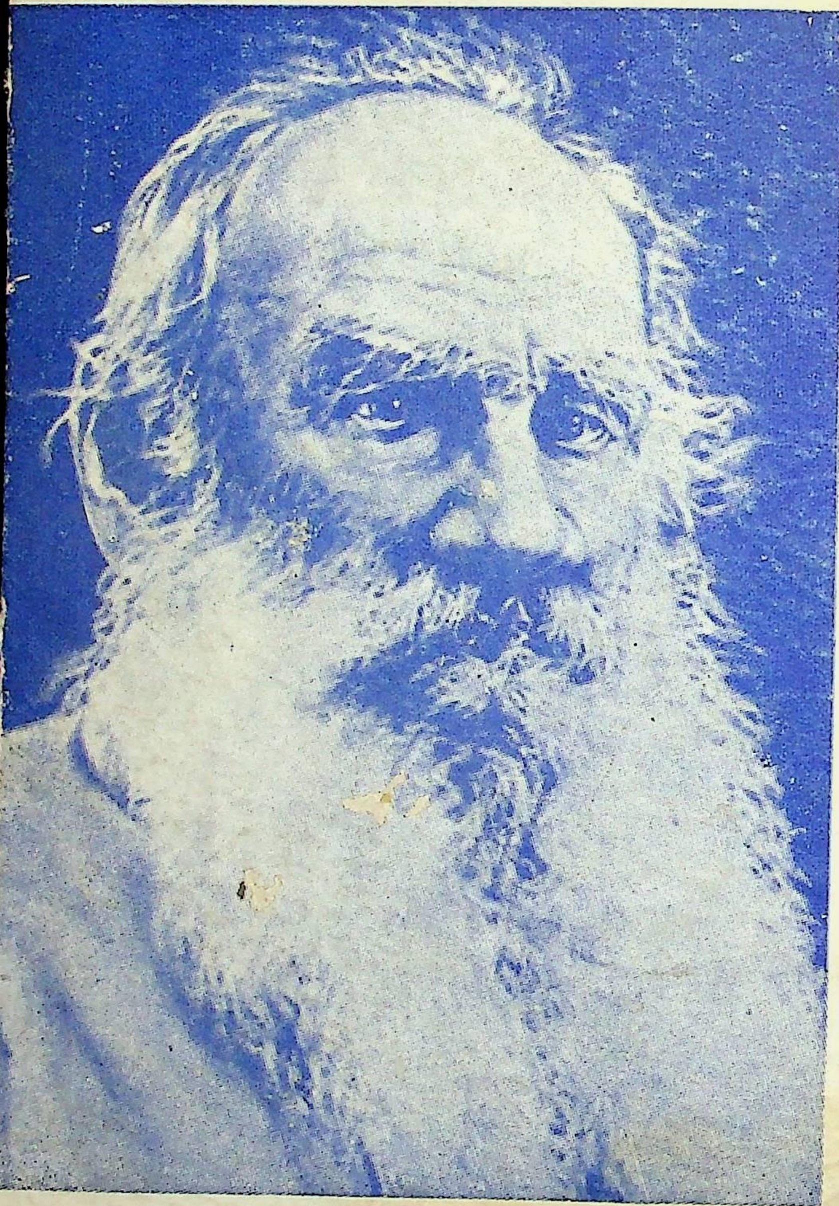
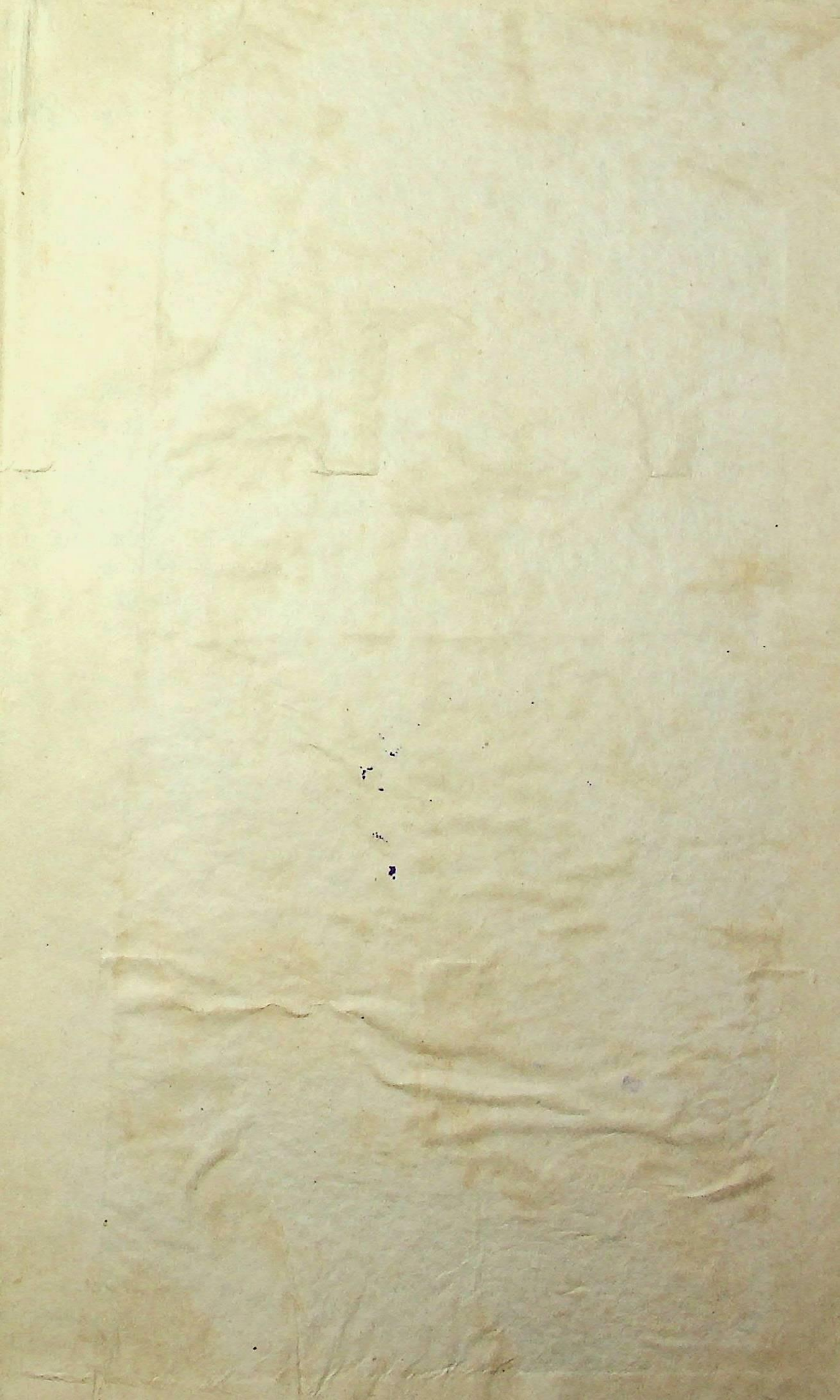


جنگ تہٕ اَمن

ٹالسٹاے

جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لنگویجز سرینگر









جنگ تہٕ امن

(گوڈنیُک حصہٕ)

ٹالسٹاے

ترجمہٕ

مظفر عازم

جموں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ کلچر اینڈ لنگویجز سرینگر

۱۹۷۴ء

عالمی اَدب سِلسِلہ نمبر : ۲

اَصل — ٹالسٹائے

ترجمہ — مُظفر عازِم

ناشِر — جموں وکشمیر کلچرل اکیڈمی سری نگر

چھاپ — ایم۔ ایم۔ پرنٹنگ پریس۔ دہلی۔

کتابت — ولی محمد میر محمود آبادی رکھشالنہ۔

تیداد

مول

WORLD CLASSICAL LITRATURE

SERIES NO :- 2

"JANG TE AMAN"

KASHMIRI TRANSLATION OF TOLSTOY'S NOVEL

"WAR AND PEACE" BY MUZAFFAR AAZIM.

PUBLISHED BY THE — J&K ACADEMY OF ART

CULTURE AND LANGUAGES SRINAGAR.

1ST. EDITION :- 1974

عرضِ ناشر

کٲشِر زَبٲنؠ تہٕ اَدبس سٟتؠ دِلچسپی تھاوَن والیٚن سٕپدِ یہِ بوٗزِتھ
خۄشی زِ اکیڈیمی ہِندِس پبلکیشن پروگرامس مَنٛز یِمَن عالمی اَدبہٕکین شاہکارن
کٲشُر جامہٕ وَلنُک فٲصلہٕ کیٚنٛہہ کال بروٗنٛہہ کرنہٕ اوس آمُت تَتھ فٲصلس پیٛٹھ یہِ
ہینہٕ والیٚن وَرِین مَنٛز تیٖزی سان کام کرنہٕ۔ عالمی اَدبہٕکین شاہکارن کٲشُر
جامہٕ وَلنہٕ کِس اَتھ پروگرامس تحت آدٕیہُس دُنیاہکین کینٛژن بِہترین اَفسانَن
ہُنٛد کٲشِرِس چھاپ کرنہٕ تہٕ امہٕ علاوٕ آو لیو ٹالسٹاے سُنٛد عالم گیٖر شُہرت
ناول "WAR AND PEACE" تہٕ کٲشرِس مَنٛز پھِرناونُک فٲصلہٕ کرنہٕ۔ ناول
باگہٕ بُڈ آسنہٕ موجوب یہِ یہِ ژۄن حصَن مَنٛز شایع کرنہٕ تہٕ یِہنٛدِ گۄڈنِکہ چھکی بٲتھ
آسہِ نوٕ وَرِی بہٕ تہٕنٛدِ بن اَتھن مَنٛز اَمیک دوٚیِم حصہٕ تہٕ.

"جنٛگ تہٕ اَمن" ناولہٕ ہُنٛد شُمار چھُ دُنیاہچَن دٔہَن[10] بہٕترین ناوَلَن مَنٛز

سپدان تہٕ اَسہِ چھِنہٕ وۄمید زِ اَسی سپدو یمَن ساری نَے شاہکارَن کٲشُر

وَردَن وَلنس مَنٛز کامیاب ۔ اَتھ کامہٕ مَنٛز چھُ اَسہِ پَنہٕنین اَدیٖبَن تہٕ اَدبس

سٟتۍ دِلچسپی تھوَن والیٚن دوستَن ہنٛدِ اَتھہٕ واسُک تہٕ ضرورَت ۔ اَسہِ چھِنہٕ

وۄمید زِ یہِ ناوَل لیٚکھِتھ یُس وَقار رۄسی ناوَل نِگار لیو ٹالسٹاین پَننہٕ

مُلکہٕ خاطرٕ زیوٚن اَمیُک کٲشُر ترجمہٕ پَرِتھ گژھہٕ یِرَن والیٚن ہنٛدِس دِلس

مَنٛز پَننہٕ زبٲنی ہنٛد بابَتھ تِمی پاَیک اِحترام تہٕ اَتھ پوٚچھر دِنُک جذبہٕ پاد۔

پَتھ کُن چھِنہٕ اکیڈمی ہنٛدِ طرفہٕ میکسم گورکی سٕنٛز ناوَل "ماج" تہٕ

زین العابدین سٕنٛز مشہوٗر کتاب "رحمۃ للعالمینؐ" تہٕ کٲشرِس مَنٛز پھِرنہٕ آمژٕ۔

جموں ۔ مارچ ۱۹۷۴ء

محمّد یوسف ٹینگ

(سیکرٹری)

زان

"کُنہِ تہِ زمانَس مَنز لیکھنہٕ آمژٕ ناولو
مَنز ساروٕے کھوتہٕ سرَس" ۔
(مشہور انگریز اَدیب جان گالز وَردی)

"یہٕ چھُس پَننہِ جایہِ مانان زِ سیٹھے چھُنہٕ
کُنہِ تہِ اَدبَس مَنز کانٛہہ چیز اَمہِ کھوتہٕ
تھوٚدُ وُچھمُت" ۔
(روٗسی ادبُک بَہلہِ پایہٕ فرانشی عالم ووگے)

'جنگ تہٕ امن' چھےٚ کاؤنٹ گَژاف لیو نِکولایے وِچ
ٹالسٹاے سٔند کارنامہ ییٚمی سٔندِس وانَس تہٕ خیالَن ہیٛتھ اکہِ اندازٕ
موجوب تژدوٚہ ۲۳ ساس کتابہٕ تہٕ شۆنژہ ساس اخبارَن تہٕ رِسالَن
ہنٛدی مضموٗن لیکھنہٕ آمتی چھِ تہٕ ییٚمی سٔندی یَنٛژ لیکھ کتابہ ہنٛز
شَتس بیچھوٗ وُہرِتھ چھِ۔ یُس دوہ بہٕ ناجی کمہٕ واجنہِ رنگہٕ مشدور یَنٛژ

تھفہٕ ییوٚ تہٕ مٲلی میراثہٕ منٛز آس تیٚمہِ تاجی ساس زٕ ہتھ کنال زٔمین، تٕرٛیٚہ ہتھ تہٕ ترٕٛہ ہٲلی تِہندی عیال ہیتھ حِصہٕ مگر یُس زندگی ہٕشدِ ییٚتی مین ؤری ین منٛز دُنی یا آہی لعہٕ ہٕ لنگرس دِکہِ دِتھ لوچھ لاگان۔

پَننہِ اکھہِ ییٚنی کھوٚر باہِ شٕوان، ییہٕ نِس کُٹھس پاہٕ ڈُوان ڈلّان تہٕ ہیچوٚین یاٮ٘ن منٛز ہیچہٕ پٕہیچوٚ ستّی کھوان اوس۔ یُس شٔری پاہٕ وہ ستادَن تیٚشِتھ مُدٕ اوس باسان یُس تہٕ کیٖنژٕ ہیٚنچھِ ہے تہٕ کُنہِ لگہِ ہے مگر یُس ادبی دُنی یا ہکین دوٚن سیٚٹھہٕ ہے تھفدین ستّہکارَن ہٕشد خالِق بنیوٚو۔ ییمی یاد تہٕ کس ناوس منٛز کُنہِ گوٚ تہٕ ہس، تہٕ کُنہِ بدکاری مُچھِ دِثیت تہٕ گٔژھِ تھیتہٕ مگر یُس پیہِ وآنسہِ منٛز ہیسا آسے مذہبُک مُجدِّدِ بنیوٚو۔ ییمی اَکس اگِتہِ باشہِ کمہٕ دِ تہٕ ہیٚنڈ زٕ ستّی تیٚتھر کرٕ تھ ییٚنی کنہ زندگی ہٕشد اکھ بوٚڈ طمع کوڈ مگر ییمی دوہٕ بہِ شیتھ ؤری وآنس کٔڈِ تھ اَمس آشنہِ ہنٛز تھپہ وہ تھنچہ کلہِ راہ مُسافری منٛز بیمارزس لونچہِ لوٚم۔ ییمی سندِ ناوٕ ستّی تیمی سندِ زِندٕ نوٚے کرٕ ورٕ بُدی دِلہ دُبرائے کران آسی تہٕ از تہٕ چھہِ۔ ییمی سنٛزِ درویشی ہٕرونٛٹھ کُنہِ رؤسہٕ کین خوٚدسر شہنشاہن پَنُن پان عاجزہ باسان اوس۔ ییمی سنٛزَن لوٚکچن لوٚکچن تبلیغی کِتابَن ہندی اکِہ اندازہ موجب اکھ کروٚر تہٕ دوٚہ لچھ جِلد ژوٚن ؤریَن اندر اندر پاگراوہٕ آسنہِ تہٕ ییمی سندِس ناوس تہٕ کارس ستّی زان آسنہِ پیٹھ تہٕ تس اِنسانس لازِم چھِ یُس پانس تالیم یافتہٕ وَنان آسیہ۔

زندگی ہند سفر

ٹالسٹائے سپنز زینہ جاے چھےٚ ماسکوکس جنوبس منز
اکھ ہتھ تہٕ ترٛہ میل دوٗر یاسنیا پولیانا زینہٕ سہ نووِ مہ نومبر
۱۸۲۸ ہ زاو - سہ اوس ژوٗرن ہاین منزٕ کانسہ کوٗٹ تہٕ پانس کینس
اُسِس اکھ بینہٕ - سارِنے ہاین اوسکھ ہاتھے ماٗلی میرا تِس سِنز کنژوٹ"
خطاب تہٕ نوٗر مُت -

ٹالسٹائے اوس دوٗہرے ہیبلہ تِمس موج مۄیہ تہٕ نو
وٚری سہٕ وانسہِ منز گوٚس ماٗلی ہینیم - یوٗ نچارس کوٗرن کینژھا لیکھنس
ہٕرنس کُن تہٕ کینژھا عاششس ارامس کُن - سنہٕ ۱۸۵۱ اکس منز آو
سہ ماسکو تمی سِندی نے لفظن منز "تاس گیتہ تہٕ بنیھر کرنہٕ تہٕ
ملاز متھ ژھانڈنہٕ" مگر ہمو منز گوس تہٕ کانہہ شوق پوٚرٕ - اُمی
زمانس منز ہیٚژن اکھ کتاب لیکھنی ییتھ ہیتہٕ "سٹری یان" ناو
ہیوہ تہٕ یوسہٕ دوٚ ہمہٕ وٚری بہٕ اندہ آژ - یہ کتاب سوز تمی چھاپنہٕ
خاطرٕ پیٹرز برگ کس مشہور مقالہ یوج "تا وی رسائس تہٕ تمکی
ایڈیٹرن لیوکھنس " مے چھے پرٛتھ یہ کتاب لیکھن واٚلس چھےٚ
صلاٚح ییتھ -"

ٹالسٹائے اوس ترٛوُہ وُہر ہیبلہ سہ ہیتہٕ نس زِ بھس
باٚسپن نشہِ کاکے سس گوسہ اوس فوجی افسرہ ڈہری کھنڈی
گوسہ پانہٕ تہٕ فوجس منز بھرتی تہٕ ننیٕ نیوٚ تمی پہاڑی قبایلین خلاف
کینژن لڑاین منز بڈ ۷ یوٗہو دوٗر پاٚٹھی حصہ - تمی کڈی وٚری جورا

کاکے سٕس تہٕ لگ بگ ڈوٗ ڈٕس ہٕوری یٕس رٔودکرٕ ہیمیا۔ کرٕ ہیمیاکِس
جنگس منٛز تیٚمؠ سواستوپول چہ قلاے بندی منٛز حصہٕ۔ تو بہٕ
خاہٕ کِس اَکِس کرِنا ئِہ اِسندی ہم لفظ چھہٕ تیمی اِسنٛز فوجی زندگی
ہٕنز اکھ تصویر ہاوان:۔

"تو بہٕ خاہنک سب لیفٹنٹ ٹالسٹاے چھُ دوٕن پہاڑی
سورچن ہُند کمانڈر۔ مگر تیمِس پیارٕ خوش کرٕ تیاری چھُ پھیران آسان۔
(چرنے چہ لڑاے منٛز) رٔودسٕ مےٚ سیتی مگر مےٚ ہیوٚک نہٕ
تیمی سٕنٛزن پستولہٕ کھٔنچن (مطلب تیمی سٕنٛزن دوٕن پہاڑی تۄپن)
کانٛہہ فائدٕ تُلتھ۔ نہٕ کیٛاز یہ اوسُس پانہٕ بیٹری گن ہنٛز سورچہ شبا لیتھ
(ییمہٕ دوٕ ہیہ فرانسو ملاہوفس قبضہٕ کوٚر) تیمہٕ دوٕ ہیہ نہٕ آوسٕ مےٚ سیتی
مگر پننہٕ ہٕتھی یارٕ وراَے۔ مےٚ آس افسرن ہٕنز کمی تہٕ اوٚے کھوٗم
سٕہ پانٛژن سورچن ہُند کمانڈر۔ امہٕ نِلہٕ چھُ ننان ٹالسٹایُس چھُ
شورہٕ شُکک شوق مگر ییٛلہٕ گرٕ صِہس، بے فائد۔ جنگس منٛز ہیم
اذانہٕ کرٕ ییچھر بُتھہٕ یوان چھہٕ تیموٕ نِشہٕ چھُ سٕہ نوٚے روزان سٕہ
چھُ سالانی آپہٕ گردش کران روزان۔ مگر ہیٚتھے گولہٕ ٹاس بوزِ نٔشتھے
چھُ آدانس منٛز لۄدگرٕ ھان سٕہ موکلیو و تہٕ ہیران چھُ بییہ پننہٕ
مرنی پیاری شوق ہنیس تہٕ تیاری۔ ہیٚتھ پاٹھی آسان نہٕ گندان
جنگ کرُن چھُ پننہٕ بٔرتھ کانٛسہٕ ہُند بسٛر۔ دپان بیکار آسنہٕ کِنی
چھُ سٕہ کیاتانی دبانہٕ گرٕی کران آسان تہٕ تٔوری ہیس اگِتس
پیٹھ ماچھُ سٕہ پانٛتھ (ریٚش سنٛخ بدنام گو مُت لوٚسِس) تیمی لیوٚکھمُت۔"
ییمہٕ نے دُری بن منٛز لیکھی ٹالسٹاین تٔرسے خاکہٕ

"سواستوپول دسمبر سنہ ۱۸۵۴ ہس منٛز" "سواستوپول مئی ۱۸۵۵ ہس منٛز" تہٕ بیٚیہ "سواستوپول اگست سنہ ۱۸۵۵ ہس منٛز"۔ گوڈنِکس خاکس منٛز چھُ وطنُک ۔ مجبۆنہٕ ہاوُنہٕ آمُت تہٕ دۆیمس منٛز چھپے سیٹھاہ زوردار لفظن منٛز جنگس ملامتھ کرنہٕ آمژ۔ گوڈنِیک مضمون اوس شہنشاہن پۆرمُت تہٕ تِمو اوس اَتھ فرانسی یا کھٕ ترجمہ کرنُک حُکم دیُتمُت۔ مگر دۆیمس متعلق چھُ "کالہ بوج" رِسالکی ایڈیٹر تہٕ شاعر نیکراسوف نکرگینفس لیوکھمُت:

"ٹالسٹاین چھُ اَکھ سواستوپول لیکھ سوٗزمُت۔ مگر اَتھ منٛز چھُ تیتُو تاشنجیدہ بیٚز ریتھ تِہ بیہ چھاپنچ کتھ سوچنی چھپے نو ضول"

اَتھ بیٚلہ سنسر سیٚد، سنسر کمیٹی ہندی صدرن اوٚٹتھ فاصلہ:

"اَتھ بیٚٹھ چھپے پابندی لاگنہٕ یوان تہٕ کیازِ اَتھ منٛز چھ سواستو پول کین راچھی درن، سانین یۆ ہو دریا فسرن ٹُسہ آمُژ۔"

ٹالسٹایس گو یہ سیٹھا سخ مگر تِمو شُند طوفان اوس بہ امہ ستی ہمن وول، سُہ چھُ اَتھ بیٚٹھ ونان:

"یہ نہٕ ہیکہ سۆدریہ ورتاوِتھ تہٕ ہیکہ خیالو ورائے نہٕ خاطر کرِتھ مقصد ورائے ہو ائی لیکھتھ ۔ گوڈ کُھشم ژکھ تہٕ دیوم دوبار تلہ نہٕ قلم اتھس منٛز۔ مگر ادب چھُ سُہ خاص کُن تہٕ کیوٗل لکاریس میانہِ سارے ترایِن تہٕ گژاین تہٕ آوریرن بیٚٹھ غالب گژھہ روزُن ۔ میٚون منٛزل چھُ ادبی شوہرتھ تہٕ سہ ہرتہ یمہ پننہ لیکھنہ ستی بڑاوِتھ ہیکہ ۔ ییٚگاہ گژھہ یہ کور دستہ تہٕ دمہ استعفا۔"

امہ پتہ آو سُہ پیٹرزبرگ تہٕ کرن ہالی آزاد کرتھ اَکھ اَڈ لیچ

کوٗشِش ۔ اَتہٕ ہیوٚتُن شہرٕکین مُختلِف اَدبی دربٕن ہُند سٔیر وُچھِم اَکھ
اَکِس مُقابلہٕ پیٹھٕ یِمن سماجی تہٕ حُسن کاری ہندٚین نظریَن پیٹھ حقیر
اَمی سُند مددٕ ژھانڈان آسی ۔ اَتہٕ ییٚتھٕ گوٚ ماسکو تہٕ دوٚد ۱ کِس ڈاکٹر
بہرٕ سپٕندٕ گرٕ بیٚمِس اَہندِ شُری پانٕژ اَکھ ووٚہس بیٚترٕ کُر آمُن تیمن اَسہٕ
تہٕ ہے بچہٕ بچہٕ کورٕ یہُند ذکرٕ اَمی بیٚنہٕ ڈاری منٛز کوٚرمُت ۔ چھے
"شُربو گُرا اَسہٕ خدمت ۔ کیا گِژھہٕ باشہٕ کرہٕ تہٕ کورٕ بیٚنہٕ ژھیٚنے" تیٚنے
وٚری تہٕ گے تہٕ پورٕ زٕ ییٚہوٚ منٛز دوٚپیم "گِژھہٕ باشہٕ کرہٕ وٕنی کورِ ہٕن"
ییٚنہٕ یہ اَمی سٕنٛز آشیٚنی کِشوٚ ٹٔلس ٹالسٹاے ۔

سنہٕ ۱۸۵۷ ہس منٛز گوٚ ٹالسٹاے فرانس، سوئیزرلینڈ
تہٕ جرمنی تہٕ سنہٕ ۶۲-۱۸۶۱ ہس منٛز آو بیٚییہِ جرمنی، فرانس، اٹلی
انگلِستان تہٕ بیلجیم کُن دورٕ کرٕنہٕ ۔ یِمن دورن ہُند خاص مقصد اوس
یِمن جاین ہندِ تالیم پرٕناوٕنہٕ کِس طریقن سام ہیٚنٛز تہٕ کیاژہ سہٕ
اوس ووٚنی پیٚنٛز زِندگی اورٕ کُن لاگنہٕ یژھان ۔

سنہٕ ۱۸۶۲ ہس منٛز لوٚگ تٔمس مادام بہرٕ ہُند تہٕ ورٕ سے
بیٚہن ہُین گرٕ ژھن ۔ اَتہٕ آوُس تٔمی سٕنٛزِ ووٚییہ کورٕ سونیا بیہ (سوفیاہ)
سِتٕ نتہٕ کُن ہیٚنہٕ رٕ اَمی دوٚپ تس بہتر خاطرٕ تہٕ سِتی وِژھٕ کس پیٚنٛز
ڈاری پرٕنہٕ خاطرٕ یتہٕ منٛز پیٚنٛز زندگی ہُند سورُے سیکہٕ بد لیکھتھ
اوسُس (ٹالسٹاے چھُ لگ بگ سارے وُمبرِ ڈاری لیکھان روٗدمُت)۔
تٔمِس اوس اَوتانی یہ شوٗژ ملایکہٕ باسیو مُت ۔ یہ ڈاری پٔرتھ گیہ
سوٗ رٕنتھ تہٕ روٗز نتہٕ ۔ راتی راتس کوٗرن ونینٛد رٕ تہٕ دوٚد دوگر صُبحنس
وِژنس ڈاری واپس تہٕ پرٕون سورُے کوٗرتس ماف وٕ خبر ننتھ منٛزرٕ

آسہ ہے تمہ سند ین یاوہ پہ کین مزرن منز بہ اکھ تہٕ دیج زِ اکھ پھیراوس
تمس اکس ہالی بابہِ ہند گومت تہند مراوسس اکھ ناجاین، تیچو زامت
یُس پتہٕ بڈ پتھ ٹالسٹاے سند بو جاین، تیچو بو منز اکی سند
کوچوان بنیو) ۔

اَمس آسہٕ اکھہ زاے ٹالسٹایس تروا[13] شری ہینم تیچو
زاس شیٹھ وُہر ہمہ بیلہِ آسنیو زو بہ تاجی وُرش اسس ۔

ہرشہ ہتر زندگی منز ڈیچ پتھ کوڑ ٹالسٹاین اکھ بڈ ناول
لیکھنک یراد۔ تہ امی یراد کہ حاصل چھپیے ناول "جنگ تہ امن"
یہ ناول آیہ ۱۸۶۳ ہیتھ ۱۸۶۹ تس تانی لیکھنہ۔ اکھ زمانس منز تہ
خاص کر پتھ امی کین ہیتی ییین دو ہن منز اوس سہ فلسفی کانٹ تہ
شوپنہار سند مطالہ کران۔ شوپنہار اوسُس سخ پسند۔

سنہ ۱۸۷۱ تس منز گو ٹالسٹاے کارالک بتیہ اکس جان
عیساے پادریس سیتی روزنک تہ واریاہ کینہہ سر کھر کرنک سوقہ آسس۔
تیٚہ کوڑ تمہ قرآن شریف کِہ اکہ فرانسیسی ترجمک مطالہ تہ۔

سنہ ۱۸۷۲ تس منز کھولُن ڈبارہ مدرسہ۔ تقریبن ترہن کاشکار
شرین ہندس اکھ مدرسس منز اوس ٹالسٹاے پننی آشنی تہ ستہ
اکھ وُہری زِ شری ہیتھ پرناوان۔ تمہ چھ روسی زبانی ہند اکھ ساد
تہ مکمل قاعدہ لیوکھمت پتہ قاعدہ شاید وُنی یا پیچہ کُنہ زبانی منز آسہ
نہ تہ یُس مومولی اوِ پیور کرِ پتھ ازتانی روسس منز مروج چھ۔

امہ پتہ کینژہ کالی گرِ تمہ پننی ناول آنا کرینینا شوٗرو بوسہ
۱۸۷۷ تس منز تیار گیہ۔

سنہٕ ۱۸۷۳ اَتھ منٛز ووٚتھ سمارا پھِلس منٛز ڈراگ ۔ یُس
تَتھ ساری سپدِ پھِلس ڈُبہٕ ڈاس کرِ ہے مگر ٹالسٹائے سٕندی قلمن
کوٚر ڈُنی پابیدار ۔ تٔمی کوٚر چینٛدٕ سوٚمبراوُن شوٗرُوٚ یتھ تٔمی گوڈٕ پانہٕ
اَکھ ہتھ رۄبل دِتی تہٕ یتھ منٛز پتہٕ لگ ئگ وُہ لچھ رۄبل جمع گئے ۔

اپریل سنہٕ ۱۸۷۷ اَتھ منٛز ووٚتھ رۄسس تہٕ ترکی جنگ ۔
رضاکارو ہیٚنٛتی فوج ربائی تہٕ جان بازی ہندی دَم دِتی تہٕ اخبارو تہٕ رسالو
ہیوٚت و طینک ۔ مُحبتک جوش ووتھ تلاوُن ۔ ٹالسٹائیس آس جنگہٕ کس
اصلی ہتَس پیٹھ تہٕ جنگ کرن والین ہندین غرضن پیٹھ نظر ۔ تٔمس
پیوو اَکھ ساری سپدِ کارہٕ یارس تہٕ امریکن ڈابرہ وایُن والین پیٹھ شکھ
تہٕ اَتھ شکس کرِ تٔمی آنا کرینتا ناولہٕ ہندین ئیتی مِن حِصن منٛز پاوتھ ۔
یتھ رسالس منٛز پتہٕ چھپان آس تٔمکی اَیڈیٹر پیوکھنس پہٕ ہیکیہ یم
حِصہٕ تیٚلی چھاپتھ پیٚلیٚنٛدٕ یمن میثاتہٕ مرضی شیر تراز کرکھ ۔ ٹالسٹائین
کوٚر تہٕ پہٕ پسند ۔ تٔمی کری یم صفحہٕ فورَن الگ کتاب بناوِتھ شایع
تہٕ سپنی گرِن پوٗرہٕ ناول تہٕ الگ چھاپ ۔

لگ بگ سٕتیہ تاجی وٕری شہٕ وانسہٕ منٛز چھ ٹالسٹائیس
زیٚمہٕ دِس وارگ تہٕ ذہنی عذاک اَکھ دور تالی گنڈھان ۔ یمی وٕری
تُرٚو میہٕ روزان چھ تہٕ یتھ مخترشہٕ اَکھ پھِر پان مارنس پیٹھ تیار
گنڈھان چھ ۔ شہٕ اوس دوہہٕ دِش گرِجس منٛز عبادتھ کرِنہٕ گژھان ۔
تہٕ صُبحن شامن اوس اَکھ ننٛز ڈیرہٕ تھ منگہٕ منگ کران آسان ۔
تٔمی سپننٛز گیتہٕ پاشہٕ ژھوکے یہ تہٕ تٔمہٕ بدلہٕ ڈراو نرمی تہٕ نیز می
ورتاوُنک شوق نوٚن ۔ جوٗن سنہٕ ۱۸۷۹ منٛز گوس ڈُپھورُوسہٕ چھِ

أکس مۆ شۆر زیادٕ بیٹھ مگر تتہ گو ناوو میدـ اَتھ وقتس منز
اوسُس شہ تیوٚت زوہ بُدورتاوال زاکہ پھر بیلہ ڈاکٹرن روز درس
منع کوٚرنس سُہ گو گوڑ پادرِس اجازت ہیتہ۔ کینژٕ کالی پھیوٚر سُہ
اوہ کنہ بازہ تہ کیازِ سُہ اوس اَتھ نتیجس بیٹھ وو تمٹ زِ رسمی مذہبہ کین
دعوہن چھیُہ عقلہ ہندین نہ ضمیرکین دعوہن ستی واٹھ لگان تمی ہیوٚت
أکس مجدِ دِستدی پاٹھی دینک غلط تصوُر ہاوتھ دیُن تہ سنج زوو
زٕلتھ ہیُرن حضرت عیسیٰؑ ستنز اصلی تالیم تنی کُڈنی۔ تمی چھ پننی
پاثرِ ھ بنایہ ایمان تہ مُقرر کری ہنی۔

ییتھ کنی چھ ٹالسٹایے ستنز زندگی ہند اکھ نوو دور شوٚرو
گژھان۔ یہ سُہ رٕود تونتہ مرنس تام لیکھان مگر تراے بدلاوتھ۔ وونی
اوس سُہ دِلہ جانہ ییتہ نین توٚہن عقایدن ہند پاٹھ ند۔ سنہ ۱۸۸۲ اس
منز آیہ تمی ستنز "اعتراف" تہ ۱۸۸۴ اس منز "مبائی عقاید"
کتابہ بیٹھ پابندی لاگہ نہ۔ مگر ژوٚر ژور روٚز ییم لکن تاقی واتان
تہ چھپکرِس آیہ جنیوا ہس منز چھاپنہ نہ گاگھ واریاہن روسی
زبانن منز ترجمہ۔

یہ عُلی تک پوٚشیر اوس ژُ ونژاہ وُہرِ ہیلہِ تورات سُننہ پرنہ کر
شوق عبرانی زبان ہیچھنک شوق گوس تہ کیمے کالس منز کوٚرن
اَتھ بیٹھ پوٚرہ پوٚرہ عبور حاصل۔

ٹالسٹایس اوس جسمانی محنت کرِ بچرک تہ نفرُک احساس۔
محنتچ یہ عظمت سرِ نہ تہ باوِنہ خاطر کوٚر تمی ینژہ ونژاہ وُہری
وٹان پانہ پننی کھوربانہ بناونک فاصلہ تہ دوٚہ اکہ دژاو پننہ

اَتھہٕ سُو مُت شِنٛگوٚی یوٚٹھ لٲگِتھ ۔

چیرِتکوف اوس شخصا اکھ یُس گاڈ فوجک کپتان رُودمُت ۔
اوس تٔمِس آو ٹالسٹاے سٕندین طور طریقن تہٕ زندگی بیٹھ سو پچھنیچ
تڑایہٕ سینی پوٚرٕ پوٚرٕ ہیٚتھ ۔ اکھٕنے اوس سُہ تٔمِس بیٚتہٕ نین سوچن تڑائن
مُتٔروٲے حد نیر پنچ زیرٕ ہن دِوان ۔ ٹالسٹاے سٕنٛزرٲ آشنیٚٹو آس
اَتھ بیزار ۔ سوٚ آس اَمِس زندگی ہِشدین پڑاہن طور طریقن کُن
پھیرٕ نی ہیٚژھان ۔ تٔمی سٕندی کٔنی گژھہ مال کماونہٕ خاطرٕ کتابہٕ لیکھنہٕ تہٕ
چھاپنہٕ تہٕ باقے ہیو دہرٕ لن منٛز گوٚژھہٕ نہٕ پیٚیوان ۔ مگر ٹالسٹاے
سُند عقیدہ اوس زِ بیٚلہ أندی أندی ہٲلی تہٕ کٕٹلی ہیو حتاکی
مسکینی تہٕ اوزرمٲنی ہندی زٕہی کلڈان آسن یتنہٕ خاطرٕ عاشن آرام
ژھانڈُن چھُ حرام ۔ دوٚہ ہہ اکِہ آسی جایہِ منٛز بیٹھ تہٕ ژوٚل گرٕ تڑاوی
تھیٚے ، وَتہِ بیوس ژٕٹس آشنی چیم گوٚ بہکھو رتہٕ آو پوٚت کھوری
واپس گرٕ ووت صُبحچہِ پانژِ بجہِ ہیو ۔ کٔنہِ وٲنیٚہ آس ساری ہے راتھ
باغس منٛز اِچھوکنی ہوٚن ہاران ڈراہتر ۔ ٹالسٹاے واپس واتتی تھے
کٔھنٛز سوٚ گرس منٛز تہٕ گیہِ خلاص ۔

ٹالسٹاے تہٕ چیرتکوفہٕ سٕنٛز یارٕ ژہ ہُند اکھ نتیجہ دراو سُہ کارٕ پایہ
یتھ تموکتابہٕ شایع کرنہٕ خاطرٕ دیس تُل ۔ تموکوٚر اکھ ادارٕ قایم یُس یوٚ کچہ یوٚ کچہ
کتابہٕ چھاپان اوس ۔ حوٚگو منٛز لوٚگ یمن کتابن ہندِ زبردس عام پسند
آسہٕ نک تہٕ لکن بیٹھ یِہہ ہُند زبردس اثروک پیے ۔ سینسرکِ ڈری یہ
آسے یِہندِ خاطرٕ رنگہٕ رنگہٕ مشکل پادٕ کرنہٕ ۔ سینی سینتراوس اتھ زمانس
منٛز ٹالسٹاے مسخنک بجرٕ ہاونہٕ خاطرٕ تہٕ لکن ہنٛزا اخلاقی حالتھ

ٹیکھ کرِ نہٕ خاطرٕ کاشتکاری ہنٕز کام کران۔

لیکن اکار بکار ٹینک نہٕ یان مشرٲوِتھ ییٚن ہندِ خاطرٕ زندٕ روزُنگ جذبہ کھوٚو ٹالسٹائین ہمیشہِ زندٕ تہٕ جوان۔ تٕرٛہاٹھٕ وُہر مرِی دیاوُم وٚوٚتھٕ سٕہ لیکن اکہِ زبردٚس دٕراگہٕ کیو منحوٗس ییٚتھو تلہٕ مو کلاوِتہٕ خاطرٕ ٲدانس مشر۔ تٔمی سٕندٕر ییٚنہٕ نگرٲنی تل آسی ۲۴۔ ۲۲ لنگہٕ چلان۔ یِمو منز لکہٕ ساس تٕرٛواہ مرٕ کھیٚو الن جیوان آسی تہٕ ۱۲۴ لنگہٕ آسی شُربن ہندٕ خاطرٕ یِمن منٕز نٕہٕ نٕرٕ سے ساس شُرِی بچان آسی۔

سٕتھو ہرتھ تہٕ یِرتھ پٕرادنچہ تہٕ گاشہٕ تہٕ شیٚہلنہٕ یاگراوِنچہ زبچہٕ تہٕ گرم جوشی زندگی ہنٕدِ یس ییٚتہٕ مِس ورِی یس مشر کوٚر ٹالسٹاے تٔمی گرٕ فسادن پریشان یِنہٕ سیٚٹھاہ بٕرٕ ونٕٹھ دٚس دوٚ قیمت اوسکھ بہاہٕ گوٚ یہِ مسلہٕ زِکتابہٕ شایع کرٕنک حق کٔمِس گژھہِ آسُن۔ اوٚ تانٕ آسی اکہِ فاصلہٕ موجوٗب سنہ ۱۸۸۱ س تانٕ چھاپنہٕ آمژٕن کتابن ہندی حق آشنٕز ٔپنٕج ہنٕی۔ یِمن منٕز آسہٕ "جنگ تہٕ امن" تہٕ "آنا کرینناہ" دوٚ شوٚ سے شہکار شامل۔ اُمنی آمدنی سیٹھہٕ اوس یہہ ہند گرٕ چلان۔ دوی اوس یاتھ کتابن نہٕ زیادٕ پہن ڈاری ہنٕد مسلہٕ۔ کٔنٕہ ٹیس آس یم حق پانٕنی رٕٹنی پٕزٕ ھان، مگر ہیپاری آس سعہ صحتہٕ کنٕی تہٕ گژھان۔ ٹالسٹاے اوس کُنہِ وُنٕیا کھوٚ حل حل کانہٕ باقایدٕ تہٕ باضابطہٕ سٕنٕز پٕزٕ ھان کرُن۔ چرتکوف اوس تٔمِس وصی تہٕ پٕزٕ ھالی لیکھہٕ ناوُن یِمہِ سٕنتی ٹالسٹاے سُند منشہِ پوٗرٕ گژھہِ ہے۔ تٔمِس اوس نہٕ زبیہِ زِکنٕہ ٹیس گژھہِ امہِ سٕتی ناراض۔ سٕہ اوس کوشش کران زِ

زِ یہِ کتھ گژھہِ کنٛوٹُبہٕ نِشہِ ژٔوری روزٕنۍ۔ یِہ سٔتی اوس ژھرٕ ژھرٕ ژھکھ کرٲن زِ ڈٲرمی گژھہ میٚنے اتھہِ روزٕنۍ۔ امہِ ولہری سِتہِ کرٲتھ گرس تمہِ وزِ یِیرٕ وٕنۍ ناو بیٚیلہ علوٗمٕک، ادبُک، خوٚلوٗمُک تہٕ مرونٕک یہِ افتابہٕ دٔرلوس۔

جیٚپرِ گوٚ تیزان تہٕ کہُمہِ نومبر سنہٕ ۱۹۱۰ وژاو ٹالسٹاے گرٕ نژاو دِتھ صُبحچہِ پانژِ بجہِ اَکس ڈاکٹرد وستس سٔتی تہٕ گوٚ پٔتہٕ بیٚینہِ مٔری فِشہِ اَکس کانوٹٕس منٛز۔ اتہِ رُوے بہٕ اَمی سٕتٕر کوٗر الیکزینڈرا تہٕ اَمِس سٔتی۔ تمہِ وٚونُس چایہِ ییٚرٕ ہیٚچ خبر بوٗزی تھٔیے ہیٚتھ و ماجہِ پان مارُن تہٕ اگر ژٕ ییٚنی روزکھ سٕو تہِ واتی بوٗزی۔ امہِ کیٚنہِ تھوو ٹالسٹاین آشنہٕ دوٗرٕ ژلہٕ نُک تہٕ ییٚرازِس نکھہٕ بنٛگ یہِ سفر جٲری۔ امہِ دوہہ رانہِ کیٚتھ گوٚس بیمار۔ مگر صُبحچہِ پانژی بجہِ دٕوٚ تھٔنہِ پیٚتھے کنٛوٹہٕ ژلہِ ییٚرادٕ اوسُس ریلہِ منٛز اَکس آشناوس نِش گژھُن تہٕ تمی سٕندِ ذٔریہِ رٔوسہٕ ییٚنرٕ ژلنہٕ خاطرٕ پاسپوٹ بناوُن۔ وٕنہِ گوٚسٕ زیادٕے پیٚتھ۔ یہِ حالتھ وُچھتھ والہٕ نو ڈاکٹرن وِیازان صوٗبہٕ کِس استاپوو سٹیشنس پیٚٹھ۔ سٹیشن ماسٹرن تھوو بِمٕن یُٹھ مکانہٕ آیتھن۔ دٕوٚ یمہِ دوہہٕ درٕ ناوُن چیرٕتکوفس تار۔ امہِ دوہہٕ تہٕ بیکیہٕ ناوٕن کیٚنہِ ضوٗرٕ ذٔری کیٚتھہٕ ڈٲری منٛز تہٕ بیٚیہٕ بوزٕ ناوی ہس کیٚنہٕ چیزٕ پٔرِ تھٕ۔ ییٚتِس کالس منٛز لوٗگ اخبار والین کیٚتھہٕ تاذٕ گٔنہِ پے۔ خبر چھپیے یہِ تہٕ یکدم ییٚتیہِ کنٛوٹُبس تہِ سٕتٕری ییٚتھ واتِتھ۔ مگر اَمی سٕتٕرِ آشنہٕ آدٕنہٕ مرنہٕ وقتس تاذٕ اَمِس نِشہِ اژنٕک اجازتھ تہٕ دِتہٕ۔

وُہمہِ نومبر سنہ ۱۹۱۰ گوٚو سُہ ژونگ ژھیٚتہٕ ییٚمٕک
گاشس ہر ہمیشہ دِلَس نہٕ دِہاتَن پیٚژہٕ لاوان روزِ۔ دپان لفظَن
ہُندی لال مصلہٕ وَن وٲرِس آمِس لال فروشہٕ سِندی آخری
لفظ آسی :

"ژھانڈُن ـــــ ہر ہمیشہٕ ژھانڈُن۔"

ناول "جنگ تہٕ امن"

کیٚنہٕ وۄچھہ وۄچھہ کتھہٕ

ییٚمہٕ ناولہٕ ہُند گوڈنیُک حصہ آو "رۆسی قاصد" ناوی اکِس رِسالس منٛز چھاپنہٕ تہٕ ناو اوس "سنہ ۱۸۰۵"۔ پتہٕ وژاینہ سارِے شیٚن جِلدَن ہِنٛز کتاب "جنگ تہٕ امن" ناوس تَل ۔ گوڈنِکی ژور جِلد وژاے ۱۸۶۸ اس منٛز تہٕ پیٚنٛژِم تہٕ شیٚیِم ۱۸۶۹ اَس منٛز۔

یَتھ شکلہِ منٛز اَتھ کٲشری پاٹھی ترجمہ کرنہٕ آو۔ اَتھ چھہِ پیٚشداہ حصہٕ تہٕ بییہٕ دۆن حصَن منٛز اکھ پۆت لیکھ ۔ وۄمید چھےٚ یہ ترجمہ سپدِ ژۄن جِلدَن منٛز چھاپ۔

ٹالسٹاے سِندِ فَنہچ شیٚن خۄصوصیتہٕ چھےٚ یہ زِ سُہ چھُ تخیُل کرِ وۄچھہِ وارِکھۄتہٕ زیادٕ زندگی ہِنٛزَن حقیقتَن ہِندِس مشاہدس مسالہٕ رنگی وَرتاوان۔ تِمی سِنٛزِ لیکھنچ کامہِ وۄتھ تِمی سِندِ ڈاری لیکھنہٕ کرِ عادتہٕ سیٚتی ڈَس۔ ڈاری منٛز چھےٚ رنگامیٚزی کم تہٕ بۄزرک سِندِ سیٚود بیان زیادٕ آسان۔ اَمکی خاص خطہٕ خال چھہِ تیزِ

مشاہدٕ، پننہِ ذاتیچ وِیژھنے تہٕ پننہٕ نیٚن عملن سام ہیٚنہٕ نیکہٕ پدس پیٹھ پانے گراپانس
منٛڈِ منٛڈِ دِنی تہٕ گرا پان اُڈٕ اُڈٕ کڈٕن۔ یہِ چھ ٹالسٹاے سندین گوڈنکین لیکھن ہندی
خطہٕ خال تہٕ۔ یمہِ کتھہِ ہنٛز باوتھ ساہ تہٕ فطری آسہٕ یہِ تہٕ تتھ پیٹھ اوس سہٕ شکھ کران۔
دیان تٔوے اوس سُہ شاعری تہٕ ناپسند کران تہٕ
تہٕ ییتہِ مین دوہن اوس شیکسپیرس تہٕ برخلاف گومت۔ تمہِ
سندین لیکھن منٛز چھیٚ گوڈٕ پیٹھے اکس اہم سوالس جواب ژھانڈنچ
کوشش نظرِ گژھان۔ کانٛہہ کِردار یہ کیٛنژھا کران چھ تہٕ کیازِ چھ سہٕ
کران؟ تمی سندِ نفسیاتچ وِیژھنے ییکہ اسہِ تمن چیزن ہند
پے دِتھ ہیم، بسان چھ، برونٛٹھ پیٹھے ما آسہٕ ہن اَمس کُنہِ خاص حرکتہٕ
یا کامہِ یا واقعہٕ خاطرٕ تیار کران؟ وِیژھنے کرنک یہ فن چھ ٹالسٹاین
ہنٛدی ناولہِ منٛز کمالس واتنومُت

جنگہٕ کس پوٚت منظرس منٛز چھیٚ عام گرہ اندرمہِ زندگی ہنٛز اکھ
رنگین تصویر بناونہٕ آمٕژ۔ جنگک موضوع چھ اکھ گرٕ کلی زندگی
تابین آمُت بناونہٕ۔ بیلہِ بے رحم جنگ ساری سے چھ پھنٛز پھاٹھ
کران آسان۔ عام زندگی ہندی دوہ بہٕ دِش ہندی واقعہٕ تہٕ ووسہٕ
دروسہ چھیٚ زنتہٕ امہِ گٹہٕ کارِ نشہِ غافل پننہِ وتہٕ پیدراوان تہٕ زندگی
ہنٛزِ نشکہٕ روٗس پکہٕ چنی تہٕ دیٚنہِ ہند رفتار موٚلہٕ وان۔ زندگی ہند
یہ افسانہٕ نہٕ چھ کُنہِ خاص نوکتہٕ پیٹھہٕ وو پدان تہٕ نہٕ کُنہِ خاص مانٛزس
پیٹھ روزٕتہٕ گژھان۔ یہ تصویر چھیٚ حدو تہٕ سرحدو روٚستے تہٕ امی
صفتہٕ کنی چھ ٹالسٹاے سُند یہ شہکار پننہِ ذاتہٕ ہندس ادبس
بازی دِتھ برونٛٹھ نیران تہٕ تتھ ذاتہٕ منٛز پننہِ خاطرٕ جاے کڈان۔
یتھ لیپک وَنان چھ۔ ایپیڈس لرِ نوٗر۔ یہ چھ نثرس منٛز اکھ قومی
جنگ نامہٕ یُس زندگی ہنٛزِ دیٚنہِ ہندس رفتارس نقشے یوت

چھُتہٕ نُلان۔ تمہِ تاٚیید تہٕ تصدیق تہٕ کران چھُ۔ یُس زندگی ہِندِ بن
بدلہٕ چہِ نیٚتھ دِ ہیٚنا ہُشد تہٕ امہِ چہٕ بےٚ سوکھ رنگارنگی ہُشد اکھ عٔلی ہہ
سوٚ دُربستان چھُ۔ ٹالسٹاین چھےٚ اَکھ مثر پہٕ نین شکن بےٚ پھُرک
باوتھ کرٕ ہتر۔ سہ چھُ زندگی ہندی نقشہِ نُلنس سیتی مس تہٕ زندگی
ہُشد ماےٚ ژھانڈ ہیٚچ سوہ پریشاٚنی چھےٚ زیادٕ شنی یوسہ یہٕ
بیٚبیس ناولہِ "آنا کرینا" مشز شنی چھےٚ ییران۔

"جنگ تہٕ امن" چھےٚ جنگہِ کِس پوٚت منظرس مشز پانژن خانوادن
ہنز داستان۔ یم خاندان چھِ روستوف، بالسکانسکی، بیزوہوف،
کُراگین تہٕ دُربیشکاے۔ اَندرہ ہُمُل آندرے بالکانسکی تہٕ دِلہ
شوٚد ماہتھ ییرے۔ بیزوہوف چھُ ٹالسٹاے سندِ بینہٕ شخصیتکی
نہٕ رُوپ۔ زِ وٚ زِ بینہٕ وٚارس، لاطمع تہٕ دوہ پانڈی ییرے سنز ساری
زندگی چھےٚ اکھ بےٚ آشنہ سوال یُس یٔنُن جواب مُشکان وہہِ بدلاوان
چھُ۔ آندرے چھُ تہذیب یافتہٕ پوٚزوان۔ امنیچہِ زندگی ہندی چھوکھ
ٹلراونہٕ موکھ جنگہٕ کِس ناژس مشز چھیٚپن جاے ژھانڈان۔ دوہ شوٚرے
چھِہ مایہٕ ہڑتی تہٕ گرم جوشش۔ آندرے چھُ ناٚبتھ ہیوان کرُن انسان
گرژھ یٔتھی بٔہتری ژھانڈنہٕ خاطرٕ زِندٕ روزُن تہٕ ییرے سُشد
زوٚن پے چھُ بیٚبن اکار بکار بِنگ شوق۔ روستوفہٕ ہنز نتاسشہ
چھےٚ ادبی دُنی ہنس مشز اکِس پھینٹرِ ہِند دوہ ہتھ وِ نرباوٕنچ
نہٕ تمی سندِ ییوٚلان تہٕ کھیالن زنانہٕ بیتہٕ ہنچ سارِ وےکھو تہٕ ہژ
تصویرہ۔ دیان ٹالسٹاین چھےٚ بہٕ پَتہٕ لوکچہِ ساٚج تانیایہٕ ہندِس
نموٚنس پیٹھ نظر ہتر۔ یتھے کٔنز چھُ نکولاے روستوفس تمی بینہٕ رتس

مٲلی سُند خط خال دِشِمُت تہٕ ناوتہٕ چھُنس سُے کھوٗو مُت (نِکولاس اٮ۪یچ) سو نیا چھُن اکس ٹاچھِ زِچھہِ دیدٕ تانیانا بہٕ ہنٛدِ ثمرِ الہا یہٕ بناوِمژ یُس بوزنہٕ کینژن ہنٛزِ نِس لو کچارِس منزٕ اوس ۔ اُمی سُند توُتُھ چھُ نِکولایس سٕتی سے آمُت ہاونہٕ یُس تانیانا بہٕ ٹالسٹاے سندِس مأرِس سٕتی اوس ۔ ویرا چھُن پننہٕ زِچھہِ ساجِ لرابہٕ ہنٛدِس نوٗ موٗنس ہیتھ بناوِمژ ہیفٕے گٕژھ چھُ کردارن ہنٛد اکھ بوٚڈ کاروان مگر پرٕتھ کانٛسہٕ ہنٛد خط خال چھُ تیوٚت نوٚن تہٕ صاف زِ پرٕتھ کانٛہہ چھُ ہیوٚن پرزٕناونہٕ یِوان ۔

کردارن ہنٛد یُتھ بوٚڈ قافلہٕ اندٕ ونہٕ پکناوُن تہٕ کُنہٕ جایہٕ کُنہٕ قسمُک دُژیٖت گژھنہٕ ورٲے پننہٕ شکلِ رٹُن چھُ اکھ سیٹھا رٔژ دِہماغُک پٲے دِوان ۔ کنٛوٹ دستوف چھُ خعبرٕ ۔ وازہ وأنک مٲہِر تہٕ عمرِ دُنیا کُہے ہیوان ۔ نگمنگرٕی تھٮ۪کن وول مُرکی دیا اُم شہزادٕ چھُ بے رحم ضأبطن ہنٛز سٕزا اکہِ سٕتی جذبن ہنٛدی کژ ہنہٕ ماز کٔنزاوان ۔ پانس تہٕ تہٕ بیٛنین تہٕ ۔ ورفتار ڈولوہوف وأنسہٕ تمام یوتلُن تہٕ زنانن داد ہینہٕ وول چھُ چھاپہٕ مار بٔنِتھ دُشمنس پیٹھ ژسِنہٕ یِوان ۔ لوٚک پیٹھی یایُس وہ کھتن وِزِ موصُم سٕز اوس چھُ جوأنی منز چھاپہٕ مار بٔنِتھ پان چھپہٕ دِوان ، نوکرِ پیشہِ پوٚرِس چھُ ٹلی ٹلی ژھلی عہدن منز ترقی ژھانڈان لوٚبہٕ وٕتی حیوان ایلِن تہٕ اناتولے ۔ شوُژ تہٕ ژھینتہٕ گنُز "انہرِ شِش بُڈہٕ" شہزادی مرِی یا ۔ مُلکہٕ پیٛچینہٕ آنا مہیلونا ۔ سِنیدرِ موٚت تہٕ آپرٕ ژھی مگر ہوشمند تہٕ تجربہٕ کار جرنٲل کٹوزوف تہٕ پییہٕ وار یاہ لوہ کٹی بُڈی فوجی

تہٕ نٲرٕ فوجی کردار چھِ ژۄ زبیتہٕ سالن دۄدور کران۔

مُشاہدٕچ تیزی، حقیقت پسندی تہٕ خلوص چھُ تہٕ صرف کردار کھُرٕنس منز ورناوتہٕ آمُت۔ لڑائین ہندین منظرن، وتن، باغن، آبادن، موسمن، جذبن، سوچن تہٕ خیالن ہنز تصویر کشی تہٕ چھےٚ بیٚتھے کُنہ یڈٕ کمالہٕ سان کرنہٕ آمژ۔

"جنگ تہٕ امن" ناولہٕ ہُند اکھ خاص پہلو چھُ تاریخی واقعن ہُند استعمال تہٕ تاریخُک فلسفہٕ۔ ٹالسٹاے سُند گۄڈنیُک خیال اوس سماجی زندگی ہنز داستان وٕنِتھ یہِ ہاوُن زِ ییم "اندرونی انقلاب" رِکھتہٕ کنہ چھِ زمانہٕ کیو سٕہلایو کھوتہٕ ٹھُدی آسان۔ مگر بیتان بنان گیہِ بیم تہٕ ناولہٕ تیار۔ اکھ جنگیچ تہٕ اکھ گرٕ اندرِ مہٕ تہٕ سماجی زندگی ہنزٕ تہٕ ییم چھےٚ بِہری بہری اکھ اکس منز اژان تہٕ اکھ اکس نِشہِ دوران تمہِ وقتہٕ کِس تاریخس (اتھ منز چھُ سنہٕ ۱۸۰۵ پیٹھٕ سنہٕ ۱۸۱۲ ہس تام زمانہٕ بوان) سٕتی انصاف کرنہٕ موکھ چھُ ٹالسٹائین واریاہن ماہرن ہُند مُطالعہٕ کرُنس سٕتی۔ سٕتی زیادٕ بیہن فائیدٕ فرانسہٕ کرِ طرفہٕ کھتہٕ رس (THIERS) تہٕ روسہٕ کرِ طرفٕ دانیلوسکی — (DANILEVSKI) سٕنزن کتابن تُلمُت۔ تمی چھےٚ تاریخی واقعن زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ نکھہٕ روزنچ کوشش کرٕمژ۔

کیٚتژن کردارن ہنز علامتی اہمیتھ تہٕ چھےٚ نظرِ تل تھاونٕ لایق۔ کراتیف چھُ تمہِ سٕبٕرٕچ پیٚزٕچ تہٕ شادمانی ہنز علامتھ بوسہٕ ٹالسٹاے سندی کنہٕ "عوامی" زندگی ہُند حِصہٕ آسان چھےٚ۔

ٹالسٹاے سندِ تبلیغ کنہٕ دوشہٕ تہٕ ساری چھِ ادبہٕ سان

کلہٕ نومرآوِتھ۔ فلسفیچ تہٕ نظریَن ہنٛزٕ کتھہٕ آسہٕ تہٕ تہٕ راپہٕ آسیٚنچ گیتہٕ ایشہٕ چھیٚے
ضوٗرۆ رہنٛران۔ سہٕ چھُ باضے پینہٕ تیٚن نظریَن لمان لمان بےحایہٕ تہٕ تیلوان نگمہ

تٕہنٛدِ سندِ سونچُک باقائیدٕ مطالعہٕ چھُ ہاوان زِ ہیم چھِ کنُوٗ ہی مہٕ صٕنٛدی
ہِندِسس عام آزادی پسندی ہندِس تصورِس سٕنتی رٚٹان۔ تٕہنٛدی
سندِ کینٛہہ چھِ پٕنٛتھ مین دوہن ساسن ؤرِیَن ہٕنٛز انسانی نوآر رِتھ
فردن ہندِ اخلاقی ووستھہٕ بوٕچ تہٕ حوکومتن ہندِ اخلاقی دلوالیج
داستان۔ سہٕ اوس حوکومتہٕ کِس آسہٕ نِسبے برخلاف۔ تٕہنٛدی شُند
خیال اوس زِ پرٕتھ کانٛسہٕ حوکومتھ چھیٚے پننہ کوٗ لھُجی ذِرداونہٕ
خاطرٕ جبرِس تہٕ زبردستی کام ہیٚوان۔ تٕہنٛدِس کیٚنٛت اوس بوٗڈ
وآماگ ثُلُن وول مسلہٕ یہ تہٕ کینٛژن "خاصن" اکھہٕ چھُ سہٕ طاقتہٕ تیٚس
سارِنے "عامن" لٕنہٕ تل رٚٹان چھُ۔ امیُک علاج اوس تٕہنٛدِس یہ
باسان زِ لُکن ہٕنٛدِ اخلاقی ووستھہٕ بوٕ گرٚشھِ زٕہہ اوتھ تہٕ کنفیر کھاُلتھ
کمائس واتنا وِنہٕ پُن۔ سہٕ اوس پرٕتھ قسمہٕ کِس ظُلمس تہٕ جبرِس دُشمن۔
پنہٕ نین رایَن تہٕ خیالَن منٛز چھِ نیرٕ بیج خامی آسنہٕ تہٕ اوس ٹالسٹاے
نوِ زمانہٕ کیٚن سونچن والیٚن منٛز اکھ تھوٚد درجہٕ تھاوان

پینٛتہ ترجمس متعلق کینٛہہ کتھہٕ

مےٚ چھُ افسوٗس روٗسی زبان نہٕ زانہٕ کینٛہہ بیو سےٚ یہ
ترجمہٕ انگریزی پیٹھ کرُن۔ انگریزی پس منٛز چھِ "جنگ تہٕ امن" ناولہٕ
ہندی واریاہ ترجمہٕ موجود یمن منٛز خاص گژھہٕ تھ (۱) ناتھن ہاسکیل ڈول
رب روزمری اینڈ مانڈس رج کلغٹن فدیمالی رِ کا نتانس

گارنیٹ (۵) مانوپل کا مروف دی شہزادی الیکزنڈرا کرٛو پوٹکن (۶) نۆنانہٕ ایلمر ماڈ (۷) لیو وپنز ہندی ترجمہٕ مشہوٗر چھ۔

بیمو منٛز اوس ہیٚے کامہٕ شوٗرٕ کرن وزِ کانسٹانس گارنیٹنہٕ ہنٛدِ ترجمک سہٕ ایڈیشن ڈسی یاب یُس رٗوسی بیٛٹھ کرنہٕ آمُت مکمل ترجمہٕ، دی ماڈرن لایبریری۔ نِویارک کِ طرفہٕ چھاپنہٕ آمُت چھُ۔ ہیٚے چھُ پوٗرِ کتابہٕ ہُنٛد ترجمہٕ امی بیٛٹھ کوٗرمُت۔ بینہٕ سپُد ہیٚے لوکن تیٚہٕ ایلمر ماڈسُنٛد ترجمہٕ تہٕ حاصل۔ اَتھ چھِ کیٚنٛہہ نوٹ تہٕ شامِل یِمَن ہیٚے بیٚتہٕ ترجمس تہٕ اچھ زان لیکھنس منٛز فائدٕ تُلمُت چھُ۔

رٗوسی انسانن تہٕ جاین ہنٛدین ناون ہُنٛد چھُ ہیٚے سُے پھور استعمال کوٗرمُت یُس کانسٹانس گارنیٹنہٕ ہنٛدِس ترجمس منٛز ورتاونہٕ چھُ آمُت۔ کیٚنٛژن جاین چھُ ہیٚے نتہٕ رٗوسی پھورس نزدیکھ اَنُنہٕ خاطرٕ تہٕ کیٚنٛژن جاین کاشرِ زیوٗ بیٛٹھ کھسُن لایق بناونہٕ خاطرٕ تبدیلی کرنہٕ۔ زر TSAR بگراژیون BARRATION، وسیلی VASSILY مرِیا MARYA بینٛز چھ امہٕ آیہٕ لیکھنہٕ آمتیو تہٕ کیاز اَکس رٗوسی سٕتنر زیوٗ بوٗزی ہیٚے ہیم ہیٛتھے گِنی۔ ڈولوہوف، بیزوہوف بینٛز چھِ ہیٚے کانسٹانس گارنیٹٕ ہنٛدِ ہیٚجہٕ ہوٗ چوٗب امہٕ آیہٕ لیکھی ہتی نتہٕ زن چھُ انگریزی رسم خطس منٛز یِمَن کیٚنٛژن کنایَن منٛز ہوف بدلہٕ کھوف KHOV لیکھنہٕ آمُت۔ امی ہیٚجہٕ کنی چھُ ہیٚے ایلن لیو کھمُت ییٚتہٕ کیٚنٛژن کنایَن منٛز ہیلن تہٕ ہیٚجہٕ کرنہٕ چھُ آمُت۔ اَتھ سلسلس منٛز چھ ہیٚے یہٕ اُصوٗل نظرِ تل رٗودمُت، زِ ناو گوٗژھ سہل پاٹھی کاشرِ زیوٗ بیٛٹھ کھسُن۔

یَرٕ مُلکٕچ تہٕ وٕ یَرٕ ماحولٕچ کِتاب آسنہٕ کِنی تہٕ کرٕدار تہٕ تأریخی واقعات سیٹھا زیادٕ آسنہٕ کِنی چھےٚ یہٕ کِتاب پرٕنٕس مشٕر مُشکِل یِوان. مےٚ چھےٚ وُمید یوٚ تہٕ کینہٕ لیکھنہٕ آمژٕ کیٚنہہ کتھہٕ کرن یہٕ مُشکِل کُنہِ حدس تام کم۔

خاص خاص کرٕدارن ہٕنٛد پانہٕ وأنۍ تعلُق

بیزوہوف :۔

کنٛوٗٹ سیرِل بیزوہوف :	اکھ آسن وول وأنٛسہٕ کنٛوٗٹ
پیپرے بیزوہوف :	اُمِس کنٛوٗٹہٕ سٕنٛد ناجائزٕ اولادٕ یُس پتہٕ جائزٕ ماننہٕ یِوان تہٕ اُمی سٕنٛزِ جایہِ کنٛوٗٹ۔ بیزوہوف تہٕ اُمی سٕنٛدِس ساری سے جاداوُس مالِکھ بنان چھُ۔

روسٹوف :۔

کنٛوٗٹ ایلیا روسٹوف ۔	اکھ آسن وول کنٛوٗٹ
کنٛوٗٹیس نتالی روسٹووا	اُمی سٕنٛز آشیٚنی
کنٛوٗٹ نِکولاس روسٹوف	تِہُنٛد نیچو
کنٛوٗٹ پیٹر(پِٹیا) روسٹوف	تِہُنٛد لوکُٹ نیچو،
کنٛوٗٹیس ویرا روسٹووا	تِہُنٛز زیٚٹھ کوٗر
کنٛوٗٹیس نتالی (نتاشہ) روسٹووا	تِہُنٛز لوکٕٹ کوٗر

سونیا — روستوفہٕ ہنز اکھ آشناو کوٗر یوٚس بیہٕندی گرِ پٮ۪ٹھ تھیٚپھ چھےٚ۔

لیفٹنٹ الفانس کارلووِچ برٕگ — اکھ جوان افسر یُس وپرایہٕ سنتی نیبھر کران چھُ۔

بالکانسکی :۔

شہزادٕ نکولاس آندریوِچ بالکانسکی — اکھ بِٹار گومُت فوجی جرنال۔ اَمِس چھُ عوٚموٚمَن مرِی دِیادُم شہزادٕ لیکھتہٕ آمُت۔

شہزادٕ آندرے بالکانسکی — اَمی سُنْد نیٚچُو۔

شہزادی مرِیا بالکانسکی — اَمی سٕنز کوٗر

شہزادی الزبیتھ (لِزا) بالکانسکی — شہزادٕ آندرے سٕنز آشیٚنی۔ اَمِس چھُ عوٚموٚمَن لوکٕٹ شہزادی وننہٕ آمُت۔

میڈم ماڈیل بورین — اکھ فرانسی کوٗر یوٚس بیہٕندی گرِ بڈیمٕژ چھےٚ۔

کُراگِن :۔

شہزادٕ وسیلی کُراگِن — اکھ اڈور اشراف

شہزادٕ اِپولٹ کُراگِن — اَمی سُنْد بوڈ نیٚچُو

شہزادٕ اناتولے کُراگِن — اَمی سُنْد لوکُٹ نیٚچُو

شہزادی ایلین کرٗاگِن — اَمی سِتٕنز کوٗر، اَمس چھُ واربابَن جایَن
ماری مۆنٛزاہ ایلین و نٕتہٕ آمُت۔

دُربیٚتسکائے :

شہزادی آنا میہلوِنا دُربیٚتسکائے — اَکھ اتھٕ چھُنہٕ خانداَنی زنانہٕ۔

شہزادٕ بورِس (بورسے) — اَمی سُنٛد نیٚچو۔
دُربیٚتسکائے۔

جوٗلی کرٗاگِن۔ — اَکھ بٔڈ جاداد چھ وٲرِث یوٚس بیٚیہ
یٔمِس سِتنہٕ نیٚتھر کران چھیے۔

یِمَن ناوَن چھِیے ببیہ تہٕ کیٚنٛہہ تبدیلی گژھان "اووِچ" "ایوِچ"
تہٕ "ایچ" ناوَس بیٚتہٕ آسُن چھُ گاتُسہ ہُنٛد نیٚچو آسُن
ہاوان۔ آندرییوِچ گو آندرے سُنٛد نیٚچو۔ نِکولیوِچ گو نِکولاس
یا نِکولائے سُنٛد نیٚچو۔ یِتھے کٔنہ چھُ ناوَس بیٚتہٕ " اووا"
"اونا" "ایونا" گاتُسہ ہِنٛز کوٗر آسنہٕ ہاوان۔ مثلن آنا میہلووِنا
گیہٕ آنا یوٚسہ میہیل سِنٛز کوٗر چھیے۔ نتاشا روستووا گیہٕ
روستوفہٕ ہِنٛز نتاشہٕ۔ روٗسس مَنٛز تہٕ چھیے ٹاٹھہٕ تیار
ہاوہٕ ہو کھہٕ ناوَن شکل بدلاوہٕ یوان۔ نِکولِنکا یا نِکو لُشکا گو
نِکولائے۔ نتاشِنکا تہٕ گیہٕ نتاشہٕ۔ ماشا گیہٕ مُری یا۔
وغاٲرہٕ۔ "شہزادٕ" تہٕ "کٔنٛٹ" چھِہ خطاب یِم روٗسی بادشاہ
کیٚنٛژن لُکن دِوان آسی۔

ٹالسٹاے سٕنزن کتابن ترجمہ ہندُستٲنی زبانن منز۔

ٹالسٹاے سٕنزن کتابن ہِندی ترجمہ تہٕ ٹالسٹائیس پیٹھ کِتابہٕ چھپےٚ دُنیاہچہٕ پرٛتھ کُنہٕ ناوہٕتہٕ لایق زبانہٕ منز موجود۔ ہندُستٲنی زبانن منز تہٕ چھپےٚ واریاہ کیٛتٕہ کام سپنہٕ مژ۔ سنہٕ ۱۹۶۰ تس تام نٮ۪چہ کتابہٕ دراہٕ آسہٕ تِمن ہِندی تفصیل چھ یِم:

زبان	ٹالسٹاے سٕنزن کتابن ہِندی ترجمہ	ٹالسٹائیس پیٹھ کِتابہٕ	"جنگ تہٕ امن" ناولہٕ ہُند ترجمہ کرن وول
آسامی	۳	×	
بنگالی	۳۶	۸	گوری شنکر بھٹاچاریہ
گجراتی	۳۱	۳	جینتی دلال
ہندی	۵۳	×	۱۔ روپ نراین اگروال ۲۔ سوریہ نراین اگروال
کنڑ	۵	×	×
ملیالم	۱۹	۳	ا۔ک۔ مینن
مراٹھی	۲۰	۴	ک۔م۔ نایک
پنجابی	۲	×	×
تامِل	۲۰	۲	۱۔ ملائی متایا ۲۔ پے۔ ترکوتا سندم

تیلگو	۱۲	۱	×
اردو	۵	×	×
کأشُر	×	×	×

(اُڑیا تہٕ سندی زبانہٕ مُتلق لوٗگ تہٕ پیٚے)

ٹالسٹائے ہنز زندگی ہندی اہم واقعہ
خاص خاص کِتابہ اُکس نظرِ مَنز

سنہ ۱۸۲۸ ۹ ستمبر بیہو ٹالسٹائے ٹھنہ۔

۱۸۳۰ موج موہ یَس۔

۱۸۳۷ مول موٗ دُس۔

۱۸۴۴ کزان یُنورسِٹی منز کورُن میٹرک پاس۔

۱۸۵۱ کاکےسَس گو یٲیس ئِہتے روزنہ یُس فوجی افسراوسُس۔

۱۸۵۲ فوجس منز گو بَرتی۔ کِتاب ’’شُری پان‘‘

۱۸۵۳ افسانہ ’’حملہ‘‘ اَتھ منز چھُ کاکےسَس کِس شُجرُن ہُند عکس۔

۱۸۵۴ کِتاب ’’لو کہ چار‘‘۔

۱۸۵۴-۵۵ کرِ یمیاہک جنگ۔

۱۸۵۵ ’’وَن کٹائے‘‘ ناوِ دٕرایہِ جنگس متعلق اَمی سند گوڈنکی افسانہ۔

۱۸۵۵-۵۶ ’’سِواستوپول‘‘ لیکھ۔ ترِ سے حِصہ۔

۱۸۵۵-۶۳ وارِیاہ افسانہ چھپے۔ یِمن منز کینٛہہ خاص چھِہ:

’’ نہ رِسالہِ سِپاہ‘‘ (۵۶)۔ ’’لوٗسارِن‘‘ (۵۷)۔ ’’البَرٹ‘‘ (۵۸)۔ ’’ترِ یے موہنہ‘‘ (۵۹)۔ ’’گرِ بارِ چ خوشی‘‘ (۵۹)۔ ’’پالی کُشکا‘‘ (۶۳)۔ ’’کھولستومر‘‘ (یہ چھپیو یتہِ ۱۸۸۶ اَتس منز)۔

’’ نہ رسالہِ سِپاہ‘‘ چھُ نوٗ یُبہِ بیٹھ سماجک اتھ ہاوان۔ مگر سارے کینٛہہ چھپے دعوا دلیل بدلہِ نوٗز کھ فن کاری اشارَن منز یاوان آمِتۍ ـــــ

"کھولستومر" چھُ اِنسانی زندگی بیٹھ گرٛی شُنٛد طنز، یُتھ فنکاری سان چھُ ہاوَنہٕ آمُت زِ گرٛی سٕتۍ فطری زندگی چھپے انسانہٕ سٕنٛز بے مایہ تہٕ نقلی زندگی کھوتہٕ زیادٕ قدر کرنس لایق۔

سنہٕ ۱۸۵۷ کِتاب "باوُن"

۱۸۵۹ باسنیا پولیانا کھولُن مدرسہٕ۔

۱۸۶۱-۶۲ جاگیردارن تہٕ ہالین ہندی تنازُ اُشنرادہٕ خاطرٕ آو ثالث بناوَنہٕ تہٕ یہِ کام ژھینن جلدے ترٛاوِنہٕ۔

۱۸۶۲ سونیا (سوفیا) بہرسٕنز کوٗرن سیتھر۔ کِتاب "قزاک" — بہلہٕ پایہٕ تہذیب یافتہٕ او بیٛنی چھُ گامہٕ کس آزادی پسند تہٕ بے پھِرک قزاکس مُقابلہٕ خاطری تُلان۔

۱۸۶۳-۶۹ کِتاب "جنگ تہٕ امن"۔

۱۸۷۱-۷۲ بییہٕ کھولُن مدرسہٕ۔ روٗسی زبانی ہٕنٛد بے مثال قاعدٕ چھپوٗن۔

۱۸۷۳ سماراہک ڈراگ، لکھ بچاوِن موتہٕ کھو پَنٛچو تلہٕ۔

۱۸۷۳-۷۷ کِتاب "آنا کرینینا" یہٕ چھپے فنی کمالک اکھ نموٗنہٕ۔

۱۸۷۴-۷۸ ذہنی عذاب تہٕ روحانی ہیٛتمہٕ دِنمک زمانہٕ۔

۱۸۷۸-۷۹ کِتاب "اعتراف" یہٕ چھُ تمہٕ روحانی سفرُک حال یُس ٹالسٹایی زندگی ہٕنٛد مانے ژھانڈنہٕ موکھہ کوٚڈ۔

۱۸۸۰-۸۴ کِتاب "اعتقادی دینیاتچ سام"۔ رسمی دینی عقیدَن بیٹھ حملہٕ۔ یہٕ کِتاب آیہٕ ۱۹۹۱ ہس منز چھاپنہٕ۔

۱۸۸۱- افسانہٕ "آدم وانتہٕ کتھہٕ بیٹھ چھہٕ زُوان"۔ روٗسہٕ کِس شہنشاہس پیٛچھن چِٹھی۔ تمہٕ شُنٛد سول ئند الیکزنڈر ۳ آو وارِح سہ ۱۹۸۱ اقتل

کرنہٕ۔ امہِ الزامُس مَنٛز آو اَکِس زنانہٕ سوفی پیروسکی سانٛ پانٛژن زنٛنن مونٛگ سزا
بولنہٕ۔ ٹالسٹائین لیچھ نٔس بیمُن سزا ماف کرنہٕ خاطرٕ چِھٹھۍ۔ تورٕ واَتٕس ٹھِدٕ سَنٛزٕ
شٔنیچھ زِ سارِنٕش اگر مےٚ خلاف آسہِ ہیے۔ یہٕ بخشنٕہ ہا گرٕ ماٗلی سٔندٕ ین قاتلَن ماٗفی
دِنٛک جھُنٛہٕ ہےٚ حق۔

۱۸۸۲ ماسکوٕکین گنٛدٕ کوچینٛ ہٕ مُفلِس علاقَن ہیوٚ رسام ہیبنہٕ۔

۱۸۸۳ کتاب "میثاقیٚ عقائد" یتھ پیٚ عقیدٕ تنقیدٕ، امہِ کِتابہِ آیہٕ دوٚ ہیمہٕ ؤرۍ یہ پابندی لاگنہٕ۔

۱۸۸۴ "یاوٕ سٔند یادداشت" زندگی ہٕندِ ین امتحانن مَنٛز انسانہٕ سٕنٛزِ نادٕ مبدی
ہٕنٛز وِیژٕ چھنہٕ۔

۱۸۸۵ افسانہٕ "زٕ بٔڈ" تہٕ "بڈی چھےٚ کٔشش مگر نیکی چھُ پوشَن پاے۔"

۱۸۸۶ کِتاب "وۄنی کیا پزِ اسہِ کرُن۔" (یہٕ چھپیہٕ پیتہٕ ۱۹۰۲ ہس منٛز)
یہٕ چھےٚ ماسکو ہچہٕ غریبی ہٕنٛز اکھ وِیژھنے۔

کتاب "خُدا ئیٚ سلطنت چھےٚ پانٔس مَنٛز" یہٕ چھُ عیساے حوٕکومتہٕ دشمنی ہٕنٛد
تفصیلی بیان۔ افسانہٕ "انسانس کوتاہ زمین گژھہِ آسنۍ"

۱۸۸۷ ڈرامہ "انٛہِ گٔٹنک طاقتھ" گرٕیسی سٕنٛزِ زندگی ہٕندٕ اکھ المیہ۔ یہٕ چھُ
ٹالسٹائے سٕند سارِوٕے کھۄتہٕ رُت ڈرامہ۔ ڈرامہ "روشن خیالی ہٕند انجام"
یہٕ چھُ اشراف سماجس پیٹھ اکھ طنزٕ۔ بیٚیہِ اکھ اڈٕ لیوٚک ڈرامہ گرٕ مَنٛز "پیٖنلان گاش"۔

۱۸۹۰ "انسان کیازِ پانٔس بیقلاوان"۔ یہٕ چھُ نشَن تہٕ تماکس مُتعلق۔

۱۸۹۱ "کرُوز سوناتا" سماجس کینٛہ مردَن تہٕ زنانَن ہٕندِ ین تعلقَن تہٕ امہِ سٕتۍ
واتھ تعاوُن واجنٕہ حسدٕ چیٚہٕ تہٕ عاشقہٕ مَنٛز زندگی پیٹھ اکھ طنز۔

۱۸۹۷-۹۸ "فن کیا گوٚ" یتھ منٛز اخلاقی، مذہبی تہٕ سماجی نظریَن تابع مُکمل فنی نظریہ۔

۱۸۹۹ کتاب "محشر" اَکِس شریف انسان نیہلودوف سٕنٛز ذلیل

بیٚیمہٕ اکھ مسوّل کانِیا مسلو واگلہٕ وِتھ بنیہٕ یس چھپے بیتہٕ گاڈی بنان تہٕ تھس سزا
میلان۔ مگر تتھ جرمس بیٚٹھ یُس تہٕ تمہٕ کوٚر مُتتے اوس۔ سہلو دوف چھُ تمِس
بیتہٕ بیتہٕ سا بیٚبرِ پا گژھان یس چھس تہٕ مانان نیتھر کرُن۔ یہٕ کتاب چھپے
ٹالسٹائے سٕندِ ناوٕلی تہٕ وعظ بیہٕ ہیٚنج پانبر ہاوان ۔

۱۹۰۱ یادرٕ بو دٕبینہٕ ہس حکمہٕ کُفر۔

۱۹۰۲ ڈراما " زندٕ لاش "۔ یہٕ چھُ اکس شرابی سٕند المیہ۔ امہٕ وری یہٕ
آسی ٹالسٹائس زندگی ہندی تسلی گیمتی۔ تمی ابیچھ رؤسہٕ کس شہنشاہس چیٚٹھی
ییتھ منٛز تمی ہندِس حوٗکوٗ متھ کرِ تہٕ کس طریقس سٕتی کمھ کڈنہٕ آس آمژ۔ ییٚیہٕ
آس رائے باوٕنٕچ آزادی، ژیپنہٕ ہندِ استعمالٕچ آزادی تہٕ امہٕ قسمہٕ کیٚن
واریاہن چیزن ہنٛز منگ کرنہٕ آمژ۔

۱۹۰۸ شیٚنتم زاد وہ آس ٹھکہٕ ٹھکہٕ سان متاوتہٕ۔

۱۹۱۰ گرٕ ژوٗل تہٕ وُہمہٕ نومبرگو بیٚیمہٕ عالمہٕ۔

(امہٕ علاوٕ چھپے کیٚنہٕ کتابہٕ امی ہندِ مرنہٕ پتہٕ شایع
گیمژ۔ ییمن منٛز چھپے اکھ "حاجی مُراد" (۱۹۱۱)۔ یہٕ چھپے
اکس ہند یوٗرپی نسلہٕ کس ولہٕ ویرِ سٕنٛز ڈلیل یُس رؤسس
دغا دِوان چھُ تہٕ نیٚچوِ سس سمکھنیچ کوشش کران کرِان چھُ
مارٕ گژھان)۔

۱۱ رفبروری ۱۹۷۴ء مظفر عازم

Jasnaia Poliana.
Apr. 25
May 8. 1910.

Dear friend,

I just received your letter of the 2d Apr. and your booklet: The Indian Home Rule.

I read your book with great interest because I think that the question you treat in it: the passive resistance — is a question of the greatest importance not only for India but for the whole humanity ...

and read it with real joy.

I could not find your

ٹالسٹائے مستند دستخطی تحریر

۱

ا

"شہزادٕ! جنوانہٕ لکا چھِ وونی بوناپاٹ سندی ٹولن ہُنٛنی
جاگیر بناوٕنۍ مۄنتھ۔ خبردار چھُے۔ اگر ژٕ دیکھ اَسی چھیہٕ جنگس مَنٛز
ہنہٕ آمتی۔ اگر ژٕ دِنہٕ اَمِس عیسا دُشمن سٕنٛزِ بدنٲمی تہٕ ظُلم گاٹٕری
پیرٕ ذِکرٕ کھ۔ (یہ وَنِے قسم ہاوِتھ زِ سُہ چھُ عیسا دُشمن) تیٚلِہ
ژٕ ہٕ کاشہٕ نہٕ یہٕ ہٕ کاشہٕ۔ تیٚلِہ نہ چھُکھ میون دوس تہٕ نہ چاٲنی کنھِ
میون وَفادار غولام۔ مگر یہِ کیا۔ ژٕ ژُے چھُکھٕ نٲرسے ژٕ ما باشیرو مکھ
مٔے۔ بیٚہہ بیٚقرٕ، کتھ کَرو۔"

یِم چھِ آنا پاولونا شیرٕ ہِندی لفظ یِم تمہِ سنہٕ ۱۹۰۵ ژٕسس
منٛز جُلے ہِندِس رینٛتس منٛزٕ وُنی۔ سوہ آس مٔرِی یا فیودورونائلی کانہٕ
ہشدِ دربارٕ چ اکھ یزہ تھ بیٚشدِ خونوان، تہٕ تمی سٕنٛزٕ مہرباج دارے۔
ییمو لفظو سٕتی کوٚر تمہِ شہزادٕ وٚسیلی ییس نٲر پاٹھ۔ سُہ اوس اکھ
بوٚڈ افسرٕ تہٕ اَہشدِس سائس بہہٹھ اوس اَز گوڈنیک یوٚژھ آمُت۔
آنا پاولونا یہِ آسی کینٛژہ دوہ گیٚمٕتی ژٲس یوان۔ تمِس اوس زوہ سٕہ،
یَیتھ سوہ "گرِپے" وَنان آس۔ یہِ "گرِپے" لفظ اوس نوٚ وُے
تہٕ وٚنہِ آسی کمیے لکھ یہِ وَرتاوان۔ اَمہِ دوہ ہہٕ صُبحَس گیس ہٕ وہ قہٕ تمہِ

اَکِس سوٗرنٛخ پوشش نوکرَس اَتھٕ اوٚرٕ یور سوزمُت اوس. تَمہِ منٛز اَس سارٕ نٕے کھلِ کُنی عبارَتھ آسٕہ لیکھنہٕ:

"کنٛوٹ (یا شہزادٕ)! اَگر توٗہہ بیٚیہ کھوتہٕ کانٛہہ زٕ کام چھِنہٕ تہٕ اَگر توٗہہ اَکِس بےٚ کَس کمزور اِنسانَس سٟتی یہ شام گُذارُن گوٚبہ چھُ نہٕ بیلہِ سپدِ ہا یہ شادیوٚ دوٚ ے توٗہہ شامَس سٟتہٕ بیٚیٹھِ دٕہَن بجَن تام کُنہِ وِزِ بیٚیاری بیٚتھ مُلاقاتھ دِیہ ہوٚ۔"

"خوداوندا! زٕ کنٛزاہ ووٚلے بکھ۔" شہزادَن دِیُتنَس جواب۔ سُہ اوس نہٕ امہِ خاطرٕ پانٛژٕ سٟتی زٕژھ تہٕ پاشبر توٗمُت۔ تَمِس اوس کامہِ دار درباری پوشاکھ، موزٕ تہٕ سلیپرٕ لاگِتھ۔ یٟتِس بیٚیٹھ آسِس توٗغمہٕ تہٕ سٹنٛرِس مُنتقِس بیٚیٹھ اوٚسُس یھوٗلہ وُن وُٹھٕ کُمجار۔

سُہ اوس سوٗ ے خاص شُنٛز فرآشی یولی بولان بیٚتھ منٛز سانٛنی جد کَنہٕ پانٛژٕ آسی نہٕ کران ہوشِیان نہٕ آسی۔ لفظٕ اوس زٕھی آیہِ لوٚت لوٚت تہٕ زٕڈی زٕڈی زیوٚ کڈان بیٚتھ کُنی نٕمہِ اَہم لکن عادتھ چھُ آسان، یم بادشاہ دَربارٕ نٕے منٛز یُڈے ہٕتی آسن۔ سُہ گو آنا پادلوتا یہ نِش تہٕ کوٚرنَس اَتھَس میوٗٹھ۔ بیٚیہ کِتی تٕمہِ اَمی شُند نٕیہ نٕیہ کَرُون عطرِ دار نزامہٕ کلہٕ وُچھتھ ہٕیوٚک، تہٕ بیوٗٹھ اطمیناہٕ سان صوٗفس بیٚیٹھ۔

"میانٛی ناٹھی! گوڈٕ کاستہٕ پَتہٕ نِس دوستَنَس اَکھ فِکرٕ۔ میٚے وَنتہٕ زٕ چھکھہِ وارے؟" تٕمی پرٕژھ نَنتھی آوازِ تہٕ لہجَس منٛز یَنتھ منٛز اَینٛجر اکِہٕ تہٕ ہمدردی ہشِہ یَرِدٕ منٛزی دوپیرا زتہٕ طنٛزٕ تہٕ توٗن اوس۔

"بیٚیلہِ اِنسانَس رَوٗحانی عذاب آسہِ، سُہ کیا وارٕ گوٚ آسُن۔ اَزی کہ زمانہٕ بیٚیمِس اَکھ زٕژھ تہٕ اَنٛتھاس آسہِ سُہ کیتھٕ کُنی ہیکہِ پریشانی

نِشہِ ہیٚچھنہٕ۔ "آناپاوٕلونا بہٕ وۄننس" ہیٚتے چھیٚوو معبد اَز روزکھ ژٕ نہٕ بر
نانی یٖنٖی۔"

"مگر انگریز سفیرٕ سندِس سالس کیا بنہٕ۔ اَز چھیٚے نایوہ دوار، نتہٕ نہٕ
پیٚیم پان ہاوٕنے۔" شہزادن وۄن "پننہٕ پھن بییم کوٗرتہٕ سو نیم عہ سنتی۔"
"میٚنے اٰس رانے اَز تیٚک سال آسکھ موقوٗف کورمُت۔ پوٗرے
بوزکھ ہم شاۆدی یابہٕ نتہٕ آتش بازِ چھیٚے ووٗنی گوہ یان۔"

"نیمن اگر خبر آسہِ ہے زِ چاۆتی مرضی چھینہٕ نم کرہن ضروٗر موقوٗفہٕ"
شہزادٕ اوس، کوٗنتر کرِہ مزٕ گرِہ ہِشدی یاگھُی، عادتہٕ کنی تم کنھہٕ ونان،
یہمن بیہڈ مشہ یابہٕ نتہٕ پڑھان اوس نہٕ پڑھ کرِہ نی۔

"تنگ مہٕ آس کران۔ ووٗنی وۄننم نوو سلسلہ وقہٕ سنتزٕ چھٹہِ
کیا گییوو؟"

"وۄننی لایق کتھاہ چھیٚہٕ کانہہ۔" شہزادن وۄن تس ٹھکی تنس
ہیٚے رنگ لہجس منز۔" فاصلہٕ کیا چھُ، فاصلہ چھُ بی زِ بونا پارٹ چھُ
ہیٚتس ژٕ نہٕ رکھ کرِکھ وزاعُت ۔ نہٕ میاۆنی کنی چھ اٰسی نہٕ ہیٚبرن واٰلی۔"

شہزادٕ وۄیلی اوس ہمیشہِ سوٗت سوٗت کنھہ کران۔ زٕ نتہٕ کانہہ اکثر
کُنہٕ پرانہِ کھیلہِ ہِشد پاٹ نوسرہٕ اداکران اوس۔ آناپاولوناآس زٕ نیچی ورِشس
اَرستھ نہٕ جوشہٕ ہرتہٕ جذباتی۔ مجلسہِ منز اٰس سو ہمیشہِ جوشہِ ہِشر
ترا بیی رٹان۔ کُنہٕ ورِ اگر غرض نہٕ آسہِ ہس نہٕ توتہٕ اٰس سر گرم روزان۔
یُتھ نہٕ تم لکھ سو یوس گنزھہ ہن۔ یہمن اٰمس نِشہِ امہٕ چالہٕ ہِشد توقا اوس۔
آناپاولونا بہٕ ہِندِس نچھس بیہڈ اوس اکھ بناوٹی ودھہٕ کمجاریس
نہٕ اٰمی سندس برِہ گیمنس رنگس سنترٕ لاتے اوس۔

آکھ مَنزاوس شہ ایحساس یُس نخانہٕ مآیس شُرِس وِزِ وِزِ وونلان چھُ زِ
تٔمِس چھےٚ کیا تاۄنی خآمی۔ یوسہٕ دوٗرکرٕ نہٕ چ نہٕ تٔمِس خآہِش چھےٚ نہٕ نہ
ہیمتھ۔ یٔژی کِنہٕ آس نہٕ تٔمِس یہ دوٗرکرٕ نہٕ چ صنوٚرۄر تھےٚ باسان۔
سیاسَتس بیہتھ کِنھ کران کران آیہ آناپاوِ لوناہشگہٕ نہٕ مشگہٕ
جوشَس لابہٕ۔
"اوٚہ۔ ہےٚ سنتی مہ کرٕ آسٹریا ہچ کتھے۔ بنان چھُ ہےٚ آسہٕ
نہٕ غیرٕ۔ مگر میثانی کِنہٕ، نہ اوس آسٹریا زانشہ جنگ یٔژ ھان نہٕ نہ چھُ
اَز یٔژ ھان۔ شہ چھُ اَسہِ ناران۔ رُوٗ ہیے یوت یَنہٕ بوٚرٕ پک راۄ چھی در۔
شہ عآلی جناب چھُ یِنُن نفوٗد مُقام زانان نہٕ نِتھ ڈٔلہٕ نہٕ شہ۔ اَکھ چھےٚ
ہےٚ پوٚرٕ یٔژ ھ۔ سآئنس رِتس نہٕ نقدِ پایہ شہنشاہس چھےٚ دُنیاہس مَنز
سارِوٕے کھوتہٕ نفر کآم اَندوانہٕ ناوِنی۔ شہ چھُ تٔتھی لایق نہٕ شریف
زِغوداپاوِ نہٕ تِس یَرٕ تہٕ شہ کرِ یِنُن مقصد پوٗرٕ ــــ انقلابہٕ کِس دِیوس
ہوٚٹ چیرُن یُس اَز اَمِس قآتِل نہٕ بد اطوار شخص سندِس رُوٗپَس
مَنز، بڑوٗ تھ مہ کھوتہٕ زیادٕ ٹاکارٕ پآٹھی نوٚن چھُ دِراٹمت۔ اَسی کِس
بیہتھ نزاوو، اِنگلستانک وآنی مزاز ہیٚکہ نہٕ شہنشاہ الیکزنڈر
سندِ رُوٗحک یٔژرٕ یٔرہ ناوِتھ۔ تٔمۍ چھُ مالِ ٹاخآلی کرنس یٔیِ
کوٚرمت۔ تٔمۍ چھےٚ سانہِ یٔژ نھ کامہِ مَنز خبر کیا خودغرضی دِرِیٔتھ
یوٚان۔ نوود سلِشہ وِنس کیا وِنکھ، کہنتی نہٕ۔ تِمَن نہ توٚر فکرِ تہٕ نہ
تٔر نِکھ۔ زِ سآئنس شہنشاہس چھُ قوٕ ربانی ہشد جذبہٕ یُس چھُ
یِنہٕ خآطرٕ کیٚنہٕ تہٕ مَنگان۔ سوٗرے چھُ شہ صرف اِنسآنی ینہٕ خآطرٕ
ژھانڈان۔ تٔمۍ کیا وادٕ کوٚر تٔمِس سنتی؟ کہیں نہٕ۔ کوٚرکھ تے کیٚنہٕ

سٕہ تہٕ فوٚضوٗ پے۔

پٔرشیاہٕن چھُ اعلان کورمُت زِ یونا پاڑٕس پوٚشہِ نہٕ کانٛہہ تہٕ ۔ تہٕ سورٕے
یوٗرپ تہٕ ہیٚکہِ نہٕ تٔمِس مُخالفت کٔرِتھ ۔ ہاڑن برگ تہٕ ہاگہِ وِزٕ سٔنٛدِس چھٕنہٕ
مےٚ اَکِس لفظَس تہٕ یٔژھ ۔ یہٕ سٔنٛیا والین ہٕنٛز سوٗنٛزہٕ ناطرفداری چھیےٚ
اَکھ والہٕ واٲشِش ۔ ہیٚے چھُ اَکِس خوٗداٮ۪س بیٚٹھ بوٚرُوسہٕ تہٕ ہیٚبیہ ییہٕ ژُس
ٹاٹھِس شہنشاہ سٔنٛدِس ڈیکہِ بجرِس بیٚٹھ ۔ سُہ بچاوِ یوٗرپس ۔"
تٔمہِ کٔرٕ یکدم ژھوٚپہٕ ۔ تہٕ پٔتٕس جوٚشہٕ ہیٚنٛس بیٚٹھ خوش گژھتھ پھیوٚرُس
وُٹھن بیٚٹھ اَسُن ۔

شہزادٕ ووٚتھِس وُٹھ کٔملاوِتھ " میانٛی کتھِ اگر سانٛس ٹاٹھِس وِنٛژن
جرِ وٕڑہ سٔنٛدِ بدلہٕ ژٕسے گیٚنٛز آسہٕ ہٕکھ ۔ ژِ تیٚ آسہٕ ہیٚتھن یہٕ سٔنٛیاہک
بادشاہ فٹوفٹ ٹاکٕی زِووِمُت ـــــ نٔژھ خوش کلام چھیکھ ۔ دِکھ نا مےٚ
چایہ پیالا...!"

" اَکِس مِنٹَس مٔنٛزٕ ـــ مُنٛزرِ وٕنٕتے ۔" سو ووٚژھس جوٚشہٕ ڈیٚتھ " اَز
یِن یوٗرِ سیٹھے دِلچسپ اِنسان ۔ اَکھ نواب زادٕ سورتمات ۔
سُہ چھُ زُہانس ہِنٛدی کتھِ مانتورنس ہٕنٛد رِشتہٕ دارٕس فرانٛسہ کیو موشونہ
خاندانُک مٔنٛزٕ چھُ ۔ دوٚیم آسہٕ پادری سوریو ۔ ژٕ زانہٕ ہٕن سُہ ٹھوٗ فانک
عقلمند ۔ تٔمِس اوسُے شہنشاہَن تہٕ مُلاقاتھ وُشِنمُت ۔ زانہٕ ہیٚنٛہٕ ہٕ"

" واہ ۔ یہٕ گژھ خوش" شہزادن ووٚننس ۔ " یہٕ وَنتم" شہزادَن
ووٚن یہٕ تٔمہِ چالہٕ ہنے غرض پاٹھِ زٕنتہٕ وِنٛزِ زیٚتس اوسُس ییٚتھ مُت ۔
حالانکہِ سُہ اوس زیادٕ یہٕن اَمی خاطرٕ آمُت ۔" یہٕ چھا یوٗز زِ سوٗ تٕڈ مِلی کانٛہہ
چھیےٚ بٔڑھان ببرن فنکس وٚپناد ربارک گوڈنیک سیکرٹری بناوٕن؟"

سُہ ہیرَن چھُہ ناقابلِہ مَحض شِخراہ ۔" شہزادُؤ اسیلی یِیرِ ہے سُہ عوَہدِ پَتنِس
نیٚچوِس دیاوُن یُس کُنہ مُرِی یا فیٚدو رونا بہٕ ہیٚشِ دِزی بہٕ امِس جاگیرداڑ
سِنٛدِ خاطرِ حاصل آسی کَرُن یِیزِھان ۔

آنا پاولونا بہٕ کَرِ اَچھ لَگ یَگ یَند ۔ امہِ عِستی زیٚنتہٕ سوٚ ہاوُن اَس
یِیزِھان، زِ مُلی کانہٕ بہٕ کیٚنٛہہ زِھا کَرُن یُیزِھ ۔ تَمہِ کِس حسنہٕ قُبحِس بیٚہِ ہیٚبکہِ
نہٕ کانٛہہ تہٕ پَنٛنی راے دِتھ ۔

تَمہِ وَوٚن خوشکھ نہٕ غمگین ہیٚٹہِ زِ جاگیرداڑ فنکِس چھیٚنے مُلی کانہٕ ہیٚشر
بیٚنہِ سفارِش کَرمُتْر ۔ بیٚلہِ آنا پاولونا مُلی کانہٕ ہِشد ناو ہیوٚت، تَمی سِنٛدِس بُتھِس
بیٚہہ نیٚنوو بیٚ دغا وفاداری ہُندہٕ یِیرِنگ ۔ رَنگ یَتھ مَنٛز غمچ زھاے نہٕ آس ۔
پَنٛنِ ڈیکہِ بَجہِ آغہ بابہٕ ہُشد ناوہٕ وِزادَس ہمیشہٕ تَمِس یوٚ ہوٚ ے رَنگ ہیبران ۔ تَمہِ
وَوٚن زِ مُلی کانہٕ چھیٚنے وَزھہِ وا انٛجہِ جاگیرداڑ فنکِس قدرِ دانی ہاوُم نہٕ بہٕ وَنان
وَنان ہیٚپیرِ بیٚیہِ تَمی سِنٛدِس بُتھِس بیٚہہ غمچ زھاے شہزادِ رُود بیٚ غرض یا کُھی
زھوِ بہٕ کَرِتھ ۔ آنا پاولونا بہٕ یوٚزھ شہزادَس اَکِس ہُشار درباری نہٕ اَکِس زنانہٕ ہِشدی
یا کُھی کھیٚنیر بناکہٕ زِ نہٕ کِبازِ تَمی آس اَکِس تحقیرِ شِخرِ سِنٛدِ حقہٕ گُستاخی کَرمُتْر بیٚیِس
مُلی کانہٕ نِشہِ سُفارِش کَرہٕ اَس امہِ عِستی امِس سوٚ دِل نہٕ یِیزِھان رَچھُن ۔

تَمہِ وَوٚن " تُہُند خاندان چھا کیٚنٛہہ کم ۔ یَتہٕ چانہٕ کورِ بہٕ بیٚزُن ہیوٚت سوٚ
چھیٚنے یِیرِتھ کانٛسہِ دِل تھَپیہ نوان کُنہ دِپان سوٚ چھیٚنے افتالِس نہٕ مَنٛدِ چھاوان ۔"
شہزادَن نوٚ مرو یِیرِتھ ہاونہٕ نہٕ اَتھ کیٚتھہٕ تائید کَرنہٕ خاطرِ کلہٕ ۔

آنا پاولونا گیٚیہِ شہزادَس نِشہِ نہٕ وَزھہِ وا انٛجہِ کُملاوِن وُٹھ ۔ زیٚنتہٕ سوٚ
اِشارہٕ امِس یِیزِھان دِتُن زِ سیاسی نہٕ اورٕ نج یورٕ نج کیٚتھ یانٛہ گیٚیہِ بیٚشرے ۔
دوٚ فِکرہٕ وِکیٚنٛہہ پَنٛنی کَتھ ۔ " بہٕ چھیٚس عوٚمُن سوچان زِ کُنہٕ وِزِ کیٚتھہٕ کُنی چھیٚنے

زندگی ہِشِنز نِیامژ اَدی کھلہٕ باگراوُنہٕ یِوان۔ ژٕ ییٚتہِ کیتہٕ باگٹھی چھنے بختن ہیٚکھی ژٕ ہوللی
اولادِ دِنی ہینٛہ۔ انانوے کوٚرم نہ اَکھ مَتنز شامِل یُس ژٕ ژھُنم تہٕ اپتہ۔۱ رہ تُکھوا بُ دِنہ
تَمہِ بُمہ بِچارِ تہ نِنتھٕ پاگھٹی ژٕ نتہٕ اَتھ فاعصلس اپیلی چلہ ہیے ہُ) ہیکھی ہیٚزِ بِہ ونہٕ
شُری۔ ژٕ چھُکھ بہٕ تمن تِنہٕژ تہ قدر کران بیہٕژ کاشہ وو بیہ کرہ تِکھ۔ نہ اَمہ کنہ چھُکھ
نہٕ ژٕ اَمہ نِیامژہٕ ہُنٛد حقدار۔"

تَمہِ کوٚر سُہ وُٹھ کُمجار ژٕ تنہٕ سو حالہٕ آمژ آس۔

"چون مطلب ہُ لوانہ دِیہ ہیٚم ژٕ ییٚتہ چھیے ہٕ مول آسہٕ پیٚچ درِد یے۔"
شہزادن وَوٚن۔

"کھاوو وو فی مذاکھ کرِنی۔ بہٕ چھس بیٛژھان ژٕ ییٚتہ ستی کینہٕ شجید کتھہٕ کرِنہٕ۔
ژٕ ییٚتہ چھیے خبر زِ ہیٚے چھنہٕ چون لوکٹ ہیٛو پسند۔ بہٕ چھیے بنہٕ جابہ کتھہٕ۔"
(بہٕ وَنان گیٛسہِ بیٛنہِ تَمی سُندِس تُنتھس بیٹھ غمِج ژھاے ظاہر) "لُکھ چھہٕ تَمی سُند
خبر کیا کیا ژٕلی کانہٕ آسان وَنان۔ نہٕ ژٕ ییٚتہ بیٹھ چھُکھ عار یوان۔"

شہزادن دیُت نہٕ جواب مگر سو روزمانے دار نظر تراوِتھ نہٕ ژھوپہ دَم
کرِتھ تمی سُندِس جوابس بَژار۔ شہزادُو سیٚلی ین ژٕ کرہ وُبتھ۔

"جاے کنہ کیا گوو ژھس بہٕ کرُن۔" سُہ وُٹھ جھبکرس۔ ژٕ ییٚتہ چھیے خبر۔
تہہِ نِتہ تالیمہ خاطرہ کوٚر ہیٚے نہٕ سوژنے بہٕ اَکھ مول کرِتھ ہیکہ۔ تم دژا سے
دو شوے اَحمق۔ ایولت چھِ تونہٕ ژھوپ احمق، مگر انانوے چھُ سُہ فاترِ
یُس نہٕ زیونہ چھُ ہیکان گنڈ رٕٹھتھ تمژے چھیے فرق۔" تمی وَوٚن بہٕ زیادے
جذباتی نہٕ عجیب وُٹھ کُمجار کرِتھ۔ تمی سُندِس آسس اَندی اَندی یِنیے بہٕ ماکایہ
پاگھٹی بیمے وحشی نہٕ ناخوشگوار گیٛنہِ۔

ژٕ ییٚتہ ہوین لُکن کیا زِ چھہٕ شُری زیوانے۔ ژٕ نے مول آسہ مکھ بہٕ ہیکہ ہاہٕ

ژٕ ییٚے مَنٛزٕ کانٛہہ نہٕ نوقص لبِنہٕ۔" آنا پالونایہٕ وۄن غمگین پأٹھۍ اُچھ تُلان۔

"یہٕ چھُس چون وفادار غلام نہٕ ژٕ ییٚے بوت ترٛونٛٹھ کَنہِ ہیٚکہٕ یہٕ بادَشاہ کرِتھ۔ میٚانٮ۪ن شُری چھِ میٚانہِ وۄجودٕکی کھُری۔ ییٚمے چھُ باسان یوٚ ہوٚے چھُ میٚون بھائسہِ کوٚٹھ بیٚہتھ یہٕ نکھ چھُس دِوان۔ ژٕ کیا چھکھ وَنان؟" تٔمِس آے اٮ۪نٛش ٹیکہٕ۔ زٕنتہٕ شہ ظالم بخشس پان اوس بُتھراوان۔ آنا پالونا گیہِ رَژھِہ کَھشِجہِ فکرَن۔

"ژٕ ییٚلے چھُے نہٕ زانٛہہ نہٕ پنٕنس خانہٕ دارس آنا توٚلے کیٚس نیٚتھر کرنک سوٚچھُمت۔ گُلکھ دِیان بُجن چھُے مُتنٛزرِم بارِ زِہنٛز بیٚرِ شِن آسان۔ ییٚمے چھِ اَزٕ نأنی اَمہِ کمزوٚری ہنٛد ظوٚن گوٚمُت۔ مگر ییٚمے چھُے کورِ ہنا نظرٕ تل یُس چھُنہٕ پنٕنس دارس سیٚتۍ خوش۔ اُسہِ چھُے سو آشناونہِ یُس گیہِ شہزآدی بالکانسکی۔" آنا پاولونا یہِ وۄن۔

شہزادٕ واسیلی یِن وۄن نہٕ جواب۔ مگر تٔمۍ ہاو جھان دِیٚتہٕ انسانہٕ سنٛز باداوآری ہنٛز تہٕ سو پیچھ وُژھ۔ نہٕ کَلہٕ چہٕ زیٚرِ سیٚتۍ دِیُتن اِشارٕ زِ بوٚزُم نہٕ سو تُجان چھُس۔

پنٕنین غمگین خیالن ہنٛزِ دار، پیٚچھ نہٕ تٔمۍ رُکاوِتہٕ تہٕ وۄنُن۔ "ژٕ ییٚمے آسی نہٕ خبر۔ اُمس چھِ ییٚمے وٚری کیس ژٕتجی ساسس روٚپٕہ لگان۔" تٔمۍ دِیُت دم۔ "اَمہِ حسابہٕ کوٚت گوٚیہِ پانٛژن وٚری یِن۔ یہِ گوسول آسہٕ نک سو چھ، چأنۍ لوٚچ شہزآدی چھا آسن واجنی؟"

تٔمۍ سُند سول چھُ سیٹھا اُمیرٕ نہٕ کوٚنٛد۔ سہٕ چھُ کام روزان۔ ژٕ زانہٕ ہیٚنہٕ سہٕ یدنام شہزادٕ بالکانسکی یُس پرٛآنس شہنشاہ سٕنٛدِ وقتہٕ رِٹأر گیوو۔ تٔمِس اٮ۪سے رٹیٚژھ "پرٛشیاہک پادشاہ" سہٕ چھُ ہشار ہوٚ ہیٚو مگر اکہٕ نٔژ اپیل تہٕ ہوٚل۔ موصوٗم شہزآدی بچأر چھُے سخ پریشان۔ تٔمۍ سُند یوے چھُ کُٹھ زوٚفہٕ سُنٛد اڈجوٹنٹ تہٕ تسی چھکھ نزا ہیٚنہِ سیٚتۍ بیٚتھر کوٚرمُت سہٕ نہِ آسہِ

شامنس ینتھ۔"

"بوز ٹاٹھو اینت"۔ شہزادن وۄن نۍ سنگاہ أمس سۍتۍ واجۍ اَکھس کتھ کرنہٕ۔
تہٕ خبر کیتھہ رابہ بہ بوزن کُن توٚمرآوتھ۔ "یہ چھس ہر ہمیشہ چون غوٗلام، سو چھنے نقدِ
خانداںہٕ تہٕ آسن واجنہٕ۔ میانہٕ خاطرٕ اشنزراوژِ یہ کیتھ۔ یس بیٚیہٕ گژھہ ژھیٚم نہٕ کینٛہہٕ"۔
ننٛمہ رۄٹ اُمس بڑ تھ بند زنانہٕ ہشد آسۍ آزادی سان پانہٕ تیار ورتاوتھ
پننہٕ شوٚیہٕ دار آبہٕ۔ تہٕ دژن اکھ گرٛایہٕ ہنانہٕ کوٚرنس میٚوٹھ۔ یس گرٛسہٕ بیٹھ ہمیوُسہٕ
زژھہٕ ہنا ہُرد ژٹھ کُن تہٕ گُنٛڈن دوٗر تانی مُدٕ۔

آنا پادلونا یہٕ وۄننس "ٹُھہر یہ کرسے اَزۍ لوکٹس بالکانسکی سۍتۍ آشنہٕ لیزا یہ
سۍنۍ کیتھ۔ تہٕ بنان چھُ یہ ہیکہٕ اندتھ۔ یہ کرہٕ تو ہشدِ گرٕ چہٕ اکس بژانہٕ زوہ شرٕ ہشدی
پاٹھو پننہٕ تجربہٕ استعمال۔"

۳

آنا پاولونا یہ ہند دیوان خانہ ہیوٗتُن یرِ پُیِن ۔ پیٹرز برگکی بڈی بڈی لکھ آسے
اوٚت سیٹھا ہیم ؤمر کنہ نہ کرِ دار کنہ بیٹھن بیوٗن آسی ۔ مگر آسی اکی ٹولکی شہزادہ واسیلی سٕنز
کوٗر ، ماری مشنر اہلن آیہ ماریس ناوٕس ۔ تِمس اوس شفیر سٕند سال ، سہ آس ٹاٹھاکھ پوشاکھ
لاگتھ یتھ شاہی توجہ اوس لاگتھ ۔ لوکٹ شہزادی بالکانسکی نہ آس اتہ ۔ سہ آس
پیٹرز برگچ ساروے کھوتہ زیادہ پٔرمیٚر ریٚنژ ۔ تِمس اوس بیٚنژ میٚرِ و نٕد بیٚنژ کرِتہ آمٕت ۔
نتہ گوٚ یہ کھوتہ آسہ کنہ آس نیران کھیران کمے ۔ ووٚل گو لوکچن مجلسن منز آس یوان ۔
شہزادہ واسیلی سٕند نیچو شہزادہ اپولیت نہ اوس آمت ، مور تمانس سیتی ییمس تِمی اتہ
سارِ نے سیتی زان کرِ ناو ۔ ایہہ مور یو نہ اوس آمت نتہ بییہ نہ آسی وار پاہ لکھ ۔
"تُہہ ہیچھنا یو کیچھ لائس سیتی زان" آنا پولونا آس اتھ ونے اکہ بیہ اکہ بیہ
پٔرِ ھس ونان ۔ یتہ آس سہ نتمن اکس زنہ بُجِ نفرِ نوان یو سہ زیٹھی پاتھ لاگتھ آس ،
سہ آس پٔرِ ھن ہند آو آو بُڈی یتھے دوٚیمہ کرِ مشنر نیرتھ آمٕژ ۔ آنا پاولونا آس پٔرِ ھی
سٕند ناو ونان ، زا نتھ آنتھ نظر پٔرِ ھس کنہ یِران تہ یو یچھِ لائس کُن نظر دتھ نیران ۔
پتہ سنہ کاشہ پوٗز نہ اوس آمس بیٚٹھے کٔژ سلام کرِ نک رسم پوٗرِ کران ۔ تِہندِ خاطرِ آس
یہ ووٚ یہ ، غار ضروری تہ غار دلچسپ ۔ آنا پاولونا آس غمگین پاٹھی نتہ گوٚ یہ تہ
مایہ سان یمن سلامن نظر تھاوان تہ ژھوپہ کٔرِتھ یہ ظاہر کران زِ یہ چھِ تِمس پسند ۔
پتہ یچھِ لالہ آس سارِ نے کنی کتھا ونان ۔ ژھکھ وارہ ، یہ نہ چھس وارہ ۔ ملکی کانی نہ
چھہ غم دایہ سٕند فیصلہ سیتی وارہ پاٹھی ۔ پتہ سنہ کاشہ اوس تِمس نفسِ ننژ کٔنی نیران
زنن زرقسک کاشہ بار ژرِ آو تھ اوس یوان ۔ اکیہ کتی نے وُتاوٕلی کرِ ہن نہ دیارہ
تہ اوس نہ ژبیر تانی کاشہ آمس نفس یوان ۔ لوکٹ شہزادی بالکانسکی آس اکس

خٲلی جونس منٛز بنٛنی کام ہیٚنٛہ آمٕژ۔ امہِ جونس بیٚہِتھ اُس ژٕری کام کرِتھ تٔمی سٕندِس
مارِ مٔنٛدِس بیٚٹھی ہس وٕتھس بیٚہِتھ اُس یِئِنہِ منٛز کٔشہِ ہنٛزٕ ژھاے ہیٚژھ۔ بہٕ وُچھان اوس
تٔمی سٕندین وَنٛدن بیٚہِتھ ژھوٚٹ پہَن باسان، مگر بیٚلہِ سٕہ اُس مزٕرٲوِتھ۔ یہ
اوس واوے لوٚبان تہٕ تٕمہِ کھوٚتہٕ زیادٕ ہوشہٕ دِلی اوس تٕمہِ وِزِ لگان یٮ۪لہِ زانٛہہ
سو اتھ بوٚنی ہس وٕتھس سٕتی ترٲوِتھ ہیٚیہٕ۔ لوٚبہٕ وِنٛہ نازنیٖنہ ہنٛدی پاٹھۍ
اوس اَمی سٕندہِ ژھوٚٹ وٕکھٕ تہٕ اَڑووٕ نتھ اُس فوتھ آسنہٕ تہٕ حُسن بوٚزِتھ بوان۔
ہرکنہٕ کانٛہہ اوس اَمِس نازِلہِ ہنٛدِ زٕ ونٕنہٕ تہٕ مولہٕ سُن وُچھنہٕ وٕہ سہٕ بوان۔ لیٚکہٕ سہٕ
گوٚو پرٲس تہٕ ژھالہٕ مارِ انٛ یِنہٕ پہٕ یارٕ وٕہ نزٲوٲو اُس۔ وٲنٛسہِ آمژ تہِ تہٕ لیٚکھ
آسی کیٚنژس کالس اَمِس نٔش ہیٚوان نہٕ کیٚنٛہہ کران تہٕ اَمی سٕتۍ ہوے گزٕ ماں۔ تَس اکہٕ اَمِس
سٕتۍ کیٚنٛہہ کرِہے تہٕ کیٚنٛہہ کیٚنٛہہ بیٚہِتھ اَمی سٕندٕ وُٹھ گمٕنہٕ، تہٕ اَمی سٕندی بہ نزٕ پوٚمنہٕ شولہٕ پٕنٕنۍ
وَنٛدٕ وُچھِتھ ہیٚہ اوس دیان اَزٕ ژیکھ دوہ ژیہ ہیٚہ پوٚت پوٚھتھ۔ بہٕ پاس
اوس اَمِہ دوہ ہیٚرہ وِزِ پیٚتہٕ کانٛسہِ لگان۔

بو کیٚٹ شہر آدی آیہٕ رٕنہٕ پیٚہ سٕندِس سماوارِس نِشہِ۔ سو آس تَیارٕ بہٕ ماران۔
ژھوٚٹی ژھوٚٹی تہٕ تیز تیز قدم تُلان۔ کامہِ ہنٛدٕ جولنہٕ اَکِس کیٚنٛہہ سیٚتھ۔ تمہ شِ تھوٚو شال
گوٚو تہٕ نیٚبہٕ گیٚنٛہہ شیران پکان۔ بہٕ سو کیٚہہ تتھٕ اوس شادِ یانکٕ رنٛگ تٔمی سٕندٕ
حقہٕ تتھ تہٕ بیٚین ہنٛدِ حقہٕ تتھ۔
تٕمہ کٔرہ بیٚیہ تَس کامہِ ہنٛدِس جوٚلتس تُمآیش ہنٛدِ تہٕ پھیر بژھ ہیٚت کُن۔
”اُہنٛت مٔے سٕتۍ مہ آس ژھل ورتاوان۔ ژٕ سٕہ اوسے پوٚکھمت بیٚنہِ آسن
گژھ ناز نٕی، وہ نی وُچھنہٕ کیٚتھہٕ کیٚنہِ آیس یہٕ وَلیتہٕ۔“
تٕمہ تُنجہ شرِ نفوٚد بیٚمہِ سٕتۍ تٔمی سٕندٕ موٚل لسوٚرِ پچ شاکھ واپنوٚن ڈاو۔
وُچھس یوٚن پہٕہن آس تُمِس اتھہٕ لٲس، مہ حتیٚہ تہٕ کُھلہٕ کمر بنہٕ لاگِنہٕ۔

"پروا بے پنہِ ی۔ ژٕ چھکھ ہمیشہٕ پرٕ نھ کاتشہٕ ہِشدِ کھو نہٕ ماری مُشرِ" آناپاولونایہِ وۄننس۔

"توبہِ بوزٕو۔ مےٚ چھُ خانہٕ دار دغادِوان" تمہِ ووٚن اَمی بہٕٹہِ "شہ چھ ینُن یان مارٕ ناوُن ییٚرٕ ھان، مےٚ وُنی توٚبہِ بےٚ ہوٚدِ خبنگ کیاز چھُ"، سہ وُزٕھ شہزادٕ وسیلی نیٚس کُن تہٕ جوابِس پرٛارنہٕ ورٲے بیپرٲمی سٕنٛز کوٚرِ ماری مشر اَبلیہٕ کُن۔

"کیاگیشدٕ ووٚنی لو کِٹ شہزادٕ ی چھپےٚ" شہزادٕ وسیلی ہن ووٚن وُٹھو تلی آناپاولونایہٕ۔

"لوکچہٕ شہزادِ بیتہٕ ہیتہٕ ژاو اکھ عانکھ لاٰگِتھ، باگہٕ بوٚرُت اَدٕ گوڈٕ جوان۔ مس کاسِتھ تہٕ فاٰشہٕ سوجوب لوٚت برہِ جس تہٕ ہلکہٕ۔ وہ زچارٕ سان لیٚوڈر کو کھٹہِ لاگِتھ۔

"یہِ وُزٕھ وار جوان اوس کیتھ ابیتہٕ ہِشدِ زمانہٕ کس خوش مزاجی دیوان بنیہٕ ہوف سُنٛدناجاییز اولاد۔ سہ اوس یاپہٕ وہ نی ماسکو ہس مشر مران۔ یہِ اوس نہٕ وُنہٕ نوکری لوٚگمُت۔ یہِ اوس حال حالے تالیم پرٕ نھ تیٚبر ییٚتھ آمُت۔ راز اوس یہِ گوڈنچہِ لٹہِ کُنہ مجلسہِ مشر آمُت۔

آناپاولونایہِ دُیت پیپرے سٕنٛزِ سلامہِ کلہٕ چہِ حرکژہ سٕنٛتی جواب، ییتھ کُنی سو یس یا یہِ ٹکن دِوان آس۔ مگر اَمس وُچھ تھےٚ گئہٕ تونہٕ اَہشدِ سن بنتھس ییٹھ تہٕ فراری ہِشدتہٕ خوفکی آثار پادٕ۔ ییتھ پاٹھی کاشہٕ سیٚٹھاہے بوڈ تہٕ کو پاٹھی چیز وچھنہٕ گژھان چھُ۔ یم آثار گئےنہٕ پادٕ پیپرے سٕنٛدِ باگہٕ بوٚرُت آسنہٕ کِنی۔ بلکہ تمی سٕنٛزِ نظرِ ستی۔ سو نظر آس ہناحیا سٕنٛد آسِتھ تہٕ تیزٕ ہُشارتہٕ فطری، تہٕ سوے آس تمس اتھ دیوان خانس مشرسارِ ووٚے نِشہِ بدِ وُن ہاوان۔

آناپاولونایہِ نیثوشہٕ پو سپہِ لاٰس کُن۔ پریشان نظرِ وُچھان ووٚننس "پیپرے یہِ چھپے چاٰنی مینہر بانی زٕ آکھ اکس بیچارٕ بیمارس خبرِ"

پیپرے ین ووٚن کیا ناٰنی وُٹھہِ ووٚے تلی ییٚنہٕ فکری توٚر تہٕ لوگ کتھ نام وُنی دِیتہٕ۔ وو سِرہِ ییتھ تہٕ وولہِ سٕتھ کملاوی تمی پننہٕ وُٹھ تہٕ لوٚک پو سپہِ لاٰس کُن ——

آنا پاولونا ہِنز پریشٲنی ٲس نہٕ ٹلیٖ۔ بیپرے ئن کوٚرتہٕ تی۔ خبر پیٚہ ژھٕن نہٕ جوابس
پژارنہٕ وراٰسی آو واپس۔ آنا پاولونا گیہ کٕرتھ تانٛ ہِنش رتمہٕ کٹھ ہو وسہ نہٕ دوٚپنس
"ژٕ زانہٕ ہنہٕ اہبے موریو۔ یہ چھُ بڑٕ دلچسپ موٚ ہنیوٚ۔"

"ٲس۔ مےٚ چھیٚنے پوشرٕ وٕنہ امنہٕ بانچھ نمی ہشنز سکیم بوزمژ۔ دلچسپ سکیم
مگر لگن ہارنہٕ کینٛہہ۔"

"چاٰذ کنہٕ" آنا پاولونا یہ ووٚننس ٹلیٖہٕ دراٰبہ خانہٕ داٰری ہشدی یِنہٕ فرض
بالیٖہٕ۔ مگر بیپرے ئن کرٕووٕ نی یدل فقیح یدتمیزی۔ اوٚناتی اوس سہٕ اکس دید
صاحبہٕ نِنشہٕ ژوٚلمت۔ یوٚس تٔمس اوٚرکیا تانٛ ونان ٲسی۔ ووٚنی ژٕ نمی زورٕ اکھ
زنانہٕ کھنن یوٚس تٔمس نِنشہ ژٔلن ٲس یژھان۔ کِلہ نوٚمرآونہٕ نہٕ زنگہٕ وہرآونہٕ
بیٖٹھ نہٕ لوگ آنا پاولونا یہ فکرٕ تارہٕ نہٕ زِمہ کیا زِ چھُ اہبے ہشنز سکیم فوٚضوٗل
زانان۔

"بہتہٕ پہن کرہ کنھ۔" آنا پاولونا ووٚژھس وٕ ٹھ گمہ ناوِتھ۔

ٲمس بےٚ شور نوجوانس نِنشہٕ یپر نتھ دراٰیہ سو پننہٕ کامہٕ کُن۔ سو ٲس اچھ تہٕ
کن ژٕ کھمی تھاوِتھ تیارہٕ زِ اگر کُنہٕ جایہ کتھ بانھ سو نہٕ ہے سو گژھہِ ہے وٚلی مدتھ کرنہٕ۔
بِجِتہٕ کُنی کانہہ وووٕری مِلہٕ ہشد وو ستہٕ زانہٕ پاجن کامہٕ لاگِنھ اوٚرپور گنتھ دِوان
چھُ۔ یٔنھے سہٕ کُنہٕ جایہٕ کاٚم یشد گژھان وُچھِ یا یدل فقیح آواز بوزِ یا
پتہٕ تیژن ہشدین ولگنہٕ نِنہٕ ہشد شور تیزان وچھِ سہٕ چھُ جلد گژھان، ہشین
لوٚت کران تہٕ اکھ وارہٕ ونہٕ لاگان۔ یتھے کُنی ٲس آنا پاولونا دیوان خانس اوٚرپور
گنتھ دِوان نتھ ڈبھرٕ نش وانان بتنن کتھ باتھ زھوکہٕ ہے یا آواز نھدِ ہے
نہٕ اکہ لفظہٕ باجایہ یدلی ستی ٲس کتھِ باتھِ ہشز مشین بنیہ پاٹھی یدتہ شوٚبہ دار
آیہ چلاوان۔ مگر یِمن فکرن ستی ٲس نٔمس ہشا کھ فکرہٕ بیٚٹھِمژ۔ بیپرے ہشدی کُنی۔

سۄ ٲس تٔمِس زاگ ہیٚتھ رۄزان ییٚلہِ سُہ گرا موٗنتہ تٔمِس نِش کتھ باتھ بوٗزنہٕ بیٚہہ ہے تہٕ گرا اَتہِ وٕتھِتھ تتھ دوٚ بیٚہہِ ڈیٚبہرکٕن پکہِ ہے۔ بیٚنہٕ اکھ ہیے کَتھ اوس کران پیٚہرسے اوس نیٚبہِ بیٚہتھ پٔیرِتھ آمُت تہٕ آنا پاولو نابہِ ہٕشہٕر اٰسی گوڈٕ ہٕنج مجلِسہِ یوٚت منٛز آمُت اوس۔ سُہ اوس اَتہِ ہٕشیٚتھ آمہِ تتھٕن ییٚہرٕ زٕ بہٕ گیہٕ کین سایہِ نٕپہٕ دٲنِش وَرِن زاتان۔ تہٕ تَسِنٛز نظر آسہِ تِتھے کٕنٛزٕ وَنہِ راوِلی بنتھ کٔنی اکس ستٕرِ ہی گیتہٕ دَن نٕنہٕ اٰشَن ہٕنٛدِس وٲنِس منٛز آسَن۔ تٔمِس اٰس پٕرِتھ ورِیہِ فِکرِ زِ تٔمِس گَنٛزھہِ ہٕنٛز کاٗنٛسہِ دٲنِش درٕ ہیٚنٛزر کتھ باتھ تُھچہِ گٔژھہِ ہٕنٛزی یوسہ بوزٕنی لایق آسہِ۔ اَتہِ ہیمے ہیٚتھن ناو دارِن ہٕنٛزر خوٗد اعتمادی تہٕ تہذیب یافتہٕ صوٗرژٕن بٔنٛلہِ بٔنٛلہٕ وُچھِتھ اوس سُہ پٕرِتھ دۄہ بلیٚبہِ کیٚنٛہ نَتہ کیٚنٛہ گاٹہٕ جارٕ ہٕنٛز کتھ بوزٕنس پٕراران۔ آخر گوٚ سُہ اکھ ہیے موٗرِ یتھ نِش۔ اَتہِ باسیوو تٔمِس جان دَرِ بار تہٕ رٕوٗدلوٗت یاگَتھی بٔنٛنی خیال باوٕنٛکِس موقعس پٕراران۔ ییٚمیٚکِ نوجوانَن ارمان چُھہ آسان۔

٣

آنا باپہ لونا یہ ہنزر سالہ مجلس آس طیس بیٹھ ۔ یہ ہنزن ہند سوم ہن ہن اوس خنکہ ردس جیاری ۔ یہ بیجہ لالس نش آس اکھ وا انشیٹھ زنانہ زا ڈیل فکرہ وکیشومت ہیتھ کرہ کتھ بسو آس اکھ مجلسہ منشزرا دہ ہنش با سان باتے ۔ مجلس آس تشہ بن ڈیھبرن منشز باگرا دہ کتھ ۔ اکھ ڈیھبر آس نز رے یہن مردانہ تہ اکھ منشزا دس ا ہیبے بہیتہ ۔ دوہیم ڈیھبر آس جوان ہنشزہ ۔ ا ہیچ شوب آس شہزادہ دیسلی ہنشز کو لو یہ دفہ اہلن تہ کولائبی رو یہ لو کیٹ شہزادی بالکانسکی بیہ سے وا انسہ حسابہ ترے یہن لو لہ آس ۔ تشہ بیٹیمہ ڈیھبرہ منشز آسی مور نمات تہ آنا باپہ لونا ۔

نواب زادہ مور نمات اوس خوبصورت جوان ۔ خط خالہ نرم تہ بہاد تو رت یسہ اوس بانس تھد پایہ زانان ۔ مگر خاندانی آسنہ کتہ اوس نرمی سان مجلسہ پننہ صوبہ جیشر ہند قائم بختان ۔ آنا باپہ لونا آس امس امہ مجلسہ خاطر سادہ سے کھو تہ رت لطنک سامانہ زانان ۔

آنا باپہ لونا یہ اوس امہ دشہ ہیہ گنہ ڈ تھد پایہ نواب زاد تہ ادا ہیبے ہینہ نن پر ھین ہنہ و نہ ڈکن او تمت ۔ بیتھ کنی کاشہ گانچ خاتہ دار تنی شہ ماز بھوول تھیکیتھ بیش کریس اگر نا ھاف سوہ ہچ منشز ڈیھبہ سے تہ اکھ تہ لاگہ ہس نہ ۔ مورنمات ہنشز ڈیھبرہ منشز وا اتہ کتھ بانتہ یکدم ڈک ڈانگین ہستہ دس سرا یہ موتس بیٹھ نواب زادن وون زہ ڈک ڈانگین آو ہینہ ۔ بجرکنی مار تہ رتہ لونا پاٹ اوس خاص وجھو کنی شمس نز کھہ گومت ۔

"اہ نواب زادہ ! یہ وتہ اسہ نہ" آنا باپہ لونا یہ وون خوشی سان ۔

نواب زادہ ٹھیو وتہ ادہ یہ سان کملادن ڈگہ یشنی تابعداری ہا و نہ خاطرہ آنا باپہ لونا نہ بجو نواب زادس انڈی انڈی دا ہبرہ ہیوہ نہ یہ نتھ کا نسہ دتن کن نتھا ونگ حبس ۔

آنا باپہ لونا آس اکس کنس تل ونان "نواب زادس حجیبے شہنشاہس ستہ

خاص زان"۔ دۄیمِس اَس وَنان "ڈٲپل چھُ یہِ وَننہٕ پٲٹھۍ وَنان"۔ تٕر یتہٕ میٚس آس وَنان "صفٕنہٕ بَندٕ اِنسان چھُ وُچھنۍ لایق آسان"۔ تہٕ یِتھہٕ کٕنۍ آو نواب زادٕنہٕ تٲریف کرٕنہٕ کٕرتھ اَکھ مجلسہٕ مَنٛز شاندار طریقس پیٹھ پیش کرنہٕ۔ یِتھہٕ کٕنۍ گرٕم گرٕم تُلنہٕ مازٕ رکابہٕ پیٹھ داتہٕ وَلہٕ مَنٛز سجاونہٕ چھُ یِوان ۔ تہٕ اَمیُک آو تِمس فایدٕ۔

نواب زادٕ اوس پنٕنۍ ڈٲپل تُلنس پیٹھ تیار تہٕ تِمۍ کمُلاوِ وُٹھ۔

"مٲری مَنٛزی اِیلَن ژٕ بیٚہِ کھنا یوٗ کٕنۍ۔" آنا پاوٕلونابہٕ وۄن اَمِس پاوَن مُژٕ۔ یٔمہٕ ہنٛگنین پیٛاکھ دوٗر پانس اَندی اَندی وُلمت اوس۔

شہزادِ اِیلنہٕ کمُلاوِ وُٹھ۔ سۄ وُزٕ تِمٕہ کٕنۍ آسہٕ ؤتہٕ تِمٕہ یِتھہٕ کِنۍ سۄ اوسہٕ زآمتٕر آس۔ تِمۍ سُند حُسن اوس مانِنہٕ آمُت۔ تِمۍ سٕندِس ڈالسہٕ کِس پیوشاکس آسہٕ سدابہار پوشہٕ تھٕرِ بناوِتھ تہٕ اَتھ اوس پھیٛش لگمٕنہٕ عِستی کھرکھرٕ گژھان۔ مَرداسی ماری ڈُچھن کھوٗرٕ ڈلان تہٕ تِمس دَنتھ تٕراوان یِبلہٕ سۄ ہیوٗ مَنٛزی مَنٛزی پکان، آس۔ تِمۍ سٕندی پرٕژ شانہٕ، یِبہِ یِبہٕ کرُون مس تہٕ لال مالہٕ آسہٕ شولہٕ ماران یس سۄ آس یتہٕ سیٖدِ سیٛود کانٛسہِ کُن وُچھان۔ مگر یژٕ تھ کانٛسہِ پیٹھ آس تبسُم کران، زن تہٕ سۄ پرٕژتھ کانٛسہِ لِحاظٕ کٕنۍ یِتھہٕ پٲٹھۍ بٔڈ مٲری مٕنٛدُنٛت، یِتھۍ پرٕژ شانہٕ، پِٹُن وچھ تہٕ کمبرٕ یرٕ کھاوُنک شوق آس یرٕژھان وُنیِن۔ یِم ساری وقتہٕ کہِ فاشہٕ موجوب تُنۍ کڈٕنہٕ آسی آمٕتۍ۔ سۄ یٔمۍ آنا پاوٕلونابہٕ کُن تہٕ پاسان اوس زِ تِمۍ اَڈی پانس عِستی ڈانس ہا یِچ شوب۔

اِیلَن آس پرٕیہِ ؤتھ تہٕ تُخرٕ گرٕی ہِشٕر آس نہٕ تَس ژھاے نٕنہٕ۔ اَکھٕٹی ما آس سۄ پنٕنہٕ حسُنک سیٖٹھا ہیٚو ڈاکار، سیٖٹھا ہیٚو پھٕٹپھٕٹ کرُون تہٕ پرٕژتھ کانٛسہِ پیٹھ غالب پنٕنہٕ دول اَنٛز وُچھنہٕ مَنٛزِ چھانُے ہِش۔ پاسان اوس سۄ چھےٚ پنٕنہِ حسنک جود ہوٗمہٕ رُون یرٕژھان، مگر وانان چھےٚ نہٕ کُن۔

"کیٛا نازنیٖنا چھےٚ" پرٕژتھ کانٛسہٕ اوس تَس کُن وُچھتھ وَنان۔ نواب زادَن

دِژ شانَن وٕنَن تہٕ اَچھ تٔراوِن بوٚن کُن ییٚلہِ بہٕ نکھہٕ بیٚٹھس تہٕ پنٕنہِ بھولہٕ وِنہٕ، اَسہٕ وِنہٕ ہیوٚ تۭچہِ ڈٔگوش کوٚرُس۔ سہٕ اوس زَنتہٕ کُنہِ سیٚٹھہٕ ہیٚو غاٹ موٚ مولی چیز کُس جاؤس تٔل آمُت۔

" مادام! ہیٚتھِن یوزن والین ہٕرو ٹھہٕ کُنہِ چیٚھ مٔتے بیٚنہٕ نس نٔگہٕ نَس بیٚٹھ سٔٹھ بیسوان۔"

شہزادٕ ڈٔکھرآو۔ پنٕنی بوٚہ پرہ تہٕ نٔنی ٹُر میٚزَس بیٚٹھ تہٕ کیٚنچہٕ وَنُن زوٚنُن تہٕ ضٔروٗری۔

سوٚ ییٚلہِ اَسہٕ وِنہٕ ٹھِنگ پٔرارِنہٕ۔ نواب زادِ یوٚگ ڈٔلیل وَننہٕ۔ سوٚ بیٚٹھ سیٚود گٔراٰس پَنٕنہِ مٔارِ مُنٛزِ بوٚہ لرہ نٔرِکُن وُچھان یَنہٕ میٚزَس بیٚٹھ ڈٔکھراوِنہٕ آسی ورزامُت اوسُس۔ تہٕ گٔراٰ پیٚنہٕ نس اَمہٕ کھوتہٕ مٔارِ مُنٛدِس وُچھس یَتہٕ بیٚٹھ تَمہٕ لال مالہٕ شیٖرِتھ تٔراوِمٕژ آسہٕ۔ وارِیاہ لٹہِ کچہِ تَمہٕ بیٚنہٕ نس گوٚنُس گیٚنہٕ۔ ییٚلہِ ڈٔلیلہِ آسی یوزن والین مُنٛز ہرگہٕ یادٕ گٔنژھہِ ہیٚ۔ سوٚ آس آناپاوِ بونایہِ ہٕندِس ٹُھکِس کُن وُچھان تہٕ سوٚ ہے بادٕ کتھ پٔراوان بوٚسہ ٲمِس ییٚرِ نتہٕ بٔٹھ زنانہٕ ہٕندِس ٹُھکِس بیٚٹھ وُچھ ہے تہٕ پیٚنہٕ ٲسس جَل جَل بیٚنیہِ بَنُن نہ یَدہٕ لَن دوٚل وُٹھ کُجار پٔراوان۔ البتہٕ یہ وٕنِیہ لوٚکٹ شہزآدی تہٕ جایہِ میٚزِ بیٚٹھ، تہٕ ووٚنُنس:

" ٹُھکُر بہٕ تُلے پَنٕن جولیٚنہٕ" اَمہٕ پتہٕ وُنٛژھ شہزادِ ابولہٕ ٹس کُن "یکھ ووٚ ژٕ کیا ٹھکھ وَنان۔ اَنتہٕ میون جولیٚنہٕ۔"

لوٚکٹ شہزآدی ٲس یَرِتھ کانٔسہٕ آسی تواَسہٕ وِنہٕ ہیوٚ نٔچہٕ کتھہٕ کران۔ اَمہٕ یَدٕ لوٚوٕ یکدم پٔتھ رُوے، بیٚنہٕ بیٚٹھ تہٕ ہیٚٹُن پَنٕنی سکاٹ سٔنبالنی۔

" ووٚ ژٕ چھس بہٕ قرارہٕ سان بہٕنتھ" تَمہٕ ووٚن نواب زادَس تہٕ دوٚہ پیٚنس ڈٔلیل کر شوٗرو تہٕ ٹٔچِن پَنٕنی کام۔ شہزادہ ابولہٕ ٹن ووٚنُنس جولیٚنہٕ، گوٚس نزدیٖکہٕ، ٹھیٖوس کرِسیہِ بیٚٹھ تہٕ بیوٚ ٹھٔس کرہ لوٚرٕ۔

ابولیٚت باسیوکُن بٔنیہِ ہیٚوٚ، مگر اَہار ٲمِس آسی نٔ رٕلہٕ وُن آسی تھ

تہٕ باسیوٚکھ ٹاکارٕ بدٕ صورتھ۔ خطہٕ خال آسی تس بٮ۪یہٕ ہشی مگر شہزادٕ ہنٛد سورٕ

وٚ جود اوس خوش خوشال زندگی ستی ژھٹہٕ ماران، تمِس اوس دِل ڈٲنجہِ، زٕ وٕ نہٕ ینک

تہٕ باوٕنک وٕٹھہٕ کمجار، تہٕ بےٚ بدل خطہٕ خالک مآری منٛد ٹیت۔ اکہ مقابلہٕ آسس

بآے ہتدِس ہتھس ہیبتھ اپیرٕ ہچ ژھاے یُس اوس ہمیشہ ہتھٕ ژکرتھ تہٕ دولبوٚنت

باسان۔ بدن اوسُس نوٚن تہٕ تنوٚکھ۔ اچھی تہٕ نس بیترِ آسس چھینس یوٚمل ہتھس

منتٕر ژھلنہٕ ہشہ آمتٕ۔ تمی ستنٕر نرِ تہٕ زنگہٕ آسہٕ ہمیشہ کوٚ پاٹھی باسان۔

"یہ ما چھیےٚ جنن دیوٚن ہنٛز کنھ۔" تمی وٚن شہزادِنش ہنتھ تہٕ اچھن ہیتھ

سیٚنز روٚن عآنکھ زنتہٕ آمِ وراے گنتھے بھور ہیس تہٕ۔

"ہہ، ہہ۔ اد؟" نواب زادٕ وٚتھ حآران گژھہِ ہتھ نہٕ شانن دِنن دِتھ۔

"نہٕ کیاز ہےٚ چھیےٚ جنہٕ کنھہٕ کھران۔" شہزادٕ اپولِین وٚن تیتھہٕ کنی ہیمہٕ تلہٕ باسان

اوسُن زٕ تمی وٚنی ہمہٕ لفظ مگر ہمن ہُند مانے چھس نہٕ خبرٕ ے۔

شہ اوس خوداینتہٕ مآدی سان کنھہٕ کران۔ ننانے اوس نہٕ زٕ شہ چھا یڈٕ نتٕرک

کنہٕ بدٕ فآترٕ۔ تمِس اوس بوٚرنت سیٚزٕ گوٚن نہٕ برٕ جس لاگتھ نہٕ ہیمہٕ اوسُس بوٚزٕ تہٕ

سلیپر کھوٚرن۔ نواب زادن وٚن تمہِ وقتک یہ ہوشیٲر واقہٕ یڈٕ لوٚبہٕ دِ نہٕ آبہٕ زِ

ڈک ڈانگین اوس ژوٚرٕ ژوٚرٕ اَکِس اکٹرٕ زنانہِ سمکھان یمِس میڈ مازیل جارج ناو اوس۔

اَمہِ خآطرٕ اوسُس شہ فرانس گوٚمت یتہٕ شہ بوناپارٹس سمکھیوٚمت اوس۔ شہ اوس پانہٕ

نہٕ اَمِس اکٹریسہِ ہنٛز مایہٕ وٚلمت۔ نیپولینس اوس اَتہِ لنٛڈھ آمٕژ بوٚس۔ تمِس

عموٚمن یوان آس۔ اَمہِ وزِ اوس شہ ڈک ستنٕر معہ چھِ مشرٕ۔ ڈکس تووٚگ نہٕ ننتھ

کاشہٕ فآیدٕ تُلُن۔ نیپولینن ہیوٚت تمی ستدِس بجرس بدلہٕ تہٕ پوٚشن بآرتھ۔

ڈیلیل آس یڈٕ لوٚبہٕ دِ نی تہٕ دلچسپ۔ خامن گرِتھ شہ واقہٕ ییلہٕ زٕ دُشمن

اکھ اَکِس سمکھان چھِ تہٕ برٕ زٕ ناوان چھِ۔ زنانہٕ آسہٕ اَمہِ وزِ جوشہٕ آمٕژ "واہ واہ"

آنا پاہِ لوناہ وۄن تہٕ ژِہن لوکچہِ شہزادٕ ہندِس بُتھس کُن نظر۔ زنتہٕ سو تِمس راے آس پیٚژِ ژھان۔ لوکچہِ شہزادٕ دِیُتنس جواب "لوٗبہٕ پٔرنی" یہ وَنان نھاو تِمہ پتٕرن پننہِ کامہِ ہندِس پلوس ٹھکِنھ۔ زنتہٕ ڈلِیلہ ہُند اثر تہٕ جود تِمس کامے اوس ہہٕ دِوان کرہٕ۔ نواب زادن ژہنچہ خاموش قدرہ دأنی تہٕ شُکرگزأری ہُند وُٹھ کُمجار کرنھ نھاوِن پننی کنھ جأری۔ بیاکھ أس آنا پاہِ لوناہمس کوہ پأٹھی جوانس بیٹھ نظر نھاوِنھ۔ شہ ژھُن اِہبے پیٚن سٕنی کنھ کران تہٕ نیٚبن اکھ خطر چہ جایہ۔ دوہ۔ بیہرے یَن أس اِہبے یٚن سٕنی طاقتہٕ کیٚس تو وُنس بیٹھ سیاسی کنھ پانھ لأج ہژ۔

اِہبے اوس أمی سٕنتر ساد دِلی تہٕ جوشس وُچھتھ أمِس پننی خیال ٹأٹھی خیال بوزٕناوان۔ دوہ شنِوے أسی شوقہٕ تہٕ شوٗذرہٕ کتھن لگی ہتی۔ آنا پاہِ لوناہ اوس ہہٕ بہٕ پسند۔

اِہبے اوس وَنان "اکھے سپلہٕ کیاچھ۔ طاقتک تو وُزن تہٕ لکن ہُندی ہقوق۔ روٗسس ہُوِس طاقتہٕ دَرمُلکس، بینہ تہند ہیچ کانہہ رٔوا بینہ چھینہٕ۔ پٔتہ بےغرض پأٹھی قومَن ہِنز اکھ برادری سٕنی روزُن۔ یہ سے ہٕ یوٗرپس منز طاقتک تو وُزن ژھانڈان چھیٚ۔ أنھی منز چھُ دُنیہِ ہیک نجات۔" طاقتچ یہ برابری کیٚتھہٕ کٔنی کرِو تو ہیچ حأصِل؟" بیہرے اوس ہیوان کنھہ نِلنہ تہٕ آنا پاہِ لوناہ۔ تِمہ کرٕ أمِس بُتھس کُن ڈٕر نظر تہٕ پیٚژِ ژھنِس "کیا سائنٹیک آبہ ہوا کیٚتھہ چھُ وَیان اٹلی ہندِس نوجوانس بدلیو بُتھس رنگ۔ یہ اوس دوہ ڈٕنی أکھ نھیٚتہِ نرمی ہاوان تہٕ ظأہرا اوس زنانن سٕنی کنھ کران وِزِ یہ ہمیشہٕ بوہوے رنگ رٹان۔ "بینہ مجلسہِ منز منے ازجاے دِنہٕ چھیٚ آمژ۔ تِمہ سٕنی تہٕ تِمہ کھوہ تہٕ زیاد ییمن خو تو تن ہندِ خوش مِزازِ تہٕ تہند ہبہ سٕنی ہیٚبو منے بیٹھ سیٹھا اثر۔ وُنہٕ آیہ ہہٕ منے موٗہمِس بیٹھ سونچہٕ ہیٚج خُرصتھے۔" آنا پاہِ لوناہ تِلی بِم دوہ نوٗے تہٕ رلاوِنی بجہٕ ڈبہرِ منزٕ ٹیٚتھہ زَن بِم أمی سٕنزِ موچھہِ منز ہنرِ نھ ہیٚکن تہٕ۔ تہٕ ٹیٚتھہ سو ییمن بیٹھ ہیکہ واپہ نظر نھاوِنھ۔

آمہِ وزِزاد بیثاکھ پوٗزھ دیوان خان ۔ یہِ اوس لوکچہ شہزادِ بُشد رؤن شہزادِ
آندرے بالکانسکی ۔ شہزادہ آندرے اوس خوبصورتھ جوان یس اوسم نہ، صاف تہٕ
بیھوٗلہ وینہ خط خالہ ۔ تسُند سُندِ بتھیچ تکھچی مثرتہ بگہ اظہار وَنتھ، تسُند سُندی ژھوٹ
ژھوٹی تہٕ مینی ہنی قدم برنتھ گیتھ اوس تسُند سنرزوٗنہ تہٕ واجبہ لوکچہ آشنہ نِشہ
مختلف ۔ یہِ اوس نوٗنے زِ بیمہ دیوان خانکی ساری آسی تسُند ویدی ۔ یوٗتے یوٗت تہٕ ،
سُہ اوس ییمن نِشہ نیوٗتاتنگ آمت زِ تمن گُہ وُچھُن تہٕ تہُند گیتھ بوزُن تہٕ اوس تِمس
گو بان ۔ ییموٗ سارِوے تھکِ تھیو تھفیو مشراوس تِمس بینہ زوٗ لمال آشنہ ہُند بُتھ زیادٕ
گو بان ۔ یَیُن خوشون بُتھ ژکرِتھ پھِرُمی تِمس کُن تھَر ۔ آناپاولونایہ کوٗرُن اَتھس میوٗ ٹھ
تہٕ اَڈ وڑھوا چھو ہیٹرن اَتھ ساری سے مجلسہ سام ۔

"ژ بیٛے چھُیہِ ثرنی گژھنہٕ خاطرِ ناولیکھ توومُت؟" آناپاولونایہ وٕونُس ۔
شہزاد آندرے یَن وٕونُس اورِ "جنرال کتوزوف چھُ مے مہربان گومُت تہٕ تِمی
چھُس یہٕ یَیُن اڈجوٹنٹ بنوومُت ۔"

"ادسا تہٕ لیزِی، چاۓ خانہ دار بیٛتی؟"

"سوٗ گژھِ گام ۔"

"یہِ چھکہ ناتہٕ اَسہِ ظُلم کران ۔ اَسہِ چھُہن بینی یہِ پدمائی اچھ دار تھیہ توان؟"
"آندرے" تسُند سنرزِنانہٕ وون اُمس تِتھے کنی نخرسان یتھ کنی سوٗ وو پرن
سِنی کنھ آس کران ۔ "نواب زادٕ اوس وَنی اَسہِ مسٹ مازیل جارج تہٕ بوپاٹ سِنز
ترتھ ذلیل وَنان ۔"

"شہزادہ آندرے یَن ژکرِو بُتھ تہٕ پھِرِن تھَر ۔ پیئرے اوس اُمی سُندِ
اور اَتہٕ پیٹھے خوشی تہٕ محبتہٕ سان اُمس مدے گُشِتھ یُس گو اُمس نکھہ تہٕ
کُرُنس اَتھ ۔ شہزاد آندرے یَن ژکرِو گوڈٕ اُمی سُند اَتھ لگُس پیٹھ تُھنہ ۔

مگر پیرے سُنٛد اَسہٕ دُون مُنٛہ وُچھتھ کمٲلۍ تٔمۍ تمہِ میچھرٕ تہٕ خوشوٗنہٕ اَنٛدازٕ وُڈھ یمیک نہٕ نو قوا ہیٚے اوس۔

"اوہ! ...... ژٕ ...... تہٕ بیٚڑھِ مجلسہِ منٛزٕ" تٔمۍ ووٚن پیرے یَس" مےٚ آس خبر ژٕ آسکھ بیٚتھ ۔" پیرے یَن دِتُنس جواب "یہ بیمہٕ کال کھیٚنہِ ژےٚ ترش ۔" تٔمۍ ووٚن وُڈھو تٔلی یُتھ نواب زادٕس تھوٚنہٕ گژھہِ ہیٚے نہٕ تُیس وُنہِ کینہہٕ کران اوس ۔" ییمآہ"

"ہرگز نہٕ، تہٕ یمہٕ نہٕ ۔" شہزادٕ آندرے ووٚتھس اَسان اَسان تہٕ اَکھ دبوٗنس ، تمہِ طٔریقہٕ زَنتہٕ دیان اوسُس زِ بیٚڑھ کینہہ چھا پٔرژھان ۔ سُہ ماوَنہِ ہیٚے بیٚیہ تہِ کینٛہہ مگر تامتھ وُتھی شہزادٕ ہیلی تہٕ تٔمۍ سُنٛز کوٗر تھوٚد ۔ یم زِ جوان تہٕ وُتھی تمن وُتھ نژاونہٕ خاطرٕ ۔

"ٹاٹھہِ نواب زادٕ! مےٚ گژھہِ مآفی دِیِو ۔" شہزادٕ ہیلی یَن ووٚن فرآشی پاٹھی ۔ تہٕ لوٚٹ دِتُن نواب زادٕس ٹٔرِس یوٚن کُن دٔرسہٕ یُتھ نہٕ سُہ تھوٚد ووٚتھہِ ہیٚے ۔ اَمہِ یِتہٕ ووٚتھ آنا پاوٕ لونا بہٕ کُن ۔" یہِ سقیرٕ سُنٛزٕ بدنجٕ دعوتھ چھپےٚ مےٚ یہِ مجلسِ نژاوٕ ناوان تہٕ ژٕ ہٹے تہِ گوٚوے اَمہِ سٕتنۍ خلل ۔ مےٚ چھُ چآنٛزٕ یہِ لوٚیہٕ وٕنۍ مجلِس نژاونک پھیران یما

تٔمۍ سُنٛز کوٗر شہزآدی ایلن وُژھہ لوٚٹ پاٹھی یِنٛن گوٚن روٚٹن وُٹھتھ تہٕ دژایہِ کرِ سیو مُنٛزی مُنٛزی۔ تٔمۍ سُنٛدِس مُنٛہس بیہِٹھ شولیو یٔروٗنٛٹھ مہِ کھوتہٕ لوٚیہٕ وُن وُڈھہٕ کُمحار۔ یہٕ نازل بیٚیلہِ پیرے یَس کنٛہ یِیٚچ تٔمۍ نژاوٕنس مایہٕ ہُژتہٕ کھوٗژی ہیوٗ نظرٕ۔

"سبٹھٕ ہیٚے مآری مُنٛزٕ" شہزادٕ آندرے یَن ووٚن ۔

"سبٹھٕ ہیٚے" پیرے یَن ووٚنُس۔

شہزادٕ ہیلی بیٚیلہِ آوٕتن ووت۔ تٔمۍ کٔر پیرے بَس نٔرِ تھچھ تہٕ ووٚنُن آنا پاو لونا بہٕ کُن ۔" یہِ ہا یُچھ آتٕن میشانہٕ خاطرٕ شکلِ۔ اُمِس ووت ریتھ مےٚ سٕتنۍ

روزان تہٕ ازٕ چھم گوڑٕ نیچہِ لٕکٕ کُنہِ مجلسہِ منٛزٕ وُچھمُت۔ جوابہٕ سٕندِ خاطرٕ چھُ پژٕ کتھ کُنہِ

چیٖزٕ کھوتہٕ زیادٕ ضروٗری ہُشارٕ زنانہِ ترٛش ووہ کھٕمن بٕبہُن۔"

۴

آنا پاولونا یہِ کوٗر اَسہٕ وٕنہِ ہیوٚ نُچہِ ییٚپرے یَس نظرٕ گژھٕ رُتھا وٕنک وعدٕ

تٕمس اَس خبر یِہ چھُ شہزادٕ وٕسیلی یَس مالی سٕنٛزِ وٕنہِ آشناو۔ اَڈوٕ زنانہٕ بیٚہ سٕہ

اوٚنام بیٚہ بیٚہ لاگس تیٚشہِ بہتھ اَس، سہ وٕزٕ ہیٚل ہیٚل تہٕ روٚٹن شہزادٕ وٕسیلی روٗفس منٛزٕ۔

اوٚنادٕ اَس سہ اَندٕ یکھس منٛزٕ دلچسپی ہاوان مگر وونی زاوسہ۔ وونی اوس تہٕ

تٕمی سٕندِس فکرٕ وکھیمہٕ تٕس بُتھِس پیٚٹھ پریشانی تہٕ پراگندگی وٕرآے کٕتہٕ بوزنہٕ

یوان۔

"شہزادٕ! میٲنس بورِس سٕندِ کیا چھُکھ تیٚلہِ وٕنان؟" تٕمہِ وون اَمِس

روٗفس منٛزٕ رٹتھ۔ "مےٚ چھُنہٕ پیٚٹھٕ زبرگ زیادٕ کاکٕس روزنٕس وار۔ مےٚ وٕن

یہِ کیا شٕنیچھ ہیتھ گژھہٕ ییٚنہٕ تٕس بٲکٕس گوٚڑس"

شہزادٕ وٕسیلی ین یوٚت اَمِس بُچہ کیٚنہٕ زٕھا بےٚ غرض تہٕ بدل بیتھہِ۔ تٕمی

ہاوے یِہ وُناوٕلی تہٕ، مگر تٕمہِ ترٛاونس عارٕ غیرٕ زتہٕ زارٕ پارٕ بِچ نظرٕ تہٕ گٕرنٕس ترِ نکھیچھ

بیتھ تہٕ شہ زٕلہِ ہیے۔

"چانہِ خاطرٕ چھُنہٕ یِہ مُشکِل زٕ زٕ کر کٕھ شہنشاہس سٕنٛزِ کتھ تہٕ شہ بیٚیہ یکدم

گاڈفوجس منٛزٕ تبدیل کرٕتھ، سہ اَس تارٕ پارٕ کران۔

"شہزادی زٕ کرٕ میٲنس بیٚژھ۔ مےٚ یِہ بٕلہِ تہٕ کٕرٕ یِہ!!" وٕسیلی ین

دِیُتنَس جواب۔ "مگر شہنشاہَس دَرخاس کرُن چھُم نہٕ مُمکِن ۔ میون مشوٗرٕ چھُ زِ ژٕ کَر شہزادٕ گاپیٖژِن سٕتۍ دٔری بہٕ رُمیا ژٕ زوٗس دَرخاس ۔ دانائی ہٕنز وَکھ چھےٚ سوٚے۔"

بہِ اَڈ وَر زَنانہٕ آس شہزادی دُربٕنز کامے، رۄسہٕ کیو کھَدٕ بوٚ خاندانُک منٛزٕ مگر بہِ آس غریب تہٕ واریاہ کالہٕ پیٹھٕ آس یِدٕ رنے روزان۔ یژانہٕ توٗلی دارۄنٛشہِ آس زٕھیٚنہٕ گٔژھ۔ وۄنی آس بہِ پنٛنِس گُنِس نیچوِس گاڑ فوجِس منٛز نوکری لاگناوَنہٕ آمٕژ۔ سوٚ آس آناپاوٕ لوتا بہِ ہِنزِ مجلسہٕ منٛز صرف شہزادٕ وٕ سیلی بس سمکھنہٕ آمٕژ۔ صرف امہِ کنۍ آس تَمہِ نواب زادٕ سٕنٛز دلیل بوزمٕژ۔ شہزادٕ وٕ سیلی سٕنٛزِ وَنُنہٕ سٕتۍ گٔیہ سوٚ موٚیوٗس۔ رَژھِ کھنٛجِ وۄ تِلے ژھٕمی سٕندِس اکِہ وَقتہٕ کِس شکل ہُنٛدس پیٹھ بَرٕٹکٕہ بِینکی نشانہٕ۔ تَمہِ کملاوی دُھٹَنہٕ ژُٹن شہزادٕ وٕ سیلی سٕنٛزِ ژٕرٕ پیٚیہ بِچیرٕ۔

"شہزادٕ بوز یہٕ کیا چھس وَنان"، تَمہِ وۄن۔ "مےٚ چھُمے نہٕ زانہٕ تہٕ ژٕ ٹےٚ کیٚنٛہہ سوٚ چھ موٗنٛگمُت تہٕ نہٕ منٛگے۔ نہٕ چھُمے زانہٕ سٕہ سِربُہ یاد پوٚمُت، یُس میٖانِس مائِس ژٕ ٹےٚ سٕتۍ اوس۔ مگر وۄنی چھےٚ یہٕ گٔلی گٔشڑان۔ خۄدایہٕ سٕنٛدِ خاطرٕ کَر میٖانِس نیچوی سٕنٛز کام۔ سُہ آسہِ مےٚ پیٹھ چون سارِوٕے کھوٚتہٕ بوڈ سوٚ چھُ۔"

تَمہِ وۄن چَل چَل۔" تہٕ۔ ناراض مہ گٔژھ، مےٚ کرِ وعدٕ، مےٚ دِیتو گاپیٚژِنس تہٕ۔

ژٕمی کوٚر نکار، ژٕ کر سےٚ پیٹھ مہر یانی، ہیٚتہٕ کُنٛ ژٕ وِزِ وِزِ بَرنہٕ کاٹسہِ پیٹھ کَران چھُکھ۔" یہِ وَنان کَرِ تَمہِ دُھٹٕ کملاوٕنٛج کوشِش، حالانکہِ ژٕمی سٕنٛزن اَچھن منٛز اوس اوٗشِش۔

" پاپا آسہِ گوٚ ژٕ بہٕ"، شہزادہِ اَلبتہٕ وۄن دَروازَس پیٹھ یژاران نہٕ یہٕ وَنان مائرِن شوٗبہٕ دار نشانَن پیٹھ کٲلِس گرٛایہِ ہِنا۔ رۄسوٗخ چھےٚ اکھ دَولت یُس ژٕ جھوٚ ژٕجھی پَیہِ کھاوِنہٕ، ہُبھتہٕ یہٕ راوِ۔ شہزادٕ وٕ سیلی پیٚس آس یہٕ خبر۔ ژٕمی اوس اکی سانہٕ سوٚ پٕژھنہٕ کھوٚمُت زِ اَگر سُہ تِمن سارِنے ہِنٛدِ خاطرٕ مَنٛگہٕ مَنٛگ

بیٹھہٕ کرٕنہٕ ییم تِمس نِشہٕ ییٚنی حاجتھ ییٚنہٕ یوان چھہٕ۔ سُہ ہیٚکہٕ نہٕ ییٚنہٕ خاطرٕ کیٚنہٕ تہٕ
تُننگِتھ۔ سُہ اوس نہٕ ییٚن رٕو سوٗرُخ سَہل سَہل وَرتاوان۔ مگر شہزادٕ ڈریٚنڑ کابہٕ
ہشدِ زارٕ پارٕ ییٚنہٕ لگی تِمس وآنجہٕ زَن تہٕ ژُکھی ہوی۔ تِمہٕ اوس تِمس اَکھ یَنڈرٕ ژٕ ہیٚنس
بوومت۔ نوکری مَنٛز اوس تِمی گوڈٕ نِکس پاوس تِمی سٕندی ییٚہ مآلی سٕندِ مدتہٕ سٕتی
قَدم کھولمُت۔ بٕہیہ اوس تِمس فکرِ نوٗرُمت زِ سوٗ چھےٚ اَکھ تیٚز ژھ زنانہٕ تہٕ تیٚز ژھ
سوچ یوٗ سہٕ کانٛہہ خیال دِہاغس مَنٛز اَنِتھ تُوٗنال چھےٚ تہٕ تَھپہٕ ٹلان یوٗ تانہٕ تہٕ مُراد
نیٚبرٕ ییس۔ نہٕ اَمہٕ خاطرٕ چھےٚ دوہ ہہٕ دِشی بیٚتہٕ روزٕ نیٚسے بوت تہٕ، جانٛگرہ لاگنس
بیٚہٕ نہٕ نیار آسان۔ اَمی ییتمی خیالن ترموٗ وسُہ۔

"ٹاٹھی آنا مہیلونا!" تِمی وُوٗں پانہٕ نیار سان تہٕ کیٚنڑ ھاتَنگ ییٚنہٕ
"بہٕ ژٕوان چھکھ نہٕ چھُ مِیانہِ خاطرٕ بہٕ ڈیٚی زِ نہٕ ناممکن۔ مگر بہٕ ہاوہٕ خاطرٕ زٕ میٚتے
چھہٕ چون سیٚٹھا وسہٕ۔ تہٕ چانِس ٹاٹھِس بابہٕ صآئبُن یادٕ رٕژھراوہٕ خاطرٕ کرٕ بہٕ
محال کآم تہٕ۔ چون نیٚچو کرٕ ناون بہٕ گاڈ فوجس مَنٛز تَبدیل۔ بہٕ گوژھ میٚتے سٕتی وعدٕ
چھا ٹھیکھ؟"
"میانہٕ ٹاٹھِ شہزادٕ۔ ژٕ چھُ ناشُہُل چھکھ۔ میٚتے آس بی ووہ میٚد۔
میٚتے آس خبر ژٕ کوٗ تارٕ ت چھکھ۔" سُہ لوٗگ نیٚرنہٕ۔ "اَکھ منٹ ٹھٔہرٕ۔ اَکھ کتھ
آسیم بٕہیہ وَنٕنی۔" تِمہٕ کوٗر ہنا وایہٕ "ییٚٹھ سُہ گاڈ فوجس مَنٛز وانہٕ۔ تو ہہٕ چھُ مُہیل
اِلاریونووِچ کُتُو زوفس سٕتی جان۔ یورِس بنآوِ توٗن تِمی سٕند ایڈجوٹنٹ۔
تیٚیلہٕ سپہٕلہٕ ہییم جگرٕ۔" شہزادٕ وسیلی یَن کوٗر تبسم اَکھ ہیٚکیٚہ تہٕ وعدٕ کرٕنِکھ۔
ژٕ میٚتے چھےٚ نہٕ خبر یہٕ ییٚٹھ کُتُو زوف کمانڈر ان چیف بنیو وتِمس چھُ کتھ اَلبتہٕ
تہٕ وَلنہٕ آمتی۔ سُہ چھُ دِیان ماسکو ییچہٕ سارِسے ماجہٕ چھےٚ یکہٕ وٕلے ییٚنہٕ تِہن
سارِنے نیٚچو یَن میٚانی ایڈجوٹنٹ بیٚنڑھان بناوٕنی۔"

"نہ میٚتے سٔنٛز کرٕ وعدٕ۔ بہٕ نٔژادتھ پٔہ۔ ژٕ مےٚ بیٛٹھ میٚہربان چھکھ۔ ژٕ یوٚتام
رٔت دوس چھکھ۔ ژٕ یارن وول چھکھ۔"

"باپا!" زٕلمال وٕژھ تٔمی ہٹہٕ "اسہٕ گو ژیر۔"

"اَدٕ کیا! خدا حافظ، وۄنی چھے تیٚر۔"

"پگاہ کرٕ زٕ ہم نٔنیلہٕ شہنشاہس سٕتی کتھ۔"

"ضرور ... پوز گژھو نو وِنس ہیکہٕ بہٕ وعدٕ کرِتھ۔"

"وعدٕ کر.... وعدٕ چھےٚ ضرور کرُن۔ وٚسیل" آنا ہیلونا یہٕ وۄن یس وۄ اَس
نازل کورِ ہندی پاٹھو ڈٔکھ گمٕتھ تٔمس تالی گٔژھ۔ یہٕ ادا دیو کٔنہٕ وِزِ تٔمس شؤبان آسہٕ ہے،
مگر اَز اَس تٔمی سٔندِس فکرِ پیٛزی گمٕتِس تٔمِس بیٛٹھ وۄ پریاسان۔ تٔمہٕ اَس اَمہٕ وِزِ
بٔنٛیٛنٛز وُمر مٔشرٛاومٕژ۔ تہٕ اَس پژنھ کانٛہہ زٕ نہٕ ژھل ورتاوان۔ مگر بٔنٛیٛنٛز سٕ دٔراو۔
اُمی سٔندِس تٔمِس بیٛٹھ وۄ تلےٚ یہٕ بٔنٛیٛہٕ یس وۄ سے شٔشٕلیٛمژ نقلی یا وٕتھ یۄ یس
نتہ کالہٕ بیٛٹھ تٔمی اَس یس وۄ گٔنٛہ نتہ ڈٕپھر کٔن بیٛنٛہٕ نواب زادٕ کنہٕ کران اوس۔ نہٕ بیٛٹھ
اکھ نٔنٛےٚ بوزِنہٕ۔ یس وۄ اَس وۄنی۔ اَصلی نٔنٛہٕ ژٕلنہٕ خاطرٕ وارِ بیٛنٛس پژاران تہٕ کیاہ زِ وۄنی
اَس تٔمِس کام دٕژا مٕژ۔

"مِلانہٕ یۄ سہٕ تاج یوٚشی سٕپٕز نتہ جلتس کیا چھو تُہی وَنان۔"
آنا پاولونا یہٕ وۄن۔ "بٔنٛیٛہٕ ڈٕنی تَو بہٕ کیا تُو مٔسخٔرٕ ل۔ یم لکا نہٕ جنوا ہکی لکھ
چھِ سۄ یوٚ بونا پاٹس عرضی ہینہٕ یوان۔ بونا پاٹ چھ تختس بیٛٹھ بہنہٕ تٔمہٕ ہشرٕ
عرضیہٕ قبوٗل کران۔ واہ، واہ، اَمہٕ سٕتی گژھہٕ اِنسان پاگل، زٕ نہٕ ساری یسے
عالمس مٔژر چھ آمٕژ۔"

شہزادٕ آندرے بُن کوٚر طنزٕ سان اَتھ نہٕ نٔژاوُن آنا پاولونا یہٕ
سٕیوٚد تٔمِس کُن نظر۔

"ہیٚتے دٕشِت خوٚداین، ٹلکہ کرِتھ جھس، اَتھہٕ رٔٹِتھ یَتھہٕ۔" سُہ اوس تِم لفظ پھِران یِم بوناپاٹَن تاج پوشی وِزِ وُنی مٕتی آسی۔ "دیان ہیٚبلہِ تِمی یِم لفظ وُنی سُہ اوس بَڈٕ شوٗبان۔ "تِمی وٗن ہیٚبیہ نہٕ اٹلی بولہِ مَنٛز پھِرِن یِم لفظ۔" ہیٚتے دٕشِت خوٚداین، ہُکھہ کرِتھ جھس، اَتھہٕ رٔٹِتھ یَتھہٕ۔

"ہیٚتے چھیٚپے وۄ مسیدٕ" آناپا ولوناگیہِ ونان "زٕ آخرِ کار چھُ بہٕ سُہ آبہٕ قطرٕ یُس اَتھہٕ گلاسَس سُئری ہیٚٹھی گژھہِ۔ شہنشاہ ہیکَن نہٕ اَمِس شخصَس بَرداشت کٔرِتھ۔ بہٕ چھُ بٔڑ نہٕ کُنہِ کُشِت خطرٕ۔"

"شہنشاہ...... بہٕ چھس نہٕ زٕ ہیچ کَتھہٕ کران۔" نواب زادٕ وۄنُن ادبہٕ سان تہٕ سو بوس ہُنھہِ۔ "شہنشاہ..... دید صاحب تِمو کیاکرِ یو شُرا آیہِ ہس لوٗپیاہٕ سِندِ خاطرٕ، مُلکانہٕ ہِندِ خاطرٕ، مادام الزبیتھہِ ہِندِ خاطرٕ، ذکھہ کہیں نہٕ۔" تِمی دۄپ وارے جوشہِ ہیتھہِ۔ "بٔڑ دئہ کرمیثاہ تِس وۄنہٕ نَس، تِم چھِ تِمہٕ دغا بازی ہِندِ سترِ اُتلان یو سہٕ تِمو بوٗزبان کِس مالِس مَنٛز وَرتاوٕ۔ زٕ چھُکھہ ونان شہنشاہ!......

تِم چھِ اَمِس لوٗٹرس پننی شفیر مبارکھہ کرنہِ سوزان۔" تِمی بَدلاوٕ پننی نَزرا یے، دِبہ ہۄت وۄش نَزرا وِنِتھہٕ۔ شہزادٕ اپولٹ اوس سیٚٹھا کالَس نواب زادَس پننہِ عا نکہٕ مَنٛزری مُدٕ یے گٔژھِتھہٕ وُچھان۔ یِم لفظ بوٗزِتھہٕ بھیوٗر سُہ یورکُن تہٕ مُشنجن بوکیچہ شہزادِ سترن۔ ہشرہ سِتی بوٗگ سُہ مہنزس ہیٚٹھ کونڈے خانوادٕک "کوٹ آف آرمز" شکل کھنی کھٔنی شہزادِ فکرِ نارہٕ۔ سُہ اوس تِتھے پاٹھی دِلہٕ جان فکرِ تاران زِ تِمہٕ زابہٕ یارٕ اوسنس کوٗرمت۔ "وۄزلی جنڈٕ، ہیٚلی وۄزلی دَن کٔرِ تھہ۔ کونڈے مکانہٕ۔" شہزادی آس آسان بوزان۔

"اگر بوناپاٹ ہیٚبیہِ وُری یاہ فرانسہٕ کِس تختَس بِیوٗٹھ۔" نواب زادٕ لوٗگ ہیٚبیہ کَتھہٕ کرنہِ۔ سُہ اوس تِمس اِنسانہٕ سِندی پاٹھی کَتھہٕ کران یِمِس بٔڑھ آسہِ زِ بہٕ چھس

ٲکس بیٛیہِ ہشِندِ کھوتہٕ پننِس موضوٗعس ژٕبادٕ وائنٛتھ۔ تہٕ یوٗدوٚک یوزنہٕ ورآے اوسس پننہٕ نیٖنیہٕ خیالَن پیٖہ رٹان۔ "ساز شٕیو ہیتی، ظُلم گآرٕ ہیتی، لکھ جلاینہِ وطن کرنہٕ تہٕ مانینہٕ ہیتی گژھن حالاتھ قوبوٗل نہبرٕ۔ فرآنٕشی سماج ـــ یانے رُت سماج ـــ گژھ ہمیشہِ خاطرٕ یہِ وٕنی ناوِ۔ توٚ ہتہٕ ......"

تٔمی وٕژ تشانَن دِنَن۔ نادوٚ مسید پائٹھی گلہٕ وُلن اُتھٕ۔ پیٛرے اوس شُنیٛتھ یہِ کلامہٕ بوزان تہٕ سٕہ اوس یَیژھان کیٛا تانٕ وَنُن۔ مگر آناپاوٕلونا آس تٔمِس نظر تھاوتھ تہٕ تٔمی ژٕٹنس کنتھ۔

"شہنشاہ الیکزنڈرن" تمہِ وٕنٛن نینھَے پائٹھی گوٗل ٲرتھ ییٹھہٕ کنٛی سوٚ ہمیشہِ شاہی خانداننک ذکرٕ آس کران "چھُ فرانٛسہٕ کین ہیٛتھ ژٕرا وٕنک فاصلہٕ کوٚرمُت۔ زٕ تٕمن کمہِ قسمچ حوٚکوٗمتھ گژھِ آسنی۔ مےٚ چھُ یقین زِ ییٛتھے سہٕ قوم اَمِس ظالم تخفیلہٕ ہشِندِ یوٗشچوٗ تلہٕ موٚکلاوتہٕ ییہِ، سہٕ کرِ پنُن پان پننِس جاےٚ بز بادشاہس حوالہٕ۔" آناپاولونا یہِ وٕنٛن۔ نتہٕ کیٛازِ سوٚ آس نتژھ کنھ یَیژھان کرنٕ، یوٚسہٕ ٲکس مہاجرس تہٕ بادشاہ ہشِندِس وفادارس وَیہِ وٕنی آسہِ ہے۔

"نتہٕ چھُنہٕ ضرورٕری" شہزادٕ آندرے یَن وٕنٛن۔ "نواب زادٕ صاب چھُ بلکل ٹھیکھ وَنان زِ حالاتھ چھِ وٕنی قوبوٗل نہبرٕ گیمتی۔ مےٚ چھُ باسان یٕژآنی حوٚکوٗمتھ ییہِ قایم کرنٕی چھُ محال۔"

"مےٚ یہِ بوز" پیٛرے دِین دِییت وٕ شِلی وٕہ ییہِ کتھِ بانتھِ منشز دٲخل۔ "تمہِ کنٕی چھِ لگ ینگ ساری زِ ٹھی زِ بوناپارٹس کُن پھیری ہتی۔"

"نتہٕ گوٚ ییٚتھ کتھِ بوناپارٹ وآدی دَل دِوان چھِ۔" نواب زادٕ وٕنٛن پیٛرس۔ یس کُن حوٚ چھِنہٕ ورآے "وٕنی چھےٚ فرانٛسہٕ کین عام لُکن ہنٛزرا ے تشا ــ یہِ معلوٗم کرنٕی سٕہٹھہٕ ہے مشکل۔"

"بیٚ چھُس بوناپاٹ تہٕ وَنان۔" شہزادٕ آندرےیَن ووٚن طنزٕ ہوٚت اسُنا کٔرِتھ۔ یہِ اوس صاف تَنان زِ سُہ چھُنہٕ نواب زادس پسند کران، نہٕ سُہ اوس تَس کُن وُچھنہٕ ورٲے تہٕ پَننہِ راے تٔمِس خلاف سیٚزراوان۔

"ہتہٕ ہا ژیٚمن تقریر چ وَتھ، ہمَویٚز آو نہٕ سوہ" تٔمۍ ووٚن دَم دِتھ۔ یِم اوس سُہ بیییہِ بوناپارٹ سندی لفظ پھِران "ہتہٕ مترٕ روٚدیَن عام خاص بہہندِ خاطرٕ۔ یِم زلےساری یکہٕ وٹہٕ۔ "ہتہٕ چھُنہٕ تران فکری یہِ وَنہٕ نک کیا حق اوس تٔمِس۔"

"کھین نہٕ۔" نواب زادن دِیُت جواب "ڈیوک سُند قتلہٕ بتہٕ چھنہٕ تٔمۍ سندی سخ طرفدار نہٕ تٔمِس یَتھِن ہیرو زانان۔ اگر کانٛہہ گوڈٕ تٔمِس یتھی ہیرو مانان تہٕ آسِہ سہ" نواب زادن ووٚن آناپاولونایہ کُن۔ "ڈیوک سُندِ مرنہٕ چھُ جنتس منز اکھ شہیدٕ ہُرِیوٚمُت۔ تہٕ بترآز بیٹھ اکھ ہیرو چھو تیوٚمُت۔"

آناپاولونایہِ تہٕ مجلسہٕ ہندیو باقیہٕ لُکو آس نہٕ وُنہٕ نواب زادٕ سُندیو لفظو بیٹھ کانٛہہ راے دِژمٕژ۔ پیرےیَن تُنچ بییِہ کَتھ۔ آناپاولونایہِ باسیوو زِ یہِ وَنہٕ خیر کیا کو کتھ مگر ٹھاکہ کرنس آس نہٕ وار۔

"ڈیوک ڈانگین سُند قتل اوس اکھ سیاسی ضرورت۔" موسیو پیرےیَن ووٚن۔ "میانہِ ذٔکنہِ چھُ یہِ نپولیَن سُند بجر زِ تٔمۍ ہیُتر یہ ساری ذمہٕ واری بیٚتےوایہ پانٛہ پننہٕ نَن شانن بیٹھ۔"

"اللہ اے۔ میانہِ خوٚدایا" آناپاولونایہِ ووٚن پھِرتہٕ ڈمی گژھتھ۔ "موسیو پیرےتہٕ وَنان کیا چھُکھ۔ قتل چھا کانٛہہ ہشہِ ہنزٕ مُک بجر۔" لوکچہٕ شہزادِ ووٚن اَسِتھ وتہٕ بتھہٕ۔ نہٕ بُوٚزن کامہِ ہندِس جوبنس پانَس کُن۔

"اوٚہ۔ اوٚہ۔ اوٚہ" واریاہ آوازٕ وۄتھہ۔

"کمال" شہزادٕ اپولیتن ووٚن انگریزی پانٛٹھ۔ تٔمۍ ہیُتر پننہٕ نس کو ٹھِس

ژٕنڈ ژٕنڈ دِژ۔ نواب زادن دِژ صرف شاتھن دِنہٕ ہنا۔ پیپرے یِن نژرٕ آو ٹانگہٕ بیٹھِتھ
گٕمکَن گوٚ پیپرسان۔

یہٕ چھُس دپان "سہٕ لوٗگ پھٹِہ مِنٹو کوٚ کھیو وہنزٕ۔" "تہٕ کیاز بوٚرباں ژٕلی انقلاب
مُشرٕ آوِ تھہٕ تہٕ گُلکھ نژرٕ آوِ کھ بٔے فوٚ لوٚ۔ نیپولین سے یوت توٗز فکرٕ تہٕ ننتھ بیٹھ کوٚرن
فوٚ لوٚ رِ سہٕ ہنیکہٕ سے نہٕ اکِس شخصُن ہٕ ستدِ سہ زُوس کھوژِتھ تہٕ عالمگ خارٕ نسا وِتھ۔"
"ژٕ بکِھ نا یٖتھ میزس بیٹھ۔" آنا پا ولونا یہٕ دنیو مگر پیپرے گوٚ جواب دِنہٕ ورآے
وَنان۔

"اوٚہ" تٔمی ووٚن وارے جوشہٕ سِتھ۔ "نیپولیَن چھُ عظیم، تہٕ کیازِ سُہ وِژٕ او
انقلابہٕ کھوتہٕ تھوٚد تہٕ امہِ چہٕ بدرا یہٕ دباوٕ ن۔ یہٕ کیٚنژھا جان اوس نہٕ ژٕ زھرو وُن۔
تمام لُکن ہٕ ندٕ مساواتھ، تقریرِ ہُنٛج تہٕ تحریرِ ہنٛج آزادی۔ یَس امی مقصد بابتھ چھُ تٔمی
تقدِ کھو تہٕ تھوٚد طاقتھ ینٛنہٕ معہ چھِ مُشرٕ روٚ ٹمت۔"

"آں آں، اگر طاقتھ لُبنہٕ تٔمی یہٕ جابرٕ پادشاہس آیتن آسہٕ ہے کھوٚ وِمت،
تہٕ یہٕ آسہٕ ہین نہٕ ژٕ ٹہٕ مارِ خاطرٕ ورتوٚ وُمت۔" نواب زادن ووٚن "تیٚلہِ دِوٚاسی تہٕ
سہٕ عظیم اِنسان ماننہٕ ہیوٚن۔"

"تہٕ ہیٚکہِ ہے نہٕ سہٕ کٔرِتھ، لُکوٚ دِیت تٔمِس صرف بوٚرباں بیٹھ غلبہٕ لبنہٕ خاطرٕ
طاقتھ۔ اوے چھُ لُکھ تٔمِس عظیم زانان۔ اِنقلاب چھُ اکھ بوٚڈ چیز۔" موسیو پیپرے
اوس ونان۔ اُمی ہٕ ستدِ سِ کلامس مُشرٕ اوس وُتش نہٕ نادوہ سیدی ہٕ شنزٕ بےٚ قرآری
بیٚنچھ نہٕ کانٛہہٕ وجہ اوس۔ امہِ نِشہٕ آس اُمی ہٕ ستدِ یاد ہیچ تیٚمہٕ نہٕ پٔرِتھ کُنہِ کتھِ وٚژھرِ
واٚنجہِ باوٕتھ کرنک ہاوس تھان۔

"انقلاب تہٕ بادشاہن ہٕ شد قتل، یہِ گوٚم تھوٚد چیز، اَدٕسا امہِ پتہٕ . . . .
مگر بکِھ نا ژٕ یٖتھ میزس بیٹھ۔" آنا پا ولونا یہِ ووٚن بیٚیہِ۔

"سمأجی مأیدٕ چھِ اُنھٕی وٕنان۔" نواب زادن کوٚر طنٕز۔

"بہٕ چھُس نہٕ پادشاہن ہِنٛدِ قتلیُک کنہ کران بہٕ چھُس خیالن نہٕ رایِن ہُنٛد کتھٕ کران۔"

"خیالن ہُنٛز۔ ترٕٹہِ مارہِنٛدین، لوٚٹہٕ کین نہٕ پادشاہ قتل کرِنہٕ کین خیالن ہُنٛز کنہٕ۔"

بباکھ طنٕز ہٕنٛز آواز آیہٕ۔

"بہٕ چھُس مانان یِم چیز آسی عدٕ ہیٚبرٕ۔ مگر اِنقلابک سورُے مطلب اوس نہٕ یوٗتے۔ انقلابُک مُراد اوس اِنسانن ہِنٛدی حقوٗق، رسمی خیالو کھوٗ نہٕ تھوٚد کھٕسُن نہٕ مساواتھ۔ یِم ساری چیز چھِ نیپولینن پوٚرٕ قٕدٕ وٕنہٕ سان زُٹھ آدی ہنٛز۔"

"آزآدی تہٕ برابری۔" نواب زادٕ وٚدٕ نہٕ نفرتہٕ سان۔ زٕنتہٕ تٔمی دآیر وُوٚمت اوس۔ زِیٚنِمس جوانس بڈیہٕ ہیمن مانے کنھن ہِنٛد مانے فکرِ نارُن۔ ہیمن ہیٚتھ اُمس ناز چھُ۔" "یِم چھِ ساری کھوکھری لفظ یِم کرٕ نام کھوٚڈی گیٚمتی چھِ۔ کُس چھُنہٕ آزادی تہٕ برابری ییٚژھان۔ لیکن چھا اِنقلابہٕ بیتہٕ کانٛہہٕ خوشی حاصل گٔمژ۔ تتھ چھُ وُلٹے گوٚمُت۔ اُسہٕ آسی آزادی بڑٕھان، سو دبأو یونا پأٹن۔"

شہزادٕ آندرے بن گرٕ گوٚڈ ییپرے یِس، ییتہٕ نواب زادس تہٕ ییتہٕ اَمیٚ گٕژھ چھِ خاندارِنہٕ نظر۔ زُژھِ کھٕنٛجِہ اُس آنا پاولونا سماجی وزنا وآسنہٕ تہٕ بانبر بیچھ بیٚلہ پیپرے ووبیوٚمُت اوس مگر بیٚلہِ تٔمی وُچھ زِ نواب زادس چھُنہٕ پیپرے ہِنٛدِ زٕٹہٕ دِنہٕ کلامہٕ عِتنی بیقِے بیوٕہ گوٚمُت۔ بیٚیہٕ بیٚلہ تمہِ وُچھ زِ بہٕ شہزُنہٕ چھُنہٕ اُس وٕٹہٕ ناوُن سہل۔ سو رٔیے یہٕ ہیٚنی ساری طاقتھ سوٚمبرآوِنھ نواب زادس عِستی گنہ تِم اُمس تقریرہٕ بازس ہیٚتھ حملہٕ کرِتھ ہکُن۔

"میانہٕ مانٔھِ ہوسیو پیپرے، تُمس عظیم اِنسانس ہیٚتھ کیا چھیٚنے تُوہہٕ رایے" آنا پاولونا بہٕ وٚون۔ "ہیٚنیم ڈک یا کانٛہہ تہٕ عام اِنسان ہیٚے قصوٗر نہٕ مُقدمہٕ کرِنہٕ درأیے قتل ہیوٚک کرِتھ۔

"بہٕ ووچھہٕ ہا سوسیٚو کیا چھُ بٔروہپرکِس اَرداہِمہِس بیٚٹھ وَنان یِسہٕ آسہٕ نادِغا بازی۔"

"سہٕ اوس اَکھ بازی گرہٕ زٕھل یُس کأنسہِ ہِندِس مو ہتوسس غلطن شنو بہٕ یہٕ۔"

"بیٚنیبہٕ نَم چھوکہٕ لَدیم تِمہِ افریقہٕ ہس منٛز مارِ۔" لوکچہِ شہزادہٕ ووٚن۔ "سہٕ آسہٕ قیامت۔" بہٕ وُنہہِ دِژ تِمہٕ شانَن وٕنَن۔

"توٚہی ووٚنی تو کیٚنہہٕ نہٕ، سہٕ چھُ کَم ذاتھ۔" شہزادہٕ بولہِ تَن ووٚن یِوسیٚو پیٚرے یُس توٚرِ نہٕ فِکری۔ جوابے دِمہٕ نہٕ کینہہ۔ تِمہِ تٔرا و سارِنے پیٚٹھ نظر تہٕ کٔرن خشہِ ہنا۔ تِمہِ سُند بہٕ تبسم اوس باقے سارِنے ہِندِ وُکھہٕ کُمجارہٕ نشہِ بدٕلن۔ یِیلہِ تِمہِ بیٚوا بہٕ تبسم کوٚر تِمہِ سُند دَم دارتہٕ ہنا بومہٕ لَدیٚنہ بدٕہیو و پوٚرہٕ پاکھ تہٕ اَکھ بالکل بَدل یُنہ دژا و نوٚن یِوصیم شُری بُنہ۔ اَسہٕ وُن نہٕ ہنا اوٚپ یُس زَنتہٕ کینہہ کرنک اِجازت اوس منگان۔ نواب زادہٕ اوس گوڈٕ بنیہِ لِٹہِ اَمِس کُن وُچھان، تِمس باسیوبہٕ جمہوریت پسند کرن وول۔ شِجر چھینہٕ تیو، ناکھروٚن بیٚزا اَمی سِنٛز کُنہٕ چھیٚنے۔ ساری روٚدی ہوٚپ تہٕ دوٚپ کٔرتھ۔

"شہزادہٕ آندرے یَن کٔر کینہ۔" بہٕ کینہہ کٔنی دِیہ توٚہہِ سارِنے یکہٕ وَٹہٕ جواب۔ تہٕ بیٚتہٕ گژھہِ سیاسندانس سام ہیٚنہٕ وِزِ تِمہِ سِنٛزن ذاتی خٔشی بیٚتہٕ جیٚن کامہٕ نہٕ تِمن کامن منٛز فرق کرُنی۔ بہٕ سہٕ اَکس جرنال یا پادشاہ سِنٛدِ خٔشی بیٚتہٕ کرِ۔ میٚے چھُ تِی فِکرِ تران۔"

"اوٕ! اوٕ! بلکل ٹھیکھ۔" پیٚرے یَن ووٚن۔ سہٕ گوا کھ مدٕ تُس بیٚٹھ سیٹھا خوشِ ییمہِ سِنٛز تِمس ڈکھ میولمت اوس۔

"بہٕ کینہ پیٚزِ ماننی زِ نیپولین اوس ذاتی طور عظیم۔ بہٕ تِمہِ آرکولاکس کُدکس پیٚٹھ بکموٚر۔ یا بیٚہہ کُنی تِمہِ جافاکِس شفاخانس منٛز طوڈوہ لدٕن اَکہٕ روٚٹ کوٚر ۔ ۔ ۔ مگر بیٚیبہٕ کیٚنہہ چیز چھِ ییمن ہنٛز صفائی پیش کرٕنی مُشکِل چھیٚنے۔"

شہزادہٕ آندرے دوٚتہٕ نیرنہٕ باپتھ تھوٚدنہٕ آشنہٕ نہٕ کوٚرُن نیرنک

اِشارٕ سٟتۍ اوس بیٚژھان پیپرے یُس اَمہِ حالہٕ مَنٛز مو کلاوُن۔
ہَنٛگے تہٕ مَنٛگہٕ گو شہزادٕ اپولِت نفَوادُوکتینہ۔ اَکھ کہٕ اشارٕ سٟتۍ ژٕ کاڈوٗن ساری
تہٕ سارِنۍ ہیٚچھر بیٚمہنٛک اشارٕ کرِتھ لوٗگ وَنٕنۍ:

«اَہا۔ اَز لۆگ مےٚ اَکھ ماسکوٗہُک لطیفہٕ۔ ڈوٗبہٕ رٕشتہٕ زنادوتۆ ہیٚ تہٕ اَمی سٟتۍ۔
نواب زادٕ مےٚ دِیٛ زٕ آفی سےٚ۔ بیٚیہٕ یہ رۆسی پاٹھۍ وَنہٕ تہٕ سۍ تہٕ تُہ لطیفُک نو کنے
راوِ۔» اَمہِ پتہٕ لوٗگ شہزادٕ اپولِت رۆسی پاٹھۍ وَنٕنۍ۔ سۍ اوس سو گولہٕ زبان بولان
یُس سہٕ فرانسی لکھ ڈٔری ژٕ ڈٔری رۆسس مَنٛز رۆزِتھ بولان چھِ۔ پٔرتھ کانٛہہ اوس
کَن دٲرِتھ پٔرارن، تہٕ اوس شہزادٕ اپولتَن سارِنۍ ماَل اڈٕمت۔

«ماسکوہس مَنٛز چھےٚ اَکھ زنانہٕ، اَکھ خۆلوٗنا۔ سو چھےٚ سٕخ گِنٛڈر۔ سو آسس
بیٚژھان پَنٕنہٕ بَگہٕ سٟتۍ زٕ نوکر تھاوٕنۍ۔ شوق اوسس زٕم گُژھن تھٔدۍ تھٔدۍ آسنۍ۔
تِمَس آسٕ اَکھ ژٕ نَفرٕ۔ سو تہٕ آسس تھٔزٕ تمہٕ وۆن.... »

اَتھ پیٚٹھ شہزادٕ اپولتَن ژھوٚ یہ تہٕ لوٗگ سوچنہٕ۔ ظاہرا اوس زور یاد پاوان۔
«تمہٕ ووٗن.... آہ، تمہٕ ووٗن آسس ژٕ نَفرٕ کورِ زِ لاگ
کو جوان پلۆونہٕ روزبَگہٕ پٔتۍ کیٚنۍ۔»

یہ وَنِتھ ترٛووٕ اپولتَن ٹھاہ ٹھاہ کران آسُن۔ مجلِسہِ مَنٛز اوس نہٕ اڈتا ذٕ
کانٛہہ اَسُن آمُت۔ تہٕ اَمی سٟتۍ گَیہٕ تہٕ اَمی ہُنٛد خفہٕ کانٛہہ پٔژرا یہ قایم۔ کیٚنٛہہ زو
زنانو تھوٚو اَسُن یمَن مَنٛز اڈٕر زنانہٕ تہٕ آنا پاولو ماننہٕ آس۔

«سو دراَیہٕ بگہٕ مَنٛز۔ ہَنٛگہٕ تہٕ مَنٛگہٕ کڈِن ژھٕٹھ۔ کورِ پیٚیہٕ ٹوٗپۍ دوسر تہٕ
راٲوس۔ تِمی سُنٛد زیٹھ مَس گو اویزان.....»
اوتِن واٲتتہٕ ہوٚک تہٕ تِمی پانس پیٚٹھ قوبو کرِتھ تہٕ ہیٚوتِن بَبے وایہٕ اسُن۔
کھنگالہٕ دِوان وۆنُن یِم لفظ:

"تہٕ ساری ہیٚ دُنیا ہَس گیہِ خبر۔"

اَتھ سِتی سپُد کلپوو بہ واقع۔ کانٛسہِ نوٗرتہٕ فکرٕ بہٕ کیاژ ووٚن اُمی تہٕ کیازٕ اوس اُمِس رۄسی پاٹھۍ وونُن۔ مگر آناپاولونا یہٕ تہٕ بیٚیہِ کینژَو زنہوگرٕ شہزادٕ ابولیت پزٕ خوش مذاقی پسند۔ زِ تمو اوس طریقہٕ سان سوسیو پیپرے سُند وورُن ختم کوٚرمُت۔ اَمہ واقعہٕ پتہٕ ژھینی یہ کتھ۔ وۄ زِ اوس صرف پڑانہٕ تہٕ نوٚ ڈانسک تہٕ ٹھیٹھ ٹِک ذکرٕ چلان۔ بیٚیہِ ییمہٕ کتھہٕ زِ کُس کُس کتہِ ہیٚکہِ دیارٕ سمکھِتھ۔

۵

پَتہٕ ہیٚیو ہیوت رتبہٕ وۄ نہ سالہٕ مجلسہِ خاطرٕ آناوپاولونا یہ شُکریہ کرُن تہٕ نیٚبرٕن۔

پیپرے اوس اوٚگرٕ کھوگرٕ ہندم ٹھوٚد، وُژھہ وارتہٕ ڈِڈی ڈِڈی اَتھ کرِتھ۔ تمِس اوس زَنتہٕ شہرِی کتھہٕ دیوان خان اَژن نکان تہٕ تہٕ اَتہِ دعہ کُھن۔ یانے نیبرٕن ورِ کانہہ تزڈھ گتھ اکرٕ ذلیوہ سہ سار ہیٚ دبہ ووٚنی آسہٕ ہیٚ۔ سُہ دوٚتہ تھوٚد۔ پیٚتسہِ تھویہ بدلہٕ تُجن اَکھ تر کوٚ نِخل ٹوٗپی نِخہ تیبرٕ لاگتھ اَس بوہ سہ جبر تاٚلس آسان چھیٚہ۔ یہٕ رژن اَکھس مسترنہ لوگ۔ ہمیٚن تیپرن لِمزٕ یوٗتان جبر تاٚلن ووٚنس یہ تھاو اُتی نہ۔ اُمی ہسند پزٕ فطرت، سادگی تہٕ اُمی سُند پیٚنج حیادار باو کھ اَس شعر اَثر دور کرہ تہٕ بایتھ کانٛہ تس اُمی سُند نیٚبٕ رِہوٚت آسنہٕ کنی وۄ تھوٚنی مٕ نہ ننگہٕ کنی تہٕ کتھہ کرٕ عنچ شوٚب آسنہٕ کنی بیٚیہ ہیٚ۔ آناپاولونا یچھ اُمِس گٔن تہٕ عیسائے نیمی سان زِ نِس کلمہٕ گلینہٕ سیتی بد سوٗلوکی خاطرٕ معٲفی تہٕ ووٚنُس:

"ہو سیٚو پیپرے، مےٚ چھیٚ وو سیٚدرٕ ژھٕ ژھنہ بیٚیہ تہٕ یہ تہٕ چھم وو سیٚد زٕ بدلاو کھ بینی خیال۔"

شُمہ دیُت نہٕ کینٛہہ جواب ، سُہ بنیو ونہٕ بێنبہِ اَکہِ لٹہِ ہوٗوُن پتہٕ نہٕ کانٛسہ سُہ
وُڈھہٕ کمجاریُس نفظن ہِشدی پاٹھۍ وَنان اوس ۔ "خیال کینٛہہ نہٕ آسی تَن، وچھو یہٕ کوتارُت
تہٕ سفادلِ حھپُس ۔" آناپا ولونابہِ تہٕ پتہٕ تمۍ اُکس توٚرقہ درتی یہٕ فکرہِ شہزادآ ندرے
اوس روٗقس منٛزراٗمت تہٕ اوس نوکرس کُن شاپہٕ دارتھ تُیس تمس
کوٹھ ہیتھ لاگنہٕ خاطرٕ تیار اوس ۔ سُہ لوٚگ بێے غرض پاٹھۍ آشنہِ ہند جیری گیٚنتھس
بوزنہِ یُس سو شہزادہٕ الپولتس سٕننی کران آس ۔ تم نہٕ آسی اوتانی روٗقس منٛز ترامتی ۔
شہزادہٕ الپولت اوس اُمس لوٚبہٕ وینہٕ شہزادِ نکھہٕ آمُت ۔ یوسہٕ جلدے موج
بنن واجنی آس ۔ سُہ اوس پننہِ عانکہٕ منٛزی اُمس کُن مُدے گنٛشد تھ ۔

"اپنت! ازٕ سہ اندر ہوالگی ۔" سہ کچہِ شہزادو وٚن نہٕ اکتھہٕ سٕنتی ہیتُن آناپا ولونابہِ
روخصتھ ۔ "یہِ چھُ تبٕلہِ فاسلہٕ" تمہِ وٚن لوٚت ۔

آناپا ولونابہِ اوس لزابہِ ووٚنمت زِ سو چھیے لوکچہِ شہزادہِ ہنٛز ماں آناتوے یَس
سٕنتی خاندر کرُن پتہ ہان ۔

"مبٲرک پاٹھۍ! سے چھُ ژٕ بێے بێٹھ بروسہ ۔" آناپا ولونابہ نہٕ وٚن لوٚتے ۔
"ژٕ لبکھ تمس تہٕ وچھ سول کیا ونہس ۔ الوِدا، الوِداع ۔" سو دراو روٗقہ منٛزٕ نیبر ۔

شہزادہٕ الپولت گوٚ لوکچہِ شہزادِنِش ، تہٕ بیِنہ بِہتھ تمس نزدیکھ نوٚمرآوِتھ
ہیٚتن کیا ناتی کینٛہہ پھسارے کرنی ۔

ژٕ کو جوان آسی شال نہٕ گون ہیتھ تہنٛز کنہٕ سو کلنس پتران ۔ اکھ اوس شہزادِ ہند
نہٕ بێیاکھ اوس تس پنُن ۔ یِم آسی یہٕشہ فراشی بولہِ منٛز جیری گیٚنتھس بوزان مگر پلہِ اوسکھ
نہٕ کینٛہہ سیوان ۔ تیہشہ پو بھیتیو تلہ اوس پاسان زِ فکرِ چھُ یمن سورُے نتران ۔
مگر باس چھینہٕ دوان ۔

شہزادآ آسہٕ ہمیشکی پاٹھۍ اسہِ وِ نہٕ ہیو سخہِ ونان نہٕ بوزان ۔

"بہٕ چھُس خوش زِ بہٕ گوسس نہٕ سفیرِ سُند"، شہزادٕ اپولِت اوس ونان۔ "فوٗنوٗل ....اَز دژاو شام سیٹھہٕ ہےٚ اَسان نہٕ گژھان دژاونا؟ خوش خوشال"

"دپان ڈانٔس نہٕ آسہِ سیٹھا رُت"۔ لو کیچ شہزادِ وٚن یِنٛ ژھوٚٹ جنٛرل وٕٹھ گمنٲوِتھ۔ "سارے یدٕ ماہ بنِ سٔمنہٕ۔"

"سارے نہٕ۔ ژہٕ ما آسکھ نتہٕ۔ سارے نہٕ" شہزادِ اپولیتن وٚننس اَسان اَسان ووسہِ ہیتھ۔ اَمہِ پتہٕ نیوٚن نوکرس شال تھٲوِتھ۔ تٔمس دِتِن سوکُن دکہٕ تہٕ ہیوٚتن پہٕ شہزادِ ہشدن شانن پیٹھ وہراوُن۔ تِمو تِنجہٕ نہٕ واریاہس کالس نرِ تھوٚد۔ خبرادٕ زاآنتِھ مانتِھ ہا کینہٕ مَشد جَھپنہٕ کنِز۔ تِمو آس یہٕ مسوٚل زنتہٕ نالہٕ رٹھمژ۔

شنوٚبہ دار پاٹھی ووٗٹھ گمناوان دژاپہٕ سوٕ اکِتھ کُن، پتہٕ پھیر بٕیبر تہٕ دِژن پنٕنِس خاندارس کُن نظر۔ شہزادٕ آندرے یُس آسہٕ اَچھ وُٹھتھ۔ سُہ اوس باسان تھوٚکمت تہٕ زوٗلہٕ کران۔

"ژہٕ چھکھ تیار" تِمو وٚن آشنِہ مگر نظر رلاون نہٕ تٔس سٕتی کینہٕ۔

شہزادٕ اپولیتن لوگ یکدم پنٕن اوٚورکوٹ یُس وفتہٕ کِہ آشنِہ موجوب تٔمس کھوٚرن تانی زیوٚٹھ اوس۔ اکھتنے گیوس کسوٕ رن تل۔ سُہ دژاو ہیرِ نانی شہزادِ پتہٕ پتہٕ یوسہ کوچوانن نگہٕ پیٹھ کھاآجی۔

"شہزادی، الوداع!" تِمو ذِکر ٹیکھ۔ زنگن ہشدی پاٹھی آس تٔمس زیوٚ نہٕ نٹان۔ شہزادٕ اوٚن یِنٛ گوٚن وُٹھتھ تہٕ پیٹھ نگہٕ ہشدس انہٕ گنٕٹس مشز۔ تِمو سُند خانہٕ دار اوس پٔننِی کرہٕ تل شپیرِتھ تھاوان۔ شہزادٕ اپولت اوس اکاریکار بینہٕ کِہ بہانہٕ پترِتھ کانٛسہِ حاضرٕ اَسان۔

"نِنرٲوو جناب ووہ نِ وَتھ"، شہزادٕ آندرے وٚوٚتہٕ خوشکھ تہٕ ناگوار لہجس مشز روسی پاٹھی آمس کُن۔

"ہیرے - ہٕ چھُسے ہزاران" اَمی آسہٕ دژاے ہمٕ وُشن نہٕ مایہٕ ہتی لفظ نہٕ -

کوچوانن کٔڈ گُرِ رِہدار نہٕ ئگی دژابہٕ - شہزاد اپولتن کوٗر اکھ ژھوٹ تہٕ نٹسہٕ لد کھنگالہٕ - ہیلہٕ شہ ہیر بیٹھ نواب زادس ہزاران اوس - ئیمۍ تمس پانس سیتی ژنگ وعدٕ اوس کورمت -

"وٗن سادوسنا! توٗ ہشز شہزادی چھیٚہ ماری منز" نواب زادن ووٗن بگہٕ کھسنہٕ اپولتس -

"چھینا! شہٕ بازی تہٕ شوٗقو فرائشی" تمی ووٗن ہیہٕ نین اوٗنگجہٕ ٹیٹہ ہن موتی کرِ تھ -"

اپولتن اوٗس

"ژ ہیے چھیے نہٕ خبر - سوصوم پاٹھی چھکھ ژ نہٕ بلایا اکھ" نواب زاد گوونان -
"مےٚ چھُ اَمِس ہےکس خاوندس بیٹھ رحم یوان - اَمِس جوان افسرس بیٹھ یُس تاجدار شہزادہٕ سنز جال چھُ ژٹان -"

اپولتن ترٕوو بیٚیہٕ کھنگالہٕ تہٕ اسان اسان ووٗنن "ژ اوسہٕ ہم دیپان روٗسی زنانہٕ چھیے نہٕ فرانسہٕ چین زنانن برابر - بہٕ ہاگز ھہٕ تیمن لیہ اہٕ نچ شوب آسی -"

ہیرے ووت گوڈٕ تہٕ ژاوگرہٕ باتہٕ سندی پاٹھی شہزادہٕ آندرے ہسندس کمرس منز، نہٕ دِتن عادتہٕ سوچوب سوفس بیٹھ پان دارتھ - گوڈٕ نچ کتاب ئیتھ تھنپہٕ آیس، سو تُنجن تہٕ کھوہ وکھٹ ڈکھر آو تھ بیوٹھ سٕتے منزس بیہٕ ہیرہٕ - بہٕ آس سپیزرہٕ سنز کتاب "وثر ھنے -"

سٹ ماز بل شیئر بھٹرووٗ تھ ژ ہیے دِل - سو آستہٕ ووفہٕ بیمار گیمتر "شہزاد آندرے ہین ووٗن ہیرن کمرس منز اژان اژان تہٕ ہیتھی نکی نکی ہیڑی اتھ موران - ہیرے ہین دیتت ساری سے پانس لرِ ہیرن نہٕ سوفس گوکرہٕ ہیناب چھُ

لوگ شہزادٕ آندرے یَس کُن وُچھنہٕ، وُتھ کُملاوِن تہٕ گلہٕ نوُون نَمِس کُن اَتھہٕ۔

"اوہ - سُہ پادٕرۍ اوس بڈٕ دلچسپ۔ ووٚنۍ گو کٔنھہ کوڈُن غلط ماننے۔ میٲنۍ کتھ تہٕ چھَہ پوشہٕ وُن امن مُمکِن مگر وُنی چھُم نہٕ تگان۔۔۔ سیاسی طاقتہٕ چہٕ برابری عٲستنہٕ نہٕ کیٚنہہ۔"

شہزادٕ آندرے یَس آس نہٕ ہیمَن بحثَن سٕتۍ دلچسپی۔

"موسیو، یِمنٕ خیال چھُ نہٕ ہیکان اِنسان پٔرٕ کتھ جایہٕ یاوِتھ۔ مےٚ ووٚنہٕ تہٕ ووٚنکہہ کُن گژھہٕ ھکھ تہٕ رِسالہٕ فوجس منٛز کینہٕ سفارتی نوکری کرٕ کھ۔" شہزادٕ آندرے ین پٔرٕ زھنس دَماہ دِتھ۔

پیٖرے اوس صوفس پیٹھ ژاٹھہٕ کوٹ کٔرِتھ بِہِتھ۔

"پٔرٕ دکرٕ کھ - مےٚ چھےٚ نہٕ خبرٕ ہے، مےٚ چھےٚ نہٕ دوٚیو منٛز اکھ نہٕ پسند۔"

"مگر کینٛہہ فاصلہٕ پٔزی ژ ہےٚ کرُن، ژ ہےٚ چھےٚ یہٕ خبر چانِس ماٲلِس چھُ یہٕ توٚ فواہ؟"

دَہ وُہرُے اوس پیٖرے اَکِس فرآشس ووستادس سٕتۍ تالیم پرِٕ ہِنہٕ بَرسو نہٕ آمُت۔ وُہ وُہرِس تانۍ رُود سُہ توری - پیبلِہ سُہ توٚرٕ پھیرِتھ آو تِمۍ سندۍ مٲلۍ ژُھن دوٚہ سناد کَڈِتھ۔ اَمِس جوانس دوٚپُن ژٕ گژھہ پیٖٹرزبرگ - اوٚرٕ یوٚر دِ نظراہ تہٕ کر پننہٕ خاطرٕ کینٛہہ اِنتظام۔ اَدٕ یہٕ ژٕ کرٕ کھ تہٕ چھُ مےٚ منظور۔ یہ گوبہٕ شہزادٕ وٲسلی یَس پیٹھ چِٹھی تہٕ یہٕ گوٚو رقم۔ مےٚ لیکھُر تفصیلہٕ سان یہٕ گرٕ ہے نٚ گژھہٕ منٛز اَکھہٕ روٚٹ۔"

پیٖرے یَس اَسی ووٚنۍ ترٛے رِیتہٕ گٔمتۍ وُنۍ دِوان مگر وُنہٕ اوس نہٕ کینٛہہ پسند کوٚرمُت۔ اَمی تلاشہٕ چھ کنہٕ اوس وُنکین اَمِس شہزادٕ آندرے پٔرٕ زھان رٕ پیٖرے بن دٔہشت دٔہ پٲکِتھ یہیشا۔

"مگر سُہ گژھہٕ ڈیل درویش آسُن۔" اَمی ووٚن تٔمِس پادرۍ سُند

تُس آدی ؤ چھمُت اوسُن ۔

" بکواس،" شہزادٕ آندرے یَن وُژ بیٚبہِ اُمِس زیرِ ہتَن ۔ بیٚیہ ہتہٕ گیوہ اُسی کرٕ ہو سنجیدٕ مامَلَن بیٹھ کتھ ۔ تُہٕ گوکھ رِسالہٕ فوجہٕ کِس دَفترَس بیٹھ؟"

" نہ بہٕ گوس نہ ۔ مگر یوٗ ہوٗ ے خیال آو مےٚ تہِ ۔ تہٕ یِ اوسُم ژیٚیہ پٔژ زھنُن ۔ بہٕ جنگ چھ نیپولینَس خلاف ۔ اگر یہ جنگ آزادی یا پتھ آسہِ ہے، بہٕ تہٕ مانہٕ ہا ۔ بہٕ آسہٕ ہا گوڈنِیک اِنسان یُس فوجَس مَنز اژِہے ۔ مگر دُنِیاہ کِس عَظیم تریٖن اِنسانَس خلاف اِنگلستانَس تہٕ آسٹریاہَس اَتھ روٗٹ کرُن، یہ گوٚ غلط ۔"

شہزادٕ آندرے یَن وُژ پیرے سٕنٛزَن شرُکتھن بیٹھ شانَن دِنَن ۔ زَنتہٕ اِنسان ہُنٛزِ کِنٛزِ بیٚتھِن بے ہوٗدٕ سوالَن جواب ہیٚکہِ ہے نہ دِتھ ۔ مگر بیٚزٕ رِ چھُ زِ یتھِس سوالَس ہیٚکہِ ہے نہٕ اَمہِ بغار کانٛہہ جواب میلتھ یُس آندرے یَن دیُت ۔ " اگر پٔژ لتھ کانٛہہ صِرِف پَنٛنہِ اپمانہٕ خاطرٕ لڑِ ہے، تیٚلہِ وہ کھٕرِ ہے نہٕ جنگے ۔"

" تُہٕ کتھ آس،" پیرے یَن ووٚن ۔ شہزادٕ آندرے یَن اوٚس طنزٕ سان ۔ " اوٕ ۔ گیوٗ ونہٕ رُتے، مگر تہِ ماچھ بنہٕ وُن ۔"

" اَچھا تُہٕ کیاز چھکھ جنگَس نیران،" پیرے یَن پٔژ زھنَس ۔

" کیاکرٕ نہِ ۔ تہٕ کِنہ چھم خبر ۔ دَچھ گژھُن چھُم، اَمہِ کِنٛزِ تہِ چھُم گژھن ۔" تُنٛمہِ دیُت دَم ۔ " زِ یوٗسہٕ زندگی یہ بیٚتہِ گژٕرانَن چھُس سوٚہ چھنہٕ میانہِ مزٕ ۔"

٦

تکھ نلہٕ کِرِ کمرٕ منٛزٕ گوٚ زنانہٕ پوشاکُک کھرکھرٕ ۔ شہزادٕ آندرے گوٚ ہنوٗد وُتھِتھ ۔ پان سنبولُن تہٕ بُتھِس بیٹھ نِنیِ یَس سوٚے باوتھ یوٚسہٕ آنا پاو لونایہِ

ہِندِس دیوان خانَس مَنٛز آسِس ۔ پیپرے ین نٔزاوِ زَنٛگہٕ سوفہٕ پون ۔ اوہٕ ژایہِ لوٚکُٹ شہزادٕ ۔ تٔمہِ اوس گوٚن بَدلووُمُت تہٕ ووڈ آسِس گرہٕ پلو لاگِتھ ۔ یِم تِمہٕ آسی تِتھی کوٚہ تہٕ شاندار بیٛٹھی اوٚ تاکی پلو آسِس ۔ شہزادٕ آندرے ووٚتھ کھوٚد تہٕ ادبہٕ سان اَہِن اَمِس کُرسی ۔

" یہٕ کیٛاہ ڈیپل ، یہٕ چھیٚس عوٚمومن حَیران گژھان ۔ " تٔمہِ ووٚن عادتہٕ کِنہ فراشی یاٗ کھٹہٕ نہٕ اَتھی سیٛتی بیٚہٕ ناز سان پَتہٕ کُرسی بیٚہِ ۔ " یہٕ کیٛاہ ڈیپل ، اینتہٕ کوٚہ خاندر کوٚرُمُت ۔ توٗہی ساری مَردٕ کتیٛاہ فاتِر چھِوٕ سوٕ چھیٚوون وُنہٕ اَنہٕری شی نٔھادٕ ہِژ ۔ سیٚے گژھِہ ماٗنی دِنی ۔ مگر یٔزری کِنہ چھوٕ تہٕ تۆہیہ زَنانہٕ بہٕژ ناوِچ شوب ۔ ...... سوسیٚو پیپرے ہٕژ کوٚتاکہٕ کتوٗل چھکہٕ ۔ "

" وُنہٕ تہٕ چھیٚس یہٕ جایہٕ تھاہٕ دارِس سیٛتی بحث کران ، سیٚے ہٕ نزران فکرِی یہٕ کیٛاہ زِ چھُ جَنٛگس گژھان ۔ " پیپرے ین ووٚن تہٕ اَتھ مَنٛز آس تہٕ رژھنہٕ سوٕ ووٚپرا زِ یوسہٕ انہٕاری جوان لوٚچِن زنانَن سیٛتی وَرتاوان چھِہ ۔

شہزادٕ وٕرتھ کتھ ، پیپرے ہِند لفظو اوس تٔمِس وُنِش دِیُتمُت ۔

" نی چھیٚس یہٕ تہٕ وَنان ۔ سیٚے چھُنہٕ فکرِ نزران ۔ یَس یہٕ چھُنہٕ سیٚے فکرِ نزران زِ مَردٕ کیٛاہ زِ چھُنہٕ جَنٛگہٕ وَرِ آسے نُسِنہٕ ہیکان ۔ اَسی زَنانہٕ کوٚہ نہٕ تِیتھ کانہٕ چیز کانٛہان ، اَسہِ چھُنہٕ اَمیٚک پرواے ۔ تُکہٕ سا زٕ گوٚکھ جج ، یہٕ چھیٚس وَنان ۔ بِیتر چھُ یہٕ چیٚنیچہٕ لاٗئن اےڈ جوٚٹنٹ ، یُڈ شاندار عوٚہدٕ چھُس ۔ ساری چھیٚس زنانان ہٕ ساری چھیٚس قدٕر کران ۔ یوے آس اپراکسن ہِشدٕ اَکھ زنانہٕ وَنان ۔ "..........

" اَچھا یوٗ ہے گوٚہ ناخادر شہزادٕ آندرے ، قسم ہاٗ دِتھ چھیٚسے وَنان ۔ " اَمِ گرٕ اَسِتہٕ ہِنا ۔ " پٔرکھہٕ جایہٕ چھیٚسے اَمی سیٛنٛزے کِتھ آسان ، یہٕ ہیکہٕ سے سہل یاٗ کھٹہٕ اےڈ جوٚٹنٹ بُنِتھ ۔ زٕ سے چھُنہٕ پتاہ ، شہنشاہن چھیٚسے

اُمِس بڑٕ مابہٕ سان کتھ کرِہ مٕژ۔ بیٚ تہٕ اینت آسہٕ یہاے کتھ کران ۔ بہٕ اوس سہل اُشرٕ اوُن ۔
ژٕ کیاہ چھکھ وَنان ۔"

پیپرے بن تراو شہزادٕ آندرے بس نظرا۔ ژیوٗنُن ژٕ تمی سُند دوس چھُنہٕ بیٚ تہٕ کلامہٕ پسند کران ۔ تہٕ آمرِ کُنہٕ دِتُن نہٕ کینٛہہ جواب ۔ "ژٕ بیٚ کرہ چھے سیرُن" تمی پیٚڑ ژھ۔ "میٚ کتی متہٕ کرہ تہٕ سیرٕ نیچ کتھ ۔ ییٚڑھ کتھے متہٕ کرتہٕ ۔ بہٕ چھس نہٕ ییٚڑھ کتھے بیٚڑھان بوزنی ۔" شہزادٕ ووٚن تمی بےٚ قوبوٗگ سنٛد وِینہٕ اندازٕ ہیتھ کُنی تمی سالہٕ مجلسہ منٛز الوٗ لِنَس سٮ۪تی کتھ کرہ مٕژٕ آسہٕ ۔ گرِس منٛز آس نہٕ ہیتھ کتھ کتھ کرِنی شوقیان ۔ پیپرے تہٕ اوس اَتہٕ گرٕ ک بازٕ ۔ "ازٕ شامن ییٚلہٕ میٚ سوٗ بیچ ژٕ میٲنی ساری رشتہٕ ژھینن ییم میانہٕ خاطرٕ ییتٕہ موللی چھِہ ۔ اد، ژٕ بیٚ چھیٚیہٕ خبر آندرے" تمہٕ تراو خانہٕ دارس کُن مانے دار نظرا " بہٕ چھس کھوژان بہٕ چھس کھوژان ۔" تمہِ ووٚن شانہٕ ژٕ وٚمراوان لوٚتہٕ لوٚتہٕ ۔ خانہٕ دارن تراو نس نظرٕ ژنتہٕ سُہ بہٕ وُ چھتہٕ حاران گومت اوس ژٕ اَتہٕ چھُیہ تمس تہٕ پیپرے ہس ورآے بیٚبہٕ تہٕ کاشہ موجوٗد۔ تمی پیٚژھ بڑٕ بےٚ غرضٕ یاکھی لیہاظہٕ رچھینہٕ خاطرٕ آسُنہٕ ۔

"لیزا ! میٚ کوٚنہٕ فکرِ تراں ژٕ کتہٕ چھکھ کھوژان ۔"

"وُچھو ۔ کاتیا خود غرض چھِہ ساری مردآسان ۔ یم چھِہ ساری خود غرض ۔ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ ہوٚ دوٚنس اُتھرٕ کُن تہٕ تخفہٕ چھُہ میٚ تراوِ نہٕ ژلان تہٕ اُکِس کامس منٛز چھُم جاے بند کرِتھ تھاوان ۔"

"پیٚنہٕ نس مٲلس نِش تہٕ پیٚنہٕ بیٚنہٕ نِش ۔ تہٕ کوٚنہٕ چھکھ یاد تھاوان ۔" شہزادٕ آندرے بن ووٚن لوٚت پاٹھی۔

"سوٗ چھے میانہِ خاطرٕ ہنی کیتھا ییٚلہٕ بہٕ پیٚنہٕ نین وٕ بیٚن سٕند رَن نشہٕ ژھینہٕ گژھِہ ، سُہ تہٕ گوٚ کُنے آسُن ۔ تہٕ اشد کُنہٕ گژھس نہٕ بہٕ کھوژنی تہٕ ۔"

أمِ ہِشنہ آواز آس وۄنۍ ہرگہ ہِنٛز آوازٕ پیٛٹھیمہِ ؤتھ اوسُس ہیوٚر کُن چارٕ نہٕ نہٕ پٕر
اوس نہٕ أمِ سٕنٛدِس نِتٕھس خوٚشی ہِشر یاوتھ دِوان ۔ امہٕ عٕنتہٕ اوس أمِس أکِس وٕحشی
جیوانٕکہٕ سٕنٛد انہار گژھان ۔ نتہٕ گرٕ ژھعہٕ ہِ ز تتہٕ ہیپرے یِس یٕرِ و نتھ کسنہٕ پیٚنٛتہٕ
ایٛحساس باوٕنی جان اوسُس نہٕ باسان ۔ حالانکہٕ امہٕ ما پلیچ سأرٕ سے تیتہٕ اُسس
تیٛتھٕرے ۔

"توٚنہِ چھیٛنہٕ میٛے فکرِ نرٛان ژٕ کنٛہ چھکھ کھوٚژان ۔" شہزادٕ آندرے یِن
وۄن دعواسان نہٕ أمِس کُن مُدٕ ے گنٛڈ ہٕ یٕشہزادی ووٚشلےیہٕ نٕح نہٕ نا وعہٕ مِیہٕ
گژٕ ھنہٕ ہیٚنزٕن بٕرِ گلہٕ وٕتھ ۔

"نہٕ آندرے نہٕ ۔ دۄ ہیمے ژٕ چھکھ تیوٚتا بدلیومُت ، تیوٚتا بدلیوٚمُت ۔"

"ژٕ سے اوسیہ نے ڈاکٹرن وۄنمُت سُلی شونگُن ، ژٕ سے یٕرٕ ی وۄنۍ شونگُن ۔"
شہزادن وۄن نہٕ کیٛنہٕ نہٕ ۔ ہٕشگہٕ نہٕ مٕشگہٕ ؤژھ تمی سٕنٛدِس ژھوٚٹس وُٹھس پٕتھ
شہزادٕ آندرے وۄتھ تھوٚدنہٕ نشانٕن دِنٕن دِوان لوٚگ کمرس اندر
گتھ دِنہٕ ۔

بیپرے ین نزٕ او حأران گژھ ھتہٕ تمِس بیٛٹھ شہزادِ نام عٲنکہٕ بیٛٹھ نظر ۔ یٕیٛے
سعہ کہٕ یٲ ٹھی لوٚگ ژھر کھ ہی دِنہٕ ۔ زٕنتہٕ تمِس نہٕ وو کھنس خیال اوس نہٕ خیال
بدلاوتھ اوسی ببٕنہٕ بیوٚ ٹھُٹ ۔

"میٛے چھینہٕ أمِچ فکرِ زہٕ موسیٚو بیپرے چھُ ہیتن" لعہ کچہٕ شہزادِ وۄن بکدم
نہٕ تسُند مأری موٚند بُھتہ گو وٕدُن نہٕ آوزن چارٕ نہٕ ۔

"یہٕ چھس واریاہ کالہٕ بیٛٹھ ژٕ سے بٕرٕ ژھُن یِژھان ، آندرے ژٕ کیاز چھکھ یوٚتا
بدلیوٚمُت ۔ ژٕ کیاز چھکھ جنگس یِژھان نیرُن ۔ میٛے کیا کوٚر مے ، ژٕ سے چھُے نہٕ میون خیال
یہٕ کیازِ ؟"

"لِزا" شہزادٕ آندرے بَن ہیُوک پتّے وُنِتھ مگر اَتھ اَکِس لفظس منز اوس
زارٕ پارٕ تہٕ تہٕ روب نہٕ۔ یہ پَرِتھ تہٕ زیمِن لفظن بیٹھ پتیہٕ اَمِس دوہ ہیہ اکہ پشناوُن۔
مگر تٔمہ ہیوّت عَل عَل وَنُن۔

"ژٕ چُھکھ مےٚ یاتہٕ بیمار زانان تہٕ شُر۔ مےٚ چھُنہٕ تران فِکری۔ شئے ریتھ
بَروٚنٹھ اوسکھ تہٕ ژٕ نیتھ کینہٕ۔"

"لِزا! میٚہہ بآی کرِتھ کرٕ ژھو پہٕ۔" شہزادٕ آندرے بَن ووٚن مانے دارٕ پاٹھ۔
پپرے اوس اَمہِ کتھِ بانٔھ ستی وارے۔ باشبر لوٚمُت۔ سُہ ووٚتھ تہٕ گو شہزادِ نِش۔
سُہ اوس نہٕ زَنتہٕ اوُہند اوٚش زالی تھپے ہیکان تہٕ پانہٕ تہٕ اوس باکھ ژھٔنس آمُت۔

"شہزادی تَلہٕ سامتہٕ کرٕ تہٕ پَنُن پان خراب۔ یہ چھےٚ ژٕ ہٹے باسان تہٕ کیاہ تہٕ
.... یہ چھسے ژٕ ہٹے یُقین دوان۔ مےٚ چھُ پانہٕ موٚحنوس کوٚرمُت .....
تہٕ کیاہ تہٕ.... وجہ چھُ .... اوٚ۔ مےٚ دِی زٕ مافی۔ وو پَرس اَکِس چھُنہٕ کانہہ
حق .... تَلہٕ سامہ کرٕ پَنُن پان خراب .... اوسا الوداع۔"

شہزادٕ آندرے بَن کرٕ اَمِس اکھس کَھٹھِنہٕ تہٕ کُھرُووُن۔

"نہ پپرے کُھر کرٕ کَھنچہٕ۔ شہزادی چھےٚ تیژاجان زِیہ کرِ نہٕ اسہِ اَژ یک
شام خوش پاٹھو گزارنس کُھو یتھ۔"

"نہ۔ اَمِس چھُنہٕ پَنُنہ پانہٕ ورآے کینچ فِکر۔" شہزادٕ کوٚر اعلان۔ تٔمہ کٔر نہٕ
اَمہِ پتہٕ شرارٕ ہُنک اوٚش پھتھ رٹنچ کانہہ تہٕ کوشش۔

"لِزا!" آندرے بَن ووٚن خوشکہ ہٹہٕ۔ تٔمی ستر آواز نیرے یہ تیژرا
بیٚیمہِ تَلہٕ صاف فِکرِ اوس ژران زٕ وُنی چھُنہٕ تٔمِس تاب رُودمُت۔

زٕ ہیس منتر بدلیو و شہزادِ ہُند دوٹھ کھ بلکہ پُتھنہٕ اَمہِ روٚٹ لوٗیہ وُن
تہٕ پھٹہٕ وُمی انہار۔ بیٚیمہ ستی وُچھن وائیس ہمدردی ہُند جذبہ دوہ تلان

ٹلی ٹار ترٲوِن ہٲرِ مٔنزٕ وٲچھو یَتِس خاندانس نظر۔ تِمی سُند بُتھ اوس تَس ہُوی یُس سٕندِ پاٹھی غارٕ کوٚت تہٕ زارٕ پارٕ کرٕ وُن یُس لُٹکلہٕ وِتھ یَتِس مالِکس ماُفی مَنگان چھُ۔

"میٚانہٕ ماجہ دایہ۔ ہائے میٚانہٕ ماجہ دایہ" شہزادِ وۄن وُٹھو ٹلی تہٕ اَکہٕ اَکھ گوٚن اُٹھِتھ گیہ۔ یَتِس خاندانس نِشہ تہٕ کوٚرنس ڈٔہکِس بیوٚٹھ۔

"لرا! الوداع!" شہزادٕ آندرے یَن وۄنُنس تہٕ وۄنتھ کھوٚد تہٕ کرٕنس وہ پٕہ سٕندی پاٹھی ادٕ بہسان اَکھس موٚت۔

دوٚس تہٕ آسی ژھوٚبہ دَم کرِتھ۔ اَکہٕ تہٕ مٔنزٕ آوی تہٕ وُٹھ۔ پیٚیرے یَن ترٲو شہزادٕ آندرے یَس نظرا۔ شہزادٕ آندرے یَن دِژ یَتھِ لوٚکٕٹ اَکھ سٕنتی ڈٔہکِس کھٕشِہ ہنا۔

"وُنی کھانہٕ کھیٚوِ" تِمی وۄن وہ شانٹرٲوِتھ تہٕ پوٚک دَروازَس کُن۔

تِمہٕ ژاے کھینہٕ کُٹھِس مَنزٕ یِتھ تازٕ نازَے شاندار پاٹھی موٚل فرش اوس لُسرِ تٕت۔ اَکھ ژُمالہٕ بیٚٹھہٕ وہ پیٚٹھ سامانس تانی تہٕ چھینہٕ پانو پیٚٹھہٕ شیشٕہ بانَن نام اوس پٕرِتھ... پیٚنس شہ نو پرشولان یُس نوین اَرشی مَنزٕن جعہ رین ہشدِ گرٕ آسان چھُ۔ نیصف کھانہٕ ... ... آندرے۔ یَیتہٕ ہُن کھو تہٕ وُٹُن بیٚٹھ تہٕ ہیبوٚتُن نَس انسانہٕ سٕندی پاٹھی کلامہٕ کرُن۔ بیٚٹھہٕ وارٕ پاہ کالہٕ بیٚٹھہٕ کانٹہٕ کِتھ دِماغس بیٚٹھ بارٕ آسہِ تہٕ وہ ذِکرِ سٕہ یکدَم یاد کرِتھ کرٕ نک واٹھلہٕ۔ اَمِس اوس تیٚتھ وُنارٕ آمُت یُس تہٕ پیٚیرے یَن یَیتہٕ نِس اَمِس دوستس زانہٕ تہٕ وُچھمُت اوس۔

"ہرگز ہرگز گژھہِ نہٕ شبہٕ کرُن۔ یوتانی تہٕ یُقین گژھی زِ یہ کینژھا کرُن لایق اوسے تہٕ موٚکلوٚوِتھ ژٕ سٕے یِتھ۔ یوتانی تہٕ تِمِس زنانہٕ ہُشہٕ محبتہٕ سوری یوس ژٕ سٕے تٲر مٔنزٕ آسی۔ یُتھ سوٚ وارٕ سٕرِتھ ہیٚکہٕ ہَن۔ تِمہٕ گژھی ترژہ ظالِم غلطی

بنہٕ ہٕ کانٛہہ علاج ینی۔ سینٛھر گژھہِ نیٚندرِ کرٕن بیٚلہِ بڑکھ ہٕ کنہِ لایق روزکھ ہٕ ۔۔۔ نتہٕ بیہِ کیٚنٛژھاہ ژےٚ مشرٕت ہٕ تھوٚدآسہِ نہٕ گژھی اکھہٕ یا بیی سومولی چیزن بیٛٹھ ٹھکراوہٕ۔ اوٚ، اوٚ۔ میٚے کٕن مہٕ وُچھ حارٲن گژھہِ صحتھ۔ اگر ژےٚ بینہٕ نس پگاہس سیٚتی کانٛہہ توفواہ چھیے۔ ژےٚ تری قدمہٕ قدمہٕ فکرِ زِسہٕ چھُ مُچھرِ گوٚمُت۔ تہٕ ساری ہیے چھیے ٹھوٚر۔ سوا یہِ دیوان خانس بیٚنتہِ کوچوانَن تہٕ احمقَن سیٚتی کرِ لوٚٹ بہِن بیٚی ۔۔۔۔۔ مگر کیٛاژہِ" تٔمی کوٚر ژوٚسان نرِ سیٚتی اشارٕ۔

بیپرے ینٛ تَل عائنکھ تھوٚدرامہِ سیٚتی بدلے یہِ اُمس بتیچ نشکل تہٕ ہیوٚتن وارے نیکھ دِل بوزنہٕ ینُن۔ حارٲنی سان لوگ بہِ ینہٕ نس دوستبَس کٕن وُچھنہِ۔

"میثائٛ ذی آشنی "شہزادٕ آندرے گوٚ وٗنان" چھیےٚ شاندار زنانہٕ یِسو چھیے نایاب زناتو مشیز بیمن سیٚتی انسان ینُن بَرٕ تھ محفوظ ہیکہِ زٲنتھ۔ مگر میثائہِ نہٕ دا بہِ! کاشس یہ آسہٕ ہاوٕنہِ سینٛھر ورٲے۔ ژٕ چھکھ گوڈٕ نیٛگ تہٕ کٕن انسان یَس بیزوٗ نبھہٕ کنہِ بہٕ بہِ وٗنان چھس نہِ کیٛاژِ ژٕ چھکھ میٚے خوشش کران۔"

شہزادٕ آندرے نیٚمہِ وِزِ بہِ وٗنان اوس یِسہ اوس ہٕ تٔمس بالکل یِسس سیٚتی اکھ رژھہ نہِ رلان کیٛس آنا پاٹھٕ لوناپہٕ ہیٚندس دیوان خانس منز ڈوکھ تراوِتھ نہٕ اُچھی اٗدٕ وٗژھہِ تھاوِتھ، دَندو مُنزی فرانٛشی جملہٕ چھانان اوس۔ تٔمی وٗند خوشکھ بنھ اوس وُتارٕ سیٚتی لشرِ یِسہ۔ تٔمہِ سِنزٕ اُچھ بیمہٕ اوٚتانٛ سو تیمبزٕ نہٕ بےٚ زوٗآسہِ، آسہ دھ ذی بَرپوٗرنہٕ زوٗدار گاشہِ پرٕ پرٕلان۔ باسان اوس زِ یوٗتانٛ سہ بیچھہٕ پاٹھی سوٚت بوزنہٕ اوس یِوان، تیوٗتانٛ اوس سہ بیمن بیمارٕ وُنارٕ کین ہوٗتن بیٛٹھ ہیکنہٕ پراوان۔

"ژےٚ تری نہٕ فکرِ یہِ کیٛاژِ چھس بہٕ وٗنان،" سہ گوٚ وٗنان" نہِ کیٛاژِ زندگی ہُندٕ افسانہٕ چھُ تیٚنے۔ ژٕ چھکھ یونا پاٹ تہٕ تٔمی سِنزِ زندگی ہُنزٕ کتھ کران۔

ژھمہ ووٚنُن حالانکہ بیپرے ہیٚن آس نہٕ بوناپاٹ ہیٚشتر کتھ کرُن ژھُ۔ "ژٕ چھُکھ بوناپاٹ ہیٚشتر

کتھ کران، مگر بوناپاٹ ہیٚیلہِ ہیوٚر ہیوٚر کھسان اوس۔ باوٕ پاوٕ یِہٕ رِس مُنشری کس کُن لمان

اوس۔ سہٕ اوس آزاد۔ تِمس آس نہٕ پنُنہِ مقصدہٕ وراے کُنہِ تہٕ فکر۔ سہٕ مقصد پٕروو تِمہ۔

مگر گنڈہٕ تہٕ پتُن پان زنانہِ عہ ستی تہٕ گنڈی منس مجرمہٕ سِندی پاٹھی چھیٚے چانی آزادی

ختم۔ ژٕ ہیٚے منشریس ووسید چھیٚے، پاسیس طاقتھ چھےٚ۔ سہٕ چھُ سورُے فقط اکھ لمہٕ نیان یوسہٕ

افسوسہٕ جیہٕ ہیٚشتر اکہٕ والان چھیٚے۔ دیوان خانہٕ، بکواس، نٔژُن، کھٹکُن تہٕ ہیٚنہٕ نے مو موٗ لی

چیزن ہیٚندس دآیرس منٛز چھُ انسان وٕلنہٕ یوان نہٕ امہٕ منٛز چھُنہٕ نیرُنے تگان۔ یِہ

چھُس دوہی جنگس نیران۔ یِہ چھُ سارِوے کھوٕ تہٕ یوٚڈ جنگ یُس اژ نانی لڑنہٕ آمُت

چھُ۔ مےٚ چھُنہٕ خیرے کینہٕ۔ یِہ چھُس نہٕ کُنہِ لایق۔ یِہ چھُس سورُے مانان نہٕ ساری ہیے

ٹُسنہٕ کران۔" شہزادہٕ آندرے گو وَنان۔ "آنا پاولونا یِہ ہِشد چھِ ساری مےٚ کُن

کُن نھاوان۔ یِہ اوٚپ سماج ہیٚیمہِ وراے میانی آستنی تِ ندے چھیٚنہٕ روزتھ ہیکان

تہٕ ہیٚمہِ زنانہٕ ..... ہاے یاگوژٕ وُچھکھ ہیٚم ہیٚبیرزٕ او زنانہٕ کیا آسان چھیٚے۔ پوٚزے

بوزکھ نہٕ سارے زنانہٕ۔ میون سول چھُ پوٚز ونان ہیٚیلہِ زنانہٕ پنٔنی اصلیتھ ہٕنزاوان

چھیٚے تِم چھیٚے صرف خوٗد راہ۔ ژھوٚرٕرے ناو چھُکھ، تہٕ ہیٚے سوٗس پاٹھی چھیٚے فضوٗل

تہٕ موموٗلی چیزن پور روزان۔ مجلسہِ منٛز وُچھتکھ دِیاں چھُ انسان ہیٚم چھیٚنی کیا نام۔

مگر چھیٚنہٕ کینہٕ رُکہیں چھیٚنہٕ۔ نہٕ۔ سیٚتھر کرٕی زِ نہٕ۔ میانہٕ دوستہٕ سیٚنھر کرٕی زیِہٕ۔"

شہزادہٕ آندرے ہیٚن سوٗ کلاوٕ پنٔنی کتھ

"مےٚ چھُ یِہ سوٚرے باسان بکواس" بیپرے ووٚنتھ "ژٕ.... ژٕ چھُکھ

پتُن پانی ناکام تہٕ پنٔنی زندگی سورے ہیٚژ زانان۔ ژٕ ہیٚے چھیٚے وُنہِ سوٚرے

وُچھِنے...... ژٕ......"

ژھمہ ووٚنُن یوٚتے۔ مگر ژھمہ سِنٛد لہجہ اوس ہاوان زِ سہٕ کوٚتاہ فخر نظر چھُ

پڻ هُنن دوستن ۽ ڇوان ته هُنن سٺي ڪاٽيا نو قواه ڇڏ ٿيس.

”ٻه ڪيتري سنا اُٿي ٻيهِ وَنان“. پيري پنهنجي ڪوڙ سوچيا.

پيري اوس شهزاده آندري کي مڪمل انسانه سمجهندا اکه نوڙ مونه زانان. نه ڪيان شهزاده
آندري کي مٿس آهس تيمن تعداد يا صفتن هنر ملهون هيو ڪني پيري ڇيوڻ اوس
ته هيم واره يا ٽٿو ظاهر ڪرڻ جي خاطر پيراڊڪ دربه، لفظ پيه استعمال ڪرڻ. شهزاده
آندري سندي يا تي صفتن هيم پيري کي پسند آسي تم آهي دل ڊنجه نهاوته
پڙهته قسيمه ڪين لڪن سنتي رُت ورتاوُن، نار موهوڪي يادداشت ته وسي واقفيت. تم
اوس سوڙي پوڙ هُت سوڙي آهس خبر. پڙهن ڪُنه بيٺو آهس ڪيڻه نته ڪيڻه
راءِ. تمر کهو نه زيادي پسند آهس تمي سنتر هيجه نيج نه ڪام ڪر هيج پيکنهه.
پيري کي اوس آندري سندي يه نه نياه زِسه ڇڻته خاين نه فلسفيانه بحثن زياده
مازان. ريپري کي اوس اوڪن زوري ٿهين مگر سه اوسته بکاشه نه قيص
زانان. تمي سندي ڪنهن اوس يه نه آهي سُند صفتي سٺو هي گرم دوستانس نه
سٽيڊين ساده رشتن منتر نه بيهه سوه شاهدنه تاريف نهنڪي ڪني ضور بيي بيتهه ڪني
هگرن ڀهه ولن نغاه نه خاطر گرلپس صورتوري ڇهڻي.

”ته ڇهس تنته سنخرا بيمي سندي دوه سوري متي ڇه“، شهزاده آندري ين
وون. ”هياڻي ڪنهي نراو، وولهه نڪه جا ڪني ڪته ڪرو.“ تمي ووڻ دماه دتهه نه بيته هين
هيمنته ڪين خيالن بيٺو آهس ها يي اُٿي. پيري سنديس ڇهس بيٺو شوليو
ڪمجاڙڪ عڪس ”ڪيانه مياڻي ڪيا ڪنه ڇهي ڪي“ پيري ... ووڻ نه تمي سنديس
آرام طلبي نه خوشي هُشداسُن. ”ته ڪيا ڇهس، يه ڇهس نا جائي ٿر اولاد.“ نه يه ونان
گوشه دوه زل نار هيوه. پاسان اوس يه ووڻ تمي ٿيڏ مشڪل سان.“ نه ڇهم ڪاشه
ناو، نه ڇهم ڪاشه دولته، نه آخرڪار — بوڙ وي“، تمي ڪوڙ نه جملو ختم.
”تا متهه ڇهس آزاد نه دل ڇهم ڊنجه، صرف ڇهم نه يه بلڪل فڪر تران زه هي

کیاہ پٔز کرُن۔ بہٕ اوسُس سوچان زِ تمہِ اَتھ پیٹھ سوٗ دِلہٕ مشورٕ ہیوٚن۔"

شہزادہٕ آندرے ییٚن تراوٕ اُمس مایہٕ ۂرٕ وٕچشمو نظرا تہٕ یِمَن نظرَن منٛز اوس دوٗستی تہٕ ہیٛہر بٲنی آسنہٕ تہٕ تٔمی سٔندِ پانہٕ ہٕنڈِ پانہٕ آسنک ایٚحساس۔

"ژٕ چھکھ مےٚ ٹوٗٹھ، تہٕ کیازِ ژٕ چھکھ زُوزُبہٕ وول اِنسان۔ سا بہٕ برادری ہنٛز کُنےٚ۔ ژٕ چھکھ خوشس نصیب۔ بہٕ خوش کری نہٕ کر، ژٕ روزکھ ہمیشہٕ ٹھیکھ۔ مگر اَکھ کتھ چھےٚ۔ کرٕ اگَن ہشِ گرُژھُن تہٕ امہِ قسٕمچ زندگی تراو۔ یہِ چھےٚ بجاہ خاطرٕ قتلَن مُناسِب۔ بہٕ سارِ ہے طُمطراقچ زندگی تہٕ بہٕ اُدرٕ کھل۔۔۔۔"

"اِنسانَس کیاہ گژھہِ آسُن، میانہٕ ٹاٹھہِ دوستہٕ!" پیرے ییٚن ووٚن شانتَن دِنَن دِتھ۔ "زنانہٕ۔ میانہِ دوستہٕ، فقط زنانہٕ۔"

"مےٚ چھےٚ بہٕ فکِری تران" آندرے ییٚن ووٚن "تتھ وار زنانہٕ۔ سوٗ گٔیہ اَکھ کتھ۔ مگر کرٕ اگَن ہشٕر زنانہٕ، زنانہٕ تہٕ شراب، بہٕ چھےٚ مےٚ یلہِ ہیوان۔

پیرے اوس شہزادٕ وسیلی سٕندِ گرٕ روزان تہٕ تٔمی سٕندِس نیٚچوِس، اناتوٗلے سٕنٛزِ عیاشِ زندگی منٛز اوس شُرِیکھ، تٔمی ہیٛے نیٚچوِس بیٚمِس اتھ وارٕ وتھٕ لاگنہٕ خاطرٕ شہزادٕ آندرے سٕنٛزِ بہیٚنہِ ستی آسی بیٚہٕ نیٛتھان کرٕنؠ۔

"خیر چھےٚبہِ کیاہ؟" پیرے ووٚتھ تَن تٔمِس سوٗ کھہٕ سوٗ کھہٕ کاتہٕ خوشہِ وٗلن خیال اوس آمُت۔ "پوٚز بوزٕ مےٚ ووٚت وارِ باہ کال سوچان زِ یتھہِ زندگی گُزاران نہٕ چھُس بہٕ کاتہٕ فاصلہٕ ہیکان جان پٲٹھی کٔرِتھ تہٕ نہ سوٗ نیچھتھ۔ مےٚ چھےٚ کلہٕ دود دوٚکھمُت تہٕ پٲنسہٕ تہٕ چھم سوٗ کلے ہتو۔ تُمی چھےٚ اَزتہٕ مےٚ دعوتھ کٔرِمٕژ۔ مگر بہٕ گژھہ نہٕ۔"

"کرٕ مےٚ ستی وعدٕ زِ ژٕ تراوکھ نور گژھُن۔"

"پننہِ پزٕ قسمچ دِژِ ے۔"

اَکھ اٰس بجیمٕژ تہٕ ییپرے وژاو دوسنتہٕ سندِ گرِ۔ تَب اوس صاف بُتھہٕ کُنہٕ ییپرٕ زٕ برگہٕ ریٚتہٕ کالہٕ چھِ راٚژن آسان چھُ۔

ییپرے کھوٚت بگرِ تہٕ وژاو گرِ کُن۔ مگر یوٚت سُہ نکھہٕ نکھہٕ واتان اوس تیوٚت اٰس تِمس نیٚندرِ تراوِنی ناممکِن باسان، یژھِ راٚژ مشرٕ یوسہٕ بھوٚلہٕ وُن صُبح ہِش یا ڈلہٕ وُن شام ہِش اٰس۔ گاش اوس بازرس مشرٕ تِتھُے زِ دوٚرٕ تامنی اٰس نظرِ یِوان۔ وُتہِ ییپو ییپرے یُس یادِ رسارٕے زاٚری سراوُری ہوانہٕ ازٕ اناتوے کُراگِنہٕ شُندِ ییتِہِ ییتہٕ عموٚسَن چینگ دور اوس چلان، یُس ییپرٕ نے سندِس اُکس ٹاٹھِس شوٚغلس ییٚٹھ ختم اوس گژھان۔

"مزٕ ییپرے کُراگِنہٕ ہُند گژھ ھنس" اٰس آو خیال مگر نانی بیوس یادِ تِمہِ اوس شہزادہٕ آندرِ نے یُس اورِ تہٕ گژھ ھنک وعدٕ دِتھُمُت۔ مگر کمزور کردارٕ کین لُکن ہِندی پاٚٹھی سٕہ یکدم اُکس زبردس خاہشہِ مشرٕ ولنہٕ زِ بیٚتہِ ورفتار زندگی ہُند اٰمس عادتھ چھُ گوٚمُت تتھ گوٚژھ بیٚتہِ اکہِ لٹہِ مرٕ نٔلُن۔ اٰمی کوٚرِ نور گژھنہٕ ھُنک فاٚصلہٕ۔ خیال آس یکدم زِ اتھ وعدس چھُہٕ مول نٔ کیازِ سُے چھُ شہزادہٕ آندرے یُس یژھو نُٹھ اناتولے یُس وعدٕ کوٚرمُت۔ یوٚتَس کوٚرِن سونچاز یِم ساٚری وعدٕ چھِ اُکھ اُکس تابین تہٕ یِمَن چھیٚنہٕ تِژھ کانہہ اہمیتھ۔ خاص کر اگر اِنسان سونچِتھ زِ یِگاہ آسِتَن سُہ موٚژِمُت۔ یا تِژھ بلا یِی تَن ییٚتہِ سِتی بَرٕ تچ تہٕ بُے بیزتی ہشرٕ فرقہٕ سو کلِہ۔ یتھی خیال آسی ییپرے یُس عوٚموٚمَن یوانے۔ تہٕ امہِ سِتی آسی تِمی سِندی یرادہٕ تہٕ خاہشہِ چھلتہٕ یوان۔ سُہ گو کُراگِنہٕ ہُند۔

سُہ ووت رِسالہٕ فوجہٕ چھِ یارکَن نِشہِ اکِہ مکانہٕ کُیس یژاندرس ییٚٹھ۔ یٚیتہِ اناتولے بسان اوس۔ ہیٚرِ کھوٚت ڈُلی ڈُلی تہٕ ژاو اکِہ بلہٕ دروازہٕ کِنی نٔمبر منہِ بیٚٹھکِہ

مَشرٲوسہٕ کنٕہیے۔ خٲلی بوٗتلہٕ، اوٚور کوٹھ تہٕ بوٚتہٕ کوٗر آسی اور بور چھکرِ نہٕ۔ شرابُک سنخ مُشکہ اوس نہٕ دوٗرِ بوٗز تِمی کتھہٕ شوٗرشوٗر۔

ناس گِنڈُنک تہٕ کھاہٕ کھیٚنُک دوراوس موکلیومُت۔ مگر پارٹی آسہٕ وُنہٕ موکلیمٕژ۔ بیہرِ ین دیُٹ اوٚور کوٹھ دآرِ نِش تہٕ ژاو گوڈنکس کمرس مَنٛز۔ اَتہٕ اوس کینٛہہٕ بچومُت کینٛہن جیٚبَن۔ اَکھ نوکر اوس اڈٕ ٹِلکہِ گلاسہٕ موکلاوان تِمس آس راے وُچھان چھِم نہٕ کاشہٕ۔ ترٛیٚیمِس کمرس، مَنٛز بوٗزن کھنگالُن شُہد گرٕ بہ۔ کینٛہہٕ آوازٕ پٔرٕ نہٕ ناوُن کٔرِ کرٕ دِوان نہٕ اَکِس ہاپینہٕ سُتٕھ گرہٕ بزرن نہٕ بوٗزُن۔ آٹھ جوان آسہٕ بیٛٹھی تاپی سان اَکِس دارِ وٕلِسہٕ آمتی۔ بیبہٕ ترٛٹے آسی ہاپنٕس سیٚتھی آوری۔ بیموٗ مَشرٲوس اکھ اَمِس ہانٛکلہِ دٕرِسہٕ دِنہٕ باقین کھوژناوان۔

"میتون گوٚ ہتھہ" سٹیوٗہنس زیٚنہٕ" اَکی دٕژ کٔرکھ۔

"خیال تھٲوِو کھٕچھِ جھس نہٕ کٔرِزٕ" دوٚیم آواز آیہ۔

"بہ دِیہ ڈولوہوف زیٚنہٕ" ترٛیٚیم وُوٚن "کرٛاگِن شرط مَنٛٹھ ساٚ"

"تہٕ وٚچھی ہا، مَنٛکانٛژ اوٚنٛتی، ژ ہی چھ بشرط لکھان"

"شوٗرہٕ گرِو، نتہٕ گژِن شرطِکی پانٛسیے" ژوٗرِیمی وُوٚن

"یاکوف! یاکوف اَسِہ اَنتہٕ بوتل اَکھ۔ انا توے بیٚن دِژ یاہٕ کٔرکھ بہ اوس کھوٗدِ نہٕ خوبصورت تھٕ۔ کمرس مَنٛزٲوس وٕچھ دِنہٕ تہٕ ناکی آسس صرف اَکھ تنٛگ قمیض یُس سینٕس ہیٚٹھ یلہٕ آسس۔ "یَس مقرٲتھ یہ گوٚ ہیتروشا، ڈوٹھ ہیتروشا۔" سُہ کھیچھوٗر بیہرے یَس گُن۔

دارِ ہیٹھ دِژ شحرٛن اَکی کٔرکھ، یہ اوس سوٚم قد، اُچھ آسس یلہٕ تہٕ شرابی کڈِکہٕ نادِس مَنٛز کنٛیے نہٕ چیٚنہٕ وول آسہٕ کِنہٕ اوس نوٚن یوزِنہٕ بوالند "ڈولوِ بہ تاروِد شرط نِکرِ" یہ اوس سمینوف رجیمنٹُک ڈولوہوف۔ اَکھ بدنام زآری تہٕ لڑٲیہ گوٚر۔ نہٕ آنانوٗے یَس سیٚتی اوس روزان۔ بیہرے ہَن کوٗر تبسُم نہٕ اَسہٕ وٕنہٕ ہہ بجرٕ ڈیچھن

ٲمِس کُن۔

"ہتے نہٕ تران فکری مطلب کیا چھُ۔"

"ٹھہر رژھِ ہنا۔ ٲمِس چھُنہٕ کھوٚنمُت وُنہٕ، اَن سا یوٚتلہٕ ہنا۔" اناتولےیَن ووٚن تہٕ میزہٕ پیٹھہٕ گلاسہٕ تُلِتھ گوٚو پیپرےیَس نِش۔ "گوڈٕ پیٚیی ژ ٹے چوٚن۔"

پیپرےیَن ہیوٚت گلاسَس پیٹھہٕ گلاسہٕ چوٚن۔ تُلی ٹارِ اوس سُہ اَتھ شرآبی ڈِیھرِ وُچھان تہٕ بیہِ نٔے کُن کُن دِتھ۔ یِم ٲسی دُیارہٕ دارِ وَلنہٕ آمتی۔ اناتولےیَن روٚٹ بٔرِتھ گلاسہٕ تہٕ دوٚپنَس زِ ڈولوہوفن چھُ ہٲکِس انگریز سٹیوہنس سیتی شرط کوٚرمُت۔ زِ سُہ چیٚیہِ ترٕ ہتے مِیر پورہٕ کنٕز زَنگہٕ الاٖنہٕ ترٲوِتھ رم بوتل۔ سٹیوہنس اوس اَکھ جہازران یُس ٲتھ روزان اوس۔

"ووٚلہٕ ہتہ کلاوہٕ بوتل۔" اناتولےیَن ووٚن پیپرےیَس ہُتیم گلاسہٕ دِران۔

"ہتہٕ ترٲوِتھ نہٕ یہٕ۔"

"نہٕ ووہ ژِ گژھِ ہیٚیم نہٕ۔" پیپرےیَن ووٚن اناتولے وانِس سوٚزِتھ تہٕ پانہٕ گوٚو دارِ کُن۔

ڈولوہوف اوس انگریزَس اَتھَس تھپہ کٔرِتھ شرطکی مَد وٲے واٲے فِکرہٕ نارہٕ رِکھتھ اوس زیادٕ پہہ اناتولےیَس تہٕ پیپرےیَس کُن کران۔

ڈولوہوف اوس سوم قد، مُس اوسُس وٲنکی دار تہٕ ٲچھ صاف تہٕ بلہٕ۔ سہ اوس ہشہٕ وُہُر۔ پاٲدل فوجک افسر آسنہٕ کِنی اوس گوٚنژھہٕ کاسان۔ نہٕ اَمہ کِنی اوس تمی سِندِ بدنک سارِوے کھوٚتہٕ لوٚبہ وُن انگ تمی سُند ٲس نوٚن۔ اَمہ ٲسُک گرٕ تھ اوس انتہٲیی زٲوِ کِجارِ سان کھٕنِتھ۔ ہَنٹھیم وُٹھ اوس زٕہِ سان بوٚنِ مِیس مضبوطاوُٹھَس پیٹھہٕ۔ یوٚن ہیوٚہ دیاوہٕ یوان۔ بِرٲنٕن پیٹھہٕ ٲسی اَتھ ٲسَس ہمیشہ دوہ یِہ اَنڈہٕ ترٕ تبسم آسان۔ یہ سوٚرُے اوسُس

أمی سٕنزِن أچھن ہِنزِن مُستقِل مِزاج ، لاوُیاٲلی تہٕ ژٕرکی نظرَن سیتی ژلِتھ تیٚشُھ
اَتھٕ یاٲد کران ییٚمہِ کنی أمی سُند بنٛہ مُشراوُن اوس ناممکِن بنان ۔ ڈولوہوف
اوس غٔریب تہٕ لوکہِ پایہٕ ۔ مگر تونتہٕ اوس یہ وٕری نبس دہ ساس ترٕ چیٚن وٲلِس
اَنا توٚلے نیس سیتی روزان نہٕ تیتھ کٲژ وزناوان زٕ نِہٕش دٕی وآقف آسہِ أمیٚس
انا توٚلے سٕندِ کھوتہٕ بیٚزٕ تھٕ کران ۔ ڈولوہوف اوس یٕژہ تھٕ گنٛہِ گیٚنڈان تہٕ لگ
یگ ییٚژہ تھٕ وِدٕ زٕنیان ۔ کوتاہ تہٕ کوتہٕ جیٚیب ہے ، أمی سٕندی کاڈٕی آسی نہٕ زانتہٕ تہٕ
موران ۔ گرٲگِن تہٕ ڈولوہوف دوٚ نوٚوے آسی ییٚمِن دوہن بیٚڑٕ برگہٕ کِس عیاشس تہٕ
ورفتار دُنیا ہس مَنٛز بدنام ۔

رَم بوٚتَل وٲتِ : زٕ نوکرٕ آسی دارِ ہٕنٛد اکھ چٕہ کاٹھ بُھسٕڑاوان ٹیس امہِ کیٚس نیٚبرِمیس
دٕمس بیٚنٛھ بیٚنٛہنس مَنٛز حرج اوس کران ۔ ییٚمِن أندٕ أندٕ آسی بہِ لُکھ ییٚمِن ہدایتھ
دِوان تہٕ کرٕکہِ نادکران ۔ ییٚمہِ سیتی بِم باشِبر بیٚمتی تہٕ وہ سر بیٚمتی آسی ۔
اَنا توٚلے آو ڈٕی پیٚسری تٕراوان دارِ نِشِ ۔ سہٕ اوس کینٛژھا چھٹہٕ راوُن
بیٚرٕهان ۔ تٕمی دٕیٚنت أکِس نوکرس دکہٕ تہٕ چٕہ کاٹھس دٕیٚتُن یاۓ دٕرسہٕ مگر ییٚلہِ چھ کاٹھ
البو وننہٕ ۔ تٕمی نبوٕ أکِس سٕنیٚشہِ ییٚژس چوٚبٕر کٕرِتھ ۔

" اَچھا ! وٚولہٕ تیٚلہِ ژٕ چھکھ وُنٛدٕ سہ وار " تٕمی وٚون پیٚسرے نیس کُن پیٚسرے ییٚن
ژٕ هنی مَنٛزی میس دولہٕ گٕت ڈٕس کتقہ ۔ کٕنی زٕ کوٚرُن تہٕ کھرٕ کاٹھ کٕرِتھ تیوٚن ٹھگ
یہٕ چٕہ کاٹھ کٕدِتھ ۔

" ہیٚیرٕ یٚہن ۔ نِنہٕ دَیِن یِم کھتہٕ کٕرِتھ چھُ ۔ " ڈولوہوفَن وٚون ۔

" یِتہِ انگہٕ نہٕ چھُ کٕتیکان ۔ یہِ گوٚ زبرٕ ۔ " یہِ وٚون اناتوٚلےیَن ۔

" نفیس " پیٚسرے ین وٚون ڈولوہوفس کُن نظر کٕرِتھ ۔ ٹیس اَکھس کِنٛہ بوٚتَل
ہیٚنٛہ دارِ نِشِ گوٚمُت اوس ۔ اَپاری اوس اسمانک گاہ بوزہٕ یِوان ۔ ییٚتہ مَنٛز

صُبحکہٕ تہٕ شاہہ کہٕ کاشیچ بلہٕ ون آس ۔ ڈولوہوفن ژھسنی دارِ بیٹھ ووتھ ۔ رم بوتَل آسس اَتھس کیتھ ۔ "بوزو"، تٕمی ژٕرٕ داسس بیٹھ ووتھ دپ، رٔوزِتھ کمرس کُن بٔنتھ کرِتھ کرِتھ ۔ ساری آسی ہوپ دوپ کرِتھ ۔

" یہ چھُس شرط کران" (تٕمی ووٚن فرانسیسی پاٹھی یُتھ انگریزس تہٕ فکرِ ترِ ہیے) ۔ مگر تیوٚنا جان تو گُس نہ کینژھ) ...... " یہ چھُس شرط کران، پنژاہن ڈبلن، ہتھ ما کرِ یُوس"، تٕمی دوٚپ انگریزس کُن پھیرِتھ ۔

" نہ ۔ پنژاہ ۔" انگریزن دوٚپنس ۔

" اچھا، پنژاہن ڈبلن زِ یہ چیمہٕ اکھ پوٗرٕ رم بوتَل یتھن یتھ جایہ دارِ نیبرے رٔوزِتھ رسہٕ بغیر تہٕ کورُن دارِ نیبرِ کنی وسہٕ ہو تہٕ کنڈی سیر کُن اشارہ) ...... تو تانی ترِاوان نہٕ ژھوٚنلہ یوٚتانی نہٕ سوکلہِ ...... تہٕ کُنہِ چیزس نَکھ کرنہٕ وراسے ...... ٹھیکھ؟"

" بلکُل ٹھیکھ ۔" انگریزن دوٚپنس ۔

اناتوے بھیوٚر انگریزس کُن ۔ کوچ ہکس سٹنس کرنس تھپھ، تہٕ تٕمس کُن ، یعن کُن کرِتھ (انگریزاہس ژھوٚٹ) ہیتِن تٕمس شرطکی مدٕ انگریزی پاٹھی بوزناونی ۔

" اکھ منٹھ ٹھہرا!" ڈولوہوفن دِژ کرکھ تہٕ تُوجہ پھِرِ نہٕ باپتھ دِتِن بوتلہٕ عستی دارِ دب دب ۔ " کراکن اکھ منٹھ ٹھہر ۔ بوز اگر بیٚیہ کانہہ یہ کرنس یتھ تیار آسہ، یہ دِمس ہتھ ڈبل، تو ریہ فکرِ ۔"

انگریزن کُر کلس گلہٕ تا، مگر یوٚزن تونگ تہٕ سہٕ اوسہٕ یہ تووٚ شرط تو بوٗل کران کینہ نہ ۔

اناتوے ہَن کوٚر انگریزس تھپھ کرِتھ نھاونس بیٹھ زور ۔ انگریزن کوٚر کلہٕ ہتھ ڈ نکار زِ تٕمس چھُ سورُے فکرِ تران مگر اناتوے ہَن کوٚر تو تہٕ ڈولوہوفہ

سندِ ین لفظن انگریزی ترجمہ۔ اتہ اوس اکھ زاوُیل جوان رائیل رسالہٕ فوجک افسر۔ تِمۍ اوس کالہٕ واریاہس لٹہِ ناس ہورمُت۔ اَمی نیبہِ دارِ نش دو، کلہٕ کوڈُن سیر تہٕ ترٛاوِن بوٗن کُن نظر۔

" اوہ ۔ ہ ۔ ہ ۔ " تِمۍ وون دارِ کنی کنڈی سیر بیٹھ نظر ترٛاوِتھ "زِٹھوہ یُر ڈولوہوفن دِژ کرکھ۔ تِمۍ دیُت افسرس دکہٕ تہٕ سہ آو میخل بوٗٹس بیٹھ کمرس کُن دکہٕ دِتہٕ۔

ڈولوہوف ژاوہوستہٕ سان دارِ منز۔ یوٚنل نِشاوِن اَکھ پلہٕ وُٹے داسس بیٹھ۔ زنگہٕ ژٕ ترٛاوِن الاشر، دہ یوا لِکھو گرٛن دارِ ہندِس داسس کھنپہ تہٕ ازماوِن بہٕ جاے۔ تِمہٕ بیتہٕ بیوٹھ، اکھہٕ ترٛاوِن یلہٕ گوڈ ڈول دِچھن یہن بیتہٕ کھوُر یہن تہٕ تچِن یوٚنل۔ اَناتولے ین اَدی تہٕ سشمہ تہٕ نِشاوِن دارِ داسس بیٹھ بیٹھہِ سیتی اَتہٕ کافی گاسش روٗد۔

ڈولوہوفن کمیز، ینہٕ بیٹھ سفید قمیص آس تہٕ وائنگی دارِ مس کلہٕ بیٹھ یے دہ نوے طرفو۔ ساری سیمے دارِ نش۔ انگریز روٗد بڑو ونٹھہٕ کنتہٕ۔

پیپرے بن کوٗر اُستانہٕ ووُتن تہٕ کینہٕ۔ پارٹی منز آو اکھ ژہ ناگھوژ مُحتہ تہٕ ژکھ ہوٚت دارِ کُن۔ یہ اوس یاقبوٗ کھنتہٕ ز یٹھے یہن یاسان۔ اَمی ہیُر ڈولوہوفس قمیصہِ کھنپہ ژہ ھننی۔

"حضراتھ، یہ چھیہ احمقانہ۔" یہ گلہِ "اَمی ہوشمند انسانن ووٚن۔

اناتولے بن روٗٹ یہ یِتھ۔

"اَکھہٕ مالاگ اَمیس۔ ژ کھوژ ناوہن یہ تہٕ گرہن ماپہٕ۔ ہیو۔"

ڈولوہوف بھیوٗر۔ ہاں ستبوٗلس تہٕ ژہ کھوٚد تلنتھ لوگ دشہِ "اگر کانہٕ سِتے کھنپہ کرِ،" سہ اوس وَنان۔ تہٕ ہم لفظ آسی تِمۍ ستندِ یو تنیوُنہٕ چیپہ

رٕٹِھ منیو وُٹھو مٕنزی ہیران۔ "یہٕ دِمَن سہ پیارٕی بون دارِتھ وُنی۔۔۔۔"
۔۔
"یہِ وُنی" وٕنِتھ پھیور سہ پیٚیہِ، اَتھہٕ ترٛاوِن ییلہٕ۔ بوتل تُجِن تہٕ لاگِن وُٹھن سیٚتی۔ ییلہٕ ترٛاوُن یتھ کُن تہٕ پُنِن ییلہٕ اَتھہٕ رَوٕٹُن ہیوٚرکُن۔ یُتھ زَن پان دُرر آوِتھ ہیٚکہ ہے۔

اَکھ نوکر اوس اَنِین شیشہٕ کھشِجِہ سوٚ میران یِسہٕ گوٚ کمبر ڈوٚکر آوِتھ روٗزِتھ تہٕ اُچھِ کُجیٚس دارِکُن تہٕ ڈولو ہوفس کُن دِرہٕ۔ اناتوے اوس سیٚود اَکہِ اَنٛدٕ دوٚہ پٕنی۔ اُچھِ مٕنزٕ آوِتھ مُدرے گَژھِتھ تہٕ وُٹھن دٕآیر بَساوِتھ۔ یِمہِ موٚ ہیتوٗرِ یہِ اِکاون ہیٚبشرووٕ، سہ اوس ووہٕ نی کمر کرِس کوٚنس مَنٛز سوفس بیٹھ لیبہِ کُن نظر گَژھِتھ بہِتھ۔ پیٚرے اوس مُتھ ژوٗرِ تھاوِتھ باسان اوس زِ اَکھ اَسن ژھالے چھیٚنے اُمی سِنٛدِس تُھپس پیٹھ مُشنٛتہٕ گٔژھ۔ مگر سہ اوس اَصلی کھوژمُت تہٕ ترٛہر یوٗسُت۔ ساری اَسی ژھوپہٕ دَم کٔرِتھ۔ پیٚرے یِن تُلی اَتھہٕ اُچھو پیٹھہٕ تھوٚد۔ ڈولو ہوف اوس وُنہِ تِمی اَنماتہٕ بہِتھ۔ صرف اوس تِمی کلہٕ تیوٗتاہ یَتھ کُن ترٛوومُت زِ تِمی سِنٛدِ مَستِنکی وٕاَنٛکی اَسی قمیضہِ کالرس سیٚتی لگان۔ یِتھ اَتھس مَنٛز بوتل اٰسِس سہ اوس رٔژھِ کھوتہٕ رٔژھہِ تھوٚد کھسان تہٕ اَمہِ کوشِشہِ سیٚتی نٔٹان۔ نوٚن اوس زِ بوتل اٰسن موہ کلینی ہیٚبشرمٕژ۔ تہٕ اَوٕکی اٰس سوہ کلہٕ یتھ کُن ترٛاوِتھ تھوٚد آمٕژ رٕٹِھ۔ "یوٗتاکال کیٚاژِ لوٗگ اُمس۔" پیٚرے یِن سوٚنٛچ۔ تِمس باسیوو اوٚڈ گنٹہٕ پیٹھی گوٚ۔ ہَشِگہِ تہٕ مَشِگہِ پھیٚشر ڈولو ہوفن کمبر یَنا یَتھ کُن۔ رزِ کُرنُس نٔٹھ۔ اَمہِ سیٚتی ہیٚکہِ ہے تِمی سِنٛد سوٗرے بدن وُکراونہٕ یِتھ تہٕ کیٚاژِ سہ اوس وسہٕ وِنہٕ گَژھِتھ سیٚر پیٹھ۔ سہ پھیوٚر نَہِ ہیوہ تہٕ اَمہِ دباوٕ سیٚتی نیٚٹوو تِمی سُنٛد کلہٕ تہٕ ترِ ژِیادَے زوٗرِ۔ اَکھ اَکھ ووٚتھ دارِ یِژدِس تِھمس کھشِجِہ کرٕنہٕ۔ مگر ییٚو بیٹھ۔ پیٚرے یِن وُچھ بیٹھ اُچھی تہٕ یانس سیٚتی دٕآیر وولن ژِ ووہ نی مٕنزٕ راوِتھ تہٕ بیٹھ۔ یکدم یاسہٕ یہِ

تٔمِس پانَس اَندۍ یکۍ وُزِ ھۄراٹھ ہِش۔ تٔمۍ دِژ نظر۔ ڈولوہوف اوس دارِ دَس بیٹھ۔ سہٕ اوس بُتھِ لیڈر یوٚمُت تہٕ وِسان۔

"خٲلی۔"

تٔمۍ دِژ بوتَل اَنگریزَن دٲرِتھ تٔمۍ سوٚہ اوہ رَٹ۔ ڈولوہوفن دِژ دارِ بیٹھے وۅڈ۔ تٔمِس اوس سخ رَم مُشکِلہ یوان۔

"کمال، کمال، شاباش۔ یہ کیاہ گوٚ شرط کرُن۔ ہاژِ ہا چھکھ دیو۔" پیر نِتھ طرفہٕ آسہٕ آواز یوان۔

اَنگریزَن کوٚڈ بیٹھو تہٕ گُنسر روٗن رُم۔ ڈولوہوفن کھاجی ڈِکس دِژہہ تہٕ کتھ کٔرِن نہٕ کینٛہہ۔ پیرے یَن نٔنیہ دارِ نش ژھال۔

"حضرات۔ مےٚ سٟنٛتی کُس کرِ شرط۔ یہ نہٕ کٔرِ یُمی ..... بہٕ چھُس نہٕ شرط لگ یہ واے کران۔ وُچھو، ہیمن ڈِیو مےٚ بوتل بِلہٕ ناوٕ نی، بہٕ نہٕ کرِ یُمی۔ مےٚ دِیاو وِ بوتل۔" تٔمۍ دِژ کٔرِ کہٕ۔

"کٔرِن، کٔرِن۔" ڈولوہوفن ووٚن اُسان اسان۔

"ژٕ کیاہ پاگل ما چھکھ، ژٕ تےٚ دِیی نہٕ کانٛہہ نہٕ یہ کرِ نہٕ، ژٕ تےٚ چھُے ہیرِ وسان گیوٚر یوان۔" واریاہو لُکو کوٚر اَمِس ٹھاکھ۔

"بہٕ چھُس، مےٚ دِیو رَم بوتل۔" پیرے گرِز یو۔ تٔمۍ ہیٚنی ڈٲرِتھ میزس شرٲبِ آبہٕ ڈُگلا پینیہ۔ تہٕ کھوٚت دارِ بیٹھ۔ تیٚمۍ ژھٕ پہٕ اَمِس نَرِ ہِن تھٔپہٕ۔ مگر سہٕ اوس تیوٚتاہ مضبوط نہٕ زِ یُسہ تٔمِس نکھہٕ آو تٔسی دیٚتُن ہورکُن دَکہٕ۔

"نہٕ اَمی سٟنٛتی ما ہوٚ نہٕ یہ کینٛہہ۔" اَنا تو یَن ووٚن یہ کھُہوِ وزِہہ ہنا یہ مٲنی راوُن یہ۔ وُچھ، ساے یہ چون شرط چھُ مےٚ تو بول مگر یکہٕ گاہ کیٚث۔ اَز چھُ اَسہٕ سارِنٕے ووہ نیٚ شیرکُن ..... ہنٛد بیٹھ۔"

"اوٚ، ، ، ولہٕ" پیٖرے یَن دٕژ کرٕ کھ۔ مٔنٛزکانیموٗن سٟنٛزٕ تٔمۍ کرٕ ہا پٔژھس
کھٔنچھ۔ نالہٕ مٔنٛز کٔرہٕ ہٕی تٕس تہٕ تُلُن کھوٗنہٕ۔ پتہٕ لوٗگ یہٕ ہیٚنٛز کمرٕ سٕ مٔنٛز ہٕکٹ کرنہٕ۔

۷

شہزادٕ وسیلی یَن کوٗرسہٕ وَعدٕ پوٗرٕ یُس تٔمۍ آنا پاولونایہٕ ہٕنٛزِ سالہٕ مجلسہٕ
مٔنٛز شہزادٕ دُرٕ بیٚٹرکایہٕ کوٗرمُت اوس۔ ییٚمہٕ تٕس ییٚنس کُتِس نیٚنٛچوٕس بورِسس
ہٕنٛدِ خاطرٕ زارٕ پارٕ اوس کوٗرمُت۔ تٔمۍ ہٕنٛزِ عرضی آیہٕ شہنشاہَس برٕ وٚنٛچھ کتھہٕ
کھاونہٕ، تہٕ سہٕ آو سیمنوسکی رجمینٹہٕ کِس گاڈ فوٚجک سب لیفٹیننٹ بناونہٕ۔ یہٕ
اوس خاص حُکم یُس ییٚمِن ہٕنٛدِ خاطرٕ مِثال ہیٚکہٕ تہٕ بٔنِتھ۔ مگر بورِس ایڈجوٹنٹ
بناوُن یا کُٹوزوف سُنٛد اٹاشی بناوُن گوٚو نہٕ مُمکِن۔ آنا میہیلونایہٕ کرے یہٕ
اَمہٕ خاطرٕ سیٹھا دَو دَو تہٕ زارٕ پارٕ۔ آنا میہیلونایہٕ ییٚلہٕ آنا پاولونایہٕ ہٕنٛدِ گرٕ دژایہٕ
سوٚ گٔیہٕ پتہٕ پنٕنِس آشناوَن، روستوفَن ہٕنٛدِ یم ماسکو روزان آسۍ تہٕ روز تِمنٕے
ستۍ۔ اَمۍ ہٕنٛدی ٹاٹھی بورِسَن اوس وُریہٕ وادَن یِہنٛد ے روزتھ پوٗرمُت۔
کمیے کال برٕ وٚنٛچھ اوس سہٕ فوجس مٔنٛز بَرتی گوٚمُت تہٕ وۄنۍ اوس گاڈ فوٚجک
سب لیفٹیننٹ بنیوٗمُت۔ گاڈ فوج اوس ڈیہہ مہٕ اگست پیٖٹرزبرگہٕ بیٖٹھتھ
دراُمت۔ بورِس یُس وُنہٕ ماسکوہس مٔنٛز پننٛی سامانہٕ سوٗمبراوان اوس۔
تس اوس پتہٕ بنیرَن تہٕ ہم آسِس راڈزِ ولوفہٕ چہٕ وَتہٕ ییٚتھ رٹنی۔

روستوفہٕ ہٕنٛدِ گرٕ اوس اَمہٕ دوہہ دوٚن ماجہٕ کورِ ہٕنٛدِ زادوہ
یوان مناونہٕ۔ ییٚمِن اوس دوہہ وۄنۍ نتالیا ناو۔ صُبحہٕ پیٚٹھے آسہٕ سٟتۍ گٔڈۍ
واجنہٕ بگہٕ روستوفَن ہٕنٛدِ پوارسکی کِس بڈٕ مکانہٕ پیٚٹھ اورٕ یورٕ کران۔ یہٕ ہِندوٕ
آسٕ سارٕی سے ماسکوہس وَنہٕ یکِتھ تہٕ تٔمۍ ہٕنٛزٕ سارٕ وے کھوٚتہٕ

خوبصورت کوٚٹھ آس پرٛژھن یِتھ دیوان خانس بِہِتھ۔ ہمہ آسی پوٚتس پتھ اَمِس اَکہ وَرہ
زنانہ مُبارکھ کرنہِ یِوان۔

کتھوٗٹھس اَس مشرقی خطہٕ خالک زاد ٹُل بُتھ کرِتھ۔ وٕری یا ژتھرٕ تاجہ مَرٕ اَنسہِ
نۍ بیٚن بیٚن دِتھ ژھو کے مژٕ۔ تِمس آسی یاہ شُری زامتی۔ کمزوٗری کنۍ اَس سوہ
لوٚت پکان تہٕ لوٚت لوٚت کتھہٕ کران۔ تہٕ اَمہِ سٕتۍ آس سوہ شاندار باسان۔ اَمہِ کنۍ
اوس دِلَن منٛز اَمی سٕندِ خاطرٕ بوٚڈ قدٕر نِلان۔ آنامہیلونا آس اَمی سٕنز آرٕ زٕژ
وٕہس تہٕ اَمہِ کنۍ آس سوہ نہ یِمن یِتی پرٛژھن استقبال کران تہٕ رِشتہٕ ناوان۔ لُکی
لُکی بازٕ آسی پوٚت کُٹھِ بِہِتھ۔ تِم آسی تہٕ پرٛژھن استقبال کرٕنۍ کام پژھ ہان
مَنٹِہ یِتھی۔ کتھوٗٹ سُکھیو دِیہٕ نِن پرٛژھن۔ سارِ تِہ دوٚن یِتہٕ کھیٚنہِ بی زیو تہٕ
دَروازس تانۍ گوکھ رتھ رخصت کرنہٕ یِتی۔

"بہٕ چھس تُہندس سٹھا شُکر گزار، موحترم (یا موحترمہ)" سُہ اوس
اَکی بیٚیہ اَکس وَنان تہٕ بانس کھوہ تہٕ کھسِتھ یا وَسِتھ لکن منٛز اوسُس نہٕ کانہہ فرق
کران۔ "بہٕ چھس یِتھنہِ طرفہٕ تہٕ یِیہٕ نِن یِمَن دوٚن ٹاکھٔن ہنٛدِ طرفہٕ نوہ ہَرِ
شُکریہ کران، یُہنٛد زادوہ اَزٕ اَسی مَناوان چھِہ۔ بتہٕ کھیٚنہِ بیٚیہ زیو
ضوٗروٗر۔ یِیہٕ یِیوہٕ، سٔے گژھیو ملالہٕ، بہٕ چھُسو یِنہِ سارسے عیالہٕ کرِ
طرفہٕ سوال کران۔" یِم لفظ وَنس نہٕ اوس سُہ کانٛسہِ مُشراوان تہٕ نہٕ کینٛہہ
فرق کران۔ تہٕ ہمیشہ اوس یِم لفظ وَنَن وِزِ تِمی سٕندِ س بُرتس اَسہِ وِنس
ریشہِ کانٛسِ مُتھس ہیٚتھ ہیٚیوٗ رنگ پھیران۔ سُہ اوس مایہ سان
اَکھ بیِر دِتھ دَس بوسی کران تہٕ کلہٕ ہِنا توٚ مراوان۔ اَکھ پوٚژھ نیٚبرِ مس روقس
منٛز واتنہٕ آوتھ اوس سُہ بیٚیس پرٛژھس یا پرٛژھی بایہ تِمس یِوان گژھس وُنہٕ
دیوان خانہٕ ہے منٛز آسہِ ہے۔ کرسی نزدیک آنِتھ اوس بِہان۔ زنگہٕ

رٹان دۄر دۄر اکھٕ نھاوان کوٗہ ٹھِن بیٚہہٕ تہٕ شانہٕ سان پانس گلن دِوان۔ دم
اوس تِمس اِنسانہٕ سٕندی پاٹھی رٹان یِیِمس پٔزٕ ھی رٕتشٕرٕ وٕنس حال آسہٕ تہٕ
یُس مجلِس آرائی پسند آسہٕ کران۔ گرا اوس سورِ تمس بیٚہہ قیاس آرائی کران تہٕ
گرائکن صیٚعتس بیٚہہ مشوٕرٕ دِوان۔ کینٛہہ اوس رٕوسی پاٹھی کران تہٕ مُشتری مُشتری اوس
ییٚتھے رٕتٕرٕ ھے قراٗتی زبان تہٕ استعمال کران۔ ییٚتہٕ اوس ییٚبیہ دۄ نھان تہٕ پٕتہٕ ھین
سیٚتی تیٚران۔ پاسان اوس زِ یہ چھ نھو کمٕت مگر فرض ادا کرنٕس حچِس حال۔
سیٚتی اوس چھتے منتہٕ ستنکی ٹُلی ہنگہٕ جائن بیٚہہ وہراوان۔ تہٕ بیٚبیہ پتہٕ ھین
بیٚتہٕ کھیٚنہٕ خاطرٕ زور کران۔ پاضے اوس نیٚبرٕ منہٕ روقہٕ مشترٕ والیس بیٚتہٕ وِرٕ
تِمہٕ کمرٕ کنی پکان ییٚنہٕ پوشٕرٕ گملہٕ سجاوِتھ آسی۔ تِمہٕ بیٚتہٕ پیبہٕ ہیے شراب
کُھٹِ مُشتری تہٕ اژٕہیے اُکس بُڈٕس حالس مشتر بیٚتہٕ مرمرک فرٕش کرٕتھ اوس۔
تہٕ بیٚتہٕ ششٕتن نفرن کتی میز آسی پوان لگاونہٕ۔ نوکرن ترٛاوِ ہیے نظر ایم رۄبیہ
سٕندی تہٕ چینہٕ پابہٕ ساران آسی۔ میز لگاوان آسی مُشکِھ دار دسترخان
وہراوان آسی تہٕ کرٕ ہیے دِمتری ٹسیلی وژِرس آئوبٕرٕ اوس اکھ خاندانی جوان
یُس یٚہیشٕدِ گرٕ مونبرٕی کران اوس۔ اَمس اوس یہ وَنان " ادسا مانِنکا! خیال
تھٔوی زِ۔ سورُے گژھِ ٹھیکھ ٹھاکھ آسُن۔ بس بس" یہ وَنان اوس اکھ بُڈِس
ٹیبلس بیٚہہ نظر ترٛاوان، یُس ٹھیکھ پاٹھی سجاونہٕ اوس آمُت۔ بوڈ چیز چھ کھیٚن
برٕونٹھ ڈٕکن اَتُن۔" یہ وَنِتھ ہیوٗہ ترٛاوِتھ اوس دیوان خانہٕ والپس اژان۔

" مٔری پانوونا کارگن تہٕ تِمی ہشرکوٗر" کنٛوشہٕ یہ ہشدی وبٹھٕ نوکرن
وۄنٛ دیوان خالی ترٕ بیٚہہ۔

کنٛوشہٕ کوٗر ژِھ کھشجہٕ سوٗنچا۔ تہٕ تِمہٕ سعونہٕ سٕند ناستہٕ ڈبہٕ مشتر
کوٗڈن اکھ مُشکاینتھ بیٚہہ خانہٕ دارہٕ ہشترٕ شکل بناوِتھ آسس۔ یہ ژھیٚنِس
پیمن سیٚتی ملاقات گژی گژی۔ . . . . .

بہر حال اُمِس پیٚتہٕ سمکھ تہٕ بیٚبہِ کأنسہِ ۔ یہِ چھیٚ کأکۍ ۔ اُنیوٗن" ننمہِ ووٚن سٕے
موبوس ، ہیٚچس منٛز زنتہٕ وَنان آس " جان جان ، ٹولو مأرِو سٕے ۔"
اَکھ ٹھُنز ، ننکہِ ، تزِ دُشس زَنانہٕ ، تہٕ اسہٕ وِ نہ ہیوٚ شیٚجہٕ گول بُتھ کرِتھ تمۍ سنٛز
کوٗرتایہٕ اورٕ دیوان خان ۔
"ٹأٹھۍ کنٛو ٹیٚیسو ازٕ دُچھکھ واریاہ کأٹی .... سۄ بچار چھیٚ بیٚمٕر ...
رزِوسکی شُندی ڈانس تہٕ کنٛو ٹس ابراکین ...... یہ گیٚٹھ سے بڈٕ خوش ...."
زنانہٕ آوازٕ آسہٕ تیز تیز چیرٕ گیٚش کران تہٕ اَکھ اَکۍ سنٛز کنھ رٹان ۔ یہ چیرٕ گیٚش
اوس کرسہِ اورٕ یور ڈالنس تہٕ بلوٗن ہشدِس کھرکھرس ستیٚ رلہٕ گژھان ۔ کتھ
باتھ تیٚج اَمہِ آیہِ یوسہٕ کیہہِ کاسُ چھیٚ روزان ۔ یتھ زَن پوٚژھ حَل حَل ہیٚکہِ
رتھ خصتھ ہیٚتھ ۔
"توٚہۍ وُچھیتھ گیٚبَس یہ بڈٕ خوش ۔ آیس چھُ صحتھ خراب . . . . . .
کنٛو ٹبس ابراکین ...... " یِژھے کیٚنہہٕ کتھہٕ کرِتہٕ ۔ وۄ کھتہٕ تہٕ بیٚرُن ہالَس منٛز
تتہٕ اوٚوٗر کوٹھ لاگُن تہٕ ژُلُن ۔ یہِ ہیٚشرِ کتھہِ باتھہِ منٛز آو شہر چین خاص خاص
خبرَن ہُند ذِکر ۔ اُمیہٕ تہٕ بزرگ کنٛوٹ بیٚزوہوف سُندِ صحتک ذِکرِ یُس
زَن کیٚنہہ ابرٕ ہُندِ وَقتہٕ یِیتہٕ خوٗبصوٗرتی ہُندِ خأطرٕ ہو شوٗر اوس رُودمُت ۔
تہٕ تمۍ سُندِس ناجائز اولاد پیٚرے سُند ذِکر ۔ یٚیمۍ آتا پاولوتا پہ ہُندِس
دیوان خانَس منٛز بڈٕ ناکارٕ سوٗ لوٗکھ اوس ہیوٚ مُت ۔ سٕے چھُ بچارَس
کنٛوٹس بیٚٹھ دیوان رحم " یُژھی بایہِ ووٚن " اَکھ چھُیٚ بینہِ نے صحتھ خراب
تہٕ بیٚبہِ گوس نیٚچوٚی سُندیہٕ غم ۔ یہِ گالہِ تمُس ۔"
"کیاز ، کیا دٔلیل ؟ " کنٛو ٹبسہِ پیٚژھ ھنس زنتہٕ اَمیٚک ماتے تمِس فکری
توٗرِ نہٕ ۔ حالانکہِ کنٛوٹ بیٚزوہوف سُنٛزِ اَمہِ پریشأنی ہُنٛز خبرٕ آس اَمہِ اوٚتانٕے

پَتھ آسہٕ لگِتھ بوٗزمژ۔

"یہِ چھُ اَزی چہِ تاٗلیمہٕ ہُنٛد سوٗ حِصہٕ یُس بلِتھ یِنہٕ آوٕس"، پژھی باے گٔیہٕ وَنان۔ "یہِ جوان اوٚس آمُت بیٚے گنٛڈ تژاونہٕ۔ دوٚن دِہان پیٚٹھٕ ییٚرِ گژھ چھُس نیٚنی کارکُنن ہنٛز ژیٚکس حوالہٕ چھُ کرنہٕ آمُت۔"

"پزی" کنٛوٹیٚسن پژھُ۔

"تۄہہِ چھُ پدٕ ہُو جِنس منٛز لوٚگمُت۔" شہزٲدی مہیلونایہ وۄن۔ "شہزادٕ وسیلی شنٛد نیٚچوٕ تہٕ بیاکھ جوان ڈولوہوف، تہٕ تِمہِ، خدا زانہِ یِم کیاہ کیاہ چھِ اَسی مٔنٛز کران۔ دوٚن نوٕنی چھِکھ دوٚن دٕنٛ سزا میٚلمٕژ۔ ڈولوہوف چھُکھ عوٚہدٕ والِنہٕ سپاہ بناونہٕ آمُت۔ بیزوہوفُن شنٛد نیٚچوٕ چھُکھ ماسکوہس کُن ژھنہٕ آمُت۔ ہیٚتھ روٗد اناتولے کوراگن۔ تٔمی سنٛدی مٲلی دیاو کیٚنٛہہ تانٛ کٔنی کیٚنٛہہ۔ مگر سُہ تہٕ چھُکھ پیٚٹرزبرگہٕ نیبر کوٚت تانٛ سوزمُت۔"

"کیاز، یِمو کیاہ اوس کوٚرمُت؟" کنٛوٹیٚسن پژھُ۔

"تِم چھِ بلکُل بیٚے گنٛڈ۔ زیادہ پٔہن ڈولوہوف" پژھی باے وۄنُس۔

"سُہ گوٚ مرٕی یا ایوپونا ڈولوہوفہٕ ہُنٛد نیٚچوٕ۔ کوٚسہٕ لایق زنانہٕ۔ خیر بیٚے چھیے۔ ژھیٚنہٕ دوٚن دٕنٛ۔ یِمو تژیٚے یوٚاوٕنمُت کتہِ تانٛ ہیٚتھ۔ یہِ کھولمُت پانس سیٚتی بگرٕ تہٕ یہِ ہیٚتھ اَسی مٔنٛز کمس تانٛ اکس سٔتۍ ہُنٛد گرٕ ماں۔ پُلیسہٕ دوریومُت یِمن رٕٹنہٕ۔ یِمو روٗٹمُت یہِ پُلیسہٕ افسر، کمبرٕکنی گوٚنٛڈمُت ہاپتہٕ سٕنٛدِس کمبرس سیٚتی تہٕ دِیتمُت موٚیکا یہِ منٛز دٲرِتھ۔ ہاپتہٕ تورمُت یہِ پُلیسہٕ افسر ہیٚتھ ژھانٛٹِتھ۔"

"جان تماشہٕ آسہِ ہے سُہ بنیومُت کنٛوٹس ژدٔل ٹھاہ ٹھاہ کران آسن نیبر کٕنہ۔

" اَوہ، یہِ گوٚو ہاٚبتھ۔ اَسِن لایق کیا چھُ اَتھ مَنٛز کنوٹ"

مگَر زنانَن دریوٗ پانَس ننہِ اتھ بیٚٹھ اَسُن۔

" یہِ کوٗر ہیٚوٚ یہِ بدنصیب اِنسان بچاونہٕ خاطرٕ" ٹیٛڑھی یاے گیٚیہِ وَنان۔

" نہٕ اَمہِ نصیحِ عیاشی چھُ کنوٹ کرِل ولادیمیر ووِچ بیٚنہِ ہیٚوٚق سُنٛد فرزند کران"۔

نتمہٕ وٚوٚن " تہٕ لکہٕ چھِس دیان سُہ کیا چھُ سیٚٹھ یوٚزمُت، ہُشار، یہِ گوٚو تیٚیٚر مِہ تالیمہٕ

ہُنٛد سوٗ چھُ۔ ہیٚے چھُ پاسان ییٚر دولتھ آسِتھ نہٕ مازہ ہِتس پہٕ بیٚیٚنہٕ کاتھ،

ہیٚے سَتی تہٕ ہیٚتہٕ آیہِس زان کرٕنی۔ ہیٚے کوٗر مُلِے نکار۔ ہیٚے چھےٚ کورِ۔"

" تہٕ کینٛہہ کنٛہ چھاکھ ونان زِ سُہ چھُ آسَن دول۔" کنوٹیٚنہِ وٚوٚن کوریٚو کِنہٕ

بُتھ ہیوٚر کُن پھیرِتھ۔ تیٚمہٕ تہٕ رُٹ نِنٛزھ تراے زٕتہٕ کیٚنٛہہ بوٗز کھیٚے تہٕ۔ " تمِس چھُ نٕہ

ناجاینٛزہٕ شَرپوٗ ورٕآئے کہیں، ییٚرے تہٕ چھُ ناجاینٛزہٕ اولاد"، ٹیٛڑھی بابہٕ گلہٕ نوو

اَکھٕ۔ "تمِس چھِ ظاہِرہ وٚہ مرٕنتھی۔"

شہزادی آنا میہلونا یہٕ دُیت یہِ ہاونہٕ خاطرٕ دخل زِ تَس چھےٚ سماجِچ

بٕرتھ کا تھٕ تیٚبٕرِ واہٕ پاٹھی مولوم آسان۔

" ذلیل چھےٚ یہِ۔" نتمہٕ وٚوٚن مانے واہٕ پاٹھی یہٕ ڈُبٕ زٕتہٕ پھسرارٕ کران۔

" کنوٹ بیٚنہِ ہیٚوٚقہٕ سٕنٛز شوہرتھ چھےٚ اَسہِ سارِنی تہٕ خبر۔ تمِس اوس بیٚنہِ نِن

شُرِ ہُنٛد شمارٕ رٕدمُت۔ مگر یہِ ییٚرے اوسُس ٹوٚکھٕ۔"

" سُہ بُڈ کوٚتاہ خوبصورتھ اوس، پرٕزُس تانی۔" کنوٹیٚنہِ وٚوٚن۔

"نتمہٕ کھوتہٕ ماری موٚند چھُنہٕ ہیٚے کاتھ تہٕ وُچھمُت۔"

" نہ۔ سُہ چھُ سیٚٹھا بدلیومُت۔" آنا میہلونایہٕ وٚوٚن۔ " اوہ یہِ

آسِس وَنان۔" سوٗ گیٚیہِ وَنان۔ " اَمی سُنٛد جاداد گژھِ جاینٛزہٕ وارِثَس چھُ

زنانہٕ ہیٚنٛزِ وَنہٕ شہزادٕہٕ وسیلی مگر مول چھُ ییٚرے سُنٛدِ حقہٕ۔

تہٕ ایم پرٕ نوون نہٕ دپان ووٚ نی چھُن شہنشاہس لیوٚکھمت زِ تمی سُند جاداد
گژھیا شہزادٕ وسیلی یَس تژن کینہٕ ہیپرے یَس، شہ چھُ سخ بیمار۔ مرنس
تیار۔ ہیپرزٕ بَرگہٕ بیٹھ چھکھ ڈاکٹر یورین اوٚنمت۔ تژ تجی ساس کاشکار تہٕ
نچھ بوٚد روہ پیہ۔ یہِ چھپے ہےٚ وارٕ خبر نہٕ کیازِ شہزادٕ وسیلی ین چھُ ہےٚ
پانہٕ ووٚنمت۔ کنٹوٹ بیزوہوف چھُ ہےٚ ماجہ ہٕنزِ ونہٕ آشناوے۔ تہٕ
بورِس سُند گوشہ دوہٕ بب۔" تمہِ ووٚن نتیجہٕ پاٹھی زَ تتہٕ یہ کاشہر کتھے
آس نہٕ۔

"شہزادٕ وسیلی چھُ راتھ ماسکو آمُت۔ دپان شہ چھُ کیا تانی نظر گژھِ ر
دِنہِ آمُت۔" پٕژھی بابہِ ووٚن۔

"اوٕ! مگر پَتہِ جابہِ چھپے کتھ۔" شہزادی ووٚژھس۔

"یہِ چھُ بہانہٕ۔ شہ چھُ دراصل کنٹوٹ بیزوفس خبر آمُت۔ یوٚزمُت
آسن شہ چھُ امہِ حالہٕ۔"

"مگر پوٚز بوز حض، شہ اوس کمال جٹھٕ۔" کنٹوٹن ووٚن تہٕ بیٚبلہِ تمی
ژیوٚن زِ بُجہِ پٕژھی بابہِ یوٚز تہٕ یہ کیبٹشٕ۔ شہ ہیوٚرٕ بوٚچھن نوٚ چین کُن۔

"پلسہٕ افسرٕ آسہِ عجیب باسیومُت، پوٚز ووٚ نمے۔"

نرٕ گِلوان لوٚگ شہ ہا وتہِ زِ پلسہٕ افسرن کیا آسہِ ہے کوٚرمُت۔
اُمی کوٚر بٔبیہ کھٹکالہٕ۔ اُمس آسہٕ خوٚشی سینٹی کرہ کانہٕ وچھان۔ تہٕ اُمی سُند
اُسن اوس تتھے ہیٚتھ ٹُھڈریتھ کھین چین والین ہُندا اُسن آسان چھُ۔

"ادسائے، تتہٕ کھٹبتہِ بیبی زیو ضوٚرور۔" شہ اوس وَنان۔

۸

اَمہِ پتہٕ گٔیہِ ژھوپہٕ۔ کنٛوٹھٕس تہٕ تڑاو پٔژھین پیٹھ نظرا۔ تِمس اوس وُٹھن پیٹھ اُسن۔ پوٚز یہِ باس دِیُن زِ وۄنی ہے یِم تٔرِ ژھورو خصتہٕ ہیٚہن تہٕ ووٚنہِ ہن۔ سو گژھہِ ہے خوشی۔ تِمی سِتۍ کوٚر آس تٔرِ تھٔھے گوٚ ہٕچ۔ گٔیہٕ او نگوٚ سینہِ شیران تہٕ سوالٕ اچھو ماجہِ کُن مُدٕ ےگٔنڈِتھ۔ ۔۔ أتھی منٛز یوٚزِ تِموٚ اَپارِ واریاہن لڑکن تہٕ کورن ہشدِ درٕ وازس کُن دور ٹٕچ آواز۔ اَکھ کرٕ سی ہشدِ وُسی پینہٕ گ کھٔس نہٕ گو کھ کتن۔ اَکھ پٔتشاہ وٕرِشس کوٚر آیہِ دوران۔ یہِ آس ژھوٚٹس خاصہٕ بیٚٹی کوٚتس نٔل کیا تام کھٔٹِتھ تھاوِ تھ۔ یہِ گٔیہِ سٕتۍ منٛزٕ کمرس ووٚدنی روٗزِ تھ۔ توٚن اوس زِ سو چھِ غلطی کٔرِ تھ اوٚ تام دوران واژمژٕ۔ تہٕ توٚے اوٚسس تہٕ بپتہٕ روٗزن توٚ گمت۔ أتھی منٛز گوٚ درٕ وازس پیٹھ اَکھ جوان پأدِ بیٚمس کالرس اَکھ کرٕ مزی تٔرِ لاگِتھ آس۔ یہِ اوس گاڈ فوٚجک اَکھ جوان اَفسر تہٕ اَمِس سینہٕ آس اَکھ پٔتشاہ وٕرِشس پھنٛڈٕر۔ تہٕ اَکھ وِیوٚٹھ گوٚ لاب روٗ یہِ جوان بیٚمِس سُشری ہلو لاگِتھ آسی کنٛز ۓتھ گوٚ تھوٚد وُکھتِتھ۔ تہٕ پان ڈُچھن کھوٚدر بِگلہِ وِتھ رٔٹن یہِ پھنٛڈٕر نالہٕ۔

"رٔٹتن ساآنی توٚچ اَچھہِ دار۔ اَمہٕ سے کیا چھُ اَز زادہ" تِمی دِژ احسانٕ اَسان کرٕ ہٕکہ یہِ

کنٛوٹھس توٚژھ اَمِس کُن "جگرٕ یاپر تہٕ گُنہِ جیٚرس چھُ آسان پکُن وقت" تہٕ یہِ وُنتھ چھپہِ خاوندس کُن تہٕ دوٚنٛس ہنا تکیہ رسان" اہلی ژٔبیٚ کرٕ بتھی یہِ دوٚ ہیٚتہٕ غیبات" بیٚرنٕ ٹھی بایہِ کرٕ ہمن سلام تہٕ۔ مبارکھ کرٕ تہٕ ووٚنُن ماجہِ کُن "کیا نازل کوٚ یہِ ہنا چھُ۔"

کرٕ تہٕ اَچھی کرٕ تھ یہِ اَچھہِ دار آس سیٚود ساد مگر زوٚ زیتہٕ واجی۔ آس اوٚسس بوٚڈے پہن سُشری شانہٕ اَمِس سینہٕ پوشہِ ہیٚور ننہٕ ننی تہٕ

یِم آسِس تیز دورِ ہ کِنۍ تہٕ شانش کھسے ہ کِنۍ وُٹھو وُٹھی گژھان۔ کرہ ہتس مٔنس اوسُس پتھ کُن بُرُش کرِتھ۔ تیتھہٕ پٔتہٕ یِہ آسِس ڈلامی۔ لاٗس دار دراۓ اوسُس لاگِتھ۔ زنگہ آسِس رنگہٕ رنگہٕ تہٕ کھورن اوسُس کھٕلہِ سلیپر۔ یہ آس تِتھہ لوکہ ہو تہٕ وانسہٕ بیٚیلہ کورِ شُر چھینہٕ آسان روزمٕژ۔ تہٕ شُرُو تہٕ جوان کوُر چھیۍ آسان بیٚیمٕژ۔ ماٗرس نیوُن مو چھہِ موٚرِتھ یان تہٕ گییہ ماجہ نش۔ تِہندِ س گرہ ہٕنز س ستےیہ یہ بلکُل ہے تہٕ دیبوُون یٚنُن وۄشُل پُتھ ماجہِ ہٕنز لاٗس دار رُمالہِ مٔنز تہٕ نچ آسہٕ۔ اسان اسان ووٚن تِمہِ بٔینہٕ دٚجہِ مہرِ تہٕ ہُشد کیا تام اورُک یور۔ یوسس تِمی ستدِ پیٹی کوٹہٕ مٔنزی یوزِ تہٕ یوان آس۔

”وُچھان چھکھے میاٗنۍ اچھہِ دار ...... ممی .... وُچھی ...
....“ تماشہٕ آس تہٕ امہِ ابور کیٚنہ تہٕ ہُکان وُتِھ۔ تِمس اوس یہ سورُے جٕرِ یوان یوزِ تہٕ۔ تِمہِ دیبو ماجہِ ہٕنزِ کھوٚ تہٕ مٔنزِ یان تہٕ تتھ ووُن تیتھ اَسن کھنگالہِ تہٕ کاٗنسہٕ ہیوٚک تہٕ اَسُن رُکاوِ نٔھ۔ وضع دار یٔٹرھی بایہ نیٚنہٕ۔

ماجہِ دیُت اٚمس دکہٕ تہٕ اَکھی تھےٚ ہٕلالہٕ ہاوِ تہٕ خاطرِ وۄننُس۔ ”ہیر، ہیر گژھ۔ کیا بلاے چھکھ ژ۔“ تہٕ ہیتہٕ وٚژھ یٔٹرھی بایہ کُن۔ ”یہ گیٚیم لوکٹ ہٕش۔“ تماشن تُل ماجہِ ہٕنز لاٗس دار رُمالہِ ہیٚٹھ پُتھ نٔھوٚد تہٕ تِمس ہیٚٹھ تژادن اَسہٕ کیو اوٚش یچھیر یو مٔنزی نظرِ۔ تہٕ دیوُن ہٕنیہ پُتھ۔

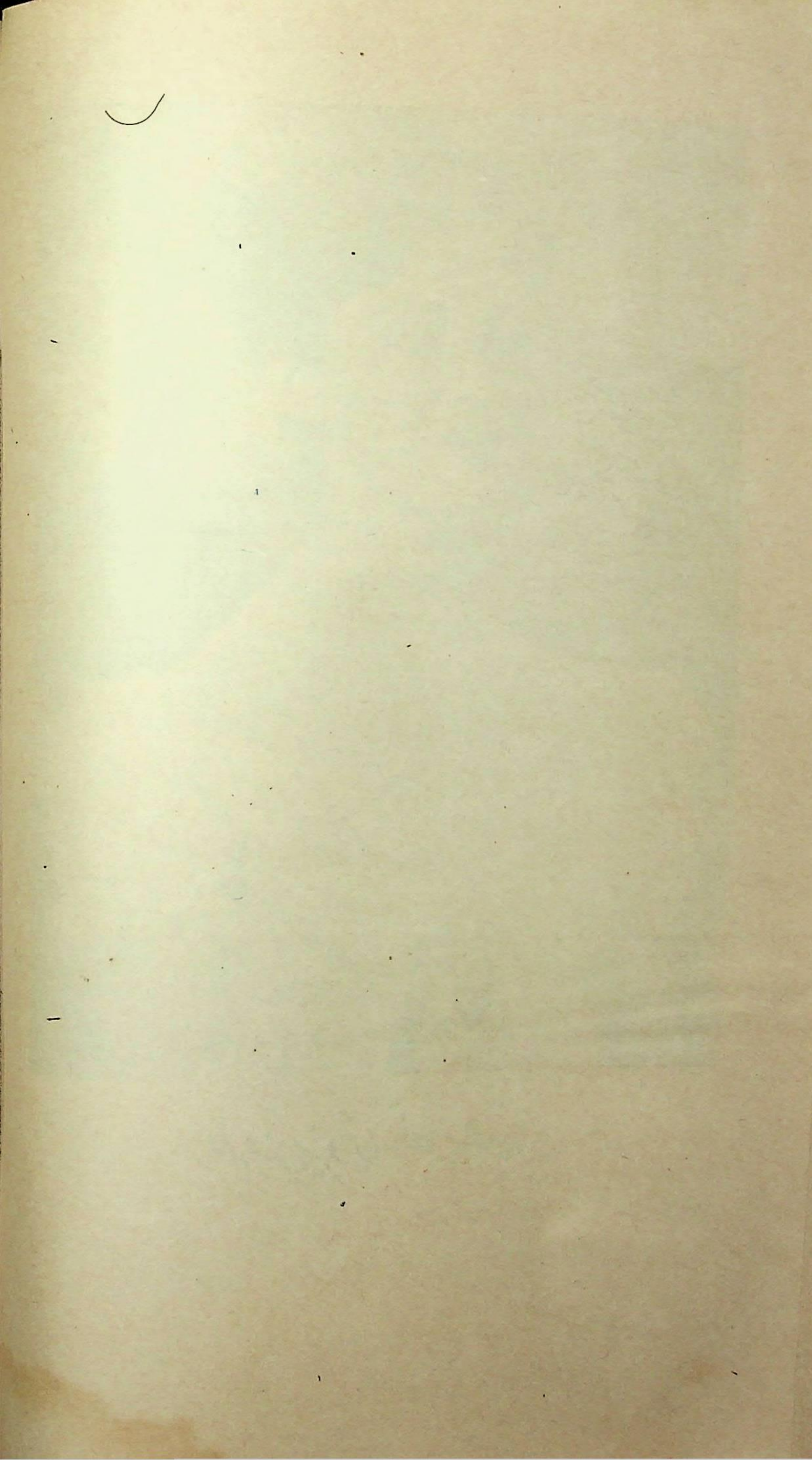
یٔٹرھی بایہ باسیو گرہ باتڑ تماشہِ بندکرُن چھُ مجبوری تہٕ بٔہتر چھُ اَتھ مٔنز شُریکہ گژھُن۔

تِمہِ ووٚن تماشس ”وِنی ٹاٹھی! یہ اَچھہِ دارِ ہٕنِ کٔتہٕ اَنۍ تھٔوِن، یہ چھیٚیے یہ کورِ؟“

تماشُس کُرِ تہٕ یہ زٔھی گیٚی خوش۔ یوسہ یٔٹرھی بایہ شُرِی تماشہِ کیہ



فلم ہمنز ہیروئین۔ نطاشیہ



حقہ ورتاؤ ہیُتر اٗس۔ جواباہ دیُتنس نہٕ کیٛنہہ۔ مگر بُتھہِ بُتھہِ روٗزِس وچھان۔

ہینِس کانِس اٗسی ساریٖ لوکٹی لوکٹی دیوان خانَس مَنٛز بِہنٕے ہٕتی۔ آنا میہلوناہ ہُنٛد نیٖچُو، یُس فوجک افسر اوس بنیومُت۔ کتوٗٹہ سُنٛد بوٚڑ ہیوٗہ نیٖچُو نکولائے یُس مدرسس لڑکہ اوس، کتوٗٹہ ہِنٛز آشناو کوٗرِ سونیا، تہٕ کتوٗٹہٕ سُند کاسیہ کوٹ نیٖچُو پیٹیا۔ یِم ساریٖ اٗسی سہ جوش تہٕ خوشی اَدبہٕ کیٛن حدن منٛز رٕٹِتھ کوشش کران یوسہ یہند ین بُتھن بیٚٹھ ژھٹہٕ ماران اٗس۔ پوٚت کُٹھہِ یوسہ کتھ باتھ ہیمن جواٗنن مَنٛز سپنٕزہٕ اٗس۔ سہ اٗس پرٕکنی دیوان خانہٕ چہ کتھہِ باتھہِ کھوتہٕ زیادٕ لوٚبہِ پٕہٕ وِنی اٗسیہ ژ۔ دیوان خانہ اٗس فقط شہرٕچ بدنامی، نو ییٛچ حالتھ تہٕ کتوٗٹس اَپرٕکس وُچھادِنہٕ آمٕژ۔ مَنٛزی مَنٛزی اٗسی یِم اَکھ اَکس کُن نظر نظر دِوان تہٕ اُسُن اٗسی زور سے پتھ رٹان۔

نوجوان افسر تہٕ مدرسہٕ لڑکہ اٗسی اکی وانسہِ نہٕ لوکچار پیٹھہٕ کلی دوس۔ دوٚشوٕے اٗسی ماری مُنٛدی مگر شکلہِ اٗسی نہٕ رلان۔ بورس اوس تھوٚد، لوٚبہٕ وُن مَس کرِتھ تہٕ خالہ خطہٕ نتھ کھ۔ اٗہندِس ماری مُنٛدِس بُتھِس پیٚٹھ اوس اطمینان۔ نکولائے اوس وانکی مَس کرِتھ۔ قدٕ اوس نہٕ زیادٕ تھوٚد تہٕ رہ بہ نعرہ بِہ اوس خوٚلو صہٕ دول۔ اٗہندِس ہینٛھی مس وُٹھس آسہ گوٗتر ھہ پھٹاں تہٕ اٗہندِ بُتھہِ پیٚٹھ اوس اوٚہنٛد تیشَل تہٕ جوشَل طبٕی ہیتھ نناں۔ نکولائے دوہ شلیو دروازٕ اَژِتھ وُنے تہٕ بہ اوس سیٛوٗدٕے تَراں فکرِ نہٕ اٗس چھ کیا تام وُنُن مگر تگاں چھس نہٕ۔ اَتھ مُقابلہ گو بورس یکدم رٕلِتھ تہٕ لاٗین اَچھہِ دارہٕ ہنٛز کتھ۔ دوٚشوٕنی بہ زانہٕ ہُنٛ بہٕ لوکٕ پیٚٹھہٕ پیلہٕ وُنہٕ اٗس نس اٗس تو بوٗتھے۔ ہیمن پانژن وریٛن منٛز چھُن یہ رٹٕہِ ہیٛنز ہٕتہٕ دوہ نی چھس کھاسرٕ نہٕ چھلہ گیمٕژ۔ بورس اوس ہیچہ کتھ کران تہٕ نظر نظر اوس نتاشس کُن دِوان۔ نتاشن پھیٚر اٗس کنہٕ بُتھ نہٕ

لُیَح پَھنِس بوٗکٹِس بائیِس کُن وٕچھنہٕ۔ سۄ آس أندری أسۍ أسۍ پھٹان، پانٕس
بیٹھ قوبوٗ تھاوُن گوس مُشکِل نہٕ موٚچھرٕ ڈلِتھ ژٕج کمرٕ مَنٛز ٕ نیبر۔ بورِس اوس نہٕ
اَسان۔

اَسہٕ وٕنہٕ ہُنٛخہِ ووٚنُس ماجہِ کُن " ممی! ژٕ ییٚہ اوٗسے ہیٚرکُن ولہٕ بہٕ اَتہٕ ناوَے
تیٚلہِ ہِگی۔"

"گژھہٕ دٲکھہ لگی تیار کہٕ نی۔" ماجہِ تہٕ دیُتنس اَسہٕ وٕنہٕ ہُنٛخہِ جواب۔ بورِس ڈٕاو
دَروازٕسس تام تہٕ دوریو تیاشس بیتہٕ۔ وُزھہ وار لٕٹکہٕ دوریو ییمَن دۄ شیتٕ نی بیتہٕ۔
زَنتہٕ ہِم تِمی سِنٛدِس کارِس منٛز دٲخل دِوان آسی تہٕ نی اوس تِمِس کھران۔

۹

کنٛوٹسِہ ہِشنزِ بُڈہِش کوٗر آس تناشٕس ژوٚن وٕری ہِنز زِ ٹھاتہٕ سوٗ آس
بلکُل بالیغ یا اَکھ دوٚہ تعال بیہان۔ تٔمِس تہٕ جوان ٹیٚڑھی بابہِ وراۓ آسہ اَکہِ دوٚہ
صرِف نکولاسے تہٕ سوتیا۔ سوتیا آس ڈلاہم، لۄنٛج تہٕ گیٚنٛتام۔ لۄبہٕ وینن اَچھن
آسِس زِ ہیچھِ زِ ہیچھِ اَچھرِ وال، زاوُل کٔرِ وٕنہٕ مَس۔ اَدسُس تہٕ اُنٛتی بناوِتھ کلس اَندر
اَندی وُلِتھ، ژرمہِ اوسُس ہنالیشد ریہ ہیوٗ یُس بیٚتھٕ نٕنیٚن، زاوِی بَن مگر زوٗ دار۔
تہٕ ڈُکہٕ نرین تہٕ بیٚیہ گرٕ دٕنی بیٚٹھ نوٚمن اوس۔ تٔمی سٕندین قدمن ہِنز ہموآری، تٔمی
سٕنزَن نرین رَنگن ہِنز اَڈٕ نرمی تہٕ تٔمی سٕندِ وَرتاوُک کینٛژھا حیانہٕ سُنٛز
ہِم ساری چیز آسی اَکھ نٔنٕد باوٕنی دِوان تہٕ وَنی یِہ کتھ ہاوان یُس یِہ دوہ ہیہ اَکہِ لۄبہٕ وٕنی
بیارٕ بنہِ۔ ظاہرا اوس تٔمِس صرِف اور چہٕ یورچہ کیتھہ باکھہِ منٛز حصہٕ نیٚن تہٕ
وُٹھ کملاوِنی مناسب باسان۔ تٔمی سٕنزِ مرضی وراۓ آسہٕ تٔمی سٕنزِ اَچھ گٔنٛتو
کٔرہنو اَچھرِ والو تٔلی آشناوٕ لڑکن کُن دوہ تعان، یٔمِس فوجس منٛز گژھُن اوس۔
سو آس تٔمہِ یورچہ مابہِ تٔمِس کُن وُچھان، تٔسندِ وُٹھہٕ کمجارُک مانے زانُن
اوس نہٕ کانٕسہِ ہنٛدِ خاطرٕ مُشکل۔ ٹاکارٕ اوس زِ یہِ یُہ کتھ چھیے محض امر
غرضہٕ بینٛجِ دِتھ بیتھ زِ تہٕ یہ بیٚنِس آشناوٕ لڑکس سستی گنٛڈ تہٕ خاطرٕ دیوان حاتہٕ
منٛز ژلنہٕ بابتھ۔ زیادے ہکہٕ ژھال مارِتھ ہِشکرِ بیٚتھ کنہٕ تناشہ نہٕ یورس
ژٔلی ہنٛز آسی۔

"اوہ میانی ٹاٹھی!" بُڈہٕ کنٛوٹس وَون بیٚنِس ٹیٚڑھی بابہِ کُن، تہٕ بیٚنہٕ نِس
نکولائیس کُن اِشارٕ کٔرِتھ وَونُن "اَمی سٕندی دوس بورَن چھُ فوجی اَفسری
ہنٛد کمیشن حاصِل کوٚرمت۔ اَمِس چھُ تٔمی سٕند تیتھہ زِ یہِ تہٕ چھُ پٔڑھان

یُونِورسِٹی تہٕ یِنٛہٕ مُڈِل مول تٔرٲوِتھ فوجَس مَنٛز۔ اَتھٕ آثارِ قدیمہٕ کِس محکمَس مَنٛز ٲسِس

اُمِس لایِق اَکھ جلے یا بیٚیہٕ کُنہِ تہٕ یَنٛہٕ ہے مگر یہ گیہ دوسِتی۔"

"مگر تۄہہِ بوزِو دیان جَنٛگُک اعلان چھُ گومُت۔" یِژھی یا یہ وۄن

تہٕ کٔنٛوٹ وۄنُس "یِمَن دوت وۄنی یَنٛہٕ کال وَنان گژھی تَن یہ تہٕ چھِ دوستن

ہٕنٛز کَتھ۔ یہ گژھہِ رسالہٕ فوجَس مَنٛز۔" یِژھی یا یہ تۄرٕ نہٕ فِکری تَس کیٛا یِنہٕ ہے

وَنُن۔

نِکولاین کۄر وۄشلِ نٔنِتھ کُنہِ نکار زَن یہ خبر کیٛا بیزٕنی ہٕنٛز ہاتھ

"اَمِس دوسنی وۄستی تہٕ کیٛنٛہہ ہُمو وۄن یہ چھِنہٕ دوسنی ہٕنٛز کَتھ۔ مےٚ چھُ فوجَس

مَنٛز گژھنُک سَخ شوق۔" یہ وُنِتھ دِژ تٔمی سوبناٚئتہ یِژھی یا یہ کُن نظر۔ دۄشوے

وُچھہٕ ہَس اور تِمہٕ آبہِ اَسہٕ وِنہٕ بُتھہِ بیٛمہِ سٔتی یا سبو زِنِمہٕ آسہٕ اُمی سٕندِس

خیالُس قدرٕ کران۔

"رسالہٕ فوجہٕ کہِ یا لو گاڈسکی رِجمنٹک کرنال شوٗبا ٹھ بیہِ اَز بۄری بنہٕ کھیتنہِ۔

شہٕ چھُ چھُٹی بیٹھ آمُت تہٕ سہٕ بیٛہِ اُمِس یأس سٔتی، اَکھ چھُنہٕ کیٛنٛہہ چارٕ۔"

کنٛوٹن وۄن شاشَن دِژن دِوان۔ تہٕ گِژدان گژان سو کَتھ باوان بۄسہٕ

وارٕ کارٕ نَس بار گژھان ٲس۔

"بابا! زیٚہ چھےٚ سٕتھ بَرو تِھٕٹھے وۄنمت زِ اگر زمیٛاٚنِس گژھنس

ناراض چھُکھ، ہنہٕ حقٕ یہ گژھہِ نہٕ۔ مگر مےٚ چھُ پتاہ فوجہِ ورٲے لگہٕ نہٕ یہ کُنی۔

وُچھ حقٕ نہٕ تِگہِ مےٚ سیاسَت وَرتاوِنی تہٕ نکیم کلاٚیہٕ کی کرنی۔ مےٚ چھِنہٕ نِگانے

بِیٛنی خیال وُٹھِنہٕ وُلِنہِ باوِنی۔" نتنِدی نیٚیچہِ وۄن ماٚلِس تہٕ نظر نظراوُس

نانہٕ سان سو بیٛنا یہ تہٕ جوان یِژھی یا یہِ کُن دِوان۔

بیٛنٹس آشر بۄکٕنہٕ ٲس وۄسہِ آشر۔ تٔمی سُنٛزٕ اَچھ آستہٕ اُمِس

سُوِتھ نہٕ سو آس بیٚنی بیاری خصلتہٕ ہاونٕس تیار باسان ۔

" ادسا ، ادسا جان گو " کنٛوٹن ووٚن ۔ بہٕ چھُس پرٛتھ ساتہٕ ییٚتھے کُنی تتان ۔ بونا پارٹن

ڈاجہٕ بیمن عناصرٕ ۔ بہٕ چھُس فقط ییمے خاب وُچھان زِ سُہ کیٚتھہٕ کنٛی بنیو لیفٹنٹہٕ پیٹھہٕ

شہنشاہ ۔ ووٚنی گوٚژھ خود وا بوزن بینہٕ نہٕ گوٚژھ سپدن نی " کنٛوٹ اوس ونان تہٕ

یٚزھی یا یہ ہیندس ہرلہ ہتس ہنٛدس کُن روزُس نہٕ نظرٕ ۔

بیٚنہٕ وژ ترژھی آسی بونا پارٹہٕ سپنزر کتھ کران ۔ مادام کرُاگن ہنٛز کوٗر جولی بیٚیر

روسنوفس کُن ۔

" ہے ہے ، تُہٕ آکھ نہٕ پرٛ تیبوارہ دوہ بہٕ اُہ ہروقہٕ ہیٚشد ۔ ژٕ تےٚ ورآے آسس

بہٕ کتھ تال ہنس گمٕژ " جولی ووٚن یوو وُٹھہٕ کھجار کران ، جوان آدو وہٹہٕ نہٕ نازل

تبسم کران آس نکھہٕ نہٕ لوٗگ لگیہ اُمس سٍتی کتھن ۔ فقط روٗدس نہٕ جس زِ جولی کُن

ازٕاتی وُٹھہٕ کھجار کرٕتھ اوس تٕمی سو ہنا بہٕ ہیٚشد دِل حسد چھِ کرٕ تلہٕ کتروٗمت ۔ سو

آس ووہ شلیمہٕ نہٕ ہینٛبہ ژمی آس وُٹھن پیٹھ اَسُن رچھان ۔ جولی سٍتی کتھ کران

وِژ تِمی مُنزی اُمس کُن نہٕ نظرا ۔ سو بینا بہٕ ننہٕ آو تِمس نزروٚشس نظر اوٚرہ ۔ وُٹھن پیٹھ

اوس تِمس مجبوٗر اَسُن ۔ مگر مُشکلن اوٚشس رٹتھ وِژھ سو کھوٚدنہٕ تہٕ ژج کمرٕ مُنزہٕ نیبر ۔

نکولائے گو شوٗو زدیو ۔ کتھ بانھ تھکھ گژھنہٕ کس گوہ ڈنکٕتس زِہس برٛار بونہٕ الونڈ

ہُتھ ہیٚنتھ دڑاو کمرٕ مُنزہٕ نیبر سونیا ژھانڈٕنہٕ ۔

نکولائے اوس کمرٕ مُنزٕ نیبران نہٕ آنا میہلونا بہٕ ووٚن تِمس کُن اشارٕ کرتھ " بہٕ

اَزکی چھوہ یہٕ چھیہ مُنزٕ اَتھس کیٚتھہٕ دِل ہینہٕ پھیران " ۔

" اوٚہ ، کم سٍتم چھ آسان تٕلی مینتی تہٕ کم فکرٕ چھیے آسان زرِ مٕرشٕرین ،

پتھ یکنی شادی لبنہٕ چھ راہ مگر یہٕ ہیٚشد رنگہٕ چھ انسانس وُژنہٕ نہٕ دوٕسی وُسی

گژھان ۔ انسان چھُ پھرٕتہٕ ڈمی گژھان ۔ بینہٕ تہٕ اکہ عُمرٕ منزٕ بیلہ کورٕ گوٚ برس

ہتہٕ یُدی خطرٕ آسان چھِ۔" کنوٗٹیٖسہِ ووٚن تِمہِ وزیٖریلہِ کمہٕ منزٕ شُنا یچھ دژامُت اوس یُس ہیمِن یاوٚن منٛزن ستِتھ اورٕ ژالیو۔ سو آس بہٕ ڈُبی ژیہ تہٕ تَتھ سوالس جواب دوان۔ یُس تہٕ تِمِس کانٛسہِ بیٚہِ ژُھمُت اوس مگر یُس اَہندِس دِہماغس منٛز ہمیشہِ روُدمُت اوس۔

"سورُے دارٕ مدار چھُ رِژھنَس پیٹھ،" پِرٛژھی بابہٕ ووٚنُس۔

"پوٚز ووٚنُتھ،" کنوٗٹس لجِ دِنہٕ۔ "شُکر خدایس کُن، دُنیکِس تمام چھِس بہٕ ہیٚتِھ ہیوٚن سُشرِن دوس ہِش روٗزمژ۔ تہٕ تِمَن چھیٚے ہیٚے پیٹھ پرٛژھ۔" کنوٗٹیٖتہِ کرہ بہٕ ووٚنُتھ سو یُس غلطی یوٚسہٕ وار باہ تِمہٕ ماجہ کِران چھیٚے بُہنٛدی کینٛہہ نِہنٛدِ بِنا سُشرِن تِمَن نِشِ کانٛہہ کتھ ژُورِ چھیٚہ آسان۔ "ہیٚے چھیٚے خبر زِ میانِن سُشرِن روٗز ہر ہمیشہِ گوڈٕ میٚے پیٹھ پرٛژھ۔ سُتی مزازٕ نکولاے اگر کینٛہہ کُھرل کرِ تہٕ، لاٹِکہ چھُ آخرٕ لاٹِکہ ـــ سو آسہِ نہٕ پیٚتُرزہ برگہٕ کینٛہ جوانن ہنٛدی یا کھٔے۔"

"اوٚہ ییٚمہِ چھیٚے کمالکی سُشری۔ کمال۔ کمال" کنوٗٹ ووٚنُتھ اِقرار کِران یُس اوس یِرٛنہ کانٛہہ کُھری دار مسلہٕ بہٕ فاصلہٕ دِتھ اُتھزراوان زِ بیہِ چھُ کمال: "بوٚ ہیٚے اَمِس پرِکِتھ اژُن، زِ ہیٚے چھُ رِسالہٕ فوجس منٛز ترٛقی گژھن، کیٛا توقع ہیٚکہ تھاوِتھ میانی تاکھٔے!"

"کیٛا یُہ ماز کورِ ہیٚن چھِو توہہِ؟" پِرٛژھی بابہٕ ووٚن "گیٖتہٕ دِنی بینٛیٹ۔"

"چھیٚنا!" کنوٗٹن ووٚن۔ "بہٕ چھیٚے ہیٚے پیٹھ۔ اوٚہ ہوٚٹ چھُس نیٖتھ ـــ پِنٛنہِ کورِ ہنٛد شُبہٕ ہیٚے نہٕ پانے وُنن۔ مگر بہٕ ونے پوٚز بہٕ ہیٚژ گیو‌ن واجنی۔ دوٚیم ساکو مُنٛتِہا۔ اَسہِ چھُ اَمِس اکھ اٹلی ہنٛد ووستاد لوگمُت۔"

"زیادٕ لوٚہ کیچہِ ما لوگہ ووس، دِپان اَمہِ واٗنسہِ گیوہٕ ستی چھُ ہوٚٹ بِگران۔"

"ہانسا، لوٚ کیچِ چھکہ وُنان۔ سانِہ ماجِن اوسکھ باہ تُرِژ واہ وُری شِن

نبنِھ کوٗرمُت۔" کٔنوٗٹَن دِیُت جواب۔

"اَدسا! اَمِس چھےٚ بورِ ہِنٛز کَل گٔنیمٕژ۔ توٚہیٚہ کٲیبارے چھِیٚوٗ" کٔنوٗٹیٚسِہ دوٚپ۔ بورِس ہِشِنٛز ماجِہ اَسہِ وِنہٕ ہیو شِچہِ تفکَر تراوِتھ تہٕ ظاہرا کینٛہ بیٚہِ ہِنٛزے دِہماغُک تیٚیر کِنہ سوالَس جواب دِوان۔ گٔیبہٕ سو وَنان" وونی اگر بیٚہ سخٕتی کرِس، ٹھاکھ کرِس . . . تیوٚ دلے زانہِ ژورِ نٕرھیٚبیہ کیاہ اَسَن یِم کران۔" کٔنوٗٹیٚسِہ ہُشد مطلب اوس یِم آسَن اَکھ اَرکَس سوٗنہِ کران۔ "مگر بیٚزرِ چھُ بیٚزِر ہیٚے چھ حرفہٕ حرفہٕ تیٚیر زِ سو کیٛاہ وَنان چھےٚ۔ سو بیٚہِ رِشاسَن تہٕ سوٗرسے وَنیم تیٚیر بیٚہِ ماچھِیَن بیٚہِ خراب کران۔ مگر مےٚ چھ بیٚشہ ہِہ زِ بیٚہِترین طٔریقہٕ چھ یوٚہے۔ بیٚنِنٛز ہِشس کوٗرِ چھ ہیٚے زیادٕ سخٕتی سان۔"

" اِدٕ کیاہ۔ بیٚہِ چھِس بِلکُل ہے بدل یا ٹھُکرِ چھِہ آمُژ۔" بجہ ہِشہِ کورِ ناز بیٚن بوچھِ دیٚراہِ دوٚن تہٕ کَملاوِن وُٹھ۔ مگر اَمہِ وُٹھہ کُمجارِ گوٚ بیٚہ دیٚراہِ ہُشد تُھتہِ وارِ ماری ہوٚتد۔ اَکھِشتے باسیوسہ زیادے عجیب تہٕ کِشِتھ تاں ہیوٚ۔ دیٚراٗسن انہارِ جان۔ فاتِرِ تہٕ اَسہ بیٚنِس کِتِہ آس جان تہٕ پوٗرمُت اوٗسن ٹھیکہ یا ٹھٕ۔ ہیٚتِہ آسن مدر۔ کنہ اَسس کران بیٚنِنٛز کینٛہ سو بےبوٚسہ تہٕ یٔزہ باسہِ ہیس۔ مگر عجیب کینٛہ چھےٚ بیٚزرِ یٔزھی بابہِ تہٕ کونٹیٚس ہینہِ آسی ساری اَمِس زَن حاراں نُھتہِ دُچھان زِ بیٚہ کیٛاہ دوٚن اَمہِ تہٕ اَمی ہِشِنٛز کینٛہ اَسکھ تیٚیر کرِتھ باسان۔

"لکھ چھ بوٗنہِ کیٚن شُرین ہِتی ہمیشہ کینٛہ خاص سوٚلوک۔ بیٚزھان کرِن تہٕ ہُشاری چھ ژرے بیٚہِن ورناوان۔" یٔزھی بابہِ دوٚپ۔

"بیٚنِنٛز خیال تھاوِسے تہٕ اَسہِ ژوٗرِ، حض میٛانی تا ٹھ کٔنوٗٹیٚس اَسس دیٚراہِ زیادے بیٚہِن راچھ کران۔" کٔنوٗٹن دوٚپ۔ "مگر اِدٕ بیٚہِ چھےٚ توٚنہِ کمال دراہِمُژ۔" بیٚہ وُنِتھ تراوِن دیٚراہِ کُن نظر پسند کرِ نِکِ آیہِ نظرا۔

یٔزھی دراسے تہٕ بیٚہِ وعدٕ دِتھ دراسے زِ شامَن بیٚنِ ترم ضوٗرِ تہٕ بتہٕ کھیٚنہِ۔

"شوٗبِ دار کیا چھیے، گٔبہٕ تہٕ گیٚیہ بینِہ نٔنے"۔ کٔتھ ٹیٚیہ وۄٚن اٚژھی باسے پنٕر کتھ۔

۱۰

نتاشہٕ ہیٚیلہ دیوان خانہٕ منٛزٕ دڑایہ۔ سوٚ دورے ہیہٕ صرف پوشہٕ کٔٹھس تام۔ نتہٕ ٹھہٕرے نہٕ دِتِن دیوان خان کٔنِ گٔن تہٕ روز بورِس سندِس ہیٚنٛس پژاران۔ سوٚ اٚس ہنے ہِش کھوٚرہٕ ستنی لوٚت لوٚت ٹھکہ ٹھکہ کران اٚس تٔمی سندِس جلدٕ نہ ہینٛس بینٛہ ژٕنخ دِنٛس تیار۔ تام وُچھ تٔمۍ یہ یاوٚن موٚت اوٚرٕ بوان۔ بہٕ اوس سوٚمی قدم تُلان۔ تہٕ نیٚبرٕ تہٕ نہٕ سوٚت۔ تہٕ یکان اوس بڑٕ ہُشار یا گٔھی۔ نتاشن نیٚبرٕ ژھال تہٕ روز پوشہٕ گٔلن ژھایہ۔

بورس روٚد کمرس ستے منٛزٕ دوہ ڈِنٛز۔ اوٚرٕ یورٕ ترٛاوِن نظر، وردی بیٚنٛھ دِنِن گر دِیٚیو نتاشہٕ شیشس نکھہٕ گٔژھِ ھتھ وُچھِن تٔمِن خوشہٕ وۄٚن گٔبتھ۔ نتاشہٕ روز دم کٔرِتھ وُچھنہٕ نیٚیہ کیا کرِہ۔ یہ روٚدٕ ژھ کٔنی شیشس ہٕرو نِٹھ کنہٕ۔ بیٚنٛہ ستکلہٕ بیٚنٛھ گمراوِن وُٹھ تہٕ دڑاو بیٚیہ دروازہٕ۔ نتاشن ہیٚژرو آو دِتِن مگر خیال یدو وۄٚن۔

"ژھانٛڈِی نم تام؟" تمِ وۄٚن پانہٕ ہیے ستی۔ بورس اوس کٔھی تام دروازہٕ نیٚبر دڑاسِت زِ اوٚرٕ ژایہ سونیا ودان ودان تہٕ وُٹھو تُلی کیا تام پھسرارے کران۔ نتاشن ہیٚژرو نون نیرِن یگر کوٚرن صبرے تہٕ روز ژھایہ ہُلِسے۔ یہ ڈیٚژِ تہٕ عمر عیارٕ ٹوٗپی دِتھ سوٚرے وُچھان تہٕ بوزِتہٕ بوان کانسہٕ۔ تٔمس ہیوٚتن اکھ بدٕ مزاجی۔ سونیا اٚس دیوان خان برِس کُن نظر ٹھاوِتھ خبر کیا پھس پھس کران۔

دروازٕ آو مُژراونہٕ تہٕ نکولاے ژاو۔

"سونیا! ژ چھےٚ کیٚتھے گوٚمٕژ۔ ژٕ کیاز وَدان۔" نکولائن وۄن تس کُن دوران۔

"کہیں نہٕ۔ کہیں نہٕ۔ مےٚ سَتیٚ مہ کر۔" سونیا آس وَدان۔

"نہ۔ مےٚ چھےٚ خبر۔"

"آدٕ آسی تیٚ۔ جان گو۔ گژھ مَنٛز تیٚلہِ ژٕمی سے نیشہِ۔"

"سو..... و..... نیا! اکھ کتھ وَنےٚ، ژٕ کیاز چھکھ اَکِس

فوٚضول چیزس بیٚٹھ مےٚ نہٕ کڑان اَچھیو کِنۍ تہٕ پاکس نہٕ۔" نکولاے وۄتھ

اتھس تھپھ کرِتھ۔ سونیا بہ نیٚو نہٕ یِنٛہِ اکھہٕ پَتھ تہٕ وۄدن کوٚرُن بند۔

نتاشہِ آس لوٚنت پاکھی، رُژٕ رُژٕ سَتھ کھالان تہٕ پَتہِ چھیٚن جایہِ بیٚٹھ

نشولہٕ ونیوٚ اچھو نظرِ، اَما وہ کیا چھُ بنہٕ وُن۔

"سونیا! مےٚ چھےٚ دُنیٚہس مَنٛز کُنٛہ فکر۔ ژٕ سے چھکھ مےٚ

سورُے کیٚنہ۔ یہِ کر بہ ناپتھ۔" نکولائن وۄنُس۔

مےٚ چھیٚہ جانہ پَژرد کتھ پوشِش کران۔"

"ادٕ سا دوہ کرہِ نہ۔ دِمٛا فی سونیا!" تمی لوٚم تس پانس کُن تہٕ کرُنس

موکلی۔

"واہ۔ زبر۔" نتاشہِ سوٚنچ۔ یِنے سونیا تہٕ نکولاے کمرٕ مَنٛز دراے۔

درایہِ تیمن پتہٕ پتہٕ تہٕ کوٚرُن پورِس آلو۔

"پورِس دلہٕ پوٚری۔" تمہِ وۄن جیا دار لاگتھ تہٕ ماٚنے دار نظر انتھ آوتھ۔

"پتھ، پتہٕ تن کتھہِ چھُم وَنُن۔" تمہِ وۄن تہٕ پکھ نوٚن یہ پوشہِ کِتھس

کُن تہٕ تیٚمی پیٚنتھ سی گاو نتہٕ یا اس رون شر۔ پورِس رہ پوٚکھ اسیہٕ وتہٕ نِیٚنہ اَسِی

پتہٕ پیتہٕ۔

"کیاہ کنہہ چھِیے وننہٕ۔"، تٔمۍ پرٛژھنس۔

"سۄ یاتھ برٛے بہٕ، اورٕ یور وِژن نظرٕ تہٕ اچھٕ دارٕ، یۄس تمہٕ گمٕلس بیٹھ دارِتھ اَس وِرٕ ہٕنزِ تِچھن اَتھس کیتھ تہٕ وۄننس "اَچھٕ دارٕ کرہ سوٗ۔" بورِسس رۄد تٔرِ وِنیوٗ تہٕ مایہِ ہنٛزٕ اَچھوٲمۍ سِندِس یِژھ دار بٔتھِس وُچھال تہٕ جواب دِنٕن نہٕ کیٚنہہ۔

"کرہٕ ہس نا، ولہٕ تیٚلہٕ یۄری۔" تمہٕ وۄننس تہٕ بیٚیہِ ہتا گمٕلن اندر اندر تہٕ ٹھاس اچھٕ دار بیٚتھر۔

"نکھہٕ یہن، نکھہٕ یہن"، تمہٕ وۄن دُھتھ تلی تہٕ کرِن اَمِس جوالی افسرس ہُنٛزِس شوٗر بہن تھپھ۔ تٔمۍ سِندِس بٔتھِس بیٹھ اَس سنجیدگی تہٕ پھٔرِ مٕژھ۔

"ژٕ ییٚتہِ کرٕ نا سیٚتہِ سوٗ کہٕ ذٕ خوش۔" تمہٕ وۄلن وُٹھو تلہٕ سیٚتھا لوتہِ لوتہِ تہٕ تلی تارِ گنڈن اَسہٕ وِنہٕ بٔتھِہ، وُننہٕ سیٚتہِ لگ تِگ پیچ دِتھ اَمِس کُن مُدے۔

"بورِسس گوٗ وۄزُل نار ہیو۔" "ژٕ کیاہ یلاے بہاکہ۔" تٔمۍ وۄلن وارے وۄشلِتھ تہٕ اَمِس کُن بوٗن تٔمِتھ۔ مگر کوٗرُن نہٕ کیٚنہہ، پیاران اوس وۄزٕ کیاہ سَپدِ۔ تمہٕ ژھنٛز اَکس پوشہِ ٹہٕس بیٹھ وۄ کٹھ بیٚتھِ زِ وۄ دِنہٕ رۄزِتھ اَس وۄزٕ سوٗ اَہشہٕ کھوتہٕ کتھر۔ وۄ شوٗے بزِ تراوِتس اَندی اندی یوتانٕز اَہنٛزٕ ڈلامۍ منگہٕ ترپوٗشہ گوٗ وِ پیوٗ۔ یہن نالہٕ رۄٹ ۔ تہٕ کلہٕ چِہ گلِتہٕ سیٚتہِ یِنٛن ہَس ہیتہ کُن ڈٲپتہ کرٕنس سیدِ سیٚتیوٗد وُٹھس بیٹھ سوٗ۔

تٔمۍ بیٚیہِ طرفہٕ گملو منزٕ ژھال کٲ الوٕ تراوِتھ رۄزٕ وۄ دِنہٕ۔

"نتاشا!" تِمَو وَوٚن۔ "ژٕ چھےٚ خبر بہٕ چھُس ژٕ ہٕتے عاشق۔"

"ژٕ چھُکھ مے سٟتی عشق؟" تناشن ژِژ اوٚر کٕرتھ ہش۔

"ہَے چھُہ۔ مگر وُچھ سآ۔ اسہِ پَزِ ہٕ وُنہٕ یہِ کرُن.... بیٚیہِ ژور وٕری....

بیٚیہِ اتھ ژٕ بہٕ شیٚھرۍ۔" تنیاشَن کوٚر منٛڑھا سو پٕرٛژھ۔

"ترٛوا، ژوٕدا، پَنٛدہ، شُراہ۔" یِتہٕ نِیَن تِنجَن اوٚنگجَن پیٹھ گرٛنٛد

کران ووٚن تِمو۔ "بلکُل ٹھیکھ، تیلہِ چھُہ یہِ طے۔" تِمو سُند تِنیوُمُت اُنٛتھ

شو بِبو خوٚشی نہٕ لوٚت ژُش ہٕشدِ وُٹھ کُمجایہِ سٟتی۔

"بلکُل طے۔" یورِ سَن دِیُتُنس یقین۔

"ہَرِ ہمیشہ خاطرِ، مرنس تام۔" لوچہِ ووٚن نہٕ اُمس تَرِ کھتِھ کٔرِتھ پٕژھ

سو کیھو لہٕ وِنہٕ بُتھہِ اُمس لرِ لوٚر دوٚیمِس کمرس کُن۔

۱۱

کِٹوٗ ٹِس اوس پٔتہٕ ہیوٚتُس نادِر۔ تَمہِ دیُت حُکُم زِ وۄنی سَمکھہٕ نہٕ ییٚہ کانٛہہ تَس۔ ڈیڈی واتُس آو تاکید کَرنہٕ زِ یُس اُکھا مُبارَک پیِیہِ تَس گژھہِ کاتَس ییٚتھ سال کَرُن۔ کِٹوٗ ٹِس اوس یِژھان لوٚکچارٕ چہِ وِیُتہِ آنا میہیلوتا بہِ سٟتۍ اوٚرٕ چ بوٚرٕ چ کتھا کَرٕنۍ۔ سۄ آس نہٕ تَمہِ بیٚٹرز بَرگہٕ بینہٕ بیٚتھہٕ وارٕ وُچھِتھ۔ اوٚسُش نٕبرۍ گُمٕتہِ تہٕ خوٗشۍ وۄنہٕ بُتھہِ پٮ۪چ آنا کِٹوٗ ٹِستہِ ہٮ۪نہٕ آرام کُرسی نِکھہٕ بِہان۔

ژٕ بیٚہ سٟتۍ کَرٕ بہٕ وۄژھہِ وانٛجہِ کَتھہٕ۔ سانُو بۄراتھ وۄسو مَنٛزٕ کۄسہٕ چھیٚہ وۄنۍ رۄزٕ مِژرے۔ بہٕ چھُس وۄنۍ بہٕ غنیمَتھ زانان زِ اسۍ چھیٚہ وُنہٕ یِکہٕ وٕٹہٕ۔

آنا میہیلونا بہِ دِژ وٮ۪را بہِ کُن نظر تہٕ ٹھٔہرے یِہِ۔ کِٹوٗ ٹِستہِ دیُت وۄستہِ اَتھَس ژٕبل۔

کِٹوٗ ٹِستہِ ووٚن پَننہِ زِچھہِ ہٮ۪شہِ کورِ (سۄ آس نہٕ اَمہِ سٟتۍ سارِ وِسے کھۄنہٕ ٹاٹھ کوٗر) "وٮ۪را! ژٕ بیٚیہ کۄنہٕ کیٚنہہ تِراں فِکرٕ تہٕ چھکھنا سمجان زِ یِنیٚن چھینہٕ چانٛژ ضۄرٔرَتھ۔ گژھہٕ تہٕ نانٛژ بیٚیہ نِشہِ۔ یا۔ ۔ ۔ ۔ ۔"

مانٛرۍ مَنٛزٕ جوان کِٹوٗ ٹِستہِ وٮ۪را بہِ مُژرا اوٚسۍ وُٹھ تَعفرٕ تہٕ سان۔ یا سان اوس اَمہِ سٟتۍ گٔییہ تہٕ تَس بیزٔتی ہِشۍ کیٚنہہ۔

"ممی۔ اگر ژٕ سٟتۍ وۄنۍ نمت آسہِ ہی، بہٕ آسہہ ہا اَدٕ ژٕ حیژرٕ۔" بہٕ وُنیِتھ دِژا بہِ سۄ پینہٕ تَس کَمرس کُن۔ مگر دیوان خانہٕ مَنٛزۍ یِکان وُچھ تَمہِ زٕ جور الگ الگ دارٕ یُو کِنۍ بیٚنٛرٕ گُن وُچھان۔ سۄ ٹھٔہرے یِہِ تہٕ دِیہ سان کوٗرُن دۄ شوٚنۍ کُن تبسم۔ سوٗنیا اوس نِکولائیس سٟتۍ وۄدۍ۔ سہِ اوس تَس کُتھا نام بانٛنہہ

بیکھت دِوان۔ ییمہٕ تِمی گوڈٕ نچہٕ لٹہٕ تِمی سٕتدِ خاطرٕ وٕنی منٛز آسی۔ بورِس تہٕ نتاشہِ آسی دوٚ بیمہِ دارِ بیٹھ ژھوپہٕ کرِتھ۔ سوسِنیایہٕ تہٕ نتاشن دِژ رٕہ زِ مگر خوش اُچھو ویرایہٕ کُن نظر۔ ییمہٕ بوچہٕ کوٗرِ عشقہٕ زانس منٛز وُچھنہٕ تہٕ اوس اکھ خوشہٕ وُن نظارٕ، مگر ویرایہٕ ہیٚندِس مَنَس منٛز ووت تلیوہٕ اَمہِ سٕتی کانٛہہ خوشہٕ وُن خیال۔ "کاژیاہ لٹہِ ژھُمو نوہ ہرِ ووٚ نمُت، ہباٗنی جیٚز آسی زیوٕ نہٕ نِوان۔ نوہ ہے چھوٕ پنٕنی کمرٕ۔" یہٕ وُنِتھ نیوٗ تمہِ نکولاَیس قلم دانہٕ۔ "اکھ منٹھ، اکھ منٹھ۔" نکولایَن ووٚنُس قلم دوآژ منٛزِ بعٕڈ وان۔

"ژٕ چھکھ ہمیشہِ غلط وقتہٕ کاٗم کران۔" ویرایہٕ ووٚن۔

"گوڈٕ ژھُنِتھ دِیوان خانس منٛز ووٹھ تہٕ یِرٕتھ کانٛہہ منٛدٕ ٹھِچھوچانہٕ بدلہٕ۔" تِمی سٕتر کیتھ پٕیزٕ آسِتھ تہٕ اَکھُنے اَمہِ کہ پوٗنز آسنہٕ کِنز دیٛت نہٕ اُمس کاٗنسہِ پوٗرٕ جواب۔ ژوہ شوٗرے لگی اکھ اَکس وُچھنہٕ۔ ویرایہِ دیٛت پانَس قلمدانہٕ ہیتھ پینٕرس کمرس کُن قدم۔ "اکھ واٗنسہِ منٛز کمہٕ سیٚٹھاہ رے ہیکہ تو توہ ہرِ آسِتھ۔ یہٕ چھُ سورُے ٹلی بکواس۔" ویرا آس وَنان۔

نتاشن ووٚن ییٚنٛن بچاوکرنہٕ موکھہٕ نرمی سانٛنے "ویرا ادٕ ژ سٕے کیٛا تونہٕ۔" نتاشہ آس اَز دوہہ وُشی کھوتہٕ سیٚٹھاہ ہے نرم سارِنے سٕتی۔

"بکواس! چانہٕ بدلہٕ چھس یہٕ منٛدٕ چھان، کیٛا سرہ کیتھ......

ویرایہٕ ووٚن۔

"یِرٕتھ کاٗنسہِ چھہِ سہرِ آسان، اُسی چھنہٕ چانِس تہٕ بٕرگہٕ سٕتدِس منٛز دخل دِوان کینٛہہ۔" نتاشن ووٚن گرمی سان۔

ویرا وُژھس اوٕد "ژٕ ہے پَنٕز تِمنہٕ، یہٕ بٕرکہٕ تِتھ چھُنہٕ کینٛہہ۔ مگر یہٕ دٕنہٕ می ژٕ کیٛا چھکھ یورِسَس سٕتی کران آسان۔"

"نتالیا الی نیشا چھیے مےٚ ستی شوٗبہٕ دار پاکھٕ ہکان ۔ مےٚ چھیٚنہٕ اَمِس ستی کانٛہہ شکایت ۔"

"نژاد وٕنی بوزِس! ژٕ چھکھ اکھ سیاسَتھ گوٗرٕ ۔" سیاسَتھ گوٗر لفظ اوس یِمَن دوٚہَن شہرَس منٛز عام تہٕ یمہٕ آسی یہٕ اَکِس خاص مانہِ یَس منٛز ورتاوان ۔" یہٕ گو جیٚرانٕنٕ، یہٕ کتھ لیُٚکھ مےٚ پیٚتہٕ ۔" نتاشن وۄن ہۄرٕ لَدٕ تہٕ کھٕرٕکھٕرٕ دار ہیٚوٚ ۔

"ژٕ مےٚ تری تہٕ یہٕ زانٛہہ تہٕ فِکرِ ۔ تہٕ کیاہ ژٕ چھکھ نہٕ زانٛہہ تہٕ کانٛسہِ پیٚٹھ ہیٚتہٕ ۔ ژٕ مےٚ چھیُکھ نہٕ دِیے شۆنیہ ژٕ چھکھ مادام ڈی جینلِس" (یہٕ ژٕ وۆنی رینٛزھ، مادام ڈی جینلس، آس نکولاین ویرابہٕ گُڈ ہیٚتہٕ) ۔ "نہٕ ژٕ چھکھ پھولان فقط بیٚین لٹہٕ اَنِتھ ۔ ژٕ گیٚرِد نہٕ ژرگس ستی، یوٚنا خوش کَری تیوٚ نا ۔"

"عآرٕ یہٕ تہٕ دورٕ تہٕ کانٛسہِ بوٚنٛدٕس پیٚرٕھن نٕنی پیٚتہٕ ۔"

"اَدٕ اَمِس چھُہ یَمَن مطلب دڑامُت"، نکولاین کوٚرُس اُستہٕ ۔ "پیٚٹھٕ اَکِس کوٗرا میہ کُنہٕ تہٕ کُنہٕ کیٚنہہ دِل تنگ، یکوٗ اسی اَژٕ وشُری کُٹھِس منٛز ۔"

ژٕ شوٗرے ڈٕکھو کھار ہیٚتھ جانوَر ہیوٗ نہٕ دڑاے کمرٕ منٛز نیبرَ ۔

"توٚہی دوٚنو مےٚ کیا کیا ۔ مےٚ وۄن نہٕ کانٛسہِ کیٚنہہ ۔"

"مادام ڈی جینلس ۔ مادام ڈی جینلس ۔ ۔ ۔ ۔" دَروازٕ منٛزی اوس یہٕ شور یِوان ۔

خوشٕ وُنی کوٗر آس سارِے تیٚہ حالتھ کُرِتھ وٕ نی تبسُم کران ۔ توٚہن اوس زِیہ کینٛژھا تَس وَنہٕ اوس آمُت تمہِ ستی اوس تہٕ تَس کھیٚس گوٚ مُت ۔ سوٚ گیہ آنٕس نکھہٕ تہٕ شوٗرن یَمن سکارف تہٕ مَس ۔ یَمن پٕرِیہ وُن بیٚنہٕ وُچھتھ زَن سوٚ وارِ ے منٛزے یہ تہٕ گوٚس تَسلا ۔"

دیوال خانہٕ اَمس کُنہٕ بانہٕ چلان ۔

کوٚنٹس اۆس ونان "میانۍ ٹاٹھۍ! میانۍ زِندگی ہٕنز چھیٚنہٕ سارۍ پھوٚلہٕ وَنی۔
ژٕ مہٕ دٕچھ سیٚٹھاہ ماچھیٚنہٕ فکری تران زِ یِمہٕ طریقہٕ اسی دوہ کڈان چھِ تِمہٕ حسابہٕ چھیٚنہٕ یہ
دولَتھ اَسہِ زیادٕ کالس پوشہٕ وَنی۔ اَمیُک وجہ چھُ کلب تہٕ ہُمی سٕنٛز فراخ دِلی۔
اسی کامہٕ تہٕ نتہٕ اوس نفیٚٹر، شِکار تہٕ خوداز انہٕ کیا کیا۔ ییٚن اسی تہٕ موکلی۔ خار ژکٹہٕ تہٕ
میانۍ کیٚنژھے۔ ژٕ ونتَم ژٕ سیٚٹھے کینژھہٕ کینہٕ بوٚوکھ۔ اَپُنت! یہٕ چھُس حار تھٕ کھیوان اَتھ عُمرِ
منٛز کیٚنژھہٕ کینہٕ ژیکھ ژٕ کُنی ژٕ نی ہورہ ماسکو تہٕ یورپہٕ پیٹرز برگ دوران۔ تہٕ پٔرتھ منٛسٹرس
تہٕ سارنے لُکن سمکھان۔ ژٕ تیٚ کینژھہٕ کُنی چھِنی نگان تِم سارۍ کامہِ لاگِنی۔ سیٚٹھے ژیکھ
ژٕ خوش کران۔ یہٕ وَنتَم یہٕ کینژھہٕ پاٹھۍ توگے ژٕ ییٚے۔ میانہٕ اَکھہٕ بیٚیہِ ہیٚے تہٕ یہٕ۔"
شہزادی آنا مہیلو نابہِ دیُت اَمس جواب "ہا میانۍ ٹاٹھۍ! زانہہ مہٕ ہاوی نے
موند آشن کیا گو۔ بیٚنھہٕ بیٚبلہٕ تہٕ کانہہ آسہِ یا در صرف آسہِ کُن نیٚنچو، بیٚیمس
بیٹھ انسان قدا آسہِ۔ اِنسانس چھُ مُہہ ہاوان پانے وَنھ۔" تِمہِ وۆن ہتا فخرٕ سان۔
"یہٕ ہیٚنچھہٕ ناوُس یہٕ مُقدمن اگہ سیٚٹھے ہِمو بڈیو موٚ ہتوہ پو منٛزٕ کانسہ سمکھن آسہِ۔
یہٕ چھس تس چیٹھی لیکھان زِ فلانۍ شہزادی چھیٚے فلانِس پیٚٹھ ہان سمکھُن۔ کرِ ایہ
بگہِ چھس کھسان۔ دوہ یہِ لٹِہ تہٕ بیہِ لٹہِ، اگہ حاجتھ ہیٚیہِ ژورِ لٹہِ تہٕ۔ اِدِ یوٚتان
کانٛہہ نیرہِ۔ یہِ چھُس نہٕ پرواے کران زِ تِم کیا وَنہٕ تِم۔"
"اد سا تہٕ یہٕ وَنتَم بورِ نکا سِندِ خاطرٕ کیٚمس سمکھے تِکھ؟"
کنٛڈیسہِ پرٛژھس۔ "چون نیٚنچو، بنیوو گاڈ فوٚجک افسر تہٕ میون نکولنکا۔
چھُ لوکٹ کمیشن افسرٕ۔ تس چھُنہٕ کانہہ تہٕ مدتھ کرِ نس۔ ژٕ تیٚ کمی کوٚرنے
مدتھ؟"
"شہزادٕ وسیلی یِن۔ تِمی کٔرہ پڈٕ میٚہر بانی۔ یکدم موٚنُن سورۍ کینہہ کرُن۔
تِمی تٔژ وو یہِ مسلہٕ شہنشاہس پٔرُ وُٹھ کینہِ" آنا مہیلو نابہِ وۆن جوشہِ سیٚتھ

نتہٕ بہٕ وَنان گیہٕ تس سۄ سارٕے بیٚنزِ مُشتھ یوٚسہٕ تٔمِس بہٕ مقصد ہٕژاوان ژٕلنہٕ بیٚیہٕ ژٲس۔

"تٔمی ؤٕشنز کیا خبر! شہزادٕ وٕسیلی نتہٕ آسہن یُڈان ہیوٚ نٕمت —

رُمیاثنو فہٕ نیبوٚ ڈرامہٕ ہوٚ بینہٕ وُچھ ہٕ مےٚ سہٕ زاتھہٕ نتہٕ۔ ووٕ نی آسہِس بہٕ مُشتھ

گٔمژٕ۔ تٔمِس اوٚس میثون نتہٕ۔" کنٔو ٹھٔس گیہٕ وَنان تہٕ اسان اسان یاد پاوان۔

"نہٕ سہٕ چھُ اَزٕ تہٕ تِتھۍ رلہٕ ووٚن تہٕ جوشہٕ ہوٚت" آنا مہیلونایہٕ ووٚن۔

"ہُجرَن چھیٚیہٕ تَس اٚچھی پھیرِ ژہ۔ مےٚ دوٚپُن شہزادٕ ی مےٚ چُھ افسوٗس مےٚ

ہیوٚک یوٚتام کرِتھ۔ بہٕ چھُسے حُکمس تابعٕن، سہٕ چھُ بھلہٕ پایہٕ ہوٚ ہنیوٚ تہٕ اُستادَن

ہِنزِ خاطرٕ شہٕل۔ مگر نتانی ژٕ تےٚ چھیٚیہٕ خبر نتیجہٕ کوٚتانو کھٔچھ مےٚ۔ بہٕ کیا ہٕ کرٕہا تٔمِس

خوٗش نہٕ تھاوِتھ پانیتھ۔ مگر گُزارٕ چھُم کَم۔" آنا مہیلونا گیہٕ غمگین آوازِ منٛز وَنان۔

"وونی چھَس سیٹھاہ خراب حالس منٛز۔ یَدٕ نہٕ مقدمہٕ چھُم سورُے ژاپان تہٕ واتان چھس

نہٕ کُن۔ بہٕ ڈٔیی زٕنہٕ ہار نہٕ چھُم تہٕ جیتٕدس۔ یورِس شُندٕ ساماہٕ اَنہٕ تَس سوٚمیت تہٕ

چھُم نہٕ کینہہٕ۔" تٔمۍ کَڈٕ رُمال تہٕ وٕتھرووُن اوٚشِش۔ "پانژٕ ہتھ روٗپَے گژھن آسنہٕ تہٕ

پنژاہ روٗپَے چھِم کُل بِل سوٚ جوٗد۔ بہٕ چھُ میون حال۔ وونی چھُم بنِہٕ وہوفہٕ ؤٕشنز ووٕ میٚد

اَگر سہٕ پنِنِس منگنِس مَدٕتس بیہِہ تہٕ —— ژٕ تےٚ چھیٚیہٕ خبر یورِسٕس چھُسے سہٕ

منگنہٕ مول — اگر سہٕ تَس کیٚنٛہہ کینٛہہ تھاوِہ۔ میٲنۍ سارٕے ووٕ تھٕہ ژھانڈ

گژھِ ضایع۔ مےٚ آسہِ نہٕ تَسُند ساماہٕ اَنٛہٕ نک تہٕ بتٕر۔"

کنٔو ٹیٚنسہِ اوٚس اوٚش وسان تہٕ دَم کرِتھ آس سوچان۔

"بہٕ چھَس عموٗمَن سوچان — بہٕ چھُ گوڈٕ غلطے سوچُن، مگر بہٕ چھَس سوچان۔

دُچھنہٕ۔ بہٕ گو بہٕ زوہوٗف۔ کٔنے زوٚن روزان ...... یپٕژا دولتھ ......

کٔتہِ پانیتھ چھُ سہٕ زِندٕ۔ تٔمِس کژٕ چھےٚ زِندٕ گی یار، تہٕ بہٕ گو میون بورِس، اٚمِس

چھےٚ پنٛنی زندگی شوٗرٕ وٕ کرٕ ژی۔" شہزادِ ووٚن۔

کنٛوٹبٔنۍ دِتُنَس جواب "سۄ نَہٕ وِضۄرۄر یوٗرِس سٕنٛدِ خاطرٕ تہٕ کیٚنٛہہ ــــــ

"خوداز انہٕ، ٹاٹھۍ! ییمہٕ یُڈیٚ آسَن وٲلۍ چھی خود غرض آسان ۔ خٲر ۔ توتہٕ سمکھے بہٕ یوٗرِس ہیتھ تٔمِس جلدے تہٕ صاف صاف دنَس مامِلہٕ کیاہ چھُ، وُنی تَن لکھ کیاہ وَنَن ۔ بہٕ چھُس نہٕ قطعن پرواے کران ۔ یُتھِ نہٕ یتھ مسلہٕ منٛز گۄبرٕ سٕنٛدِ قیمتَک آسہِ ۔ "شہزادی وُزھ کھۄد ۔" نہٕ نچے بہٕ، توٚہی کھیٚیو ترورِ بچہٕ ۔ یمَن دۄن گنٛٹن یمے بہٕ نورَے کھیٚبہٕ رٔنہٕ ۔ "آنا مہیلونا بہٕ سوٗزِ پینہٕ نِس نیٚچوِس سٕتیٚ تہٕ اُمِس سٕتیٚ دراہِ ہانٛس کُن ۔ سۄ آسی ہیٚپٹرِ زہِ گہٕ چہٕ شہر پاشن زنانہٕ ہندِ رپاٹھۍ یٚمِس کٲم کرنَس عادَتھ آسہِ، تہٕ اکھ اکھ منٛٹھ زُزھراوُن آسہِ نکان ۔

"الوداع ! ٹاٹھۍ !" تمہِ وۄن کنٛوٹبٔنۍ یوٗرِس تٔمِس دروازس تام سٕتیٚ دراہِ ۔ "دۄے خٲر کرِ ییٚزہِ ہم ۔" تمہِ وۄن وُکھۄتلی تہٕ تسٕندی نیٚچوی بوزِ نہٕ کیٚنٛہہ ۔

کنٛوٹ وۄتھ شہزادِ کُن "ژٕ چھُکھ شہزادِ بینہٕ وہوف سٕنٛدِ گرٕ ٹھن ۔ بیرے اگر ٹھیکھ اوس سۄ اَکی زَبن کھانہٕ کھیٚنہِ ۔ سۄ چھُ ییٚنہٕ رۄد مُت ۔ شُرِ ین سٕتیٚ اوس ٹٲنس کران ۔ خیال تھوی نہٕ، تٔمِس کرِ ی زِ ضۄرۄر سال ۔ پاپہٕ تہٕ یبی زِ ضۄرۄرٕ تہٕ وچھنِ تار اسَن کیاہ کمال چھُ اَز کۄرمُت ۔ دیان اوس آر لوقن نہٕ چھُیہٕ زانہہ یتھ سال دِتمُت یتھ آسہِ اَز دِتُن چھُ ۔"

١٢

بیبلہِ کنٛوٹ ہیٚرِ وۄتھ سٕنٛزٕ بگی کوٚچہِ مٔنٛزٕ ژکِتھ ہیٚرِ وۄتھ ہٕنٛدِ گرٕ کِس آنگنس مَنٛزٕ اژان آس۔ آنا مہیلونایہِ وۄن نیٚچوِس "میٛون ٹوٹھ بورِس! میٛون ٹوٹھ نیٚچو"۔ یہِ وَنان کوٚڈ تمہِ گوٚنٕ ثُلی اَتھہٕ تہٕ کھوٗن نیٚچوٕ سٕندِس اَتھس پیٚٹھ۔ "زٕتی پاٹھی روزِزِ۔ جیسہٕ سان روٗزِزِ۔ کنٛوٹ چھےٚ آخرِ کار ژیٚپے منگتہٕ سول تہٕ چانہٕ زندگی ہُنٛد چھُ تمِس پیٚٹھ دارٕ مدار۔ گۄبرٕ یاد تھوٗزِ۔ جان پاٹھی روٗزِزِ۔ بیٚیہِ پاٹھی ژیٚپے تگان چھےٚ روزُن۔"

"اگر ہیٚکے باسہِ ہے اَمہِ مَنٛزٕ ہٕبرِ ہیٚرتی وَرٲے بیٚیہِ کینٛہہ۔" نیٚچوِ وۄننس تہٕ ہٕنٛدِ دنان۔ "مگر ہیٚکے چھُ وعدٕ کوٚرمُت تہٕ چانہٕ بابتھ کرٕ یہٕ تی یِیہٕ وَنان چھُہم۔"

بگی آس درواز اژان۔ ڈیڈی وانٕ تراو یمَن ماجہِ پیٚھرن نظر۔ تم آسی اندرٕ شیٚنٛجھِ سوزٕ تہٕ وَرٲے سیٚوڈے ژامتی۔ شیشہٕ درواز اَژِتھ آسی دٔ طرفی طاقچہٕ۔ تِمَن پیٚٹھ آسہِ مُرژٕ آمژٕ سجاوِتھ تھاونہٕ۔ ڈیڈی وانَن وُچھی یمن پژ آسٕ یہٕہَن لٲگتھ تہٕ اوٚکنٕ ہیٚرٕ ژھنکھ زِنوٕ ہیٚر چھوا کنٛوٹُس سمکھن کیٚنہٕ شہزادِ بیبلہِ دوٚ ہوٚہَس اَسہِ چھُ کنٛوٹُس سمکھُن۔ اَمی دوٚ بیٚنکھ "تمِس چھےٚ اَز حالتھ حرابتھ سہٕ سمکھِ تہٕ کانٛسہِ۔"

"یکھ تَیٚلہِ ہیٚرٕ واپس۔" نیٚچوِ وۄننس فرٲشی بولہِ مَنٛزٕ۔

"جگرا" ماجہِ وۄننس زارٕ پارٕ پاٹھی تہٕ اَتھس سیتی لوگٕنس اَتھہٕ زن اَمہِ سیتی سہٕ شیٚبلہٕ ہے یا نرمہِ ہے۔ بورِس وۄن تہٕ اَمہِ بیتہِ کینٛہہ۔

"بیاری ہا!" آنا مہیلونایہِ وۄن مآز راوِتہٕ کرِ اندانہٕ ڈیڈی وانس کُن

مےٚ چھےٚ خبر زِ کٔشوٗٹ ولاد ہیمہٕ روزِ چھُ سخ بیمار ـــــ اوےٚ تہٕ چھس بہٕ آمُت، بہٕ چھس تمن آشناو ـــــ بہٕ کرہٕ تہٕ تمن خلل ـــــ بہٕ سمکھہٕ شہزادٕ وسِلی ییس۔ مےٚ چھےٚ پتانٕ زِ سہٕ چھُ بیٚنتی روزان۔ گژھ ہیمہر باٲنی کرِتھ کرُس شیٚیچھی۔"

ڈیڈی وانن دیُت یوہ سانے بسلِ ہنزِ رزِ دزتہٕ، کرٕن ہیٚرِ بل تہٕ دژاو پاتہٕ ہورکُن۔

"شہزآدی دُرہ پیشر کاےآمژ شہزادٕ وسِلی سِر گیوجِس سمکھنہٕ،" تمہِ دژ اکس نوکرس کرٕکھ ٹیس ہیٚرِ موزٕ، سلیپر تہٕ فراک کوٹھ لٲگِتھ ووٚتھمُت تہٕ ہیٚرِ ییٚہٕ ووٚچھان اوس۔

ماجہِ وُثیت رنگہِ متہِ ریشمی گوٚنہٕ چین گبیٚنن ہیٚتِس۔ لبہٕ ہندِس آنس منزٕ نژادن پانَس ہیٚرِ بوٚن نظر۔ ماگہٕ تہٕ کیٚتھی نام کھو ربابہٕ لٲگی ہتھے: بیٚچہِ بیٚے بھرُک ہیٚرِ ہندِ قالینہٕ بیٚٹھو۔

سو بھیپہِ بیٚبِہٕ نیٚچوِس کُن تہٕ ترِ زیٚرِ دِتھ پوون جیٚٹس "لالا! زِ بیٚے چھےٚ مےٚ وعدٕ کوٚرمُت۔" نیٚچوٚ پوٚک فرشس کُن نظر گیٚٹ ڈِتھ اَمِس پیٚتہٕ پیٚتہٕ تابیداریا تھوٚ۔

یم ژاے اکس بڈِس کمرس منز۔ اَمہِ کمرِ منزی اوس اکھ دَرواز، یمن کمرن کُن بیٚبیٚتہٕ شہزادٕ وسِلی روزان اوس۔

ہیٚتھے یِہہٕ ماجہِ یِیٚتھ کمرس منز باگ وآتِتھ تمِس نوکرس وَنتھ پیٚرژھ ہیٚن ییٚس وُزھِ وُزھِ دروازس بیٚٹھ آمت اوس۔ تیٚتھےُ بھیرا کرِ درواز تہٕ لوبہٕ ہنزِ کھیٚچھ۔ تہٕ شہزادٕ وسِلی دژاو ادہٕ مخملُک گرِ لاگنگ جاکُٹھ لٲگنتھ۔ یِیٚتھ اکھ سٹار تہٕ لٲگِتھ اوس۔ اَمِس سیٚتی اوس بیٚشاکھ زوٚن خوشوٚن کرٕ وٚہُن مَس کرِتھ۔ بہٕ اوس پیٚٹرزبرگُک نامادر ڈاکٹر لورین۔

"بہٕ چھا صحی تیٚلِ؟" شہزادن ووٚن۔

"شہزادٕ اغلطی چھےٚ انسانَس اَتھِہ آمٕژٕ۔" ڈاکٹرن وۄن ہنا پھیپھرٕ سان یُس
اوس لاطینی لفظن فرانٛسی بھورِ دِوان۔ "اچھا۔ بِلکُل ٹھیکھ۔"
آنا میہلونا تہٕ تٔمی سٕنٛد نیٚچو وُچھنہٕ کوٚر شہزادٕ وٚسیلی یِن ڈاکٹرس ہنا نٔمتھ
رو خصتھ تہٕ یوٚک خاموش پانٛٹھی ہیمِن کُن زنتہٕ کیٚنٛہہ پرٛژھن اوسُس نیٚچوی ژون زٕ
تٔمی سٕنٛز ماجہِ ہٮ۪ژن مَنٛز چھےٚ غمچ ژھاے سنٛنے مژ۔ تٔمِس آو وُڈھو ٹلی اَسُن۔
"شہزادٕ وٕچھو اَسہِ کمہٕ تادٕ تہٕ اوسُن لیوٚکھمت بیٚنٛہِ سٕمکھن...... کیا چھےٚ
سانِس ٹاٹھِس بیمارَس خبر۔" تمہٕ وۄن تہٕ ظاہرا وُچھن سوٚ تٔرٕ نیٚ تہٕ جگرٕ کھاو نظر
یِتھ سٕہ اورٕ تٔمِس مُدٕ سے گٔنٛڈِتھ آس۔ شہزادٕ وٚسیلی یِن وُچھ نفلہِ نفلہِ گوڈٕ
اَمِس تہٕ پتہٕ بورِس۔ تٔمی سٕنٛز نظرٕ آس کیا تام پرٛژھان تہٕ پریشان۔ بورِس
نمیوونٮ۪ژھ سان۔ شہزادٕ وٚسیلی یِن منسوامٕ وُسنٛد نمن۔ یُس بھیوٚر آنا ہیٚ
کُن تہٕ کلہٕ جٕرٕ تہٕ وُتھِن یٮ۪ژ تمہٕ حرکژ دیُتِس جواب۔ یتھ مَنٛز بیمارٕ سٕنٛدِ خفہٕ
زبردست پریشانی تٔنٛز آس۔
"نہٕ بنیا۔" آنا یہِ دِژ کٔرکھ۔ "واسہ گیٚہٕ قبا مٔتھ۔ یہِ سوٚ نٔچھتھ چھےٚ
تٔرو وٕہان...... یہِ گوٚ ہیٚثون نیٚچو۔" تٔرٕ دٲن بورِسس کُن اشارٕ
کٔرِتھ۔ "یہِ اوس نوٕ ہہ بنہٕ زبانی شکریہ پرٛژھان گژھان۔" بورِس نمیوو بیٚنٛہِ
نٮ۪ژ می سان
"پرٛژھ کٔر شہزادٕ۔ اَکِس ماجہِ ہٕنٛد دِل ہیکہِ تہٕ زانتھہ تہٕ مُشراوِتھ تہٕ یہِ
زَن ژٕ ژےٚ سانہٕ خاطرٕ کوٚر تھ۔"
"بہٕ چھُس خوش زِ نتہٕ چھا سےٚ ہیوٚک چانہٕ خاطرٕ کیٚنٛہہ کٔرِتھ۔ میٲنی ٹاٹھی!"
شہزادٕ وٚسیلی یِن وۄن لاکس دامَن ٹھیکھ کران۔ تٔم اوس شہزادٕ پیٹھ ایٚچھان
کوٚر مُت تہٕ تٔمی یہِ بروٚنٛٹھہ کنہٕ آسن وُنکین آوازِ تہٕ اندازٕ ژنگی سوٚ چال ژٕیٚنٛژٕ

بعد سہ پتہٕ پیٹھٕ ژ برگہ آنا پاولونا بہ ہیٚنز مجلسہٕ منز ترٛٲوِتھ ہیے۔

"نوکری منز گژھہِ پنُن فرض پورٕ کرُن تہٕ پنٕنس عہدس لایق بنُن کوشش کرٕنۍ۔" ژٕمی وونُن تٕرٛوشرٕ سان تس کُن پھیرِتھ۔ "بہٕ چھُس خوش . . . . . .

ژٕ چھکھ پننہِ چھُٹی بیٹھ؟"

"جناب بہٕ چھُس نٔوِس رجمنٹس سۭتۍ گژھُن تہٕ خاطرٕ حکمس پرٛاران۔"

بورِسن وون تٕمہِ آیہٕ تہِ نہ اوس سُہ شہزادہٕ سٕنزِ تاولی بیٹھ ناراض تہٕ نہٕ اوس پژھان تس سۭتۍ کتھ لاگنۍ۔ مگر سُہ اوس تٕمہِ احترامہ تہٕ اطمینانہٕ سان بولان زِ شہزادہٕ رووُد توجہ سان ژٕمی سٕنز کتھ بوزان۔

"ماجہِ نشی چھکھہٕ روزان؟"

"بہٕ چھُس کنٹیس روستوفہِ ہندِ روزان۔" بورسن وون تہٕ سۭتۍ رلووُن "جنابِ عالی!"

"ایلیا روستوف، یمیٚ نتالی شنشینہٕ سۭتۍ نیٚتھر کریو۔" آنا بہٕ ووٚن۔

"اوٚ تیٚبرٚ چھُم، تیٚبرٚ چھُم،" شہزادٕ وسیلی ین ووٚن پننہِ بے رنگ آوازِ منز۔ "مےٚ تۄرٕ تہٕ زانہہ نہ فکرِ نتالی شنشینہٕ کینژ کٔنی کوٚر ژٕمس سٕروُنٹھ ہیے ہا پنٕنس سۭتۍ نیٚتھر کرٕنک فاصلہٕ۔ بلکل احمق تہٕ دوہ یا ندی شخسژا۔ دیان زآری نہِ چھُ۔"

"مگر شہزادٕ، قابلِ ہوٚہنو نہِ چھُ۔" آنا میہلو نایہِ ووٚن تٕمہِ درژٕ بیشد، وُکھٹہٕ کمجارٕ، زنتہٕ سو تہٕ زانان آس زِ کنٹ روستوف چھُ اَکھ کیٚتھ لدٕنس لایق۔ مگر زار پارٕ آس کران زِ تس بچارِس گژھہ تہٕ زیادٕ تہِ سختی کرٕنۍ۔

ہنا دم دِتھ پرٛژھ تٕمہِ۔ "دوہ نی کیٚا چھِ ڈاکٹرٕ دنان؟" تہٕ اَکھ سۭتۍ نیٚتو ژٕمی پٕنٕدِس اوڈشن بٕزی گٕنٛمٕنس بٔتِھس بیٹھ بیٚیہِ سٕے سٕرٛووُن غم۔

"دوہ میدا چھنہٕ کینہ۔" شہزادن دوٚننس جواب۔

"چاچن یوٗسہٕ مہربٲنی مےٚ تہٕ میانِس بورِسس کرٕ مٕژ چھےٚ، تٔمہِ خاطرٕ اَسہِ س
بہٕ ہزٕ ہان ہیٚیہٕ اکہ لٹہٕ تٔمی سُند شُکریہ کرُن۔ بہٕ چھُس تٔمی سُند منگتہٕ نیٚچو"۔ تٔمہِ
وٚنٕ تٔمہِ آبہِ زَنٕ شہزادٕ وسیلی بہٕ بوزِتھ بڈٕ خوش گژھہِ ہے۔

شہزادٕ وسیلی ییٚن گٕڈٕ فکرا تہٕ ڈیکس کھٲیِن دٕزٕہ۔ آنا بہٕ نوٗرٕ فکرِ زٕ سُہ
اوس کھوژان بہٕ گژھہ ہٕ کنوٹ۔ ہیٚنٕز وہوفہٕ سندِس وصی ییٚتھ نامس مَنٕز تٔمس
شریکھ ہیٚنی۔ تٔمہِ کرٕ تٔمس تسلی دِتِس جلدی۔

"اگر مےٚ چاچن یؤتامؤ جینٕھ تہٕ یوٗتاوِسہِ آسہِ ہے تہٕ" (چاچہ لفظ وٚنٕ تٔمہِ
خاص اعتمادٕ تہٕ صفاییٚ سان) "بہٕ زانہٕ سُہ، فیاض تہٕ صفا دِل ...... مگر یِمہِ
شہزادِ تٔمِس اَندی اَندی چھےٚ ...... تٔمہِ چھےٚ لوکچہِ ...۔" تٔمہِ نوٗمرٕ وو
کلہٕ تہٕ وٚنٕن وُٹھوٗ ٹلی۔ "تٔمہِ چھا پوٗت گرِ ہندی فرض ادا کرِی ہتی۔ یِمہِ ہٕتتم ژٕ ہی
کتِنیا حہلی چھِ آسان۔ سُہ چھُ ظاہر ادرس، سُہ چھُ ضروٗری تیار کرُن ییٚلہ
شُرٕ آمہِ حالہٕ چھُ۔" تٔمہِ کوٗر لوٗ تبسم۔ "شہزادٕ! اَسی زنانہٕ زانوٗ یِمہِ چیزٕ کیتھٕ کنہٕ
چھِ کرنہٕ یوان۔ مےٚ چھےٚ تِس نِشہِ اژنِس کانہٕ چارٕ۔ گژھِم تہٕ کرٕ بو ہٹھے۔ مگر
بہٕ چھُس یِمنٕ ناوَنٕ دریمُژ۔"

شہزادِس نوٗرٕ فکرِ یِتھٕ کٔنی آنا پاولونا بہٕ ہندِ گرٕ فکرِ تریوس، زٕ
آنا میہلونا بہٕ نِشہٕ موکلُن چھےٚ سہل کیتھٕ۔

بہٕ مُلاقاتہ ماکرِ تٔمِس زیادٕ عذاب۔ ڈاکٹو آنا امیشاٗی کٔری بیمار وشام
نام۔ ڈاکٹرو چھےٚ خطرٕ ژٕ بیٛنہٕ وَن دِژٕ ہٕژٕ،" تٔمہِ وٚنٕ۔

"مگر شہزادٕ بیمار ٹنک چھہٕ بہٕ ووفنے۔ ژٕ سوٗ بیچ ہٕ بہٕ چھُہ امی سُند
روٗح بچاوُنک سوال۔ او، بیساٗی سندی فرض کانتہا مشکل چھہٕ...
......"

أندرِمس کُھٹس اَکس آو دَرواژٕ مُترٲوِنہٕ تہٕ کنٛوٹہٕ ہِشنز اَکھ باوژٕ دژابہٕ سٲرِد تہٕ
وٕکُھت بُنہٕ کرِتھ۔ تٔمی سُند کمبرا وُس نیوٗنا زیوٗٹھ زِ تتھ آس نہٕ تٔمی ہِشنزن ژھوچِن
زَنگن ہِنتی کانٛہہ نِیسٔبتھ۔

شہزادٕ سِیلی بھیوٗرٲمس کُن "کیاسا، کیا حال چھُس؟"

"رِنتھُے، ہِنٛزس شورَس منٛز کیا ہینہِ ہس۔" شہزادٕ وۆن آنا مہیلونابہِ ووہ ہَرہ
زٲنِتھ نہٕ تٔمِس ہیٚرِ بوٗن نظر ترٲوِتھ۔

"آہ میٲنی ٹاٹھی! مےٚ پرزٕناوِ کھےٚ نہٕ ژٕ۔" آنا مہیلونابہِ وۆننَس بھولہٕ ڈُن وُٹھہٕ
کمٕجار کرِتھ۔ تہٕ نزدیکھ بِہِتھ۔ "بہٕ آیس وۄنی تہٕ بہٕ چھَس چاجس خدمتھ کرنہٕ تہٕ ژٕ سےٚ
اَتھہٕ شیہٕلادِنہٕ خاطرٕ حاضِر۔ مےٚ چھےٚ خبر توہہ کوتا اِداگوٚو۔" تٔمہِ وۆن ہمدردی
سان اچھی ہیٚو رگُن پھِرِتھ۔

شہزادٕ وۆن نہٕ جوابے۔ تٔمہِ کوٚر نہٕ تبسم تہِ نہٕ ٹیچی پانَس۔ آنابہِ کڈی
اَتھہٕ پِنجِہ نیبرٕ تہٕ دِتُن دروٚپھ کرِتھ آرام کُرسہِ بیٚٹھ پان۔ دٲرِتھ شہزادٕ نہٕ بیٚہنو وۆن
پانس نِشہِ۔

"بورِس!" اسہٕ ووٚنہٕ ہیوٗ بجہِ وۆن تٔمہِ پینہٕ نِس تیٚچوٗس۔" بہٕ اژےٚ چاچہِ
ٹاٹھِس نِشہِ اندر۔ ژٕ ہیککھ تام پیٚرےٚ نِس نِشہِ گژھِتھ۔ مگر لالا، بیٚنہٕ تٔمِس
روستو فہٕ ہُند سانٛس دُپُن مُشتھ گژھی۔ تٔمو چھُہس سوالِ خداکوٚر مُت۔
گوڈٕ چھےٚ مےٚ راے سُہ گژھِ نہٕ کینٛہہ۔" تٔمہِ وۆن شہزادس کُن۔

"اَتھہٕ بِرخلاف" شہزادن وۆن غمگین گژھِتھ۔ "بہٕ گژھہٕ ہا خوش اگر مےٚ
توٚہی نِس جوانَس اَتھہٕ تھپہٕ تُلہٕ ناوی ہو۔ سُہ چھُہ بیٚنہِ لٲرِتھ گوٚمُت۔ تہٕ
کنتوٗ ٹُن چھُنہٕ اکِہ لٹہِ تہِ تٔمی سُند ناو ہیوٗ تمُت۔"

تٔمی دِژ شانَن دِنَن۔ اَکی نوکرَن وول بہِ جوان پانَس

سۄنٛز بوٗن تہٕ بیٚیہِ ہیرِ کھوٗتِھن پیٚیرِ سے ئِسٕنٛدِس کمرس منٛز۔

۱۳

پیٚیرِ اوس نہٕ ہیٚڑز برگہٕ ہیٚنہِ خاطرٕ کاٚم ژھانٛڈنس منٛز کامیاب گوٚمُت۔
یہ نٕہ اوس پوٚز زِ سُہ اوس شُکھ بدہلنی خاطرٕ ماسکو منٛز کُنہِ کٕتھ ژھُنمُت۔ یہِ
تٕمی سِنٛز دٔلیل یوٚس کنٹوٗٹ روٗسنوف سِنٛدِ گرٕ وٕنہٕ آس آمٕژ سۄ آس ٹیٚنز۔
پیٚیرِ یُن اوس پُلیسہٕ افسرٕ ہاپنٛس سۄنٛز گنٛڈنس منٛز مدد کٔرمٕژ یُس اوس کیٚنہہ
دہ ہٕرٕ وٕنٛٹھ یوٗر آمُت تہٕ ہٕرٕ وٕنٛٹھو می یا ژٕھ ماٚلی سِنٛدِ گرٕ روٗدمُت۔ تٕمی اوس سوٚنچمُت
زِ تٕمی سِنٛز دٔلیل آسہِ ہٕرٕ وٕنٛٹھِ ماسکو واتنہٕ برٕ تہٕ تٕمی سِنٛدِس ماٚلِس اندٕ بکی ہیٚمہِ
زنانہٕ چھیپے۔ تِمہٕ چھیپے ہمیشہِ شوٗکٕھس بیزار روزان۔ تِمو آسہِ یہ موقہٕ مول بیزار
کرنہٕ خاطرٕ استیمال کوٗرمُت۔ توٚنہِ بیٚیمہِ دہ سہ اور دوت سہ گومکانہٕ کِس
ننٛنہٕ حِصس منٛز ییٚنہِ۔ تٕمی سُنٛد مول روزان اوس شہزادِ آسہٕ دیوان خانے
بہنہِ بہہٕ کنہ تِمہٕ آسان آسہٕ۔ اُمی کرہ تِمن سلام، ہِمو منٛز آسہٕ زٕ ژوٚ یہٕ کاٚم
کران تہٕ اکھ آس یٔڈ بٔڈ بیران۔ بیران آس سوٚ یٔڈہشن زیٖوٹھ کمبر کٔرتھ تیٚز
تہٕ ترٕ وٕشی زنانہٕ یوٚسہٕ آنا مہیلونا یہ تھی اور دٕرا سیے ہیٚ۔ ماٚری منٛز گوٚ لاجٕ
رعیہِ لوچہِ زٕ آسہٕ اکی سے چیز س منٛز شکلہِ بیوٗن تِمو منٛزِ اوس اکس
لگھچن۔ اُمہِ عسٕنی آس سوٚ وارٕ سے لوٗبان۔ بیٚمہٕ آسہٕ دوٚ نوٚ سے ژوٚ یہٕ کاٚم کران۔
پیٚیرِ یُس آیہ بیٚمہٕ تہٕ کنی بُھتہِ زن سہ قٔبرِ منٛز کھوٗنمُت یا ظوٗ وٕنہٕ لداوس۔
بچہِ ہشہِ شہزادِ ترٕ آو کتاب بِہفرِ ہوٚپ دوٚپ کرِتھ ژھ اُمس کُن موبوٗسن نظرٕ وُچھنہٕ

دوٚ ہیمہٕ نہٕ زٕٹ یہاٰے ترٲوے۔ یوٚکِٹ ہِش لکھچھِ واجنِ اُس اَسے پٕتھ وٕنی گِنْدِ پٕتھ وٕز۔ سو نیمے بہٕ پننِس ٹوٚ پہٕ کامہٕ ہٕندِس خٲطرٕ ہیمَس کُن۔ یُتھ زنہٕ سو پَنٕنُ اَسُن کھٕٹِتھ ہیٚکہٕ ہے۔ تٔمی ہٕندی کِنی اوس خبر کیا تماشہٕ سپدان دوٚل نہٕ بی سوٚ یچھنہٕ اوس تٔس اَسُن بوان۔ تٔمہٕ لوٚم پنہٕ نِس ایٚمبراڈری پننِس نہٕ نیمے بہٕ بوٚن کُن زنہٕ نقشَس سنیمز اٰس نہٕ بِہتھ کنہٕ دبوٚدُن کٔھی نام پَنُن اَسُن۔

پِہرے یَن کٔر تٔمن سلام نہٕ دوٚ بیٚنکھ توٚہی جِھوٚ نہٕ ہٕتے طاٰہر اَپُز ناداں۔

"بہٕ زانہٕ، بہٕ زانہٕ وارٕ پاٰٹھی۔"

"کتھوٚ ٹس کیا خبر چھےٚ" بہٕ اَزٕ ہا تٔمِس زٕنشہٕ۔" پِہرے یَن ووٚن پننہٕ بیٚے طور آیہٕ۔ مگر کینہٕ تال ہیوٚ گوٚ نہٕ۔

"کتھوٚ ٹُس چھُ بدنگ نہٕ روٚحک آزار۔ نہٕ چاپہٕ دربدری ہٕنٕز چھُ سو وارٕ سے پریشان۔"

"بہٕ اَزٕ ہا کتھوٚ ٹس نِشہٕ" پِہرے یَن ووٚن بٔیِیہٕ۔

"ہٕا اَزٕ ہنہٕ، اگر مارُن چھُے۔ اگر مٲری نِہ چھے پٕزٕھُن نہٕ اَزٕ ہنہٕ، اولگا تلِے گٔزٕ ھوٚ وچھٕ چاچہٕ صاٰئبن کیُٹ چھ پاٰرٕس تیار۔ سُہ ہے گٔزٕ ھِ تٔمِس وٕنی داتُن۔" تٔمہٕ ووٚن بہٕ ہاوٕنہٕ خاٰطرٕ زٔ آسی چھےٚ آدٕرِ نہٕ آدرِ چھےٚ صرف تٔمِس مٲلِس خدمتہٕ کرٕ نٕسٕ سٕنٕز بٔیِمس بہٕ نیٚچوٚ صرف اِذادِ نٕس کُن لوٚگمُت چھُ۔

اولگا دٕزا یہٕ ہیٚتھ، پِہرے روٚد زٕنٕزٕ ھِ کھَنجہٕ بٕتے حرکتھ۔ ہِیٚمَن بٕہِن کُن نٕزٲون نظرٕ نہٕ کلہٕ بوٚن کُن نٕزٲوِنہٕ دوٚنُن۔ "نٕنبٕلِہ گٔزٕ ھِ بہٕ پننِس کُتھِس مٕنز۔ بیٚلہٕ ہٕتے تٔمِس نِشہٕ گٔزٕ ھنک اجازتھ آسہٕ تیٚلہٕ گٔزٕ ھِیم وٕتُن۔" ہیٚران ہیٚران بوٚز تٔمی لکھچھِ واجنہٕ ہُرشہٕ زٕٹٕری اَسُن۔

یگاہ اوس شہزادٕ سٕپلی آمُت نہٕ سُہ اوس کتھوٚ ٹہ ہٕندِ روٚدمُت،

تمۍ اَنہٕ نوو پیٛرے نادِ دِتھ۔ تہٕ وۄنُن:۔

"دوستا اگر ژےٚ بیترِ تہٕ سُے وَرتاو تھوو مۄتھ یُس پیٛٹرزبرگہٕ تھوومُت اوسُے جون انجام آسہِ سیٹھا خراب۔ یُس یِنہِ اوس ہتےٚ ژےٚ بوٚزنا وُن۔ کٲنٛہہ چھُہ زبردس بیمار تہٕ نور گرٛٹھہِ نہٕ اژُن۔"

اَمہِ پتہٕ اوس نہٕ پیٛرے یَس عہٕ سۭتۍ کانٛہہ دخل دِتمُت۔ سُہ اوس سورُے دوہ ہیٚرِ بہتھ گُذاران۔

یتمہِ وِز بورِس پیٛرے سندِس کمرس منٛز ژاو۔ پیٛرے اوس کٕتھِس اوہ یورگِتھ دِوان۔ یتھ اوس گرٛٹھان کُنہِ کونس مشرِو دینہِ روٗزِتھ۔ تہٕ اوس لبہِ کُن کھوٚژہِ نی ذِوہِ کران۔ زِ تہٕ سُہ کانٛہہ دُشمنس بنٛہِ لایان اوس یُس نہٕ بوزنے اوس یِوان۔ پتہٕ اوس یِنہٕ رِس عانٛکس دُرِتھ وُچھان۔ یتھہِ اوہ یورِ کران۔ وُچھتھ بیہِ ارسے کران، شانہٕ دِنۍ دِوان تہٕ انٛگو کھورو کِیا تام ہاوان۔

"انگلِستانُک دوہ سورُے" تمۍ ووٚن بُتھہٕ زِ کرِتھ تہٕ اوٚنگجہِ عہٕ سۭتۍ کٕس نام کُن ہاوِتھ۔" مسٹر بیٹس آیہ قومس تہٕ انسانی حقوقن عہٕ سۭتۍ دغاکرنس بیٹھ ملامتھ کرِہٕ۔۔۔۔۔" تمِس مۄکل نہٕ بیٹس سزا یونس وقتنے (یتمہِ وِز اوس سُہ یَنہٕ پان نپولین زانان۔ تہٕ پتہٕ تس ہیرو سندِس رۄپس منٛز اوس نالتس نٕرِتھ لنڈن زِ تنہِ نٕس منٛز کامیاب گومُت۔) ییلہِ تمۍ اکھ شاندار جوان افسر وُچھ اور اژان سُہ گو روٗزِتھ۔ پیٛرے یِن اوس بورِس وُچھمت نتہِ ییلہِ ژھہ وہے ووہرادِس آوہ ذاوِ وُشہِ تہٕ وفی۔ تونہٕ کرِنس یَکنہِ خاص آیہ گرم جوشی سان وُژھہِ اکھس کھسِتھ تہٕ وَژھہِ وا آبجہٕ کوٗرنس تبسم۔

"ژےٚ چھُسے بہٕ یاد۔" بورسن ووٚنُس قرارہٕ سان تمۍ سندِ ین وُٹھن بیٹھ اوس لوٚبہٕ وۄن اشُن۔ "بہٕ چھُس ماجرِ عہٕ سۭتۍ کٕتھ گُس سمکھتہِ آمُت مگر ظاہرا

چھُنہٕ سہٕ ٹھیکھ۔"

"اَوٕ ظاہرا چھُہ سہٕ ازوارے بیمار۔ ژکھ چھِس پٔتھ ساناہٕ حیرانان۔" پیرے یَن

وۄن تہٕ سہٕ اوس یاد پاوان زِ امایہ کُس چھُ۔

بورسن ژیوٗن زِ پیرے چھُنہٕ اُمس یژٕ زناوان۔ مگر بورسے زان کرِ نہٕ زونُن

ہٕ مُناسب۔ بلکُل باشبرنہٕ وَر آیے نزاونس ٹبتھِس کُن نظرا۔

"کنوٹ روستوفن دوپنے اَرشامَن نہندی کھاہٕ کھیوٗن۔" تمہ وۄن گرِ کھشبجہِ

ہِتزٕ زیچھٕ تہٕ تکلیف دِنہٕ واجِہ ژھوپہٕ پُھٹہٕ ژاو کِنہٕ۔

"کنوٹ روستوف!" پیرے یَن وۄن خوٗشں گژھتھ۔ "ژٕ چھکھ تمہ سُند

نیچو اپلیا۔ ژےٚ بیٚہ ہِہ گوڈٕ آیوکھ تہٕ ژٕ میٚے وَنی۔ ژےٚ چھیہِ یاد اُسی کیتھ کنٕ اسی

مادام جبکانہِ سیتی ژرِ بالس رِ کھہِ نژاوان۔ تیٚلی؟"

بورسن وۄننس پوٗرٕ اطمینانہٕ تہٕ کیٚنژٕ ٹھاہ لہٕ سان "ژےٚ گوٚوے بژ دٔنھ۔ ہٕ

چھُس بورِس۔ آنا میہلونا بہِ سُند نیچو۔ روستوفن ہِنزِ سِن" چھُہ مائلِس

ناو اپلیا۔ نیچُک گو نکولاے۔ ہٕ زانَن نہٕ کانہہ مادام جبکات۔"

پیپرے یَن ٹنژ توکلہٕ تہٕ وائِن تِرِ۔ زُن مچھِہ یا ٹُلرِ آسَس وَلنہٕ آمژٕ۔" اوہ!

دُچھہ۔ میٚے کیٚا گو، میٚے کوٚر ساری سے رَل۔ گوڈٕ چھا ماسکو ہَتس منٔز کم آشناو۔

ژٕ گوکھ بورس۔ آں۔ اچھا۔ وۄنی نوٚرُے میٚے فکرِ۔ . . . . بہِ وَنتہٕ بولون مُہمہِ سیٹھ

کیٚا چھِہ چائی زاے۔ انگریزن گژھَن حالاتھ خراب اگرہٕ نپولیَن ناٚرس توٚرکھ۔ میٚے

باسان بہِ مُہم چھِہ اندَن واجِہ صرِف گژھِ نہٕ ولپنو اتھ ساری سے کھُراتُن۔"

بورِس زانہِ ہے نہٕ بولون مُہمہِ ہُند ناو تہٕ۔ ولپنو سُند ناو نہِ گوس

اُزی کنن۔

"ماسکو ہَس منٔز چھُہ اَسہِ سیاستہٕ کھوٚتہٕ زیادٕ سالَن سیتی نہٕ غائبہٕ کرنس

ستنی دلچسپی۔ "تمہ ووٚن بیہ نس پانہٕ خوٚدی انداز س منٛز ہرل کرٕتھ۔" سہ مے نہ
چھیے اہیچ خبر تہٕ نہ چھس اکھ سنان۔ ماسکو چھُ عٲلمتھ تہٕ بدنٲمی بہ کرٕنس
ستی آدرٕ،" سُہ گوو نان۔ "وٕنکین چھُ تیم جایہٕ تہٕ کتھوٹھ ستنز کیتھہٕ کرال۔"

پیپرے ین کوٚر ما بہ ہوٚت وُٹھہٕ کمجار۔ سہ زن بیہ نس ستنی باجی ہُند
بدلہٕ کھوژان اوس زِ کینہٕ گوٚز ھُس بہ تیھتھ نبرکھ ژلُن بیتھ بیٹھ شرمندہٕ نیبس
گژھُن۔ مگر بورس گو وآئی وآئی، نظرآوی نظرآوی تہٕ خوشنک باٹھی کتھہٕ کتھ
پھران۔ تمی آس سیوُد پیپرے ہُندس بُتھس کُن نظر تھاوٕمژ۔

"ماسکو والین چھُنہٕ افواہ بٲزی ورآیے کاہ ے کانٛہہ۔ سادٕ نے چھیے فکبہ
کتھوٹ کس تراوٕ جاداد۔ بہ چھُنہٕ سوچان زٕ سُہ ماگژھِ اسہ سادٕ نے بیہ۔ اہن سا
مے چھیے ہیٚز کنی تی وہ مید۔"

"ہا بہ گو گٹہٕ کار۔ گٹہٕ کار۔" پیپرے ین ووٚن جل جل۔ تمِس آس فکبہ بہ فوجی
افسر گوژھ بہ کانٛہہ تژھ کتھ ژھُنُن کرٕتھ۔ یوسہ بیہ زنگن بیٚس ولہٕ۔

بورسس بیوٚر ہنا وہ شلُن مگر نہ بدبوون طریقہٕ تہٕ نہ بیٚنی آواز تمی ووٚن
"باسان چھُ بیژتھ کانٛسہ چھیے یہاٗے پریشانی زِ تمس گوژھ کینہٕ تہٕ کینہٕ نہ رُن۔"

"بلکُل۔ بلکُل۔"

"بلکُل تی چھُس بہ بیژھان زٕ سے وُنُن رٕیتھ بہ غلط فہمی گژھِ۔ اگر ژٕ مے
تہٕ میانہ باجہ یمہ نے حصہ ژھانڈُن والین ستی گنز راوکھ۔ تہٕ چھُ غلط ــــ
مگر بہ ـــ کمس کم بہ ـــ چھُس تہٕ بیٚنُن پان چارنس مآلی ہُند آشنا و صرف
اوکھ گنٛز راوان زٕ سُہ کیا چھُ دولتھ منٛد۔ بہ تہٕ میانی موج نہ منگوس
کینٛہہ زانہہ تہٕ نہ رٹوس۔"

پیپرے ین لوگ وار یا کال بہ سمجھس۔ مگر بیٚبلہٕ فکرٕ توٚرُس سہ گو

سوفہٕ بیٚٹھہٕ ٹھوٚد وٕتھنتھ۔ عادتہٕ موجوٗب وٗزھ وٗزھ تہٕ بیٚے طور پاٹھۍ کرٕن بوریسس اَکھ تھفیچ تہٕ تٔمۍ سٔندِ کھوتہٕ زیادٕ ووہ شلیتھ مند چھتھ تہٕ ژکھ بیتھ لوٗگ وَننہِ۔

"ہاں۔ کیا۔ بہٕ چھیٚے بدے کتھا۔ . . . . . . چون خیال چھا بہٕ. . . . ژ بیٚے کہتھ کینہہ ہیوٚ کنتھ سوٗنچھ. . . . . مےٚ چھیٚے وارٕ خیر. . . . ."

مگر بوریسن کرٕ بیٚیبہٕ مٔشری کتھ۔

"بہٕ چھس خوش مےٚ ووٚنے ژ بیٚے وَزھِ وآبجہٕ سورُسے۔ ظاہرا ووٚ بیہی بہٕ ژ بیٚے۔ مےٚ گژھہِ مآفی دِنۍ۔" تٔمۍ کرٕ پیئرسے بتس بورسے مینہٕ وٕچ کوشش۔ تٔمۍ سٔندِس مینہٕ وٕنس پیٛار بوہٕ کینہہ۔ "مےٚ چھیٚے ووہ میدٕ ژگژھکھ بہٕ مےٚ ناراض۔ میون طریقہٕ چھُ پرٕنتھ کاشہٕ کتھ وآبھتھ وٕننی۔ ادسانہٕ ووہ نۍ وَ تنتم بہٕ کیا شتیچھ بنہٕ۔ ژٕ یکھ روستوفہٕ ہٕشد سالس۔" بورِس اوس زٕنتہٕ اکھ بوڈ فرٕض پالنہٕ لوہ نیتھ مت۔ پیٚنن یالھ اُدٕ اکھ۔ سے بیٚے طور حالہٕ مشترکد ڈنتہٕ نہٕ بشاکھ شحزا بنتھِ سے حالس مشترپھسا آدِتھ گوٗسہٕ بلکل تالہٕ۔

"نہٕ۔ نہٕ۔ بہٕ وَنے۔" پیئرسے ووٚ تھس بیٚبہٕ ڈنجہٕ بیتھ۔ "ژٕ چھکھ شاندار ہوٚ ہنو۔ ژ بیٚے بہٕ آدی بیٚٹھہٕ ووٚ تھہ تہٕ ووٚ تھہ مسبھارُت۔ پیٚزی کنی، ژٕ زانکھ تہٕ مےٚ۔ اَز سکھے اسی بٔڈ کالی بنیلہٕ اسی اسی سشری۔ ژٕ آسکھ وَپان مےٚ پرٕ سے بہٕ کرٕن. . . . نہٕ چھُ مےٚ نزاں فکرِ۔ وارٕ پاٹھۍ چھُم نزان فکرِ۔ مےٚ گژھہٕ بہٕ ییمہٕ کتھہٕ کہ ہیچ ہیمتھ بیٚنی۔ خآرہِ کتھ تزادتہٕ ووہ نۍ. . . . بہٕ چھس سیٹھا خوش زہٕ مےٚ گیہٕ ژ بیٚے سیتی زان۔"

تٔمۍ ووٚن بہٕ تہٕ دِتُن رٔزھہ کھنیچہٕ دَم۔ بیٚتہٕ ووٚتھ بیٚبہٕ اسہٕ وٕنہٕ ہبتھ "ژ بیٚے آسہٕ مےٚ متعلق عجیب رائے قائم کرٕمژٕ۔" اُنتھ بیٚٹھ آس اسُن۔ "تو نہٕ کیا گوٚ یکھ

تہٕ دوٚن کرٕ وٲسی پانہٕ وٲنی وارٕ پاٹھی زان"۔ تٔمی دیُت بورِسس اَتھس ژیٖل۔" ژٕ سیٚے چھَیہِ خبر، سیٚے چھُنہٕ اَکہِ لٹہِ تہٕ کُنوٗٹ سمجھیومُت زانُنہٕ تہٕ ژھونڈُنس تہٕ یہٕ تٔمی ...... سیٚے تہٕ چھُ تٔمی سُند بھیران یِگرٕ کرِ کیا انسان۔"

"اوسا، ژٕ سیٚے کیا پاسان، ہیٚپولین گژھیا ایورتیٚرنس کمشنر کامیاب ؟"

بورِسن پیٚژ ھنس اَسان اسان۔

پیٚرے یِن زون زٕ بورِس چھُ بیٚژھان کتھِ باتھِ ہُشد روخ بدلاوُن، تویے ہیٚنی تٔمی بولون مُہی مہٕ ہشدی فایدٕ تہٕ تٔمی مُشکلاتن فکرِ تارٕ نی۔

نوکرٕ آو بورِسس شہزادٕ ہُشد تا دیتھ۔ شہزٲدی آس بیٚزان پیٚرے یِن ووٚن بورِسس وارٕ زان کرٕ نہٕ خاطرٕ ساس یُن۔ بیٚرن وِزِ تراو تٔمی عانکہِ بیٚٹھی تٔمس مابہِ پیٚژ نظرٕ تہٕ دیُتنس اَتھس ژیٖل۔

سہٕ پیٚرِتھ دِنی پیٚرے یِن بیٚبہِ کیٚتشنرس کالس کمرس گژھ۔ دوٚن اوس تہٕ سہٕ گانسہِ غیبی دُشمنس بیٚزٕ لایان۔ تٔمہِ بدلہ اوس سہٕ امس گاٹلس تہٕ دِلہٕ ڈیٚرس جوانس یاد کران۔

تٔمی ژٕ ہیٚنی پیٚنٕ نرس دِلس مشرٲمس جوانہٕ ہشنز مالے بیٚتھٕ کُنی زن جوان عموٗمَن موٗجوٗسس کران چھِ۔ بیٚبہِ تہٕ بیٚبلہِ تم پیٚژھینی آسن۔ تٔمی کوٗرٲمس عسنی پارٕ لاگُنک دوٚر یِراد۔

شہزادٕ وٕسیلی دژاو شہزادِ دروازٕ سس تام عسنی۔ شہزٲدی آس اَچھن عسنی رمال ژٕ ٹیٚتھ تہٕ تٔمی سُند بُتھ اوس اشہٕ سٔری۔

"یہِ گو طوٗفان ۔ طوٗفان۔" تٔمہِ ووٚن "مگرٕ بیٚتھٕ یلیم تیتھٕ کرٕ یہٕ یُن فرض پوٗرٕ۔ یہٕ ہیمٕ ژٕ انس بیٹھ۔ یہٕ ہیٚنہِ تہٕ بیٚتھےٚ کُنی تراوُن۔ اَکھ اَکھ منٹ چھُ موٗل۔ خبر ہُنٕ رو پاو زٕ کیتھٕ کنہٕ سنوویہِ دُنیکتام۔ دیوٗ نہٕ دامیٚے پیٚژ تہٕ

پیٚے دَپہٕ أمِس نوبہٕ ۔ اۆحفض ! الوداع ! الوداع ! شہزادٕ ۔ خُدا یے کٔرِ ی تِنے رٔچھی ۔"

" الوداع میٚانہٕ مہربان دوستہٕ ۔" شہزادٕ ووٚلی ییٚن دوٚن اورٕ کنہِ پھیرِتھ ۔ بیٚیلہ یِمہٕ ماجہ پیٚتھرٕ گیہِ کھٔتنی نہٕ دٕرائے موج وٕنٛز أمِس " ہے کیا گوم ۔ سُہ چھُہٕ دَرسَس لوٚگمُت ۔ مُشکِلَن چھُہٕ کانٛسہِ بیٚرٕ ناوان ۔"

" ممی ! خیر پیٚیرے سُ شُند کٔٚینٛہہ چھُہٕ تُمِس ؟"

" گوٚبیہٕ ۔ نَنہٕ یانے بیٚیلہِ وُصی بَنِتھ ٹنی پیٚیرِ ۔ سون نٔصیبہٕ نہٕ چھُہٕ اُنھی سٕتنی الونٛد ۔"

" خیر ژٕ سٔے کمہِ کنِتھ چھُپے یاسان زِ سُہ کیا نٛزاوِ أسہٕ تہٕ کینٛہہ ؟"

" طاطھہٕ میٚانہٕ ۔ أسی چھِہ پیٚنیٚا غٔریب تہٕ سُہ چھُہٕ یِتھٕ آسَن وول ۔"

" ممی ! آمی سٕتنی گوٚو ؟"

" ہاے میٚانہٕ خُدا یہٕ کوٚتاہ بیمار چھُہٕ سُہ ۔" تٔمی سٕتٕرٕ ماجہ ژٔرج کٔڈ کھ پیٚیرِتھ ۔

۱۴

یٔتھۍ وِزِ آنا مہلوناکنوٹ بیرٕ وہوف سُتۍ بیٹھ دڑاے بہٕ کنوٹس رونوف
اُس روز ہُرا چِھُن رُمال دِتھ کُنی زٕنۍ۔ یتہٕ دیاو تمہٕ ہیل۔
"یہ کیٛتھۍ ڈیل چھےٚ؟" تمہِ دِژ ژکھِ سان ژٕ شُر کڈکھ نہٕ کیشارٕ تمہٕ اُس سوٗ
گرٕ کھشیجِ بٕڑاہِناوہٕرٕ۔ "ژٕ سِتۍ چھیٚے نامیشاوٕ نوکری وَیان بہٕ لاگتھ بیٛس جایہِ اگرٕ
زَن ...."
کنوٹس اُس پنیٚنہِ وبتیسہِ ہٕشرِ غربی تہٕ مُصیبتس بیٹھ دِل موٗلوٗل تہٕ اوے
متے بہِ سوٗ دابہِ۔ یٔھِنٕ موقٕن بیٹھ اُس سوٗ بی کران۔"
"مےٚ چھُ بڈٕ افسوس۔" دابہِ ووٗ نتُس۔
"کنوٹس دَیھ مےٚ نشہِ نٕرُن۔"
کنوٹ تورٕ ہمیشکی یا ٹھُ یوٚ ہوے رہ زد ہیو ییہٕ نہٕ آشتہِ نیشرٕ۔
"وَن ساکنوٹس۔ واہ میٛانۍ ٹاٹھ! کیا توٚ ندوٚری شِکارتہٕ ماڈبراشراب چھُ
اَنہٕ سانہِ خاطرٕ تیار۔ یِنھہِ دِیُت مےٚ نارا سس ساس ڈَیل۔ سُہ چھُ
ہُٕڑی کُنہٕ اکہٕ لایق۔" یہٕ وَنان بیٛوٹھ سُہ پَنٕنہِ آشتہِ نیشہٕ کھو تہٕ وَٹھ
تھاوِ زٕ خوٗ داعتمادی سان کوٗ ٹھین بیٹھ ٹھیکرا وِتھ تہٕ ٹوگ پیٚنٕ نسِ چھیٚتس
مَتَس زالی دِتہِ۔ "وُنۍ ٹاٹھ کنوٹس کیا حُکم چھُ؟"
"دوٗیُم ہساے، میٛانہِ ٹاٹھہِ! بہٕ کوٚسہٕ دِوتھ چھےٚ اکھ واٹِجرٕ۔" تَمہِ
دوٗن اُمی سندِس واسکٹس کُن اِشارٕ کرِتھ۔ "کیٛاہ بہٕ نہٕ چھُ توٚ ندوٚرِ شکارُک
اشرٕ۔" اَسنہٕ ہنا کرِتھ دوٗن تمہِ بیٛیہِ۔ "دوٗیُم ہساے۔ مےٚ گرٕ چھِ کیٛنہہ

رو بیہِ۔" یہ وُنِتھ گو تَس غمگین شَبتھ۔

"آہ میٲنی ٹاٹھہ۔" کنوٹَن ہیٚنتھ ژھرٕ کٹھ دِنی تہٕ کوڈُن جیندٕ منٛزٕ با کھٕ۔

"کنوٹ۔ میٚے ہسا گَژھہِ واپٕیا۔ سِے گژھن باشرٕ ہیٚتھ روبل۔" تمہِ کڈ

یِنتھیِ سفید رُمال تہٕ لُگ کنوٹُس واسکٹھ صاف کرٕنہٕ۔

"وونی یِنٛتھی دمہٕ، ہیٚوکسُو چھُ انہِ۔" کنوٹَن دِژ سو کرٕ کھ یو سہٕ صرف زِم

لُکھ ہیکان چھِہ دِتھ یمن خبر آسہِ زِ یِمس زِم آو دِنی شہ ییہِ کلہٕ و آلے دوران۔

"مانتِکا سوزیون یوٗری۔"

مانتِکا زاو زرمی سان کمرَس منٛز۔ شہ اوس اکھ شریف زادٕ تہٕ کنوٹہٕ سٕندی

گرِ اوس پڈیو مُنت۔ وونی زاو سُہ تمی سٕندِ سارِے لیٖن دینک ذمہٕ وار۔

"پیارٕ ہسا گوبرا!" کنوٹَن ووٚن اُمس جوانس پیٖلہِ یہِ بِرٕنہٕ سان پرٛزونٛتھ

کُن آس۔ "سِے ان تہٕ . . . ." تمی دیُت دم "آں . . . سَتھ ہیٚتھ روبل۔ اوو۔

مگر خیال تھاوِ زِ یِہٕ اوترکی باگھٕ مالہٕ تہٕ ژھینیٖ مِتی نوٹ انکھ۔ صاف صاف

اُنی زِ۔ یمہٕ کیا چھُ کنو ٹبِّتہِ کتِ۔" اَمِن سا مانتِکا صاف ییکن، میٖہر بانی کرِتھ"

کنوٹہِٕ تہِ ووٚن زورٕے وو ش ییٖنہ زُتھنہٕ۔

"عالی جناب! نوہہِ کرٕ چھِ یٚمہٕ رہہ بیہ ضرور کتھ۔" مانتکا اَمِن پرٛژھ

"جنابَن آسہِ خبر . . . . بہر حال۔ مہ ہیٚوتَم۔" تمی ووٚن یہِ وُچھِتھ زِ کنوٹ

اوس پوٗگمت گوٗبی گوٗبی تہٕ تیز تیز شاہ کھالتہٕ تہٕ یہ اوس ہمیشہِ ناراضگی ہُند

نِشانہٕ۔ "سِے گیو مُشِتھ، یِیٚمی دمہٕ چھا نوہہ رہہ بیہ ضرور کتھ۔"

"اوٕ، اوٕ، گژھہ ان تہٕ دِ کنو ٹبِّتہِ اَتھ۔ آہ۔ یہِ مانتِکا چھُ بٕیا منتھ۔"

کنوٹَن ووٚن اسان اسان یہِ جوان نیٖرِتھ۔ "ناممکن لفظ زانی تہٕ کیا گو . . . .

یہ تہٕ چھُس تہٕ یہِ لفظ زِ رِتھ ہیکان۔ سوٗرِے چھُ ممکن۔"

"ہاے رۄ بیہ۔ کنۆٹ فقط رۄ بیہ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ دُنی یہس منزٕ کانٛتیا مُشکلا چھ
چھپےٚ ہیمہٕ رۄ بیہ بأدکران"، کنۆٹنہِ وۄن۔ "ہیمہٕ رۄ بیہ چھپےٚ منٛے سَتیٛ ضۆرۆر تھ۔"

"اسےِ چھپےٚ خبر کونٹس، ژٕ گٔیکھ اکھ حالِم طبیا"، کنۆٹٕن وۄن تہٕ آشتہٕ
ہندِس اتھس موہنہِ ہناکرِتھ تۄرٕ بیہٕ نس کمرٕس منزٕ۔

ییٛلہ آنا مہیلونا بہِ زۄہوفہٕ سنٛدِ گرِ واپس آیہِ۔ رۄ بیہ آسہٕ برٕو تھٕ کنۆٹنہِ
ہندِس نوکرٕس میزٕس بیٛٹھ۔ نُوی نوٹ آسی تٔمی سنٛزٕ رُمالہِ تَل۔ آنا مہیلونا یہِ زوٗن ژِ
کنۆٹس چھپےٚ کیٛا تام تۆنگجن لیٚجۍ مژٕ۔

"وَن ساعٹا ٹھو!" کنۆٹنہِ پرٕ ژٕ ھنس۔

"واے۔ نہٕ چھُ دٕرٕس۔ پرٕ ژٕ ناوٕنے چھُپہٕ یوان، تِتھیٚ عٔلیل چھُ سہٕ۔ یہٕ
آسِس کنٛھی تام منٛزس کھنڈٕس تتہٕ۔ ژٕ کھتہٕ ہیچھ نہٕ کرِتھ۔"

"اپٕت! خوداپہِ سنٛزٕ دٕرٕ یےٚ چھپےٚ، ییہٕ نکار کرٕ ہُم۔" کنۆٹنہِ وۆن ہشگہٕ
نہٕ ہنگہٕ وۄ شلِتھ۔ تہٕ وۄ شلُن اوس نہٕ تٔمی سنٛدِس اڈٕور زأوِرس نہٕ پیٚزٕ کتھ بٔڈ
تُھنِس شوٗبان۔ رُمالہِ تلہٕ کجہِ آمہِ رۄ بیہ نہٕ آنا مہیلونا بہِ ژیوٗن یکدم۔ تٔمہِ ہیوٚت شرٕ تھٕ
نمُن تُھنہٕ سو وقتس بیٛٹھ کنۆٹنہِ نالہٕ رٹہِ ہے۔

"یہِ چھُ بیشانہٕ طرفہٕ بورِس سنٛدِ خاطرٕ۔ ۔ ۔ ۔ تُٔمی سنٛدِ سامانہٕ خاطرٕ۔"

"آنا مہیلونا بہِ آس اوٗ تام بہِ نالہٕ رٹمژٕ۔ تہٕ سو آس ودان۔ کنۆٹس نہٕ
آس ودان۔ تٔمہٕ آسہٕ ودان نہٕ کیٛازِ تٔمہٕ آسہٕ وبتہٕ۔ نہٕ کیٛازِ تٔمہٕ آسہٕ نرم دِل۔
نہٕ کیٛازِ لو کچارہٕ بیٛٹھ جیہِ وبتہ آسنہٕ اوس وۄنی نِمن یوٗتَس ہوِس ذٔلیل
چیزٕ س بیٛٹھ سوچُن۔ نہٕ بیٛیہِ نہٕ کیٛازِ تہنٛزٕ حوٲلی آس سور ییمژٕ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ مگر
اکھ اکی سُنٛد اوٗشَس اوس تِمَن شیٛلتھ یاوان۔

۱۵

کُتوٗزَس روسنوف آس پَننہِ کورِ تہٕ حاریا پُژھی بیٹھ دیوان خان بیہتھ۔

کُتوٗز اوس مرد پٔژھِین یِمہٕ نِس کُمرس مَنزٕ نوان تہٕ نتہٕ اوسکھ نِمہٕ تُرکی بابیہ ہاوان یِمہٕ تِمی شوقہٕ سان جمع کٔرِمٕژ آسہٕ۔ مُنزی مُنزی اوس بنزان تہٕ پٔرٕژ ھال "سو آبایہ" تِمہ آسی مُری بادِ منترو ناہرو سموفہ پٔژران۔ مُری بابہِ آسی سوسا یِٹی مَنزٕ یاگر ژھِنی وَنان۔ یہِ ناو اوس تِہنٕز تِس دولتھ یا خاندانی شھَرزٕ سیہٕ پیٹھ ووتمُت۔ یہِ آسی تِمس دِماغہٕ تُرک تہٕ وزناو بٔٹے پھُرک آسہٕ کٔتی وَنان۔ مُری یا آس شاہی خاندانَس مَنزٕ ساری ہیے ماسکوہَس مَنزٕ تہٕ ساری ہیے پیٹرزبَرگَس مَنزٕ وُیتہِ یِمہٕ دوٚشوے شہر آسی تِمس بیٹھ تازٕ تہٕ کران تہٕ اَستی تِمی سندِس بُتھو پھیری آسہٕ تِس بیٹھ گوٗنٹرِھ ٹُلیِ اسان تہٕ تِس مُتلق آسہٕ جان ڈیلِہٕ تہٕ مشہوٗر۔ مگر یہٕ اَلگ تھٕ آوِتھ، ساری آسی تِس تس یرٕ نتھ تہٕ کران تہٕ کھوژان تہٕ۔

کُتوٗزہٕ سندِس کمرس مَنزٕ آس جنگچ کتھ چلان تہٕ یتہِ فوجہِ چہِ یَرنی ہنز جنگک اعلان اوس اَکِس فرمانَس مَنزٕ سپُدمُت۔ فرمان اوس نہٕ وُنہٕ کانٔسہِ پوٚرمُت مگر یہِ آس سارِنے خبر زِ دژامُت چھُ۔ کُتوٗز اوس چوکہِ بیٹھ بیہتھ۔ اَکھ نفر اوس سٕنس ڈٕ ژھینہٕ تہٕ اَکھ کھوٚرِ ی تموک چوان تہٕ دربار کران۔ کُتوٗز اوس پانہٕ نہٕ تموکھ چوان تہٕ نہٕ کتھ کران، مگر کلہٕ اوس گراہو رگُن پھِران تہٕ گرابور گُن تہٕ بیٹھِ کِنہِ اوس اطمینانہٕ سان ییمن تموکھ چھِہٕ والین گُن وُچھان تہٕ سُہ بحث بوزان یُس تِمی ییمن تُلِتھ اوس دِیتمُت۔

ییمو مَنزٕ اوس اَکھ سوال مو ہنو۔ اَمِس اوس زٕ آوٕ ٹِل، گنبل لیوٚدر تہٕ

صاف شیو کرِتھ تھٕو ۔ بُجرس کُن اوس پوٚکمُت ۔ مگر پوٚشاکھ اوس تٔمس جوانٕہ

سُند ہیوٚ بُس سنٛز فاشِنی آسہٕ ۔ یہِ اوس زنگ چوکرِ بیٹھ تھاوِتھ یٔہند بیمِ نلہٕ

اٚمی سُند پانٕہ ہٕشیار ننان اوس ۔ اَسہِ منٛز اوس پراژِ کنیٛ لیٚڈ رِ پایہِ

ژٹِنہٕ نٕہ تُھہِ چہِ سارے گیٚبنہٕ سوٚمبر آوِتھ ، داما داما دِوان ۔ یہِ اوس کتھو ہٹہٕ ہُند

اکھ بٔڈ پیٚٹرِ سُشنشن ۔ یَنہٕ تیوٚ ژہٕ وِنیوٚ محولو سیتی اوس بہِ ماسکوکین دیوان

خانن منٛز مشہوٗر ۔ سوٚلوگہٕ رِکنیٛ اوس یہِ ییٚنہٕ نِس دوٚ ہِمس یاجِس بیٹھ بیٹھو وُل

باسان ۔ دوٚیِم بوج اوس گاڈ فوحکِ اکھ تانٕہ دم گوہ لآیِ رہِ یہِ افسرِ نُقیس یاکھٹِ

ژھیلِتھ چھوکنِ ، بُرشُس دِتھ تٕہ بٹن لاگِتھ ۔ اَسہِ منٛز اَسہِ منٛز باگ پایہِ

ژہمِرنٕہ ژھوٚڈی ژھوٚڈی دام دِتھ اوس خوشہِ وِنیوٚ دوہ زلیوٚ وُکھو سیتی دابرِ پاوان

تٕہ دِہ ترٛاوان ۔ یہِ اوس لیفٹنٹ برگ ۔ سمنووِنکی رجمنٹہٕ ہُند اکھ افسرٕ تٕہ اٚمی سے

سیتی اوس یورِس نیرَن وول ۔ نتاشن اَس وِیراے اٚمی سُندے ناد ہیتھ

یام دِژ مژ ۔ بیٚلہِ دیبونس برگ چھِے بیتہٕ ییتہٕ یکان ۔ کتھوٹ اوس ہیمن دوٚن

منٛز باگ ۔ یٔہنٛد گوشہِ ہوشہِ یٔہند کلامہٕ بوزان ۔

بوستن گیشدٕ نٕہ ییتہٕ اوس کتھو ہٕ سُند دوٚیم شوق دربار بوزن یٔبہِ تٕہ بیٚلہِ تمی

دوہ لہٕ کیٚتھل دوستن ژُبح دِژ مژ آسہٕ ہے ۔

" ڈیوہ حفص الفانس کارلیج " شنشین دوٚتھ ٹھاہ ٹھاہ کران ، عادتٕہ موجوٗب

عام پانٕہ رِ روسی زبان تٕہ فرانٛسی زبان رلہٕ کرِتھ ۔ " ژ سٔے آسی دوہ میدحو لکو متھ

دِپی ژ سٔے مدتھ تٕہ کنٛزرِ ھا آسکھ یژھان ییٚنہٕ ننن یارَن دوستن نِشہِ تٕہ

کڈٕن ۔ "

" نٕہ ییوٚتر نکولیچ ۔ یہِ چھُس صرف یژھان پانُن زِندٕ میٚنی فوجس منٛز چھِ

رِسالہٕ فوجہِ کھوہ نٕہ زیادٕ فایدٕ ۔ مثلن ژہٕ نٕہ میشا آمی مثال ۔ " برگ اوس

بڑٕ توٚلی، سنجیدگی سان تہٕ نرمی سان کتھہٕ کران۔ یہ کیٚنژھا ونہٕ ہے۔ تہٕ اوس
وَنان یانہٕ سے متعلق ییٚلہِ کُنہ تنژھ کتھہٕ بیٹھ بحث آسہِ ہے ہیٚمیک تہٕ تیٚمس
پانَس بیٹھ اثر آسہِ ہے ییٚلہِ اوس سُہ ژھویہٕ دَم کرِتھ بیہان۔ ییٚتھہٕ پاٚٹھی
ہیٚکہِ ہے سُہ گٔنٹہٕ وادَن دَم کرِتھ بِہِتھ۔ نَہ باسہِ ہے تس پانَس یان کو پاٚٹھی تہٕ
نہ دیہِ ہے بیٚنِس تیٚتھ باس۔ وونی ییٚلہِ کتھہٕ کُنہِ کنہِ بیہٕ نِس پانَس سٕتی واٹھ
لگِہ ہس ییٚلہِ بیبِہے مژراونہٕ تہٕ پیٚتہٕ لعو نتہٕ ہے۔

"میٚون حال وُچھ بیٚوتر۔ اگر یہٕ رسالہٕ فوجس منٛز آسِہ ہا۔ اَدٕ لیفٹننٹ
آسِتھ، تُرہ ہنم یہٕ ژوٚر ریٚتی نتہٕ زِ ہتھ روٗپل کھوتہٕ زیادٕ۔ وُنکین چھم زٕ ہتھ
نہٕ تُرہ تران۔" تِمی تور تِمس مایہٕ ہوٚت وُٹھ کُمجار کران فکرِ۔ کٔنوٹس تہٕ شٔنشینس
کُن اوس سُہ تمہِ نظرِ وُچھان زنتہٕ تِمی ہندی کنہٕ سار نے لکن ہُنٛزِ زندگی
ہُند سارِوٕے کھوتہٕ یوٚڈ مقصد تِمی شُنٛزے کامیابی آس۔ سُہ گوو مان،
"گاڈ فوجس منٛز آٔسِتھ چھُس بہٕ ہمیشہ محاذس نزدیک۔ تہٕ زمینی گاڈ
فوجس منٛز چھپے سیٹھا زیادٕ جایہٕ بیٚران۔ ژٕ ہیٚکھ انداز کرِتھ زِ ہتھ تہٕ تُرہ روپل
ژٕ ہتھ کیا زنہٕ پاٹھی آسہٕ بہٕ ہیکان گُزارٕ کرِتھ۔ کیاز۔ مےٚ چھپے چُکھ تہٕ
گرٕ ھان تہٕ کیٚنژھا چھُس مارِس نہِ سوزان۔" یہِ ونان ونان گوو سُہ دِیِس
دائیرٕ بناوان۔

"ہشی کتھا چھپے۔ روٗسی مثال چھپے زِ جرمن چھہٕ کو ہارٕ کلہٕ منٛزٕ کنکھ کلان۔" یہ
شٔنشین ووٚتھ پایپ اکہٕ پراژِ بیٹھ بیٚیِس پراژِ کُن ڈالان تہٕ کٔنوٹس کُن
اچھِ ناٹھ کران۔

کٔنوٹس ژوٚل ٹھاہ ٹھاہ کران اَسُن ہیٚرِتھ۔ باقیو پیٚژھو بوٚزُ
شٔنشین چھُ کتھہٕ کران تہٕ آسے بوزان۔ یرٕ گٔیِس نہ توٚر فکرِ زِ یمہٕ چھم مژراوان تہٕ

تہٕ نوٚرُس فکرِ زِ یمَن چھےٚ اَتھ عٕستی دلچسپی یُس رٔفد یَتھنی کنی فکرِ ناران زِ گاڈ
فوجس مَنٛز تبدیلی کرنہٕ آوِ تھ کیٚتھٕ کٕنی اوس تِمی باقی عٕستی باجین یٕرو ٹھ قدم
کوڈمُت۔ بیٚتھ کیٚتھ پاٹھی چھُ جنگس مَنٛز کُنہِ ساتہٕ تہٕ کینی کما نڈر مارِ ہیکان گژھِتھ
تہٕ دوٚیمِس نمبرس بیٹھ آسنہٕ کنی کیٚتھ پاٹھی ہیکہِ ہیےُس کُنہِ ساتہٕ تہٕ تِمی
ہٕشنٛز جایہِ کھسِتھ۔ کیٚتھٕ کنہٕ اوس زِمتُس مَنٛز یُس یٕرِ کتھ کانٛسہِ نُوٹھ تہٕ تُسند
سول کوتا خوش اوس تِمس بیٹھ۔ برٕگ اوس یِمَن کتھَن وارٕ کارٕ ہرٕ نمان تہٕ
ظاہرا اوس یہٕ تِمس ظنوٕ نے زِ باقی لُکن تہٕ ما آسن یتھنی مسلہٕ۔ مگر یہ کینٛہہ ہاسہ
دِنہِ ہے تہٕ اوس نیوٚ ناجان، تیٚو تا شُہل تہٕ تِمی ہٕشنٛز جوان بناونہِ ہٕشنٛز سادگی
آس تیٚز اساد زِ تِمی ژآوی یتھنی بوزن والی یتھر۔

"میانہِ یٕرِ تہٕ دوستہٕ! تِہٕ آس تہٕ زٕمینی فوجس مَنٛز یا رِسالہٕ فوجس مَنٛز۔ یہ ہیکہِ
پیشنگوٚی کرِتھ زِ ژٕ کٕژ کھ یِرِتھ جایہِ عاشس۔" شُنِتھ وَوٚن اُمس مٔٹہِ مٔٹہِ
دِوان تہٕ یتھنی کھورِ چھ کرِ بیٹھ بیٹھروالان۔ برٕگَن کوٚر نعوٕ شدٕل وٕٹھ کمچار۔ کنوٹ
تہٕ باقے یٕژھی ژٕنا ے اُمہِ بیتہٕ دیوان تھان۔

یہٕ آس کھاتہٕ وانہٕ یٕرو ٹھم سوگر ہیلہِ کانٛہہ چھےٚ زیٹھ ڈیلی تلی یٕژھان
ساری چھِ آسان یٕران زٕوٕ نہٕ تہٕ وُنی آسہِ کھینہٕ کمرس مَنٛز اٗژن۔ عٕستی چھِ
ادٕر یور یکُن تہٕ کینٛہہ نَتہٕ کینٛہہ کتھ کرِ نہٕ تہٕ ضوٚروٚری زانان یُتھنہٕ کانٛہہ دیہٕ زِ
یِم کیا چھِ کھینہٕ خاطرٕ ہیٚتے ناب۔ خاندار تہٕ خاندارِنی چھِ اَکھ نظر دِوان دَرواز ٕس
کُن تہٕ اَکھ نظر اَکھ اَرَس کُن۔ یٕژھی چھِ یِمو نظرو تلہٕ اندازٕ ہیوان کرُن زِ یِم کتھ
سٕنا آسَن یٕران۔ خاص کانٛسہِ آشناوس ہا یِمس زیرِ چھُ گومُت، کیٚہ کُنہِ
سِنس یُس وُنہِ تانیار آسہِ۔

ییٚہرے بیوٚٹھ عاتہٕ کھینہٕ وِزِ ہیٚتے طور پاٹھی ستے مَنٛزٕ دیوان خانس تھتھ

آرام کُرسی بیٖٹھ یوٚس ہُبنہٕ آبٲٹِس۔ سارِنے تھاوِن وَنتھ ژٕٹنہٕ۔ کنٛوٹیٚٹسہِ کرے بہ کوٗشِش زِ بہ کرِ نا کینٛہہ۔ مگر یہِ اوس سادٕگی سان عاٛنکہ پیٚٹھٕی نظرٕ دِوان۔ زَن کَتھ تام ژھانڈان اوس تہٕ کنٛوٹیٚٹسہِ ہٕشدِس پیٚٹھ سوالَس اوس اکھ لفظی جواب دِوان۔ تٔمِس وراۓ اَس پیٚٹھ کانٛسہِ خبر زِ بہ چھُ وَنتھ ژٕٹنہٕ۔ زیادٕتر پیٚتر ھو اَس ہابیتہٕ سِتشر ڈلیل بوٚز ہٕتر۔ تِنم اَس اَمِس کُن نظرٕ دِوان۔ یہِ اوس یاگرِ یوٚر کتھ، وُژھہٕ وار تہٕ بیٚنھہٕ کینہٕ اوس نہ یدِ صوٗرتھ تہٕ۔ کانٛسہِ اوس نہٕ فکرِ نٕتران زٕنینہٕ سیٚد بوٚڈی تہٕ گوٚشش اِنسان کینٛہہ کینہٕ ہیٚکِ ہے تٕژھ خرٕی فہٕ گی کرِتھ۔

"ژٕ آسکھ یوٚوے آمُت؟" کنٛوٹیٚٹسہِ پیٚژھُنس۔

"اہٕ مادام!"

"ژٕ آسکھ نہٕ وُنہٕ میٚانِس خاندارَس سمکھیوٗمُت؟"

"نہ مادام۔"

"ژٕ اوسُکھ اونٛرے بیٚبرِس۔ سو آسہِ بڈٕ خوشہٕ وِنی جاے؟"

"سخ دِلچسپ۔"

کنٛوٹیٚٹسہِ نہٕ آنا ہیٚپلو تا بہِ تٕراو اکھ اَکِس کُن نظرٕ۔ آنا بہِ توٚر فکرِ زِ یِم چھیٚنے مٕتے بہِ جوان سِتشباٹُن وَنان۔ سو بیٚٹھ اَمی سے نٕشہِ تہٕ تٕنجن اَمی سِتدِس مالی سِتشر کینٛہہ۔ مگر کنٛوٹیٚٹسہِ ہٕشدی باٛکھی دِتی تِم اَمِس نہٕ اکھ لفظی جواب۔ باقے پیٚژھی آسی بیٚتِس کانٛس اکھ اَکِس سِتی دربارَس منٛز ہینٕہ آمِتی۔ "رِزموسکی ...... بڈٕ نفیس اوس...... ژٕ چھکھ شفیق...... کنٛوٹیٚس اپراکسن۔"

یِمے کینٛہہ آسہِ اوٚر یور چلان۔ کنٛوٹیٚس وُژھن تہٕ ژٕ آیہِ جامہِ خاصَس منٛز۔

"بہِ چھا مٕری یاد منٛز وِنا؟" سو آس کٔمِس تال پیٚژھان۔ تہٕ کھو کھرِ آوازِ منٛز دِتُھنس کٔمی تام جواب۔ "اہٕ، سو سے چھیٚنے۔ اَوٕ بیٚنہٕ ژٕ آیہِ مٕری باکمرَس منٛز۔

سارے کور، آکھنے زنانہٕ تہٕ ووٚزٕہ ٹھوٚد۔ صرف ہٕ زیاد بجہٕ بجہ۔ پنٛتزاہ ڈرشس
زوٗدار زنانہٕ مٕرِی یا ٹھٕہرے بہٕ دروازس منٛز ناگ وٲنگی دار چھوٚت مس کلہٕ روٚٹن
ٹھوٚدتہٕ تتراون پٔٹہٕ ھین کٔن نظرا۔ امہٕ بپتہٕ پٲراوِن ینٛنہٕ گوٚہ نکی کھلہٕ ترٕی، زن ترٕی
ڈٕٹھنہ تھاوِتھ اسس۔ مٕرِی یا اس ہمیشہٕ روٚسی بولان۔

"شادی تہٕ اوٚر تہٕ یوٚین تٔمِس ہٕمی شند ازٲسی زادوٚہ مناوان چھِ تہٕ
بٔبیہٕ باقے شٕرین تہٕ،" تٔمہِ ووٚن یٔنہٕ ٹھفزتہٕ خوشوِہٕ آوازِ منٛز یوٚسے
سارِ وِے آوازو منٛزی ٹھٔٹتھ وٕراہ۔ سو چھپیر کتھوٚ ڈس کٔن یٔبیمی تٔمِس اکھس
موٗذی کرتہٕ دوٚ ہینس" زہٕ ونتم ییرانہٕ گوٗنہگارٕ۔ مٔے باسان زٕ چھکھ ماسکوٗ ہٕس
منٛز تنگ آمٕت۔ بٔبینہٕ کوٚت گژھہٕ ہوٚ یٔتہٕ یتہٕ ہینہ کانٛہ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔
ادِ سا وونی کیا چھُ کرٕن۔ ہیمہٕ پٕرزہٕ تہٕ مدٕن۔" تٔمہِ کوٚر کورین کٔن اشارٕ۔

"ہیفہٕ وٕتھہ چھی زٕ سے ہٕیمن کتہ جوٕ زھانٛڈی۔"

"ڈٕنی تن میتاڈی فزاکھ! مٕرِی یایہٕ ووٚن نتاشس اکھس زٕ بچہٕ ہناوِ تھہ۔
سوٲس تٔمِس فزاکھ وَنان۔ نتاشہٕ آیہٕ وسان تہٕ کھولان ازس اکھس موٗذی
کرٕنہٕ۔ تہٕ امہٕ ووٚنس" فہرحہ دارے چھکھ زٕ۔ مگر مٔے چھکھ ٹاٹھ۔"

تٔمہِ گڈٕی ییتنہٕ یٔرسہٕ منٛز کبٔنہٕ لیڈری دوٚرتہٕ دِتِن نتاشس ہٕیمی شند
شولہٕ ونِ تھہ ازادوٚ ہٕ تار زھٹان اوس۔ یکدم پھیر سو ہیرے یس کٔن۔

"اوٚ ہو! ڈٕیو، ہیو یوٗری۔" زاینتہ مایتھ ووٚن تٔمہِ لوٚت تہٕ نرم آوازِ منٛز۔

"ڈٕیو جناب یوٗری۔" یہٕ ووٚنتھ ڈٕیٔ تٔمہِ بدشوگوٗن یا کھٹی تٕرٕی ہیو یٔرٕ یہن۔ تہٕ
ہیرے پوٚک ازس کٔن موصوم یا کھٹی عانکہٕ بیٹھی نظرٕ ترٲوِتھ۔

"ڈٕیو، ڈٕیو جعن! یے یازٕ چھس ہیمہٕ جانس مٲس ییرٕہٕ سشٹیچھ یاد تہٕ یہٕ
اوس مٔے بیٹھ جون حق۔" تٔمہِ دِثیت تھکھ نہٕ پرٕنتھ کانٛہہ جیٖز اوس باسان

دمہٕ پھٹی گوٗمت پیٚاران زِ اماکیشا چھُ سپدان وول۔ "زبر انسان چھُ اَکھ کُس وَیہٕ نہٕ۔ زبر اِنسان۔ موٗل چھُس مران تہٕ بہٕ چھُس عاشش کران۔ پلیسہٕ کنسٹیبلس ہاینس سٟتی گنڈہٕ پھران۔ شرم ہے ہے شرم۔ امہٕ کھوتہٕ بیٚتر ہیٚ ژٕ سے جنگس گژھن۔"

"سو چھپرتہٕ پلہٕ نوٚوٕن کنٛوٗسُس کُن اَتھہٕ۔ تٔمۍ روٚٹ زور سے اَتھس۔

"خار، سے چھُ باسان کھانہٕ آسہٕ تیار" مُرۍ بابہٕ ووٚن۔ کنٛوٹ دژا و مُرۍ بابہٕ سٟتۍ بر و نٛھ بر و نٛھ، تَس پتہٕ پتہٕ کنٛوٹس بیٛمس سٟتۍ رِسالہٕ فوٗجک افسراوس یُس خاصہٕ پوٚژھ اوس نہٕ کیاز یورِس اوس اُمۍ سے سٟتۍ بیٚرن وول۔

اِتھ پتہٕ آنا میہلونانہٕ تٔمِس سٟتۍ شنشین۔ برہٕ گن دِژ تٔرہ ویرا یہٕ کُن۔ جوٗلۍ ژابہٕ اسان اسان نکولائیس سٟتۍ۔ یمن پتہٕ پتہٕ آسس باقے جورن ہٕنز لأن یوسہٕ ہالس اَرہٕ وَرہٕ آس۔ سارِنے پتہٕ آسہٕ شُرین ہٕنز دہ دماجہٕ تہٕ تہٕشدی وہ ستاد۔ اَلگ اَلگ بِکان۔ خدمتگار آسۍ جوشہٕ آہنی تہٕ گرسین وُژھ گکہٕ رلے ساز۔ لوٚگ وَزنہٕ تہٕ تٔژھی بیٹھۍ پننہٕ پننہٕ جایہٕ کنٛوٹہٕ سٟندِ گریلوٗ بینڈکیو نغمو پتہٕ اوس چھوٗرہٕ ین تہٕ کانسٹن ہشد ٹھٔس، تٔژھین ہٕنز کنتہٕ نہٕ نوکرن ہٕنز لوت پیرۍ تژاوِ تیٛج آواز کُنن گژھان۔ کنٛوٹس بیٹھ زِھٹو یاٹھو میز کہٕ اَکہٕ اَند۔ تَس ڈیچھن کُن آسس مُرۍ بابہٕ کھوٗر کُن آنا میہلونانہٕ مجلسہٕ ہٕنز باقے ژٕ نا تہٕ دوٚیمہٕ اَندہٕ اوس کنٛوٹ تٔمِس کھوٗر کُن رِسالہٕ فوٗجک کرنال تہٕ ڈیچھن کن شنشین تہٕ بیٛبہٕ مُرد۔ میزس اَکہٕ اَندہٕ آسۍ ہناٹۍ بڈی جوان۔ ویرا تہٕ تَس سٟتۍ برگ پیرتہٕ تَس سٟتۍ بوٚدِس، دوٚیمہٕ اَندہٕ آسۍ شُری وہ ستاد تہٕ دہ دماجہٕ شراب بوتلہٕ ژھابہٕ تژاوٕ کنٛوٹن آشنہٕ، تٔمۍ سٟنز نظرِ لوٚبہٕ تہٕ تٔمِس سندہٕ میز بلیوٗ رِہنس بیٹھ نظر تہٕ وہ سہٕ بیٚتھ پھیٚرن پیٛنہٕ ہن تٔژھیپ شراب۔ ہٕبن پان نہٕ مشر ووٚن۔ بہٕ کیٚتہٕ۔ کنٛوٹس تہٕ آسۍ ناخانہٕ وآری ہشہٕ آنہٕ جوالہٕ [illegible]

تھاوِنَس سینٛز سِتھٕ وَن ژٕ وٕنیٛو ژھایوٕ چاندارِس نظر نظر دِوان۔ تیٚمی سُند بُتھ تہٕ مستہٕ
رُوس آیینستان ژھٕتِس مَتس بُتھِ زیادَے وٕہ زُل اوس بوزنہٕ یوان۔ زنانَن ہٕندِ
آندٕ اوس کُنی کھٕتھن ہُند چیری گیٚش کٔنٛ گژھان۔ مَردَن ہٕندِ اٹھٕ اوس شور تیزان
زیادٕ یہٕن۔ رِسالہٕ تَوجہ کرِتھ کرٕ نالہٕ ہٕشتر سٕہ اوس رٕژھِ کھوٚنہٕ رٕتژھِ دٕہ ژلان۔
تہٕ تیوٚتا کھیوان تہٕ جَوان زِ کٔشوٹ اوس بیٚیَن تہٕ تٔمی ہیے کُن ہآوِتھ مآل انان یرگ
اوس لوو تبسُم کرِتھ و ہرابِہ وَنان زِ مُحبتھ، چھُنہٕ فآنی۔ بِہ چھُ اَکھ اَزلی جَذبہٕ۔ بورس
اوس بینہٕ نِس نُوِس دوس پیپرے پِژھین ہٕندی ناوٕ وَنان۔ سِتھٕ سِنٛز اوس
نا شِس نظر نظر ترٛاوان یوسہٕ ہُمہِ اٹھٕ یہِتھ آس۔ پیپرے اوس کمے کُنھٕ
کران۔ نُوی نُوی بُتھِ وارٕ وُچھان تہٕ گٔنٛٹ کھیوان۔ دٔہ یو سوٚ پو مَنٛز رُوٹ تٔمی
اپلا نار چوٚ۔ اَمہِ پتہٕ ترٕ وو تہٕ تٔمی گاڑِ مٕہ بجیو بیٚٹھ (نوٚ ندوٚری شِکارَس) تام اَکھ
سِیٚن تہٕ۔ تُمِس سِتراباکلہٕ والَن ژٕ وَنٛتھ کِنہٕ کفووِنَس سٕہ نیوٚن جیبِتھ۔ سٕہ
اوس لوٚتے سِتھٕ وآدی سِندِ کھیٚتکہٕ بیٚٹھ آس پلہٕ ناوان۔ "ڈرٕ سے ماڈ یہ ا۔"
کِنہٕ "ہُنگاری یَن۔" گِتھ "رایَن" شراب۔ پیپرے اوس قیمتی شیٚشہِ کیو ژورَو
گِلاسو مَنٛزٕ اَکی کھلہِ اَکھا تُلان تہٕ مآلہٕ سان جَوان ہیٚتَ گِلاسَن پیٚٹھ آس کٔشوٹیٚتِہ
ہِشٕز مٕہ ہرٕ لگِتھ۔ گرٕ کھوٚنہٕ گرٕ اوس تٔمی سُند بُتھ وارے لوٚبان۔ نتاشہِ آس
ہُمہِ اٹھٕ یہِتھ۔ سوٚ آس بورِسَس تھٕنٛ گٔنٛز مُدٕ گنڈان یِتھِ کِنہٕ ژٕ ژواہ وُرِشش
کوٚرٕ تِمِس ژٕ مٔکس وُچھان چھپے یٚیمِس تٔمی آدی آدی مٕہ ذکر ہترٕ آسہٕ۔ تہٕ یٚیمِس
سِتھٕ نَس عشق آسہٕ۔ یہِ نظر آس مَنٛزی مَنٛزی پیپرے یَس کُن ٹھٕھٕ لگان تہٕ
گِنٛتہٕ دِنہٕ وٕہ لہٕ سیٚیمِز پھٕنڈرٕ ہُند بُتھ وُچھِتھ آس تَس اَسہٕ ہیچ کل تیران تہٕ
فِکہٕ اوسُس نہٕ ترٛان کیٚاہ۔

نِکولائے اوسُس سوٚ نیابہِ نِشہِ دٔرٕ جوٚلی نِشہِ یہِتھ۔ بٔٹے خوٚ دٕ وُٹھ گٔجارٕ

کران اوس تٕمِس ستی کتھا کتھا کران ۔ سو نیاٲس لکہٕ مَنٛد چھہِ بُتھہ اَسہٕ وُن تھاوِتھ ۔
مگر یِم حسدٕ ژٕکی تٕمِس لگان ٲسی تِم نہٕ ٲسی تُمنی ۔ اکہِ پھرِ بیبیلہِ سو دٕنہٕ بُہٕ جوٗلی
تہٕ نِکولایس کَن دِتھ ٲس تٕمِس گوٗ بُتھِس گوڈٕ لبٕوٚدر رنٛگ تہٕ بینہٕ کرمزی ۔ دقہٕ ماجہِ
آسہٕ اوٚرہٕ یوٗر نظر دِوان ۔ باسان اوس اگر کانٛہہ کٲنسہِ شٔرِس کینٛہہ دٕنہٕ تِمہٕ وولنَ ۔
جرمَن وہ سناد اوس سارِ نٕے سینٛن اژ بیٹھی نین نہٕ شرابَن ہِندی ناو ژٕرہٕ راوان ۔
یِتھہ زَن سہ جرمنی مَنٛز بینہٕ نین لکن یِہُنٛد تفصیل لیکھِتھ ہیکہے ۔ سہٕ اوس
وولیٛومٕت زٕ ژٕ مالہِ وٕلنِھ بوتلہٕ پکِنا وان اوس سہٕ کلہٕ وٲلی مُشروومٕت جرمَن
اوس دژٕہ کھٲلنِھ ۔ سہٕ اوس باوُن پیژھان زٕ تٕمِس گوٚ ژھہ نہٕ شراب آمہِ کینٛہ زٕ
تُمِس کیٛا اوس دِل مَنٛگان یا طمہ اوسُس یژینٛگ نہ ۔ تَس اوس شوق صرف یہِ
زانہٕ نُک زِ اَتہِ کَم کَم شراب چھہِ آسان ۔

"کمال" ژٔمی ووٚن۔

"ژٕ ے کیاہ شوٗبکھ ٹیزی کینٛہ فوجُک افسر۔" کرناٗلَن ووٚن بیٚیہِ میزٕ دباوان۔

"ہے توٚہہِ کیاہ کرٕکرٕ ناد توگوٚہ آیاری۔" مٲری بایہِ ووٚن روٗہ تہٕ دار ہٮ۪ر میزٕ کہ آیاری مہ اَنٛدٕ بیٹھٕ۔ سو وُزٕھ کرناٗلَس کُن۔ "توٚہی کٔنہ بیٹھ میزٕ دَباوان۔ توٚہی کٔمِس خلاف یِوٚنا شورے ہتھ۔ مے چھےٚ وو میبد توٚہہِ آسہِ خبر زِ یٮ۪بتر چھِ فرانسکی لکھ نہٕ بہنہٕ۔"

"یہٕ چھُس ونان پوٚزٕ۔" رسالہٕ فوجکِ اَفسرَن ووٚن۔

"یہِ چھےٚ ساٹھےٚ جنٛگج کنہٕ۔" کنوٗٹَن ووٚن ہیزٕ کہِ بیٚیہ اندٕ۔

"میثون نیٖچوٚ تہٕ چھُ وژامُت، میثون نیٖچوٚ تہٕ چھُ وژامُت۔"

"مے چھِ زور گیبر فوجس منٛز، مگر یہ چھُس نہٕ بوزان۔ سورُے چھُ خوداَیس اَتھہِ۔ اِنسانس ہیکہِ نیٚندرِ سوٚنہ تہٕ گُرٕ ھنہٕ، تہٕ جنٛگہٕ منٛزٕ نہٕ زِ چھُس خوداے۔" مٲری بابہِ ہٕنزٕ گوٚب آواز گرٕزے یہِ۔ سو آسُس بڈٕ وٕزھہِ واٗنجہِ میزٕ کہِ دوٚیمہِ اَنٛدٕ بیٹھ ونان۔ "حق تہٕ پوٚزٕ۔"

اَمہِ پتہٕ گیٚے دربارَس بیٚیہ زٕ حِصہٕ۔ اَکھ اَنٛدٕ زنانَن ہُنٛد تہٕ بیٚیہ اَنٛدٕ مرٕدَن ہُنٛد۔

"آں! چون طاقتھ چھا پٔرٕزھُن؟" نتاشَس اوس لوکُٹ بوے ونان، "تلے پٔرٕزھ تہٕ۔"

"میثانہِ ذمہٕ گوٚ پٔرٕزھُن۔" نتاشَن ووٚن ژٔمی سُنٛد بُتھ پٔرٕزٕ ہیو تہٕ سو کھٕ مو کھٕ شولبو اَتھ بیٹھ محکم تہٕ دِل شاد برادٕ۔ سو وُزٕھ تھوٚد۔ اُچھو ہٕنٛزٕ کوٚرُن پیٚرے تیٚس بوزنُک اِشارٕ تہٕ ہیٚوتُن ماجہِ کُن وَنُن۔

"ممی!" ژٔمی ہٕنٛزٕ شُری آواز واتٕ ساری سے مَنٛزٕ س۔

"کیاسا گژھی؟" کٹھوٹیتہ پژژھنس کھوژی کھوژی۔ کور ہشد بُنھ نلہ بوزُن زِ کیشا تامہ شُشکتاری چھیٚ۔ اوے کوٚرنس اَنھِ ستی کلہ چِہ ھر کٹھ عرسٹی روب تہٕ منز۔

سوٗرسے دَرِبار گوبند۔

"می پُڈِنگ کوسہ وانہِ؟" نتاشہِ موصم آواز آیہ وارے اِتیاد سان۔ کٹھوٹیس کھارِ ہیے دِژِہ، مگر کھارِنہ ہیٚچن نہٕ۔ مُری یابہ گلہ تاو پَنِنہِ وُیٹھ اوٚ ننگیج۔

"فزاکھ!" تمہِ ووٚن روبہ سان۔

پیژھیو تراوٗ اَس مالِس ماجرِ کُن نظرا۔ فِکرِ اوشکھ تہٕ تران بِھِھ جیٹہ وِزِ کیا گژھِ کرُن۔

"بہٕ دِمے پانے؟" کٹھوٹیتہ ووٚننس۔

"ممی! آسہِ کوسہ پُڈِنگ؟" نتاشہِ دِژکو وَق خوشی ہو حنواس کرِنہ نکہٕ یا کھٹی کرِکھ۔ ٹمیس آس پتَہ زِ ٹمی سُند خرا فانھ بیٚبِہ تہٕ غلط سمجہٕ۔ سونیا نہٕ لوٗک تہٕ وِشبھ پوٚھٹ بیٹھی یا آسی بَنِن کھتی کھتی دیادان۔

"وُچھِتھ۔ ووٚنُم نا؟" نتاشہِ کرِ بیتہٕ نِس لوکٹِس یا زبس تہٕ پیپرے نیس کُن پھسرارِ ہیمن کُن تمہِ بشاکھ نظرا وِژ۔

"آسیں کٹھ یمہ پُڈِنگ۔ مگر ژہے دِموے نہٕ کینہہ۔" مُری یابہِ ووٚن۔ نتاشہِ آس خبر زِ اَتھ منز چھُنہ کھوژن لایق کینہہ۔ اوہِ کیہا آس نہٕ سو مُری یابہِ تہِ کھوژ ہِتر۔

"مُری یا دِمتر یونا! کرِھ بِچہٕ پُڈِنگ۔ مےٚ چھیہٕ آیس کرِیمہ خوش کران۔"

"گاڑِہ ترٗاوِتھ۔"

"مٲری یادِ ہنز وناں۔ میٚتہٕ کرِتہٕ۔ ہتے وَنتہٕ کرِتھ۔" تٔمِہ وٕژ چیٚنگ ہش۔

ہتے ونتہٕ۔"

مٲری بابہٕ کنٛوٹھس پھٹ آسی آسی۔ تہٕ سایہ نے پژھین گوٚ سے حال۔ تٔمِہ آسی نہٕ مٲری بابہٕ ہندِس جوابس اَسان۔ تٔمِہ آسی اَسان اٲمس لوچہِ ہندِس بتے بیم آسہٕ نَس۔ بیٚیمہِ بیٚتھہٕ پٲٹھی مٲری بابہِ ستتی ہمتھ تہٕ عَقل فَدتاو ترٲوس۔

بتاشن کرٕنتیلہِ ژھوہ بیٚیلِتس بیہ وَنتہٕ آو تہٕ پُڈنگ آسہِ پایِن ایپل پیٚنچ تراوِتھ۔ آیس کرِبمہِ شبوٹھ آو شیٚمیان بیٚش کرِتہٕ۔ بینڈ آو دُبارٕ وایِنہٕ۔ کنٛوٹَن کوٚر کنٛوٹیٚس میوٹھ تہٕ پٕژھی وُنھی ہینز بیٚٹھہٕ تہٕ کوٚرکھ کنٛوٹیس مُبارَکھ۔ ہینزہٕ بیٚٹھی ماکرا آوی ہمِہ کنٛوٹس ستتی، شرین ستتی تہٕ اکھ اٲکِس ستتی گلاس۔ نوکرَو ہینزِ بیٚیبہِ ژھالہٕ مارنہٕ۔ کُرسیٚن گیٚیہ ڈٕرٕ وٕنہٕر بھولہٕ وٕنہٕ بُتھہِ دراے پٕژھی دیوان خانہٕ منٛز تمِ تَر نیبہٕ ییٚنہِ کنہِ یوٚرٕ تراہتی آسی نہٕ گے کنٛوٹہٕ ہندِس پیٚرن گٕھسِ منٛز۔

۱۷

ناس آے مُژراوِنہٕ ۔ بوسٹنٕ خاطرٕ آے یاجی یاگراوِنہٕ ۔ تہٕ کنٛوٹہٕ ہِندی
ئیژھی آے دوٚن دیوان خانَن ، بیٛٹھکِہ تہٕ لائبریری مَنٛز بیٛہناونہٕ ۔
کنٛوٹَن روٚٹ واوجہِ ہِندی پاٹھی ناس تہٕ زوٚہ اوس تیٚیشِدر یَیتھٕ رُٹِتھ ۔
کنٛوٹیٚتہِ ہِشدِ وَننہٕ گے لوکٹی لوکٹی ساری بیٛشانوٚنہٕ یا جس اَندی اَندی جمع ۔
گوڈٕ کوٚر سارِوٕے حوٗلی زور تہٕ یَدٕ نُفیس پاٹھی ووے تمہِ یاجہٕ ۔ اَمہِ پتہٕ رےِ بہٕ
سو بانٛچے پیژھِن ستی تہٕ کوٚرُکھ نِکولائیس تہٕ نِتاشِس زور ۔ یِمہٕ آسی یَنِنہٕ
گیوٚنہٕ خاطرٕ ما ننہٕ یوان ۔ نِتاشِس آسی بوٗکہٕ ہُنان زِ اَز چھُہٕ تِمِس ساری بالیغ
مانان ۔ اَمہِ ستی آس سو ہَنا مسندٕ چھان تہٕ ۔
"کیٛا وٲلیوٲسی؟" تمہِ پرٛژھ ۔
"سوٗنتھ ، نغمہٕ ۔" نِکولائین دیُت جواب ۔
"اِدٕ سا کرہٕ تیٚیلہِ جلدی ۔ بورِس ولہٕ تہٕ بوٚری ۔" نِتاشِن ووٚن زٕ خبر
سونیا کوٚت گیہٕ ۔ تمہِ ڈیٛرٕ ڈٕ چھینی کھوٚرتٕ نظر ۔ ییٚیلہِ نہٕ بیٛنیٛو ہس اتہِ کُنی
وُچھِن ۔ سو دِرٲیہٕ تِمِس ژھانڈنہٕ ۔
سونیا بہٕ ہِندِس کمرِس تام دوان گژھِتھ ییٚیلہِ سو تتہٕ وُچھِن نہٕ سو
دورے یہٕ سشرِن ہِندِس کُٹھِس مَنٛز ۔ سونیا آس نہٕ تتنہٕ تہٕ ۔ نِتاشِس
نوٚوٕ فکرِ زٕ سو آسہِ بڑانڈٕس بیٛہِتھ ٹیٚلِس صوٚندوٗقس پیٛٹھ ۔ بڑانڈ بیٛٹھکی
اَمی ٹیٚلی صوٚندوٗقَن آسی روستوفَن ہِندِ گرٕکی واریاہ دوہ کھوٗ وُچھِمٕتی ۔ سونیا
آس یزری اَتھی صوٚندوٗقس پیٛٹھ بِتھ نُل کُن کرِتھ تہٕ یَنِن گوٚلابی خاصہٕ فرا کھ

ٲس دٲبہٕ ہندِس مالہٕ بسترس سٟتۍ گگھراوان ۔ تٔمِس ٲسی بُتھ اَکھن کیٚتھ رُٹنہٕ ہکِہ لگان۔ یِہ کٲٹۍ یِہ ہٕٹۍ بنیتھ تٔژ شانہٕ ٲسِس وُتھی وُتھی گژھان۔

نتاشُن زا دوہہٕ بٕچھہٕ ئیں دوٚہی دہ ہس گٔنڈدُون نہٕ جوشہٕ ہیوٚت اوس تَتھ ڈوٗل بکدم رنگ۔ اَچھی گٲیس زِہٕ روٗز تھ۔ پوٚچھہٕ گردنہِ وُزِ ہس کھنتھراے نہٕ پیٚراٹھ گٲیس الاٹرِ۔

"سونیا! کیٚتھہے گوٚے۔ کیٚتھی زِ۔" نتاشُن وہرو ہیٚژن بوٚڈ ٲس یوٚتام سوٚ کرٕھ تال ہیٚیژن بوزنہٕ ہیٚرتہٕ لٲجی سُشری سٹندی یاٗٹھی باکہٕ ژھٹنہٕ۔ تہٕ ٲسس نہ خبر کیازِ۔ صرف ٲس تمہٕ سونیا وُچھژ وان۔ سونیا بہٕ ہیوٚت کلہٕ کھنوٚڈ نلُن تہٕ جواب دُین مگر تاب اوٗنن نہٕ کیٚنتہٕ تہٕ دلیوٗکن یَنُن سُنھ وارے۔ نتاشُن وُزِ ہیٚر بسترس بیٖٹھ بِہِتھ کرٕکھ تہٕ لٲجی وبٲسہ موٹھ موٹھ دِنہٕ۔ زورَسے وُژھ سونیا کھنوٚڈ تہٕ ہیٚیژن اٲوش وہ کھرآونہ کیٚتھہٕ کرہٕ نہٕ۔

نِکولنکا ہس چُھ ہفتس تام بُیرن تٔمِس چھِ۔۔۔۔۔ کاکذ۔۔۔۔۔ وٲتی متیٕ تٔمی وۄن مےٚ یانہٕ۔۔۔۔ مگر تونہٕ پَرِ نہٕ مےٚ وُدن۔" تمہِ ہوٗ واکھ کاکذ پرچہ یِیتھ بیٖٹھ نکولائین یاٗنتھ لیکھ متیٕ ٲسی بہِ اوس ہس اَکھس مٔشرِ۔۔۔ "مےٚ پَرِہے نہٕ ہدُن۔۔۔۔ مگر ژہٕ زانکھ نہٕ۔۔۔۔ کٲنسی ثرِنہٕ فکرِ تٔمِس کیٚشتھ دِل چھُ۔"

سوٚ یُیح بیٚبہِ وِدنہٕ یہِ سوٚنچِتھ زِ "تٔمِس کیٚشتھ دِل چھُ۔"

چانہِ خاطرٕ چھُ سورُسے ستہٕل۔۔۔ مےٚ چھُیہٕ حسد یوان۔۔۔ مےٚ چھکھ ژٕ تہٕ ماٗٹھ تہٕ بدِس نہِ۔" تمہِ وۄن بینہِ نِس پانٔس بیٖٹھ توٗ یوٗ لٲگنتھ۔ سہٕ چھ رُنت۔۔۔۔ ژےٚ چھپے نہٕ کاںہہ مُشکِل بُتھِ۔۔۔۔ مےٚ چھُ نکولاے ٲشی ناد

۔۔۔۔ بدِ گرٕ چِک یوٚڈ پادری گژھِ بہِ نکاح پانے پرُن۔۔۔۔ نتہٕ اندیشہٕ بہِ۔

۔۔۔ اگہ موج بوزِ۔۔۔۔ (سونیا ٲس کنوٹیٚتہ موج زانان نہٕ وٲنان نتہٕ)۔۔۔

.... سو دِیِم ژٕ چھکھ نِکولائیس زندگی تباہ کران ... ژٕ ییٚ چھیٚ نہٕ اَیچھا ہے ژٕ چھکھ حرام نمک ... حالانکہِ تِمہٕ دا نیس ییٚتھ .... (تِمہٕ کوٗر پانَس کُن اَشِک نِشانہٕ) .... میٚ چھیٚ سونہٕ نیٚتراتاٹھ .... توٗہی ساری .... صرف ہٕ ویٚرا خبر کیاز مے کیا کوٗر تُمیس ...... یہٕ چھس تُہنٛز تیٚتراہ شُکر گزار زِ یہٕ کرہا سوروٗے توٗہے بیٚہتھ قھو ربان ۔ مگر میٚ چھُ کیا"

سونیا یہِ ہیوٚک نہٕ اَمہٕ اپور کیٚنہہ وَنِتھ ۔ تِمہِ دلو وِ یہٕ تِن اُلھن مَنٛز ژٕ تِھ مُنِنہٕ نیٚبر یِنہٕ رس کمنٛز ۔ نتاشَن کوٗر اَمِس تسلی ، مگر تِمہِ دِ سندِ مُنِنہٕ نہٕ اوس نتان زِ تُمیس چھُ وِیتہِ ہندِ مسلک کُن ییچھ فِکرِ تران ۔

"سونیا!" تِمہِ ووٚن وُژِھ وُژِھ زَن تُمیس آشونا و کُنہٕ بیٚثر پریشانی ہنٛد اصل وجہ اوس فِکرِ توٗرمُت ۔ "کال کھیٚنہٕ پیٚٹھے آس ویٚرا ژٕ تیٚے سَتی کتھ کران ۔ آسس نا؟"

"آن یِمہٕ شار لیکھی نِکولائن پانے تہٕ ۔ ییٚمہٕ کیٚنہٕ شارہ تاری سیٚے ۔ تِمہِ لیٚسی یِم شار میٚثانہ مِیٚتر پیٚٹھہٕ ..... دوٚپُن یِمہٕ ہاوے یہٕ ماجہٕ دوٚ پَنم ژٕ چھکھ حرام نمک ۔ نہٕ موج دِیِ یہٕ زانہٕ ہٕ تَس سٕتنی کرہٕ تہٕ سہٕ کرِ جوٗلی سٕتی نیٚھر ۔ ... ژٕ سیٚے وُچھتھ سہٕ کتھ کِنہٕ اوس دو ہَس تِمی ہے سٕتی ۔ یہٕ کیاز؟" تَس لُگو وارے ہِکھ ۔

نتاشن تُجی سو تھوٚد ۔ پھشاو شاد تِمنِس تہٕ ودان ودانے وُتھ کُملاوِتھ ہیوٚتُن تَس تسلی دِین ۔

"سونیا تَس پیٚٹھ نے آس پَرِ ہ کران .... تَس پیٚٹھ مے کرہ پرِ ہ ... ژٕ تیٚے چھیہ یاد کھیٚنہٕ کیتھہٕ کِنہٕ کُرا سَیِ تہٕ تیٚشو ے نِکولائیس سٕتی کتھ ۔ اَسہِ کوٗر تَس سٕتی فاصلہٕ زِ یہٕ سوروٗے کتھہٕ کِنہٕ ہیکہ اندو آ تِتھ ۔ میٚے چھُنہٕ وَنو

وارِ یاد۔ مگر ژ ۓ آسی یادزِ اُسی واَژے اوٗتے بیٹھ زِ یہ چھُ سہل ...
یہ ہیکہِ نہٕ ... کیازِ شنشین چاچنیٚ۔ یا تہٕ چھُ پتہِ بیٚنہِ سینی کوٗرمُت۔
اَسہ چھِ اَکھتے بیشاکھ ترمنٛز۔ بورِس اوس وَنان زِ یہ ہیکہِ سہل یاٹھی سیدِ کھہ
ژیٚے چھیے ناخبر۔ یٚتے چھُ سورُے تِمس ووٚنمُت۔ سُہ چھُ تیوٚتا چالاکھ تہٕ زُت"۔
نتاشَن ووٚن "مے وَدسو نیاٹاٹھی، جگری! تمہِ کرُ تَس اسان اسان موٗدی۔
"ویرا چھیے رانٹس۔ تِمس ژہن بلاے۔ یہِ گژھِ سورُے ٹھیکھ تہٕ سوٗ وَنہ
تہٕ ممی۔ نِکولِنکا وَنہِ تَس۔ پانے ... تَس چھُنہٕ زانٕہہ تہٕ جوٗلی ہُند خیال اوسمُت"
نتاشَن کرُ تِمس موٗدی۔ سونیا وُژھ تھوٚد تہٕ بوٚ کتھٕ بھیوٚرُس زُوٚ ۔ یہ چھِ
زوٗتے یَس تہٕ پاسان اوس زِ ووٗدی چھیے سو لٹ گلہٕ ناوِ تَس، بَنچن بیٹھ ووٚتھہٕ تَس
تہٕ پینہٕ تَس اژلی بوٚ کتھٕ طریقس منٛز یالہِ گِندِ تَس بیٹھ نیار۔
"چاٗنی زاے چھا یہاٗی رِتلے پوٚزوٗن"۔ تمہِ ووٚن چَل چَل یِنُن مَس تہٕ فراکھ
شیران۔ "ولہٕ یکھ تہٕ اُسی والیو سوٚنتھ"۔"
"اَدِ کیا یکھ"۔
"ژہے وُچھہِ تھَہٕ سٕہ۔ ویوٚٹھ پیپرے چھُنڈ سٕہ کِتھے"۔ نتاشَن
ووٚن ہنگہٕ تہٕ منگہٕ دَم دِتھ۔ "یٚتے چھُ مزیوان"۔ تہٕ یہِ وُنتھ ترٛاو نتاشَن
بشانِد کِنی دَو۔

فراکہ بیٹھہٕ تیپرِ ژھوٚ کھڑان تہٕ ہمِ شار پینہٕ تَس بوٚ کٹس موٗکِٹس ہٕٹس
تہٕ نبھہٕ تَس وَچھس سینی سپینہٕ پوشنَس منٛز دیاوان وُژھ سونیا ووٗشلہِ
بُنتھِ پوٚت پیپری ترٛاوان، تہٕ بھوٗلان تہٕ گیٚیہٕ نتاشنس سینی شِرانِد کِنی ہاکس منٛز۔
پژھین ہنٛزِ فوٗرمانی شہِ بیٹھ گنوٚو یِموٚ وَن وِگنیٚو اَکھ ٹِکھ یِتھ 'سونتھ'،
ناواوس۔ اَمہِ سینی آے ساری ووٗلہِ سنَس۔ اَمہِ پتہٕ گیوٚو نِکولائین

اَکھ باتھ یُس تٔمی تازٕ ہیٚو چھُمت اوس:۔

زٕو نہٕ شبنٕہلس چھُ دِل وٗ چھاں ٹُلی خاب
اَز نہٕ کانٛترٕھا چھینٛے مبابہٕ را بہٕ خراب
خاب میٚیائی رٕچھاں امارن مٕقر
پوشہٕ نٕلی گُلی تسٕندی چھِہ واراہ کأنٛلی
اَز نہٕ سو نہٕ سٕنٛد ربابہٕ وابِن وأنٛلی
لوٚبہٕ وِنٛزِ یے تُلَن نہٕ وہ لساوَن
نَغمہٕ تٔمی سُند بدَن چھُ پاوال یاد
اَز دوہا بیٚرِ، آسہِ نہٕ بیٚرِ مُراد
خاب خابے چھُ، واے آو نہٕ یار

باتہٕ کی یٔنتی لفظ آسی تٔمی کُتھی تام ہو کلاوی ہتی زِسارٕ وے
یاوَن ہتیو ہٕیٚر تُدِس ہالس منٛز ڈانس کرٕنچ تیأری کٔرنی ساز ثدروہیوت
کھورٕ و ستی ہم چارَن نہٕ سازَس ستی ژاساژاسا کرٕنی۔

پیٚیرے اوس دیوان خان بِہِتھ۔ شنشینَن اوس شہ سیاسی
دَربارَس لوگمت۔ تٔمِس آس راے زِ یُس کانٛہہ بیٚر بیٚہتھ آمُت آسہِ۔ تٔمِسی
آسہِ ضرور اَکھ ستی دلچسپی۔ مگر پیٚیرے یس اوس نہٕ بہٕ خوش کران۔ باقے
کینٛہہ لکھ گے اَکھ کُنتھ باتھِ منٛز شأمِل۔ یتھے سازو زِنہٕ لگی۔ تماشہٕ ژابہٕ
دیوان خان یس گیہ اسان نہٕ وہ شلان۔ سیٚو دُے پیٚیرے زِنش نہٕ وونُس
"ممی دوٚ ہینم زٕ تُلُن پانس ستی ڈانس کرٕنہٕ۔"
بہٕ چھُس ساری سے کھُری کانگرانان "پیٚیرے ین وَون تَس 'وُہ ذٕ گوژرے
وہ ستاد بنہٕ ہم ....'' تٔمی بلہٕ نود ہیٚن پوٚٹھ اَکھ اَمس آوی جبہٕ زٕ آوی جبہٕ

خزاکھ تیرِتہٕ پَیٚنٛی ژُرہ ترٛاوٕن اویزان ٹُھنٛڈ ستہٕ پلنٛڈ ہیٚکہ ہیے۔

ٹیٖرٛھی آسی جورٕ جورٕ جاے رٹان تہٕ ساز تندرا آسی بَم کھالان۔ پیپرے ٹیوکُھ

پَنٕنہٕ ستنی واجنہٕ بوجہٕ ستی۔ نتاشہٕ آسو رُمہٕ رُمہٕ پھوٗلان زِ سو آس اَکِس

بالیغ اِنسانَس ستنی ڈانس کران یُتھہٕ تُس حالے نیٖبرٕ بیٚٹھِتھ آمُت اَکھ مرداوس۔

سو آس سارِنٕے ہُنٛزِ نظرِ بیٚٹھ بِہتھ تہٕ بالیغ پاٹھی آس دربار کران۔ تِمس آس

اَتھَس کیٚنہہ واوج بوسہٕ کمِہٕ تام ٹیٖرٛھی یا بہٕ تَس اَتھَس کیٚنٛہہ دِژ ہٕزٕ آس۔ واوج

آس تِمہٕ سَنٛح یاوٕ پاٹھی رُٹمِژٕ (خودا زانہٕ بہٕ کِتہٕ تہٕ کَراوَس تِمہٕ ہیٚوٗ چھُمت) تہٕ

آس پانَس واو کران۔ اَسہٕ وُن ٹُھتہ کرِہٕ تھ آس سو پاجِس ستنی کیٚنٛہہ کران۔

"یہ گیٖبہٕ کوٗر آستی۔" پڈٕ کنٛوٗٹیسہٕ ووٚن پڈِ حالہٕ مُتنزِ یکان نتاشِس

کُن اِشارٕ کران۔ نتاشہٕ گیٚیہٕ رٕنٛگہٕ سُرٕنہٕ آسن اُسٕن۔

"ممی ژٕ کِتھازٕ اَسان۔۔۔۔ نو نتہٕ۔۔۔۔ غلطی کرِمہٕ کیٚنٛژ۔۔۔"

ڈانُسک تر ٹیم دوراوس چلان۔ دیوان خانہٕ گیٚیہٕ گرُسیٖن اِکہٕ راے

بیٚٹنہٕ کنٛوٗٹ تہٕ مرٕی یا گیٖنداں آسی۔ زیادٕ یژھ تھٕ بَند تہٕ وانُسٹھ ٹیٖرٛھو مَنٛزٕ

آسی واریا ٹیٖرٛھی پیٹرس کاسں بہِتھ روزٕ تہٕ کیٚنٛہہ ٹھکی ہتی۔ تم آسی ووٚنی کاڈ کڈان۔

تہٕ پَیٚنٛی یا کَٹھ تہٕ ٹُھو چیندَرس مَنٛزٕ تھاوِتھ پڈہالہٕ کہٕ دَروازٕ کنی نیٖران۔ سارِنٕے

ہُنٛد ٹھ بڑو ٹھ آس مرٕی یا تہٕ کنٛوٗٹ۔ دوٚنوٕنی ہُندی ٹھتھی آسی شولان۔

کنٛوٗٹن ژٕٹ بیلے ڈانسرٕ ہِندی پاٹھی ژُرزیادَے پَہَن ننٛخرسان کودکرِتھ

مرٕی یابہٕ کُن۔ سہٕ اوس کیٚنٛژھا کیام تہٕ رٕٹھتھ ٹھتِس بیٚٹھ اوسُس اَکھ خاص

خودا ایتمادی ہُندوُٹھ کمجار۔ پیٚٹھے نتِموٕ ڈانسُک پیٚتم دورٕ موکلو، تِمی

کوٗرساز ندرَن کُن ترٕ پوٗپ۔ گو ڈٕنکَس وایلِن وابنِ داٖرس ووٚنُن۔

"رِسمیان! ژٕ بے چھُپہٕ نگان ڈانیل کوٗیر؟"۔

بہٕ اوس کنوٗٹہٕ شٮ۪ند خاص ٹوٗکھ ڈانس یُس تِمی جوٲنی منٛز کوٗرمُت اوس۔ ڈانیل کوٗپرٲسی اِنگلینڑ ڈانسہٕ چہِ اکس ژھالہٕ وَنان۔

"وُچھِو، پایس کُن۔" تماشن دِژ کرٕکھ یوٗسہٕ ساری ہالَن بوٗز۔ تَس گوٗ مُشی نِشہٕ زِ سو چھےٚ اکِس بابتھ یاجِس عٲسنی گِندان۔ پان ڈوٗکرٲوِتھ تہٕ وٲنکِل مَس کلہٕ کھو ٹھین سٮ۪تنی یِتھ لیٚج سو پٮ۪ٹھ کھت کرٕنہٕ۔ یوٗتان سوٗرُے کھرٕ گژھ پٮ۪ز یو۔ کھرس منٛز اوس پِرٕکھ کاشہٕ امِس دِل شاد بُدٕس کُن اَسان۔ پانَس کھو نہٕ تھٔزرِ نہٕ پابہٕ بچہٕ عٲسنی واجنہٕ، مرٕ ی پابہٕ عٲسنی وہ دِنِ روٗز نِنہٕ ہٮ۪نز امی ساز چہِ نالہِ سٮ۪تنی نَرِ وابنہٕ نیٚمہِ امی آرٕ ہیوٚہ کرٕ نِنہٕ رچہِ منٛز آسہٕ شانَن اوس حرکتھ کران، زنگہٕ اوس وُٹھان، کھو رلو سٮ۪تنی اوس لوٚت لوٚت کھٹھ کھٹھ کران نہٕ دِند ہاوان اوس وُچھن والین پیٚوٚ نہٕ تماشہِ خاطرٕ تیار کران۔

سازَس بیٚہِتھ پِتھے روٗسی نٔز پاک نغمس ہیوٚہ خوشہٕ وٗن نہٕ سٮ۪تہٕ وٗن ڈانیل کوٗپرٕ وَزنہِ لوٚگ۔ بُدٕ ہالکی ساری درواز آے بکدم اَسہٕ پِتِرٕ بُہتھِ کاشنکارو سٮ۪تنی بَرنہٕ۔ اکِہِ طرفہٕ مردِ نہٕ اکہِ طرفہٕ زنانہٕ۔ ہِم اَسی آعش شادی مناوان وُچھنہٕ آیتی۔

"سون ماٹھی صاب چھُ شہیاز۔" بُچہ دابہٕ وٗن بُدِ بہہٹہٕ اکِہ درواز بیٚہِتھ۔ کنوٹَن کوٗر نفیس ڈانس، شہ زانہٕ ہیے، تِمی ہنٛزِ عٲسنی واجنہٕ اوس نہٕ اوس تگان تہٕ نہٕ آسہِ سوٗ کل۔ تَسُند یوٗلُرٕ بدَن اوس سیٚوٗدٕ اِستادٕ نہٕ وُژھہِ وار نٔرِ آسَس الانہٕ (پٮ۪ٹھ بیگ اوس تِمہِ دابہٕ اکھِ دیشمُت) ڈانس اوس صِرف تِمی سُند نٔزوٗش مگر خوشوٗن ہُنہٕ کران۔ یہٕ کنوٗٹہٕ شُند سوٗرُے گوٗل بدَن یاوان اوس نہٕ اوس مرٕ ی پابہٕ ہُند پھولہٕ وِنہٕ بُہتھِ نہٕ تَس چاٲرِنہٕ

رٔٹِتھ تلہٕ ننان۔ کنٹوٹ اوس زیٛادٕ کھوتہٕ زیٛادٕ زور دِوان لاگمت۔ سُہ اوس
وُچھنٕ والین اکی زنگہٕ تیز ڈال مارتھ تہٕ پوٚچھو زنگو وٕہ پوٚنز کرِتھ رشرٛ ناوان۔
مٔری یا آس شانن لوٚت گرٛاے دِوان۔ تٔر بٔھرِتھ انان تہٕ وُٹِتھ رٔٹان یا کھوٚرو
سیٹھی نال دِوان تہٕ بیٛتھ کینہہ آس سوچنہٕ یوٚتاہ ہیٚے اتہٕ یادٕ کران۔ تمہِ سُند
پوٚچھر تہٕ انگہٕ تکجار نظر تل تھاوِتھ اوس یہ سارِ نٔے خوشش کران۔ ڈانس گوٚ
ہنہ ہنہ تیزان۔ بیٛیہ اوس نہ کانٛہہ ہیکان لگن پانس کُن مایل تھاوِتھ۔
کانٛہہ اوس نہٕ تٔژھ کوشش تہٕ کران۔ ساری لُکھ آسی کنٹوٹس نہٕ مٔری بابہٕ کُن لگیمتی۔
نتاشہ آس اکی بیٛیہ اکی بیٛیہ ترِس وژسہ ہنا دِوان تہٕ پانس کُن ہاوان۔ گوڈٕ
آسی تہٕ تم بیٛتھ تہٕ اور کیٚنہ نظر ڈالان۔ سازس گژھہ ہیٚے تھکھ تہٕ کنٹوٹ تہٕ اوس
تیز تیز شاہ کھالان، تٔر گلہٕ وان تہٕ سازندرن تیز وایُنک اشارٕ کران۔ زیٛادٕ
وُژھ وُژھ تہٕ لوٚتہٕ بار اوس سُہ گرٛایہٕ نِن کھوٚر سٹیٛنڈبنہٕ تہٕ گرہٕ کھوٚرن بیٛٹھ
مٔری بابہٕ اندی اندی ڈالہٕ ماران۔ پوٚتُس وُٹِت تمی بیٛتسِ سیٛنی واجنہٕ اکھ وُلکن
تہٕ زنگہٕ ہیٛتھ کُن کشش کڈِتھ، پیٛٹھ عارفہٕ ہوٚنٛت کلہٕ نوٚمرِاوِتھ تہٕ وُٹھ کٔلاوِتھ
کوٚرن ڈانسک ہیٛنم گژھتھ پوٚرٕ۔ پٔتہٕ طرفہٕ گرٛز تہٕ بوزرِ پوٚپ تہٕ کھنگالہٕ نتاشن
اُسن اوس سارِوے کھوتہٕ تھوٚد۔ دوٚہ شوٚوے باجی گے اِستادٕ۔ شانش
کھٔرکھ تہٕ ہیوٚ تکھ کامہٕ دار رُمالو سیٛتی عارق وۄہراوُن۔

"یہ گوٚس ڈانس یُس سانہٕ لوٚہ کچارٕ کران آسی۔ میٛانی ٹاکھٹی" کنٹوٹن
ووٚن۔ "ڈانیل کوٚپرٕ زندہ باد" مٔری بابہٕ ووٚن تہٕ تھوٚد کھاسی لیتھ تہٕ تژٛ ووٚن
وۄنش۔

١٨

روسنوفن ہندِس ہالس مَنزاوس شیٖبیُم انگلینڈ ڈانس یوان کرنہٕ۔

ؤُسی مُتو ساز مَند آسی ہیٚگری ساز وایان۔ تُھکی ہتی نوکرٕ تہٕ وازٕ آسی کال تیار کران۔ کٔتھ ڈ بیٚنہٕ تہٕ فرا وبماہیٚلی شیٖبیُم کاآیہٕ گوٚمُت، ڈاکٹر واوس نکھہٕ وولمُت زٲمی سٕندِ بٔچہٕ ونٛچ ہٹیٚنہٕ کانٛہہ وۄمید۔ بیمارس آیہٕ نیٚے ہوشی مَنزٕ یے تٔرتھ نٔراوٕنہٕ تہٕ توٚبہٕ دَپھہٕ۔ اللہ پٔرنہٕ خاطرٕ اوس پادرِی تیاری کران تہٕ گرٕس مَنزٕ آس سوٚہ دۄسہٕ دٔرو سہٕ بوٚس یِنٛھین سوفن بیٚٹھ آسان چھیٚنے۔ گرِ نیٚبرٕ آسی ملہٕ کھآشی شیٚمتھ آمٕتی۔ تمہٕ آسی اورٕ یورٕ یکن والین تہٕ خبرٕ والین نِشہٕ پنٛنی کنی کھٕنیٚتھ روزان۔ یٔرادان آسی زُونی تہٕ وُنی بوٚزو کٔتھ ہٕسٕندِ مرٕنٛچ خوٚش خبر۔ ماسکو ہٕکہٕ گورنرن اوس وزِ وزِ یِنُن اڈجوٹنٹ خبرِ سوٚزمُت۔ وۄنی اوس کیٚتھرا یِنہٕ ہٕسٕندِ دربارِس نا نا وار گژھ نیٚنڈ ہٕس سیٚتہٕ مُلاقاتھ کرنہٕ پانہٕ آمُت۔ شاندار دیوان خانہٕ اوس ٹیٚرِتھ۔ بیٚلہٕ گورنر بیمارس نِشہٕ اوٚڈ گانٛٹہٕ کھنٛڈ دِتھ نیٚبرٕ دٔراو۔ ساری ڈٔتھو اینتِخرامہٕ خاطرٕ تھوٚد۔ مگر سہٕ زِوٚل ہیٚنزن سلامن اوٚڈے جواب دِوان۔ تہٕ ڈوٚل ڈاکٹرن پادرین تہٕ آشناون نظرٕ۔ شہزادٕ وسیلی اوس یِمن وۄہین لیڈر بوٚمُت تہٕ ہوٚکھمت۔ سہٕ دٔراو آمس سیٚتی تہٕ پھِرِ پھِرِ دوٚ تنس کٔنس تَل کیا نام۔

گورنر ہٕسٕندِ مُلاقاتہٕ پتہٕ بیوٚٹھ شہزادٕ وسیلی ہالس مَنزٕ اکِس کرسی پیٚٹھ کٔتھے زوٚن۔ زنگہٕ بیٚٹھ زنگ تٔرآوِتھ۔ کھوٚنہٕ وٹھ تہٕ وُون کوٚتھس پیٚٹھ تہٕ اٲتھو سیٚتی دِتُن اُچھن تھوٚپ۔ کیٚنہہ کالا یِتھٕ کنہٕ روٗزِتھ دوٚتھ تھوٚد۔ تہٕ عادتہٕ کھوٚتہٕ تیٚز یہٕ پٔہن دٔراو ہٕرانٛدٕ کِن۔ سہٕ اوس اورٕ یور کھوٚژی کھوٚژی

نظر دِوان۔ مکانہٕ کِس پوٚت اَندس گژھِنہٕ گوٚس بَجہِ شہزادِ ہٕنٛدِس کمرس منٛز۔

بیمارٕ سٕنٛدِس کمرس سٕنٛنی ییم لُکھ تِمی یہِ ڈیٖپ زِنہٕ اَنہٕ گۄڈِ کمرس منٛز شہزادی یتھ

آسی۔ تِم آسی بِہِسرارَ بے کران۔ بُتھِکی کاشہٕ بیمارٕ سٕنٛدِ کُھٹھیک دَروازٕ منٛز آدِتھ

اَتھٕ ہے یا بیٖرٕ ہے۔ تِم آسی زِھو یہِ کران نہٕ نَشو ہیٚشہٕ چوٗسوالی نظر وُچھان۔

"انسان نہٕ پتھو کھیں" پادری نشکلِ شخترا اوس وَنان۔ اَکس زَنانہٕ، ییٚس

تِمِس نکھہٕ بِہِتھ آس نہٕ اَشہٕ زَن کتھَن سٕنٛز سٕنٛنِتھ آسہٕ نک باس دِوان آس۔

"وَنی چھُ یوٗزِتھ، اَتھ کیا گرِی زِ۔"

"خبر توبہٕ تہِ ییہِ ساوقتہٕ دینہٕ۔" اَمہِ زنانہٕ پژھ اَمِس پادری زآ نِتھ۔

پانس آس نہٕ اَمِس اَتھ بیٚٹھ کینٛہہٕ پژھ۔

"مادام۔ یہِ چھُ رانٕہے۔" پادری وٚون تہٕ اَمہٕ کلس پھش دِتھ بِہِتھ بیٹھ

گُنٛزتا ہے اَڈ چھتو وال واہٕ پاٹھی کنگو دِتھ آسی۔

کَمرکہِ دوٚ بیمہِ اَندٕ آسی کَم نام اَکھ اَکس وَنان "یہِ کُس اوس، یہِ اوسا پانہٕ گورتر۔

جوانہِ رآیِل چھُ بوزنہٕ یِوان۔"

"شیٚٹھِ ہا چھُ ڈوٚلمُت ..... ادساتہٕ یہِ کیا وَنان یِم۔ دَپان کُشوٹ چھُنہٕ

کانٛسہِ پژ زناولنے۔ یتیلِ دپنہٕ توبہٕ۔"

"ہتا ہےٚ چھےٚ اَکی سٕنٛز خبر تِہِمس شیٚبِہ لَئہِ اللہ یوٚدُکھ۔"

دوٚیِم شہزادی دِژ اَیہِ بیمارٕ سٕنٛدِ کُٹھہِ منٛز وَدونیوٗ اَچھو چہ بیٹھ ڈاکٹر

لوریس نِشہِ۔ سُہ اوس کیتھراینہٕ ہنٛدِ تصویرٕ سیٚود میزس کھوٗنہٕ وٚٹھ دِ باوِتھ

روٗبہٕ دابہٕ سان یِہِتھ۔

"سیٚٹھا ہے جان۔" تِمی وٚون موسِمس مُتلق اَکس سوالس جواب دِوان۔

"سیٚٹھا ہے جان۔" شہزادی تِمہِ پتہٕ چھُ ماسکو ہِس منٛز انسان زِنٛنہٕ گژھِنہٕ کامس

مُنٛز آسان۔

"چھُنا!" شہزادِ وۄن وۄشِس تراٛوِتھ "چنٛس مادِ موٗس کیٛنٛہہ؟"

بور بیٖنِن کوٚر ہنا سو پیٛچ۔

"ژٕے چھےٚ دواہ؟"

"آ۔"

ڈاکٹرن دِژ بیٚیہِ نبٔض کُن نظر۔ گرم آبہٕ گلاسس منٛز تراٛوِ بیٚیہِ منٛزِ اکھ مُشٕکھ۔ ژٕے ہوٚو بیٚیہِ بۄ تراٛوِ جوٚ اوٚ نگجو سنٛزِ مُشٕکھ کوٚتاگو۔

حِرمنٕز ڈاکٹرن وۄن گولہٕ رۄسی بٔس منٛز ایڈ جو ٹنٹس "کاشہ چھِنٛزِ انز نام بیٚھِرٕ، ترٕ ہیمہٕ گاٹلہ دِزامُت۔"

"کو نا دوٚرموٚ ہیتو اوس۔" ایڈ جو ٹنٹس وۄن "ادسا تہٕ اٛمی سُنٛد جاداد کیٛمس تَر۔" ژٕے وۄن وُٹھو ٹلی۔

"وۄمید وار آسن گاٛتیا" حرمنٔن وۄن اسان اسان۔ ییٚر تھ گاٛنٕہ دِژ درواز س کُن نظر۔ اتھ گو کر پیٛچ تہٕ دوٚ بیمہٕ شہزادِ بیا ڈاکٹرسنٛد ہدایتہٕ موجوٗب ستر بٔنتھ تہٕ ژا یہٕ بیمارس نش۔ حرمن ڈاکٹر گو بوٗربینس نش۔

"پگاہ تام بیٚرِ سہ۔" حرمن وۄ تھ کو پاٛٹھو فراٛشی لہجس منٛز۔

وُٹھ سُوٚتھِ تہٕ ترٕ وۄش ژٕنتھ کرِتھ کٔر بور بیٖنِن نسنٕ سیٚو داوٚ نگجہِ حرکتھ ییٚمیک مانے اوس 'نہ'۔

"اٛزی تہٕ زیادٕ زیٚرہٕ نہٕ تہٕ۔" ژٕے وۄن نرمی سان۔ تٔمس اوس بیمارٕ سُنٛز حالتھ وارٕ پاٛٹھو زانہٕ تٔس تہٕ اوٚسنِتھ ہیکہٕ نٔس بیٚھ نارٕ۔ امہٕ کنہٕ کوٚر ژٕے وضع سان اُنا تہٕ پوٚک پانٔس۔

یوٚت کال اوس شہزادٕ وسپلی بٔن شہزادٕ سُنٛد کمرٕ منٛز روٗدمُت۔

کمرِس منز ٲس انہٕ گٹہٕ۔ صرف ٲسی پاک تصویرَن پٮ۪ٹھ کنہِ شمع جوٗرا دزان۔
بٮ۪یہِ اوس انتہِ عطرَن تہٕ پوشَن ہُند خوشبوٗ وٕلِن مُشکھ۔ سورُے کمرٕ اوس عالی شان
فرنیچرَ، بوٚڈ بوٚڈ تختو، بوٚڈ بوٚڈ کتابہٕ الماریو تہٕ میزٕ وغیرہ سِتنۍ سجاوِتھ۔
اکِس پرٛدَس پٮ۪ٹھ کُن اوس اکھ تہِ پرِ بسترٕ۔ اکی ہوتہٕ بچھن کرٛد وہ بجہٕ راسے۔

"پائے صاب چھکھ عض؟"

سو وُڑھ کھوٚد تہٕ ہیوٚتُن مَس سوٚمبراوُن یُس تیوٚتاسوٚم اوس زَن
کُنے ورق ہیوٚتالہِ مُتھِتھ اوسُس۔

"کیا دلیل؟ مےٚ کھبیہِ وو کٹھ۔"

"کہیں پتہٕ۔ تِھتےٚ کنہٕ بِچھہٕ کنہٕ اوس۔ کانتِش! بہٕ آس ژےٚ سِتنۍ کینٛہہ
کتھہٕ کرہٕ نہٕ۔" شہزادن وٚون تھٕکِتھ ہیوٚ نتھ کُرسی بیٹھ بہتھ بیٹھہِ۔ بیٹھہٕ سو وُڑھہٕ ژ
ٲس۔

"تونہٕ چھُ بیٚنہِ گرٕم۔ ولہٕ بیٚتِتھن کرٕ وکتھ۔"

"مےٚ ژابہٕ فکر۔ مےٚ دوٚپ خبر کیا دلیل چھےٚ۔" شہزادن وٚون۔ تٕمی
سندِس بُتھِس بیٹھ ٲسی تکجارٕ کی آثار۔ سو روزٕ اُمِس کُن کُن دِتھ۔ "مےٚ دپیوو
تنگہٕ۔ مگر نیٚندرٕ آیم نہٕ۔"

"اچھا! ٹاٹھی!" شہزادُو سیلی ہِیٚ وٚون اُمِس اکھ کھنبہِ کٕرِتھ تہٕ
عادتہٕ موجوٗب اکھتہٕ لوٗن کُن گرٕ مأو تھ۔

سیٚود اوس فکرِ ترٛان زِ اَتھ "اچھا" لفظِس چھُ سہٕ ملتےٚ تیٚس کُنتھ تاں
کتھِ کُن اشارٕ کران چھُ۔ یوٚسہٕ ہیمَن دوٚ ہٕنی خبر چھےٚ۔ مگر زِ یوٚ چھینہٕ کٕڈان۔
شہزادی، یٕمی سُند کمبر یاٗ فےٚ پانس مُقابلہٕ زیادے زیوٚ ٹھ اوس،
اُمِس بجو نیچو اچھو کُنہِ خاص جذبہٕ ورآیہٕ تُمس کُن وُچھان۔ تٕمہِ کلہٕ نو کلہٕ تہٕ

ووشِس تۍ آوِتھ دِژِلی پاک تصویرَن کُن نظرِ۔ تٔمی سٕنٛزِ بہٕ ادا ہٮ۪کہِ ہے تٔمہٕ تہٕ
ماپہٕ کرِتھ نہٕ آسِتھ، نہٕ تھکنہٕ تہٕ آزاد گژھنہٕ چہِ ووٚمیٚڈ کٔرِتھ نہٕ آسِتھ۔

"میٚے چھا پانس کیہِ حالہِ بدکوٚمُت۔ بہٕ چھُس ٹانگہٕ گرِ سٕندی پاٹھۍ ژھیٚنتھ
ہیوٚمُت۔ ژٕ ہیٚے سٕنتی بچم کٔتھ زِ کرِہٕ تہٕ تیمہٕ چھیٚے اٲم۔"

شہزادٕ وٗسیلی یِن دُیت دم تہٕ تٔمی سٕندی رٕ وہٕ ہیٚتیٚن الآندی گژھنہٕ ھنی۔ گوڈٕ
اَکہِ اندٕ تہٕ بیٚتہٕ بٮ۪یہٕ اندٕ۔ اَمہِ سٕنتی اوس سُہ خیر کیشُتھ بوزِ پیوان۔ تٔمی سٕنٛز
بہٕ شکل آسہٕ دیوان خانی مَنٛز ناشہ نہٕ کانٛسہٕ وُچھنہِ۔ تٔمی سٕنٛزِ اَچھی تہٕ
آسہٕ بدہٕ۔ گرا آسہٕ تیمہٕ نقرتٕ ہٕشہٕ نظرَو وُچھان تہٕ گرا اوٚرٕ یور ژٕرِ نظرٕ دِوان۔

شہزادِ تُل ہوٚکھ ہیٚتیٚو زآدی لیوا نکھو ہوٚنہٕ بچہِ کھونہٕ تہٕ گنٛڈِن شہزادٕ
سٕنٛزَن اَچھَن کُن مَدے۔ دپان اوس انسان اَگرٕ اَس عُمرِ نہٕ ہیٚتھے کٔنی روزِن
پیٚٹھ یورٕ تُلِہ نہٕ کٔتھ۔

"وُچھہٕ سہ میٚٲنی شہزادی کانٛتش!" شہزادٕ وٗسیلی لوٚگ وَننہِ سہ
اوس خبر کُس اَندر وٕٹ دبآوِتھ کٔنھہٕ کران۔" بیٚھتھن موقن بیٚٹھ چھُہ ساری ہیے
پیٚوان واتُن۔ میٚے چھیٚے نوٚہٕ نہٕ فِکرِ یِژھ بیٚنہٕ نِن سٕشُرِن ہٕشُر چھم۔ تہِ چھیٚے
ژٕ سے خبرٕ۔"

شہزادٕ اوس تٔمی بےرۄح نظرِ تٔمِس مُدے گٔنٛڈِتھ۔

"یوٚتِس چھُہ میٚانہِ عیالک تہِ خیال کرُن۔" شہزادٕ وٗسیلی گوٚ وَنان۔ تٔمی
دُیت ژٕ کھہِ سان اَکِس لوکِٹس میزس اوٚکُن دکہٕ تہٕ تٔمِس کُن وُچھنہٕ ورآے ووٚنُن۔
"کانٛتش ژٕ سے چھیٚے خبر زِ توٚہی ترٕ سے مامنتوف بیٚنہٕ تہٕ میٚٲنی آسِنی۔
اَسی چھِ کُنٛشوٚہٕ سٕند جآیزٕ وارِث۔ میٚے چھیٚے خبر ہیمہٕ چیز سوٚ بچنی کٔنھہٕ مشکل
چھِ چانہِ باپتھ۔ تِتھے چھُہ میٚے کُنٛٹ نہِ۔ مگر بہٕ چھُس پُشرا ہہِ دوٚلُمت تہٕ

ہیٚتھ شوٗبہٕ پٔزِ تھ حاکس بیٚیہِ شنیار روزُن۔ ژٕ ہیٚتہٕ چھیٚلیہ خبر ہیٚتہٕ چھیٚہ پیپرس

ستیٚچھ سوٗزمژ۔ تہٕ کتھ وٕژن تہِ چھِ تٔمۍ سندِس تصویرس کُن اِشارٕ کٔرِتھ تہٕ شہ

ژھونڈُن مت۔"

شہزادٕ وسیلی یَن کٔرِ شہزادِ سوالی اُچھوٗ نظرا۔ مگر فکرِ نوٗرس ہٕ سعہ

آسا اُمی سٔتۍ شرِ کینہہ سنبیٖژ کیٚنہہ صرف اٚمِس وُچھان۔

"بٲیہ صابہ! بہٕ چھس نہ دالیَن اکوے دُعا منگان۔" تٔمۍ وونُس۔

"شُکریہ تُمس بیٚیہ رحم تہٕ اُمہِ عذابہ منز کٔرِنس آزاد۔" شہزادٕ وسیلی یَن

دِژ ہیٚتہٕ صبر بٲٹھۍ کٔرِتھ "بلکُل بلکُل۔" تَرامہٕ کلس دِتُن پھِش تہٕ پوکِٹس

میزٕرس لوٗمُن ژکھ سان پانس کُن۔

"مگر پوٗزے بوز کہ مسلہٕ چھُ یہِ زِ پیپرس وَنہِ کٔر کتھ وُژن اَکھ وٕصی یتھ بیٚیہ

تٔمۍ سٕنز جاییزِ وارِث منعاوِ تھ پننۍ سورُے جاداد ییٚہرے سٕندِ ناوِ کوٗر۔"

"شُکریہ تَن کیٚتراہ وٕصی نیٚتہ، مگر تٔمۍ سٕند جاداد تِرہٕ ییٚہرے یَس۔

پیٚہرے چھُ حرامُک۔" شہزادِ وون۔

شہزادٕ وسیلی یَن دُیت بیٚیہ میزٕرس دکہٕ۔ تہٕ زٕیادے خوٗلوصہ

سان ہیوٗتُن تیز تیز وَنُن۔ "وونۍ اگر تٔمۍ شہنشاہس دَرخاس آسہِ کوٗرمُت

زِ پیپرے گزٕصہِ جاییزِ تُن مانہٕ ___ ژٕ ہیٚتہٕ چھیٚہ خبر کتھ وٕژہ سٕنز خدمژ ہند

روزِ تتہِ اثر۔"

شہزادِ کوٗر تمیٚن لکن ہندۍ پٲٹھۍ تبسم یِم پانس اَکِس بیٚیہِ سٕند

کھوتہٕ زٕیادٕ خبر دار آسٕتن زانان۔

"بہٕ وونے بیٚیہ مَن نہٕ۔" شہزادٕ وسیلی گو تٔمۍ سٕندِس اتھس تھپھ

کٔرِتھ۔ "دَرخاس چھُ لیٚکھنہٕ آمُت سوٗزنہٕ زَن چھُنہٕ آمُت مگر شہنشاہن

چھُہ گوٚرمنٹ...... سوال چھُ صرف یہِ زِ سۄ وصی یتھ چھاوُنہٕ موجوٗد کیہٕ ضابہِ چھےٚ آمُت کرنہٕ ۔ اگر اَتھ چھےٚ ینٛبل تِھُے سورُے انٛد واتہٕ۔"

شہزادٕ وسیلی ین نرٛوو وٕہشس ییٚتھ ستی تِمس فِکرِ اوس تارُن زِ سورُے انٛد واتُن کیا گو۔" تہٕ ییٚلہِ کنۄٹہٕ سنٛدی کاکذ مُرزاوہٕ ین وصی یتھ تہٕ درخاس ییٚہ شہنشاہس دِنہٕ۔ تِمی سُنٛد درخاس گژھِ ضوٗرٕ منظوٗر۔ پیپرے ییٚہ جاَیزِ اولادٕ مانٛنہٕ تہٕ سورُے ترٕ تِمی سیٚے۔"

"سائنس صحص کیا گژھِ؟" شہزادِ ووٚن طنزٕ سان۔ زَن یہِ سوالہٕ اوس تہٕ زِ تِتھ کیا گژھِ کیٚنہٕ۔

"کیا ساٹنش۔ سہٕ ہنہٕ ساٗری سیٚے قونوٗنی وآرث۔ توٚہہِ ترٕ وِنہٕ کہیں۔ ژٕ بٔے پزی موٗلوم کرُن، یہِ درخاس چھا لیکھنہٕ تہٕ دِنہٕ آمُت کینہٕ موجوٗدے چھُہ۔ اگر موجوٗدے چھُہ تہٕ کنہٕ نکیاز......"

"یہِ گوٚو حد" شہزادٕ کرٕ مُنزی کتھ۔ تِمی سندِس بُغضِس آس نہٕ کانٛہہ تبدیلی آمژ۔ "یہِ چھس زنانہٕ تہٕ چاَنٛی کنٛی چھےٚ سارے زنانہٕ فاَترٕ آسان۔ تونہٕ چھےٚ مےٚ عبرزِ حرامہٕ کس شرِس ہیٚکرٕ تہٕ وراثتھ ترٕ یتھ، حرام زادٕ!"

اَتھ پتہِ مس نفظس بیٹھٕ زور دِتھ باسیوو تس زِ وونی چھُہ قطعی تاَ ہنہٕ گوٚرمُنٹ زِ شہزادٕ چھُ غلط اندیشہ کران۔

"ساٹنش ژٕ بےٚ کونہٕ فِکرِ تران۔ ژٕ بےٚ پیٚشرٕ دلما چھکھ۔ ژٕ سےٚ کونہٕ فِکرِ تران زِ اگر کنٛوٹن شہنشاہس درخاس گوٚرمُنٹ آسہِ زِ پیپرے گژھِ جاَیزِ اولادٕ ین مانٛنہٕ۔ ینٛبلِ آسہِ تہٕ پیپرے یگاہ پیپرے، سہٕ آسہِ کنٛوٹ بنٕہ وہوف تہٕ تِمس ترٕ نہٕ سورُے یہِ وصی یژ منٛز آسہِ۔ اگر وصی یتھ تہٕ درخاس ضابہِ آسہِ تہٕ آمُت کرنہٕ، ینٛبلِ لازمی ژٕ بےٚ آگے چیٚز۔ سہٕ گوٚو

بٕہ نٔسلی نِہ ژٕ سٕے کوٗرتھ پنٕن فرض پوٗرٕ۔ تہٕ کنٛہ کُس کرِ کتھ خدمتھ۔"

"سٕے چھیٚ خبر زِ وُصی بنتھ چھیٚ آہژ لیکھنہٕ۔ مگر یہ تہٕ چھُم خبر زِ سۄ چلہٕ ہٕ۔ ژٕ چھکھ سٕے مُلے چارٕ زانان۔" شہزادٕ وَوٚن تنھٕ یا کٲھ بیٚتھ یا کٲھ زنانہٕ نٔنمہ وِزِ وَنان چھیٚ بیٚلہٕ تیمہٕ پننی کنی کانٛہہ عقلہٕ ہُنرٕ تہٕ ژٕ ڈٕ وِنی کتھ چھیٚ کران۔

"میٲنی مٲلہٕ کارٕ تش!" شہزادٕ وُسیلی یَن ہیٚنزٕ سٕے صبر یا کٲھ کنٛہ کرنہٕ۔" بٕہ آس نہٕ ژٕ سٕے ہس دِنہٕ۔ بٕہ آس اکس ہمدرد آشناہٕ سِندی یا کٲھ ژٕ سٕے چانی فایدٕ نِچ کنٛہ ونٛہ۔ بٕہ چھُس ژٕ سٕے ڈُہی مہٕ لٹہٕ بنیہ وَنان زِ اگر وُصی بنتھ نامہٕ تہٕ دَرخاس کنٛہ ہٕ سِندِ پوٚ کاکذو منٛز دِژاو۔ ژٕ سٕے ببہٕ تٔری نہٕ پانٔس کینٛہہ تہٕ نہ چانٛہن بنٛین۔ بٕہ اوسُس وُتی دِ منتری یَس عہ سِتی کنٛہ کران۔ (سُہ اوس ییٚمن خاندانٕ وُکیل) تٔمی نہٕ وَوٚن یہ۔"

اَمہٕ سِتی آبہٕ شہزادٕ ہِشدیٚن خیالَن منٛز کیا تام تبدیلی ہِش مگر تٔمی سِنٛزَن اُچھَن آبہٕ نہٕ کانٛہہ فرق۔ بیٚلہٕ تَمہٕ کتھ ہُیٚژٕ کرنی۔ تٔمی سٕنٛز آواز بدلے بٕہ بیٚمیگ ہٕ تٔس پانٔس نہٕ خیال اوس۔

"جان گونی یہ" تٔمہٕ وَوٚن۔ "سٕے نہ گو ژھم کینٛہہ تہٕ نہ گژھم۔" تٔمہٕ دُشیت ہونہٕ بچہ کھو نہٕ منٛز دارِ کتھ تہٕ لُج بینہٕ نٔس سِکاکُس گینٛہ کڈنہٕ۔

"بٕہ چھُ تٔمن لکن بنامہٕ ییٚمو سوڑٕ تٔس بیٚھ فدا کوٚر۔ سیٹھاہ گو۔ بٕڈ جان گو۔ شہزادٕ سٕے گژھہٕ نہٕ کینٛہہ تہٕ۔"

"اہن سا آگر ژٕ چھکھ نہٕ کنٛی۔ ژٕ سٕے چھیٚ بنیٛہ۔" شہزادٕ وُسیلی یَن دُبنت جواب مگر تٔمہٕ کوٚر نہٕ غور۔

"نہٕ چھُم خبر۔ مگر یہ اہم ہٕ خبر زِ بنتھ گرس منٛز لادِ سٕے، فقط کمینہ گی، حسد، دوکھہٕ تہٕ چالبازی ۔ خائیص ناشُکری تہٕ ذٔلیل فٔسیح ناشُکری۔"

" ژٕ ہےٚ چھپیٚیہِ خبر سوٗ ؤصی ییٚتھ کتہٕ چھیٚنے کینہٕ پتہٕ؟" شہزادٕ وسیلی ییٚن
پٕرژھہ نس۔ تٔمی سٕندی روٗح آسی وارے الاٗندی گٔمتٕی۔

" ہاے! بہٕ وُڈرائیس احمق۔ ہتےٚ کھوتونہٕ لکن بیٹھ پٕژھہ۔ تہٕہنٕز فکرٕ کرٕم تہٕ
پان دِ شُبتُم چھپہٕ۔ جیت آسان ہنو یدن تہٕ کمیٚنٕ ہٕنزٕ۔ ہتےٚ چھیٚنے خبر بہٕ کٔمی
سٕنزٕ ید مٲشی چھیٚنے۔"

شہزآدی ما ووہ کھٕہ ہے کھوٗد۔ مگر شہزادن کٔرنس نٕرِ کھٕپھ۔ شہزادٕ
اٗس تٔمی سٕنزٕ باش گٔنٕزٕ یٚیس ہتگہٕ تہٕ منگہٕ آدم ذآٗژ بیٹھ پٕژھہ وُژھہ ہٕژ
آسہٕ۔ تٔمہٕ وُچھ بیہٕنس ستنیٚ بآجِس کٕن کُہ پآکھٕی۔

" میٚیانی ٹآکھی! وُنہٕ چھُ موقعہٕ۔ کانٕش یاد تھٲو۔ بہٕ اوس سوٗرے آمُت
تٔمہٕ وِزکرِ نہٕ ہیٚبلہٕ اکہِ چھرِ بہٕ بیمار شٕرارٕتس لاییہٕ اوس آمُت۔ یتہٕ اوس
تٔمی بہٕ مُشرو وُشت۔ سون فرض چھُ یوٗت گرہٕ تٔمی سٕنزٕ بہٕ غلطی ٹھیکھ کرِ ژٕ۔
تُہنٕز تٔمی سٕندِس روٗحس آرام وانہٕ۔ تُہنٕز بہٕ یہٕ بےٚ انصافی اَند وانہٕ۔ تُہنٕز تہٕ
شہٕ بہٕ خیال ہنز مرِ زِ تٔمی چھِ تٔم ناووسید کٔرُی متیٚ. . . . . . "

" ہمو سوٗرے کہٕنہٕ نس یٚتھ فِدا کوٗر۔" شہزادِ کٔر آمی سٕنزٕ اُدکنہٕ پوٗر۔
ووہ کھٕہ ہے ما کھوٗد مگر شہزادن نٕژآو نہٕ۔ " تہٕ یہٕنٕز قعر بآنی تٔمِس زانہٕ
بوزنہٕ آبہٕ ہٕ۔ بہٕ تھاو بادِ زِ انسانس یٚرِ نہٕ ہیٚمہِ دُنیاہس کُنہِ یٚنا ہیچ ووہ مید
تھاوِ نہٕ۔ یٚنہٕ دُنیاہس مٔنٕز چھُ برنہٕ تہٕ نہٕ انصاف۔ بہٕ چھُ صرِف مکاری
تہٕ بدخآہی ہٕند دُنیا۔"

" تھاوسآ بابا۔ صبرس ہےٚ کآم۔ ژٕ چھکھ شریف دِل انسانا۔"

" نہٕ ہتےٚ چھُ بدخاہ دِل۔"

" بہٕ زانہٕ چون دِل۔" شہزادن دوٗن ہیٚبہٕ " بہٕ چھُس مژٕنس قدر

قدرٕ کران ۔ نہٕ کانٛسہِ ژٕ نہٕ آسہٕ سکھ ہیتھے کنہٕ میثانہٕ مابہٕ قدرٕ کران ۔ ژٕ کرٕ صبر تہٕ اُسی
کرو ہوسنہٕ سان سوٗ بنج ۔ وُنہِ چھُ سوفہٕ ۔ اِدِیا دوہ چھُ یا گنٛٹہٕ چھُ ۔ ژٕ وَن مےٚ
وُصی یُرٕ مُتعلق سوٗرے نہٕ خاص کرِتھ وُنم سوہ چھکہ کنہٕ نِھاوِتھ ۔ ژ سےٚ
آسی خبر ۔ اُسی تُلوسوہ نہٕ ہاوو کنٛہہ ۔ تٔمِس آسہِ دوہ ذٕ سوٗرے مُشنہٕ گومُت ۔
شُہ کرِ بہٕ ضایہٕ کرہٕ ذٕ لپسند ۔ ژٕ سےٚ چھُیہ تران فکرِ ز بہٕ چھُس اِیما ندآری سان
صِرف تٔمی سِنٛزِ خاہش پورٕ بہٕ ژھان کرہٕ ذٕ ۔ نوٗرے آس بہٕ بیور ۔ صرف چاٚنی تہٕ
تٔمہٕ سٔنٛزِ کام کرنہٕ خاطرٕ"

"نہٕ ہےٚ چھُ فکرِ تران ۔ مےٚ چھےٚ خبر بہٕ کٔمی سِنٛزِ چال بازی چھےٚ"
شہزادی آس وَنان ۔

"میثاِدی مٲعشوٗ اِسہٕ چھُنہٕ وَنکِن سوال ۔"

"ہہٕ کوٚر آنا مہلونابہٕ ۔ یوسہٕ ژ سےٚ سوٗر چھےٚ کرمژ ۔ ذٕلیل انسان ۔ یہٕ
گنٛزرن یہٕ سوہ ژو تِرنٛ منزٕ نہٕ ۔"

"اَسہِ پَزِ نہٕ وقت ضایہٕ کرُن ۔"

"اوہ ۔ مےٚ سینتی مہ کرٕ کنٛہہ ۔ پَرُس وندآیہٕ تہٕ وَنِن کٔنٛہہ اُسہِ نہٕ
خاص کرِتھ صوفیابہٕ متعلق تہٕ ژھایژٕ کمپنی کنِتھ زِ سُہ گو بیمار تہٕ چھس ڈِن پہٕ
اَسہِ تھوٗ نٔعٹاکی بینہٕ ۔ تیٚلی لیٚوکھ تٔمی یہِ بدبخت تاوان زدکا گذ ۔ مگر مےٚ آس
راے اُتھ چھُنہٕ کانٛہہ صِفنتہٕ ۔"

"وُچھنہٕ دوہ ذٕ ۔ ژ سےٚ کیاز دوٗ نُھ نہٕ اَسہِ تٔمہِ وِزِ ۔"

"وُصی تِیتھ چھےٚ تنتھ ۔ نقشہٕ دار ڈٔلبس منزٕ ۔ یُس تٔمی تشاندس تل چھُ
تھوٗوِمُت ۔ دوہ ذٕ چھُم تران فکرٕ" شہزادِ وَون اُمی سِنٛزِ کتھہِ جواب دِنہٕ
ورٲے ۔ "اگر مےٚ کانٛہہ گو نابہٕ چھُم سُہ چھُم صرف تٔمِس بدنام زنانہٕ ہٕنٛز

تھَر نھ۔ ،، شہزادی آس بلکُل بدلیمژ یِمے چکہ ہیشہ دِوان،، مگر سۄ کیاژ ہیٛیتہٕ ٹھاکز لاگان۔ یہ ہا دسن وونی۔ وقت چھُ نُس۔،،

١٩

ییارِ آس بیٹھکہِ منٛزٕ نہٕ شہزادہ ہندِس کمرس منٛز کنھ بانھ چلان تہٕ ہیارِ آس اکھ گیٛی اُنھ مندورِ کُن پکان۔ اُتھ منٛز اوس بیپرے تہٕ آنا مہلونا۔ بیپرے بَن اوس اورُین مناسب زونمُت تہٕ آنا یہ اوس سۄ کُنیمُت زِ تٔمس چھِ پَرٕ بیپرے یَس ستھ یُن۔ ییٛلہِ بگہ ہندِ ین نگران کوچہ منٛز گیہ ہیٛوتھ گاسہٕ دٔلسہ ہیوٚتُن یُن، آنا مہلونا پھیر بیہٕ نس ستھ۔ اَرس گُن رٔشہ وُچھن بگہ ہندِس اَکِس کونس منٛز شٲنگیمژ چُورٕ ہشار نیٛندرِ وٚ تھان۔ وُچھ بیپرے یَن آنا مہلونا بگہ منٛز دٔرامژ۔ امہ ساتہٕ بیوٚ تٔمس پرونس مالِس ستی یِنٛ ملاقاتھ یاد۔ تٔمس بیوچھس زِ گیٛی چھنا بیٹھکہِ کُن نیہ آمژ زِ تم چھِ مکانہ کِریوٚت دروازٕ کِنہٕ آمتہِ۔ ییٛلہِ رٔشہ بگہ بیٹھہ ووٚنھ۔ اُتہٕ آسی ژٕ جورا ییم پلو پوشاکہ کِنہٕ تجارت بیشہٕ آسی۔ یم دورسے آیارِ کِنہٕ تہٕ گیہ دہ سہ ژہایہ ہرس غاب۔ اُتھن ہیاران وُچھ بیپرے بَن بیٹھی وار پاہ تگھ مکانس اندی نکھی سیمیتی۔ مگر نہ سٔنہ یہ آنا مہلونا ہیمَن تہٕ کانشہ تکھ باغیچہ وول۔

— وُچھی منٛز آسہ ہَن تیموٚ تہٕ ـــ بیپرے بَن سۄ ہیچ ستیہ چھ تہٕ دٔراو آنا یہ پیتہ پیتہٕ۔ آنا کھُر تیز تیز قدم تُلان کنہٕ منٛز بیپرسے تہٕ بگہ نووَن پانَس پیتہ پیتہٕ سہ اوس اَمس تیمہ گُژھان زِ آنا یہ ہنہ وُژھ تہٕ بٔڑھ

بِکہٕ نوو پیپرے ہانٛس ہیتھ ہیتہٕ۔ نتہٕ نہ اوس تس فکرِ نمان زِ سُہ کیاہ گژھہِ کنوٗٹس سمکھن تہٕ نہ زِ تِم کیاہ ژھایہِ پوٚت درواز۔ بینیف ہیرِ کھسِتھ آسے تِم کینٛژن نفرن سیتھ یہِ ڈیٛپانہِ تہٕ ٹھاسنہٕ۔ یِم آسی وارِ ہیتھ اوہٕ وسان تہٕ ڈیٛو ڈیٛو بوٹو سیتہٕ اوسکھ ہیرِ ٹاس پٹاس ژلمُت۔ یِمو نفرو ژوٚمردو پانٛ اکھ کُن تہٕ پیپرے یس تہٕ آنا یہٕ نژ آوکھ وَنہ۔ یِم ووہ یہٕ انسان وُچھنہ گیہٕ تہٕ تِمن کاشہٕ حارآنی۔

آنا مہیلوتا یہٕ پژھ ہیمو مَشرٕ اکِس "شہزادِ چھایتی روزان۔"

"آں!" نوکرن دِیت تکجارہٕ سانہٕ جواب۔ زَن یِمَن موقَن بیٹھ کیتہٕ جاے زِ اوس۔ "مادام اکھو وری کیتہٕ چھُ دَرواز۔"

"شاید چھُس تہٕ کنوٗٹن یہٕ کیتہٕ ژھونڈمُت۔" پیپرے یَن سو نیچ ووٚنس مَشرٕ اَژِنہ۔ "گژھہِ نا یہٕ پینہٕ نسے کمرس مَشرہٕ۔" آنا ٹھہرے یہٕ پیپرے یَس ییٛارِ نہ خاطرِ "اہ۔ مِیانہِ مالٹھِ۔" تمہِ ووٚن امِس اَتھس اَتھہٕ لاگِتھ تیتھے کنی بیٹھِ کُنہ امی صُبحس پینہٕ نِس نیٚچوس کوٚرمُت اوس۔

"پوٚژے بوزکھ سے چھُ چانہِ کھوٚنہٕ عذاب گژھان مگر صبر کرہٕ"

"سے ووٚنہ مے پوٚژے سے پنہٕ ہے تہٕ کنوٗٹس نِشہِ گژھُن۔" پیپرے یَن ووٚنس پینہِ عانکہٕ بیٹھی نظر تژ آوِ نہ۔

"ماٹھیا! اگر ژِ سے کیتہٕ تکلیف چھُے ووتمُت سُہ مَشرادِ۔ ژہٕ سوٚنچ سُہ چھُے ژِ سے مول نہٕ خبر زِ ووٚما آسِس کھسان۔" تمہِ تژ وو ووٚشن۔

"سے مُچھکہ ژہٕ لوکچارہٕ بیٹھہٕ گوٚنہٕ ولیٛو ندمُت۔ پیپرے ژہٕ کرہ سے بیٹھ پوٚژوسہٕ مُشرادِ یِہٕ چون نفع نو قصان۔"

پیپرے یَس توٚرِ نہٕ اکھ لفظ نہِ فکرِ۔ تمہِ دوٚپ ژہٕ ھنُس بلسے فوٚنی بنتھ یہٕ

گژھن چھُ - نہٕ دژاو آنایہِ پیٹھٕ پیتہٕ پیتہٕ۔ ییٚمہِ اوٚتام دَرواژٕ مُژرومُت اوس۔ اَمہِ دَرواژٕ پیٹھٕ اوس پوٚت ہیرٕ ہُند ووٚٹ پوان۔ کوٚنس منٛز اوس شہزادٕ سُند دانٛسٹھ نوکر موژٕ وُناں۔ پیپرے ییٚن اوس نہٕ سندو رٕ ہُند بہٕ حصہٕ وُچھمُت ۔ اَمہِ حِسکہ اوس نہٕ تٔمِس شکھے۔ اکھ داے آیہٕ اپاری شراب بھرِتھ بوتَل ہیتھ۔ آنایہِ پژژھ اُمِس بہاگو برِثیا گرِتھ شہزادٕ ہنٛز خبر تہٕ ییوٚن پیپرے بیٚیہِ ژاند کرٕ۔ کھو وری کرٕ اوس شہزادٕ ہُندِ کمرُک درواژٕ۔ بوتَل اَنن واجنہٕ دایہٕ آس جلدی۔ اَتہٕ آس اَمہِ وِزِ پژرتھ کا آنسہِ زَن باشبرٕ۔ تَمہِ کھوو نہٕ بانٛس پیٹھٕ درواژنہٕ دِتھ۔ پیپرے ییٚن نہٕ آنایہِ دِژ بیٚے شوٗنکھے اکھ کمرس منٛز نظر۔ اَتہٕ وُچھکھ شہزادی تہٕ شہزادٕ وُسیلی نکھہٕ نکھہٕ بہتھ کتھٕ کران۔

شہزادٕ وُسیلی ییٚن دِیٖ ژھرژھ ہیوٚ تہٕ دژاو یتھ پہَن ۔ شہزادٕ تُنجی ووٚٹھ تہٕ ژھنٛن ٹاس کرِتھ دَرواژٕ بند کرِتھ۔ نہٕ آس شہزادِ ییمن کتھن ہاَل تہٕ نہٕ اوس شہزادٕ وُسیلی سِندِس رٕوٚنبٕس بہِ شوٗبان۔ پیپرے گو یہٕ وُچھتھ رٕوٗزِتھ تہٕ دِژن ییٚنِس وَنہٕ ہاوکِس کُن نظر۔ آنا آس پانہٕ باسان حارٕتن گیمژٕ زَن تٔمِس اَمِشِک توٗ قہے اوس نہٕ تَمہِ تژدو ووش۔

"گوٗ برا ہیمتھ ہیٚے۔ بہٕ چھس چانِس نفعس نو قصانس رٔچھی۔"

تَمہِ دِیُت یہٕ تٔمی سٔترٕ سوالی نظرِ جواب تہٕ پیٚچ تیز تیزٕ اَمی ژاند کرٕ۔

پیپرے ییٚس اوس نہٕ ظٕوٗنے یہٕ کیا سپدان چھُ۔ نہٕ اوس تٔس یہِ فکرِ تران زِ تٔمی سُندِس نفع تو قصانَس واتھ گیا گو۔ صِرف اوس تٔمِس یہِ احساس زِ کیا تام چھُ سپدَن وول تہٕ نہٕ چھُ سپدان۔ ژاند بیٚٹھ ژاے تٔم کٔتھ پرٕسندِس کمرس نکھہٕ ہانٛس منٛزٕ۔ اَتہٕ اوس کٔمے گاش۔ یہِ شوٗہل تہٕ رٔت فیرِ بیچر وول کمرٕ اوسُس پیپرے ییٚس وَنہٕ۔ بہٕ اوس ژٕژھی ہیرِ عہ سیتی زلان۔ اَتھ کمرس منٛز باگ

نہٕ اوس اکھ بوڑ سۄراینہٕ ٹَب۔ آب اوس فاینس چھکنہٕ آمُت۔ اتہٕ سمکھیو یمَن اکھ نوکرٕ تہٕ اکھ چپرٕچک مُلازِم یُس اَتھَس کیتھ مُشکہٕ داَنی ہیتھ ٹینڈ بو۔ بیٹھی نژان اوس۔ تِم سٕنی یہٕ بیمَن کیتھ۔ یم ژاے اُکس بیٹھکہٕ منٛز بوسہٕ ونہٕ باغس سٕنی زلان آس۔ یپرے زانہٕ ہے یہٕ کمرٕ وارٕ پاٹھی۔ اَنہٕ آسہٕ اِٹلی ہِندِ طرٕیقہٕ چہ زٕ دارِ۔ کیتھرایہٕ ہُند اکھ قدِ آدم تصویر تہٕ اکھ ئڈ طرنہٕ آس اتہٕ لاگتھ۔ وُنہٕ آسی نِمے لکھ اَتہٕ، تِتھی پاٹھی بہتھ کُنی کیتھہٕ کران۔ سارِ وِے کرٕژھو یہٕ تہٕ لگی آنا یہٕ کُن وُچھنہٕ یوسہٕ لیڈر بیمنہٕ ودٕ ونہٕ ہُنہٕ اورٕ ژامنٛز آس۔ اَمس پیٹھ اوس قد اوارنہٕ وُژھہ وار۔ یپرے کلہٕ نومرآو ونہٕ تا ابیدار پاٹھی یکان۔

آنا مہلونا یہٕ ہندِ ہُنہٕ بیٹھ اوس یہٕ اینجاس نوَن زِ کڈرٕ گرٕ چھیٚ فاژنٛر۔ پیٹرز برگہٕ چہ شوب دار زنانہٕ ہندی پاٹھی ژایہٕ سو یپرے ہیتھ صُبحکہٕ کھو تہٕ زبادٕ زٕور دار پاٹھی۔ تَس اوس باسان زِ اوٕر اَژیٚنجہٕ وَنہٕ چھیٚ تِمہٕ سٕندِ خاطرٕ پنہٕ کباژ ٹِمس چھوٕ سٕ وُشنہٕ سٕتی یُس کنوٹی پانہٕ ژھونڈمُت چھُ۔ تیز تیز نظرٕ سارِنی گکَن سام ہیتھ کاڈ تَمہٕ کنوٹہٕ سٕندِ موٕ رشد نظرٕ پوٚرٕ پاٹھی نِمے نہٕ مگر یہاَے زَن سشرٕ کے یہٕ ہٕش۔ شوبہٕ سان گیہٕ سو بیمَن پادرِن کُن نہٕ اکھ اُکس پیٹھ کرنادِن۔ یم دو یہٕ خاژ۔

پادرِس کُن وونُن "حُمد خوماَیس کُن، اَسی تہٕ واَتی وَقتسے پیٹھ۔ اَسی چھہٕ سٕلعی ذاژہندی پاژہ حالِ حاران۔ یہٕ جوان گوٚ کنوٹہٕ سٕند نیچو۔"

اَمِہ پتہٕ دَم دِتھ وونُن ہنا نرمی سان بیٹِیہٕ" واے۔ یہٕ چھُ تاوُنک وَق۔" یمہٕ لفظ وُنِتھ گیہٕ سو ڈاکٹرس کُن۔

"ڈاکٹر صاب یہٕ گوٚ کنوٹہٕ سٕند نیچو۔ دو سید اچھا کیتھ؟"

ڈاکٹرَن دیُت نہٕ جواب کیتھہ۔ سشانَن دِژِن دوٚن تہٕ اچھ پھیرِن ہیٚور کُن۔

اَمی آیہٕ ذِژٕ آنابہٕ شانَن دِنَن ۔ اَچھ پھیرِن ہیٚو‌رکُن تہٕ دژابہٕ پیپرے یَس کُن ۔ خاص ییٚزتہٕ سان نہٕ دوہ کھہٕ لدِ ترمی سان وُژھ پیپرے تَس کُن ۔

" بیٚژھ نھاو بَس تُمی سِندِس رَحمَس تہٕ کرٕمَس بیٚٹھ ۔" یہٕ وُنِتھ کوٚرنَس اَکِس سوفَس بیٚٹھ بیٚہنک تہٕ بیٚژاہُنک اِشارٕ ، پانہٕ گیہٕ لوٚت لوٚت دَروازَس کُن ۔ یوٚکُن سارِنے نظرٕ آس ۔ دَروازٕ مُتر رُوون بتے صدایا کھُٹی تہٕ گیہٕ اَتھہٕ پتھہٕ کُن غایب ۔

پیپرے بن اوس زَن پَتنہٕ اَمس وَتہٕ ہاوکھہٕ زنانہٕ ہشِرتا بیاداری کرٕنک قسَم کوٚرمُت ۔ سُہ بیوٚٹھ سوفَس بیٚٹھ ۔ یِتھے آنا اندر ژابہٕ تُمی وُچھ ساری اُتھرسے کُن وُچھان ۔ نہشرن نظرن منز اوس ہمدردی ہُند تہٕ اشتیاقُک جذبہٕ بوزنہٕ یوان ۔ تِم آسی تَس کُن کینژھا کھوٚژِتھ تہٕ کینژھا یَژِتھ موٚحسوس کرِتھ وُچھان ۔ تِمس آسی تِم تیٚتھ یَزتھ کَران مِتھہٕ تہٕ ازنام کاتُسہٕ کوٚرمُت اوسہٕ تَس ۔

اَکھ وہ پرٕ زنانہٕ آس پادرِس سِتی کتھہٕ کَران ۔ سہ وُژھ تھوٚد تہٕ ژاوَنس پَنِنہٕ جاے ۔ اَکی اڈ جوٚٹنٹِن ٹُل پیپرے سُنداتھہٕ پتِجہٕ بیٚٹھرتہٕ پلہٕ نود نَس ۔ بیٚلہٕ پیپرے ڈاکٹرن نزدیکھ ہٹوٚتن واتن تِموٚ کُرژھ وِپہٕ تہٕ تِمس وَنھ تراوِنہٕ خاطرٕ ڈٔلی اور یور ۔ پیپرے یَس تاغ ہے آسہٕ ہے سُہ بیٚہہٕ ہے اَمس زنانہٕ ہشرجابہٕ بدلہٕ بیٚس جابہٕ ۔ اَتھہٕ پَتِجہٕ ٹُلہٕ ہے پانے تھوٚد ۔ ڈاکٹرن اور یور ڈٔلنہٕ بدلہٕ بیرٕ ہے پانے دُچھِنی کھوورِ ۔ تِموٚ آس زِنہٕ وَنھ ژٹھِر ۔ مگر تِمس باسیو زِ یِنہٕ چھُ نامناسب تہٕ کرُن ۔ تِمس باسیو زِ اَمِہ شہٕ چھُ تِمس مجبوٚرن سہ وضہ [illegible] تہٕ ہینیک ازساری تِمس لشہٕ توقع آسی تھاوان ۔ توٚرے آسی تِمس بیٚژِتھ کاتُسہٕ ہشرخدمتھ قوبوٚل کرٕنی ۔ تِمی روٚٹ اڈ جوٚٹنٹس ژھوپہٕ دَم کرِتھ اَتھہٕ پتِجہٕ تہٕ بیوٚٹھ اَمس زنانہٕ ہشرجابہٕ

پَنُنۍ پوٚٹھۍ اَنٛہِ تھاوِن اَنہٕ کوٗٹھین بیٚٹھ تہٕ مصری مٔرزٕ ہِندی پاٹھۍ بیوٗکھ
دَم رٹِتھ۔ اَندرکۍ کوٗرن تسلیم زِ یہی چھُ ضابطہٕ۔ ہوشہ ڈلنہٕ تہٕ کیٛنہہ بیوقوفی
کرنہٕ کھوٚتہٕ چھُ بیٚہتر پَنٕنی خیال تُلی تھٲوِنۍ تہٕ فقط پننہٕ نین رٚسبرن ہِندی
ہدایاتھ مانٕنۍ۔

زِ منٹھ تہٕ آسہٕ ہِن تہٕ گیٚمژ زِ شہزادٕ وسیلی ژاو گوہ بر سان کٔرس منتر۔
تٕمس اوس تتر ییٚتہِ ستاہ وول کوٹھ لاگتھ تہٕ کلہٕ تھوٚدر ٹھتھ یُس اوس
صُبحٕ بیٚٹھ زَن ہوٚکھُمت یاسان۔ ییٚلہٕ تٔمی کٔرس اوٚرہ پور نظر ژاو تَس آسہٕ
اَچھ زنہٕ ہِکھٹتھ وژامژ۔ آتہٕ وُچھُن پیپرے۔ یہِ گو تٕمس نشہٕ تہٕ کٔرنس اتھس تھپھ
ہیٚتھ کیٛنہہ تٔمی ازتام زانہہ کٔرمژ آسہٕ تہٕ بِیہ پھیرنس اتھہٕ بعدن کُن زنہٕ زور
ازماوان اوسُس۔

"ہیمنت، ہیمنتھ۔ جِگرا، سہٕ چھیے ژٕ ییٚتہِ بڑھال ستمکھن۔ نہٕ گوجان۔"
شہ ماوٕنہِ ہے بیبہ تہٕ کیٛنہہ مگر پیپرے تیٚن زون تہٕ مُناسب پیٛڑ ژھُن "کیا خبر
چھیٚے ۔۔۔" تٔمی کوٚر وایہٕ زِ مرن وآلِس پیٛڑ پاکٹ ونن یول وَ ننہٕ تہٕ
اوس سہٕ مندہٕ چھان۔

"آدی گو تٕمس بیبہٕ گایلہٕ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ صبر جِگرہ صبر۔"

پیپرے اوس نیوٗتا یینہٕ آمُت زِ گایلہٕ لفظٕ نلہٕ باسیوو تَس زن کُنہِ گوہ بر
چینژگ دب اوسُس آمُت۔ تٔمی وُچھ حاران گژھن شہزادٕ وسیلی یس کُن۔ رتہِ
کھنڈی تورُس فکرِ زِ گایلہٕ مانے گو داد یک حملہٕ۔ شہزادٕ وسیلی ین کرہٕ ڈاکٹرس
سیتی کتھہٕ پوٚتھِ تہٕ ٹیلیفون بیٚٹھی گو دروازس کُن۔ تَس اوس تہٕ ٹیلیفون
بیٹھی پکہٕ نے ٹکان یُس اوس ہیچھِ تہٕ زَن ماشہ ماران پھیٚلن یاسان۔ تَس بیتہٕ
گس عبدٕ شہزادی بیٚتہٕ پادری تہٕ بیتہٕ چژچک ملازم۔ کیٛنہہ نوکر تہٕ ژاے

دَروازَس تام درواز مُشری آس اکھ وۄلہٕ ہٲرِش کٔتِن گژھان ۔ آخر دڑایہ آنا
مہلو نا لیڈر یومت مگر فرض ادا کرنہٕ خاطرٕ یا ہیمتھ تُھکرِ تھ نتہٕ کٔر پیرے ییٚس
اکھس کھنٛچھ نہٕ وۄنِنس ۔

”غو دایہٕ شُہنڈ رحم چُھ آنہٕ روٗس نٔمِس چھہ تژھ تژاوان ۔ وۄلہٕ اژھ ۔“
پیرے ژاو اندر ۔ نرم قالینہٕ پیٹھ پوٚک تہٕ وچھُن زایڈ چوٗ ٹٕنٹ ،
وۄ پیر زنانہٕ تہٕ نوکر تِہ چھہِ اَمِس پتہٕ پتہٕ پکان ترتنہٕ وۄنی اکھ کمرس مُشر
اژنہٕ خاطرٕ اجازتھ ہیٚون ضروٗری اوس نہٕ ۔

۲۰

پیرے یِس اوس قٕدٕسی تہٕ مِحرابہٕ دار کمر یور پاٹھو ونہٕ ۔ اَتھ آسی
ایرانی قالینہٕ ژاوِتھ ۔ قٕدٕسی اَندری کِنی اوس مہاگن گُکرِ ہُند اکھ بوڈ
پلنگ، ریشمی دٔسہٕ ژاوِتھ تہٕ دۄ بیمہٕ اندٕ آس پاک تصویرن ہِنٛز اکھ الماری
ہِش یتھ نِنھے کتبہٕ زوٗل کرِتھ اوس ۔ بیٚنہٕ کِنی چِیرچن شامہٕ چہٕ عبادژ وِزِ آسان
چھُ ۔ المارِ چھُہ ہِندِ لوٚیہٕ وِنس یار اوس تَل آس بیمارس لایق اکھ کُرسی ۔
پیرے ین پرٕز نو ییٚن شاہ بوٚڈ مول اٹھ کُرسی پیٹھ ۔ سُہ اوس صفاشین
اِسنِز دار شاندٕ گوٗندِ ین پیٹھ بیمہٕ تازٔ بدلاونہٕ آسی آمتی ۔ کمبرس تام آوس
سبزلیف ژاوِتھ ۔ نٔمِس اوس ڈکس پیٹھ سفید مس لوٚنگ زنہٕ سِہہ
سِنٛز بال ۔ لوٚیہٕ وِنس وۄہ ژٕ جارٕ سال لیڈرِس تُھکھس آسس نِنھے روبہٕ دار
گیٚنہٕ ۔ سُہ اوس پاک تصویرس سیٚدِ سیوٚد ۔ دۄ نوٚرے وِژھ دار ترِ
آسس سبزلیفہٕ پیٹھ ۔ دِچُھن اَتھہٕ اوسُس بوٚن کُن نوٚم رِتھ اَمہِ کِس

نُنِٹھس تہٕ شہادتہٕ چِھہ اوٗنگجہِ مَنٛز باگ اوسہٕ ہس شمع ڈٕہراوِتھ ٹھوومُت ۔
اَکھ نوکر اوس یان ڈوکراوِتھ اَتھ شمہِ ہس ٹھپھ کرِتھ ۔ کرسی اَندی اَندی
آسی پادری چھوغہٕ لاگِتھ تہٕ ییمن بیٹھ زیوٗکھامس پریشان تراوِتھ ۔ ییمن
تہٕ آسی دزٕ وِنی شمع اَتھن کینٛتھ ۔ ادیہٕ سان آسی تِم رسوٗم ادا کران ۔ پتھ
یہن آسہٕ شہزادِ زِ اَچھن رُمالہٕ دِتھ ۔ ییمن یڑ وَنِٹھہٕ کینہٕ اَمس زِٹھی ہِشس
شہزادی کا ئنش ۔ سو اَمس ہٕ زِ ہس تہٕ پاک تصویرہٕ بیٹھ اَچھ تُلان ۔ بِٹھس
بیٹھ اوسُس عناوِک تہٕ مضبوط پیراوِک جذبہٕ توٗن ۔ آنا مہیلونا اَمس کینٛژھا
دوکھہٕلد تہٕ کینٛژھا بخشنہار بُتھہِ وہ پَر زنانہٕ ستھی وہ دِی ۔ شہزادِ
وسیلی اوس بیمارِ شنٛز کرسی بتھہِ دروازس دوٚییمہٕ اندہٕ استاد ۔ تِمہٕ اَمس اکھ
نقشہٕ دار مخملی کرسی پانس کُن اَنہٕ مڈتہٕ کھوراتھہِ اَتھ پیٹھ تھاوِتھ اوس
پانس اوٗکُن تراوِتھ ۔ اَتھو اَتھس مَنٛز اوسُس شمع ۔ ڈیچھہٕ اَتھہٕ
اوس پانس بیٹھ کرُاسکی نشانہٕ کران ۔ بُٹھہِ اوٗ نِکہِ ڈیکس کُن ٹکہِ ہے
نِنھہِ اوس اَچھ پھِران یہوٚرکُن ۔ تِمہِ ستدس بُتھس بیٹھ اوس خاموشس
شوزر تہٕ ٹھواِیں بیٹھ نو کُل توٗن ۔ تِمہِ سُند بُتھ زَن تہٕ وَنان اوس
" بلاے توٗہیہ ، متہٕ تری نتو میباِ نی ایحساس فکرہٕ "

اَمس پتہٕ کینہٕ اوس اڈجوٹنٹ ڈاکٹرہٕ بیٚیہِ نوکر ۔ مرد تہٕ
زنانہٕ بیوٚن بیوٚن زنتہٕ گرجس مَنٛز آسی ۔ ساری آسی ژھوپہٕ دَم کرِتھ
بیتہٕ تِمن پانن بیٹھ کرُاسکی نشانہٕ کران ۔ صرف آسی بادرِن ہِندی گلو مانتھ
پرنچ آواز کنن گژھان ۔ تِم آسی ستہٕ وِتہٕ آوازِ مَنٛز ڈسی لِہ بیٹھ گیوان ۔
ژھوپہٕ وزِ آسی وہ شن تہٕ کھوژن ہشر زُلہٕ تراوِچ آواز تہٕ یوان ۔
آنا مہیلونا پیچ پیپرے یَس کُن تہٕ پلہٕ نو وَنِس اَکھ شمع ۔ تِمہِ ستدیو

قدمو تلہٕ اوس توّن زِ سو بہ کینژھا کران آسہ ۔ تہٕ آسہ سوٗ ژٕنجھ سمجھ کران ۔ کٔھچِھنہٕ واجنہٕ لوکٹ ہِش گوو لاجہٕ شہزادی صوٗفیا آسہ اَمِس کُن وُچھان ۔ تَمہِ کملاوی وُوٹھ تہٕ تھووُن واربایس کانس ٹیٹھہٕ رومالہِ منٛز کھٹِتھ ۔ یِتہٕ دِژِن بیٚیہٕ پیرے یَس کُن نظرتہٕ آس اَسُن ۔ سیٚود اوس نران فِکرِ زِ اسہٕ وراٰی ہیٚکہِ سہے نہ سو تس کُن وُچھی ہِتھے ۔ تہٕ تس کُن وُچھنہٕ وراٰی تہٕ آسہ تہٕ ہیکان رٕوٗزِ تھ ۔ اَمہ پریشاٰنی منٛزٕ موکلیہٕ خاطرٕ گیہِ سو وُزوسیِ بیچہ کُن ۔ کٔلی ماتھ بران یِران گیہٕ یا درین ہِنزٕ آواز ہیٚنگہٕ تہٕ منگہٕ بینٛدتہٕ نَنم لکی اَکھ اَکِس عشتی بھِسراے کرٕ نہِ ۔ ڈٔژ توکہ کنٛوٹہٕ سندِس اَتھس منٛز شمع زٕٹِھتھ اوس ۔ بھیوٗر زنانن کُن ۔ آنا دژابہِ بژو تھٕڈ پِہَن تہٕ بیمارس کُن ٹھٕمِتھ کوٗرن نور بیٚنس کُن اِشارٕ کٔنہٕ یِژانسُک ڈاکٹر اوس لبہِ کُن ایٚنجرامہٕ سان شمع ورٕٹے وو دیتہِ بیچِھہٕ کٔنہٕ پَرٕ مُلکُک کانٛہہٕ اِنسان آسہِ ۔ تُس زن مذہبیچ فرق آسِتھ نہِ بیہِشدین رسمن قدرہ کران آسہ ۔ سُہ گوو زُو دار تہٕ سیٚنے صدا قدم تُلان بیمارس کُن ۔ پژنیوٚ نوزُک اوٚ تنگیو عشتی تُلُن لیفہِ بیہِٹھ کنٛوٹہٕ سُندا اَتھہٕ تہٕ لوگُس نَبض وُچھنہِ ۔ بیہِو دِژ بیمارس کیٛا تام نژلیٚش ۔ اَندی اَندی وُژھ بیٚیہٕ وولٕ ہُرِش ہِش یِتہٕ گے ساری پینٛنہِ پیٚنٛنہِ جایہِ نہٕ دُعا خاٰنی رٕوز جاری ۔ منٛزٕ بیمہِ وِزِ تھکہ گیوو پیرے یِن وُچھہ شہزادٕ وسیلی یِن اطمیناٰنہٕ سان بچہِ شہزادِ نِشہِ گژھان ۔ تٔمی پِسندِ ٹھہِ تلہٕ اوس نتان ، زِ تَمِس چھیٚنے خبر کرہ کیٛا گژھِ کرُن ۔ لٔکن نِے فِکرِ نژان چھُ مَنہٕ نژی شنکھ ۔ او یِتہٕ گے بیمہٕ دو شوٗسے ریشمی پردٕ واٰیس پلنگس کُن ۔ بیٚتھے رِم ادرٕ واپس آسے شہزادٕ تہٕ شہزاٰدی دو توٚے دژاسے بیٚیہِ دروازٕ کٔنہٕ نیبرِ مگر دُعا خاٰنی موکلیہٕ بژو تھٕڈ ژاسے رِم اَکھ اَکِس یِتہٕ واپس

بیپرے سنبھوو نہٕ اَتھ اَمہِ اپور۔ تٔمہِ اوس پکنہِ جاپہِ مونمُت تہٕ اَز بہ کیٚنژھا سپدان چھُ۔ یہِ چھُ سورُے کمہِ تام خاص قاعدٕ موجوٗب سپدان۔

دُعاخانٕی ہِشنہٕ آواز گیٚہ بند تہٕ ٹیڈس پادری سٕندہٕ آواز آیہِ۔ سُہ اوس بیمارٕ سٕندہِ خاطرٕ مُبارک کران۔ بیمار اوس تتھےٚ بےٚ حرکتھ بیٚہتھ یُتھ اڈتال اوس۔ یہٕ زنہٕ کاشہٕ اوس اُمس اَندی اَندی نژان۔ قدمن ہِشہٕ تہٕ پھیرٕ اینہِ ہِشہٕ آواز آس یوان۔ آنایہِ ہِشہٕ آواز آس سارِنے کھوتہٕ تھزٕ۔ بیپرے یَن بوٗز تٔمی سٕنزٕ کتھ۔ "یہِ پیٚزِ پلنگس بیٚہتھ نژاوُن . . . ."

باقےٚ لُکَن نظر تھاوِتھ تہٕ اوس بیپرے اَتھ وٲژ تہٕ جارٕ سان لیڈرس بُتھِس بیٚہتھے وُچھان روٗدمُت۔ مگر وٲژی ڈوٗلُس یہِ نظرِ تہٕ کیٛازِ اُمس روٗدی ڈاکٹرٕ، شہزادِ تہٕ نوکرٕ اَندی اَندی۔ بیپرے یَن لوٗگ لُکَن ہِشہٕ وحرکژٕ وتلہٕ یوٗزُن زِ بیمہٕ چھِ اُمس تھوٚو دٕنلان۔

"میٚثانہِ ژرِ عستی روز۔ ژٕ رِہَن یہِ دآرِ کھ۔" تٔمی یوٗز اَکِس نوکرٕ سٕنزٕ دمہٕ پھٹی پھیرٕ ایے۔ "بوٗن یٕہن واٲلِو۔ بیپاری بیوِ بیٚثا کھ۔" یِم آسی اَکھ اَکِس وَنان۔ یہِہٕ شانٔش تہٕ وُٹزہ آس ہاوان زِ یوٗر چھُ یہِند خاطرٕ گوٚب۔

پیٚٹھے یمہٕ بیپرے یَس کیٚتھ پٔکی ــــ ییمَن مٔنز آس آنانہِ ــــ اُمی وُچھ یہِندِ یو شانو تہٕ گردنیو پیٚٹھی اُمس بیمارٕ سٕند ٹوپہٕ سینہٕ، چھیوٚت واٲنکیل یہٕہٕ سٕند ہیوٚہ کلہٕ تہٕ پوٚٹھی شانہٕ یم تُلَن والیَن یہِندِ کرتھن مٔنز نژاونہٕ عستی وٲگہٕ نیمتی آسی۔ اُمی سٕندِس بُتھِس بیٚہتھ آسہٕ تٔمےٚ بجہِ بجہِ ہُمتہٕ بُتھی لَبہ، لوٗبہٕ وُون تہٕ ہاوسنا کھ آس۔ تہٕ رویہٕ داب واجنہٕ بدلحاظ اُجھی۔ تہٕ اَتھ بُتھِس آس نہٕ موتھ نکھٕ واتنہٕ عستی نہِ شکل ڈُجھژٕ یہٕ

اوس نِنھتھے بُٹھنہٕ بیپرے یِن بہٕ ترٕٹے ریشتہٕ ثروٹھٕ وُچھمت اوس ۔ بیٚیلہ بہٕ
مٲلی بیپرٕ زبرگ سوزو۔ مگر یکن والین ہشنرن ژھاین عےسنی اوس کلہٕ اوٕبہٕ بور
پھِران نہٕ سرد نہٕ یئے رٗوح اُچھ آسہٕ انیمژٕ۔

گرِکھشیجہٕ رٗودی ہیم پلنگس اُندی اُندی آوری نہٕ دزاے اوٕبہٕ بور۔ آنایہٕ
درٕ بیپرے تیس نرزبپرنہٕ اوٗنن سٕہ پانس کُن۔ اُمہٕ عےسنی آو بیپرے ہمایہٕ
سندس پلنگس نیشہٕ۔ تٔمی سُند کلہٕ اوس نشانہٕ گتدین بیٹھ نفوٗد آمُت۔
تھاونہٕ۔ اتھہٕ اُسس سیٹر ریشمی لیفہٕ بیٹھ بون کُن پھرتھ تھاونہٕ آمتی۔
بیٚیلہٕ بیپرے اوٗنن ووت کنوٹہٕ سنزاُچھ لجہٕ اُمس کُن۔ مگر ہیمن نظرن
ہُند مانے ہیکہٕ ہیے نہٕ کانٛہہ آدم زاد ییژ ناوِتھ۔ یا نہٕ آسہٕ ہیمہٕ اُچھ، ٲلی
اُچھ آسہٕ کیتہٕ وُچھان۔ نتہٕ آسہٕ ہیمہٕ سیٹھا کینژہٕ وَنان۔ بیپرے تیس تور
نہٕ فکری زِنس کیا پیزہٕ ہیے کرُن نہٕ سہٕ رٗود آنا مہیلونایہٕ کُن وُچھان۔ تمہٕ
ہوٗنس کنوٹہٕ سندس اُنفس کُن نہٕ کوٗرنس موٗدی کرہٕ نگ اشارہٕ۔ بیپرے ییٚن
روٗٹ جیبہٕ سان کلہٕ لیفہٕ نیشہٕ دوٗر نہٕ کرٕنس اڈٕ یڈس نہٕ ٹوٗکہٕ انفس موٗدی۔
نہٕ گییہٕ کنوٹہٕ سندس اُنفس کانٛہہ حرکتھ نہٕ نہٕ شُہفس کینژہٕ تبدیلی ___
بیپرے ییٚن درٕ ہیٚبہٕ آنایہٕ کُن نظرٕ زِ ووٗدی کیا کرہٕ۔ آنایہٕ درٕ پلنگس عےسنی
اُکس کرُسہِ کُن نظر۔ بیپرے پوٗک تابیدار یاٹھی اٹھی کرُسہِ کُن نہٕ اُچھو
عےسنی اوس وُ نہٕ پیٹھ ژھان زِ غلط ماکوٗرُم۔ آنایہٕ درٕ نس کلہٕ جیہٕ حرکتھٕ عےسنی
منظوٗری۔ بیپرے ییٚن زٗومروو بیٹھہٕ سعری مُرژِ ہندی یاٹھی پان زنتہٕ
سٕہ یٚتُن ویوٗٹھ پان وُچھتھ مندِ چھان اوس۔ تٔمی درٕ کنوٹُس کُن
نظر۔ کنوٹہٕ سنزاُچھ آسہٕ وُنہٕ تھی جایہٕ کُن مُدٕ ے گنڈِتھ۔ ییٚتن اوٗتام
بیپرے سُند بُٹھ اوس بیٚیلہٕ سہٕ ووٗدی اوس آنا مہیلونایہٕ ہندِ شُہفہٕ

تِلہٕ اوس نتان زِ مٲلۍ ہُنٛدرَن ہِنٛد مُلاقاتُک مانے چھ تٔمۍ سیٹھے فکرِ نتران۔ بہٕ
حالتھ روز منٛز جورانہٕ بٔم زٕ منٛز نہٕ باسے بہٕ ہیپرے یَس گاشٕنٛز کھنڈ۔ ہٕگہٕ
نہٕ منگہٕ گبہٕ کنوٗڑہٕ سِند ہُتھ کِس پوٗتھِس مازس نہٕ سنینہٕ گینیہٕ ڈیَن۔ ڈیَن
گبہٕ زور نہٕ خوٗبصورتھ آس گو ہوٗل۔ آمہِ وِزِ توٗر ہیپرے یَس فکرِ زِ تٔمۍ سُند
موٗل کوتاہ چھُ موتس نزدیکھ اوسمُت۔ یِلہٕ آسہٕ منٛز دٕرایہٕ اکھ دمہٕ پھٹہٕ آواز۔
آنایہٕ گٔٹ اُمس ہُتھِس کُٹھ مُدے نہٕ گرٕن بہٕ زانہٕ ہیٚچ کوٗشش زِ اَمہٕ اُمس
کیاگوٗ ژھ۔ گوڈٕ کوٗرُن ہیپرے یَس کُن اِشارٕ، پتہٕ نرٕ لیٚشہٕ کُن۔ پتہٕ ہیوٗتُن
لوٗہ نہٕ لوٗہ نہٕ شہزادٕ وسیلی سُند ناو نہٕ پتہٕ کوٗرُن لیبفرِ کُن اِشارٕ۔ بیمارٕ
سِند ہُتھِ تلہٕ نہٕ اُچھ تلہٕ آس بٔنے فرآری نتان۔ تٔمۍ گرٕشاند بیٹھ کِس
نوکرِس کُن وُچھ ہیٚچ کوٗشش۔

"عٲلی جناب چھ بیٚژھان لَرِ پھیرُن وُنیُن۔" نوکرن وَن وُٹھ تٔلی تہٕ
سُہ وۄتھ کنوٗڑہٕ سُند گوٗب یَدان لَرِ پھیرِتھ۔

ہیپرے نہٕ ووٚتھ نوکرس مدتھ کرٕنہٕ۔

لَرِ پھیران پیٚیہٕ کنوٗڑہٕ سِنٛزٕ اکھ ٹٕرٕ پیٹھ کُن۔ تٔمۍ کٔر بہٕ پاتس
کُن ہیٚچہٕ ہُژُ تٕلٕ کوٗشش۔ خبر تٔمۍ وُچھا ہیپرے سِنٛز تُھٹہٕ یوٗسہٕ
تٔمِس پہٕ ٹٕرٕ وُچھتھ ژامرٕ آس۔ کیٚنہٕ تٔمۍ سِندِس مرمِنس دِماغس منٛز اوس
پیٚیہٕ کانٛہہٕ خیال آمُت۔ تٔمۍ وُچھ گوڈٕ ہیپرے یَس کُن، پتہٕ ٹٕرٕ کُن نہٕ کملاوِن
وُٹھ۔ تٔمۍ سُند بہٕ وُٹھہٕ کمجار اوس نہٕ اَتھ کمزور ہُتھِس سٟتی رلان۔
بہٕ کمزور وُٹھہٕ کُمجارٕ یَس پَتہٕ کمزوٗری لُسہٕ کران اوس، وُچھتھ پاسیوو
ہیپرے یَس ہیگہٕ نہٕ منگہٕ ہُنٛدِس پیٹھ کیاتام، نسنہٕ آس کشش ہیوٗہ نہٕ اُچھ
گیٚیس اَسہٕ سُرگ۔ بیمار اوس آمُت لَرِ پھیرِتھ نہٕ ہُتھ اوسہٕ ہِس لَبہٕ کُن کوٗرمُت

ژٔمی نژدو وونش۔

آنا یہِ وُچھ شہزادٕ پلنگس کُن یوان تہٕ ژٔمہٕ وونن "اٲمِس گیہِ زولہٕ۔ ولہٕ اٲسی نیرو۔"

پیپرے دژاو نیبر۔

۲۱

بیٹھکہ منزٕ اوس نہٕ وونی شہزادٕ وسیلی یس تہٕ بجہٕ ہش شہزادورٲمے گھٹے۔ یمہٕ آسی سخ کنہِ لگی ہنی۔ یمہٕ آسی کیہتا اینہٕ ہندِ تصویرٕ سیٹھو دیتھ۔ پیپرے تہٕ تسٕنزٕ ستنژ واجنی وُچھکھ تہٕ گوکھ دم۔

شہزادِ کھوو کیا تام ژورِ۔ پیپرے یس گوشکھ تہٕ خیال آس زِ یہ زنانہٕ چھُس نہٕ یہٕ زٕ رٕ وِتھ ہکان۔

"کاگٲنشہِ چھ بینہٕ نِس کمرس منز چاے کرہٕ ٲدمٕژہ۔" شہزادٕ وسیلی ین وون آنا ہیلونا یہٕ "گژھ سا آنا ہیلونا۔ کینٛژھا چھے، تہٕ درکھو تہٕ۔"

پیپرے یس وونُن نہٕ کینٛہہ۔ صرف کرٕنس ہمدردی سان نرِ ژھلہٕ ہنا۔ پیپرے تہٕ آنا گٔے شہزادِ ہندِس کمرس منز۔

"وُنیٖسٕ ڈرِ بیتہٕ وانہٕ تہٕ بیٛنہ شاندار روٗسی چایہٕ پیالس کاشہ چیز۔" یورینی وونُن موحتاط تیزی سان۔ یہ اوس کھیہٕ روٗسٕتے نوٗزکھ چینی پیالہٕ ستی دامہٕ دامہٕ چاے چوان۔ ژٔمس برٕونٛہہ کنہِ اوس لوکٹ میز یتھ پیٹھ چایہٕ ہُند تہٕ شامہٕ کرِ کھیٛنک سامانہٕ لگتھ اوس۔ یمہٕ لکھ آمِ دوہ ہہ کنوٹ بیزو یوفہٕ سندِ گرِ سیمبنتی۔ اٲسی۔ تمہٕ اٲسی ہنا تانہٕ دم گژھنہٕ خاطرٕ میزس اندٕ اندٕ

سیمیٹی۔ پیرے یَس آس بہٕ لوکٕٹ بیٹھک، اَرکی لوکٕٹی میزٕ تہٕ لوکٕٹی لوکٕٹی آیہٕ
یاد۔ اَتہٕ اوس ڈانس ہیوان کرنہٕ۔ پیرے یَس آسی لوٚب کُن بہنہٕ اَتہٕ لال مالہٕ
لاگتھ ڈانس کرٕنۍ واجینن ہندی ہنتھ تُمنٕ شاپہٕ آسَن منٛزٕ وُچھنۍ خوش
کران۔ ہیبلہٕ تمہٕ اپارٕ ہیروٚن آسَن منٛز ہینہٕ شکلہٕ وُچھان آسہٕ۔ اُتھی کُٹھس
منٛز آسی وہ ڈٕ شمع جوراد زان۔ تہٕ ہیصف شبَس آسی لوکٕٹن میزَن پیٹھ چاے
سامان تہٕ کھیٚنہٕ باپتھ اوٕر یور چھکرِتھ۔ قسم وار لکھ آسی سادٕ پوشاکہ لاگتھ تہٕ ژنتھ
آمتۍ۔ تہٕ کانٛسہٕ آس نہٕ خبر زِ اَندرِ بیمار سندِس کُٹھس منٛز کیا چھُ سپدَن دول۔
باسان اوس کھ زِ بہٕ شب تہٕ مشہ نہٕ زانتہ۔ پیرے یَس آس بوچھ تُجِھرٕ مگر
کھیون نہٕ کینٛہہ۔ تُمی ڈِژ سوالی اچھو پیٹھ تہٕ وَنہٕ ہاوکھ سِتنۍ واجنہٕ کُن نظر تہٕ
وُچھن زِ سو آس ٹیبٕلہٕ پیٹھی ہیٚنہٕ بیٹھک منٛز ڈرامہٕ۔ ہیتہٕ شہزادہٕ
ڈسیلی تہٕ بڈٕ شہزادی بہتھ آسی۔ پیرے یَس باسیو زِ ادٕ ییتہٕ آسہٕ
اَزی کینٛہہ رسوَمَن منٛز شامِل۔ ہنا ٹھہرِتھ دراوس تہٕ آس ییتہٕ ییتہٕ
آنا مہلونا آس شہزادِ سِتنۍ وہ ڈٕ تہٕ تمہٕ آسہٕ تیز تیز بڈٕ ہیٚتہٕ کتھ کران۔
"مادام! مےٚ دِتہٕ اجازتھ۔ بہٕ پرٛژھہ ہاز کیا پزِ تہٕ کیا پزِ نہٕ
کرُن"، شہزادِ وَوَن۔ سو آس تمہٕ مزاجہٕ ہیٚمہٕ مزاجہٕ تُمی دروازٕ ٹھاسِتھ
بند کٔریو۔
"مگر ٹاٹھی شہزادی!" آنا آس نرمی سان شہزادِ وَنان تہٕ بیمار سندِ
کمرٕ کُن آس وَنتھ ژٕٹتھ۔ "سہ چھُنا ونکین چاےَس پیٹھ ظُلُم۔ وُنکینی
گرٛتھہٕ تمِس ارام وانٛتِن۔ وُنکین چھُ تُمِس توبہٕ دینہٕ آمُت۔ وُنیا یۍ مسلَن
کُن تمی سُند خیال پھیرُن......"
شہزادہٕ ڈسیلی اوس اکِس تیس کُرسی پیٹھ زنگہٕ پیٹھ زٕنگ

تِمہٕ شُندی روٗخ آسی چارٕ پوان ۔ ببِّمہِ وِزِرٕ شہٕ بُتھ ڈیوٗل ترٛاوِ ہے

تِمہِ وِزِ اوس سہٕ الوند ہیوٚہ گژھان ۔ تِمۍ آسہٕ بێے غرض ترٛاے

اُرٹھِژٕ زَ نتہٕ اَتھ ستی تِمِس کانٛہہ دلچسپی آس نہٕ ۔

" نسأ آنا مہیلونا ۔ کانٛسہِ مہ کرہٕ ژٕ کینٛہہ ۔ ژٕ ژےٚ چھےٚ خبر کنتوٹس کوٗتاہ

ماہٕ موٚت چھُ اوٚڈ ہُندٕ ۔"

" مےٚ چھےٚ خبرٕ اَتھ کاکدٕ س مَتر کیا چھُ ۔" شہزادِ ووٚن شہزادٕ

ڈیسلی پَس کُن نہٕ اشارٕ ہوٚوُن تَتھ نقشہِ دار ڈبس کُن ۔ یُس تِمِس کھوٚنہِ کینٛہہ اوس ۔

یِیٹھِ ژےٚ چھم خبر زِ اصلی وَصی یَتھ چھےٚ عدالتہٕ مَتر نہٕ یہِ چھُ اَکھ منووُست

کاکدٕ ۔" ۔

تِمہِ کرِ ہے یہِ کوٗشِش آنایہِ وَنُن پنٕچ مگر گٔیس ۔

" مےٚ چھےٚ خبر شہزادی ۔ میانٛی ٹاٹھی !" آنایہِ ووٚن ڈبس تھپھ کٔرِتھ

نہٕ نیوٚتا زور کٔرِتھ زِ تراوَن واجِنہٕ آس نہٕ یاسان ۔" شہزادی یہِ چھےٚ زارٕ

پارٕ کران ۔ مہ اَتھ تنگ وَنکیٚن ۔" آوازِ نلہٕ اوس نَنان زِ اَتھی ڈبس بیٹھ

چھےٚ دَب لٔجی مٕژٕ ۔

شہزادِ کٔرِ نہٕ کتھ ۔ اَتھ چھُنہٕ کینٛہہ شَکھ زِ سوٚہ ہے کینٛہہ وَنِتھ ہیٚکِہ ہے ۔

تَنیلہِ بوزِ ناوِ ہے آنا مہیلونایہِ پوٚشہِ ۔ تِمہِ تھاوِ نَس ڈبس تھپھ کٔرِتھ

مگر آواز تھاوِن نرم نہٕ میٹھ ۔

" پیپرے ! ولہ سا گوٚبرا ۔ مےٚ چھُ یاسان گرٕ یاژِن مَتر گرٕ ھکھ ژٕ

نہٕ آسُن ۔"

" یا ی صاب ! ژٕ کوٚ نہٕ کتھ کران " شہزادِ ذٕژِ تیٚژا زور یِتھ زِ اَندرٕ

دیوالِ شمانہ مَتر بوزِکھ ۔ " ژٕ کوٚ نہٕ کتھ کران یِیا ! یہِ غار انسانا چھیٚہ اَکِس

مُرٕوٕنس انسانہٕ سِندِس کٔرٕس ہیٚبر کیٚنہٕ تماشہٕ کران۔ تہٕ گرٕ کیٚن مالِکن مُتعلق
دٔخل دِوان۔ مکار زنانہٕ۔" تمہِ وٚون بَد بُختہِ تہٕ لٔج پوٚرٕ زورٕ سان ڈٲکس
لمہٕ نہِ۔ آنا ہیٚچ قدم کھنڈٕ بٕروٚنٹھ کُن مگر ڈیٚہ ترٕووٕنس نہٕ۔
شہزادٕ وٕسیلی ہٕیَن وٚون نفرتھ تہٕ تاجب ہٲوِتھ تہٕ دوٚنھ ٹھوٚد۔
"بیہِ چھیٚ شرم ہِنٛز کتھ۔ ژٕ ھُنس بلاے۔" شہزادِ ترٕووٕ ڈیٚہ بٕلہٕ۔

"تہٕ ژٕ۔"

آنا میہلونابہ ٹھوٚوُس نہٕ کینہہ۔

"بلاے ژٕ ھُنس، بہٕ چھُسے وَنان بہٕ ہیٚمہٕ پانَس ذِمہ واری۔ بہٕ گژھہ
تہٕ پرٕژھس پانَے ..... بہٕ ..... ژٕ ترٛاوِ بہِ کینٛہہ۔"

"مگر شہزادٕ!" آنا میہلونابہِ وٚون "توبہ ڈٲینتھ پرٛاٲمِس قرار دِین۔ پیپرے
ژٕ وَن ساٲ پکنہٕ راے۔" سو بیپرٲمِس جوانَس کُن ٹُیس اور ییتھ شہزادِ ہٕند
روٗمُت بُتھ وُچھتھ حٲران اوس۔ یُس بُتھ اوس ساٲہِے شرم ترٛاوِتھ
پَکنہٕ رنگ ہاوان۔ بیٚیہٕ وُچھُن شہزادٕ وٕسیلی سِندِس بُتھِس کُن یَیتھ نٕنٛہٕ اَس۔

"بادشٲہٕ وٕزٕرٕ ژٕ چھکھ اَمہٕ کرِ انجامٕچ ذِمہ وار۔" شہزادٕ وٕسیلی ہٕیَن
وٚون سختی سان۔" ژٕ ہے چھیٚ نہٕ خبرٕ ژٕ کیا چھکھ کران۔"

"بدماشش زنانہٕ۔" شہزادِ دِژ چکھ۔ آنا میہلونابہِ بیٹھٕ ژٕ ھنن
وعہ ٹھٕ تہٕ نیبوٚنَس پہٕ ڈیٚہ۔ شہزادٕ وٕسیلی ہٕیَن توٗمرووکلہٕ تہٕ نرٕ نِنٛجُن ٹھوٚد۔
اَمی وِزٕ آو سُہ درواژٕ دکہٕ سان مُژراوِتہٕ یَیتھ کُن بیپرے مُدٕے گنڈِتھ
واوس تہٕ ٹیس اوٚ تام واہٕ واہٕ مژراوِتہٕ ہوان اوس۔ اوٚ دٕراہِ دوٚیم شہزادی
نگلی موٚہران۔"

"توٚہی کران کیا چھِوٕ۔ اَمِس چھُ زوٗ نیران تہٕ توٚہی چھِوٕ سٕتہٕ کنٛہ نہٕ
ترٛاوان۔" تمہِ وٚون [illegible]

بجہِ شہزادِ دیُت ڈبہ وارِتھ ۔ آنا میہلونا بہِ وِزالکھ قساد چھٹلس کھنچھ
تہٕ بہٕ ہیتھ دورے بہٕ بہمارِ پتدِس کمرس کُن ۔

شہزادؠ ویسلی یِس بیٹھے جیٖس آو، تمہِ وِراے اُمِس بیتہٕ بیتہٕ ۔ رٹھ
کھنڈ گرٕ ھسنھ وِرابہِ یُڈ شہزادی لیڈر بیھتہٕ بوٚنم وُکھ ژاپان ۔ بیپرے
وُچھتھ گیہٕ تمی سِتدِس تھس بیٹھ آنتھ روس نفرتھ یادِ ۔

" وونی بہٕ خوش گنزھی نہٕ کرِ تہٕ ۔ ژ بیٚے بہٕ گو ژھے تہٕ میوٚے ۔ "
تمہِ ووٚن تہٕ ہیٚتہِ نِس ہکی لگنیہ ۔ ہیتھ کھوٚٹن رُمالہِ منزٕ تہٕ ژٕج کمرِ منزٕ نیبر ۔

اُمِس بیتہٕ وِرا و شہزادؠ ویسلی نہٕ ۔ سُہ گو تہٕ بیوٚ کھٹھ اَلفی سوفس بیٹھ
ہیتھ بیٹھ بیپرے بہہِتھ اوس ۔ بیپرے ینٕ وُچھ سُہ اَچھی شِبد کرِتھ
لیڈر یومُت تہٕ بوٚنم دِنٕہ ووٹ وُچھنس نشان زن تہٕ دگ آسِس ۔

" مبارِ گوبرِ ۔ " تمی ووٚن بیپرے یِس کھو نہٕ وٚتِس تھپھ کرِتھ ۔ تمی
سِتہٕ آوازِ منز آسِس نرمی تہٕ خلوص یِس بیپرے ینٕ اُمِس اوتانی اوس
نہٕ وُچھمُت زانہٕ ۔ " کم کم گوناہ نہٕ کیا کیا اینز چھ اُسی کران ۔ بہٕ تہٕ
تِچھس بینیٚز اہہِ ڈولمُت ۔ انجام چھُ یوٚنس مو نتہٕ مرگ چھُ طوفان ۔ "
اُمِس وُٹھ اوٚش دِرا ے ۔

آنا میہلونا وِرابہِ سارِنے بیتہٕ ۔ سو پیٚچ لوٚت لوٚت تہٕ ہشاری سان
قدم تُلان بیپرے یِس کُن ۔ " بیپرے "، تمہِ ووٚن ۔ بیپرے ین تزٕ اوٚنس سوالی
نظرِ ۔ تمہِ کرٕ اُمِس جوانس ڈیکس مو تہٕ شہِ وانِہ اُدرووٚن ۔ گرِ کھشیہِ
کرِن نہٕ کینہٕ ...

" سُہ مو کلیوو ۔ "

بیپرے ین تزٕ اوٚنس عانکہٕ بیٹھی نظر ۔

" ولہٕ بہٕ ہمتھ بیٚیہٕ ستی۔ ودٕ ہنٛج کوشش کر۔ اوشس برابر چھہٕ
انسانس بوٚزراوان وول کانٛہہ چیز۔

نٔمہٕ بٔنیوٚٹھ اَنہٕ گٔنٛڈ دیوان خانس کُن نہٕ بیپرے اوس خوش نہٕ
اَنہٕ وچھ یہٕ کانٛہہ نہٕ اوٚہنٛد سٕتھ۔ آنابہٕ تٕروو سہ اُٹھی نے۔ بیبلہٕ سو وانٛس
آبہٕ۔ سہٕ اوس ٹٔرشانہ دِتھ مٔتٕ بنیٚندر۔

دوٚیمہٕ دوہہٕ صُبحن وٚون آنابہٕ بیپرے یُس "میٚشانہٕ گوٚ بہٕ ہیٚزی کنی
بیہوٚاسہٕ سارِ نے تناوَن۔ چانٛی چھہٕ کیٚتھے۔ مگر خوداہی نے صبر۔ وونی
چھکھ ژٕہ اَکِس ٹٔدِس جاگیرس مالک۔ وُصیتھ آبہٕ تُنہٕ مُنزراوبہٕ۔ میٚے
چھیے خبر ژٕہ ڈُلکھ یہٕ اَمہٕ ستی وَنہٕ۔ مگر ژٕ سیٚے ہُرے بہی فرض۔ ژ سیٚے
چھیے وونی مردی کرٕنی۔"

بیپرے یُن کٔرنہٕ کیٚتھے۔

" بینہٕ وَنے کُنہٕ وِزِ۔ اگر بہٕ بیٚنتو آسہٕ ہانہٕ خوداز انان کیا حالتھ
سپدِ ہے۔ ژٕ سیٚے چھیہ خبر چانٛن وٚون سیٚے یوٚسے بینہٕ پورس مُنٛتراوین۔
وونی چھیے نٔمی ستٔر یہٕ خاہش ژٕ سیٚے پوٚرٕ کرٕنی۔"

بیپرے یَس توٚرٕ یہٕ اکھ لفظا نہٕ فِکرِ۔ سہ مند چھیو تہٕ رُودِ ہوٚپ تہٕ
دوٚپ کٔرتھ آنابہٕ مُدے گُنٛڈ ہتھ۔ اَمس ستی کیٚتھ کرِنہٕ بیتہٕ گیہٕ آنارو ستو خہ
ہٕشدِ نہٕ شوٚنج۔ صُبحن بیبلہ بٔنیٚندر وُژھ تہٕ وٚونُن روٚستو فن نہٕ بیٚیہٕ
سارِ نے لکن زِ کنٛوٹ روستوف کیٚتھہٕ پاکھٹی موٚد۔ نٔمہٕ وٚون ٹمن زِ کنٛوٹ
موٚد نٔمہٕ آرامہٕ زِ نیٚنتھ پٔرھی نٔم پانس تسند انجام سپُد سیٹھا رٕت۔
دوٚپنکھ مالی ٹیٚھرن ہُنٛد ٹیتم مُلاقاتھ اوس تیٚمہِ زِ سہ یاد بیٚتھ اوس
اوشِ دارِ وَسان۔ اِنسان اوس بہٕ ہیکان وونی چھے زِ بیہو دوہ بوٚ مُنٛتز کنٔمی موٚد زباہ

بجر۔ مارِ ہا ہیٚمِس یِنی ہِس دمِس تام زبہتہٕ ووٚنراوس رٲودمُت تہٕ تِتھۍ زٕبہٕ وِز لفظ آسن نیٚچوِس دِنۍ ہیتۍ۔ کینہہٕ نیٚچوی ہیٚمِس کُن وُچھتھ وٲشِجہٕ کھشجہٕ آسہٕ گژھان۔ تہٕ ہیٚمِس تو نتہٕ پنُن غم کھٲنِنہٕ کھۅو وُنھ نہٕ مول زیادٕ پریشان گژھِہ ہیس۔ یہٕ یاد ییتھ چھِ گژھی گژھان مگر اَمہِ سِتۍ چھُ اَکھ فایدٕ تہٕ وانان۔ کتھٕ ہیٚرو ہوفس ہوی تہٕ تِمی سِندِس نیٚچوِس ہوی اکھ وُچھتھ چھُ اِنسانٕس رٲوح بھولان۔ تِمِہ ووٚن شہزادٕ وسیلی سُند تہٕ شہزادِ ہُند تہٕ مگر یِڈہ سِریا ٹھوٚ وکھو ٹٕلی تہٕ دِیہِ سان۔

۲۲

بُلیک ہِلزٕ آس اکھ جاے ییٚتہِ شہزادٕ نِکولاے آندریوِچ سُند جاگیرٕ اوس۔ اَتہِ آسی بیمہٕ شہزادٕ آندرے ییس تہٕ تِمی سِنزِ آشِنہِ ہِندِس ہِنِس کانیوٚ دوہ ہیوٚ بیٚٹھ پٕژاران۔ مُرِی دیادٕمی شہزادٕ سِندِ گرِ اوس اکھ خاص فایدٕ تہٕ ضابطہٕ چلان تہٕ اَمہِ اِنتظارٕ سِتۍ ییٚیہ نہٕ تِتھ کانٛہہ نہِ فرق۔ شہزادٕ نِکولاے اوس کمانڈرن چیف رٲودمُت تہٕ اَمِس آسکھ "پرشیاہُک پادشاہ" رٕٹِتھ گڈ مژ۔ ییتہٕ اوس یہِ پالہٕ سِندِس راجِس مَنٛز اور جلایہِ وطن کرِتہٕ آمُت۔ تِتہٕ بیٚٹھِ اوس یہِ بُلیک ہِلزٕ۔ ییٚنی کوٚرمیڈٛ مازہِل یوٚرپن ہیتھ رٲودمُت۔ تِمِس راجِس مَنٛز اوس تِمِس شہرِ وسنک اِجازت نہٕ میوٚلمُت۔ مگر تِمی اوس نہٕ زانہہ ییٚنہٕ گامی گرٕ نیٚرو وٕنُت۔ دیان اوس ییٚتہِ کانٛسہِ لول ییہٕ تہٕ کیٛانہٕ

بیہ نہ ماسکو بیٹھ میلنہ ڈوڈ ہنتہ گرٹھ یوری ۔ یانس اوس نہ تمس کانْہہ
تہ یاد پیوان تہ نہ آسس کانْسہ ہنز ضرورت ۔ تمی سُند خیال اوس
زِ انسانس چھ ساری عذاب کہائنہ نہ وہم پرستی سنتی یاد ہیدان نہ
عادی گوڈنچ چھ زِ سے : طاقتھ تہ عقلمندی ۔ سہ اوس پننہ گورِ یاسے
پرناوان ۔ نہ تس منز بہ صفتھ یادٕ کرنہ خاطرٕ اوسُس دہ وری سہ
تام الجبرا تہ جومیٹری پرناوان ۔ تمس اوس سہ پروگرامہ موجوب پرتھ
ساتھ آرُ تھاوان رسہ اوس پانہ تہ ہمیشہ آرُ روزان ۔ پننہ یاداشت
تیکھان ۔ تھدِ حسابکی سوال کران ۔ تاستنہ ڈیہ گران ۔ باغس منز کام کران یا تہ پیرن گرامی
کران آسی تمی سندس جاگیرس منز پرتھ وِز کُنہ نہ کُنہ جایہ کھسان ۔ باقاعدگی
چھے کام کرنک ضروری شرط ۔ اوے اوس سہ عادکھو نہ زیاد
باقاید ہو ۔ تمس اوس اکس مقرر طریقس پیٹھ کھین دتہ یوان ۔ نہ کُنہ گنجھتھ
کُنہ منٹھ نہ اوس گنتہ تھ ۔ تمی سنزن کورن بینہ ہم ساری تمس اندی
ئکہ آسی تمن اوس سہ آرُ تھاوان ۔ ادکنہ اوس ظالم نہ آسنہ تہ تمس
تینتھ پزتھ تہ فرمانبرداری یوان کرنہ ۔ تیمن نہ کانْہہ انسان کوئ ناظلم کرتھ
تہ حاصل ہیکہ ہے کرتھ ۔ سہ اوس رٹار گورمنٹ تہ سیاسی حلقن
منز اوسُس نہ کینہہ رسوخ ۔ مگر پننہ اُز سُند جاگیر اوس ۔ تمہ
علاقکی تھدی افسر نہ آسی امی سندِ ملاقاتہ خاطرٕ اوری یوان ۔
نہ وال چھپانہ پندی، باغوانہ پندی تہ شہزادی مرکزِ یا بہ پندی یا کتھ
آسی امی سندس دیوان خانس منز نوتال پرتاران یوتانی بہ پہ نس
مقرر وقتس پیٹھ ملاقاتس نیرہ ہیکہ ۔ پیٹھکہ منز نہ اوس پرتھ کانْسہ
امی سُند تنقیح پزتھ تہ ہیم پیتھ محل خانہ کین اوس پیلہ امی سندِ

پرٛن کمرٕک بوٚڈ دروازٕ مُژراوٕنہٕ بیہِ سپدٕ ہے۔ اوٗرٕ اوس بیہِ نیبران۔ یہ اوس
ژھوٚٹ، پوڈٕر دارٕ وِگ لاگِتھ تہٕ ژٕ ہٹھے ہتیٚ اَتھٕ کٕرِ تھ۔ یِمہٕ آسس
الانٛزٕ تہٕ ترٕ بچھ زٕ نجہ۔ سیبلہٕ کٕنِہ وِزِ یُتھ ژکرادِ ہے یِمہٕ آسس
تییر تہٕ جوان یاسہٕ وٕنِہِ اَچھِن دولہٕ روزان۔

ییٚمہٕ دوہہ یِمَن نوشہٕ تہٕ نیچِوِس واتُن اوس، شہزادٕی
مٕرِی یاگِتھ مقرر وقتس بیٚچھ ماٚرِس سلام کرہٕ تہٕ دیوان خان۔ پھیرِتھ ستی
اٚس پانس کتھ اشکہ نشانہٕ کران تہٕ اَندرِ اَندرِی اٚس دُعا منگان یِیو
اٚس دوہ ہِیے ییِچھے کٕنہِ ماٚرِس نیشہِ گژھان۔ یِتھ دوہہ اٚس دُعا
آسان کران زِ یہِ ملاقاتھ گوٚژھ ژھم پھیٚر پوٚژ سپدُن۔ ڈٕکہٕ نوکر، یِمِس پوٚشاکھ
مِنٛھتھ اوسی ووٚتھ ہیٚرِمی سان تھوٚد تہٕ وُکھو ٹٕلی ووٚنُن "اَژِوے"

دروازٕ کنِہ اٚس خرادٕ چ آواز یوان۔ یہِ دروازٕ اوس وُٹھی مُژراونہٕ
یوان۔ شہزادٕی روٗزٕ ژھو یہٕ دم کٕرِتھ اَتھہٕ دروازِس کھیٚچھ کرتھ دوہہ دِیٕ۔
شہزادٕ اوس ہیلاوان۔ اوٗرٕ یور نظر ادِتھ روٗدسہٕ یِمِہٕ کامرٕ ستی مُگِتھ۔
یہِ وٕنِی کمرٕ اوس عام اِستعمالہٕ کیٚنٛ چیزٕو ستی ٹٔیِتھ۔ اَتھٕ اوس اَکھ بوٚڈ
میز یَتھ بیٚچھ کِتابہٕ تہٕ منصوٗبَن ہِندی کاکد آسی۔ تھَزٕ کتابہٕ الماری اٚسس
یَتھ شیٚشہٕ دروازن کوٗ شیٚر آسہٕ لاگِتھ۔ شہزادٕ ہِندِ لیکھہٕ نِک تھوٚد
میز اوس یَتھ بیٚچھ اَکھ قلمی کتاب مُژراوِتھ آس۔ چھانہٕ خراد اوس یَتھ
اَندٕ اَندٕ ہتھی یار تہٕ رَنہٕ ہیچِن ہٕندٕ ڈیر اوس۔ یِمو سارِ وٕے چیزٕو
تَلہٕ اوسی نِشان زِ اتہٕ چھِٹہٕ کانہٕ شخص یُس ہمیشہٕ قسم دار کام وٕ طپر سان
پھِہٕ کران آسان۔

شہزادٕ اوس کانہٕ چوب کامہٕ دار بوٗٹھ لاگِتھ اوٗرٕ یوٗرٕ پھیران۔

تٔمۍ سٕندِ بن ہیوٚکھ تِمن اَتھن آسہٕ رگہٕ سیٖنہٕ ژٕ تہٕ بٔنِشِد ژُو زیتہٕ تلہٕ

اوس نتان زِ یہِ سٕنزٕ چھُ ہُدِ تھٕ نہٕ وُژھہٕ وار، یِراد دوٚر تہٕ ژُو دار۔

بٔییہِ کینٕہ وَر دِتھ تُل تٔمۍ خراد چہِ کھٕڑاو بیہِ ٹھٕ کھوٚر۔ رَنٕد کوٚرُن صاف

تہٕ یوٚرُن اَکِس چمرِ ٹھیلس مَنٛز تٔس خرادَس سٕتۍ لگیٖتھ اوس۔ میزٕ رَس

نِشہِ گوٚ نہٕ کوٚرُن آو۔ سُہ اوس سٕترہن اَکِس ہیۍ سٕندی یاٗ ٹھی لول تہٕ

ماے بَران۔ تٔمۍ نیوٚ رٕنُن ہیٖنٕھے تِتھے سٕنٛبو کَرہٕ نے بُنھ اَمِس نَزدیکھ۔ کتھ

کرٕ نِس سختی سان۔ مگر اَتھ مَنٛز آس اَمی سٕنٛز نہٕ دِلی نہٕ شٔنی۔ نظرا دِتھ

وٗنُنَس "ٹھیکھ۔ بِلکل ٹھیکھ۔ بیٖٹھی تو بچھر۔" بٔنٕنہٕ اَتھہٕ اَیچھی مٕژ اَکھ جومیٹری

کاٗپی نٔنِجِن تہٕ زنگہٕ سٕتۍ اُنِن کُرسی پانَس کُن ثٔمِتھ۔

"بِگاہ کِژ کاٗم۔" تٔمۍ وٗن۔ تیز نیزٕ اَکھ صفحہٕ بچھرِتھ تہٕ اَکہ بیرا اگرا فہٕ

بیٚٹھہٕ ہٕییس تام تِمہٕ سٕتۍ رِکھ دِتھ۔ شہزادِ بچھرِ کاٗپی۔ سوہ بیٛرِ ہے مگر مُٹری دبادٕ ہی

وٗن ہنگہٕ تہٕ منگہٕ پٔنٕنہٕ جیٖبہٕ مَنٛز اَکھ لِفافہٕ کڈِتھ۔ بٔیتھ زنانہٕ دستخط

مَنٛز پتاہ لیٖکھتھ اوس۔ "شٕہر چیٖٹھی چھِے واٗژمٕژ۔" تہٕ کھفاوُن یہِ میزٕ رَس

بیٚٹھہِ۔

شہزادی وہ شلے یہِ۔ تِمہٕ رُٹ یہِ چیٖٹھی تہٕ نِیے یہِ اَتھ بیٚٹھ۔

"یہِ چھا ہیلائیز بیٚٹھہِ۔" شہزادَن پٕژ ژھہٕ نَس۔ سُہ اوس ہیے سٕوُد

وُٹھہٕ کُمار کٔرِتھ پٔننۍ دٔری تہٕ لیٖدٕ رٕ دنٛد ہاوان۔

"اہن حفظ! جوٗلی ہِشٕر چھِیے۔" شہزادِ وٗنُنس کھٕ ژری کھوٚژ رِ

نظر نہٕ آوِتھ تہٕ وُٹھہٕ کُملاوِتھ۔

"بٔییہِ ژٕ چیٖٹھہِ دِمے بہٕ واتنہٕ تہٕ تِرٕ بٔییم پرِ سے بہٕ۔" شہزادَن وٗنُنس

وَنہٕ یاٗ ٹھی "خبر کیا بکواس آسکھ لیٖکھان۔ تِرٕ سٕتۍ یِم پٕرِ سے بہٕ۔"

"ٹاٹھ صاب، یہاے پٔرو۔" شہزادِ دیُتنَس جواب۔ سو ووٚتھ شیلفہ پیٚٹھ وارٕ نٕہ پلہٕ ناوٕنس چیٚٹھی۔

"تژ بیٚہِم، دوٚپہٕ مے تژ بیٚہِم۔" شہزادن دِژ کرٕکھ۔ چیٚٹھِر دِتُن دَکہٕ۔ کھو نٕہ وٕٹھ ٹھٕکہٕ روٗن میزٕس سٕتی تہٕ پلہٕ ناوٕن جیومیٹری ہٕنٛز شکلہِ دار کتاب کورِکھُن۔

"اَدٕ کیا مادام!" شہزادن وٚن کتابہِ بیٛٹھی کورِکُن نِمنہٕ۔ اَکھ تُر تژآوِن تٔمی ہٕنٛزِ کُرسی بیٛٹھی۔ بیٚمہٕ سٕتی تٔمِس یَتُن پان پٔرنھ اندٕ مالی ہٕنٛدرِ بُجرٕ کرٕ تہٕ نماکہِ کرِ مُشکہٕ سٕتی وٕلہٕ آمُت باسیو۔ تٔمہِ اوس پہٕ مُشکھ ہمیشہِ پیٚنٕہ نٕس مآلِس سٕتی وابستہٕ زونمُت۔ "وٕلِو۔ مادام یم ترٕ کوٗن چھِ برابر خو دایہِ ہٕنٛدِ پاسہ تھاو خیال۔ زاویہ اب ج......"

شہزادِ وُچھ کھوژٕ مژٕوٕ اٚچھوٕ مالی ہٕنٛزن اٚچھن کُن یِچہٕ تٔمِس سیٚٹھا نزدیکھ چمکان آسہٕ۔ تٔمی سُند سیٚنہٕ گو رٕژھِ کھو تہٕ رٕژھِ وٕوزُل نار تہٕ صاف اوس فکرِ نژان زِ تٔمِس چھُنہٕ اَکھ لفظ تہٕ پلہِ پیوان۔ مول کوتاہ تہٕ کوٕنہٕ ونِہ ہے تٔمِس وآیہِ وآیہِ سو آس پھیرٕتھ دِمی گٔمژ تہٕ پھیرٕتھ سٕتی اوسُس نہٕ فکرِ تہٕ نژان۔ خطا اَدٕ یا وٕستادٕ سُند اوس یاژاہٕ سُند، یِہ تماشہِ اوس اَتہٕ دٕہ ہہٕ دِشی وُچھُن آسان۔ شہزادِ ہٕنٛز اٚچھ گٔٹے یِہٕ۔ تٔمِس نہ اوس ووٚنی وُچھُن تِگان کینٛہہٕ تہٕ نہ بوزُن۔ تَس اوس نہٕ پانَس نکھہٕ مالیٚ ہٕنٛدِ تژوٕنہِ بُجھ، تٔمی ہٕنٛدِ شاہہٕ تہٕ تٔمی چہِ بوٕ یِہ ورآے لَکھِیٛک حِس۔ دَپان آس کرٕ تہٕ کمہِ ساتہٕ مو کلہٕ۔ ژٕلہٕ ہا تہٕ پیٚنہٕ نٕس کمرٕس مَنٛز کرٕ ہا یِم سوال۔ مژٕ دیا دٕہس کھوٚشہٕ ترٕکھ۔ کھٹ کھٹ کران دِیُت تٔمی پَنٕنہِ کُرسہِ ہوکُن دَکہٕ نہٕ پتہٕ اٚژن بیٚنیہ پانَس کُن لُمنہٕ۔ پانَس قوتٕو کرٕ ہیچ کوشش اوس کران

تُہنٛدۍ نہٕ شرارٕژ لایقہٕ ییٚہِ ہے مگر پٔرِتھ ساتہٕ آو شرارژ لایقہٕ۔ کورِ کٔرٕن بینٛزٕنی نہٕ کتابہِ کوٚ ڈُون کَش۔

شہزادِ دِژ اَکِس سوالس غلط جواب۔

"ژٕ چھکھ بِلکُل احمق۔" شہزادن دِژ کتابہِ دکہٕ دِتھ نہٕ ہور کُن بِچھِرِتھ کٔرکھ۔

مگر یکدم وۄتھ تھوٚد کمرس پۄک اوٚرٕ یور، شہزادِ تھوٚوُن کلَس بیٛٹھ اَتھہٕ نہٕ بیوٚکھ بیٚنہِ ہیٚکھر۔ بیٚنہِ بھیوٚرسہ میزَس کُن تہٕ لوٚگ اَمِس فِکرِ ناریٛہ۔

"بہٕ وَسہِ نہٕ نکھہٕ۔ تسآ۔ بہٕ وَسہِ نہٕ نکھہٕ۔" تٔمۍ وۄن شہزادِ مٔرۍ یابہٕ کُنۍ بیٛلہِ سۄ سبق ژٕٹھِتھ تہٕ کاپی ڈٕٹھِتھ بنیٛرٕ نہٕ لیچ۔" مادام! حساب چھُ اکھ تھوٚد مضموٗن۔ بینٛہٕ نیٚن بیٚنیَن نا قابِل کورِن ہِندِ یا ژھٕٹی گژھکھ نہٕ اَسہِ ژٕ نہٕ روزٕنی۔ صبر کرُن، بینٛہٕ کری پانٛے خوش۔" تٔمۍ دِژ تٔمِس تُہنٛدِس مَٹہِ مَٹہٕ۔ "اَمہِ عہ سِتۍ گژھکھ سارے بکواسہٕ نِلہٕ آزاد۔" سۄ ما بینٛرِ ہے، مگر تٔمۍ رُکاو سۄ اشارہٕ سِتۍ۔ تہٕ تُجِن تھٔدِ میزٕ پیٛٹھٕ اکھ نو کتاب بیٚتھ وُنہِ ورَق ژٕٹہٕ نے آسی۔

"ہیلائیز چہ ویٚنسہٕ ژھٕنٛے کِتاب تہِ سوٚزٕمژٕ۔ بہٕ ژھٕنٛے کیٛا تام سپرٕچ کوٚتر۔ مذہب۔ مگر بہٕ چھُس نہٕ کانٛسہِ ہِندِن اعتقادن منٛز دخل دِوان۔ مے دِژ اکھ نظرٕ۔ دِٹھ۔ بینٛر ژٕل۔ ژٕل۔"

تٔمۍ دُیت تٔمِس مَٹہِ مَٹہٕ تہٕ سۄ نیٛرِتھ کوٚرٕن پانٛے دَرواز بند۔

شہزادی مٔرۍ یا گیہٕ غمگین تہٕ کھوٚژمُت تُہنٛدِ کٔرِتھ بینٛہٕ نِس سیٚود سادہٕ کمرس کُن۔ سۄ آس زیادٕ تر اَمی حالہٕ روزان تہٕ اَمہِ عہ سِتۍ اوس تسنٛد سیٚود سادٕ تُہنٛد وارسے کیٛتھ تانٛی ہیوٚہ بوزنہٕ یوان۔ سۄ بیٛٹھ بینٛہٕ نِس لیکھنہٕ کِس میزَس بیٛٹھ۔ تِمن لوٚ کِتھٕ نو کِتھٕ نو تصویرٕ، کتابو تہٕ قلمی نوٚ سِتھو سِتۍ ٹیٛرِتھ اوس۔ شہزادی آس نیٚبرٕ سِتۍ طور لٔگتھ تہٕ تٔمۍ سُنٛد ہول وقیع دار اوس

نتمہِ ہتھاو جومیٹری کتاب پھٔرتھ تہٕ ئژ چیٹھی پرٕنہٕ۔ چیٹھ آس شہزادِ ہٕشرٕ لۅکچارٕ
پیٹھٕ چیٚہ ٹاچھِ ویٚنسہِ ہٕشرٕ۔ بہِ وۄنس آس جوٗلی یوسہٕ زادہ ہہ کس ساکس پیٹھ
روستو فرہتیہ آس۔

جوٗلی اوس فرٲشی پاٹھۍ لیٚو کھمت بہ۔

"ٹاٹھۍ شنوٚ بہِ دار وٚنیسی! جدٲیی کاآزاکرِ سیٹھ تہٕ پھٕرٹہٕ دٕم کرٕ ہۄز۔ چھیٚہ
میون وۅجوٗد تہٕ مشیاٹٕ خوٗشی چھیٚہ نصفہٕ جاںٔ نی سیتۍ۔ دکھرِ س مٕتزٕ تہٕ چھہ
ساٹٕ دِل اکرِ اباسہِ گنڈٕ وآٹھنہ۔ میون دلِ چھُ تقدیرس خلاف بغاوتھ کران۔
مےٚ اندرٕ بکِ چھہ سیٹھا خوٗشی ہتدی تہٕ کل ڈالہٕ ہکی ساماتہٕ مگر چوٗن فراق چھُ
نوتہِ مشیاٹٕ نس وچھس مٕتزٕ اندٕ ہٕ کتہِ نال اکھ عم وۄز ناوان۔ ہٕ چھس دپان
اسی کوہٕ چھہِ از تہٕ نتھِ کہٕ نالی نال بیٚقہٕ کیٚتہِ آسی ٹھس رتہٕ کالہٕ چاٹس کھرس
مٕتزٕ پران آسہٕ، از کوہٕ چھیٚہ مےٚ نتمہٕ شریف، خاموش تہٕ تٔرِ نفہ گرٕ ھن
واجبہِ نظرٕ نصیبہٕ۔ بیموٚ بہٕ تٔرٕ سےٚ رہتہ بڑو ثبٹھ نوٗ ہیمنہ لبُنہِ آسس ہکان۔
سو نظرا آس مےٚ سیٹھا ٹاٹھ تہٕ تۄنکھن بہِ چھیٹھی لیکھان تہٕ چھُم اچھِ نےٚ تل۔"

اوٗتن دآنتھِ نٔرٕو شہزادی ہٕرایہٕ دوشس تہٕ دِژٕن فدآدم شیشس
کٔن نظرِ بس نس دٕچھنٕ کیٚنٕ اوس شیشس مٕتزٕ نتھے بہِ اکھ موٗلی تشکل تہٕ
زاڈیل بنہ۔ اچھی، بیمہٕ ہمیشہٕ بوہٕ لدٕ آسہٕ، آسہٕ تۄنکین زیادےٚ ناووٚمید
نظرٕ و پانس سام ہیٚوان۔ شہزادِ سوٗ بٕج بہِ پھٕنم خوٗشامد کوٗرمت۔ سو
بھیرِ اوٕ کیٚتہِ تہٕ بیٚشرن چیٹھی پرٕ نٕ۔ مگر جوٗلی اوس تہٕ بنہِ وٚنیسہِ خوٗشامد
کوٗرمت کبنہٕ۔ شہزادِ ہٕشرٕ اچھی آسہٕ بجہِ بجہِ، ستہِ تہٕ شولہٕ ونہِ تہٕ بیموٚ
پیٹھٕ آسہٕ زتہٕ مایہِ ہٕژرٕ ژرٕ ووٚنھان۔ بیمہٕ اچھی آسہٕ تٔرٕ صحٕ لۅٚبہٕ وتہٕ
زِ ثبتھ بیٚقےٚ نتھےٚ آستھ تہٕ آسہٕ بیچہٕ بازے مآری مندنہِ کھوتہٕ مآری مٕتزٕ۔

باسان مگر شہزادٕ آس نہٕ بیہِ ہُنٛد اُچھَن ہِشنز بہٕ باوتھ وُچھِتھٕ یوسہٕ تِمن
اَچھن منٛز تِمہٕ وِزِ نِنان آس بیٚیلِہٕ سہٕ پانٛس بیٚٹھ سوچان آسہٕ ہے ہۄر
اَنس کُن وُچھتھ روٗٹ تِمۍ سنٛدی تُھپھ اَکھ یتاوُٹی غار فطری تہٕ یِدصوٗرتھ
رَنٛگ ییتھٕ گٔی یِرٕتھ کأنسہِ تِمہٕ وِزِ گژھان چھُ بیٚیلِہٕ سُہ آیہٕ وُچھان چھُ۔

سوٗ گیٚنٛدٕ چیٚٹھی پران

" سورُے ماسکو چھُ صرف جنٛگہٕ خٕہ کیتھٕ کران۔ میٚیوٚن اَکھ یوٚے چھُ
بڑو نٕژھے نیٚبیرٕ تہٕ دوٚیم چھُ گاڈ فوجَس سیٚتۍ جلدٕے محاذس کُن ہینٛن وول۔
سون ٹوٹھ شہنشاہ چھُ بیہِتھ برگہٕ منٛز ڈرامُت۔ لُکھ دِیان سہٕ
ترٛاوِ یَنٕہ موٗلُل پان تہٕ جنٛگہٕ کِس خطرس منٛز۔ خُدا یوٗزِن ییٚنہٕ فضلہٕ
سیٚتۍ یُس فرشتہٕ تِمۍ سون شہنشاہ ہیٚوو مُت چھُ، تِمۍ سنٛدی واتھو
گژھِن سہٕ کارسیکی دیو بلابہٕ دفع۔ سُہ چھُ سارے یورپُک اَمن برہم
کران۔ بابہٕ ہشنز کیتھ ترٛاوتہٕ۔ اَمی جنٛگَن چھِنٛس بہٕ بیٚنِس اَکِس جِگرٕ پارس
نِشہٕ تہٕ ژھینہٕ کرٕ مِژسہٕ گونکوس روستوف۔ تِمۍ سنٛدی تیشِل مزاژن
کرٕ تہٕ کہالتھ برداشش، نوٚے ترٛاوتھ تِمۍ یونیورسیٹی تہٕ گو فوجَس منٛز بٔرتی۔
تاکھ مٔرِ یایٔ ژسے نِشہٕ نٔفاوِ تہٕ زورٕ کیٚنہٕ۔ سُہ چھُ کھسہٕ ؤتہٕ یاونہٕ
یینہٕ ژھینہٕ گوم تِنہٕ دوٚتُم ژگ لٔلہٕ وان۔ رٕیتھٕ کالہٕ تہٕ چھُکھ اَمِس
گندرٕ سُند دوٚنمُت۔ نِنٛتھ یاوُن موٗت تہٕ نِنٛتھ شریف آسہٕ تہٕ
ییٚمہٕ زمانہٕ دوٚیم کاتہٕ۔ وۄہ وُہُر۔ بیٚٹھہٕ تیوٚنت مینہٕ شۄودنہٕ جِگرٕدار،
شۄوژن شائیراتہٕ۔ تِمۍ سُند کیٚہے کاکُک مُلاقاتھ تہٕ اوس مِیانِس
داغہٕ زَد دِیس کیٚنٛتُ لوٗتنۍ بیچار۔ وَنے کُنہٕ دوٚہہٕ تِمۍ سُند ژھینہٕ گژھنہٕ
کیا گدر یوم۔ بہٕ باوَے زِ تِمہٕ وِزِ کمہٕ کتھٕ کرٕ۔ بیمہٕ ژکھی چھُ وُنہٕ تانہٕ۔

میٲنؠ ٹاٹھؠ وٲنسؠ خوش نصیب چھکھ ژٕ ۔ ییم میٹھؠ دگ ژلَن وٲجنؠ شادِ تہٕ غم
چھِنہٕ سکھؠ مۄتؠ ۔ خوش نصیب چھکھ تہٕ ژٕ نِشہِ زِ غم چھیٚ زیادٕ زور اور آسان ۔
بہٕ چھَس زانان کتیوٚٹ نکولاے چھُ تیوٚ نالہٕ گٕٹ زِ سُہ ہیکہِ زیادٕ کھوتہٕ
زیادٕ میٚے دوس بنِتھ ۔ مگر بہٕ مِیٹھ یارٕ تہٕ بہٕ شوژٕ تہٕ شاعرانہٕ پانہٕ نِیار
گو میٲنہِ دِلچ اکھ بٔڈ وشۍ ہَے گٲسِتھ ۔ خٲر ۔ تژٕ اوتہٕ بہٕ کتھ نام اُتھۍ نے ۔
وُنکیٚن وَنے پَنُن پُوتُے ۔ ماسکو ہنٛز بٔڈ خبر چھیٚ وُنکیٚن زِ کتیوٚٹ بیزوہوف
گومُت تہٕ تمی تژٕ وو اکھ سیٹھا بوٚڈ جاداد یتہ کُن ۔ وُچھنہٕ ووِ شہزادیں
نژٕ ہن توٚرنہٕ لگ بگ کہیں ۔ شہزادٕ وسیلی یَس تتہٕ کَبۍ نہٕ ۔ سوٗرُے کیٛژہٕ
توٚر بہرے یَس ۔ سُہ آو جابرٕ اولاد ماتہٕ ۔ سُہ بنیوو کتیوٚٹ بیزوہوف ۔
وُتکہِ ہن چھُ سُہ ماسکو ہنٛک سارِوے کھوتہٕ بوٚڈ امیر ۔ دُبان شہزادٕ وسیلی ین
چھہ اَتھ سِلسلس منز سخ بیہوٗدٕ حرکژ کرِ مژٕ تہٕ بہا ژٕ نگہٕ گژھتھ چھُ ووِ
بیٚپرزہٕ برگ ژٕ وُلمت ۔

" وراثتَن تہٕ وُصی یتَن ہنٛز کتھہٕ چھیٚ نہٕ میٚے فکرِ نژران ۔ مگر بہٕ چھَس
وُچھان زِ ییٚمس شخصَس آسی صرف اسم ، بیرِے نان آسی ۔ سُے
بنیوو کتیوٚٹ بیزوہوف ۔ روسہٕ کرِ اکہِ سیٹھہٕ ہے بڈِ جاداکِ مالکھ
میٚے چھُ بہٕ وُچھنَس مژٕ بوان زِ واژٕ مژن کورن ہنٛزن ماجن کتھہٕ کیتہِ چھِ
آزُمی سندِ حقہٕ کتھہ کرنُکی طریقہٕ تہٕ وُطبہٕ بدلے ہتی ۔ تمن کورن تہٕ ـــ
نتے بوز کھ نہٕ میٚے چھُ سُہ دوہ یِیے بچوٗز ہیوہ باسیومُت یِتی مِتی
دوہن وُری ین چھِ لکو میٚے تمِ تم خاوند پُشرآوی ہتی پَتنی کتی ، ییمہٕ بہٕ
زانگھ تہٕ نہٕ ۔ اَز چھِ تمِ میٚے کتیوٚٹ بیزوہوفہٕ سِنز کتوٹیس بیناوان ۔
یژہ چھیمَ تہٕ آسکھ بہٕ موٚ خوسس کران زِ میٚے چھُنہٕ یِتھ کانہٕ ارمان ۔

ژےٚ چھُیہٕ خبر ژِ مُلکہٕ پیٚچھٕ، آنا میہلونا یہ چھےٚ مےٚ۔ بڑ سپہر پاٹھی چانہٕ خاطرٕ
تہٕ اکھ نیٚبر شنیچھ یاو ہٕر۔ نفرٕ چھُ شہزادُ وسیلی سُند فرزند، انا توٚملے
تِم چھِ بیٚڑھان شمس کاشہٕ آسن واجنی تہٕ ناو دار گرٕج کور یاگہٕ انیچھ وتہٕ
لاءِ گیہٕ۔ ژٕ ستدین اتھگن آشناون چھُ ٹور پیٚشمت ژےٚ بیٚھ۔ خبر چانی راسے
کیا چھِ۔ مگر مےٚ دوٚپ مےٚ پیٚز ژےٚ شرو نھےٚ یاو نھ کرٕنی۔ تمی سُند
چھُ مےٚ صرف یوٚتےٚ بوزمُت زِ سُہ چھُ سخ ماری موٚند تہٕ سخ یاغی۔

"تراونہٕ وٚہ نی یہ فوٚضوٗل کلامہٕ، مےٚ موٚ کلیو کاکزٕ تہٕ موج چھم
ایراک سِنٛن سِتنی کھانہٕ کھیٚنہٕ خاطرٕ شنیچھ سوزان۔ صوٗفیانہٕ
کتاب بوٚ سہٕ مےٚ سوزِ مے، سو پٕرٕ۔ اکھ چھےٚ یچھٕ از کل تھبہٕ تھیچھ۔
اکھ منٛزر چھ وارِیا چیز۔ ہمہٕ آسہِ ہوٚن بشرکن حاصل کرٕنی مشکل چھِ۔ مگر
توتہٕ چھےٚ یہ تاریفنٛ لایق۔ یہ پٕرٕتھ چھُ روحس قرار یوان تہٕ تھنز رمیلان۔
..... ادسا الوداع! یایہ صاٗیس ڈُنی زِ میٚانی سلام تہٕ مادام بوریبہٕ تہٕ
..... لولہٕ ہِتی نالہٕ منٛتی .... چوٚلی۔"

"یوٚت لیکھ: ہیٚنہٕ نس یاے سشٕرٕ تہٕ خوٗبصورتھ یاے کاکنہٕ ہنٛز خبر
لیکھو زہٕ م۔"

شہزادی مرٕ یا یہ کوٗر ہناسو نچ۔ اچھ آسن زوتان تہٕ ہنھ اوس
بلکلے بدلیو مُت۔ یکدم گیہٕ سو نفوٗ ڈھِنھ تہٕ گوٗ ڈی پیری تراوان۔
گیہٕ میٚزس نشہٕ۔ تمہٕ تُل کاکز ورق تہٕ تمی سُند اکھٕ لوٗگ وُزھ ڈزھہٕ
اکھ بیٚھ جلہٕ تہٕ تہٕ بیٚھ پاٹھی لیوکھ تمہٕ اکھ چیٹھ جواب:

"ٹاٹھی تہٕ شاندار وِیٚسی! چانی تٕرُو آہی مےچ چیٹھی پٕرتھ یوٚم دِلہٕ۔
میٚانی زِ شاہرانہٕ چوٚلی۔ گو یہٕ چھےٚ ژےٚ خوش کران۔ گو دورِ ڈن چھیہٕ

چانِس محبتس کِمی کہٕ منز۔ دۄر بہٕ چھُس نہٕ بیٚیہٕ کھران۔ یہٕ تہٕ زٲن وۄنہٕ ہاوہٕ
کیا۔ بہٕ چھس ہیٚمہٕ کتھ تھس نِشہِ ژھینہٕ گمُت۔ میانہِ خدایہِ ! اگر
مذہب تہٕ آسہِ دِل رٹِھنہٕ خاطرٕ آسہِ ہے نہٕ۔ زندگی ہیٚنہٕ ہے عذاب۔
ژٕ چھکھ کٔمس تام باوُن مُنِس تسلیم تہٕ ژٕ کیٚاژِ بہٕ سوچان زِ یہٕ گژھہِ
اَتھ بیٚتھ ناخوش۔ یژھن کتھن منز چھس نہ بہٕ پانس وراٰے کاٰنسہِ تہٕ
ظُلم کران۔ بہٕ چھس بیٚیین ہِندی بیٚتھ ایٚحساس سمجھان۔ پانہٕ یمو
شوقو وراٰے آسہٕ رکھ اگر بہٕ تاریف کرہٕ نہٕ۔ ذَم تہِ چھس نہٕ کران۔
صرف چھُ مےٚ باسان زِ کاٰنسہِ گژھہٕ منز ولوبہٕ ڈیوا چھو عسنی
یہ سہٕ مانے ژیٚنے ہِتہِ منزھی یہ کورٕ ہِندس دِلس منز وۄتلان چھےٚ
تمہِ کھو نہٕ چھُ ہمسایَن تہٕ دُشمنَن ہِند حقہٕ سون عیساٰئی محبتھ زیادٕ
قدر کرنس لایق نہٕ میٚنو کٔھ۔"

"کنٹوٹ بیٚژو ہوفہٕ سند مرنیچ خبر واٰتہ آسہِ چانہِ چِٹھہِ یژوشہٕ تہٕ
میٚناٰنی مٲلی کوٚر سخ موحسوس۔ تمی سنزراے چھےٚ زِ بیٚمہِ عظیم صدی
ہِندیو پُنتی میو دہ یو نُمایندٕ منزادس اکھ کنٹوٹ سہٕ گزریو نہٕ ووٚنی
چھےٚ مےٚ پانس واٰری۔ سہٕ دِپان بہٕ ہِنمہِ یینی واٰری تیوتاہ یتھ یوٗنا بٔلسم۔
خدا چھن آسہِ تمہِ مُصیبتہٕ نِشہِ۔ ہیٚرے یس مُتلق مانہٕ بہٕ چاٰنی راے۔
سہٕ زانَن بہٕ یو کجارٕ بیٚٹھ۔ مےٚ چھُ ہمیشہِ باسیومُت۔ زِ تمس چھ شاندار
دِل۔ سہٕ صیفتھ چھ مےٚ زیادٕ پسند۔ ووٚنی گو تمی سنزو راشتہ حاصل
کرہٕ نی۔ تہٕ اکھ عسنی شہزادٕ وسیلی سہٕ شد ورتاو۔ بہٕ چھُ یمن دوہو نی
کٔیتت افسوس۔ ہاے! میٚناٰنی ویٚسی ساٰنی بختنہارن کیا پوٚژ چھُ
فورموٗمُت۔ اَمیر سند تمس اتہٕ کھوتہٕ چھُ ووٚ ژیٚٹھہ سنزہٕ یہٕ پچھ

اَژُن سَہل ۔ مےٚ چھُ شہزادٕ سیلی یَس بیٛٹھ رَحم یِوان ۔ مگر بیٚیِہ سُند چھُم تَمِہ کھوتہٕ اَفسوس ۔ بِہ جوٲنی تہٕ بِہ دولتُک بار ۔ زانہٕ خوٗدا کم کم ہاوِس کڈٲنِس کَل ۔ مےٚ پٔرژھہٕ ۂن ژٕ سےٚ کیا طمع چھُے ۔ بِہ دِیہٕ یکھ بٔیٚچھر وٕز سِندِ کھوتہٕ زیادٕ غریب آسُن ۔ ژٕ سےٚ بوٚس کِتاب مےٚ سوٗزِ کتھ تہٕ بیٚنہٕ جاینِس شہرَس مَنز تَھپہٕ تَھپہٕ چھےٚ ۔ تَمِہ خٲطرٕ شُکریہ ۔ ژٕ سےٚ چھےٚ لیوکھُت زِ واریاہَن جان چیزَن سِتی چھےٚ اَکھ مَنز کیٚنہٕ کتھہٕ بیٚیہ تہٕ اَسہِ فِکرِ تَراوان چھےٚ ۔ تَوۓ کنۍ چھُ مےٚ باسان زِ یِژھ کِتاب پَرٕنۍ چھےٚ فُضوٗل ۔ بیٚیلہِ تہٕ فِکری تَوٚرٕ فٲیدٕ کیا چھُ ۔ مےٚ توٚر تہٕ زانہٕ فِکرِ کیٚنہٕ لُکھ کیازِ چھِ تِمَن کِتھَن سِتی پَنُن دِماغ آوٕراونُک شوق کَران بیٚیہ تہٕ تِمَن فِکرِ تَراون چھےٚ ۔

تہٕ یِموٕ سِتی صِرف اَسہِ شَکھ وُٹھان چھِ ، خیالَن ہُنٛد وِپہِ وار جِدنیران چھُ تہٕ کیٚتھَن کچہٕ یوٚنۍ کُڈٕنُک سُہ مزاژ چھُ بَنان یُس سانِہ عیسٲیِہ سادگی سِتی واتھٕہ چھُنہٕ تھاوان ۔ اَسہِ پَزَن صِرف دِینی کِتابہٕ پَرٕنہٕ ۔ اَسہِ پَزِ نہٕ تِمَن سٕنن یِہ یِمَن مَنز سِیر ساوی چھُ ۔ اَسی کیٚتھہٕ کِنہٕ کرو یِہ سوٗچُن نِک عُمرٕ تھزٕ اَسہِ ہیوٚی گوٗنہگار کیا ہیٚکَن تقدیرِ کی پاک تہٕ توٚژھ راز زانِتھ ۔ بیٚیِہ تہٕ بیٚیلہِ یَدٕ نٕچ گٔٹہٕ اَسہِ تہٕ ہمیشہِ روزَن وٲلِس خوٗدایَس مَنزٕ اَزٕہیٚن یَرٕ دُبنِتھ چھےٚ ۔ اَسہِ پَزَن تِم پایہٕ ڈٕڈی اُصوٗل سٔرنۍ بیٚیہ سٲنۍ نجات دِنہٕ وٲلی بیٚنہٕ دُنۍ یِہس مَنز اَسہِ وَتھ ہاوِنہٕ خٲطرٕ ترٲوی ہیٚتی چھِ ۔ اَسہِ شوٗبہِ تِمےٚ اُصوٗلَن بیٛٹھ یَکھُن ۔ اَسہِ پَزِ نا چیز اِنسٲنی عقل جِدرٕ ٹٕنی ۔ نی چھُ خوٗدایَس ٹوٚکھ ۔ تِمس چھُ پَزٕنہٕ کاتہہ سُہ عِلم کَھران بیٚیمیک آگُر نہٕ سُہ پانہٕ آسہِ ۔ بوٚنا اُسی پَننِہ علیمہِ سِتی شہشِدٕ ین سِپرن چھُپینہٕ نِشہِ بیٚنہٕ رَوزِو ۔ تیوٚنا شہزادِ سُہ یِم سِپر پانے اَسہِ بیٛٹھ ، پَننِہ اَزلی رَحمتہٕ سِتی ۔

میٲنؠ مٲلی وۄن یہٕ میٲنس عاشقہٕ سُنٛد کیٛاہ۔ مگر بہٕ وۄنم زِ کیٛا نام چِھتھ چھِہٕ وٲژِمژ۔ تہٕ بہٕ تہٕ وۄنم زِ شہزادٕ وٕسیلی چھُ ییٚنہٕ وول۔ یتھ رۆز بیٚنیٛتھٕ رٕج کٔنتھ ۔ تتھ وَنے بہٕ زِ میٲنؠ رٕنز چھُ کھانٛدرٕ اَکھ مقدس دۄستوٗر یُس پالُن پیٚیہٕ۔ اگرٕ ہیٚے نٕع دایہِ زانہٕ آشنٕی تہٕ سوچ ییٚنہٕ نک بارٕ تُرٕ دِوٕ ہیٚے کوٗنا تہٕ گوٚوی تَن یہٕ کرٕ بہٕ فرض پوٗرٕ کرنٕچ کوشِش۔ یُس میٚون گرٕ وول ییٚنہٕ تٔمی سٕنٛدِ حقہٕ ییٚنہٕ ہِنٛز انٛجاسَن سٕنیتھ دِمہٕ تہٕ بہٕ زانِتھ یاتس پریشان گژھہٕ۔

بٲی سٕنٛز چِٹھی چھم وٲژمژ تہٕ سۄ چھُ آشنٕی ہیتھ یور ییٚنہٕ وول۔ بہٕ خوشی آسہٕ ژھوٚ ہٕے۔ تہٕ کیٛازِ سۄ چھُ چلیٛے تتھ منحوس جنٛگس ییٚرِن وول یُس نٕع دا زانہٕ کینژھہٕ یا ٹھی آسہِ وَلِتھ آمُت چھُ ۔ ژھٕچِکھ کاہٕ بارٕ کِس تہٕ سوسایٹی ہٕتدِس گرٕ اس بیٚٹھ۔ مگرٕ تٔتی یوت چھِہٕ نٕ کُکھ جنٛگس سٕنے ہٕتی۔ بیٛنہٕ کِس گرٕ ہیسِ فِضہس تہٕ خاموش فِطرتہٕ کِس عالمس منٛزٕ نہٕ چھِ کُکھ جنٛگہٕ چہٕ افواہ بوزان تہٕ غمگین گژھان۔ میٚون سول چھُ صرِف حملَن تہٕ جوٲبی حملَن ہِنٛز کینژھہٕ کران۔ تہٕ ہیٚے نٕ نٕران فِکرٕی۔ رانتھ بیٛلہٕ بہٕ دٕہ ہٕہ دِشی ہِنٛدی یا ٹھی اَکہِ گامہٕ کوچہٕ منٛزٕ یکان آسِس۔ ہیٚے دۄد اَکھ تماشہٕ وُچھتھ جگہٕ۔ یہٕ آس رنٛگہٕ وٕٹن ہنٛز اَکھ کانوائے۔ ساتہٕ علاقہٕ منٛز آسِس تُرتی گَمٕژ۔ تہٕ دٕہ نؠ آس محاذَس کُن ییٚران ژٕ گژِھہٕ ھکھ اَہنٛز ماچہٕ، آشنٕز تہٕ سٕشری وُچھنہٕ۔ تہٕ گرٕ ڈھکھ ییٚمَن دٕہ شوٗنؠ طرفَن ہٕشد ہکٕی لگٕی لگی وٕدن بوزہٕ نؠ۔ باسان اوس اِنسانَن چھِہٕ ییٚنہٕ نِس بجاتھ دِنہٕ وٲلی سٕنٛدی مجنٛکی تہٕ عفو کرنہٕ کی اوٗصوٗل منٛساوٕی ہِنٛزٕ۔ وٕہ نؠ چھِہٕ اَکھ اَکی سٕشد خوٗن ہارُن کنٛتھ ہیوٗ نٕ پانہٕ یوان۔

الوداع ! جان نہٕ ٹاکٹھ وینِس۔ سون ازلی موہ کلاوُن وول نہٕ نٕمی سٕتیٚنٕ
پاک موج تھاوی نے پننِ پاک تہٕ مضبوط راچھ ..... مُرٕی بایہٕ"

" اوٗ ہو! شہزآدی ژٕ چھکھ چِٹھی لیکھان۔ بہ سو کلے بُس تۆ ژٕ
ماجہ چِٹھی لیکھِنہ۔" سبُد مازہٕل بوٚر ہینہٕ ووٚن رٕسی لہٕ نہٕ لوٚبہٕ وٕنہٕ ہٹہٕ۔
سو ژابہٕ اوٚہٕ وسان نہٕ پھولان۔ امہٕ سٕتی گو شہزاد مرٕی یابہ ہیٚندٕس
بومہٕ لد نہٕ دوکھہٕ زد اندی ٔکھس منٛز گٔشدٕ باشٕنٕ ہٕندنہٕ اطمینانُک
نوٚوُے دُنی بایٕو۔

" شہزآدی۔ سے پٔنٕز ژٕ سے چھس دِیُن۔" نٕمہٕ ووٚن ہنا لوٚتٕ
آوازِ منٛز۔ " شہزادٕن چھے ہرکٕرہٕ مٕرٕ ت " ہٕز لفظُک رٕ ووٚن
نٕمہٕ اکھ خاص طریقہٕ وٕٹھنہ زٕ نتہٕ سو پایہٕ نہٕ اکھ مٕز تُلان آسِس۔
" مہیل اوا نوفس سٕتی چھس ہرکٕرہٕ مٕرٕ شہ چھُ سٕخ کٕتھہٕ تانی ہیوٚہ نہٕ
غمگین۔ وو نٕ روزی زِ جستہٕ ــــ بوٚزہٕ تھہٕ !"

" ہاے بٔنا نٕ ٹاکٹھ۔ سے چھُمے ژٕ سے ووٚ نٕمت سے آسی زِ نہٕ
گوہ ڈٕ رے ماٗلی سٕندِ مزازٕ باوان۔ بہٕ چھس نہٕ پٔنٕز ھان نٕمی سٕتیٚنٕ عمل
پٔرکھاونٕ نہٕ دمہٕ کانسہٕ نہٕ کرہٕ نہٕ۔" مُرٕ یابہٕ ووٚن۔

شہزادِ دٕزٕ گرہٕ کٔن نظر۔ گھوٚن کٔرس منٛز اتٕنس اوس یاثٕرٕ ھ
منٛٹھ زیر گوٚشت۔ تٔمنٕ الوٗند ٹٔرآوِ نٕ ژابہٕ سو اور۔ دوہٕس بوٚہ
خانہٕ یٕسندی نمو کٔرہٕ مٕرٕ آسِس۔ نٕمہٕ موجوب اوس شہزادٕ ینہٕ بیٹھ دوہن
تانی قیلولہٕ کران۔ شہزآدی آس تنیوٚت کانٕ ساز وٕین ہیچھان۔

٢٣

خاص خدمتھ گار اوس نیبر کنہِ زولہٕ کران تہٕ کھلہٕ کھشیجہِ برن
کمرٕ منزٕ شہزادٕ سندی کھرو کھ بوزان۔ دور، مکانہٕ کہِ دوٚ بجہِ اندٕ
ٲس اکہِ نالہِ ہشر آواز یوان۔ یوٚسہ پھیرِ پھیرِ واپسہٕ ٲس یوان۔
اَمی وِزِ وٲژ درَ وازَس نِشہِ اکھ ٲگی تہٕ اکھ رِبڈٕ۔ اَمہِ منزٕ دٕرا ے
شہزادٕ آندر ے تہٕ تِمی سُنزٕ آشنہِ یوٚسہ رِتمیٕ پانس برٛونٛٹھ
برٛونٛٹھ اندہ ژٲنی گرٕ ے تِہُنٛد اوس مس لِلک لاگتھ۔ سُہ گو
ٹھوٚد ؤتھِتھ تہٕ دوٚنیٚس شہزادٕ چھُ آرامس منزٕ تہٕ چَل چَل کوٚرُن
درواز بند۔ تِہُنٛد آس دِژ تعبیر تہٕ کانہہ غار موموٗلی واقعہٕ تہٕ ہیٚکہٕ تہٕ
تِمی سُند پرگرام بدلاوِتھ۔ ینٛچوٗ سُندین تہٕ تہٕ شہزادٕ آندرے پَس
نہٕ آس یہِ کتھ تِتھے پاٹھی خبرٕ۔ تِمی دِژ گرٕ کُن نظرٕ۔ ز بٔتہٕ سُہ اوس وُچھن
بیٚرھان تہٕ تِمی سٕندس مٲلِس چھا سہ پرگرام کینہہ سُہ چھُ وۄنی بدلیوٚمُت۔
پانس تسلی کرٕتھ پھیوٚر سُہ آشنہِ کُن۔ " یہِ وۄنتھ وُہی منٛٹن تاۄ
یکھ ٲسی گژھو مرسی یا یہِ نِشہِ۔" تِمی وَن۔

لوٚکُٹ شہزادٕ اوس ووٚنی پوٚ ٹھیمژ۔ مگر تِمی سُند پیٚٹھیم وُٹھ
اوس آزٕ نہٕ بیٚہنے کُنہِ اَسہِ وُن تہٕ لوکہِ وُن باسان اتھ آسہِ کم کم گونژھ
ہِشہِ آمژ۔

"اوہ، کیا مند وہ چھیے۔" تِمہِ وَن خاندارس تمہِ چالہِ زِ تہٕ
ڈانس ہاسَس منزٕ کانہہ میزبان زنانہٕ اوس وَنان "ولہٕ ولہٕ چَل چَل۔"

بِکان بِکان کوٗر تَمہِ خاوِندَس، تِہُنٛس نٔہ بیٚیِس نوکرَس کُن تبسم۔

"مرٛی باچھ پیٚر بِکش کران۔ توٚت توٚت گژھ ہو نٔہ کٔڈ نا وون وو ٹھ۔

آندرے پوٚک اُہس بینتہٕ بینتہٕ آویز نٔہ غمہٕ زد ہیُوہ۔

"تِہو نا۔ ژٕ ہا ژھکھ بڈیومٕنت۔" تمی ووٚن تِہُنٛس تٔمی تَمِس اَتھس

بوسہٕ دِتِھ۔

تَمہٕ آسی وُنہٕ گیون کمرَس منٛزواتہٕ نَے۔ اوٚرہٕ ڈرائے مٲرٕی موٚندَس

کرِتھ فرانسیچ پدماٗی۔ یہٕ آس پھولہٕ وٕنی نٔہ ناو اوٚسُس مسٹ مازہٕل

بوزِین۔

"اوٚہو! نوٚ ہیرِ وُچھِتھ گژھِ شہزادی خوش۔ یہٕ بیمہٕ گوڑٕ تمی سیٖ

وُنِتھ۔

"نہ۔ نہ۔ میٚہر بانی کرِتھ ٹھہر۔" نوکرِ شہزادِ ووٚن اُہس سو نی کرِتھ۔

"ژٕ ژھکھ مسٹ مازہٕل بوزِین۔ ہیٚے چھپٔے زاٗم ہِنزٕ وِ چھٹِھو کنٕی خبر۔ تَمِس

چھپٔے نٔہ اُز سانہٕ بینچ خبرے۔"

تَمہٕ گَے کُٹھِ کِس برس تاٗی۔ اَتہٕ آس وُنہٕ پھیری پھیری سوے تال

وزان۔ شہزادٕ آندرے گو ووہ دِنی رکونہِ تھ۔ زَنتہٕ تَمِس کُسٕہ ناخوشگوار

کتھہِ ہُندا اندیشہٕ اوس۔

شہزادی ژابہٕ اندر۔ سازٕچ آواز گیہِ بند۔ آندرے اوس کتھہٕ کتھہٕ

مٔرکر بابہٕ ہُند یکُن نٔہ مِیھٹِن ہِنٛز آواز بوزان۔ بیٚمہِ وزِ شہزادٕ آندرے

اور ژاو، بیمہٕ زَنہٕ ژٕ آسہٕ اَکھ اُکِس نالہٕ رٔٹِتھ، نٔہ یَس بیٚتِن وار آو

سو تیتن وُٹھ دِباوِتھ۔ اَمہِ پتہٕ تِھ آسہٕ بیمہٕ صرف شہزادٕ آندرے

سِندِ کھاندرٕ سمکھے مٔژ۔ بوٚزِین آس وآنجہِ بیٚھ اَکھہٕ رٔٹِتھ سو آس

آسان نہٕ باسان اوس شمس زٕشہِ نہ چھپِتھ اسہٕ تس تارنہٕ نہٕ وٕدنس ۔
شہزادٕ آندرے یَن دِژ شانَن دٕنَن ۔ سُہ اوس تِنھنْدِ کٔنْز دژٕہ کھارِتھ
بیٖہِتھ کُنہِ موسیقی ہُنْد کانْہہ عاشق سازٕ نِج غلطیَے وَنہٕ کڈِتھ آسِہ ۔
دوشِٕیے زٕ نو نتٔرآو اَکھ اَکِس سَتھ نہٕ سنتی ہیٚتِکھ بیٚبہِ نالہٕ مٔتی کرٕنہِ ۔
اَکھ اَکِس گوڑٕ اَتھَن نہٕ پتہٕ بُتھَن موٕنہٕ کرٕ نہٕ ۔ زٕ تِنْہٕ تِہٕنْزِ اَتھٕ لولہٕ باوَژ
منٛتٔرکانْہہ غفلَتھ گژھ ہنَس کھوژان آسہٕ ۔ شہزادٕ آندرے گو حٲران
بیبِلہِ تِہنزِ دوشوے نوٕسمر اَکھ اَکِس موٕنہٕ کرنہٕ لجِہ ۔ بوٗزِن نہٕ آس
وَدان ۔ شہزادٕ آندرے تِیُن آو ۔ حیرِ ۔ مگر یِمَن دوٕن زنانَن آس یہِ
اَکھ قدرتی کتھا باسان ۔ نہٕ یِہُنْدِ کٔنْہ اوس ظٲہرا وَدنہٕ ورآے
ملاقات کرٕن نامُمکِن ۔

"ہا مٕنٛتی نٲ آتھ ! اوٚہہ مٕنٛتی مُری یا" دوشوے زٕنو ہیٚوڑ
بکہٕ وَٹے کتھہٕ کرنہٕ نہٕ اَتھٕ بیٚٹھ آکھ اَسُن ۔ "ہتے وُچھ راتھ خاب :
گو ژٕ ہتے آسِہے نہٕ سانہٕ تِہنٛج راے ۔ مُری یا ژٕ چھکھ شُس گمُژ"
"نہٕ ژٕ آسکھ نہٕ ۔"

"ہتے بٕرِنہٕ ناو شہزادی بکدم ۔" بور پینہٕ کُر مُنٛتٔری کتھ ۔

"اِدٕ ہتے آس نہٕ رٲبی ۔" شہزادی مُری یابہٕ ووٚن ۔ "اوٚہہ
آندرے ۔ ہتے بیٚبہِ یٕہ ژٕ ہتے بیٹھ نظرِ ے ۔"

شہزادٕ آندرے یَن نہٕ شُمہ شِشٕرِ بیٛنہٕ کرٕنی اَکھ اَکِس اَتھس
میٖٹھِ ۔ بٲی ووٚننس "ژٕ چھکھ تٕژھے وَدٕ دٕ نٕ کوٗر یِژھ نٮ۪لہٕ آسکھ ۔"
شہزادی مُری یا پھیر بالیس کُن ۔ پتہٕ نو بچو بچو اُچھو گَنٛڈ تِہنٛزِ
بالیس کُن مابہِ ہٕژ نہٕ جوشہِ یِژ مُدے ۔ یِمہٕ زٕونہٕ وِنہٕ اُچھی آسہٕ

آمہ وِزِ خوٗبصوٗرتھ بوزنہٕ یوان ۔ تٔمۍ کاہنٛی آسہٕ کتھ کران ۔ ژھوٚٹ،
جرنل بیٹھیٚم وُٹھ اوس بار بار بۄنۍ مس گوہ لاگی دُٹھس سیتۍ رَلان تہٕ
دوٚکھن وزِ اوس شولہٕ ونُن دندن تہٕ اچھن سیتۍ بیٚنی آسن ژھاے
رلاوان ۔ سۄ آسہٕ اکھ واقعہ بیان کران ۔ یُس تیمن سپاسکی کوہ ہس پیٹھ
پیش آمُت اوس تہٕ یُس تٔمۍ سندس حالس منٛز تٔمہِ سندِ خاطرٕ مُشکل
ہیٚکہ ہے آسِتھ ۔ اوٚ ییتہٕ دوٚپُن وُچھ یہ تہٕ کٔژھ دانا چھس ۔ ساری پلو
ژھنیم پیٹھ ژبرگہ تزرا اوِ تھ ۔ وونی کیاسنا لاگِتھ گٔژھ اکس ییٚنس جایہ
سۄ آسہٕ دیان آندرے چھُ وونی بلکل بدلیوومُت ۔ کٔنی آو نسوفی چھُ
اکس یٔدِس سیتۍ نیبتھر کوٚرمُت ۔ شہزادِ مٔری یایہ نہٕ چھیے اکس
تیمس شخصس سیتۍ کتھ یوان یُس تٔمِس لایق چھُ ۔ سنی دوٚپُن یہ
کتھ کرو پتہٕ پتھ ۔ شہزادی مری یا آس دم کٔرِتھ ۔ تٔمِس نظلہٕ نظلہٕ
وُچھان تہٕ تٔمۍ سنٛزِ خوٗبصوٗرتھ اچھی آسہٕ محبتہٕ سان تہٕ غمہٕ سیتۍ
بٔرِتھ ۔ صاف اوس باسان زِ تٔمۍ سندی خیال چھِ لگیے کوسس ناں
وٕتھ یُدراوان یوسہٕ تٔمۍ سنٛزِ یاری کاکنہٕ نِشہِ بیوٚن چھیے ۔ تٔمۍ کاکتہٕ
ہندِ راتہٕ کرٕ ساپج کتھ تہٕ ژٕ طِتھ ووٚن تٔمہِ منٛزی یابس کُن ۔

" یہ چھُ نیبٕلہٕ سفر گومُت ۔ زِ تہٕ گٔژھکھ چینگس " لیزا یہ
تہٕ تزرود دوٚپش ۔

" آہن سا ۔ دِ پھ یٔگہ ہے " تٔمۍ دِتُس جواب ۔

" یہ چھُ میٔنے دغا دِتھ ژلان ۔ خدا زانہٕ کیاز ؟ ییتہٕ نہٕ
ہیٚکہ ہے امس ترقی سپلنتھ ۔ ۔ ۔ ۔ " شہزادِ مٔری یایہ بوٗز تہٕ
امس ساپہ ہے کتھ ۔ سۄ روٗز ہیٚتہٕ ونُن خیالن ہنٛزِ ونہٕ ۔ سۄ پھیر

یاسہ کاکنِ کُن تہٕ تٔمی سٔنٛدِس کمبرس کُن نظر تھٲوِتھ وونُن :۔

"پورٕ چھکھہ وَنان ۔"

"تہٕ سٔنٛزِ بٲےِ کاکنِ ڈوٗل رنٛگ تہٕ تٔمہ نژوو وۄپھش ۔

"بہٕ چھُس بلکُل پورٕ ۔ سۄ چھُ کھوژُن بوان ۔" تٔمہ ووٚن ۔

لزایہِ گوو وُٹھ الونٛد ۔ تٔمہ اوٚن بُتھہِ زٲم ہٲنٛدِس بُتھِس نِکھہ تہٕ
ہُشیوٚتُن ہشگہٕ تہٕ سشگہٕ وَدُن ۔

"أمِس چھ ارا ہیچھ .. دورتھ ۔" شہزادٕ آندرےیَن ووٚن ڈٕ یکہٕ
ژُکرٲوِتھ ۔ "نی سالِزا ! ژہٕ مَن بہٕ پانَس سٔتی ۔ نانی گژھے بہٕ مٲلِس تِرتھ ۔
تٔمی سٔنٛد کیٚا حال ۔ ٹھیٖکے چھا ؟ ۔"

"ٹھیٖکے بلکُل ٹھیٖکے ۔ خبر کیٚا یاسی ۔" شہزادی مرییایہِ دیُت پھولہٕ ونہٕ
بُتھہِ جواب ۔

"بس سٕھے وۄہنیٖچ فِکرہِ ۔ سُے کُلی وارو مشرتہ چکر دِدِ تہٕ سٕھے خراد"!

شہزادٕ آندرےیَن ووٚن یہِ ڈٔیِز تہٕ الوس تبسم کرِتھ ییمہ تلہٕ نِنان
اوس زِ مٲلی سٕنٛد محبتھ تہٕ بیزٕ کھ آسِتھ تہٕ چھیٚے تٔمِس تہٕ سٔنٛزَن
کمزوٗری یَن ہیٚتھ نظر ۔

"تیٚمے وَق تہٕ سٕھے خراد ہیٚتھ حساب تہٕ ہِشیأنی جیومیٹری سبق ۔"
شہزادی مریایہِ دیُت جواب ۔ زنتہٕ تمِ سبق تٔمِس پٔرِتھ کُنہِ کھۄتہٕ
خوش کران آسی ۔

دُہ منٹھ گے تہٕ شہزادٕ مری دبادِمی شہزادٕ سٔنٛدِ ووتھہٕ نک
وق ووت ۔ تہوٚن آو اَمِس مٲلِس نِش سٔتی بہنہٕ خاطرٕ ۔ مٲلی اوس
نبیچوی سٔنٛدِ ہینہٕ چہِ خوٗشی منٛز بہنہٕ نس پرٔگرامس اکھ ڈبٕمبر نژوومت

تِمو اوس حوٚ حُکُم دِیُتمُت زِ تِمِس گژھہِ کال کھیٚنہٕ برونٛہہ پلَو لاگُن وِزِ ہیٚے نِش ہیٚنک اِجازَتھ دِیُن۔ مُرِی دیادُم شہزادہ اوس پرٛاشہٕ خاشُنک پوشاکھ، کفنان لاگان، پوڈر متھان۔ شہزادہ آندرے ژاو مآلی سٕندِس کمرس منٛز۔ تِمہٕ رِ دِیہٕ ہیتہٕ تہٕ کیٚبر دِدٕ آیہٕ بہٕ بِیِچھہٕ کِنہٕ سُہ دیوان خانَن منٛز اَژان اوس۔ اوٚرہٕ ژاو سُہ تِمی ڈیکہٕ سچارَیس تِمِس بیٚیرے یَس سمکھنہٕ وِزِ ہیوٚو مُت اوس۔ مُرِی دیادُم اوس اَکِس بَجہِ کُرسِیہِ بیٚٹھ، کُھلہٕ کھٕنجِ پوژھ لاگِتھ بیٚٹھہِ کلہٕ اوسُس تِہُند سٕندِ ین اَکھِن بیٹھ۔

”اوہو میٚون رٔایِل! گوژ ہیٚے چھُے یونا پانٛس ستی جنگ کرُن۔“ مُرِی دیادُم ووٚتھ پوڈر مٔتھہٕ مِتِس کلس گلنادِتھ، یُس تِہُند سٕندِ ین اَکھِن بیٹھ اوس۔

”خیال گژھہِ تھاوُن، سٹیٚبزادوُن گژھہِ، نتہٕ کَرِ سُہ اَسہِ سارِنے گرِ۔ وارے چھُکھا!“ تِمی دور رٔٹِن یِتھ نیٚچوِس کُن۔

مُرِی دیادُم اوس کھانہٕ کھیٚنہٕ برونٛہہ قیلولہٕ کرِتھ لو تیوٚ مُت یُسہ ونان کال کھیٚنہٕ پَنٕنِ نیٚندرِ چھیٚے روچھ۔ نہٕ کالہٕ برونٛہہ گیہٕ سون۔ پیٚتہٕ ہیوٚ گنہٕوالا نزرو بُہو تلی اوس سُہ دِل بھولتھ نیٚچوِس نظر نظر دِوان۔

شہزادہ آندرے ووٚتھ نہٕ کرٕن مآلِس تِتھ نے بُتھِس سوٚزِ ہیٚتِن تِمی ہیوٚ مُت اوسہٕ نَس۔ مآلی سٕند لوٚٹھ موضوٗ اوس پَنٕنہِ زمانہٕ کیٚن فوجی جوانَن تہٕ خاصکر بِینوپیٚیس ذَم کرِنی۔ تِمی دِیُت نہٕ کانٛہہ جواب۔

”ٹاٹھو صاب۔ بہٕ چھُس آمُت پانٛس ستی آشِنی تہٕ شُر ہیٚتھ۔“

شہزادہ آندرے یَن ووٚن شوقہٕ ہرُو نہٕ بیترہٕ نہٕ چوٚ نظرو وُچھان۔ سُہ اوس مآلی سٕندِ بُتھِج اَکھ اَکھ خَرَ کِنہٕ ہوشہٕ سان وُچھان ”تہٕ ہے ہیٚچھو وارے؟“ گوٚ بہٕ بیمآری چھیٚے احمقَن تہٕ آوارَن ہُنٛد خاطرٕ۔ میٚانی چھیٚے خبر۔ بہٕ چھُس

صبحٕ شام آؤر نہٕ عادت توٗ کینٛہہ شوٗد ۔ ادٕ نوٗے چھُس وارٕ ۔"

" حمد خدا دانِس کُن ۔" نیٚنچو ووٚنُس اسان اسان ۔

" خدا دانِس چھُنہٕ اَکھ مالِس منٛتر زیادٕ دخل ۔

ادسا یہٕ وننتم ۔" مٔرِی دیادٕ می ووٚن یٚنٛن توٗٹھ موضوٗ تلِتھ ۔

" حبر منوٗ گیٚتھٕ کُنی ہیٚنچھ تاوی ہو توٗہی پیٚنٛہٕ نوٗی سائینسی طریقہٕ استعمال کرِتھ بونا پاٹس عہ ستی جنگ کرُن ۔ ییٚتہٕ نارتُم فوجی حِکمتہٕ وَنان چھِہ ۔"

شہزاد آندرے بیٚس آواُسُن ۔

" ٹاٹھی صابہ ۔ مےٚ دِیو دم ہیٚنٛہٕ ۔" تٔمی ووٚن تمہٕ طریقہٕ تبسم کرِتھ یٚیمہٕ تَلہٕ نشان اوس زِ مٔالی سُنٛز کمزوری زانٛتھ نہٕ چھُ تٔمِس یُزتھ کران ۔" یے ووٚنی دوتُس یورٕ ۔"

" بکواس ۔ بکواس ۔ مٔرِی دیادٕ می دٕزٕ ییٚنٛس مَس لٔٹھس دِنَن ۔ زَنتہٕ شہ وُچھن اوس یِزھان زِ بہٕ چھاوارٕ پاٹھی ژُلتھ تہٕ نیٚنچوس کرُن اَلَقس کیٚتھ ۔

" چانہٕ آسنہٕ کینٛہہ چھُ مکانہٕ حاضر ۔ مٔرِی پاٹھاوِ تٔمی سُند خیال تہٕ سوٗرُے کیٚنٛہہ ہاوہس ۔ اَکھتِ کریٚس کِتھٕ دہ کتھٕ ۔ شہ گوٗ زنانَن عادٕ تھیٚے ۔ تہٕ گوس خوشی زِ سو آیہٕ ۔ بیٚہہ یَتھ کٔتھ کرِ دٕ ۔" ..... دِپان مہیلِ سَن سُند تہٕ ٹالسٹاے سُند فوج ..... ربہٕ حملہٕ .... مگر جنوٗ بیٚک فوج کیا کرن وول چھُ؟ ..... پرشیا وانٛن ہُنٛز طرفداری ...... تہٕ زانتھ تم ۔ مگر آسٹریا؟" شہ ووٚنتہٕ کرسہٕ بیٚٹھ تھوٚد تہٕ پوٚگ چکر چکر دِنہٕ ۔ تِتھوٚن اوسُس پیٚتہٕ ہیٚنہٕ دوران تہٕ اَکھ اَکھ نالی لاگنک پلو پلہٕ ناوان ۔" شوپدن کیا کرِ ۔ تمہٕ کیٚنٛہہ پاٹھی ترن ہمیرا نیاہس ۔"

شہزاد آندرے بن زون زِ ٹاٹھی صاب پیٚزٕ تہٕ جواب ہیٚنہٕ روٚس ۔ توٗے ہیوٚت تٔمی جنگہٕ خاطرٕ بناونہٕ آمُت پلان وٕنزھہٕ ناوُن ۔ گوڈٕ

اوس زورٕ سے کنھ کران مگر ہمیٚہ ہمیٚہ آو شوقہٕ تہٕ بیٚے شونکھی پاٹھو
ہیتوٗن روٗسی بدلہٕ فرانٛسی بوٗلُن۔ تٔمی ہیوٚت فکرِ ناراُن زِ تمٔن ساسن ہُند
فوج اوس یژشیا ہس اہر آوِ بنتھ جنگس منٛز والُن یژھالن تہ تمن
ناطرفداری ہٕشراوُن یژھالن۔ اَمہِ منٛزٕ اوس اَڈِس فوجس سِنترل
سُند جایہٕ سویڈن کِس فوجس سِتی رلُن۔ اِٹلی منٛز تہٕ رہا ہِنس
منٛز اوس زٕ لچھ تہٕ وٗہ ساس آسٹریا ہُک۔ فوج اَکس لچھس
روٗسی فوجس سِتی رلن وول۔ یٔتھراہ ساس روٗسی تہٕ یٔتھراہ ساس
انگریز فوج آسی نیپلہٕ رلن والی۔ یہٕ سورُے اوس پانژھ لچھ فوجہٕ
بکوٗٹہٕ فرانسس بیٚٹھ ژٕہ پاسے حملہٕ کرن وول۔ مٔری ذیاذُم شہزادٕ
اوس بوزان۔ مگر ژھنہٕ اوس نہٕ دِلچسپی ہاوان۔ سُہ اوس قدم قدم
کڈان۔ بِلو بِلو لاکان تہٕ زٕنہٕ اُمی سُند بورانے اوس۔ اَکھِتھے کٔرٕ
تٔمی ترٛ بیٚیہٕ لٹہٕ کتھ ژٕ ٹٹھ کتھ ینیمشک نہٕ نو بٕخیے اوس۔ اَکہِ بیٚیہٕ
دوٚپُن اُمس زٕ کرٕ ژھو بیہٕ تہٕ ذٕژِن گرٕکھ "سفید ہیوٚ ہسا سفید سوٗہ"۔
مطلب اوس زِ نِمہوُن اوس نہٕ تٔمس ستی واسکھُہ دُنینٛت
اُبن تٔمس لاگُن اوس۔ بیٚیہٕ لٹہٕ روٗد سہٕ حرکتھ تہٕ پرٛژھن "نوشہٕ
چھا اسہٕ جلدے وق؟" تہٕ کلہٕ ذِنہٕ وِنتھ ووٚنُن "مصیبتھ ....
دنان گرٕژھ دنان گرٕژھ"

تتہٕ بیم لٹھ آس بیٚلہِ شہزادٕ آندرٕ سے بیاہ نہٕ مو کلاونس تیار
اوس۔ مٔری ذیاذِمی وٚوٚن ینتہٕ مھوٗ کھٕرآوازِ منٛز فرانٛسی پاٹھی "مال بروک
جنگس نیرِ، خدا زانہٕ پوٚت کرٕ پھیرِ۔"

تٔمی سِندی نیچوی کٔر صرف اَسنہٕ ہنا۔

"یہ دیہہ تہٕ ژےٚ یہٕ کیا چھُس اَتھ منصوٗبس تصدیق کران ۔ یہٕ چھُس صرف وینژھہِ ناوان ژےٚ بہِ چھُس کیا ۔ نپولین تہٕ چھُ وُنیکتام یتھےٚ اَکھ پلاٹ ییٚتھ وومُت ۔"

"خاطر ژٕ نے ڈینتھ بہٕ میٚنے کاشہ نوٗ کنھا" مُری دیاہ دمی دوٚن سوٗنچاکرِتھ ۔ سہٕ اوس تیز تیز پانس سیٚتی کتھہِ کران ۔ "نحہ دازاتہٕ پوٚت کرِ یہِ بھیرِ گژھہیو کھیہٕ کس کمرس منزٕ ۔"

۲۴

عاٚتہٕ وقتس ییٚتھ ژاو مُری دیادم شہزاد شیوکرِتھ تہٕ پوڈر منتقِتھ کھیہٕ کمرس منزٕ ۔ اَتہِ آس اُمی سیٚتئی نوٚش یعقوب شہزادی تہٕ شہزادی مُری بائ ہیڈ مازبِل یوٚرپن تہٕ وال چھان پژاران ۔ وال چھان اوس شہزادس عنبر کہٕ وہمہ کیٚنی پانس سیٚتی کھاتہٕ بوان کھباوتہٕ نِتہٕ ہیے بوزِو اکھ پس پایہ شخص آسنہٕ کنی ہیٚکہ ہے تہٕ سرِبہ ٹیزتھ خاٚیِ تہٕ وُچھتھ ۔ شہزادہ اوس عملہِ کنی سخ پاٚٹھی روٚتین سپنہٕ وُن ۔ پینہٕ نس میزس ییٚتھ دِیہ ہے بہٕ سہٕ کمن کمن علاقہٕ کِین زِٹھین تہٕ کھیٚنہٕ ۔ مگر وال چھانس اوس ہشگہٕ تہٕ مشگہٕ ٹوٹھیو مُت ۔ ظاہرا یہٕ ہاوِ نہٕ خاٚطرٕ زِ سُہ کیا چھُ انسانن ہیوٚہ تہٕ برابر زانان ۔ سہٕ اوس بیٚیِ بیٚیرِ یِنسٕ کوٗرِ بیٹھہ ناوان زِ وال چھان چھُ بلکل تتھےٚ یُتھ سہٕ پانہٕ چھُ ۔ یا پڑہِ سوٗ چھنےٚ ۔ کھیوان کھیوان اوس سہٕ تیٚزِ بیٚیر ژھوٗپس وال چھانس سیٚتی کتھہِ کران ، پیٚژِ بیٚیرِ تہٕ بیٚیہِ کانسہِ

سنٛنی کرٕ ہے۔

ڈاینِنگ ہال اوس باقے کمرن ہٕندی پاٹھی عالی شان۔ شہزادٕ سٕندِس یِنَس آسی گرٕ کٕ سارٕی پاٹھٕ سارٕی نوکر پرٛاران۔ نوکرٕ آسی اَکھ اَکِس کُرسی پتہٕ کنہِ دٕوِتھ۔ بوٛڈ شہزادٕ اوس تٔرِ بیٹھ تایکِن ہیتھ میزٕ چ ترتیب وُچھان تہٕ نوکرن اِشارو سٕتی ہاوان۔ مُتٔرِی مُتٔرِی اوس اَکھ نظر گرِ دِوان تہٕ اَکھ نتہ درٕ وازِس پیٛٹھ آری شہزادٕس اَژُن اوس۔

شہزادِ آندرے بٔنی وُچھ اَکھ بوٛڈ سعہٕ سُند فریم لبہٕ لاگتھ یُس تٔمی ترٕ وُنٛٹھ اوسہٕ وُچھمُت۔ یہٕ اوس بالکانسکی خاندانٕک نسب نامہٕ۔ اَمہٕ سٕید سیوٛد اوس پِتّے بوٛڈ اَکھ فریم یتھ پیٛٹھ اَکھ اوگرِ نٔکوٗ گرے تصویرٕ آس۔ کٔمی تانٛی موٗمولی مصوِرن بناوٕ مٕژ۔ تصویرٕ آس کٔنِس نام حُکمران شہزادٕ سٕنٛزٕ شکلِس پیٛٹھ اوس تاج ہاوٕ رِتھ۔ یہٕ آسہٕ ہے کٔمِس نام روٗرِک بادشاہ سُند یُس ما بالکانسکی خاندانٕک بانی آسہِ ہے یلہٕ گلوان اوس شہزادِ آندرے تصویرن کُن وُچھان تہٕ اَسان۔

"ہُہ کیا چھُے اَمی سُند سورُے کیٛنٛہہ۔" تٔمی ووٚن شہزادٕ آدِ مٕری بابہٕ کُن ییٚلہِ سعہٕ اَمِس کُن آیہِ۔

شہزادٕ آدٕ مٕری بابہِ وُچھ حارٕنہٕ سان بابِس کُن۔ تٔمِس آس نہٕ خبرے یہٕ کتھ پیٛٹھ چھُ اسان۔ تٔمی سٕندی کنہِ یہِ کیٛنٛژھا تٔمی سُند سول کرِ ہے۔ نتہ شُبہٕ ہے نہٕ کیٛنٛہہ کڈِ نہٕ۔

"پٔژ نتہ کٔ آسہِ چھے پٔننی کمزوٗری آسان۔" شہزادٕ آندرے گو وَنان۔ "اَمی سُند یوٗنا گاٹُل آسِتھ پیٛٹھِن فوٗضوٗل چیزن مانان۔"

"شہزادٕ آدٕ مٕری بابہٕ آسِ نہٕ پارِ سٕنٛزٕ مالِس کیٛنٛہہ کڈُ نٕچ یہٕ ییٚمتھ

وٕپان۔ سہٕ آس یژھان اعتراض کرُن۔ مگر تانی گو پرن کمرِ پیٹھٕ تِمی

سٕندِ بنٛک صدا کنَن۔ شہزادٕ آو ہمیشکی پأٹھی تیزِ تہٕ زوردار قدمٕ تُلان

زنتہٕ سہٕ بیٚیہ پھِرِک قدم تُلِتھ آمُت گرچہ خوشکھ تہٕ پابند زندگی مَنٛز

نرمی اوس یژھان پأدٕ کرٕنۍ۔ آمِ وِزِ بجاوِ کلاکن ژٕ تہٕ اپارٕ آیہٕ یوکڈِ ساتھ

سوٚت آوازٕ۔ شہزادٕ اوس بیٚیہ حرکتھ بِہِتھ۔ تِمی سِٕنٛزٕ ہُشارتہٕ تیزٕ أچھ

آسہٕ الاندیو تُمہٕ دٕ ہیوٚتلی بیٚرژٕلان تہٕ سارِنے حأضِرَن یدِ لدٕنِتھ کھٔہرے بہٕ

نِنم یوکیڈِ شہزادٕ بیٹھ۔ یوکیڈِ شہزادٕ گو سُے حال یُس دَربارن ژٕرٕ[1] سِٕندِ اَژنہٕ

وِزِ گژھان اوس۔ أمی مرٛیٚ دیأدٕ می اوس سارِنے مَنٛز خوفُک تہٕ اتیحٔر اَمُک

جذبہٕ پأدٕ کوٚرمُت۔ تِمی ژٕ یوکیڈِ شہزادِ کلس ژٕ ژٕ نِہا تہٕ اوٕ بیتہٕ ڈیٚتِن

بیٚیہ طورٕ پأٹھی أمِس گردنہٕ مَنہٕ مَنٛزٕ۔

"بہٕ چھُس ژٕ وُچھِتھ خوش سیٹھا خوش،" تِمو دوٚپ شہزادٕ تہٕ أمی

سِٕنٛزَن أچھَن کُن مُدیہٕ نظرٕ کٔرِتھ۔ یوٚکھٕ پتہٕ جایہٕ۔ وال چھانٛس دوٚپُن

بنیہ۔ نوشہِ کوٚرن أکِس کرمسٕ کُن اِشارٕ تہٕ نوکرن لوٚم أکس کرسہٕ أمہندِ

خأطرٕ پتھ پہن۔

"اوٚہو" مرٛیٚ دیادٕ می دوٚپ نوشہِ ہِنٛز ہیٚتا نیٚبرٕ دژا مِژِ گول یِٕدٕ کُن

وُچھِتھ "نوہہٕ چھوٚ نہٕ وَق ضایہٕ کوٚرمُت۔ بہٕ نٕہِ گوٚ نہٕ کیٚنٛہہٕ۔"

نوٹ عا۔ 'ژٕرٕ' اوس روٗسی پادشاہَن لقب آسان۔ انگریزی پأٹھۍ

چھِ اکھ CZAR یا TSAR لیکھان تہٕ اردو تہٕ فارسی پأٹھۍ 'زار'

مگر اَمیُک اَصلی روٗسی پھور چھُ 'ژٕرٕ'۔ سُے چھُ یَتھ کتابہِ مَنٛز یوٚہے

ورتاونہٕ آمُت۔

تٔمۍ کوٚرہ ہوٚکھ، نٔرن تہٕ کھوٗرن اَتھن تہٕ ہیٚبِشکی یاٗٹھ اوٚسُن وُکھوٗ سِتۍ اَچھو سِتۍ نہٕ کیٚنٛہہ۔" ژٕ سِتۍ یِٕژ ورزِش کرِزِ۔ نہٕ ژرا ورزِش ہیٚژرا ہیٚکھ ہے،" تٔمۍ ووٚن نوٗشہِ۔

نوکچہِ شہزادِ یوٗزِ نہٕ یا تٔمہِ یوٚژھ نہٕ اَمۍ سُند یوٗژن۔ سُہ اَس ژھوٚپہِ دَم کرِتھ پریشان باسان۔ بیٚیلہِ شہزادَن مألی ہٕشر خیر یِژھ تیٚلہِ کرٕن کتھ تہٕ کُملاوِن وُٹھ۔ تٔمۍ یِٕژھ تَس کیٛژٕن دوسٕتَن ہٕنٛد تہٕ شہزأدی لٔجۍ ہیٚنہِ ہیٚنہِ ووٚلسنہٕ تہٕ مُترنہٕ یِنۍ تٔمۍ وَنہٕ شہزادَس واریاہ لٔکَن ہنٛز سلامہٕ تہٕ واریاہَن افواہَن دِتُن پھیٚشر۔

"بیچار شہزأدی اپراکسن گیہٕ سوٚنڈ۔ وٗدی وٗدی ژرالبِ اَچھۍ ییٚنہِ سوٚ گیہٕ وَنان تہٕ وارے ووسہِ بیوان۔

یوٗتاسو رَژھہِ رٕژھہِ ووٚلہِ سان آس، نٔیتٔو نا اوس سُہ وارےتٔمس کُن نیٚنزرٕ اَچھو مُدے گٔژھان۔ یکدم بھیوٗرِ سُہ ہورکُن زٕ تہٕ تٔمۍ سوٚ وارِ پاٗکٕنۍ وُچھ ژٕنہٕ پرکھاوٕ ژراٗس۔ تٔمۍ ووٚن وال چھانٛس۔

"اچھا اوانوِ چ! سأنس دوس بونا پاٹس چھُ مُصیبتھ پٔراران نٔشہزادِ آندرے زُسہ اوس نیٚنچوِ سُند ناو بیٚنٛژِ کتھۍ ہیوان۔) اوس سیٚتۍ وَنان زٕ تٔمِس خلاف کَم کَم فوج جمع آمٕژ کرنہٕ۔ ژٕ سِتۍ تہٕ سِتۍ چھُ ہمیشہ سُہ ناچیز زونٕمت۔"

اوانووِچن ڈجہِ عناصیرٕ زٕ "ژٕ سِتۍ تہٕ سِتۍ" کرِ آسہٕ بونا پاٹس متعلق یِژھ کتھ کرِ ژٕ۔ مگر تٔمۍ کرٕ لوکٹس شہزادَس کُن نظرا۔ یہِ زانِنہٕ آمس تٔھیٚنۍ کتھ تُلنہٕ خاطرٕ میٚنأٹھ ضوٗرور تہٕ۔

خبر آسس نہٕ امہِ پتہٕ کیاہ چھُ بنن وول۔

"بہٕ چھُس اکھ ژھل بازا،" شہزادن وونُن تیٚمچہِ سٕ وال چھانس کُن اشارٕ کرِتھ۔ کتھ روز جٔنگِچ، بوناپارٹ سنٕز، وقتہٕ کیٚن جرنیلن ہنٕز تہٕ سیاسدانن ہنٕز جاری۔ فکرٕ اوس نیران زِ مرِی ڈیاڈ می شہزادس چھےٚ پیٚژھ زِ وقتکی ساری ذمہ وار لُکھ چھِ سٔری بیم سیاسی تہٕ فوجی ماہرن ہند اِلقاب نہٕ زانن۔ بوناپارٹ اوس تِہنٛدی کِنہٕ فرانسک اکھ ہُزکٕر یُس اوٚسی یارس آمت اوس نہٕ کیاہ زِ کاتیاہ پوٹو مکن یاسوورُوف اوس نہٕ تِمس نِشہِ لگُن سۄمبرِ روٗدمُت۔ تِس اوس بہٕ نہٕ بہِتھ زِ یوٚرپس منٛز چھِنہٕ کانہہ سیاسی مُشکِل۔ جنگ ؤنگ چھِنہٕ کیٚنہہ۔ صرف چھُ اکھ کاٹھ پوتلُج تماشہ یتھ منٛز بیٚیہِ زمانکی لُکھ اوری چھِ نہٕ خیال تھٔکھ آسی چھِ کیاہ ناٹک کارے کران۔ شہزادٕ آندرے ییٚن کٔرِی نوٚو زمانہٕ کیٚن لُکن ہیٚنٛز ماآلی ہنٛدی ذم خولفہٕ سان برداشت تہٕ سۄ دِلہٕ اوٚنُن موٗل وۄسہِ پایہٕ روٗدبوزان۔

"یتھ کالہِ یہٕ کینژھاہ کرہٕ آمُت چھُ تہٕ چھارُتے۔ یوزہٕ بوان۔"

تِمی وونُن "سۄوروف لوٗگ ناپایہٕ تمہِ زالہٕ یُس موریوہن تِمی ہنٛزِ خاطرٕ وہرو وُمُت۔ اوس تہٕ بیٚیمہِ منٛز پیتہٕ نیبرٕ نُے توٗگُس نہٕ۔"

"یہ کُہمی وڈ تُے۔ ژےٚ کُہمی ووٗنُے،" شہزادن دِژ کرٕکھ "سۄوروف تِمی کوٗڈ یلیٚکش کِشہِ تہٕ تِہنٛدن روٗٹس یٔڈہٕ طریقہٕ سان۔" سووروف ا

... شہزادٕ آندرے وارٕ سو نِج، مرد آسی زُسے، فرِیدہِ رنِج تہٕ سووروف ...... موریو! سووروف ہے وار آسہِ ہے موریو آسہِ ہے جیل۔ تِمی ہنٛدی اکھ آسی ہاس کرٕگِس وِپشن ناپسر تھٔن

گنڈٕی مٕنتی۔ نتہٕ بیہہ ہے شیطان تہٕ گنتڈٕ پہٕ۔ ژیٚتے تری پاتے فکرٕ ییمہٕ
ہافس کرٕ ہگس ورٕسس ناپسرنتھ کٔیا چھہٕ۔ سوورووف پوٚشن تہٕ تٔمن۔
کٹوٗ زوف کٔیا زٔن کرٕ یکھ۔ نسآ ٹاکھٹیا" سہ گو وَتان۔ "گوژہٕ تہٕ جاٰنی
جرنٲل چھہٕ یونا پاٹس وَنہٕ ہیکان اٚنتھ۔ تعہ ہرٕ پیٚزَن فرانسکی اٚتھی
ژوٗر گژھِ رٹہٕ ناوُن ژوٗر ہیے اَتھرٕ۔ جرمَن پیہلِن ژُھکھ امریکہ سوزمُت۔
ٹیٚنژ سہ فرانسہٕ کِس موریوٗہس اتہٕ۔ تٔمی ووٚن تتھ دعوٗتس کُن اشارٕ کران۔
یُس سہٕ موریوٗہس رٗوسی فوجِس مَنز اَژنہٕ خاطرٕ دِنہٕ آمتٕ آسس "اوٗہ۔
عجیب کاٗرٕ بارٕ اچھ۔ کٔیا پوٹومکِن، سوورووف، آرلوف آسیا ساری جرمَن۔
نسآ گوٚبرا یا چھیٚتے توٚہہ سارِ نٕہ ٹھگہ ڈجہ مٕترٕ۔ تیتہٕ سیٚتے کُنٕہ ہیے
ژٔرنس۔ تعہ داکٔری تِعس یارٕی اٚسی نٔہ وُچھو۔ یونا پاٹ چھُ بیٚن نٕش یوٚڈ فوجی
لیڈر بنیوٗمُت۔ ہتہٕ!"

"یہٕ چھُس نہٕ ہرگز وَنان زِ تِم مَنصوٗبہٕ کٔیا چھہٕ ساری جان" شہزادٕ
آندرے یَن ووٚن۔ "مگر یہٕ چھُم نہٕ تران فکرِ زِ یونا پاٹس کٔیاز چھو
توٚہی امہٕ نظرِ وُچھان۔ توٚہی اٚسیو۔ مگر یونا پاٹ چھُ بہرحال اکھ شَقد پایہٕ
جرنٲل۔

"اِدانووِچ۔" مٔری دٔبادٕ می شہزادَن ژِژ وال چھانس کٔرکھ۔ یُس
ٹلیٚتِنس مازس کُن لوٚگمُت اوس تہٕ دبان اوس اَدٕ کٔیا یہٕ گو سکھ تاٰنی
مُشنتھ۔" سیٚتے ووٚنہٕ سے ناژ سیٚتے بونا پاٹ چھُ یوٚڈ ژھل بازٕ۔
ہتہٕ سا ووہٕ نی چھیٚتے نٕہ وَنان فی۔"

"یٔزی کنٕہ عالی جناب" وال چھانن دیُت جواب۔ شہزادَن تٔرووو
سیٚنہ زو کھنگالِہٕ۔"

بوناپارٹ چھُ عیسٕ دوہ ہیٚہ زامُت۔ تٔمی سٕندی سِپاہ چھِ عالی شان پیٚٹھ
چھُ تٔمی گوڈٕ جرمنی والین حملہ کوٚرمُت۔ جرمن ہیٚکِہ کانٛہہ احمق نہٕ شِکس
دِتھ۔ یِہنٛز دُنیا بنیوو، تنہٕ چھُ پیٚرتھ کانٛہہ آمُت جرمن سوآری کران۔
تِمہٕ چھےٚ زانٛہہ تہٕ کانٛسہِ پوٚشی ہتہٕ۔ تِمہٕ چھِ صرف اَکھ اَکِس فتح کران۔
تِمہٕ تےٚ سٕنٛزی جنگ کرٕ تھٕ آو اَمی دلاوری۔"

"اَمہِ پیٚٹھہٕ ہیٚیِر شہزادَن پَنٕنی کٕنی تِمَن سارِ تےٚ احمقازَن کیٚتھہ کڈٕنہٕ۔
یِمہِ اَمی سٕندی کِنی نیپولیئن کرِ مژٕ آسہٕ۔ اِدٕ با تِم جنگس منٛز آسہٕ
یا سِتباستِس منٛز۔" نیٚبچو اوسُس نہٕ واد کران۔ مگر بہٕ اوسُس توٚلن زِ
دٔلیلہٕ بیی تَن کیٚنٛہہ تہٕ دِتہٕ۔ سُہ ڈٔلِہ نہٕ پیٚنہٕ ہنٛو خیالو۔ تِہنٛدِ کٔنی بیٚنِہ کِنی
شہزادِ پَنٕنی راے بدلاوِ نہٕ۔ شہزادٕ آندرے گو بوزان تہٕ واد
کرٕنس پیٚٹھ ہیٚز کران۔ سُہ اوس راوان زِ اَمِس ٹُڈَس گو یوٚنا کال
کٕنی بیےٚ زٕنس گام روزان۔ اَمِس کیٚنہہ پاٹھی چھِ یِتہِ میں کیٚنٛژن وٕرِین ہٕندی
یوٚرپٕکی ساری فوٗجی تہٕ سیاسی واقعہٕ تفصیلہٕ سان معلوم۔ بیٚیہِ چھےٚ اَمی
تِمَن بیٚیٹھہِ پَنٕنی راے تہٕ قایم کرٕمژٕ۔

"ژٕ آسکھ دپان اَمِس وُٹِس کیا ترَن اصلی معاملہٕ فکرِ۔" تٔمی ژھوٚٹراو
کٔنتھ۔ "مگر بوزٕ بہٕ چھُس اَنہٕ شُنِتھ۔ تہٕ چھُس نہٕ راژن ارام کران۔ ژٕ پیٚے
وَن۔ کتیٚن چھُ اَمی جرنالن پَنٕنی طاقتہٕ استعمال کوٚرمُت۔"

"یہِ چھےٚ اَکھ زیٚٹھ دٔلیل" نیٚبچو دِتُنس جواب

"اَدٕ کیا، گژھو پیٚنہٕ نس بونا پارٹُس نِش، بوٚرین! رٕٹُن ساعٔ پیٚنہٕ نس
بدماشس بادشاہ سُنٛد بیاکھ وایِن وول۔" تٔمی دِژ شاندار فراسٔشی بولِہ
منٛز شاندار پاٹھی کٔرکھ۔

شہزادٕ نوٚ ہیٚر چھارا سے بہٕ چھس بوناپاٹ سٕنٛز طرفدار۔"

"خودازانہٕ پوٚت کر بھیر..." شہزادٕ ووٚنۍ شرارہٕ تہٕ سان۔
شرارتہٕ سانۍ کوٚرُن اَمِس تہٕ دژاو۔

"لوکٹ شہزادی آس کھانہٕ کھیٚنہٕ وِزِ تہٕ بہٕ بحث چلِن وِزِ ساری
وقتس گوٚمُت وِنۍ رۆزمژ۔ سو آس پھیرِ پٔژ اکھ نظر شہزادی مۆرِ یابہ
گِن تہٕ اکھ بیٚنہٕ نِس ہیٚہر بابس گِن دِوان۔ بیٚلِہ تِمہٕ کھیٚنہٕ کہِ میزہٕ بیٚٹھ
وۄتھی، تِمہٕ کٔر زاٚم تٔرِ نٔھیچھ تہٕ تِمَن بیٚنہٕ نِس گُٹھس کُن۔

"جون سول گوٚ تاہ گامُل چھُ۔ ظاہرا چھس تۄہے بہٕ تِمس کھوژان۔"

"ہاہا۔ سُہ چھُے یَڈٕ رحم دِل۔" شہزادٕ مۆرِ یابہٕ وُنٛنس جواب۔

۲۵

شہزادٕ آندرے یِس اوس بیگاہ شامَن نیبرٕ ن۔ مۆرِ دیاد جی شہزادَن
ڈوٚلنہٕ بیٚنہٕ نِس پرُگرامس کیٚنٛہہ تہِ۔ کھانہٕ کھیٚنہٕ گوٚ سُہ بیٚنہٕ نِس
کمرس منٛز۔ لوکٹ شہزادی آس زاٚم سٕتی۔ شہزادآندرے یَن
یَدلاوِی پَلو تہٕ لوگُن سِٹارو ؤرا ے اکھ سفری کوٹھ۔ سُہ اوس ووہ نۍ
بیٚنہٕ نِس اَلگ کمرس منٛز خاص خدمتھ گار ہیٚتھ ساماہٕ گَنٛڈان۔ تِمی دِژ
بگیس پانہٕ نَظر بیمَن بیٚٹھ ساماہٕ گَنٛڈِتھ اوس تہٕ دِژُن گُرِ سی گَنٛڈنُک
حُکُم۔ کمرس منٛز اوس وونۍ صرف سُہ سامانہٕ یُس تِمس پانَس سٕتی
بکہٕ ناوُن اوس۔ بہٕ اَس اکھ سفری اٹیچی، اکھ بوڈ رۄپہٕ سُنٛد شراب ڈبہٕ۔
نہٕ تُرکی پِستول تہٕ اکھ کرٕ نَل بوسہٕ ہالی ڈالہٕ اَسنس دِژمژ نہٕ بوسہٕ

تٔمہ آیہ کوفس ماتحت اکھ جنگ لٔڑِتھ واپس آمُت ہُرٗ ۔ آس شہزادٕ آندرےیُن
سورُے سفری سامانہٕ اوس جالن یا آسٕر ۔ یِژھہٕ کاشہٕ چیز نوٚو تہٕ صاف ۔
کیٚرٕ ٹھیلن مَنٛزٕ وٚلِتھ تہٕ جالی یا آسٕر رٔژ گنٛڈِتھ ۔

ییٚمن ٹُکن ییٚنہٕ نین کارن ییٚتھ شُنِتھ سوٚنچُنُک عادتھ آسہِ ژٕمہِ چھِ
نوِ زندگی گوڈٕ ہیٚنہٕ وِزِ ضوٗرور شنٛجیدٕ آسان ۔ ییٚتھِن موقن ییٚتھ چھُ اِنسان
پٔتِمِس سٲری ہیے سام ہیٚوان تہٕ ییٚنہٕ والِہ زمانٕکی نقشہِ بناوان ۔ شہزادٕ
آندرے سُند بُنتھ اوس تھابہٕ ہوٚت تہٕ خُدایاتی کمرس پٔتِمِکیٚن سوٗ چھِہ
مَنٛز اکھہٕ رٔٹِتھ اوس سُہ کمرس اکِہ انٛدٕ ییٚتھِ بییِس انٛدس تانی اورٕ
یور کران تہٕ نِستہٕ سیوٚد مُدرے گنٛڈِتھ تھابہٕ ہوٚت کلہٕ گلہٕ وان ۔ اَدٕ
یانِس جنگس گژھنُک پھیرِ ییٚتھ اوس یا آشنہِ لیشہِ ژھییٚنہٕ گژھنُک فریب یا
یا دوٚہٕ وَے ۔ سُہ اوس تہٕ یژھان اَتھ حالس مَنٛز گوژھہ تٔمِس کانٛہہ وچھُن ۔
ییٚتھے تٔمی نیبرمِہ کمرٕ مَنٛز یِکہٕ ہنٛج آواز بوٗزٕ ۔ اَتھہٕ زٕ ترٛاوِن بَلہٕ میزس سٕتی
رٕوُد دوٚہ دیٚچ زنانٕہ کُٹھِ گنٛڈِ گنٛڈ چاران اوس تہٕ پٔرٛ آوہِ ییٚتھِ ہیوٗ سُہ
ژھوٚپہٕ تہٕ سوٗے شکل ییٚمہ تٕلہٕ اُمی سٕندی جذبہٕ کانٛہہ پٔرٕزٕ ناوِتھ
ہیکہ ہیے تہٕ ۔ یہٕ آس شہزادی مٔری یا ماشہٕ مارن ییکان ۔

«ییٚمہٕ آسِم دپان ژٕ تیٚتھے گرٕی گنٛڈِنہٕ حُکم دیُتمُت ۔» تٔمہِ
وُڈان پھیرِ کہ ہوٚت ۔ سو آس دوران آمٕژ ۔ «تہٕ یہ آسِس یِتھہ گٔرِ کھٕتیٕ
ژٕ تیٚتھے سِنٛز الگ یا آسٕر کتھہٕ یِژھان کرٕنٕی ۔ خُدا وازہِ عُمرِ کتِس کالس ییٚتھ
چھُہ اَز ژھییٚنہٕ گژھُن ۔ ژٕ ماگوکھ میٲنِس ییٚنِس ناراض ۔ آندرِ دشا!
ژٕ چھُکھ سیٹھہٕ ہیے بدلیومُت ۔» تٔمہِ وُڈن زٔنٛنہٕ سو ییٚتھہٕ ییٚنک
وجہ اوس یژھان یاوُن ۔

"آندروشاونَس بیٚٹھ آو تٔمِس پانَس تہٕ اُسُن۔ تٔمِس اوس یہِ خیال عجیب
باسان زِ یہِ تٕروٕشِس خوبصورَتھ مرد چھُ یُس آندروشا چھُن زانٛہہ ڈیٖلِ نہٕ
رٕڈِتھ سٕشُر لوکٕہ چارَس منٛز تٔمِس سٕتی گنٛدان اوس۔
"لِزا کُنہٕ چھیٚیہ؟" تٔمۍ وونُس یوٗراسہٕ وٕنہٕ بُچھتھ۔
"سو آس نیٚنٛزراہ کٔھتُھم ہٕرٕزِ تٔمِس پٮ۪ٹھ میٚشانہِ چار پایہ بیٚٹھ تھیٚنٛدہِ۔
آندرے بٕچاونی آشِتی لوٗحِ تنٛہِ ووٚلن سوفس بیٚٹھ یِتھہٕ۔ بٕیس کُن بُچھنہٕ کرِتھ۔
"سو چھیٚیہ بِلکُل موصوٗم" مٔرِی بابہِ ووٚن "خوشہِ وُن شُرۍ ہش ہیے گیٚیہ
سو سٕنٛج تٲرِکھ۔"
شہزادہ آندرے یَن کٕرہ کَتھے۔ مگر شہزادِ پٕرٕ نوواہندِس تھٕس
پٮ۪ٹھ آکھ دِیہِ ہوٚنٛت طنٛز۔
"مگر اِنسانَس پٕرِ لوکھِن لوکھِن کمزوٗرِین درگُزر کرُن۔" آندرے
نتمہِ رٕدٕس کُس چھُ۔ ژٕیے پٕزی ہٕ مٕشراوُن زِ سو چھیٚیہ شُہرس منٛز
پٕرِ تھٕبیمٕزِ۔ نتمہِ بیٚنہ چھیٚیہ سو بٮ۪یہِ حالہِ۔ اِنسانَس پٕرِ بٮ۪یی سٕشر حالتھ
زانٛہنہٕ۔ سوٗرٕے فِکرِہ تٕرُن گو سوٗرے بٕچھُن۔ اندازٕ کرٕ تٔمِس کیا آسہِ
گٕزھان۔ رٕبچارِ کتھ زِندگی آسِس عٲل۔ وونی خاوندس لٕشہِ ژھبٕنہٕ
گگٕشہ ھنِنہٕ۔ اَتھ حالَس منٛز ہیچھِس گامس انٛدر ہیٚنہٕ یُن۔ یہ چھُ سٕتح کُڈٕر۔"
شہزادہ آندرے یَن کوٚر بیٚنہِ کُن نظر کرِتھ نتمہِ آبہٕ وُٹھہِ کٕمچار
زٕنہِ دیان اوسُس "زانِتھ پایہٕ گامس منٛز رٕوزِتھ چھیکھ دیان یہ
چھِ کٕژ لوکھٕ۔"
"وونی گٕبُس یہٕ"۔۔۔ میٚشانی چھیٚیہ وکھرٕ کتھ۔ میشون تٕراو۔ یہ
چھِس نہٕ بٮ۪یہِ کُنہِ فِسِنج زِندگی کا نچھان نہ ہیکہِ نہ سو کُنی نٕھے یٮ۪لہِ نہٕ

مےٚ ییٚمہٕ کینٛہہ وُچھِم مُتھےٚ اوس۔ مگر آندرے۔ سۅ بۆج تس پھٹٕرِ ہُند حال

یوس فاتشن اندٕ پکھس مثر پثر کھتیمثر آسہٕ تہٕ پتہٕ بیہٕ کھسہٕ وٕنہٕ یا وتہٕ

بِتھس گامس مثر دۆبراوتہٕ۔ یا یہٕ چھُ آسان نیوٚنا آور۔ تہٕ میٲنؠ چھےٚ تیٚرِ ے

گِشدٕ وٕ نین فاتشنی نازلن چھُنہٕ مےٚ عستی وار ے یوان۔ یوٚر ہینٛے

باژ چھےٚ۔"

"مےٚ چھُنہٕ سۅ بِلکُل پسند چاٲنؠ یوٚرین،" شہزادٕ آندرے ین ووٚنُس۔

"ہاں تہٕ۔ سۅ چھےٚ نفیس تہٕ مثر صحیح کوٚر۔ بیٚٹھہٕ چھےٚ یےٚ کس۔ تِمس

چھُنہٕ کُنہہ۔ کُنےٚ چھُس تہٕ۔ پوٚژ ے یوژکھ مےٚ چھُنہٕ کُنہٕ لگان۔

کھفو یتھےٚ بچھم کران۔ ژےٚ چھےٚ تیٚر یہٕ آسس گوڈٕ بیٹھےٚ الگ الگ

روزان تہٕ ووٕ نؠ چھُم بِلکُل یی خوش کران۔ یہٕ چھُس یژھان کُنی ژٕنؠ۔

روزٕ نؠ۔ یا پس چھےٚ سۅ خوش کران۔ تِمس تہٕ اوانو وِیس عستی چھُ سۅ

ہمیشہٕ باژ تہٕ رُت مِزاژٕ ہاوان۔ تِمہٕ دۆنوٚے چھِ تِمہٕ ژِھیمٕ متی۔

سِتارن چھُ ونان "اسہٕ چھُنہٕ لکھ تیوٚنا پسند یوٚتا تِم اسہٕ خاطر کرن تِلی کہٕ

تیوٚنا یوٚت أسی تِمن خاطر کرو۔" یا پن چھےٚ سۅ بُتھِم کرِ تانؠ تلِتھ أنؠ مثر۔

سۅ چھےٚ بڈٕ نیک۔ یا پس چھُ تُتھ ندیرن پسند۔ سۅ چھےٚ شامَن

شامَن تِمس کینٛہہ پرِتھ بوزناوان۔ سۅ چھےٚ بڈٕ نفیس پران۔"

"مٲری یا۔ وَن پوٚز پوٚز۔ میٲنؠ کُنہٕ چھےٚ ٹاکھی صاحبہٕ وطیر کنی

ژےٚ مثرٕ مثری سخ تکلیف واتان؟" شہزادٕ آندرے ین کوٚر

ہنگہٕ تہٕ منگہٕ سوال۔ شہزادی مٲری یایہٕ کوٚر گوڈٕ یہٕ سوال خوش

مگر پتہٕ گیہٕ ہیے بُتھ گہٕ۔

"مےٚ۔۔۔۔۔ مےٚ۔۔۔ میٲنؠ تکلیف؟" تِمہٕ ووٚن۔

"ترۄوِش اوس سُہ آسٕے تھٕے۔ وۄنی چھُ میٚیانی کِتھ زِیادٕے ڈکٕر
گوٚمُت۔" شہزادٕ آندرے یِن وۄن۔ تٕمی کوٚر تیٚوٚ نا خفارتہٕ سان مٲلی سُند
ذِکرٕ زِنتہٕ سُہ بیٚیہ یا پریشان اوس بیٚزٕہاوان کرِن یا تتہٕ ازماوُن۔

"آندرے ژٕ چھکھ سیٚٹھاہ ہیے جان، مگر عقلہٕ ہٕند تٕشہِ چھُے۔"
سۄ آس اَمہِ دربارٕکھو نٕتہٕ زیادٕ بیتہٕ بٕنیٚنہٕ خیالٕن ہٕشرِ رٕزٕ لمان۔ "بہٕ چھُے
سَخ گوناہ۔ چاٲنی کِنہٕ شوٚبیا سی زِ آسی بیٚہو مٲلی سُند نیک یدیرِ کھاوتہٕ۔
تٕمہ بینٕہ اگر نِنتہٕ کرِو تہٕ بِھِس مٲلی سٕندِ حقہٕ ہٕکِیا تٲظیمہ ورٲے بیٚیہ کانٛہہ
جَدیہٕ وۄنٕ نیلِنتھ۔ بہٕ چھُس تٕمِس سٕتی مطمئن تہٕ خوش۔ کاش ساری آسہٕ ہٕن
تٕہنِفی خوش بیٚزہ بہٕ چھُس۔"

تٕمی سٕندی نالے گلو، کلہٕ زِنتہٕ بہِ بیٚوٚ ٹھس نہٕ۔

"بہٕ وَتے پوٚرٕ آندرے اکِہ چیٚزٕ چھُم عذاب گرٕچھان۔ سُہ گو
بیٚمہِ طریقہٕ سون مول مذہبس بیٚیٹھ سوچان چھُ۔ بہٕ چھُس حاران زِ یُتھ
گاٹُل مۄہنیوٚ کیٚازِ چھُیہٕ نہٕ ہیٚکان وُچھِتھ بہِ آفتابکی پاٹھی پرزلہٕ وُن چھُ۔
نٕتہٕ کِتھہٕ پاٹھی چھُ وَنہٕ ڈلان۔ اَمہ اکِہ چیٚزٕ چھُس بہٕ ناخوش۔ مگر اکھ مُشر
نہٕ چھُیے میٚے اوتٕرٕ سیٚٹھ بٕبہٕزی پاسان۔ اوتٕرٕ سیٚٹھ چھُیہٕ تٕمی سٕندی
ہٕرٕل نٕبتیا ٹیٹھی۔ اَکِس پادرِس نِہ سمکھیوو نہٕ وارِیاہس کالس کرِن تس
سٕتی کتھہٕ۔"

"میٚیانی ٹاٹھی۔ ژٕ نہٕ چھُون پادری چھِ شورِ تہٕ راوِ راوان نہٕ ٹاس
نہٕ۔" شہزادٕ آندرے یِن وۄن ہٕرلہ سوٚت مگر مایہ سان۔

"میٚیانہِ بابہِ بہٕ چھُس خۄدایس منگان نہٕ سُہ بوزِ میٚیون،" تٕمہ
وۄن دَم دِتھ تہٕ کھوژی کھوژی۔ "آندرے میٚے آس چاٲنی اکھ مِنتھ بیٚینہٕ۔
"کیٚاسہ ٹاٹھی؟"

"نہ۔ وعدٕ کرِتھ ہیٚکھ نہٕ۔ ژےٚ چھیُے نہٕ اکھ مِنٹ کاشہٕ تکلیف تہٕ نہ چھوٗنی ژےٚ کیٚنہٕہ۔ میٚے وانہٕ آرام، آندروشا! کرِ وعدٕ" تمہِ ووٚن بیٚیہٕ تِس یِٕرِسَس مِنٹَس اَکھ تراٰوِتھ۔ تہٕ اُندری کیا تاوٗ۔ سو چھِ مِنٹَس ژُھتھ۔ مگر ہووُن نہٕ کیٚنہٕہ۔ زَنتہٕ اُمی خاطرٕ سو زارٕ پارٕ کران آس۔ مگر سو ہیٚکِہ ہے نہٕ بہِ جیٚنِہ یِٕرِسہِ مِنٹُس گڈِتھ بوٗتاوِ نہٕ تَس وعدٕ میلِہ ہے۔ عارٕ یُرِ ژو اُچھو رُوٗز سو یاٰبِس کُنُن وُچھان۔

"اگر اکھ مِنٹ میانہِ خاطرٕ تکلیف نہٕ آسہِ" شہزادٕ آندرے یَن ووٚن۔ ظاٰہرا آو تَس اندازٕ زِ بہِ کیا آسہِ۔

"ژےٚ بہِ خوشش کری نہٕ وَننہٕ۔ میٚے چھیٚے خبر زِ نہٕ چھکھ ٹاٰٹھی صاٰبہٕ سے ہیوٚ۔ سو نٔج نہٕ بہِ خوشش کری۔ مگر بہِ مانہٕ۔ کیٚنژھا کرِ نہٕ۔ میانہِ خاطرٕ۔ ساٰنِس ماٰلی سُند سول، سون بُڈی بب اوس پیٚرِتھ حجگَس مِنٹ بہِ لاٰگِتھ تھاوان....." وُنہِ کوٚڈ نہٕ تمہِ شہ چیز بیٚنِہ سو یُرِسَس مِنٹ کھیٚچھ کرِتھ آس۔ "زِ کر وعدٕ نہٕ ادٕ"

"اَدٕ ساٰ گو وعدٕ ژےٚ سٕنتھ وَن ساٰ کیا چھُے؟" آندرے بہ چھیٚے بہِ ناٰویدٕ شریف رُت یُٔرِ ھیٚنتھ دِوان۔ ژےٚ چھیُے وعدٕ کرُن زِ زِ کڈکھ نہٕ بہِ زانہٕ ہ۔ وعدٕ چھکھ کران ۔"

"اگر اکھ اَکھ ٹَن وزن آسہِ نہٕ۔ نہٕ اگر بہِ میاٰنی گردن ڈو کراویہٕ ..... چانہِ رضامندی یا پتھ" شہزادٕ آندرے یَن ووٚن۔

یکدم پیٚرِ زِ ناٰو تمی بیٚنِہ ہندِس بُتھِس پیٹھ اَہِنج تکلیفج ژھاے، یُس تمِس اَمہِ مذاقہٕ سٕنتی نیٚہِ پراٰس تہٕ گو غمگین تہٕ ووٚنُن بیٚنہِ "بہٕ

چھُس سیٹھاہ ہیوٚ خوش۔ ناکھٹھی پٮ۪ چھُس ژٕ نزی کنہٕ سیٹھاہ ہیوٚ خوش۔"

"ژٕ چھےٚ پنٕژھ آسی تٔمِنےٚ یا مٕتہٕ آسی تٔمِنےٚ یِتھٕ یاری نِعالار چھی ژٕ سیٹھے۔ ژٕ چھےٚ بیٹھ کٔرِ رحم تہٕ بیٚرِی پانس کُن۔ نہٕ کیاز یٔزار تہٕ سوٚکوان چھُیس تٔمی ستدٕ سےٚ اَتھس منٛز۔" تٔمِ ووٚن تٔمِ آوازِ بٔعدٕ سےٚ جذباتو سٕتی نالان آس۔ اَمہٕ پتہٕ اوٚن تٔمِ اینٛجرامہٕ سان دوٚن اَتھن کینہہ حضرتِ عیسیٰ ستد اَکھ عکس ییٚ یِس کُن۔ پرانہٕ فاشنک ڈُلوم تہٕ لوکُٹ، چاندرِ ژرکس بیٹھ، کٔرتھ بیٚہتھ زنگہٕ شکل کھٔنِتھ۔ اَتھ آس روٚ پٮ۪ سنٛزر زنجیر بٔعدٕ سےٚ یُدکارٕ بیگرٕ ی سان گنڈتہٕ آس آمٕژ۔ تٔمِ کوٚر پانس کرٛاس، عکسس کٔرِن موٚہٕ تہٕ دِژن آندرےٚ ییس۔

"آندرےٚ وونی کیا گو بٕتانہٕ موکھہ۔" تٔمی سنٛزٕ واچھو بیچھہ آسہٕ مابہٕ ہٕژِ تہٕ عارٕ وٕبیٛژٕ ژٕ ژٕ وو تھان۔ تٔموٕ اچھو سٕتی گو تسند بیمار تہٕ زاوُ پُل تُھنہٕ شولہٕ وُن تہٕ ماری موٚندٕ۔ تٔمی ستد یوسےٚ مانٛلِہ ہیوٚ یہٕ عکس مگر تٔمِ رُکوو۔ آندرسےٚ ییس توٚر یہٕ فکرِ۔ تٔمی تہٕ کوٚر پانس کرٛاس۔ تاوِدس کٔرِن موٚہٕ تہٕ تُلمُت تھوٚو۔ تٔمی ستدِس تھٔنس بیٹھ گٔیہٕ اَکھ ترمی تہٕ ٹِپٕژ پٲدٕ دِ ترمی اَمِہ کنہٕ ژٕ تٔمِس اوس اَثر ہیوٚ نہٕ گو متےٚ۔

"مٕتانہٕ بابہٕ خداوکرٕی نے رحم۔" تٔمِ کوٚر تٔمِس ڈٔکس بوسہٕ تہٕ بیٹھ ییٚہٕ سوفس بیٹھ۔ دو نٔووےٚ آسی ژھوٚ یپٕ دٔم کٔرِتھ۔

"آندرےٚ یہٕ آسہٕ سےٚ وٕنان ژٕ چھےٚ پزی پننہٕ عادتہٕ موجوب میٛہرٕ بانی تہٕ فیاضی ورتاوٕ نی۔ غلط سوٚچتھ گژھہٕ پٕ ترابہٕ ظُلم کٔرُن۔" تٔمِ ہیوٚت وَنُن "سو چھےٚ تیٛژا شٕیاہ تہٕ پٕژ تہٕ بیٹھ چھےٚ وُنکین سو نوز کھاکس منٛزٕ۔"

"ماشا۔ سےٚ کیا ووُنہٕ میہ ژٕ چھےٚ پننہٕ آشنہٕ ہند۔ ژٕ چھےٚ کٔتمی

کٔتھ وۄنہِ نہٕ چھُس تٔمِس ناراض۔ ژٕ ہیٚکہٕ پانٔے وۄنتھ یہِ۔"

شہزادی مٔری یا یہِ وِژا یہِ ہُنٛدِس رٔنگہٕ چھیٚٹھ، تٔمِس گو دَم زَنتہٕ تٔمہِ کیٚنہٕ جُرم کوٚرمت اوس۔

"مےٚ وۄنہٕ مے نہٕ ژٕ ہیٚکہٕ کیٚنہٕ، مگر ژٕ ہیٚکہٕ چھُکھ وَنہٕ آمٕت تہٕ یہِ گو مےٚ سَخ یہِ"

شہزادِ مٔری یا یہِ ہٕندِس ڈٔکِس، روٗخَن تہٕ گرد ہتہٕ پیٹھ آیہٕ رٔنگہٕ چھیٚٹھ واپَس پھوٚلِتھ۔ سو ما وَنہٕ ہے کیٚنہٕ مگر پھوٚرس نہٕ۔ تَمِندی بائے اوس صحی انداز کوٚرمُت۔ تٔمی سٕنٛز آشنہِ اوس کال کھیٚنتھ اوٗشِس نتروومُت۔ تٔمہِ اوس وۄنمُت زِ گوٚبہِ کھور آسہٕ کٔڑ اوس تٔمِس کھوژُن یوان۔ تٔمہٕ آس بٔنتہِ بد نصیبی ہٕنٛز، بیٚنہٕ رٕنس خانداِ سٕنٛز تہٕ بیٚنہٕ رٕنس ہیٚبہر یا یہِ سٕنٛز شکایتھ کرٕمٕژ تہٕ ودان ودان آسہٕ نیٚندر پیٚمٕژ۔ شہزادہٕ آندرے یس اوس بیٚنہِ ہُند پھیران۔

"ماشا یہِ وَنے ژٕ ہیٚکہٕ اکھ کتھ۔ یہِ ہیٚکہٕ تہٕ بیٚنہٕ آشنہِ کیٚنہٕ رٕژھ کھارِتھ۔ نہٕ چھُس زانہٕ کھورمُت تہٕ نہٕ کھارِس۔ نہٕ چھُ تٔمی سٕندِ طرفہٕ مےٚ کیٚنہٕ یانَس راہ کھالُن لایق۔ یہِ حالتھ روزِ ہمیشہ۔ کیٚنہٕ تہٕ سپدی نَن۔ وونی گو اگر ژٕ ہیٚکہٕ پٔزر یورُن چھُے۔ اگر ژٕ زانُن چھکھ یژھان زِ یہِ چھُسا خوش ـــ نہٕ۔ سو چھا خوش ـــ نہٕ ـــ کیازِ تہٕ چھُم نہٕ خبر۔"

یہِ وَنان وَنان گو سُہ بیٚنہِ نزدیکھ تہٕ یوٚن یُہٕن تٔمِنہٕ کوٚرتھ ڈٔکس میوٚٹھ۔ تٔمی سٕنٛز ماری مٕنٛز اچھی آسہٕ گاٹہٕ جارٕکہٕ تہٕ دِلہٕ شوٚدر کرِ بیسپہٕ گاشہِ نا نیان۔ مگر سُہ اوس نہٕ بیٚنہِ کُن وُچھان۔ تٔمی سٕندِ کلہٕ پیٚٹھ اوس سُہ درواز س کُن وُچھان۔

"ولہٕ أسی گژھو نۄری۔ ہے پیٚرِ تٔمس رۄخصت ہیٚوٚن۔ یا گژھو ژٕ
کٔنی ژٕ زٕ۔ ژٕ کرٕن سو ہۄشار تہٕ یہ تہٕ آسہ رژھہٕ کھنٛجہ تانٛ" تٔمی کوٚر
پینہٕ نِس خاص خدمتہٕ گارَس آلو "پیٚترۄشکا! ولہٕ یۄری تہٕ نہٕ پیمہٕ چیز۔
یہٕ کھۄژر سپیٹرنش تہٕ بہٕ نٔھاوی زٕ ژٕ چھنٛی کینٛہ۔"

شہزادی مٔری یا وۄژھ کھوٚد تہٕ۔ تیٚج دروازس کٔن تہٕ انن گٕھر بہٕ
بٔبیہٕ۔" آندرے اگر ژ سٔے پیٚژھ آسہٕ ہی ژٕ منٛگہٕ نکھ خوابس۔
سہ دِی ہی ژ سٔے محبتہٕ نِیُس ژ سٔے حاصِل چھےٚ نہ۔"

"اوٚ۔ شاید" شہزادٕ آندرے ین وۄننٛ "ماشا ژٕ نکھ بیٚیکیا
بہٕ تہٕ آس۔"

"شہزادٕ آندرے بیٚیلہٕ بیٚینہٕ نِشہٕ گژھنہٕ خاطرٕ پلو کینٛہ دۄ ہیمس
مکانس تران اوس۔ تٔمس سیچھ پۄربن۔ تٔمہ کمٕلاوی مایہ سان وۄسٹھ۔ اتہ
دی ہس مٔشر آس سو ترٔبیمہٕ۔ لٔکٕٹ زانٛہہٕ ماہنہٕ سو صوم جوشہٕ تہٕ
اَسہٕ وںٕ ہۄتھہٕ آس برۄنٛہہٕ آمژ۔

"اوٚہ۔ مے چھےٚ خبر ژٕ آسکھ بہٕ نِس کمرس مٔشر۔" تٔمہ وۄن
خبر کیاہ وۄستلنہٕ تہٕ اچھی بون کٔن تراوِتھ۔ شہزادٕ آندرے ین
گٔرنس تکجاہ سان نظر۔ تٔمی سندس بۄتھس پیٹھ آس ژکھ بوزنہٕ یوان —
وۄننس نہٕ کینٛہہٕ مگر ڈیکس تہٕ ستس گنڈنس مدے اچھن کٔن وۄچھنس
نہٕ آئینہٕ۔ أمی سندس بۄتھس پیٹھ نفرتھ بر زٕناوِتھ گیہ بہٕ فراسیچ مارٹ نشر
ونہ ترج ارتہش تہٕ ژج کنھہٕ دکھہ رۄستے۔ سیٚیلہٕ شہٕ ٹیٚنہ بندس
کمرس مٔشر وۆت لوکٹ شہزادی آس نیٚنٛدر ووٚتھمژ۔ یلہٕ
دروازہ کنہٕ آس تٔمی پشٕر کھیتہ کنہ گژھان۔ سو آس وۄژھہٕ وۄژھہٕ

کنھہٕ کران نِنھہٕ کُنہٕ زنٔنہٕ واریاہس کانٛس پابند رٔوزِتھ وۄنۍ مُچھہِ گٔنٛتہٕ وۄفینج کسَر کڈٕنۍ آس یژھان۔

" یہٕ خیال کرٕ تہٕ پٔدٕ کنٛژ وٹس زبوٚہوٚف ۔سو چھےٚ نقلی مسَ لاگِتھ تہٕ نقلی دَندٕ وٲس یَرِتھ زنٔنہٕ وٲنس کھٔٹِتھ تھاوُن یژھان۔ ہا۔ ہا۔ ہا مٔری یا۔"

کنٛژ وٹس زبوٚہوفہٕ متلق ییہے کنھہٕ تہٕ ییہے کھنگالہٕ آسی شہزادٕ آندرے ین پَننہٕ آشنہٕ نِشہِ وُنیکنام یا تٔرِ لٔٹہِ بوٗزی ہتی۔ لوٗتے ژاو شہ کرٕس مٔنز۔ رٔسج تہٕ لوکٕٹ گوہ لاگیٚ۔ شہزادی آس اَکِس مٔنز پَننی کام رٔٹِتھ ۔سو آس ییٹرز برگہِ چہٕ کنھہٕ :: تنہٕ چی زبان یھیران۔ شہزاد آندرے گوٚ نزدیکھ۔ کٔلس دیٚیٚس مٹہِ مٹہِ تہٕ پرٕژھنس "سفرٕک تھکُن ژوٚلہٕ بہٕ۔" تمہٕ دیُت اَمس جواب تہٕ پَننی کتھ تھاوان جاری۔

عِگی آس سٔنٛتے گرِی گٔنٛڈِتھ بوٚہہٕ کنہٕ یژاران۔ ہردٕچ گٔرٕ پیچھ راتھ آس۔ کوچوانٕس آسی تہٕ بگہِ ہندی بَم بوزنہٕ یوان۔ لالٹین ہیتھ آسی نوکر ہیرٔن کھسہٕ ؤس کران۔ بٔڈ منٛدورٕ آس بجین ۔بجین دارِن بیٹھ گاشس آسہٕ کنہٕ شولان ۔کاشتکار آسی بنٛبرِ مس رِوقس مٔنز آغس رِوٕ خصتھ دِنہٕ خاطرٕ سمے ہتی۔ أندرِ س رٔوقس مٔنز آسی گرٕ کی سارِی یاٚ ژ۔ اِوا نووِ چ بٔوٗہ پین "با شہزادی مٔری یا تہٕ لوکٕٹ شہزادی۔ شہزادٕ آندرے اوس مٲلی ناد دِتھ را تھ کیٚشت ییوٗن کرٕس مٔنز نیوٗمُت رسہ اوس تٔمس انگیٚ رِوٕ خصتھ یژھان دیُن۔ سارِی آس تس نیرٕنس یژاران۔ ییٹلہِ شہزادٕ آندرے یرِن کمرٕس

مَتِھر ژاو مٔرِ دیا دٕم شہزادٕ اوس بُجرُک عاںکھ لاگِتھ۔ ناٮ۪ل اوسُس سفید گوٚن۔ ییمہٕ پَلوٚ لاگِتھ اوس نہٕ سُہ تیٚنچِس وراے کانٛسہِ سمکھان۔ سہ اوس میزَس بیٹھ لیکھان تُہنٛز دِژ أندی ییٚنز نظر۔

"دژآوٕ!" تِہنٛز کھوو لیکھُن جاری۔

"بہٕ آس رو خصتھ ہیٚنہٕ۔"

"مبیٚنتِین کوٚرُم بوسہٕ۔" تُہنٛز ووٚن پیٚنہٕ نِس رو خَس کُن اِشارٕ کرِتھ

"شکریہ، شکریہ۔"

"شکریہ کیتھ چھِووم کران۔"

"نہِ کیاز وقتہٕ الاوٕ رُوٗدُکھ نہٕ گگھرٕ گگھر دوان۔ زنانہٕ ہٕنٛزِ بوٗچھ گوکھ نہٕ الوند۔ گوڈٕ قرضٕ ادٕ باقے۔" سُہ رُوٗد تونانی لیکھان، پوٚتانی قلمس میل پوٗشِس۔

"اگر کیٚنہہ وُنُن چھُے وَن، یہ چھُس ہیکان زٕ کامہِ پکہٕ وَٹہٕ کرِتھ،" تُہنٛز ووٚن۔

"آشنہٕ ہُنٛد چھُم وُنُن۔ مےٚ چھُ افسوٗس سو چھےٚ ہیٚے توٚہہِ نِش نژاوَن ییوان۔"

"بکواس کیا چھُکھ کران۔"

"یِیلِہ مینانہٕ آشنہِ خلاص گژھُن آسہِ، یٕرو نیٚچھے گژھہِ ماسکو بیٹھٕ وارِ نٔژانِنی۔"

مٔرِ دیا دٕم شہزادٕ رُکیو و نہٕ لوٗگ أچھ نکرآوِ نِھ وُچھہِ زنتہٕ فکری اوسُس نہٕ تران۔

"مےٚ چھےٚ خبر کانٛہہ ہیکِہ نہٕ کیٚنہہ کرِتھ، یوٚتانی نہٕ قوٗدرتھ

مہربان آسیہ،" شہزادٕ آندرے بن وۄن پریشان گژِتھ۔ "یہٕ چھُس مانان زِ یِچھہِ منٛزٕ چھ اَکھ کیٚسا مُشکِل پیوان۔ مگر یہٕ چھُ تٔمی سُند شوق تہٕ میٚون تہٕ۔ تٔمِس چھُ خبر کیا کیا وَنہٕ آمُت۔ تٔمِس چھُ خاب وُچھمُت تہٕ سو چھےٚ کھوژمژ۔"

"ہاں، ہاں،" مٔری دیاہٕ مِی شہزادَن گِینگرہ وو پایہٕ ہِسے سیٚتی تہٕ پننی لیکھنچ کأم روٗد کران۔ "اَدٕ ساتی کرو۔" تٔمی کوٚر چِٹھہِ تہٕ دستخط، بھیوٗر ہکہٕ نیٚچوِس کُن تہٕ اوٚسُن۔

"وٗلِتہٕ کأمہ چھےٚ یہٕ تہٕ۔"

"کیا چھےٚ وٗلِتہٕ کأم، پاپا!"

"آسِنہ!" مٔری دیاہٕ مِی شہزادَن وۄن ژھوٗٹی پأٹھۍ تہٕ مانے دار پأٹھۍ۔"

"ہےٚ تۄرہٕ نکرِ،" شہزادٕ آندرے بن وۄن۔

"مگر اَتھ تہٕ بچار۔" مٔری دیادُم شہزادٕ گو وَنان۔ "یہٕ چھےٚ پٔژھے کتھا۔ اِنسان ہیٚکہِ نہٕ دُیاہٕ انہور بٔنِتھ۔ کھوژہ یہٕ وَنہٕ کأنسہِ کیٚنہٕ۔ مگر ژےٚ چھےٚ پانس خبر۔"

"تٔمی روٗٹ ژھوچھ، زأوی جو تہٕ ہو چھ منٛزٕ او نِگجو تٔمِس اَتھہٕ دسپوٚسہٕ کٔرنس۔ ہشار اَچھو نژاَو نٔس بُتھِس کُن نظرا سو نظر بوسہٕ پٔژھ کأنسہِ اَندریُم پےٚ کدِٹھ تھٔو آسِس اَنان تہٕ کوٚرن سیٚزواشُن۔ نیٚچوِ ترٛوو وٕشش تہٕ اَمہِ نلہٕ ہو ولن زِیول چھ تٔمِس سمجان۔

مٔری دیادُم شہزادٕ اوس وۄنہٕ عادتہٕ مو جُوب وُژھہِ وُژھہِ چھِٹھہِ تاہ کران تہٕ موہر کران۔ تٔمی دِژ لاچھ، موہرہٕ تہٕ کاکذ یتھر دٲنہِ تھٔو۔

"اَکھ تہٕ بیٚیہ چار۔ سوٚ چھےٚ مٲری مُنز۔ یہِ کرِ سوٗرُے کیٚنہہ۔ ژٕ روز
بےٚ فکر۔" تٔمی وۄن چیٹھ سۄ ہرکران جذباتی آوازِ منٛز۔

آندرِ سے بیٚن کٔرٕ نہٕ کینٛہہ۔ تس آس اَمہِ خیالہٕ سِتی خوٗشی تہٕ
گرٕ ھان تہٕ عذاب تہٕ۔ زِ تٔمی سُند مول چھُ تٔمِس سمجھان۔ مٔری دیٚبا دُم وۄنھ
تہٕ ذٕژن یہِ چیٹھ نیٚچوٗس اَکھ۔

"بوز آشنہِ ہشُر فکرِ مہ ہیٚے۔ یہِ کیٚنہہ ھاسی کٔرِ تھ ہیٚکو نہٕ کرِو۔
بوزوٗ۔ یہِ چیٹھ دِ مھیل الاریو نو وِ ھیس۔ اَمِس چھےٚ ہیٚے لیو کھمٹ۔
زِ ہیٚمِس گرٕ ھِ جان کام ہیٚنیٚ تہٕ زیادٕ کاسِس گرٕ ھِ تہٕ ایڈجوسٹنٹ تھاوُن۔
سوٚ چھےٚ فضوٗل کام۔ تٔمِس گرٕ ھِ وُنٛ زِ سہ چھُ ہیٚے یاد تہٕ ٹوٹھ۔
ہیٚے لیکھی زِ سہ کیا سوٚ لوٗک کرِ ژٕ سے سِتی۔ اگر جان پوٗک نیٚبلہِ
گرٕ ھِس خدمت کرِ نی۔ نکولائے آندرِ پوٚیج بالکانسکی یِس چھیٚ نہٕ ضوٗرور تھ
زِ سہ ہیٚبر کأتسہِ ہشُر مِنتھ۔ اچھا ولہِ وۄنی یوٚری۔" سہ اوس
نیٚو تا تیٚز بولان زِ کاتھ کنھاعس تہٕ پوٚرِ گرٕھان مگر تٔمِ سِندس
نیٚچوٗس اَمس ییمہِ کتھہِ بوزنس ہال۔ تٔمی نیٚو سہ لیکھنہٕ کِس میزِس نِشن
میزرک اکھ دراز کھولِن۔ تہٕ اَمہِ منٛز کۄڈُن گوٚن گوٚن دیوٚتھ ویوٚتھ
پیٚنسِ اَکھ لیو کھمت اکھ قلمی نو سخہ۔

"ہیٚے چھُ یقین زِ یہِ مرٕ ژٕ سے بِرو نیٚھے۔ رٔٹھ ہیم گیٚے میٚنیاتی تحریر۔
ہیم گرٕ ھن۔ مینیاتہِ مرنہ پتہٕ شہنشاہس دِنی۔ یہ وچھ یہ چھےٚ
اَکھ تنگ نوٹھ تہٕ اَکھ خط۔ یہ چھُ تٔمی سِندِ خاطرِ یتامہِ یُس
سورۄف سِند بیٚن جنگن ہشُر تواریخ لیکھِ۔ یہ گرٕ ھ مہ اکادمی سوٚزنی
تہٕ یتھ خطس منٛز چھِ میناتی کیٚنہہ خیال لیکھِت۔ ییمہِ گرٕ ھن پیٚرِ نی

ژٕ وُچھکھ ہیم چھہٕ فائیدٕ مند۔"

آندرے یَن وۄن نہٕ مٲرِس ژٕ سٕہ روزِ شاید وارِیاہَس کالس زِندٕ۔
تٔمِس آس خبر زِ یہِ وٕنہٕ ہیچھ چھہِنہٕ ضوٗر وٕر بُھچھے۔

"پاپا! یہ کُرہٕ یہِ سورُ شے۔"

"اَدٕ ساٗ، الوِدا!" تٔمی پلِہٕ نوو نیٖنچوِس بوسہٕ دِنہٕ خاطرٕ اَکھٕ ٹٕہ تہٕ
کوٚرنس نالہٕ موٚت۔" شہزاد آندرے اَکھ کتھ کھاو یاد۔ اَگر ژٕ
مَرکھ مےٚ گژھہِ یِتھ بچَس مُتعلق قیامتھ۔" تٔمی کُر بکدم ژھوپہٕ تہٕ
فوٗرَن دِژن چکھ ہش۔ "مگر یوٚدوے مےٚ بوز ژٕ ژےٚ چھےٚ نہٕ تی
ورتاو مُت یہِ نِکولاے بالکانسکی سٕندِس نیٖنچوِس پیٹھ۔ یہ گژھہِ شرمندٕ۔"

"پاپا۔ تُہہ آسِو نہٕ یہِ وٕنہٕ ہیچھ ضوٗر وٕر بچھے۔"

مَرِی دیا وِمی دیُت نہٕ جواب۔

"بیشک کتھ نہٕ آسِم وَنٕنۍ" شہزادٕ آندرے یَن تھاوکتھ جارۍ
"اگر یہِ موُدس نہٕ اَگر مےٚ نیٖنچو زاو۔ سُہ نٔژاوِزِن تہٕ یَینہٕ اَکھٕ تلہٕ۔
یہِ زٕن مےٚ یوٚتہٕ وۄنہٕ مے۔ تٔمِس دِی ژٕ میٖہربانی کرِتھ پانہٕ سےٚ
نش پرٕ ژھنہٕ۔"

"جانہٕ آسنہٕ اَکھٕ دِمَن نہٕ۔" مَرِی دیا وِمی وۄن تبسم کرِتھ
تمم آسی اکھ اَکِس کُن بُتھ کرِتھ وو دِنہٕ۔ مَرِی دیا وِمی سٕنٛز
تیز اچھ آسہٕ نیٖنچوِ رِ سٕنزَن اَچھَن کُن مُدے گٔنڈتھ نہٕ تٔمِس آس
زنگٔن نِتھ نٔٹھ۔

"اَسہٕ چھ الوِداع چھُ کوٚرمُت۔ بڑٕ ووٕزٕ۔" تٔمی وۄن ہانگہٕ تہٕ
منگہٕ۔ ہیر ووٕزٕ۔" تٔمی دِژ شرارتہٕ ہوٚت کرِتھ تہٕ مُژٕر وۄن دروازٕ

"یہ کیاہ — کیاہ ذلیل چھِے۔" دوہ شوٗ یوٗ شہزادیوٗ بِرٕ ژھ۔ بیبلہ نِمو

شہزادٕ آندرسے وُچھ تہٕ ژلہ وُنۍ کوٗڈ کھ مٕری ڈیاوُم شہزادٕ دروازٕ

کھڑٕ پیٚہ کِنی نظر۔ سہٕ اوس سفید گوٗن لاگِتھ۔ عاۓنکھ لاگِتھ تہٕ مٕس سِلکہ

ورآسے، تہٕ ژکھ ہوٗت کتہٕ کرٕ دِوان۔

شہزادٕ آندرسے یِن ترٛوو دوٗش تہٕ جواب وُنن پہٕ کیٚنہہ۔

"ولہٕ نتیبلہٕ"، تٔمۍ ووٚن آشنٕ کُن بھیبرِ کھ تہٕ اَنِتھ "نتیبلہٕ"، لفظس

مٔنز اوس بے غرض ٹھٹھہٕ ہیوٗ زنتہٕ ونان اوس "کرٕ تہٕ ترٕ تہٕ فضول

رسم پورٕ۔"

"آندرسے۔ دٔر اکھ نتیبلہٕ۔" یوٚہے شہزادٕ ووٚن اینڈرسے ہیتہٕ نِتھ

مویوس گژھتھ ہنٛز پرنس کُن۔

تٔمۍ ژٕٹ سوٗ نالہ منٛز۔ تمہٕ دِژ چِھ تہٕ آیہٕ اَمی سٔنٛز گرٕ دِتی بیٹھ

زنتہٕ ژوٗ سینتھ۔

تٔمۍ سوٗ کلوو ایٚحتیاطہٕ سان سُہ پھوٗک ییٚتھ عٔنہ سٔنی سوٗ آسس۔

بُنھس کُن دِژ نس نظر تہٕ ترٛاوُن اَکس پٔس گرٕ سہٕ بیٹھ۔

"ماشاء! الوداع" تٔمۍ ووٚن نرمی سان بٔبنہٕ کُن۔ تہٕ بارٕ نیٚبو کٔرِ کھ اکھ

اَکس ہیٚٹھی۔ اَمہٕ بینہٕ دِرٛاو سُہ وُزِھ وُژھ کٔمرٕ مٔنز نیٚبر۔

یوٚکٕ شہزادٕ آسی آرام کُرسی بیٹھ بیہِتھ۔ بورین آس تٔمس کُن

پھش پھش دِوان۔ شہزادی مٕری یاٰس یِئسہٕ کاکِنہٕ ڈکھ دِنھ۔ اشیٚ برژو

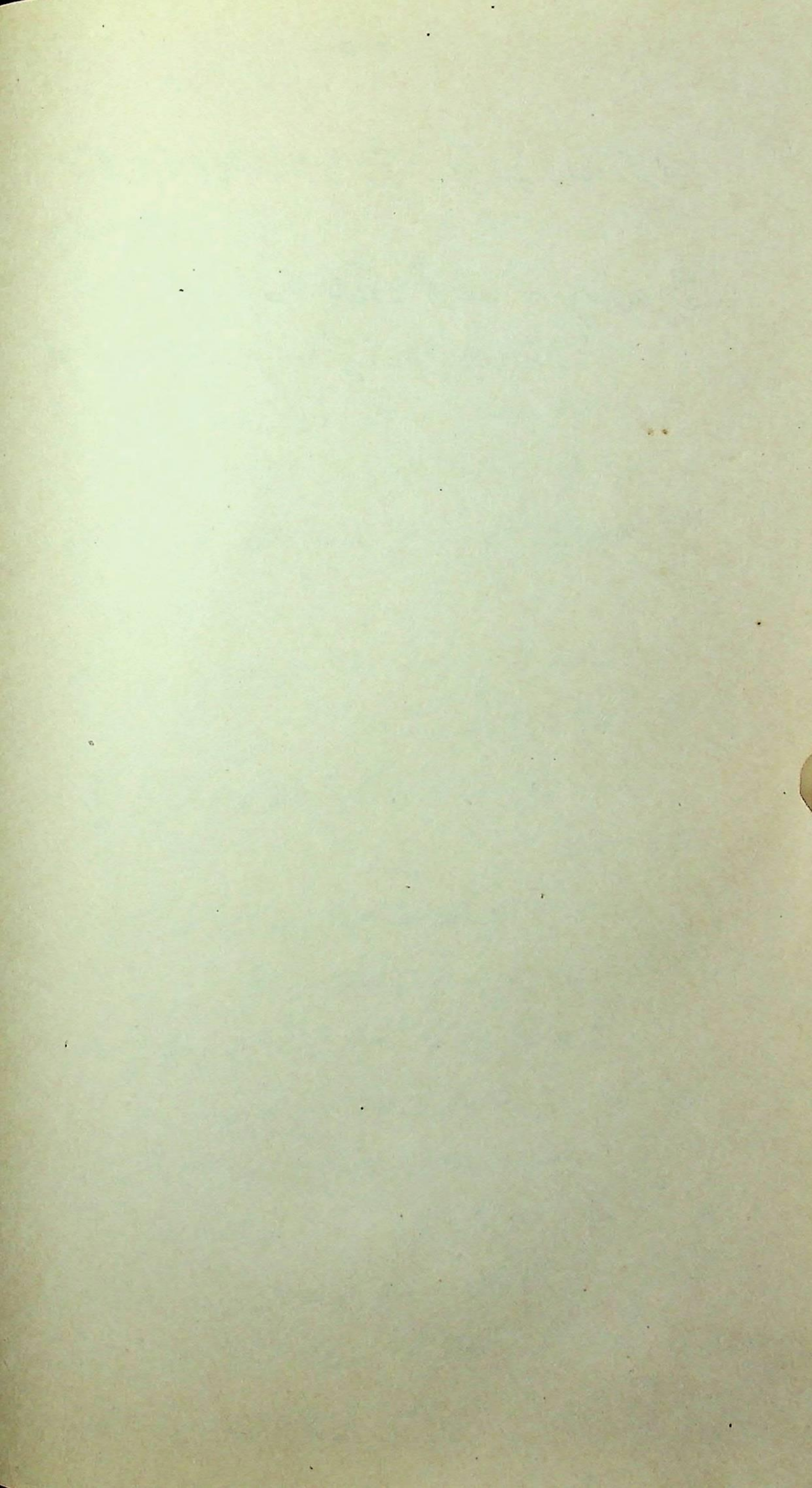
نوٗبصوٗرتھ اَچھو آسہٕ تٔمس تھٔۍ دروازس کُن نظر یٔنہ کِنی۔ تٔمۍ سُند

بوے دِرٛا مُت اوس۔ اوٚکُن کوٗر تمہٕ اِشارٕ عٔنی کتھ آسی پیٚرن کٔمرس

مٔنز اوس مٕری ڈیاوُم شہزادٕ شرارتہٕ ہوٗت کیاہ تام کرٕ کٕرٕ دِوان تہٕ

سو آس بیمہٕ آوازٕ بوزان۔ یتھ ستی آس تٔمی سٕندِ نس صاف کرٕنچ تہٕ آواز یِوان۔

"اَوٕ دڑاوٕ، ٹھیکھ گو، جان گو،" تٔمی وٕوٕن شرارتہٕ سان تحابلہٕ زد نوشتہٕ کُن وُچھان۔ تَمہٕ زسان گٔلہٕ وٕن کلہٕ تہٕ کوٚڑُن برٕ یَند۔



ب

۱

سنہٕ ۱۸۰۵ اژک اکتوبرٕن رہتہٕ اوس۔ رٗوسی فوج اوس
آسٹریاکین شہرن تہٕ گامن منٛز ڈیرٕ دِتھ۔ نٔوِ نٔوِ رجمنٹہٕ آسہٕ
رٗوسہٕ پیٹھٕ واتان تہٕ برانا وُ قلعس نٔزدیکی بسکینن پیٹھ لاگتھ بنان۔
ییم آسہٕ ییتھ پٔٹھ گرن منٛز تھاونہٕ یوان۔ برانا وُ اوس کمانڈرن
چیف کٹوزوف سُند ہیڈکوارٹر۔

کٔچھ مہٕ اکتوبر سنہٕ ۱۸۰۵ آس ... فوجِچ اکھ رجمنٹ برانا و
مٔربہٕ دٔور اڈٕ میلہٕ ڈیرٕ دِتھ۔ ییم آسہٕ برانان زٕ کمانڈرن چیف
بہٕ تہٕ کرِ اتھ مایبہٕ۔ بہٕ لشکرس آسہٕ انین تہٕ ترٛیشہٕ چھے رٗوسی باسان یژھ
بہٕ خۄد رٗوسہٕ کس کُنہٕ حصس منٛز باسہٕ ہے۔ نتہٕ زن اوس تہٕ انیک
اڈ ندیوک رٗوسی انہار۔ (میوٕ باغ، کینہٕ دِوہ سبہٕ، ٹالہٕ دار پیش، دٔور
دٔور بال، تہٕ بیرٕ ملکی گرٕ ہیسی ہمہٕ ہے ولاگتھتی رٗوسی سبہٕ ہٕن وچھان
آسہٕ)۔ دٔہ ہک سفر کٔرِتھ آس شامنس شیٛیچھ واتٕتھ زٕ کمانڈرن
چیف کرِ مارچ کرُوتھہٕ رجمنٹس مایبہٕ۔

رجمنٹہٕ کس کمانڈر، جنرلس اوس نہٕ حکم صاف یا کُھٹی فکرِ تران
زِ امیک مطلب گوا مارچ کران کینہٕ نہٕ۔ اکھ پیٹھ آو
میجرن ہُنٛز ہِٹنگہٕ منٛز فٲصلہٕ کرنہٕ زِ رجمنٹ کرون پریڈ کران
کران پیش۔ دپان پونہٕ نے خبر آسہٕ یونا چھُ نمن تبلہٕ گرٕ ھے جد کھوت تہٕ
زیادے نمرن۔ بیتہٕ ہیہ میل سفر کٔرِتھ آس تہٕ جوانو اچھ پیٹھ اچھ

کرٕہٕس۔ راتھ آیہٕ کھ چھپلان چھو کان تہٕ شیران سمبالان گژھان۔ ایڈجوٹنٹ
تہٕ افسر آسی حساب کران رۄدی کرٕتہٕ۔ راتھ بیہٕ سے ریجمنٹ اکھ وٕنتہٕ
کھوچرٕ لگہٕ ارٕ ساتھ آس بوزنہٕ یوان زِ آس سوے لگنہ دۄن ساسن
ہنٛز اکھ تنظیم بنیمٕژ۔ اُکس اُکس آس پننی کام خبر۔ اکھ اکھ بٹن تہٕ
اکھ اکھ ہیچ اوس پننہٕ پننہٕ جایہٕ شولہٕ ماران۔ ہنبری کینی یوت آس تہٕ
صفائی۔ اگر زن کمانڈرن چیف وردی تل تہٕ وچھن یژھہ سے۔
تہٕ وچھہٕ ہے پژھ کوٹس تل صاف قمیض تہٕ پژھ کھٹیاں منٛز صوٗنہٕرٕنگ
پھتہٕ کانہہ چیز۔ اگر چیز اوس ناکارٕ سہ گو کھوریاہٕ۔ تہٕ ہنٛد
کھو تہٕ زیادٕ جوان آسی یوٹن گدی۔ یہٕ تمی آس تہٕ کمانڈرٕ سنٛز
غلطی کیہٕ۔ نہٕ کیاز تمی آسی بھری بھری منٛگہِ ہتی۔ مگر آسٹریا کیو جاکموٗ آسی
نہٕ بوٹ سوزی ہتی تہٕ رجمنٹ آس ونستام میلہٕ ساسا، ہیچ ہنز۔
رجمنٹ کمانڈر اوس زِندٕ دِل اڈٕ ورجرنال۔ دارِ گونژٕ جینیومت،
بجہٕ بجہٕ گنہٕ بُمہٕ تہٕ شانو کھو تہٕ کھلہٕ چھاتی تہٕ کمبر کرتھ۔ اُمس اُس ہنٛزِ
نلہٕ چی وردی لاگتھ، یتھ وٕنہٕ نہن ہنٛز جایہٕ پھچہٕ آسہٕ۔ سو نہٕ سنٛدی
ستار آسن پھٹکین ہیٹھ زنتہٕ وہ وہٕ۔ جرنالس اوس دِل باسان
ونجہٕ۔ یتھہٕ کنہٕ تمس شہرس آسان چھ یتیم زندگی ہنٛد کانہہ خاص
نرض پانہٕ کوٗرمت آسہٕ۔ سہ اوس لایہٕ برٕو نٹھ کنہٕ گش کران۔ پژھتھ
قدمس پیٹھہٕ اوس کمبرس ہیٹھ ہِشِس دِوان تہٕ آمہٕ سیتی اوس تمان
ہیوٗہ باسان۔ صاف اوس فکرِ نتران زِ جرنالن چھ رجمنٹ وُچھنہ
خوش تہٕ تمی سنٛد سورُے دماغ اوس یمہٕ نے راین منٛزٕ ڈلتھ مگر
توتہٕ آسی تمی سنٛز تٹھ تہٕ ہیٹھ ہاوان زِ فوجی شوقہٕ الاوٕ چھ تمس

اَکھ گۄرم دِل یُس سماجی زندگی تہٕ زنانن منٛز کشش موٚجوٗس کران چھُ

"مہلی میسٹرنج!" تٔمۍ دٕژ اُیس میجرس کتھ یُس اوس خوش یا ٹھی

آسان آسان ہرو نہٕ کُن آو۔

رٲتی راتس رۄود اسی آوری۔ میٲنۍ جھُ باسان دوہ نہٕ چلہِ۔ کینٹرو

رجمینٹو کھنہ نہٕ چھینۍ جان"۔ میجرس نوٗر بہٕ خوش مزاج ہرل فکرِ۔ تِمس آو

اَسُن۔ ترٛیشن ماداہ کینٛہ لا فوٗجی آیینٕ منٛز نہٕ ہیرِ بہٕ سرس۔

"جناب ٹھیکھ چھُ۔" کمانڈرن دوٚپ۔

سرِ شروٗ تہٕ، بیپارِ سنٛتری نظرٕ آسی، آے گرٕ سوار جوراوزنہٕ۔ ہم

آسی اوری کُن بچان۔ یہ اوس اکھ ایڈجوٹنٹ تہٕ بیتہٕ پیتہٕ اوس بیٛا اکھ نفر۔

ایڈجوٹنٹ اوس کمانڈرن جیفن سٕہ ہاتھ ہیتھ سوزمُت یُس

راتہٕ کیس حکمس منٛز وارٕ فکرِ نتریو یہٕ۔ کمانڈرن جیف اوس ہیرھان رجمینٹ

تِہنٛز شکلِ منٛزٕ چھینٛ ہیتھ منٛز سو راتھ اور واتہٕ آے۔ بلکُل کُنہِ تیاری

ورٲے۔ اُور کوٹھ لاگتھ تہٕ سامانہٕ نکھس کینتھ ہینتھ۔

اَمہِ کالہٕ اوس دِپتا بیٹھہٕ ہافس گرہ بگس را تھک اکھ نمایندٕ کٹوزوفس

نِش آمُت۔ تٔمۍ اوس اُمس وٚنمت زِ ژہٕ رلاوُن پنٕنۍ فوج فورن فردی نند

تہٕ ماک سینٛدس فوجس سیتی۔ کٹوزوفس اوس نہٕ یہ رل وٚنیمت۔ تٔمۍ

اوس پننی راے ٹھیکھ ثابت کرنہٕ خاطرٕ باقی کتھو علاوٕ اکھ منصوبہٕ یہ تہٕ

ہِو وٚمُت۔ زِ سہ ہاوِ پنٕنۍ فوج آسٹریاکین جرنیلن خراب حالتس منٛز۔

اَمہِ کنہِ اوس تٔمۍ رٔد سہٕ بیٹھہٕ واتہٕ مژ۔ رجمینٹ مایتہٕ کرِ تک فاصلہ کوٚرمُت۔

رجمینٹ ہیز خراب حالہٕ آسہِ ہے تیوٚت اوس سہٕ خوش۔

ایڈجوٹنٹس اَس نہٕ یہِ خبر۔ مگر تٔمۍ اوس نوٗنہِ کمانڈرس فکرِ نوٚرمُت زِ

کمانڈرن چیف چھُ پژھان رجمینٹہٕ اور کوٹھ لاگِتھ بِلکُل سفرکِس حالس منٛز وُچھِتھ۔ نتہٕ گژھہِ کمانڈرن چیف ناراض۔

یہ بوزِتھ گوٚو جرنالس کلہٕ الوند، شانَن دِژِن دِنہٕ نتہٕ پریشان گژھتھ دِژِن تِمَو ہیوٚرکُن دار کتھ۔

"اسہٕ اوٚن ساری سیٚہ شکس تُلِتھ نیمہ وُن پھلی میٹر جیپ" ستے وتیوست "مارچ کرہٕ وُن" مانے گو اور کوٹھ لاگِ تھے۔ مبادا نعرہ دایہ" یہ وُنتھ یوٚک سیٚہ پژوٚنٹھ کُن نتہٕ دِتُن حکم۔ "کمپنی کمانڈروا!" تِمہٕ بیتہٕ چھیوٚر سہ اڈجوٹنٹس کُن تہٕ پژھہِ نس پژہ نہٕ سان، یُس پژِتھ اُسُس ہاوِتھ اصلی کمانڈرن چیفس اوس ہاوان" کیا ساعالی جناب چھا جلدیے واتن والی؟"

"سیٚہ چھُ خیال گنٹس کھنڈس تام۔"

"اسہٕ چھا پلو بدلاونٕچ فرصتھ؟"

"جرنال! یہ ہیکہٕ نہٕ وُنتھ......"

جرنال نژاو پانہٕ فوجس منٛز نہٕ دِتُن حکم زِ ساری بیہن اور کوٹھ لاگِتھ۔ کپتان لگی بیہہ نیوکمپنی یو منٛزی دوٚد دور کرہ نہٕ۔ سارجینٹ لگو اوہ یور ووہ تھ ژھانٹھ کرہ نہٕ۔ اوُر کوٹھ آسی نہٕ رہ نہٕ حالہٕ۔ اوٚنانی بیہہ فوجی تنظیمہٕ سان ژھوبہ دم کرِتھ آسی۔ تِمَن گیبہ چھاہِ چھانگرِ تہٕ لگی کنھن کُن۔ جوان لگی پژِتھ اندہٕ بیتھ پژوٚنٹھ دورہ نہٕ، ساری آسی بیتھ کُن نمان نہٕ کلہٕ کینہ سامانہٕ کھیلہ کڈان اوُرکوٹھ تُلان نہٕ نالی نژاونہٕ خاطرٕ تربین واشش کڈان۔

اُڈی سیٚہ گنٹس منٛز اوس آدی پاٹھی سوٚرسے ڈیٚچھہِ۔ صرف آس فرق یہ زِ اَڈی آسی بیہہ فوجی وَنڈ کرہ سنی پوان بوزنہٕ نہٕ ووہ زِ آسی اوُرکوٹھ لاگِتھ سوٚری۔ جرنال آو بیٹھہٕ لاٹن پژوٚنٹھ کُن نہٕ ہیٹھ دِتھ ہیوٚتُن دوری

پُہن مایہٕ کرُن۔

"یہِ کیا سا ئے چھِو کران! ہے یہِ کیا؟" قدم ٹھہراوِتھ دُپ تٔمۍ ترٛیٚمہِ کمپنی
ہٕندِس کپتانس کُن کٔرِتھ۔

"جرنیٚل چھُہ ژھانڈان ترٛیٚمہِ کمپنی ہٕندِس کپتان .... ترٛیٚیمہِ کمپنی ہٕندِس
کپتانس جرنیٚل ژھانڈان۔" یہِ کٔرِتھ آیہِ ساری سپاہی فوجس منٛز وہراونہٕ۔ اکھ
ایڈجوٹنٹ دوریوو اَمِس زٕ یہِ افسرس ژھانڈنہِ۔ آواز بییہِ ترٛیٚمہِ
کمپنی نام وٲژ یہِ افسر دٔراو پننہِ کمپنی ہٕنٛز کیٚنٛہہ تیاری تانی نوٚن۔ سُہ اوس
وٲنسہِ آمُت، دوٚ تلیٚنج اَسس ہٕنز ہٲلے۔ وُزھہِ وُژھہِ پوٚک سُہ
جرنیٲلس کُن۔ بوٚڈ کیپٹن ٹیٹنڈن بیٹھ آسی تٔمِس زنتہٕ گیرِی دِکہِ یوان۔
کپتانہٕ سندِس مُنھس بیٹھ اَس تٔمِس مدرسس شُری سنٛز ژھٔرِ یہٕ ژھٔرِ
نُبس موٚکھمُت سبق یوٚزناوِ نہٕ خاطرٕ اَنہٕ آسہِ آمُت۔ تٔمۍ سنٛزِ دوٚہ زِچہِ
نِستہٕ دژا یہِ رنٛگہِ چھِھٹہ بیٚمہِ نلہٕ تٔمۍ سُند سنٛخ شرٲبی آسُن ننان۔
اوس۔ تٔمِس اوس یہٕ مزاز ڈٔنجہِ نٕھاوُن تگان۔ کپتان آو شانشہِ
ہوٚت دوران تہٕ جرنیٲلس نِش وٲتِتھ کوٚرُن توٚت۔ جرنیٲل اوس
اَمِس ہیٚبرِ بوٚن نظر کران۔

"ژٕ سے چھِیہِ پننہِ جوان یوٚژ دِ ناوِنہِ یہِ کیا گو؟" جرنیٲلن دُپ کٔرِتھ۔
تٔمۍ کوٚر ترٛیٚمہِ کمپنی ہٕندِس اَکِس جوانس کُن اِشارٕ یٚمِس بدل رنٛگہِ اُدر کوٹھ
لٲگِتھ اوس۔ "ژٕ کتہِ اوسُکھ پانہٕ۔ کمانڈرن چیف چھُ واتَن دول تہٕ
ژٕ چھُہس غٲب۔ ہنہ۔ یہٕ نا یہِ فکرِ پننی جوان کِتھہٕ کنی گژھن مایہٕ وزِ
وردی لاگِہ ناوِنہِ۔"

کپتانَن تجرٕ یہٕ کمانڈرس کُن اُچھ تہٕ۔ فقط اوس سُہ دِوان اوٚنگجہ ستی

پَننہٕ ٹوپہٕ ہِشۍ نال سیٖنہٕ راوان۔ زَنتہٕ بچاوٕ چ یِہاٰے اَکھ صوٗرَتھ آسہٕ۔

"کیاسا ژٕ کوٚہٕ کتھ کران؟" یہ کٔمِس چھُ ہنگٔری والین ہُند ہیوٗہ پوشاک لاگِتھ؟" جرنالن کوٚر زٕٹہٕ وٕن ۂرِل۔

"عاٰلی جناب!"

"کیا۔ کیا۔ عاٰلی جناب۔ عاٰلی جناب۔ عاٰلی جناب، نتہٕ کیا مانے گو۔ خبرٕ ے چھوٕ نہٕ کینٛہہ۔"

"جناب عاٰلی! یہ چھُ ڈولوہاف۔ سُہ افسر یٖمِس عوٚہدٕ والیتہٕ آمُت چھُ۔" کپتانن ووٚن نرمی سان۔

"یہ چھاعوٚہدٕ وآلِتھ فیلڈ مارشل بناونہٕ آمُت کِنہٕ سِپاہ۔ اگر یہ سِپاہ چھُ، تیٚلہِ گژھہِ اَمِس عام سِپاہیَن ہِشۍ وردی لاگِتھ آسٕنۍ۔"

"عاٰلی جناب توٚہیہِ دِژاٰوٕ مارچ کرَن دِژاَمِس یا نہٕ یہ رعایتھ۔"

"رِعایتھ دِژمسہٕ، کٔمِس۔ توٚہی جوان چِھوٕ ہمیشہ بیٚچِھی" جرنالن ووٚنُھ ہتامَدٕ وسِتھ۔ "رعایتھ دِژمس۔ ڈیہ چھےٚ آسان کتھ کرنے..........۔" تٔمی ووٚن دُبارٕ ژکھ کھالِتھ۔ "مہربٲنی آسس کران جوانن آس شوٗبہِ دار پاٹھی وردی لاگہٕ ناوان۔"

جرنال ڈژاوَاڈ جونٹس کُن نظر دِتھ تہٕ نٔنی لد ہیٚٹھ دِتھ پوٚک رجمینٹہِ کُن۔ نوٚن اوس زِسہٕ اوس یینہٕ نِس ژکھ باوٕ نِس یانہٕ خوش۔ تہٕ رجمینٹہٕ کُن ڈیکِتھ اوس شرارتھ کڈٕ نک حیلہٕ ژھانڈان۔

اَکِس افسرس یاَلشہٕ ور آے سِتار لاگنہٕ یانِتھ۔ بیٚیس افسرس ہیچ لاٰن کرنہٕ یانِتھ بیعزتی کران ووٚت سُہ نتہٕ بیٚیمہٕ کمپنی نِشِس۔

"یہ کِتھا کٔنی چھکھہٕ ہیوٚ زنگ کِتوٚ چھےٚ۔ ہتوٚ، ژیے کیتہٕ ڈیچھے

زٕنٛگ ۔" جبرنال اوس ژکھِ ہۄت ووبیوٚمُت تہٕ ٹھُہرِیو بلوٗ زٕنگہٕ
کوٹھہٕ وٲرِس ڈولوہوفس نِشہِ دُوٚرٕ یِہَن رٕوٚدٕ ۔ مَنٛزٕ آسو وُنہٕ نفر
پوٚنٛشہِ ۔ ڈولوہوف لوٚگ لوٚت لوٚت زٕنگہٕ سیٛنزرٕ اوسٕ نہٕ لوٚگ چمکدار
تہٕ رہ یہِ گرداں ۔ اَچھو جبرنالس بُتھہِ بُتھہِ وُچھنہٕ ۔

ژٕ کٲبازِ بلوٗ کوٹھ لاگِتھ ۔ ژٕھن یہِ کَڈِتھ ۔ ہے سارجنٹ ٲمِس
ژٕھن یہِ کوٹھ کڈِتھ ...... یہِ گٕنٛشد ....." تٔمِس آو لفظ پوٗرٕ کرنک موقعے"

"جبرنال یہِ چھُس حُکم ماننہٕ خٲطرٕ مجبوٗر ۔ مگر لکہٕ کھیٛنہٕ خٲطرٕ نہٕ ۔"
ڈولوہوفَن وۄن جل جل ۔

"کلام کر بند ۔ سپاہَن مَنٛزٕ مہ کر بکواسس ۔"

"بہٕ چھُس نہٕ مجبوٗر بیعزتی ژالنہٕ خٲطرٕ ۔" ڈولوہوفن وۄن بڈٕ ہٹہٕ
صاف صاف ۔ سپاہ منٛز تہٕ جبرنالہٕ منٛز اُچھِہ ری یہِ ۔ جبرنالن
کرٕ ژھوہ یہِ نہٕ ژکھِ سان سکارف مُژراوان ووٚنُن ۔

"کوٹھ ژھن کڈِتھ اگر میون مانکھ ۔" تٔمی وۄن سیراں سیراں ۔

۲

"آو" سنتری ژِرکھ۔ جرنیل ووٚتھ شلوتہٕ دورِ یو بیٚنہٕ نِس گرِس

گژھُن۔ تمِ لِد اکھو کیٚن اِکابس کھٔنچھ تہٕ ژھٕہنِ ووٚٹھ۔ زہنس بیٚٹھ

سمبولن پان، تلوار کڈٕن، خوشی تہٕ محکم بٔنتھ مُژرِ رووُن آس تہٕ

رٕود حکُم دِنہٕ خاطرٕ تیار۔ رجمینٹٕہ منٛز گوڈِ گرٕ زٕ تنہٕ جانور اوس پکھن

داشِش کڈان تہٕ یکدم رٕودی سارِے ژھوبہٕ دَم کٔرِتھ استاد۔

"ژھو... و... ب"، جرنیل گرٕزیو۔ امی سنتر آوازِ منٛز اوس

اکھ دبدبہٕ دٔی۔ تہٕ بہٕ آواز آس پانس بیٹھ خوشی، رجمینٹٕ بیٹھ سختی

تہٕ بینہٕ وائی سندِ خاطرٕ خوش آمدید ظاہر کران۔

اکھ تقریباً وہناے گیٚی آس بینہٕ تہٕ سپیٚرنگن بیٹھ کھٹ کھٹ

کران کھلِ ناہموار سڑکہ تیز تیز لمان۔ بگہِ آسی وار باگرٕی لاگیتھ تہٕ

سڑکہِ آسی دوٚ شوے اندو گُلی۔ جرنیل سندی خدمتھ گار۔ تہٕ

کٹہوُس ذاتی نِشد باڈی گارڈ دورے بگہِ بیتہٕ۔ کٹو، زوفس سٕتی

اوس آسٹریا ہک اکھ جرنیل سفید وردی لاگیتھ۔ یہ وردی آس کٹہ ہنٛین

رٕوسی وردِین منٛز عجیب باسان۔ بگی واتٕ ژ رجمینٹ نِش تہٕ ٹھہرے بہٕ۔

کٹو زوف تہٕ آسٹریا ہک جرنیل آسی کیا تام لوٚت لوٚت کتھہٕ

کران۔ گوڈِی گوڈِی قدم تُلان کوٚر کٹو زوفن سومۆلی ڈ ٹھہٕ کمجار۔ بگہِ

ہندِس پایدانس بیٹھ تھوٚوُن کھور۔ بلکل تنخہٕ کتی زِ تہٕ بیم لُکٕہ زِ ساس

گُنہٕ آسی تہٕ بیم تِمس تہٕ تِمی سندِس جرنالس مُدّے گنڈِتھ آسی۔

حُکمکی لفظ گرٕزے۔ بٹینہ گیہ ساری بے رجمینٹٕ دٔن بیٹہ تیمو

لۄنڈ ۄفو سۭتۍ سلأمی دِژ ۔ قبرستانہٕ جیہِ اَکھ ژھوپہٕ مٔنز آسہٕ صرف
کمانڈرن چیفنہٕ سُنز آواز کنن گژھان ۔ رجمینٹ گٔژ زسے پہٕ "عٲلی جناب!
زندٕ .... آ ..... باد" ۔ یکدم گیہٕ بینبہ ژھوپہٕ ۔ گوڈٕ رٕود کٹو زوف
اَکی سۭے جایہِ تہٕ رجمینٹ ہیچ ۔ امہِ پتہٕ لۄوگ کٹو زوف رجمینٹہٕ مٔنزی
پأدل پکنہِ ۔ سفید وردی وول جرنأل اوسُس کرِ لۄوٚر تہٕ عملہٕ اوسُس
پتہٕ پتہٕ ۔

یتھہِ طریقہٕ کمانڈرن پتہٕ نِس افسر، کمانڈرنِ چیفس سلیوٹ دِتھ ۔
بیٹھہِ پأٹھی تمی اَچھی تہٕ تمس کُن درس لأگتھ سو دِلہٕ ینہٕ کتھ تہٕ خوشامد
ہو و ۔ ییتھہِ کیٚنہِ سہٕ پتھی نٹھ تہٕ ہتھ تٔوٚرِ نفاق ہیچ کوشش کران
جرنألن پتہٕ پتہٕ رجمینٹہِ مٔنزی پۄک ۔ ییمہِ آیہٕ تمی کمانڈرن چیفہٕ
سٕنزِ اَکس اَکس کتھہِ تہٕ تمی سندس اَکس اَکس اشارس پیٹھ دوہٕ
تُجہِ ۔ تمہِ نِلہٕ اوس باسان زِ سُہ چھُ کمانڈر آسنہٕ تہٕ نوکر آزی کران ۔
اَکھنُے چھُ زٕرے یہن فرمانبرداری ہاوان ۔

کمانڈرٕ سٕندِ دِل دِیٔ کٔنی تہٕ سختی کٔرتہٕ کٔنی آس یہِ رجمینٹ باقے
رجمینٹو کھوتہٕ زیادٕ جان حسابس مٔنز ہٕرانا و وآژ میژ ۔ بیمار تہٕ ژھینہٕ
گٔمتی آسی کُل زٕ ہتھ سداہ نفر ۔ جوانن ہند یو بوٹو ورآے اوس
سورُے کیٚنہٕ ٹپ ٹاپ ۔

کٹو زوف پۄک لشکرہِ مٔنزی ۔ کُنہِ کُنہِ اوس سہٕ ٹھہران تہٕ
کاٚنسہِ افسرس یا باضے کاٚنسہِ سپاہس سۭتۍ کتھ باتھ کران ۔ ییمس
شہ ترکی ہندِ جنگہِ پیٹھہٕ زانان آسہٕ ہے ۔ تیمہشدین بوٹن کُن
وُچھتھ دِژ تمی واریاہ لٹہٕ غمگین پأٹھی کلہٕ ۔ امہِ طریقہٕ ہوو تمی زِ سہٕ

چھُنہٕ اَمہِ خاطرٕ کانٛہہ ذِمہٕ وار زانان۔ مگر تو تہٕ گژھِہ یہٕ حالاتَن
ہِشر یہٕ صوٗرتھ آسٕنۍ۔ کمانڈر اوس بیٚیَن خوفَن بیٚٹھ بڑوٚنٹھ کُن
دوران تٕمِتھ یہٕ رجمیٚنٹہٕ مُتعلق کمانڈرس سۭند اَکھ لفظا تہٕ اَکھ گژھِہ ہیٚس۔
کٹھو، زوفس پیٚتہٕ پیٚتہٕ آسی تٕمی سٕندِ عملکی نفر وۄمرتیٚتھ کٕنی یکان نہٕ
تٕمی سٕندلو تہٕ کھوتہٕ لوٗٹ لفظا تہٕ ہیٚکہِ ہَن یوٗز تھٕ یِم آسی
یاتہٕ وآتِہ کنِتھ کران تہٕ مُشری مُشری اسان۔ کمانڈرن بیٚیَن سارِ ژے
کھوتہٕ نزدیکھ اوس اَکھ اڈجوٹنٹ۔ یہ اوس شہزادہ بالکانسکی۔ امس
پیٚتہٕ پیٚتہٕ اوس امی سُند بوج تٕمس وۄژِ کی۔ تھوٚد تھوٚد افسر۔ حلہٕ
کھوتہٕ چاق شریف اَسہٕ وُن تہٕ اَچھیَن مَشر سٕری یہٕ ہِتھ۔ تٕمس
وِژکی ین ہیٚوک نہٕ بیٚیَن خوشی ہٕشد ایحساس دِتا وِتھ پیٚلہ رِسالہٕ فوجُک
اَکھ گیٚبنشوم اَفسر اَمس نِش آو۔ یہ اَفسر اوس وُٹھ کملاوِتھ وراٰے
تہٕ اَچھیَن حرکتھ کرِتھ وراٰے کمانڈر سٕندِس کمرس کُن نظر
گَنٛڈِتھ تٕمی سٕنزِ اَکِس اَکِس حرکژِ لاگان۔ ییٚتھے کمانڈر نٕتھ
کرِتھ بڑونٹھ کُن وۄتہٕ تلان اوس۔ یہ رِسالہٕ فوجُک اَفسرتہٕ اوس
تٕمتھے کنی نِتھ کرِتھ زَنتہٕ بڑوٚنٹھ کُن وۄتھ تلان۔ تٕمس وِژکی ین
اوس نہٕ بیٚیَن نہٕ دِتَن اَمِس ہیٚڈان گرِس کُن وُچھنک جیٚس ــــ
کٹھو، زوف اوس سوٗت تہٕ زو ییہ ہیٚوہ۔ تٕمو ساسہٕ بڑوٚ اَچھو بڑونٹھی
کنی یکان۔ ییمہٕ یہ ذُیٕ زِتہٕ کھانکھرو مشر بیٚری بیٚری آسہٕ یوان۔
ہُتھ زَن اَمِس واپُ وُچھہٕ ہَن۔ نزٕسے مہٕ کیمپی نِش وآتِتھ تُھر یوسہ
ہٕنگہٕ تہٕ منگہٕ۔ عملہٕ کیٚن افسرن اوس یہٕ خیال یہ تُھرِ ییٚتھہٕ کنی
نتے سنگاہ تم آسے وۄکرِسان اَمِس نکھہٕ یہٕن۔

"اوہو، تمۍ ہِن" کمانڈرن چیفن ووٚن۔ تمۍ پرٛژ نوو ووٚنِچ نَس کیٚہ سۭتھ کپتان یُس بِلو اور کوٹھ والی آدی کامہ اوس لوگمُت۔

کمانڈرٕ سندِ منن وِزِ بیٚھِتھ پاٹھۍ تمو ہِن یِیہ حرکتھ ووٚدِتھ اوس رودمُت۔ سُہ اوس باسان حد۔ مگر یمہِ وِزِ کمانڈرن چیفن تمِس کتھ کرٕ کپتان رُود نِتھٕ کنۍ نارِ کوٹ ہیوٚہ اژِ۔ اگیٚ افسرٕ رژھِ کھشیۍ تمِس کُن وُچھان روزِ ہے۔ خبر سُہ دِرِ ہے نیٚبا اَکھ عذابس۔ کٹوٚ زوفس توٚر فِکرٕ۔ اَوٕ کِنۍ یوٚژھ تمۍ اَمِس رُت تہٕ پوٚک پانس۔ اوس ہیوٚہ اُسن پھوٚل کٹوٚ زوفہٕ سندِس بُرنس بُتھس پیٹھ۔ یتھٕ اَکِ زخمہٕ کرِ آکھ آسنہٕ سٕتی شکل ڈٲجِمژ آس۔

"اسمٲیِل جایہ ہشد بیاکھ پرٛون سٕتی بوج"! تمۍ ووٚن۔ بوٚہو دُر افسرٕ۔ "ژٕ چھکھہٕ اَمِس خوشیے"؟ کٹوٚ زوفن پرٛژھ کمانڈرس۔

کٹوٚ زوفس آس نہٕ خبر ۔ تمِ رِسالہٕ فوجُک افسر چھُ پیتہٕ پیتہٕ تسٕنٛز اَکھ اَکھ حرکتھ آنکی پاٹھۍ ہاوان۔ تہٕ سُہ پوٚک ہیٚٹھ ہیشا دِتھ شروٚنٛٹھ پہَن نہٕ دوٚنُن۔ "بِلکُل عٲلی جناب۔"

"ہرٛتھ کانٛسہِ چھیٚے بنٛنۍ کنۍ آسان"۔ کٹوٚ زوفن ووٚن اَسان نہٕ ہورکُن پکان۔ "چیٚنٛہ پرٛیہ اوسُس ژوٚرے پہَن۔"

کمانڈرن سوٚنٛچ ہے ہے یہِ نہٕ ماکھسِ کوٹھ ہیے مٔتِہ نہٕ جوابا دِنُن نہٕ گیٚنٛہ۔ اَمہِ وِزِ وُچھ رِسالہٕ فوجکۍ افسرن ووٚزِجِ تَس نہٕ واتس افسر سُند بُتھ تہٕ تمۍ سٕتٕنٛز سختی سان اندرکُن لٔمِتھ رٔٹِتھ رٔڈ نہٕ نِتھٕ کنۍ زند دِل پاٹھۍ ہیوٚڈن تمۍ سندِس بُتھس تہٕ طٔرِیقس زِہنس وِژگی یِن ہیوٚک نہٕ اَسُن رٔٹِتھ۔ کٹوٚ زوف چھیوٚر پتھ کُن

اَفسر اوس ظاہرا پَنُن بُتھ کُنہِ تہِ آبہِ بدلاوِتھ ہیکان۔ پتھٕ کٹوٗزوف پَتھ کُن کھیوٚر افسرن بدلوو پَنُن بُتھ تہٕ سیٹھاہ ہیے تہٕ سنجیدٕ بنِتھ بند تہٕ موصوٗم شکل رٹِتھ۔

تۄہیم کمیٖ آس یتم کمیٖ تہٕ کٹوٗزوف بیوسوچتس زنتہٕ کیا نام یاد پاوان اوس۔ شہزادٕ آندرے دراو ترٛوٹھ پہنَ تہٕ ووٚنُن شرمی سان فرائشی پاٹھۍ۔ "توٚہہ دِیوٚو سہ عوٚہد وولمُت افسر یاد پاوُن۔ ڈولوہوف، یُس پتھٕ رجمینٹہٕ منٛز سپاہ چھُ۔

"کتہِ چھُ ڈولوہوف؟" کٹوٗزوفن پرٛژھ۔

"ڈولوہوف یتم اوٚتانۍ پریوٚ کھڑ سپاہ سٕتھ سوٗری اَورکوٹ لوگمُت اوس۔ پرٛاریوٗ تہٕ آلہٕ وَس۔ کاژرٕ مس تہٕ پرٛزلوٚتھ بلو اَچھی کرِتھ یہِ سپاہ دراو لائنہِ منٛز تہٕ گوکماندرن چیفس نِش تہٕ بجاہ اونس سلام۔

"تسکا بَتھ چھا کینٛہہ کرُن؟" کٹوٗزوفن ووٚن درٛہہ ہِش کھالِتھ۔

"یہِ چھُ ڈولوہوف۔" شہزادٕ آندرے ییٚن ووٚن۔

"اوہو!" کٹوٗزوف ووٚتھ "مےٚ چھےٚ وومید امہِ سبقہ آسی ژٕ سےٚ کینٛہہ ہیوٚ چھُمت۔ پَنٕنی کامہٕ ہُن گژھِ دِل دِتھ کرُن۔ شہنشاہ چھُ میٚہربان یہٕ مشراوتھ تہٕ کینٛہہ۔ مگر اکھ لایق چھےٚ بَنُن۔"

پرٛزلہٕ وِنیوٚ بلۍ اُچھوٗ وُچھ کماندرن چیفس کُن تِتھےٚ کٔنی لاپروا پاٹھۍ۔ یِتھٕ کٔنی تِموٚ جرنالس کُن وُچھوٗ۔ زَنتہٕ یِتھٕ کٔنی سہ رسمن ہندی ژنم پردٕ چاکھ یژھان اوس کرُن یِم کماندرن چیفس اَکِس سپاہس

نِشہِ دۄر چھِ کھٕفاوان۔

"جنابِ عالی۔ اَکھ مِثنہٕ گُنٛزھہِ کھٕفاوٕنۍ۔" تٔمۍ وۄن مضبوط مٔدرِ تہٕ محکم ہیٚڑِ۔ "مےٚ گُنٛزھہِ پَنٕنۍ خطا ماف کرناوٕنٛک موقع۔ یِمہٕ زَن تہٕ ییٚرَ کھٕفیتہ شہنشاہ تہٕ رٕوسہٕ کہِ حَقہٕ پَنٕنۍ وفاداری ثابِتہٕ ہیٚکہٕ ما کرِ کھٕفۍ۔"

کٹھٕ زوف بھیوٗر ہورکُن تٔمۍ سِنٛزَن اَچھَن مَنٛز آس سو ے چمک یُس کپتان تِمہٕ ہینٛس نِش ہورکُن بھیرَن وِزِ آس۔ سہٕ بھیوٗر ہورکُن تہٕ کھاٹِ جِن دژہہ۔ زَنتہٕ ہا وان اوس زِ یہ کیٚنٛژھا ڈولو ہوفَن وۄن یا کیٚنٛژھا سُہٕ ژٕ تِہٕ ہیٚکہِ ہے۔ تہٕ آس تِمِس یژو نٔنٛژھے خبَر یہ بوٗزی لوٗزی آسی تس کَن پھیپے ہتی۔ تہٕ یوٗ تُے اوس تہٕ کانٛہہ۔ سہٕ بھیوٗر تہٕ لوٗک بگِہ کُن۔

رجمینٛٹ آیہٕ کمپنی یَن مَنٛز آگراوتہٕ تہٕ گیہ بڑا ناوس نکھے بیتہٕ ژٕہن روزَن جاین۔ تِمَن آس نَتِہٕ وردی تہٕ لوٗٹھ میلہٕ نٕچ تہٕ ٹھکِنہٕ ارام کرٕ نٕچ دوہ میٖد۔

"یژو ہو اگِنا رَنج! ژٕ ہے ماگوے مِیون ملالہٕ۔" کماندرن وۄن۔ نژِ ہےٚ مرِ کمیٖتی بیتہٕ دۄرکھٕ تہٕ کپتان تِمو ہینٛس نِش وآ تِہٕ یُس اَکھ کمیٖتی یژو نٔنٛژھ یژو نٔنٛژھ پکان اوس۔ جبرال کماندرٕ سند ٹھیکہ اوس ماینہٕ کامیاب روزنہٕ رَنٛگ شولہٕ ماران۔ "ژٕ رٕ سِنٛزِ توکری مَنٛز چھُو یہ پیٚوان کرُن!...... چلان چھُنہٕ کیٚنٛہہ...... مابیتہٕ وِزِ چھپے باضےٚ۔ پیٚوان تیٚزی کرہٕنۍ...... یہ گوس یوٗرہ مافی ہیتہٕ وول...... ژٕ زانکھ مےٚ...... سہٕ گوٚنڈ خوش۔" تٔمۍ کوٚڈ کپتانس کُن اَکھہٕ۔

"نہ جرنال نہ۔ بہٕ ہاوے قسم۔ نتہٕ بنیا۔" کپتانَن دیُت جواب تہٕ نَس گٔییَس وارے دوہٕ زچ نارہش۔ تٔمی کوٚر تبسُم تہٕ اَمہِ ستی نیوو زِ ٲمِس چھِ اِسمٲیِل کِس جنگَس منٛز زٕ دنٛد پھُٹمٕتی۔

"ڈولوہوفَس گژھِ وَنُن زِ بہٕ تھاوَن سہٕ یاد۔ نتہِ روزِن سہٕ بےٚ فکرٕ۔ ادبانہٕ بہٕ وَنتم دوٚنی کُنٛتہٕ چھُ پکان۔۔۔۔۔۔ بہٕ اوسُس پیٚژھانہِ ژٕ بےٚ پژھُن۔۔۔۔"

"جناب۔ سُہ چھُ فرٕض ادا کرنَس منٛز سخ پابنٛد۔ مگر اَکھ بلاے چھُس۔"

"کیا بلاہ چھُس؟"

"سُہ چھُ وقتہٕ وقتہٕ بیوٚن بیوٚن رنٛگ ہاوان۔ ووٚنی آسی سمجدار، تٲلیم یافتہٕ تہٕ شٔریف مزازٕ تہٕ ووٚنی آسہِ ہٲنٛی جیوان ہیوٚ۔ پولینڈٕ ژھینیوٚن اَکھ یوٚہوٗدی کٲلی تھٕے۔۔۔۔۔ اگر توٚہی مٲنِو۔۔۔۔"

"ٹھیکھ، ٹھیکھ، مگر میٲنِس منٛز ہیٚنہٕ آمہٕ نِس جوانَس ستی پٔنٕنہِ رٕچھہِ وَرتاوُن، تٔمِس چھِ جان جان رِشتہٕ۔۔۔۔ ژٕ بےٚ چھیے خبر۔۔۔ ۔۔۔۔ اَدٕ کینٛہ گژھہِ چیون۔۔۔۔۔"

"بیٚہتر جناب، بیٚہتر جناب۔" تٔمۍ ہیٚنٛہ ووٚن تِھنٛہٕ پٲٹھۍ ووٚٹھ کملاوِتھ زِ تٔمِس چھیے خبر بوٚڈ افسر کیا یژھان چھُ۔

"ادٕ سا ٹھیکھ۔ ٹھیکھ۔"

جرنیٚلَن کوٚڈ ڈولوہوف ژھانٛڈِتھ تہٕ کھوٚر ووٚن گرٕ۔

"پیٚٹھے باہٕ نَرٕ نے ژٕ بےٚ پیٚنٛنہِ سٹار وایِس۔" تٔمۍ ووٚن۔ ڈولوہوفَن دِژ اَمِس کُنٛ نظر تہٕ ووٚنَس نہٕ کینٛہ۔ تٔمۍ سندِس طنزٕ ہٲتِس آسہِ وِنِس

ژھِتس آیہٕ نہٕ کانٛہہ فرق۔

"اَے کیا۔ نبیلہِ گوٚ جان۔" جبہٕ ناگل اوس وَنان۔ میانہِ طرفہٕ دِیو پٔرکنہٕ کانٛسہِ برانڈی گلاسہٕ اَکھ اَکھ۔" تٔمی وۄن سپاہٕین بوزِتھ۔

توٚہہ سارِنی چھُس بہٕ شُکریہ کران۔ تُہند بوٚڈ تِے خوٗدا یہٕ۔" کمپنی اَنٛدی اَنٛدی گٔژھتھ دِتھ دوٗرِ نوو تٔمی بٔٹیس کمپنی کُن گرٕ۔

"آہن ساگ۔ یہِ چھُ موٚہبوٗ جان۔ اَکس سٕتی بیٚیرِ انسانس شوٗنٛتھ ہیوٚہ دوٗہ۔ تِمو ہیٚنی وۄن بیٚنہٕ تِس ماتحت افسرس یُس تٔمس سٕتی پکان اوس۔

"شہزلن ہُنٛد پادشاہ۔" بس یوٚہے اَکھ لفظ چھُ اَمی ہٕنٛدِ خاطرٕ۔ ماتحت افسرن وۄن اسان اسان زیٚرہ ناگس اوس دِلن ہُنٛد پادشاہ ناوکرنہٕ آمُت)۔

مابیٚنہٕ بیتہٕ یِمہٕ نٔوتی افسرن ہِنٛدیٚن دِلن مَنٛزٕ آس۔ تتھ مَنٛزٕ آسی سِپاہ تہِ شٔریک۔ کمپنی آس پکان خوش خوشال تہٕ پٔرکنہٕ طرفہٕ اوس سپاہٕین ہُنٛد جوٚش کُن گژھان۔

"کیوٚہو۔ دیان کٹھ زوٗنس چھیٚیے اَکھ اَچھی کاگٕ۔"

"یوٚز ہا چھیٚے۔ اَکہٕ اَچھی چھیٚہ سُہ کون۔"

"ہیو، تٔمس ہا چھُ تہٕنٛدِ کھوٗتہٕ زیادٕ گاشہٕ، وچھوٚنا ساہن یوٚٹن وِڈٹن بیٚہتھ کیٚنہٕ یاگٕھ بٔٹیس نظرٕ۔"

"ہیو یارٕ، بیٚبلہِ تٔمی مےٚ زِگَن کُن نظر گرٕ۔ مےٚ دوپ ......۔"

"سُہ بیٚاکھ ہا اوسُے آسٹریا یُک تٔمس سٕتی۔ تٔمس ہا زَن اوسُکھ چوٚنہٕ یوٚہن گوٚرمنٹ۔ حیموٚت اوٹ ہیوٚہ اوس۔ یہِ گٔیہ شرط تٔمس چھِ

نِنھتے کُنۍ پاَلِش کراں ہیٚھِہ کُنۍ اَسی پیٚہ نٔہ نٔہن بوٚند وٚفن کراں چھِ ۔"

"دوٚپ مے ہا حٔید پشو!... کیٚتھہٕ ما ووٚنن جنگ کرہ لگہٕ ۔ ژٕ اوٚسکھہ نا نکھہٕ پہن ۔ دِیان ہا بونا پاٹ اوٚس پانہٕ ہٕژ ونووآمُت۔"

"بوناپاٹ..... یہ کوٚتھ کیٚاسا ہکو اسٕ کراں ۔ ژٕ کیٚا کیٚا پٔزٕ نوزہیس حالس پٔچھی پٔرشیا ہکی لیٚاو کھٔنٕ کراں ۔ تراں چُھپٕہ فکرِ ۔ آسٹریا ہکی چھ تِہنٕ پٔیپہٕ ناوان ۔ بیہ پٔلٕہ تِم بیہن تٕہ پٔلٕہ وٕ کتھٕہ جنگ بونا پاٹس سٕتی ۔ تٔہٕ پٔیہ دِیان بونا پاٹ اوٚسُس ہٕژ ونو آمُت ۔ یہ چُھ بیچور فاتِر ۔ توٚہہ پیٚزٕن کُن مُترٕ آو تھٕ کھاوِتی ۔"

"کیٚا بلا سے چھِ ہیم کوٚاٹرماسٹر..... پاٚ ثرنم کمپنی واٚژ خبر کرہ کامس منٛز ۔ نمو آسہِ نٕنہٕ کھاہٕ تہٕ روٚنمت تہٕ اَسی چھس وٚنہ وٚتی ۔"

"ننا چاچہ ابکوٹا دِتہٕ ۔"

"ژےٚ دِژو کھارا دٔنہٕ نموکھ ۔" اوٚسا ہیٚا تہٕ بارٕ خوداکہٕ دِنے پاری ۔"

"نِم ہاگز ہوٚا سِتی کھٔرے ہتی وتی ۔ تِتہٕ چھ اَسہ میل ژوٚہبرِ خاتے کٔڈ نی ۔"

"دوٚہیم ہسا ۔ جر منیو دِژ اَیہٕ تو نہٕ بگہٕ ۔ تو نتہ اوٚس باسان ہیدٔ ہ پکُن ۔"

"مگر پانہٕ میانہ ہیٚنہِ چھ کُکن ژٕٹ نالہ کڈان ۔ تتہِ اَسی پو لیبٹ کِ کُھکھ ۔ ساری اَسی روٚسی پادشہس ماتحت ۔ مگر وو نی چھ اَسی نٔنی پاٚکھ جر منن آدیژ ۔"

"گیہون والی بیٚین ہٕژو نٹھ ۔" کپتانن دیُت حکم ۔ بیوٚن بیوٚن روٚنٔن

ہِندی زٔنۍ وٗہ مٔر دٔرا۔ بٔرونٛہہ کُن۔ ڈولہٕ وول یُس ننٛتمن زٔ شیٹھ اوس بِھیوٗر بِیتھ کُن، جماژکُن۔ نٔرِہِندِ اشارٕ سیتی ہاوِتھ تِلُن اَکھ فوجی بٲکھ۔ اَکھ اوس ناو "ڈُہ آسی سنگرہ بھودلہٕ نے" تہٕ گوڈاو سس: "بَبس کامنکی بَس نیرو اٗسی شوٗہرِتھ لبہٕ باپتھ۔" یہ بٲکھ اوس نٔر کی ہٕنٛز لیکھِنہٕ آمُت۔ تہٕ وٗ نٔ اوس آسٹریاہس منٛز گوٚہ پوان۔ ڈاجی مٔز آسہِ ہس بیٖرِے ہَن زِ "کامنکی بیہ" ہِنٛدِ بدلہٕ آسِہ ہَس "کنٹوزوف بیب" لفظ لاگو ہتی۔

ڈولہٕ وول اوس وٗری ژٔ ننجہِ مٔرِواٗنسہٕ۔ سہٕ اوس اَکھ کانیٛل خوٗبصوٗرت سیپاہ۔ بٲنگی پٔننی لفظ اوس ہکہٕ وَنان بیٖتھِ یاٗٹھی سپاہ بٔنِنَن فوجی ڈٔہرِ باجیٛن کُن مُدرے گنٛڈان اوس۔ ڈھکس دٔرہہ کھالان۔ بیٖبلہٕ تسلی گنٛنہ ہِس زِ ساہی تِچھ پتے کُن وٗ چھپان تیٖلہِ اوس نٔرِ ننٛھہٕ کنٛز ژُلان زِ نتہٕ کاشہ گوٚب قیمتی بور واہ وار اوسُس کلس بیٖھٹھ کنٛاوُن۔ بیٖتہٕ اوس کیٖنٛہہ سکنڈ تِتھے کنٛز ژٹھ بیٖبیہِ ہکہٕ دآرِتھ دِوان۔

"اوٗہ میٛانہٕ پٔہرِ ہُشد بڑانٛد
میٛانہٕ نوٚیٛہرِ ہُشد بڑانٛد"

تُمۍ تُل بٲکھ تہٕ وُہٕہ آوازٕ وٗدیت پوٚرٕ ووچ۔ کسٹانیٹ ژٲل ناص ہِچہٕ ساز) وول اوس پوٚندوٗق تہٕ سامانہٕ بھیٖلہٕ ہِتھ بٔرونٛہہ پٔران تہٕ بیٖتہٕ یِتھ یِکھ ڈٔہرِ باجٕن کُن پھیران۔ شانَن دِنَن وِتھ اوس سے زَن تہٕ کسٹانیٹ سیتی کاٗنسہٕ ہیٖم ہاوان۔ سیپاہ اٗ دساز چہٕ نالہٕ بیٖھٹھ تُہرہٕ گِوان۔ تہٕ پتے شوٗنکھ پٲکھ قدم رلاوان بٔرونٛہہ پکان۔ بیٖتہٕ آس

دوٚد بہن ہگرن ہنز آواز، سُپیرِ تگن ہنز کِکہ رائے تہٕ گُرِین ہُند ٹھپھ ٹھپھ کنن گژھان۔ کٹوٗ زوف تہٕ تمی سُند علہٕ اوس شہر وٲلیس اژان۔ کما نڈرن چیفن کوٚر سپاہین منزٕ پکنک اِشارہٕ۔ پاسان اوس سُہ تہٕ تمی سُند علہٕ چھِہ گیونس، تژن وٲلس سپاہ ہندس نماشس تہٕ چاق پأٹھی مارٕ بج کرٕ تس خوش یکینی ہندٕ چھیتہٕ اندٕ ہیپا آرٕ بگی پکان آسس، یئیہ تمن ٹلی اچھی وٲلس ڈولوہوفس ٹُن نظر۔ سُہ اوس باتہٕ بجیٚن لہرن ستی بے پھرک مُشی تی منزٕ پکان۔ یگہ ہندین سوارن کُن اوس سُہ تمہٕ نظرٕ وُچھان زِ تتہٕ رحم اوسُس یوان زِ یمہٕ کوتہٕ پتھرٕ وُستھ آسہٕ ستی گیوٗنا کران۔ کٹوٗ زوف سند علہٕ منزٕ یُس رسالہٕ توٗھک افسر جنرالس ہنڈان اوس سُہ وٗتھ نگہٕ بیٹھہٕ نبون تہٕ گوٚ ڈولوہوفس نِش۔

رسالہٕ فوٗجک افسر زرکوف اوس اکہ وزِ بیپٹرز برگہٕ چہٕ تمہٕ بدمس برادری ہُند نفر یتھ ڈولوہوف داد اوس۔ زرکوف بیپلہٕ سپاہ اوس تبٕلی اوس سُہ بیبٕہ کنتہٕ نا ڈولوہوفس سمکھیومُت۔ اَز اوس تہٕ تمی سُہ پیرزہٕ ناوُن مُناسِب زونمُت۔ مگر وٗہ زِ پیپلہٕ کٹوٗ زوفن اٚسس عوٚہدٕ وٲلی ہنس افسرس ستی کتھ کرٕ، اَمی تہٕ کرٕنس جگری دوستہٕ سندی پأٹھی کتھ۔

"وَن ساٚٹا کھٕ مبٲ نیٚا۔ وارٕے یا"، تمی وٗننس گیوان گیوانے تہٕ گرٕ تلہٕ نووُن مارٕ بج کرٕ وِنین سپاہین ستی قدم۔

"وارٕ کیا چھُس" ڈولوہوفن دِتنس بے دِل جواب۔ "دِچھیانے تُھکلہٕ۔" زندٕ دِل بأتھ اوس بے پھرک توٚشی ستی زلان بیہِ س

خوٚشی زٕرکوف ہاوان اوس تَرٕ نِتھ یٖیے دِلی ستی یوٚس ڈولوہوف اوس ہاوان ۔

"کیا ساعٕب، اَفسَرن ستی کٔرٕتھ بنان ؟"

"زَبَر پاٹھی، یِم چھِ رٕتی موٚہتوی۔ ژٕ سٔے کیتھٕ کٔنی توٚگے عَمَلَس مَنٛزٕ اَژُن ۔"

"توگہٕ ہَس ہساب۔ دوٚنی چھُس اَکھی کامہِ بیٚہتھ حالس"۔

ژھوکٕرٕ ژھوٚو بیہٕ ۔

باتھٕ اوس چلان:

"لوٚیہِ وُن پاز تیوٚم پانَس ستی
ڈٕچھینہِ ترٕ کٔسٕنز ژھوٚنم کٔرِتھ آزاد"۔

اَمہِ ستی اوس ہیٚمٛتھک تہٕ شاد ماٚنی ہُنٛد ماحول پاد گوٚمُت۔ بنان چھُ یہِ کَتھ باتھ مایکہٕ ہے بدل آیہ اگر تمو تمہِ ونہِ کتھ آسہِ ہے تہٕ تُنٛجی مٕژ، بیٚلہِ زَن ہورٕ گیوُن چلان اوس۔

یہِ چھایوٚنہ زٕ آسٹریاہَن چھُ ہورُمت۔

"مِیانی زانٛیس بلاے، تی دپان"۔

"یہِ چھُس خوش" ڈولوہوفن ووٚن وُژِتھ وُژھہِ زٕ ٹٕ ساز چھِ لَبہِ ستی تال دِنہٕ آسس ۔

"دوٚیہٕ سمے ہساب۔ کُنہٕ دوہ ہیہٕ شامَن بیہٕ، ناسہٕ اَنٛقا گٕسُدوٕ"۔

"مال چھُبہ کافی آسان"۔

"بیٚٹھ زٕ"

"تہٕ ہیٚکِے تہٕ بیٚتھ۔ مے چھُ قسم کوٚرمُت، نہ چھِیہٕ تہٕ نہ گٔشہِ

زار یوٗتانۍ نہٕ ترقی سیلبئم۔"

"خٲر۔ مگر گوڈٕ گوٚژھ......"

"اُڈبِلہِ یوزو۔" یمو کٔر بٔبیہِ ژھوپہٕ۔

"ژٕ بہٕ اگر ژےٚ کینٛہہ گژھی۔ عملس منٛز روٗزِتھ چھُ اِنسان ہیبتہِ

کینٛہہ نتہٕ کینٛہہ ہیکان کٔرِتھ۔

"ڈولو ہوفن ہاوِ دَ ند۔ مہ دِ تکلیف پانٛس۔ بہٕ سےٚ ضوٗرزورتھ

آسہِ نہِ چھُس بہٕ نِوان۔ مَنٛگان چھُس بہٕ۔"

"اچھا۔ خٲر...... بہٕ چھُس صرف......"

نتہٕ خٲر۔ بہٕ چھُس صرف"

"الوداع"

"الوداع۔"

"دوٗر دوٗر یوٗ یوٗتانۍ گو آزاد۔

گوشہ بینہٕ تِس پٔتِس شہارَس کُن۔"

زرکوفن کٔر گرِس کھوٗر۔ گرُٹۍ ترٛٲئیبہِ لٹہٕ ہٲکہٕ پیڈر زنتہٕ

فِکرِ اوسُس نہٕ ترٲن گوڈٕ کوسہٕ زنٛگ کڈٕ ترٛوٗ ونٛھ۔ آمہِ بینہٕ دژاو

کمپنی اندی رہدار زنتہٕ سازس تال دِوان نہٕ ووت بگہِ تِتش۔

۳

کٹھۄ زوف بیۆلہِ مٲ بیٚنہٕ گژھِتھ آسٹریاکِس جرنٲلس سیٚتۍ واپس
آو۔ شہرٕچہِ نوو یٚنِ اڈجوٹنٹ ناد دِتھ تہٕ تٔمِس دوٚپُن کاکد پیش کرِ۔
یِم کاکذ آسۍ اُڈۍ نیٚتھ نوٚعیس متعلق یِیس نووٕ یے آمُت اوس اُڈۍ فردی
ننہٕ بیٚتر بیٚٹھ آمژن جنجھٕیٚن ہٕشدی۔ فردی سند اوس محاذس بیٚٹھ
فوٗجک کماندٕر۔ شہرٕچہِ آندرے بالکانسکی ژاو حکمہٕ موجوٗب کاکذ
ہٲنِتھ۔ کٹھۄ زوف تہٕ ہا فکرہ یگسار تھکاک اکھ میٚمبر آسی میٚنزس بیٚٹھ
نقشہِ دہرآوِتھ سوٚچان۔

"اوہ!" کٹھۄ زوفن ووٚن بالکانسکی وُچھِتھ تہٕ امہِ "اوہ" لفظک
اِشارٕ اوس تہِ ژھوپہٕ کرِتھ پڑار۔ سُہ گو فرانسیسی زبانۍ منٛز وَنان:

"جرنٲل بہٕ وَنے اکھ کتھ،" کٹھۄ زوفن ووٚن تٔمہ یوٚہہٕ ورٕتہٕ
شاندار آبہِ لفظہ وٲنسے واٗسے آسہٕ کڈان۔ یِمہِ کتھۍ تٔمِس کٔن ہوشس
نفاوٕنس چارے اوس تہٕ لگان۔ توٚن اوس تہِ کٹھۄ زوف چھُ پانہٕ تہٕ
پیٚنہٕ منِن کتھن منز تلان۔ "بہٕ وَنے اکھ کتھ۔ میٚنے ناوی ہیے آسہ ہیے
تشہنشاہ فرانسیسہ پیٚٹھ مرضی آسہ ہیے کرناوی آمژ جیا امنہٕ۔
بہٕ آسہٕ ہا خبر کرہٕ شہزادس سیٚتۍ ریومُت۔ بہٕ چھُس قسم کھٲوِتھ وَنان
تہِ اگر کماندرن چیف کاشہٕ زیادٕ تجربہٕ کار تہٕ قٲبل جرنٲل بناوتہٕ
بیٚیہِ ہیے یِمہٕ زَن آسٹریاہس منٛز سیٚٹھا موجوٗد چھِ۔ میٚنے وسہِ ہیے
ذِمہٕ وٲری ہٕشد وہ لہ بور تہٕ بہٕ لوٚ تہٕ ہا۔ جرنٲل! حالات چھِ سیٚٹھا

نوزُکھ ۔ ،، کٹھۍ زوفن کوٚر وُڈھو تلی اَسُن ۔ زنتہٕ وَنان اوس "توٚہۍ ستہٕ کرٕی تو پٔرٕھ توٚہۍ شنز مرضی ۔ مےٚ چھِیہٕ تمہِ ستی کانٛہہ فرق پیوان ۔ مگر تہٕ ہیٚکوٚ نہٕ توٚہۍ وُنِتھ تہٕ سو سے چھےٚ اصلی کتھ "۔ آسٹریاہکس جرنیٖلس اوس نہٕ ظاہرا یہِ وَنیان مگر آنکارس تہٕ لوٚگُس نہٕ چارٕ۔

سُہ دوٚد تھۆو ہِ لڑایہِ گرٕی تہٕ جیٚرٕ لَد آوازِ منز بوٚسہٕ نہٕ تمی سندِس خوشامد کرِ نہٕ کِس بَرادس ستی رلانےٚ آس "۔ اکھ برعکس چھےٚ عالی جنابن ہنز دہ نہٕ وِنی دَرٕژن یکہٕ وَٹہٕ رہنمٲیی کرٕنی بٔڈ پسند، مگر یوسہٕ دَرٕنگی دوٚنی گژھان چھےٚ ۔ تمہِ ستی چھُ سانٛز کینٛز جوانمرد رۆسی فوجن تہٕ تمہِ کِس کماندٔرن جیفس تمِ بنامہٕ پرٲونس زیر گژھان ۔ یٔتھی ینک تمن عادت چھُ "۔ تمی کوٚر بہِ جُملہٕ پوٚرٕ ینتھ تمی اوٚنانٛز تا ٲیم تا ٲیم کرٕ مژ آس ۔

کٹھۍ زوف نمیو تمی وُڈھہٕ کُھجارٕ ۔

"مگر مےٚ چھےٚ پٔرٕھ تہٕ شہزادٕ فرٕدی نند سٕنزِ عیٖٹہِ ستی چھُم واریاہ بیوٚ کھُمت زِ آسٹریاہکی فوجن چھےٚ قابل کماندٔر جرنیل ماکٕ سنزِ رہنمٲیی منز یوٚ ختہٕ فتح لبمٕژ ۔ وَنی چھِیہٕ تمن سانہِ مدٕ ہنٛج ضروٗرتھ" کٹھۍ زوفن وۆن ۔

جرنیٖلن کھاج ڈیکس دٕرٕ ہہ ۔ آسٹریاہکہِ فوجہِ کہِ ہارٕ ہنٛج شیٚچھ زَن آس نہٕ واتٕمٕژ ۔ مگر حالاتھ ٲسی تتھی بیٚمو کِنی بہِ بَد خبر غلط باسان آس نہٕ ۔ اوٚ کِنی اوس کٹھۍ زوفہٕ سُند بہِ دُنن تُستہٕ ہیوٚہ باسان زِ آسٹریاہکی فوجن کیا چھُ زیوٚ نمُت ۔ کٹھۍ زوف رُود بُتھہِ اسہٕ وُن ییٚنمہِ نَلہٕ تسان اوس زِ سُہ چھُ پوٚزٕے وَنان ۔ تمُس آس یٔنزی کِنی ۔

جرنالن ماک سِنٛدِ فوجہِ بیٛٹھ جبر وآنٛژ ہیٛرٕ نیٛمُو کیاژھ زیوٚ ہمت نہ تہٕ تٔہٕنٛد
فوج کیاژھ نتہٕ ژھِ جابہِ یِوٚ سٕ فوجی حکمتہٕ موجوب نٔیمٕن راس ژھینٛے۔

" بہٕ خط دِیوٚرٕ " کٹوٚ زوف وۄٹھ شہزادٕ آنٛدرے یٔس کٔرن۔

تہٕ ووٚٹھن بیٛٹھ ہزلہٕ ہووٚت اٰسُن اٰنٛتھ پوٚرُن جرمٔنی پاٹھٕ شہزادٕ فریڈی سٕنٛد
سٕنٛدِ خطُک بہٕ حصہٕ :-

" اٰسہِ چھِ سٔنٛتھ ساس جوان کُنی موٚکھ کٔرٕتھ دُشمنس دکہٕ اٰنٛہٕ تہٕ شکٕس دِنہٕ
خاطرٕ تیار۔ اگر سُہ لیبیج ڈٔری پاوٚس پیور توٚر ـــ الم چھُ اٰسہِ اکھترٕ، تہٕ
اٰسہِ واتہِ ضرور امہِ جیٛزٕ سٕتی فٲیدٕ زِ ڈیوٚب ڈٔری پاوٚس چھِ اپارہِ
بیوٚر اٰسی۔ وۄنی اگر سُہ بیوٚر توٚر نہٕ اٰسی ہیٛکوٚ کٔنہِ وِزِ تتہِ ڈیوٚب
اپارہِ تٔہنٛزٕ وٕتہٕ ژٔلِتھ۔ تمہِ پتہٕ ہیٛ سٕہ سائرِس مددگار مُلکس کٔرن پیٛوٚر
اٰسی ہیٛکوٚ بٔیس جابہِ بٔیہِ ڈیوٚیس نٔرِتھ تٔمس کامیابی سان وٕنھ رٔٹِتھ۔
امہِ طریقہٕ روزوٚ اٰسی توٚتانی بٕتھہِ یوٚتانی روس تیار گژھہِ۔ پتہٕ ہیٛکوٚ اٰسی
سمٕت کٔرِتھ دُشمنس لیٛنہ شوٚبہِ تیٛتھ سزا دِتھ۔"

کٹوٚ زوف سٕ بکلیوو بہٕ پٔرِتھ تہٕ ترٛوٚ وُن وۄش۔ تمہِ پتہٕ لوٚگ
زٲنِتھ ما نِتھ ہافکہٕ یکسارتہٕ کٔرِس میٛمبرن کُن ڈُیچھنہٕ۔

آسٹریاہٕ ہِنٛدِ جرنالن ووٚن۔ " عالی جناب گاٹلیڈ چھُ وۄنۍ ہمت
تیارے کی گژھہِ تھاوِنی خراب کھوتہٕ خراب حالہٕ خاطرٕ۔ سُہ اوس یژھ ہالی
بہِ ہزلہٕ بازی ختم کٔرِتھ مطلبیچ کتھ کٔرنی۔ تٔمی پھیٛرٕ کلہٕ تہٕ وُچھن ایڈجوٹنٹ

" مافی دِیو جرنال " کٹوٚ زوفن ژٔرٕٹ تٔمی سٕنٛزٕ کتھ تہٕ سُہ نیٛرِ
پیٛیوٚر شہزادٕ آنٛدرے یٔس کٔرن۔ " واہ سا گوٚبرا، اَن سا یوٚزلاسکی
سٕنٛدی سارِی رپوٚرٹ۔ بہٕ چھس کٔہِ چھُٹی نا سٹیٛمنس سٕہ شتہٕ پیاکھ

شہزادہٕ فردی سند سٕنٛز۔ بہٕ گٔیس بیٛاکھ۔" تٔمۍ ووٚن أمِس کُن کیٚنٛہہ چیٖٹھ
پٔلہٕ ناوِتھ۔ یِمو سارِوے ییٚلہٕ کرٕ تہٕ زٕ فرانٛسی پاٹھۍ اکھ یاداشت تیار۔
بُلبُلہٕ تَلہٕ آسٹریاکِہ فوجِچ کارکردگی شنہٕ ہیہ۔ آ، بہٕ کرٕ تیار تہٕ ہاوِتھاوَن۔"
شہزادآندرے یمیوو یہ ہاوُنہٕ خاطرٕ تہٕ گوٚڈے توٚر تٔمِس نَنہٕ
نٔکلہٕ تہٕ وٕنہٕ آس تہٕ اکھنٹے تہٕ نہٕ بہٕ کٔنٛہ زوفِن ییٚنہٕ ہٕتھ تہٕ تٔمِس وٕنِتھ ہیوٚک
نہٕ۔ تٔمہ زٔنی کاکَنہٕ۔ ڈبارٕ یمیوو واپہٕ پاٹھی تہٕ لوٚتی پیٚری نٔراوان وڑاو
قالینہٕ پیٹھی اپور۔

شہزادہٕ آندرے یَس اوس رۄسہٕ آمہٕ نِس کٔمی کال گوٚمُت۔ مگر
سہٕ اوس واریاہ بدلیومُت۔ تٔمی سِندِ بُتھِچ پاوَتھ، تٔمی سٕنٛز اکھ اکھ
حرکَتھ، تٔمی سٕنٛز چال ڈال، گُنہِ مَنٛز آس نہٕ تٔمی سِندِ برو ٹھیٚٹھی مہ کہا ژٕ
ہٕنٛز یا سوٗرٕ چ ژھاے۔ سہٕ اوس تٔمہِ مزاژک موٚ ہنوییمس یِمٕہ آسہِ
نہٕ زِ لکھ کیا چھس ونان۔ یُس ییٚنہٕ فی کامہِ مَنٛز آوُر روزِ تہٕ یَنیٚنی کام آسیس
خوشی کران۔ تٔمی سِندِ بُتھِ تَلہٕ اوس نٔنان زِ سُہ چھُ پانَس نہٕ راضی
نہٕ لکن نہٕ۔ تَسٕنٛز وُٹھ گُمجارتہٕ تَسٕنٛز نظر آسہ یٚئے کھیژک تہٕ لوٚیہ وِنہٕ۔
سہٕ اوس کٔنٛہ زوفَس پولینڈٕ سمکھیومُت تہٕ تٔمی اوس وِتھی واگجِہِ
رۄشمُت۔ وعدٕ اوسنَس کوٚرمُت زِ بہٕ تھاوتھ ہمیشہِ یاد۔ تٔمی اوس بہٕ
اینٛڈجوٚ ٹُھو مَنٛزٕ زارِتھ گوٚڈمُت نہٕ پانَس سٕتی وپنا اوٚنمُت تہٕ اَنہٕ اَسنَس
خاص ذمہ واری ہٕنٛز کام پٔشراوِمٕژ۔ وپنا ییٚلہٕ آس کٔنٛہ زوفِن شہزادہٕ
آندرے سٕندِس ناٚلِس تہٕ ییٚنہٕ نِس بِٕرٕ اٚنِس روسٕنٛس چیٖٹھی لیچھمٕژ۔
"چُھن تُہٕ نہٕ تٔمہِ افسر یُس دِل جانہٕ کام کرِتھ تہٕ با ضمیر آسِک
تو بو تھٕ دِتھ تقدیرٕ کھٕ لیہِ۔ جیٚتہٕ دارٕ فی میلن چُھس بہٕ خوشی نصیبی زانان۔"

پیئرن برگہ کی پاٹھۍ آس شہزادہ آندرےیس کٲژ زٕ تہٕ سندس
عملس منٛز، پتہٕ ہنٛد افسر سٕنٛدی باجن منٛز تہٕ اُکھنٕ ساری سے فوجس منٛز
دوہ بہ قسمہٕ شتو ہرتھ ۔ اُڈو آسی تٔمس پانس نِشہٕ تہٕ اُکھنٕ ساری وے "نکو
نشہٕ اگلے خیال کران ۔ نٔم آسی تٔمس نِشہٕ بڈٕہن بڈٕہن چیزن ہُند تو فواہ
کھاوان ۔ تٔمی سٕندس وننس آسی کٔن تھاوان، تٔمی سٕندی تاریف آسی
وزھہٕ وانجہٕ کران تہٕ تٔمس نِشہٕ آسی ہیچھان ۔ ہیم لکھ آسی کٔتھ تہٕ بیمہٕ نے
لُکن سٕنزاوس شہزادہٕ آندرے دِل مُتٲثر نہٕ کتھہٕ کران ۔ یا تھہٕ لکھ آسہٕ تہٕ
شہزادہٕ آندرے یس پسند کران ۔ نٔم آسی تٔمس بومہٕ لد، تُرمن تہٕ کپردان
زانان ۔ بیٔھ لکھ آسی نہٕ یاد ۔ بیمن منٛز نہٕ اوس شہزادہٕ آندرے یس
دوہ کُڈٕن نگان تہٕ تھہٕ حدس تاگ آسِس نٔم نہٕ یِز پتھ کران ۔
کنٛوٕ زو فہٕ سندِ کمرٕ منٛز بیہتھ نہٕ بیٹھکہٕ منٛز وآنتھ گو شہزادہ
کاکتہ ہتھ سٕنٛدی بوج ایڈجوٹنٹ کوزہٕ لاسکی یس تِشہٕ سُد اوس دار پیٹھ
کتاب ہتھ بہتھ ۔
"ؤنیو شہزادہٕ ۔ کیاہ چھُو؟"
"دوپہٕ ہم اکھ یاداشت بناوِ آسی کیاہ چھیتہٕ یژوشتھ ہیکان ٔیکتھ ۔"
"تہٕ چھہٕ کیاز یتہٕ؟"
شہزادہٕ آندرے یَن دِژ نشانَن دِتن ۔
"ماک سٕنٛز کینٛہہ تحیرٕ؟" کوزہٕ لاسکی یَن پرٕژھہٕ نس
"نہٕ۔"
"اگر یہ پوٗز آسہٕ ہے زِ تٔمس چھُ شکس دِتہٕ آمُت ۔ نتیلہٕ آسہٕ ہے
تحیرٕ وآژ مژتہٕ"

"سہٹا ممکن چھُ،" شہزادہ آندرے ییٚن ووٚن تہٕ پوٚک دروازس کُن۔
وٗتہٕ سُکھ تِمِس اکھ کھوٚد موٚہنوِیُس ژَل ژَل بیٚٹھکہِ منٛز ژاو تہٕ پھیٚرِن
درواز۔ ییٚلہِ دوہ پیٚیہِ شہزادن اوس زِیوٗٹھ کوٹھ لٲگِتھ تہٕ یہ اوس آسٹریاہُک
جرنیل۔ اَمِس اُسی کلس کرِتھ ہیٚنز رُمال گنٛڈِتھ تہٕ ماریاتھر ییسا تمہ
اوسُس نالے۔ شہزادہ آندرے ٹھٔہریو۔

"کمانڈرن چیف چھا ییٚتہٕ؟" جرنیلن پرٛژھ ژَل ژَل یُسہ اوس
وہکھنہ آوازہ منٛز جرمن بولان۔ تِمو وُچھ پانس اَندی کُنہ نظرتہٕ ٹھٔہریہٕ تہٕ
ووٚت آسے پوٚک پیٚریوٗٹھ کٔرِس کُن۔

"کمانڈرن چیف چھُ آورُ" کوزلاسکی ییٚن ووٚن۔ سُہ ووٚتھ ژَل ژَل
تہٕ روٗدآسٹریاہِکس جرنیلس نِشہِ

"کیاہ ناو وَنہٕ یہ اَندرہ؟"

دوہ پیٚیہِ جرنیلن وُچھ نیچہ نظرِ کوزلاسکی ییس ژنتہٕ سُہ حیران گوو زِ
کاشہ آسیایُس نہٕ مےٚ تہٕ زانان آسہٕ۔

"کمانڈرن چیف چھُ آورُ" کوزلاسکی ییٚن ووٚن ہیٚنہ نرمی سان۔

جرنیلن ژُرکرووُتھ۔ وُٹھ گاگس الاندی تہٕ وُژھکھ تھرٕ۔ تِمو کڈ
اکھ ڈایری، ہِپنسلہ ستی لیٚوکھن کیا نادِ تہٕ دِتِن سُہ ورق کوزلاسکی ییس
ژٕیتھ۔ اَمہِ پتہٕ گوو تیز تیز پکان دارِکُن تہٕ اَکِس کرسی بیٹھ بیہِتھ دِژن
کمرہٕ منٛزکِس تھرن کُن نظرا، ژنتہٕ پرٛژھان اوسکھ "توٚہی کیاز مےٚ
کُن وُچھان؟" اَمہِ پتہٕ تُل اَمی جرنیلن کلہٕ کھوٚد پہن تہٕ گردن تہٕ بیٹھہٕ
راوٕن پرووتھ کُن ژنتہٕ کینژہٕ وَنُن اوسُس۔ مگر یکدم زن ہیٚژن پانز
پانس ستی گنگرائے کرِنی تہٕ کڈن بدلے آواز یوس سُہ جلدے بند کرِن

پتہٕ یوٚر ٹھ کرُک دَروازٕ آدٕ مُژراوِتھ۔ تہٕ اَنیٚن گوٚ کٹوٗزوف پاۍ دِ۔ جرنالن تٕمِس کلٕس رومال گٔنڈِتھ آس۔ پۆک پتٕہ وۄنٕہ ٹھکُن۔ تہٕ کُتہِ بلا بیہِ نِشہِ ژلان اوس تہٕ ووت کٹوٗزوفس نِشہِ۔ زاوِی جوٚرنگو سٕتۍ اوس شہٕ وُژھِہ وُژھہ قدم تُلان۔

"یہِ چھُس بد نصیب ماک،" تٔمۍ ووٚن غمگین ہٕنٛزِ فرانٛسی پاٹھۍ۔

کٹوٗزوف روٗد دَروازٕ سیٚتۍ بیٹھ تہٕ تٔمۍ سٕندِس بُتھِس بیٹھ آیہِ نہٕ کانٛہہ تبدیلی بوزنہٕ۔ تٔمۍ بیتہٕ کھٔر تٔمۍ سٕندِس بُتھِس آیہِ گژھا بیہِ ہٕنٛزِ دِشہہ بیہٕ سیٚتۍ غایب گیہِ تہٕ تٔمۍ سُنٛد ڈیکہٕ گوٚ بیٚنبہِ صاف۔ تٔمۍ ووٚن مرود بیٚرتہٕ سان کَلہٕ، اُچھ کٔرِتھ بیند تہٕ ژھوپہٕ دَم کٔرِتھ ژ دُون ماک پانس پتٕہ وۄنٕہ پتٕہ وۄنٕہ۔ دَروازٕ تھوٚوُن دِتھ۔

وونی تینوٚو زِ آسٹریا کہِ فوجہِ کِ شکٕس کھٔبٔنج افواہ پٔزٕ آس، ساری فوجن اوس المہٕ ہٕنٛزِ یار تُرٕ وٕشت۔ اُڈی سیٚتۍ گٔنٛڈُس مُنٛز آیہ ایڈجوٹنٹ حُکم پٔتھ اورٕ بوٚر سوزنہٕ۔ توٚن اوس زِ وونی اوس روٗسی فوجس مُقابلہٕ لگُن۔ یُس اوٚتانی نَہ سَے اوس۔

شہزادٕ آندرے اوس تٔمۍ کِس ایڈجوٹنٹو مَنٛز۔ یٔمِن فوجہِ چہِ عام کارکرٕدگی سٕتۍ دِلچسپی آس۔ ماک وُچھِتھ تہٕ تٔمۍ سٕنٛدِ ہارُنک بوٗزِتھ زون تٔمۍ زِ تہِ صیف مُہم چھیٚ ہارنہٕ آمٕژ۔ تٔمِس آیہ روٗسی فوجن ہٕنٛزٕ مُشکِل اُچھن تَل۔ تٔمۍ اوٚن نَظرِ تَل زِ وونی کیا چھُ فوجک نَقدیر تہٕ تٔمِن بکار بیتہٕ خاطرٕ کیا پٔزٕ تٔمِس کرُن ہٕنٛگہٕ تہٕ منگہٕ زَن گو شہٕ خوشِش زِ اَدٕ کیا ہم کٔبرٕ دٔدی آسٹریا والی آسے ہتا دیہٕ دِنہٕ۔ تہٕ وونی آسہٕ ہٕنٛزِ کھنٛڈس نانی روٗسہٕ کِ تہٕ فرانٛسہٕ کِ فوٗجہِ ٹھول

وُچھِنۍ۔ سُہ وو روفہٕ سٕندِ وقتہٕ بیٛٹھ گوٚ ڈیٛجہِ لٔدِتھ، مگر بوناپارٹہٕ سٹنز
آسس نہٕ تھٕ زِ خبر زِ سہ ما ییٚرِ رٗوسی فوجہِ کھوتہٕ طاقت ور۔ سینٛی اوس تہٕ
سُہ پینہٕ نِس ٹاٹھِس، ہیٖروسٹنز شِکس تہٕ وُچھنۍ ییٚژھان۔

ییٚمہٕ ووٚ۔ خیالو سِتۍ جوشہٕ ہیٚتھ تہٕ کیٚنژھا تنگ ہیٚتھ پیٚچھو تٔمۍ بیٚنہ
نِس کمرس منٛز لٔژ ھیٚتھ تاًرِس چیٛتھ۔ سُہ اوس دوہے تٔمِس لیکھان۔ وُٹس
منٛز سمکھیو سُہ بنس ونٛزکی بُس۔ بہ اوس تٔمِس کمر بوج۔ بیٚنبہ سمکھیو تٔمِس
گِنڈرُن دٔر زرکوف۔ ییٚم آسی ہیٚنکی پاٹھۍ اٚمہِ وِزِ تہٕ کیٚتھ تانۍ ٹھٔٹھس بیٚٹھ
اڈان۔ "تہٕ کھوٚ فکرِ ن سنیومُت؟" بنس وِزٕ لی ییٚن ییٚژھ شہزادِ آندرے یس
بیلہٕ تٔمۍ سُند لیوُدُر ہیٚتھ تہٕ چمکدار اٚچھو وُچھیٚن۔

"خوشی لایق تہٕ کیا سا چھُ؟" بالکانسکی ییٚن دِتُس جواب۔

ییٚتھے شہزادِ آندرے بنس ونٛزکی یس تہٕ زرکوفس سمٔکھ۔ ہورکیٚتہ بیٚیو
تٔمۍ نشہٕ سٔتراخ ہیٚتھ۔ بہ آسٹریاہُک جرنال اوس کٹوٗزوفہٕ سٗندِس
عملس منٛز۔ اٚمِس آس رٗوسی فوجس خوراک واتہٕ ناوٕنچ ذِمہٕ واری بیٚنہ
آوہا فکرہٕ یکسار ٹھنک میٚمبر یُس رانہ شامن آمت اوس۔ وُٹس منٛز اٚس
نٔریتہٕ ووٚتی افسرن سوٚسب کاٚنی جاے۔ زرکوفن لوٚم بنس ونٛزکی یس
نرِ ٹھیچ کرِتھ ہیٚتھ کُن تہٕ دِژن شانشہٕ ہٹیٚو کرٕ کھ۔

"ییٚمہٕ ہا چھُ اوِ ییکان۔۔۔۔۔ اُکیتھ کُن رُوزِو۔ ییٚمن نٔر اوٚدو جاے۔"

جرنالن تِکوپانس تھنبہِ گٔیی زِ تہٕ تٔمۍ سلام بوزِ نۍ گوہ بان اٚسس
گِنڈن گرِس زرکوفس پھوٚل بُتھس بیٚٹھ بیتقل اُسُن۔ یُس تٔمِس دیاون
تہٕ اوس تہٕ تگان۔

"عالی جناب" سہ پوٚک ییٚژ و تھٕ بیٚہن تہٕ دوٚن جرمنی پاٹھۍ ـــــ

آسٹریا ہکس جرنا ٔلس ۔ "یہِ چھُس جنابن مُبارک کران"۔ شہ تمیو تہٕ ہیٚنزن
کوٚ پاٹھی زنگہٕ وابتہٕ بیٚتھ تہٕ ڈانس ہیٚچھِن وآلی سٟری کرن ۔ ہا فکہٕ یکسار تھکو
نفرن کرٕ اُمِس ڈرنفاً ۔ مگر بیٚلہ ٕسہ وُچھِن یہ بیقل اُسِن زآنتھ مآ نتھ
ہیو کران ۔ تمِس لوٚگ تہٕ گرٕ کھشیجہٕ اُمِس کُن توجہ کرنس چارٕ سے ۔ اُچھِن
دِژن مُرن تہٕ ہیٚو ڈُن زِ سہ چھُ بوزان ۔

"عالی جناب ۔ یہِ چھُس مبارک کران زِ جرنا ٔل ماک چھُ آمُت ۔ چھُ
وارسے ، مگر بتیٚن چھُس چھو کہٕ ہتا"۔ تمی ووٚن اسان اسان کلس کُن اِشارٕ
کٔرِتھ ۔

جبرنا ٔلس کھٔژ دزٕ ہہ تہٕ ہورکُن پھیرِتھ لوٚگ وننہٕ ۔

"افوہ خوٚدایا ساہ کیٚشا چھُ"، شرارتہٕ سان کیٚنہٕ قدم کڈِتھ ووٚن تمی ۔

نتس وُنہٕ کی اوس اُسی اُسی کھٹان تہٕ تمی نظاوٕ تہٕ آندرسے بٔس
بھیٚبکس بیٚتھ ۔ مگر شہزادِ آندرسے لیٚنڈ ریو وارسے ۔ اُمِس دِتُن زِ کھِ
سان دکہٕ تہٕ بھیوٚر زرکوفس کُن ۔ ماک وُچھتھ تہٕ تمی ہٕنزِ شکلس کھینچ خبر
بوٚزِتھ یہِ سہٕ ہرا گیت ۔ گی تمِس گمژٕ اُس ۔ سوٚ وژایہٕ تمہٕ شرارتہٕ زنگی شنی
بُس زرکوفہٕ سِنزِ مخولہٕ سیتی تمِس کھوٚت شرارتھ کھوٚتس ہتا امہٕ رٔنی
زِ تمِس اُس روٗسی فوجہ کہٕ تقدیرِ ہُج فِکرٕ ۔

"حضرت ! اگر توٚہی مسخرٕ بنِتھ چھو پزٕھان ۔ عاٗشس کرِتھ یُتو ۔
پوٚز اگر ڈبارٕ ہمے تھی ٹُستہٕ کرنک حُبرتھ کرِو ، تیلہٕ ہیٚچھ ناوو یہ
پانے "، تمی ووٚن شرارتہٕ سان ۔

ننس وُنہٕ کی تہٕ زرکوف گئے یہ وولُن وُچھتھ رٔہتھ ۔ تموٚ گنڈ اُچھِ
مُژرِ آوتھ بالکانسکی ہس مدسے ۔

"ووٚنی کیا گو! سیٚ کوٚر تیمن صرف مبارک۔" زرکوفن ووٚن۔

"یہ چھُسے نہٕ مخول کران۔ دَم کرٕ۔" بالکانسکی ینٛ ڈرٕ کرٕ کھ تہٕ تنس وٕنکی
بیٚس نیرِ کھٕچھ کرِتھ ژوٚل۔ زرکوفس پھوٚر نہٕ جوابے۔

"ٹھیکھ۔ ووٚنی کیا گو۔" تنس وِزکی ینٛ ووٚن اُمس دِل تسلی کران۔

"کیا گو۔" شہزادٕ آندرے ینٛ ووٚن۔ سُہ اوس زنتہٕ جوشہٕ سیتی گنڈتہٕ
آمُت۔ "اُسہِ پیٚیہ زانُن زِ یا نہٕ چھِ اُسی افسر۔ ہیم ژرٕ پِشنز توکری کران چھِ۔
تہٕ بیٚییہِ پِٹنٕ مُلکچ خدمتھ کران چھِ بیہتری کامیابی ییٚہ چھِ اُسی خوشی گژھان
تہٕ یہتری ناکامی ییٚہ چھِ اُسی غم کھیوان۔ اگر یہ نہٕ چھِ۔ تیٚلِہ چھِ اُسی کرٕ ابہٕ
کنھ۔ ییمن نہٕ ماٚلکہ پِشنزِ کامہِ سیتی کانہہ دلچسپی چھیٚہ۔ ژینجی ساس فوجی
آے کنزاونہٕ سائین مددگارن ہُند فوج گو ماہ۔ تہٕ توہی چھو وم اَکھ تنز
اسان۔" تمو ووٚن فرانسی پاٹھ زنتہٕ تمہِ سیتی تمہِ پِشنزِ کتھِ وزن ہُرہے۔

"یہِ شوٚبہٕ تمو سیٚ نابکارس یُس ژ سیٚتے دوس چھُتھن بنو وُمُت۔ ژ سیٚ نہٕ
کیٚنہہ۔ ییتھیٚن مخولن ییٚتھ ہیٚکن مدرسس شُرِ بوت اُسِتھ۔" شہزادٕ
آندرے ینٛ وٚنی یہن روٗسی پاٹھ مگر فرانسی لہجس منز۔ تمو وُچھ زرکوف
بوزان تہٕ پزار یو زِ یہِ رسالہٕ افسر ما دِیہ جواب۔ مگر سُہ پھیوٚر ہو رکھن تہٕ
ژوٚل وُہہ منزٕ نیبر۔

۴

رِسالہٕ فوجچ پاولوگاڈسکی رجیمنٹ آس بڑانادِ بیٹھہٕ نٕہ میل دوٗر ٹھہرِتھ۔ یِتھ سکاڈرانس نِکولاے روستوف علم بردار اوس۔ سُہ اوس اکس جبہٕ مینٕہ گامس سالترِ نیکس منٛز، لکن ہتہٕ بٕن گرٕن منٛز کُھہراوِتہٕ آمُت سکاڈرانگ کمانڈر اوس ڈینی سوف۔ تٕمس آسہِ سارٕی واسکاڈینی سوف وَنان۔ گامُک سارِے کھیٚنہٕ رُت گرٕ اوس تٕمی سیٚٹہٕ حِصہٕ آمُت۔ علم بردار روستوف اوس اٚمی سیٚتی روزان۔ بیتہٕ بیٚٹھہٕ سٕہ پولینڈ اکھ رجیمنٹ سیٚتی ربو مٕت اوس۔

اَٹھِمہِ اکتوبرٕ[1] آس ماک سِتہِ مشکَس کھیٚنچ خبر یوٗزِتھ ہیڈکواٹرس بیٚٹھ وولہٕ ہرِ شش وُژھہِ ہِتر۔ مگر اَمہِ سکاڈرانکی افسر آسی اَمہِ دوہ ہیٚنہٕ دوہ ہہٕ دُشی ہندی یاکھی۔

ڈینی سوف اوس ناسَس سٕتی راتھ گُذاران تہٕ وُنہِ اوس نٕہ گرِ آمہٕ تُیٚیتہِ وِدِ روستوف سُلی گاسُک اِنتظام کرِتھ واپَس پھیوٗر۔ روستوق اوس علم بردٲری ہشرِوردی لاگِتھ۔ سُہ یوٗک ہیبرِ ناگی گرِس زیرٕ ہنادِتھ۔ تہٕ تراوٕن باوُن منٛزِ سان زنگہٕ الانزٕ۔ گرِ کھشجِ رُود زینہٕ سیٚ بیٚٹھ زِنتہٕ وسہٕ نَس دوٕ ندٕ اوسُس نہٕ بوان۔ اَمہِ پتہٕ تراوُن دوٕسُھ تہٕ دِتُن ارڈرس آکو۔

"ہے بوٗندارِ نِکو۔ جگرٕ گوشا،" تٕمی وُن رِسالہٕ کِس سیپاہیس یُس کلہٕ کنِہ دوٕران گرِس نِشہِ آو۔ "یہِ کٕتھ ناوُن سا یارا ادٕ پیوٗر قدم،" تٕمی وُن۔ نوجوان آیہٕ براڈری تہٕ دِلبری ہاوِتھ۔

[1] بٕیٚبِس کِتابہِ منٛز چھہٕ گُہمہِ اکتوبر لیکھِتھ

"اچھا عالی جناب!" اُمی جوان رٕدسی یِن ووٚن خوش تہ شال کلہٕ گٕلہٕ وان۔

"خیال تھاوِو زِ قدم کڈٕ تاوِ زین وارٕ پٲٹھۍ۔

رسالک۔ بیا کھ سِپاہ تہٕ دور یوگرہِ رُس کُن۔ مگر بوٚندار تکو ہٕن اُس

بڑو نٕہٕژھے لاکُم رٕ ٹھینز۔

اَمہِ نلہٕ اوس صاف ننان زِ علم بر دار اوس سیٹھاہ بجتاٲ بیشِم دِوان۔

تہٕ اُمس خدمتہ کرنہٕ ستی اوس فائدٕ واتان۔ روستوفن وِژٕ گرِ گُس

گردنہٕ ژھٕجہِ ہٕتا تہٕ پیتہٕ لُیشتس تہٕ۔ اَمہِ پیتہٕ یوٚک ہیرِ کُن۔

"واہ! واہ! کیا گُرِ ہُن بَنہٕ یہ۔" تٔمی ووٚن پاگِز پانس ستی وُٹھ

کُمِلاوِ وِتھ تہٕ کرنلہِ ٹھپھ کٔرتھ کھوٚنت سۆ میتھل بوٚہ ستی کھٹی ٹھک

کران ہیرِ بینٹس حیر منہٕ سٕشد گرِ یہ کٕٹھر سٕتھ اوس۔ تٔمی دِژٕ گاہٕ دارِ

کِنز نظر۔ شہ اوس چِھری سدری لاگتھ۔ تٔمی دار ٹوپی دِتھ، بھیٚہ ہر ستی

گہٕ وتان۔ حیرہ مُتی بیٚنٕھے روٚستوف وُچھ نَس شۆ یو بُتھ۔ تٔمی کوٚر

خوش دِلہٕ اُسنا تہٕ بیٚسبہٕ کٔرِن اَچھ تا وُٹھ۔ "سلام، سلامہِ" شہ اوس

اُمس سلامہٕ کران تہٕ امہِ ستی اوس سُہ باسان خوش گرٕ ھالان۔

"لاگی مِٹرِ کام؟" روستوفن وٕ ننس خوش بُتھِ۔ وُٹھُن بیٹھ

اوس سٕے برادری ہُشداسُن۔ "آسٹریا ہٕکی لُکھ۔ زندا باد، رٕو سکی

لُکھ زندا باد۔ شہنشاہ الیگزنڈر زندا باد۔" تٔمی دِوٕ ژھٕمے ناٚرٕ یم

جرمنی دوال آسی جرمنی لُوگ اَسِنہٕ۔ گاہٕ مِٹرِ آد ہنرِ تھ، ٹوٚپی

تُنجِنہِ ٹھوٚد تہٕ کلہٕ بینٹھی کلہٕ وان دِژٕہٕن کٔرکھ۔

"تہٕ سوٚرسے دُنیا، زندا باد۔"

روستوفن تہٕ کٔلہِ تاو کلہٕ بینٹھی ٹوٚپی تہٕ بھٕجلہٕ چھہ بُتھِ دِتِن ناٚرٕ"۔

سونے ڈنیا ۔ زندآباد ۔" اگر بوزو تہٕ بیچھہٕ پاٹھی آس نہٕ اٙمِس جرمنن سٕندِ خاطرٕ خوشی ہُنٕز کانہہ کتھا ۔ یُس گان صاف کران اوس تہٕ نہٕ آس روسنوٚ سٕندِ خاطرٕ ۔ یُس صحائے بگٕہ ہائے گاسہٕ ژھانڈنہٕ اوس دٕراسُت ۔ یمو دوہٕ ڈبی گنڈ پھولہٕ وِتہٕ دِلہٕ اکھ اٙرس بارٕ مایہٕ ستی مدٕسے تہٕ امہٕ پتہٕ دٕراسے پانس پانس ۔ جرمنو دٕراو گانس کُنی روستوف اکھ مکانس کُن یمہٕ سٕہ ڈبی سوفس ستی روزان اوس۔

"مالکھ کتہٕ چھیٚ؟" تٔمی پرٕژھ ڈبی سوفہٕ سٕندِس خاص خدمتگارٕ لوٚرنشکاہس ۔ یُس سارِ سے رجمینٹس منٕز بدماشن ناوٕ مشہور اوس ۔

"زم جناب آسے نہٕ کالہٕ بیٹھ گرٕ" تٔمی آسہٕ ضرور ہورٕمُت ۔" لوٚرنشکاہن وُنٔت جواب ۔ "وونی چھیٚ ستےٚ بیٚرٕ ئن پیٚچھ ہٕنٕز ۔ اگر سٕہ زیٚنہٕ تیلہٕ بیٚہ سٕہ ئُن بخ تخٕبکیہٕ سُلی واپس ۔ اگر صُبحُن تام آوِ سے نہٕ تیلہٕ گوٚ زِ ہورمُت چھُس تہٕ ووٚنی بیہٕ اوٚرٕ شرارتہٕ ہوٚت ..... کٲفی مانٔہ ۔"

"آن ۔ آن ۔"

دٕہ منٹ گٔرٕ چھتہٕ آو لوٚرنشکا کٲفی ہیتھ ۔

"یکان چھُ ۔ آبہٕ کیا شیتھہ ۔" تٔمی ووٚن ۔

روستوفن دِژ دارٕ کِتھ نظر تہٕ وُچھُن ڈبی سوف گرٕ یوان ۔ ڈبی سوف اوس لوکُٹ لوکُٹ ۔ ووٚہ زُل ئُنٕہ ، شولہٕ وِتہٕ کٔرٕ ہیٚتٕ اٙچھ تہٕ مَس پریشان کٔرِتھ ۔ تٔمس اٙس بٹنو وٕراے کھُلہٕ قمیض لاگِتھ تہٕ پیٚیہٕ گیشہٕ دار سفید ننگ پیزار ۔ نالہٕ پیٚتھ کُن اٙسِس فوجی ڈبی ہیتھ ٹیٚٹ گٔنٕڑ اٙسِس ۔ کلہٕ بون کُن ترٕاوِتھ ، غمگین پاٹھی ووت سٕہ ہیٚرِ نِش ۔

"لوٚرنشکا" تٔمی دِژ ژکھ سان زورٕ کٔرٕ کھ ۔" بیوقوفہٕ ۔ ولہٕ رکابہٕ ۔"

"ر" اوس سٕہ پھیپھر سان زیٚو کڈان۔

"جناب ہیوٚتم تلُن" یوٗر شکا سٕنز آواز آیہ۔

"اوہوتہٕ چھکھ سُلی وۄتھمُت" ڈینی سوفن ووٚن کمرس منٛز وآتِتھ۔

"سُلی!" روستوفن دِتُت جواب۔ "بہٕ آس سُلی گاسہٕ ژھانٛڈِ کھنہٕ تہٕ

اُکھتے وَ پھیم ترٛالین ماتِلدی۔"

"یزی! بہٕ یارٕ اوسُس رانٛس ہوران۔ ہونہٕ بچہٕ سٕندی پاٹھی۔" ڈینی سوفن

ووٚن بیٚیہ "ر" نیٚنگلاوان۔ "تاوَن ہسا، بہٕ گوٚ ناوَن، ژٕ تہٕ دۄاکھ نہٕ میٚے

تہٕ ہیوٚت ہورُن۔۔ ہے چاے اَن سا۔"

ڈینی سوفن چور بُتھِ زَنتہٕ اسان اوس۔ نکی نکی مضبوط دَنٛد دراس تِمی

تہٕ ہیوٚتُن زھعو چوٗ زھو چوٗ اوٗنگجو سٟتی مَنتَس کنگو، وُتِھ بیتھ جنٛگل گومُت

اوسُس۔

"شیطان چھوٚرُم نہٕ گوس تِمس گگہٕ نشس۔" تِمہ ووٚن تہٕ دِتُن بُمن

تہٕ ڈیکس پھَش۔ گگراس اکِس اَفسرس ریٚیزھ۔ "نا خیال کر، اکھ پوٚٹ

ترٛووٕ نہٕ تِمی میٚے۔ اَکھ تہٕ نسا، اَکھ نیٚتہٕ۔" ڈینی سوفن رٹ پاپیٛ لمبہٕ سٟ

نیوٚ نگل کھاوِ تھ تِمس بلہٕ ناوِ کھ۔ تیٚمہٕ چھکہٕ راوان دِژہٕن اَکھ بیتھرِ س

سٟتی دِتَن تہٕ گوٚ کرٛکہٕ دِوان۔

تِمی چھکہٕ راوِ تیٚمہٕ۔ پاپ کُھٹہٕ راوٚن تہٕ دِژہٕن داآرِتھ۔ رٛژھ ہَنا

کوٚرن فرار تہٕ چمکدار اُچھو دِژہٕن روستوفس کُن نظر۔

"واے زنانہٕ آسہٕ ہَن بیٚنہٕ کُنہٕ۔ نتھ چھے تہٕ چیٚنہٕ وراے بیٚنہٕ

کاہسے کیٚنہٕ۔ وُنی ہے جنٛگے لگہٕ ہے چل چَل ۔۔۔۔ ہیوٚکُس چھوٗ۔"

تٔمی دٔرِ دَروازَس کُن نظر تہٕ گٔیِس گوبہِ مینجل بوٗ ہٕیچ ٹھک ٹھکچ آواز کنَن۔
یہِ سپٕد یکدم بند گیئہ۔ تتھٕ ےسنی آیہِ ژاسہِ ہشر آواز۔

"سارجنٹ" لوٕرٕ شکاہن ووٚن، نہٕ ڈیہنی سوفن ژ کرِو وارے یُتھٕ۔

"خوش ہیتھ۔" تمی ووٚن تہٕ دِتُن بُٹوٕ بیٚھ پُھر دار کِتھ، یتھٕ منزٕ واریاہ سوہٕ ستدی پوتسہٕ آسی۔" روستوف! گنٹزراو سآ یارا رُدِ کیبِنہٕ اکھ منزٕ بُٹوٕ کھاوِی زِ بیٚنہٕ تشاندس تل۔" یہِ ووٚنُن تہٕ دڑاو سارجنٹس نِشہِ۔ روستوفن سوٚمبراو یہِ رقم تہٕ نوِی تہٕ پرٛانی سوہٕ ستدی پوتسہٕ الگ الگ ڈیرس کرِتھ ہیٚتی گنٹزراوِنی۔

"اوہو! تلیاین! یہِ ہا کھوٚو ہس رالنہٕ صاف کرِتھ۔" تٔمی یوٗز دوٚیمہِ کمرٕ منزٕ ڈیہنی سوفہٕ ستٕر آواز۔ "کتیٚو' یا کوفہٕ ستدِ ہا۔ تٔمی سے گگرٕ ستدِ ہا سٔے ہا آس تیٚر۔" زآوِج آواز آیہِ تہٕ بیٚنہٕ ژاو اوٕ بہٕ شدسکاڈرانک لیفٹننٹ تلیاین۔

روستوفن کھوٚو بُٹوٕ تشاندس تل تہٕ کرٕن اُدرِس لوکُٹس اکھس ستی دسیوٚ سی ٹیس اُمی دورٕ مُت اوسہٕ نٔس۔ تلیاین اوس خبر کیاز تمہِ ورٕ گاڈ فوجہِ منزٕ تبدیل کرنہٕ آمُت ییٚلہِ رجمنٹ ہیٚرن واجبی آسہِ۔ سہٕ اوس رجمنٹہٕ منز جان پاٹھٕ پوٚکمُت۔ مگر تہٕ اوس نہ کانہہ خوش۔ روستوفس اوس سہٕ زیادے کھران۔ سہٕ اوس تہٕ ہنگہٕ تہٕ منگج نفرتھ کھُٹِتھ تہٕ ہیکان تھاوتھ۔

"وَن سا ہے رسالہٕ دارا، میٚون رُک کیٚتھ چھُے پکان۔" روستوفن پرٛژھ نس۔ (رُک اوس سوارِ گرٕ ٹُس۔ تلیاینن روستوفس کُنہٕ مُت اوس)۔ لیفٹننٹ اوس اٚمِس ستی کتھ کران۔ مگر بُتھِس کُن وُچھنہٕ ورآسے۔

سہٕ اوس تیز تیز اوری یور نظر دوان، ازٕ وُچھکھ تٔمس کھٕسِتھ ......

"ٹھیکھ چھُ۔ نفیس گرٕ چھُ۔" روستوفن دیُت جواب۔

بوزٕ وَے تُس گرٕ تٔمی سُتی ہتی رٕ وٕلِن اوس ہیوٚتمت۔ سہٕ یوہے

یہٕ تٔمۍ نیصیف نہٕ۔" بٔروٚنٹھی مہ کھوورِ زنگہٕ چھُس لنجرٕ ہیوٚوہ۔

"یدٕر آسہس پھُٹمت، سو چھیٚنہٕ کانہہ کنھ۔ یہٕ ہاوٕ وے ننہٕ کیا چھُ

آسان لاگُن۔

"میٚہر بانی چانۍ" روستوفن وٚوٚن۔

"ہا یہ ہاوٕ وے، تہٕنٚز سر کنہ چھینہٕ کیٚنہٕ۔ مگر نٔنفس گرٕ ہی سپندی

خاطرٕ روزکھ عُمرٕ مٔنٛے شُکرٕ گذار۔"

"تٔیلہٕ آیہٕ ناوٕ نے یہٕ گرٕ" روستوفن وٚننس۔ تٔمس آس فِکرٕ

زِ یہٕ گوٚو تٔھمٕ کُنہٕ یا کٔھی نفٕرچ ننلُن۔ سہٕ ودرٕ اوٚسیتھ کانٛسہٕ دٕ یہ ہے گرٕ آنُن رٕ

نبیٚرٕ مس کمرٕس منٛز اوس ڈینی سوف بیٚٹھِتھ بیٹھ بہنہٕ اکھس

کیٚتھ آسہس پا بیپ۔ سہٕ اوس سار جنٛٹس کُن پھیرِتھ تٔمس کیا تام شیٚچھ

ونان۔ ڈینی سوفن ییٚلہٕ روستوف وُچھ۔ تٔمی کرٕ اچھ ناٹھ نہٕ بنٛھہٕ ع سینٹہٕ

ہووٕنس پھیکہٕ بیٚٹھی نتہٕ کٔٹھس کُن ببنٚز نیلیانین بہنہٕ اوس۔ تٔمی کھاٚجی

دڑہہٕ تہٕ تفرتہٕ سان گلہٕ وُن کلہٕ۔

" واے۔ یہٕ ہا چھُ ہیتٕ کھران۔" تٔمی وٚوٚن سار جنٛٹہٕ شُنٛد یہ واے

کرٕ نہٕ وراے۔ روستوفن دِژ شاتن ہٕنٛن زنتہٕ وٚنان اوس۔ "ہتا مٔنٛے

تہٕ چھُ کھران، مگر کرٕ وس کیا۔" گرٕ آیہٕ نک حکم دِتھ ژاوسہٕ بیٚنہٕ نیلیانینس

نش۔

سہٕ اوس نٔیتھے کُنہٕ زٕہ یہٕ ہیوٚہ بہتھ بیتھٕ کُنہٕ روستوف نبیٚرن ویٚرٕ

اوس ـ یو کیٹِن پیٹھ نین اَتھن اوس پھَش پھَش دوان ـ

"کَم کم خوٗشوٗل بُتھِس چھِہ یتھ دُنیہٕس مَنٛز ـ" روستوفن سوٗ بِچھ کمرس مَنٛز اژان اژان ـ

"کیا سا ـ سوٗنہٕ تھَفِنہٕ گرُس کاشہٕ ـ" تلیاتِنن وَوٗن تھوٗد وُتھِتھ تہٕ لاپرواہی سٕتھ اَمِس کُن وُچھِتھ ـ

"آن ـ"

"اَڈ کیا ـ ژٕ بُکھ بیتہٕ نوٗری ـ یہ آپٕنس صِرف ڈینی سوفس یِوٕ کہٕ حکمُک پیٛٹھ دِنہٕ ـ کیا سا ڈینی سوف ـ وو تہٕ سہٕ حُکُم؟"

"دُنیہٕ ـ تہٕ ـ مگر ژٕ کوّت وژاکھ ـ"

"یہ ہاوسے بیتِمس جوانس زِ گرُس کیتھہٕ کُنٛژ چھِہ نال لاگان ـ" تلیاتِنن وَوٗن ـ

تَم وُٹھ ہیبرِتھ ژاسے گانٛس کُن ـ لیفٹننٹ ہیوٗ اَمِس زِ اَتھ کیتھہٕ کُنٛژ گُژھِ دوا لاگنٕ تہٕ ڈراوِ یانس ـ

بیالہٕ روستوف واپس گو تٕمی وُچھ اَتہٕ اَکھ دودٕ کا بوتل تہٕ کینٛہہ کھیٚنہٕ چیز میزَس پیٛٹھ ـ ڈینی سوف اوس میزَس سٕتی بِہِتھ تہٕ تٕمی سُنٛد قلم اوس کاگذس پیٛٹھ چلان ـ تٕمی وُچھ غمہٕ ہیوّت روستوفس کُن ـ

"یہ ہا چھُس تٕمِس لیکھان ـ" تٕمی ڈکھرو کھوہ تہٕ وَٹھ میزَس پیٛٹھ ـ

تہٕ قلم اَتھس کیتھ ہینہٕ بوزٕ نووُن روستوفس تہٕ سوٗرے یہ یُس لیکھُن اوس سہٕ اوس بیمہٕ کیتھہٕ ژیوٕ کڈان منٛز تلان ـ "وُچھی سا یارا ـ" تٕمی وَوٗن ـ

"اَسِہ چھِیے نِنٛدر بیٛمژہ ـ اَسی چھِہ گرٕ دِہِندی تہٕ سوٗہٕ کِ اولاد ـ یو ناتہٕ اَسی عشق کرَو ـ مگر یِنھے اَسی عشق کرَو، اَسی چھِہ اوتار تہٕ نِنھی پاک یِنھی روتہٕ ازل آسی ـ"

"کُس ساٗ آم ووڈی۔ گژھ سوزُن تیٚپالہِ۔ میٚے چھیٚنہٕ فرصتھ۔" تٕمی وۄن بڈِ ہیٚڈِ پٕوٗز شکاہَس۔ مگر سُہ کھوٗتر نہٕ رٔژھ تہٕ، سُہ آو اُمس نزدیکھ۔

"کیاہ۔ کُس گوٗژھ آسُن۔ توٚہی وۄنہٕ ووس نایُن۔ بہِ چھُس سارجنٹ آمُت روٗہ بیٚن۔"

ڈیٚنی سوفس کھٔژر ڈرٕ ہیہ۔ باسان اوس خبر کیاہ کَرِ کھ دیٚیہ۔ مگر کرٚن ژھوٗ پیے۔

"بہِ گیٚیہِ چیٚنٹِ۔" تٕمی وۄن پاٗی باٗنس۔ "کوٚت ساٗ اوس ٹیوٗرس منٛتز۔ تٕمی وۄن روسنوفس۔

"سکھ نوٚی تہٕ تژسے پراٗدِ۔"

"بہِ ہا گیٚیہِ چیٚنٹِ۔ ووڈی کیاہ چھُکھ بوٗنتھ ہیوٗہ وو دیٚنہٕ کران۔ گژھ سوزُن سارجنٹ۔" ڈیٚنی سوفن دِژ پوٗرٕ شکاہس کرِ کھ۔

"ڈیٚنی سوف۔ میٚے نِشہِ نسٲ ہاٛ۔ میٚے ہسا چھیٚے سیٹھا۔"

روسنوفن ووٚن ووشلِتھ۔

"میٚے چھیٚے نہٕ دوستن نِشہِ دوزم ثلُن خوشی کران۔ بہِ چھیٚس میٚے کھران۔" ڈیٚنی سوفن وۄن۔

"دوستنہٕ ہِندی پاٗٹھی اگر نہٕ ژٕ میٚانہِ ہاپہٕ رٔٹکھ۔ میٚے تہٕ گژھِ بِیٚتھے ہیٚبوٗہ۔" روسنوفن ووٚنُس۔

"ہا نسا۔" ڈیٚنی سوف گو بِستَرس کُن شانہٕ ثلہٕ بُھٹ کڈِ نہِ۔

"روسنوف! کیٚتژ ساٗ چھیٚے ہتھو مُتھ۔"

"ہٕتِلی ہس شاندس تل۔"

"کیٚنتیو۔ ٹیٚنژ نے چھیٚنہٕ گُنی۔ بہِ چھس عجیب کیٚتھا۔" ڈیٚنی سوفن دِتی

دٕہ شوٗ یے شانٛد گٔنٛڈی پھٔر دآرِ تھٕ۔ بٔڑو اوس نہٕ کٔنٛہہ۔

"کھٹُھ رٕزِتھ ہتا، پھٔرما بیٖو۔" روستوفَن وٕوٚن۔ شاند اکِہ اکہ ٹُلان تہٕ دِنان۔ تٔمۍ تُنجی لیبف نہٕ دِتھٕن۔ بٔڑو دٔڑاو نہٕ کٔنٛہہ۔

"مٔشتھ ماگوم۔"

"نہ۔ میٚے چھُ خیال ژٔے کھٔوٗ وُٚتھ سُہ خزانٕکی پاٹھۍ شاندس تل کھٔنٛتھ۔" روستوفن وٕونُنس۔ "میٚے کھٔو بٔڑو بٔنین نہٕ گو کوٚت۔" سُہ بھیوٗر پوٚرشکاہَس کُن۔

"یہٕ ژٔاسے نہٕ کٔمرَس مَنٛزٕ۔ یُتہٕ کھٔوٗ وُتھ، نتہٕ آسی۔"

"مگر چھُپتہٕ کیٚنہہ۔"

"ژٔ یٚے چھُے عادتھ چیٖز چھُکھ کُنہِ جایہِ تھٔاوان تہٕ پتہٕ چھُے نہٕ خبر یے روزان۔ چیٚندن وُچھتہٕ۔"

"نہ۔ اگر میٚے یہٕ خزانہٕ آسہِ ہے نہٕ زونٛمُت۔" روستوفَن وٕوٚن۔

"سیٚے چھُ یاد میٚے کتہِ کھٔووسُہ۔"

پوٚرشکاہَن دِژ ساری سے بسترَس ژھانٛڈ۔ بِسترَس تہٕ میزٕس تل ژھونٛڈُن۔ ساری سے کمرَس دِتِنَس زاکی۔ تہٕ کمرَس مَنٛز یاگ گوژھتہٕ روٗزِتھ۔ ڈینی سوف اوس اَمی پٔتہٕ حرکتہٕ ژھوٚ یہٕ کٔرِتھ وُچھان۔ بییٚلہِ روستوفَن یَرہِ کلِہ وِتھ ہاوٕن ہیوٚت زِ بٔڑو چھُپتہٕ کٔنہہ۔ ڈینی سوف لوٗگ اَمیس کُن وُچھنہِ۔

"روستوف۔ مدرَس سُشرے مذاکھ آسی ز بینہٕ کران۔"

روستوفَن وُچھ ڈینی سوف پانَس کُن وُچھان۔ اَچھ تُنجن تہٕ بیٚبہِ نیٚزاوٕن بوٚن گٔئی۔ سورُے خوٗن، یُس اوٚتانی زنتہٕ ہٹہِ بوٚن گنٛڈ

کرِ تھ اوسُکھ کھو ژٕمُت، سُہ دوریوٚ اَمی سٕندِس بُتھِس کُن۔ اَمِس اوس تہٕ شاہ نتہِ کھسان۔

"مگر نو سہ رِ تہٕ لیفٹننٹس ورآے اوس نتہِ تہٕ کمرس منٛز کاشہٕ ... ییٚتی آسہِ کُنہِ جایہِ۔" پوٚرنشکاسِن ووٚن۔

"اَدٕ شیطان بچہِ کرحرکتھ تہٕ ژھانڈٕ کنہِ چھُہ۔ ڈٕہینی سوفن دِژ ہنگہٕ تہٕ منشگہٕ کرِ کھ سُہ وٕ ژٕ لیونہٕ نوکرس پوٚون اہرٕ۔ بُٹھ چھُ لبُن نتہٕ وائے بہٕ لستہٕ۔ بہٕ والو سارِ نے بستہٕ۔"

روستوف اوس تہٕ اَمِس ستی ہیکان اَچھی نتہِ رلاوِتھ۔ تٔمی، ییٚتھ جاکٹس بٹن دِ ژِ شمشیر گیٹڈن تہٕ وردی ہنٛز ٹوپی دِژن کلس۔

"بہٕ چھُس دپان بُٹھ چھُ لبُن۔" ڈٕہینی سوف گژھیوٚ۔ اہٕ ڈیس دِژن شانن دِنن تہٕ چھوٚون لیہ۔

"ڈٕہینی سوف! بہٕ ننژاوُن۔ مےٚ چھُےٚ خبر بُٹھ کٔمی نیوٚ۔" روستوفن ووٚن دروازس کُن اکِتھ۔

ڈٕہینی سوف کھٔٹھریو۔ ہتا کوٚرُن سوٚنچ تہٕ روستوفُن اشارٕ ژٕ ہیتھ کوٚرن تٔمِس نرٕ چیپرٕ۔

"بکواس۔" سُہ گژھیوٚ نبھہٕ کٔنی ژِ تٔمِس آبہ گردنِ تہٕ ڈٕیکس بیٹھ رگہٕ ریمے اہِہ ہشہٕ وٕ تلیتھ۔" میٚانی کٔنی چھُکھ ژٕ ڈٕولمُت۔ بہٕ مانے نہٕ بہٕ بُٹھ چھُ ییٚتی۔ تٔمِس بدماشس والہٕ بہٕ لستہٕ۔ بہٕ بُٹھ تیٚر ییٚتی۔

"مےٚ چھُےٚ خبر سُہ کٔمی چھُ نیوٚمُت۔" روستوفن ووٚن۔ تٔمی سٕنٛز آوازِ اَس کھُٹھرٕ تہٕ سُہ دژاو دروازس کُن۔

"بہٕ چھُسے وٚنان تژھ کنھ وَنہٕ نک خبر نہٕ کرِ ژِ نہٕ۔" ڈٕہینی سوفن

دِژ کٔژکھ تہٕ ژھٔنِن علم بر دارَس ژکاوِنہٕ خاطرٕ وِدہ کھٔٹھ۔ مگر روستوفَن موٗ کلاو
پٮ۪نٛنہِ ٹٔر۔ اَچھہِ ٹٔنجَن تہٕ لوٗگ سیٚبدِ سیٚوُد ژکھِ سان ڈیٚنی سوفَس تٔمِس
کُن وُچھنہِ۔ زنتہٕ سٔے سارٕ وٕے کھوٚ تہٕ یوٚڈٕ دُشمَن اوسُس۔
"ژٕ ہیٚے تٔران فِکرٕ، تٕہ وَنان کیا چھُکھ؟" تٔمۍ ووٚن نٔٹہٕ وِنہٕ آوازٕ
مَنٛز" میٚے رٕڈٕس اوس یہٕ کاشہٕ تہِ کٔمرَس مَنٛز۔ اگر تہِ چھُنہٕ ہٮ۪بلہٕ؟"
تٔمۍ، ہٮ۪یٚچ نہٕ کٔنھہ نہِ پوٗرٕ کٔرِتھ تہٕ ژوٗل کٔمرٕ مَنٛزٕ نٮ۪بر۔
"بلاے ژٕ ہیٚے تہِ تہٕ نوٚ ہہٕ سارِ نے تہِ۔" یِم آسی یٔتھۍ لفظ یِم
روستوفَن وُنۍ۔ روستوف گو تٕلیانین سُندِ گرٕ" مالِکھ چھُنہٕ گرٕ۔
سُہ چھُ مُلازِم کواٹرَن بیٚٹھ گومُت" تٕلیانین سُندی اردٔلی ووٚن تٔمِس۔
"کیٚنٛہہٕ ڈٔلیل چھا گٔمژٕ؟" اردٔلی ووٚن علم بر دارٕ سُندِس تٔمِس بیٚٹھ
پریشٲنی وُچھِتھ "نہٕ سا۔ کیٚنٛہہٕ نہٕ۔"
"وُنۍ ییٚتھے کٔنہ دٕراو۔" اردٔلی ووٚن۔
مُلازِم کواٹرٕ آسی سانٛزِ نٮ۪کھ بیٚٹھ میل ڈابہٕ مُرٕ دوٗر۔ روستوفَن بیٚلرٕ
سُہ گرٕ لوٚب نہٕ بسہٕ کھوٚت گرِمس تہٕ دوربوٗس توٚرۍ۔ یتھ گامَس مَنٛز
مُلازِم کواٹرٕ آسی۔ تَتہٕ اوس اکھ ریسٹوران۔ یتھ مَنٛز افسرٕ لُکھ عموماً
بِہان آسی۔ روستوف ووت ریسٹورانٕس مَنٛز تہٕ وُچھن تٕلیانین
سُندگرٕ نیٚبرٕ کنہِ۔
دوٚیمِس کٔمرَس مَنٛز اوس لیفٹنٛنٹ تٔمِس آس عاشراب نوٚلاتہٕ
سا بیچ رِکا بیا ٹٕرو نٹھہٕ کٔنہِ۔ "اوہ۔ ژٕہ ووتکھ یور تہِ۔" تٔمۍ ووٚن۔
وُٹھو ٹٔلی اسان تہٕ تٔمہٕ دٕرسہ کٔران۔
"اوٕ" روستوفَن ووٚن تِتھہٕ پاٹھۍ زنتہٕ یہِ مُشکلَن پھوٚرمُت

وسُس تہٕ بیوٚٹھ نزدیکھ میزس پیٹھ۔

دۄ شوٚرے آسی ژھوہ بہٕ کرٕتھ۔ کمرس منٛزٕ آسی نہٕ جرمٔنی تہٕ اکھ رۄسی افسر۔ یِم تِم کاشہ اوس ژھوہ بہٕ دم کرٕتھ۔ صرف آس رکابین پیٹھ چھربن ہشر تہٕ لیفٹنینٹٕ سندِ جیب پیٹھ آواز یوان۔ نیلیاینن موکلیو کھانہٕ کھیٚنہٕ۔ تہٕ کوٚ ڈلن نیچوٚ چھژو اوٚ نگجوٚ ستی ٹینٛڈی ڈوٚٹھ چیند منٛزٕ اکھ دوٚگن ٹیوٚ۔ تمی مژروبہٕ تہٕ کیٚنہہ ٹانکی گٔڈی تہٕ تمہٕ ژلنہ دِنن تُہٕرس۔

"جلدی کرسا۔"

"سو تہٕ سندی پوتسہٕ آسی نوی۔ روستوف وۄنہٕ تہٕ گوٚو نیلیاینس نِش۔

"تلا یہ وُچھ ہاۓ یہ ٹیوٚ۔" تمی وۄن۔ لوٚت لوٚت اچھ مُژراوِتھ تہٕ تمہٕ پیٚارِتھ ویُت تلیاینن اَمِس ٹیوٚ۔

"یہ ہا چھُ خوبصورتھ ٹیوٚ۔" تمی وۄن تہٕ یکدم ڈوٚلس تمِس رنگ۔

"ژٕ وُچھ یہ وارٕ۔" تمی وۄن۔

روستوفن تُل ٹیوٚ اتھس منٛز تہٕ ترٛاوِن اکھ تہٕ نظرا امہٕ منٛزٕ چھن ہارن پیٹھ نہٕ تہٕ ستی نیلیاینس پیٹھ تہٕ۔ لیفٹننٹ وژپانس عادتہٕ موجوٗب نظر تہٕ یکدم زنتہٕ آسہٕ وُنہٕ لیبہٕ آو۔

"اگر آسی وپنا گژھو۔ مے باسان تنتہٕ موکلِہ یہ سورُے، مگر بیٚنتہٕ کتھ پیٹھ کرِ، برژھِ فوٚ ضوٗل جا یہ اِنسان خرچ۔" تمی وۄن۔

"ڈیوِ دوس! دِیو مے، مے چھُ گژھُن۔"

روستوفن کرٕ تہٕ کتھے۔

"ژٕ ہے کیا چھے کرُن۔ کھسے ژٕ کھاہ۔ بیٚیہ چھُے رُت کھیٚن میلان۔"

نِلیا نین گوٚ وَنان۔" بہٕ دِمہٕ۔" تٔمۍ یلہٕ نوو اَنھ تہٕ روٗٹُن ٹیٚٹھ۔ روستوفَن

تژآو اَتھ تھَپھ۔ نِلیا نینَن تُل ٹیٚٹھ تہٕ یوٗرُن لا برواے بی سان بیزار چندَس

منٛز۔ تٔمۍ سِنز یمہٕ آسہٕ چارِتھ تہٕ آس اوسُس اڈٕ وۄتھ۔ زِنتہٕ

وَنہٕ ہے" اَڈہٕ یہ چھُس ییٚنُن ٹیٚٹھ چندَس منٛز تژاوان۔ بہٕ چھُسے

سِٹیٚنر کَتھا۔ کاٚنسہ کیا اَتھ سِتنۍ۔"

"اچھا جوان!" تٔمۍ ووٚن وۄشِس تژآوِتھ، تہٕ چارِتھ یُمو نُلۍ وُچھُن

روستوفَس کُن۔ اکھ قمیض وُزملہٕ ہشِس گیہٕ نِلیانین سِنزِ اَچھو بیٚٹھ

روستوف سِنزَن اَچھَن کُن۔ اور آیہٕ بیٚیہ واپس۔ بیٚیہ گیہٕ تہٕ

یِنھے کٔتۍ گو وار بابہٕ لٔڑٕ اَکھ ہے زٕہس منٛز۔

"ولہٕ یوٗری۔" روستوفن ووٚن نِلیا نینَس نَرِ تھَپھ کٔرِتھ تٔمۍ نیٚوٗشہ

بہٕ ڈٔیی زِ نتہٕ لٔیمِتھ دارِ کُن۔ "یمہٕ چھُے ڈٕ ہٕتی سوفہٕ سِنز بارہٕ۔ ژٕ ہے

رٕنیِنھ یِم۔" تٔمۍ ووٚن تَس کٔنِس نَل۔

"کیا۔ کیا۔ ژٕ ہے کِتھٕ کنہ کوٚرُتھ بہٕ خبر نہٕ۔ کیا" نِلیا نینَن ووٚن۔

مگر یمہٕ لفظ آسی غمہٕ ہتی۔ مویوٗس تہٕ مآفی تاہ مکی لفظ باسان۔ بیٚنھے

روستوفن یِم لفظ بوٗزی۔ تٔمۍ سِند دِلہٕ بیٚٹھ زِنتہٕ گئیے نشکگی آرہٕ پل

ڈُلہٕ۔ سُہ گوٚ خوش تہٕ سِتنۍ آس اَمس بیچارِس بیٚٹھ عار۔ مگر نتہٕ مِس

اَمس یَنِنۍ کام پوٗرٕ کٔرنۍ۔

"خدا زانہٕ۔ یِم لُکھ کیا سوچَن۔" نِلیا نینَن کوٚر پھِس پھِس۔ ٹوٗپی

تٔچھِن تھَوٚد تہٕ پوٚک اَکِس لوکٹِس خالی کمرس کُن۔

"ژٕ ہے بیٚیی جواب دِتُن۔"

"مےٚ چھےٚ خبر یہ ہیٚکہٕ ناٲپتھ کٔرِتھ۔" روستوفن وون۔

"یہٕ۔۔۔۔۔"

تلیاپنن سِندِس بیٚرٕٹہٕ ڈٕمی گٔنٛتِس بُتھِس ہیوٚتُن ماز جارٕنہٕ یُن۔
تُسٕنزٕ اَچھ آسہٕ بےٚ سوکھ مگر آسہٕ بوٚن گٔژھے وُچھان تہٕ روستوفنہٕ
سِندِس بُتھِس کُن آسہٕ ہیکان وُتھِتھ۔ ووٚلن ہٕکی آسی کنِن گٔنٛزھان۔
"کنٛوٹ! اکھ جوان مہٕ کٔرُن برباد۔ بیمہٕ گیٚیہ بیمہٕ شکس لد ہارٕ۔ رَتھ
ہٕ۔" تٔمی دِژٕ بیمہٕ میزٕرَس بیٹھ دٲرِتھ۔ "مےٚ چھُ پڈٕ مول تہٕ موج۔"
روستوفن نٔنجرِ ہارٕ۔ تلیاپنن سِنٛزن اَچھن کُن نظر دِتھ تہٕ کینٛہہ
وَننہٕ ورٲے دژاو کٔمرٕ منٛتزٕ نیبر۔ مگر دَروازَس بیٹھ ٹھُہر یوتہ بیعیور
پتھٕ کُن۔ "میٛانہٕ خُدایہ،" تٔمی وون اوشن ٹارِتھ۔ "یہ کیتھہٕ کٔنی کوٚر تِمن ژے۔"
"کنٛوٹ،" تلیاپنن وون علم بردارس نکھہ پیٚتھ۔
"مےٚ سنتی مہٕ لاگ اَتھہٕ۔" روستوفن وون پننہِ پٔھن ہٕنزِ کتھ "اگر
فتور ورتھ چھےٚ ہارٕ گٔبےٚ ژٕ بیے۔"
تٔمی دیُت اَمِس کُن پیٚسن ٹھوٚ دٲرِتھ تہٕ دژاو ریسٹورانہٕ منٛتزٕ نیبر۔

۵

أمہِ دوٚہہٕ شامنس آسی ڈٕہنی سوقہٕ ہندِ سمہِ مکانس منٛز سکوڈرانکہٕ
افسر اکھ گرماگرم بحث کران۔

"مگر روستنوف! یہٕ چھُس وپان ژٕ یِیٚ پیٚزی کرنٕ ٲمس مآفی ہیٚنٛزٕ"
سٹاف کیپٹان اوس روستوفس وَنان۔ یُس جوشہٕ سیتی دوٚزل
نار گوٚمُت اوس۔ سِٹاف کیپٹان کرستانس اوس ہارٕ کانٛہہ ٹھٔٹھ مَس،
گُنٛز دار، تہٕ گنبیل بُتھ تہٕ بوٚرُت بُتھ۔ سُہ اوسکھ دوٚہ یِہ لکٕہ بد ذاتن کارٕ
کِنٕز عوٚہدٕ وولٕہ مُت۔ دوتہٕ سیٖی لٹوا اوسکھ بحال کوٚرمُت تہٕ وُنٕ
اوسُس کمیشن تہٕ میوٚلمُت۔

"یہٕ دِمہٕ نہٕ کانٛسہِ یِہِ وَنہٕ نُک اِجازَتھ زِ یہٕ کیا چھُس اَپُز وَنان۔"
روستوفن دِژ کرٛکھ۔ "تٔمی دوٚپ میٚے ژٕ چھکھ اَپُز وَنان تہٕ مےٚ دوٚپِمس
اَپُز چھکھ ژٕ وَنان۔ کتھ چھےٚ بیٚیِ زٕ۔ سُہ ہیٚکہِ میٚے دوہے ڈیوٹی
لاگِتھ۔ سُہ ہیٚکہِ میٚے گرفتار کٔرِتھ، مگر کانٛہہ ہیٚکہِ نہٕ میٚے مٲفی ہیٚناوِ
ناوِتھ۔ نہٕ کیا زِ اگر سُہ کرہٕ نالہٕ آسنہٕ میٚے سیتی ڈوٗہل[ع۱] ہیٚنہٕ زِ رٔس
شانس خلاف زانہٕ ......"

"مگر میٚانہِ یارہٕ ژٕ کرہٕ فُرصتھ، ژٕ یوز میٚوٗن" سٹاف کیپٹان
ووٚنتھ یوٚنت لوٚنت زِ بیچھِ دادِ کھیٚش کھیٚش دِوان۔ ژٕ چھکھ کرنٕ ٲمس وَنان

ع۱: ڈوٗہل: کُنہِ تحفُظیک فاصلہ کرہٕ نہٕ خاطرٕ دوٚن زٔنٛین ہنٛز لڑاے۔
یتھ منٛز ہتھیار (پستول وغایرٕ) استعمال چھہٕ سپدان۔ تہٕ لڑایہِ وِزِ چھُ
دوشونٕ ہندِ طرفہٕ اکھ اکھ نفر نہٕ سوٗجود آسان۔

بٹیٚن اَفسَرَن ہِنٛزِ زاَکی افسرن چھُ اُٹھوٚزٕ وَرِ بنیوٚمُت ......"

"اگر کُنہٕ باکھ بٹیٚن افسرن ہِنٛزِ سیٚپتَرٕ ہشہٕ چھُنہٕ میٚلون تٕہ صوٗرٕ۔
ظاہرا یِنہِ ہے نٕہٕ ہیٚتہٕ تیمَن ہِنٛزِ کُنہٕ کَہوٗنی۔ مگر یہ چھُس نٕہٕ کانٛہہ سیاسَتدان۔
اوَے ژالیوٗس یہ رِسالہٕ تٕوجس مَنٛز۔ ہیٚتہٕ آس راے ییٚتِہٕ آسَن
نٕہٕ ہیٚتہٕ بِم کھٔری کانٛگرِ سوٗچنہٕ۔ تٕہٕ سُہ چھُم وُہان یہ چھُس اپُز......
تِمِس یِنہِ ہیٚتہٕ سیتی ڈوٗہل خاطرٕ تیار روزُن۔"

"نہِ گوٚو بِلکُل جان۔ کانٛہہ دِپی نٕہٕ ژٕ ہیٚتہٕ بُزدِل۔ مگر سُہ چھُنہٕ کُنہ۔
ژٕ پٔرِتھ ڈیٚنِی سوٗفَس زاٰکِس علم بردارٕ سٕندِ خاطرٕ چھُنہٕ سوا یے
وَو کھان۔ ژٕ سُہ دِیہ کرنا ٹَس ڈوٗہل لڈٕن۔"

ڈیٚنی سوف اوس غمگین یاٰگھی گوٚ تٕہ ٹکان۔ سُہ اوس یہ کُنہ باکھ
بوزان۔ مگر اَکھ مَنٛز اوس نٕہٕ عِصبہٕ نیٚش یَژھہ ہان۔ کپتانہٕ سٕندِس
کوٚرٕ تِمی کلہٕ چہٕ گِلِتہٕ سٕتی نکار۔

"ژٕ کَرکھ کرنا ٹَس سیتی بٹیٚن افسرن ہِنٛزِ یژھہ ناکارٕ کتھ" سٹاف
کپتان گو وَنان۔ "بوٚ گدا رِژَن (بوٚ گدا رِژاٰ سی نتم کرٕ ٹھٕ) لُس وَنان۔
کوٚرنے ژٕ ہیٚتہٕ بُتھ۔"

"نہ بُتھ کوٚر نَم تٕہ۔ تِمی دوٚپ یہ چھُس اُپزٕ وَنان۔"

"اِدِسا۔ تٕہٕ ژٕ ہیٚتہٕ کوٚرتھ تِمس سیتی نگواس۔ ژٕ ہیٚتہٕ پیٚیی ماٰفی
منٛگنی۔"

"فطن تٕہ۔" روستوفن دِژ کرٕ کھ۔

"یہ اوس نٕہٕ ہیٚتہٕ ژٕ ہیٚتہٕ نِشہِ تٕوقواہ۔" سٹاف کپتانَن وَوٚن۔
گوٚو پریسان وُلٹہٕ بُتھِ۔ "ژٕ ہیٚکھ نا ماٰفی۔ مگر، جناب، یہ چھِنہٕ تِمی سٕتی ژِ یے

ژٕ ہےٚ چھِے ساری ہِیے رجمینٹہٕ تہٕ اَسہِ سارِنے بیزٕتی کرٕ مژٕ۔ سورُے قوٚصوٗر چھُ چون۔ ژٕ ہےٚ یٕزٕ ہی سوٗچ کرُن۔ تہٕ کاٚنسہِ ہُنٛد بوزُن۔ تِمہٕ افسرن نفی نٹھِن کھالُن۔ کرنالَس کیاہ ادس اَکھ عہستی۔ تِمس چھا افسرس مُقدمہٕ لاگُن۔ تہٕ سارِے رجمینٹہٕ اَکِس بد ماشہِ سندِ خاطرٕ بیزتی کرِ ٚنی۔ چاٚنی کیٚنہٕ یٕزٕ ہیے تِمس تی کرُن۔ تِمی دوٚیہٕ نے ژٕ چھکھ اَیزٕ ونان۔ ژٕ ہےٚ لوٚگے یہ دِنس۔ مگر شہ کیا زَن کرِ ہیے۔ ژٕ ہےٚ اَنِتھ زورٕ پانَس شیٖھمتھ، دوٚنی بیٚلہ کاشہِ کتھ سیٚزراوہٕ یوان چھِیہٕ۔ ژٕ چھکھ اوٚدہٕ زوراوٗری تہٕ تھزرہ ہاوان۔ ژٕ ہےٚ ہیٚبز تھہٕ ماٚفی تہٕ سارِے کہاٚنی چھٕہلاوِتھ۔ لاگی ڈوٹی تہٕ گژھکھ تھوٚد تھوٚد وٕتھِتھ مگر بزرگ تہٕ یزٕتھ بدٕ افسرِس ہیٚکہٕ نہٕ ماٚفی۔ بوٚ گداٚنژٕ اَسی تَن کیٚنٛہہ نِہ۔ شہ چھُ اَکھ یزٕتھ بَند تہٕ یوٚ ہوٚ دُر کرنال، تِمی سندِ عہستی چھِیے ژٕ ہےٚ ژکھ کھسان۔ مگر سارِسے رجمینٹہٕ ہِندِ یزٕتُک چھُے نہٕ خیالے۔" سٹاف کپتانہٕ سٕنٛزٕ آوازِ لُیج پِٹھِنہٕ۔ "ژٕ ہےٚ جناب چھُے نہٕ رجمینٹہِ مَنٛزٕ وُنہٕ کانٛہہ ونٛنے گوٚمُت۔ اَز چھُکھ تِیبنہٕ تہٕ یِگاہ آسکھ بیٚیہِ کُنہِ جایہِ اڈجوٹنٹ۔ ژٕ ہےٚ چھےٚ نہٕ رژھہ تِہ فکِر کانٛہہ ماڈیہٕ پاولوگراد رجمینٹہِ مَنٛزٕ ہاچھہِ ژوٗر سیٖمتی۔ مگر اَسہِ چھُ یہِ سوٗچُن، تی ساڈہیتی سوٗف، اَسہِ چھُنا یہِ سوٗچُن؟ ڈہیتی سوٗفن گژھِہٕ کنٛھ تہٕ خَرکتھ۔ تِمی سٕنٛزٕ کرٕ ہنہِ شولہٕ وِہٕ اَچھہِ آسہٕ اُنٛزی مُنٛزی روستوفس کُن وُچھان۔

"ژٕ ہےٚ چھِیے پَننی خوٚدی ٹاٹھ۔ ماٚفی چھکھ نہٕ یژھان ہیٚنی۔" سٹاف کپتان گو ونان۔ "مگر اَسی چھِ پرٕاٚنی پرٕاٚنی، ہِموٚ وٕمرِ تِھتی رجمینٹہِ مَنٛزٕ گژھ۔ تہٕ خوداین ہیے یوٚنہٕ تِھتی مَنٛزٕ مروٚ تہٕ۔ اَسہِ چھُ امِیُک یزٕتھ ٹوٹھ۔ تہٕ چھِیے بوٚ گداٚنژِس تہٕ خبر۔ یہ چھِیے غلط کتھ، یہِ گوٚ ہٕ جان۔ ژٕ وَن تہٕ کیٚنٛہہ تہٕ۔

بہ گو نہٕ جان۔ بہٕ چھُس صاف صاف ونان۔" سٹاف کپتان ووٚنھ کھوٚد نہٕ
پھیرن روستوفس کُن کھِر۔

"بہٕ چھُ ہیٚر نہٕ ژھنُس بلاے۔" ڈینی سوفن ووٚن کھوٚد وُ کھتھ۔
"ولہٕ روستوف ولہٕ۔"

روستوف گو گوڈٕ ووزُل نار ہیوٚہ نہٕ پتہٕ بیٚیوٚرُس چھِرِ گوڈٕ
وُچھن اَکِس افسرَس کُن نہٕ پتہٕ بیٚیس۔

"نہ حضراتھ!.... تۄہہ ہیٚکِو نہٕ سوچِتھ.... میٚے نہٕ چھُ تِران
فکر.... مگر تۄہہ ہُند یہ سوچُن چھُ غلط.... بہٕ.... رجمینٹہٕ
ہند یژ نہٕ خاطرٕ.... مگر ووٚنی کیٚنہٕ چھُ نہٕ۔ بہٕ کرٕ جنگہٕ کِس میدانس
منز تاکِتھ میٚانہٕ خاطرٕ چھُ جھنڈُک یژ کتھ.... تمہٕ فکرِ چھِس کینژہ۔ بہٕ
چھُ پوٚز.... خطاچھُ میٚون.... "شمی سنزن اَچھن منز اوس آوٚش۔
خطاچھُ میٚون.... سوری خطاچھُ میٚون.... وُنی تۄہہ ووٚنی کیٚا
گژھِ ہیوٚ۔"

"بس ووٚنی کیٚا گوٚچھکھ۔ کنوٹ۔" سٹاف کپتانن ووٚن پتھ کُن پھیرتھ۔
نہٕ بڈِ بڈِ بوتھ انکھو ستی اَمِس شانن مٹہٕ مٹہٕ دِتھ۔

"بہٕ چھُس دپان۔" ڈینی سوفن ووٚن "بہٕ سنزِ چھُ کمال۔"
"کنوٹ بہٕ گو ووٚنی جان۔" کپتانن ووٚن۔ سہ اوس ووٚنی اَمِس کنوٹ
وُنتھ کتھ کران۔ زِ نہٕ شمی سند بس خطامنہٕ ہیٚنس خوش اوس۔ گژھِ ہو نہٕ
عالی جنابن ہیٚبو ماقی۔"

"حضرتو۔ بہٕ کرٕ کینژھ نہٕ۔ کانہہ بوزِ نہٕ اَڈ کتھ نہٕ میٚے نِشہٕ۔"
روستوفن کوٚر عاجزی نہٕ ہیٚٹہٕ ایتجاج بہٕ منگہٕ ہاہٕ ماقی۔ خھہ دِایس

پَتھ اگر توٚہی خبر کیٛاہ تہِ ڈٟتوٚ ماٲفی ہیٚمہٕ ہٕ بہٕ ۔ بہٕ کینژہٕ کُنہٕ ہیٚکہ لوٗکٕس شُرِس
سٟندی پاٹھی برٛن ییٚتھ۔"

ڈٟہینی سوفن نٕرٕ ووداسُن ۔

"چانہِ خاطرٕ گژھہٕ حال اگرٕ زٕ ماٲفی ہیٚکہ ہٕ ۔ لیہ گدانٕر گوہٕ مُشراوُن
وول ۔ سٕہ ہوہٕ نادی آمہٕ وُٹھنہٕ ہینگ قسمتہٕ ۔" کرسنان ووٚنُس ۔

"خوٗدایس پیٚتھ وُٹھنہٕ بینج گتھ چھِمنہٕ ۔ میٚے چھُنہٕ وُنہٕ نکان ، میٚے
چھُ خبر کیٛاہ گژھہ حال ۔ میٚے چھُ . . . . ."

"خداےٚ سٕنٛز مرضی ۔" سٹاف کیپٹانن ووٚننس ۔ "تٕمہ بد ماشن کیٛاہ چھُ
کوٚرمُت ؟" تٕمہِ پیٚر ژھہ ڈٟہینی سوفس ۔

"تٕمۍ چھُ بیمار لوگہٕ مُت ۔ پگاہ تیٚرِ تٕمی سٟنزِ برطرفی ہُند حُکم ۔"
ڈٟہینی سوفن ووٚننس ۔

"بہٕ چھُس سو بیمٲری یتھ بیٚیہِ کینٛہ وجہ چھُنہٕ ۔" سٹاف کیپٹانن
ووٚن ۔

"بیمار چھُ یا بیٚیہ کینٛہ چھُ ۔ میٚے برونٛہہ کُن آو تہٕ بہٕ ژھنن گاٹلنہٕ ۔"
ڈٟہینی سوفن دِژ خوٗنہٕ سٟندی پاٹھی کٔرکھ ۔

زرکوف ژاو کمرس منٛز ۔

"زٕ کینژہٕ کُنہٕ آکھ ۔" افسرن ووٚن اُمس یڈہ ہٹہِ ۔

"حضرتہٕ ! توٚہی سپرِد محاذس پیٚٹھ ۔ ماک چھُ سورُے فوج
ہیتھ دُشمنس پان پُشراونہٕ آمُت ۔"

"بکواس ۔"

"میٚے وُچھ سٕہ پانہٕ ۔"

"کیا ماک ژِ چھکھٕ زِندے۔ سرِ سوبٕ تھٕے۔"

"محاذس کُن۔ محاذس کُن۔" امہِ خوشی خبری خاطرٕ چاوی تون بونلا۔ "بور کیتھٕ کُنیٖ آکھ۔"

"ژٕمس شیطان ماکہٕ سندِ خاطرٕ ژھوٗنہس بہٕ رجمینٹہٕ منٛز دُبارٕ اٴنِتھ۔"

"ژٕمی آسٹریاہکی جرنیلن کرٕ میٲنی شکایتھ۔ مےٚ کوٚر ژٕمس ماکہٕ سندِس بیٚنس بیٚنھ مُبارکھ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ یہٕ کیاز دستوف ژٕ کیاز نتہٕ تنتہٕ آبہٕ سڑان کرِتھ آمُت۔"

"اسہِ ہساۓ واٴنی دوہ بہٕ جورا بدٕ بے پریشانی لگی ہتس۔"

رجمینٹہٕ ہُند ایڈجوٹنٹ ژاونہٕ کوٚرُن زرکو فہٕ سنٛزرِ شنیچھِ تصدیق۔ تِمن اوس یگاہ بتر ژُنک حُکم دژامُت۔

"حضرتو! محاذس کُن بیٚرِو۔"

"حمُد خودائس کُن۔ اسی آسی ئبنٕر دوہ نی زیادٕ دے لاٴرِتھ گیمتی۔"

٦

کٹو، زوف توّر واپس وینا۔ پانس بیتہٕ کرٕنٲوی تِمہِ ان ڈٔری یاوٕ س (بڑانا وسٔرِیہِ مَنٛز) تہٕ نڑان ڈٔرِ یاوٕس (لِشُر سرِیہِ مَنٛز) کٔڈل تباہ۔ تڑیتوُہَمہِ اکتوٗبرہ توّر رٕوٗسی فوج اتھِس ڈٔری یاوٕس۔ تِمی دوٗہہ آسہٕ روٗسی سامانہٕ گاڈِ، توٗپہ خانہ تہٕ فوجہٕ لأیہٕ اتھِس ڈٔری یاوٕکس کٔڈِس اپارِ یپورٕ ہٕرِ کاکُلک وُشِّن مگر رٕوٗدِ دوٗہ ہہ اوس۔ بالہٕ تینتالیٖن بیٹھ آسہٕ رٕوٗسی توٗپہ خانہٕ جیرِ ڈِہپرِ۔ نِمونِیتالیو بیٹھ اوس اَکھ کُھلہٕ کھنٛجہِ نظارہٕ بوزنہٕ یِوان۔ تُس مُنٛزِ مُنٛزِ ژھٹہٕ رٕوٗد سیتی زنتہٕ خاصہ بیرٕدن مَنٛز دلنہٕ اوس یِوان تہٕ ششرٕکان اوس۔ رَژھ کھنڈٗ گَٹہِ ھتھ اوس بٹیہِ کُھلہٕ گژھان۔ تہٕ تُنِتس ناپس اوس ذرٕ ذرٕ وارٕ ے شولان زنتہٕ کاشہٕ کلاے کرالہٕ اوٗسکھ۔ سنِرس مَنٛز آس لوکٹ سرے تہٕ اَکمی سفید مکانہٕ ہِمن ووٗنڑِ پَٕشِ آسی، بٹیہِ گرِجہٕ تہٕ سہٕ کٔڈل یتھ اپارِ یپور رٕوٗسی فوج لٲنو لأنوبکان اوس۔ ڈیتوٗب ڈٔری یاوٕکِس گوٗمِس بیٹھ آسی جہازٕ بوزنہٕ یِوان۔ بٹیہِ اوس اَکھ زِمنہٕ اَکھ مسندور یتھ تَرٕونٹھٕ کنہِ باغ تہٕ اُندی اُندی اتھِس تہٕ ڈیتوٗب ڈٔری یاوٕک رٕلہِ مِلہٕ آب اوس۔ ڈیتوٗبک کھنگرٕ وول کھوٗر بوٗٹھ تہٕ اوس بوزنہٕ یِوان۔ یتھ یارِوٗن سرٕ سٲوی نیلی جنگل تہٕ سبز کھن آسی۔ باسان اوس زِ اَمی یارِ وٕتن چھینہٕ آدمی اتھٕ وُچھِمتی اَزتانی۔ اَمہِ پیٹھ آسی مِسن ہٕنزِ اکِہ مسندورٕ ہندی مُنارہٕ نظرِ گژھان تہٕ دوٗرِ یپہٕن آسی اتھِس ڈٔری یاوٕکہ بٹیہِ پاسہٕ دُبشمنہٕ سندی رضاکار بوزنہٕ یِوان۔

تُھزرِس بیٹھ اوس توٗپھن مَنٛز باگ یوٗت تِکھہِ ہُشد کمانڈر تہٕ عملک

اَکھ افسر۔ یِم آسی دۄر بیٚہِتھ شیشہٕ مَنزٕ ماداَنس وُنی دِوان۔ یِمَن یِنہٕ پہَن اوس نوبِہ ہِندِس تارِس بیٹھ وہنس وِرکی یَس تِمس آس کَمانڈرن چیفکی پوٚت یِکھہِ مَنزٕ تبدیلی کٔرمٕژ۔ ہنس وِرکی یَس سیتی یُس فرٲکھ اوس تِمی پلہٕ نووٕ اَمِس اکھ کھٔطیلہٕ تہٕ بوتل۔ ہنس وِرکی اوس افسرن ضیافتہٕ کھیاوان تہٕ چاوان۔

افسر آسی اَمِس اَندی اَندی شرِ پہَلس دِژ منَس بیٹھ، اَڈی کھٔٹین بیٹھ تہٕ اَڈی ژاٹہٕ کوٹ کٔرِتھ تِمہٕ کُن ہِندی پاٹھی، خوش خوشال بِہِتھ۔

"آں۔ سُہ آسٹریاہُک شہزادٕ چھُ اوسہٕ مُتے کیٚنژٕ تِمی یہِ سمندرٕ بناوِتھ چھِ۔ کیاہ لۄب وِنی چاپا چھِ..... سِہی کھیوان کوہٕ سٲ چھو" ہنس وِرکی یِن وۄن۔

"شہزادٕ! شکریہ۔" اَکی افسرن دیُت جواب۔ سُہ اوس تہٕ عملہٕ کِس افسرس سیتی کتھہٕ کرنک موقع میلنس بیٹھ وِیژان گۄتہٕ۔ بیٚبہٕ تہٕ بیٚبلہٕ سُہ اَمہِ دَرجک افسر اوس۔ "یہِ چھِ ماری مَنزٕ جاے۔ اَسی آے پارٕ کرِتھ۔ اَسہِ وُچھِ رۄسی کُجہِ زٕ تہٕ بیٚبہٕ یہِ شاندار مکانہٕ۔"

"وُچھِو شہزادٕ!" بیاکھ اوس وَنان تِمس دِل دۄیم کُفتہٕ موٚنڈ مَشگان اوس مگر وہنس اوس سَتہٕ چھان تہٕ اَمہِ کِنی اوس دۄر گامس کُن وُچھان۔ "وُچھِو، سون زٕ میٚنی فوج ووت ووٕنی یور۔ گامہٕ یِتی کِنی چھُ ہُنہٕ نہرس مَنزٕ کتھہٕ ناوٕ لمان۔ اتہٕ مسندورِ کرن تِمہٕ جالی صفاٰیی۔"

سُہ اوس تِتھہٕ کُنی وَنان۔ زَنتہٕ تِمس تہٕ بی پسند اوس۔

"پُیزی کِنی۔" ہنس وِرکی یِن وۄن۔ خوبصورتھہٕ آسس مَنزٕ کُفتہٕ موجہٕ ژاپھ ژاپھ دِوان تہٕ میٚنہٕ ہِندِس مکانس کُن اِشارٕ کٔرِتھ۔ "مگر یہِ پژھہٕ ہا ہورسیٚدُن۔" افسرس آو یہِ بوزِتھ اَسُن تہٕ تِمی وۄن "واہ۔ سوٚ کیا۔

گئے بہٕ کام۔"

"اِنسان کھوژان ناوِ ہے ییمن مسن گرٕ کھشیجہٕ، دِپان انہٕ چھیٚپی کپٹہٕ اٹلی ہشنز مسولہٕ۔ قسم چھُسے ہاوان اکھ بیٹھ دمہٕ ہا زندگی ہشدی یا نتژھ وٚری؟"

"ییمہٕ نہٕ آسن پھٹہٕ نس آمژ،" اَکی رژھ کھنڈ چیرتھ بند افسرن ووٚن اسان اسان۔

عملُک افسر، ییس اوٚ تانی بہنھِ اوس، تٔمی ووٚن جرنیٔلس کیا تانی۔ جرنیٔلن نژاو دوٗر بینہٕ ششہٕ مشنزی نظر۔

"اوٚ۔ اوٚ، تی چھُ، تی چھُ،" جرنیٔلن ووٚن ژکھہٕ سان۔ ششہٕ تلُن اُچھو بیٹھ سھتوٚ دنہٕ دزن شانُن دِنہٕ۔" ییم چلاوٚن ساٚنس فوجس دٔری یا وٚس تیرٕون گوٚلی مگر اما ییم کیاز ہنہٕ پنہٕ ہیٚوان۔"

دوٗر بینہٕ وراٚے نہٕ اوس دُشمن نہٕ تٔمی شُند توپہ خانہٕ بوزنہٕ یوان۔ انہٕ اوس دوہ دٕرنگی سفید دہہٕ دوہ کھان۔ دہہٕ ہتے گوٚ دوٗرِ گولہٕ ہشند صدا نہٕ ساٚنی فوجن ہیٚشر تارِ نس جلدی کرٕ نی۔

ہنس وٚنہٕ کی گو جرنیٔلس نِش اَسان اسان۔

"جناب کھسن ناکیٚنژ۔"، تٔمی ووٚن۔

"یہ گوٚ ناکارٕ،" جرنیٔلن ووٚن ہمیٚشنزِ کنی جواب دنہٕ وراٚے، "ساٚنی فوجن لوگ کٔدٔس تہٕ نس زیر۔"

"عالی جناب! یہ گژھاگرِ سس کیٚنژ،" ہنس وٚزکین ووٚن۔

"ان کھس گرِسس،" جرنیٔلن ووٚن نہٕ بِنیہٕ اکہٕ لٹہٕ ووٚنن واپہٕ یاٚکھو سہٕ حکم ییس تٔمی اکہٕ لٹہٕ وینژ ہناوِ کھ دشمنت اوس۔ رسالہٕ فوجس ڈپٹی تم گژھن سارِ نے پتہٕ کٔدٔس تہٕ نی تہٕ یا نہٕ ژرکھ گژھن اکھ۔

نار دِنی۔ یتھ کنی ہیٚے بڑونٹھ نہٕ حکم سوزُمت چھُ۔ تِمہ گژھن نارٕ مسالہٕ وارٕ
یا کٹھۍ کَڈنس لاگتھ تھاوِنی۔"

"بیہتر جناب"، تِمس وَژٕ کی بَن ووٚن۔ تِمی نِلہٕ نوٚو قزاکھ گرٕ ی وول، یِنٛن
ٹھٕبلہٕ تہٕ بوٚتل تہٕ قرارٕ سان نزاوُن گرُس بیٹھ ووٚ ٹھ۔

"ایاری ہیٚمہٕ بہٕ ہسن تہٕ خبرا۔"، تِمی ووٚن تِمن افسرن کُن ییم اُمس
کُن وُچھان آسی تہٕ بیچدار وِنہٕ دوٚرٕ نووُن گرٕ۔

"کپتان! بہٕ از ماو تہٕ بہٕ کوٚ تام وانہٕ۔" حَرناکُن ووٚن توپچ خانہٕ کِس
افسرس۔ "وق گزارنہٕ خاطرٕ کرٕتہٕ جنٛٹ ہینا۔"

"جوانو! تَیہ بچھہٕ، سمبائیو۔" افسرن دِیُت حکم تہٕ اکی آنہٕ نژاوی
توپچیو بٹھنی نارٕ الاو تہٕ بیمہٕ بکہ بجہٕ بجہٕ توپہٕ۔ ....

"اکھ"، تِمو بوٚز حکم تہٕ اکھ نمبر توٚپک پٹھہٕ پِھرن۔ توپچ دژ ا بہٕ تہٕ
گرٕ ڈٕل کرٕتھ گوٚ اکھ نارٕ گولہ نیرِتھ۔ کوہہٕ دامنی پکنی والہٕ سانہٕ فوجہٕ کیو
کلوٚ بیٹھو۔ دہہٕ تلہٕ نوٚر فکرٕ زِ بہٕ اوس دشمنہٕ سندِ فوجہٕ نشہٕ یوٚ کُنے
پِھرن بیوٚ مُت تہٕ پھوٹمت۔

اَمہٕ گرٕ بیٚنہٕ عِستی شوے افسرن تہٕ جوانن ہندی بُتھی۔ ساری ووٚتھی
تہٕ گگی سانس فوجس نظرٕ تھاونہٕ نس یوٚ دِکھنی منزٕ اکھس ہشہٕ وادی منزٕ ییکان اوس
عِستی آسی بڑونٹھ بکہٕ ورس دشمنہٕ سنزٕ حرکتھ تہٕ وُچھان۔
اُتھی منزٕ نشو لیو نوٚن تا پچ۔ کُنہ توپہٕ ہندٕ کُن گڑ بیٚنی رلیوو
مُنس تاپس عِستی۔ اَمہٕ عِستی ووٚتلیو بیٚے پھرٕک خوشی ہندٕ شہ
ماحول، یُس رٕح تازٕ کران چھُ۔

۷

کدٕلہٕ بیٚٹھۍ آسہٕ دُشمنہٕ سِپٲہۍ زٕ گولہٕ آمٕژ تہٕ کدٕلس بیٛٹھ اَکھ شُرٕ زٕ بیٛل تہٕ اَکھ ژٕچ ہیٛنس وٕژکی اوس سیٚٹھے مَژر کدٕلس پیٛٹھ اوس گرٕ بیٛٹھٕ وُوٕ کھٕمُت ، تہٕ ہیٚنٛز وُژھ واریاہن اوسُن کدٕلہٕ کِس کاٹھہٕ کرس سیٚتۍ جوڑمُت ۔ تِمی تراوٕ اَسہٕ ہِمہِ ہیٚتھِ بیٚنہٕ نِس گرٕ ی وانس نظرِ۔ سُہ اوس کینٛہہٕ قدم پتھ پیٚہن گرٕ پن دعون الاکم رٕ ٹھِتھ ۔ ییٚنہٕ وٕژکی ییٚتھے ہیٚزِ نِ ہیٚوان اوس ، تِہنٛد اوس ہیٚنہٕ جوانَن تہٕ بگین ہُشد دکہٕ ییوان ۔ تہٕ تِمِس کدٕلہٕ کِس کاٹھہٕ کرس جھاوان ۔ تُہنٛد اسہٕ وُن کھاونہٕ وراَے اوس نہٕ تس نٲنی کہیٚن ۔

" ہے بابا " گرٕ ی وول فرٕ اکھ اوس اَکس جوانس وٕہالِ اُنس اَکِس سامانہٕ ریڈس سیٚتۍ اوس تہٕ پٲدل سِپاہۍ مُنٛزی اوس وٕتہ کڈان ۔

"کوٚت چھکھ لمان ، ژٕ یٕڈ ہیٚے ، جبرنٲلس دِ ہیٚرِ تہٕ ۔"

کانوا بہٕ ہُشد بہٕ جوان سنیوٕ تہٕ جبرنٲلس کینٛہہٕ تہٕ ۔ اُمی دژ پانَس شرٕ وٕ تِھی ہِس سِپاہِس کرٕ کھ ۔ " ہتو ، کھوٚور پیٚہن روز ۔ روز اُتی نےٚ ۔ " مگر سِپاہ آسی ژٕبلہٕ ژٕبل کرٕ ہِتھ ، سنگین اَکھ اَکِس سیٚتۍ رلاوِتھ کرِ لوٚر پکان ۔ کاٹھہٕ کہ بیٚٹھۍ نظر تراوِتھ وُچھ ہیٚنس وٕژکی ہیٚن اہنس ڈُری یا وٕ چہِ گرٕ ابہِ تیز تیز وۄتھان ۔ نگرٕ ژٕ بانٛچ کھوٚد کھسنہٕ وراَے کدٕلہٕ ہٹھٕ بن سیٚتۍ گنتھ بناوان اَکھ اَکِس پیٚتہٕ دوران تہٕ شور تُلان ۔ کدٕلس پیٛٹھ وُچھ تِمی فوجِ چہِ زنٛد تہٕ زٕ وٕدار گرٕ ابہِ اَکی انمانہٕ ییٚران ۔ کھٕزِن فوجی ٹوپی پیٛٹھ پلو تراوِتھ ، سامانہٕ کھٹیلہٕ ، سنگین تہٕ بجہٕ زلہٕ ہیٚتھ ۔ کھٕزِن ٹوپی تل آسی تہشدی بجہٕ بجہٕ تارٕ ی کھشبہِ کرٕ تھ تہٕ وُسی وُسی گیٚمتی بُتھی ، تِھچہِ مَژٕ نظرٕ تہٕ رٕ بہِ زٕ نگہٕ بوٚزنہٕ ییوان ۔

ڈری یاوس بیٹھہٕ گٔیہ گرٕ الیہٕ بیٹھی پٔتی تھوٚسی أسی نیٚنھٕ کٔنۍ اوس جوانن ہندِس اَتھہٕ یکہٕ رنگ سٔہلابَس مٔنز کُنہٕ کُنہٕ کاتہٕ اَفسرا جیہ عنہٕ آگیتھ تہٕ بدل النہارٕ ٹیٚنہ کٔرِتھ لکہٕ مٔنزی وٚتھہٕ کَڈان بوزنہٕ یوان۔ بیٹھہٕ کنۍ ڈری یاوس مٔنزٕ پیٚچہِ کھنیٚجہِ پیپران آسہٕ، نیٚنھٕ کٔنۍ اوس کُنہٕ کُنہٕ کاتہٕ رِسالک سِپاہ گرِ بیٹھہٕ وٚتھمت یا کاتہٕ اردلی یا کاتہٕ سَرِ پیٚہٕ ۂشد ٹیٚسکین نظرِ گژھان۔ مٔنزی مٔنزی اوس کڈِس بیٹھہٕ کاتہٕ کاتہٕ ساماِنہٕ ریڈٕا أندی أندی لٲرٕ کانہٕ لٲگِتھ ہیوٚر ناتھ سامانہٕ کھاعٔلیتھ تہٕ بیٹھہٕ دالہٕ وُرُن کٔرِتھ بوزنہٕ یوان۔ بیٹھہٕ کنی ڈری یاوس مٔنزٕ شہتیرٕ وسان آسہٕ۔

"افوٚہ۔ بہٕ تہٕ چھُس زَنتہٕ ڈری یاوے بَینی ٹُھی ژٹان۔ کیاسا وُنہٕ چھوا بیتہٕ بٔنیہ وارِیاہ؟" قرٕ اکھن وٚن أکِس جابہٕ کھٔہر تھ۔ "اکِہ کم دَہ پُچھ"۔ ژھیٚو نیمت کوٹھہ لٲگِتھ أکی سِپاہن وٚن تہٕ ڈوٚل نظرِ۔ تٔمِس بیتہٕ بیتہٕ آو ہیٚشاکھ سِپاہ نٔڈرے پہَن۔

"اگرٕ ہیمو (یانے دُشمَن) وٗنی کَڈِس بیٹھہٕ گولہٕ رٔود کوٚر کٔشِن وُشن روزِ وتی۔" تٔمی وٚن بیتہٕ نِس ستنی وآلِس نہٕ پوٚک یانِس۔ أمِس بیتہٕ آو ریڈِس کھیٚتھ ہیٚشاکھ سِپاہ۔

"یا تٔو کُنہٕ ژھُنتھ ترٕ آوِتھ، کوسہٕ بلاے أنی تھٔس؟" أکی اردلی وٚن ریڈِس بیتہٕ دوران۔ تٔمی ترٕ آو اَتھہٕ تھٔپھ تہٕ دراو أتھی ستی۔ یِمن بیتہٕ بیتہٕ آسی کیٚتہٕ سِپاہ خوش خوشال تہٕ سوٚد اوس ننان ییم چھِ چیٚنتھ آمتی۔

"تٔمی دٔیتنس نابوٚندقہٕ کُندہٕ ستی دب تہٕ پھُٹرٲوی تٔس دندٕ۔" ہیمو مٔنزٕ اوس اَکھ سِپاہ ووسہٕ آمُت تہٕ تَرِ وابان اوس وَنان۔

"ماز اوس مزٕدار۔" دوٚیمی دِتُنس اوٚرٕ ٹھاہ ٹھاہ کران جواب۔ ترٛم گٔے پکان تہٕ تِمس وِژٕ کی یَس نیٚتھو ہٕ زانٛہہ زِ دٔندر کٔتھِس چھٹرٕ آوِ کھ تہٕ ماز کنتِہ اوس مزٕدار۔

"اوٕ، بیمَن چھپٹے جلدی دِوِ نی۔ یِتھئے دُشمَن اَکھ گوٗلی چلاوِہے، اِنسان دَپہ ہے ییمہ وُٹے ساری۔" اَکی لوکٹ افسرن ووٚن زٕکھِ سان۔

"ہنا چاچہ بیبٕلِہ ہاسو نِنی کٔرٕتھ یِتے کِنٕز دٕرابِہ،" اَکی جوان سپاہٕن ووٚن تِمِس بوڈ آسہٕ وُن آس اوس۔" یہٕ ہاگوس رٔوزِ تھ، یٔنی دٕژے ہاٹے گوٗر کھیر یِتھ۔" سیاہ اوس وَنان تہٕ ییتہٕ نِس کھوژٕ نَس تہٕ تھپکان۔

سٕہ تہٕ پوٚک یانس، اَمِہ ییتہٕ آو بیٛا کھ آدی بیٹھ کیو ریڈو کھِ تہٕ بِلکل بَدَل۔ یہٕ آس حبہ مٔنی بگو نہٕ گرٔی گٔشٔ ڈِتھ۔ اَکھ بیٹھ آس کٔمی سِتنز تانٔ گرو بیٹھ۔ گرٔبن اوس اَکھ حبہ مَن رٔشیتھ تہٕ ریڈس ییتہٕ آس اَکھ ہٲرگاو تہٕ گٔنٔ ڈِتھ، اُمِس اوس بوڈ وُمل۔ نیٚبرِ ئرِی ہتس بستر ڈیرِس بیٹھ آس اَکھ زنانہٕ نیٚاب شُرہ ہیتھ۔ ییٚبہِ آس اَکھ ماری مٔتنز گوہ لٲجی رِوہ یہ حبہ مٔنی کوٚرٕتہٕ اَکھ ٹُلٕ۔ ییم آسہٕ ہنا کُنٕزِ گامہ ییمَن ژٔلٕہ نک اِجازتھ میوٗ لمُت آسہٕ ہے۔ سارِہٕ نے سپاہٕن ہٕشنز اُچھی لجہ ییمَن زنانَن کُن۔ ریڈ اوس لوٚت لوٚت پکان تہٕ سپاہ آسی ییمِن زنانَن ہٕشنز کتھ کران۔ ژٕرتھ بُتھِس بیٹھ اوس اَکی انمانہٕ آسُن یِیٚمہِ نِلہٕ ییمن زنانَن ہندِ عقہٕ نِہٕشنز بدرابِہ نِنان آسہٕ۔

"اوہ، یوٚ سنور، ژلان کیا چھُ۔"

"یہٕ پھنڈرٕ ہٕن ماکیہٕ ہٕن۔" اَکی سپاہٕن ووٚن حبہ منس یُس اُچھی بوٗن گٔن گٔرِتھ ژکھِ ہوٚت تہٕ باشبر یوٗمُت ژلان اوس۔

"وُچھ! یوٚسٕ اکھ کیا چھُ اُمِس لٲگِتھ۔ ہیٚو سٕشکہٕ سا۔"

"خیدو توخا! اگر ژٕ یِتے ئہٕنڈی گرِ ڈیرِس تھاوِتے؟"

"مےٚ نہٕ ماچھہِ یارٕ نیٚلہِ کیٚنہٕ نگان۔"

"کوٚت سا چھوٚ گژھُن۔ پادل فوجکۍ اکی افسرن پرٛژھ۔ یمن ژوٚنٹھ کھیٚوان کھیٚوان۔ سہٕ تہِ اوس وُٹھ کملاٚوِتھ اَمِس مسوٚلہٕ وُچھان۔ جبہٕ مثٕن وَچہِ اُچھ زٕ نٕتہٕ بوزٕ نُے نوٚگُس ہٕ۔

"رَٹھ کھیٚکھہِ۔" افسرن بیلہٕ نووا اَمِس پدمانہٕ ژوٚنٹھ۔ اَمہِ کملاٚوِ وُٹھ تہٕ روٚٹُن ژوٚنٹھ۔ بیٚنیٚن ہندی پاٹھی رۆد سُہ ونٕس وِزیٚ تہٕ اَمِس کھٕلہِ کھٕلہِ وُچھان۔ یوٚتانۍ ژم بروٚنٹھ دڑا سے۔ یم دڑاسے شروٚنٹھ تہٕ وُنہٕ آسۍ گُدٕس تِتھےٚ کُنۍ سپاہ نٕران تِتھےٚ کٕنہٕ کران تہٕ سارۍ گیٚے یکدم زٕ نٕتہٕ رٕوٚزِتھ۔ یِتھہٕ کنۍ یمن موٚقن بیٚتھ گژھان چھُہ، اکہِ ریڈک گراوس منیٚومُت گُدلہٕ بیٚنہٕ بیٚٹھ تہٕ سارِ نٕے ہیٚو پرٛاوُن۔

"یم کیا کران ٹھٕہرِتھ، فکرۍ چھُہٕ نٕران۔" سپاہ آسۍ وَنان۔

"کوٚت چھُکھ لمان۔ ژٕتے چھُے نابتاں ٹھٕہرُن ژھٕنس یلاسے۔ طوفان.... اگر دُشمن وُنکین گُدنُس ناردِ یہِ......"

"ہیوٚ اکھ افسر نہٕ ہا ہیٚنہٕ آمُت۔" ٹھٕہر ہیمنہٕ یہٕ یارٕ مُتٕزی آسی سپاہ اکھ اکِس وَنان۔ تہٕ عستی ستی آسی گُدلہٕ بیٚنہٕ کُن جار لاگان۔ ونٕس وِزکۍ ییٚ بوز کیا تانۍ نُوے آواز۔ کیٚنچ تانۍ آواز یوٚ سہٕ تیز تیز ژٕمِس کُن یوان آسۍ۔ کیا تانۍ پھوٚٹ ڈری یاوس تہٕ اُتھۍ عستی کھوٚت موٚنچ آب۔ "وُچھِو تہٕ کوٚت واٚتِژ کنہٕ۔" نزدیکھے وُوٚن اکی سپاہن اور کُن نظر دِتھ۔

"یہِ ہا چھُہ اَسہِ دیان تیز تیز ٹِکہِ۔" یِیے اکی وُوٚن ییٚس یاشہِ یوٚمُت ہیوٚہ اوس۔ ہیوٚ جوٚم پوٚک ژروٚنٹھ۔ ونٕس وِزکۍ ییٚس تور فکرِ زِ یہِ آسہ سے نو یھہِ۔

"ہے فرزا کھ۔ اَن ساگرٕ۔" تٔمۍ وٕون گرٕ ہی واَیس کُن "ہے وَتھ ترٛاوِ ساہ۔"

وَتھ ترٛاوِ ساہ۔"

سَیخ دِکہ کرٕ تھ دووت سُہ گرٕس تاقی تہٕ کریکہ نادکران پوک ہرٛونٛٹھ ہرٛونٛٹھ۔

سپاہ رٕودی اَمِس وَتھ ترٛاوِنہٕ خاطرٕ اکھ اَکِس سٟتۍ جارٕ تھ۔ مگر ٲسی آس ہیٚبہٕ تیٚتھۍ پاٹھۍ ولِتہٕ زٕ زنگہٕ آیہٕ چارٕ نہٕ۔ ہیم تٔمِس نِکھہٕ آسی تٔمِن اوس نہٕ راہ۔ دِکہٕ اوس ہیٚتے یوان۔

"ہنس فٕرکی۔ ہے ہنس فٕرکی۔" تٔمۍ لوٚز ہیٚتہٕ آواز یوان۔

ہنس فٕرکی ییٚن دِژ نظر تہٕ ہیٚنداہ قدم دوٗر ووٗچھن وساکا ڈہینی سوف ملٹری ٹوٗپی کلس ہیٚتی کٔنی ترٛاوِتھ تہٕ نِکھس ہیٚتھ، آیہٕ منٛز، افسر جاکٹھ او یزان ترٛاوِتھ، یِمن دوٚن منٛز اَکِس سپاہ جیا تھا۔

"یِمن بدبختن دِکھ وَتھ ترٛاوِنی۔" ڈہینی سوف گٔرزیو، سُہ اوس ٹاکارٕ جوشہٕ آمُت۔ تٔمۍ کھرِ ہیٚتہٕ ہیٚرزیو تہٕ کٔرٕ تہنہٕ اَچھ ہیمہٕ اَندری دوہ زِجہ نارہ ہیٚشہٕ آسہٕ یہٕ سُہ اوس تلوار کلہٕ ناوان یٟنچ غلاف ترٛہٕ ہے دوہ زٕج اَس ہیٚنہ تٔمۍ شُند بُچھ اوس۔

"اوہ، وساکا، ہنس فٕرکی ییٚن دِژ خوش دِلہٕ کٔرِکھ۔" مگر ژٕ کوٚت؟"

"سکاڈران تاچھیٚنہٕ ہیکان ہرٛونٛٹھ ہیٚری تھیٚے۔" وساکا ہیٚن ووٚن گرٕ ہیٚزٕ وٕنہٕ ہٹہٕ، سُہ اوس کوہ پاٹھۍ ہیٚتی سفید دندہا وان۔ تٔمۍ کٔرٕ ہیٚتہٕ نس خوبصورتھ یدوین ذات ہندِس کٔرٕ ہیٚنس گرٕس کھوٗر۔ گرٕ ی واَے کن تہٕ اکھ کنہٕ چھیٚیٚز آیہٕ سٔنگینس چھاوتہٕ اتھ لوگس چھوکھ۔ ہنی کرِتھ یوک ہیٚتہٕ جایہٕ ہرٛونٛٹھ۔ گدِس تلن تیٚشتھ ٹاس ٹاس زِ دیان اوس انسان سوارنے حدرہ ہُس بہٕ ماژٕ ھتہٕ کدلہٕ ہیٹھو دری یاوس دنہ ٹھ۔

"وُچھی.... یہاٰی نتہٕ جماتھاہٕش.... ییٚر پیٚنہٕ ٹھہراٗتی نے....

بلاے چاٗرنس ریڈّس۔ یہٕ ژٕ ہٕنیٚ شمشیرِ ستی گنہٕ کرِتھ" سہٕ وولیو نتہٕ ٹیٚزی

کنی لوٗگ غلافہٕ منٛز شمشیرہٕ ہنیٚر کڈتھ وایہٕ۔

سپاہ تژہرے۔ اکھ اٗرکس ستیٚ ژمے نتہٕ ڈہنی سوف ووت ہنیس قدرکی ییا

فِش۔

"یہٕ کیٚوہو۔ ژٕ یٚے نہٕ اَز ظاہرا چھو مٕنے کیٚنہہٕ۔" ہنیس قدرکی ین ییٚزن ژہنس۔

"یم چھا چنیج فرصتھ دِوان۔" وساکا ڈہنی سوفن دیتُنس جواب "دوٚہی

دہ ہٕس نتہٕ ناٗوکھ رجمنٹ اوٗرک یور۔ جنگ چھُو وُچھِمٕنے، مگر یہٕ کُس گیٚہ کار۔"

"اَز ہا چھکھ بُلبُل ہیوہ گومُت۔" ہنیس قدرکی ین ووٚن اٗمی سُند افسر

جاگتھ نتہٕ بستہٕ ہُند زین پوش وُچھِتھ۔

"بوزیہٕ چھس اَز مٲدانس منٛز شیوکرِتھ، دٔند چھلِنہٕ نتہٕ عطرٕ ملِتھ دراٚمُت۔"

ہنیس قدرکی ستیٚ روبہ دار شکل نتہٕ گرٕی وول تژاکھ وُچھِتھ نتہٕ ڈہنی سوفہٕ

سند مضبوط براد کنی ٹھہریو سورے فوج نتہٕ نژاٗوکھ ہیمن وکھ۔ یم تژرٕی

کُدلہٕ نتہٕ اپارٕ سمکھکھ کرناٗل۔ ہنیس قدرکی ین وانہٕ نوو تمس حکم نامہٕ نتہٕ دژاو

گرِس کھسِتھ وایس۔

ڈہنی سوفن کڈ اٗمی سندِ باپتھ وکھ نتہٕ پانہٕ روٗد کُدلہٕ ہیٚنہٕ ہیٚٹھ۔ یہٕ

اوس گرُس کھچھ کرِتھ۔ یکہٕ وِنس فوجس نظرِ گرٕ اوس ہیٚمن گرٕین ستیٚ رلِنہٕ

خاطرٕ ہیٚنی کران نتہٕ پڈرو ستی پھر ماندان۔ پچھ کُدلس ہیٚٹھ اوس پڈرن ہنٛزِ

آوازِ ستیٚ باسان زِ خبر کاٗنسیا گرٕی چھ یکہٕ وٹے دوران۔ کُدلہٕ پچھ دوٚہیہٕ ہیٚنہٕ

ہیٚٹھ اوس فوج یٚیہٕ نوٚن ہیٚران۔ تُھنہٕ آسی افسر نتہٕ ژور لاٗہ آسہٕ لبہٕ لوٗر پکان۔

ہم بوٗندِ قی فوجکہٕ سپاہ اتھین ٹھہرے ہٕتی۔ ژم آسی ماندٕ نہٕ آمٕژ رہٕ منٛز

دوٚدِنہٕ صاف تہٕ زۄدار یُس رِسالہٕ فوجہ کێن سِپاہێن وُچھان۔ سوار فوجی آسی
شوبہِ دار پٲٹھی پکان تہٕ ہرلہ سان یِمَن نِشہٕ دۄر دۄر روزان، یِتھہٕ پٲٹھی فوجکی
مختلف شاخ ہمیشہِ اکھ أکِس سٟتی کران چھِہ۔

" زۄدار چھِہ، یِم گُرٕ چھِہ پادٕ نوٕدِ نِسکی یِس مَنزٕ آسِنی۔"

" سنخ چھِہ لگان یِم کُتہٕ! یِم ہا چھِہ ہاوتہٕ خاطرٕ۔" یِیٚ ووٚن۔

" ہیوٕ پٲدل والیو، پڈرو سٟتی ما تُلوگرہ دیٚ" اُکی گرٕ سوارن کوٚر ٹسیٚنہٕ
بیٚیلہ تِمی ہٕندی گُرٕی وۄہکھٹ تُلنہٕ اکِس پادل سِپاہِس ریب چھٕنیٚج۔"

" بوٕ کھچہ نِکھس کێنہہ ہێنہٕ کرٕی ہو سفر جوراز ہێٹھی ہِہی۔ ادٕ ووچھی ہو۔ یِم
ہنہٕ مۄ نڈکھ تُہہتو لیتھہٕ وُنہٕ۔" پٲدل سِپاہن ووٚن تَس سٟتی تُھکِس رَب
دِوٕ نفراوان " انہٕ چھکھ اِنسانہٕ کُتہِ جانور ہیوٚہ بوٚنتہٕ لِوان۔

" زِکین زٕ یے کِتھو خوشش کرِہی گُرِس کھٕسُن۔ زٕ ہا بتہٕ ہکھ اصل سوار۔"

اُکی رِسالہٕ سِپاہێن ووٚن اکِس پٲدل وٲلِس یُس گوہ بہِ لورِ سٟتی دٲگُن اوس
گومُت۔

" زٕ نگن مَنزٕ رَٹھ لۄرتہٕ بنیو کھ گُری سوار۔"

۸

باقٕے پأدل فوج اوس چارِ چار گرٕ نہٕ کدٕلہ کہِ اَپأرۍ مہٕ اَندٕ تہٕ جَل جَل اوس یَپور تران۔ وہ نٕ آسی سأری سالمہٕ ریڈٕ ترٕ ہتی۔ ژٕ ل اوس کم گوٚمُت تہٕ ہیٚنتِم بٹالین آس کدٕلس ییٚتھ کھورٕ تراوان۔ ڈرِ یاوکہِ دوٚ ہیمہٕ اَندٕ آس صرف ڈیٚنی سو فیٚنی جمانتھ دُشمنَس بُتھہِ۔ اَپارِ مہٕ بالہٕ ییٚتھٕ اوس دُشمَن بوزنہٕ یوان۔ مگر کدٕلہٕ ییٚتھ آس نہٕ نظر یوان تہٕ کیاژٕ ییٚنمہٕ کھٕتہٕ کنی ڈرِ یاو سان اوس۔ تیأرۍ اوس اوٚڈ میلا دوٗرٕ اَکھ بوٚ کھٹ۔ بُتھہِ اوس اَکھ غار آباد ماَدان۔ اَتھ منزٕ آسی کیٚنہہ جایہِ ساٗنۍ فٕژاکھ رضاکار کیٚنہہ یوان۔ یہِ پأرۍ بہِ وَتھ بُتھِس کُن گژھان آس، تیأرۍ دراوہشگہٕ تہٕ مشگہٕ بلوٕ وَردی لأگِتھ فوج نوٚن۔ اَتھ اوس نو کھ خانہٕ ءِستی۔ ہیم آسی فٕژاہکی فوجی ــ یکدم دورے بہِ یور فٕژاکھ رضاکارن ہشٕرٕ اَکھ جمانتھ بالہٕ یون۔ ڈیٚنی سو فہٕ ءِ شندِ سکاڈرانکی سِپاہ آسی بَدلُ کیٚنہہ کنہ کرٕ پٕنج یا ییٚنہٕ کُنٕزٕ اندسس کُن وُچھہٕ نٕچ کوٗشِش کران۔ مگر کل آسکھ اوٚری کُن زِ اتھٕ یاکس ییٚتھ کیاژھُ۔ تیم آسی تیٚمَن گژھ ہنین ژھاین کُن نظر دِوان ییم اسمأنی کٕنی آسکھ بوزنہٕ یوان۔ تہٕ فکرِ اوسکھ ترانٕ زِ یہِ چھُ دُشمن۔ وُپہرٕ پیٚنتہٕ اوس تَب ییٚنہٕ صاف گوٚمُت۔ یہِ شولہٕ وُن اَفتاب اوس ڈیٚنوب وُدرِ یاو تہٕ تمہِ اَندۍ ٹکی کیٚو بالو ییٚتھٕو لوسان۔ ہوا اوس بند، بالہٕ ییٚتھی آس مُتھری مٔنزٕ پگلن ہشٕرٕ تہٕ دُشمنہٕ ءِستٕرن کٕرژ کُن ہشٕرٕ آواز یوان۔ سکاڈرانس تہٕ دُشمنس مَنزٕ آسی صرف کیٚنہہ رضاکار گژِھتھ شتےمَر اَکھ وآران ماَدان اوس مَنزٕ۔ دُشمنن آس گولی چلاوٕنۍ بند کٔرمٕژ۔ امہِ کنی

آس دوٚن دُشمن فوجن مَنٛز بہٕ گٔژِ تاکٕ گزٕ زمین ییٚتہِ خطرناکھ پاسان ییٚتہٕ کاشہٕ نٔرِ نٔیرِتھ ہیٚکہِ ہے۔

"اَنِہ پٕکھِ چھیٚ اکِہ انِدٕ زِندٕگی تہٕ دوٚیمہِ طرفہٕ لاشہِ۔ اٰنہٕ رِوس عذاب تہٕ موکھ۔ اکھ قدم اپور تہٕ یتم۔ یُتین ہُتہ کٔس تہٕ ہمُن تایہٕ داربٔشن اپار کیا چھُ، کُس چھُ؟ کاشہٕ چھُپہٕ زانان مگر زاٰنہٕ نک شوق چھُ اتھ پٕکھِ ترٕنس پتہٕ کھوژان مگر نٔرِ نک شوق تہِ چھُ گژھان۔ یہِ تہِ چھیٚ خبرٕ ازنے تہٕ پگاہ، اَنِہ پٕکھِ چھُ ترٕن تہٕ وُچھن زِ اَمہِ اپارِ کیا چھُ۔ بیٚیہٕ کیٚنٛہ اِنسانَن یہِ زانُن چھُ ییٚوان زِ موتس اپار کیا چھُ۔ ادٕ تونتہِ چھُ اِنسان دوٚر، خوٚش، مَس تہٕ وسیہِ ییٚتہِ یِتھی ہیے مضبوط تہٕ وسیہِ آمہ نتیٚن لگَن ہندِس اَندی یکِس مَنٛز روزان۔" تیٚمِس اَکِس دُشمن بُتھہِ آسہِ سُہ پھُو ییٚسی سونچان۔ اگرٕ سُہ سونچی وول آسہِ تہٕ۔ اَمہِ اینجاسہٕ سٔتی چھُ تیمَن واقعٕہن ہندِس اَثرَس پایہِ کھژان یمہٕ اَمہِ وزِ سیٚدان چھِہ۔

دُشمنٕ پٔترِ ڈیکرِ پیٹھہٕ ووٚتھ دِہی لمبکھ۔ نوبہِ ہُشہ اکھ گولہٕ وُڈِ بوشی کٔرِتھ رسالہٕ کینٛہ کلو پیٹھی۔ ییم افسرِ اوٚتاکٕ یکہٕ وٕڈہٕ آسی تم گٔیٔ چھیلہٕ چھانگرِ۔ رِسالُن ہیٚنٛی گُرٕ ہوشہٕ پسان لاٰیہٕ لاگنیٚ۔ سورُے فوج گوٚو خاموش۔ جوان آسی اکھ نظرِ دُشمنس کُن تراوان تہٕ اکھ کمانڈرس کُن۔ ییم آسی حکمس پرٛاران۔ نوبہِ ہُشہ بیاکھ تہٕ پتہٕ بیاکھ گولہٕ آو۔ وونی اوس صاف زِ دُشمن شُشہ نِشانہٕ چھِ ییٚیے۔ مگر گولہٕ آسی شِشی کٔرِتھ یینہٕ ہُشہ یو کلو پیٹھی پھیران تہٕ دوٚرِ زمینس چھاوتہٕ پوان۔ رِسالکی سپاہ آسی تہٕ کلہٕ پھیران مگر نوبہِ گرٕ ییٚنی پوزی یِتھے آسی ییم شاہ بند کٔرِتھ تہٕ پایدانَن مَنٛز کھور دباوِتھ گژھان تھوٚد وُچھتھ۔ تہٕ گرٕ ییٚنی موکلیتھ بٔیہِ قرارٕ پیٚہان، زَنتہٕ

کاںٛہ حُکم دِوان اوسُکھ ۔ اَکھ اَکِس نِشہٕ وارِیاہ مُختلف آسنہٕ تہٕ آسی یِہنٛدی بُتھ
زَنتہٕ اکی شکلِ ۔ کلہٕ پھِرتھ وَرٲے آسی ہیم تُلی تارِ اَکھ اَکی سٕتۍ حالَتھ وُچھان ۔
ڈینِسوفَس پیٹھ بَگُل وایِن وٲلِس تانی اوس پٔرتھ کانٛسہٕ ہِنٛدِس بُتھِس پیٹھ
بیٚچ وُنایُک تہٕ جوشُک اثر ۔ سارجنٹ اوس سِپاہَن کُن نظر دِنہٕ درٕ بہٕ
کھالان ۔ زنتہٕ بیم اوسُکھ ہاوان ۔ علم بردار مِرونوف اوس توجہ ہِنٛد گُرٕ بٔنی
یوٚزِتھ پان تَوٚ مراوان ۔ کھوٚرِ اندٕ اوس روستوف پننِس گُرِس پٔرکِس
پیٹھ بِہِتھ ۔ رُک اوس زَنگہِ تَوٚ صوٗر آسِتھ تہٕ یُوَہ وُن ۔ روستوف اوس
تَس مدرس شُری سِندی پاٹھی خوش پھیمِس عامَس منٛز بیہِ امتحان ہیٚنہٕ نہٕ
پٔرتھ آسی بس زِ سوٗرُے چھُم یاد ۔ سُہ اوس دمدار پاٹھی تہٕ پھولہٕ وِتہٕ بُتھہِ
سارِنٕے کُن وُچھان ۔ زنتہٕ دِیان اوسُکھ "وُچھو مے ما چھُ گوٚلیَن ہُند پروا ۔"
مگر اَمی سِندِس بُتھِس پیٹھ دوٚنٕلے بہِ ہیوٚ نگتہٕ اَندی اَندی سعۍ گیٚنٛٹی یوٚسہٕ
کیٚمہِ تانی فِکرِ ہِنٛد پے آس دِوان ۔

"بہٕ دوٚہ نِتھا پیٹھی کُس چھُ کران ۔ ہے علم بردار مِرونوف ! یوٗکُن وُچھ ۔ بہٕ
گژھہِ نہٕ کرُن ۔" ڈینِسوف گژِزیوٚ ۔ سُہ اوس لاٹہِ بُتھِ اوٚرک یور پکان ۔ تٕہٕ اَکی
ہے جایہِ اوس نہٕ دَران ۔ چھیپہٕ نَس ، کٕرہٕ وٕہُن جبرٕل بُتھ ، ٹھوکہٕ پان ، زھوچہ اونٛگجہِ
گرٕ تھاتھ پمِن پیٹھ رَگہٕ نَنٕے مَتُرٲسہٕ تہٕ بیٚمو سٕتۍ تِمی تلوار رٹیتھ آس ۔ یہ
اوس ڈینِسوفُن خطِ خال ۔ سُہ اوس تِنِھنٛدِ بُتھہٕ سُہ دوٚہ ہیوٚ دِشہِ اوس آسان تہٕ
خاص کر تِمہِ دوٚہ ہرا اوس پییہِ دوٚہ تِمی زِ بوتلہٕ بکہٕ وِٹہٕ چھیپے یہ ۔ سُہ اوس
ژوٚرُے پھیرَن دود زلیومت ۔ کلہٕ اوس پننہٕ کُن دِوان دارِتھ پیٹھہٕ کیتہٕ جانور
تربیش بیٚنتھ کران چھُ ۔

کھوٚر رَوَ سٕتۍ اوس پننِس خوبصورَتھ بدوین گُرِس پیٹھ رحم پاٹھی

کھوٚر کھوٚر کَران۔ سُہ دوریو فوجہِ کِس بٹیلیس اندس کُن تہٕ پاسان اوس زَنتہٕ یتھ
کُنے زیٖنَس ہیٚتھ یانٕ ترٛوٚون۔ خوشِکھ ہَٹہِ ڈُبت تِمی جوانَن پِستول تیار تھاوٕنک
حکُم۔ سُہ گوٚو کرِہ سنانٕس نِش۔ یہِ سٹاف کپتان اوس گرِہ ہیٚتھ تہٕ سُہ آو
لوٚٹ لوٚٹ اَمِس کُن۔ سٹاف کپتانٕ سُنٛد بُتھ اوس ہیٚنِکی یٲکھٕ دمدار
مگر اَتھ آسَس اَز وارے زوتان۔
"ہیٚے چھِ پاسان جَنگ لگِہ، ژٕ دُچھ، اَسی ہیرٕ بیٚٹھِ یتہ تِم وٲتِن۔
"خوداہ زانہِ یمَن کرُن کیا چھُ۔" ڈٕہتی سوفَن دِتنٕس جواب۔ اوٚیہ
روستوف، تِمی وٲتن علم بردارٕ سُنٛد کھوٚلہٕ وٚن بُتھ وُچھنہ۔ خٲر زیادٕ کالس
ہیٚنٛیو نہٕ نوہر پٛرٲرِتھ۔ "تِمی تسُ وو علم بردار وُچھنہ خوش گژھتھ
اسُن۔ روستوف اوس بھولان۔ نانی گو کُدٕنس ہیٚتھ کرنٲل ظاہِر تہٕ
ڈٕہتی سوف، دِچھیو اَمِس کُن۔
"عٲلی جناب! اَسہِ پتھرِ حملہٕ کرُن۔ اَسی سیٚتہرٕ دو کھ یِم۔"
"حملہٕ کریٚو۔" کرنٲلن وٲتن بُتھ ژُکرٲوِتھ۔ زنتہٕ چھُ اَسس ہیٚتھٕ ترٛ
"مگر ژٕ کیا کَران بیٚنتہٕ۔ ژٕ چھکھ نا وُچھان اَدن ہُنٛد فوج چھُ یتھ ییٚران۔
ژٕ کڈ پنُن فوج یتھ۔
فوج نوٚر کُدٕنس تہٕ دُشمنہٕ سنٛزِ گولہٕ نِشہِ دوٗر، دٕرا و یتھ۔ اکھ جوان
تہِ گو یتھ ضایہٕ۔ اَتھ پتے نوٚر فوجک دوٚیِم سکاڈران تہٕ تِمَن پتے قزاکھ رضاکار۔
کُدٕلہٕ پتہِ اند رُود تہٕ کٕہنے۔
پاولوگرادکیٚم ژٕ سکاڈران ییٚلہِ کُدٕلہٕ ترٛی۔ ییٚم کھٔتی تُھس ہیٚور۔ یوٚہُنٛد
کرنٲل بوگدانِچ شنوٚیاٹ اوس ڈٕہتی سوفہٕ سُنٛدِس سکاڈرانٕس سیٚتی
تہٕ لوٚٹ لوٚٹ اوس سُہ، روستوفَس سیٚتی یِکان۔ تِلیانِن سُنٛدِ تِمہِ
واقعٕ پتہٕ اَسی ییٚم اَز گوٚو ڈیٚچھِ کٕٹھ سمکھے یتی۔ مگر یہِ اوس تہٕ اَمس کُن نظرے

کران۔ روسنوفس اوس دوہ ژ تراں فکرِ زِ تِمی چھُ خطا کورمُت تہٕ اَز چھُ اَمی
ہِسے ماتحتَن لوٚگمُت۔ سُہ اوس کرنائس، چھینہِ توسی مستس، مضبوط کمبرس
تہٕ دوہ زچہ گرد دہٕ مُدے گُنٛڈِتھ۔ روستوفس یاسیوکرنال چھُ آکی پتھے
گوٚنش دِتھ۔ تہٕ آسہ میانی ہیمتھ ازماوان۔ تِمی سنٛبول ہیوٚ یان تہٕ خوشس
یاٹھو وُچھِن کرنائس کُن۔ بیہ یاسیووس کرنال چھُ پننِ پہلوانی ہاو تہٕ
خاطرِ ہٮ۪تے کُن پکان۔ بیہ دوٚپن خبر میون بہ دُشمن ماسون ہٮ۪تے بدلہ
ہیٚتہ خاطر میانس ساری ہِسے سکاڈرانس دُشمنس تُہتھ۔ بیہ لگی تِمس تِمہِ
دِ فتکی خاب بیتر۔ بیٚلہ حملہ بیہ اوہ سُہ چھو کہٕ لد گژھتھ وائس بیہ ہے
تہٕ وزھہِ وام نجہ کرنائس دسیوٚسی کرہ تہٕ خاطر اکھہ دار ہے تہٕ صلح کرِ ہے۔
نامتھ آواو پہ تھوٚ دتھوٚ د زرکوف۔ سُہ اوس ادنرے امرِ رجمینٹہٕ منٛز ڈرامُت
تہٕ امہِ کنی اوس ژ تہٕ بیمن سارِ ہے نے وتہ۔ سُہ لوٚک کرنائس کُن۔ زرکوف بیٚلہِ
کمانڈرن چیفہٕ سندِ عملہٕ منٛز کلٹہ تہٕ آمُت اوس، سُہ لوسی تہٕ رجمینٹہٕ منٛز روٗد مُت۔
سُہ اوس دیان محاذس بیٹھ پان چھیپہٕ دِتِھ چھیٚے احمقانہ بیٚلہ زَن افسرس
سیتی روٗزِتھ انسان ہیٚے کار آسِتھ تہٕ زیادہ تنخاہ تِتھ ہیکہِ۔ سُہ اوس
کیتھ نادِ کنی شہزادہ بگراتیون سُند ادُلی بنیومُت۔ سُہ گو فوجہٕ چیہ
بوٚت پکھِ ہندِس کمانڈرہٕ سُند حکم ہیتھ بیہ نس پڑانس کرنائس نِش۔

غمگین سنجیدگی سان تہٕ بیہ نس دوستَن کُن نظرا دِتھ دوٚن تِمی
روسنوفہٕ سندِس دُشمنس" کرنال۔ یتھ بیٚرنگ تہٕ کدِل زالہٕ نک
حُکم چھُو۔"

"کمُی سُند حکم؟" کرنائن پرُژھنس گوٚبی پتھے۔

"نہ چھم تہٕ خبر۔ ہٮ۪تے دوٚن شہزادن ژ گژھ تہٕ رسالہ کس کرنائس

دپھ جلد یِتھ نیٛبرٕ نہٕ کٔڈِل زالُن۔"

زرکوفس اوس عملک اکھ افسر یُس کرناٲلس ترِش یوٚہوٚ سے حُکم ہیٚنہٕ گو۔ عملہٕ کِس افسرس ییتہٕ ڈرا و تہٕ نس وِزکی توٚن یِس اوس فرٲکھ گرٕ س کھسِتھ تٔمِس توٚ صوٗرہ اوس۔

"کرناٲل کیا ڈلیل؟" تمۍ دِژ دوٚرٕ ہِ نہٕ گرٕ پیٚٹھے کرٕ کھ۔ "مےٚ دوٚپ پُزے کٔڈِل زالُن۔ وۍ گو کیا تانۍ گرٕ ٹرٕ۔ ہے وٚ کھ تہٕ فکرۍ چھُہ نہٕ تران کیا ڈلیل چھے"۔

"کرناٲلن ٹھٲہرو ہیٚے فکرٕ یاٹھر رجمینٹ تہٕ وٚ کھ نس وِزکی یِس کُن۔

"ژ ہیٚے وٚ نُتھ صرف کٔڈِلس تھاوی زِ یوٚ سرعہ نگہ لٲگتھ۔ زٲبیٚنج کرٕ ستھ تہٕ کتھے۔

نس وِزکی ییٚن ٹھٲہرو گرٕ۔ ٹوٚپی نیٚنجِن تھوٚد۔ عرقہٕ سٕرۍ کلس دِتُن یوٚ ٹھٕ الٔنہٕ سٕتی پٕھشس تہٕ وٚ نٔنس۔ "لالہٕ میانہٕ۔ ژ ہیٚے کٔڈِلس شوٗرہٕ لوگُتھ نہٕ بہٕ نہٕ اوساوُن زِ ییتہٕ دی زٕ بیٚس تار۔"

"یہٕ چھُس نہٕ لالہٕ، سٹاف افسر صاب ژ ہیٚے وٚ نُتھ نہٕ ہےٚ نار دِتھ۔ مےٚ چھُہ پٔنُنۍ فرض خبر نہٕ بہٕ چھُس سٕتی سان حُکمس تامیل کرٲن۔ ژ ہیٚے دوٚپ تھ کٔڈِل بیہٕ زالہٕ۔ مگر تٔمِس چھُہ زالُن۔ تہٕ وٚ نُتھ نہٕ کینٛہہٕ۔"

"طریقہٕ چھُہ ہمیشہٕ تی۔" نس وِزکی ییٚن دوٚن نرٕ وٲیِتھ "ژ کوٚت بوٗر" سہ وٚ کھ زرکوفس کُن۔

"کوٚت یوٚ ہوٚ سے حُکم ہیٚتھ۔ توٚ ہی چھو تو نہٕ فرٲرے، پھشنہٕ ہشا گژھیو واتہٕ نی۔"

"ژ ہیٚے وٚ نُتھ سٹاف افسر صاب"۔ کرناٲل رٕ وٚ دغوصہ سان وَنان۔

"کرناٲل"۔ عملکی افسرن کرٕ منتہ کٔتھ۔ "جلدی کرٕ نیج چھےٚ ضروٗرت

تٔتہٕ آسہِ دُشمن نوکھ خانہٕ ہیتھ پکان ۔"

کرٚنالَن کٔر زبان بنٛد کٔرِتھ عملہٕ کٮ۪ن افسرن ، مضبوط سٹاف افسرن تہٕ زرکوفس کُن نظر تہٕ ہُتھ گوس الوند ۔

" یہٕ ژالَن کٔڈل ۔ " تٔمۍ دوٚپ نرمی سان ، ژَن تَس یہ وُنُن اوس زِ تٔمۍ کھاکی تن کوٚتاہ تہٕ شرارتھ سٟ کرِ ہے یہ تَس کرُن پیٚیہ ہے ۔ شنوٗزدٚگٕ ھنھ تہٕ گرٕس وُزھ وار ژنگو سنٛز زیر دِتھ دزاو کرٚنال بڑ وٕنٹھ پٔہن تہٕ دِتن ڈیٚنی سو فٕ سندِس سکاڈرانَس پٮ۪تھ پھیرتھ کٔڈُس کُن یکہٕ ٹنک حکم ۔ روستوف اوس ٲکھِ سکاڈرانس منٛز ۔

" آں ۔ تِی چھُ ۔ " روستوفَن سوٗنچ ۔ " یہِ چھُ یژھان مےٚ ازماوُن ۔ " تٔمِس ژٕھ واژٕنج راوٕ ۔ ہُتھ گوس وٕھ زِل تار ہیٚو ۔ " یہٕ ہاوُس یہٕ ما چھُس بُزدِل ۔ "

ہٮ۪یہِ وٕھ نلے یہٕ آسہٕ وٕنیٚن ہٕتھِن پیٹھ سوٕ گو بہٕ ژ گیٚنیٚ یوٕ سہٕ آدی تٔمہِ وِزٕ ٲسکھ ہیٚلہِ تٔم گولیٚن تَل ٲسی ۔ روستوف اوس ہمیشہٕ سان دُشمن کرٚنالَس کُن وُچھان زِ ٲمی سُند سطلب کیا چھُ ، مگر کرٚنالَن کٔر نہٕ ٲمِس کُن نظر تہٕ ۔ سٕہ رٕود جرٚتہٕ سان محاذس کُن مُدے گنٛڈِتھ ۔ حکم آو دِنہٕ ۔

" جلد ہا ! جلد ہا " تٔمِس ٲندی ٲندی آیہ واریا آواز ۔

گرٕی سوار دنژراو وٕدٕہ ۔ شمشیر آسکھ لاکھہٕ منٛز گژھان ، تہٕ بٕوٕہ میٚنجن اوس ٹھکھ ٹھکہٕ گژھان ۔ کٲنسہِ ٲس نہٕ خبر کرِ وِن کیا چھُ یِیان ہُو گرٕی پانس پیٹھ کرٕ اسکی نشانہٕ ۔ روستوف اوس نہٕ وٕھ نی کرٚنالس کُن وُچھان ۔ سوٕ ٲسِس نہٕ فرصتھے ۔ یوٕ ڈوٕنہٕ وٲنجہ اوس تٔمِس پھر پٮ۪ٹھ زِ رِسالہٕ فوج ماژٕ ھنیٚم پٮ۪تھ نژراوِتھ ۔ تٔمِس وُزھ اتھن تھر تھر ہیٚلہِ تٔمی

گرٕ أکس ارٛدٕس اَکھٕ دِیُت، سورُے خون باسیوس ہکہٕ دِنٕس کُن وَسان ۔
ڈہینی سوف دژاو أمِس کنِز ۔ سُہ اوس گرِس سٍتی یتہِ کُن پان تراوِتھ
نٕ کیٛا نام کٔرکہٕ دِوان ۔ روستوفس اوس أندی أندی صرف گرٕ ہٕ سوار فوج
بوزنہٕ یِوان ۔ یمَن کھورِ میخَن تہٕ شمشیرَن ٹھنی ٹھنگرٕ ہان اوس ۔
” چارٕ پایے ،، روستوفَن بوزِ پانَس پٔتی کنِز آواز ۔ تٔمِس نوٚر نہٕ فکرِ
چار پایہِ ہیٚنز کیٛا صوٚرٔتھ آس ۔ سُہ اوس ییٚرتھ کأنسہِ بٔروٚنٹھ گژھنہٕ
خأطرٕ دوان ۔ مگر کدٕنس نِش وأنِتھ رٔوزِ نہٕ تٔمِس بوٚن کُن نظرِ نہٕ ، سُہ
پھسپھووٕ پٔتچ ماندٕ آمٕژ رنہِ منٛزٕ نہٕ آو شُتھی کٔنی ییٚہ نیٚن اکھَن دوٚ ن
بیٚٹھ وُکراوتھ ۔ باقٕیَے گَے أپیرِ تھ ۔
” کپتان دوشوٕ بۍ اَندوَ ۔“ تٔمی بوز کرنالہٕ سٍنز کٔتھ ۔ کپتان اوس
سارِ نٕے بٔروٚنٹھ دوران ۔ سُہ اوس فتح بٔندہٕ خوشدِل یأٹھی کدٕنس نِش
ووتمُت ۔
روستوفَن ووٚن آوی پٔنٕنی رنہِ اَکھٕ بیزارس تہٕ دِژن یینٔس دُشمنس
کُن نظرِ سُہ دوربیٚو بٔروٚنٹھ یہِ سوٚچِتھ زِ بٔروٚنٹھ دورِ نٕے چھُ جان ۔ مگر
بوگدا نژرَن دِژ کٔتھ ۔ سُہ اوس نہٕ أمِس کُن وُچھان تہٕ نہٕ أمِس پیٚژ زانوان ۔
” کُس یکِہ سٍتے منٛز کدٕنس دُچھِنِ کنی ۔ علم بردار یتہِ پھیرِ “ تٔمی دِژ ژکھٕ ٹٔنی
کٔژ کھ تہٕ پھیوٚر ڈہینی سوفس کُن یُس لوٚہوٕ دُرٕ پأٹھی گرِ س بیٚٹھ کدٕنس
تران اوس ۔
” کپتان ۔ خطرٕ مہ ہیٚے ملی ۔ گرِ بیٚٹھ وَس بوٚن ۔“ کرنالَن ووٚننس
” ہے ۔ گوٚڈٕ ییہِ گوٚنہگارس ۔“ ڈہینی سوفَن ووٚن زٕ ہینٔس
بیٚٹھ گژھاے مأرِتھ ۔“

وونی آسہ بنس وزرکی، زرکوف نہ عملک بیتاکھ افسر گولہ ہیند خطر
بنیر ووہ دینہ۔ تیم آسی سپاہئن ہندس ڈیکھر وچھان یمن لیڈرنتی دار
فوجی ٹوپہ، ہاکہ رنگی کامہ دار جاکٹھ تہ بلیو رنگکی بیزارہ لاگتھ آسی۔ یم آسی
کدئس ولنہ آمتی۔ دو بیمہ اند آسی بلیو اور کوٹھ لاگتھ تہ گری ہینتھ ییم
دوُر بیٹھ ہو ندوق ہسوی بوزنہ آسی یوان) دور بیٹھ اوری کُن بکان۔

«کدُل ہیکیہ تہ سنا ہیم زائلتھ؟ گوڈ کُس سنا وانہ اوُتن؟ یم
کرنہ سنا وزتھ کینہ اور وانیکھ فرانسک فوج تہ نیکھ ڈووتھ؟»
یم سوال آسی تیمن ساری تہ بے شمار سپاہئن ہندین دلن منز،
یم تقریبہ بیٹھہ یہ حال وچھان آسی۔ دگریہ تہ کس نیر تاپس منز آسی یم
کدئس کُن مدے گتہ ڈتھ۔ یم آسی یورپئن سوار فوج تہ اور بلیو اور کوٹھ
والی ہو ندوقی سپاہ وچھان۔

«ہے رسالہ کیا سائگو گرفتار۔ یم چھینہ توپھین ہند زدہ نیر۔» ہنس
وزرکی ین ووُن۔

«امی کرِ غلطی ہیتی نفر ہیں ستی۔» عملکی افسرن ووُن۔

«آں۔ بلکل۔» ہنس وزرکی اوس ونان۔ اگر زہ جوان مرد گنزھ ہن
یہ کام کرہن۔

«آں۔ جناب عالی۔» زرکوفن کرُ کتھ۔ سہ اوس رسائس نقلِ
وچھان۔ مگر تیمی سند کتھ کرنک انداز تلہ اوس تہ نزان فکرِ یہ چھا
سنجیدگی سان ونان کِنہ ٹھلی۔

«عالی جناب تو ہی کیا چھوسوچان، زہ زن سوزہن تہ نیلہ
کُس دیہ ہے اسہ ولاد ہیمبر تو عمہ تہ ریِن۔ ووُنی اگر یمن دشمن

دِنٕژھہٕ راوٕنہٕ۔ کانٛژھاہ ٹیکہٕ ہندِ بدلہٕ نو غمہٕ نیٖتھ۔ سانٛس دوٚس بوگدانٕژس
چھیٚ سورِے نِگان گرٕنؠ۔"

"ہیو۔ یہ کیاہ سا گیہٕ گرٹیپ شاٹھ توپچہٕ"، عملکی افسرن وونٛ۔

تٔمۍ کوٚر دُشمنہٕ سُنٛز توپچہٕ کُن اِشارٕ یوسہٕ رِیڈ بیٖٹھہٕ آس والنہٕ آمٕژ۔
فرانسیکہٕ فوجہٕ کہٕ توپچہٕ خانہٕ انداوس ژٕ ہہ وٕ وٕ نِشان۔ تِمو سٕتۍ دٕہی لمبکھ
آسی لگ بگ یکہٕ و ٹے وو نِشان۔ یِہنٛدِ یم گوڈٕنیک گولہٕ چلیہٕ پٕچ آواز
بوزان آسی تِتھے اوس زوٚر یم لمبکھ نظرِ گژھان۔ یِہنٛدِ گئے زِ گرٕ بٕنی نہٕ
پیتہٕ تر بٕنیم نہٕ۔

"ہے ہے"، ہنٛس پِٹرلی اوس وٕ ہی واے کران۔ عملہٕ کِس افسرس
اُسن تقیچہ کُرہٕ ژٕ زنتہٕ ڈگ آسس۔ "ہے ہیو، ہیو، ہیو۔"
"ہیا تی کیٖنز نہٕ۔"

"اگر یہ۔ ژُر آسہٕ ہاہٕ کرٕ ہاہٕ زانہٕ نہٕ کھنگ۔"، ہنس پِٹرلی ین
دوٚن ہور کُن پھیرِ نِتھ۔

فرانسیچ توپچہ آیہٕ یکدم بٹیہ بریہٕ۔ پیادل فوج اوس بلیو اور کوٹھ
لاگیتھ نَدکس کُن دوران۔ بٹیہ ڈُکھی دٕہٕ لمبکھ۔ توپچہٕ گژھے بہہٕ تٕہٕ گولہٕ آے
گدکس چھاوٕنہٕ۔ مگر امہٕ وِزِ ہیوک نہٕ ہنٛس پٹرلی ین وٕ نیٖتھ زِ گدکس بیٖٹھ کیاہ چھُہ
سپدان۔ کٔرِ وِہن دٕہی گیہٕ ٹکار اوس گدکس وٕ لنہٕ آمُت رسالہٕ فوج اُوٚ
گدکس نار دِنس منتز کامیاب گومُت۔ فرانسک فوج اوس نمن بٕہٕ ٹھ
گولہٕ رد کران۔ تِمَن نیتھ گدٕ نہٕ باپتھ نہٕ کینہہٕ۔ صرف امہٕ کیٖنز زِ تِمو آسی
بوندوق بُری مٕنی تہٕ گولہٕ آسکھ کانٛسہٕ لابہٕ نہٕ۔

یوسناتی رِسالہٕ فوج گرٕ پٕن کھوتٕ توسنا تی آسی فرانسہ کیو تِمو سٕتۍ

نوبھ رۆدکرٕی ہتھ۔ دوٚن اوس نشانہٕ غلطانہٕ گولہٕ گئے ییمن کلو بیٹھی۔ مگر پٔنٹیم گولہٕ ییو ییمن منٛز باگ نہٕ تٔر تےٚ زٔنی پیہ۔

رۆستوف کھوٚت کدٕلس پیٹھ مگر خبر آسہٕ نہٕ کیٛنٛہ زِ سےٚ کیا چھُ کرُن۔ تِمہٕ آس صرف بوٚ گداہٕ ترٕ سیٛنٛز فکر ہیٛنٛز ہٕز۔ اَتہٕ اوس نہٕ کیٛنٛہہ تِمس پیٹھ ستہ شمشیر وابہٕ ہیٚ۔ تِمس آس رأے جنٛگس منٛز چھےٚ صرف شمشیر وایِن آسان۔ کدٕل زالہٕ بجِر کامِ منٛز لگِہ ہیٚ نہٕ سُہ کُنی۔ بیٛٔن اوس گاسہٕ ہوٚ ہوٚ ستِھ۔ اُمس اوسہٕ سُہ تِہ۔ سُہ اوس ودِنی اوہٕ یور نظر دوان۔ کُدُس بیٹھ زنٛہ ڈوٚنی ہوٚہٕری ژھنکھ پھرِ تھ۔ اَکھ رسالہٕ سپاہ اُمس نکھے دوٚدِنہٕ اوس سُہ آو کدٕلہٕ کِس کاٹھہٕ کرِس ٹھاسنہٕ۔ روستوف تہٕ دوربوٚ بیٛٔنہٕ کیٛنٛژن نفرن ستِھ اوٚتن۔ کِنٛہی تانی سپاہن وزٕ کرٕ یکھ "چار پاے" تہٕ ژور و زیٛو ہیوٚرنت بہٕ نُکلُن "واے، واے......ے ے" حضرت عیسا سُنٛد سوال چھُوسہٕ ستِھ ستِھ کُرٕی تو کیٛنٛہ۔" جیٛنو کہٕ لد سپاہ اوس کُرٕ کہٕ دِوان۔ مگر ہیمو ٹیٛو بہٕ چار پایہٕ پیٹھ تُلِنھ۔ نکولاے روستوفن بھُشرکلہٕ تہٕ لوٚگ دوٚر۔ مُدسے گُستِدِ تھو چھمہٕ۔ ڈینوب دٔریا ؤکِس آبس کُن، اسمانس کُن، افتابس کُن، زنٛہ سُہ خیر کیا ژھانٛڈان اوس۔ نیوٚل، ژھوٚپ تہٕ سٔروٚن اسمان اوس لۆبہٕ دُن یاسان۔ نو سُہ دُن افتابہٕ اوس شاندار زنٛہ جنٛگ نہٕ ییتھ آمُت۔ ڈینوٚبک آب اوس تہٕ نزاوان تہٕ دِل نقچہِ نِوان۔ اَمِہ لکھ نہٕ مارِ سُہ ستدی اُسی ڈینوبہٕ اپار رم ووہ ییم دوٚر دوٚر تانی سبزار چھاوان بوزنہٕ اُسی نِوان۔ بیٛٔنہٕ ہیتن ہیٛشد مکانہٕ، سِہرساوی کھن نہٕ تیٛہرین تانی ڈنلہٕ گُرٕی ہتھ یارِ دُن .... تُہز آس فقط خوٚشی تہٕ امن ......"کاش بہٕ تہٕ آسہٕ ہا اَتی۔ بیٛٔنہٕ کیٛنٛہ

تہٕ منگہٕ ہَس ہٕتہٕ۔" رٔستوفن سوٗنچ۔ "خوشی چھپےٚ اَکھ میثانٕس دِلس مَنٛز تہٕ
بٹیہٕ اَکھ ٹُنٕس نِاسپس مَنٛز۔ یٔینٛترِ کیا چھُ ڈٕہی واے، وُگ باشٕبرِ تہٕ ڈُنٛل۔۔
۔۔۔۔ ییم ساٗری لُکھ چھِ خبر کیا کٔرہ بہٕ دِوان تہٕ دَوٕ دَوکران تہٕ ییمَن سٕنتی چھُس
بہٕ تہٕ بی کران۔ تہٕ یٔینٛترِ چھُنہٕ بہٕ۔ بہٕ موکلہ۔ متھ اَنٛدی اَنٛدی گٔنٛڈ دِوان۔
اَکھ ژُبہٕ، تہٕ اَدٕ نہٕ وُچھہٕ بہٕ تاکیہ ڈُبارہٕ نہٕ بہٕ آب تہٕ نہٕ ییم بالہٕ کھنِ۔۔۔"
تامت گووا فنابہٕ اَوٕ یٔرِس ٹٔل تہٕ رٔستوفُن ۂینٛزٕن چارپایہِ چارپایہٕ لوزتہٕ
بینہٕ۔ موٗنٛک ابرٕ، چارپایہ، تاپٕچ تہٕ زِندگی ہٕشٕرز ھیپہ، ییم ساٗری چیز
سمے یکہٕ وٕ ٹہٕ تہٕ کوٚرکھ اَمِس یِھرٕٹہٕ رَم۔
"اَتھ اسمانَس بیہہٕ آسن والہٕ خُداہٕ۔ سٔئے بخش تہٕ مٔئے کرٕ راچھ۔"
رٔستوف اوس لوٕ نہٕ لوٕ تہٕ دُعا کران۔
رسالہٕ فوج دوریو بٹیہٕ بیہہٕ ہٕمن گرٕ ٹُن کُن۔ تیوٚ ہُشد شور تیزیونہٕ،
چارپایہٕ گییہٕ غٲب۔
"کیاسا! وُچھنہِ شورٕ مُشکھ کٔیٛنٕ چُھ آسان؟" ڈینی سوفن دوٚن اَمِس
کنس ٹٔل۔
"بہٕ کٲم تہٕ موٕ کلے بہٕ۔ مگر بہٕ ڈراسس بُزدِل، بِلکُل بُزدِل۔" رٔستوف
لوٗگ سوچنہٕ۔ پَتُن گرٕ رُک رٔٹُن۔ رُک اوس وُنہٕ لَشکان۔ تہٕ گوس کھسنہٕ۔
"بہٕ کیا اوسس۔ بہٕ آسا گرٕ بیپ شاکھٹ توکھ۔" تٔمی پرٕژھ ڈینی سوفس۔
"اَدٕ نہتھےٚ کیا نازٕ۔" ڈینی سوفن وٚونُس۔ گولہٕ وارا کوٚرکھ جان
پاٹھی۔ مگر بہٕ گییہٕ خوشکیٚتھ۔ رسالہٕ حملہٕ گوٚنا ـــ ہوٚتین ہند یاہٕ ر
نیٚن کترِ بتہٕ کٔرِتھ۔ مگر بہٕ نِشانہٕ بازی کٔرِ ڈگییہ بکواس۔"
رٔستوف پوٚک بتیسں اَکس ڈیکھہٕ کُن یوسہٕ اَمِس اوٚکتہٕ بیہن ووٕ دنہٕ

اٰس۔ اتھیٖن اوس کرنال ننہٕ سا وِزٕ، زرکوف تہٕ بییہٕ عملکی افسر۔

"مگر وُچھ نہٕ ظاہرا کانٛسہِ۔" روستوف اوس پانٛس وَنان ۔ نہٕ اوس تسنٛز کنہِ کانٛسہِ وُچھمت ۔ اتہٕ اوس سارِنٕے جنٛگک تجربہ تہٕ صرف اُمِس علم بردارس اٰس از گوڈنیچ لٹہِ تہٕ اُمی یوٚت اوس تہٕ وُچھمت ۔

"تونہِ چھیٕ وونی وَنُن سوٗمب کیٛاہ۔" زرکوفن وونُس "میٛے لگہِ نہٕ ظاہرا خبرے یوٚتانی۔ ہمے ہم سب لیفٹننٹ بن بناوِ تھے۔"

"شہزادس نیوٗ خبر زِ کُنِہ کیا زوال میٛے۔" کرنال اوس خوشی خوشال تہٕ فتح بند شانہٕ سان وَنان۔

"اگر تُہی پرژھ نوقصان کو' ناگو'۔"

"نہٕ چھُنہٕ وَنُن لایق۔" کرنال وولیو "زِ سوار گیٛے زخمی تہٕ اکھ راٰیِل موٗد موفس بیٹھ۔" سُہ اوس وَنان تہٕ تُہی ہِنٛز خوٗشی اٰس کِھنٛتی پھُٹی نیبر آن ۔ اَمِہ ہٕنتی سہ جمُلک بیٛلہ تُہی روٗسی زبانہِ منٛز ترجمہ کوٗر تُہی ہِندِس بُتھِس پیٹھ نبنو اکھ اطمینانُک اُسُن۔

٩

پانٛژٕ ترٛہہ ساس رٗوسی فوج اوس کُٹوزوفس ماتحتہٕ ڈینوٗب دٔریاوکِس پانٛٹھِس کُن تیز تیز ژلان ۔ بونا پاٹ اوس اَکھ لچھ فوج ہیتھ ہیمَن پیتہٕ دوران ۔ رٗوسی ٲسۍ اَتھ کیٚپمَس دُشمن زانان ۔ دوستَن پیٹھ ٲسکھ پٔزٕ دوہ کھفان ۔ کھیٚن چیٚن تہٕ ساماہ اوسکھ کم وانان تہٕ تِم حالاتھ ٲسکھ بُھکھہٕ بوان ۔ ہیمہٕ تہٕ تِمَن نظرِ تَل ٲسۍ ۔ انہٕ ٹھُہرے ہیم ۔ پوٚت یکھہِ کرِ کیٚنہہ ژکِجہ لوٚکچہ لڑایہ مگر بڈٕ لڑاے دِژکھ نہٕ گژھنہٕ ۔ تیٚژہِ لڑاے کرٕکھ ییٚژا ساماہ تہٕ ہتھی بار بچاوُنہٕ خاطرٕ تہٕ وارٕ پاٹھی پتہٕ نیرنہٕ خاطرٕ ضروٗری ٲس ۔ کیٚنہہ لڑایہ گیہٕ لمباخ ، امستیٚتان تہٕ میلک جاین پیٹھ ۔ مگر ہیٚمتہٕ سان کوٗرکھ دُری پاٹھۍ مقابلہٕ یتھ زَن ۔ فرانسکی تہٕ تارٖیف کران ٲسۍ ۔ امہِ سٟتۍ آو فٲیدٕ صرف یؠ زِ تیز تیز ہیٚکۍ پتھ ژٕلِتھ ۔ آسٹریاہک سہٕ فوج تہٕ ژٕوٗل کُٹوزوفس نِش المہٕ بیٚچھنہٕ آمت تہٕ پتہٕ رٗوسی فوجس سٟتۍ یرانہٕ رلیو مُت اوس ۔ کُٹوزوف روٗد صرف پنٕنِس ٹھوکمت تہٕ کمزور فوج ہیتھ بوٚ ہوٚے پٔرٕ ژھیوٗن ہیوہ ۔ وینا بچاوُنک اوس نہٕ وونۍ خاب تہِ ۔ جنگی حکمتہٕ موجوٗب لڑٕنُک نقشہِ نِش آسٹریاہکیو ماہرو کُٹوزوفس بناونہٕ دِژ وو سہٕ روٗد نہٕ کُنِی ۔ وونۍ ٲس کُٹوزوفس صرِف فوج بچہٕ مارٕ گژھنہٕ تِہِ کُنہِ وُنہٕ پاٹھۍ بچاوُنٕچ فکر ۔ بیٚنہِ کنۍ ماکس المہٕ ٲس ۔ بیٚنیہِ اوس سہٕ اوہٕ واتن والین ناز دم رٗوسی فوجن سٟتۍ رَلُن یژھان ۔

اٹھوٗ وُہی مہِ اکتوبرٕ تور کُٹوزوفن پنٕنۍ فوج ڈینوٗبس کھووُرِ طرفہٕ تہٕ اتھ دِتن گوڈنیُک کیمپ ۔ تِمی سندِس فوجس تہٕ فرانسکِس

منٛز اوس ڈبوٚب ۔ تٔرٛ ہیٚ یہِ کوٚر ٹٔمی موٚنٹرسندِس فوجس بیٚیٹھ حملہٕ یُس کھوٚرِ رٕ ہیے
عُبٹھس بیٚیٹھ اوس ۔ تہٕ دِژٕ نٔس شِکس ۔ امہِ دوٚہ ہیٚہ زیوٚن ہیموٚ گوڈٕ بچہِ لٹہٕ دشمنہٕ
سُند اکھ جنڈٕ ، زٕ توٚپہٕ تہٕ زٕ جرنال ۔ رٔوسی فوج اوس اکس پتھس پوٚتس
بٔیتھ ژلان نہ کوٚرمُت ۔ اَز اوس اَمی گوڈٕ بچہِ لٹہٕ قرار کوٚرمُت ۔ اَتہٕ اَسس نہٕ
ہیموٚ دشمنس صرف شِکس دِژٕ منٛز بلکہٕ ہیموٚ اوس سُہٕ ژلہٕ نوو مُت نہٕ ۔ رٔوسی
فوج اوس نیٚتھ نوٚن ۔ کھوٚ کمُت تہٕ تُوسمُت ۔ تٔرٛ ہیٚم حِصہٕ اوسُکھ چھوٚکہٕ لدٕ
مارٕ یا ژھیٚنہٕ گوٚمُت ۔ بیمارتہٕ چھوٚکہٕ لدٕ اَسکھ کٹھوٚ زوفہٕ ہِسٔنز اکھ عرضی
ہیتھ دشمنہٕ سندِس رحمہ کرمس بیٚیٹھ دٔری یا وٕ یاری ترٛاوِتھ ژھٔتی منٛز ۔
کٔرہ ہیمکی ساری ہسپتال تہٕ مکانہٕ اَسی تہٕ بیمارن تہٕ چھوٚکہٕ لدن کنٛی کاٚ نی ۔
نوٚنہٕ کھٔنز رٔوسی فوجس کٔرہ ٹیمہٕ کیمپ دِتہٕ ستی تہٕ اَتہٕ موٚنٹرس شِکس دِتہٕ
ستی وٕ اَنج ہِش ۔ امہِ وِزِ اَسی ساٚری ہیے رٔوسی فوجس منٛزتہٕ ہیڈکوارٹرن
منٛز بلکہ شنوئے زٕ واریاہ رٔوسی فوج کیا چھُ اور پکان ۔ آسٹریا ہِکی فوجن
کیا چھُ کتہٕ نام کیا نام زیوٚنمُت تہٕ یونا پاٹھ کیا چھُ تٔرٛ ہیو مُت ۔

امہِ لڑایہِ وِزِ اوس شہزادہٕ آندرے آسٹریاہکس جرنال شمتھس ستی
یُس جنگس منٛز مارنہٕ آو ۔ امی سندِس گرٕ ہس تہٕ اوس زخم آمُت تہٕ اَمس اوس
بانٔس نہٕ گولہِ ستی ترٛ چھوٚکھ آمُت ۔ کمانڈرن چیفن اوس خاص میہربانی
کٔرتھ شہزادہٕ آندرے یُس آسٹریاہکس دربارس منٛز فتح لبہٕ ہٕچ خبر
ہیتھ سوٗزمُت ۔ وِینا ہس خطرٕ پایہٕ دگر ژھیٚنہٕ کنٛز اوس یہِ دربار دوہ نی بٔڑوٚن
نہٕ آمُت ۔ جنگہٕ کِر دوہ ہیٚہ کالہٕ اوس یہِ کٹھوٚ زوفہٕ سندِ ناوٕ دوہ ہیٚہ بنزوف
سِنٛز منٛز شینٛچھ ہیتھ کٔرہ ٹیم آمُت ۔ یہِ اوس جوشہٕ آمُت مگر کھوٚ کمُت
اوس تہٕ ۔ شہزادہٕ آندرے زٔنی اوس اَمہِ نہٕ ہوٗرٹ دِژوٚرٹ مگر ہیٚیکھتھ اوس

سیٹھا ہیکان ژاٰلِتھ۔ امی دوہہٕ کالہٕ آوٕ سہٕ پاٰنمام ہیتھ بڑوٕن سوز بنہٕ۔
اُتھ کامہِ نَنہِ ہیے اُمِس بَنامہٕ۔ مگر تِمہِ علاوٕ اوس یہِ اُمیٕ ہشنزِ ترقی کُن
نِہ اکھ قدم۔

گٹہٕ ژھیٖپی راتھ آٰس مگر تارکھ نب اوس شولہٕ ماران۔ لڑاییہِ دوہہٕ اوس
شین پیٚیمت۔ اَمہِ منٛزی آٰس وَنہٕ یہاۍ کرِہ بیٚنہِ رکھ ہیٚش یوزنہٕ یوان۔
شہزادٕ آندرٕ سے تیٚر آٰسی کالہٕ کرِ جنگلکی نقشہِ وہماغس منٛز۔ تِمس آٰسی
خوشوٕنی خیال یوان زِ امہِ خبرِ ستی ییٚیہ دربارس بیٖٹھ رُت اثر۔ کمانڈرن
چیفس تہٕ دوسنٕ رو خصتھ ہیٚنگ وق اوٚس اُچھن تَل یوان تہٕ ییٚمے
خیال ہیتھ اوس تَس اُکِس یوکیٚہ بگہ منٛز یکان یِسہٕ اوس خوشِ زِ واریاہ کال
پَتہٕ آرتھ گَیہٕ میٚتے کاٰنچھیٕ تَر خوشی نصیبہٕ۔ ییٚتھے سہٕ اُچھ وَٹہٕ ہیے
تِمس اوس کُنٛ منٛز یوٚدوٕکھ تہٕ تو یِھن ہشُد گرہ یَز دوہ نلان۔ یہ آواز
اُس فتح کیہٕ نیچہ خوشی تہٕ ہگرن ہیندِس کھٹ کھٹس ستی رلہٕ گژھان۔ گرا
اوس خاب وُچھان زِ نتہٕ روٗسی فوج چھُہ ژلان تہٕ سہٕ چھُہ پانہٕ کترا وِنہٕ آمُت۔
تہٕ اُنی اوس دوہ سٹھ کھیتھ ہشیار گژھان تہٕ یہِ وُچھِتھ خوش گژھان زِ
تہِ چھُنہٕ پَزر۔ سہٕ گو فرا نیے یُس ژلہٕ ناونہٕ چھُہ آمُت۔ اُتی آٰسِس کالہٕ چہِ
لڑاییہِ ہشنزِ تہٕ سو زیٚنہٕ بیٚج رَژھ رَژھ یاد ییوان تہٕ یہِ تہٕ اوسُس یاد ییوان
زِ میٚے چھُہ مردی سان لوٚڈمُت۔ اَمہِ ستی آٰسِس ییٚیہ زَولہٕ گژھان۔
گٹہٕ ژھیٖپی تارکھ نبہٕ واجبہٕ راژ پیتہٕ کھوٚت نوٚن اقتاب۔ شین اوس ناپہٕ ستی
شولہٕ ماران۔ بگہ ہشندی گرٕ آٰسی ژُ ینجل دوران تہٕ نۄی نۄی جنگل، مادان،
تہٕ گُلی آٰسی سٹرکہ دوہ یوٚ اندٕ و ژلان یوزنہٕ یوان۔

اُکِس جاییہِ رُٹ تِمی روٗسی چھوکہٕ لڈن ہشنز کاتواے۔ اَتھ ستی

ٲسۍ رۄسی افسر اوس ۔ سُہ اوس پانہٕ ژٕ وٕنٹھ مہِ اَکِس جایہِ مَنٛز پان کرِتھ آمُت

گٔمُت تام سِپاہٕیس لیکہٕ ژاران ۔ کیٚنہِ وَنو بیٚیٹھی آسی شٔے شٔیہ تہٕ بازے زیادٕ تہٕ ۔

رۄسی چھو کیہٕ لدٲکی ہیے اکی ہیے جایہِ مَنٛز ہیٹہٕ کھیوان ۔ ییم آسی مالہٕ تہٕ لیڈریمتہٕ ۔

کیٚنہٕ آسی پانہٕ وٲنی کتھہٕ کران تہٕ کیٚنہٕ آسی ژٕ وٕٹ کھیوان ۔ ییم زیادٕ زخمی

ٲسی تِم آسی ژھوہ یہٕ دم کٔرِتھ اَتھ ڈاک جایہِ بیمارن ہِنٛدی پاٹھی

ٹھَلہِ ٹھَلہِ وُچھان ۔

شہزادٕ آندرے بٕن دیٛت جایہِ وٲتِس ٹھہر نُک حُکُم تہٕ اَکِس سِپاہٕیس

پرٛژھُن زِ ییم کتھہ جنگس مَنٛز چھہِ زخمی گٔمتی ۔

"او تہٕ ڈینوبَس بیٚٹھہ ۔" سِپاہٕن دیُتنَس جواب ۔ شہزادٕ آندرے بٕن

کوٚڈ ہُبٕہ تہٕ تَرٛسے سوٗ تہٕ ہِنٛدی بُچھہٕ وٲنی یوٗتسہٕ دِنِ اَمِس ۔

"اَدٕ سأ ٲلوِ حَل حَل ۔ وُنہِ چھیے واریاہ کام ۔"

"خبر کیا چھیے ؟" افسرن پرٛژھنَس ۔ سُہ اوس کتھہ تُلِتھ پرٛژھان ۔

"پٔژ خبر چھیے ، یکھ ساٲ ہے ۔" تِمو وۄن جایہِ وٲتِس تہٕ ٲگی دژایہ ۔

... ییٚمہِ وِزِ شہزادٕ آندرے برٛوٚن ژاو تتہِ ٲس اَتہِ گٔبہٕ ۔ تِمو وُچھ پانَس

اَنٛدی پکی ٹھَہٕر مَنٛدوہٕ ۔ زوٗل کٔرِتھ کُرٕی وان ۔ دارِن بیٚٹھ گاشِن ، کوچن مَنٛز

ژانگی ، سڑکن بیٚٹھ خوبصورتھ بگیِن ہُشدا تہٕ گیٚتھ تہٕ یدٕ شہرُک زوٗ ژیٹہٕ

وول چُری گٔمُت ٲسی محازٕ بیٚٹھہِ آہٕتَس یرِتھ اَکِس سِپاہٕیس لوٗیہ وُن باسان

چھُ ۔ شہزادٕ آندرے اوس اوٚرٕ تیز آمُت تہٕ وُنی ژُرٕ تہِ اُسُس

گوٗمُت مگر تونہِ اوس سُہ راتہٕ کِہ کھوہ تہٕ زیادٕ تازٕ پاٹھی محل خانَس کُن

یکان ۔ صِرف آسُس ٲچھ ہنانا یان ۔ تِمہ ہِنٛدِس دِماغس مَنٛز ٲسی

اکھ اَکِس پتہٕ شوٗدی تہٕ پرٛژ خیال تیز تیز یوان تہٕ گژھان ۔ تِمِس آے

جنگٕکِ مادانکۍ حالاتھ بٔیِس اُچھن تَل۔ سُہ اوس یِم خیال تِمہِ آیہٕ وۄنِزِ تاوان بِیِتھ پٲٹھۍ سُہ یِم آسٹریاہکِس شہنشاہ فرانسِس سِندِس دربارس منٛز باوُن اوس یژھان۔ سُہ اوس تِمَن سوالَن ہُنٛد قیاس کران یِم تِمِس پٕرژھنہٕ ہیکہٕ یِنہٕ یِتھ۔ تہٕ یِمَن سوالَن اوس جواب تیار تھاوان۔ تِمِس اوس راے سُہ ییِٚہ سیٚو ڈُے پادشاہس نِشہٕ نِنہٕ۔ مگر محل خانہٕ چِہ بجہٕ ڈیڈِ بیٚہِتھ آو تِمِس اکھ مُلازم نٕیِتھ۔ تِمۍ بیٚہِلہٕ یُوزِیہ چِھ خاص سفیر، تِمۍ سوٗز یِہ بٔیِس ڈیڈِ کِنۍ۔

”جناب بیٚہِلہٕ توٚہۍ بڑانٛدٕ کِنۍ ڈٕچھِن کُن یٚیِرو، توٚہہِ سمکھِ اکھ ایڈجوٹنٹ۔ سُہ ینیِہ توٚہہِ جنگٕکِس وُزیرس نِش۔

ایڈجوٹنٹن دوٚپ شہزادٕ آندرے یَس یژارُن۔ تہٕ پانہٕ ژاو جنگٕکِس وُزیرس نِش۔ پانژٕ منٹہٕ پتہٕ دراو ایڈجوٹنٹ، نرمی سان تِمیو تہٕ نِیوٚن شہزادٕ آندرے جنگٕکِس وُزیرہٕ سِندِس کمرس منٛز پانَس سِتۍ۔ ایڈجوٹنٹ اوس وضع داری ورتاوان، ظاہرا اَمہِ غرضہٕ زِ شہزادٕ آندرے گوٚژھ اوٚرے زان لاگُن۔ وُزیرہٕ سِندِس کمرس منٛز اژی نٕفے وُژھ شہزادٕ سٕنٛز ساٗرے خوٚشی مدٕ۔ تِمِس باسیے یِہ بیعزتی ہِنٛش گژھان۔ یِہ خیال گو تِکھِٕ تہٕ ہَشگہٕ نہٕ منٛشگہٕ نفرتس منٛز تبدیل۔ تِمۍ سِندی تیز دماغَن کوٚر یکدم اَمہِ نفرتُک خاطرٕ وجہِ ڈٕسی یاب، تِمۍ سوٚنچ ”یِمہٕ سِندی کِنۍ چھِیٚ لڑاے زینِنۍ کتھِ ہنا۔ یِمو کیا، شورٕ مُشکہ تہٕ ماچھکھ وُچھِت“ اُچھ ژاوِن یوٚن کُن تہٕ گو وُزیرہٕ سِندِس کمرس کُن۔ یِہ نفرتھ گَیہ اَمِس وار یِہِلہٕ تِمۍ وُچھ یِہ وُزیرٕ اَکِس یُڈٕس میزس بیٚہِتھ بیٚہِتھ تہٕ یِنٛژن جورِ کرِنہٕ تِمۍ اَمِس کُن نظرے۔ جنگُک منٛز اوس تژامہٕ کلہٕ کرِتھ۔ کنو ہِیٚٹھی کِنۍ آسِس کھیٚشہٕ جوراتہٕ

دوٚن شٮ۪مہٕ ہٮ۪ن مٔنٛز بآگ اوس کلہٕ نوٚمرآوِتھ۔ سُہ اوس خبر کیا کآگدٕ پران تہٕ تٮ۪بلہٕ سیتۍ تِمن نِشانہٕ دوان۔ درواز مٔنٛزاوٕ بچِہ بآیکہٕ بچِہ آوازِ سیتۍ تُلان تہٕ تِمی کلہٕ تہٕ تھوٚد۔

"بہٕ رٹہٕ تہٕ دِس،" جنٛگلکی وٗزیرَن ڈِپٹی اڈجوٹنٹس کیا تانۍ کآگدٕ تہٕ روٗسی سفیرَس کُن کٔرن تہٕ نظر۔

شہزادٕ آندرے لَیں پاسیوباتہٕ چھُپہٕ وٗزیرَس کٹوزوف سندِس جنٛگَس سیتۍ تیٚتر دلچسپی ہینٛزا ہِمَن کآگدن سیتۍ چھَس۔ تِتہٕ چھُ بہٕ بیٚزھان سۭے روٗسی سُفیرَس بہٕ کتھ بٔہہ ناوِنۍ۔ "مگر سۭے کیا تھٕ سیتۍ۔" سُہ لوٚگ سوچنہٕ۔ وٗزیرَن سوٚمبرآوۍ باقے کآگدٕ تہٕ کوٚرنکھ ناہ اَمِہ پتہٕ تُلن کلہٕ تھوٚد۔ تِمِس اوس سُہ خاص قٕسمک کلہٕ یُس دِماغی کآم کرن والین آسان چھُ۔ شہزادٕ آندرے وُچھنہٕ بدلے بہٕ جنٛگرَس وٗزیرٕ سندِ بُتھِچ باوتھ۔ تِمی سندِس بُتھِس بیٹھ ووٚت تٔلے بہٕ تِمِس رِباکار اِلیاسٕ سیتۍ آسَن ژھاے یِس دوہے خبر کانٛژ اعرضی بہٕ رٹنس عادتھ آسہِ۔

"جرنیل — فیلڈ مارشل کٹوزوف سندِ بیٹھ آکھ؟" تِمی پرٛژھ۔

"مورٛترس سیتۍ چھا جنٛگ گوٚمُت؟ توٚہہ چھُوٕ زیو نُمت؟ کمال چھُ۔"

تِمی رُٹ پننہِ ناوِچ چِٹھۍ تہٕ غمگین پآٹھۍ لوٚگ پرنہٕ۔

"آہ! میانہِ خدایہِ۔ خدایہِ۔ سٔنٛتھ!" تِمی ووٚن حیرٕ ہنٛی پآٹھۍ بہٕ گوٚ مُصیبتھ، بہٕ گٔیہِ قیامتھ۔" چِٹھۍ مٔنٛزی پٔرِتھ ترٛاو تِمی میزَس پیٹھ۔

شہزادٕ آندرے یُس کُن ترٛآوُن نظر۔ توٚن اوس پاسان زِ کیا تانۍ چھُ سوچان۔

"ادسا۔ توٚہہ چھُوٕ دِیان بہٕ جنٛگ اوس فاصلہٕ کُن (آندری کینٛہ سوچن

موٗرتھ آو نہٕ رٹنہٕ نونتہٕ) خوٗشی سپنزم زِ ژٕ آکھ ژٕ خبر ہیتھ۔ یوٗدوے زن شُہتھ
سُند موکھ امہِ کامیابی خاطرٕ دٕر وگ قیمتھ چھُ۔ بادشاہ سلامت یژٕ ھَن
ژٕ ییٚے سمکھُن مگر ازٕ نہٕ شُکریہ۔ ژٕ ییٚے آسی وۄنی ارام کرٕنۍ ضوٗرورتھ!
اٰدمیک ریاکار اُسُن آو۔ بیٚنِس اُمی شُندِس بُتھِس بیٹھ لیٚتہٕ۔ کیتھہٕ کران کران اوس
یہِ بدلیومُت۔

"الودا! شُکریہ! بادشاصاب کرن ضوٗرور ژٕ ییٚے سمکھُن پسند"
تٔمی وۄن دُبارٕ تہٕ توٗہرووُن کلہٕ۔

شہزادٕ آندرے ییٚس باسیوٗ زیٚو سہٕ خوٗشی تٔمِس فتح لیٚتہٕ یِمہٕ سٚتی
گیمژٕ آس سو آس سارے ییٚے غرض جنگی وُزیرن تہٕ ایڈ جوٹنٹن مُہنتھ ہیمژٕ۔ تٔمی
پسندن خیالن ہیتژٕ سارے نژاے گژاے بدلے یہِ۔ جنگ روٗد
وۄنی تٔمی پسندِس ذیٚہنس منزٕ اکھ بڑٕ اٰنی باد یِنہتھ۔

۱۰

بڑو نہٕ روٗد شہزادٕ آندرے اُکس روٗسی زٲنی کار بلی بیٚنس نٔش یُس
اوس سفارت خانس منزٕ مُلازم۔

"میانہِ ٹاٹھہِ شہزادٕ۔ یوٗتاموش گژھہٕ ہا نہٕ بہٕ کاٗنسہِ وُچھتھ۔"
بلی بیٚنن وۄن شہزادٕ آندرے ییٚس نٔش یہِنہٕ۔ امہِ بیٚتہٕ وۄنن پننِس
نوکرَ ترانیزس "شہزادٕ پسندی چیزٕ تہٕ میانِس شوٗگن کمٕس منزٕ بہٕ
چھُ فتح لیٚبہٕ نیچ خیر ہیتھ آمُت۔ کمال چھُ! بہٕ چھُس بیمار تہٕ میے چھُ بیوان

گری روزُن ۔"

شہزادٕ آندرے بَن کوٚر سٟران ۔ پَلو لٲگنٕ تہٕ ہیوٚٹھ بلی ہیتہٕ پنٕنِس پرَن کمرس منٛز کھانٕہ کھیٚنٕہٕ ۔ یہٕ اوس اُمی پنٕنی خاطرٕ تیار کرنہٕ آمُت ۔ بلی ہیٚن اوس دم کرِتھ بُخارٕ نیٖش یِہنہٕ ۔

شہزادٕ آندرے اوس پنٕنِس کالس جنگس منٛز تہٕ سفرس منٛز رُوٚدمُت ۔ زندگی ہِنٛزن نزاکژن ہُنٛد، ارامک تہٕ رحتُک اوس تٔمِس شوقے رودمُت ۔ مگر سُہ اوس لعہ کچار بیٖٹھِتھ اَمیر گرٕس منٛز عاشٕنس ارامس منٛز رَچھنہٕ آمُت ۔ اَوے اوس اَز سُہ لَبِتھ ہیوٚو آمُت، ہیٚبلہٕ اَتہٕ تٔمی ارام دُچھ ۔ آسٹریا ہکیو نُیس سوٚ لوٚک تٔمِس ستی کوٚر مُت اوس ۔ سُہ دُچھتھ آس تٔمِس اَکس رٔوسی بَس ستی کتھِ کرنہٕ ستی خوٚشی گژھان ۔ زِادٕ کیا کتھ ہے رٔوسی بَدلہٕ فرٲشِس پاٹھی کرِ تو تہٕ چُھ غٔنیمَت ۔ ہیٚبِہٕ یِتھ رٔوسی، ہیٚتِمس اُمی سٔندی پاٹھی آسٹریا وٲلی کھران آسی ۔ یہٕ دِیے آس اَتہٕ تٔمِس زیادٕ گیمٕژ ۔

بلی ہیٚن اوس شہزادٕ آندرے سٔندی ٹوٚلک اَکھ پانٕژ نٕنٕژہ وُہر اتھور مُرد ۔ ہیٚمَن آس پیٚٹرز برگہٕ ژان گیمٕژ ۔ مگر اصلی یارٕ آس ہیٚمَن نیٚبلی یِلہٕ ہیٚمہٕ بیٚیلہٕ شہزادٕ آندرے کٹوٗزوفس ستی وینا اوس ۔ یِتھ کٕنٛی شہزادٕ آندرے دوہ کتھِ وٕن اوس تہٕ فوجی زندگی منٛز کھنٛدِس پایِس وات تہٕ نَکی آثار آسِس ۔ تِتھے کٕنٛزٕ آسی بلی ہیٚنس سفارتی زندگی منٛز بڑو ونٕھ بکہٕ نَکی علامَتھ ۔ سُہ اوس جوان مگر تٔوو سفیر اوس تہٕ ۔ نوکری کران اوس تٔمِس شُراہ وُہرِ پانہٕ پیٚٹھے وو تمٕمُت ۔ سُہ اوس پیرِس نٕتہٕ رُوٚدمُت تہٕ کوپن ہیگنَ تہٕ ۔ وینا اوس سُہ اَکس تھزِ دمہٕ وٲری ہِندِس عُہدٕس بیٖٹھِتھ رُوٚدمُت ۔ نیٚبر بیٚن مالِن ہُنٛد وُزیر نٕتہٕ اوس تٔمِس زانان تہٕ قدر کران تہٕ وینا یُس سون سفیر اوس سُہ نٕتہٕ ۔

شہ اوس نہٕ سفارنی عملہٕ کیّو تیمو تفرو منٛز ہیم فقط کینٛژن چیزن پیٚٹھ ہیز کران تہٕ فرٲشی
بولان چھِ ۔ سُہ اوس تیمو منٛز یمن کأم کرٕنی خوش آسان ۔ چھپے تہٕ کرٕنی تہٕ چھکھ تگان ۔
طبٔی ہِتہٕ کینہہ سوٚنت آسِنہٕ نتہٕ اوس سُہ راّژن ہِنٛز راتھ کامہِ منٛز گزاران ۔ کأم
کینٛہہ نتہٕ آسی تن سُہ اوس دِتہٕ بیٚہہٕ کران ۔ سُہ اوس نہٕ زانہہ دپان "کیاز کرو"
سہ اوس صرف سوچان کیتھہٕ پأٹھی کرو ۔ سفارت خانس منٛز کو نہٕ پتیہ ہے خبر
کیا کأم نتہٕ تمِس ادِ بپروائے گژھہِ ہیٚس نہٕ ۔ زیادٕ پسند اوس گشتی چِٹھہِ،
یادداشت نہٕ رپوٹھ لیکھنہٕ تہٕ ہیم اوس ہُشار یأٹھی تہٕ شوٗبہ دار پأٹھی تیار
کران ۔ امہِ میٚنٛجہ علاوٕ آسی یڈہن لکن منٛز امہِ پسند کلامہِ کس طریقس نتہٕ
اُمی پسندس وو تھنس بپہہس تاریف یوان کرٕنہٕ ۔

بلی ہینس اوس دربارتہٕ تنِہتے پأٹھی خوش کران ییتھہٕ پأٹھی کأم آسِس ۔
مگر نتیٚلی بیٚلہِ کتھہٕ یاتھ زندٕ دل آیہ آسہِ ہے ۔ برادری منٛز اوس سُہ ہمیشہ
کینٛژھا چھِہ وُن کلامہٕ کرُن بیژھان نتہٕ دربارتہٕ اوسُس نتیٚلی ٹارِ کھسان، ہیٚلہِ
نیتھ کانٛہہ موقہٕ آسہِ ہے ۔ سُہ وَنہِ ہے ضوٗرور ۔ کانٛہہ تیٚتھ لطیفہٕ یُس پرٕتھ
کأنسہِ وَبہِ وُن آسہِ ہے ۔ ییم لطیفہٕ اوس تمی سُنٛد دماغ لوٗنہٕ وَے
لوٗنہٕ وَے بناوان ۔ نیتھ یوزن وول ییم یاد ہیکہِ ہے تھاوِتھ نتہٕ دیوان خانہٕ پیٚٹھ
دیوان خان واتہٕ ناوِتھ ہیکہِ ہے ۔ بلی ہین سندی تاریف آسی وپناکین
دیوان خانن منٛز عام ۔ تہٕ یوٚہُند اثر اوس اتہِ کین وَتہٕ کتی یڈہن وافن پیٚٹھ
پیوان ۔

زاوِ ی لس نہٕ لیدرس نبھس آسہٕ تمس سیٹھا سٹرنہٕ سٹرنہٕ گینٛز ۔
ییمہٕ ہمیشہِ تترسے صاف تہٕ چھلِتھ چھوکیتھ آسہٕ آسان ییتھی سٹران کرٕتھ کأنسہِ
ہندی ٹینٛڈی آسن ۔ ییمن گنڈین ہنٛز حرکتھے آس تمی سُنٛد نبھج باوتھ

شُنز راوان۔ گرا آسَس تُہنٛدِس بجہِ بجہِ گینٛزِ گنٛزھان نہٕ تُہُنٛد ہیٚو رکُن دِژِس لکَان۔ تہٕ گرا اوس تُہنٛدِ نٔرماوان۔ تہٕ تُہنٛدِ لَبن پیٹھ آسَس گینٛزِ وٕہرادنہٕ یوان۔ سٔرِنہٕ رنٛجِہ اُچھِ آسہٕ تٔمی سُنٛد دِلہٕ وُسجار باوان۔

"ڈٕلو، ڈٕلو پَننہِ کامیاًبی ہٕنٛز خبرا۔" تٔمی پرٛژھ اُمس شہزادہٕ آندرِ گوٚڈ ینٛزِمی سان جنٛگلکی ساًری تفصیل وَنان۔ یَتھٕ ناد ہیٚوٗتھن تہٕ کُنہِ جایہِ۔ بینہٕ ووٚن تٔمی شہ سوٚلوک تُس منسٹرن تٔمس سٕنٛز کوٚرمُت اوس۔

"تٔمو لوٚز میاًنی کتھ نتہٕ کُنٛز زَنتہٕ یہٕ ووران اوسُس"، تٔمی ووٚن یوٚنس۔ بلی بَنٛس کھُٹ زٕکھ تہٕ نبٕہِ جہِ گینٛزِ گئیس غاَب۔"

"بہرِحال میاًنہِ دوستہٕ۔" تٔمی ووٚن دوٗر بیٹھہِ پنہٕ نٔن ٹینٛڈ من کُن نظر تھٲوِتھ تہٕ کھوِر اُچھِ پیٹھی گینٛزِ کھاًلِتھ۔ "روٗسی فوجس چھُس یہِ دِلہٕ یَنٛزِ کتھ کران۔ مگر تُہٕنٛز کامیاًبی چھِنہٕ ینٛزا کھَندِ پابہِ نہِ کینٛہہ۔"

سُہ گُدنہٕ آشی پاٹھی کتھ کران۔ روٗسی پاٹھی اوس صرِف تٔم لفظ وَنان ییٚمَن سُہ لوٚژر آسہِ ہے پرٛژھان ڈیٚن۔

"کیاچھُہ۔ یَتھٕ سوٗرِ فوج ہیتھ پیٚیو توٚہی سونٛترس پیٹھ۔ تہٕ شہ ژوٚلو زالیٚو منٛزِ۔ فتح چھا اُنھی وَنان۔

"پزرگو یہِ زِ یہِ اوس المہِ کھونہٕ جان۔ اَتھ منٛز چھُنہٕ نھیٚکُن کینٛہہ۔"

"تہٕ ہیہٕ کونہٕ ہیٚوٚکہِ ووٚن اَکھ، کُنٛس کم اَکھ مارشل گرفتار کٔرِتھ۔"

"اہٕ کینٛہ زِ سوٗرِ کینٛہہ چھُنہٕ ساًنی مرضی پیٹھ سیدان۔ جنٛگس منٛز چھُنہٕ حالانتہٕ تِمی آسان ییٚم پٲدٕ کرٕن وِزِ آسان چھِ۔ زِ ییٚلہِ ووٚنہٕ ییٚلہِ زِ آسہِ اوس دُشمنس پیٹھ مُنٛجہِ چِہ ستہِ بجہِ، یٔمی کِنی نیتھ حملہٕ کرُن۔ مگر اُسی واتی نَہ چِہ پانٛژِ بجہِ تور۔

"اَدٕ! کیاز کوٚر وۄنہٕ صبحٕ چہ سَتنہِ بجہِ۔ صُبحٕ چہ سَتنہِ بجی پٔزِ سے کرُن۔ توٚہہ پَزِ سے صُبحٕ چہ سَتنہِ بجی کرُن۔" بلی بیٚن اوس وَنان۔

"توٚہہ کیازِ ہیوٚکہِ وون نہٕ یونا پاٹ کٔنھِ باکھِ ستنی مانہٕ تاوِتھ زِ سہ گژھِ حُبنوا تراوُن۔" شہزادٕ آندرے ییٚن کوٚر جوٲبی حملہٕ۔

"مےٚ چھےٚ خبر زِ چھکھ دپان مارشل گرِفتار کرُن چھُنہٕ تیوٚتا سہل یوٚتا بُخارِ نشین سوفس بیٹھ باسان چھُ۔" بلی بیٚن گو وَنان۔ "نہٕ چھُ یوٚنہٕ۔ مگر تو تہِ کیا گو۔ توٚہہ کوٚنہٕ توٚ گوٚسہ رٹُن۔ ژےٚ پَزِ نہٕ حٲران گژھُن اگر بادشاہ فرانسس نہٕ جاۓ خبر یوٚزِتھ وزیرٕ سٕندی پاٹھی خوش گژھِ نہٕ۔ بہٕ چھُس رٗوسی سفارت خانُک اکھ موٗلی سیکرٹری مےٚ نہٕ چھُنہٕ بہٕ تیٚتھ کمال باسان زاکھ بیٹھ دِمہٕ بہٕ وۄسہِ بیتھ پٔنٕنس نوکرٕ فراسٹرس ڈُبلہٕ نہٕ دَکیس گژھ چھُٹی مناو نہٕ عاٲش کرِ۔" تمی کرِ شہزادٕ آندرے ییٚس کُن ٹاکارٕ نظر تہٕ ڈُلی کٔنٕس ژُکرٲوی ہتس ڈٔکس گنہٕ عاٲبہٕ

شہزادٕ آندرے وۄنُس دَر جواب "ٹاٹھِ ہیانہِ، ووٗنی چھےٚ بیاںٕ واری نہٕ بہٕ تہِ پٔزٕ ژھے "کیازِ" گو ڈُ وَنےٚ اکھ کتھ۔ مُمکِن چھُ سفارتی زاوی جارو کٔنی آسہِ نہٕ مےٚ فکرِ نَران۔ مگر مےٚ چھُنہٕ فکرِ نَران۔ ماک آو سورُے فوج دشمنہٕ سٕندی ژُنزٕ کرِتھ۔ شہزاد فردی نند تہٕ شہزادٕ کارل چھِنہٕ زندگی ہُند کانہہ نِشانا ہاوان۔ غلطی پیٹھ چھِ غلطی کران۔ کٹُھ زوفے یوت چھُ سُہ یُس آخرس اکھ فتح چھُ لبان۔ فرانسہٕ کین ہُنر بہٕ نسعو رکتھ چھُ چھُڈراوان زِ تِمن کیا پوشی نہٕ کانہہ۔ مگر جنگُک وزیر چھُنہٕ اُمیُک تفصیل بوٗزنُک تہِ پَرٕواے کران۔"

"سو کیا چھےٚ کتھ، بوزِتھ بابٕ میانہِ بہٕ وَنے۔ رٗوسُک زار

زِندا باد، رُوس زِندا باد، دِہن زِندا باد ۔ سورُے گو رُت ۔ مگر اَسہِ آسٹریا ہکس
دَرِ یارَس کیا گُونہِ تھِنہ کامیابی سپدتھ ۔ تَوہی اَنی تو اَسہِ شہزادِ کارل یا خردی نند
سپنہ کامیابی ہیش خبر ۔ شہزادِ چھ ساری برابر ۔ تہ زانکھ زِ تِہنزِ
سو اَسی تَن بونا پارٹ سپنہ ہیم چوکرِ بیٹھے فتح لَبنہِ ۔ سو گیہ تو نہ کُنھ ۔ اَسی ہیمو
خوشی سپدتھ تو بیہ تراونہ ۔ تَوہہ تُھونو ہپا تراوِ نکھ ۔ زَنتہ دَوہو
نو داچھ اَسہِ کُن تہ وِہنا گو سپتالنس ۔ سون اکھ ٹوکھ حزبالِ شیمنہ دُبیتہ کون
گولیَن شُبھہ ۔ تہ وونی چھو پننہِ کامیابی بیٹھ اَسہِ مبارکھ کران ۔ وونی
مانکھہ زِ امہِ خبرِ کھوتہ بیٹے مزہ ہیکہ نہ کانہہ خبرا اَسِتھ ۔ یہ چھ باسان
زَنتہ زانیتھ ما اَنیتھ چھکرِ نہ آمُت ۔ مگر یہ تراوِ نکھ اگر توہہ تہنزی کیتھ
کیتھہ زیو نمت آسہِ نہو ۔ اگر کارل تہ کیتھہ کامیابی لبہ ہے ۔ سارِ تے
حالاتن پیٹھ پیہ ہے بدل اثر ۔ وونی سو کلیو وسہ وقنہ ۔ وہنا چھ
فرانسہ کس فوجس اکھہ ۔

"نیو کھ ۔ وہنا سیو کھ ۔"

" بُتے یوت نہ زِ وہنا نیو کھ، بونا پارٹ چھ شانیشرون یہتھ تہ
سون ٹوکھ کنوٹ اربنا چھ تمی سندین حُکمن تابے ۔"

سفر، تھکیہ، اَتنہ کِہ سٹولوکہ سپدتھ تہ وُنی کھانہ کھیتہ کنی اَس
نہ شہزادِ آندرے یُس کنھ کرہِ ہیچ ہیمنہ رَوز مِثر ۔

"کنوٹ لِزنہ نقل اوس صُبحن ئیتی ۔" بلی بین گو ونان ۔ "تمی ہاو ہتے
اکھ چِٹھی ۔ نتھ منز اوس تمہِ بڈ تفصیل یوسہ فرانسکی فوجن وہنا
وانتھ اَس کرہ منزِ شہزادِ مُراٹہ سُند تہ بیٹین چیزن ہُند نہ اوس لیکھتھ ۔
وونی چھسہ تران فکرِ زِ تتھہنز کامیابی چھپنہ سانہ خاطرہ کانہہ خاص خوش خبر

أسی مانوٗ وۄنہٕ توٗہی پننی نجاتھ دِنہٕ وٲلی۔

"پوٗز بوزِکھ۔ مےٚ چھےٚ نہٕ تُہنٛز فِکرٕ ہے، اَکھ رَژھ نہٕ پٕزٕ۔" شہزادٕ آندرےیَن وۄن۔ وۄنی اوس تِمس فِکرِ تران زِ آسٹریاہَس رازدٲنی وِنا کھٹاوِ ناوِ کتھ چھینٕہٕ کرٕنۍ تِمس منٛز نپولین فتح کیٚنٛہ مانے تھاوان۔" مگر تِمو کِہنہٕ کٔنۍ کھیٛو وِپنا۔ سُہ کُڈل سُہ قلعہٕ تہٕ سُہ شہزادٕ آسپیرگ۔ یوٚرٕ أس افواہ زِ آسپیرگ چھُ تمہٕ سٟتۍ پاٹھۍ رٲچھی۔"

"شہزادٕ آسپیرگ چھُ دُری باوِ بیپارٕ۔ ساسہٕ اَنٛدٕ۔ أسہِ رٲچھ۔ کمزور پاٹھۍ صحی مگر رٲچھ چھُ کران۔ وِپنا گوٚو دٕری باوِ اپارٕ۔ نہٕ کُڈل چھُکھ نہٕ نیوٗمُت۔ وۄسید چھِم تن تہٕ نہٕ۔ تمہٕ چھُ شورِ لٲگِتھ۔ نہٕ سُہ بییہٕ وُڑاوِ نہٕ۔ تہٕ سُنے آسہِ ہے۔ أسی آسہٕ ہو خبر کرٕ زٕلان یوٗ ہیمبا کین بالَن منٛز وٲتی مِتۍ۔ توٗہی نہٕ تھہٕ شد فوج آسہِ ہے دُطرفی گولِیَن منٛز منِٛڈ پٔنٛداہ مرِ دریوٗمُت۔"

"نِمٕچیک مطابِ گوٚنہٕ تونہٕ زِ جنگ کیا سو کلیو۔" شہزادٕ آندرےیَن وۄن۔

"مےٚ چھُ باسان سو کلیو۔ یٟیہٕ کیٚن سارِ نے زِ ٹھیٚن چھُ تی باسان مگر وُنِتھ چھینٕہٕ زانان کانٛہہ۔ مےٚ چھُ دۄہ ہے وۄنمُت زِ مسلہٕ گژھہِ نہٕ دُرنس تین جابہٕ گولہِ چلاونہٕ سٟتی یا جنگہٕ سٟتی حل۔ اَتھ ہیٚکَن تِمے یوٗنت حل کٔرِتھ یِمو بہٕ پاٹھۍ کوٚر مُت چھُ۔" بلی بینَن وۄن ڈکس گیتہٕ کاٲ سِتھ۔ تہٕ ٹھہر بو۔" وۄنی چھُ وُچھُن زِ شہنشاہ الیکزنڈر تہٕ پرشیاہکس بادشاہہ سٟتۍ کِتھ باتھ منٛز کیا بیٚرِ۔ اگر پرشیا اِتحاد کرِ۔ آسٹریا گژھہِ مضبوط تہٕ جنگ لگِ بیٚییہٕ۔ اگر نہٕ تہٕ سپد۔ تمیٛلِ چھیٚ گٔنی کتھ۔ زِ نوٗ جنگ یِنٛدی کتھن بییہٕ کرٕ نہٕ۔

"مگر کیا غارٕ مومولی دیماغ چھُ اَمِس شخصس نٕہ کوتاہ خوشِ قسمت چھُ۔"

شہزادٕ آندرے یَس دِژ بیٚیٚن لوکٕٹ اَکھ وُٹھ تہٕ میزس دٕب دِتھ کرٕ کھ۔

"بوُونا پارٹ" بلی بیٚنَن پرٕژھ ڈیکہٕ ژکرآوِتھ تہٕ ناوِکِس واوسٕ بیٚٹھ

زور دِتھ۔ سہٕ اوس بیٚشاکھ یاد تھاوِنی لایق کتھ کرنٕچ کوشش کران۔

"بوُونا پارٹ۔ مےٚ چھُ باسان وونی بیٚیلہٕ سہٕ شانبرُون بیٚٹھہٕ اَسہٕ بیٚٹھ

حکُم چھُ چلاوان۔ اَسہٕ پیٚتھ" ٹ" یَرٕم پَہَن ترٕاوُن تہٕ سیٚود بوُنا پارٹ وَنُن۔"

"زبانٕ پوز سے وَن۔ اَنی چھُبہٕ ژ سےٚ باسان زِ بہٕ جنگ کیا موکلیو۔"

شہزادٕ آندرے یَن پرٕژھ۔

"بہٕ وَنےٚ میٚون مطلب کیا چھُ۔ آسٹریاہس گوسہٕ مذاکھ یتھ تہٕ

ہاے آسس۔ گوڈنیک مذاق کوٚرہس بیٚزِ کامس گاھس کوٚرہس لوٚکھ

(دیاں رٕوسک سُقدرس فوج چھُنہٕ یتھ بڑونھ وُچھان کینہٕ) فوج کوٚرہس

برباد۔ قنا، راتھ دائی کھبا وناوٕہس، تہٕ بہٕ سورے سیٚد سادٕ دینی حضراتَن

ہندِ خاطرٕ۔ اوکی بابہٕ چھُم باسان زِ اَسہٕ چھُ بوان دوکھہٕ دِتہٕ۔ میٚون دِل چھُ

گواہی دِوان زِ آسٹریا کرِ ژور ژوٚرِ فرانسس سیٚتی امن مایدٕ۔"

"تہٕ ییٚتہٕ زاشہٕ تہٕ۔ سو گیٚیہٕ یتیٚلِ ذلالتھ۔" شہزادٕ آندرے

یَن ووٚن۔

"وَق ہاوِ یا سےٚ۔" بلی بیٚن گو وَنان ڈیکہٕ دِژِہ یَرٕم ترٕاوِتھ یانے

زِ بہٕ موکلیوس وُ تنھ۔

شہزادٕ آندرے بیٚیلِ شعہ نگن گٔنھِس مشرٕ ژاو، ٹبنہٕ تیٚرِ بسترس

بیٚٹھ صاف شفاف کیپرٕ ژادرٕ ترٕاوِتھ آسس تہٕ مشکھ دارِ شاندٕ گوندوٚشہٕ ناوِتھ

اوسُس۔ تِمِس باسیوٚ زِ یِمہٕ جنگٕچ تِمی سُشتیٚچھ آنے یہٕ سہٕ چھُ تِمِس تشہٕ

سیٹھا دۆر۔ پرٛشیا ہُک اتحاد، آسٹریا ہِنٛز دغابازی، بوناپارٹ سٕنٛزٕ ٹو
کامیابی، شہنشاہ فرانسس سُنٛد بیگاہ رضاکار سوٗمبراوُن، بریڈکرُن تہٕ
لُکھ بوزناوُن۔ ہمہٕ چیز وآدرہ وۄنمس دہماغ۔ تِمو کرِ اَچھی بٔٹ رٕ تہٕ کٔتھ منٛز گژھِ زیوس
تو پیٚٹھ ہُنٛد دٕیرہ دِنی، یِوّنٛد وقن ہنٛزٕ ٹاسہٕ رادِ سے تہٕ ہگرن ہُنٛد کرٕ اَچھم کرٕ آیہ۔
بٔبیہ آبہ تٔمِس بالِس وسہٕ وِنی یوٗ ندۆ قریٖن ہشرٕ اکھ زبیٹھ لاأن لوزتہٕ یِتھ بیٹھ
کنی فرانسکی گولہٕ باری آسی کران۔ تٔمِس گیٚبہ دِیچ دُبرا سے تیز تہٕ پالن آس
گژھِس کھسنہٕ شیٖمتِس سینی فوجِس ہُنٛز دوران، تہٕ اَندی اَندی گولہٕ گنٛنہٕ گیوٗرہ
کران لوزتہٕ۔ اَمہٕ وِزِ گوٚ تٔمِس احساس زِ زندگی منٛز حقیقتہٕ تٔمِس زا تھیہ یہ
ووشوا کڈنک موقعہٕ میوٗلمُت۔ سُہ گوٚ ہُشیار۔
"اِد یہ ہے سور سے بنیوٗ مُت چھُ"، تٔمی وۄن شُری لازسان وُٹھ۔
کُملاوِتھ تہٕ یٔمِس جوآنی ہنٛز گوٚب نیٚندرٕ۔

۱۱

دوٚیِمہٕ دۄہہ صُبحن دوٚ بَتھ سُہ ژیری نیٚندرِ۔ یُتیم یاد ووتُر
نازٕ کرِتھ ییٚتوسس یادِ زِ سے چھُ اَز شہنشاہ فرانسس سُنٛد مُلاقاتھ
کرُن۔ چنٛگنگ وُزیر، وضع دارا پٕر جو ٹنٹ بلی بین تہٕ کالیج کیتھ باکھ
آیِس اَچھن تَل۔ تٔمی پوٗرِ ہیٚر بون دربآری رنٛگ۔ یُس تہٕ تٔمی وارہ باہہ کالہٕ
سیٹھہٕ لوگمُتے اوس۔ پھولہٕ وِتہٕ یُتھِ جوشہ ہوٚت تہٕ مآری مُنٛد کرٕ پاٹھی
ژاو سُہ بلی بین سُنٛدِس کمرس منٛز نرِ گلوان۔ سفارتی عملکی ژور زِ آسی
اَتہٕ یُرُد نیٚٹھے بِہتھ۔ سفارت خانہٕ کِس سیکرٹری شہزادٕ گراگنِش زانہٕ سے سُہ

بٔرو شٹھ بیٹھے۔ بلی بیٹن کرٲ مس بیٹین ستۍ زان

بلی بینس نِش بیہٕ گژھن واٲلۍ لُکھ آسی نوِ فاشنکۍ، آسن واٲلۍ تہٕ زِندٕ دِل جوان۔ یِم آسی وِپناہِکۍ یا اَٹھۍ پیٹہٕ نہٕ اَگیے دوٚر بَناوِتھ آسان۔ یِتھ بلی بین "سون دوٚر" ونان اوس۔ خاص سفارتی عملہٕ چہ اَتھ جاےٚ آسہٕ جنگہٕ تہٕ سیاستہٕ وَر آسے پننہٕ کینٛہہ خاص دِلچسپی، مَثلَن زَنانہٕ فاشَن تہٕ نوکری ہِندۍ معاملہٕ وَغارٕ۔ ہیمو رَلو شہزادٕ آندرے تہٕ وَژھِ واَلنِچ پانس ستۍ۔ یہٕ قَدر آسی تِم کمہٕ نے کران۔ تِہند یِہک خیال کرِتھ تہٕ قدرٕ ہاوِنہٕ خاطرٕ پِرژھ ہیمو اَمس گوڈٕ جنگس بیٹھ کینٛہہ سوال۔ یہٕ کتھ بانتھ واٲژ جلدٕے مخولَن تہٕ اوِرٕ بورکِیٛن بیٹین چیزَن تانۍ۔

"مزٕدار کتھ چھیے یہٕ زِ،" ہیمو مَنٛزٕ اوس اَکھ پیٹہٕ نِس ستۍ یا جی سُنٛد بَنٛن باوان۔ "وُزیرَن وون ہِمس واٲرے دِ زِ لندَن سوزٕ نک مطلَب گو اُسی چھی ژٕ سےٚ ترقی دِوان۔ اَدٕ وُچھُن گوٚژھ ہِمہِ وِزِ ہِمی سُنٛد حال۔"

"مگر امہِ کھوتہٕ ہیٚژ تووٕہ دِ۔ یہٕ ونوٕ کرا گِنہٕ سُنٛد اَکھ سِر۔ ہِمس شخژٕ سُنٛز بَدنصیبی ہُنٛد یہٕ ڈانجان قابدٕ۔ ہا یہٕ چھُ اَکھ بلایا۔

شہزادٕ اپولِن ترٛوو ارام کُرسی بیٹھ پان تہٕ زنگہٕ کھاجِن اَکھ بیٹھ۔

"وَن ساٲ کیا۔"

"ہتا ڈانجانا! تہٕ ہا چھکھ سرُپھ۔" آوازٕ آیہٕ۔

بلی بین ووٚنھ شہزادٕ آندرے یَس کُن "ژٕ سےٚ چھیے نہٕ خبر، فرانسہٕ کِہ فوجکِ ساٲرِی بِداد۔ (ہا سےٚ ہا ژٕ چھیوو تیٚر تھ روسی فوجکی) وانن تہٕ تِتھ یہٕ زَن یہٕ شخژٕ زنانن مَنٛز کران چھُ۔"

"زنانہٕ ...... زُنانہٕ گژھِ مَردٕ ہِنٛز بوج۔" شہزادٕ اپولِن ووٚن۔

تہٕ دِژن بیتہٕ نین زٕ ٹنگن کُن نظر یمہٕ تِمۍ نفوٗد کھاجہِ مَژٕ آسہٕ۔

بلی ہینَن تہٕ تِمۍ ہٕسندیو عِستِہ والیو تڑاوی کھشگالہٕ۔ تِم آسۍ اپولِٹ ہٕسندِس یُتھِس کُن وُچھان۔ شہزادٕ آندرے یَن وُچھ زِ اپولِٹ چھُ یٔتھِ جاَے زٕ ہُند گنڈن تماشہٕ۔ تِمَس اوس اَمۍ ہٕشرِ مارۍ منٛز آشنہٕ ہنٛدی کیٛنٛ اَمۍ سُند رشکِ یوان۔

"کرٕ اگیہٕ شُند ییٛٹیہٕ سِتۍ کینہٕ نتہٕ کینہٕ ژ سے ہاوُن۔" بلی ہینَن وۄن اَلگے شہزادٕ آندرے یَس "یہ چھُ شاندار موٗ ہیٛو، وُچھُن گژھہٕ اَمۍ سُند دم ییٚمہٕ وزیرہٕ سیاستس ہیُھ کتھ یا کھ کران چھُ۔"

سُہ ہیوٚتھ اپولِٹس نِش تہٕ ڈٕ ہکس گیٛنہٕ چایِکھ ہمیشہٕ ژن سیاسنہٕ چہِ کتھہٕ کرنہٕ۔ شہزادٕ آندرے تہٕ باقے تہٕ آسۍ اَتی نے بہِتھ۔

"ہُرٕ لینچ حوٗ کو مھ ہیکہٕ نہٕ اِتحادٕ چ خاہِش کرِتھ یو تاَی نہٕ سوہ ..... یہِ زَن نِموَ پکنہٕ ییتی مہِ چیٹھِ منٛز..... توٗر وِ فکرِ..... توٗر وِ فکرِ.. بیتہٕ اگر سون شہنشاہ عالی جاہ اِتحادٕ چ فکرِ تڑاوِ نہٕ.....،" تِمۍ ہیوٚت وُنُن تہٕ سارِنے کُن اوس نظرِ نظر دِوان۔ "کھُرٕ ہرسے موٚکلو نہٕ دُنہٕ۔" تِمۍ وۄن شہزادٕ آندرے یَس نِرِ کھنچھ کرِتھ "میٛاَنی کینہٕ چھُ دخل دِیُن، دخل نہٕ دِنہٕ کھوہ نہٕ بیہتر.......،" تِمۍ کرٕ ژھوہ یہِ تہٕ بیتہٕ لوگ ییٚٹیہٕ وَننہٕ۔ "سون اَٹھُو وُہی مہِ نومبرک نامہٕ نہٕ چھُ ہیی.........تی چھُ اَمیُک انجام۔"

تِمۍ تڑاو شہزادٕ آندرے یَس نَزرَیلہٕ یہِ ہاو نہٕ خاطرٕ زِ سُہ موٚکلیو کتھہٕ کرِتھ۔

"دِماسس کھینزا یہٕ چھُپستھ ژٕ تِمہٕ یوٗ تجہِ عستی پٔژٕ زٕ ناوان یوٚسہٕ ژٕسے سو نہٕ ہٕسندِس آسَس منٛز چھیے۔" بلی ہین لوٚگ وننہٕ۔ تِمۍ شُند گوٚن مَس کلہِ ہمیو و یون کُن۔ ییٛبلہِ تِمۍ نِوش پاَٹھی یمہٕ دژٕسہٕ دیٛت۔

پرٛتھ کانٛسہ اوٚس۔ اپولیٚتن اوٚسُس زیادے کھدیشہ اوس کیٛتھ تانٛ
ہیکہ گوٚمت۔ تٔمِس اوٚس وٲرِیہ گوٚ بے پٔژ مگر دیوٚکھ اُسن کھنٛگالہٕ ترٛاوٕنٕس
لوٚگُس نہٕ چارٕ۔ امہِ ستی سپٔنۍ یہ تِس مُجھس بیچھٕ گیٚنہٕ۔

" اَد سا دوستو! شہزادٕ آندرے چھُ سۭتۍ دوس۔ یوٚتانۍ سۭتۍ
پلہٕ یہ چھُس پٔرٕ ژھان اُمِس سانہ ییٚتہٕ چہ زندگی ہُنٛد سورے ہاوُن۔
اُسی ہے دینا آسہ ہو سورُے اوس سٔہل مگر ییٚتھ ذٔلیل موٕراویا چہ
گگرٕ وٲج منٛز چھُ یہ مُشکل۔ تہ ہیہ پٔرٕ سۭتۍ مدتھ کرٕن۔ اَسہِ پٔرٕ اُمِس سہ
پٔرٕ تھٕ کرُن۔ تُس پرٛاوُن ہوٚس شہرس منٛز اندرٕ۔ تٔہ سۭتۍ منٛزٕ کھفیٹر۔ سیٚہ
کرٕ دربار دٲری ہُنٛد انتظام تہٕ اپولیٚت چانہٕ منٛزٕ گیٚیہ زنانہٕ" بلی بیٚنن ووٚن۔

" اَسہِ پٔرٕ سے اُمِس اہلی ہاوٕنۍ۔ سو چھےٚ ترٛاکھ" یِمو منٛز ووٚن
اَکۍ پِنٛنِن اوٚنگجہ ٹیبٕلن ہنٛدۍ ٹین موٕ نی کرِتھ۔

" یہ خون خار موٚ ہنیوٚ پٔرٕ اسہِ مُلکے بدلاوُن تہٕ آدمی اَمارن کُن پھیرُن"۔

" دوستو! سۭتۍ چھُ تٔمِس پِہ سِپہسالار دٲری ہُنٛد قایدٕ تُلُن مُشکل
باسان۔ وقت دوت بوٚر، سۭتۍ پٔرٕ نیرُن" شہزادٕ آندرے یِن ووٚن گرٕ
کُن نظر دِتھ۔

" کوٚت بیچھٕ؟"۔

" پادشاہس نِش۔"

" اوٚہ، ہو، ہو"

" خار شہزادٕ آندرے الودا۔ کھانہٕ کھیٚنہٕ بی زٕ سلی، اُسی آسوے
پژاران۔" وارِیاہ آوازٕ آیہٕ بیکہٕ وٕ ٹہٕ۔

بلی بیٚن دراوٕ اُمِس ہاکس تانۍ ستی تہٕ ووٚننس " پادشاہس ستی

کتھ کرن وِزِ دیٚ زِ فوجہٕ کِس ربطہٕ ضبطس بیٚٹھ زور۔ خاص کر ییٚلہِ تِمو ضوٗر دٕرِ نکۍ چیز سوٗ مبراوِن وِزِ یا عام طور سفر کرن وِزِ ہیوٚد۔"

"وٕنۍ یِزِ ہیٚم زٕ تیٚ، مگر یہِ کنبشرہا بیٚوٕ اچھوٚچھ وٕچھنٕ تہٕ کیا کرِ۔"

آندرے دوٚپ نہٕ اسہِ وِنہِ ٹھنے۔

"بہرحال کتھہٕ کرٕ زِ تیٚژا بیٚشرا خوشش کرٕ نے۔ تِمس چھے یوٗزن خوشش کران۔ اوٚرہ کرٕ یِتہٕ ستہٕ کتھ کیٚتھہٕ۔ ہٹکِ تہٕ یہِ کتھہٕ کرِ نہٕ، ووٚنۍ وٕچھکھ پانے۔"

١٢

پادشاہ فرانسِس اوس اِتھ ہیٚنٕس دٕربارس منٛز۔ شہزادٕ آندرے یَس کُن ذِہ تِمہِ اکھ تقرٕرنامہٕ کلمہٕ ستہٕ دیُتمُت سلامہِ جواب۔ سُہ ہیوٚتھ آسٹریا کیٚن دربارٕ ین منز۔ دربارہ کیٚو تہٕ راتکو وضعدار ایڈجوٹنٹن ووٚن شہزادٕ آندرے یَس زِ پادشاہ چھُ ووٚنۍ تِمس منز کتھ کرنس تیار۔ پادشاہ فرانسِس اوس منٛتر کرِس وو دیتمژ سٕتۍ کتھہٕ یوزان۔ آندرے گوو یِہ وٕچھتھ حٲران زِ پادشاہ اوس کتھہٕ کرنہٕ برٕونٛٹھ وو شلان تہٕ تِمس آس نہٕ تجربے ستہٕ کیا چھُ ونُن۔

"ستہٕ وِنتہٕ جنگ کر یا گیوٚگ؟" تِمو پٕرژھ جلد جلد شہزادٕ آندرے ین۔ دیُت اکھ جواب۔ امہِ پتہٕ آیہِ بیٚیہ مومولی سوال پٕرژھنہٕ "کتۍ زوف چھا وارے؟ کر ییٚمہِ بیٚٹھہٕ کرِ دٕراوسہٕ؟ دغارہٕ وغارہٕ۔"

پادشاہ اوس محض کتھہٕ کرنہٕ خاطرٕ کتھا کران۔ یہِ اوس سیٚودے نٕران فکرٕ

زِ بیٚمَن سوالَن ہِندِس جوابَس سٟتؠ چھُنہٕ تٔمِس کانٛہہ غرض ۔

"آں کٲتِر بجہِ لوٚگ جنٛگ؟" پادشاہَن پرٕژھ۔

"عالی جناب پوٚر پتاہ چھےٚم نہٕ زہ پرٕونہٕ بکھِ گرٛاِگی کوٚر حملہٕ ۔ مگر یہِ اوسُس دوٚرنس پتھ، نہٕ نٛنہِ گوٚ شامہٕ چہٕ سٟبہٕ بجہ حملہٕ شروٗع۔" آندرےیَن ووٚن لیکِھ یتھ۔ تٔمِس گیٚیہِ راے ووٚنی آو ظٲہر ائفصیل وینہٕ تٔک موقہٕ تٔیس تٔمی ہِنٛدِس دیماغَس مَنز اوس۔ تہٕ کیٚنہہ ژھا تٔمی لوٗزمُت یا وُچھمُت اوس۔

"پادشاہَن کوٚر تبسُم تہٕ کٔرِن مُنٛزی کتھ ۔

"کُٹھ میل دوٚر؟"

"کُنہہ بیٚٹھ کوٚت نانٛی، عالی جناب۔"

"دوٚرنس تیتھ بیٚٹھ کٔر بیٚمز نانٛی۔"

"سارٕ ژرےٚ میل عالی جناب۔"

"فرانسہٕ کیٛو ژوو ڈرٛی یا وُک کھوٚورِیوٚ کٹھ؟"

"ساہنو سِکاوٚلو دِژ خیر زِیم یپتھ روٗدی منز آسی ژتھ ژری رات کیٚتھ شہتیرن بیٚٹھ۔"

"کٔر بیٚمز چھا تو ہیہ کھٔنک چینک سامانہٕ کافی؟"

"سامانہٕ چھُ کافی رقمس سوزنہٕ آمُت۔"

پادشاہَن کٔر مُنٛزی بیاکھ کتھ۔

"جرنال شِمیتھ کُتھ بجہ آو مارنہٕ؟"

"میٚانی کُنی جناب آسہٕ یَمَن سٕتھ بجے۔"

"سبتہٕ بجہِ ہیو، افسوس، افسوس۔"

پادشاہَن کوٚر آمِس شُکریہ تہٕ نیمیو وبون یہَن شہزادہ آندرے

وۄنۍ تہٕ أندۍ أندۍ سمبیس ساری دربأرۍ۔ یژھنہٕ طرفہٕ آے تِمس مایہٕ ہێنتی ہبُتھی بوزنہٕ
تہٕ مایہٕ یَتہٕ أچھی پانٔس کُن وُچھان لَبنہٕ۔ راتکی اڈٕ جہ ٹنٹن کرٕ ناخوشی ظأہِر زِ
کیانِ رۄدٕ نہٕ پادشاہ سٕنٛدِس مجلس منٛز میٛہمان نہٕ کوٗرنس یَتھٕ گرٕ سال۔ پادشاہی
اوس أمِس تٕرٕ تہٕ مہِ دَرجک ماریا کھٕرٕ ہپساتو غمہٕ عطا کوٗرمُت۔ جنٛگک وزیر
آدیہٕ شیٛنچھ ہیتھ تہٕ کوٗرنس مُبارک۔ مٕلی کانہٕ ہندی خاص موتبرَن دِژٕ أمِس
مٕلی کانہٕ ہٕنز دعوتھ۔ شہزادِ تہٕ کوٗر أمِس ستی مُلاقاتھ کرنک شوق۔ تمُس توٗر
نہٕ فکری وو نی کَس کیٛشا ونہٕ۔ رَژھِ کھنٛجہِ اوس سہٕ زنتہٕ ینٛنی جبال سوٗمبراوان۔
رٔوسی سُفیرَن تھوٗد تمِس کھیٛکس بیٛٹھہٕ اکھٕ۔ نہٕ نیوٗن دارِ کُن تہٕ لوٗگ أمِس ستی
کتھہٕ کرٕ نہٕ۔

دربارس منٛز آیہِ تمہِ سٕنٛز خبر خوٗشی سان بوزنہٕ تہٕ بلی ہین سٕنٛز
ہیٛشین گوٗبی دژایہٕ غلط۔ شُکرانٛچ مجلس آیہِ کرنہٕ۔ کٹوٗ زٕ دفس آو تھٕدِ درجک
ماریا کھٕر ہپساتو غمہٕ دِنہٕ تہٕ ساری ہیے فوجس آے ینامہٕ بخشنہٕ۔ شہزادہٕ آندرے
یَس آسیے واریاہ سال کرنہٕ تہٕ تمس لوٗگ آسٹریاکیٛن تھٕدِ پایہٕ حأکمَن ستی
واریاہ تہٕ برتأنی طلاقاتھ کران۔ یہِ کأم موکلأوِتھ ہیۄر شہزادہٕ آندرے
شامَن یاتنِہ بجہِ بلی ہینس نِش ییٛنہٕ خأطرٕ وأپس۔ وَنہِ اوس سوچان تأرس
لیکھہٕ جنٛگس مُتلق تہٕ برٕ ونہٕ کِس استقبالس متلق چِٹھی۔

بلی ہین سٕنٛدِس گرس برونٛٹھہٕ کنہٕ أس اَکھ گٕگ۔ یتھ بیٛٹھ مال کھألِتھ
اوس۔ بلی ہینہٕ سٕنٛد نوکر فژارتہٕ اوس اَکھ سفری صوٗندوٗق زورٕ کھکھرِ
یکہٕ ناوان۔

بلی ہینس نِشہِ ییٛنہٕ برونٛٹھ اوس شہزادہٕ آندرے کیٛنہٕ کتابہٕ تہٕ
بیٛنیہِ کیٛنہٕ چیز مٕلی ہێنزِ گوٗمُت۔

"یہ کیا چھُ ؟" شہزادٕ آندرے ین پرٛژھ ۔

"آہ، عالی جناب" ۔ فرانزن ووٚن بگہٕ بیٹھ صوٚ ندوٗق کھالان ۔ "اَسہِ چھُ ییٚبہِ دوٗر ژٕرلُن ۔ سُہ بد ماشس چھ اَسہِ نزدیکھ ووتمُت ۔"

"ہاں ۔ کیاہ ؟" شہزادٕ آندرے ین پرٛژھ ۔

بلی بین دژاو شہزادٕ آندرے یَس سمجھِنہٕ ۔ سُہ اوس سُبحچہ ہتنا یاتبر یوٚمُت باسان ییہٕ ژٕمس عاد پھتے اوس ۔

"نہ ۔ نہ ۔ یہ پیٚٹھی ژٕ سیٚتے مانُن یہ چھُ کمال ۔" تمہٕ ووٚن ۔ "تنوٗرٕ کس کڈِلس نرُن ۔ تم چھہِ اتھ گوٗلی چلاوِنہٕ ورائے نرٕی ہتی ۔"

شہزادٕ آندرے یَس اوس نہٕ فکری نران ۔

"ہیو، ژٕ آکھ کتہِ بیٹھہٕ ۔ اَکِس اَکِس ٹانگہٕ وائس چھیٚ خبر تہٕ ژٕ سیٚتے نہٕ خبرے ۔"

"یہ آس شہزادٕ ہُشدِ بیٹھہٕ، تنتہِ لوٗزٕ نہٕ میٚتے کہیں ۔"

"ژٕ ہیٚے وُچھتھکھ نالکھ جایہِ جایہِ یتھٕ سامانہٕ گنٹڈان ؟"

"میٚتے وُچھ نہٕ بلکل کینٛہہٕ .... مگر ڈیلی کیا چھیٚ ....." شہزادٕ آندرے ین پرٛژھ بے تاب پاٹھی ۔

"ڈیلی کیا گژھ آسنی، ڈیلی چھیٚ یہ زٕ فرانسکی چھ تمچہ کڈلس ترٕی ہتی یَتہٕ آسپرگ رائے چھہِ اوس ۔ تمو چھُنہٕ کڈل زولمُت کینٛہہٕ ۔ مرات چھ وُنکین بروٚن کُنی یکان ۔"

"مگر یہ کیا ! کڈلس اگر شورہٕ لاگتھ اوس سُہ کیا زٕ آو نہٕ وڈاونہٕ ۔"

"کیا ! تی نہٕ چھیٚ یہ ژٕ سیٚتے پرٛژھان ۔ کانسہِ چھیٚنہٕ خبر کیا زِ، لونا پاٹھس تہٕ نہٕ ۔" شہزادٕ آندرے ین دِژ شانُن دِنَن ۔

"مگر نِم اگر کٔڈِس تٔری۔ سون فوج موکلیوٚ دِنہٕ۔ تِمن ژھینہٕ وَتھ۔"

"سوٗے تہٕ چھِیے کینہہ۔" بلی بیٚنہِ دِیُت جواب "بوٚز مےٚ چھُمے ژیٚنے وٚنِمُت زِ تٔژ انٛگلستانکی ژرا سے وہنا۔ سورُے کوٚرُکھ اَنِہ ٹھِیکھ ٹھاکھ۔ دوٚ بہمہٕ دہ ہ بانے راتھ چھِ مارشل حضرات، مُرات، بینِیز تہٕ بلی باڈکھان گرٛہن تہٕ ہیٚران چھِ کٔڈِس کُن۔ (یہِ کتھ تہٕ خیال زِ ہیم تٔژ بیٚنوٚ سے ژٔنی چھِ تھٔیکن گٔری)۔ اَکھا چھُ وہ کتھان کنفوٚد تہٕ چھُ وَنان۔ "دوسنو توٚہہِ چھِیے خبر زِ تنوٚرکٔڈِس چھُ اوٚرِ نہٕ شنوٚ لاگِتھ تہٕ یوٚت نٔر۔ اَکھ چھِ پَیدا ساس فوجی ساعتی وَتہ رٔٹنہٕ خاطرِ تہٕ ضوٚر ٚرکھ ہیمیٚہ وِنہِ وُٚڈاوِنہٕ خاطرِ آیِی۔ یہِ کٔڈِل اگر اَسی زیٚوٚ۔ سون یا یہِ بوٚڈ شہنشاہ کھولہِ۔ ٔیکِوٚ اَسی تٔژ سے گژھوٚنہٕ زیٚوٚ یہِ کٔڈِل۔" ہُم زِچھِس وَنان۔ "بلکل ٹھیکھ۔ ٔیکِوٚ نیٚرو تہٕ بِلہ۔" یَس تہٕ چھِ ہِم ہیٚران تہٕ تران چھِ کٔڈِلس۔ اَدِ پگاہ آسَن تِم سورُے فوج ہیٚتھ ڈینوٚ لَیس یپارِ۔ تِم چھِ سیوٚد یکان اَسہِ کُن، توٚہہِ کُن تہٕ تُہُنزن وَنَن کُن۔"

"نٔراوِساعیوو وٚنی مذاکھ۔" شہزادِ آندرے یَن وٚن غمگین سنجیدگی سان۔ اَمہٕ خبرِ سٟتی ہیوٚ شہزادِ آندرے یَس غم۔ مگر اَکہِ رنگہٕ گو خوشِش نٔہ۔ ییٚژھے تِمی بوٚز زِ روٗسی فوج چھُ خستہٕ حالَس منٛز۔ تِمس آو خیال زِ یہے بوت چھُس سُہ یُس اَتھ اَمہِ حالہٕ منٛز بچاوِتھ ہیکہِ۔ تِمس یاسیوٚ شُہ وَق آمُت یُس تِمس موٚمولی افسرِ سٟندِ مقامہٕ پیٹھٕ تُلِتھ تِمی سٟندِ خاطرِ نامعلوآری ہنٛزِ وَتہٕ یَلہِ ژٔراوِہے۔ بنی بیٚنِس سٟتی کینژھہِ کران اوس سُہ سوٚنچان زِ ییٚژھے سُہ فوجس منٛز واپس واتِہ۔ تِمتہٕ لگہِ جنگی کونسل تہٕ سُے یوت آسِ اَکھ شخص یُس روٗسی فوجس بچاوَن والی منصوٗبہٕ ہیٚکہِ دِتھ۔ تہٕ یہِ کام بہہِ تِمسے بوٗت پُشراوٕنہٕ۔

"تِلہٕ سائے تراو نہٕ مذاکھ۔" تٔمۍ وۆن۔

"نہٕ چھُسے نہٕ مخولہٕ کران۔" بلی ہیٚن گو ونان۔ "یہٕ چھے بلکل پوٚز نہٕ بلُکل وۄدُن لایق۔ ہیم تتھ سے ژٔنۍ چھِ گرٛزھان نہٕ ہیم چھِ سفید ژٕمالہٕ گلہٕ وان یکان۔ ہیم چھِ ونان اسی کیا چھِ ماہد کرِ نہٕ خاطرِ شہزادِ آسیپرگس ستۍ کتھ باتھ کرِ نہٕ آمتۍ۔ چوکرِ بیٹھ تُس افسر آسان چھُ۔ سُہ چھُ یِمَن سبوٚد نٕرتس وَنتھ دِوان۔ ہیم چھِ اَمِس کُنہ روٚنگ اَپزٕ ونان۔ مثلن یہ زِ جنگ گو ختم، بادشاہ فرانسس چھُ بادشاہ بونا پاٹس سمکھن وول۔ اسی چھِ آمتۍ آسیپرگس سمکھنہِ وعارِ وعارٕ افسر چھُ آسیپرگس ستۍ پیچ سوزان۔ ہیم چھِ اَتہٕ افسرن ستۍ ملاقاتھ کران۔ نالہٕ میتۍ نہٕ کُٹھِ مخولہٕ کران نہٕ تو بیچھ خانس تَش بیہان۔ یوٚت کال چھےٚ فرانسیج اکھ بٹالین پےٚ تتھ نکھی یا کھٹی یوان۔ شورہٕ گولہٕ نُلان نہٕ ژٕھنان کولہٕ نہٕ یکان یُہنُدس کمیس کُن۔ تامنتھ چھُ لیفٹننٹ جرنال سون ٹوٹھ آسیپرگ یا نہٕ اَتان تشریف۔

ہم چھِ اَمِس ونان سانہٕ ٹاٹھِ دُشمنہٕ آسٹریا ہیچہِ بوٚہو دری ہندِ گلالہٕ! نرکی ہندِ جنگہٕ کرِ پہلوانہٕ۔ جنگ گو ختم اسی ہیٚکو وہ نی دسیوٚسی کرِ تھ۔ شہنشاہ نیپولین چھُ پےٚ فرآری ہندِ تابہ دزان زِ سُہ کرِ سمکھِ شہزادِ آسیپرگس۔

ژھوٗٹ بوز نہٕ ہیم حضرانتھ چھِ آسیپرگس نتھِ یا کھٹی وہ تہٕ اَتان نہٕ سُہ چھُ فرانسہٕ کیٚن کھندین فوجی افسرن ہندِ ملاقاتھ کھولان۔ تِہندی اُور کوٹھ نہٕ مُرانہٕ سِشتر ٹوٗپی نہٕ سِشتر مُرغ تیرٕ دُچھتھ تیوٚ تا اشرٹان زِ تِہنز چمک چھےٚ تِمس ٹنگہٕ ڈالان نہٕ تِمس چھُ مُشی تھےٚ گرٛزھان زِ سُہ گوٚ ژھ وۄنکیٚن جنگ آسن کران۔" دکھانی یِنٛز دلچسپ آستھ نہٕ کھٹہٕ بوٗ بلی ہیٚن زرھِ کھنچہٕ تیٚتھ زَن اَکھ اشرہٕ تراونگ موقہٕ میلہٕ ہے۔

"اکھ فرانسیج بٹالین چھےٚ اَژان یُہنُدس کمیس منز۔ تو بیچھ خانس چھِ کران

کُرہ بارہ تہٕ کدٕنس چھیے کران قبضہٕ ۔ امہِ واقہٕ ہُک سارِوے کھوٚتہٕ رُت حِصہٕ چھُ
یہِ زِ یُس سارجنٹ نوچھ نھانک افسر اوس ۔ تہٕ پیٚمِس کڈِل وڑاوُنک سِگنل
اوس دِتمُت ۔ تِمی ہیٚنٛز آے فرانسُک فوج کدٕنس بیٛٹھ وُچھنہٕ گوٗلی چلاوِنۍ ۔ مگر
بیٚنزن وِتُت تِمِس بُزدِلس یہِ ۔ سارجنٹ چھُ پاسان حرنالہٕ سِندِ کھوتہٕ نزُکے
پیٚھن اوسمُت ۔ سُہ گو آسپیرگس نِش تہٕ وونُن شہزادٕ ہیم چھِ توٚہہِ ناران
ہہ وُچھو فرانسُک فوج ، مُرات چھُ دپان اگر سارجنٹن کنہٕ یاد تہٕ آسی موٗدی ۔
سُہ چھُ آکھی کھچھے زِ تَنہٕ حارانَ گژھان تہٕ آسپیرگس ونان آسٹریاہُک
ربطہٕ ضبط ہیے دُنی ہیٚس مشہور چھُ ۔ ژھکھ اُکس ماتحتس یتھہٕ کنی دِوان
کتھہٕ کرٕ تہٕ ۔ یہِ اوس کمال ہُشیاری ہُند کلام ۔ شہزادٕ آسپیرگس چھُ توہین
گژھان تہٕ سُہ چھُ سارجنٹس گرفتار کرِنا وان ، کیٛا سا مانکھہٕ زِ نبور کدٕ ہیچ
یہِ ذلیل چھیے توٚہہِ وِنۍ ۔ یہِ نہ چھیے احمقازتہٕ نہ بُزدِلی ......"

" یہِ چھُ شاید دغا ،" شہزادٕ آندرے ییٚن ووٚن ۔ تِمِس آسی سوٗری
اور کوٹھ ، زخم ، دیہہ ، گولِیَن ہُند شور تہٕ بیٚنی ناماوری اُچھیٚن نکل یوان ۔

" نہٕ تہٕ ۔ امہِ سیتی لگہِ دربار تہ نگیجن ،" بلی بیٚنن ووٚن ۔" یہِ نہ چھُ
دغا ، نہ احمقازتہٕ نہ بُزدلی ۔ یہِ چھُنی یہِ الہٰ اوس ۔" تسُند گنیل مُنھ آو
شُتراوِنہٕ ۔ تہٕ لطیف تبسم کرِتھ گُنڈ تِمی پینہٕ نیٚن تِمن کُن مُدے ۔

" ژکوتٕ دراکھ ؟" تِمی ووٚن شہزادٕ آندرے ییٚس ، یُس تھوٗد ووٚ کھٹُت
اوس تہٕ ووہ نی اوس پینہٕ نِس کمرس کُن ییٚران ۔

" ہے پیٚرہٕ ییٚرن ،"

" کوٚت ؟"

" فوجس ۔" مشرہ ؟" ...

"مگر ژٕ ہے بنیہٕ دوہن دوٚہن روزُن اوسُے۔"

"نہ۔ دوہ نی پیٚزِ مےٚ جلد نیرُن۔" شہزادٕ آندرے ییٚن دوٚن نہٕ سفرٕ کیٚن کنیٚژَن اِنتظامَن ہنٛز کینٛہہ کٔرِتھ دژاو کمرس کُن۔

"یارٕ میانہِ، ژٕ ہے چھیٚہ خبر۔" بلی بیٚنَن دوٚن تٔمِس کمرس منٛز نیٚنتھ "ہٕ اوسُس چونے سوچان۔ ژٕ کیا کرَنہٕ گژھکھ؟ تسٕنٛزٕ راے صٔحی تاسیتھ کرَنہٕ خاطرٕ گیٚیہٕ تسٕنٛزٕ سارِے بُچھٕ ژِیہٕ گیٚنہِ غایب۔"

شہزادٕ آندرے لوٚگ تٔمِس سوٲلی نظرو چھیٚنہٕ نہٕ جواب دِنُن پیٚیہٕ کیٚنٛہہ۔

"ژٕ کیازِ گژھکھ۔ مےٚ چھیٚ خبر، ژےٚ چھےٚ راے فوج چھُ خراب حالس منٛزٕ۔ نہٕ اوٚکنیٚ چھکھ ژٕ فورَن نیٚرٕ گژھُن پنٛنُن فرض زانان۔ ہیٚتانہِ یا پرٕ۔ مےٚ چھیٚ خبر۔ یہ گیٚیہٕ یوٚہو درِی۔"

"ترِٕ ہکتھ چھیٚنہٕ کیٚنٛہہ۔" شہزادٕ آندرے ییٚن دوٚتمس۔

"مگر ژٕ چھکھا فلسفی، ژٕ ییٚن پوٚرٕ نہٕ سوچ بدٕل پاکھٕ۔ ژےٚ ترٛی خکرِ۔ یہ چون فرض چھُ پان بچاوُن۔ سو کام ترٛاو تِمَن یِمَن نہٕ بٔنِیہٕ کُنہِ لگُن۔ ژےٚ نہٕ آسے واپس نیٚنک حکم نہٕ نہٕ آکھ بوٚرٕ واپس سوزنہٕ۔ لہٰذا ہیٚککھ ژٕ اَسہِ سٕتی روزِتھ نہٕ اَدٕ یوٚت سون قسمتھ آسہِ توٚت یِموتھ ژٕ نہٕ۔ دَپان یِم گژھن آلمُز۔ آلمُز چھُ بڈٕ خوبصورَتھ شہر۔ میانہِ یِگہِ منٛز ہیٚکو اَسی آرامہٕ سان گژھِتھ۔"

"بلی بیٚن! مذاکھ گوٚیِس یوٚتُے۔"

"بہٕ چھُس اَکِس دوستہٕ سٕندی پاٹھی خوٚلوصہٕ سان مشوٚرٕ دِوان۔ ژٕ وَنتم ژٕ کوٚت گژھکھ نہٕ کیازِ گژھکھ۔ بیٚیلہِ زَن ژٕ بٔنیتہِ روٗزِتھ ہیٚککھ۔ ژےٚ چھےٚ پَے ونتہٕ، تِمو کھاجی کھوورِ پاسہٕ بُتھس گیٚنتی" یانہٕ واتہٕ کھےٚ نہٕ ژٕ فوجس منٛز یوٚنانی اَمن ہدٕ گژھِتھ۔ یا گژھکھ ژٕ نہٕ کُٹو زوفہٕ سٕندِ فوجہِ کس

شکِس کھیٚنِس مَنز سٕرِ پکھ۔" بلی بیٚپَن نرآو بیٚیہِ پَننی ہُم سِپتر۔ تٔمِس توٚر فِکرِ زِ تٔمی ژُھن شہزادٕ آندرے دُ ژیٚتِس مَنز۔

" یہِ ہیٚبکہِ نہٕ اَکھ بیٛٹھ بحث کٔرِتھ۔" شہزادٕ آندرے یَن ووٚن یٚتہِ غرض پاٹھی۔ نہٕ أندری کیٚنہ سونچُن" ہیٚتے چھُ پیٚن فوج بچاوُن۔"

بلی بیٚن ووٚنُس "سیانہِ یارٕ ولہٕ یِرا چھکھ۔"

۱۳

جنگہِ کِس وُزیرِس روٚ خصتھ ہیٚتھ یِتہٕ دژاو اَمی دوہہ شامَن شہزادٕ آندرے بیٚتہٕ تِس فوجِس کُن کڈ یٚتِمز۔ تٔمِس اوس خطرٕ زِ فرانسُک فوج کرِ ہیٚتے وُنی گرفتار۔

ہُمہِ وَنہٕ اوس پادشاہ سُنٛد سوُرے دربار ڈیرٕ گَنٛڈان تہٕ آلُمز سوزان۔ اہبل ڈاف وآنیتہِ وُچھ شہزادٕ آندرے یَن روٗسی فوج أدرٕ کھلِ گوٚمُت ژُپیچل دوران سڑک آس مال گاڑیو سِتی تِتھہِ کٔنہ آدرِتھ زِ ترُن اوس مُشکِل۔ شہزادٕ آندرے یَن ہیوٚت فراکھَن ہندِس کمانڈرِس اکھ گرٕ تہٕ بیٚیہِ اَکھ فراکھ۔ سُہ اوس یرٕ یارِ یہِ مُشتری وَنہٕ گَنٛڈان بیٚتہٕ تِس کمانڈرَن چیفَس وُنی دِوان تہٕ یَنِہ سامانہٕ ژھانٛڈان۔ وَنہِ بوزٕ تٔمی فوجس متلق واریاہ بداخواہ۔ ووٚتی بیٚلہِ بیٚم پریشان پاٹھی ژلان وُچھن، آیٚس پژھ نہٕ۔

تٔمِس بیٚیو بوناپاٹ سُنٛد تقریر یادُیں تٔمی بیتہٕ نِس فوجِس یِہِ جنگ لگنہٕ برٕ وِتھ کوٚرمُت اوس۔ "روٗسی فوج چھُ انگریزَن ہندِ دولتہٕ کیٚن نشانَن پیٛٹھ ڈٕنی باکِرِ ووٚ یمہِ اندٕ پیٛٹھ آمُت۔ أسی کرٕ واَتھ اَدٕ نہِ نِتھِے پاٹھی

تُہ یار دِ بیٹھ کُنی اِلسِہ کوٚرُمت اوسُس"۔ یِمو لفظو سٟتی گو تِمِس بیہ نِس
ہیرو شُنُد یِرٚ نِتھ دِس منٛز یا دِ۔ اَکھ سٟتی گٔیس پنٛنی چھوکرلد تعوّدی تہٕ
تاماوٲری ہشنز وو مید تہٕ بیدار۔" اد اگر مرنٔے آسہٕ، مرنٕس کیا علاج چھُ، ر
اَکِس بیۓ سِنٛد کھو تہٕ مرو نو نہ جان یا کھٹی۔" سہ لوٚگ سوچنہٕ۔

شہزادٕ آندرٕ اوس نفرتہٕ سان ورفتار فوجیج بیر بارٕ سے
وُچھان بیٚیہ مال گاڑہ، تو پھ خانہٕ، سامانہٕ بگہ تہٕ قسم وار بگہ بیمہٕ اکھ اَکِس
پتہٕ ترٕبۓ تری ژور ژورلہ لوٚر ٹیکتھ اَکھ رُبہ سڑکہ آوران آسہٕ۔
پتہٕ برٕ وٕنتھٕ اوس دور دور تانی شور کٔرن گڑھان۔ بگرن ہشز ککہ رارٕسے،
بگین، سامانہٕ گاڑین تہٕ توپھ خانہٕ کین ریدٕن ہنز کھٹہٕ رارٕسے، گُرٕ یدرن
ہُنٛد کھٹبہ کھٹبہ، کمہٕ یٚین ہُند شی شی، کو یوانہ ہنز کرکہ تہٕ سیاہٕن
اردلین تہٕ افسرن ہشز لیکہ۔ سڑکہٕ دِ چھِی کھوری وُچھی تِمی موٚدی ہتی
گرٕ کی کیشٕرن جاین والہ وٲلتھ۔ پھچہٕ منٛزٕ بگہ یمن بیٹھ اکھ اکھ سیاہٕ خبر
کنھ پیٚاران اوس۔ کیمتی یو نیفشہٕ ژھینہٕ گیمتٕ تہٕ کیٚینہٕ فوجہٕ ڈِ بھیر ہمسایہ گامن
کُن دوران یا نوٕ ہ کو کہ کنھ تہٕ قسم وار چیز کھیلہ کنھ ہیتھ یوان آسی۔
ہیٚنین چیزٕ آسے یا وٕنہ آسے بیہ سہے ژبلہ ژبل آس ہران تہٕ کڑکہ نادِ اوس
نبزان۔ کو ٹھین تانی رُبہ منٛز پھیشی منی سیاہ آسی یوٚ ندوٚق ڈکھ راوان
تہٕ بگین پھٹیبہٕ دِوان۔ کہچہٕ آسی وسان پدرٕ آسی ہیری ہیری ژلان، بگین
ہندی بم آسی پھٹی پھٹی یوان تہٕ کُٹن آسی کرکہ نادٕ سٟتی ہٹی لگان۔
سفرٕ کی ذِمہ وار افسر آسی کا نوایہٕ اَندی بکی دِو دور کران۔ زبردس
شور رس منٛز آسی تہٕ یہنز آواز تہٕ سہل سہل بوزان۔ یہند بو بھتیو تلہٕ
اوس یاسان زٕ تِمن چھہٕ اَتھ بیمہٕ دِ تہٕ نا دِ یو کھٹہ لاگنج کاشہٕ وو مید۔

شہزادٕ آندرے یَس پیبے بلی پہنہٕ سٕندی لفظ یاد "میٲنہِ یارٕ
ولہٕ ویرا چھکھ۔"

سۭہ گو کانوابہِ نزدیکھ۔ کاٚنسہِ پرٛژھہِ ہے زِ کماںڈرن چیف کتہٕ آسہِ۔
پانَس بُتھہِ وُچھی تٔمۍ اکھ بدٕ پے سوٲر یا بیٚتھ اکہ گُرُس لماں اوس۔ تہٕ باسان اوس
بہٕ گژھہِ رۄسوٗخہٕ والیو سیٚہہٕ گڈٕ ہرٛ آسُن، بہٕ اٰس کینژھا بیکہٕ ہٮ۪ش، کینژھا
بُگی ہٮ۪ش تہٕ کینژھا ٹانگہٕ ہٮ۪ش یوزنہٕ بوان۔ اکھ سپاہ اوس اَتھ پکہٕ ناوان
تہٕ پردس ژھایہِ اٰس اکھ زنانہٕ شال وٕلِتھ تہٕ نژوٗ تٔبر کٔرِتھ اَتھ مَنٛز بہِتھ۔
شہزادٕ آندرے گو نزدیکھ کیاتانی ہٮ۪ژرولن کو چوانَس پرٛژھُن زِ امہِ
زنانہِ ہیٚژِ چکہٕ دِنہٕ۔ افسرن اوس کوچوانَس مَنٛزی مَنٛزی نیرنہٕ خاطرٕ کیچھ دوٗلمُت۔
تہٕ امیک ٹاس اوس آمُت اَتھ پردَس یِتھ پیٚتہٕ کُنی زنانہٕ اٰس تہٕ اوسے
اٰس اُمِس پیٚتھ ژٕ جی ہرٛ پیٚترِتھ۔ شہزادٕ آندرے وُچھتھ کوٚ ڈٲنسہِ پرٛدِ نٔلہٕ
اتھہٕ تہٕ سۭہ گلِوان ووٚنُن اُمِس

"افسر صاحب تھوٚدا بہٕ سٕند پاسہٕ بچاونہٕ سیٚے۔ اَسہِ کیٚہ سۭہ شِنتھ
آیہِ۔ بہٕ چھس فوجی ڈاکٹر سٕنز آشنی۔ ییٚم دِن تہٕ اَسہِ نیرنہٕ۔ اٰسی
لگی یِتھ تہٕ بیٚنہٕ یٚمن نفرن نِشہِ گے ژھینہٕ۔"
"بہٕ نِمے کُفتہٕ کٔرِتھ نیر یِتھ۔" ژھیٚنتھ پیٚمتہٕ اُمی افسرن ووٚن کوچوانَس۔
چھیر بہٕ شِکَس مُنز ہیٚتھ یِتھ۔"
"جناب اَسہِ بچاوِ تو، ہے کیاگوم۔" ڈاکٹر سٕنز زنانہِ وِژ چیٚخ۔
"ہیٚبہر یاٲی کٔرِتھ دِیوِ یِتھ بگہِ نیرنہٕ۔ توٚہی چھونا وُچھان اَتھ مَنٛز
چھےٚ اکھ زنانہٕ بہِتھ۔" شہزادٕ آندرے ین ووٚن اُمِس افسرس۔
افسرن نژرٲو نظرٕ تہٕ جواب دِنہٕ ورٲے بیٚیوٚر سپاہس کُن "بہٕ ہاوے

پَتھ کِتھ کٔنۍ چھِ بنیران۔"

"دِیان چھُسے اَکھ دِنیرٕ۔" شہزادٕ آندرے یَن ووٚن بیٚیبہٕ وُڈھ سوٚتھ۔

"مگر ژٕ کُس چھُکھ؟" افسرن ووٚن شرآیی ژٕکھ سان اَمِس کُن پھیرِتھ۔

"ژٕ چھُکھ کُس۔ ژٕ چھُکھا کمانڈر کینٕہ بہٕ چھُس۔ ہے بنیرِ سا یِتھ۔" تٔمۍ ووٚن بیٚیبہٕ۔

"نتہٕ تُہۍ بہٕ کمچو سیتۍ گُفتہٕ کرِتھ۔" افسر اوس اَمِہ کِتھ خوش گژھان۔

"جان کیا کوٚرُن اَمِس ایڈ جوٚ ٹنٹس۔" کُس ناۍ اوس ٹینۍ کٔنۍ ونان۔

"شہزادٕ آندرے بَس نوٚرِ فکرِ ژِ بہٕ افسر چھُ تِتھ بیعقل جاہلس لابہٕ آمُت

یمیتہٕ انسانس فکرِ ی چھُنہٕ تران زِ سہٕ ونان کیا چھُ۔ تِمس نوٚرِ فکرِ ژٕ اَمِس ڈاکٹر بابہٕ

وکالتھ کرِ ژِ گو تحقہٕ پان یِھو دِتکھُن۔ مگر دِل اوسُس بدل کتھ ونان۔ افسرن

اَسی کُنھی تام پننۍ لفظ ڈُنۍ ہتۍ ژِ شہزادٕ آندرے یَن تُل کمچہٕ ژکھ سان

اَمِس افسرس کُن تہٕ ووٚنُن بنیرِتھ دِیمن۔"

افسرن دِتہٕ کرِ دِتہٕ ناتہٕ ژوٚل۔

"یمہٕ وِ سٹاف افسرو کٔہ یِہ بیرہٕ وِ ناو، کرُن بہٕ خوش کرِ ٹکھ"۔

تٔمۍ ووٚن۔

"شہزادٕ آندرے یَن کرٕ ڈاکٹر بابہٕ نِشہٕ ژٕلنس جلدی تہٕ اَچھ

ننِ تُنجن بہٕ ٹھوٚد۔ اَمِہ واقہٕ کِین تفصیلن پیٹھ غور کران گو سہٕ تِتھ گامس

کُن یمیتہٕ تٔمۍ کمانڈرن چیف سٹشدیٚ اوس یوٚز مُت۔

گامس منٛزِ واتِتھ ژاد سہٕ تِتھ گو ڈنکی ہے مکانس منٛزِ یُس بتھِ

بیتھوس۔ خیال اوسُس رژھِ کھنجہٕ دِمہٕ ٹھکھ۔ کینژھا کھیمہٕ تہٕ ژٕ پٕہ وِنین

خیالن ہتٛزِ ڈُنلِ منٛزٕ بنیرٕ نچ کوشش کرٕ۔" بہٕ چھُ بدماشن لگہٕ ار ساتھ۔

بہٕ چھا فوج۔" تٔمۍ سو نچ تہٕ اَکھ سیتۍ ووت سہٕ اکِ مکانہٕ چِہ دارِ تل یمیتہٕ کٔمۍ

تانٛی ناو ہیتھ آیو کوٗرنس۔

تٔمی دِژ نظر دارِ کنہِ تہٕ وُچھن خوبصورت ہنس وٕزٕ کی۔ سہٕ اوس کیاتانی زٲپان۔
دوٚ ہنٛس اَڈٕ بجہٕ یوٗر۔

"شہزادٕ آندرے، شہزادٕ آندرے، یوزان چھکھ نا جلدی کرٕ۔" سہٕ
اوس کرٕ کہ دِوان۔ اندر اَژِتھ وُچھ شہزادٕ آندرے یَن ہنس وٕزٕ کی تہٕ بیٛاکھ
ایڈجوٹنٹ کھانہٕ کھیوان۔ تِمو بھیری جَل جَل شہزادٕ آندرےیَس کُن زِ سہٕ
کیا خبر ہیتھ آسہِ آمُت۔ تِمن دۄشوٕنی بُتھین بیٹھ اَس پریشٲنی تہٕ بےقرٲری۔
ہنس وٕزکی یَس زیادے پہن یُس زن تہٕ ہمیشہِ بھوٕلہٕ وُن اوس آسان۔

"کمانڈرن چیف کتہِ چھ؟" شہزادٕ آندرے یَن پرٛژھنکھ۔

"بیٛتھ مکانس منٛز چھ۔" ایڈجوٹنٹن دیُت جواب۔

"امن مانٛدِک چھا پوٚز سُے؟" ہنس وٕزٕ کی یَن پرٛژھنس۔

"یہ چھُس توہی پرٛژھان، مےٚ چھےٚ بڑے خبر زِ یہ ووٚنس مُشکِلن
توٚہہِ نام۔"

"اوہ تمہٕ پیٹھ کیا کیا آو بنتھ۔ یہ گو طوفان۔ یہ اوُس ٹیلی مارکس
پیٹھ اسان۔ اسہِ چھُ تِمہِ کھوتہٕ خبر کیا ئُنِسپہٕ۔" ہنس وٕزٕ کی یَن ووٚن۔ "خاص
زِ بنیہہ تہٕ کینژھا کھےٚ۔"

"شہزادٕ توٚہہِ نہٕ لبہِ تیٚنٛن سامانہٕ کُنہِ تہٕ نہٕ بیٚیہ کینٛہہ، زانہِ خدا
تُہندِس پیوٹرسُند کیا حال آسہِ۔" دوٚیمی ایڈجوٹنٹن ووٚنس

"ہیڈکوارٹر کتہِ چھُ؟"

"زانہ کدٕ وٲسی پنیمہٕ۔"

"مےٚ یہ ضرور زٔتھ اوس تہٕ کھول مےٚ دوٚن گرٛین۔" ہنس وٕزٕ کی یَن

ووٚن۔ "نِموٗ گوٗنڈ سامانہٕ شاندارٕ پاٹھۍ۔ بوٚ ہیمیا بالَن تانی ہیٚکہٕ یہِ یکہٕ ناوِتھ
حالاتھ چھِ خراب۔ بارٕ ہیٚیانہِ۔ ژٕ چھُکھ ہیٚے بیمار باسان۔ ژ ہیٚے چھےٚ نَتھٕ۔" ہٮ۪س
وِژکی ین پرٛژھ بیٚیلہِ تٔمی شہزادٕ آندرے نٔٹان وُ چھ۔ زٕن سٕہ ہنگہٕ تارِ
لوٚگمُت اوس۔

"نہ بہٕ چھُس وارٕ۔" شہزادٕ آندرے ین ووٚن۔ امہِ وِزِ اوس تٔمس
ڈاکٹر بابہٕ تہٕ افسر سُند واقہٕ یاد پیوٚمُت۔

"کمانڈرن چیف کیا کران ہیٚتنہِ۔" تٔمی پرٛژھ۔

"کینہہٕ چھُم نہٕ فِکرِ ترٛان۔" ہٮ۪س وِژھکی ین ووٚن۔

"ہیٚے چھےٚ اکھے کتھ فِکرِ ترٛان، یہِ گِیہِ ذلالتھ۔ ذلالتھ۔" شہزادٕ آندرے ین
ووٚن تہٕ ژاو تٔتھ مکانس منٛز یٚتہِ کمانڈرن چیف اوس۔

کٹوزوف سِنٛزِ بگہِ کنہِ، تٔمی سِندِ تھکہِ منٛزٕ علاقہٕ کنہِ تہٕ گرٛی والیٚن کنہِ
پکان ووت شہزادٕ آندرے تیٚنہِ مِس کمرس تام۔ اُمس آس خبر زِ کٹوزوف
چھُ پانہٕ شہزادٕ بگراژیون تہٕ ویرالتفر ہیٚتھ اندرٕ کنہِ۔ ویرالتفر اوس آسٹریاہُک
جرنالٕ یُس شیٚمتھ سِنٛزِ جایہِ اوس آمُت۔ تیٚنہِ کنہِ اوس کوزٕلاسکی
اکِس کلارکس نِش بیٚہتھ۔ کلارک اوس ڈیہ پھیری ہنٛس اکس ٹھِکس پیٚٹھ
بیٚہتھ کتھیا نانی لیکھان۔ کوزٕلاسکی اوس
تھوٚکمُت زِ سٕہ اوس نہٕ ژانس شوٗنگمت تہٕ باسان۔ تٔمی دِژ شہزادٕ آندرے یس
کُن نظر تہٕ کلہٕ سِتھی تہٕ کٔنس تہٕ سلام۔

"دوٚہیم لاٗن تیارٕ۔" سٕہ گو کلارکس لیکھہٕ ناوان۔ "کیو گولہٕ یار ....
پاد لو سکی ......"

"جناب وارٕ وارٕ پیٚہن۔" کلارکن ووٚن ہیٚے ادب پاٹھۍ تہٕ ژکھ ہاسان

کوزلاسکی پیس ۔ امہ وزِ بوٚر تٔمی کٹوزوفہٕ سٕنٛزِ باتھرٕ ہُنٛز آواز تہٕ بیٚیہ بیٚیہ آوازٕ ۔شہزادٕ آندرے یِن بیٚبلہٕ ہیٚمن آوازن ہُنٛد حال، کوزلاسکی سُنٛد اُمیس کُن تہٕ وُچھُن نہٕ باتھرلد کلاٚرکہٕ سٕنٛزِ کمپنہٕ گی، کلاٚرکہٕ سُنٛد تہٕ کوزلاسکی سُنٛد کمانڈرن چیفس نٛیبرِ کنی ٹھس بیٹھ بہِھن تہٕ قزاکھن ہُنٛد گرٛین کھچھ کرِتھ کھتگالہٕ دِنۍ وُچھ، تٔمِس توٚر صاف فِکرِ زِ کیا نانۍ یِیہ بُنٛتھ۔

شہزادٕ آندرے وٚونُھ کیٚنٛہہ ضروٗری سوال پرٛژھنہٕ کوزلاسکی پس کُن۔

"شہزادٕ اکھ مینٹھ۔" کوزلاسکی گو وَنان۔ "بگراژیوٚن سُنٛد تھوج۔ ۔ ۔"

شہزادٕ آندرے گو اَتھۍ دروازس کُن یپارِ بہٕ کینہہ گٔژھان آس۔ مگر یِھتے سُہ دروازٕ مُنزراوِ ہے اَندرٕ گیٚیہ ژھوپہٕ، دروازٕ آو ورے مُنٛزراونہٕ۔ طوطہٕ نٔس تہٕ بوٚرٕت سُبتھ کرِتھ کٹوزوف دٔراو اورٕ۔شہزادٕ آندرے اوس کٹوزفس سیٚدِ سیوٚد وُچھان۔ کٹوزوف سٕنٛزِ کُنی گاشدار اَچھہٕ ہنٛدِ رٔنٛگہٕ نٔلہٕ اوس باسان زِ سُہ چھُ خیالو تہٕ فِکرو کھیٚو مُت۔ تہٕ تٔمِس چھُنہٕ پٔزِی زِنہٕ یورٕ نے بوان کیٚنٛہہ۔ تٔمی کٔر اڈجوٹنٹس نظر مگر وَنہٕ آس نہٕ کیٚنٛہہ۔

"سو کہٕ بو وٚنتھٕ ساٚژِ ٹِے ہے؟" سُہ وٚونُھ کوزلاسکی پس کُن۔

"اکھ سیکنڈ عالی جناب!"

کمانڈرن چیفس پتہٕ پتہٕ دٔراو بگراژیوٚن، اُکہٕ کانسل، بہرادٕ دوٚرِ تہٕ دَم دار بُتھ کرِتھ۔ سُہ اوس نہٕ وُنہٕ اڈور تہٕ۔

"عالی جناب! یہٕ چھِس حاضِر آمُت۔" تٔمی وٚون کٹوزفس دُبارٕ ہنا تھدِ تہٕ پلہٕ تھوٗنس اکھ لِفافہٕ۔

"اوہ، ویٚنا پیٹھٕ۔ ٹھہٕر ٹھہر۔" کٹوزوف دٔراو بگراژیوٚنس سٕتۍ ہیٚبرِ ثانۍ۔

"اچھا شہزادٕ - الودا!" تٔمۍ ووٚن بگراژیُونس - "مسیح روٗزی نے ڈکھس فتح سیدی نے حاصل -" کٹُوزوٗفس پھوٚٹ اوٚش - کھوٚرِ اتھٕ سیٚتۍ لوٚم تٔمۍ بگراژیُونس پانس کُن تہٕ ڈٕچھنہِ اتھٕ سیٚتۍ، یتھ وا ٲجۍ ٲسۍ لاگِتھ ، کوٚر تٔمۍ ٲمِس کرٲسک نشانہٕ - تٔمۍ داریو یَنِس پوٗرٕٹ یتھ مگر بگراژیُونن کٔرنس گردنہٕ سوٗنی -" مسیح روٗزی نے باور -" کٹُوزوٗفن ووٚن ڈیارٕ تہٕ پوٚک ٲمۍ سٕنٛزِ بگہِ کُن -" ولہٕ اژھ ہسے سیٚتۍ -" تٔمۍ ووٚن شہزادٕ آندرے یَس کُن -

"عالی جناب یہٕ اوسُس یتھۍ نے جان - ہسے دی تو شہزادٕ بگراژیُونن سٕندِس فوجس منٛز روزنُک اجازت -"

"اژھ" کٹُوزوٗفن ووٚن تہٕ ییلہ تٔمۍ وُچھ شہزادٕ آندرے چُھ وونۍ اتی - دوٚپنس -" ہسے چھیے پانس جان افسرن ہنٛز ضرورت ... پانس -" تٔم کھٕتی بگہِ تہٕ کیٚنٛژرس کالس ٲکی ژھوپہٕ کٔرِتھ -

"ٲمِس چھُ وُنہٕ داربا کینٛہہٕ کرُن -" تٔمۍ ووٚن - بیچرِ ج نظر صافی ہاوان - زنتہٕ سہٕ شہزادٕ آندرے سٕند دِلُک حال اوس یَران - اگر ٲمۍ سٕندِ فوجک دوٚیُم حصہٕ تہٕ واپس ییہِ یہٕ کرٕ ہا خدایس کُن حمد -" سہٕ اوس زنتہٕ پانی پانس سیٚتۍ کتھ کران -

شہزادٕ آندرے یَن وُچھ کٹُوزوٗفس کُن تہٕ ییٚیس ٲمۍ سٕندِس ہنگس کُن نظر یتھ ٲمِس اسماعیل کِس جنگس منٛز تٔمۍ ٲچھ کھونکھرِ منٛزی گوٗلی ٲس آمٕژ - یُس ووٗنی خالی اوس - شہزادٕ آندرے یَن سوٚنچ یِژی کمی چھیے ٲمِس شخصس ٲمِس دشمنہٕ سٕنٛزِ یَریادی ہنٛز کتھ شوٗبان -

"اوسے چھِس یہٕ ونان ہسے سوژی تو محاذس پیٹھ -" تٔمۍ ووٚن -

کٹُوزوٗفن دیُت تہٕ کینٛہہ جواب - زنتہٕ تٔمِس منٛشی چھیے گوژ ٲمۍ بٔبا

ونۍونس۔ تہٕ بوڈبو پینہٕ نین نیبالن منز۔ بگہٕ پتہٕ دِین شُپیرٕ ژگن پیٹھ گژاب ہٕ ماروۍ تہٕ بگہٕ منز ہیتھ کٹھ زوفن شہزادٕ آندرے پیس پانژ منٹہٕ پتہٕ کیچھ کرنہٕ۔ تسمۍ پتہٕ دِس تُمُس پیٹھ آس تہٕ دوہ ژُ کُنہٕ تہٕ خدٕ نچ ژھاے۔ یہناہرٕ ساتے پژرہ تسمۍ اُمس آسٹریاکس بادشاہس سیتۍ ملاقاتُک حال۔ بپیہٕ پژرٕ ھنس ذِکر ہیمز کِس جنگس پیٹھ کیارا ے چھپے دربارس منز بوان دپنہٕ۔ سیتۍ پژرٕ ھنس کینژن زنانن ہنز خبرا تہٕ تہٕ ییمن تمہٕ دوہ نوے زانہٕ ہین۔

۱۳

اُکی مہٕ نومبر آس کٹھ زوفس اکی جوسوسن خبر دِژ مِزٕ تسمۍ شُند فوج چھُ چھلہٕ چھانگرہٕ گومُت۔ جوسوسن اوسنس وۆنمُت زِ وِینا کِس کُدس تُرِ بنتھ چھپے فرانسُک فوج ہنزی سان پچانس تہٕ فوجس ونہٕ ژھتہٕ خاطرٕ پکان۔ اگر ژٕ کژہٕ ہیمز روز نچ کوشش کرکھ، نیپولین ییی ڈوہ ڈ لچھ فوج ھنتھ تہٕ سارے ونہٕ ژ ٹنتھ انی چون ژُ نجی ساس تھوکمت فوج گیرس منز۔ ژ ئے گژھی سوے یا ئس یوسہٕ الم کہٕ واقع پژو نتھ ماکس گیمژ آس۔ ییتھ ونہٕ پیٹھ کٹھ زوف اوس سوہ ہیکہٕ ہے تمس روسہٕ پیٹھ پینہٕ دائس فوجس سیتی رلاوتھ۔ اگر سہٕ یہٕ وۆتھ نژاوِ ہے تیلہٕ اوس تمس غائر زان علاقو منزی بو، ہیپاکس یالس کُن پکن۔ تیاری ہیکہٕ ہے تمس دشمنہٕ سُند بپیھر بن فوج پینہٕ لارِتھ تہٕ بنان چھُ زِ بکسودنس رلہٕ نچ دِیتھس تہٕ فرصتھے۔ دوہ ژُ تُرِ ہے اُمس سیتو رلنہٕ خاطرٕ کژہٕ ہیمز

بیہٕتھ آلمہٕ تیلہٕ اوسُس خطرٕ زِ سُہ فرانسک فوج ما پیٚیہِ ہِس بُتھہٕ یُس وینا کِس
کَرُس نوٗرمُنت اوس۔ اگر نہٕ گیٚوس تیلہٕ اوسُس سوٗرُے ڈبرٕ ڈگرٕ تہٕ خیمہٕ
خرگاہ بہ ڈٕیی زِ نہٕ اٹھٕ بارِ سِتھٕ وَنی دُشمنس سٍتیٖ جنگ لڑُن۔ تِمِس دُشمنس
ییٚمِس اَمی سٍند تَرٕ ٹیے گیہٕ فوج اوس تہٕ یُس ڈُبا سے زور آور اوس۔
کٹوزوفن کوٚر یی کرنک فاصلہٕ۔

جوٗ سوٗسن دِژ خبرٕ زِ فرانسکی فوجن چھُ دُری باوٕ نٕرِ تھہٕ تیم کُن تیز تیز
قدم تُلمُت۔ بہ جاے اَمِس کٹوزوفس دِتہٕ مشرٕ بوان تہٕ اَتہٕ بیٚتھ اَمِس
سیلہٕ ہتھا دوٗر۔ فوج بچاونک کُنے طریقہٕ اوس دُشمنس برٕونٹھ تیم واتُن
اگر فرانسہٕ کین گوڈٕ تیم واتہٕ تنک موقہٕ سیلہٕ ہے، تیلہٕ لگہٕ ہے روسی فوج
تِمنے کُنی واوٕ گلِن بِتھٕ کُنی آسٹریایک فوج اَلمہٕ لجو۔ مگر سوٗرُے فوج سِتھٕ
فرانسہٕ کین برٕونٹھ نوٚن واتُن اوس محال۔ فرانسہٕ کہِ فوجِچ وینا بیٚتھ واتہٕ ہیچ
وَکھ اَمِس روٗسی فوجہِ چہ کرٕ ییمہٕ بیٚتھ تیم واتہٕ ہیچہٕ وَتہٕ کھو نہٕ واریاہ لیٚتھ۔

ییٚمہِ دوٚہہ یہ خبرٕ واژ۔ کٹوزوفن سوٗزٕ بگراژیونس سٍتیٖ ژٕ ہ ن
ساسن سپاہن ہنٛز اکھ جماتھ۔ ہیمن اوس تمہٕ سڑکہِ پٮ۪کُن یوسہٕ کرٕ ییمہٕ
بیٚتھہٕ تیم گرٕ ژھان آس تہٕ بُتھہٕ اوسکھ تمہ سڑکہِ پیٚٹھ واتُن یوسہٕ تیم بیٚتھٕ
وینا گژھان آس۔ بگراژیونس اوس فورن مارٕچ کرُن تہٕ بُتھہٕ اَکس تزہٕ ٹھ
جایہِ ڈبرٕ دِیُن ییٚتِ تِمس وینا کُن بُتھہٕ تہٕ تیم کُن کنفرروز ہے۔ اگر سُہ
فرانسہ کین برٕونٹھ اوٚت واتہٕ ہے، تیلہٕ آس تِمس توٚتانی دُشمنس دَتھ
رٹنیٚو یوتانی تِمس پلہٕ ہے۔ کٹوزوف اوس پانہٕ نہٕ سوٗرُے خیمہٕ خرگاہ
ہیٚتھہٕ تیم کُن بیٚنرُن وول۔

بگراژیوٗن پوٚک بوچھہِ ہیٚتھ تہٕ ننہٕ واری سپاہ ہیتھہٕ راتھ گیٚیت

پَتھر ناعجی میل۔ موسم اوس طوٗفانی تہٕ بالو پیٹھ اوس شیٖن پیمتہٕ تہٕ وَنہٕ کینہٕ آس۔
فوٗجک تر بہیم حصہٕ وتی زاوراوِتھ ووت سۄہ ہولا برون۔ یہٕ جاے آس وپتا بنیم
سٹرکہِ پیٹھ۔ بگرازیون ووت تِمہٕ فرانسکہِ فوجہٕ برونٛہہ ہولا برون یُس وپتا
پیٹھ اَدٕری کٔن پکان اوس۔ کٹوٗزوفس لگہٕ ہَن پَنٕنہٕ سورُے ساماہٕ ہیتھ اوٚت
واتہٕ نَس زٕ دوہ گٔنٛہٕ۔ بگرازیونس اوس ییتِس کانٕس پَنٕن شوٗکت تہٕ زھیوٗنمت
فوج دُشمنَس بُتھہِ دیٖن۔ یہٕ اوس محال مگر قسمتکی اَکی تماشہٕ بنوو یہٕ مُمکن۔ مُرات
یُس تہٕ لہ اِزماوِتھ وپتا کٔدنَس توٗرمُت اوس۔ سُے تماشہٕ ہیوٗت تِمہٕ کٹوٗزوفس
پیٹھ اِزماوُن۔ مُراتن بیٖلہِ بگرازیون سٕند کم تہٕ کمزور فوج وُچھ۔ تَس گیٚیہِ رأے
کٹوٗزوفہٕ سٕند سورُے فوج آسہِ یِوٗ ہوٚے۔ ییمَن یِتم لِنہٕ موٗنڈ کرنہٕ خاطرٕ زون
تِمہٕ بہتَرنَس وپتا پیٹھ بیہِ واٹِس باقیہٕ فوجِس پرارُن مُناسِب۔ اَدٕ کیٚژ کرٕ تِمہٕ ترٕ ہن
دوہن جنگ بند کرنٕچ تجویز۔ شرط اوس زِ کانٛسہٕ فوج گژھہِ نہٕ پننہِ جایہِ
ڈُلُن۔ مُراتن کوٚر تصدیق زِ اَمن کتھ یا کھ چھپے چاپان ییمہٕ جنگ بندی ہٕنٛد مطلب
چھُ بے سوٗدکترِ بتِرنِشہٕ بچُن۔ آسٹریاہُک جرنال ناسٹیٹس اوس برونٛہہ ٹھ میٖن
محاذن پیٹھ۔ تِمس پیٹھ مُرانٕہ سٕندین قاصدن ہِشر کتھ تہٕ سہٕ دراو تِمہٕ پیٹھہٕ کُنٛ
آو بگرازیون سٕند فوج دُشمنہٕ سٕندس زدس تل۔ باقیہٕ قاصید دورے
سیٚزے کُنٛ ترین دوہن ہِشر جنگ بندی ہشر تہٕ اعُن کتھ باکھہِ ہِشر شیٖچھ
ہیٚتھ روٗسی فوجس کُن۔ بگرازیونَن ووٚن زِ شہِ ہیکہِ یہ جنگ بندی منظوٗر
کرِتھ تہٕ نہٕ ہیکہٕ نامنظوٗر کرِتھ۔ یہٕ خبر سوٗز تِمہٕ کٹوٗزوفس۔
جنگ بندی آس گٔنی وَنہٕ ییمہٕ سٕتی کٹوٗزوفس فُرصتھ میلہِ سے۔
بگرازیون سٕند شوٗکمُت تہٕ زھیوٗنمُت فوج دَم ہیٚتھ ہیکہِ سے۔
سوارِ تہٕ گوٚب ساماہٕ (ییٚمیچ تہٕ فرانسس خبرے آس) برونٛہہ گژھتھ ہیکہِ سے۔

جنگ بندی سۭتۍ اوس فوج بچاونک سُہ طریقہٕ اختیار آمُت، یمیٚک بۆ کانسہِ اوٚتام توقع ہے اوس ۔ یمِیٚ بہِ شیٚچھ واتِھ کُٹوٗ، زوفن سوز پنٕن جنرال وِیرن جیروڈ دُشمنہٕ سُندِس کیمپس منٛز ۔ وِیرن جیروڈس آو جنگ بندی سۭتۍ مٲہدٕکۍ شرط طے کرنک اختیار دِنہٕ۔ سۭتۍ سوزی کُٹوٗ زوفن سارۍ ایڈجوٹنٹ یِمن تِم سارے فوجک سامانہٕ تہٕ سوار تیز تیز پکنہٕ تاکیدٕ کرِتھ یِم سڑکہِ پیٹھ وانہٕ ہٮ۪ن ۔ دُشمنہٕ سُندِس فوجس اوس صرف بگراژیون سُندِس ٹھکہٕ تِنس فوجس روزُن یِتھ تہٕ تِمن باقی فوجس تہٕ سامانس کُن ظلون گژھِ ہے ۔ دُشمنہٕ سُند فوج اوس بگراژیونہٕ سُندِ فوجہِ آسۍ ٹھہِ گژھِنہٕ ۔

کُٹوٗ زوف سُند انداز دراو ٹھیکھ ۔ مٲہدٕ موجوٗب آسہٕ تِمس پیٹھ کانہہ پابندی روزان نس اوس جلدی پٲنٕن فوج نیِتھ وانہٕ تاوٕنک موقع میلان ۔ تہٕ مُراتہٕ سُنز غلطی آس تمۍ ۔ بوناپاٹ اوس ہولا برون پیٹھ پیٚنژہ میل دوٗر شان برُون ۔ یمِیٚ تِمس جنگ بندی تہٕ امن مٲہدٕس مُتعلق مُراتہٕ سُنز چِٹھِ واتِھ تِمس تورِ فِکرِ زِ کام چھےٚ گیمٕژ غلط ۔ تِم سوز توٚر مُراتس یہِ چِٹھی :

شہزادہ مُراتہٕ سُند ناو :

شان برُون

۲۵ نومبر ۱۸۰۵ء

صُبحِچہ آٹھ بجے

" مےٚ چھےٚنہٕ تِمہ لفظے یِمن منٛز بہٕ ژےٚ پیٹھ پننۍ ناراضگی باوہا ۔ ژٕ چھکھ فقط برونٛٹھِ مہِ کِنۍ ہُند کمانڈر ۔ ژےٚ چھےٚ نہٕ میثانہِ

حُکمہٕ ورٲسے جَنگ بُنٛدی کرٕنۍ کانٛہہ تہِ حق واتان۔ ژٕھکھ میٚۓ اکہِ مُہِمہِ ہُنٛد کامیاب نتیجہِ حاصل کرٕنہٕ نِشہِ اَکھہٕ ژھیلہٕ نا وان۔ فورن ژُھپٹہِ راو جنگ بُنٛدی تہٕ دُشمنَس بیٚیہٕ کرٕ حملہٕ۔ ژٕ دِیہ تِمَن زِٹیمہِ رٔوسی جیٚرناعٔلن اَکھ بیٚیہ دسخط کرٕی مِتہٕ چِھہِ تِمَس اوسہٕ اِختیار سے۔ یہِ ہیٚکہِ ہے صرِف شہنشاہ کرِتھ۔

دوٚن بیٚیلہِ زانٛہہ رٔوسک شہنشاہ اَکھ منظوٗر کرِ بیٚیلہِ آسہِ ہیٚۓ نہِ یہِ قوٗبول۔ یہِ چھُ اُلٹی تماشہِ۔ حملہٕ کرنہٕ رٔوسی فوجس کڑ پاسہٕ۔ ژٕ ہیٚکِکھ تِمَن سوٗرسے سامانہٕ تہٕ توپہ خانہٕ مُہتھ نِتھ۔

رٔوسہٕ کِس شہنشاہ سُنٛد اپڑی کانٛگ چھُ . . . .

افسرن بیٚیلہٕ تہٕ اختیارسے آسہِ تِمہٕ نوٗن تہٕ کہٕں۔ آسٹریا کیو کھیٚوددکھ تہٕ کڈٕل گوکھ اکھہٕ۔ ژٕ چھکھ شہنشاہ سُنٛدِس اَکِس اپڑی گانٛگہٕ سُنٛد اکھہٕ دوکھہٕ کھیٚوان . . . .”

نیپولین

بونا پارٹ سُنٛد اپڑ جوٗٹنٹ گو فٹوفٹ بہِ خوفناکھ چِھٹھی ہیٚتھ مُرانٛس نِش۔ تِمہِ کرٕ تہٕ پیٚنہٕ تیٚن جیٚرناعٔلن پٔرِھسے تہٕ دڑاو پانٛسے محاذس کُن۔ پنٛنہٕ ذاتی فوجی محافظ فوجی ٹلِن سٔتی۔ یٔپارِ اوس بگراژیوٗن سُنٛد فوج وارہٕ ہہٕ کالی دٔدہ تارہٕ نارِ الاوازٲلِتھ پان دُشمناوان تہٕ کھیٚن چیٚن کران کانٛسہِ اوس نہٕ یہِ ظوٗن گومُت تہٕ نہ خابی آمُت زِ یہٕ بندِس نصیٖبس کیاہ چھُ لیکھنتھ

۱۵

شہزادٕ آندرے ییٚن آس نہٕ کُٹوزوفس کھٕنچھے نُچھ مژ۔ دِگرِ چہٕ ژورِ بجہِ
بژو ژھٕٹے ووت سُہ گرٛؤ نتے تہٕ رلیوو بگراژیونس سٕتی۔ یونا پاٹھٕ سُٹد
ایڈ جوٹنٹ اوسُس نہٕ وُنہِ مرانس نِشہِ وو تمٕت تہٕ لڑائے آس نہٕ وُنہِ لٔجۍ مژ۔
بگراژیونہٕ سٕندِس فوجس آس نہٕ وُنہِ خبرٕے زِ حالاتھ کیا چھِ۔ تِم آسی امنیچہِ
کتھہٕ کران مگر اَتھ بیٹھ آسکھ نہٕ پٔزھ کیٚنہہٕ۔ تِم آسی لڑایہِ ہٕنزٕ کتھٕ کران۔ مگر
یِہ نہِ اوسُکھ نہٕ بیٚہان زِ لڑائے سَپدِ سیٹھا جلدٕے۔

بگراژیونس آس خبر زِ شہزادٕ آندرے چھُ خاص تہٕ سوتبر ایڈ جوٹنٹ۔
امہِ کِنہٕ آو سُہ اَمِس خاص ۔ شفیق تہٕ میٚہربان کمانڈرٕ سٕندی پاٹھی پیش۔
تٔمہ دوٚپ تٔمِس زِ جنگ چھُ دوہس دون دوہَن منٛز لگن وول۔ تٔمِس
کھوُن اِجازتھ زِ سُہ اگر یژھہِ سُہ ہیٚکہِ کمانڈرس لرِ لوٚر رٕوتھ نتہٕ
خوشی کرہس تتھ بَلہِ ہیٚکہِ سُہ پوٚت پکھہِ گژھتھ تہٕ یتھ بنبرٕ نہٕ کیٚن اِنتظامن
نظر تھاوِتھ۔ نہِ کیا زِ یِہ نہِ اوس سیٹھا اہم۔

"اَز چھُنہٕ باسان لڑائے کیا لگہِ۔" بگراژیوٚنَن وون شہزادٕ آندرے کِس۔
زَنتہٕ سُہ تٔمِس دل اوسُس یژھان دٕراوُن۔

بگراژیوٚنَن سوٚنٛچ زِ آسے اَمِس نہِ عام عملہٕ کیٚن افسرن ہندی
پاٹھی صرف تتھ غم زیٚنہٕ یُچ فکرِ تتہِ گژھی نٔ پوٚت پکھہِ۔ نتہٕ پٔزی کتھ
کیٚنہہٕ کرُن آسیٚس تتہِ روزِ میٚہ سٕتی۔ شہزادٕ آندرے ییٚن ذہنیت نہٕ
کیٚنہہٕ جواب یسہٕ کھوتہٕ گوُس تہٕ ڈراو فوجس اَندی اَندی چکرٕ دِنہٕ۔

بُتھ زَن تِمس نظرِ تَل روزِ ہے زِ کتہٕ کیا چھُ۔ تہٕ اگر شیٚچھ خبر ہیٚتھ گژھن پیٚیہٕ

ہیٚیس، جَل جَل وانہٕ ہے۔

اکھ مارٕی ہوٗند تہٕ سٹھاہ رٕت پوشاکھ لاگِتھ وول افسر آو ناد دِتھ انہٕ۔

"اٰمِس اٰسِس انقس الماگسہٕ دار و آجی لاگتھ۔"

فرآشہن اوس غلطی مگر پژھِ سان بولان۔ یہِ دِتھکھ شہزادٕ آندرے بَس عتی۔

یِرکھ اندٕ وُچھی ہِیمو افسرے افسر۔ تِم آسی بُتھی الانٛدی ترٛاوِتھ زَنتہٕ

خبر کیا ژھانڈان آسی۔ سپاہ آسی گامہٕ کیٚن دروازٕ ییٚٹھ، بنجِہ کھشِجِہ تہٕ کاٹھ کر

پژآٹی پژآٹی انان۔

سٹاف افسرن وٗن ہیمن کُن اشارٕ ہاوِتھ "ییٚتہٕ چھہٕ اٰسی ہیٚکان

ہیم گشتڑ رٹِتھ۔ بٹہٕ ہٕندی کمپنی کمانڈر چھِ ہیمن یلہٕ ترٛاوان، وُچھ ہپارٕی

تِمی ہوو اٰکِس کنٹینہٕ والِس کُن۔" اتی چھِ ہیم سمان تہٕ بیہان۔ صُبحن ژھیٚم

ساری کڈِتھ۔ وُنکین چھی بیٚیہٕ سیٚمتھ آمتی۔ یہٕ گژھے تہٕ ژھنکھ ہیم بیٚیہٕ

ہکہٕ دِتھ۔"

ولہٕ بکہٕ وٹہٕ گژھو۔ یہٕ انہٕ اکھتے کینٹہٕ ژوٹ تہٕ ژامن۔" شہزاد

آندرے بن دوٚن۔ تِمس اٰس تہٕ وُنہٕ کینٹہٕ کھینس فُرصتھے آمژ۔

"شہزادٕ ژ ییٚتے کیازِ وو نُتھ تہٕ اوٚ نام ستےٚ آسِ ہے انتظام کورُت۔

ہیم وُکھی گرٕ بو بیٚٹھِ تہٕ گئے کنٹینہٕ والِس نِش۔ واریاہ وہ شلے ہتہٕ تہٕ سو تے

ہتہٕ افسر آسی اتین بیہِتھ کھیوان چیوان۔

"حضرات! یہ کیا مانے گوٚ۔" سٹاف افسرن وٗن بیزٕ تی کرٕ نکہٕ

آبہٕ باسان اوس اٰمِس چھُ ہیٚتھے پاٹھی کتھ کرٕ نس ہال۔ "توہہٕ پژروہٕ بنِتھ

پاٹھی کامہٕ بیٚٹھِ غارہ حاضر روزُن۔ شہزادن چھُ حُکم دِیُتمت زِ کاشہٕ گژھہٕ تہٕ

پَنُنۍ جاے تراوان۔ یکھ ساے ہے کپتان!" تَمۍ کوٚر اکس ربہٕ مُہرِ لِبتھ وَیٖہٕ آمِتس
توپہ خانہٕ کِس افسرس حُکم۔ تَس دروازس بیٚہتھٕ سوزِ لاگِتھ وۄنٛ دِنہٕ اوس۔
بوٚٹھ اوس کنٛتِھنہٕ وآلِس ہیو کھیٚناوِنہٕ خاطرِ دُشمنٕ۔

"کپتان نوشین! ژ سے نہٕ چھیے ناشرم یوان۔" سٹاف افسرَ گوٚ
وَنان۔ میانۍ کِنۍ گوٚ ژھ توپہ خانک افسر ہاوُن لایق آسن نہٕ ژٕ چھیم یانہٕ
نَنہٕ وورُسے۔ ہُپارۍ گرٕ ھی بِگُل نہٕ ژٕ آسہٕ ہَس نَنہٕ وورُسے شوبان۔" سٹاف
افسرن کرٕ وٚٹھو تُلۍ اسنہٕ ہنا۔ "میٚہر یانۍ کرِتھ گژھِو ساری پننہٕ پننہٕ جایہِ
واپس۔"

شہزادِ آندرے یَس آو کپتان نوشینن وُچھنہٕ اَسُن۔ ژھوپہٕ
دم کرِتھ، وۄٹھ کملاوِتھ اکھ کھور تُلان نہٕ اکھ تراوان، لوگ سُہ وَچھو چالاکھ
نہٕ شریف اچھو اکھ نظر شہزادِ آندرے یَس نہٕ اکھ افسرس دِنہٕ۔

"سپاہ دپان: لوٗ نہٕ کھوٗ نہٕ لوٗت گوٚ ننہٕ وورُسے۔" کپتان نوشین
ووٚن مُنہٕ چھ ہوت اَسُن کرِتھ۔ سُہ اوس مُنہٕ چھ یژھان مخولس سستی
ڈالِنۍ۔ ییم لفظ وَنان وَنان توٚر تمس نِکرِ زِ مٰذا اکھ جلیو و نہٕ کینٛہہ سُہ گوٚ
کُشِتھ تانۍ ہیوٚہ۔

"میٚہر یانۍ کرِتھ گژھِو ساری پننہٕ پننہٕ جایہ واپس۔" سٹاف
افسرن ووٚن بییہٕ دمدار پاٹھی۔

شہزادِ آندرے ین دِژ بییہٕ توپہ خانہٕ کِس لوکٹس افسرس کُن
نظر۔ تمس منزٕ اوس کیا نام بدہے۔ فوجی صاحبہٕ کنہٕ نہٕ۔ خبر کیا اسُن لایق
مگر لوٚیہٕ ژون۔

سٹاف افسرنہٕ شہزادِ آندرے کھٹۍ گرٕ بُن نہٕ دژاوے ___

تِم دڑاے گامہٕ نیٚبرٕ۔ وَنہٕ سمکھے تِمَن سپاہ نہٕ درجہ وار افسر۔ کھوٗرِ کِنۍ وُچھکھ نازِ کھتنہٕ آمُت ووٗزِج مٔیٖڑ پھیرنہٕ یوان۔ یِمَن محاذن پیٹھٕ آسی ساسہٕ بدی سپاہ زٕھرِنے گرٕ تِمنیٖن منزٕ وُنہٕ زٕھٹ ویٖراوان نہٕ ربیٖن ہندی باگٕھی کام کران۔ دوٗیو مُنزِ وُچھِ تِموٗ زنتہٕ غیبی اتھٕ بٔلِی چوٗ بیٖلی چوٗ سرٕد ووٗزِج مٔیٖڑ ہیٖر حیپکان۔ تِم گیٚیہ محاذس نزدیکھ نہٕ وُچھکھ دآچھِنہٕ ییٚکِ شرٕو تھٕ۔ محاذس ئیٖتی کِنۍ وُچھِ تِموٗ درجنہٕ وار سپاہ دوران۔ اکھ اِبارٕ ئُبس ناصاف گٔت خانہٕ نیار اوس گوٗمُت۔ تِمہٕ نِشہٕ ژلنہٕ خاطرٕ ٹھاوی بیموٗنَسَن ہٕشی نہٕ گرٕن کرٕ کھ زیٖر۔

" بہٕ گوسون کیمپ، شہزادہٕ صاب۔" سٹاف افسرن وون۔ تِم گیٚیہ بالہٕ کِس دٔو بِمس اندٕرس کُن۔ اِپارِ آو یِمَن فرانسک فوج بوزنہٕ شہزادٕ آندرے ٹھہرِ بوتہٕ لوگ وارہٕ وُچھنہٕ زِ سُبھہِ کیا چھُ بینہٕ وول۔

سٹاف افسرن کوٚر اَکِس تھٕدِس تھوٗنگِس کُن اِشارٕ نہٕ ووٚنُن۔

"ہُتِنا چھُ سون توپھ خانہٕ۔ نہٕ امشیک کماندر چھُ آدیٔک عجیب افسر یُس نہٕ ووٗرُے اوس۔ دلہٕ اوٗرِ گٔژھو۔ اَتہِ بیٖٹھِ بیٖی زِ سٔے سورُے کیٚنہہ بوزنہٕ۔

" بہٕ چھُس چون بڈٕ شُکر گزار، ووٗنۍ گٔژھہٕ بہٕ کُنے زوٗن۔" شہزادٕ آندرے یِن ووٚن امہِ غرضہٕ زِ بہٕ گوٚژھ ووٗنۍ تھٔکِھے نُلُن۔ "مہربانی کرِتھ مہ کرٕ ووٗنۍ تکلیف۔"

سٹاف افسرن تُرٕو شہزادٕ آندرے نہٕ سٕہ دڑاو کُن زوٚن۔

یوٗناسہٕ شرٕو تھٕ شرٕو تھٕ نہٕ دُشمنَن نکھہٕ نکھہٕ وانان گوٗنبوٗنا وُچھ تِمی یِمن فوج خوشِس پاگٕھی۔ سارِ ووٗے کھوٗ نہٕ زیادٕ بیرٕ ووٗنۍ ناد آس اکھ فوجَس نیٖم وانتنہٕ شرٕو تھٕ دَہ دوٚہ مہٕ گٔمُت۔ بوسہٕ شہزادٕ آندرے یِن

ثمہِ دوہہ صُبحَن وُچھی مژ آس۔ گژِ وشتے وآئتھ تہٕ اوس نیمَن رژھ کھنڈٕ وہمہ تہٕ ہبفر آری۔ مگر فرانسہٕ کس فوجس نکھہٕ نکھہٕ وآتھ وُچھ شہزادہٕ آندرے بَن یَنٕن فوج زیادٕ کھو تہٕ زیادٕ خوش تہٕ پانَس ہیٹھ پرژھ کتھاوِتھ۔ سپاہ آسی اُور کوٹھ لاگِتھ ہیتہٕ ہنن سار جنٹن سعتی لائہٕ کرِتھ تہٕ کپتان اوس یمَن حاضری کران۔ لائنہِ ہنڈِس ہیتس سیاہس وچھس۔ دۄگی ہنادِتھ دۄن تَس نَزِ تھاو ہیوٚر کُن۔ کینہٕ سپاہ آسی ماد انَس چھکرِتھ موٚنڈی ڈلہٕ وان۔ ٹکرہ ساران، پہرِ بناوان تہٕ اشن گیتدُن کَران۔ ییم آسی نارٕ الاوَن اُندی اُندی اُڈی یَلو لاگِتھ تہٕ اُڈی ہنیتھ ثنی قمیصہٕ تہٕ کھو ریانہٕ ہیچھ کھہٕ ناوان۔ تہٕ آسی تِم کھیٚنٹرِ لیٚنجن تہٕ دیگَن اُندی اُندی کوٹھ ڈِنان تہٕ لوٚکٹھ وو کھراوان۔ اَکس کمپنی منزٕ اوس کھانہٕ تیار تہٕ سپاہ آسی بوچھہٕ ہژوٕ اُچھو گژ ٹکرِ ونین پانَن وُچھان تہٕ پیٚاران زِ افسر کیا ونہٕ۔ افسرس اَکھ رژھہٕ ہنا اکھ توٚن وُچھنہٕ خاطرٕ ہیچہِ وِس بانَس منزٕ ہیمژ۔ سُہ اوس اَکس پَچِ کھنجہِ ہیٹھ ہنیہِ پیہرِ کُن تُھنہٕ کرِتھ ہِہتھ۔ وودٕ کا اوس تہٕ سارِ تِے دُسی باب۔ مگر اَکس خوش قسمتھ کمپنی اوس اکھ شُشتلی مُسر افسر تیمَن ٹھانَن منزٕ شراب چھران ییم سپاہ اَمِس کُن داران آسی۔ سپاہ آسی تعظیمہٕ سالی ٹھان آسَن کُن تِوان، دام دِوان۔ وُٹھ پھیشان تہٕ ہیتہٕ کوٹھہٕ نریو سعتی وُٹھ وو کھراوان تہٕ ہیران وارے پھولہٕ ونہٕ دلہٕ۔ یژ تھ کاُنسہِ ہُشد دِل اوس تِہتھ کنہٕ خوش زَن تہٕ ہیوٚرے دُشمن سینہٕ سنزن اُچھَن تَل سیدان اوس۔ تہٕ زَن تہٕ اَمہِ پیتہٕ اکھ تَرژھ کَرٕ آے وو تھَن وا جنہٕ آس یوسہٕ کمس کم ہنہٕ صف لگن ماد انہٕ سیے منزٕ ساوِہے تِم زَنتہٕ رَوٚستس منزٕ گرِ آسی یٹیتہٕ سوٚرے کینہٕ انسان مزٕ مزٕ ہیکہٕ ہے کرِتھ۔ شہزادہٕ آندرے ڈراو چا سر رجمینٹہٕ کنہٕ یپاری کہو گولہ بار آسی۔

ییم وُزھ وار سِپاہ تہٕ آسی اُٹھوٕنٕ لگیمتۍ۔ کرناٹہ ستہ شہرٕ نزدیک چھےٚ اکِس
کھفرِ بیہن جایہ ووت سُہ اکِس گولہٕ بارٕ پلٹنہٕ نِش۔ ییمن بڑونٹھ کنہٕ اوس اکھ
نبھہٕ نوٚنے نفر۔ یِہ سِپاہ آسی تمس رٹھتھ تہٕ ببیرٕ آسی آمی ستیٚن نبھہٕ
ننین شانن بیٹھ نیچہٕ موٗرٕ وایان۔ یہٕ شیچھ اوس وُچھاپہ کرٕکہٕ دِوان۔ اکھ
وُزھہٕ وار میجر اوس پلٹنہٕ اوٚرٕ یور پکان۔ تہٕ ییمن کرٕ یکن ہُند پرواے
کرنہٕ ورأے اوس ونان" سِپاہ ستیٚن خاطرٕ چھےٚ ژور کرٕنۍ بیزٕ نی۔
سِپاہ گژھہِ ایماندار، یزتھ بند تہٕ بوٚ ہودرٕ آسُن، تمِس سنٛی یا جیس ژور
کرِ سُہ گژھہ پرٛزی کیتھ بیرتی باپتہٕ تہٕ نیچھ آسُن۔ واٚلس، واٚلس..."

ووٚنہِ اوس سُہ موٗرٕ ہِندی ٹاس تہٕ چکہٕ بوزان۔

"ببیرٕ۔ ببیرٕ......" میجر اوس ونان۔

اکھ جوان افسر تُس ییمہٕ پھہا تپٹہٕ وُچھتھ رووُمُت اوس تہٕ پریشان گوٚمُت
اوس، ژوٚل اتین تہٕ لوٚگ سوٲلی نظرو اپرچو ٹنٹس کُن وُچھنہٕ۔ شہزادٕ آندرے
آو بڑونٹھ مہٕ لأنہٕ تہٕ پوٚک اپارۍ۔ وُچھنہٕ تہٕ کھوٗرٕ بکھہٕ کیتھ اوس سون
فوج دُشمنس نِشہِ سیٹھا دوٗر۔ مگر منٛز باگ بیتھن صُبحن دوٚن طرفن ہِندی
سفیرٕ سمکھے ہنٛدٕ آسی۔ تتین اوس فوج دُشمنہٕ ستیٚن فوجس نیوٗ نا نزدیکھ
زِ ییم آسی اوٚرٕ یور اکھ اکِس وُچھنہٕ تہٕ ہیکان تہٕ کتھہٕ تہٕ کرِ تھہٕ۔ اتین ییمن
سِپاہن جاے آس تمن علاوٕ آسی ببیرٕ سِپاہ تہٕ تماشہٕ وُچھنہٕ آمتۍ۔
تمِ آسی دُشمنہٕ سُند عجیب پوشاکھ وُچھنہٕ اسان۔
بڑونٹھ مہٕ لأنہٕ کُن گژھنس اوس منع آمُت کرنہٕ۔ مگر کمانڈر اوسنہ
تہٕ سِلہِ بیٚٹھے لکُن ییتھ ہیکان رٹِتھ۔ تِمو ییم سِپاہ لگیمتۍ آسی تِم آسی
نمایش ہاوان والین ہِندی پاٹھۍ وہ نی تنگ آمتۍ۔ تہٕ آسی سوکلی بڑھان۔

تِم اٰسۍ نہٕ ووٗنۍ دشمنس کُن وُچھان تہٕ کیاز تِم اٰسۍ ووٗنۍ تماشہٕ گیٖر پنٕنۍ کُن عگِگ ہتۍ۔ شہزادٕ آندرے کٔھٹ یٗو وارٕ پاٹھۍ وُنیتھ سہٕ فرانسک فوج وُچھتھ ہیٚبکہ ہیٚے۔

"وُچھ۔ وُچھ" اَکھ سپاہ اوس بینہٕ نِس سیتۍ باعِس وَنان۔ سہٕ اوس تِمس اَکھ لوٚنٛد وُنی ہاوان یُس اٰکس افسرس سیتۍ برٛوٚنٛٹھ گوٚمت اوس تہٕ فرانسہٕ کِس اٰکس گولہٕ بار سپاہس سیتۍ اوس جوشہٕ سان حَل حَل کتھہٕ کران۔

"دوٚ ہیمے ہا چھُنا بہٕ پھَر پھَر کران۔ اٰمس نا واتِن نہٕ فرانسکۍ تہٕ، تیا، سید رٔوفا!"

"کٔھٹٕ رٔژھا۔ بہٕ چھُ نفیس،" سید روٗفن دیُت جواب۔ سہٕ اوس فرانسیسی بولنہٕ خاطرٕ مشہوٗرِ عالم ما نہٕ یوان۔

یٖمِس سپاہس کُن ہیمو اشارٕ کوٚرمُت اوس، سہٕ اوس ڈولوہوف۔ شہزادٕ آندرے یِن پرٛزنوٚومُت تہٕ لوٚگُس کن دِنہٕ۔ ڈولوہوف اوس کھوٗرٕ تکھٕ آمُت۔ یٚمیتہٕ اٰمۍ سشٕر رجمنٹ اٰس۔

"بیٚبیہٕ۔ بیٚبیہٕ۔" کپتانَن کوٚر اٰمس زور۔ سہٕ اوس گردن زِ ہیٚھ آوِتھ لَفظ لَفظہٕ یوز ہنٛج کوٗشِش کران۔ فکرِ اوسُس نہٕ کیٚنٛہہ تران۔ "کران گژھ کتھ۔ کیا وَنان چھُہ؟"

ڈولوہوفن دیُت نہٕ کپتانَس جواب۔ سہٕ اوس فرانسہٕ کِس گولہٕ بارَس سیتۍ گرماگرم بحث کران۔ تِم اٰسۍ جنٛگِج کتھہٕ کران۔ فرانسک سپاہ اوس رٗوسی تہٕ آسٹریاہٕچ رَلہٕ بولان۔ تِمۍ سشٕر راے اٰس زِ رٗوسی یِن چھیٚپے ٹنکس آمٕژ دِتہٕ تہٕ المہٕ بیٚھ چھُہ۔ یِمَن ژٔلان ووتمُت۔ ڈولوہوف اوس وَنان زِ رٗوسی یُو چھُنہٕ ژاشہٕ تہٕ ہوٚرمُت رِنٛو چھِ فرانسہٕ کِس چوٚب دِتۍ ہتۍ۔

"اَسہِ چھُ حُکم تہٕ ہمیشہِ لارکرٕ ژنہٕ کرو وٕ تہٕ۔" ڈولوہوفن ووٚن ۔

"تہٕ ہمہِ چھُ بیٚہتر حبس گژھُن بیہٕ فراکھ ہیٚتھ گرِفتار گژھ ہو۔" فرانسکی

گولہ بار سپاہیَن ووٚننس ۔

فرانسہٕ کہِ طرفکۍ دُ چھَن واَلی تہٕ بوزن واَلی آسی اسان ۔

"تِمھتے کُنہٕ تَہٕ ناوو بیٚہ کُنہٕ سوو روف سِنٛدِ وِزِ تَہٕ ناوتو۔"

"کیا ٹھیکان چھُو؟" اَکی فرانسکی سپاہیَن پرٛژھ ۔

"پرانۍ توارِیخ ۔" تِمس توٚر فکرِ زِ اَشاہ چھُ پرٛانِس توارِیخس کُن" شہنشاہ

ہادِ تو ہمہِ تہٕ تہٕ توٚ ہندس سوو روفس تہٕ۔"

"بونا پاٹ . . . . ۔" ڈولوہوفن ہیٚتر ووٚن مگر فرانسکی سپاہیَن کرٕ مُنزی کتھ ۔

"بونا پاٹ تہٕ شہنشاہ دِیھ۔ اَمس چھاپتہ ہیٚ ناو۔" تِمو ووٚن ناراض

گژھِ ھتھ ۔

"تَرِ ٹھ توٚ ہندس شہنشاہس ۔"

ڈولوہوفن زارٕ روٗسی پاٹھۍ ملٹری واَلی لیٚکھ ۔ تہٕ بوٚندُ ق نکھس

تُلتھ دِراو پانس ۔

"اِ وان لوکرٕ! ایکو۔" تِمو ووٚن پیٚہٕ نس کیپتانس

"اَدسا! بیٚہٕ کُنہٕ چھُ پیمہِ فرآشی بولان ۔" لاَنہٕ مُنزٕ اَسی سِپاہ ونان ۔

"ووٕ ژٕ وَن تہٕ سیٚدروف ۔" سیٚدروفن کرٕ اَچھ ناٹھ تہٕ ہیٚتِن فرانسہٕ

کیو، کُن ژٕ ڈٕ ژٕ ٹۍ لفظ تیز تیز ووٚنہِ ۔

"کا ۔ ری ۔ ما ۔ لا ۔ نا ۔ فا ۔ سا ۔ قی ۔ مو ۔ نز ۔ کیس ۔ کا ۔"

تِمو ہیٚتۍ لفظ واَے واَے ادا کٕرٕ ژٕ ۔

"ہوٚ ہو ہا، اہا ہا ۔" سپاہوٚ ژیٚت وٕژھِ واَنجہٕ کھنگالہ ییٚتہ مُنز

فرانسکو سپاہ تہٕ رٕلےٚ۔ ننہٕ پاٹھۍ زِ انسان اوس وپان ووڈی گرٛٹھ ھیو بیم
بوٚندوٗق ژھننی دِیہہ، شور ژہ حننی زآلیہ تہٕ ساری گرٛٹھ ھی دور نی پنُن پنُن
گرٕ۔ مگر بوٚندوٗق رؤدی ترٛی بھتے، مکانن ہنٛدی گولہٕ چلاو نکی گدٕی تہٕ
کھنٕ ہنی محاذ رؤدی ننہٕ پاٹھۍ اہر پاوان ییہٕ پاٹھۍ اوٚتانی ۱۰ آسی۔ نہ توپہ خانہٕ
رؤدی اکھ اکس کُن گوٚل دٕہرِتھ۔

١٦

شہزادٕ آندرے ین ویٹ ساری سے فوجس اندی اندی گردش تہٕ
دوت تمہ نفرن بیٹھ۔ ییتہٕ توپہ خانہٕ اوس، تہٕ ییتہٕ بیٹھہٕ سٹاف افسرٕ
سِندِ ونہٕ کنہٕ ساری سے بیٹھ نظر ییوان آس۔ توپہٕ آسہٕ بہو بیٹھہٕ ییتھرٕ
والہٕ آمژٕ۔ یہٕ رؤد اکس توپہٕ نِشن ووڈنہٕ۔ توپہ خانک اکھ نفر یُس سنتری
ڈوٹی دِوان اوس، سُہ رؤد امِس بُتھِ مگر ییلہٕ تمس اشارٕ کرٕنہٕ آو سُہ
لوگ بٹیہ اور یور گردش دِنہٕ۔ توپہٕ نہٕ پتہ کُن آسی تِہنٛدی بسہٕ، نہٕ تمہٕ
پتہٕ پہن ٹکلی، رزہٕ تہٕ سپاہن ہنٛدی نارٕ الاو۔ اندرمہٕ توپہٕ اوٚکُن
پتہٕ آس اکھ پہرٕ۔ ییمہٕ منزٕ افسرن ہنزٕ کتھہٕ ہنزٕ آواز آس ییوان۔
اتہٕ بیٹھہٕ اوس سورُے روسی فوج تہٕ دُشمنہٕ سِندِ فوجک اکھ لوٚڈ حصہٕ
بوزنہٕ ییوان۔ توپہ خانہٕ سیوٚد اوس اپارٕ بالہٕ ییتنتا یُس بیٹھ اکھ گام، شوٚ نگرابن
لوزنہٕ ییوان۔ دچھنہٕ کھوورِ تہٕ آسہٕ دہی گرٛٹہ کار منزی فرانسہ کِ توجہ چہ
ترٛے ڈِ پھرٕ نظرٕ گژھان۔ فوجک زیادٕ حصہٕ آسہٕ ہے بائِس پتہٕ کُن گامس
منز۔ گامس منز اوس کھووِر انٛد دہہ منزی اکھ توپہ خانہٕ ہیوٚ بوزنہٕ

یوان مگر صاف اوس یہ فکرِ تراں ۔ سانہِ دُچھنہِ پکھہ یُہُنْد فوج اوس ئمِنس
تھفرَس بیٹھ ۔ اَتہِ بیٹھ اوس تَتھ دُشمنَس بیٹھ گولہ چلاونک زیادٕ وار ۔ عَسِتی
آسہٕ پَیادل فوجہِ جِہ رجمینٹٕ تہٕ دُندس بیٹھ اوسُس رِسالہٕ فوج ۔ سیٔے مَتھرَس
بُتھین توشینہٕ سِتھر توپھ آس تہٕ بیٹھہٕ بیٹھ شہزادٕ آندرے فوجَس سام
ہیوان اوس ننہِ بیٹھ اوس تَرگُر بۄٹھ برابَر کوہ لتاویٔ ۔ یہ کول آس اَسہِ
تہٕ شو نگرابنَس مَتھرٕ ۔ کھو پرِ کِنِز اوس سون فوج اَکِس زَنڈٕ ونَس نزدیکھ ۔
ہیم آسی اَتہِ زُبُن ژٹان تہٕ اَتہِ اوس نارٕ الاوَن یُہُنْد دٕ ہہ ۔ فرانسکِ فوجِ لاَن
آس سانہِ کھو تہٕ وارِیاہ زِ بیٹھ ۔ تیم ہیٚکہٕ ہُن سَنبھل پایٚ کھُہ اَسہِ وَلہِ بیتھ ۔
سانہِ ٹیٚنگہٕ پیٚتی کِنِز اوس اَکھ نارتہٕ کھنگر ۔ توپھ تہٕ رِسالہٕ ہَنتھ بَنتھ نیٚرُن
اوس مُشکِل ۔ شہزادٕ آندرے ین گُرڈ اَکھ کاپی تہٕ لۄگ پَننہِ جایہِ فوج
وَہراونُک اَکھ نۄو منصوبہٕ بَناونہِ ۔ دوٚن جاین تھوو تَمی پَینسِلہِ
سِتی کیٚاہ نام یاداش لیکھِتھ ۔ یُتھ یِگراژ بۄنَس سِتی بحث ہیٚکہِ ہیٚہ
کرِتھ ۔ سہ اوس پَرِتھان تنبیہِ یِمَن توپھ خانہٕ سیٔے مَتھرَس سۄمبراولِی
تہٕ رِسالہٕ نارَس اپارِ تھوُن ۔ شہزادٕ آندرے اوس ہیٚتھی کمانڈرِ ن چیفَس سِتی
رۄدمُت ۔ تَمی اوس مَڈِین بڈین فوجَن ہُنْد یُن گژھُن تہٕ محاذَس بیٹھ ڈٕطیر
ڈٕطیرٕ لاگِتہٕ یُن وُچھمُت ۔ لڑائی ہِنز توارِیخ آسِن پَرِمژ تہٕ اَمہِ کِنِز اوس تَس
پانَے یِمَن کتھَن کُن خیال دوران ۔ تَمی سُنْد خیال اوس وہیٚچھن وہیٚچھن کتھَن
کُن گژھان مثلَن "اگر دُشمن دُچھنہِ پکھہِ نِشانہٕ بناوِ تیٚلہِ پیٚییہِ کیٚو گولہٕ بارَن
تہٕ پادٕ لاسکی چاسرِن یُتھِ لگُن یۄنانی اَندرِمہ حِصہٕ بیٹھہٕ تِمَن مدَتھ وانہِ ۔
تیٚلہِ ہیٚکَن سوار تِمَن گیرٕ نَر آدِتھ تہٕ لار کرِتھ ۔ وونی اگر تِمو مَتھرَس حملہٕ
کور تیٚلہِ لگاوِ وٕ اَسی یُتھ تھفرَس بیٹھ مُتھرِم توپھ تہٕ اَتھی ہۄلَس سِتی

بَنوٗٲسی کھوٗرِ بِکھ بیٚنٛھ کٔڈِتھ تہٕ پلٹنہٕ پلٹنہٕ وَسو نارٕس کُن، بیٚنٛھ کُن ۔ سُہ اوس
پانہٕ ہیٚے ءٚسنی بحث کران ۔ یوٗتانی سُہ نو پھرٕنہٕ ووٚدنہٕ اوس تۄتانی اوس
سُہ پہرٕ منٛزٕ افسرن ہنٛزٕ کتھہٕ بوزان ۔ مگر فکرِ اوس نہٕ اکھ لفظ تہٕ تران ۔
ژھنٛزی گَیہٕ اکھ آواز اٚمِس ښنتھ ہِشس ۔ بہٕ آس سوٚ دِلہٕ نہٕ اٚمی بوٗزٕ ۔

" نسٲ یارا ۔ دٲپان چھُسے اگر اِنسانس خبر آسہٕ ہے مرکھ کیا بسان چھُ،
نٕیلہٕ آسہ ہے نہٕ کانٛہہ نہٕ مرنس کھوژان ۔" بہٕ آس خوشتہٕ ہوٕی آواز یوس
اٚمِس وَننہٕ آس ۔

" کیا بنیوٕ ۔ توٚہی چھوٕ زیادٕے کھوژان ۔ توٚہی بیکھہٕ یِرٕ وٲلی چھوٕ نہٕ
کہس ۔" تِرٕ بییم آواز آیہٕ " بوزٕ ہے بوزٕ و ، توٚہی نو بھہٕ خانہٕ وٲلی چھوٕ
چالاکھ ۔ توٚہی چھو کھین چِین ہیکان ءٚسنی تُلتھ ۔" یہٕ اوٗنتھ نرٕوو اٚمی مردانہٕ
ٹھٹھ وٲلی افسرن اَشن ۔ بہٕ آسہٕ ہے یادل خوشحِک ۔

" نو نہٕ چھُ اِنسان کھوژان ۔" گوڈ رنیج سوٚ آواز آیہٕ بنیبہٕ یوٚسہٕ شہزاد
آندرے تیس وَننہٕ آس ۔" اِنسان چھُ تتھ کھوژان ییٚنہِچ نہٕ تٔمِس نہٕ خبر ہے
کینٛہہٕ آسہٕ ۔ نی چھیٚے کتھ ۔ بہٕ وَنن چھُ ستھہٕل زِ انسان چھُ جنٛتس گرژھان ۔
مگر یہٕ نہٕ چھیٚے اَسہٕ خبر زِ جنتھ وَنتھ چھُ نہٕ کینہہ ۔ بہٕ چھُ سورُے یقینہٕ ہے
یوت اَسہٕ نظرٕ گژھان ۔"

گوٚب مردانہٕ آواز آیہٕ بنیبہٕ ۔

" توٚ شپن ولہٕ ان بڑانڈی ۔"

" اچھا یہٕ چھُ سُہ کپتان ، یُس کٔنٛٹس منٛز بوٗٹھ کٔڈِتھ اوس ـــ"
شہزادٕ آندرے کیس آد بہٕ خوشوٗنی فلسفی آواز پرٕزٕناوِتھ خیال

" بوٗٹہٕ ہنٛز بڑانڈی ۔"

"عاشش کرِتھ ۔" نوٚشینن وٚون ۔ " مگر ییٚنہٕ واجبہٕ زندگی ہشر پٔرٕتھ کرِنہٕ ..... " تٔمی کوٚر جُملہٕ پوٗرٕ ۔

نانی گوٚو ہوٚس مَشرِتھی ی ..... یہٕ آواز آیہٕ نکھہٕ حلِ حلِ تہٕ صاف صاف ۔ نوبہہٕ ہندِس گوٗس ژٔنتہٕ دِلک سوٗرُے یاد نے روٗد ۔ یہٕ آو ییٚہر نزدیکھے ژٔمینس کھٔٹاسنہٕ تہٕ زیرٕ دٔس دکہٕ ستی ژٔوٚٹن بُترٔاژ ہشُد وَچھ ۔ ژٔمینہٕ ژٔوٚل یہٕ ووکھہٕ دَب کھینتھ کُنےٚ وایہ ہیٚرِتھ ۔ یکدم آو نوٚشین ییٚہر مَشر ہیٚرِتھ، سایہٕ تِیے ژٔرٕ وٕنھ ژٔرٕ وٕنھ ۔ تٔمِس آس آسَس مَشر ژھوٚٹ پاپاپ تہٕ ژٔرُک بھبولہٕ وٗن نُیتھ اوس سوستیو مُت ۔ اٚمِس ییٚنہٕ ڈرٕاو گوٚب مردانہٕ آواز وول پادل فوجک وُزِھہٕ وار افسر ۔ سُہ دوریو ییٚتنہٕ کینی کُن ۔ دَوال دَوال اوس کوٹھس بٔٹن دِوان ۔

١٧

شہزادِ آندرے کھوٚت گرِس مگر لوٚگ نوبچہ خانہٕ ہیے نِش اوٚرِ یور کرنہٕ ۔ سہٕ اوس تٔمِہٕ نوبچہ ہندِس دٔہِس کُن وُچھان ۔ یٔمِہٕ مَشرٕ یہٕ گولہٕ ژٔرامُت اوس ۔ نیشرٕ اٚچھی آسہٕ کھُلہٕ کھشیہٕ مادانس وُنی دِوان ۔ وہ ژٔ وُچھ تٔمی ژُیس فرانسک فوج اوٚنانی فرارٕ اوس سُہ چھ سَنخ دِہ دور کران ۔ تہٕ کھوٗرِ کُنی چھُ پٔڑی رُکی نوبچہ خانے ۔ اَتھ اوس وُنہٕ دِہہ ڈٔلی ہتھے ۔ ژٕ فرانسیسی فوجی، ظاہرا ایڈجوٹنٹ، آسی بالہٕ بیٹھی دوران ۔ بالہٕ بیٹھ آس دُشمنہٕ سِشرٕ اکھ لوٚ کٹھے ڈِھیرِ ییٚناوسان شاید لاۓنہٕ ڈکھ رٹنہٕ خاطرٕ ۔ گوٚ ڈٕنکہٕ گوٗلک دِہہ اوس تہٕ وُنہٕ تِتھیومُت ژِ بیاکھ دِہی بُشنگہٕ ووٚتھ تہٕ بیاکھ گولہٕ آو ۔ لَرٕ آے آس شوٗرو گرٕ ہان شہزادہٕ

آندرے بِن بھیٚر گرٕ تہٕ دژاو شہزادٕ بگراژیوٗنس ژھانڈنہٕ گژھو تیتیٚن کُن۔ پانس
بیٚیہٕ بوٗز تٔمی توکھین ہٕشدی گژھٕ یٔینی تیزان۔ ساتیو جواتو اوس جواب دِیُن ہیوٚ تٕمت۔
بوٚ ہٕ یٚیتین لاہٕ نکھہٕ نکھہٕ آسہٕ نٔنتہٕ آسی بوٚندوٗقہٕ ٹاس گژھٕ ھالن۔ لمارِس اوس
دُنی دُنی ہنپولین سٕپٕنز خوفناکھ چیٚھٹی ہیتھ مُرانٔس نِشہ وو تٕمت۔ مُرانٔن کوٚر
پٔتھنی مٔنز چھ کاسنہٕ خاطرٕ بکدم مٔنز نٔس تہٕ حملہٕ تہٕ اندوکینٕ تہٕ۔ تٔمِس آس
وو میدز شہنشاہہٕ سٕندِ اوٚت وانہٕ بڑو نٹھ آسہٕ تٔمی بہٕ ناچیز فوج
وُڑو وُمت۔

"جنگ لوٚگ۔" شہزادٕ آندرے یٚس آو خیال تہٕ ہُنٛہ گوس وو زُل
نار ہیوٚو۔

"مگر کوٚت۔ اما میون تولون کیا رنگ رٔٹہ۔" سہٕ گو ھاران سہٕ پوٚک
نٔمبوٚرے کمپنی یو مٔنزی ہیمہٕ دُنی ہٕنداہ ہیٚنٛٹھ بڑو نٹھ کھین چین آسہٕ کران۔
وونی آسی نٔنتہٕ فقط سِپاہن ہٕنز وو نٛہ ژھا نٹھ۔ لاہٕ ہیناوان،
بوٚندوٗق تلان تہٕ ساری سوٚے بٔے تایی ژھٹان یوٚسہٕ اُسس بیٚیہٕ نٔس
دِلس مٔنز آس۔ لڑائے وٗز ھ۔ خوفناکھ تہٕ خوشوٗنی۔ بڑٕ نٛہ سِپاہ سُند
تہٕ بڑٕ نٛہ افسر سُند ہُنٛہ اوس یوٚہے خیال باوان۔ وُنہٕ اوس سہٕ
تٔمِس محاذن نِش واتہٕ نٔے ہیم آدی آسی کھتہٕ یوان زٕ تٔمی وُچھی سو تہٕ ہرد
کالچین شنامہٕ ژمبرین مٔنز کینژہ سوار پانس کُن یوان۔ بڑو شُٹھ ہُم اوس
اُور کوٹھ لاگتھ تہٕ قراقلی ٹوپی دِتھ سفید گرُس کھٔسِتھ۔ یہ اوس شہزادٕ
بگراژیوٗن۔ شہزادٕ آندرے ٹھہر یو تہٕ پڑار ہو ییھندِس ییِنس یشہزادٕ
بگراژیوٗن بیڑ ژ تو و شہزادٕ آندرے تہٕ ہوونس کلہٕ سنتی۔ سہٕ اوس
دوٗر نظر کرٕتھ وُچھان تہٕ شہزادٕ آندرے اوس تٔمس بوزٕناوان زٕ میٚے کیا وُچھ۔

"وڑھ، وڑھ ۔" یِم لفظ آسی زُنتہٕ شہزادٕ بگراژیونؠ پنٕنِس مضبوط

کاڑِس ہُتھِس پیٹھ نہٕ ۔ تِمو سٕنٛزٕ اچھ آسہٕ سو نیتھٕ اڑ وڑھ نہٕ نیندٕر ہٕترٕ ۔

شہزادٕ آندرے ییٚن کرٕ اَمِس ہُتھِس کُن نظر مگر اَتھ پیٹھ آسنہٕ کانٛہہ جذبہٕ بوزنہٕ ۔

سہٕ اوس یِژھان یہِ زانُن زِ یہِ شخص چھُ تیٚتھٕ زانہٕ سوچان نہٕ موٚحسوس کران ۔

وُنکین نہٕ چھا یہِ کینٛہہ سوچان نہٕ موٚحسوس کران ۔ جذبوٚتہٕ چھلِتھ اَتھ ہُتھِس

پیٹھ کُن چھُ نیا کینٛہہ ۔" شہزادٕ آندرے اوس تِمِس کُن وُچھان نہٕ راوان ۔ شہزادٕ

آندرے سٕنٛز کتھ بوٗزِتھ کوٚر تِمِس شہزادٕ بگراژیونؠ آنکار نہٕ دوٚپنس "ٹھیکھ گو"

یِمو لفظو نٕکہٕ اوس باسان زِ یہِ کینٛژھا بنیوو نہٕ یہِ کینٛژھا تِمو وُنی بوز نہٕ اوس

تِمِس نو تہٕ ہے ۔ شہزادٕ آندرے یِس اَمِس نیٚبر سوارٕ سیتی شانش کھٔڑ تہٕ

سہٕ اوس حَل حَل کتھہٕ کران ۔ شہزادٕ بگراژیونؠ اوس مشرقی لہجس منٛز توٗلی

توٗلی کتھہٕ کران ۔ زُنتہٕ اَمِس اوس تاران زِ وُتاٹھٕ لی ہٕنٛز ضوٗرٕرتھ چھےنٕہٕ ۔

گرٕس کیٚن کھوٚرنہٕ موٚروبو توٚشین سٕنٛز نوبیہِ کُن شہزادٕ آندرے

دٕژاوٕ اَمی پنٕنِس عملس سیتی اَمِس پتہٕ پتہٕ ۔ عملس منٛز اوس عملک افسر،

بگراژیونٕہٕ سُنٛد پرٕیوٗ کُٹھ ایڈجوٹنٹ زرکوف، اَرڈلی افسر، سٹاف افسر

یُس لوٚبہٕ وِنس انگہ پرٕی گرٕس پیٹھ اوس ۔ نہٕ اکھ سِوِل افسر آڈیٹر یُمی جنگ

وُچھنہٕ کِہ شوقہٕ سیتی روزنٕک اِجازَتھ موٚنگمت اوس ۔ بوٗرت مُنھ کرِتھ

یہِ لُر آڈیٹر اوس خوش گرٕژھتھ اوٚہٕ پور نظر دِوان، گرٕس پیٹھ زُنتہٕ گیران ۔

تِمِس اوس اوٗرکوٹھ لاٗگِتھ نہٕ زینٕس پیٹھ اوس گرٕی سوارن، قزاکن ہٕنٛز

ایڈجوٹنٹن منٛز عجیب بوزنہٕ یوان ۔

"صحب چھُ یٕژھان جنگ وُچھُن ۔ مگر پرٕوِنیٹھے ہیوٚ تِنس کیاتانی

گژھن ۔" زرکوفن دوٚپ شہزادٕ آندرے بس ۔

"پکو، تراوِو وونی۔" آڈیٹرن وۆن اَسان اَسان۔ سُہ اوس خوش ہیوٚو گژھان۔ زِ یِم چھِ تِمس مذاکھ وُڈاوان یہِ زانِتھ مٲنِتھ اوس تیٚوٗناسا دِ لاگان یوٚت تہٕ سُہ اوس۔

"شہزادٕ صاب! یہِ چھیٚے عجیب کتھ۔" سٹاف افسرن وۆن (تِمو اوس بوٚزمُت۔ مگر یاد اوس نہٕ زِ شہزادٕ ٲسؠ کیٛاہ چھِ فرانٛسی پٲٹھۍ وَنان) ووٗنی ٲسی تِم سارِی توٚشِتھ پنٛنِس توپخانس کُن پکان۔ اَکھ گولہٕ سشرٛوٚپ تِمَن برٛونٛہہ کنہِ ژٕہِپنہِ۔

"یہِ کیٛاہ ہیوٚ۔" آڈیٹرن وۆن اَسہٕ وِ تہِ بُچھتھ۔

"فرانسیچ پوٚرانٹھ۔" زرکوفن وۆنُس۔

"اوٚہ۔ یِمَے چھا تِم چلاوان۔" آڈیٹرن پرٛژھُنَس "خوفناکھ"، تِمَس ٲسی اَمہِ لطیفہٕ سِتؠ بوٚہ کہِ ہٮ۪نان۔ سُہ اوس یِمہٕ لطیفہٕ وَناتھ زِ بیٛاکھ گژھ ہیٚنز گو۔ تُس کتھ تانی ہٕرم چھیٚنزِس سشرٛوٚپ۔ درعہ پچھ گوٚو نہٕ آڈیٹرَس نزدیکھے آو اَکھ فرٛاکھ گرٕ پیٹھہٕ ڈُکلاونہٕ۔ زرکوف تہٕ سٹاف افسر تِمے گرٕہن پیٹھ بیٛہٕ وٕنیٖٹھ کُن۔ آڈیٹرٕ روٗد فرٛاکھس کُن بُچھتھ کٔرِتھ نہٕ لوٚکُس ڈٕنی دِنہِ۔ فرٛاکھ اوس موٚدمُت تہٕ گُرِس اوس زٕ وٕ بزران۔

شہزادٕ بگراتیوٚن تراوِ اچھ بوٚن کُن۔ یوٚت نظر دِژن زِ اَما یِم کیٛاہ زِ روٗدی پِتھ۔ ترِنٛتھ پٕژھان اوٚشکھ زِ کیٛا چھوٚ فوٚضوٗل چینٛز وُچھان۔ اَکِس پوٚختہٕ سوارِ سندِ پٲٹھۍ ٹھُہر وُوٚن گُر۔ رٕژھہِ ہنا نمیٚو وٕ نہٕ سہ کلاوِ اوٗرکو ٹھُسُن مشرَولنہٕ آمٕژ کٔرِ تَل۔ یہِ کرٕنٛل ٲس ہنا پٕرانہٕ فٲشِنچ۔ اَزی کِہ طٔریقہٕ ٲس نہٕ۔ شہزادٕ آندرے یَس ہیوٚو یاد زِ سو روٗفن ٲس یہِ کرنل اُمیٖس اٹلی مشر دِژمژ۔ تہٕ یہِ کتھ اَمہِ وِزِ ژھٕنس پینہٕ عٕستی گوٚ سُہ خوش۔

ہم وأنی نتھی نوبھہ نش ہیبتہ پیٹھہ شہزادہ آندرے ین ماداکس سام ہیٹر آئے۔

"یہ کہنٹر کمپنی چھپے"۔ شہزادہ آندرے ین پرژھ سپاہس پُس مسالہ صوند کُفس نش ووہ دِنی اوس۔ تمہ پرژھ "کہنٹر کمپنی چھپے"۔ مگر مطلب اوسُس "یا نمبرے ہتھ ما چھوہ"۔ نوبھ خانہ کس سپاہس نور فکرہ۔

"عالی جناب! کپتان توشینہ سُنز۔" مچھہ ٹینچل سپاہن ووٗن ژھس لہ ہکٹہ نہ ہمبو بڑو نٹھکن۔

"ٹھیکھ، ٹھیکھ"۔ بگراژیونن ووٗن خبر کیا سو بچھنہ۔ نہ توبھہ پیہو کنہ گوشہ أندی مرہ نوبھہ نش۔

بیٹھنے سہ اوٗتن سہ ووت نوبھہ منز دراو گرٗہ ہینی کرٗہکھ اکھ گولہ ہیمہ ستی اُمس نہ أمی سندس عَلس زر ہیو۔ نوبھہ آو دٕہہ وٗلنہ نہ دٕہہ منز اوس نوبھہ وول بہ نوبھ بنبہ ہینہ جایہ لاگان۔ گوڈ نیک نوبھہ وول اوس دبو ہیوہ نہ ئڈی ئڈی شانہ کرٗہکھ۔ سہ ووٗکھ کُتی ووٹہ نہ رٗود نوبھہ عستی، نٕنگہ دوٗر دوٗر ژٹھکھ۔ دوٕ ہیم نوبھہ وول لوگ نہ پیٹو اکھو نوبھہ مسالہ ہرنہ۔ اکھ ژھوٹ ژھوٹ افسر ووٗکھ شانہ ڈٹھکھ بڑو نٹھکن اُمس بوگ کھوشت۔ یہ اوس توشین۔ جرنال وُچھ نہ أمی کینہہ نہ لوگ اچھو دوہ بوا اندد اَکھہ ژٹھکھ دوٗر دوٗر وُچھنہ۔

"ہیٹہ اشارہ جورا ھقو دیہن نہ گیبہ ٹھیکھ"۔ تمہ دژ پرچ ہش۔ آوازہ منز گو گو ہبہ رہ یاہ کر چیخ کرے ین کوشش۔ مگر سو اُس نہ أمی سندس بتنی پانس تنو بانے۔" نمبرہ مسید وولف چلاو سا"۔ تمہ ڈیت حکم۔

بگراژیونہ سُند آکو یوٗژھ آو توشین جرنالس نش۔ تمہ ستیے اونگجہ نجن نہ ہیٹن سُند چھ مُشدجہ ڈوہ کمہ ژ نمنہ کاشہ فوجی سلیوٹ

اوس یہٕ کران زٕنتہٕ کانٛہہ پادری دوٕ یہ خاطرٕ کران اوس۔ توشین سٹیشنٕ توپھہ اُس
بوٚن سٕنہٕ رٕن منٛزٕ گولہٕ چلاوہ نہٕ خاطرٕ لاگنہٕ آمژٕ۔ مگر وُنکیُن اُس سو شونگرٕ ابن
گامس بیٹھ نار چھکان یینہٕ واریاہ فرانسکی فوجی ہنیران آسی۔

توشینس اُس یہٕ کانٛسہٕ ہدایتھ دِژمژٕ زِ تِمس کورکُن اُس توپھ سٹیشنر اوٚن۔
سہٕ اوس یپہٕ نس سارجنٹ زہرٕ جینکو وس قدر کران تہٕ تِمی ہندی مشور اوسُن
گام زالِتھ زھینہٕ تُک فاصلہٕ کوٚرمُت۔ "سیٹھا جان"۔ بگراژ یوٚنٕ دوٚن
ہیٚلہٕ تِمی بوٚزٕ، تہٕ لوٚگ دوٚر دوٚر تانی سام ہینہٕ۔ سہٕ اوس زنتہٕ کیشاتانی
سوچان۔ دُچھِن کینہٕ آسی فرانسکی فوجی نزدیکھ واتی ہتی۔ کیہور جیٚینہٕ بیہ ڈیکہٕ
بوٚزی کینہٕ اوس اکھ گھن، تہٕ اکھ آرٕ۔ تیاری اُس بوٚ ندوٚقن ہنٛز ٹاسہٕ رارے
کنن گرٕھالن تہٕ شور اوس ساری سپے وَلنہٕ آمُت۔ اکی افسرن ہاو بگراژ یوٚنس
دوٚر دُچھیٚ کینہٕ فرانسیچ اکھ چھوکھ یوسہ سانس فوجس جایہٕ بیٹھ ڈالان اُس۔
کھوٚری کینہٕ اوس اسمانس زٕنڈٕ وَن دولہٕ۔ شہزادٕ بگراژ یوٚنن دیت حکم زِ منٛزی مہ
فوجہٕ منٛز گرٕھن یہٕ کمپنی یہ ہیرہٕ تہٕ تِم گرٕھن دُچھینہٕ بکھہٕ پلہٕ یہٕ۔ علکی افسرن
کوٚر یہ وُننگ عرض زِ اگر ہیم زٕ کمپنی گژھن تِموکھ نبیلہٕ روزِ یہٕ توپھ خانہٕ محفوظ،
بگراژ یوٚن پھیوٚر اُمس افسرس کُن تہٕ نزراوُنس سیٹھہٕ نظر۔ شہزادٕ آندرے یُن
ہندی کینہٕ اوس افسرٕ سند وُنُن ٹھیکھ تہٕ اکھ اوس یہٕ جوابے کانٛسہٕ۔ مگر
نامتھ آو کھہٕ منٛز کس کرِ نالہٕ سند ایڈجوٹنٹ یہ شیپچھ ہتھ زِ تِمن بیٹھ
چھہٕ بےشمار فرانسک فوج زٕسنھ آمُت۔ تِمی ہندی جوان چھہٕ چھکراونہٕ
آمتی۔ دُشمن چھُ کپو گولہٕ بارن کُن لمان۔ شہزادٕ بگراژ یوٚنن ہاو کلہٕ عسنی
پنٛینی رضامندی تہٕ منظوری۔ سہٕ لوٚک قدمہٕ قدمہٕ دُچھِن تہٕ رسالہٕ
فوجس سوٚزن اُکس ایڈجوٹنٹس اتھہٕ حکم زِ تِم گرٕن فرانسہٕ کس فوجس بیٹھ حملہٕ

مگر اَڈِ گنٹہٕ پتّے آو اېڈجوٹنٹ واپس تہٕ ووُنن زِ رِسالک افسر چھُ بڑو نِتھے
نالَس نوٗ رُٹت۔ تہٕ کیاز تِمس ییٚتھ آسہٕ زبردس گولہٕ چلاونہٕ آمژ۔ تِمی سٕندی
جوان آسی ہیٚے سۆود مارٕ گٔژھان۔ تہٕ اَمہِ کِنۍ بچاوی تِمی یِم جنگلس منز۔
"بَدٔ رُت" بِگراژیوٗن ووٚن۔

بیٚیہِ شہزادٕ بِگراژیوٗن توٚپہ خانٕہ نِشہِ دٔراو۔ تِمی یوٗز کھوٚدرِ پکھہ نٕزٕ
گولین ہُنٛز ٹاسہٕ رارے۔ یِہ آس وارِیاہ دوٗر تہٕ شہرٕ ہیٚکہِ ہیے یہٕ اور پاسے
گٔژھِ ہیٚتھ۔ تِمی سوز زٕ کوف جرنالس یہِ سٔنتیچھ ہیٚتھ زِ سہٕ ژٕرِ تالہٕ اپور۔
انہٕ اوس سُہ جرنال یِمی سٕنٛزِ جمبٹہٕ کٹو زوٗ قن تِمہِ دوٚہہ یرانا وٕ مابیہٕ کریو۔
تِمس اوس پاسان زِ دٔچھِنۍ بکھ ہیٚکہِ نہٕ دشمنس زیادٕ کانٛس آوٕرِ آوِتھ۔ تُہٕ شین
تہٕ گورُمشِتھ تہٕ سو بٹالین تہٕ یتہِ تِمی سٕندِس توپہ خانس راچھِ کرٕنۍ آس۔
شہزادٕ آندرے اوس ہوشہِ سان بوزان زِ شہزادٕ بِگراژیوٗن کیا کتھہٕ
کران چھُ تہٕ افسرن کیا حکم چھُ دِوان۔ سُہ گو یہِ وُچھِتھ حیران زِ حکم اوس
نہٕ کہِں دِوان دِنہٕ۔ شہزادٕ بِگراژیوٗن اوس یتھے پاس دِوان زِ وٕنِکنۍ یہِ
افسر بیٚنہِ پٔنٕنہِ جایہِ مجبوری کِنۍ یا نا آئِتھ مآئِتھ کران چھِ تی چھُ تِمس تہٕ
منظور۔ شہزادٕ آندرے اوس بِگراژیوٗن سٕنٛد شکر گزار، تہٕ کیازِ کام
زَن آس الہٕ غالبے سیدان، مگر تِمی سٕنٛد تتھن آسُن اوس مفید۔ ییم کمانڈر
بِگراژیوٗنس نِش پریشان حال یوان آسی۔ تِمن اوس اتہٕ دِل ڈیٚجہِ بیٚہان۔
سِپاہ تہٕ افسر آسی اَمِس خوشی دِلہٕ سلام کران۔ تہٕ تِمن اوس سٔخ
شوق زِ اَمِس برونہہٕ کِنہِ ہاوہن پٔنٕن جُرٔتھ۔

۱۸

ڈچھنہ بکھ ہندس اندس تانی۔ ایکیہ وۆتھ شہزادہ بگراثیوٗن بٹھس
بون ییٚنہ بوٚندوقہ ٹاسن ہُشد گریٚزاوس۔ یوٗت یوٗت تم کھنس نزدیکھ
دانان آسی تیوٗت تیوٗت اوس اصلی حیثگُک آدان نظرِ ڈلان مگر اندری کنہ زیادہ
ہوٚتوس گژھان۔ بِہن ہیٚتنہ جھوکہ لد سمکھنہ۔ زِ سپاہ آسی اکی ہیے
جھوکہ لدس دوہ یہ طرفہ ڈکھ دِتھ بکہ ناوان۔ ژُمس اوس کلہ رتہ سُری گوٗمت۔
ٹوپی آسس نہ کُنی۔ سہ اوس ژاس ژاس کران تہ خوٚیہ کھوکہ نژاوان ظاہرا
آسس ہٹس یا آسس گوٗلی آمژ۔ بیشا کھ تہ آو بِہن کُن سہ اوس
بوٚندوقہ ورآے ہیمنہ سان پکان۔ یدِ بڈِ اوس وآے کران تہ
نتھ زخمس آسس دگ بیتھ اُورکوٹہ منزی بونلہ ہندی پا ٹھی خون نیران
اوس۔ ژُمس اوس اُمی وِزِ جھوکھ آمُت تہ امہ کنہ آسس نہ تیژا دگ
یوٗتا بھیژ بیٹھ اوسُس۔ سڑکہ ژُرِ کتھ ڈُکھی تم اکس جھیس تہ دسہ ڈُن
ڈچھکھ داربائہن سپاہن وُرِ دکھنہ گژھ۔ دنہ سمکھے بکھ اکھ سپاہ جھوکھ
بِہن منز اڈی اُری آسی۔ ییم آسی تیز تیز شانشہ ہُٹی یاکس کھسان۔ حرنا ال
ڈچھتھ تہ آسی ییم ٹھدِ ٹھدِ کنفہ کران تہ نرِ وایان۔ دِ ہیرِ منزی ہیٚتزن ییمن
سوٗری اُور کوٹھ والیٖن جوانن ہنز لأ تہ بوزنہ ییہ۔ بگراثیوٗن ڈچھنہ دوریو
ییمہ کمانڈر بیتہ تہ ہیٚتنہ واپس پھری۔ بگراثیوٗن گو گُرس بیٹھ جوانن نزدیکھ۔
اپاری اوس گوٗلین ہُشد گریٚز۔ بیتھ منز سپاہن ہنز کتھ باتھ تہ افسرن
ہندی حُکم راوان آسی سأری ہیے ہوٚتس آسس دِہی کرہ بیٹھ۔ سپاہن

ہِندی ٹُھکھ آسی جوشہٕ ہِنتی تہٕ ہیم آسی شورٕ ستی برٕ آمتی۔ اُڈی آسی دلنو
منز شورٕ مسالہٕ گُڈی گُڈی بونڈوقن براں تہٕ اُڈی آسی گولہٕ چلاوان۔ دہ بجہ کٕہ بار
منزی اوس یہٕ بوزنے یوان زِ نشانہٕ کینس چھِ بناوان۔ زھٕ عستی تہٕ اوس
یہٕ بہ دہہ ڈلان۔ گوبین ہُنہ دعسن سن تہٕ شی شی اوس بار بار کنن گژھان۔
"یہ کیا سنا چھُ" شہزادٕ آندرے لوگ سپاہ چھو کرٕ کُن ٹکھ
سو پُچھنہ "یہ ہیکرٕ تہٕ لاں آسِتھ تہٕ کیا زِ ہیمو چھنے برٕ کرٕ مژ۔ یہ ہیکرٕ تہٕ
حملہٕ کرِ وُن دورنہٕ آسِتھ تہٕ کیا زِ ہیم چھنہٕ برٕ ونہٕ تہٕ یکان۔
ڈُھُن بیٹھ مایہ ہوت اُسُن ہیتھ، اُڈِ وژہِ اُچھِ کرِتھ ہیمو عستی
شہ سیئون اوس بوزنہٕ یوان تہٕ شکلہٕ کتھ وآنسہ آمت اکھ سوٹ کرٕ تال
آو بگرا ژیونس ٹُھکھِ زٕ نتہٕ کاشہ برٕ تھ بند پوژھ گرٕ اوس آمت۔
تِمہ وون شہزادِ بگرا ژیونس زِ سانہٕ رجمینٹ بیٹھ کور دُشمنن زبردس
حملہٕ مگر اسہِ کو ڈشہ ہیتھ۔ اکھ حملس منز گئے اسہ رجمینٹہٕ ہندی نصف
جوان مارٕ۔ کرنالن وون حملہٕ آو پسپاے کرنہٕ۔ تِمہ ستی کتھ آسی ہیم
لفظ مناسب ننِتے بوزو تِمس آس نہٕ خبرے زِ حملہٕ کس اُڈس گنٹس منز
یہ کینژ ہا سپد۔ تِمہ بیتہٕ گوا حملہٕ پسپاے کنہٕ دُشمن گو آمی سندِس
فوجس وہٹھ پھور دتھ۔ تس آس بیتر ے خبر زِ تسنز رجمینٹ اندی
ٹیکی وٹے بم تہٕ گولہٕ ہیمو عستی فوجس کتر بیتہٕ گو۔ بیتہٕ دِژ تِمی تام کرِ تھ
"رسالہٕ" تہٕ اُمی سندی فوجن ہیتر بوزٕ گولہٕ چلاونہٕ۔ تِمہ آسی وُنہٕ تہٕ گولہٕ
چلاوان مگر رسالس بیٹھ نہٕ، پادل فوجس بیٹھ تُس کھنہٕ کتھ نون دژامت اوس۔
تہٕ سارنس فوجس ٹُھکھ لوگمت اوس۔ شہزادٕ بگرا ژیونن گلہٕ نو و تِمہ آبہ کلہٕ پیتمہ
ستی شہ ہا وُن اوس بیژھان زِ تِمس آس خبر بی سپد۔ تہٕ بی اوس

تٔمی سُنٛد عرض تہٕ۔ تٔمی دیُت اکِس اڈجوٹنٹس ہیٚرِ بالہٕ بیٚہتھ چاسر زمینٹکی ژٕ
بٹالین اتہٕ نک حکم۔ ییم آسہٕ ووٚنی رٔوسہٕ بیٚہتھ واژِمژٕ۔ امہِ وزِ آیہٕ شہزاد
بگرازیٖوٚن سٕنٛدِس نبُجس بیٚہتھ اکھ تبدیلی لبنہٕ۔ تٔمی سٕنٛدِس نبُجس بیٚہتھ
اوس تَس خوش حال انسانہٕ سُنٛد براد چھاوٕنہٕ آمُت۔ یُس گژھ تیٚشہِ مہ دوٚہ
آتس منٛز ووٚہ کھٕ دِنہٕ تٕرو نیٚٹھ ییٚتِم دورٕ تلان آسہِ۔ تٔمی سٕنٛزن اچھن ہنٛز
بےرنگ نیٚندرِ ہٕنٛز ژھاے تہٕ نٕبخبیُک فکرَن سنیومُت رنگ اوس
غآب۔ گول مضبوط پاٚزا اچھ آسہٕ مس نظرو دوٗر دوٗر وُچھان تہٕ کُنہِ بیٚہتھ
آسہٕ نہٕ ٹھہران۔ ووٚنی گوَ قدم اوس مینہِ مینہِ تلان ییٚمہِ نلہٕ تٔسنٛد ہوش
نشان اوس۔

کرناٗل اوس ییٚمن دپان زِ توٚہی مینہٕ گژھی توٚ ہٕرو نیٚٹھ تہٕ کیٚازِ تنہٕ اوس
خطرِ۔ "عالی جناب، یہ چھُس عرض کران زِ خوداہِ سٕنٛد پاسہٕ۔" سُہ اوس
وَنان تہٕ عملہٕ کیٚن افسرَن کُن نظر نظرٕ دِوان زِ ییٚم ماریٚہ نِم کیٚتھہٕ۔ تِم آسی ہورکُن
نبِتھ پھیران۔

"توٚہی وُچھو جناب!" سُہ اوس گولین کُن اشارٕ کرِتھ وَنان ییٚم پوٚتس
پیٚتھ شی کرٕی کرٕی ژھالہِ نوان آسہٕ۔ سُہ اوس زارٕ پارٕ کرِ آیہٕ اعتراض کران۔
ییٚتھہِ کنی کاشہٕ چھان تِمس خوصبس کرِ۔ تِمی نور اتھس کیٚتھ آسہِ تنجُز۔ "آسہٕ
چھِیے اَتھ ہال۔ مگر توٚہی ہندِس اوٚ نلجہ ٹینٛڈس ہے لبتہٕ کھرژِ۔" سُہ اوس
تِہتھ پاٚٹھی وَنان زِ نتہٕ ییٚم گولہِ تِمس مارِتھ ہیٚکہٕ ہینی نہٕ۔ تِمی سٕنٛزٕ ادٕ
وزٕ چھہٕ اچھ آسہٕ ییٚمن تفظن زیادٕ زور بخشان۔ سٹاف افسرَن تہٕ ہیوٚت
اعتراض کرُن۔ مگر بگرازیٚوَن دیُت نہٕ جواب۔ تٔمی دیُت صرف حکم زِ
گولہِ چلاوِتہٕ کرِوِیتَ تہٕ نوین دوٚن بٹالینن ترٛاوِ جاے۔ سُہ اوس یہٕ

ونانے زِ ڈیہہ گٔژھ کارگو غآب زَنتہٕ کأتسہِ عَنبی اکھو تُلِتھ نیوٚ۔ یہِ ڈیہہ اوٚسُر نیوٚ
ژھٔٹِ کھوڑِ بیٚٹھہ ڈٔچھُن تہٕ اپأرٕ یُم بال آو بوزنہٕ یَتھ بیٚٹھ فرانسُک فوج
پکان اوس۔ یتہٕ کاشہٕ اُچھ کُھج فرانسہِ چہ تَتھ فوجہِ ڈِہِچ گُن بوٚسہ بانس
وَسان تہٕ یمَن کُن پکان پکان مأدانہٕ کِنہ سٔنہِ رَن تہٕ ووہ گنیأرن وہراونہٕ
یوان آس۔ ووہ نِ آسہٕ ییم فرٹوٚبہٕ دِتھ فوج وٚچھتھ ہیکان، افسرن تہٕ
سپاہیَن الگ الگ پرزٕناوِتھ ہیکان تہٕ لہر مارٕ وُن جنڈٕ وارٕ پأٹھو چھان۔

"واہ، واہ، کیا جان پأٹھی چھہِ مارٕچ کران۔" بگراژیوٚ تہٕ سٔندِ عَملہٕ
مَشرٕ ووٚن کٔسی نام۔

فوجہِ لأنہٕ ہٕشد یٹرو سٹھٔم اَنداوس کھنس مَشرٕ زامٕت۔ وَسہٕ ڈیرٕ بالہٕ کس
تَرٕ دیکھ اندس بیٚٹھ آس وَب لگَن واجنٕ۔۔۔۔"

رجمینٹہِ مشرٕ ییم بیچینتی آسی تِم آسی وُژھ وُژھِ لأنہٕ کران تہٕ ڈٔچھن
ہیزان۔ سٹیٖمِ مہِ چاسَر رجمینٹہِ ہشرٕ زٕ بٹالینہٕ آسہٕ جاے رٹان تہٕ چھکراونہٕ
آمتین سِپاہیَن گٔڈِتھ ژھان۔ ییم آسی تہٕ وُنہِ بگراژیوٚنس نَترٕ دیکھ وآتی ہتیٕ۔
مگر یہند قدم رلأوِتھ یکہٕ ئنج دَبہٕ راے آس کتَن گژھان۔ کھوڑ رانٕد اوس
بگراژیوٚنس سٹنٕ کپتان پکان۔ یہِ اُس گول ئینٕ کرِتھ تہٕ باگرِ بوٚرٕت تہٕ
بُتھِس بیٚٹھ اوسُس چأرِ اَسُن۔ یہِ اوس سُے پأدل فوٚجک افسر یُس ییہر مشرٕ
توسٹینس یٹرو نٹھٕ دژابوو۔ امہِ وِزِ اوس تٔمس صِرف اَکُے خیال
دیہاغس مَشرٕ۔ ییٖ زِ سُہ چھُ افسرس یٹرو نٹھٕ کتہٕ آیِس مشرٕ مارٕچ کران۔
پکان۔ تٔمِس اوس دِل تیٖتھہٕ کُنہ ڈیجہِ زنتہٕ سُہ یہٕ پیٚٹھ کران اوس۔ ٹوکہٕ زنگن،
پیٚٹھ اوس سُہ تیٖتھہٕ کُنہِ پان ئیکہٕ ناوان زنتہٕ ڈالہٕ ماران اوس۔ ییم توٚقی
قدم آسی تہٕ قدم رلأوِتھ یکَن والِ فوجہِ چہ دَبہٕ راریہٕ سٹی رلان۔ زنگن تانی

أسِس اکھ ننگہٕ گولائیی دار تلوار الأئتمٕژ۔ (یہِ آس اکھ لوہ کٹھے کاوی دار کرٕ تل
یوسہٕ ہتھۍ یارہٕ بدلہٕ گیٖندن تماشہٕ یوژہٕ آس یوان) ۔ سُہ اوس گرا کمانڈرس
کُن تہٕ گرا یتھ کُن نظر دِتھ سورُسے پان پھیران مگر قدم اوسُس نہٕ ڈلان۔ اِنسان
اوس دِیان أمی شخزن چھ پننہِ رٕنٹھک سورُسے زور کمانڈرس ژروٕ نٹھہٕ کنہ
شوبہٕ دار پائٹھی یاہٕ بج کرنس بیٹھ لوگمُت۔ فکرِ اوسُس ژران زِ سُہ چھُ اتھ بیٹھ
کامیاب تہٕ اوٕ رٕنہٕ اوس خوش ۔۔۔۔ "کھوٗر ۔۔۔۔ کھوٗر ۔۔۔۔ کھوٗرٕ"
اکھ وٕژھہٕ وار میجرٕ اوس أکِس زنڈس کُن، شانشہٕ ہوٚت قدم رلاوُن ہیوان۔
اکھ سپاہ اوس یتھ گوٗمُت تہٕ ووہ نیٖ اوس ہیمن سٕتی قدم رلاونہٕ خاطرٕ دوران۔
سُہ اوس پننہِ غلطی پیٹھ شرمندٕ۔ أنھی اندر آو اکھ نوبھہٕ ہیٚند گولہٕ تہٕ گژھنی
کُرِتھ گو شہزادٕ بگراٹیون تہٕ تمی سٕندِ عملہٕ کیٚو کلو ییٚٹھی۔ زنتہٕ أمس سٕندِس
"کھوٗرٕ، کھوٗرٕ" ونٕنس سٕتی نال رلاوان اوس۔ یہِ گولہٕ آو فوجس پیٹھ لایتہٕ۔
"نکھہٕ نکھہٕ یکوِ" کپتان سٕنزا سہٕ وٕنیٖ آواز آیہِ۔ یتھ جایہِ گولہٕ پیٚمُت
اوس تتھ أندی أندی بنوو ہموا اڈٕ دائیرٕ ہیوٚ۔ رسالہٕ فوجُک اکھ وڈٕ افسر گو ہیمن
مئوردن نِشہِ یتھ رٕونہٕ تھ۔ مگر یکدم ژاوسُہ بتیہِ لآتہِ منٕز۔ قدم رلوٗن تہٕ
لوگ تٕرکھہٕ ہوٚت اوٕ یورٕ چیشہٕ۔ أندی یکٕ جہِ ژھعہ یہِ منٕز آسی ییٚہٕند ی
کھوٗر دٕرِ چہِ دٕرِ چہِ گرِتھ ووہ نشان تہٕ یکرنگ آواز آس پانٕے زنتہٕ "کھوٗر،
کھوٗر" کران۔

"جوانو شاباش" شہزادٕ بگراٹیون اوس ونان۔

"توہہٕ سٕندِ خاطرِ عالی جنا ۔۔۔۔ نا ۔۔۔۔ نا ۔۔۔ ب" سارے لآن
گژنے یہِ۔ کھوٗرِ أندٕ یکہٕ وٕنی أکی بد مزآزی سپاہن پھیرِ بگراٹیونس کُن
بتہٕ وِزِ اچھی ییٚلہِ سُہ شاباش کران اوس۔ زنتہٕ ونان اوسُس تھوٗو، اَسہِ

چھےٚ نَبرٕ ے اَکی دِژ اور بورٕ چھیٚنہٕ وَر آے کرِکھ ۔ زَنتہٕ سُہ کھوژان اوس زِ قدَم ماڈلیم ۔ تامتھ آو کھٕہرِ نک تہٕ سامانہٕ جولنہٕ والیٚن حکم دِنہٕ ۔

شہزادہٕ بگراژیونَن دیُت گرِس بیٚٹھ فوجس اَندی اَندی گرٕ دِشانہٕ وۄنہٕ گرِ بیٚٹھ بعدن ۔ لاگِم تہٕ اور کوٹھ دِتَن گرِی واَلس کُن ، زنگہٕ وہراوِن تہٕ کلس بیٚٹھ شیٖرِن ٹۄپی ۔ ڈیکرِ بعدٕ اوس فرانسک فوج بوزنہٕ یوان ۔

”خدا بہٕ سندِ مَدتہٕ سِتی ،“ بگراژیونَن وۄن زۄ دار تہٕ گوبہِ ہٹہِ ۔ گوہٕ چھیٚوَرسُہ رژھِ ہیٚتا تھرٕ و نِتھ مِہ لایِہ کُن ۔ امہِ پتہٕ ژراوِن کوہ پاَکھ تہٕ بییہ پاَکھ ژِمس شخصہٕ سندی پاَکھ نرِ الاثرٕ ییِمس تہٕ پیٚتھری پکہٕ نس عادتھ آسہٕ تہٕ پوٚک ناہموار زمیٖنس بیٚٹھ شہزادہٕ اَندرٕ ے یَس باسیوٚ ژِمس چھُ خبر کُس طاقت تھرٕ و نتھ تھرٕ و نتھ لمان تہٕ امہِ سیتی گیہِ ژِمس زبردس خوشی حاصل ع۱ فرانسک فوج اوس نزدیکھ ووتمت ۔ شہزادہٕ بگراژیونس سیتی یکان اَسی ووٚنی شہزادہٕ آندرٕ ے یَس فرانسہٕ کیٚن ہندی کمبرٕ بندٕ ، ووٚزٕ لی جاکھ اکھتے ییٚہندی بُتھ تانی بوزنہٕ یوان ۔ (ژمِس آو فرانسُک اکھا اَخرَ نۄن تہٕ بوزنہٕ ژیس زنگہٕ وہراوِتھ تہٕ فلیٹ لاَگتھ ، زوٚہٕ زورٕ سے زنڈن کھچ کرِی کرِی بالس کھسان اوس) ۔ شہزادہٕ بگراژیونَن دیُت تہٕ کانہہ حکم ۔ سُہ رۄد رژھو پہٕ

نوٹ ع۱ ۔ اُتھی کڑابہ پیٚٹھ چھُ تقریرس لیکھان : رۄسی یو ہاو سَخ جوان مردی تہٕ یہِ زَن جنگس منٛز گژھے سپدان چھُ ، پادل فوجِکہِ زٕ ذری رۄدی اکھ اَکِس کرِ لۄرٕ تہٕ اکھ اوس تہٕ ماَدان تراوان یوٚتانی تہٕ بیشاکھ واتہٕ ہے ۔ نیپولین وۄن سینٹ ہیلیچ ”کینژَو رۄسی بٹالیو ہاو جوان مردی ۔“

کرِتھ فوجس برونٛٹھ برونٛٹھ پکان۔ تامتھ گو فرانسہٕ کین ہندِ انٛدٕ گولہٕ ہُشد
ٹاس۔ تہٕ امہِ پتہٕ لجہٕ پوٚنٛس پتھ گولہ پینہٕ۔ دُہہ ووٚتھ تہٕ گولہٕ رُوٗد تیز یو۔ سانہٕ
طرفہٕ پیپے واریاہ فوجی تہٕ نِمن منٛزٕ اوس گول پتھ کرِتھ سُہ افسر تہٕ یُس وُنی جسہٕ
سان تہٕ دِل ڈیٚجہِ تھاوِتھ مارٕ بچ کران اوس۔ مگر گوٚہ ڈٲنٛج گوٗلی وُچھی پتھے دِتہٕ
بگراٹزبوٚنن اوٚرٕ پیور نظر تہٕ کوٚرُن "ہُرّا" اوٚرٕ تہٕ گژھ زیو سانہٕ خوٚچک نارٕ دوٗر دوٗر
تانی "ہُرّا"۔ اتھی سٟتی لوٗگ سون فوج بگراٹزبوٚنس تہٕ اکھ اَکس برونٛٹھ نیرنٕ ہنٛج
کوشِش کران کران ییٚتھے طریقہٕ مگر خوشی خوشال پاکھٕ ژلہٕ وونِس فرانسہٕ کِس
فوجس وسہٕ وونِس نبٹس لار کرِتھ۔

١٩

ستھیر مہ چا سر رجمینٹہٕ ہندِ حملہٕ سٟتی آو ڈُچھنہٕ پکھہٕ ہندِس
فوجس پتھ نیرنس وار۔ توشین سینٛز توپھ آس شوعہ نگرایَن گامس نار دِنس
منٛز کامیاب گژھٕ۔ امہ کِنی اوس فرانسہٕ کین ژیرہ لوٚگمُت۔ دُشمنہٕ سٕنٛد فوج
اوس نار ژھیوٚر اوٚنہٕ خاطرٕ ٹھہر یومُت اتھ نارس آس ژھٹھ واد کران۔
یوت کال آو رُوسی یَن پتھ نیرُنک وار۔ نارٕ ژرِتھ اوس پتھ نیرُون فوج
وُڈھ تہٕ شور کران۔ مگر کمپنی آسہٕ الگ الگ پکان۔ کھوٚور پکھہِ منٛزٕ اوس
ادسکی تہٕ یادولوسکی پادل فوج تہٕ پاولوگراد رِسالہٕ۔ اتھ آس فرانسکی
فوجن پتھہِ تہٕ اَندی اَندی حملہٕ کرِتھ جلہٕ چھانگر کرُمتر۔ فرانسہٕ چہِ اَتھ ڈِپھرِ
اوس لینِز کمانڈر۔ بگراٹزیوٚنن اوس کھوٚور پکھہِ ہندِس جرنیلس ژرکوفس
اتھہِ فورن پتھ نیرُنک حکم سوٗزمُت۔

زرکوفن اوس ٹوپہ کُن اَتھہٕ نیوٗمُت تہٕ اوس دُمٔنزٕل دور لیوٗمُت۔ نگر وُنہِ اوس پٔتہٕ بگراژیوٗ پٔہ سِتٔنزِ نظرِ تہٕ ڈوٗلمُت زٕ تِمس آو زبردُس خوف وَلِتھ۔ ہمتھ گُھٹس تہٕ خطرِ چہِ جایہ واتہٕ نگ گُرِتھ بہوس پہٕ کیٚبنہٕ۔

کیٚبنہٕ کالا دوریوٗسہٕ فوجس کُن۔ بیتہٕ پوٚک، مگر بِرٕ ونتھ ٹُکُن پہٕ یورٕ زَن گولہِ بوان آسہٕ۔ تور کُن پہٕ۔ سہٕ پوٚک اُکس اندٕسس کُن۔ تہٕ لوٚگ جرنٲلس تہٕ افسرن تنٔز جایہ ژھانڈنہِ۔ بیٚیتہِ تمم ہرگِز نہٕ آسِتھ ہیٚکہٕ ہَن پہٕ۔ امہ کِنہٕ ہیٚچ پہٕ تمم سٔنیچھ تہِ واتہٕ تاآوِتھ۔

کھووٕرِ پکھہِ ہُند کمانڈر بیٚہٕ نُک حق اوس زِ چھُپر موجوٗب تِمس جرنٲلس بیٚمہِ سِتٔنزِ رجمینٹہِ منٔز ڈولوہوٗف اوس۔ تہٕ بیٚتھ زَن کنٹو زوفن پِرانا وٕ مایٚپہٕ کوٗرمُت اوس۔ مگر اَمیُک کمانڈر اوس تمہِ پاولوگرٕ ادر رجمینٹہِ ہُند کرنٲل بناونہٕ آمُت۔ بیٚتھ منٔز روسنوف کاٲم کران اوس۔ اَمہِ سِتنہٕ اٲس دِل پُدی گیمٕژ۔ دوہ توٚرے کمانڈر آسی اَکھ اُکس ناراض۔ بیٚیمہِ وِزِ دُچھہِ پکھہِ لڑٲے جٔلان اٲس تہٕ دُشمن اوس کھووٕرِ پکھہِ کُن بھیوٗرمُت۔ تمہِ وِزِ تہٕ آسی بیم زٕ کمانڈر مصلحژ کران۔ غرض اوٚسکھ صرف اَکھ اُکس بیٚعزتی کرٕنہِ۔ لڑابہٕ خٲطرٕ ٲس پٲدل رجمینٹ تیار تہٕ نہ رسالہٕ رجمینٹ۔ عام سپاہو ییٚتھ جرنٲلن نام اٲس تہٕ کاٲتسہِ تہِ راے زِ لڑٲے گیا لگہِ جلدٕ ے۔ بیم آسی سارٕی آرامہٕ پچہِ تمہٕ کامہِ کران بیمہِ زَن صرف اَمہٕ کِس وقتسے منٔز کرٕ تہٕ چھیٚپے یوان۔ سوار فوج اوس گُرٕ بِپالہٕ کران تہٕ پٲدل فوج اوس زٔین ساران۔

"عوٚبدٕ کِنہٕ چھُ منے کھٔسِتھ۔" سوار غوٗنک کرنٲل اوس ووٕ زلیوٗمُت اُکِس اَمہٕ جوٗمنٹس وَنان، یُس اوٚبہٕ گُرِس کھٔسِتھ اوس آمُت۔ "کرٕ تی تَن یہٕ خوٚش کرٕہس، یہٕ کیٛا زِ لاگنہٕ تہٕ رسالہٕ فوج داوَس۔ ہے بِگٕ والیٛا! واے ساٲ

واپس ہنبرُنک بِگُل۔"

مگر حالاتھ آسی نوُزُک گژھان۔ دُچھنہِ یکھرکِنہ تہٕ منٛزِ کرمہِ علاقہٕ کِنہ آسہٕ نو بچِہٕ تہٕ بوٚندُوق گُگرایہِ گژھان۔ لینِنٛز سُنٛد فوج اوسٕ کوٚہ لہِ نوٚرمُت۔ سہٕ اوس وونی یپارِ تبوٚ، تانزدیکھ دُری گنٛتڈان زِ اور یور ہیکہ ہین گولہٕ ترِتھ۔

پاٛدل فوُجک جرنیٛل پوٚک پیٛہ نِس گرِیس کُن ہیٹہٕ ماران۔ گرِیس کھسِتھ سیٛیٛزرو ٹُمی بان تہٕ گوسوار فوج کِس جرنیٛلس کُن۔ افسرن سمکھییہ تہٕ کرِ یکھ نیٛبرِ زمہٕ اکِس سلامہٕ۔ اکھ اکی سِتۍ دِرے تہٕ نفرتھ تھاوٕ کھ دِلہٕ ہیے منٛز کھٔٹِتھ۔

"کرنیٛل بہٕ ہیکن تہٕ پنٛن نِصف فوج جنٛگلس منٛز منساوِتھ بہٕ چھُسے ژہے زارٕ پارٕ کران زِ ژہٕ رٹھ مادانس منٛز جاے تہٕ حملہٕ کرہٕ یِج کرہ تیاری۔"

"تہٕ بہٕ چھُسے ژہے زارٕ پارٕ کران زِ تتھ منٛزمہ دِ دخل۔ بہٕ تہٕ چاۍنی کام چھیے۔" کرنیٛلن ووٚنس شوٗرِتھ۔ "اگر ژہٕ مہِ سالگ افسر آسہٕ تکھ......"

"بہٕ چھُس تہٕ رہسالک کرنیٛل مگر بہٕ چھُس اکھ روٗسی جرنیٛل۔ تہٕ اگر ژہے خبرے چھیے تہٕ......"

"جناب تہٕ چھیے میٛے وارٕ پاٛٹھی خبرِ۔" کرنیٛلن ووٚن ہنا نرمِتھ۔ گرِیس کرِن زیرٕ تہٕ ہُبتھٕ گوس ووزُل نار ہیوٚہ۔ "اگر ژہٕ بڑو تھٕٹی مہِ لاگنہِ بیٹھ ہیے عسکی یِہکھ۔ ژہے تری فکرہِ زِ بتھ جابہِ چھُنہٕ روزنس وار۔ بہٕ چھُس تہٕ چانہِ دِل تسلا خاطرٕ پنٛنی رجمینٹ چھپہ یژھان دِنی۔"

"ژہے چھیے تہٕ پانس تاۍنی روزان کرنیٛل۔ بہٕ چھُس تہٕ پنٛن دِل تسلا تھاوٕنہٕ خاطرٕ تہٕ بہٕ دمہٕ تہٕ یژھن کہٕنہٕ اجازتھ۔"

مگر کرنیٛلہٕ سِتۍ ووٚ ہیوٚ کتھو عسکی آو جرنیٛل غارتس لاینہٕ۔ اَمہٕ کِنۍ کھوٚت سہٕ گرِیس تہٕ سپنیہ بڑو تھٕکن کُن کڈتھ دڑاو بڑو تھٕکہ مین محاذن کُن۔ زنتہٕ ہیٛشتر

مُنٛز کرِ ی دُشمن سِنٛزن گولین تلے دۄرگژھان ہے۔ یِم وۄنۍ اَندرس بیٚٹھ بیٚیترِ یِمن
أندۍ یکو واریاہ گولہٕ وُڑے یہٕ تہٕ اَنٛز رۄدی یِم ژھوپہٕ دَم کٔرِتھ ووٚنۍ۔ امہٕ
ژرونٛٹھ یکیٚن اوس فوٗضوٗل یٖنٛتیٖن ژُم ووٚ دنہٕ آسی نٔنٛزِ بیٚٹھ اوس صاف یوان
بوزنہٕ زِ رِسالہٕ ہیٚکہٕ نہٕ زنٛڈ، چھپ تہٕ ناہموار زمین آسنہٕ کِنۍ بٔژھ جایہٕ گٔژھ
نہٕ لگِتھ۔ بیٚیترِ نہٕ اوس بوزنہٕ یوان زِ سُمار کِنۍ چھُ فرانسک فوج سانہٕ کھوٚورِ یکھ
ہیٚنٛدِ فوجہٕ کھوٚ تہٕ زیادٕ۔ جرنال تہٕ کرنال لگی مضبوطی سان تہٕ مانے دار نظرِ
اَکھ اَکِس وُچھنہٕ۔ بالکُل نِنمَ ووٚن کو کرن ہندی پاٹھۍ ہیم دِگہٕ دِگ کرِ نَس
تیار آسَن تہٕ ووٚنۍ آسَن کمزوٗری ہِشٕز کانٛہہ علامتھ ژھانڈان۔ مگر رۄدی لوٚت
پاٹھۍ ووٚ دنہٕ۔ وَننَس سوٚمب اوسکھ تنہٕ کیٚنٛہہ۔ یِموٚ دوٚیو مَنٛزٕ اوس نہٕ اَکھ
تہٕ یہٕ باس یِژھان دِیُن زِ سُہ کیا ژوٚل گولہٕ رۄدُ وُچھنھ گوڑ نیتھ۔ بنان چھُ
یِم روز ہیٚن غبرٕ کیٚنٛنس کانٛس ہِیٚنٛے کِنۍ اکھ اَکی ہِشٕر ہیچھنہٕ ازماوان۔ مگر اُمی
وِزِ گوٚ یِمن یِیٖنۍ کِنۍ گولہٕ ہُشدٔ ٹاس تہٕ لُکَن ہند شور کنن۔ فرانسہٕ کیٚو اوس
زنٛڈ ونَس مَنٛز یمہ ہندِ ہن زیُن سارن والیٚن بیٚٹھ حملہ کوٚرمُت۔ ووٚنۍ نہٕ اوس
سوار فوجس ژلہٕ نَس وارتہٕ تہٕ پادل فوجس تہٕ فرانسکی فوجن آسی کھوٚورٕ اَندٕ دَتھ
گژھِ حملہٕ کرُن ضروٗری۔
ژھیٚنٛژ۔ ووٚنۍ اوس یمن ژلہٕ اَنٛج دَتھ ہوکلاونہٕ خاطرٕ
یٚتھ سکاڈرانَس مَنٛز رۄستوف علم بردار اوس۔ نِنمَ آبہٕ گٔنٛھو تانۍ
گرٕ ہن بیٚٹھ ووٚتہٕ ژھینہٕ نَس فُرصتھ۔ ییٚتھ کِنۍ ژٕمہٕ دوٚہہ اہنٕز دٔرِ یا اوس
بیٚٹھ گیٚیو۔ تِتھے کِنۍ اوس نہٕ ازنہٕ سکاڈرانس تہٕ دُشمن مَنٛزٕ کانٛہہ چیٖز
ٹھوٚرٕ کٔرِتھ صرف آس خوفُج تہٕ بیٚے یقیٖنی ہِشر اَکھ زیٚچھ سَرحد بوٚہ
زندگی تہٕ موٚتَس ژھیٚن کٔرِتھ آس۔ سارِنے سِپاہیَن آس یہٕ حالتھ فکرِ نیران۔
سوال اوس صرف یہٕ زِ اَکھ رِکھِہ کُس تَرِ تہٕ کیٚنٛہہ کِنۍ تَرِ۔ اَمہٕ خیالہٕ سیٖتۍ آسی

ہیم جوشہٕ آمتۍ۔

کرٕنالٕ گو بیٚیہِ ہتا بڑٕونٛٹھ۔ کیٚنژَن افسرَن ہٕشدِین سوالَن دِتِن ژ کھِہ سان جواب۔ نہٕ یِیہٕ تِس افسرَ آسنہٕ کِس حقَس دوٚہ یُو دوٚ بِو اکھُو کھٔنیِہ کرنہٕ خاطرٕ دِتنۍ کیٚنہٕہ حُکم۔ کانٛہہ اوس نہٕ صاف صاف کیٚنہٕہ وٕنِتھ ہیکان۔ مگر ہٕچلیج افواہ آسہٕ اوٕر یور پھیران۔ لاَن بناوُنک حُکم آو دِنہٕ تہٕ کھٔنی کھٔنی کُرِ کھتہٕ آبِہ عملا فو مشٕرٕ شمشیر کڈنہٕ۔ حرکتھ اوس نہٕ وُنِہ تہِ کانٛہہ کران۔ سوار تہٕ پادل، دوٚشوٕنی درین توٚر فِکرِ زِ کمانڈرَن چھینہٕ وَیھۍ بِوان زِ کیٛا کرُن چھُ۔ امہِ پریشانی ہند ہیوٚ فوجَس پیٚٹھ تہِ وُلٹہٕ اثر۔

"کاش ہیم کرٕہن جلدٕ ے،" روستوفن سوٚچ۔ تٔمِس اوس باسان زِ حملہٕ کرٕنچِہ خوٚشی ہٕشد مزٕ تُلنگُ وَق چھُ ووٚتمُت۔ امہِ مزُک اوس تٔمۍ پیٚنہٕ نِن ستۍ باجِس نِشہِ داریا کیٚنہٕہ لوٚزمُت۔

"خدایہ شُندنا وہیٚنوٚ، سٕے چھُ یاور، دوستو، ڈٕنھِو فورَن ٹِکو۔"

گرٕی ہیٚتِنۍ بڑٕونٛٹھ ہنرٕنۍ۔ ژکَن دِہُت لاکہِ دڑسہٕ تہٕ دڑاو۔

ڈٕچھِنۍ آبِہ روستوفَس یِنہِ پسالہٕ فوٚرچ لاَن بوٚزٕنۍ۔ امہِ بڑٕونٛٹھ پیٚہَن وٕتِھن اَکھ کتھ ہیٚنِنۍ یِکھ۔ وارٕ پاٹھۍ نوٚرُس نہٕ کیٚنہٕہ فِکرِ مگر خیال کوٚرُن یِہ آسہِ دُشمَن گولیٚن ہنز آواز آسہ بِوان مگر واریا دوٗر۔

"بٚتیہِ تیبز،" حُکم آو تہٕ روستوفن کڑ گُری سٕندِ پوٚت درٕ یچ سعہ حرکتھ ہوٚ حسوٚس یوٚسہٕ تیبز دورنہٕ وِزٕ گژھان چھیٚ۔ گرٕ دورٕنہٕ ستۍ گو اُمہِس دِل خوٚش تہٕ پان لوٚ تنیوٚس ہیکو۔ بڑٕونٛٹھ پیٚہَن گوٚس اَکھ کُنۍ کُل نظرٕ یِہ کُل اوس اوٚنانی تٔمِس بُتھِہِ تِتھ سرحدس پیٚٹھ یوٚسہٕ اُمِس اہرٕ باوان آس۔ ووٚنی آسی ہیم اَتھ یِکھِہ ژُری ہٕنی مگر کیٚنہٕہ طوٗفان اوس نہٕ آمُت۔ اَکھُنے

اوس سُہ یَیِنٛ پان رٕژھہِ کھوتہٕ رٕژھہِ زیادٕ خوشش تہٕ زیادٕ لوٗٹ موٗعِس
کرٲن " آہ - دِمہٕ نا یہٕ ہٕمِس بیٛٹھہِ وہٕ کُھ ؟" روستوفن سو بُج تہٕ کرہ نُٕچ دٕنس
کٔرِن زورٕ ٹھکیہِ - " ہُرّا ..... ا ..... " نارن ہشِہٕ آواز آسہٕ یِوان -
" ییٚی تَن وہٕ نٕی بُس آسہِ نہٕ سُہ ؟" روستوفن کرٕ گرِس کھوٗرتہٕ ترٛوون
بَلہٕ - دُشمن اوس وہٕ نٕی بُتھہِ بوزنہٕ یِوان - ہٕشگہٕ تہٕ منگہٕ لوٗگ ساری سے
رِسکا ڈُژانس زنتہٕ مازنہٕ پھٹش - روستوفن گُڈ کرنِل تہٕ رٕوو دب تراونہٕ خاطرٕ
تیار - اَمِس سٕنٛز اوس اَکھ سپاہ نکسی تنکوٗ - سُہ گوٗ بیہنس کانس منٛز پھرونٹھ
نہٕ رٕکھٕ - روستوفس باسیوو زنتہٕ سُہ خاب اوس وُچھان - زِکُس تانی رٕوحانی
طاقتھ چھُ تِمِس تُلیٚنہٕ نِوان تہٕ پھرونٹھ یکہٕ ناوان - مگر ییتہٕ آو اکھ سوار
بندار چُک اَمِس نزدیکھ تہٕ ترآونس زُکھہِ سان نظرا - بندار چُک سُنٛد گُر
ڈوٗلہ اوٚ کٕنٛتہٕ بٕہَن نہٕ ترآون دوٗ -
" یہِ کیا ڈیٛل ! یہٕ چھُس نہٕ پکان - یہٕ چھُس بیٛوُمت - یہٕ چھُس مارنہٕ
آمُت ..... " روستوفن کوٗر اَکِس ژٕہس منٛزٕ یہِ سوال جواب پانس سٕتیٖ
سُہ اوس سٕتیٚ منزٕ مادانس کٕنٛتہٕ زوٗن - گُرٕ یونہٕ گُرٕ سوارو بدلہٕ آیہِ تِمِس صرفِ
یہے خرکتھ زمین نہٕ لونہِ منٛزٕ فصلکی گوڈ بوزنہٕ -
" نہ - یہٕ چھُس چھوکہٕ لدنہٕ میٛون گُرٕ چھُ موٗدمت - زٕک لجو پھرونٹھ مین
زٕنگن بیٛٹھ وہٕ کھٔتہِ مگر بیٚیہٕ گوٚنِل تہٕ بیٛنہٕ نِس سوارٕ سٕنٛز ٹنگہٕ پھرچین بینہٕ ترٕ
زٕنگہِ نِل - گُرِس اوس گلہٕ کنہٕ خوٗن وسان - تِمہِ دِتی ژھَر کھٕ مگر وُکھتھ یوٗ ک
نہٕ کینہٕ - روستوفن ہیٛژ وہٕ کھٔن مگر آو وٕستھ - تِمِس آس کرنِل ہشِہٕ
غلاف زِہِنس سٕتی پھیسیمژٕ - تِمِس آس نہٕ خبرٕ یے زِ سون فوج کتنہٕ چھِ
نہٕ فرانسیکی کتنہٕ چھِہ -

زنگہِ موکلاوِ تھ وۄتھ سۄ ٹھوٗد۔ "کُنہِ، کپاٹرِ آس ووٗنی سوٗر کھ لیوسہٕ ہیمَن دوٗن فوجَن منٛز آس۔" تٔمۍ پٔرژھ پانَس مگر جواب چھوٗرُس نہٕ کینٛہہ۔ "ہتے چھُنا کیاہ نازی گوٗشت! یہِ چھا گژھان نتیٖلہِ کیاہ آسان اِنسانَس اَمہِ وِزِ کرُن۔" سۄ اوس ووٗنتھان ووٗنتھان حٲران گژھان۔ اَمی وِزِ یا سیو اُمس زَتہٕ کھو وِرِ نزِ کینٛہہ تُہرِ یمانہٕ چیٖز اوٗیزان اوسُس۔ ہوٚژ اوسُس نہٕ اُمیٖک باسان۔" تٔمۍ نژاو ہوشہ سان اَکھ کُن نظر تہٕ لوٗگ اَکھ بیٹھ ژھانڈنہِ "ولہٕ آے کم تاٗزی نفرٕ۔" سۄ گوٚ خوش ہیوٗ۔ ییٚیلہِ تٔمۍ کم تاٗزی لکھ پانَس کُن دوران وُچھ "ییم کرَن ہتے مدَتھ۔" ییمَن نفرَن تُبھہِ اوس اَکھ شخص آ بد ہِیے ٹوٗپی دِتھ، بلیوٗ کوٹھ لاٗگِتھ، گھنتھوم تابیہٕ دوٗ دۄُت تُبھہ تہٕ طوطہٕ نَس کرِتھ۔ اُمِس ییٚتہٕ آے بٔیبہ زِ نفرہٕ تیٚمَن ییٚتہٕ وار یاہ نفر دوران۔ اَکھ اوس ییمو منٛز بد ہِیے زباٗنی منٛز کتھہٕ کران، روٗسی یہٕ۔ اُمی شکلہِ تہٕ ییٚتہٕ ھے ٹوٗپہٕ دِتھ اوس کینٛژن نفرَن منٛز باگ اَکھ روٗسی سوار یِچھ پٔتھن ووٗدینہِ۔ تٔمِس آسی ییم شرپن تھچھ کرِتھ۔ نہٕ ییٚتہٕ کَنہِ اوس تٔمۍ شُشد گرٕ نہِ یبٔد۔

"یہِ آسہِ سون کاشہِ رٔٹہٕ آمُت۔ ییم ہیٚکن نتیٖلہ ہتے تہٕ رٔٹِتھ، ییم کم چھیٚے۔" روسنوف اوس راوان تہٕ ییٚنہٕ ینن اَچھن نہِ اوس نہٕ پٔژھ کران۔

"ییمِ اما آسَن فرانسیکی۔" تٔمۍ گٔنٛشٹ مۄدے اور آ منیٖن ییمَن فرانسہٕ کیٚن کُن۔ کینٛہہ سیکنڈ ژُھوٗنتھ اوس سۄ یژھان ییمَن بیٹھ وٚستھ بٔن، تہٕ ییم کنتراونی مگر ووٗنی آسیس ییم نکھہِ یِتھ خوفناکھ باسان۔ تہٕ ییٚتہٕ نیٚن اَچھن اوس نہٕ پٔژھ کران "کم چھِ ییم، ییم کوٚت چھِ دوران۔ ہتے کُن ما چھِ یِکان، ہتے کُن آسَن نہٕ یِکان، مگر کیازِ ہتے مار نہِ ہا۔ ہتے مار نہِ ہا، یِیَ سارِنے ٹوٹھ چھُس۔" تٔمِس آو ماجہِ ہُنٛد محبتھ اَچھن تل، مگر باژن تہٕ دوستن ہُنٛد

محبتھ تہٕ بہٕ باسیوس ینہٕ بیہٕ وُن زِ دُشمن کیا ییہ تِمس مارٕنہٕ۔ سیکنڈ دہ مرٕوُد
سہ ووہ دینہٕ، ییٚنہٕ جایہٕ ڈلہٕ عیج کوشِش نہٕ کرٕن ینہٕ، تہٕ رٕوُد آیِس مشرِ طلٕبٕ نس
کرٕتھ فرانسک سپاہ اوس نیو تا تز دیکھ زِ بہٕ اوس تِمی سِندِ بُتھیج باوتھ
ہیکان دُ چھنہٕ۔ بیلہٕ بہٕ سنجر، سنگین نوم آو تہٕ جوشہٕ ہیتہٕ ووہ پُر بُتھہٕ امس
کُن وُزھہ وُزھہ شاشہٕ ہوٚت پوک۔ روستوف تژ ہریو۔ تِمی دِژ پِستوٕلس ٹھپہٕ۔
نہٕ گولی چلاوینہٕ بدلہٕ دِژن امس فرانسہٕ کِس کُن دآرِتھ تہٕ ژوٚل۔ زنڈن کُن۔ ووہ زِ
اوس تہٕ تِمی سِندِس دِکس مشرس شکھ تہٕ پریشانی یوسہٕ اہنر دُری باوٕ
بیٚٹھہٕ زن وِزا امس۔ ونکین اوس سہ تِنھے کٕنی زلان بیٚنھہٕ کنی رٕوسی کٹ
ہونِہ نِشہٕ زلہٕ۔ تِمس آو ینہٕ جوان بئے غم پانک شوٚد خوف ولنہٕ۔ زنڈو
بیٚٹھ اوس سہ تِنھے کٕنی دوران، بیٚنھہٕ کٕنی شُری پانہٕ آنالہٕ گیٚنڈن وِزِ دوران
اوس۔ سہ اوس کھہو مُشٕری دوران تہٕ مُشٕری مُنزی ییٚنہٕ لبدِ رِ شریف تہٕ
جوان بُتھہٕ پوٚت نظر دِوان۔ تِمس آسہٕ تھرکٕٹِس ہیرِ بون تیرِ پھیٹال۔
"پوٚت نظر نہٕ یترِ تہٕ دِزِ۔" تِمی سوچ، مگر زنڈس نِش واتتھ پھیوٕر۔ بیٚیہٕ
ییٚتھ کُن۔ فرانسہٕ کیو اوس ہبہٕ تژ وومُت، بیٚنھے تِمی پوٚت نظر دِژ۔ تِمو وُچھ
نیٚمن ہٕرو نیٚٹھ ہٕرو نیٚٹھ یکہٕ وُن سپاہ ووہ زِ لوٚت پکان۔ تہٕ ستی بارِ جِس
کیا تازِ ونان۔ روستوف ٹھہریو "کیا تازِ غلطی چھئے۔" تِمو سوچ "تہٕ
بترِ تہٕ ییم کیا ییہٕی سئے مارٕنہٕ۔" تا منھ آس تِمی سِنزِ کھووٕر تیزاگو بیمٕتر
زنتہٕ مَن کھنڈ بورالوندا وسُس۔ ووہ زا اوس تہٕ سہ دوٚرِتھ ہیکان۔ فرانسکی
ٹھہرے تہٕ گوٚنڈ کھ نِتانہٕ۔ روستوفس کھنڈ ڈکس دِژ ہبہٕ تہٕ سہ نیمو۔
تِمِس کُن آس گولہٕ ییتہٕ گولی یوان۔ "اوہو! تِمی رٕوٹ یٚنُن کھووٕرا تھہٕ ڈ چھِنِس الفس
مشرِ۔ بیٚہی بیٚہی دوریو زنڈن تازِ۔ زنڈن مشرا آسی رٕوسی پونڈوٕ نی۔

۲۰

پأدل فوجس بیٹھ اوس بےٚ خبری منٛز حملہٕ آمُت کرنہٕ ۔ تہٕ تِم اٲسی
ژٕلۍ ہیتۍ۔ مختلف کمپنی آسہٕ رٕلہٕ گرٕژھیتھ ورغنار پأٹھۍ بیتھ وڑامژٕ۔ اکی سپاہیَن
اٲسی جنگلی تِم خوفناکھ تہٕ بےٚ مانے لفظ وُنۍ ہیتۍ "اٲسی ہا گیہٕ ژھینہٕ۔"
ییمو لفظو سٟتۍ اوس سورُے فوج پھٹرٕتھ ڈٕمی گوٚمُت ۔

"ہینہٕ ہا آے، ژھینہٕ ہا گیٚے، رأوی ہا۔" تِم اٲسی ژٕلان کرٕ کرٕ
ودان ۔ بیٚلہٕ نہٕ ہٕشدی جرنألن پوٚت پکھہٕ رکھنۍ گولیَن ہنٛز ٹاسہٕ رارٕ ے
تہٕ شور بوزٕ۔ تِمی زون زِ تِمی سٟنٛز رجمینٹہٕ ژھُہ کیا تام سُٟنھ بیہ وول ۔ تِمی
سوٚنٛچ زِ چھُس ہاونس لایق افسر۔ ڈری بہٕ وادن کأم کرِنہٕ چھینہٕ زانہہ تہٕ
میٚیانہٕ اکھہٕ کانہہ خطا یا نہ واتِن گوٚمُت۔ اَزٕ رٕچی تن کوٚٹھس افسر، غفلتہٕ
ورناونہٕ یا ربطہٕ ضبطہٕ چہٕ کمی یا پنہٕ۔ اَمہِ خیالن وو٘ل سُہ نیوٗناوِ نہٕ کوٚر تِمی
کرنألہٕ سٟنٛزِ نافرمأنی ہُشد پرواے ۔ نہ جرنألہ آسہٕ کرِ خُشی بیتہٕ
پننہِ کفرِ رٕکھ، نہ خطرٕک تہٕ نہ زُو بچاونکہِ جذٕبک۔ زہنس ژھینہٕ
تھیپہ، گرٕس بیٹھ لأیِن وہ ٹھ، تہٕ گولہِ ڈوٚٹھس منٛز دوریو پننہٕ رجمینٹہٕ
رِکھ کینٛہ تانٛ گنٛز بُچھتہٕ۔ تِمس اوس اگےٚ ارمان۔ سُہ اوس یَژھان وُچھِن
تہٕ ڈسپلن تبا چھیےٚ تہٕ اگر اَتھ منٛز تِمی سٟنٛز کینٛہہ غلطی چھیےٚ، نتہٕ لہٕ سوٚہ
جلدے ٹھیکھ کرٕنۍ۔ یُتھ زِ تو وٕہن ڈری ہن کنہٕ بیزتی وراے کأم کرِنہٕ
اَزٕ کینٛہہ بوٚٹ ہیٚکس نہٕ ۔

فرانسہٕ کرِ فوجہٕ منٛزی کامیأبی سان دوران ووت سُہ مأداتس منٛز۔

اَتہٕ آسی ساٲنۍ جوان حُکمس پٔتھ آرٕ نہٕ وَرآے باکس وسان۔ اینٛگلاٲ قی تذبذُبگ سُہ
وَقی اوس آمُت یُس لٔڑاین ہِندِ قسمتُک فٲصلہٕ کَرُن کران۔ سوال اوس زِ
بیہ وُر خنار سپاہَن ہِنٛز بہبر بوزِ نا ہینہٕ نِس کمانڈرٕ سُنٛد حُکم رٔتِنہٕ پوٚت نظرا
دِیہ نہٕ ژٔلِہ۔ سپاہ آسی کمانڈرٕ سِنٛدی نَم مویوس آتو بوزان، ہمو عہ سِتی
اکہ وِزِ تیمَن کٔفرٕ وۄ نقصان آس۔ نَم آسی اُمی سُنٛد وۄ ژٔل نار ہیو بُتھ
وُچھان یَتھ شرارہٕ نہٕ عہ سِتی شٔکل ڈٔجہٕ ژٕ آس۔ نَم آسی تِمی سِنٛز شٔنی تلوار
وُچھان نہٕ یا نہٕ وٲتی کٔتھ کران آسی ژٔلان۔ ہوٚہس مَنٛز آسی گولہٕ چلاوان۔
نہٕ حُکمس آسی کینہٕ ڈول دِوان۔ سُہ اینٛگلاٲ قی حُرکھ یُس جَنٛگَن ہُنٛد فٲصلہٕ
چِھٕ کران اوس غٲب، نہٕ اَمہٕ بَدلہٕ اوس خوف وَلِنہٕ آمُت۔

حیرانٔس اوس کٔڑکہٕ دِیہٕ عہ سِتی تہٕ شورٕ دِیہٕ عہ سِتی ہوٚرٹ لوٚگمُت نہٕ ناوۄ میدٕ
یا تَھٹھ اوس وۄ دِنہٕ۔ سورُے اوس باسان روۄمُت۔ مگر فرانسُک فوج
یُس اوتانی ساٲنِس فوجس پیٹھ دوان اوس سُہ ٹھہر یو شَگہٕ نہٕ مشگہٕ نہٕ
لوٚگ یتھ ژٔلنہٕ تہٕ زنٛدٕ وُنہٕ لِشہ گوٚ دوٗر۔ وُنہٕ مَنٛز دراے روٗسی سپاہ
ٹُنی۔ یہ اوس نمو ہِن سُنٛد ڈوٚ نیچن۔ یِمے یاتی آسو اکھ جَنٛگس مَنٛز ڈٔجہٕ
روٗدی ہنی۔ یِم آسی جَنٛگس پیٹھ کینہٕ اکس سِرٕ زٕرس کُن ژھاینہٕ اُلس زاگرٕ رودی
ہنی نہٕ نے مشگاہ اوسکھ فرانسہٕ کِین حملہٕ کوٚرمُت۔ نمو ہِن اوس تُرژھیہ
کٔڑکہٕ دِکھ دُشمنس پیٹھ ژٔ رِتھ آمُت۔ نہٕ تِمہٕ شرآبی شرارہٕ نہٕ آسی ژٔھرے
شمشیر ہیتھ یِمن پیٹھ دورے ہتی۔ زِ ہمو آسی ٹُھکی بار تراوتھ تہٕ ژھنی ہنی
نہٕ بیٚے فرصتھ یا تَھٹھ آسی ژٔلی ہنی۔ ڈولو ہوف اوس نمو ہِنٛس کرِ لوٚرٕ۔ نمو
اوس اکھ سپاہ پوۄمُت نہٕ اکس افسرٕ سِند اکس کالرٕس ژھینٛچھ ژھنی ہتھ
یِنیمہٕ یِنن پان گرفتاری باپتھ پیش کوٚرمُت اوس۔ ژٔلِہ وِقی روٗسی آے

واپس۔ بٹالینہٕ آبہٕ سوٚمبراوینہٕ تہٕ امہِ سٟتۍ آو فرانسُک فوج حدٕ رٹنہٕ یُس تتہٕ
کھوٚرِ ریکھہِ ہندِس فوجس زٕ چھلہٕ کرِہ ہے۔ زٕ زآرٕ و فوجن آو باقٕی فوجن سٟتۍ
میلنُک موقہٕ تہٕ زٕ لہٕ چرِ وٕ نہِ آبہٕ بند کرٕ تہٕ۔ جرناٛل رۄد میجر اکانو موفس
سٟتۍ گڈس بیٹھ۔ سہٕ اوس یتھ بیٚرِ وِہنِ کیمپنی پن نظرِ۔ اکھ سپاہ آو امس نِشہِ
تہٕ کرٕ نس لاکمہِ تنخہِ پاٹھۍ شھپہٕ زِ سہٕ گوٚ اتھ یوٚ ہے الونٕد ہیوٚ۔ سپاہس
اوس نفیس بلبوٚ کیبرِک کوٹھ لاگتھ۔ تٟمس اوس تہٕ جولنہٕ تہٕ ٹوٚپۍ۔ کلس
اوسُس گنڈ کرِتھ تہٕ شانوٚ بیٹھ اوسُس اکھ فرانسُک گولہٕ ڈبہٕ الوند۔ اکھس
منزٕ آسِس افسرٕ تلوار۔ یہٕ فوجی اوس لئیڈر یوٚ شُت۔ یہٕ لوٚگ جرنٲلس
اچھن کُن وُچھنہٕ۔ وُٹھن بیٹھ اوسُس اسُن۔ جرناٛل اوس میجر اکانو موفس
ہدایتھ دوال تہٕ وُچھن امس سپاہس کُن۔ "جناب ہیم گٔے زٕ تو غمہٕ۔" ڈولوہوفن
وٚدٕن فرانسہٕ چہٕ تلوارِ تہٕ گولہٕ ڈبس کُن اِشارٕ کرِتھ "اکھ افسر کوٚر مے
گرِفتار، مے رُکاوٲ اکھ کیمپنی۔" ڈولوہوفس آس تھکنہٕ سٟتۍ شانش کھٔرِ مژ تہٕ
کنھہٕ کران کران آسِس ہِکِ لگان۔ "عالی جناب۔ مے چھے سارِے کیمپنی
شاہد۔ مے تھوٚ ی زِ یوٚ و نہٕ۔"

"ٹھیک جان، سٹھارٹ۔" جرنٲلن وٚدٕن تہٕ پھیوٚر میجر اکانو موفس کُن۔
مگر ڈولوہوفن ترٕ و وتہٕ سہٕ۔ تٟمی مُژِرو کلس گنڈ تہٕ ہو وِنس اتھ ہوٚ کھُت
رتھ۔ "یہٕ چھُ سنگینہٕ چھوکھ۔ عالی جناب یہٕ رۄدُس ترٕ و نِھٕ مہٕ لاگنہٕ منٛزٕ۔
مے تھوٚی زِ یوٚ یاد۔

نوٚشین سٕنٛد توپہ خانہٕ اوس پٔشتھ گوٚمُت۔ لٕرآمے موکلنہٕ وِزِ
بیٚلِر شہزادٕ بگراتیونن گوٚ تن ہُنٛد گریٚنی بوز، تٟمی سوٚز سٹاف افسر
تہٕ شہزادٕ آندرے تٟمن فورن بیتھ بیٚرِنک حُکم ہینہٕ۔ یُس فوج توپہ خانہٕ کرِ

حفاظتہٕ خاطرٕ اوس تھاونہٕ آمُت۔ سُہ اوس کُہنٛدِ نام محکمہٕ جنگہٕ وِزی پیٹھ ژڑلمُت۔ مگر توپہٕ خانن آس گولہٕ بآری جآری تھٲوِمٕژ تہٕ دُشمنن اوس نہٕ صرف امہِ کنٛہ حملہٕ کوٚرمُت نہٕ کیانٛزِ تیمو ہیوٚک نہٕ ناشہٕ تہٕ بیہِ سوٚ پنٛژھہٕ زبہ دَیرہ دٔنی کیاہ آسہِ اکھ سہٕ توپہٕ خانہٕ نٔلان ہیتھ تہٕ پانس رٲچھی ہٕشد کٔنٛہے بوٚندٕ ژَس آسہِ۔ فرانسہٕ کین آس اکھتٕی راے زِ سوٗرُے روٗسی فوج آسہِ اٗکھی أندی أندی۔ دوہ بہِ لٔڑِ کٔرِ تیموٚ حلیچ کوٚشش تہٕ دوہ نوٚ بی لکھٕ ہیہو تیمَن توپہٕ خانہٕ جہِ گولہٕ بآری کنٛہ پتھ ہیرٕنٛ، تُبہ تھٔزٕرس ہیٹھ رٲچھی ورآے اوس۔ شہزادہ بگرا زیون سنٛد ہیرتہٕ پتےٚ اوس توشیٖن شِتھ نگرائن گامس نارِ دیُتمُت۔

"ژھ، ژھ کمَن توہ نگجَن لگی۔ گٹہٕ ڈٕ نس ریبہٕ آہا۔ دِیہ کیا چھُس دوہ تھان۔ بڈٕ نُفیس۔ دِیہ۔ دِیہ" توپہٕ خانہٕ والی آسی پانہٕ وٲنی وَنان تہٕ پھولان۔

ہدایتہٕ ورآے آسی ساری گٔلی اُٹھی نارس کُن کرہٕ آمتی۔ سپاہ آسی زنتہٕ اکھ اکس دِل ڈٕیراوان۔ پرنٹھاسہ وِزِ آسی نیم کرِکہٕ دِوان" شاباش! توہٕ گٔبہ کھا۔ بچان گٔرژھو" تیتر ژھٹھ آس اکھ نارس واو کران۔ تہٕ امہِ وٕوٚل سوٗرُے گام جلد۔ فرانسک فوج اوس گامہٕ نِشہِ دوٚر یوسُت سہ بچیوٚرٕ پتھ۔ مگر دُشمن گنٛجِ اورٕ گامس ڈٕجھنہِ اَند دہ توپہٕ تہٕ بدلہٕ ہینہٕ خاطرٕ کرٕکھ توشیٖنس ہیٹھ گولہٕ بآری شوٗرٗو۔

ساہنو توپہٕ خانہٕ والیو ژھ نہٕ وِزِ دُشمنہٕ سٕنٛدبہٕ توپہٕ خانہٕ ہیبلہِ گوڈٕ ژٕ گولہٕ تہٕ پتےٚ ہیبہِ ژور گولہٕ ساہنِ توپن نِشہ پیبے۔ اکِہ سنٛزی موٗدی ژِگری تہٕ ہیبہِ سنٛتی وٗڈیو اکِس نفرس کھوٚرٕ تہٕ کیانٛزِ اوٚنان آسی نیم تکامہِ کِس نارس ہیٹھ شرِن ہندی پاٹھو وسان تہٕ فرانسہٕ کین ہیٹھ کامیأبی سان

گولہٕ چلاوِنس آسی خوشی۔ اکہِ لٹہِ ییلہِ تمِن جگہِ دریوو پننہٕ آبہٕ نہٕ تمن فرق۔ تِمہِ ہنٛد جوش اوس نوٚی نوٚی انداز رٹان۔ گرٛی آے بدلاونہٕ، زخمی آے ژلنہٕ تہٕ زورِ نوٚکھ آبہِ وٚشتِمہٕ سِتہٕ تِمن دٲہن نوٚکھن گٔن پھیرِنہٕ۔ نوٚشینہٕ سُند بیاکھ افسر عہ سِتی بوج اوس گوڈٕ نِشِہِ ماہِ گوٚمُت۔ گنٛٹہٕ کھنٛڈ گٔژھ صفحہٕ آسی نوٚکھ خانہٕ کینٛہو ژنجہو سپاہو منٛزٕ سداہ بیبنی۔ مگر تِم آسی تِمہِ خوشی بِھژاونٲنی آسی۔ دوہہ لٹہِ وُچھ تِمو فرانسُک فوج بالہٕ داہِتی پانس نزدیکہِ ووتمُت تہٕ بیٹھے نوٚرکھ گولہٕ رٲود۔

سُہ کمزور ووہ پانڈی افسر اوس اردٔلیس بیٛبہٕ تہٕ بیٛبہٕ وَنان "یس بیٛبہٕ اکھ ٹاس یرٕ۔" یہٕ وَنان وَنان اوس تار ژھکان تہٕ پننہٕ اوس اچھن ژھیٚن اندری اندری ژٹنہٕ فرانسہٕ کیس فوجس تماشہٕ وُچھان۔

"جواتو! وُڑاوِ یوٚکھ!" سُہ اوس پھیرِ پھیرِ وَنان تہٕ پانہٕ نوٚکھ ہندین ہگرن ٹھنچہٕ ژھنِنہٕ پانے بیبچ مُزراوان۔ نوٚشین اوس گولن ہُنٛد اژھیوٚن گرٛہہ یوزان۔ امہِ سِتی آس تِمس دَنن گرٛشھان مگر سُہ اوس آسَس منٛز پایپ ہیتھے۔ اکھ نوٚکھ بیٹھہِ بیٛس نوٚکھہِ ناٹی دوٚرہ دور کران۔ سُہ اوس گرا نِشانہٕ رٹان۔ گرا شورِ مسالہٕ وُچھان، گرا چھوکہٕ لدہٕ تہٕ ہوٚدی مٮ۪تی گرٛی مُزرآوِتھ نوٚی گرٛہ گتٕڈ ناوان تہٕ پتہٕ کتھ ورِ کمزور ہٹہٕ چکہٕ ہشہٕ دِوان۔ تِمس اوس شوق ہنہٕ ہتہٕ تیزان۔ صرف بیٛمہٕ ورِ کاشہٕ مرِہے۔ تِمہِ وِنہٕ آس تِمس دژہ کھسان۔ سوٚ رٕ پسند کیتہِ ہوٚر گٔن ٹیٹھ پھیرِتھ اوس سپاہین بیزتی کران زِ سوٚ ژر نزٕ آوو تہٕ لاشہٕ یا چھوکہٕ لدٕ تلنس کرِو جلدی۔ سپاہ آسی زیادٕ تر خوبصورتھ تہٕ پرٕ ژی۔ نوٚکھ خانہٕ والین ہنٛدی پانٛژھی قدٕ کِتی افسرِ سِندِ کھوہ تہٕ کھڈی تہٕ چھانہٕ کِنز امی سِندِ دوہ گیہ۔ یِم ساری آسی

بیٛیٚن نِس کمانڈرس نتیجہٕ کڈُن چھان ییٚتھ کُنہِ شُہرکاتھ مُشکل بیٛیٚن وِزِ ڈُچھان
چھُ۔ تٔمی سٕندِ بُتھِچ یاد ٲس بکدم تہِہٕشدِ ہٕن بُھٹن بیٛٹھ نہٕ نشولان۔

اکھ اوس شورنہٕ گرٛہ پز۔ بیٛیٚہ اوس ہشارِی سان دِنہٕ پیٚنہٕ کامہِ کُن
لِگِتھ روزُن ضوٚرٕوری۔ امِ کِنہ ژھوٚکن پہٕ تو شیٚنَن کانہہ خوف۔ تٔمی سٕندِس
دِماغَس مَنٛز آو پہٕ ژہِس تہِ خیال زِ تٔمِس تہِ ما بیٛیٚہ چھُو کھ یا مَرِتہِ ما۔ سہٕ اوس
اکھُنٕے زَنتہٕ وارِے وہ سہٕ بوان۔ تٔمِس اوس باسان زِ بیٛنہٕ تٔمی گوہ ڈیٛچ
توپھ چلاوِے۔ نَنہٕ گو وَقتا، خبرا نہٕ ما چلاوِن۔ ییٚتہ جایہٕ سہٕ اوس۔
سوٚ ٲس تٔمِس وٕیز باسان۔ بیٛیٚنز پہٕ کانہہ وہ پرآزی ٲس یِسہٕ اوس زَنتہٕ
پرٛتھ کُنہِ ییٚٹھ سوچان غور کَران تہٕ نی کَران بہٕ۔ ییٚمَن حالاتَن مَنٛز کانہہ
بیٛہترٕین افسر گژھِتھ ہیٚکِہ ہے۔ مگر اصلی اوس تٔمی سٕندِ دِماغُک
حال یِتھُے یُس تیز تیٖہ لَدِس آسان چھُ۔ تٔتھِنٕے ڈُژیوٕنت ییٚتھ شُرآبس
شراب چیٚتھ آسان چھُ۔

اَندی اَندی اوس تسٕندِ پیٛنہٕ نِنِ گولِن ہشُد گرٛہ پز۔ دُشمنہٕ سٕندِ ین
گولِن ہشُد شی تہٕ دَبہ دَنی۔ توپھو مَنٛزی مَنٛزی دورہٕ دور کیٛہ وِنِن توپھچی ین
ہتدی وہ شِل تہٕ عرفہٕ سٔری بُتھی۔ اِنسانَن تہٕ گُرٕین ہشُد خوٚن تہٕ ابارِی مہ
اَندہٕ دِ ہی بُشنگہٕ (پرٛتھ بُشنگہٕ پیٛنہٕ اوس اکھ گولہٕ یوان یُس زٕ ہیٛنہ،
اِنسانَن، گُرِس یا توپھ اوس ٹھاسنہٕ یوان) دُشمنہٕ سٕنٛز توپھ آسہٕ پہٕ
تٔمی سٕندی کِنز توپھ۔ نیم ٲسی دِ ہی نارِی ییٚمو مَنٛزٕ کُس تانی دِ ہی رِنگارِنگا
کھُکان اوس۔

"ہکیا! دُیتِنس بیٛیٚہ چھو کھ۔" نوشین اوس پانی پانَس سٕتی ونان
ییٚلِ دِ ہی لِنکھ پانَس بوٚن کُن لمان ٲسی تہٕ ژھٔٹِ سٕتی ٲسی کھوٚرُن کُن

ژھکراوِنہٕ یوان ۔ تُہنٛزٕ وارٕ ژھیٚنہٕ لگاوِو!"

"جناب کیاہ چھُ۔" اکی توپچی ین پُرژھ اَمِس ہیٚلہِ تمہِ بہٕ پانہٕ سیتی کتھ کران ووچھ۔

"کہین نہٕ گولہٕ،" تمہٕ دیُت جواب "وُنی گو بوِ ماتوپیتا،" سُہ اوس وَنان پانہٕ سیتی۔ ماتوپیتا اوس تمہٕ اندری نیٛنہٕ بجہٕ توپچہٕ ناو کھوٗو مُت۔ بیہ سہ پتہٕ کُن لاگیتھ آسُن۔ فرانسکی آسی ٹیٚٹین ہندی پاٹھۍ تو پھین ولنہٕ آمتی۔ دوٚ ییمہٕ توپچہٕ ہندِس گوڈنکس تہٕ لسپوٗرکتھ نہٕ تس توپچی پیٚیس اوس اَمی جاۍچہٕ ناو کھوٗو مُت۔ توشین اوس اکس بییس سندہٕ کھوتہٕ زیادہٕ اَمی سیتی کُن ووچھان نہٕ اَمی سنٛزٕ حرکتو سیتی خوش گژھان ۔ بیہ نہٕ نارٕ منٛزٕ اُس پادل فوجہٕ کین بوٚنٛدو کُن ہنٛز ٹاسہ رارٕ گراگر بزان نہٕ گرٕ اسہٕ نان۔ اَمِس اوس باسان زنتہٕ یہ کانہہ زٕوِ داتھ شاہ کھالان چھیٚ۔ سُہ اوس ییمن آوازن ہنٛز کھسہ وس بوزان ۔

"اکیا۔ ہیوٗت امہٕ بییہٕ شاہ" سُہ اوس پانی پانس وَنان۔ پننین خیالن منٛزٕ اوس تمِس ییمِن پان اکھ زبردس مرد باسان ییُس دُشمنن پیٹھ دہ یو دہ یو اتھہٕ گولہٕ ژھکان اوس۔

"ولہِ سا۔ ماتوپیتا! اکہٕ دید! بیمہٕ اسہٕ نِش۔" سُہ اوس وَنان نہٕ توپچہٕ نِشہٕ اوکُن بنیزان زِ تامتھ بوٗز اَمی اکھ وہ پرٕ آواز۔ "کپتان توشین، کپتان۔"

توشینن دِژ سوٗ یوس پاٹھۍ اوٚرٕ یور نظر۔ یہ اوس سُہ سٹاف افسر یُمہٕ سُہ گژھو نتے کنٹینہٕ منٛزٕ کڈِتھ ژھنٛو۔ سُہ اوس شانشہٕ ہیوٗت اَمِس آکو دِوان۔

"دۆ پمے ہسا۔ ژٕ چھکھ ڈۄلمُت ۔ دوہ بہٕ لکٕھ دوتے حُکم پتہٕ نیرٕ گژھ...."

"دوہٕ بیا کوٚر بیمن مئے۔" نوشہنٕ گوہاران سہٕ اوس ٹیڈس افسرس

وُچھتھ کھوژمُت ہیوٚ۔

"مئے ووت.... ووت نہٕ...." تِمہ ہیوٚت اونگجہٕ ژٕ ٹوپہٕ کُن

لاگتھ وَنُن۔ "مئے...."

مگر سٹاف افسرن ووٚن سورُے بہٕ تِمس وَنُن اوس۔ نوشہٕ پُشدا کھ

گولہٕ آو تہٕ اَمِس بیوگرِس بیٹھ تُمن۔ تِمہ دیُت دَم تہٕ ہیوٚتُن بیٚیہٕ کیشا نام

وَنُن۔ نام آو بیا کھ گولہٕ تہٕ پیٚیس ژھوہ بہٕ کرٕ ذ۔ تِمہ بھیٚر گرٕ تہٕ ژوٚل۔

"پکھ نیرو۔ ساری نیرو۔" تِمہ دژ دوٚرِ بیٹھ کرٕ کھ۔ سپاہیو نژ وو

اُسُن۔ مینٹھ کھنڈ گژِ چھنہ آو اکھ ایڈجوٹنٹ تہٕ بہاے شنیچھ ہیتہ۔

بہٕ اوس شہزادہٕ آندرے۔ نوشہٕ سنٕزِ جابہٕ واتنہ تُیس تِمہ گوہ ڈینگ

چیز وُچھ۔ سہٕ اوس اکھ بلہٕ گرٕ ئیمس زنگ آس چھٹمُژ۔ بہٕ اوس بیٚیس

زین ساز واسِ گرِس نکھہٕ ہنز کران۔ زنگ منزٕ آسہس رتہٕ چھوٚلہٕ

نیران۔ توپچن ہندین بیٹھن اورٕ یور آسہٕ واریا لاشہٕ۔ تِمہ سندِ

کلہٕ بیٹھ آسی گولن بہتہٕ گولہٕ وُڑان تہٕ اُتمس وُژھ کھرٕ کُتُرِس ہیرِ بعدان

نسر۔ مگر بیٹھے تِمس ظون گو زِ بیم چھ خو فکی نشانہٕ۔ تنکے بڈبوس بیٚیہٕ

جگہٕ۔ "بہٕ گوس نہٕ کھوژن وول۔" زٕ آنہٕ ماننہٕ ووٚتھ سہٕ توپچن منزٕ

باگ گرِ بیٹھ بوان۔ تِمہ وُذ شنیچھ۔ مگر ژوٚل نہٕ۔ سہٕ ٹھہر بو توپچہ

ٹلنس نہٕ بگہٕ ناونس منٕز مدد کرنہٕ خاطرٕ۔ فرانسہٕ کیو توپچہ گو تو منٕز ک

تہٕ لاشو بیٹھِ بیٹھ ووت سہٕ توشنیس نظرٕ تہٕ کوٚرُن تِمس توپچہ خانہٕ

ٹلنس منٕز اکھ روٹ۔

"آدی آیو اکھ افسر۔ سہ ژوٗل ییٚنہٕ برونٛہہ۔ جنابن ہندی پٲٹھٕہ"، اُکی نو بیچی ین ووٚن شہزادٕ آندرے یس۔

شہزادٕ آندرے ین کرٕ نہٕ نوشتینس سیتی کانٛہہ کتھ باتھ۔ تیمہٕ آسی دہ نوٚرے ننیتی آوٕرِ اکھ اکس کُن اٚسی نہٕ وُچھان تہٕ۔ زٕ ارِ نوبیمہٕ گنٛجہ تیمو بسہن بیٹھہ (بیٚیوٚ دہ یوٚ منٛز آس اکھ چھلہٕ چھلہٕ گمژ، تہٕ اکہ او کرٕٹ توپہ ژھنکھ اُنی تر آوکھ) اتہٕ دژا ے تہٕ ادٕ گوٚ شہزادٕ آندرٕنے نوشتینس نِش۔

"ادسا! الودا، بٹیبہٕ سمکھو" شہزادٕ آندرے ین ووٚن نوشتینس کُن انتھہٕ داٚرِتھ "نوشتینن نہٕ ووٚننس" میانہٕ دوستہٕ۔ الوِدا!" تیمی دیُت اوٚش ہاران روخصتہ یُس اوٚش خود ازانہٕ کیاژ، تیمی سنٛزن اچھن منٛز چھوٚ ٹمٹ اوس۔

۲۱

ژھتھ آس بیٹھمژ۔ جبتگہ کس ما دانس بیٹھ اوس بوٚنی مہٕ اندٕ کرٕ بیٹھہن اوٚبرٕ یُس بالہٕ بنیتا لیو بیٹھی شوپ دیہس منٛز سنٛز بیپان اوس۔ اتہٕ گرٹہٕ آس گمژ تہٕ نادٕ بُر بیٚہہٕ آسہٕ دہ ن جایہٕ سنٛخ شولان۔ نوبیمہٕ گرہ بزٕ اوس سوٕ نیوٗمُت مگر پوٚت پکھہٕ تہٕ ژچھنہٕ پکھہٕ کنہٕ آس بوٚندوفہٕ ٹاسہٕ رارٕ ے وُنہٕ تہٕ کنٕ گرٕ ھان۔ نوشتین بیبلہٕ نوبیمہٕ خانہٕ ہنٛز چھوکرٕ لدن منٛزی منٛزی گریس بیٹھہٕ پکان ٹبٕھس وَسہٕ لوٚگ۔ تمس سمکھے عملکی افسر۔ یمن منٛز اوس سٹاف افسر تہٕ زرکوف۔ یم آسی دہ یہٕ لکہٕ نوشتینہٕ سندِس نوبیمہٕ خانس نِشہٕ سنوٕ نہٕ آمتو۔ مگر تور آسی نہٕ وآتی مِتو کینہہٕ۔ یمو آجہٕ امس

حُکم دِنَس تہٕ کِتھ کُڈ تَس مَنٛز اَکھ اَکِس ستی مان مان ۔ توشیٖنَن دِیُت نہٕ جواب ۔ سُہ پۆک بیٚنہٕ نِس گرِس بیچھ زٕھوبہٕ دَم کٔرِتھ، تہٕ کیاز زِ بیٚنہٕ ہوٚس ہُوٚس کران اوس تہٕ اگر سُہ زیٚو ہیٚیہٕ ہیے کَڈُن تِمس آسہِ نہٕ سنگاو شِش وِکہٕ یوان ۔ حُکم اوس دِنہٕ آمُت زِ چھیوکہٕ لَدٕ زٕھنیو کھ نژٲوِتھ ۔ مگر تِمو مَنٛز آسہِ واریاہ پان کھکھر اوان پکان ۔ تہٕ تو بچھ خانہٕ بیٚہہ بیچھ آسہِ جاے مَنگان ۔ پادل فوٗجک سُہ اَسہِ وُن افسر، یُس پیٚہرِ مَنٛز توشیٖنَس پتہٕ پتہٕ دٕرالیو، سُہ اوس ٹانو پنا نوٚبچھ ہیٚنٛدِس بیٚہہ بیچھ ۔ تِمس آس عیڈ گولی آمٕژ ۔ بالِس بوٚنہٕ کُنہٕ آو رِسالہٕ فوٗجک اَکھ لیفٹیننٹ افسر ۔ سُہ اوس اَتھہٕ ستی بیٚیس نرِ کھیٚچھ کٔرِتھ ۔ تہٕ تِمی مَنٛزی توشیٖنَس جایہِ رٕٹٕھ ۔

"کپتان! خوداین سنٛدِ خاطرٕ" تِمو وۆن نیزی می سان، "خوداین سنٛدِ خاطرٕ ۔ بہٕ چھُس نہٕ کیٚنٛہہ ہیٚکان ۔ خوداین سُنٛد سوال چھُوے ۔" ہیٚوۆدُے اوس فِکرِ نژران زِ امی علم بٔردارن چھُ خبر کَنٕتن ہیٚتھَے گٔنہٕ زارہٕ پارہٕ کوٚرمُت ۔ مگر پوٚز مُت چھُس نہٕ کانٛسہِ ۔ تِمو وۆن کھوٚژی عارٕ ٹٔرنہٕ ہیٚٹھہٕ ۔ "ہیمَن دٕبھیتہٕ ہیٚے تُلِنہٕ ہیَن ۔ خوداین سُنٛد سوال چھُوٚ ۔"

"کھَسنہٕ دِیوٕس، کھَسنہٕ دِیوٕس ۔" توشیٖنَن وۆن "چاچا، اَمِس نژاو کوٹھ تُل ۔" "سُہ چھیوٚر بیٚنہٕ نِس سِپاہیَس کُن ۔" مگر سُہ چھُو کہٕ لَدٕ افسر نوٚت گو؟"

"سُہ تُل ۔ سُہ اوس موٗدِ مُت ۔" کُنہِ نام دیُت جواب ۔

"اَمِس دِیو اَتھہٕ ۔ زِہہ باے صاحب!" انتونوف ۔ ہیٚتِن نژاو کوٹھ دَنٛھرِنہٕ ۔"

بہٕ علم بٔردار اوس رُوستوف ۔ سُہ اوس اَکھ اَتھہٕ بیٚیِس اَتھَس مَنٛز

رٔٹھ، لیڈر یوٚمُت تہٕ تٲری کھٕشن آسس تیٚہ لدٕ سٕندی پاٹھۍ نٔژھ۔ تِمو

نژٕ وسُہ ماتو پتا بہ بیٹھ۔ یتھِیمہ بیٹھ اکس افسر سٕنز لاشس وۄنۍ وۄنۍ

آسس ژلنہٕ آمٕژ۔ روستو فس تُل یُس کوٹھ نژٕوٗ کھ۔ نٔژھ اوس رٔتھ لور۔ اُمِس

آو بیزار تہٕ نٔزی بیہ تہٕ۔

توشین گو اَتھ بگہٕ نِش پرٛژھنس "کیاہ آے زخم چھا لوٗگمُت ؟"۔

"تہٕ دیہ وۄنہٕ چھیے آمٕژ۔"

"بیہ رٔتھ کیتھہٕ چھُ اَدٕ؟" توشینن پرٛژھ۔

"جناب بیہ دِیُت اَتھ تِمو افسرن داغ" اکی نوبھیچی بَن وۄن کوٹھ نٔرہ

سیتی خوٗن وۄ ٹھراوان۔ زنہٕ شہ نوبھ ناصاف آسہٕ خاطرٕ مافی اوس

منگان۔

پادل فوجہ کرمد تہٕ سیتی کھاٹی جی ہیمو زورے توبھ ٹھس تہٕ گنٛز سراف

گامس منٛز دتکھ ڈیرہ۔ اَتہٕ گِٹہٕ آسس نژھ ترٕ دہ قدم دوٗر تہٕ اوس تہٕ وردی ہٕشد

رنگ یوان بوزنہٕ۔ گولہٕ رٔد اوسن ہیو تمُت تمہٕن تہٕ بشگہ تہٕ مشگہ

آبہٕ ڈچھینی کنہٕ کنہٕ تاکہ نزدیکھے گوٗلین ہشٕنز آواز۔ گوٗلین ہشٕنز ریٛہ آس اَتہٕ

گٹہٕ منٛز لوزنہٕ یوان۔ بیہ اوس فرانسہٕ کین ہٕشد یتیم حملہٕ۔ بیہ حملہٕ اوس

اوس گامس منٛز اگر رٔدی ہتیو سپاہ یورکو ومت۔ ساری آے

ہٕبیہ گامہٕ منٛز نیرتھ۔ مگر توشین سٕنز نوبھ کُس پکہٕ ناوِ ہے۔

توبھیچی، توشین تہٕ علم بردار لگی اَکھ اَکس کُن وۄچھنہٕ تہٕ بیہ نِس تقدیرس

پرٛاہ نہٕ۔ دۄ نوبہ اندو ہیبتٕرن گوٗلین ہشٕنز ٹاسہ رارے سوٗ تہنی تہٕ کینہہ

سپاہ درٛاے اکہٕ کوچہ کینی کیا تاکہ در بارکران کران خوش خوشال پاٹھۍ۔

"بیہٕروف! لوٗگے ماسا"۔ اکی پرٛژھنس۔

"وۄنی کھیٚاوٕ ی پوٚختہٕ پأٹھۍ۔ وۄنی ینِہ ہُبقہِ۔" بیاکھ اوس ونان۔
"بوزہِ نے نا اوسہٕ یوان۔ خبر ہا یینہٕ ننیٚنے ماچلاوٕ تکیہ گولہِ۔ اَنہِ گٹِس
کیا چھُ بوزنہٕ یوان۔ جیوٚن کُنٹ چھا کینہٕ۔"

فرانسکۍ آسۍ یٔنہٕ مرکٹہٕ ژلہٕ ناوہٕ آہنی۔ سَنح اَنہِ گٹِس مَنزٕ آسہٕ
نوشینہٕ سپنہٕ نوبیہٕ ہرٕ نٹھ یکان۔ اَندی اَندی اوس پأدل فوج درٕ بارٕ س
سپنی آوٕر۔

اَنہِ گٹِس مَنزٕ آسۍ ہیم دٔہ کھہٕ لَد ڈری باہٕ کی پأٹھی بلہٕ وٹے، اَکی ہنے
کُن ببران۔ کیہٕ پہراین تہٕ کتھَن ہنزٕ گنگرارے، بڈرن ہُشد ٹھپہ
ٹھپہ تہٕ نگرن ہنزٕ پکہٕ رارے آس کنَن گژھان۔ اَکہٕ قسم وار شورس مَنز
اوس چھیو کہٕ لدن ہُشد واے واے رأژہٕ ہنزٕ گَتہِ منز پھٹِتھ نبران۔
باسان اوس زِ فوجس اَندی اَندی چھُ سوٗرے گٹہٕ زوٗل وٕہی وایہِ سپنی ترِبنہٕ۔
اَنہِ گٹہٕ تہٕ اَہشرارے آسہٕ اکھ اَکس مَنزٕ ششرِ ینہٕ گژھان۔ گرٕ کھٹشہٕ
گژھِ ھنہٕ گئیہٕ اَتھ ساری سے یرٕ بارس منزٕ اکھ کھنکرارے ہِنس پأدٕ۔
کُس ناٹی اوس نلہٕ گژِس گھتھ تہٕ علمہٕ سپنی ہیتہٕ اُپاری دراٗ مُت۔
بیٔرِ وُ نے اوس ژُمی کِنمِس ناتی کیا ناٹی ووٗنمُت۔
"کیا اوس ونان، اسہٕ کوٗت چھُ گژھُن۔ ڈیرہٕ چھا دیٚن کیاشکریہ
کوٗرنہٕ۔" یٔہنہ طرفہٕ آسۍ بےتاب سوال پرژھنہٕ یوان۔ سوٗرے برٕ بارٕ
لوٗگ اَکھ اَکس سپنی چار لاگنہٕ۔ یژوٕنٹھمِ آسۍ شاید ٹھٕہرے منتی
تہٕ افواہ گئیہٕ زِ ڈیرہٕ ڈِنگ حکُم چھُ سیولمُت۔ ساری ٹھٕہرے ربہٕ وتہٕ پیٹھ۔
اَدٕ یُس بتین اوس شہٕ نتین۔
نارٕ آو زالنہٕ۔ تہٕ کتھہٕ ہیٚژن بڈٕ بڈٕ گژھنہٕ۔ کینان نوشین یبلہٕ

توسپہٕ خانس ضوٗرٕ وٕری ہداینتھ دِژ۔ تِمہِ سوٗزٕ اکھ سپاہ علم بردار پنٛدِ خاطرٕ
ڈاکٹر ژھانڈنہٕ۔ پاپہٕ بیوٗٹھ تتھ نارٕ الاوس نش یُس اُمی پنٛدٕ توسپاہو
زولمُت اوس۔ روسنوفن تہٕ کھکھرو پان نارس کُن۔ نبہٕ، ٲنبرٕ تہٕ ستریٔہس
پیٹھ بٔیہنہٕ سِتی آس تِمس ساری ہے پانس نیٚکھ۔ سخ نیٚیٚندرٕ آسِس
مگر تہٕ ہٕشرِ دِگرٕ کیٚنہ اوس نہٕ شوٗنگتھ تہٕ ہیکان۔ تتھ اوسُس نہٕ کیٚنہ تژا یہ
رٹنہٕ سیتی ارام یِوان۔ تِمہِ وِچھ اُچھ نہٕ سیتی مزرادن ہیٚیہ تہٕ لوٗگ
نارس کُن وُچھنہٕ یُس اُمس زیادے دوٚزل باسیوو۔ امہٕ پتہٕ دُچھُن
ژھوٚٹس تہٕ کمزور بوزنہٕ ہیٚنہٕ وٲلِس توشیٚشس کُن۔ یُس تُرکی آیس مشرٕ
اُمس نیٚش ژاٹھ کوٹ کرِتھ بیٹھتھ اوس۔ توشیٚنہٕ سٕشرٕ بٕجہ عادٕ نٔرٕ
تہٕ مایہٕ ہٕشرِ تیز اُچھ آسہٕ ہمدردی سان اُمس کُن مدرے گنٛڈِتھ۔ تِمس
توٗرٕ فِکرِ زِ توشین چھُ ہسٹ ولہٕ جایہٕ نیٚرِھان۔ مدتھ کرُن مگر کرِ کیا۔

تم اُسی ہٕرِتھ طرفہٕ پاول فوڈچک چرِی گیشِ بوزان، ہیم اوٕ پور کرٕ ان
تہٕ پٔکنہٕ خاطرٕ جاے رٹان آسی۔ کٕھتن ہٕشرٕ، قدمن ہٕنٛزٕ ریہ مشرٕ بکہٕ دٕ ہٕتن
گرٕی ہشٕدین پٔڈرن ہٕشرٕ تہٕ اُندی پکی زٕتین ٹُھِسٕراو بٕجہٕ آواز آسہٕ
رٔلہٕ گژھان۔ تہٕ اکھ تیز گرٕ ہٕرٕ اوس دوٚ تلان، بہٕ گرٕ ہٕرٕ اوس اُتی ہمال
تہٕ اُتی تھٕدان۔

دوٚ نی اوس نہٕ بہٕ آدکی پاٹھی اکھ اپاسہٕ وُن دٔری یاوانہٕ گنٛڈِ مٕنزرٕی
دٕسان۔ یہٕ اوس اکھ دوٚ کھ زِدٕ سمندر، یُس طوفانہٕ پتہٕ قرار رٕٹِتھ
اوس ہیوان۔ مگر گژھاپہٕ آسہٕ نہٕ وُنہٕ ڈٕلِجہٕ۔ روسنوف اوس اُچھی
وژھِ بھٲوِتھ تہٕ کُن دِتھ بوزان زِ تِمس اُندی پکی کیا سپدان چھُ۔ پاول
فوڈچک اکھ سپاہ آو نارٕ الاوس نش۔ یہٕ بیوٗٹھ کھورن پیٹھ، اٚتھہٕ

رٹِتھ نارس کُن تہٕ وُچھن پھیرِن ہور کُن۔

"عالی جناب تُہنٛدِ اجازتہٕ" تٔمۍ دوٚپ نوشیٖنس کُن" یہٕ چھُس پننہِ کمپنی نِش ژھینہٕ گومُت۔ سٔتۍ چھُنہٕ خیرے یہٕ کیتہٕ چھُس۔ یہٕ گو طوفان"۔

سپاہس سینۍ آو پادل فوجُک اکھ افسر تہٕ نارس نِش۔ اُمِس اوس اتھس گنڈ کٔرِتھ۔ تٔمۍ دوٚپ نوشینس توٚپھ گژھِ رژھ کھنڈ ڈالِنۍ۔ تِتھ اکھ سامانہٕ بگو پِنٛر کتھ ہیکہِ ہے۔ افسرس بیتہٕ پیتہٕ دورے زٕ سپاہ نارس کُن۔ تِم آسۍ پانہٕ وآدٕ لیکہِ ژاران تہٕ لڑاے کران تہٕ اکس بوٗٹس لمہٕ لم کران۔

"کمال چھُ۔ ژ یتے تُلہٕ کھس پُھترٕ" اکھ اوس ہو کھ منتہٕ ہٹہٕ فالع۔ بیتہٕ آو اکھ زاوٕلِیل لیدٕ ریومت سپاہ سُہ اوس رتہٕ سٔری زچہِ سینۍ گرِ دنہٕ گنڈ کٔرِتھ۔ کمزور ہٹہٕ منٛجہٕ تٔمۍ ترٛیش۔

"ہوٚ ژ ہندی پاٹھۍ کیازِ چھُ اِنسانس ہیوان مرُن"۔

نوشینن دوٚپ یکھ اُمِس دیون ترٛیش۔ اُمِس بیتہٕ آو اکھ اَسہِ وُن سپاہ۔ سُہ اوس پادل فوجہِ خاطرٕ نارٕ تیبوٚ تُنگُل منگان۔

"پادل فوجہِ خاطرٕ دیۍ تو نارٕ رژ ھا" یہٕ گو جانے ڈیرٕ وٕثیت اَسہِ۔ اچھا شُکریہ۔ آسہِ دِ موسودٕ ہیتھ نارٕ تیبوٚ تُنگُل واپس"۔ تٔمۍ دوٚن ہیلِہ سُہ کینہٕ وُہہٕ وٕ ژ تیبوٚ تُنگُل ہیتھ نیران اوس۔

امہِ بیتہٕ آے ژور سپاہ اپارٕ۔ ہیمن اوس کیتا تاژ گوب چیز اُور کوٹھس منزٕ ولِنہٕ۔ اُکس ئُج ٹھوٚنٹھ۔

"اوہ، شیطان۔ گوڈٕ چھِہ وتہِ منزٕ زٕن تھاوان"۔ اُکۍ کٔر شکایتھ

"یہٕ ہا چھُ موٗدمُت۔ وہ ژ کیتہ چھُ تُلہٕ نے"۔ تِمو منزٕ دوٚن اُکۍ۔

"یکو وہ ژہِ" تِم گے یہ لبود ہیتھ اَتہٕ گژھِ منزٕ غایب۔

"آں ڈگ چھس۔"

"جناب نوہ ہیہ اوسہ ووں جبرنال ژھونڈمُت۔ سہ چھُ ہتھ پہر
منشرؠ" اَکھ نوبیچی ین ووَن تو شِینس نزدیکھ ہیتھ۔

" یہ کیا سا آس۔" نوشِین وو تہ کھوٚد تہ وڑاو کو ٹھس بٹن دوان تہ
پان سٹیزراوان۔

شہزادہ ٹیگراٹزیون اوس اَکِس مکانس منشرئس تھمو سے کیٚنہہ تیار
اوس آمُت کرنہ۔ تو بچہ خانہ اوس اَتہ نزدیکھے۔ سہ اوس کھانہ کھیوان
تہ پانس اندی اندی سیمتھ آمتین کمانڈرن سیتی کتھہٕ کران۔ اڑ وزھہ
اچھو کرِتھ ٹڈہ کرنال اوس اَکِس اَڈی جہ منیتومُت۔ زنووہ و رؠشہ
بے داغ نوکری وول جرنال اوس کھانہ تہ وشہ دکا ہنہ وہ زلیومُت۔
الماسہ دار واجہ وول سٹاف افسر تہ زرکوف آسی اکھا اَکِس ژرؠ نظرہ
دوان۔ شہزادہ آندرسے اوس لیڈر یومُت، وُ کھ شوکف تہ اچھی
آسس تیہ لدسندی پاٹھی تانیان۔

کمرِکس اَکِس کونس منشراوس اکھ فرانسک جنڈ نِس ہیوموجہ
مۆرِکتھ ہیمُت اوس۔ تہ آڈ سپیڑ اوس اکھہ سیتی امشبک کیپر وٗ چھپان۔
سہ اوس ادووٚہمُت۔ ہیو کلہٕ گلہ ناوان۔ اَدیا تہ امہ رکنی زِ جنڈس سیتی
اُس تِمس دِلچسپی پادٕ گیمژ۔ یا امہ کِنہ زِ تِمس اوس نہ کھہن چینس کُن
وُچھن خوش کران۔ نہ کیاز تِمس اُس سخ بوچھہ لجمژ۔ نہ انہ اُسہ اسس تہ
بیتہن سوٚ سب جاے۔ دوٚ تِمس مکانس منشراوس فرانسک کرنال
ٹس رسالہ فوج گرفتار اوس کورمُت۔ سادٕ افسر آسی چھو کو چھو کو تِمس
وُچھنہ یوان۔ شہزادہ آندرسے اوس کمانڈرن اکہ شکریہ کران۔

تہٕ نوٚقصانٕکۍ تفصیل بیٚنہٕ ژھان پٮ۪مس جرنالہٕ سِشنر رجمینٹہٕ برانا و ما ییتہٕ
آیو کرنہٕ یِسہٕ اوس دیانہٕ زِ بیٚھنۍ لڑایے وُژھ۔ سہٕ سیٚد یو جنگلس کُن۔
تتہٕ سوٚمبرٲوِنۍ زیٚٹھ ژٕٹُن والۍ سپاہ تہٕ کوٚرُن اَیارۍ کِنۍ بیٚنرِ وِنس فرانسہٕ
کِس فوجس بیٹھ سنگینو ستۍ حملہٕ تہٕ گٲلِن تِم پیٚتھ۔

"عٲلی جناب۔ بیٚھنۍ میٚے وُچھ زِ گوڈٕ بیچ بٹالیِن آیہٕ ژھکراوتہٕ۔ بہٕ
رُودُس وَنہٕ مَشرِتہٕ سوٚنچُم بہٕ دِمہٕ یِمَن گوڈٕ بیٚنرٕ تہٕ پیٚتہٕ کرکھ حملہٕ۔
اَدٕ تہٕ تِی کوٚرُم۔"

جرنالن اوس دِلہٕ جایہٕ یوٚژھ ہِمُت بی کرُن۔ مگر تِمۍ اوس یہٕ بہٕ
کرِتھ ہیوٚکمُت تہٕ امیک اوسُس نیوٚتا بیچھِ ان تِمس اوس وِوٕنۍ یِزی کِنۍ
باسان یِی چھُم کوٚر مُت۔ اَدٕ ہیٚکہِ ہانہٕ بی سَپدِتھ۔ مگر اَتھ وِولٕہرۍ شرٕ
مَشرکِمس آس خبر زِ کیا سپدِ نہٕ کیا سپُد یہٕ۔

"بِیٚیہٕ چھُم عٲلی جناب بہٕ تِہ ضووٗروری وَنُن زِ۔" تِمس پیٚیہٕ کٹو زوٚفہٕ تہٕ
ڈولو ہوفہٕ سِشنر کِتھ بانتھ ژہنس تہٕ بیٚیہٕ سہٕ مُلاقاتھ نِیس تِمۍ اَمی دوہہٕ
اَمِس عوٚہدٕ والۍ تِنس افسرَس ستۍ کوٚر مُت اوس۔ "ڈولو ہوف ییٚمِس
عوٚہدٕ والِنہٕ چھِ آمُت۔ تِمۍ ہوو یِنٛن جُرِتھ یِیلہِ تِمۍ مِیانِن اَچھِن ژرنٕٹھانی
اَکھ فرانسک افسر گرِفتار کوٚر۔"

"عٲلی جناب! میٚے وُچھ یاد بوگراد سوارن ہُنٛد حملہٕ۔" زرکوفن
دوٚن وُچھنۍ کھووِری ژھرٕٹہٕ لِد نظر دِتھ۔ تِمۍ اوس تہٕ تِمہِ دوہہٕ سوار
فوج وُچھ میٚے۔ تِمۍ اوس پٲدل فوجہِ کِس افسرَس نِشہِ لوٚزمُت۔" تِمو جناب
کھُٹرٲوِی نہٕ گَڈ۔"

بیٚیلہ زرکوف کتھہٕ کرتہٕ بوٚگ واریا گِکا سیہٕ تہٕ۔ تِمن آس

، راے عادتہٕ موجوب وَنہٕ کینہہٕ مخولہٕ مگر بیلہِ تِموٚ لگٕ زِ یہ چھُ نہٕ وَنان ییٚمہِ سٕنٛز ساتہٕ فوجِچ تہٕ اُزی کہ دوٚ ہیچ شان ہُرِ۔ تِموٚ روٚٹ دَم۔ تِمَن آس خبر زِ زرکوف یہِ وَنان چھُ تہٕ چھُ بلکُل اَپُزٕ تہٕ کوٚ ٹھوٚ روٚ سٕنٛتے۔ شہزادہٕ بگراژیونن ییٚوٚر ڈٕ کرٕ تا اَس کُن۔ "دوستو، یہِ چھُس توٚ ہیہ۔ سارِنے شُکریہ کران۔ فوجہٕ کیو سارِ وِے درلو، پادل فوجن، توپہٕ خانَن تہٕ رسالَن ہاہ بہوٚ دُدی۔ مُشترِ مہِ یکہِ کباز ییٚیہِ زِ توپہٕ تراو وِکھ ژھیتہٕ یتہِ"۔

تِمو ووٚن ڈچھن کھوٚ ورکس نا ڈِ وُڈِ دِوان۔ شہزادہٕ بگراژیونن پرژھ نہٕ کھوٚ وہِ یکہِ ہنزَن توپَن ہِشد۔ تِمس آس خبر زِ تِتھ آے یہ گوٚ ڈُ نیچھے تراوِنہِ۔ "شاید وِیہو مے ژٕ سٕے نظر دِتھ دِیُن۔" تِمی پرژھ سٹاف افسرس۔

"اَکھ آس ناکارٕ گیمژ۔" سٹاف افسرن دِیُت جواب" نہٕ دوٚ ییم چھُپنہٕ سے پانس تنٛہاںی ژکرِ۔ یہِ اوسُس سارِی پیٚے وقتس تِتھ نے ہدایت دِوان۔ تِمی وِزِ اوسُس دراشُت۔ ننِ آس زبردست تیٖزی"۔

تِمو ووٚن نرمی سان۔

کتھ تاڈِ ووٚن زِ کپتان توشین تہٕ چھُ یتھی گامس منٛزِ نہٕ تِمس چھیٚنے سٕنٛتیچھ آمٕژ سوزنہٕ۔

"اَں۔ مگر ژٕ تہٕ ہے گیو کھ۔" شہزادہٕ بگراژیونن ووٚن آندرے یَس کُن۔

"یوٚز بوٚزِ و اُسی گئے تور یکِہ وٚ ٹے۔" سٹاف افسرن ووٚن شہزادہٕ آندرے یَس کُن دوستانہٕ اَسُن کرِتھ۔

" سیٚہلہٕ سپنہٕ نہٕ ژٕ وُچھنیچ خوشی نصیبی حاصِل۔" شہزادہٕ آندرےین

دۄن ہیٚتے غرض پاٹھۍ یکدم۔ پرٛتھ کانٛسہِ گیہِ ژھوپہٕ۔

دَروازٕ سیٖتھٕے گو نوشیٖن ظٲہر۔ تٔمیہ پاٹھۍ گٔڈ٘ن عٔرزاہ ٲسۍ بیٚتر پٮ۪تھ دِنہٕ۔ یِہ پأرہٕ مُشتری آیہِ تٔمِس وَنہٕ مگر عادتہٕ موجوٗب باشرٕ بو ژھٕدِس افرس بَرٕو نٮ۪ٹھ کٔتہِ نٕہ اَمہِ کینہٕ ٲسہٕ کوٗنس مَنٛز فرانٛسک جیٚتھٕ یوژٕنہٕ تٔمِس لوٗگ اَتھٕ سیٚتی کھوٗنکرٕ تہٕ داریا ہوا فرٕو کوٹر ہیٚس اُسن۔

"یہِ نوٗبہٕ کیاز آیہِ تراوِتھ ژھینہٕ۔" بگراژیوٗن ووٚن۔ تٔمِس کھۄژ دٔرہٕ مگر ہیٚتراہٕ نوٗبہٕ تراوِتھ ژھینہٕ نٕس بیٚٹھہٕ۔ پیٚترا افسرن ہیٚتدِس کھنگالہٕ ترٛاونٕس بیٚٹھہٕ۔ زرکوٗن اوس سارِوٕے کھوٗتہٕ زورٕ اوٗسمت۔ افسرٕ سٕنٛز ناراضگی وُچھتھ نوٗرووٕ نوشیٖنس فِکرِ زِ نوٗبہٕ خراب گٔژھِتھ زِندٕ روزُن کٔرِتھ مشٛدچھ چھیٚنے۔ سہٕ اوس تیوٗنا ووہٕ آمُت زِ اوناوٕ اوس نہٕ تٔمِس اورکُن ظوہٕ نے۔ افسرن ہیٚتدِ خٔنٛدہٕ سیٚتی اوس سہٕ وارسہٕ روومُت۔ سہٕ رۄد بگراژیوٗنس برٕو نٮ۪ٹھ کٔنہِ ووٚدنہٕ۔ تٲری کھنٛجہٕ ٲسس نٮ۪ٹھ نہٕ کُنھی تاوٕ پھوٗرُس۔

"عالی جناب۔ سیٚ چھینہٕ خبر۔ جناب ہیٚے ٲسہٕ نٕہ تٔقری۔"

"ژہٕ یِتہٕ پٔرٕ ہیٚنے نٔمو بٹالینو مَنٛز جوان نِنٛی ہم ژہٕ رأ جھی اسے" پٔزٕر ٲسِتھ نہٕ ووٚن نہٕ نوشیٖنی زِ تٔنہٕ ٲسی نہٕ کیٚتہٕ رأ جھی وأ جھی۔ تٔمِس ٲسس نٮ۪ٹھ زِ تہٕ ہیٚے وٕنہٕ تہٕ بٮ۪شا کھ افسر بیٚیہِ وَلنہٕ۔ کاشہٕ کتھ کرٕنہٕ ورٲے رۄد سہٕ بگراژیوٗنس بُتھِس کُن وُچھان۔ بیٚتھہٕ کمی کاشہٕ مدرسٕ لٔڑکہٕ غنا صبر ڈٲلِتھ امتحان ہیٚتہٕ وٲلِس تھٔلہِ تھٔلہِ وُچھہٕ۔ ژھوپہٕ رۄز ہیٚتا زیادے کانٛسہٕ یشہرادٕ بگراژیوٗن اوس نہٕ برٕداشت سختی کرٕ نی۔ مگر تٔمِس اوس نہٕ فِکری ترٛان وَنہٕ کیا۔ بیٚیہِ

کاشہ اوس نہٕ ہیکان دخل دِتھ۔ شہزادٕ آندرے اوس ٹلی ٹارِ توشِنس کُن وُچھان۔ تٔمی سٕنزاہ ٹنگجِہ آسہٕ اَندرمہٕ اضطرابہٕ کِنی ژھر ژھٕہ ڈٕ نان۔

"عالی جناب" شہزادٕ آندرے یَن ٹھپہٕ راو یہٕ زھوہ پہٕ ہیبلِہ تٔمی ہکہٕ کتھ کٔرٕ۔ "توٚہہ سوٗزٕ ووس یہ کپتان توشِن سٕندِس توپہٕ خانس نِش۔

یہٕ ووتُس نور نہٕ میٚے وُچھ تٔر ہیٚم حصہٕ نفری تہٕ گُرٕ موٗدی ہتی۔ زٕ توپہٕ ناکارٕ گمژٕ تہٕ راٗچھی کٔرٕنس سوٚمب پہٕ اکھ سپاہ تہٕ اَندی اَندی۔

شہزادٕ آندرے اوس تیٚہہ ہوٚمہٕ راوِتھ ونان تہٕ شہزادٕ بگراژیون تہٕ توشِن آسی دوٚنوٗے اَمِس بُتھِہ بُتھ وُچھان۔

"اگر عالی جناب میٚے یَنٛن خیال باوُنک اِجازت دِن" سہٕ گوو نان۔ "سانہٕ اَزی چہِ کامیابی ہُند سارٕوے کھوہ تہٕ بوٚڈ وجہ چُھ کپتان توشِن تہٕ اَمی سٕندی موٚہ ہنوٗی" شہزادٕ آندرے یَن ووٚن تہٕ دراو پانس، تہٕ جوابس نہٕ پیارٕ بوٗ نہٕ۔

شہزادٕ بگراژیونن تُجِہ توشِنس کُن اَچھ۔ سہٕ اوس نہ شہزادٕ آندرے سٕندِس اَکھ اَکھ بیٖٹھو بیاکِس زیادٕ شکھ نہٕ ہیکان کٔرِتھ۔ پوٚرٕ اوسُس نہٕ بیٚہان نہٕ۔ تٔمی تٔرٕ ووکلہ بون کُن تہٕ توشِنس دوٚپُن نیٖرُن۔ شہزادٕ آندرے دراو اَمِس پیٚتہٕ پیٚتہٕ۔

"شُکرِ یہ بابہٕ میانہٕ، ژٕ بیٚٹے موکلوٗ وُکھس یہ بَجہٕ بلابہٕ مُنژٕ" توشِنن ووٚن اَمِس۔

شہزادٕ آندرے یَن وُچھ توشِنس کُن تہٕ پوٚک پانس۔ اکھ لفظ تِہ ووٚنُن نہٕ۔ سہٕ اوس ٹیچھ نہٕ غَم ہوٚ حسوٗس کران۔ یہ کیٚنژٕ ھا سپدٕ مُت اوس نہٕ اوس [illegible] سانہٕ تمِس ووہ مبدٕ ے۔

"ہیم کم چھ؟ ہیم کیاز چھ ہیٚنہٕ؟ ہیمن کیا گژھہِ؟ یہ سوٗرے کر ہو کلہٕ؟"
روستوف اوس سونچان تہٕ ہیمن ژھاین کُن وُچھان ہیم تٕمس اُچھن تَل
یوان آسہٕ۔ تٕمس تیزرے یہ نَرِ ہشر دگ، ہیٚند رگو ہے نَس۔ اُچھن
تَل ٹُنگس کرہ منزی داٗئرٕ نَژہ نہٕ۔ آوازن تہٕ ٹھکین ہشدی پٕہچھ تہٕ کُنیر
یہ سوٗرے کیٛژ گوس نَرِ ہشرِ دگہِ ستی رلہٕ۔ تٕمس باسیو ہیم اُری تہٕ
زخمی سپاہ، ساری چھ تٕمس لنہٕ ہو بخہِ کران، ژ ییٹان، رگن وُٹھنی
دِوان تہٕ اُمی ستر دگہِ لد نَرِ تہٕ شانَن ہِید س ماز س ژکھی دِوان۔ ہیو
مَنزِ ہو کلنہٕ خاطرٕ دِیہِ تٕمی اُچھو۔

تٕمی کَر ہیٚفنے زٕ ہٕ لِہ ہٕنا تہٕ اُکھی منز وُچھن واریاہ خاب۔ تٕمی وُچھی
یٚتینی موج تہٕ تٕمی شُند سفید یوٗٹ الھٕہٕ۔ تٕمی وُچھی سو ہنایہِ ہِندی
نوٗرکھ نشانہٕ۔ نناشنہٕ اُچھی تہٕ تٕمی شُند اَسُن۔ ڈینی سوفہٕ ستر آواز
تہٕ ریش، تلیاہین تہٕ سوٗرے واقہٕ یُس تلیاہنیس تہٕ بوگدانِ ژس ستی سپد مُت اوس سُہ سوٗری
مالہٕ اوس ہیٚمِس سپاہ سترٕ تر وتہ آوازٕ ستی ولنہٕ آمُت۔ سُہ مالہٕ تہٕ یہ سپاہ دوٚہ نوٗرے آسی
بکہٕ دِتہٕ تٕمی ستر نَرِ اُکی ہے طرفس کُن بے رحم پاٚکھی لمان، وُٹھان
تہ ژییٹان یوٚتاں نَتہ دگ وہ سنہان آس۔ سُہ اوس نَژہان ییمن
ژُلُن مگر ہیٚم اٚسِس تہٕ ژِہس تہٕ شانَس کھٕچھ ترٛاوان۔ اَکہٕ کرِہ ہے
تہٕ دگ یہ بلہِ ہے، اگر ہیم کھٕچھ ترٛاوِہس۔ مگر ییمن نیشہِ ہو ژلنچ آس تہٕ
کاشہٕ ستیل۔

تٕمی مترٛاوِ اُچھی تہٕ وُچھُن ہیوٗرکُن۔ نارٕ گاشہِ ہیوٗر کُنہٕ تاڈ فٕٹہٕ
آس گٕٹہِ ہشرِ ملکہٕ ژادر۔ گاشس آسی نوٗرکھ بٕہتی بیران۔ نوٚشین
اوس تہٕ بھپرٕ نتہٕ آمُت۔ ڈاکٹر اوس نہٕ آمُت۔ سُہ اوس کُنے زٕوٚن۔

صرف اوس اکھ سپاہ نیہتھ نوٗنے ناہ الاوس ہُمہ اَند بَنِن زآوٕلی ،
لیڈر بوٗمٹ یدان وُشناوان ۔

" کاتٕسہ چھپنہٕ ییٚاٹھ فِکرہ ۔" روستوفن سوٗ نچ ۔" کاشہٕ چھُپنہٕ مٔے
مدد کار ۔ کاتٕسہ چھُپنہٕ ہیون یھیبران ۔ دوہ یہ اکہ اوسُس یہ تہٕ پننہٕ گرہ ۔
اوٗر دوٗر تہٕ ڈوٗکھ ۔" تٔمی نژرووہ وش نہٕ اکھی ستی ژوٗلس واے ہیٚر تھ ۔

" کیاسا آ ڈگ چھپیا ؟ اَکی سپاہن پرٛژھ اُمس، یُس نارس یژونھٹھ کنہٕ
قمیض گلہٕ وان اوس ۔ اُہندس جوانس پژارنہٕ ورآے ووٚن تٔمی بیٛیہ
ہوکھ منہٕ ہٹہٕ " واے ، کتیاگٔے اَزمار ، یہ گٔیہ فنیا تھ ۔"

روستوفن یوٗزنہٕ سپاہ ستنزکنھ ۔ سہٕ اوس تٔھ شٹینس کنی
وُچھان یُس نژان نارس بیٹھ ہیوان اوس ۔ تٔمس ہیوسورُسے
یاد .. روٗسک وندہٕ ، یَنٛن گرم تہٕ گاسدار کمر ، فرکوٹھ ، توٗژ شیٛنہٕ
کھژاو ، اوٗر دوٗر پان تہٕ گرہ یا ژَن ہنزٕ مامے تہٕ موٗجیتھ ۔ " یہ کیا کرہ نہٕ
آیوس یورٕ سہٕ " گو حاران ۔

دوٚیمہ دوٚہہ کوٗرن تہٕ روٗسی یو حملہ تہٕ بگراژیونہٕ سُند باقے
فوج رلیوو کٹھٕ زوتہٕ سندس فوجس ستی ۔

ج

١

شہزادٕ وسیٖلی ییٖس اوس عادتھا، سُہ اوس پننہٕ منصوٗبٕن
پیٚٹھ سوچان۔ ییٚمہِ نہ پننہِ فایدٕ خاطرٕ کانٛسہِ زٕکھ واتناوُن۔ نہ
ییٚمہِ ہیٚے نہٕ ژُھس خیالہٕ ہیٚے منٛز۔ سُہ اُوس محض اکھ یورکہِ دُنیاہُک
انسانا، یُس زندگی منٛز ہمیشہ کامیاب اوس روٗدمُت۔ نہ کامیاب روزنہٕ تُس
اَسِس وو ذٕ ہال گیمژ۔ حالانکہ موجوٗب تہٕ لُکن سمکھنہٕ سیتۍ آسی تیمہٕ سندِس
دِماغس منٛز نوٚی نوٚی خیال وو تلان تہٕ منصوٗبہٕ بنان۔ تیمہٕ آسی ہمیشہ تیمہٕ سندِ
جیٚنہٕ آسان مگر سُہ اوس نہٕ زانہِ تہٕ زانہِ تمن سام ہیٚوان، تیمی
منصوٗبہٕ تہٕ ییٚتھی حساب کتاب آسی تیمی سندِس دِماغس منٛز اکہ
دوہہٕ ییٚتہٕ، درجن واد بکہٕ وٕ ٹے وو تلان۔ اُڈی لۆد ہیوان گرٛزھن، اُڈی
مُنزلُس واتان تہٕ اڈی وٹھی گرٛزھان۔ نہ زَن گو مشکلَن ییتھی ہوی خیال

ہیکہٕ ہَن نہٕ تِمِس بنِتھ "فلائنس چھُ از کل چلُن۔ اگر سُہ ہیٚے دوس بنِتھ تہٕ
اگر یہٕ سُہ پانس بیٹھ بیٚزِ ہیکَن کرٕ تھاوِتھ۔ تِمی سٕندِ عہ ستی ہیکِہ یہ
تقاوی منٛز رُو پیہٕ حاصِل کرٕتھ۔" نہ سوچِتھ ہے بیٚزِ کہتھ "ییرِ چھُ
آسُن وول۔ اگر یہٕ تِمِس کوٚر دِمَن۔ حالُس چھِہ میٚے ژٕنجی ساسُس ڈٕیل
ضُوٗرٕ ورتھ۔ تِم بنِہ ژٕ تِمِس نِش۔" مگر ایٚتھبارٕ والی لُکھ اَسہ اَمِس
سمکھان۔ اَمِس اَس پانے بوٚ دلیوان زِ یہِ شٕخص چھُ لگَن ہار نہٕ شہزادٕ
وٗسیلی اوس تِمِس یارٕ زلاگان۔ یتھے موقع بیہِ ہیس۔ سُہ اوس بیٚے
شوٗنکھِس منصوٗبہِ بناوِنہٕ ورٲے تِمِس خوٚشنا مدٕ کران۔ تِمِس اَنٛزِ ی
منٛزِ گرٕ ھان تہٕ ییٚنی حاجتھ تِمِس باوان۔

ییرِ اوس ماسکو تہٕ شہزادٕ وٗسیلی ین دوٚہ تاو دربارِ خاص منٛز
اَمِس ملازمتھ۔ یہِ عوہدٕ اوس تِمہِ وزِ حکومتہٕ کِس وزیرِس برابر مانہٕ
یوان۔ اَمی کوٚر اَمِس پانس ستی ییٚٹرز برگ ننِہ خاطرٕ تہٕ نتہٕ بینہٕ تی
گرِ تھاونہٕ خاطرٕ زور۔ شہزادٕ وٗسیلی ین آس نہٕ ییتھ یا کھٕژ زوہ ے
گٕرھڑ۔ تہٕ یہِ کینٛژھا تِمی کرِ یو تہٕ کریون اوٚ کِہ زِ تی باسے یوس جان
تہٕ جایز۔ مگر یُس قدماہ تِمی تُل۔ تِمہِ ستی بنیوو ییرِ سٕنٛد اَمِہ
سٕنٛزِ کورِ ستی نیتھرٕ کرُن یٔقینی۔ اگر شہزادٕ وٗسیلی ییتھی منصوٗبہِ
زٲنِتھ تہٲ نِتھ آسہِ ہے کران، تسٕیلہِ روزِ ہے نہٕ لُکَن ستی تِمی سٕنٛد
سوٗلوک یُتا غلطی تہٕ نہ روزِ ہَن اُکِس بیٚیِس ستی تِمی سٕندی
تولقات ییتھی پانہٕ نیارٕ کِ تہٕ ساد۔ ییتھی زَن تِمی پانس کھوتہٕ تھدین عہ ستی
تہٕ تقاوی ہتی آسی تہٕ پانس کھوتہٕ یُس پابن ستی نہٕ۔
خبر کُس چیز اوس تِمِس پانس کھوتہٕ تھدین تہٕ آسَن والین کُن

لۄکچہ نوان۔ تمِس اوس سُہ نایاب حبس اکس بیہ سندِ کھوتہ تیز۔ بیمہ عستی تمِس بہ اوس فکرِ تران زِ کاٗ تسہِ شخصس کتھہِ ورِ چھپےٚ کاٗم ہیٚکنی سَنٛاسَب نہٕ ہُمکِنا۔

گیٚنہٕ بیبرے ہشگہٕ نہٕ منگہٕ آسن وول تہٕ کنٛوٹ بیزہ ہوف بُنتہٕ گو ننہٕ گیٚبہٕ تمی سشنرلاپرواے تہٕ ختم نہٕ تمی سُشند گُنہٕ تہٕ۔ وو نی اوس سُہ النہٕ تہٕ ولنہٕ آمُت۔ بِستر ورآے آس نہٕ تمِس گُنہٕ نہٕ لکو منتہٕ مو کلینج فرصتہٕ۔ تمِس آسی کاکدن دستخط کرِ نی۔ عبدالرحمٰن بیٹھ تارِیخ دِنی (بیٚمن مقدمن شُد اوس نہٕ تمِس کانہہ فایدٕ بیوالِ الوبتِیہ) موتبرس بٔرزِ ھہِ گاٗرکر نی، ماسکو گژھہِ جاگیرس وچھن داچھُن تہٕ بیٚے سُشمار نیمن لکن سمکھُن بیمہٕ اوٚتانی امِس کانہہ قدرا آسی نہٕ کران مگر وو نی نے ملاقاتھ دِنہٕ ہیٚکھ۔ بیمن گژھہِ ہیس توہین نہٕ گژھہِ ہنس ناراض۔ کاہ بارٕی، آشناو، زاٗنی کار تہٕ ہیم ساری لکھ آسی امِس نو دولتس سنخ ڈُھنٛڈینی۔ ییمو سارو ے اوس یکدم تمی باکھُٹ تہٕ ییٚے کھرکی باکھی امِ سندِس شرافتس بیٹھ ایمان اوٚنمُت۔ وو نی آسی تمِس بیچھہِ ہوی جُملہٕ ورِ ورِ کنن گژھان۔: "تہہ شد ہیو حد روس شفیق۔" یا "اگر وچھہٕ وے تہہ شد خُدا یا بہ دِل۔" یا "کنٛوٹ! تہہ چھو تیتھی دِلہٕ شوٗدی۔" یا "اگر سے تہہ شدی پاکھُٹ واتہٕ ون آسہ ہیے۔" وغارہ وغارہ۔ امِس آسن پانس تہٕ امہٕ ستو بٔرزھ ہیٚشر مرٕ بہشی۔ نہٕ بہٕ چھُپے دِلہٕ کتہ حد کھوتہ رُت تہٕ عقلہٕ کنی حد کھوتہ تیز۔ بہ اوس تس امہٕ کنی بیو کھُمت نہٕ کیاہ نہٕ تمِس آس گو ڈ پیٹھے پاٗنہ دِلہٕ شوٗد تہٕ عقلہٕ تیز آسنچ راے۔ بیمہٕ لکھ امِس اوٚتانی ووکھ پاٗکھی کھُٹ واتہٕ دُشمن آسی وانان۔ وو نی

اسہِ نَم نہٕ اَمِس نرمی تہٕ محبتھ ہاوان۔ ئیلہٕ شہزادی چھُیمِس کمیرِ زیٛوٹھ نہٕ مس اَچھ دارِ ہندی یا اَکھی نالہٕ ستی ماپہٕ ہیوٚکرِ تھا اوس نہٕ یوٚس اوٚ تانی بدمزاز آس۔ سو نہٕ ژابہٕ ووِنی کنٛوٹہٕ سندِ کفن دفنہٕ پتہٕ کُلہٕ بون کُن ترٛاوِ تھٕ امی سندِس کمرس منٛز تہٕ ووٚنُس وونشلی ووِنشلی۔

"یہِ چھُیس یُڈٕ سترِ مندٕ زِ اَسہِ چھِیہِ اوہٕ یورِ کیا تانی غلط فہمی گیمژ۔ ووِنی گوٚژھ ہم نہٕ کینہہ۔ صرف یہِ تاوُن پیٚیہٕ پتہٕ گوٚژھم کینٛژن دوہن ینبہ گرس منٛز روزُنک اِجازتھ۔ یہِ چھُ ہیٚوٚ ٹوٚکھ تہٕ ینبہ ینبہ چھِیہِ ہیٚے قصہٕ رباّنی دِژمژ۔" یم لفظ وَنان روٗد نہٕ تِمِس پانَس تانی نہٕ آس وَدُن۔ پیٚرے یِن پیٚبلہٕ یہِ کنہٕ وَکھٕ ہِشس شہزادی نہٕ یَدلیٚژ، وُچھ تِمس گوٚکیا تانی ہیوٚ نہٕ ہیٛژنَس مانی۔ کُتھ؟ نہٕ توٚرُس نہٕ فِکری۔ امی دوہہٕ ہیوٚت شہزادِ پیٚرِ سندِ خاطرٕ اکھ رِکھل سکارُف وۄنُن۔

"اَمِس چھُ تِمی سندِ مرنہٕ سُنتھ آمُت۔ یہٕ ییٚمی میثاقہٕ خاطرٕ کرُن۔" شہزادٕ وٚ سیٚلی ییٚن ووٚن نہٕ ہیوٚ تتس شہزادِ ہندِ خاطرٕ کنہٕ تانی کاگذس دستخط کرِتھ۔ شہزادٕ وٚ سیٚلی ییٚن سو ینبہ یم ترٛیہ ساس ڈالر گیے بچہٕ شہزادِ آس تقویٛپ۔ ہیٚقہٕ سو تِمہٕ ژھرٛاٹہٕ ژھرٛاٹہٕ ہُند سیر باوِ۔ یوسہٕ شہزادٕ وٚ سیٚلی ییٚن کامہِ دار ڈالر حاصل کرنہٕ خاطرٕ کرے یہٕ۔ پیٚرے یِن کوٚر کاگذس دستخط نہٕ نتہٕ پیٛہھ پتے یہٕ شہزادی وارٕ ے مُژرِ ھیچ۔ یوکچہٕ پتہٕ نہٕ آیَس مابہٕ وَلیٛتھ۔ زیادٕ یُہن سو یوکیٹ ہِشس لکیچھ واجنی۔ سو آس اَمِس کُنُ وُٹھ گملاوالی نہٕ پیٚبلہٕ یہِ اوہٕ نظر گرِہہس سو آس باشران۔ پیٚرے اوس

اَمہٕ سٟتۍ پریشان گژھان۔

پیٚپرے ہٕندی کِنۍ اٲس یہِ قدرتی کتھ زِ تِمَن اوس پژھ کانٛسہِ
ماے بران۔ تِمی ہٕندی کِنۍ گیٚیہِ عجیب اگر کانٛہہ پسند کرِہے نہٕ۔
اوٚکُن اٲس تِمَن اَندۍ پکھ کُنِ ہٕندِس خوٗلوٗصَس بیٚٹھ پوٗرٕ پژھ۔ گوڈٕ
کُنہِ اٲس تِمَن یہِ سوٗچنہٕ پیٚچ فُرصتھ نہٕ یمَن چھا خوٗلوٗص کیتہٕ نہٕ۔ تِمَن اٲس
نہٕ ژِ ہیس نہٕ فُرصتھ۔ سہٕ اوس پژھ وِزِ زِندٕ ہلکہٕ ہلکہٕ خوشونِس
نَنِس مَنزٕ آسان۔ تِمَن اوس باسان زِ سُہ چھُ کِنہٕ تاہَن اہم عوامی
کاہِ پارٹی مرکزس۔ نہٕ کُنِ چھُ پژھ وِزِ تِمَن پَتھ کینٛہہ نہٕ کینٛہہ توقع۔
تِمَن اوس باسان بیٚہتر گو بیٚہندی توقع پوٗرٕ کرُن۔ نہٕ کران اوس تِی۔
مگر امیک کیا فایدٕ اوس تِمَن۔ نہٕ اوس دوٗر بوٗنِس زمانس منٛز پیران

کینٛژن کالہٕ بیٚٹھ اٲس شہزادٕ سیٚلی بَنا پیٚپرے ہٕندین ماملَن
بیٚٹھ نہٕ اَکھ پیٚپرے لَب بیٚٹھ نہٕ، اَکِس بیٚیہِ ہٕندِ کھوٚتہٕ زیادٕ
کھوٚتہٕ زیادٕ سفحہ تراوٕ ہٕژ۔ کنوٹ بیزوہوفہٕ ہٕندِ مرنہٕ پتہٕ
دبیت نہٕ اَمی پیٚپرے لَب اَکھ منٛز بیرہٕ۔ شہزادٕ سیٚلی اوس
پاس دوان زِ سُہ چھُ پانہٕ زیرِ بارہٕ آمُت، لوسُمت نہٕ پریشان مگر
ژُکھ آسنہٕ کِنۍ چھُس نہٕ اَمِس بیٚیِس کَس لٔرکِس نظر گژھان تھاوُنس چارہٕ
لگان۔ نہٕ کیا زِ آخرکار چھُ سُہ اَمِس دوستنہٕ ہٕندِ شُند نیچو۔ تہٕ
بیٚیہِ اَکِس نیٚچِ بچہِ وراثژ بیٚٹھ زِ اگر بَلہٕ تراوَن، سُہ گژھِ وفادار
کنوٹ بیزوہوفہٕ ہٕندِ مرنہٕ پتہٕ بیٚیتِس کانٛسہِ ماسکو اوس سُہ
اوس دوہ یہِ دِشی پیٚپرے لَب نِش گژھان یا تِمی سے پانَس نِش
انان نہٕ اوسُس نیک بد فکرہٕ نازان۔ سہٕ اوس لوسہٕ منٛز شُکھہٕ نیٚتھہٕ گٔی

تِمس سِتی کتھ کران زنتہٕ وَنان اوسُس " ژ ییٚہ چھےٚ خبر ے بہٕ چھُس پنٕنس کارہٕ یارس منٛز الیہٕ تہٕ وَلیہٕ آمُت۔ بہٕ چھےٚ میانہِ دُری یا دِلی ژہ بہٕ چھُس چاٲنہِ فِکرِ تہِ کران۔ بہٕ تہِ چھےٚ ژ ییٚہ خبر ے زِ کرُن لایق چھُ فقط تی یُس بہٕ وَنے کرُن۔"

" ادساٚ گوٚہرا، بگاہ چھُ اسہِ تیٚلہِ بیٚرُن۔" دوہہ اکہِ ووٚن اَمِس شہزادہٕ وسیلی ین۔ سہ اوس اَچھ وُٹھتھ اوٚنگجہ ٹیٚنڈ ہو ستی کھوہ نہٕ وَٹھ وایان۔ تہٕ تمہِ آیہِ کتھ کران زنتہٕ یہِ مالہٕ خبر کرِ اشراوہٕ اوس آمُت تہٕ ووٚنی اوس نہٕ اَمہِ ورآے چارے کینٛہہ۔

" بگاہ بیرو اَسی۔ ژہٕ تمنہ یہ یَنتہِ یگہ منٛز۔ بہٕ چھُس خوش زِ بیٚینٛچ ساری کام موکلاو اَسہِ۔ بہٕ گوٚوتھس آسُن خبر کرِ والِس گوٚمُت۔ بہِ چھیم چانسلر سُند خط وونمُت۔ ہیٚے اوس تمس درخاس کوٚرمُت تہٕ تمہِ چھُکہ ژہٕ دربارِ خاصس منٛز لاگہٕ نوومُت۔ ووٚنی ہیٚکھ ژہٕ سفارتی ماداس منٛز پنٕنی زندگی شوٚروٗ کرِتھ۔"

یِم لفظ آسی بیرے بس اعتمادٕ سان نہٕ بوسہ منٛز آیہِ وَننہٕ آمتی مگر اَمہِ کرِ انشرک کوٚر نہٕ تمی ہرہ وا یے نہٕ کوٚرُن ایحتجاج۔ سُہ اوس یا نہٕ ییٚہ والین دوہن ہیٚتھ سونچان رُودمُت۔ مگر شہزادہٕ وسیلی رہ ڈیو تمس سنہٕ چہ نہٕ تہٕ گنگراے دار ہیٚٹہٕ تہٕ تمی سنٛز کتھ ڈالنی گیہِ مُشکِل۔ بہٕ طریقہٕ اوس سہ تمہِ ووٚزکران۔ بیٚلہِ کانٛسہِ مانٛزِ راوہٕ خاطرٕ اَم خری کوشِش کرٕنی ضروٗری آسہِ ہے۔

" مگر گوٚہر۔ میٚے شُکریہ کرہٕ ییٚنٛج چھینہٕ ضروٗر بہٕ چھے۔ میٚے یہ کوٚر نہٕ کوٚر میٚے پنٕنہِ دلہٕ تہٕ ضمیر کرِ نسلی خاطرٕ۔ لول گژھیا کانٛسہِ ژہ ڈ۔

تَمہِ پیٚتہٕ ژےٚ کیا، ژٕ چھکھ آزاد۔ " یگاہ کٔری خوش تہٕ ژٕ چھکھ تتھٕ آوِتھ۔
پیٖٹرز برگ گژھتھ ؤچھکھ ژٕ پانے۔ وۄنی پیٚیی ژےٚ ییٚنہِ کرِ دۄکھ نَہ
اَند باکھ مَنٛز نیرُن۔" شہزادٕ وسیلی ین نتھ وۄنُس۔ "وَن سا تیٚلہِ
گوبرا بہِ گوتا صلہٕ۔ میٚون خاص خدمتھ گار گژھِ چانہِ نگرِ مَنٛز۔ اوو۔ ؤچھ
سا، بہِ گیوم مشی تھٕنے۔" شہزادٕ وسیلی ین ووٚن۔ "گوبرٕ، ژےٚ چھےٚ
خبر میٚے آس چانِس مالِس سیٚتھی حسابہِ رٔژھ ہتا۔ تَمہِ موجوٗب بہِ کیٚنژھا
رٔبا زان جاگیر بیٚٹھہٕ وانہِ۔ تہٕ رٕٹے بہٕ پانس۔ ژےٚ چھےٚ تہٕ تانی کیٚنژھٕہ
خاص ضروٗرتھ، حساب کرٕو بیٚتہٕ۔"

یتھ شہزادٕ وسیلی رٔبا زانہٕ بیٚٹھہٕ ووتُمت کیٚنژھا نان اوس۔
تَم آسہِ کژٕ تانی ساس روٗبل یم کاشتکارن ہِنٛز خدمتھ گزاری بدلہٕ تُرکہ
ہیتھٕ آسی۔ یم رٔٹی آمی پانس۔

پیٖٹرز برگہٕ تہِ آو پیٖپرے یَس ماسکوہکی یا اٹھی لول تہٕ محبتھ
وَرتاونہٕ۔ تَمی ہیوٚک نہٕ سۄ عوہدٕ — یا ڈیوٗسہ لقب، نہٕ کُٹا بر
کرُن کرُاون اوس تہٕ نتہِ کیٚنہٕ — نتہٕ آوِتھ، یُس شہزادٕ وسیلی ین تٔمِس
دِ ونوو مُت اوس۔ ملاقاتھ، دعوتہٕ تہٕ سماجی ذمہٕ واری آسہٕ تیٚژا
زیادٕ زِ پیٖپرے اوس انتہِ ماسکوکِ کھوہ تہٕ زیادے مدہوشی، وُنا وُلی
تہٕ بیٚہتر بیٚتہٕ والہِ زمانہٕ کیٚو خابو آوُرمُت۔ یم خاب آسی تَمی واریاہ ؤچھی
منٛز۔ مگر تا عمر بیٚیر ور آسے۔

تٔمی سُنٛدٕ یوٚڈا تہٕ انہار یوٗزانی کارٕ مَنٛز آسی وۄنی پیٖٹرز برگس
کمے کیٚنٛہہ۔ گاڈ فوج اوس جنگٕ کِس مٲدانس مَنٛز۔ ڈولوہوفس اوسکھ
عوہدٕ وولمُت، اناتولے اوس فوجس مَنٛز برتی گومُت۔ تہٕ اوس

کتہٕ تانی ہنبر۔ شہزادٕ آندرے نۍ اوس ہنبر۔ امہٕ کتھ ہیچھ نہٕ پیئرے بن
ہنینہ راتہٕ تیتھہٕ کتھ گذارنہٕ یتھہٕ کتھ بڑونٹھ تمس خوش کران اوس۔ نہ
ہنگہٕ ہیے سہٕ وزنہ دٲجہٕ تمس دوستس سۭتی کتھ کرنہٕ، یس زبنھ
اوسُس نہٕ ہیکمس سہٕ برزنہٕ کران اوس۔ تمی سُند سورُے وقت اوس بانہٕ
دعوتن تہٕ ڈانسن سۭتی نہٕ شہزادو سبلی سند گرٕ، تمی سٕنز باگرٕ برٕژرٕ
خاندارٕ نہٕ تمی سٕنزٕ پدٕ ماہ کوڑ سۭتی گذران۔

آنا پاولونا شئیر آس پیئرے سند حقہٕ نتھنے کتھ پدٕ بیٹھ، یتھہٕ کتہٕ
تمی سُند سورُے سماج پدٕ لیومُت اوس۔

اوٚتانی اوس آنا پاولونا ہیٕ بڑونھٕ کتہٕ آس یہ ایچھاس گژھان زِ
اگر یہٕ کیتھہٕ زیوٕ کڑٕ نہٕ آسہٕ نامناسب، اکیر نہٕ ناکارٕ گی۔ یہ سہٕ کتھ
اندری اندری سوچن وزِ آس پژ باسہٕ ہے۔ سہٕ آس زیوٕ کڑو نے
بکواس بنان۔ اتھ مقابلہٕ آسہٕ ایولت سٕنزٕ وولہ دولہٕ کتھہٕ نہٕ چالاکھ
نہٕ لوٗب ہۍ ونزٕ باسان۔ مگر وونی یہٕ کیتھہ ہا پیئرے زیوٕ کڑ ہے نزٕ
اوس خوشون، آنا پاولونا زن آس یہ بہٕ زیوٕ سۭتی ونان۔ مگر
پیئرے یس اوس تران فکرٕ زِ سہٕ چھُے بڑھان یہٕ ونُن مگر جبا سببہٕ
چھینہٕ ونان۔

سنہ ۱۸۰۵ اکس وندس منزٕ ووت پیئرے یس بڑو نھو می پاٹھی
گولٲنی کاکذس یتھ اکھ دعوت نامہٕ۔ اتھ منزٕ آسی یم لفظ نہٕ
"ہینہٕ آسہٕ ہیلن نہٕ ہیکمس بُتھہٕ بُتھرٕو چھنہٕ انسان زانہٕ ہہ تکھان
چھُنہٕ۔"
تمیہٕ سٕنزٕ پرتہٕ گو پیئرے یس گوڈنچہ لٹہٕ ظون زِ تمس نہٕ

ہلنہِ چھُ کیاہ نانی واتہٕ لگان۔ تُبن سارِ نے فکرِ چھُ ترالی۔ اَمی خیالکی وجہ بعد
شہ زنتہٕ تِمس بیھٹ کاشہ تژھ ذمہ واری آس بوان ترٛاوُنہٕ یتہ شہ
پار ہیکہ ہے نہٕ اَتھٕ بہٕ قیاس کرِتھ گوشہ خوش ہیوٚ۔

آناپاولوناہِ ہِشنز دعوتھ آس از تہِ ترژھے یژھ سو یتھ مہِ لکہٕ
آس۔ توٚو چیپز اوس از سو تمات سندِ بدلہٕ اکھ سُفیر یُس برلن پیٹھٕ
خبر ہیتھ اوس آمُت۔ زِ شہنشاہ الیکزنڈر چھُ پاشڈام ووتمت۔
تہٕ دوشوی تھدِ پایہ دوستو۔ دوشوی پادشاہو چھُ اکھ زبردست
برادری قائم کرِنک فیصلہٕ کوٚرمُت، یُتھ تِم اَمِس انسانی نسلہٕ کِس
دشمنس خلاف پنُنِ جنگ علم تُلتھ ہیکن۔ آناپاولوناہِ دوکھ زد
بُتھ ہیرے یِس ترٛونھ کُن۔ تہِ کیاہ زِ کنُوٹ بیزوہوف اوس اوتہٕ
اوترے اَمِس دوکھ دِتھ گوٚمُت (ہیرِتھ کاشہ اوس پیرے یِس
بیٹھہٕ ناوٕنچ کوٚشش کران زِ شہ چھُ مائلی سندِ مرنہٕ ہرتھ گوٚمُت،
بیٹھس شہ زانہٕ ہے رنتہٕ) تِمی سُند غم اوس تمی انماہٕ بیٹھ انماہٕ
تِمس ڈیکہٕ بِچِہ تہٕ تھدِ پایہ مُلکانہٕ مری با فیدوروناہِ سُند ناو
ہیتہٕ وزِ تنان اوس۔ پیرے بُس گوامہِ سِتی خوشامد ہیو۔

آناپاولوناہِ آس مجلس تِھتھے کُنہٕ ہشاری سان سمجاوِنُز بیتھ کُنہٕ تِمس
عادتھ اوس۔ اَکِس ڈیھرِ منز آس شہزاد وسیلی، کیبہٕ کرنال نتہٕ
تہٕ سُفیر، بشاکھ ڈیھرِ ہن آس چابہٕ ہندس میزس اَندی اَندی۔
پیرے ماہٹیھر ہے گوو ڈیکہٕ ڈیھرِ منز۔ مگر آناپاولوناہِ آس
تِمس فوجی جرنالہٕ سُنز ہش ووسہٕ دژھ وسہٕ یُس جنگ کِس میدانس
منز آسہِ۔ اَمی سُند دیماغ اوس تِمہٕ حالہٕ یتھ منز انسان پوٚتُس یتھ

نوین نوین خیالن ہیٹھ سوچان چھ تہٕ کُنہٕ ہیٹھہٕ عمل کرنک چھُس نہٕ موقعے
میلان۔ آنا پاولوناہ ہیتھے بیہرے ڈوچھ تمہٕ کرٕ اُمس کوٹھہٕ ٹرِس زیر تہٕ
دوٚ ہیٚنس۔ " اَز چھکھ تہٕ ہیے کامہٕ لاگُن۔"

تمہٕ ڈِز ایلنہٕ کُن نظر تہٕ تڑوونس اَسُن۔

" ٹاٹھ ایلن! ژٕ ہے یِنہٕ ہی میانہٕ پوبھ لالس ہیٹھ رحم کرُن۔
سُہ چھیے ژٕ ہے ہیتھ فِدا۔ گرٕ ٹھہ دٕہن ہنٹُن ہیٚیہ ٹرمس نش تہٕ۔ اکھتے
زن یہ سون ٹوٹھ کنوٹ تہٕ ستی ہیتھ نہٕ تنگ ہنش یکھ۔"

مآری ہنٛز دڑاہ پوبھ کُن۔ مگر آنا پاولوناہ روٚٹ بیہرے پانہٕ
ہیے نش۔ زنتہٕ کینٛہ ضوروٗری مشورہ اوسُس امی دَمہ کرُن۔

" نازنین چھیے، چھُنا؟" تمہٕ وون زولمالہ کُن اشارہ کرِتھ بیہرے ییِس۔
سو اُس زنتہٕ ژھانٛٹھ مآرنتھ امہ کہ منٛز ہیران۔ " وو کھُن بیہہ کیا چھُس۔
ہِژھہٕ موصم کورِ یہ تنگن نہٕ ہیتھ کمالک سُلیقہٕ تہٕ شوٗب آسنہٕ۔ سُہ
اِنسان گژھہٕ خوشنصیب آسُن ہیمِس یہ بآگر ہیٚیہ۔ سُہ نے کہِس تہٕ
آسہٕ اُمی سٕندہٕ ستی بیہہ اکھ۔ چھُنا پوٚز؟ تی سا چاے نہ راے کیا
چھیے؟" یہ وُنتھ دِتھ آنا پاولوناہ بیہرے یِس تیٚر نہٕ۔

پیہرے یَن کورٕ سو دِلہ تہٕ وِژھہٕ واجہٕ بیقرار زٕ ایلن چھیے
شوٗبہ دار۔ بیٚیلہٕ زٕ شہٕ تمس ایلن یاد پیٚیہ ہے تمس اوس تمی سٕند
مآری منٛدِتھ یاد بیہوان۔ یانتہٕ سٕند شوٗبہ دار تہٕ دمدار پاٹھی بزنہٕ سان
مجلسہٕ منٛز وو کھُن بیہہُن۔

بجہٕ پوبھ لالن بیتھہ ہاوکی ہم یاون منتہٕ زیادس ستی کونس منٛز
باسان اوس تمس چھینہٕ تیٚژا ایلنہٕ ہنٛز ماے یوٗتا آنا پاولوناہ ہہٕ سٕند

پھیرِتھ چھُس۔ تِمہٕ دِژ باوزِ کُن نظر زنتہٕ پیٚژھان آسُس کیاہ گژھِ ہیو۔ آنا پا ولو تا بہٕ دِژ بیٚیِہ پیپرے یَس کوٹھِہ تُرِس زیٚرِتہٕ وۄنُنس" ہیٚتے چھیٚیٚ وو میدژہِ ہیٚلگھ نہٕ تراشہٕ تہٕ وُنِہ زِمیٚشانہٕ گژھِ کیاہ بیٚیہٕ کانہہ ننگ۔" نظر ترٛاوِن اہلیہِ کُن۔

اہلیہِ کوٚر تِمہِ نازِ سان وُٹھِہ کُمجار بیٚیمہِ سیٚتی زنتہٕ سوٗژ بیٚیہٕ وَن آس دِوان زِ یُس ہیٚتے کُن اُچھِ تلِہ شَہ لگِہ زالہٕ۔ پوٚپھہِ لالن گژھ ژاس تہٕ گرٛوکھ وۄلِنہٕ ووٚنُن فراشیہٕ پاٹھیٚ زِ اہلیَہ وُچھنہٕ پھوٚل ہیٚتے دِل۔ امہِ پتہٕ وُنِن بیٚیے لفظ امی ترٛاوِہ پیپرے یَس تہٕ۔ کیاہ نام ور دار تہٕ مُشکل دربار اوس چلان زِ اہلیَہ بچپیر مُشتٕری پیپرے یَس کُن تہٕ کوٚرنَس شُے پیٚژ زوٚن وُٹھِہ کُمجارُس سوٗ سارِ بٔنے گرٛان آس۔ پیپرے یَس آس امہِ اسہٕ پوٚتہٕ ہیو بچہِ ہِشُر ہال گٔژھ تہٕ تِمس لِشہِ آس تہٕ اَکھ کانہہ قدرٕ سے۔ امہِ کیٚنہٕ وُچھ نہٕ تِمہِ اَکھ کُن۔ پوٚپھہِ لالہٕ آس امہِ وِزِ تِمَن خوٗبصوٗرتھ ناسنہٕ ڈبَن ہِشُر کیٚنہہ گرٛان ییم کنٛوٹ بیٚنہٕ وہو قَن سوٚمبرٛاوی ہیٚتی آسی تہٕ سیٚتی آس پیٚٹھ ناستہٕ ڈبہٕ تہٕ ہاوان زِ شہرآدی اہلیہِ ہیو پوٚپھہِ لالہٕ نس خاندانہٕ ہِشرِ شکلِ کُن۔ پوٚتس اَکھ ڈبس بیٚیٹھ بناوِتھ آس۔

"یہٕ آسہِ وا بیٚنہٕ سُند کیٚب؟" پیپرے یَس ووٚن اُکس ناما وار کاری گرس سُند ناو ہیٚنتھ۔ سُہ ہمیو مینٛزِ رس کُن تہٕ لوٚگ ناستہٕ ڈبہٕ تُلنہِ۔ کَن اوسُس بچہِ ڈیٚھرِ ہیٚتہِ درس دربارس کُن۔ تِمہِ ہیٚیٚرو دِمہٕ کھَن۔ مگر پوٚپھہِ لالَن بیٚلہِ نوو ناسنہِ ڈبہٕ اہلیہِ پیٚتی کیٚنہٕ۔ اہلیَہ تِمے بہٕ جابے ترٛاوِنہٕ خاطرٕ پیٚژ و تُھِ پیٚہن۔ تہٕ دِژِن اَسہٕ وِتہٕ ہیو بچہِ پتھ کُن نظر۔

ژُمس اوس ہمیشکی پاٹھی نوِکھو تہٕ نوِ فاشنک پوشاکہ لاگتھ ۔ یہ
اوس گرہ دنہٕ نیشہٕ سیٹھا بون ۔ ہیتھ ژہ تہٕ بڑ ونٹھ ژہ ۔ تسندی شانہٕ
تہٕ سینہٕ اوس یپرے بٔس تیو تا نزدیکھ زِ سُہ اوس ہیمن شانن
ہنٛدنہٕ گرہ دنہٕ ہنٛد سورُسے زنہ جودُ چیان تہٕ ژُمی سندین دُکھن
تیو تا نزدیکھ زِ موذی کرنہٕ خاطرٕ اوس نہٕ نمہٕ نک ضرورتھ ۔ یہ
شانہٕ تہٕ سینہٕ اوس یپرے لبٔ ہمیشہٕ سنگہٕ مرمرُک باسیوٚمت ۔
ژُمس گیہِ اَمی سندِ بدٕ خوشبوے تہٕ وشنیر ترِتھ ۔ تہٕ ییلہِ
ژُمو حرکتھ کرٕ اَمی بوز ژُمی سندِ سینہٕ بنٛدُک ژہس تہٕ ژُمی وُچھ
سنگہٕ مرمُرک حسن پوشاکس سٕتہٕ ملہٕ وٗن کرٕتھ اکہ پُدٕ ووٚ جوٗد نہان ۔
نہ ۔ ژُمو وُچھ تہٕ ژُمی سوٚر ژُمی سندِ بدنُک سُہ جودیتہٕ پوشاکہ کھوٚرسے
کرمان اوس ۔ اکہِ پھرِ ییلہِ ژُمی امہِ نظرٕ وُچھ ۔ ہیتہٕ ہیچھ تہٕ کل ڈام لیتھ ۔
ییتھ کُنہٕ آسہ سہ فریب ڈبار ہیکوٚ نہٕ کھینتھ تُس اکہِ پھرِ اسہ
نظرٕ ترٕ ۔

"اوہو! گوژ سہٕ آسہ نہٕ خبر ییہ کھتراہ پشہیوژ چھس ۔"
ننتہٕ املین آس وَنان" ژسہٕ آیہ نہٕ خیبر یہ چھس زنانہٕ ۔ یہ
چھس زنانہٕ پوسہ گاشہٕ ہشر نہٕ ییکر سُتھ سپدوٚ تہٕ ۔ " یہ آسہ ژُمی سنٛدِ
تہ بجو زنان ۔ اسہ وونہٕ زیوٗن یپرے بٔن زیادہٕ ہکہ ژُمی سنشر زنانہٕ بنتھ ، تہٕ سہ
گرٕتھ کُنہٕ پاٹھو ژُمی ہشر زنانہٕ بنیوٚ ۔
امتر ونہٕ بیٹھ آمس یہ کُنتھ تیتھے کُنٛی ہیتھ کنی مہرازہ سہ یر گندتھ ،
بامس کرٕ لوٚ تیکنہٕ بٹیہ ہس ۔ یہ کُنتھ کُنٛی اندہٕ تہ یہ کہ اندو سنہٕ آسن
تہٕ نَس خبر ۔ ژُمس آس تہٕ یہ نہٕ خبر زِ یہ گژھیا جان (کیا تا ڈشکہ ہیوٚ
ادسُس زِ خبر یہ گژھہٕ تیتھا جان ۔) مگر ترٕ آسس اندِ ضرور رٔد ۔

پیپرس ین نومراد اُچھ یون کُن۔ تمی کرِ کوشش زِ سُہ وُچھِ ہے
اُمِس ہیئیہ اکِ لٹہِ تمی نظر پیمہ۔ نظرِ سُہ اُمِس امہِ ترونتھ وُچھالی اوس خوبصورتھ
کور یہنا۔ یس سیتھہ پہ تمس کاتہ داٹھ اوس۔ مگر تمو ہیوک نہ تہ کرِتھ۔ اگر
اِنسان وُنلہِ مُنتری دوٗر نظر ننراوِ نہ تہ کُنہِ کانٛہ کلس تمس یدٕ کُلکِ ترونتھ
گژھِ۔ پتہ ییلہِ سُہ وُچھ زِ یہ چھُنہِ بوڈ کُل تمس ہیکہِ نہ دوبارٕ
وُزِث گژِھتھ یسو اُس تمس سیٹھا ہے نزدیکھ آمژ۔ تمہ اوس سُہ
دوٗلمُت۔ دوٗنی اوس ہیمن دوٗن منترا ہے ٹھورتہ سُہ گوتمو سُند
ینِن ییراو۔

"شاباش۔ زبر کوٗ نوہ یہ چھِ اَتھ گوشس منترس لوٗگمُت۔ اِدِ
یہ نہ کرِ وہتہ نقوش۔" آنا پاو لونا یہ ہنز آواز آیہ۔ پیپرے دوٗ شلیو و
نہ یاشبر یوٗ نہ لاگ اور یور وُچھنہ زِ کیتہ تا کارِ عر کنہ ما چھم کرِ مژ تس
اوس پاسان زِ تمی سُند دِلک حال چھُ سارِ نے خبر۔ پتہ ییلہ سُہ
ہیچھ ڈیچھِ نِشِ گو، آنا پاو لونا یہ دوٗننس

"یوزم زِ چھکھ ییپرٕز یہ گہ کس مکانس مرمتھ کرِ لان؟"

(یہ اوس پزر: تمس اوس دوٗ سیتہ کارن دوٗنمُت زِ اَتھ چھے
مرمتھ ضرورت۔ اِتھ تمو نہ اوسیہ سوٗنچمُت کیاز۔ نہ اوس لوٗگمُت
اَتھ بچھِ مسندور مرمتھ کرنا ونہ)۔" نہ گو زبر۔ مگر شہزادٕ وسیلی سُند
گرِ گژھِ نہ ننراون۔ شہزادس ہیوٗ دوس آسُن چھُ جان۔" تمہ دوٗن
شہزادٕ وسیلی تُسیں کُن نظراو نتھ۔ "مے چھے تمہ ژ تمعہ کھشڈ خبر۔
چھم نا۔ اِدِ زِ چھکھ جوان۔ زِ یئے چھے منتری منتری نصیحت کرِ پنج
ضوٗر رور تھ۔ مے آسہِ زِ یئنہ ندامت گژھان۔ آخر بچن تہ چھُ

کیٛنہ حنٛز آسان ۔" سو ٹھٲرے یہٕ، ییٚلہٕ گژھ زنانہٕ ہمیشہٕ پنٛنہٕ وأنسہٕ ہشر
کتھہٕ کرٕن وِزِ اورٕ کیٛنہٕ بوزنَس پرٛاران چھےٚ ۔" وۄنی گوٚ ییٚلہٕ ژِ نیٚھر
کرٕکھ ییٚتہٕ چھےٚ بدل گژھان ۔" اکِ نظرِ کوٚر تمہٕ یمن مثل ۔ پیٚپرے یمن
وُچھ نہٕ اپلیٚنہٕ کُن ، نہٕ وُچھ تمہِ اُمس کُن ۔ مگر سو اَس وُنہٕ تہٕ اُمس
سیٚٹھہٕ ہیے نزدیکھ ۔

تُمۍ وۄن کیاہ تأنی وُٹھوے نٕلی نہٕ وۄ شیلو ۔

پیٚپرے ییٚلہٕ گرٕ گوٚ تُمس آیہٕ نہٕ زیٛر تأنی نیٚندرٕ ہے ۔ سہٕ اوس
غوطن گوٚمُت ، زِ تمس کیاہ گژھان چھُ ، سپدان کیاہ اوس ۔ کہیں نہٕ ۔
اَکھ زنانہٕ اَس بیٚمس سۭتۍ شری یانہٕ سیٚٹھہٕ زانہٕ ہے ۔ یژھ نہٕ ییٚلہٕ
تمس وۄنمُت اوسکھ زِ یہٕ چھےٚ مأری مُنٛزرِ ۔ تمۍ اوس یۭہے غرض
یا کھۄ وۄنمُت ۔ " جان چھےٚ ۔" سو ے اَس وۄنی تمس پننی سپدن
واجنی بوزنہٕ یوان ۔ مگر سو چھےٚ ڈاڈ ۔ یہٕ اوسُس نتیجہٕ تمس ڈۄڈنان ۔"
تمۍ سوٚنچ ۔ " تمۍ سندِ عشقچ چھُ مےٚ منہٕ پھرٕنگ ایحساس گژھان ۔
کیاہ تأنی ناکارٕ ایحساس ۔ دپان تمۍ سُندی یوے اناتوے چھُ تمس عاشق ۔
تمن اَس وارِیاہ بدنامی گمژ ۔ دپان سہٕ چھُکھ توٚسے تنبرٕ سوٗزٕ مُت ۔
یوے گوٚس اپولِت . . . . . سوٗل گوٚس شہزأدۍ سیٚلی . . . . ژھنٛس
بلاے ۔" تمۍ دِتی کنھن پھِری ۔ بیمے فکرِ کرٕان دیمہٕ نہٕ اَند واتٕ
کیٚنہٕ) پھوٚل تس وُٹھن بیٚھٕ اُسن ۔ تمۍ ژیوٗن زِ بیٚنہٕ اکہٕ قسمہٕ کیٚن
خیالن ہِندی ملہٕ چھِ یمو خیالو بیٚھی وہراونہٕ یوان ۔ تسنزِ نابکأری
ہشر کتھہٕ سوٚنچان اوس عشقی یہٕ نہٕ سوٚنچان زِ سو کیٚتھہٕ کٔنی بنہٕ مےٚ زنانہٕ ۔
اد کیٚتھہٕ کٔنی آسیم ماے بران ، اد کیٚتھہٕ کٔنی ہیٚکہٕ سہٕ بِلکُل بدلتھ نہٕ اد

کِنھہٕ کُنہٕ چھُ مُمکِن زِ تِمی سِتھٕ ہَدٕ نامی آسہِ ساریٚے اَپٕز۔ بیٚیہِ آیِس سوٗ اُچھِن
تَل شہزادۍ سیلی سِتھٕ کوٗرِ پُشِتھ پٮ۪۔ یَتھ سورٕ ے بدَن ہیٚتھ نچھ صرف
اکِہ سوٗری جامہٕ وارِک بَرٕ داوس۔" مگر تہ۔ سُہ خیال کیاہ زِ آو نہٕ ہیٚتے ازنا زی؟"
تِمی ووٚن بیٚیہِ پانس زِ یہ چھُپہٕ بیہٕ وُن زِ اَتھ رِشتس مَنٛز کیاہ ہیکہِ کینٛہہ
ناکارٕ گی یا بیٚترِنی ہیٚتھ کَتھ آسِتھ۔ تِمس بیٚیہِ تِمی سِتھٕ پرٛانہٕ کَتھہٕ تہٕ نظرٕ
یادنہٕ بیٚیہِ تِمن لُکن ہیٚتھ کَتھ تہٕ نظرٕ ہموٚ نم بکٕ وَٹھٕ وُچھمٕت آسی۔ تِمس بیٚیہِ
آنا یاد لوٗنا یہ ہیٚتھ کَتھ یاد بیٚلِ تِمہٕ اُمس مکانہٕ کرِ مرمَنٛگ ووٚ تمت اوس۔
بیتِھی ہِتھی بیٚیے تِمس ساسہٕ عدد اشارٕ یاد ییم تِمس شہزادۍ سیلی یِن تہٕ
بیٚیو بیٚیو لُکو دِتی مِتی آسی۔ تِمس وُزھ نیٚترِ تِمی گُزھ ہٕ کانہہ نزتھ حرکتھ
آسِتی کرٕ مژ۔ بیٚیہِ سِتی سُہ اَتھ نَنہِ وانہٕ غلط چیزَس سِتی وَلنہٕ آسہِ
آمُت۔ بیٚیہِ نِشہِ تِمس دوٗر پیٚزِ ہے روزُن۔ بیٚیہِ وِزِ سہ یِمہٕ کَتھہٕ پانس
بیٚیہہ ناوان اوس عاٰنہِ تِمی وِزِ آیہِ تِمی سِندِ دماغٕ کِس بیٚیِس حِصس مَنٛز تِمی
سِتھٕ صوٗرتھ یَتھ سورٕ ے زنانہٕ ماری مِندٕ ثُت ہیٚتھ پھولِتھ۔

۲

سنہٕ ۱۸۰۵ اکس نومبر رٕتس منٛز بیوٚ شہزادٕ ؤسیلی یَس ژوٚن ضِلعن ہٕنٛد دورٕ کرُن ۔ تٕمیٚ آس زورٕ پانس یہِ کامہٕ تھاوٕنۍ ہنٛز غرض اوس زٕ اَیارۍ یِمہٕ پینٕہِنٛن جاگیرٕن تہٕ نظر دِتھ یِمہٕ واریاہ کالہٕ پیٹھٕ مُشراوٕنے آسہٕ آمتۍ ۔ تٕمیٚ سوٗ بُج وَتہٕ ژُلون تیمِچ اَناتوٗلے تہٕ ستۍ تٕمیٚ سٕتۍ رجمینٹ آس اَپارۍ ڈیرٕ دِتھ) اَپارۍ سمکھو مُرۍ دِیادٕ می شہزادٕ بالکانسکی یَس نتہٕ بُتھ زَن تٕمس مُرۍ دیادٕ مٕ آسَن وآلی سٕتۍ کوٗر تیمچوٗس نبہرۍ انون ۔ مگر شہزادٕ ؤسیلی اوس یِمہٕ نوٚکامہٕ شوٗرٕ کرٕ تہٕ ٹرٕونٕھ پیرے یَس ستۍ مالِہٕ اُشرٕ راوٕن یٕژھان، تٕمیٚ نہٕ آسہٕ اوتہٕ پیٹھٕ دوہ یُن ہِندۍ دوہ شہزادٕ ؤسیلی سٕندِ گرٕ گُزآرۍ مٕتۍ ۔ سُہ اوس اِہلیہٕ ٹرٕونٕھ کُنہٕ تِھنٛے کُنٛزرٕ وٕمُت یرٕ اکِس دتہٕ دوٚلمُت باسان یِتھہٕ کُنہٕ اکھ جوان عشقس منٛز آسان چھُ ، مگر نیٚبرٕ بُج کُنہٕ اوس نہٕ مُلان ۔

" یہِ گٕبوٗ زتے ۔ مگر کنہٕ گرٕدھِ کُنہٕ رٔنگہٕ انجامس تہٕ واتی ۔ " شہزادٕ ؤسیلی یُن وٕوُن دوہ یہِ اکِہ سٕروُن دوہ شانزآو دِتھ پایہٕ یسے ستۍ ۔ تٕمیٚ سوٗ بُج زِ پیہرے یَس چھِ میشاگی ساس اینحسان (خُداوٕ کِہٕ یٕن رحَم) مگر یتھ مالس منٛز چھُنہٕ سُہ مٕے ستۍ جان وٕرتاوٕ کران ۔ " جوٚ آنی ... شُرۍ لأز ... خُداکِہٕ زٕنس رحم ۔ " شہزادٕ ؤسیلی اوس سوٗ نچان تہٕ پانے پینٕہِنس دِلہٕ شوٗ ذرٕس مرٕ تُلان ۔ " مگر کُنہٕ تہٕ گُژھ کُنہٕ پاکھٕ بال یِچھہٕ یِگنٕ ۔ کأٔلی کیٚتھہٕ چھُ اہلیہٕ ہُنٛد زادوہ ۔ " کیٚنٛژن زبن کرٕو سوال تہٕ ۔

اگر اَمِس فِکرِ توٗرِ تہٕ زِ اَمِس کیاہ شُبہِ کرُن بیٚیلہِ گیہ سُہ سومبٲئی کام۔ میٚے
ننگہ یانے۔ آخر تہٕ چھُس بہٕ کورِ مول۔"

ڈوڈ رینہ اوس تِتہٕ گوٚمُت۔ بیٚنہٕ آنا پادونا بہٕ ہٕشد گرِ سالہٕ مجلس
آس۔ بیٚمہِ بیتہٕ ہیپرے یَن وٕ بیتیندِ رنج تہٕ بیقراری ہٕشزاتھ گژھٕ آیہ تھٕ
فاصلہ کرِ بوزِ اہلہٕ عستی نیٚبھر کرُن گو مصیبتھ تہٕ میٚے پَرِ سو ترٲوِتھ
ژُلُن۔ ڈوڈ رینہ اوس گوٚمُت۔ مگر ہیپرے اوس وُنہ شہزادٕ وٕسیلی
سندی گرِ۔ تِمس آس نَتھ وہ نقصان زِ مہ ہیہ کھوتہٕ دوہ ہیہ چھُس بہٕ لگن
ہٕشزن نظرَن منز اَمِس عستی وارٕے ولنہٕ یوان۔ وہ ذٕ ہیٚکہٕ نہ بہٕ
اَمِس مُتعلق پَرٲئی خیال سٕھاوِتھ۔ وہ ذٕ ہیٚکہٕ تہٕ پان اَمِس نِشہٕ ژھینہٕ
کرِتھ۔ گژھِ تہٕ سیٹھاہ مُشکل۔ مگر اَمِس عستی نیٚبھر کرِہٕ نَس چھُنہٕ وہ ذٕ
چارٕے۔ سہ مالبہِ ہیے پانَس بیٹھ قوبوٗ۔ مگر کانہہ دوہ ہااوس تہٕ بیٚیلہِ
تہٕ شہزادٕ وٕسیلی سندِ گرِ پارٹی آسہِ ہیے۔ ہیپرے یَس اوس ہیوان
حاضِر روزُن میٚنتھ تہٕ کانہہ ناراض گژھِ ہیس زِ یہِ چھُ خیر کیٚنتھ۔ کُنہِ
کُنہِ وزِ بیٚیلہِ شہزادٕ وٕسیلی گرِ آسہِ ہیے۔ سہ اوس ہیپرے یَس اکثر کتھہ
کران تہٕ یِمن ریشہ کوس مینتھ ہیے غرض یا کھو ہیوٚ اَمِس کُن بوسہٕ خاطر
داران تہٕ وَنان "یگاہ سمکھو بیٚیہ" یا "بتہٕ کھیٚنہِ ییِ زِ یگاہ نتہٕ گژھی
میٚے ملالہٕ" یا "بہٕ روزہٕ گری چانہِ خاطرٕ" یا یژھے بیٚیہ کتھہ۔ مگر شہزادٕ
وٕسیلی بیٚیلہِ تِمی سٕستری کتھہِ اَہندی خاطر نہٕ گرِ روزِ ہیے، سہ اوس
تہٕ ہیپرے یَس عستی اَڈ کتھہ نہِ کران۔ ہیپرے اوس تہٕ تِمی سُند دِل
چھُٹہٕ راوُن مناسب زانان۔ سہ اوس دوہ ہیہ دِشی پھیری پھیری پانس
وَنان۔ "میٚے پَرِ سو زانہٕ نتہٕ سمجھِ زِ سو کیاہ چھیے؟ بہٕ اوسہٕ ساعَ

برٕونٛہہ غلط سونچان کیٛنہٕ ووٚنی چھُس غلطی کران۔ نہ۔ ڈٲڈ نہٕ چھیٚنہٕ سوٚ
کیٛنٛہہ۔ سوٚ چھینے نُفیس کوٗر۔" کُنہِ وِزِ اوس سُہ پانَس وَنان۔" نہ چھےٚ تِمہِ
زانٛہہ غلطی کٔرمٕژ نہٕ۔ نہ چھےٚ تِمہِ سِیٛنہٕ زبٲز تانی کانٛہہ فِکرِ کتھ ڈرامٕژ۔
سوٚ چھےٚ کمےٚ کتھہِ کران۔ مگر یوٗسہٕ کتھ کرِ سوٚ چھےٚ صاف نہٕ ساد
آسان۔ تِتھٕے ما چھےٚ سوٚ ڈٲڈ۔ سوٚ وٚچھ نہٕ مےٚ زانٛہہ باشِران تِتھٕے
چھیٚنہٕ سوٚ ناکارٕ زنانہٕ ہِنٛز کیٛنٛہہ۔"

وار یاہ لٹہِ اوس سُہ اُمِس برٕونٛہہ کنہِ غوطہٕ گژھان۔ اکھٕے خبر کیٛا یِڈ یِڈ
وَنان۔ سوٚ آس تِمِس اورٕ یا نہٕ کیٛنٛہہ سوٚ عصرٕ ژٔ وُن جواب دوان۔ بیٚیمہِ عستی
باسہٕ ہےٚ زِ تِمِس چھیٚنہٕ اَکھ عستی کانٛہہ دلچسپی۔ نتہٕ آسِہ اُمِس وُٹھ
کُملاوِتھ نظراہ ترٛاوِتھ نہٕ تِمہِ عستی آس سوٚ ییٚمِس نیٚس نتہٕ وانہٕ
پانَس کھوٚنہٕ سٔرِس باسان۔ سوٚ آس جان کران زِ اَتھ وٹھہٕ کُمجارَس مقابلہٕ
آسِہ سوٚ فکرِن سٕتی نِکواس خیال کران۔

اُمِس عستی کتھہٕ کرن وِزِ آس سوٚ ووٚنی یدے انمانہٕ تھوٚ لہٕ وٚن۔
نہٕ پانٕنیشارُک وٚٹھہٕ کُمجار کران، تُس صرف اُمی سےٚ کیٛنٛت اوس نہٕ تُس
تِمہِ اَسہٕ وٕنہٕ سوٚ بجہِ نِشہِ بیوٚن اوس۔ تُس سوٚ مجلِسہِ مشترٕ بٕرا وان
آس۔ ییٚمِس یِس آس خبر زِ یِڑ تھ کانٛہہ چھُ میٚا نِس اُکِس نفلس یِڑ ان
اُکِس رٕکھہِ چھُ مےٚ کھوٚ رتارن نہٕ بہٕ نہٕ اُمِس خبر زٲنٛ نہٕ کالی چھُ
مےٚ اَتھ رٕکھہِ تٔرُن۔ مگر یہِ خوفناکھ قدم تُلنُک خیال۔ تِتھےٚ اوس
تِمِس خبر کُس اِہرٕ ولنہٕ یوان۔ ییٚمہِ شِیٛن ہیٚفتن اوس تِمِس باسان
زِ مےٚ چھےٚ وارٕ اَکھ دٔر نَس کُن دکہٕ ہن دکہٕ ہن لگان۔ تِمو اوس
ساسہِ لٹہِ پانَس ووٚنمت "مگر یہِ نہٕ کیٛاگو۔ مےٚ ہنٛز کیٛنٛہہ نتہٕ کیٛنٛہہ فٲصلہٕ

کرٕن۔ ییٚلہِ نگی نا اَدٕ کینژھ فٲصلہ کرُن؟" تِمو ہیٚتِس کٕرِ فٲصلس ییٚتھ وارٕ ژٕنج
کوشش کرِنہٕ۔ مگر تِمِس باسیوٚ زِ یِتھٕ مامِلس منٛز چھُنہٕ تِمِس سٕتۍ
یراڈک دربر نگان ورناوُن۔ یُس تِمِس پانس منٛز باسان اوس تہٕ یُس
تِمِس منٛز بیٚزی اوس نہٕ۔ ییٚپرٕ اوس تِمو لُکو منٛز ہم تیٚلی یوت
مضبوٗط بِہ آسان ییٚلہٕ تِمن ہینہٕ ییٚلہٕ گوناہ آسہٕ کٔنج پٔرِتھ آسہٕ۔
بیٚنہٕ بیٚنہٕ تِمِس پانس منٛز مارِ وُزان آس یا سیٚہژ تہٕ بینہٕ بیٚتھ سٕتۍ
آنا پاولونا ہیٚشہِ گرہٕ ناسنہٕ ڈُبس بیٚتھ ہمیوُمُت اوس۔ نتہٕ بیٚتھ
اوس تِمِس پننہٕ خطاز دآسُنک خیال وہسراوان۔

اٚلینہٕ ہُنٛد زادٕوہ اوس شہزادٕ وسیلی۔ تِہِنز زنانہٕ ہِنزی
کِھڑٕ۔ یاہ وٲنۍ مناوان۔ یانے ییٚہٕ نِش دوستن آشنا وٕنے عہ ستی۔
ییمن سارِنے دوستن اوس بیٚتھ ناوہٕ یوان زِ اُمیک دوہ چھُ
اُمِس کھنڈرِ ہِنٛز زندگی منٛز ززہ دس اہمیت تھاوان۔ یٔرِتھی
آسے کھانہٕ کھیٚنہٕ خٲطرِ بیٚہناونہٕ۔ خانہٕ دارنہٕ ہِنٛز جایہٕ آس شہزادی
کراگن بیٚہتھ۔ سۄ آس باگرِ بزٕ زنانہٕ یوس بوزنہٕ ہیٚشہ آس یوان۔
پننہٕ وِز آسہٕ ہے سۄ نُنٛد باٲنۍ آس ہٕرٕ۔ تِمِس اٚندی اٚندی آسی خاص
خاص یٔرِتھی: اکھ جرنال، تِمی سٕنٛز زنانہٕ تہٕ آنا پاولونا شٔیرِ۔ میز کہ
یوٗنۍ مہِ اندہٕ آسی تِم یٔرِتھی ہیم وٲتسہٕ کنہٕ تہٕ روتہٕ کنہٕ ہیوٗ کھو تہٕ وُسی تھےٚ
بیٚہن آسی۔ ییمن منٛزی آسی ییٚپرٕ تہٕ اٚلین عہ ستی بیٚہتھ شہزادٕ وسیلی تِن
کھٕٹوٗ وتہٕ کھانہٕ۔ سٕتۍ اوس میزس اورٕ یور خوش خوش حال
گردش کران تہٕ اگلے اگلے یٔرِتھین عہ ستی بیٚہان۔ سٕتۍ اوس پٔرِتھ کٲنسہٕ
کینژھ نتہٕ کینژھ وَیہٕ وُن وَنان۔ صرف اوس نہٕ ییٚپرٕ یُس تہٕ اٚلینہٕ کینہٕ
وَنان۔ ییم تہٕ زنتہٕ یوٗزِ ے آسِس تہٕ یوان۔ شہزادٕ وسیلی تِن ژون

ساری مجلسہِ ژُو ۔ شمع آسی تیز تیز دزان تہٕ میزن پیٹھ کُھک روہ بچھ تہٕ
بِلور، زنانَن ہشدی وُس تہٕ نوعمَن ہُشدر عہ بچھ تہٕ سوٗن اوس ندکہٕ
بیرِک کران ۔ نوکر آسی وہ زِ کوٹھ لاگتھ میزس اندی اندی دولہٕ
دولہٕ جاے کڈِتھ تکان ۔ چمچن، گِلاسن تہٕ پلیٹن اوس ٹھنی ٹھنی گژھان ۔
تہٕ میزس اندی اندی آس سیوٗن بیوٗن ڈیھریو مُنشر شوقل دربارن
ہشنر کھتہٕ کنن کُنن گژھان ۔ اکہِ اندٕ اوس اکھ بُڈ جرمُنی افسر بیگمہِ
ہُنٛن بول بیہہ ناوان تہٕ سو آس اسان ۔ دوٚیمِس اندس بیٹھہٕ
اوس کیمس تام مرکیاو کنتو روزناپہ ہُشد اکھ واقعہٕ بوزناوتہٕ بوان ۔
نمہِ اوس بوس مُنشر ہیہٕ مُت ۔ مُنشرس اوس شہزادٕ وسیلی یہتھ لُکن
پانس کُن لاگان ۔ سہٕ اوس وُٹھن بیٹھ گیتدوٚتی اسن ژھاے انِتھ
پرپوی کونسلہٕ کہٕ بوہ دہ وارہِ ہشد اجلاسک عال پڑھتھن بوزناوان ۔
ننتہٕ اوس ماسکو ہِکی نوی فوجی گورنر سرگیئی گُنہ رچچ ویازمیتی توفن
شہنشاہ الیکزنڈر پاولووچ سُنند اکھ فرمان پرتھ بوزناوتھ مُت
پیپمپٹک سیح شوہراوس ۔ شہنشاہ اوس نوجِس سینی تہٕ تمی اوس ننتہٕ
بیٹھہٕ گورنرس لیو کھمت زِ تمس چھپے پرتھ طرفہٕ لُکن ہُنز جان فدا آئی
ہُنز خبر واتان ۔ زیادٕ خوش اوس سہٕ ییٹرز برگہ چین خبرن بیٹھ ۔
تمی اوس لیو کھمت زِ ییتھن لُکن ہُشد سردار آسنس بیٹھ چھ ہیے ناز
تہٕ پہٕ گرہٕ ییتھن پان اکھ لائق ثابت بنتھ ۔ یہ فرمان اوس بیتھہٕ کنی شوٚ رُو
گژھان ۔ "سرگیئی کُزمِچ ! پرتھ اند چھپے ہیے خبر واتان ....."

" اچھا ۔ امہِ اپور ہیوٗک تہٕ ہکی تھِے ۔ سرگیئی کُزمِچ ۔" اکہِ
زنانہ ووٚن ۔

"اکھ حرف ننہٕ"، شہزادٕ وسیلی ین دِیت اَسان اسان جواب۔ "سرگیی
کُنہ ہیچ، پرٕنھ طرفہٕ.....، پرٕنھ طرفہٕ صرف۔ سرگیی کُنہ ہیچ"۔ بچارٕ
وٚیاز منی توف ہیوٚک نہٕ امہِ الوٕ ئیکی تھٔٔ۔ وارِ باہ لٹہٕ ہٕئیڑ تمی چیھٹھ
بوٕزٕ ناوٕنی۔ مگر بُتھے سُہ وَنان اوس سرگیی۔ "تنتھٕ ٹُم اَسِس یکہٕ ہُرِ
ہُرِ پوان۔ کُنہ..... می..... ہیچ.....۔ تہٕ وَسان اوسُس
اوٚش۔ بُتھے پیرہے "پرٕنھ اندٕ....." نہٕ اَسِس ہکِو لگان۔ تہٕ بێیہ
اوسُس وَسان اوٚش۔ پوٚنس ہیوٚ اسہِ بێیس اَکِس شخصٕ سُنٛد بہِ چیھٹھ
پرنہٕ خاطرٕ زارٕ پارٕ کرُن۔"

"کُنہ ہیچ، پرٕنھ اندٕ، نہٕ اوٚشس.....،" کیمی نا فی ووٚن بێیہ
اَسان اسان۔

"کھٔرِل نہٕ۔"، آنا پاولونا بہِ کوٚر مینٛز کہ دوٚیمہِ اندٕ ہیٹھٕ اَمِس کُن اشارٕ
تہٕ ووٚنُن۔ "سون وٚیاز منی توف چھُ سیٹھا قابل نہٕ کھٔد باپہٕ موٚہتوٕ"
پرٕنھ کانٛسہٕ کوٚر وَڑھہِ وٚٲنجہٕ اَسُن۔ مینٛزِ کہ ہیٹھٕ مہٕ اندٕ، یزِ تکرٕ
اندٕ، اَسی ساری دِل بہلٲوی ہِنٛدی ین رنگہٕ رنگہٕ چیزٕ سِتی خوش
نحو شال۔ صرف اَسی مینٛز کہٕ لوٚنی مہٕ اندٕ ہیرے نہٕ اہلن ژھو بہٕ دم
کرِٕ نھ۔ تِہنٛد ین بیٹھِن بیٹھ اوس سو خناط مگر پھوٚلہٕ ووٚن اُسُی۔
اَتھ اوس نہٕ سرگیی کُنہ مجس سِتی کانٛہہ واٹھ۔ بہٕ اوس ہاوان زِ تِم
چھِ ہینٛزِ بنٛن بیٹہٕ بنٛن اَندرٕ مینٛز راین بیٹھ باشبر ہیمتی۔ ساری اَسی اسان،
کھٕنہٕ کران تہٕ چاکٹھ وتان۔ راین شراب، توٚلمت مازتہٕ یخ اَسی مال
اَنان۔ پرٕنھ کانٛسہٕ اوس احتیاط سان اَکھ جورِ کُن نظر تھاوِنس بہٕ ہیر
کران۔ زِ نتہٕ اودکُن ظوٚ نے اوٚسُکھ نہٕ۔ مگر بہٕ کتھ اَسِس تِہنٛد کُنہ

کُنہٕ ژٕرِ نظرٕ دِنہٕ عٲدتھ ٹاکارٕ نشان۔ زِ سرگیبی کُرنہٕ بجۍ سُند واقفہٕ،
کھنگالہٕ تہٕ رنگہٕ رنگہٕ نشاہ بژرٕ۔ ہیم ساری چیز چھِ بہانہٕ تہٕ ۔۔۔ بے پارٹی
ہٕشرکل چھیپے اُتھی جورٕ گژھن۔ ییپرے تہٕ اہٕلِلن۔ شہزادٕ وُسیلی اوس
سرگیبی کُرنہٕ بجۍ سِندِ بن ووشن تہٕ ہکین ہہڈان تہٕ کورِ گژھن اوس تہٕ
اُچھن تہٕ نُلان رگہ۔ ببیمہٕ وزِشہ اسان اوس تمی سِندہٕ تیتھ عادتھ آس
وَنان۔ "آن آن، سورُ سے چھِ ٹھُلکھ، اَز اُنہٕ زراوو۔" آنا یا ولو نابہٕ کوٗر
اوٗنگجہٕ ہِندِ اشارٕ عٲدتھ "سانس رٕنس وٲیاز منتی نوفس۔" ببیٹھٕ اَسہٕ نَس
منع۔ مگر تمہٕ شولہٕ ناوٕ اکھ ژلہٕ وِنی نظرٕ ہیرے یَس گژھن۔ تہٕ شہزادٕ وُسیلی بن
پوٗرٕ ہیمن اُچھن منترٕ ناہتری سِندِ بن تہٕ کورِہ ہِندِ بنا بینہٕ والین دوہن
ہِندِ خاطرِ مُبارکھ۔ بُڈ شہزادی کرٕ اَگن آس گوٗبی گوٗبی ووشن تراوِتھ
پَننہٕ عٲدتھ واجنہٕ پٔرٕھی بابہٕ شرابک گلاسہٕ پلہٕ ناوان۔ تہٕ ژکھ سان
کور گژھن وُچھان۔ زنتہٕ پٔرٕھی بابہٕ وَنان آس "ژٕ سیٔتہٕ تہٕ مۍ کیا کاسے
چھُ دوہ وِنی سوُدرٕ شراب پیٚیہٕ ورآے۔ دوہ وِنی چھُ ہُمن یادن منتین ہیٚ طورٕ
پاۓ کھٹھ ژھوہ مارہٕ نکی دوہ۔"، شفیرٕ اوس سوچان "بہٕ تہٕ کیا سکواس وُلیلہٕ
چھُس ہیمی وَنان۔ زنتہٕ سیٔ ہیمن وُلیلن کانہہ لطف چھُ یِوان۔" ہیمن لولہٕ
منتین گژھن دولہٕ نظر تراوِتھ اوس سوچان "خوشی گژھہٕ ییٚہ ہشرٕ۔"

امہٕ مجلسہٕ ہِندِ سمن پاے آسہٕ کیٚنہہ فوضول کتھہ تہٕ ہاوٕ باوٕ یِم
رسمی دِلچسپی ہیٚ۔ تہٕ منتری اوس امہٕ اکہ دَرٕ تہٕ جوان جورٕ ہُند ساد
محبتھ آمُت۔ بہٕ آدمی احساس اوس اَتہٕ سارِے ہیٚ ییٚھِ چھاو تہٕ
آمُت تہٕ یِہندِس رسمی ملاقس ہیٚھ اوس غائب۔ چائہ آسی راوان، خبر
آسہٕ بے مزٕ باسان، زندِ دلی ہُند رنگ اوس نقلی باسان۔ ییٚژھ

پوءِ به نوڪرن ته اُس ڪل ڏجهڙ. تنهن آسپاس بنهي ڪامن مشغول گذريان.
اکھ نظر آسي دوان. پر به وڃڻ الماڻي هُندس پرزوڻس نڪتس نه بيٺاکھ
نظر پيهري سندس ڏڍس ووزنس ڀڄولهءِ وڃس ته ٻيئي قرار نڪتس ڪُن.
زنانه ساريءَ شهمين هُئه نور پهشد نِي نڪتيون ڪُن ڀڄڻ ۽ اوس آمُت.
پيهري پئي اوس تران فڪر زيسه ڇڇ امه ساري ڪاروائي هُئه مرڪري.
امر خيالءِ سنتي اوس سُ ڪيترها ڀڄولان ته ڪيترها باشران. سُاوس
ٿمس انساءِ سندي پاٺي پُس ڏنه پيءَ آورآسر. سُ اوس پڻ ڪاشه چيز نه
صاف صاف وُڇنه پوزنه يا سمجھه هيڪان. صرف ڪُنه ڪُنه وڃ آسه
ٿمي سندس دهماغس منتر پڙرچه ڪيئه ڏهابه ته ڪيئه خيال هُشڪيءَ ته
منگهه وونلان.

”گو ووٚ نه سوري نکهي.“ ٿمي سو پڇ. ”مگر به ڪهڙي ڪنز انديوو؟
پوءِ تا جلد؟ مٽي ڇهڙي خبر، ميباني خاطر نه، اُمي سندي خاطر نه، وونز
ڇڇ پڙهه ڪانسه هُئه خاطر ضرورري ئي به گڏهه انڍُن. هيمن ڇڇ ساريءَ
توقع. هيمن ڇهڙي ساريءَ پڙهه زيه انڍ. وونزي هيڪهي تنه به انه گرهه
هيمي دل ڪُٽرا آونه. به ڪهڙي ڪنز سنا سيد؟ به سيد ضرور ور.“
پيهري اوس سوچان نه هيمن نيه نيهءَ ڪيه وڃن شانن ٿلهه ٿلهه وُڇان. هم
اُمس سٺا نزديڪ آسي. وُ
هنگ ته منگيءَ هبوتن سُه ڪيا تانز منڌ ڇُڻ هيو. ساري ني ڪُنن
هنتر ڪل بابه ۽ هيي ڪُن وُڇهه باسيوس پان ڪوهه پاٺي هيو. سُرا اوس
ڏپان به ڪيا زِ لکن هشرن اُڇين ساري وڃي کهو ته نهه شن. به گڪس
روه نگهه منتر ڪوه نگهه ڀولي ڇُس. سنتي اوس باني پانس تسلي ڪران.“ به
ڇهه آهنتي. اکهه نهِ بيٺه ته ڪيئهه. پوز مٽي ڪيا ڪور انهه لائق. به سوري

کرِ سنا گوٗ شورُو ۔ ماسکو بیٹھ آس بہٕ شہزادٕ وسیلی یَس عستی ۔ تیٚلہِ

آس نہٕ پٔرِ ھ کا شہٕ کھنھے ۔ بیچھ کیٛاز روز ہا نہٕ بہٕ ژٕمی سٔندِ گرٕ ۔ پینہٕ گیٛبُد

ہتے اُمِس عستی تاس ۔ اُمی سٔند جولنہٕ نُلم تہٕ دراس اُمِس عستی کھر تراونہٕ ۔

اد ۔ بہٕ کرِ گو شورُو ۔ بیچھ کرِ لوٗگ گوڈٕ" تہٕ وٕنکین اوس سُہ اُمی سٔند گنڈ باٗز ،

اُمی ہٕندِ شہیچ کھسہٕ وَس لوزان ۔ اُمی ہٕتہٕ حرکژ تہٕ اُمی سٔند ماٗری

منڈ نیٛت وُچھان تہٕ موٗ حتوَس کران ۔ مُنتزی ہیوٗس خیالاز ماٗری

مُنتز چھیٛپنہٕ بہٕ ۔ ماٗری موٗند چھُس بہٕ تہٕ توٗے چھیٛپے پٔرتھ کاٗ تُسہٕ کل

ہتے کُن ۔ اَمہٕ خیالہٕ عستی آو سُہ وو لسنس تہٕ لوٗگ کاڈ کڈ نہٕ ، کلہٕ

ھقوٗد رٹنہٕ تہٕ اَتھ خوٗشی مَنز ٹکنہٕ ۔ تامنہٕ گیٛہ ژٕمس اکھ آواز کنٛن بوٗ سہٕ

ژٕمس ونہٕ آس ۔ ژٕمی اوس اُمس دوٗیمی آو گو ڈمت ۔ مگر پیرے

اوس بینہٕ نین خیالن مُنتز تیوٗ تامَس زِ ژٕمی لوٗنُے نہٕ کیٛنہٕ ۔

"ہے زٕسے ہسا چھُسے دپان ۔ دوٗ ہیمے بالکل کی سٔند ما

لوٗنہٕ وو کیٛنہٕ ؟" شہزادٕ وسیلی بَن وو ان تر پٔیرمہٕ لُٹہٕ ۔ "میٛا نہٕ گوٗبہٕ ۔

زٕ کونا پانہٕ لِنشہٕ ہتے خبر چھُکھ ۔" شہزادٕ وسیلی یَن کوٗر لوٗت اَسُن ۔

تہٕ پیرے بَن وُچھ پٔرتھ کا شہٕ چھُ ہتے تہٕ اپلنز بیٹھ اَسان ۔

"اد چھُو ساد نے خبر تہٕ وو نٕ کیٛا گو ۔" پیرے بَن ہیوٗت پاٗنیٛ پانس

عستی وَنُن ۔ "اد وو نٕ کیٛا گو ۔ بہٕ چھُ پٔزر ۔" پیرے یَس پھوٗل شریف

تہٕ سشری آیہٕ اَسُن تہٕ اپلنہٕ تہٕ گُلاوی وُوٹھ ۔

"آلمز بیٹھ کرِ واٗز آیِ زِ بیٛے چھِٹی ؟" شہزادٕ وسیلی یَن پٔرژھ ۔

"نیمن اوس کنٛہ تام کنٛہ بیٹھ اختلاف ہیوٗ مُت تہٕ اُمی سٔند جوابہٕ عستی

گرژھ ہے سُہ ظے ۔"

"لگہ کیتھ گژھ ہمن ناچنز کنتھن بیٹھ ہیکان سونچنہ۔" ہیرے ین
سو ہنچ۔

ہیرے ین ہنہ ہنٛزی خونوٚن کھیتہ کمرِ بیٹھ دیوان خانس ستی۔ پٔژھی
لگو ہیرِ ہنہ تہ واریاہ دژا ہے اہلنہٕ رو خصتنہ ہینہٕ ورآے۔ اُڈی
گاٚس توٚری تہ آس حَل حَل روٕ خصتنہ ہیتھ۔ زنتہٕ نتم اُمہٕ ستنز ضوٗروٗری
تہ اہم کامہٕ منٛز ہرج کرنٕس کھوژان آسی۔ سُفیر دژاو دیوان خانہ منٛزی
وُٹھ ٹسو یتھ تہ کلہٕ لوٚن کُن تراٚو دِتھ۔ تٔمس آس ہیرے سٕنٛز خوٗشی
یٔرونٛتھ کنہ ہنٛزی ساری سعارِتی زندگی ہنٛز مانہ باسان۔ بُڈ جندیاٚکس
یٔر ژھو آشنہ زنگہ کیا چھِے خبرِ تہ اوہٕ وولیوس تہ دِژن ژکھ
ہٕژ کرتھ۔ سہ اوس سونچان۔ "احمق بُڈ۔ وُچھتن وسیلو نا
(اہلن)۔ یہ آسہ پٔننزاہ وٚرسُن تہ تُند باٚتی۔"
آنا پاوٕ لو ناگنیہٕ شہزادی کُرا گِنہٕ کُنٕس تَل تہ وٕنٛنس لوسہٕ
دِتھ" سہ شوٗ یہ ژ ہیے مبارکھ کرُن۔ کلہٕ دود نے آسہٕ ہیم۔ یہ روزہٕ
یِژھتی۔"، شہزادِ دیتُنس تہ کینہہ جواب تٔمس اوس ہنٛزنہ کوٗرِ ہنٛزِ خوشی
ہنٛدِ ستشکہ ستی دونہ دو تہ گژھ صان۔
ہیمہٕ دِزِ پٔژھی روٕ خصتہ ہیوان نہ ہیران آسی۔ ہیرے لوٚگ
وارِیاہس کالس اہلنہٕ ستی کنے زوٚن، أُتھی لوٚکٹس دیوان خانس منٛز
یوٚت نیم ژاے۔ یٔتہ مین ستین ہفتن منٛز اوس سہ کاٚژا باہر رٕٹہٕ
اہلنہٕ ستی کنے زوٚن روٗدِ مُت۔ مگر زانتہٕ آسنس نہ باے پٔرمٕژ۔
دوہ نی اوس نہ تہتھ تہ کینہہ چارہ باسان، مگر یہ آخری قدم تُلنس اوس
تہ تُہند سمان یس سہ مند چھوو۔ تٔمس باسیوو اہلنہٕ کرِ لوٚر چھُ سہ

زنتہٕ ہیٚبہٕ کأنسہٕ ہیٚشد بدلہ یہِنہٕ۔ "یہٕ چھُلے چھیٚنہٕ چانہٕ خاطرٕ"، کوٚس
نانیٚ اندرٕم آواز آیس تِمس ژ بیٚہٕ وَن دِوان۔ "یہٕ خوٚشی چھےٚ
تہِنٛد خاطرٕ یمن منٛز نہٕ چھُنہٕ یہٕ ژ یےٚ منٛز چھُے"، مگر اَمہٕ بتہٕ تِنہٕ
آس تِمس کیٚتھٕ نہٕ کیٚنہٕ کیٚنہہ کرٕنی۔ اَمہٕ کیٚنہہ لاگی تِمی کیٚنہہ۔ تِمی پیٚژ ژھاٚمِس
زاِنہٕ شام دژاو لُطفہٕ سانیٚ۔ تِمہٕ وُوٚنس ژ یہٕ اَز تیٚک زادوٚہ اوس
میانہٕ زندگی ہُنٛد سار وِے کھوٚنہ نہٕ ژ باٚد خوشون دوٚہ۔

کیٚنہہ نزدیکی آشناو آسی ڈُنہٕ یہٕ یتھ یتھ روزمتہٕ۔ تِم آسی یدِس
دیوان خانس منٛز۔ شہزادٕ وسیلی پوٚک اَسان اسان تقدم تژاوان
ہیپرے یس کُن۔ ہیپرے وقت نہٕ ووٚدُن دوٚ ژنی گوژ یر۔ شہزادٕ
وسیلی ین تژاوُنس دُرٕ نظر ژنہٕ ہیٚہ ہیٚن کتن پیٚژ ھے اوس نہٕ کران۔
مگر یہٕ تنکجار رُود زیٚر ھہ کھتیٚچ۔ شہزادٕ وسیلی ین کٔرٕ ہیپرے یس نرٕ
کھیٚچ۔ شفقتہٕ سان تہٕ اَسہٕ وِنہٕ ہو بچہ ییٚہہ توٚوُن ییٚبہ کُرسی پیٚٹھ۔

"ادسا، اِلیَن!" تِمی ووٚن مایہٕ ہرٕ لیٚہ۔ ییٚمیٚنیک تِیتھن لُکن عادتھ
چھُہ آسان۔ ییٚمو لِہ کٹہٕ ییٚٹھیٚ ششرن منٛہہ منٛہہ کوٚرمُت آسہِ۔
مگر شہزادٕ وسیلی ین آس یہٕ کے اکس ییٚبس کُن دُ چھی کھنیٚہ پژاو ھژ۔
"سرگیٚبی کُتہٕ چھ، یتہٕ انٛدٕ..." تِمی ووٚن ییٚبہ تہٕ ھُنٛز روٚدُن
واسکٹک ییٹھیٚم بٹن۔

ہیپرے ین کٔژ اَسمنہٕ ہنا۔ تِمی ہُنٛد اَسنہٕ تلہٕ اوس صاف
ننان ژ تِمی سِندِ کنی چھیٚنہٕ شہزادٕ وسیلی یس سرگیٚبی کُنہ چیس
سِنٛہ ونکین کانہہ دلچسپی۔ شہزادٕ وسیلی یس تہٕ آس خبر ز
ہیپرے چھُہ اتھ کتھہٕ وانٛتھ۔ شہزادٕ وسیلی ین ووٚن کیاتانی وٹھوٚلی

وۄتھ تھوٚد تہٕ ژوٚل۔ بیبرے ییٚن وُچھ یہ باتھیر یوٗٹت ہیو۔ اُمس
زِٹھٕ سُند باتھیرٕن باسیو بیبرے ییٚس کُتھ ناڈی ہیو۔ تمہِ وُچھ البتہٕ
کُنہِ سہ نہٕ باسیبہِ ییٚس پیٚھٕ ہِش۔ تمہِ سنٛزٕ اُچھہِ زنتہٕ وَنان
آسس: خطا ہا چھےٚ پانس۔

"آخرکار ییٚبہِ ہیٚنےٚ رِکھِ نَرٕن۔ مگر۔ نہ۔ نہٕ بنہٕ نہٕ۔"
بیبرے لوٗگ سوچنہٕ۔ تمہِ ہیٚنزٕ بیٚنہٕ ادر یہ یورچہٕ کتھ کرٕنہٕ۔ سرِ گیبی
کُنہِ نِچ سنٛزٕ۔ شہ اوس یٔزٕ ژھالٕن زِ اصلی کیا مامِلہٕ چھُ یہ۔ تمس اوس
نہٕ فکری تورٕ مٔت نہٕ البتہٕ وۄنتس اَسہٕ وٕنہٕ بُتھرٕ ہیٚنےٚ نہٕ چھیٚنہٕ
خبرے۔

شہزادٕ وُسیلی بیٚہہِ ورٕ دیوان خان زادٕ شہزآدی اُس اَکِس
اُڈٕورٕ زنانہٕ سنٛزِ بیبرے ہیٚنہِ متعلق کیا تانی کنہٕ کھسرارے کران۔
"جورٕ ہیٚن چھیٚنے ییٚنہٕ کنہٕ شوٗبہٕ دار، وہ ڈگو عوالی ہنتھ..........."
"پیٚچھیٚنے ازٕ بیچ باگنٕ آسان...." اُڈٕورٕ زنانہٕ دیُتنس جواب۔
شہزادٕ وُسیلی زادٕ تہٕ بیوٗٹھ اکِس کوٗنس منٛزٕ سوفس پیٹھ۔ زنانہٕ
ییٚمٕن ژٕلٲن ہٕنزٕ کتھ بوزٕ منٛزے آسس نہٕ۔ تمہِ کرٕ اُچھہِ بند تہٕ
لاجِن زولہٕ، کلہٕ ہیوٚتنس الوند ہیوٚگشہ ہٕن تہٕ گوٚ تھوٚد وُتھنہٕ۔
"الامین!" تمہِ کوٚرٕ زنانہٕ آلو، تلہٕ ساوُ چھِکہٕ ییم کیا چھ کران۔
شہزآدی گیبہٕ دَر وازس تام تہٕ بیچ ہیمو کنہٕ بیٚے غرض پاٹھہٕ تہٕ
دِژٕن لوکٕٹس دیوان خانس منٛزٕ نظر۔ بیبرے تہٕ البتہٕ آسہ آدی کی پاٹھہٕ
کتھہٕ کران۔
"تھیٚنے پاٹھہٕ چھِہٕ۔" سہ آیہٕ تہٕ وۄتُن خاندارس۔ شہزاد

ۆسیلی کٔرِتھ کھٔڑ دژہہ۔ اَس کوٗرن اَکِتھ کُن ہیوٗل تہٕ سٔنتھی لٔبن ہیٚژ نٔس
کوٚہ پاےٚ کھٔڑ تہٕ ۆحشی جرکٔتہ گژھنہٕ۔ بِتھن ساتَن بیٚٹھ اوس تٔمِس ہی
گژھان۔ تٔمی دِژ پانَس دِنَن۔ دوٚیہٕ تھوٚد۔ کلَس دِتُن پیٚتھ کُن تہٕ
ہیٚتِن ہیٚنی قدم تُلان دژاو۔ یِموٚ دوٚیہٕ زَنانوٗ رٔکن تہٕ زاد دلیوان خان۔ ۆژِھ
ۆژِھ تہٕ خوش خوشال گوٚ سُہ پیپرے نٔس کُن۔ شہزادِ سُند بُتھ اوس
نیوٗنا سٔنجیدہٕ زِ پیپرے گوٚ اَمِس ۆچھتہٕ تھوٚد ۆ کِنِنہٕ۔

"تُہند خوٚدایَس کُن۔ ہیٚے دوٚن خاندارِنہٕ سوٗرِ سے۔" تٔمی دوٚن تہٕ
ترٛاوِن اَکھ ٹُم پیپرے نٔس پھیٚرِکس بیٚٹھ تہٕ بیٚشاکھ کورِن۔ "میٚشون گوٚرِ
میٚاٰنی اہلن۔ یہٕ چھُس پھوٚلان۔" تٔمِس ہیٚتِن گنٛڈ ہیوٚ گژھنی۔
"ہیٚے اوس چھون مول سخ ژوٚٹھ ...... یہٕ بنی بڈ پژ آسِتی ....
خوٚدا روٗزی نوٚ میٚہربان۔" تٔمی کوٚر گوڈ کورِ نالہٕ موٚنت تہٕ پیٚتہٕ پیپرے نٔس
تہٕ کوٚرنٔس پیٚنہٕ نٔمبوٚ بڈ بوٚ بڈہٕ ۆ کھوٚ ستی میوٚ کھٹھ۔ تٔمِس اَسی رحم نِعَن
پیٚٹھ ہیٚزی رٔکنہٕ اوٚش قطرہٕ۔ "الاٰبن! ولہٕ سا یوٗری۔" تٔمی کوٚر زنانہٕ آلو۔
شہزادی ژابہٕ تہٕ ٹُمہٕ نژ کوٚر وٚ دُنا۔ اَکھ وَر زنانہٕ نژ دِژ
اَچھن رُمال۔ تِموٚ کٔرِی پیپرے نٔس بوسہٕ تہٕ تٔمی کٔرِی کاژ لٔکٹہٕ اہلنہٕ
اَتھن بوسہٕ۔ رژھہِ کھنڈی آے ہیم بٔتیہٕ اَلگ ترٛاوِنہٕ۔

"اَتھ اوس یہٕ گژھُن تہٕ اَتھ بنہٕ ہیے نہٕ کینہہٕ۔" پیپرے یَن
سوٚنچ۔ "دوٚنی چھُ یہٕ سوٚنچُن ہیٚے سوٚد زِ جان گوٚ اَکِتہٕ ناکارہٕ۔ اَکھ
چیز گوٚ ژُنٔنے۔ کَتھ موٚ گلے یہٕ۔ اوٚتانی نٔیِس ہیٚمتہٕ تہٕ دِتمہٕ اوس
سُہ ہیوٚ کلیوٗ۔" پیپرے یَن روٚٹ لوٚت پاےٚ کھٔڑ پیٚتہٕ گنٛڈ آسِتہٕ
اَکھتہٕ اَمِتن دوٚن منٛترِنہٕ گنٛڈن اَمی سُند ماری منٛدِ وچھہٕ کِس

لۆبہٕ وٕنِس تُلہٕ نثراوٕس مُدٕے۔

"ابلہٕ۔" تٔمۍ وۄن نَفدِ نہٕ کھٹھر بوٚ۔ سُہ لوٚگ سوچنہٕ زِ یمِہ موقن بیٹھ چھُ کیٛاہ ناتۍ خاص وُتُن آسان۔ مگر یاد ہیٚوس نہٕ کیٛنٛہہ۔ آخرٕ دِژٕن اُمِس ہٕتھِس کُن نظر۔ سۄ تِمے بہٕ ژٕوٕنٹھ کُن اُمِس نز دیکھ یہٕنہ۔ تہٕ ہٕتھِس پھوٚلُس گوٚ لاٚیۍ ووہٕ ژجار۔

"اوٚہ ... ... بہٕ کٔڈنہٕ ... ... بہٕ۔" تٔمۍ کوٚر اُمِس عاٚنکس کُن اِشارٕ۔ پیٚمرے یَن گُژھن، عاٚنکھ کُڈِتھ۔ تَس گیہٕ اُچھن سۄ عجیب شکل بوٚ سہٕ لگن، عاٚنکھ لڈِتھ گژھان چھیٚے۔ سوبوس شکل بوٚ سہٕ زِ نتہٕ کیٛنٛہہ سوال چھیٚے آسان کران۔ خبر سُہ ما تِمہٕ ہے نہٕ کرِ ہے اُمِس اکِس موٚزٕ۔ مگر تِمہٕ دٚیُٹ اکھس بہٕ ڈُیِ زٕنہٕ وٕحشی پاٚکھٕ دٕژ سہٕ نہٕ دٕباوِن اُمی سِتی وُٹھ بیٚنہٕ نِش وُٹھن ستی۔ پیٚمرے یَن وُچھ تٔمۍ سِتہٕ بیٚنچ باشبر ہیٚژ نہٕ کرِتھ تاتۍ یٔش باوٕ نَفہ۔ سُہ رُوو ہیٚو۔

"سُہ وقتا گوٚ نہٕ سُورُے موٚ کلیو۔ اِدٕ مےٚ نہٕ چھیٚے بہٕ ٹاکھٹ۔" پیٚمرے اوس سوچان۔ "تُمُہ، ہیٚو یاد یمِہ موقن بیٹھ کیٛاہ چھُ آسان وُتن نہٕ ووتُن۔" "مےٚ چھکھ ژٕ ٹاکھٹ۔" مگر ہم لفظا اُسی تِنقی بےٚ زوٚ زِ تُمِس آیہٕ پانس مند چھ۔

بیٛنہٕ ڈوٚ ڈٕ رٕہتھ گوٚ نہٕ کوٚرٕکھ یمِہ شیٛفر۔ نہٕ بہٕ بدماشہٕ آشہٕ ہُشد زٕوٕن نہٕ لچھ ہٕزٕن رٕ وٕ بیٚن ہُشد مالِکھ لوٚگ پیٚٹرز برگرٕ کتھوٚٹ بہٕزٕ وٕ ہوٚنہٕ سِتہٕ اَکِس مند وٕ منزٕ بسنہٕ۔

۳

سنہٕ ۱۸۰۵ اکِس دسمبرس منٛز واتٕ مرٕی دبادٕ می شہزادٕ نکولا سے
آندرٕ ییچ بالکانسکی یَس شہزادٕ وسیلی سٕنٛز جِیٹھی زٕ شہ کیا بیہٕ اوٗری
تہٕ تیٚیچ، آسیٚس عرتہٕ (تمی لیوٗکھ اُسےٚ چھُ دوٗرس گرٕ ھن۔ ژٕ یٚے
ہیوٗس بیٚزٕ کھ بند تہٕ ہمدرد انسانس نشہِ بیہٕ خاطر جھُپہٕ میلہٕ ینٛہٕ شتنہٕ
گرٛدُن کاشہٕ یڈکنہٕ۔ اناتو لےچھُ دوٚ نی توٚیس منٛز یرٕ قی گوٗمُت تہٕ
شہ آسہِ ہےٚ عرتی۔ ییٚا یَ ٹھی چھُ تٕمس تہٕ چیوٗن سبہٕ ٹھا یرٕ کنہٕ۔
ہےٚ چھیٚے دوٚ سید ژٕ دِکھ تٕمس بہٕ یاونٛک موقعہٕ")

"ادکیا۔ آسہِ پٕیٚیہٕ تہٕ مرٕی یا ہنٛبر کرٛنی کیٚنٛہہٕ۔ تٕمس چھِ پٕینٛی ژھانڈن
واٗلی پوٗری واتان۔" لوکچہٕ شہزادٕ دوٚن ہیٚہر پاکس ہیٚبلہٕ بہٕ شیٚچھ بوٗزن۔
شہزادٕ نکولائن کھاٗر دِژٕ ہہٕ تہٕ دوٚن تہٕ کیٚنٛہہٕ۔

اَمہِ پتہٕ پیچھ کھنڈ گرٕ ھتھ واتٕ کالہٕ شہزادٕ وسیلی سٕنٛدی نوکر تہٕ
دوٚ بیٚ مہٕ دہٕ ہہٕ واتٕ تم ماٗلی پیٚتھر۔

مرٕی دبادٕ می بالکانسکی یس اُس شہزادٕ وسیلی سٕنٛز گوڈٕ پٕنٛہٕ سیٹھے
بدظوٗنی۔ بیٚنہٕ ہیٚبلہٕ سہٕ یال تہٕ الیکزینڈر پادشاہن ہندِ ین زمانن
منٛز کھڈ ین کھڈ پنٕ عہ بدن کھسان گو۔ بہٕ بدظوٗنی تہٕ گٕیہٕ ہران۔ دوٚنی
ہیٚبلہٕ اَمہِ جیٹھہٕ تلہٕ تہٕ لوکچہٕ شہزادٕ ہندِ اشارٕ تلہٕ اُمی سٕندِ اوریٚنک
مقصد نیٚنو مرٕی دبادٕ می شہزادٕ سٕندِس دِلس منٛز گٕیہٕ امہٕ بدظوٗنی
ہنٛز جایہٕ دِ ے تہٕ نفرتھ یادٕ۔ سہٕ اوس تمی سُند ناو ہیٚنہٕ وِزِ ہمیشہٕ
نُچھ ژٕ کرا وان۔ شہزادٕ وسیلی سٕندِ یٚنک دہ ہ اوس مرٕی دباڈم

شہزادٕ وارٕے یَرٕ نِکھ آمُت۔ نتہٕ ما آسہِ ہے سُہ بہٕنے برٕ نِکھ تہٕ
ووٚنی آسہِ ہے شہزادٕ بیٹھہ تہٕ کُنہِ تانی ہیو۔ نہٕ کُس ہیٚکہِ ہے وُنِتھ۔
مگر سُہ اوس وولیو مُت۔ نتہٕ تِہنٛد تن اوس سُلی وال چھانس ووٚتمُت زِ
تامنہ گژھی زٔبینہٕ پھٔنہٕ شیٖنچھ ونر۔

تِہنٛد تن دیُت وال چھانس حس زِ مری دیاوُم شہزادٕ چھُ بکان تیٚمہ
ووٚن۔ "وُچھ کیتھہٕ کُنی چھُ بکان، کھوٚرِ دباوان........ووٚنی
نری ژٕ سے پاتے نیکیہ"

مگر نو بجہ دژاو مری دیادم شہزادٕ دوہ دِشی ہندی پاکھی چلیوس۔
تیٚمس اوس ژھوٚٹ کٔرِ دِہن محلی کوٹھ لاگِتھ۔ یتھ نزدیک اَستنٕ اوس۔
نہٕ کٔرِ ہنی ٹوٚپی آسِس دِتھ۔ کالہٕ اوس شین پیوٚمُت ییٚتھ دَ نہٕ
شہزادٕ پوشہِ گملہٕ وآیس مکانس کُن اوس گژھان تتھہ اوسُکہ شین
تُلمُت۔ وُ تہٕ آسی مانزہِ پھیشن ہندی نشانہٕ شینس پیٹھ تہٕ ونہٕ اکہٕ
اتھ اوس لگی ہتس شینس منز اکس جایہ بیل ڈُکھ آوِتھ۔ شہزادٕ
پوٚک گملہٕ کھُبو، نوکر خانو نہٕ پاسرو منزی پتھ ژُکھ آوِتھ تہٕ ژھوپہٕ دم
کٔرِ تھ۔

"کھرٕ پنج ہیٚکہ وا کُڈِتھ؟" تیٚمی پیٚژھ موتبرس یُس اَمسہ سٕتی
سٕتی پکان اوس۔

"جناب شین چھُ واریاہ۔ سٕے دوٚ پنٛہ زِ بٕرو شٹھیم آنگن نہٕ
گژھہِ صاف کرُن۔"

شہزادن کوٚر کلہٕ سٕتی آنکار۔ سُہ اوس ہیٚر تاقی دوتمُت۔ "حمد
بوٚی نے خدایہ! طوفان ڈول۔" موتبرن کوٚر شکریہ شہزادٕ

بڑ و نٹھ پوٗک۔

"عالی جناب۔ اَگہ ہیٚکہِ ہوٚتہٕ کَڈِتھ۔" سونٛبرن ووٚن۔ "لوٗزِم جناب کم تانی مِنسٹر صاحب ین توہہِ سمکھنہٕ۔" شہزادِ پھیوٗر سونٛبرس کُن تہٕ نژاوٕنس تیتہٕ زٕ کرادِتھ نظر۔

"ہُنہ! منسٹر! کیٛا منسٹر! ژیٚے کیٛمہ ووٚنہٕ نے۔" تٔمی ہیٚژ زٔکھِ سالن جابرِ آبہٕ چکہٕ دِنہٕ۔ "میانہِ شہزادِ کورِہ شدِ خاطرٕ کٔرہٕ کھ نہٕ وَنِتھ صاف تہٕ منسٹرسِندِ خاطرٕ کٔرہٕ کھ۔ ہیٚے چھُنہٕ کانہہ منسٹرٕ و منسٹر۔"

"عالی جناب۔ ہیٚے گیٚیہ رابے۔"

"ژیٚے گیٚیی رابے۔" شہزادن ہیٚژ نیٚز نیٚز اوٗرک یوٗرک چکہٕ دِنہٕ۔ "ژیٚے گیٚیی رابے... کم بخت، بد ماش... یہ ہا وَے رابے گژھی...." تٔمی تُنج لوٗرِ ہیٚژِن الپا تیٚجس بیٚٹھ گکہِ ناوتی۔ ادٕ سنے یَنِتھ ژلتھ پان بچاوِ ہیٚے خبرٕ ٹاس نہٕ ما بیٚیہ ہیٚس۔ "ژیٚے گیٚیی رابے .... بدماش۔" سُہ اوس وُنہِ کرکہِ دِوان۔ الپا تیٚجس گوٚ کیٛا تانی زِ سہ کیٛازِ پوٗک آغہٕ سِندِ ٹاسہٕ نلہِ یَنِتھ۔ تہٕ آونٛ نژامہِ کٔلہٕ نوٗ مرآدِتھ شہزادس بٔرٕ و نٹھ کُن۔ سُہ اوس صرف کرٕ کہٕ دِوان "بدمعاش ..... بہِ دِتھ کرہ بیٚیہِ بند۔" تہٕ ژاو کمرس منٛز۔

شہزادی مُری یا تہٕ مسٛٹر مازیل بورِین آسہٕ کھانہٕ کھینہٕ خاطرٕ شہزادس پرٛاران۔ تِمن آس خبر زِ سُہ چھُ از وولیوٗمنٹ۔ مسٛٹر مازیل بورِینہٕ ہیٚژ اَچھ آسہٕ وَنان "خیر اچھِیم تہٕ کیٛنہہ کیٛا ذٔلیل چھیٚے۔ بہٕ چھیٚس تژھے یِژھا آسِس۔" تہٕ شہزادی مُری یا آس لسیٛد پیٚتر۔ ترٛہیر۔ ہیٚژ تہٕ اَچھ بون کُن نژآوِتھ۔ تِمس اوس زیٛادہ پیٚن بہٕ

گنڈھان ذ سۄ کوتہٕ چھےٚ بِھنِن موٗقن بیٚٹھ بورپِنہٕ ہِندی پاٹھۍ دِل
ڈٲنجہ ہیکان تھٲوِتھ۔ مگر تہٕ اوس نہٕ تٔمِس زنگان۔ سو آس دپان لاگے
یوٚہٕ ٹِکٕس ڈوٚل نہٕ دپیٚم اَمِس چھُنہٕ سیوٚن کیٛنٛہہ نہٕ وسہٕ، ووٚنۍ ہے
غم تہٕ پریشانی تُ چھُم۔ دپیٚم یہٕ چھےٚ بوہٕ لڈ (نہٕ بیہ اوس واریاہ ہر
کٕٹہٕ سُنبد مُٹ نہٕ)"....

شہزادَن دِژ کوٚرِ ہندِس تھار ییٚمنِس بُتھِس کُن نظر تہٕ کوٚرُن
ہیٛنہٕ۔

ناہرا ووٚن ؤکھوتلی تٔمۍ "بکواس" کِنہٕ "احمق" ووٚنُن۔ بیٚلہٕ
بوٚکیٹ شہزادِ کھیٛنہٕ کرِس منٛز نظرِ گیِٔس تہٕ تہٕ دوپُن "ہو ہیا کھیٚنۍ چھیٚس
نہٕ انہِن کیٛنٛہہ۔ خبر کیا کیا چھُھس زھمُت دِنہٕ"

"شہزادی لِہٕ اکِنہٕ چھےٚ"۔ تٔمۍ پرٛژھ "زھیٛپھ دِتھا؟"

"سۄ چھینہٕ دابہٕ"۔ مسیٚڈ مازیل بورپِنہٕ ووٚن اسہٕ وِنہٕ ہو بِجہٕ" سۄ
وَسہٕ تہٕ وُنکین بوہ۔ اَکہٕ حالس منٛز چھُہ یہٕ آ ہِتےٚ۔"

"ہم۔ ہم۔ ہم۔ کھہٕ۔ کھہٕ۔ کھہٕ۔" شہزادِ گرٛزیو تہٕ بیوٚ کھیمیزس
بیٚٹھ۔ تٔمِس آو یِژن پلیٹ ناصاف بوزنہٕ۔ کیا تانی داغ ہوو کُن تِتھ
بیٚٹھ تہٕ کوٚڈنس کٔشِش۔ تِتھوُن روٚٹ یہٕ نہٕ پلہٕ نوٚوٚن نوکرٕس۔ بوٚکیٹ
شہزادی آس داپہٕ۔ مگر بیٚلہٕ تٔمہٕ بوٗز شہزاد چھُہ وولیومُت۔ تٔمہٕ
دوٚپ یہٕ ہتر چھُہ زھیٛپھ دِنہٕ۔

"مےٚ چھےٚ شۄری سُنٛنز نٕکھ۔ خوداے چھِن امہٕ پھر بیٚٹھ تہٕ دمہٕ
سپتی ہے کینٛہہ گوم۔" تٔمہٕ ووٚن مسیٚڈ مازیل بوربیٚنہٕ۔
بینہٕ بیٚٹھ بوٚکیٹ شہزادی بلیک پلہٕ آس آمِژ۔ سۄ آس نہٕ پیٛری

بھرتھ ڈمی گیٚنڑ۔ تٕمیس اوس نہ مرٕی دِباوُم شہزادٕ وِیالی تہٕ تٔمی سُند خوف
اوس ہیٚبہٕ کُنہٕ تہٕ جذبہٕ کھوتہٕ تٕمیس بیٚٹھ زیادٕ غالب۔ شہزادس تہٕ آسس
نہٕ سۅ وِتیان۔ اَکھٕتی آس تٕمیس وارٕے کھران۔ سۅ آس بلیک۔ ہلِنہٕ دوہ
دوہ کڈان تہٕ مسٹر مازہل بورینہٕ سٕتی ہینہٕ ہینہٕ وارٕ میٹھان۔ سۅ آس
دوہ اُمی ہیٚے سٕتی کڈان تہٕ راتس تہٕ آسس ہینہٕ نِسے کرِس منٛز ساوان۔
اموٚب آس سۅ اَمِس سٕتی ہٕیہر بابہٕ سٕنٛز کتھہٕ کران تہٕ زیادٕ پہٕن
تُس کتھ آسان کڈان۔

"شہزادس ہہ بھٔرتھ ہو وانٛن وٲلی۔" مسٹر مازہل بورینہ وۄن
گوٚلاٰبی اوٚنگجو سٕتی رُمال مُنرادان۔ "عالی جناب شہزادٕ کرٕ اگن تہٕ
تٔمی سُند نیچو۔ تی آسس بوزانہٕ،" تمہ وۄن سوالی آیہ۔

"شہ جن - نا - ناب چھ اَز بوڈ۔ ہیٚے دِزِ ناٰوِ مژ چھیٚے تٕمس
کالجس منٛز جاے۔" مرٕی دِباوُم شہزادٕ دوٚنہ شرارنہٕ ہوٚت۔
"ہیٚے چھہٕ نزان فکرٕ تٔمی سُندس فرزندس کیاہ کرٕ۔ نہٕ چھُم تُن خبر تٕمس
خاطہٕ مٲلیس کُنہ چھُم سٕتی یکپہٕ ناوان، ہیٚے کتھ چھُم سٕہ بکار۔" تٔمی دِژ
کورِ کُن نظر تہٕ سۅ گیٚیہ وۄزج مارٕتھ۔

"کیاز خارٕے چھیٚہٕ۔ کیٚنہٕ تٕمس چھینکھ کھوژان ہیٚمس شہ ہیچ کلہٕ
الپاتیچ منٛزٕ وَنان چھُہ؟"

"نہ حَضَ ٹاٹھی صاب۔"

مسٹر مازہل بورینہ تُجے یہ کتھ۔ مگر جلیوس نہٕ کینہٕ۔ خارٕ تٔمہٕ
ہارٕ نہٕ ہیمنھ تہٕ کینہٕ۔ سۅ گیٚیہ کتھ کتھ کمران۔ گرا پوشہ گملن ہٕنزٕ گرا کتہٕ
نِوٕ پوشنیچ تُس سُلی پھولیتھ اوس آمُت تہٕ شوربہٕ چینھ دوٚنہ شہزادس

ستھار گٔژھ۔

کھانہٕ کھینہٕ گوٚو سُہ لوکچہِ شہزادِ خبرِ۔ سُہ آس اکِس لوکٹِس ہینزِس بیٹھ اکِس ژوٚو تریہِ ماشابہِ سیتی کتھہٕ کران۔ تمہِ وُچھ ہیہِر بابہٕ تہٕ پھیرِس لیڈرِ ژھٹھ۔

لوکٹ شہزادی آس واریاہ بدلیمژ۔ وونی آس سُہ بناشکلِ نہٕ ڈٲجمژ۔ تمِس اوس بُتھہ سترِ کیو مُت، وُٹھ الٲندی گٔنمتی تہٕ اچھی ژارِ ین گمژ وٚسنہٕ۔

تمی بیٖژ نوہ شہِ خبر تہٕ تمہِ وونُس "اوٚ گوہ ہیر ہیوٚہ چھُم۔"

"کیٛاہ ما گژھی؟"۔

"نہ۔ بابہ ساب۔ میٛہر یأتی۔"

"اوٚ کیٛا زیر گو۔ زیر گو۔"

سُہ ڈٲو تہٕ ژاو نیٖبرِ مِس کمرس منزٕ۔ الپا نچ اوس کلہٕ بوہن گژھن ترٛاو وِتھ۔

"وتھ یُر تھنہٕ بنٛیبہِ۔"

"اوٚ عالی جناب۔ خوداہ سندِ خاطرٕ بخشتوم، میٛے گیہِ غلطی۔"

شہزادن کوٚر کوٚ پاٹھی اُسن تہٕ تمِس پیٛٹھ ژھوپہ کرٕ تی۔

"ادسا ٹھپکھ گو" تمی دوراتھہٕ بتھہ الپا تُجن بوسہٕ کوٚر تہٕ ژاو بیٛنِس پرٕن کمرس منزٕ۔

شامن ووت شہزادٕ سیلی۔ تمِس ڈرٛاے بالکانسکی ہندی نوکر تہٕ کو چوان بُتھہِ۔ ییم آسی کژ کہٕ نادکران تمی سندی ریڈہٕ تہٕ کھرٕ بتیجہِ لمان لمان تمہِ وتہٕ پکہ ناوان۔ یتھہ ژانہٕ آمنہٕ بنیہ شین وہراوِ نہٕ

اوس آمُت۔

شہزادٕ ڈیسلی تہٕ اناتوے آے ہیوّن کمرن منٛز تھاوِنہٕ

اناتوے بِن تیجر ٹوپی تھوَوِ کھوٚنہٕ وٕٹھ ڈٕ کھراوِن اَکس میزس پیٹھ۔ تِنہٕ

اُسہٕ وِنہٕ بُتھہٕ گنڈِن ہیٚے فِکرٕ پاٹھی امِ کِس اَکس کونس کُن ہینہٕ تہٕ وِچھو

وہ چھوا چھوٚ سٕتی مُدٕ۔ تِمَو اُس زِندگی اَکھ اتھٕ ہیٚنی شاد مانی زانی پتٕر۔

تِمس اوس پنٕنِس جایہٕ خیال زِ ہر ہمیشہٕ کرِ کاتہٕ نہٕ کاتہٕ، کُنہٕ تنہٕ کُنہٕ

پاٹھی اَمس بہٕ شادمانی ہیو بیس۔ امی خیالہٕ اوس سُہ بدمزاجہٕ مُرِی

ڈیلہٕ مہ شہزادس تہٕ تِمَو پتٕرٕ امیرتس بد صورتھ کورٕ سمجھتہٕ آمُت۔ تِمو

اُس آتش تھاوِ منٛز زِ بیان چھُ بہٕ سورُے نِنہٕ خوشہٕ وُن تہٕ رُت" اوٚرٕ

بیبلہٕ تِمس پیٹھٕ دولتھ چھیٚ، بیٚھ کرٕنس تہٕ کیا ہرج چھُ ستیلہٕ" اناتوے بِن

سوٚچ۔

تِمو کوٚر تیو تہٕ احتیاط سان ہٕرصِن والہٕ پاٹھی عطرٕ وطرٕ اسٹیمنگ

تِمس وٕنی عادتھ گوٚمُت اوس۔ ییٚنہٕ مخصوص بھولہٕ وِنہٕ بُتھہٕ ژاو سُہ۔

کلہٕ تھوَوِتھ ٹینٹھ مالی سیندِس کمرس منٛز۔ زٕ خدمتھ گار آسی شہزادٕ

ڈیسلی کِس پلپولاگنس سٕتی آوری۔ سُہ اوس جوشہٕ ہوت اوٚرٕ یور

وُچھان اوٚرٕ اتہٕ وِنس تیچوس کُن گلہٕ نو وتِمو ہنٛزٕ پاٹھی کلہٕ زنٛنہٕ ونان

اوس۔

"بس۔ زٕ کیا اوس سٕتھ بہٕ پھنے کُنہٕ ترٕہان وُچھن۔"

"تہٕ حفس بابہٕ صاب! مخولہٕ ور آے ووٚ تمو۔ سو چھپا یپٹر بد صورتھ۔"

تِمو پٕرٕژھ فراشی پاٹھی۔ زنٛنہٕ بییہٕ کُتہٕ ترٕژھ کھنٛزٕ پن ٹلان اوس۔ یتھ

پیٹھ ہیو سٕفرس منٛز واریاہ بحث کوٚرمُت اوس۔

«بکواس! چانہِ خاطرٕ چھےٚ ونکین ٹٔہ کٲم بہٕ زِ مٲری دیاوم شہزادس
چھُہ کوشش کرِتھ بزٕ نہٕ سان محبتہٕ: سان نٔرو ژٕھٹکُن یُن۔»

«اگر تِمہ دِنہٕ کھول بہٕ وچھُس نہٕ لحاظہٕ۔» انا نوے بَنا وۄن «ہیٚے
چھپیٚنہٕ بیٚمن مٲری دیاوِمی حضراتن سوٗ مب ہہ گژھ۔»

«یاد تھٲوی زِ چانہِ خاطرٕ چھُہ سورُے دارٕ مدار اَتھی پیٚٹھ۔»

ہیٚنس کالس اوس اَندرٕ حرم خانس مَنٛزٕ تہٕ منٛزٕ سِنٛدرٕ تہٕ
تِمہٕ سِنٛدِس نیٚچوی سٕنٛدِ بنِک پتاہ لۄگمُت۔ تہٕ بیٚمن دوٚہوٚن
ہِنٛدِ انہارٕک نہٕ خطٕ خالُک رٔنٛزھہِ رٔنٛزھہِ سام ہیٚنہٕ آمُت۔ شہزادٕ
مٲری یاٙس کنٛی زٔنٛد کمرس منٛزٕ بیٚہ نِن جذبانن پیٚٹھ قوبو لبہٕ نیٚچ
کوشش کران۔

«بیٚمہِ کیٛازِ لیچھ چیٚٹھی۔ لزایہ کیٛازٕ وۄن ہیٚے یہِ؟ نہٕ بہٕ ہیکہ نہٕ
ٲنِتھ۔» تِمہِ سو ٹیٚچ اَتِس منٛزٕ پٔنٛن بٔتھ دٔچھان۔ بہٕ کیتھہٕ کٔنٛی اژ دیوان خان اگر
سُہ ہیٚے خوش نہٕ کرِ۔ بہٕ روزٕ نہٕ تِمس نٔرو ژھٹِ کتہٕ پیٚنہٕ پٔنُن جامن منٛزٕ۔» مٲلی
سٕنٛزِ خوفناکھ اَچھن ہُنٛد خیال پیٚنٛچھےٚ آس تِمس ترٕ دوہ کھٲن۔ لوٚکچہِ
شہزادٕ مسِٹر مازِل یورپہٕ اوس ماشاہٕ ہٕنٛد ذُری بہٕ نٔرو تھےٚ
سورُے پیٚتاہ کوڈمُت۔ تِمو اوس بوزمُت زِ منٛزٕ سُنٛد نیٚچو
چھ لویہ وُن۔ گولٲبی روخ تہٕ کرٕ پیٚھنہِ بُتھہٕ کرِتھ۔ تِمی سُنٛد مول اوس
ہیرِ لگُ بھگ کھوٚ کھشہِ کھوٚ تمُت۔ میٚبلہِ زٔن سُہ ترٔبی ترٔبن
پاوِن وۄٚہ ڈٕنلان، تِمس پتہٕ پتہٕ پازٕ ہیو کھوٚ تمُت اوس۔ بیٚمہٕ خبرٕ
بوزان زایہ لوکٹ شہزادی تہٕ یورپن، مٲری بایہ ہندِس کمرس منٛزٕ۔ بہٕ چھِز
جوشہٕ ہُرٕ کیتھہٕ کتہٕ آس تیبرٕ وۄٚہ ڈُنٛزٕ تہٕ بوزان۔

"مُرِی۔ ژِ ئے بوزِتھ۔ تِم آے۔" لوکچہِ شہزادِ ووٚن ڈالِہ ماران۔
اَژان تہٕ گٔژھِتھ کُرسی بیٹھ بِہِتھ۔ تِمِس اوس نہٕ ووٚنی صبحک گُون لٲگِتھ۔
تِمہِ اوس وُنِکیٚن پَنٕنہٕ سارِوٕے کھوتہٕ رَنٛ پوشاکھ لوگمُت۔ مَس اوُسٕن ہوشرِ
سان پورمُت تہٕ تُھتھ اوسُس یِٚتھے سوکھ جوشہٕ ستۍ پھولان۔ مگر
امہِ مشرِ تہٕ اوس اُمی سٕنٛد شُس نہٕ لیشوُ دُر انہار نوٚن۔ پیٹرز برگِہ
ہِم نوٚکی تہٕ تنگ پلوسو لاگان آس، تِمو مُشرِی اوس تِمی سٕنٛد شکلِہ ڈُلُن
وارٕے نیران نوٚن۔ میڈ مازیل یورِپہٕ نہٕ اوس بیہٕ نِس پوشاکس
کیاہ نام ایاسہٕ وُن پھِش کورمُت۔ تیمہِ ستۍ تِمی سٕنٛد ناژ تہٕ ماری موٚند
تُھتھ وارٕے دِلکش گومت اوس۔

"کیاہ سا شہزادی! ژٕ چھکھ وُنہِ تِتھے پاکھٕر، وُنی بینہٕ وَنہِ زمرد
چھہِ دیوان خان بڑاران۔" تِمو ہیوٚت دُن۔ "وُنی آسہِ یوٚن وُسُن تہٕ
ژٕ چھکھ تہٕ وُنہِ پلو تہٕ ہیوٚان لاگِتھ۔"

لوکٹ شہزادی وُژھ نوٚد۔ دایہِ کُرن بیل۔ تہٕ جلد جلد ہیتِن
شہزادِ مُری بابہٕ لاگنۍ کتی پَنٕنہٕ مَنہٕ پلوسو میراوِنی۔ شہزادی مُری یا
آس بیہٕ نِس بڑھن والی سٕنٛد بینہٕ نوٚ بگجن لگی مُر۔ امہِ ستۍ اوس
تِمِس پَنٕنہٕ ذاتک بڑِتھ زِنہٕ زخمی گومُت۔ امہِ کھوتہٕ زیاد آس
سو امہِ ابجاسہٕ گلی گلی گژھان زِ تیمہِ ستۍ باچھِ زِ گژھِم تہٕ بہٕ پریشانی
ژ بیٚنہٕ۔ سو ماونہٕ ہے تِمَن زِ بہٕ ہے چھس تہہند حالِہ تہٕ
مینٛد چھان۔ تہٕ پَنٕنہٕ۔ مگر تِتھے کُنی گژھِہے تِمی سٕنٛد وُنِش نوٚن۔
ووٚنی نے سو تُہنزِ مرضی پوشاکھ لاگُن مانہٕ ہے۔ تِتھیلا اوسُس
تِہندِس زورس تہٕ زارہٕ پارس درُن۔ تِمی ستۍ سٕنزِ ماری مُشرِ اُچھ اُدرے بہٕ

بُتھِس گٲس وۄنہِ داغ ہیوٗ نہٕ۔ کوٗرِن پان مسٹر مازِل بوٗرینز نہٕ لہٰذا یہِ
حوالہٕ۔ تِمی یَدِ صوٗرَتھ نہٕ مظلوٗم بُتھِ بِہِتھ پاکُھی سوٗ اموب آسان اُس دۄشوٕنوے
زِنیو ہٕشیر بہِ سوٗ دِلہٕ پیٚرتی نہٕ سٔتیبرٕنی۔ سوٗ اُس تَرٛژھ سٔتیز نہٕ ساد
زِ تِمی سُنٛد رشک ہِنِک اوس۔ نہٕ سوالے۔ امہِ کِنی آسہٕ پیمہٕ ییٚڑی
سوٗ دِلہٕ اُمِس پیٚران۔ ییمِن اُس راے (بِہِتھ کِنی زنانَن ہمیشہ ییٚڑی یہِ
بٔژھ آسان چھیٚے) زِ پوشاکھہٕ سٔتی ہیٚکہِ بُتھ مٲری موٗدُبوٗزِنہٕ بِہِتھ۔
"نہٕ سا مٔحبٲنی ٹاکُھی! ییم پلوٗ چھیٚنہٕ کہیں۔" لہٰذا یہِ ووٚن دوٗری یہن
شہزٲدی مٔری پایہِ کُن لَرِ لَرِ نظر ترٲوِتھ۔ "دِیُس سُہ آلچہٕ رنگی مخمل
لاگُن۔ اہنی۔ پوٗز ہے ووٚنہٕ سے۔ بیٚتھِن ساتَن بیٚہٕ چھُ اِنسانہٕ سُنٛد
تقدیر بَدلان نہٕ تُہُنٛز زِندگی شوٗرو گژھان۔ یہِ نہٕ۔ یہِ نہٕ۔ یہِ چھُ
رنگہٕ سٔتی ٚس۔ یہِ کوٗت لاگِہ۔ بدل۔"

خطا اوس نہٕ پوشاکُک۔ خطا اوس شہزٲدِ ہِنٛدِ انہارُک
نہٕ خطہٕ خالِک۔ مگر یہِ کتھ اُسیہٕ نہٕ مسٹر مازِل پوٗرین نہٕ پوٚکیٹ
شہزٲدی سمجھان۔ تِمَن اُس وُنہِ راے زِ اگر تِمہٕ اُمِس مَس ہیوٗرکُن
گٔنٛڈِن نہٕ ہیوٗر بیہِن پلوٗرِن لاگِہ نَس نہٕ آلچہٕ رنگی جاموارس اگر
بوٗن بیہِن پلوٗ کَمربند گٔنٛڈِن نہٕ بس سورُے گژھِ ٹھیکھ۔ تِمَن اُس
نہٕ خبر زِ شہزٲدِ ہِنٛد دمہٕ ھیسٹُ بُتھ ہیٚکہِ نہٕ بَدلِتھ۔ تِمہٕ اگر خبر
کوٗتاپَآراو نہٕ کرہَن۔ یہِ بُتھِ بیٚہِ ہے توٚنہٕ عارٕ کوٗت نہٕ یَد صوٗرَتھ
بوزِنہٕ۔ دوٗ یہِ تَرٛژھ بیٚیہِ لٕٹہٕ بدلوٗ کھ اُمِس پوشاکھ نہٕ شہزٲدی
مٔری بار روزٕ آیتہٕ۔ ییٚلہِ اُمِس مَس ہیوٗرکُن گوٗنٛڈکھ پلوٗ ریٚتھ
لوگہٕ ہَس (تِمہٕ سٔتی اُمِس ساہ سے شکلے بدلے یہِ) نہٕ آلچہٕ رنگی

جامَوار بیٹھی پلو کمربند گونڈِتھ۔ یوکیٚہ شہزادِ دِتیٚ اَمِس زِ گنٛڈ اَنٛدی

اَنٛدی۔ کمربندس دٕژنس ہیٚنٛز لوکٕٹۍ لوکٕٹۍ اتھیٚ یتھی سیتی دٕژ سیٚ ہٮ۪نایا

پلوکِدٕ اَنس گیٚنہ ہٮ۪نا تہٕ نیٚجس گوڈٕ اکِ اَنٛدٕ تہٕ بیٚیہ بٮ۪یہِ اَنٛدٕ کھٕلہٕ کھٕلہٕ وُچھیٚہ۔

"نہ ساہ۔ یہِ لگہِ یہٕ۔" تِمہِ وۄن اینماد سالن نِہ ہیوٗرکٕن کھاسٕتھ۔

"نہ مٕری! یہ چھیچھے نہٕ ژٕ سیٚۍ رٕژھِ تہٕ شٕوٗبان۔ بیٚنٛزنس دہہ ہیٚ دٕژی

ہیٚندِس سوٗری فراکس منٛز چھکھ ژٕ امہِ کھو تہٕ زبر لگان۔ نہ یہ نہٕ۔

کُنٛی یا! ژٕ کر مہربٲنی کرِتھ اکھ کام۔" تِمہِ وۄن دایہِ "ژٕ اَن شہزادِ

ہٕندی سوٗری پلو۔ میڈ مازیل یورین وُچھ ژٕ یہ کرِتھ ییٚرن یہ۔"

تِمہِ وۄن کامہِ برٕو ٹھیچھی فن کاہ۔ سٕنٛز خوشی ہوٚ حوٚس کرِتھ۔ مگر

ییلہِ کُنٛی یا پلو ہیٚتھ آیہ۔ شہزادی مٕری یا اَسِس وُنہ تہٕ ہیٚ حِس ہٮ۪ش

اَنس برٕو ٹھِہ کنہِ زِ نیٚتھ ہیٚتھ گنٛزیانس ہٕتھہِ ہٕتھہِ وُچھان۔ ہٕتھس

بیٹھ آسے تِمس پیٚنٛز اَشی ٹارٕی یوٗزِ ۔ اَسِس اَسِس ہٕتھہِ ہٕتھ

تہٕ ہکی اَسِس لگہِ نس نیار۔

"دِلہٕ ساٹا ٹھو شہزادی۔" میڈ مازیل بورینہِ وۄنُس "ییٚیہ

رٕژھ ہٮ۪ناکرِو کوشش۔"

یوکیٚہ شہزادنی دایہ ہیٚداتھ منٛز پلو تہٕ گیٚیہ شہزادِ،

مٕری یا یہ نِش۔

"دہ دٕ وُچھے یہ یہ ساد تہٕ لوٗ یہ وُن چیٚز۔" تِمہِ وۄن۔ تِمی سٕنٛز

آواز تہٕ میڈ مازیل بورینہ تہٕ کُنٛی یا یہ ہشد اَسی گٕژھی رلہٕ تہٕ

بنیوو جانوٗر جٕبرٕ گرٕشی ہیوٗ۔

"نہٕ۔ ہیٚنے سینٛزمہ کرِو۔" شہزادِ وۄن۔ تِمی سٕنٛز آواز منٛز

اُدس سُہ گو ہیرنہٕ سۄ دگ زِ جانوٗر چیری گیٚیش گو یکدم بند۔ تِمن آبہٕ تِمی سِنٛز زٕ بچہٕ بچہٕ اُچھی اشہِ بوڈ ہیٚمٕژ نہٕ غوطن گیٚمٕژ بوزنہٕ۔ عادٕ بُرزٕ نظرٕ ہیمِن کُن وُچھان۔ تِمو دوٚب امہِ اپور زور کرُن گو بلٕی ظُلم کرُن۔

"تو نہٕ کرٕ مَس ٹھیکھ۔" لوکٕچہِ شہزادِ وٚنُس نہٕ وُزٕھ بوٗر ہینٕہ کُن۔

"مےٚ دِیو مےٚ نا کینٛہہٕ ٹُھنکی چھہٕ آسان ہیمِن امہِ طریقہٕ مَس کتھاوُن بلکُل چھیٚنہٕ نشوٗبان۔ اکھ رٔژھ تیٚنٕہٕ۔ بہٕ بدلاو۔"

"تلے مےٚ ترٛاوی تو، منہٕ کرٕی تو مےٚ سٕتی، مےٚ چھےٚ ہِنٛنی کتھا۔" اکھ آواز آیہٕ بیٚیہٕ زورٕ ےاوٚشہِ پٮ۪ٹھ رٹان آس۔

میڈ مازِل یورین نہٕ لوٚکٹ شہزادی آس دیان زِ اکھ رِتشَس مَنٛز چھےٚ شہزادی بیٚرٕ ہے نِرٕھے باسان۔ دو ہہٕ ڈِشہِ ہیٚشِ کھو نہٕ نہٕ وٕسی تھےٚ۔ تمہِ وُچھ تِمن کُن تِمی کھوٗرِ منٛزٕ تہٕ غوطن گٔمی تہٕ ٹُھنٛزٕ۔ بچٕ وُچھنُس تِمن حال گٔنٛز آس۔ تِمہِ ٹُھنٛزِ سٕتی اوس نہٕ خوف یادِ گژھان۔ (شُہ جذبہٕ ہیٚکہ ہےٚ نہٕ سۄ زانٕہہٕ نہٕ کانٛسہِ مَنٛز یادِ کرِتھ) مگر یہٕ نٕہ آیہِ کھ خبر زِ بیٚلہِ سۄ بہٕ شکل چھےٚ رٹان۔ سۄ چھےٚ دمہ ہیٚچھ گژھان۔ نہٕ بیٚتہٕ چھیٚبہٕ پیٚنہِ ہیٚہِ ڈُلان۔

"یہٕ بدلاو نہٕ ژٕ۔ بدلاو کھۄ۔" لِنزٕ یہٕ دوٚنُس۔ نہٕ بیٚیلہِ شہزادی مُریابہٕ جواب دِوٚنُس نہٕ۔ رٕتا اژِج کھرِ منٛزٕ ہیٚبر۔

شہزادی مُر۔ یا ترٛاوکھ کُٹی زٕتی۔ تمہِ موٗن نہٕ لِنزٕ یہٕ ہیٚشِہ تمہِ شیٚوٗرِ نہٕ مَس دُبارٕ۔ تمہِ وِژنہٕ آنَس کُن نظر نہٕ۔ سۄ لیٚچی زِ نِرٕ اُچھوڈیٚچہِ ہیٚشہِ ترٛاوِتھ خاب وُچھنٕ۔ تِمہِ اُنی بیٚنہِ نِس خاوندٕ سِنٛز تصویرٕ اُچھین تَل۔ اکھ مضبوط نہٕ وُزٕ ھوار مردنہٕ لوٗیہٕ وِنی ذاتھ۔ یُس تِمس اکی دمہ

پیٹھ نِس اَگیہ خوٗشی ہیٚندِس عالمس منٛز واتہٕ ناوِ ہے۔ تٔمس باسیوٚ وٕنی
زاشُر پیٹھ ہنٛن ہیٚنِ ژ ہہ ژہہ دوان تِنٛھنٛدِ پیٹھ تمہِ دابہ ہنٛز کوٗرِ وُچھمت
اوس۔ خاوند آس وہ دِ نی پانس تہٕ پیٹھ نِس زاشُرِس شکلہِ وُچھان
بوزِتھ۔ "مگر نہ۔ تہٕ بنہٕ تہٕ ناشہِ نہٕ۔ یہٕ چھُس حدٕ کھوتہٕ بدٕ صوٗرتھ۔"
تمہِ سوٗنچ۔

"میٚہرِ بانی کٔرِتھ پیٚیو چاے چینہٕ۔" درواز پیٹھ کوٗر دابہٕ آلو۔
سو وُزِھ کھوٚتہٕ پیٹھ ہنٛن ہیٚمِن خیالن پیٹھ وُزِھس تہٕ۔ سو ژابہٕ
بوٗن وسیہ ہٕرِ و نٛھ عبادتہٕ کس کمرس منٛز۔ نہٕ گٔنشِ ژٕن حضرتِ عیسا
سٕنٛز شکلہِ ہٕرِ و نٛھ کٔتہ گٔلی، بنٛھ اَندی اَندی کٔژ ہٕتی رٔکھ تنہٕ آ وِنھ
آس۔ ژٕژھِ گھنٛچہٕ روٗز سو پنٛھ کٔنہ وہ دِ نی۔ ستھنہٕ آدِ مٔری یابہ ہیٚندِس
روٗحس آس شٕکیج دگ۔ کیا ستاموٗ جنٛتیچ خوٗشی۔ اَکس مرُس عٕستی
دُنی یانی محبتھ کرٕنیچ خوٗشی آسیا ہٕے زانہٕ نٔصیب۔ ستھنہٕ آدِ مٔری یابہ
اَسی خاندرٕ کی خاب وُچھاں وُچھان گٔرِ کی تہٕ شُرٕ ہن ہیٚندی خاب تہٕ
وُچھو ہتی۔ مگر تٔمو سُند اصلی تہٕ ہٕرِ نٛھ کٔتہ کھوتہٕ اَندر ہیم ارمان تہٕ
زُو دار خاب اوس یدٕ مٔحبتُک خاب۔ یُتہٕ ناشہ یہ ایٛحساس لُکن
رِنش تہٕ پانس نِشہِ کھٕٹی کھٕٹی تھاوان آس نیوُتہٕ ناوس یہ پھٕٹی پھٕٹی نیران۔

"میانہِ خوٗ دابہ۔" تمہِ سوٗنچ۔ "یہ کیٚنہٕ کٔنہ ہیکان چھیس ییم شیطان طمع
دِلس منٛز نٔریو وِنھ۔ یہ کیٚنھ کٔنہ ہیکہ ییم ساری بدٕ خیال دلہ منٛز کڈِ نھ
میٚنہ زِن یہ سو دلہ چانی وِنھ سٔرِ ہا۔" یہ سوال آس سو سونچانے
زِ امٕنیک جواب آو تٔمس پیٹھ نِہے دِلس منٛز لبنہٕ۔" پٔنٛنہٕ خاطرٕ مہ کٔر
گُنہٕ چینٛزِک طمع، لالچ، ہٕرِ کل تہٕ حسد نٔرِ او۔ ژ ہے گٔرِ ھی تہٕ بیٚنین

ہُنٛد ییٚتہٕ وول وَق تہٕ نہ پَتہٕ مٔشرِتھ فکرِ پریشان کھاوِنی۔ ژٕ گژھہٕ ھکھ
پرٕ کھ خاکس بیٚیٹھ راضی تہٕ پرٕ کھ کُتہٕ بیٚیٹھ تیار آسنی۔ اگر مولا شٕرِ مرضی
ژٕ ہیٚے بیٚنھِ جیو دِمہٕ وأری پۄ سٕنی انہ ماوِی۔ ژٕ روزٕ تِمی سٕنٛد منشا پوٗرٕ
کرنہٕ خاطرٕ تیار۔ شہزادِ مٔری بابہٕ آو یہ شیٚیہٕل خیال تہٕ تِمہ کوٗر پانس
کرٕ اسک نشانہٕ۔ (أندرٕ آس ڈیٚنہ تِمس سو بدٕ نیٚچ آش پوٗرٕ کرنہٕ پیٚخ ووٚمید)
سو آس تہٕ بیٚنہٕ پۄشاک سونچان تہٕ نہ مشُنگ۔ نہ آس یہ سونچان زِ
کمرس مٔشرِ کیتھہٕ گنٛزاتہٕ تہٕ نہ یہ زِ أتھہٕ کیا کتھ کرٕ۔ ہیمِن چیٖزَن کوٗ
اہمیت چھیٚے تِمی سٕندِس ہدایتس مُقابلہٕ تیٚمبہٕ شٕرِ مرضی وراے
انسانہٕ سٕندِ کلہٕ بیٚیٹھ مس وال تہٕ ڈلہٕ تہٕ۔

۴

بیٚبلِ شہزادی مٔری یا دیوان خانہ ژابہ۔ انہٕ اوس شہزادٕ وسیلی
تہٕ تِمی سٕنٛد نیٚچوٕ ثرٕو تھٔلے لوکچہٕ شہزادٕ تہٕ سبٕ ماز پل بور پیٚتہٕ سٕنی
کتھہٕ کران۔ سو بیٚبلِ گوٚ ڈی گوٚ ڈی پیٚری تراوان، کھورِ دیاوان ژابہ۔
ٹرٕھیٚ تہٕ سبٕ ماز پل بورین ووٚتھی کھوٚ د۔ لوکچہٕ شہزادِ دوٚن اَمِس کُن
اشارٕ کرِتھ۔ ”یہ گٔیہ مٔری۔“ شہزادٕ مٔری بابہ ووٚچھی تِم وار پأ ٹھی۔ تِمہِ وُچھ
شہزادٕ وسیلی تِمس کُن ووٚچھی نھٔیے شیٚخید ہیوٚ گژھان تہٕ بیٚتہٕ یکدم
تِمی سٕنٛدِن وُکھن بیٚیٹھ اُسُن پھولان۔ تِمہٕ ووٚچھ لوکٹ شہزادی پرٕ ھیٚق
ہیٚتھ تیٚیِن سام ہیوان زِ تِلا مٔری ہیٚتھ اتھہٕ کیا اشہٕ بیٚبہٕ بیٚیمن بیٚیٹھ۔
تِمہٕ ووٚچھ سبٕ ماز پل بورین رٕیَن گَنٛڈِ تھٔ تہٕ لوٗ بہٕ ووٚتہٕ تھہٕ ”تِمس“

بُتھہ بُتھہ وُچھان ۔ سو آس تیژ اوو سہ آمژ بیشاہ از نام زاتھ
نہ آمژ آس ۔ مگر "سہ" ہیوٗک نہ تَمہ وُچھتھ تمہ وُچھ صرف کُس ناو
بوڈ بوڈ ، بیژ زلون نہ لوٗبہ وُن پانس کُن یوان شہزادہ وسیلی آوامس
کُن نہ ہیوٗ ہشدس اتھس میوٗ ٹھ کرہ نہ ۔ امہ وینت تَمس نژامہ کلس
بوسہ نہ تَمی سندس سوالس جواب دوان ۔ وۄنی زِ تَمہی جھوٗ مٔے
وادہ یا کھۆ زہ ہتس ۔ امہ ہنہ لوٗک اناتولے امس کُن ۔۔ سو آس
نہ وُنہ نہ تَمس کُن وُچھتھ ہیکان ۔ تَمہ وُچھ صرف اکھ نرم اتھہ
مضبوطی سان ییہ نس اتھس تھپھ کران ۔ تہ دیا دِن ہینج ڈکھ اکس
پژنس ڈیکس سینتی بیتھ بیٹھ لوٗبہ وُن مس اوس تہ بتھ عطرِ ہشر
خوشبوے آس یوان ۔ تَمی سُند بُتھ وُچھتھ گو تَمس تَمی ہُند
حنک اثر ۔ اناتولے اوس ڈچھنہ اُتھک نیٹھ وردی ہندس ٹیٹس ٹیٹس
بیٹھ کھاوتھ ووہ دِنی ۔ سہ اوس سیٹہ تہ کمبر ہنا نومرا وتھ ۔ اکھ
کھور السراوان سکلہ اکھ کُن الوند ہیوٗ نراوتھ ۔ تژھو یہ دم کرتھ
بنولہ ووہ تہ بُتھہ شہزادی کُن مدے گُنُڈ ھتھ ۔ مگر امی سُند اوس نہ
سونچان ۔ اناتولے اوس نہ نژک نہ نہ کلامہ کنہ نیژ ۔ مگر تَمس اوس
اکھ صفتھا ییس مجلسی مَنز پژتھ کنہ کھو نہ زیا دِ بکار چھ یوان ۔ نہ گو
زِ سہ اوس پوٗ عنہ اینماہ سان پان ڈنجہ ہیکان کھاوتھ ۔ کانسہ انسانس
جھبنہ پانس بیٹھ پژھے آسان ۔ ببلہ تَمس گو ڈینجہ بھرِ کانسہ سینتی
زان گژھ ھہ ۔ سہ چھ تژھو یہ دم کرتھ روزان ۔ تَمی سُند تھتھ تلہ چھ
نشان زِ سہ چھ کیا ناد نیژھان وُنی ۔ تَمس چھیے خبر آسان زِ یہ
تژھو یہ جھبنہ جان ۔ مگر وُنی جھس نہ نگان کنہ ۔ اثنک اثر چھ ہمیشہ

خراب پیوان ۔ مگر انا توے اوس ژھوہ بہٕ دم کرِتھ اکھ کھوٗر الراوان
تہٕ واریاہن کاٮ۪س دمدار پاٹھو شولہٕ وٕنہٕ بُتھ شہزادِ ہندِس مسنس تھٕکلہِ
تھٕکلہِ وُچھان ۔ توٗن اوس نران فِکرِ زِ سُہ ہیکہٕ نہٕ خیرِ کینس کاٮ۪س بیتھے
پاٹھو دمدار پاٹھو وُچھان روٗزِتھ ۔ تمی سٕنٛد رُخ رکابہٕ اوس زنتہٕ
وٕنان " اگر کانٛسہِ بہٕ ژھوہ بہٕ کرِتھ ناوٕ ہیٚتھ چھیٚ بوزنہٕ یوان ۔
کرِ نٕن کنھ ۔ مےٚ چھیٚنہٕ تیٚچ فِکرِ کینٛہہ تہٕ ۔" انا توے اوس زنانن
منٛز بہتھ باس دِوان زِ سُہ چھُ پانس تنھٕنٛد کھوٗ تہٕ کھٕندِ پایہِ
زنانن ۔ تمیٚ سٕتی چھُ تمن منٛز شوق روب تہٕ محبتھ ووتلان ۔
تمی سٕنٛز ترٛاے گژھ اےٚس زنتہٕ وٕنان " بہٕ ہسا زانو ۔ بہٕ زانو وٕ
تُہی ۔ مگر مےٚ کنھ چھیٚ ووٗنی جیٚنٛٹھی ہیٚنٛز ۔ تیٚر چھم توٗہہ چھُسو بہٕ
خوش کران ۔" بنان چھُ سُہ آسہِ ہے نہٕ زنانہٕ وُچھنھ بہٕ سوچان ۔ آسہِ
ہے نہٕ ۔ نہٕ کیٚنٛزٕ گوڈٕ زانہٕ ہے نہٕ سُہ سوچنٕچ ۔ مگر بہٕ اوس
تمی سٕنٛز چالہِ تہٕ تمی سٕنٛدِ طریقہٕ نلہ پانے باسان شہزادِ مردِ پایہِ
کوٗربہٕ موٚعشوٗس تہٕ پھیر مالِس کُن ۔ زنتہٕ سو ہاوُن اٚس بژھان زِ
مےٚ کیتہِ چھُ سُہ بُتھ باپتہٕ زِ بہٕ کرہ کانٛسہِ پانس کُن کشِش ۔ کنھ باکھ
اٚس اور یٕچ یوٗ بچ تہٕ تمہِ ژھوہ ٹِ جیٚتل وُچھ ہیتھ میٚہر پانی سٕتی
روٗزہ زندٕ دلی سان جاری ۔ تُیس لو کچھ شہزادہٕ سٕنٛد ہی خوشہٕ وٕنن
دشدن ہیچھ کھٕسہ ووس اوس کران ۔ سو اٚس شہزادٕ وسیلی پٮ۪س
سٕتی تس زِندہٕ دِل کنھ گُنٕ ہی سٕنٛدی پاٹھو کنھ کران تُیس پانتشار
آسہِ ہاوُن بژھان تہٕ باس دِبہِ زِ واریاہ لطیفہٕ تہٕ واریاہ پیرانہٕ
اٚسہٕ وٕنہ خوشہٕ وٕنہ یادٕ چھیٚ اٚسہِ پانہٕ وانٛی سرِدوزٕ ۔ تہٕ بہٕ

سوزِے ہاو باو چھُ آسان اَپزِے ۔ بیمِن وۄن تہٕ اوسہٕ نِشتھ کیٛنہٕ۔
شہزادٕ وٕسیلی آو یکدم آتھ دربارس منٛز ولنہٕ یوٚت شہزادی گیٛیہٕ
خبر کَم کم خیالی واقہٕ وٚنان ییٚتیٚچ زنتہٕ تیٚمِن دوشوٚنی خبر آٔس ۔ تٔمِس بھُشیٚر
اناتوٚلے نہٕ باتس کُنہِ ییٚمِس سوٚ امہِ برٛونٹھ زانہٕ ہے نہٕ ہیٚ ۔ مسٹر ماڈیل
یورینہِ تہِ نوٚگ بیمِن منٛز منٛزرازُن ۔ شہزادہٕ مُری یابہِ باسیو زنتہٕ
سوٚ تہِ اَتھ اٰہنٛدِس اَسنٛس گیٛنٛدہٕ نَس منٛز حصہٕ دار چھیٚے۔

"غار ۔ وۄنی تہٕ وُچھکھ اَسہِ ژہٕ ۔ شہزادٕ! اٰسی تُلو چون بۄرٕ
پۄرٕ فایدٕ۔" یوٚ کیٛہہِ شہزادہِ وۄن شہزادٕ وٕسیلی یَس تہٕ وۄنُس فرٲشی
پاٹھی ۔"ییٚتہٕ اندہٕ تہِ بیہِ زن ژہٕ اپنتہِ ہِشرَن پارٹی بَن بیٛہہ کران اُسکھ
ہمیشہ برٛونٹھ نہٕ وۄ نقصان تہٕ ژلان ۔ ساگنی ٹاٹھ اٰپنت چھیٚبہ یادٕ؟"
"بلکل ۔ آں ۔ مگر نیٚبہ کرٕی زبوٚتہٕ توٚتھہ تہٕ تٔمی سنٛدی پاٹھی سیاسنٛس
بیٛہہ کَنتھ باکھ۔"

"تہٕ سون سۄ یوٚکُٹ چایہِ ہنٛد میٛز؟"
"آں ۔ آں ۔ بِلکُل۔"

"ژہٕ کیٛازِ اوسکھ نہٕ زانہٕ تہٕ اٰپنتہِ ہنٛدِ آسان۔" یوٚ کیٛہہِ شہزادہِ
پیٛرٕ ژھ اناتوٚلے یَس ۔"آں ۔ تِبَر چھم خبر چھم"۔ یوٚ کیٛہہِ شہزادہِ وۄن اَچھ
ناٹھہ کران ۔ "چاٲنی باے اپولِنَ چھیٚے سیٚتے چاینِن کارَن ہِشر شنیچھ
دُنی میٛزِ۔" تٔمِی تیٚچ اوٚ ژٕگیچ تٔمِس کُن ۔" میٚے چھُ یوٚزمُت پیٚیرِس تہٕ
کیٛاو اوسکھ ژٕ کران۔"

"مگر اپولِنَ آسہِ نے تہٕ وۄنمُت ، کیٛنہٕ دوٚہٕ نے؟"
شہزادٕ وٕسیلیَن وۄن دۄ شیوٚر نیٚچوِس کُن تہٕ یوٚ کیٛہہِ

شہزادِ ژھنِن کھنچھ زَتہٕ بسِتھ تبر کوت ژلِہ ہے اگر نہٕ یہ چَل چَل رٹہٕ ہیس) ۔
" نہٕ آسہٕ نے پہٕ وۄ نمت زِ ابولین کینہہ کتہٕ اوس پانہٕ سانہٕ تولصوٗرَکھ
شہزادِ بیٹھ ہورِ مُت ۔ نہٕ تمہٕ کینہہ کُنہٕ ژھُن سہٕ کدٕ ٹکھ ۔"
" اوہ شہزادی لولال " تمی وۄن شہزادی مُری پانہٕ کُن پھیرِ کھ ۔
مبٕڑ مازِل یور ہینہٕ بیبلہٕ پیمبرِ سُک ناو لوتہٕ ۔ تمس تہٕ لوگ باہٕ دۄترِس
وُنشں ۔

تمہٕ پتہٕ ژھ اناتولے یَس ژہے کوٗنا کال گوٚے پیبرسہٕ آمہٕ تس
نہٕ سُہ شہر کینہہ خوشں کوٚرُسے ۔ اناتولے ین ڈیٹ اُمس فرانسہٕ چہ
مسولہٕ بکدم جواب ۔ سُہ لوگ تمس وُٹھ کملاوِ تھ تہٕ مُدے گنڈِ تھ ۔
ینہٕ شہرک دَربار وننہٕ ۔ اناتولے ین اوس مبڈ مازِل وُ چھنے
فاصلہٕ کوٚرمُت زِ بلیک ہلز روز کتہٕ نہٕ چھینہٕ ہیے مژگی کینہہ ۔ تمس کُن
وُچھان وُ چھالی سوٗ بنج تمی " زنہٕ چھیے ۔ تاکارٕ چھینہٕ کینہہ ۔ اگر اسہٕ
تیتھ کوٚرکھ ۔ ہیے چھیے وۄ مبد " ہو " انہٕ اُمس پانس عہ ستی ۔
نفیس بوگژہٕ ہن چھیے ۔"

مُرِ دِ ثادم شہزادس سوٗچی سوٗچی بلیو لاگان تہٕ دِژہ کھالان
سوٗنچان زِ تمس کیاکرُن چھُ ۔ ییمن پژھین ہند بینہٕ اوس سُہ
ژکھہٕ گوٚ مُت ۔ " ہیے کیاوانہٕ بہٕ شہزادِ وُسیلی تہٕ اُمی سُند نیبچو ۔
بہٕ شہزادِ وُسیلی چھُ ٹھیکُن گوٚر ۔ ہیچہٕ کلہٕ ۔ نیبچو دلوکُتہٕ لائق آسہٕ ہس "
سُہ اوس پانی پانس ستی گرِ ٹیزان ۔ تمس آس امہٕ کنہٕ شرارکھ کھسان زِ
اُبہٕ ہندِ بینہٕ ستی اوس تمس اکھ اَیژ کول سوال زِندٕ گژھان ۔ اکھ
سوال ییتھ سُہ ہمیشہٕ تَل تَل رٹان اوس تہٕ ییمہٕ کنہٕ سُہ پانس ہمیشہٕ

قریب دوان اوس۔ سوال اوس زِ سُہ ہیکیا زانِتھ پننِس کورِ ہُندِ آوِ نہٕ خاوندس پُشر آوِنہٕ۔ شہزادٕ اوس نہٕ زانِتھ تہٕ یہ سوال بڑُونٹھ کُن اَنان۔ تمِس اَس خبر زِ تمیٚلہِ چھُم سُہ جواب دِیُن۔ یُس انصافہٕ موجوٗب شوٗبہٕ۔ مگر یِنہٕ مالِس منٛز اوس انصاف تمی سِندِ احساس سیتی تہٕ تمی سینز ساریٚ زِندگی سیتی ٹکراوان۔ مُرکہ دِیاوِ ہی شہزادس آس مُرکہ یا بہٕ ورآیہٕ۔ پنٕنی زِندگی نامُمکِن یاسان۔

دِیہٕ وَسیہٕ تہٕ بیچھنہٕ کتھ اوس نہٕ سُہ تمِس خاص قدرا کران کیٚنہہٕ۔ مگر کُرُون تہٕ کمہِ خاطرٕ چھُس خاندر۔ ناخوش زِندگی گُزارنہٕ خاطرا؟''

تمی سوٗنچ ''یِی نوٗن لِڑانہٕ آندرے، تیٚتھ نہٕ خاوندنی چھُنہٕ اتھ کُل سہل۔ مگر سُہ چھیٚنہٕ پینہٕ نِس تُخلس خوش۔ اَمِس سیتی کُس کرِ محبتہٕ سیتی خاندر۔ یہ چھیٚ پڑٕھے تشہٕ ہے۔ یُس اَمِس نیبہٕ سُہ نیبِس یا نہٕ خانداہٕ سُنبہٕ یا دولتہٕ سُنبہٕ۔ مگر انہٕ ہرِ ی شہٕ بُچہِ نہٕ چھیٚ جالی یا کھُٹی دِوہ کڈان۔ تمہٕ چھیٚ اکھُٹنے زیادٕ خوش آسان۔'' یہم خیال آسی شہزادٕ نکولاےٚ آندرِ ایچھس یکولا گان لاگان یوان۔ مگر نوٗنہٕ اوس تیٚز کالکُ الوند سوال پنٕنی جواب مَنگان۔ شہزادٕ وسیلی اوس کورِ مانگبہٕ آمُت تہٕ تُرکہٕ اوسُن اوٗنمُت سیتی۔ اَدٕ اَزٕ تے نہٕ یِگاہ اوس اَتھ سوالس جواب دِنیُن۔ وَنکین اوس ناو نہٕ خاندان جالی۔'' خار یہٕ چھُس نہٕ اَتھ خِلاف۔ دوہ زِ گوٗ تُرکہٕ گژھہِ لایق آسُن تہٕ وُچھو، تہٕ وُچھو۔'' تمی دِژ بڈِ نہٕ کرٕکھا۔ ''تہٕ وُچھو۔'' تہٕ ہُشار قدم تُلان ژاوُ سُہ دیوان خان تہٕ اَکی نظرِ ہیٚوٗتُن سارِ نیٚ سام۔ تمی کوٗڈ لیہ کیچہِ شہزادِ ہُند یدہٕ لوومُت پوشاکھ، مسٛڈ مازٕل بورِیتہٕ ہُند رِیَن تہٕ شہزادِ مُرِی یایہ

ہُند کوہ پاۓ ٹھی پورٕ مُت مَس نظٕرِ۔ فرانسیچہِ شُہند تہٕ اناتولے سُند اُسُن

تہٕ دربارَس ہِنٛز وچھِن۔ تہٕ اَتھ دربارَس منٛز پیٚنٛچ ہِینٛہ گمژٕ تہٕ زٕھوٚ پیٚہ دَم کٔرِتھ

کوٗرَن وُچھِن۔ "امہٕ چھِہ بےٚ طور پاراو کوٗرمُت۔" تِمَو سوٗنٛچ زکھٕ سان

کوٗرِ کُن نظر کٔرِتھ۔ "یہ چھےٚ ٹِھہ مسٕنٛدٕ چھان تہٕ۔ وُچھ یہ ماچھُس کتھ تہٕ

کران۔

تہٕ گوٚ شہزادٕ وٚسیلی ییٚس نِشہِ۔

"اوہو۔ وارے چھِو۔ واہ پاۓ ٹھی۔ یہ گوٚس توٚہی وُچھتھ بڈٕ خوش۔

"ٹاۓ ٹھُس یارٕ سُندِ خاطرٕ گٔیہِ سَتھ میل تہٕ آنگُن۔" شہزادٕ وٚسیلی یَن

ڈُنی روٗسی کہاوت۔ تہٕ پیٚتہٕ وونُن بیٚیہ ہمیشکی پاۓ ٹھی جلد جلد خوداۓ تادی

سان۔" یہ چھُم وڈٕ بٔم۔ اُمِس تہٕ گژھِ تہٕنٛزی کتھ محبتھ تہٕ استقبال

کرُن۔"

شہزادِ نِکولاے آندرِ یچن ہیوٚت اناتولے ییٚس ہیہِ ریٚبو لی سام۔

"نُفِیس لٔڑکہ چھُس۔ نُفِیس لٔڑکہ۔" تِمو ووٚن۔" دلہٕ ہے کرِو سۓ

تِمو دور پیٚنٛن بیٚتھ۔ اناتولے پنٛن کوٗر مُری وِیادٕ مس ہیوٚٹھ تہٕ لوٗگ دِل

ڈیٚچھ تھاوِ تھ مُشتاق پاۓ ٹھی کُنہٕ مِتی حرکتھ پیاہ تہٕ۔ تہٕ کیا زِ تِمِس اوس

مالی ووٚنمُت زِ یِتھ حرکتھ ہُند چھُہ توقع۔

مُری وِیادٕم شہزادٕ ہیوٚٹھ عادتہٕ موجوب سوفَس بیٚٹھ۔ اُکس

کوٗنَس منٛز۔ تِمو لوٗم اُکِس ارام کرُسی تہٕ کوٗرُن شہزادٕ وٚسیلی ییٚس

اَتھ بیٚٹھ بیٹھنک اِشارٕہ تہٕ لوٗگُس سیاسی سوال تہٕ خبر پرٛژھنہِ۔

یٚتھ پاۓ ٹھی اوس سہ ہوٚشہ گوٚشہٕ شہزادٕ وٚسیلی ہے کُن۔ مگر

دمہٕ دمہٕ اوس شہزادی مُری بایہِ کُن نظرٕ دِوان۔

"اچھا! گو تمو چھِ پانَس دام بیٹھِ لیو کھمت۔" تمی پھیری شہزادِ وُسیلی ہِندی لفظ۔ یکدم گو تھوو دُ ہِتھ تہٕ گو کورِ نِشِس۔"

"ادسا۔ گوبہٕ چھُس ژٕ تے پَرٕ ھین ہِشی خاطرٕ بیٖنہٕ پوشاکھ لوگمُت زیرٕ زیرٕ۔ پَرٕ ھین برونہہ ٹھُن چھِہم ژٕ نوٚ فاشِنہٕ مَس ییرِ تھ یوان۔ بہٕ تہٕ چھُس ژٕ بیٚ پَرٕ ھنے نَھی وَنان بیٚہِ دُبارٕ میشانہٕ اجازَت وَنِ اے ییلو بدلاوٕ ٹک جُرِ بَھ کرِ کھِ۔"

"خطاحض چھُ میٚون .... ،" لوکچہٕ شہزادِ ووٚن دٔہ شَلی وَہ رٚشلی اڑکجہٕ زیٚو۔

"ژٕ تے بہٕ خوش کری تہٕ کرہٕ تہٕ۔" مُرکی دیٚباہِ مہ شہزادَن ووٚن لوشہِ۔ "مگر اَمیس چھِینہٕ بدشکلی کرہٕ ہنج ضورٕ ور کھ۔ بہٕ چھُس تمہٕ ورائے تہٕ سیٹھا بد صورٕ ت کھ۔" بہٕ وُنِتھ ہیو کھ۔ شہ بیٚیبہٕ پَنِنہٕ جایہٕ۔ کورِ کُن ذِہن تہٕ دُبارٕ نظر۔ تمِس اَسی اوسُر میکہٕ آ امتی۔

"نہٕ۔ نہٕ۔ شہزادِ چھُ اَمہٕ آیہٕ مَس بدٕ شوٗبان۔" شہزادُ وُسیلی ہیٚن ووٚلی۔

"لوکٹِس شہزادَس کیا چھِ ناوٕ،" مُرکی دیٚباہِ می شہزادَن ییٚترٕ اناتویٚس کُن پھیرِ تھ۔ "وُلو اَسی تہٕ کرٕ و کتھا باتھا۔ ژٕ تے سٔتی کرٕ و زان۔"

"کھیل گٔیہٕ شوٗرٕ ۔" اناتوٚے ییٚن سوٚنچ تہٕ گو اَسہٕ ہیٚنہٕ ہیٚتھ مُرکی دیٚباہِ می شہزادَس نِش۔

"وٚہ ذٕ نیا گو ٹھیکھ۔" ادسا۔ یوٚزم ژٕ تے چھُس نیٖبرٕ پوٚرمُت۔ پینہٕ نس ماٚلی ہندی پاٹھو تہٕ میشانیٚ پاٹھو چھُس عیٚرٕ اوٚچنس نشہٕ پوٚرمُت کینٛہ۔ وٚہ ذٕ نیا۔ وٚہ ذٕ چھُکھ رسالہٕ گاڈو فوجس منز؟" مُرکی دیٚباہِ می

پرٛژھ اناتولے تس کُن مُڈے گَنٛڈِتھ ۔

" نہ ووہ نی چھُس یہِ لاگہِ مَنٛز تبدیل گومُت ۔" اناتولے یَن ووٚن

نہ ورٕ سے اَسُن ژٕٹِتھ ۔

" اوہو ۔ بَڈٕ رُت ۔ ژٕ چھکھ بڑہ حال ژٕ رِسٕنٛترٕ تہٕ مُلکٕچ خِدمتھ کَرٕنی۔ یا ۔ یہِ چھُ جنٛگک زمانہٕ ۔ ژٕ سےٚ ہیوٗ جوان گوٚژھ آورٕ آسُن ۔ محاذس

بیٛٹھ گژھنہٕ تُک حکم میوٗلہٕ ؟"

" نہ ۔ شہزادٕ ساگنی رجمنٹ چھےٚ دٕرامٕژ ۔ مگر یہٕ چھُس ... یہٕ چھُس شامِل .... پاپا ! کیٛتھہٕ سےٚنتی چھُس یہٕ شامِل ۔" اناتولے بیبوٗراسان اَسان ٲسِس کُن ۔

" یہِ چھُ فوجہٕ خاطرٕ لال ۔ لال یِوِ یہِ ۔ پاپا کمَن سےٚنتی چھُس یہٕ شامِل ۔ اہا ہا ۔" مٲری دیاٛدِ می شہزادَن تہٕ وٲسُن تہٕ اناتولے یَن اوٚس اَمہِ کھوتہٕ زیادٕ زورٕ ۔ مٲری دیاٛدِ می شہزادس کھٕژٕ ہشگہٕ تہٕ مشگہٕ دٕژہٕ ۔

" ادکیا یُڈِ ووہ نی ۔" تِمی ووٚن اناتولےیَس ۔ سُہ ہوٚو کتھ اسنہٕ ہنا کَرِ کتھ زنانَن کُن ۔

" شہزادٕ وٕسیلی ! گو یہِ چھُھَن ژٕ سےٚ تیٚبرٕ ہیٚرٕ نووٕمُت " مٲری دیاٛدم شہزادَن ووٚن شہزادٕ وٕسیلی یَس ۔

" یہِ سےٚ ہیوٗک تہِ کوٚرُم ۔ یہِ نٕترٕ وَنٕے ۔ نَنیٚج تالیم چھےٚ سانہٕ کھوتہٕ وارِیاہ بیٛہتر ۔

" اوٚ ! اوٚ ! ووہ نی چھُ سورُے بدلیومُت ۔ یٕژٕ کتھ کاشہٕ چیز چھُنہٕ نوٚ فاشنک ۔ نفیس لٕڑکہٕ چھُ ۔ رُت انسان چھُ ۔ ولہٕ اسی نٕترٕ وٕ میٛتانیس کمرس منٛز ۔" اَمی کُر شہزادٕ وٕسیلی یَس تہٕ کَتھہٕ تہٕ نیوٚن

پننِس کمرس منز۔

شہزادۍ سیلی بییلہِ مۆری دیادمی شہزادس سیتی کُتے زۆن ہوگ
تمی بنیو اُمس پننہِ مقصد یاد وِتھ تہٕ پننہِ توقع ہاد تھ۔

"ژٕ کیازِ چھکھ یہِ خیال کران۔" مۆری دیادمی شہزادن وۆن ژکھ ہۆت
"ژِ یہِ کیا چھُسن کۆر یژھان گری رٹنہٕ تہٕ بہٕ کیا چھُسن تہٕ یژھان سو
دۆر تراوِنہٕ۔ عجیب خیالاہ چھُہ۔" تمی کۆر شرارتہٕ ہۆت داو۔" بہٕ
چھُس یگاہ تہٕ تیار۔ ووِنی گو بہٕ چھُسن پننہِ بینہٕ دُلن زامتر
وارہٕ پاٹھو یژھان وچھُن داچھُن۔ ژٕ ستے چھے میانین اۆصولی ہنز
خبر۔ بہٕ یژھ کور یگاہ تہٕ ہی بۆرو نہٹھ کیتہِ۔ اگر سو قۆبول کرِہس،
بہٕ تن یہِ تی۔" تمی وۆن تہنزِ پاٹھی چکہٕ دوان بیچہٕ پاٹھو تمی انانوے لَکھ
رو خصتہٕ کرن وِدِ درِ آیہِ۔

"بہٕ وۆنے صافے۔" شہزادۍ سیلیین وۆن تمِس جیالاکھ
انسانہٕ سندی پاٹھی پیٹھس فکرِ تۆر مُت آسہِ زِ بیتنہٕ ناچلہٕ چالاکی
دالاکی کیتہٕ۔ "ژٕ چھکھ انسانس اکی نظرِ تھدرم نِوان گنزرآوِ سنتھ۔
انا نوے چھُنہٕ بہلہِ پایہ کیتہٕ۔ ووِنی گو سادٕ تہٕ دِلہٕ شوٗد کرِکہٕ چھُہ۔
جان اولاد تہٕ جان آشی ناو پرس۔"

"خارہ۔ خارہ۔ جان گو ووِنی وچھو۔"

"مۆری دیادمی شہزادہٕ سندِ گرچہٕ ترۍ ییشوسے زنانہٕ آسہِ۔
انا توے یِس سمکھتھ سۆ حسوس کران زِ ازتانی چھُسنہٕ تمو یژِ کیتہِ
زندگی وچھمژ بے۔ ییمہٕ زنانہٕ ییژہٕ کال مردن نِشہِ بدۆن روزمژ
آسن تیمہٕ سپدے ہمیشہ ہی سونچان۔ ژِہس منز گۍ رتہٕ ہندی سونچنکی،

مۆحسوس کرٕ نکۍ زٕ سام ہیٚنٛکی طاقت دوٚ گیہٕ ۔ زَنتہٕ اَز نام تِمہٕ کُنہٕ
اکہٕ گٔیٹس منٛز روزٕ منٛز آسہٕ زٕ اکہ اوٚسکھ نوٚن تہٕ مانے دارگاشش
بیٚٹھوٚمٕت ۔

شہزادِ ۔ مُری یابہٕ رٕ وٚد ییٚنٕ ژُھہ یاد تہٕ زٕ پٔنٕنی مس ۔ اُمس
لوٚبہٕ وٗنس مرد شُند بھِعبہ وٗن ٹھنہٕ (ئُس بتان چھُ اُمس خاوند تہٕ
بنہٕ ہے) پھوٚر تِمی سٔندٕ حسن تہٕ سوٚ نچہٕ اَتھی کُن ۔ یہٕ یاسیوٚ تِمس
شُفیق بوٚہوٚدر، بیٚراد دوٚر، مردانہٕ تہٕ شریف ۔ یہٕ سوٗرے بیٹھوٚ تِمس ۔
تِمی سٔندی خیالن منٛز لگی ہر شی منٛز زندگی ہندی ساسہٕ ئِدی خاب
ژھایہٕ گِتی کرٕ نہٕ ۔ سوٚ اُس ہیمٕن خابن ژھِگ دِوان تہٕ ہیمٕن یٚر دِ
ہیوان نزٕ اوٗن ۔

"مگر یہٕ ماسنا چھس اُمس سیتی سردی ورناوان" ۔ شہزادِ ۔
مُری یابہٕ سوٚ نچ "اِدِ یہٕ چھیس پانس قوبوٗ کرٕ نچ کوشش کران ۔ تہٕ کیاز
اُندرٕ چھُ ہیٚتے سُہ دِلس نزد یکھ ہیوان بوزٕ ہٕ ۔ مگر تِمس کتہٕ چھِیٚے خبر ہیٚتے
کیا چھُ دِلس منٛز ۔ یہٕ سوٚ نچ تن یہ چھس اُمس کھران ۔"
تِمہٕ کرٕ کوشش ۔ مگر نوٚگس زٕ ریٚکھنہٕ کٔتی ہیمس وزھہ وٚ اَنجہٕ یہ ہیٚش" ۔
"بچار یہٕ چھِیٚے وا ے دوٚ بٔچھ ہٕرش" انا توٗلے اوس تِمی سٔندٕ ے
سوٚنچان ۔

مسٹر مازبل بوٚرین زٕ آس اناتوٗ لے سٔندٕ بینہٕ دوٚسہ آمژ ۔
سوٚ اُس بدل رایہٕ کران ۔ اکھ ماری منٛز ۔ بادن مُری یٔنیس تہٕ سماغس
کاشہٕ پایے آسہٕ زٕ کاشہٕ دوس آسہٕ زٕ کاشہٕ اٰشنی ناو آسہٕ ۔ یوٚ ہیٚ
پیٚرٕ مُلکس منٛز آسہٕ ۔ سوٚ کیا ئیژھہ ہے سارے زندگی شہزادِ نکو لاے

آندرٕ پکٕس کنہٕ پران۔ تہٕ شہزادی مٔری یا یہٕ ہشر ویٚس ٹینٛتھ گژھان ژ۔
مسٹ مازیل بورین اوس پژاران روز مژ۔ ژٕ شہزادٕ ییہٕ تٔمس آسہٕ
نظر تیز۔ سہٕ پژٕ ناوِ ژٕ یہٕ چھےٚ بدٕ صورتھ۔ بےٚ شوٗب پلو لاگِتھ
تہٕ وٕنژ کھو ورٕ روٗسی شہزادٕ ہنٛد کھہٕ تہٕ زیر۔ تہٕ ییٚم پانٕس عستو۔
دوٚ نیٚ اوس شہ روٗسی شہزادٕ آمُت۔ مسٹ مازیل بورینہٕ آس
پنٕنہٕ پیٚچنہٕ نِشہٕ اکھ ڈلیل بوٗزمژ۔ تہٕ یہٕ ڈلیل اسن پنٕنہٕ مرضی موجوب
ہنارٕ لہٕ ملہٕ کٔرِتھ یاد تھاوِمژ۔ یہٕ آس اکس کورِ ہنٛز کتھ یوٗ سہٕ کمی تانی
لیہِ انی ہژ آس۔ اتھی منٛز آسس اورٕ موج بچارٕ آمژ۔ تہٕ تمہٕ آسنس
بیزٕ قی کرٕمژ ژٕ یتھٕ ہژو نیٚھٕ کیاژٕ آکھ ژٕ اکس دوٚ پیرٕ مردس اتھٕ
واتھٕ۔ مسٹ مازلٕ آسی بکہٕ بٕرِی ژٕرِی یوان ییلر دلہٕ منٛزی سوٚ
یتھٕ کنہٕ یہٕ کتھ "ہمس" وَنان آس۔ دوٚ نیٚ اوس آمی شُند "ہہٕ"
رنیہٕ ہے امِس پانٕس عستو تہٕ ییتہٕ ہے تمی ہشر "موج بچارٕ" ییتھ تہٕ
تہٕ ییتہٕ کرٕ ہے سہٕ امِس سنی نیتھٕ۔ ییتھٕ کنی اوس ییرِس چر کتھٕ کران مسٹ مازیل بورینہٕ ہنٛدِس

دیماغس منٛز ییتہٕ والین دوٚ ہنٛز ہُند نقشہٕ آمُت۔ مسٹ مازیل
بورینٕ آس نہٕ مصنوٗعہٕ ییناوان کینہٕ۔ (تمہٕ کوٗر نہٕ ژٕ ہس تہٕ سوٗنٛچ
ژٕ تٔمس کیا پژٕ کرُن) مگر یہٕ طعن اوس ژٕ ونھٕ ییٚھٕ تمی سندِس
دیماغس منٛز۔ دوٚ نیٚ آسی یِم ساری خیال اناتوٗلے ییٚ اندی تکی گٔتھ
دِوان تہٕ سوٗ آس امِس زیادٕ کھوٚ تہٕ زیادٕ پانس کُن مال ہژٕ ھان اَنٕز۔
لوٚکٹ شہزادی آس عادتہٕ سوٗ جوٗب ییٚ شونکھی یا ٹھی گِندٕ یا شرٕ
کرٕ نٕز دور ییمژٕ ییتھٕ کنہٕ بُڈٕ جنگی گٔرٕ نگایہٕ دَب بوٗزی نیٚھٕ کران چھُ۔
تٔمس اوس ییٚن یان تہٕ موٗ کھٕ ہُت۔ تہٕ نہٕ ژٕ تٔمس کیا اوس امہٕ تلہٕ

کیْنٛہہٕ غرض۔ نہ۔ سوٗ آس بہِ صرف ساد دِلی کِنہِ کران۔ سوٗ آس دلہٕ کِنہِ
اَسہٕ وٕنی گژھان ۔

انا توٗلے اوس زنانن مَنٛز بِہِتھ بہِ ہاو ہیٚچ کوٗشِش کران زِ اَکھ
طایِفس مَنٛز چھُہ سہ سیر گوٗمُت۔ مگر ہیمن تژٕن زنٛن پیٚٹھ اثر تِمی ہٕنٛدِ
سنتی گو۔ تِمَہِ سٕتی گو تِمی ہٕنٛدِس نازَس تہٕ خوشامد۔ میڈم ماز یل
بوٗرینہٕ ہٕنٛد حُسن اوس تیتھُہ ہنبہٕ لاوان زِ سُہ آو یکدم اکہِ زبردَس
حیوانی خاہشہِ سٕتی ولنہٕ۔ بیٚٹھِ کِنہِ سُہ ناشایان تہٕ سخ بے قوٗبو حرکژ
کران اوس ۔

جلے بیٚٹھ ژاے ہیم بیٚٹھِ دیوان خان تہٕ مُری یابہِ ووٗنکھ
بیاتو وایُن۔ انا توٗلے ہنبو تَرِ بیٹھ۔ ہُتھ کوٗرُن اَمِس کُن تہٕ نکھہٕ
اَمِس میڈ مازیل یورپن بِہِتھ۔ سُہ اوس اسہٕ وٕنہِ ہُتھِ تہٕ کھولہٕ
وٕنہِ دِلہٕ شہزادی مُری یابہِ کُن تھَلہِ تھَلہِ وُچھان۔ بیٚیلہِ تِمَہِ یَنٛن
ڈوکھٕ نغمہٕ دوے تِمَہِ سٕتی دوت سُہ دِلہٕ جایہٕ خبر کَتھ شاعری
ہنٛدِس عالمس مَنٛز۔ تِمی ہٕشزَن نظرَن ہٕنٛدِ شیٖہجایہ سٕتی کوٗر تِمَہِ
تہٕ اَکھ شاعری ہنٛدِس عالمس ہُرہِ تہٕ ہُرژُر۔ مگر انا توٗلے ہٕشزٕ
اَچھی بوٗد دے مُری یابہِ کُنے گژھِ ڈتھ آسہٕ۔ تیمن ہٕنٛد رنگ
اوس یہٕ تِمی ہٕنٛدِ سٕتی۔ سُہ اوس اَمہِ کِنہِ زِ انا توٗلے اوس
اَمی وِزِ بیانو ٹلی کھوہِ سٕتی میڈ مازیل بوٗرینہٕ ہُنٛد کھوٗر
دیاوان۔ میڈ مازیل یورپن تہٕ آس مُری یابہِ کُنے وُچھان۔ مگر تِمی
ہٕشزَن اَچھین مَنٛز اوس اکہِ دمہٕ ہُٹھ خوٗشی ہٕنٛد تہٕ آشُن
ہُنٛد رنگ تہٕ شہزادی آس یہِ اَزگوڈ نیچِہ لَگِتھ وُچھان۔

"اُمس کاٹتاٹاکھ چھُس یہ ۔ کاٹزا خوش چھُس یہ وُنکین تہٕ
بِھڈس خاوندس سیتی تہٕ بڑہ وبیس ۔ سِنی کاٹزا خوش ہیکہ یہ
رُوزِتھ ۔ اماسنا یہ بنیا میٹون خاوند ۔" تمہِ سوٗنچ تمیٚ پسندِس
بُھڈس کُنی دُچھیہٕ دراۓ ۔ مگر یہ ہوٚ ستوس کرِتھ زِ یہ چھُم اوہ
مُدٕے گنُڈتھ ۔

بیٚیلہِ بیمہ کھاہہ کھیتھ دُتھو اناتو بے بَن کرِ شہزادِ مُرکی یابہ
اکھس سوٗنی ۔ تمہِ کوٚر یابہٕ تہٕ اُمی شُند خوبصورتھ تُھتھ نزدیکھ بیتھ
پنیہٕ ہوکم گاشن اُچھو سیتی اکھ کُن ٹاکاہ نظر کرِتھ اُنک حیرتھ ہیہ
اتھ بگرس بیٹھ اُمس سعہ پاہہ راوان ۔ شہزادِ بیتہٕ ہمیوشہ
سیڈ مازیل بوربیہٕ ہندِس اکھس بیٹھ (یہ اوس تہندہ بیس خلاف
مگرِ شہ اوس بیٚرِتھ کاثہ چیز نوان بڑ قرار سان کرِتھ) سیڈ
مازیل بوربیہٕ ووزلے یہ تہٕ لَج سوبوس بیٚتھ شہزادکُن دُچھنہ ۔

" مایہ ہتزِ کیا چھیۓ ؟" شہزادِ مُرکی یابہ سوٗنچ ۔ اکلی (یہ اوس
سیڈ مازیل بوربیہٕ ناو) چھاراے سیٚتی چھُ تمیٚ شُند رنگ تہٕ
سیٚتی کیا چھینیہ خبر تمس کاٹزا ماے چھےٚ سیاٹی تہٕ کوتاوسہ چھُس ۔
سعہ گییہ سیڈ مازیل بوربیہٕ رِنش تہٕ کوٚر تس جوشہ ہوٚت بوسہ ۔
اناتوے گو ہو کُچھ شہزادِرِنش ۔

" نہ ۔ نہ ۔ نہ " بیٚیلہ چون موٚل سٚے لیکھہٕ زِ تُہ چھکھ
بیل آمُت ، تیٚلہ دِ ہے یہ بیہٕ رِنس اکھس بوسہ کرِنہٕ ۔" سعہ
ژجی کمرِ منٛز اسان اسان تہٕ پنُنی کس گلہ ولہ ۔



سأری گئے بیہٕنہٕ ہِنہٕ کمرن منٛز۔ امہِ راتھ آیہٕ نہٕ ہیمو منٛز
کأنٛسہِ نہٕ ژیرٕ تأمی نیٚندرٕ۔ صرف اناتوٕ لے یُس۔ سُہ ژاو بسترس
منٛز نہٕ شۄنگ۔" اماسنا بہٕ بنیا میٚیون خانہٕ دار۔ بہٕ وو پرٕ خوبصورتھ
نہٕ ما بہٕ ہوٚت مرد۔ اوٚ۔ بہٕ چھُس پٔزی کنی ما بہٕ ہوٚت۔" شہزادِ مُر یا بہٕ
سۄنچ نہٕ انٛز گوٚ ڈریچہٕ لٹہِ وُزِتھ تِمس نٕھ نٕھ۔ سو آس ڈیچھن کھوٚدرٕ
وُچھنس کھوٚرزان۔ تِمس اوس باسان سےٚ چھُ کُس تام پہٕنہٕ لوٚ گمت۔
شیطان۔ نہٕ بہٕ چھُس بوٚ ہوے مرد۔ پروٚن ڈیکہٕ کنہٕ لی ییمہٕ نہٕ دوٚزلی
وُٹھ کرِتھ۔

تِمہِ کوٚر وایہٕ آنو نہٕ سأرِن بہٕنِس کمرس منٛز۔

مدٕ مازِل بوزِتھ آس کالہٕ ژیرٕ تأمی باغس گتھہٕ گتھہٕ ماران۔
تِمس آس فضوٗل آتش زِ کُس تام بیہہ۔ گرا آس سو بہٕ "کُس تام"
وُچھان نہٕ امِس کُن تُلی ٹارٕ نظر دِوان۔ نہٕ گرا آس ڈیکہٕ ٹیرٕ ٹیرٕ کٔر
بوان۔ سیلہِ "موج بچارٕ" ہیٚے وأری آسس کران زِ ژٕ کیازِ ڈیکھ وُتہٕ۔

لوٚکٹ شہزادی آس صرف وایہٕ ستی دوہہِ دونکھ کران
زِ ژٕ چھکھُنم نہٕ بسترٕ وایہٕ یاٹھی شیوٗزِمت۔ سو آس نہٕ
کرِ ہیکان شونگِتھ نہٕ نہٕ چھِتھ بوان کُن کرِتھ۔ تِمس اوس نہٕ کُنہٕ لیہ
آرام بوان۔ امہِ راتھ باسیو تِمس یِنہٕ اندرٕ ژھم بور زنہٕ نہٕ وارے
گوٚب باسان۔ اناتوٕ لے ہندٕ بہٕنہٕ آسی تِمس نِم دوہہ یاد پیوان۔

ییلہِ سۅ امہِ حالہٕ آسہٕ۔ ییلہِ آس سۅ لۄکٕژ نہٕ گژھِتھ وۄنی۔ روت
ٹۄپی دِکنہٕ تہٕ روت جاکٹھ لاگِتھ روز سۅ اکِس پرس کُرسہِ پیٹھ بِہِتھ۔ کُنی یہِ
شیوٚر نیندرِ ہُندی تہٕ یِہِ لگہِ اُمی شُند تیمبرِ بستر۔ سۅ آسہس
ڈِکھوٚ ٹلی خبر کیا کیا پران۔

"دِیٚو سے نا اکھ چیہِ دوہ گُل گٔژھنی۔ ننہٕ کیا گٔیوم نیندرِ نہٕ
بِینس لایق۔" لو کچہٕ شہزادِ وَوٚن۔

تٔمہٕ سٕنزِ آوازِ آس سۅ سے کھفرِ کھفرِ لیوسہٕ لوکٹس شُرِس
تٔمہِ وِزِ چھیٚنے آسان ییلہِ سہ باکھ ژھٹس تیار آسہِ۔

مٔرِ یوٚ دِیادُم شہزادہٕ تہٕ ہیوٚک نہٕ شونگِتھ۔ تِہُند اوس نیندرِ
مُنٔزی لوزان زِ سہ چھُ کھرس اوہ لوہر گِتھ دِوان تہٕ مُنٔزی مُنٔزی نَس
صاف کران۔ تٔمِس اوس یا سان کورِ ہنٔدِ اکھ گبہٕ۔ سۅنے بیزتی۔
بیزتی آسِس زیادہ امہِ سبہٕ ژٹان زِ یہٕ آس نہٕ اَمِس پانس گژھنہٕ۔
یہٕ آسِس کورِ گِنزِ بوس یہٕ ژوکھونہٕ ٹاکھ آسِس۔ تِمہٕ اوس
پَکنہٕ جایہٕ دایرہ ووٚمت یہٕ پرہ ساری سے مالس پیٹھ تورہٕ بنور۔
تِہٕ پیتہٕ کرہٕ فاصلہِ زِ سۅنے کیا پتہٕ کرُن۔ مگر امہِ پیٚمہِ کینہہ روٚدسہ
فقط پکنہٕ ژکھہِ تہٕ نِش دِوان۔

"اوہ لو یہٕ پُیس در بدر یا گوڈ نیتھ آو سے مُحرا! اد ژہٕ نہٕ کانٛہہ
تہٕ بہٕ نہٕ کانٛہہ۔ ہول ہیتھ ساری مُشتراونی۔ یہ چھیس ژھالہِ ہیوٚر
دوران۔ مَس شیران، یان پارانہٕ تہٕ بہٕ نہٕ تران فکری زِ بہٕ کران کیا
چھُس۔ ماپس نش ژھینتہٕ گژھِہ نَس پیٹھ نہٕ چھیٚنے وِسالہ۔ پتہٕ۔ رر۔
تہٕ ظاہرا دیان ماپس تہٕ ہیمہٕ نہٕ بہٕ فکری۔ سۅنے چھنا خبر زِ تِمِس

ہیچھ کلس کھسِہ بوڑپتہ ورآے کنیھے ٹارِ دسوہ تہٕ پیٹھہِ ووفی بلابہٕ دفع

کرٕنی) بہٕ کینژراہ ہیٚے غارکھ چھیٚہ۔ اَمِس چھپہٕ پوان تہٕ پوان بوزنہٕ زِ

پنِنہٕ خاطرٕ نے۔ پانس نے غار کھاوسُس۔ میٚون تہٕ سوچِھ ہے۔

ہیٚے پیٚنہٕ تِمس ہاوِکھ دیٚن۔ زِ بہٕ ہیچِہ کلہٕ چھُ صرف بوڑپتہ بیتہٕ۔ اَمہِ ہنشر

چھس نہٕ فکر کینہہ۔ اَمِس چھپہٕ غار چھِہ مگر بہٕ تارس فکرِ۔"

مُرٕ دیٚا ومہِ شہزادس آس خبر نہٕ اگر بہٕ کوریٚ وتہٕ زِ چھکھ غلطی

کرٕان۔ تہٕ انا توے چھُ سیٚڈ ماڑِل بوڑپتہ سیٚتی مالایہٕ نی کرٕان۔

تِمس گٔژھ بیزٕتی نہٕ ہیٚے بیبہ پنیٚنی ہن پکٕرِ بہٕ زٕن کوٗرگتہ سمہٕ زِھیٚنہٕ)

امہِ خیالہٕ سیٚتی آو اَمِس قرار ہیکہ تِمہوٗنس کوٗرن آکو تہٕ لوگ پلکو ییدلاوٕنہٕ۔

تِمہوٗن اوس اَمہِ سِندِس ہیٚہ کھزلہٕ پانس تہٕ چھنیٚو والو سیٚتی

ٹٔرکھ سینٚس قٔمیٖص نالی ترٕاوان تہٕ شہزادس سوچان "کمہٕ شیطانن

ہاوِ بیمن بورکن وکھنہٕ"

"ہیٚے اٰنی تہٕ بیمہ سالہٕ کینہہ۔ ہم چھ پوان تہٕ زِھنان ہیٚے پیراکتہٕ

کرٕکھ۔ گوڈ کیارٕ ودتہٕ ووفی زِھنش بلاے۔" سُہ اوس بہٕ

ڈھوٗنلی ونان بیٚیلہٕ تِمس کلہٕ روت قمیٖصہٕ منٛزٕ اوس۔ تِہوٗنس آس

ووفی خبرے زِ شہزادٕ چھُ سونچان سونچان پَڈ بَڈکھ کرٕان۔ امہِ کنی

بیٚیلہٕ تِمی قمیٖص بون واٚلنہٕ امہِ منٛزٕ اکھ ژکھہِ ہوٗت بُنھ وچھیٚزان

تُس سوالی نظرٕ اوس وچھان۔ سُہ باسبہ یوٗہ کینہہ۔

"شنوٗ ٹنگہِ" شہزادن پٔرٕژھ۔

تِہوٗنس اوس تجربہٕ کار نوکرہ سِندی پٲٹھی پانٔنے فکرٕ ترٕان زِ

گُہنہ چھُ ونان۔ تِمی کوٗرٕ اندازٕ بہٕ آسہِ شہزادٕ وسیلی تہٕ

ٿمي سنڌس نينچوي سنڌ پڙهان.

"عالي جناب! تم حضرات ڇه شنونگي منٿي ته گانش ڇيڪه ڙهينه گورمينٽ."

"خامخاه! بلڪل خامخاه!......" سشهزاد لوگ جل جل ونيه. تنهن
ڙهينن روت گونس منٿر ته سليبه لوگن هو رن. نه يوڪ پيه نس پلنگس
ڪن ٻيٺه بيٺه هميشه شونگان اوس.

انا نولي يڻ نه مسڊ مازيل لوريه آس نه پانه واني ڪانشه ڪنتها ڪرمڙ.
مگر يو تاني عشق بازي هيد گو ڊهينڪ توتق ڇهه به ڪينٽرها "ماجه بچار"
هيد واقه بڙونٹه سپدان ڇه تمه ڪس حدس تاني آسي تم اڪه اڪس
واري پاٿهو سمجهان. تمن اوس نران فڪري ز تم ڇه تم اڪه اڪس سنتي
وارياه ڪنته پڙهان ڪره نه. امي ڪني آسي تم سلي بيٺهي الگ سمڪهتڪ
وار ڙهانڊان شهزادي بيمه وز عادته سو جوٻ اڪس گنٺس مارس نس آس.
سڊ مازيل لورين آس انا نولي يس سنتي باغس منز.

تمه دو هيه گيه شهزادي مرڪ يا زياد وي پريشان حالس منز سبق
پيه نه. تمس آس رات زيڙنه کانسه ڇهي خبر ز ميانه تقدير ڪ
گڙهيار فاصله. بيه آسس رات پڙنه ڪانسه ڇهي خبر ز به تره
ڇهس اٿه بيٺه راٿي. تمس آو خيال تنهون نس نه شهزاد وسلي سنڌس
نوڪر سنڌس تنهس بيٺه نه لوز نه. ييم تمس نزاندس بيٺه گرم آب
هنه سمڪهي نه تمه ڪرنس سلام.

مرڪ يادمي شهزاد آو امه دو هيه ڪورنڊ مچينته سان ييش.
مگر پانه اوس يهنا ٺينه ڙڪرته. به ڙڪريراوس شهزاد مرڪ ياپه
واري پاٿهو وته. به بٺهوم اس سو تمس تمه وزي ڇهان بيله امس

حسابٕک سوال فِکرِ نَرِ ہے یِتہٕ۔ تٔمۍ وَنہٕ اوس سُہ موجِبہٕ زٕ وٕٹھان تہٕ ووہ نٕژھان۔
اَمِس نِشہِ دوٗر بیہِتھ اوسہٕ بوزٕکنہٕ لوٗ نہٕ لوٗ تہٕ اَمِس تِمۍ لَفظہٕ پھِرۍ پھِرۍ
وَنان۔

تٔمۍ تِمحو سیوٗدُے کٔنہٕ تہٕ آکھ کھِتھے اَسہٕ وٕنۍ بِنہٕ بیاکھ وِنہٕ ووہ تِنتس
"ژٕ ییہٕ چھکھ کُنہٕ بوان۔ مےٚ چھُ خیال ژٕ ییہٕ آسہِ فِکرِ توٚر مُت۔ شہزادو
وُسیلی چھُہٕ ییہٕ نِنِ حاژہٕ مول ہیٚتھ بیاہٕ خاطرٕ بوٚر کینٛہہٕ آمُت (یہِ توٚر تہٕ
فِکرِ مُرۍ دیادِ می کمہِ رابہٕ ووٚن اَمِس حاژہٕ مول) راتھ ووٚن تِمو زٕ تِم
چھہٕ چانہِ خاطرٕ آمتی۔ ژٕ ییٚ چھی میٚشا اَزٕ اوٚ صوٗل خبر ہے۔ بہٕ پٔرژھان
چھُسے ژٕ بیہٕ۔ وَنتہٕ!"

شہزادی ووہ زٕلے بیٚہٕ تہٕ بیتہٕ لبیٚدرے بیٚہٕ۔ "ٹاٹھۍ صاب!
مےٚ چھُہٕ فِکرۍ تَران۔"

"ژٕ ییٚ کٔتھہٕ کنُہٕ تری فِکرِ۔" مالی وٕ تِنس یَڈ ہیٹِہ۔ "شہزادٕ وُسیلی
چھُے ژٕ ییٚ بِنِ نوشِش بیا وَنِس لایق زانان۔ سُہ چھُے ژٕ ییٚ بیٚہٕ تِس
حاژہٕ مالِس کٔترٕ مٔنگان۔ توٚر یہِ ووہ زٕ فِکرِ۔ کیازِ تہٕ چھُے تہٕ فِکرٕ تَران۔۔۔
۔۔۔۔۔ وَنتم۔"

"ٹاٹھۍ صاب! مےٚ چھُہٕ تِمھُنٛد فِکرِ تَران۔" تٔمۍ کٔرٕ پھیسرادٕ
"مبثون۔ یہٕ۔ مےٚ کیا چھُم اَکھ ستی۔ مےٚ چھُنہٕ تیٚتھٕر کینٛہہٕ
ترِ۔ ژٕ کیا چھِکھ وَنان۔ نہٕ چھُس یہٕ پٔرژھان بوزُن۔"

شہزادِ توٚگ بوزُن زِ میٚشاژس مالِس چھُہٕ یہٕ خوشش کَران کینٛہہٕ۔
مگر اوٚ تاقی آ، اَمِس یہ راے گٔیمٕژ، زِ اگر اَزٕ تہٕ میٚشاہٕ نقدِ پرٕک
ٹیاے اندِ تہٕ تیٚلِ اندِ تہٕ زانِہ۔ تٔمۍ نَزٕ اوٚ اَچھی بوٚن کُنی۔ پٔتھ

زُن سو تٔمہِ مُدنہٕ نِشہِ بچہِ ہے۔ یتھہٕ ہٕرٕو نٹھٕ کنہٕ تٔمِس کیٚنہٕ سو بچُن اوس
ہٕنگان۔ تہٕ یتھہٕ ہٕرٕو نٹھٕ کنہٕ سو ناہبدار پاٹھۍ سوٚر ے ما نہٕ
ورأے کینٛہہ نٕہِ ہیکہِ ہے ہٕ کٔرِتھ۔" یہٕ چھس یِژ حالن صرف تٔہندِس
ناہبدأری کٕرِ ژ۔" تٔمہِ دوٚپ۔" اگر ہیٚتہِ پنٕنی مرضی پیٖژ ژھیو....."
تٔمِس میوٗل نہٕ یہِ جُملہٕ پوٗرٕ کرُنک وقتے۔ "سٹھارُٹ گو" تٔمۍ دِژ ژکھ۔
سُے ہنی ژ تیٚ داج یتھہٕ تہٕ تٔمہِ عٔستی والہِ سیٚڈماژیل یوٗر ییٚنہٕ تاو۔ سو
گیٚس زنانہٕ تہٕ ژٕ......" "شہزادٕ ٹھٔہر بو۔ سہ اوس کوٚرہ ہٕشدِس
ہٕنٛٹِس ییٚتھ یِمن لفظن ہُشد اثر ژھانڈان۔ تٔمہِ اوس کلہٕ تہٕ مروُت
تہٕ آس باکھ ژھٹہٕ تَس تیار۔

"ٹھاو۔ ٹھاو۔ یہٕ اوسہٕ سے محولہٕ کران،" تٔمۍ دوٚپ "شہزادی! اکھ
چیز ٹھاو یاد۔ یہٕ چھس یپہٕ بِن اوٚصولن ہُشد پابند۔ کوٚرِ چھ یٔتھن
خاندار ژارُنک حق۔ میانہِ طرفہٕ چھے ژ تیٚ پوٗرٕ پوٗرٕ آزادی۔ اکھ کتھ
ٹھاو یاد۔ حیاتہِ زندگی ہٕنٛزِ خوشی ہُشد دارٕ مدار چھُ اٚتھی ییٚتھ زٕنٛز کیا
ژھانڈکھ۔ میانہِ کتھ کرٕ ٹِنج چھیٚنہٕ ضوٗرور تھٔے۔

"مگر ٹاٹھی صاب! یہٕ زانان۔"

"کتھ کرٕ ٹنج چھینہٕ ضوٗرور رتھ۔ تٔمِس چھُ ونہٕ آمنت۔ تہٕ سُہ چھُ
کأتسہِ عٔستی تہٕ خاندر کرٕنس تیار۔ مگر ژ تیٚ چھُے پننہِ مزاژ ژارُن تہٕ گژھہ
ییٚنہٕ تِس کمرس منز۔ تتہِ کر سوٚ ٹِنج۔ یپنہٕ یہٕ گنٹہٕ کھٔنڈ گژھتھ تہٕ تِمن
ہٕرٕو نٹھٕ کنہٕ ون ہیٚتے اویانہٕ۔ ہیٚتے چھیٚے خبر ژٕ لاگکھ دُعا منگتے۔
منگ اگر ژ تیٚ مرضی چھیٚے۔ پوٚز تٔمہِ کھوہ تہٕ ژٕت گیٚو سو بچُن۔ اد
کیا نیر۔ نیر وہ نی۔"

"اوٚ بابہ - اوٚ بابہ - اوٚ بابہ" تٔمی وَژ ہیٚتھ کٔرِکھ بییہِ شہزادی کُہ
مَنٛز دَرابہٕ - سۄ آس اَکِس وُٚنلہِ مَنٛز بِہتھ آمٕژ - تٔمی ہٕنٛد نقدیرُک فاصلہٕ
اوس گوٚمُت تہٕ تٔمی سُنٛزِ خوشی ہِنٛد حقہٕ اوس گوٚمُت - مگر مالی بس
اِنٛتہاہٕ - تٔمِس مِسٹر مازبل بورہیٚنہٕ ہُنٛد کورُمُت اوس - شہ اوس طوفان -
تہٕ اوس پہٕ پوٚر - مگر نوٚنہٕ اوس خوشتاکھ - سۄ گٔیہ غوطن تہٕ دژ ابہ
نٔستہ سیوٚدُے باغہ مَنٛزی - تہٕ آس کیٚنہہ وُچھان تہٕ نہ بوزان -
ہشگہ تہٕ مَشگہ گٔیہ - تٔمِس مِسٹر مازبل بورہیٚنہٕ ہِنٛز وُیہ آواز کَنَن - تٔمہ
نٔجہِ اَچھ تہٕ وُچھُن اناتولے پانَس برونٛھ کُنہٕ اَمِس فراتسہ جِہ کور ژٕہ
اَنٛدی اَنٛدی ژراو نہٕ کیاہ تام وَنان - اناتولے یَن وَژ شہزادٕ مُری بابہ
کُن نظر - تٔمی سٕنٛدِس خوبصورتہ بُتھِس پیٹھ آس کھیر ہُنٛد ژھایہ -
ژٕہیس کھنٛدٕس تُجرہ تٔمِس مِسٹر مازبل بورہیٚنہٕ کمرس کھتیچہ ژراو وُنی
تٔمہِ آس پہٕ سۄ بوان وُچھِتھ -

"کُس چھُو - کیا گژھ چھو - شُہرِ رژہ بہنا" یہ اوس اناتولے سُنٛد
ہُنہٕ وَنان - شہزادٕ مُری بابہ وُچھ ژھر بہ نظرو بیٚہن کُن - تٔمِس آس
تہٕ بیہہ تِم اَچھِن پیٹھ نہٕ یِژھہ بوان مِسٹر مازبل بورہیٚنہٕ ژٔج کٔرِکھ
بیٚرتھ تہٕ تٔمہِ ہیٚبہ دو - اناتولے بھیوٚراسہ وینہٕ بُتھہِ مُری بابہ کُن - زٕنہٕ
تٔمی سٕنٛدی کِنی سۄ تہٕ اتھ عجیب واقہس پیٹھ تٔمی سُنٛز خوشی مَنٛز تٔترِکھ
گژھہ روزٕ نی - تٔمی وَژ شانن وینہٕ نا تہٕ گو بیٚنس کمرس مَنٛز -

گَنٹہ کھنٛدٕ گژھ ہیتھ آو تیٚہوٚن مُری دیا دم شہزادٕ سُنٛد ناد ہیٚتھ
شہزادہ مُری بابہ نِش - سِیٚنی دوٚشنس زِ شہزادٕ سیٚلی تہٕ چھے تٔتی -
بیٚتہِ وَژ تیٚہوٚن ژراو شہزادی مُری یا آس بیٚنس کمرس مَنٛز تہٕ

مسٹر مازبل بورین آس اُمی سِندِس کوٹھس بیٹھ کلہٕ تراوِتھ ودان ۔ شہزادی مُری یا آس تِمس لوٚٹ لوٚٹ کلس مَٹہِ مَٹہِ دوان ۔ تِمس اوس بیٚیہِ اُچھن منٛز تِیٚہ زبون الطمینان ۔ سو آس وگدار تہٕ مایہٕ ہٕرو اُمِس کھٔلہِ کھٔلہِ وُچھان ۔

"شہزادی جانٛس دِس منٛز گیٚس یہ ہر ہمیشہٕ خاطرٕ خار ۔" مسٹر مازبل بورین آس ونان ۔

"تہٕ کیٚتھہٕ پانٛٹھ ۔ نہ ۔ ژٕ گٔیکھ مے اکھٕتے ہٕروتھٕ مہٕ کھو تہٕ زیادٕ ٹاٹھ ۔ تہٕ ژٕ سٕے خوش نصاوٕ تہٕ خاطرٕ یہ کیٚنژھا سٕے تاڈ آسیہٕ تہٕ کریہٕ ۔" شہزادٕ مُری یایہٕ دِیُتنس جواب ۔

"مگر ژٕ کرکھ مے سِتی نفرتھ ۔ ژٕ چھیکھ تیٚژا پاک تہٕ ژٕ سٕے تِتری نہٕ زانٛہہ تِیہٕ میٚبون ثبکٕن تہٕ ڈُن زکرٕ ۔ واے یہٕ چھُ فقط میانہٕ ماجہ بجارٕ ...."

"مے چھُ سورُے تَران فکرٕ ۔" شہزادٕ مُری یایہٕ دوٚ ننس وُدٕ آسی وُتھہٕ کُمجار کرِتھ ۔ "میانٛی ٹاٹھی کرژھو یہٕ ۔ مے چھُ مالِس تِشہٕ گژھُن ۔" یہٕ وٚنِتھ دراو یہٕ سو ہیٚر ۔

بیٚلہٕ شہزادی مُری یا اور ژایہٕ ۔ شہزادٕ وسیلی اوس زنگہٕ پیٹھ زنگ تراوِتھ بِہِتھ ۔ ناستہٕ ڈیٚہہ اوس اکھ منٛز تہٕ بُتھس پیٹھ اوس جذباتی اُسُن ۔ باسان اوس سُہ چھُ تبونا دوسیہ آمٕت ۔ زِ سُہ اوس پانے تِیٚہ ہِس حاس آسہٕ ہِس پیٹھ باشبر یومُت ۔ تِمہٕ ژٕل حل حل اکھ نا سنہٕ مُشِکھ ۔

"اوہ میانٛی ٹاٹھی! میانٛی ٹاٹھی ۔" سُہ دوٚپتھ تہٕ کیٚہن

أسِس دوہ یو دوہ یُوانُھو کھَنیچہ ۔ تِمہ ترٛوو ووُشھ ہٕنٛد ہوٗگ وَنہٕ ۔ میٛاٹِس گوٗبرٕ سُنٛد تقدیر چھُ ژ ییٚہ اَکھٕ ۔ ژٕ کرِو ووٚنی فاصلہٕ میٛاٹی ناٹھو مرٛی۔ ژٕ چھیکھ میٚٲنے ہیبتہٕ کوٗر زاٗنہٕ مژر ۔" یہٕ وُنِتھ دژاوُسہ پننہٕ پہن تٔمِس آسہ ہنٛزِ سی اَشنٛی ٹیکہٕ آمنٛتی۔

" فژر ۔ قژر ۔ ۔ ۔ ۔ ۔" مرٛی دیاد ہٕمی شہزادن یو کھڑو کھ ہیبوٗ ۔"

شہزادٕ چھےٚ ژ ییٚہ یینٛہٕ نِس غانہٕ مٲسِس نیٛچوی ہٕنٛد خاطرٕ مشگان ۔ ژٕ چھیکھ شہزادٕ اناتو یے گرٛاگِن ہٕشنٛز آشنیو بنٛنہٕ خاطرٕ تیار کینہٕ۔ صاف صاف وُنی زِ اوٕ یانہٕ ۔" تِمہ دژ کٔرٕ کھ ۔ " ینٛہٕ چھُ میٚٲنے تانی زِ یہ وَنہٕ پَننی راے ۔" شہ بجیوٗر شہزادٕ سیلی نِس کُن تہٕ ووٚنُن ینٛبہ " اوٕ صرف پَنُن خیال ۔ اوٕ یانہٕ ۔" شہزادٕ سیلی ئِس اوٚس مُنھقِس ییٚچھ زاہٕ پاڑک رنٛگ ۔

" ناٹھو صاب ! میٚٲنے چھُ صرف یوٚنے شوق زِ ژٕ ترٛاوٕ تھ تہٕ یہٕ زانٛہہٕ ۔ یہٕ ژ ٹھٕ پَننی زندگی زانٛہہ نہٕ ژ ییٚہ نِشہٕ ۔ میٚٲنے چھُنہٕ نیٛبہٕ رٕک طرح ۔" تِمہٕ ووٚن دلہٕ ڈری پاٹھٕ تہٕ ینٛہٕ نِہو خوٗلصوٗرتھٕ اَچھو ترٛاوٕن شہزادٕ سیلی ئِس تہٕ ینٛہٕ نِس مٲلِس نظر۔

" بکواس ۔ وُہی یانھ ۔ فوٚضول ۔" مرٛی دیاد ہٕمی شہزادن دژ دژٕ یہ کھالینہٕ کٔرٕ کھ ۔ تِمہٕ کُرٕ کورِ یترٕ کھچھ نہٕ لوٚمٔنس پانٕس کُن مگر یوسہ کوٗرٕنِس نہٕ کینٛہہٕ۔ صرف تِمیو ہٕرِو نِھُٹ ییٚہن تہٕ لوگہٕ نِس ڈیکس سیٚتی ڈیکہٕ ۔ اتھس گمہٕ ئِس نیٛژا نعرِہ چیرِ زِ تِمِس ژٕ ج کٔرٕ کھ ہیپرِ نھ ۔ شہزادٕ سیلی ووٚنھ کھوٚد ۔

" میٛاٹی ناٹھو ! میٚٲنے مشٕرِ نہٕ یہ گرٕ وُمیژ ۔ زانٛہہ نہٕ ینٛہٕ ۔ مگر ژٕ دِکھ تا اَسہٕ رٕشتہٕ کھنٛڈِ تہٕ آشِس ۔ تونہٕ ونِنہٕ شاید ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ وُچھو ۔ ۔ ۔ ۔ ۔

وچھو دُنیا چھ دوٗر زانُن۔"

"شہزادا! بہٕ مہ باپتھ دِس مشراو تہٕ وون ہیتھ۔ تژیس یژھتہ ہیتھ کران چھکھ۔ تمہ خاطر چھس بہ چانی سیٹھا شکر گزار۔ مگر بہ بنہٕ نہٕ زانہہ تہٕ چانِس ہیچوی سِتنہٕ آشنی۔"

"بس بس۔ سہ کلے پہٕ کنھہ۔ بہٕ چھس سیٹھا خوش تہٕ نو ہہٕ سِتنو کوٚر ملاقات ہتھ۔ بڈ خوش۔ شہزادی نبر گژھ ژہٕ پینہٕ نِس کمرس منز۔" شہزادن وٚون۔ "سیٹھہٕ ہیے خوش گوس بہٕ ژٕ ییتے سِتنو ملاقات کرِتھ۔" تمو وٚون بٹیبہٕ تہٕ کوٚرن شہزادٕو سیٹھی ییس نالہٕ موٚت۔

"بہٕ چھس بدل کامہٕ خاطرٕ پادہ مژ کرنہٕ۔" شہزادی مٔری یا آس پانس سِتنو سوچان۔ "میانی کام چھے ییٹین وچھتھ خوش روزُن۔ محبتھ کرِتھ تہٕ ینن پان چھپہٕ دِتھ خوش روزُن رخار کُنہٕ تہٕ کُنہٕ پاٹھی کرن بہٕ امہلی خوش۔ سہ چھے آمس سِتنو سو دلہٕ محبتھ کران۔ سہ چھے چوشنہٕ بیتھ تہٕ صبر کرِتھ۔ بہٕ دیمہٕ یمن کُنہٕ وِتہٕ پاٹھی نیتھ کرنا وِتھ۔ اگر بہٕ غریب چھس بہٕ دِمس رو پیہٕ۔ بہٕ ہیمہٕ مالی شتر منتھ بہٕ گرٕ آندرے نیس زانہٕ پار۔ بہٕ بھوٕ لہٕ نتیلی ییلہٕ سہ آمی ستر آشنی بنہٕ۔ سہ چھے بدنصیب، ییرہ ملکیچ، کُنی تہٕ بٹے کس۔ خدایہٕ بنتی دوہ کھ مشراوہٕ نہٕ خاطر کوٚنا محبتھ کرِ سہ آمس سِتنو۔ خبر بہٕ تہٕ ما کرٕ ہا تی ......" شہزادٕ مٔری یا بہٕ سو نیچ۔

۶

روستوفن اوس نکولشکا سنز خبر بوزنس واریاہ کال گومت۔ نصفہ وندرٹ کنوٹ روستوفن اکھ چیٹھ نہ اکھ بیٹھ پرزنو و تمہ نیچوی سُند دستخط۔ چیٹھ ژٔھ پھٹے دوربوسہ جل جل ٹینڈ بو بیٹھی، نظر بچاوتھ پننس کمرس منز تہ یا نبر ہنتی پرن چیٹھ۔ آنا مہیلو نا بہ آس چیٹھ واتہ پنچ خبر لیج منز۔ پننہ کنی تمس امہ گرہ پرنہ کنہ سپیرژ خیر ترہ ونھے لگان آس۔ سو گیہ لوت لوت کنوٹس نش۔ بہ وچھن انھس کینٹھ چیٹھ ہتھ۔ اُمس آسی ودن ہکی نہ لگان۔ نہ اسان نہ اوس۔ آنا مہیلو نا بہ اوشن ہیو تمت پننی گزار پنن۔ مگر سو آس وُنہ روستو فہ ہندی روزان نہ اتہ آس سو نہ اکھ گروک باگزا۔

"میثا نہ ٹاکھ دوسنہ۔" آنا مہیلو نا بہ پرژھ غمگین ہنھہ۔ سو آس کُنہ نہ حالہ خاطرہ پننی ہمدردی ہاوہ نہ خاطرہ تیار۔ کنوٹس ہیتی وارے ہکی لگنی۔

"نکولشکا ...... چیٹھ ...... زخمی ......
شہ آسہ ہے ...... میثائی ٹاکھ ...... زخمی ......
میون گوبر ...... کنوٹس ...... ترقی ہیچ منز ......
حمد خو دالیس کُن ...... کنوٹیس کیتھہ کنی وُنی۔"

آنا مہیلو نا بیٹھ اُتی نے۔ پننہ رمالہ سنتی ووھرو نس اوش اُتھ ... نہ چیٹھ بیٹھ نہ۔ پتہ ووھرون پانس اوش نہ پرن چیٹھ

تمہٕ پتہٕ کوٚرٕن فاصلہٕ زِ کھانہٕ کھینہٕ پتہٕ چاے چینہٕ برٛونٛہہ کرن بہٕ کنٛوٹیس

یہ بوزنہٕ خاطرٕ۔ نہٕ چھُو دایہٕ سٟنٛدِ مدتہٕ سٟتۍ وُنِس جایہِ بیتہٕ سورُے کینٛہہ۔

کھانہٕ کھیوان کھیوان لٔجۍ آنا میہلوناعبنٛگہٕ چہِ افواہ وننہٕ۔ وۄنۍ لٹہِ

پتہٕ زھن زِ ٹاٹھس نِکولاے سٟنٛز بیٚتم جیٹھی کرٕ چھیۍ وٲنٛژ۔ تمہِ

دۆپ مےٚ چھیہٕ پوٗرٕ پَتہٕ زِ تمۍ سٟنٛز جیٹھ گٔنٛژھہِ از وانٛنۍ۔ یِمو اشارو

سٟتۍ آس کنٛوٹس بانٛبرُن ہیوان۔ تہٕ اکھ نظر آنا میہلونا پیٚٹھ کُن

دِوان تہٕ اکھ کنٛوٹس کُن۔ یکدم آس آنا میہلونا بٔڑھ کتھ ژٕٹان

تہٕ کانٛہہ موٗمۆلی کتھ ننان۔ اَمہِ گرٕ منٛز آس نتاشہٕ سارِوے کھوتہٕ

آکاشن اِنسان۔ سۄ آس کتھن تہٕ نظرن ہُنٛز زیٚنہٕ وُن تہٕ تمِکین

ہِندۍ رنگ پرزنٛاوان۔ تمِس توٚر پَتہٕ و نِشہٕ فکرٕ زِ کنٛوٹس تہٕ

آنا میہلونا پیٚٹھ چھُ یاہٕ وٲنۍ کیٛاہ تانۍ رازٕ۔ یتھ میٲنۍ سٟ آسۍ سٟتۍ

واتھ چھُ تہٕ تَس رازٕ یاونہٕ خاطرٕ آنا میہلوناوۍ نظر سۄ پہٕ راوان چھیۍ۔

نتاشس آس خیرٕ زِ موج چھیۍ نِکولِنکا شُنٛد ناو بوزِتھ پنہِ

پریشان گژھان تو رِ ہیوٚک پتہٕ تمہِ کھانہٕ کھیتہٕ ووٚتھ پتہٕ ژٕھتھ تہٕ

کینٛہہ نگرٕ سۄ آس تٔنٛژا بانٛبر پیٚٹھ زِ تمِس آو نہٕ کھینہٕ کینٛہہ۔ سۄ اوس صرف

کرُسہِ پیٚٹھ بےٚ قرار تہٕ وۄڈماجہٕ ہُند زارٕ پارٕ تہٕ آس پتہٕ ماتان۔ کھانہٕ

کھیتھ دورِ پہٕ سۄ آنا میہلونا پیٚٹھ نہٕ تُژھتہٕ تَس گرٕ ویٚتہٕ پالی الوند۔

"آنٹی! ٹاٹھی! مےٚ ونتہٕ کیٛاہ ڈیٛل چھیۍ۔"

"کہیں نسا ٹاٹھی!"

"وۄنۍ کیٛاہ، ٹاٹھے چھکھ پتہٕ ترٛاوتھ پنہٕ۔ مےٚ چھیہٕ تکان

بوزنُن۔ کیٛاہ تانۍ ڈیٛل۔ چھیۍ۔"

"آنا میہلونا بہٕ گژھ نو وکلہٕ، اف ژٕ چھکھ کاژا آکاش چھکھ" تمہٕ وون۔

"نکولینکا ہشر چیٹھی آسہ۔ میٚے چھےٚ خبر" نتاشاہن وٕژ کرٕژ کتھ۔

تمس آو آنا میہلوناہِ ہندِس شکلس پیٹھ آنکار لبنہٕ۔

"مگر خدا یہٕ سند پاسہٕ کرِزی نہٕ جیس۔ ژٕ چھےٚ پننہٕ خبر اگر موج بوزِی تمس کیا گژھ تھہ۔"

"بہٕ کرٕ جیس۔ بہٕ کرٕ۔ وٕنتم تمبلہٕ سوزٕ سے۔ وٕنکھ نا۔ اٚدٕ بہٕ گژھے نہٕ وٕنے ووٚژ تمس سوزسے۔"

آنا میہلونابہٕ وون نتاشاہس ژھوٹس منزٕ ژیٹھ منٛز کیا چھُ لیکھتھ۔ شرط اوس ژٕ سو وننہٕ کانٛسہٕ۔

نتاشاہن وون پانس کٔرِ اکھ نشانہٕ کران۔ "بہٕ چھس قسم ہاوِتھ وَنان ژٕ بہٕ وننہٕ کانٛسہٕ۔ نہٕ دورے بہٕ کنٛہ وو ژٕ سو نیا بہٕ تس۔"

"نکولینکا چھو کرِ لد . . . . چیٹھی . . . ." تمہٕ ژھوٚن نتھہٕ کنٛہ خوش خوشال باٚٹھی ڈنتھ زنتہٕ سو کیا تافِ ژٕ پنتھ آس آمٕژ سو یناگی سفید لٹھ ہشر نہٕ اُرف پھوٚرسس "نکولینکا" نتاشاہن بیٚلہِ وُچھ زامہِ خیرِ نٕہند کیا اثر پیو سونیا بہٕ پیٹھ۔ تمس گو گوڈٕ پتہٕ لٔرٕ ابٛجاس ژٕ بہٕ چھےٚ پنٛنچ خبر۔ تمہِ وٕژ سونیا پہٕ نکھ وو کھٹہٕ۔ پان لوگُن تمس سٟتی نہٕ لیچ کٔرٕژ کرٕ دینٕ۔ "کمپےٚ زخم ہے چھُس، مگر نتھےٚ چھکھ تاس افسر بنوو مُت۔" تمہِ وون اوسُس ہاران۔

"توہی سارے زنانہٕ چھیوٚ ووٚدی شٕری آسان۔" پیٹیا ووٚنکھ کُنڈس اوٚپ بور گنٛتھ دوان۔ "بہٕ چھُس خوش سیٹھہٕ ہے خوش ژٕ میاٚنی پاسے چھُ بیتھہٕ کنٛہ پان توٚہن گوٚ ڈمُت توٚہی چھو صرف وون

وۄں کران"۔ نتاشن کوٚر اوٚش ہارانے اسُن۔

"ژٕ ہیٚے پرٛکھہ چھُکھ؟" سوپنایہ پرٛژھنس۔

"نہ۔ تمہِ وۄن مےٚ، یہِ چھیےٚ ووٚنۍ پرٛانۍ کتھ۔ سہ چھُ تتہٕ افسر
بنیومُت۔"

"حمدٕ خدایس کُن"۔ سوپنایہ کوٚر پانس کرٛاسک نشانہٕ کران۔
"مگر تمہِ ما آسہِ نےٚ ہِلیو وۄنمُت۔ ولہٕ ما چھِ نش گژھو۔"
پیٹریا اوس گُٹس اوٚرِ یور گژھنہٕ دِوان۔

اگر نکولنکا اِسٹرجا یہ یہٕ آسہِ ہا۔ مےٚ آسہِ ہن تم فرانسکی
سارۍ وُرڑاوۍ ہتی۔ تم چھِ وَنواسی۔ یہِ مارہٕ کھ تتیٚ زِ ڈیرہ کھالہٕ کھ"۔ پیٹریا
اوس ونان۔

"زبان کر بند پیٹریا۔ فائٹر۔"
"فائٹر چھُسہٕ یہِ فائٹر چھیٚے تمہِ، یمہِ ہمہن توٚضوٗل کتھن پیٹھ وَدان
چھیٚے۔" پیٹریاہن وۄن۔

"ژٕ ہیٚے چھُیہ سہ یاد۔" رژھہِ کھنجہِ ژھوٚ یہِ ہٕ گرِہ نہ وۄن نتاشہ
ہنگہٕ تہٕ منگہٕ۔ سوپنایہ پھوٚل اسُن۔

"نیٚنا۔ مےٚ چھا نکولنکا یاد۔"

"نا، سوپنا ژٕ ہیٚے چھُیہ سہ یاد بِلکُل۔ بِلکُل تتھے کٕنۍ
چھُیہ یاد؟" نتاشن وۄن نفقلن ژٕلِ دی دی۔ زَنتہٕ سو امہِ بُک
اصلی مانے اِمِس فکرِ اِس تارن یژھان۔ "مےٚ چھے نکولنکا یاد سےٚ مےٚ چھے
بِلکُل یاد، مگر مےٚ چھُنہٕ بورِس یاد۔ مےٚ چھُنہٕ سہ رژھہ تہٕ یاد۔"
"نیٚنا۔ ژٕ ہیٚے چھے ما بورِس یاد ے۔" سوپنایہ پرٛژھہ ژُھ عارِان گژھنہٕ

"مطلب چھُہ سے کیا چھُہ نہٕ یاد پے۔ یاد چھُم۔ مگر تِتھٕ کُنہِ نہٕ
بِھیٚہ کٔنۍ نِکولنکا یاد چھُم۔ سُہ ذی کرٕ اَچھ بند۔ سُہ نی بیٚنِیم یاد۔ مگر بورِس نہٕ"
تٔمۍ کیا اَچھ نہٕ وونُن" "نہ۔ بِلکُل نہٕ۔"

"آہ نتاشہ۔" سونیا بہ وۄن سنجیدٕ نظرو نتاشس کُن وُچھان۔
زنہٕ تٔمۍ سُند وَنُن بیٚہانے اوسُس نہٕ۔ تہٕ دپان آس وُچھ یہ کتُس چھیٚنے
وٕنان۔" "سے چھُ چانِس یَلِس ستۍ ہمیشہ خاطرٕ محبتھ گومُت، اگر
خبر کیا نہٕ بنہٕ۔ یہ ہیکہ نہٕ وُمرِ وُمران تٔمۍ سِتۍ مائے ترٛاوِتھ۔"

نتاشہِ روز حیران نہٕ سوالی چشمو سونیاہس وُچھان مگر وۄن نہٕ تس
نہٕ کینہہ۔ سُہ آس سوچان زِ سونیا چھیٚنے پوز وَنان محبتھ گومُت ہے۔
تُس اُمس تٔمۍ سُند چھُ گومُت۔ مگر نتاشس اوس نہٕ یہ زانہہ تہٕ
سمکھمُت۔ تٔمۍ زون نبان چھُ سپدِ آسہِ نبان، مگر سے آسہٕ نہٕ
فِکرِ نِران۔

"نہٕ لیکھِتھ تمِس چِٹھۍ۔" تٔمۍ پرٛژھ نہٕ سونیا گیہ غوطن، سوہ
سینے یہ سوہ کیتھٕ کٔنۍ لیکھِ نکولاسِس نہٕ گوڈٕ پرٛہس تِتھیا لیکھن۔ وۄنی
بیلہٕ شہ زخمی ہیرو تہٕ افسر بنیوو۔ تمِس پزٕ نیا سُہ وق یاد یاوُن تہٕ
بنیہ تتھ ذمہ وآری یہ یاد یاوُ نہٕ۔ یمہٕ تٔمۍ یانس مٕٹہ ہیٚژ آیہ۔" "سے چھیٚنہٕ
خبر۔ سُہ ذی گو اگر تٔمۍ لیوٚکھِنم تتھِ لیکھس یہ نہٕ۔" تٔمۍ وۄن وۄشلِتھ۔
"تہٕ ماسند چھکھ تمِس چِٹھۍ لیکھنس۔"
سونیا یہ کورٕ وُچھِ کمچار۔

"نہ۔"

"یہ مند چھ بورِسس لیکھنس نہٕ یہ لیکھس نہٕ۔"

"مگر ژٕ کیاز مستہٕ چھکھ۔"

"خبر۔ مےٚ گژھان خبر کیا ...... مستہٕ چھیان۔"

"مےٚ چھےٚ خبر یہ کیازِ چھےٚ مستہٕ چھیان۔" پیٹر یاہن ووٚن تہٕ اوس نتاشہٕ نِش کھنہٕ ستی شور بوزمت۔ "نہ کیازِ آسہِ چھ تٕمس عآزکی موٚٹس ستی محبتھ گومت۔" پیٹر یاہن اوس بیہ نس ناوٕ ہاسہِ کٹوٹ بیٚزرو ہو فس بیی ناو کوٚڈمت۔" نہ ووٚنی چھُس تمس گیوٗن وآئس ستی نہٕ دِل لوٚگمت۔ ڈیٹر یاسُند اشارٕ اوس اٹلی ہندِس ووستادس کُن۔ یُس نتاشس گیوٗن اوس ہیچھناوان۔ "توے چھےٚ مستہٕ چھیان۔"

"پیٹر یا ژٕ چھکھ فاتر۔" نتاشن ووٚننس۔

"چانہٕ کھوتہٕ فاتر چھ کینہہ۔ مادام!" توٚہرے پیٹر یاہن ووٚن تہٕ کنہہ زٕ ننہٕ شہ کاٹہٕ وآنسٹھ تھٕر گیٹھ بر اوس۔

"کنٹوٹس آس آنا مہیلونا یہ ہند یوٗ اشارٕ و ستی نیار آمٕژ کرنہٕ۔ بیہ نس کرس منٛز بیٛہتھ آس سو یٛیچوی ستہ ہِس انصد بری س وچھان۔ روزٕ منٛز یُس تٕمس ناستہٕ ڈیہ کس کٹانس بیٛٹھ بناوِتھ اوس نہٕ آشو بلکہ آسِس پوان۔ آنا مہیلونا۔ آیہ چیٹھی ہیتھ کنٹوبس ہندِس دروازس بیٛٹھ نہٕ روزتھ تَوت پاٹھی دروازس بیٛٹھ ووٚڈنی۔

"ژٕ سہ اژھ" تمہٕ ووٚن بُڈ کنٹوٗس یُس پیتہ پیتہ اوس پکان "بیتھ بیہن" نہ کوٚرن دروازٕ بند کنٹوٗن دبیٚت دروازس ستی کن تہٕ لوٚگ بوزنہٕ۔

"گوڈٕ بوٚز تٕمۍ اوٚرٕ نژ یوٚرٕ نژ بے غرض کتھ باتھ۔ پتہٕ صرف آنا مہیلونا یہ ہٕنٛز زیٛو اکھ زیٛوٹھ تقریر۔ پتہٕ اکھ باکھ۔

پتہٕ ژھوپہ پتہٕ دوہ شوٗنی ہشنر غوسندلی کتھ پتہٕ پکیچ آواز نہٕ آنا مہیلونا یہ
منٛزرو دروازٕ۔ تٔمس اوس کمہ شخصس بیٹھ تٔمس ڈاکٹر سُند فخر ہیمی کاشہ تونٛگھ
آپریشن کورمُت آسہ۔ تہٕ دوہ ژی آسہِ لکن پنٛن کمال ہاوان۔

"کورم" نٔمہِ دوٚن کنٛوٹس ناژسان تہٕ کوٗرنٔس کنٛو ٹیٛبس کُن پکہٕ نگ
اشارٕ۔ نٔمس اوس اکس اکھس منٛز تصویر تہٕ ہینس منٛز چیٹھ۔ اکھ میوٹھ
اَس ہینہ کران تہٕ اکھ ہینہ۔ کنٛوٹ دٕ چھیتھ دارِ نٔمہِ نٔمس کُن نیٚہ نزاہ کلس
کوٗرنس نالہ موٚت۔ اکھ نظر ترأوِن ہیٚبہِ نٔمس کلس کُن۔ اکھ چیٹھ کُن
تہٕ اکھ تصویرس کُن تہٕ ہیمن میٹھی کرہٕ خاطرٕ دِتُن نٔمس کلس اوٚ گنٛو۔

ویرا، نتاشہٕ، سوینا تہٕ پیٹرپا ژاے کمرس منٛز تہٕ ہیٛبتھ
چیٹھی پرٕنی۔ چیٹھ بیٹھ اوس موختصر پأٹھی فوجہٕ سفرک تہٕ نٔمن دوہن
لڑاین ہُند حال لیکھتھ ییمن منٛز نکولسکا ہن حصہ ہیوٚمُت اوس۔
تہٕ ہیتھ بیٹھ سٕ کمیشن افسر اوس بناونہٕ آمُت۔ نٔمہٕ اوس لیوٚکھمُت یہٕ چھس
اُکس تہٕ حاجہِ اکھن بوسہِ دِوان تہٕ زاہ بار کران ز میٚے گژھِ دوہ بہ خاطر کرُن
تہٕ ویرا یہِ نتاشس تہٕ پیٹرپا ہس میٹھ سوزان۔ نٔمہٕ اَس موسیو شلنگس
تہٕ مادام شاسہِ سلام سوزمژ تہٕ ییٚبہٕ اوس تس لیوٚکھمُت ز میٛانہٕ ٹاچھِ
سونیا یہ گژھ ھن بوسہِ کرٕنی۔ نٔمہ سُند دٕ محبتہٕ تہٕ خیال چھُ میٚے از نہٕ
نیٚتھے گئی۔ سونیا دوہ شٕلے یہ بہ بُوز نیتھ تہٕ آس ٹأری تیرنہٕ۔ نٔمہِ ہیچ نہٕ
نٔمہٕ ہسارے نظر ژأیتھِ ہیمہ شٕمس کُن لگیتھ آسہ۔ سوورسے یہ
بُڈس ہالس منٛز نتہٕ لیجی وو شِل تہٕ اَسہ وُن نیتھ کُڑ نتھ اور یور دوہ یہ
دور کہٕ تہٕ ژھالہِ مارنہٕ تہٕ کُسی ڈال دیتھ بیٹھ نیتھ گئی ییتھر ز نٔمی
سِتنر ہسکاءٕ کھوٚت ہشو کہٕ بالہِ ہنٛدی پأٹھی ہشو کھ۔ کنٛوٹس

آسس تالہِ دِوان۔

ویراؤزھ ماجہِ کُن "زِ کیازِ چھکھ وَدان۔ یہِ شہ لیکھان چھُ تَمہِ کینہہ پَتہِ اَسہِ وَدنہٕ بَدلہٕ شادی مَناونۍ۔"

یہِ اوس بِلکُل پوٗز، مگر کنٛوٹھس، کنٛوٹھ تہٕ تناشہ سارۍ لگۍ اَمیس زِدلہٕ وُچھنہِ۔ "یہِ کیٛمۍ شِند انہارٕ چھےٚ۔" کنٛوٹھس لۍج سونٛچنہِ۔

نِکو لُنٛکا شِنٛز چِٹھی آیہِ ہتہِ ہتہِ یِپھِرِ پتہٕ۔ ییم یہِ چِٹھی بوزنَس لایق آسی پوان مانٛنہٕ۔ تِم آسی اکِہ اکِہ کنٛوٹھٮ۪ہِ نِش بوان تہٕ سو آسس تہٕ یہِ انٛقہٕ مَنٛزٕ تراوانۍ۔ ماسٹر، دایہ، مانٛنکا تہٕ ہیٛبہٕ تہٕ وارِیاہ زٔنۍ ژاے اور۔ کنٛوٹھٮ۪ہٕ یُس یہِ چِٹھی پَرِتھ وِزِ نوٗ نوٗ خوشی موٚ حسوٗس کَرِتھ تہٕ پَرِتھ وِزِ آے تُمس پیٹھ نِس نیٛچوِس مَنٛزٕ نوٗی نوٗی گوٗن بوزنہٕ ۔ ییم چیٖز نیٛچوِس مُتلِق سونٛچنۍ آسی عجیٖب، غَیر مومولی تہٕ خوشوٗنۍ۔ تِمۍ سیٚ نیٛچوِس مُتلِق ییٚمۍ شِنٛز نوٗکھ نَرِ زنگہٕ وُٹھ وُری یِہٕ وُنہہ تِمۍ شِنٛدِس بَدنَس مَنٛزٕ سوٗرسوٗر کران آسہِ ییٚمہِ شِنٛدِ خاطرٕ تِمہِ ہتہِ لٹہٕ کنٛوٹھس ستۍ ژوٗہٕ مترٕ آس زِ ژٕ کرِہ ہن یہِ خراب۔ موصُوم شُرٕ ییٚمۍ گوٚو "گُرزشا" وُنہِ ہیوٗ چھہ تہٕ اِدِ بابا وُن۔ شُہ۔ اوٚسُے نیٛچوٗ اوس وِہ یَرِ شہرس، غَیر علاقَس مَنٛزٕ یوٚہو دُریاے ٹھو۔ کانٛسہِ ہِنٛدِ مَدتہٕ ورآے سُہ کار کران یُس اَکِس مَرٕ وَس شتوٗیہِ۔ تِمس اوس تہٕ ظوٗنۍ زِ یہِ چھُ وُمبر بَدِین ہُنٛد اَکھ عام تجربہٕ زِ مَنٛزٕ لُیٛب چھُنہٕ مَنٛزٕلی روزان۔ تِمس اوس پیٹھ نِس نیٛچوٕ سُنٛد وِہ نِتھ یوٗ ہمیشہ تَیٛبتھ غَیر مومولی باسیوٗ مُت زِنتہٕ لچھِہ بَدی تہٕ کیہ وَرِ بَدی شُری بیٚٹھے کُنۍ آسی نہٕ باپتھ گَرٕ ٹھان۔ وُہ وُری یِہٕ وُنہہ اوس تہٕ تِمس یہِ تہٕ فِکرِ نتران زِ یہِ ٹیٛک ژوٗ دانِتھ

یُس کُنہٕ تانی تِمس واجہٕ تَل چھُ ۔ یہ کیا کرِ کُنہٕ دوہہ پیٹھان پیٹھان تہٕ اَدٕ
کیا دِیِم وُچھِس تٕرہ ژہہ تہٕ اَدٕ کیا ہیٚچھِہ کُنھہٕ کرِنہٕ ستھے کنٛزٕ اوس یہٕ اَنہٕ تہٕ
تِمس بیٹھان زٕسے موصم سشُر کیا ہیکہِ تِمٕہ دِلہٕ دوٗر، بھوٗدر تہٕ باکمال
گوٗبرٕ تُہنٛز بیٖنہ سٕیٖمہ چیٖھٹھ تَلہٕ اوس بوزنہٕ یوان ۔

کیا لیکھنُک انداز چھُ ۔ کیا نُفیس بٲتھ چھُ اُمی سورُے کیٚتھہٕ ویٚرٕٹھہٕ
نوٚوہٕ مُت ۔" سہٕ آسہٕ چیٖھٹھی بَران بَران وَنان ۔" کیا دِل چھُ ۔ یِنٛہٕ چھُس
نہٕ ناو تہٕ ہیوٚ تُمت ۔ اَکھ لفظ تہٕ نہٕ ۔ صرِف چھُ سورُے کیٚتھہٕ کُمس تانی ڈھنی
سوفُن لیکھان ۔ تِنہٕ زَن چھپیے مےٚ خبر زِ سہٕ تہٕ چھُ اُکس بیٚیس سٕنٛدبوت
یوٚہوٗدُر ۔ بیٚیہٕ نِن تکلیفن ہُنٛد چھُپہٕ تِمی ناو نہٕ ہیوٚ تُمت ۔ کیا جگر چھُس ۔
یہ چھُ تِمی سٕنٛدُے جِگر ۔ پٔرتھ کٲنٛسہٕ ہُنٛد خیال چھُ تھاوان نہٕ کٲنٛسہٕ تہٕ
چھُپنہٕ مُشراوان ۔ یہٕ آسہٕ تیٚلہِ تہٕ وَنان بیٚیلہِ شہٕ یُنٛے اوس ۔
یہٕ آسہٕ ہمیشہِ وَنان ۔

ہَفتس کھنٛڈس آسی تِم گرٕ گرٕ کرِ طرفہٕ گوٚڈرُف بناوان ۔ کنٛوٹیٚسہِ
ہٕنٛدِ احتیاطہٕ تہٕ ہُشاری سٕتی تہٕ کنٛوٹہٕ سٕنٛدِ شورٕ نہٕ زارٕ پارٕ سٕتی
آسے ساری ضروٗری چیز سوٚمبراوِتہٕ ۔ جوان افسرٕ سٕنٛدِ سامانہٕ تہٕ
وردی خاطرٕ نقد نہٕ ۔ آنا مہیلوتا یہٕ آس پیٚنہٕ تنگیہٕ سٕتی نیٚچوِ سٕنٛدِ
خاطرٕ خاص سرپرستی حاصِل کرٕمٕژ نہٕ خط بُنٛہٕ سوزنہٕ خاطرٕ نہٕ آس اُمِس
خاص رعایتھ حاصل ۔ سہٕ چیٖھٹھ آس یوان ژٕ سٕنٛدِس شہزادٕ پاٹھو وُچھِس
نِشِس سوزنہٕ یُس گاڈ فوجُک کمانڈر اوس ۔ روٗستو فن آس راے زِ
اَگر چیٖھٹھ بیٚٹھہِ کیتہٕ صرف "مُلکہٕ ہنٛز رٕوسی گاڈ فوج" لیکھنہٕ پیٖیہِ ۔
شہ چھُ کٲفی پیٚتاہ ۔ تیٚہنٛدی کِنی یٖیلہٕ یہ شہٕ اوس وازاں آسے تیٚلہٕ

تبِلہٕ اوس یہٕ کاشہٕ وجہ زِ یہٕ کیاز وانہٕ ہے زٕ پاوٕ لوگراد ر جیمینٹہٕ منٛز یوس کُتہٕ تاںٛ اُتھی علاقس منٛز آس ۔ اِکتیٛ آو فاصلہٕ کرنہٕ زِ چھیٚٹھنہٕ رۄپیہ سوزٕو شہرٕ ہندِس خاص قاصدس اَتھٕ بورسَس نِش ۔ تہٕ یورٕ سوزِ بیم نِکولشکاہس ۔ چھیٚٹھِ آسہٕ کتھوٚٹ ، کتھوٹھس ، پٹیٚ با ، ویرا ، تماشہٕ تہٕ سونیا یہٕ ہندِ طرفہٕ ۔ بٹیٚبہٕ آسی ضۄرۄری سامانہٕ ہیٚنہٕ خاطرٕ شٲیٚ ساس رۄپیٚل ۔ تہٕ بٹیٚبہٕ تہٕ کیٚنہٕ چیز بیم کتھوٹ نیٚچوِس سوزان اوس ۔

۷

ژھہرٕ مہٕ نومبر ترٕووکتھ زٕ وفیجہٕ فوجن آلپُرڈیرہٕ ۔ یِگاہ اوس رووسہٕ کِس تہٕ آسٹریاکِس شہنشاہس یکہٕ وٹہٕ فوجک مابینہٕ کرُن ۔ گاڈ فوج اوس اُمی دۄہ ہہٕ رۄسہ بیچھ آمُت تہٕ سۄ رۄد آلپُرہٕ بیچھٕ ہیٚنشداہ ہیل دۄر تہٕ دۄیٚمہٕ دۄہ ہہٕ گے صُبحس دٕہہٕ بجہٕ آلپُرکِس ماداتس منٛز مابینہٕ خاطرٕ ۔

اُمی دۄہ ہہٕ واٚتھ نِکولاے روستوفس یورِ سینٛز اَکھ چیٚٹھ ۔ زِ اسما بلوسکی رجیمینٹ چھیٚٹے آلپُرہٕ بیچھٕ ہیٚنشداہ میل دۄر ٹھہرِتھ ۔ تہٕ تہٕ چھُہٕ یتھہٕ ہان اَکھ چیٚٹھ تہٕ کیٚنہٕ پوٚنسہٕ دِنہٕ خاطرٕ تمِس سمکھن ۔ تہٕ اَمِس تیٚچھن دۄہ ہن پوٚنسہٕ ضۄرۄرتھ ۔ فوج اوس تمہٕ داینہٕ منٛز بیٚنہٕ آلپُرہٕ ٹھہریومُت ۔ اَتہٕ آسی جان جان کٔٹینہٕ والی تہٕ آسٹریاہکی یوٚہوٚدی رنگہٕ رنگہٕ دِلچسپی ہِندی سامانہٕ آیتن ہتھاونہٕ خاطرٕ گیٚنتھ دِوان ۔ پاولوگراد گرٕ ہی سوار فوجی آسی جنگہٕ منٛز زبہٕ مشہٕ ترقی یِن

ہُنٛزِ خوشی مَنٛز شادی مناوان ۔ تہٕ ہنگری ہٕنٛزِ سکاروبیٖنہٕ ہٕنٛدِس
کنٹینَس بیٖٹھ گژھان ہیٚنٛز کورٕ کام کران آسہٕ ۔ روستوف اوس
افسر بیٚنہٕ ہیٚنٛز خوشی مَنٛز عاشش کران ۔ تِمو اوس ڈیٖنی سوف سُنٛد گر
بِدوِن ٹلو ہیوٚ تمٕ سُنٛد ۔ تِمَس آسی کنٹینہٕ والین ہٕنٛدی تہٕ دوستن ہٕنٛدی سیٹھا
قرضہٕ کھٔنٛز ہِتی ۔ روستوفس بیٚلہٕ چیٖٹھی وآنہٕ تِمی تَل بیٚشیا کھ ستی بوج تہٕ
گُرٕ ہِن کیٚنٛتھ گے آلمہٕ ۔ کھانہٕ کھیٚنٛتھ تہٕ بوٚنلا چیٚنٛتھ دراو سُہ کیٚنٛہ زوٚن کیٚنٛس
کُن ییٚنٛتھ زَن بیٚنہٕ ئِس لوکچارِکس بارس سمکھہٕ سیٚہ ۔ روستوفن آس تہٕ
وردی اُنٛز ہِتٕر ۔ تِمَس اوس مالہٕ سپاہ جاکٹھ تالی ییٚنٛتھ سپاہ کرٕ اس
لاگِتھ اوس ۔ بیٚتھے اوس مالہٕ بیزار ییٚنٛتھ ژھیوٚ سُنٛد چمہٕ اوس
لاگِتھ ۔ تہٕ ببیٚبہٕ آسہٕ اکھ افسر کرتل ییٚنٛتھ شمشیرٕ کھیٚنٛچ آس ۔ وَنہٕ
اوس تِمی کٔمِس تاؤ فنراکس ڈان دآنٕ ہُند گر ہیوٚ سُنٛد تہٕ سیٚہ اوس
کھوٚسن ۔ نالہٕ اکہٕ اندٕ آسہٕ کھیٚچہٕ وار فوجی ٹوپی یا ؤ یاکھی دنقہٕ سُہ
اوس اِسمالیو وِسکی زٕ جیٚنہٕ ٹکن ییٚکان تہٕ فکر آسس ییٚنٛہا یِ زِ بورِس
تہٕ تِمی سُنٛدِ ہِن ستی باحسن کیٚنٛتھ کیٚنٛہ نتراو روب زِ بہٕ کیٚنٛا گوس اصِل
رِسالہٕ فوٚحیک افسر ئِس گولیو نٔلہٕ جان بچاوِ نہٕ چھُ آمُت ۔

گاڈ فوجن اوس سفر تیٚنٛتھہٕ کُنی گوٚرمُت زٕ شنہٕ تِم سائس آسی
دراہتی ۔ تِم آسی بیٚنہٕ ئِس تیار وتیار آسنس بیٖٹھ تہٕ ربطہٕ ضبطس بیٖٹھ
ناز کران ۔ پٕڑاو آسی ژھوٚ ڈی کڈان ۔ تِہٕنٛدی جولہٕ آسی
یوالی یکہٕ کیٚنٛتھ یکہٕ ناوتہٕ تہٕ آسٹریا ہکی افسر آسی تِمن جابہٕ جابہٕ کھیٚن
چین کران ۔ رجیمنٹہٕ آسہٕ بیٚنڈ وایان وایان گاموٚ مٔنٛزی ییٚکان تِمَن
اوس اَتھہٕ بیٖٹھ تہٕ ناز زِ ژرٕ سُنٛدِس شہزادٕ سُنٛد حکمہٕ آسی تِم

ساری سے سفرس منز قدم رلاوتھ ٹکی ہتی۔ افسر تہٕ آسی ساری پنیتہٕ پنیتہٕ
جایہ بورس اوس اہر پرہٕ گس ستنی پوٚکمت یُس ووٕنی کپتان اوس
بنیوٚمت۔ برگ اوس ونی کمپنی ستنی رلیومُت۔ سُہ اوس ایماندآری
تہٕ ہُشاری سان کام کرنہٕ کنی افسرن ٹوٚکھ گوٚمُت۔ امہِ کنی اوس سُہ
پانٕس ژنگہ تہٕ ارامس منز۔ پتس کانُس منز اوس بورِس تہٕ دار پانٕن
تنھِنٕ لُکن ستنی رلیومُت یِم تِمس وقتہٕ بکار ہیکہٕ ہنن بیٚھ۔
پیپرے ستنی سفارشہٕ چیٚھ ستنی آس تِمس شہزادٕ آندرے یَس
ستنی تہٕ زان گیمژ۔ نیاری آس تِمس کمانڈرن چیفٕ ستنیدس علس
منز جاے میلنچ ووٕمید۔ برگ تہٕ بورس آسی اکس صاف مکانس
منز وردی لاگِتھ تکیہ پاٹھی میزس بیٹھ بہتھ۔ تِموٚ اوس راتہٕ کہ سفرٕ
بپتہٕ کافی آرام کوٚرمُت۔ تہٕ ووٕنی آسی شطرنج گیندان۔ برگن آس
پایپ کوٚٹھو ستنی ژٹمژ۔ بورِس اوس برہٕ گس گیندنس پژاران تہٕ
تامتھ اوس سو ہرن یُتھ مُشار ہیو بناوان۔ سُہ اوس کھیلہٕ یُتھ
خیال کرِتھ ستنی پاجس یُتھ یُتھ وُچھان۔ ہمیشہ کی پاٹھی اوس وُنکیھ
تہٕ تِمی سُند سوٗرے توجہ تنھی کامہِ کُن یوس تِمس اتھس منز آس۔

"ادسا! امہِ منزٕ کیتھہٕ کنی نیرِکھ ژٕ۔"

"یہ کرٕ کوشش"، برہٕ گن دِیت جواب مو ہرن ستنی لوگن اُتھہٕ تہٕ
نیکون بیٚٹھ پتھ۔

"تام آو درواژٕ منز راوہٕ۔"

"ہتہٕ ساپیے کیا چھُبے، اکھنٕ برگ تہٕ۔"، روستوفن وژ
کرژ کھ۔ تِمی ووٚن تہٕ ستنی پھیرن اکہ مخولہٕ یُس تِموٚ اکس بچہِ دا بہٕ تِش

اوس یوٚزمُت تہٕ بٔرِو نٕہٹھ اوسکھ زیٚو پیٹھے آسان ۔

"اوٚہو - یہ کوٚتہٕ ہو بدلیومُت"، بورِس وۆنُن روسنوفس پنٕنہِ
خاطرٕ کھوٚد تہٕ دوٚہ وُچھان وُچھان کھآوِنہٕ موہرٕ گوڑ یوڈس پیٹھ
ٹھیکہ پأٹھی۔ تٔمی ہیٚبٕرِو دوستَس نالہٕ موٚت کرُن ۔ مگر نکولاے ژوٚلُس پننہٕ۔
تٔمس آیہِ سو یاوُن تیٚہ غالب یِیٚمہِ کِنہٕ انسان ماندِ مٔرِو وَتو یکہٕ نٔس کھوژان
چھُ، کأنٛسہِ ہٕنٛدُ نقل کرہٕ تہٕ نِشہ دوٗر روزُن چھُ یژھان، پننہٕ ایٚحساس
کُنہِ خاص پٔنتہِ اندازٕ یاوُن چھُ یژھان ۔ تیٚتھ سٔہ پٔنتی مِنٛ سٔنتی مِنٛ ہندیو
رسمو نِشہِ بچِہ۔ نکولاے تہِ اوس یارس سمکِھتھ کیٚنہہ نوٚو چیزا یژھان کرُن۔
سٔہ ہیٚبیر سے اُمس زِ پتی، بیرٕ گس دیہ سے دکہٕ ہتا، نتہِ عام مُلکن ہٕندی
پأٹھی ربیہِ ہیٚکھ بوسہٕ۔ مگر بورِسَن کوٚر روسنوفس اطمینانہٕ سان دوستانہٕ
نالہٕ موٚت تہٕ یٔیِہ کرِ ی نس ترٛتے بوسہٕ ۔

یِم آسی کمَس کم شیٚبِہ ریٚنی سمکھے ہتی۔ یِم آسی حوانی ہِنٛدِس
نٔتہ یأدِس پیٹھ ییٚلہِ اِنسان زندگی ہٕندی گوڈنکی قدم چھُ آسان تُلان۔
دوٚشونی اوس اکھ اکِس منٛتر واریاہ کیٚنہہ بدلیومُت باسان۔ دوٚشونی
اوس پٔکتہِ پٔتہِ تٔمہِ اُندی پکیٚاک رنٛگ لوٚگمُت یَتھ منٛتر تِمو یِم گوڈنکی
قدم تُلی ہتی آسی۔ دوٚشوَے آسی تِتہٕ واریاہ بدلیمتی یِتہٕ نِم امہِ برٛونٹھ
سمکھیمتی آسی نہٕ دوٚشوَے آسی جل جل اکھ اکِس پٔننہٕ پٔنتی یہِ
تبدیلی باوُنی یژھان۔

"اوہ یھِش دی دی کیٚا چھم تکرٕ تہٕ صاف شفاف زنتہٕ خبر
کتہِ عأشش کران چھُم اوسمُت - نہٕ تہٕ اُسہِ گوٚنہگارن ہٕندی پأٹھی
یِم محاذن پیٹھ بُتھہِ آسی لگرٕ ہتی۔" روستوفن وۆن موٚدرِ ہٹہِ ووٚجی

روٗبہٕ دابہٕ سان ٹُس بورِسس نوٚو باسیوٚ ۔ تٔمی ہوو پیٚہٕ تِس ربہٕ ہستی لیکھٕ وٕنہٕ آہِنس بیزارس کُن ۔ اَمہِ گرٕ پٔتہٕ جرمن خانہٕ دارٕ کوٚڈ روستوفنی کٕنہٕ لوٚنکھ اکہِ دروازٕکنی کلہٕ ۔

"جان چھیٚے ۔" تٔمی وَوٚن اَچھی ناٹھ کٔرِتھ ۔

"کُدٕ کٕ مہ دٕ ، ہیم چھہِ کھوٚژان ۔" بورِسن وَوٚنُس ۔ ییٚلہٕ وَوٚنُس ۔ "سہٕ آس ہٕز راے ازبکھٕ ژٕ ۔ مٕے سوٗزٕ مے چِٹھی راتھ نوٚہ کٕٹوٗزوفہٕ ہندِس اڈجوٹنٹ ، شہزادٕ آندرٕ ےکِس اتھہِ ۔ سہٕ چھُ سٔے ووٚس ۔ سہٕ آس ہٕز راے سہٕ سوٗزی ژٕ سٔے بوٗنا جلد ۔ تٔرٕ ۔ وَن ہٕز ووٗنی کیاہ حال چھُ چُھون ۔ اَکھٕ گولہِ رٕوٗداوٕ چھینٕ ۔"

روستوفن کوٚر جواب دِنہٕ ورٕ سینٹ جارج کراسس کُن اشارٕ ٹُس تٔمِس وردی الوٚ نداوس تہٕ گٔٹ ڈِکٔرِ مٔژرِ نٔرِ کُن اشارٕ کٔرِتھ وٕتِہٕن بپرگس کُن نظر ۔

"وُچھان چھکھہٕ ۔"

"ٹھیکھٕ ۔" بورِسن وَوٚنُس اَسِہٕ وٕنہٕ بُتھہٕ ۔ "سون ماپہٕ نِہٕ حق رٕوٗد سیٹھہٕ ہے جان ۔ عٲلی جناب آسوٗ اٲسہ ورِ سانہِ رجمنٹہِ ستی ۔ تمہِ ستی رٕوٗداسہِ بڈٕ ارام ۔ بہٕ کیا وٕنے ژٕ سٔے پولینڈکی سال ، کھیٚن چیٚن تہٕ ڈانس ۔ ژٕ زٕ پرسند فرزند اوس اسہِ سارِنٕے سیٹھا مہربان ۔ یِہٕ اگی وٕہ شوٚے بٔنٕنی بٔنٕنی باوٕ تہٕ کٔرِ نہٕ ۔ اکھ محاذس بیٚیٹھہٕ رسالہٕ چہِ بوٚہوٗ دُری ہشد نہٕ بیٚباکھ شاہی سایس مٔنزٕ سیلہٕ وٕ نہٕ ارامک نہٕ آسایشٕ تہٕ شد ۔"

"تِما توٚہی گاڈ فوجکی نِہٕ ہاچھو ! تٕما کیٚنٕہ شرٲیا اینٕا وٕ" روستوفن وَوٚن ۔

بورسَس کھٲژ وٕنۍ ہیہ۔

"اَدٕ بیٚلہٕ ژٕ چِھیکھ۔" تٔمۍ وٚون تہٕ گوٚ پلنگَس نِش۔ اکھ صاف شانٛدٕ گَتہٕ رِ نِلہٕ کڈِتھ کیٚنٛہہ پونسہٕ تہٕ سوزِن شراب انِنہٕ خاطرٕ۔" ژٕ سیٚتۍ چھِمے ہیٚتۍ اَکھ چِٹھۍ تہٕ کیٚنٛہہ پونسہٕ اَنِ ہیٚتۍ۔"

روستوفَن رٔٹ چِٹھۍ۔ پٲنٛسہٕ تنٛدٲوِلہ مینٛزَس پیٚٹھ بیہِتھ۔ کھوٚنہٕ وَٹھ نہٕ دِتنِ مینٛزَس سٟتۍ تہٕ لوٚگ پرنہٕ۔ کیٚنٛہہ سُطرٕ پٔرِتھ دِژِن ژٕکھہٕ سان برگَس کُن نظر۔ بیٚلہٕ ییمَن اَچھ رَلے بہٕ روستوفَن کتھا وِ یٚتِیہٕ اَچھ چِھٹہٕ پَنٕہ کُن زورٕ۔

رفنہٕ ہَنا چھِیٚے ہے جان سوزمِژ۔ برگ وٚوتھ روپیہ ٹھیلَس کُن نظر دِتھ، تُس بارٕ سٟتۍ سوفَس مَنٛزٕ اوس دباونہٕ آمُت۔ "اَدٕ اَسی چھِ تنخاہہٕ سیٚتۍ زٕ ڈٕ زٕ ڈکڈان۔ کنٛوٗٹ ہیٚتۍ چھُ پانَس . . .۔"

"برگ دِپان چھُسے یارٕ میشانہٕ کاٲنٛسہٕ آسہٕ گرٕ نِج چِٹھۍ واٲژ ہرٕتہٕ بڑو نتھٕ کنہٕ آسِس یٔنِن کانٛہہ تِمِس سہٕ سورُسے آسہٕ یاوُن یٔژھان۔ بہٕ ہا چھُس دِپان، بہٕ کیا بہٕ موٚ کلاوو وُنی تہٕ ژٕ سیٚتۍ روزی نہٕ کھوٚسھ نہٕ تامَتھ بُجتُس نہٕ بیٚرتہٕ۔ گژھنہٕ کُن کُن۔ جہنمَس گژھ ھٔتہٕ۔" روستوفن وٕژ کٔر، کہٕ مگر سٟتۍ کٔرِن دوستَس شانَن کھَٔپھ۔ نہٕ لوٚگُس ما یہ ہوٚت بُتھہٕ بُتھرٕ وُچھنہٕ بُتھنہٕ ہمو کُنھو سٟتۍ تِمِس بِیتھے ہیوٚ گژھہٕ۔ "یارا! یارا! بنا ناراض گژھ ھکھ۔ یُتھ کالہٕ کِس دوستَس سٟتۍ ہا چھُ اِنسان دِل مُتژرنھ کنھہٕ کَران۔"

"کنٛوٗٹ بِلکُل ہیٚتۍ چھُنا تَران فِکرٕ۔" برگن وٚون گوہ بہٕ ہٹہٕ ووہ کھان دوہ کھان گژھہ اژھ تانی ییمَن گرٕ والین ہُشد۔ ییمٕ آسی،

ناد دِوان۔" بورسن وۄننس۔

برگن لوگ صاف کوٹھ۔ ڈکہٕ بیٹھ دُنن مَس کھیٚشہِ پیٚٹھ کُن۔
اَتہٕ روٗٹن ہرۄ نیٚھ کٕنہٕ تہٕ مَس کھفوٗن تیٚھٕے کنٕ بیٚٹھ کنٕ البگرٕ نڈرپاولو وچ
وس نفاوان۔ روستوفہٕ سِند ہیٚتھ تلہٕ توٚر تِمَس فکرِ زِ اَمی پڑزہٕ نووِمیٚشون
کوٹھ تہٕ دڑاو کمر منٛزٕ نیبر اسان اسان۔

"واے۔ یہٕ کیٚتھ حیوان چھُس۔" روستوفن وۄن چیٚھی یِران۔

"ہاں۔ ذلیل ؟"

"ہا یہ ہا چھُس سور۔ مےٚ لیٚوٗ کھ تہٕ تِمَن اکہٕ لڑٕ تر۔ تہٕ تِم رۄدی
پریشان۔ کوتا سور چھُس یہ۔" تِمی وۄن بیٚیہ ووزل نار ہیوٗ گژھِ هتھ۔

"گوٚرل سوز تھیٚنہٕ زِ یٚے شراب اَشنٕ۔ زِیر گو چیموٗ۔"

چیٚھین منٛزٕ آس اکھ چیٚھی یوس یہ آنا میہلونا یہٕ ہِندِ مشورٕ کیٚشوٹُس
روستوفہٕ کٕمِس تام زانیٚ کارس یِ شہزاد بگراتیو یہٕ ہِندِ ناوٕ سِند
ناوٕ ہیٚشر نڑٕ آس۔ تِمہٕ اوس نیٚچوِس زاہِ یارِ لیٚوٗ کھمت زِ یہ چیٚھی گژھِ
واتہٕ ناوٕ تہٕ اکھ گرٕ ھِ فائید تُلُن۔

"بکواس! خبر کیا فائیدٕ واتِم۔" روستوفن وۄن چیٚھی میزٕ کس
تل دار تھ دِتھ۔

"یہ کیا تہٕ دِزٕ تھ دار تھ۔" بورسن پرژ هنس۔

"یہ چھُم کیا تانی سفارش نامہٕ۔ مےٚ کتھٕ بکار۔"

"کیوٗ ہو چھُکھ ونان مےٚ کتھ بکار۔" بورسَن نیٚج چیٚھہٕ تہٕ پوٚرتس
پیتاہ۔ "یہ ہا ییٚ زٕ یے سخ بکار۔"

"مےٚ نہ چھنٕ کُنہٕ ضرورت۔ یہ چھُس نہ کانٛہہ ہشند

ايڊجوٽنٽ پڙهان ٿئن."

"نه ڪٿا نه." بورس پڙڇهنس.

"ڇيڙائي سي ڪام."

"ڙ ڇهڪ نتيجي خيال پرس ٻڌه اوسڪه." بورس وڌنس ڏسيو سي ڪران"

"ڙ نه ڇهڪ نتيجي سياست دان. مگر ڪٿه ڇيٻه سو.... ادسائي

ون ده ني پٽني خبرا." روستوفن پڙڇهنس.

"ڪٿاونے. وڇيانے ڇهڪ. دوه دوه ڇڇ بيران جان پاٺي.

مگر پوڙ ڳو بيڙ به ڳڙڻه ها خوش اگر هئے لائه متڙ ڪٿاو نه لکهو نه ايڊجوٽنٽ

بنا وهن."

"ڪيشا نه؟"

"ڪٿا نه. نه ڪٿا نه بيبلا انسان فوجس متڙ ڙاو. ٿيس پڙ زياده کهو نه

زياده ڪاميابي هتڙ ڪوشش ڪري."

"اڇها. به ڇهٻے ڪٿه." روستوفن ووّن. سه اوس خبر ڪيا سوچيان

ٿمي ڳٽ ڏوسته سنڌيس ٻڌيس ڪن نظر نه به نظر آس خبر ڪيا ڪيشا

سوال پڙڙهان. سه اوس ظاهر اڪٿه تاڏ مسلس حل ڙهانڊان.

ٻڌ ڳورل ڙاو شراب هيٺه.

"ميٺائي ڪيئ سوز و الفانس ڪارلچس شيٽچ. سه ڇيبيه هے

ڙ هئے ستي. يه هبڪه نه ڇيٺه."

"اده ڪيا اڻه ناوڻ. ٽيبوٽنس سئتي ڪيشه ڇهے ڙ ئے ازڪل."

روستوفن پڙڙهنس ڏيه سان.

"سه ڇهه سبٺه هے رت، اپما ندار نه شهل انسان."

بورِسن دیُت جواب۔

روستوفن دِژ بێیہِ بورِسس کُن نظر تہٕ ترٛوٗون ووشہِ۔ برٛگ آو واپس تہٕ چیوان چیوان آیہِ یِمن ترٛن افسرٛن ہِنٛز کتھ باتھ لیٚیہٕ۔ گاڈ فوجہٕ والیو وٗنی روستوفس سفرٕچ، تہٕ روٗسہٕ کِس پولینڈکِس تہٕ باقی باقی جایَن ہٕندِ ین سالن ہِنٛز خبر۔ تِمو آسی بیٛہٕ نِس کمانڈر ژہٕ سٕندِس شہزادٕ سٕنٛز کتھہٕ تہٕ تُمی سٕندی کار بہٕران تِمی سٕندِ مزانہٕ کِہ ترٛووشرُک تہٕ تِمی سٕنٛزن مِہربانی ین ہُندِ آسی وٗنان۔ برٛگ اوس تہٕ نوٗنا مستہِ کتھہِ کران یوٗتام تہٕ نتہ تِمی سٕنٛزِ ینیتہٕ زندگی سٕتی واٹھ لگہِ ہے۔ شہزادٕ سٕندِ مزانٕکِس ترٛووشرس بیٛٹھ ڈٗنی تِمی تہٕ اکھ دلیل۔ عالی جنابن اوس تِمی سٕنٛزِ زمینٛزٕ گالپشا جایہِ مایینہِ کوٗرمُت۔ تہٕ کتھہٕ نانی غلط قدمس بیٛٹھ اوس ناراضی گوٗمُت۔ تہٕ أمی تہٕ آسہٕ یورِ کبٕنٛہٕ کتھہِ تِمس سٕتی کرِمژٕ۔ برٛگن ووٗن تِھقس بیٛٹھ دَبہِ وُن آسُن أنتہٕ زِکتھہِ گئی اوس شہزادٕ وولیومُت تہٕ کرٕکھ آسِن دِتہٕ مژ "ارنات" (اُرنات، اوس شُہ تبٕلہِ وٗنان بیٛلہِ کُنہِ کتھہِ بیٛٹھ وولِہ ہے) پینٕہٕ اوس تِمی کپتان ژھونڈمُت۔ کنٛوٹ ژٕ سٕے بٕٹھہٕ بہ۔ ییہٕ بانسبرییوسس تہٕ رژھہِ نہٕ۔ مےٚ آس خبر بہٕ چھُس نہٕ غلط۔ کنٛوٹ ژٕ سٕے چھٕپیہِ خبر، بہٕ وٕنے تھٕقیکنہٕ ورآے مےٚ چھے ڈٕژِل ٹِک تہٕ باقے قاعدٕ حرفہٕ حرفہٕ یاد۔ بہٕ چھُس مےٚ تنھٕے کُنہٕ یاد بیٛتھہٕ کُنہٕ مےٚ "سانہِ بَبہٕ، اَسمانن مَنٛز روزن والہِ"۔ دُعا یاد چھُہ۔ امہِ کنہٕ چھٕپیہٕ مشانہٕ کمینی مَنٛز رژھ تہٕ غفلتہٕ ورتاوتہٕ یوان۔ مےٚ اوس دِل ٹھنجہٕ بہٕ آس أمس ترٛووٗنھاکُن۔" (برٛگ ووٗتھ تھوٗد تہٕ

ہوٚوٚن زِ سُہ کیٚتھہٕ کٔنۍ آیو اکھہٕ ٹوٗبہٕ کُن نِتھ نٔرو نٹھُکُن۔ تٔمۍ کھوٚتہٕ زیادٕ
تاظیم تہٕ تٔمۍ کھوٚتہٕ زیادٕ پانس بیٚٹھ پٔرہ ہیکہٕ ہے تہٕ انسانس
خیالس منٛز تہٕ بیٚتھ۔ بیہ سہٕ تٔمۍ وِزِ اُمیدس تٔھکس بیٚٹھ آسہٕ
"غار، سُہ گو بیٚٹھ تِی کران تہٕ کٔرکہ دِوان۔ "ارناٹ" "سائبیریا سوزناوتھ"
وَغارٕ وغارٕ۔ برٛگ اوس وُٹھ کُملاوِتھ وَنان "مےٚ آس خبر مےٚ چھیتہٕ
غلطی۔ مےٚ کٔر تہٕ کیٚتھے۔ کرہا تہٕ کیٚتھہٕ کٔنۍ، کنٛوٹ! تٔمۍ دِژ کٔرکھ ہیوٚ
زَلو چھیےٚ نا'۔ اِد نوتہٕ رٲوٕس یہٕ زَلوٗ وُٹھ۔ اِد چھیٚیہٕ خبر کنٛوٹ۔
پگاہ اوس تہٕ دوہ یہٕ کٔس رپوٹس منٛز امیٚک ذِکرِ تہٕ۔ یہٕ چھُ دِماغ
ڈٔنجرِ نقادٕ ہنک فائدٕ۔ اِد کنٛوٹ پوٚژ ووٚنمو۔" برگن ووٚن پانیہ دام
دِتھ تہٕ دِکی دائیرٕ بیتاوِتھ۔

"کمال چھُ۔" روستوفن ووٚن اسان۔ مگر بوریسن ژِ تر
زِ روستوف چھُ [illegible] سوال برگس کٔٹھ کٔڈنۍ۔ تٔمۍ دائی ہُشارٕ ی سان
کٔنہ۔ تٔمۍ پٕرژھہ روستوفس زِ سُہ کٔتہِ تہٕ کر گیوو زخمی۔ یہٕ کوٚر
روستوفس خوش تہٕ تٔمۍ لاج ڈلیل وَنٕنۍ۔ سُہ اوس ہٕیتہٕ ہیتہٕ
دوسہٕ یِوان۔ تٔمۍ بوزٕناو تِمن شونگرابنہٕ جنگ لڑایہٕ ہُنٛز ڈلیل تِتھےٚ
پاٹھۍ یتھہٕ پاٹھۍ سۄ تہنٛدی کٔنۍ آسنہٕ گژھہ آسمٕژ۔ یتھہٕ پاٹھۍ
تِمو بییٚہ لُکھ امیٚک وَنان بوزی مِتۍ آسی تہٕ یتھہٕ پاٹھۍ یہٕ وَنٕنۍ
لایق باسان آس مگر تِتھہٕ پاٹھۍ نہٕ ہرگز تہٕ یتھہٕ کٔنۍ سۄ پزی کٔنۍ یہ پیش مٔژ
آس۔ روستوف اوس پزی زیور۔ زانتھ مانتِھ وُنہ ہےٚ تہٕ
اُپز۔ تٔمۍ ہیٚژو پٔرتھ کانٛہہ چیز پانہٕ پانہٕ باوُن۔ مگر بیےٚ شونگہِی پاٹھۍ
تہٕ بےٚ خبر پاٹھۍ ہیٚتنٕ تٔمۍ ندٕرِی وَنٕنۍ۔ تٔمۍ سہتدبوزن والیو تہٕ

آسۍ تِمۍ سندی پأٹھۍ رسالہٕ فوجہ کہِ بلغارٕ کۍ دارِیاہ بیانہٕ بوزِتھ ہیتھ۔ تِمو
اوس أندرۍ کنۍ اَکھ پوٗر نقشہٕ بوومُت زِ یہ حملہٕ کیتھہٕ کیاہ آسہِ ہے۔ تہٕ
تِم آسۍ نِتھۍ بیاکھ بیانہٕ بوزُن یژھان۔ اگر یہِ تِمَن پوٗز پوٗزونہٕ ہے۔
تیٚلہِ یاتہٕ کہِ ہَن نہٕ نِم اُمس یژھے۔ یا تِمہِ کھوتہٕ بہتر زِ تِم وبہِ ہن اُمۍ ہے
چھُپہٕ تو گمُت کیتھہٕ کرُن یہ زَن تِمو گوٚرمُت اوس ہِمو امچہِ ڈلیلہٕ بوزِنہٕ ادرٕ
آسہِ۔ سُہ ہیٚکہِ ہے نہٕ تِمَن سیٚوٗدے وُنِتھ زِ دُشمنَن اتیٚو یکہٕ وٕٹہ
زبردست دکہٕ یہِ بیٚوس گرٕ بیٹھہٕ وسی، ترآیے ہم دبہٕ وتہٕ نتہٕ ژھوس
سو چھِ نہٕ وُٹھتھ زنڈٕ ونس کُن۔ تو پیٚتہٕ اگر سُہ تی وتہٕ ہے یہ
بنیومُت اوس تیٚلہِ ییٚیہِ ہے تِمس زبردست کتہٕ گنڈ کرِتھ یٚتِن
پان کیتھہٕ ہُرکمانہٕ وتہٕ نِشہِ بچِتھ رٹُن۔ یوٚر وَتُن چھُ سیٹھہٕ ہے
مُشکل کارتہٕ جوانَن ہِندِ دسی چھُ یہ کمے کیٚتژھایو ان۔ تِمۍ سندی
بوزَن والۍ آسۍ یہ یژھان بوزُن زِ تِمس کیتھہٕ گٔژھۍ اُہنۍ جوشہِ کہ نار نیہ
گنڈمتٕ، ییٚن پان اوسُس مٔشغۆل تومت تہٕ گٔژھی اوس سُہ دُشمنہٕ سِندِس
گُدامس بیٹھ داوہٕ طوٗفانکۍ پأٹھۍ تہٕ اُسنہٕ عَم آمت ۔ دِچھِنی تہٕ
کھوورۍ دشمنس کنرِ بتہٕ کران کتھہٕ کنۍ اُس اَکھ کرتل تِمۍ سِتۍ یس
مازس منتر شُھکیہٕ آمتۍ ییمہِ سیتۍ سُہ بے ہوش اوس گومُت وغیرٕ
وغیرٕ۔ اَدِ یہِ سورُے ویٚژھہ نوو تِمۍ۔ تِمۍ سیٚنتر کتھہٕ اُس جاری سُہ
اوس وَنان "تو ہیہِ کیا ونوہ یہ دکہٕ انَن ورِ کیتھہٕ گٔژھ چھُ انسان نتان"
زِ اور تراو شہزادٕ آندرے تِمس بورس یژاران اوس۔ شہزادٕ
آندرے یَس اوس تِمَن جوانَن ڈوکھ دِتِن خوش کران یِمہِ تِمس کھوتہٕ
لوکٹۍ آسہِ ہَن۔ تِمس اگر کُنہٕ جایہِ سفارِش وُ فارِش وہٕ ہوکرہٕ تی
سُہ اوس نہٕ ویژان گیتہٕ۔ یوسس اوس سُہ امیہ کنۍ خوش تہٕ کیاہ

تِمہِ اوس اوتری تِمس بیٹھ بڈ نفیس اثر ترووِمُت ۔ سُہ اوس اُمِس جوانہٕ سِندِ خاطرٕ سورُے کیٛنٛہ کرنہٕ خاطرٕ تیار ۔ سُہ اوس کٹوٗ زونہِ سِندِ طرفہٕ ترٕ سِندِس شہزادس پیٛغام ہیتھ آمُت ۔ ترٕ اُیارِ آو سُہ بورِسَس تہٕ سِکھنہٕ ۔ وہ میدانٕس دیوٗسہ کُنہِ زون آسہٕ ۔ اَتہٕ بیٛلہِ تِمہِ یہِ رسالہٕ فوجی جنگی کارنامہٕ بوزِ ناوان وُچھ ۔ (شہزادٕ آندرے یُس آسی تہٕ نفٕیٛکن گرٕ سی خوش کران) ۔ تِمہِ کوٗر بورِسَس کُن وُچھِ کُجارتہٕ روستوفس کُن کرٕ ن اُچھ یوان کُن تراوِتھ تہٕ مُنجہٕ ژکرآوِتھ کلہٕ سِتی زیرہٕ ہنا ۔ سُہ اوس تھوٚکمُت تہٕ زھیٚو نمُت ہیوٚ تہٕ تِمہِ دِیُت پان سوفس پیٹھ داٛرِتھ ۔ اَندی کِنۍ اوس تِمِس بھیران زِ وُچھنہٕ کمن مُترآس ہینہٕ ۔ روستوفن شوٚٹک سُہ ۔ گرٕ میوو ۔ مگر بانبر یوو نہٕ کیٛنٛہہ ۔ یہِ نہٕ چھُ اُکس ہوٚ ہوٗدُر رسالہٕ افسرس بیزار ۔ روستوفن وُچھ شہزادٕ آندرے سُندٕ کنھ کڈنٕک آے ۔ اکھ عملی جنگی آسنہٕ کنہٕ اُس تِمِس بِہِتھ تہٕ اَیڈ جوٗٹنٹن سِتی نفرتھ تہٕ شہزادٕ آندرے تہٕ اوس اَیڈ جوٗٹنٹ مگر تو نہٕ گوٚسہٕ کیٛنٛہہ ناکھ ہیوٚ ۔ بُھنرِو و سَنلیوٚ تہٕ کلیس طوطہٕ ۔ بورِسَن پرٕژھ اُمس علج خیرانٕری تہٕ بَبِبہٕ پرٕژھنس فوجہٕ کین منصوبن مُتلِق ۔

" زیادٕ مُمکِن چھُ فوج پکہِ برونٹھ ۔ " شہزادٕ آندرے یَن دیُت جواب سُہ اوس یہٕ وہ یہٕ رن نشی زیادٕ بٔرٕ ھان وَنن ۔ یہٕ گن تُل موقس فائدٕ تہٕ بڈ اینتظامہٕ سان پرٕژھن زِ بہِ خبر چھا پرٕ زِ کپتانن بیٛبہِ گاشک الاوٗنس دہ گنہٕ کرٕ نہٕ ۔ اوٗ کوٗر شہزادٕ آندرے یَن اُسن ۔ بنیمٕرٹک ماتے اہ سِ نہٕ حوٗکوٗ منہٕ کین آمنہِ بابہٕ کین مسلن پیٹھ ہیکہٕ تہٕ

سُہ کانٛہہ راے دِنہٕ ۔ بٔرگِن کوٚر خوش گژھِتھ اُسُن ۔

" چانہٕ کامہِ ہٕنٛز کتھ کرو اُسی پتہٕ ۔" شہزادہٕ آندرے یَن ووٚن

بورِسس تہٕ نظر تراوِن روستوفس کُن ۔ " فوجہٕ کِہ ما پتہٕ پتہٕ سمکھ ژٕ

سیٚتۍ اَدٕ یہ میٚتۍ تانۍ آسہِ نہٕ کہٕ یہٕ ۔" اَمہِ پتہٕ ووٚن تٔمۍ کمرس ہیٚپارکی

بیٚپاری وُچھان روستوفس کُن : " ژٕ چھیٚتۍ آسہِ ظاہرا شوٗنگرا بہٕ تہٕ چہٕ

لڑابہٕ ہٕنٛز کتھ بُنٛجہٕ ہٕنٛز ۔ نی سا ہٕ ژٕ اوسُکھ تتہٕ ۔" اَمی کوٚر تہٕ روستوفہٕ

ہٕنٛزِ شُری باشبر کُن غورٕ ہے ۔ سُہ اوس شرارتہٕ ہوٚت نہٕ ۔

" بہٕ اوسُس تتہٕ ۔" روستوفن ووٚن تیز لہجہٕ تھ اڈٕ جوٹٹس

ہیٚرنی گژھِ ہے ۔ شہزادہٕ آندرے یَس تٔر رسالہٕ فوجی ہٕنٛز تراے

رٕفکرہٕ ۔ اَتھ آو تٔمِس مزٕ ہے ۔ تٔمۍ وُچھنس اور دٕ پہٕ سان ۔

" تٔمہِ جنگہٕ چہٕ چھیٚتۍ ووٚنۍ بِسیار ڈلیلہٕ وانان ۔"

" آں ۔ کیا ۔ ڈلیلہٕ ۔" روستوفن ووٚن ژٕکھہٕ سان ۔ تہٕ شہزادہٕ

آندرے یَس بیٚٹھہٕ بورِسس تانۍ تراوِن کُتی نظر " وارباہ ڈلیلہٕ ۔

آسن مگر تٔمہِ چھیٚتۍ مردن ہٕنٛزٕ ڈلیلہٕ بیم دشمنہٕ ہٕنٛزن گولین تَل

آسی ۔ سانین ڈلیلن چھیٚ وزن ۔ تٔمہِ چھیٚنہٕ عملہٕ کین افسرن ہٕنٛزٕ

بے کار ڈلیلہٕ ۔ بیم کرہٕ نہٕ کہٕ اوہٕ ورآے تنخاہ چھہٕ نوان ۔"

" یِمو مٔنٛزٕ چانی کتھ بہٕ تہٕ چھُس ۔" شہزادہٕ آندرے یَن ووٚن

اطمینانہٕ سان تہٕ ما بہٕ ہوٚت وُٹھہٕ کمجار کٔرِتھ ۔

روستوفہٕ نس دِلس مٔنٛز ووٚنۍ تلو اَکھ عجیب ژکھ ہشد تہٕ

ایٚتھراٹ مُک جذبہٕ بیلہٕ تٔمۍ اَمِس شخصہٕ سُنٛدِ دِل ڈیجہٕ وُچھ

" بہٕ چھُس نہٕ چانی کتھ کران ۔" تٔمۍ ووٚن " بہٕ زانہٕ تہٕ ژٕ نہٕ

نہ چھم ژےٚ زانہٕ ہنٛز ضروٗرت۔ یہٕ چھُس عام علمہٕ کین افسرن ہنٛز کتھ کران۔

"اکھ کتھ وَنے بہٕ۔" شہزادہٕ آندرے وۄلکس ترِمی سالن تہٕ ایٚنجِنیٚرسٕ سان۔ ژٕ چھُکھ یژھان مےٚ بیزتی کرٕنۍ تہٕ بہٕ تہٕ چھُس پنٕن پانس بیٛٹھ تیار۔ اگر ژےٚ پننہٕ پانٕک کانٛی یزت چھےٚ بہٕ۔ تو تہٕ سوٗنچ ژٕ زِ نہ چھُ بہٕ مناسب وق تہٕ نہ جاے۔ دۄہ ہَس دۄہلن دۄہن تانۍ چھُ اَسہِ سیٹھاہ ڈٕوبل لڑُن۔ تمہِ علاوٕ چھُ بہٕ تہٕ زِ دُربیٚژکاے (بوریس) چھُ مےٚ دیانت زِ سُہ چھ پنُن ایٚژ کالک دوس۔ پنٕن چھُنہٕ خطا کینٛہہ۔ مےٚ چھُ خطاہٕ نٲلےٚ پتھ۔ تیچھ زٕ ژےٚ کھۄرسے بہٕ۔ خار" شہزادٕ کتھ کھوٗد تہٕ گوٚ وَنان "ژےٚ چھےٚ میٚون نادنہٕ خبر تہٕ بہٕ تہٕ چھےٚ خبر زِ بہٕ یہٕ کتہٕ چھُس آسان۔ مگر یاد تھاوی زِ بیاکی نہ چھےٚ مےٚ کانٛہہ بیزتی گمژ تہٕ ژےٚ۔ زِ بٔہ آسہ کیتہِ چھُ میٚون فرض ژےٚ نصیحتھ کرٕنۍ زِ بیاہِتھ چھےٚ کینٛہہ کھینٛچ ادسا دُربیٚژکاے۔ یہٕ چھُس ژےٚ جمع دۄہ مابتہٕ بنٕ پَران۔ تو تانۍ الوداع!" شہزادہٕ آندرے یَن دۄن تہٕ دۄشونۍ کُن رژھہِ ہنا تمہِ دٕراو۔

روستوفس پیوو سُہ پیٚرتھ زٕ تمس زِ تمس کیا جواب پرنہٕ دیُن۔ تمہِ اوسنہٕ ژکہِ ہشِ زورٕ عستی یہٕ ہیوٚکمت سوٚنچتھے تمہِ اَنہٕ نوو خورن گرہ۔ بوریسس ہیوٚتن یےٚ غرض پانٛکھ رو خصتھ تہٕ دٕراو تہٕ وتہٕ آسس تمس پیٚژرے فکر زِ تمس پیٚزِ یا پگاہ گژھن تہٕ اُمس ایڈجوٹنٹس ڈوبل لڑنہٕ باپتھ چیلنج کرُن کِنہٕ کتھ ژٕ ٹٲنی۔ گرا اوسُس عنادٕ عستی باسان زِ سُہ اوٚک کانٛہہ افسر پننہٕ نِس لیٚتنس ژٕ پنٛتھ کیٚنہٕ ٹاٹھان وُچھنس پیہِ مزہ۔ تہٕ گو ادِس بہٕ سوٗنچنہٕ جاگران گژھان زِ سارِ وے

ٹُکو مَنٛز کرِ ہے مٔتے یوٚ ہو سے ایڈجوٹنٹ دوس آسُن زِٹھا ڈخوش ۔

۸

بیٚیمہِ دوہہ روستوف بورِسس نِشہِ آو امہِ بپتہٕ ہنٛدٕ بیٚیمہِ دوہہ
آو آسٹریاکس تہٕ رۄسہٕ کِس فوجَس یکہٕ وٹہٕ کیہ تہٕ ۔ تازٕ تازٕ واتٕتی
ہتِس تِوِس رۄسی فوجَس نٕزٕ تہٕ تِمِہ فوجَس نِشِ ٹُیس ہٕرو نِیٹھِے کٹُھوزوفَس
ماتحت لڑان اوس ۔ رۄسی شہنشاہ تہٕ زٕ یہ شُند شہزادٕ تہٕ آسٹریاکُ
بادشاہ تہٕ شہزادٕ ۔ بیمَن سارِ نے اوس شیٖنِتھ ساسَن ہنٛدِس اَتھ فوجَس
مایہٕ کرِ نَس منٛز مدد کرُن ۔ سُلِہ پیٹھٕ ٲسی ساری جوان صاف تہٕ چاف،
تھٕلس ہٕرو نِتھٕ کَنہٕ مادانَس منٛز جمع ۔ ساسہ بَرٕ زنگہٕ تہٕ ساسہٕ ہٕدی
شُنگین ٲسی چمکَس بیٚیٹھ بِکہٕ وٹہٕ حرکتھ کران تہٕ ٹھہران ۔ جنڈٕ ٲسی ژھیٹہٕ
ماران ۔ ببیوٚن بیبیوٚن وردی لاٲگِتھ فوجی ڈِھرِ آسہٕ اَکھ اَکِس اَندٕ اَندی
گنٛتھ مٲرِتھ یوان، تہٕ لاٲنہٕ بناوان ۔ رسالہ اوس صاف بِلوٚدوہٕ زنح
تہٕ پینچ لاٲسس دار وردی لاگِتھ فوجی ڈِھرِ آسہٕ اَکھ اَکِس گُرِن بیٚیٹھ
پڈرَن ہشنٛز آواز رلاٲوِتھ ٹھُپہ ٹھُپہ کران یکان ۔ جبتہٕ ٲسی اہیمراڈری
دار پلو لاٲگِتھ بیبنڈٕ واٲلی ۔ توپہ خانہٕ اوس پاٲدل تہٕ سوار فوجَس
منٛزِ ۔ توپھَن ہنٛزٕ ریٹھ شولہٕ ؤنی لاٲن ٲسی بیٚیہَن بیٚیٹھ ناپان ۔ اوہٕ
ٲسی یہِ شِد لوٚٹ لوٚٹ یکہٕ ناوِ بیج گوٚب آواز یوان تہٕ بیٚیہِ اوس
توپچہ یو یہ تِن ہشد خبر کیشتہ مُشکِھ بوان تہٕ بیمہٕ آسہٕ ڈلیٖر سان لاگِتہ

پوان۔ جرنالن آسی بریڈ ہشنز پۄر وردی، سکارف تہٕ تومغہٕ لاگتھ۔ تہندی
وۄشھ کیو زادِلی پھرتھ قسمکی کمبر آسی سنگ چارتھ تہٕ تہنز وۄزجہ گرٕ دِنہٕ
آسہٕ تکریہن کالرن منز کیستھ۔ خوش مزاج افسر آسی مشکہ دار نیپل
ملتھ۔ سپاہن آسی صاف چھلتھ چھوکتھ تہٕ شیو کرتھ۔ تھی بارا سی
گگھر گگھر دیتھ زرفہٕ برق کرنہٕ آمتی۔ گرین آسی پیش دی بوٹ
ہیو پرشلاوِنہٕ آمتی تہٕ بالہٕ ہندٕ اکھ اکھ سر بہہ دار وال اوسکھ پارتھ
تھاوِنہٕ آمت۔ ساری آسی زانان زِ کیا تانی خاص تہٕ مانے دارچھ سیدن
وول۔ ساری آسی مانان زِ یہ چھنہٕ مخولہ کینہہ تہٕ۔ یرتھ کانسہٕ جرنالس
آس پننی اہمیت پتاہ تہٕ پننہٕ پان اوسس اتھی آدمی سو درس
منز سیاکھ پھول ہیوٗ باسان مگر پننی اوس پرتھ کانسہٕ پننہٕ
مول تہٕ پتاہ تہٕ تم آسی پننہٕ پان اکھ عظیم طاقتک اکھ حصہ
زانان۔ دہن بجن تام اوس سورے کینہہ تیار۔ وسی مادانس
منز آسہٕ دور دور تانی جوانن ہنز لائنہٕ۔ سارِ یہے فوجی آسہٕ
ترِٹے لائنہٕ بناونہٕ آمژٕ۔ گنھ اوس رسالہ تمہٕ پتہٕ توپخانہٕ تہٕ
تمہٕ پتہٕ پادل فوج۔

دون ہیون ہیون درجہ چین لائن منز ژھین کرنہٕ خاطرٕ آسی
ییہ کوجہ ہوی نشاونہٕ آمتی۔ فوج اوس پۄرِ پاکھ تژہن حصن منز باگراونہٕ آمت
کلہٕ، زوفہٕ سند فوج (پیتھ ڈچھنہ پکھہٕ گنھہٕ پاو لوگراڈ سوار آسی) لائنہٕ
ہنز گاڈ فوجہٕ چہ رجمینٹ ہیم روسہٕ بیٹھہ آمژ آسہٕ تہٕ آسٹریاک
فوج۔ مگر ساری آسی اکی سے حسابس منز۔ اکس ملکس تابین تہٕ اکی انداز۔
ساری یہے مادانس پھالے بہ اکھ پھسراسے بیچھہٕ کنہٕ کلہٕ جہازہٕ

مٕنزی واوِ گرٛلے چھےٚ پکان۔ "آے، آے" کھوٗژی ہنٛز آلو گٔگی یینہٕ
نہٕ سورُے فوج لوٗگ وُٹِھ وُزِتھ بہٕ ڈٔپی زِ تہٕ آخری گیٖنٛز کڑہنہٕ۔

تُھنٛز آبہِ ژٕمن اَکھ جماتھا بوزِہنہٕ۔ بعد سہٕ آلُم پیٹھ ییمہٕ تُلیٖ کٔتھ آس
پکان۔ ییہ گٔژھ آس نہٕ زِ ھٹھ کیہنہٕ مگر سارِی سےٚ فوجس مَنٛز دورسے یہ
اَکھ واوِ گرٛا ئے ہِش۔ تہِنز پیٚیٚنٛی پیٹھ گسنڈ ہنہٕ آمٕژ الہ تہٕ ڈنڈن پیٹھ
آسے جنڈٕ منٛزرا ونہٕ۔ زنہٕ امہِ حرکژ سیٚتی سورُے فوج شہنشاہس
خوشی سیٚتی استقبال کران اوس۔ اَتھی منٛز گییہٕ اَکھ آواز کنٛن
"ستیوو"..... اِدٕ زنہٕ کو کرہ دگاشں وُچھ۔ اَکھ اَکی پتہٕ منٛز آواز ڈٔلِکھ
نہٕ پھیرنا وکھ سارِی سےٚ ماداشن نہٕ سارِی سےٚ گییہٕ ژھو پہٕ۔

قبرستانٕچ ہِش ژھو پہٕ آس تہٕ اَتھی اندر آیہِ گرٛی پڈرٕ لتہٕ ہِشر آواز۔
یہِ اوس پادشاہن ہنٛد عملہٕ پکان۔ شہنشاہ دڑا سے خوجہ چہِ اَکس پکھہ
کُن تہٕ گوڈٕ نچہِ رجمینٹہٕ ہنٛد بیٚنڈ لوٗگ وزنہٕ۔ باسان اوس زَ نتہٕ
بہِ ڈولن ہنٛز آواز چھیٚینہٕ۔ زنہٕ شہنشاہن ہُنٛد سورُے فوج پانے
سانٛہِ کِہ پاٹھو وزان چھُ۔ رسانہٕ منٛزی آسن اَکھ خوشونی آواز کنَن گژھان۔
یہِ اَسِ شہنشاہ الیگزنڈرس منٛز آواز۔ تِمی زٹ سلامی تہٕ گوڈٕ رنچ
رجمینٹ گژھ سے پٕرٕ۔ یہِ خوشی کرٕ ون گژھ پتہ رُود تہنٛزس کالس زرِ پاوان زرِ
فوجکی سپاہ گے پانہٕ پانس بیداگ خیال کٔرِ نَنہٕ ہاران۔ روستوف اوس
کُٹوزوف سنٛدِ فوجہِ چہِ گوڈٕ نچہِ لائنہٕ منٛز پوٗنٛن ژرہ گوڈٕنی ووت۔
امہِ وِزِ آسی تمس تہٕ تِمے خیال یوان یِم اَنہٕ ساریٚنی ہنٛدین دِماغن
منٛز آسی۔ پانہٕ نِشہِ بےٚ خبر، تِہِنز طاقتہٕ موختوس کران تہٕ تِمس
شنہنشس پیٹھ فدا گژھس امہِ ساری کاروائی ہنٛد مرکز اوس۔

تمِس اوس باسان زِ امِس شخصس اکھ نیر بہٕ سوٗرے آدمی سالاب (ییٚنہ منز سُہ تہٕ اکھ قطرا اوس) حرٚم کرِتھ تہٕ ژٹہٕ مار کرِتھ بابوٗ ہوٗ درٚی ہندی بیٚہترین کارنامہٕ کرِتھ۔ امہٕ کِنہِ اوس سُہ اَمِس شخصس کُن وُچھنہٕ جوشہٕ بوان تہٕ نزر ہران۔ تِس امہٕ اکہِ کتھہِ ہنز تصوٗر اوس۔

پرٚتھ اندٕ اوس گژھان "ہُرّا! ہُرّا!" رجیمنٹہٕ آسہٕ پونس یتہٕ تِس سلامی دِوان، ماہ تج کران، بیٚیہ ہُرّا کران تہٕ بیٚیہ ماہ تج کران۔ نارن ہُنٛد جوش اوس تیوٗتاہ زوٗ دارٕ نہٕ گوٗب زِ کُنہِ اوس زرپاوان۔

تہٕ سٕنٛدِ نکھہٕ واتنہٕ برونٛہہ آس پرٚتھ کانٛہہ رجیمنٹ ژھوٚپہٕ دم کرِتھ لاشہِ ہِش باسان مگر ییٚتھے زن تہٕ دِکھ اوس واتان۔ انہ اوس زٕو اٹران۔ تہٕ ارکی ناہ آسی باقی لانٛہہ ہندس گزرس سٕتی رلِتھ گژھان۔

اَتھو خوفناکھ، زرپاوُن وادِس شورس منز آس یِے حرکتھ فوجی لانٛو منزی کِنزاَن ییٚتھ تفرن ہنز اکھ ژھوٚکھ یِے فکر یَاتھو اَستہ اَستہٕ قدم ترٛاوان۔ یہٕ اوس عملہٕ تہٕ اکتھ ییٚتھ آسی تہٕ پادشاہ۔ اَمہٕ ژکہٕ ستھا ٹھیک سوٗرے شوق تہٕ سارے کُل آس ییمن دوٚن شخصن کُن لگِتھ۔

خوبصورتھ جوان شہنشاہ الیکزنڈر اوس سوار گاڈ فوج وردی لاگتھ۔ تمِس آس تہٕ کوٗنل ٹوٗپی دِتھ ییٚتھ کھلہٕ اند برونٛہہ کُن اوس۔ سُہ اوس ماری منٛد ییٚتھ کِتہٕ تہٕ رِس دار لوٗنزِ آواز کِتی زباندے لوٗپہٕ وُن۔

روستوف اوس بیٚٹھس نزدیکھ۔ تمہ اوس اتہٕ ہوٗری پرٛزنوو مُت

تہٕ ووٕنی اوس تٔمس اوس مُشتاق اَچھیو پانَس کُن پکان وُچھان۔
نِکولاین وُچھ شہنشاہ سُند خوش تہٕ جوان بُتھ بِلکُل واریاہ اَکھ اَکھ
رٕژھِ۔ تٔمی سٕندِس دِلَس مَنٛز ووٕ تلیو وٲکھ سرٛٮ۪ہ تہٕ وُجدُس تہٕ تٔمی
اَز نام زانہٕ تہٕ موٚحوٗس کورمُت اوس۔ تٔمس اوس ژٕر سُند
سورُے خالہٕ خط تہٕ تٔمی سٕنٛز اَکھ اَکھ حرکتھ لوٗبہٕ وٕنی باسان۔
پاولوگرٛاد رجیمَنٹٕ بٕرونٛہہ کَنہِ ووٚن ژٕرَن آسٹریاہکِس شہنشاہَس
کیاہ نانی فرانٛسی پٲٹھی تہٕ کوٚرُن اَسُن۔
یہِ وُٹھہِ کُجارٕ وُچھنہٕ آو روستوفَس پانَس تہِ اَسُن تہٕ تٔمِس ہُرے یہِ
شہنشاہ سٕنٛز مالے۔ سہٕ اوس گُتہٕ پٲٹھی ژٕرَس بہِ مالے باوٕنی۔
بَنٛزھان۔ تہٕ یہِ سوچِنہٕ آسہٕ تٔمِس وَدَن یاکِہ یوان تِ تہِ کَرُن چھُ نامُمکِن۔
ژٕرَن اوٚن رجیمَنٹٕ ہُنٛد کَرنال نادِتھ تہٕ ووٚنُن خبر کیا۔
"خوداوندا۔ اگر شہنشاہ بِہِ کُنی مےٚ سٕتی کتھہٕ کَرِ میٚون
حال کیا آسہِ۔ بہٕ گژھہٕ شادمرگ۔" روستوفَن سوٗنچ۔
ژٕرَن کَرِ افسَرَن سٕتی تہِ کَتھہٕ
"سارنے حضرٲتَن، توٚہہ سارِنے چھُس بہٕ شُکریہ اداکران۔" روستوفَس
اوس اَمہِ آوازُک ہُنٛد اَکھ اَکھ لفظ اَسمٲنی ساز باسان۔
روستوفَس بوٚھ لہے دِل اگر سہٕ اَتھی نے ژُوٕ ہیکہ ہے۔
"توٚہہ چھِو سینٹ جارج سٕندی تَمغہٕ زینی مٕتی تہٕ توٚہہ یِنہٕ باوُن
تِہٕ تمٕہی چھِو تتھ قٲبل۔"
"بس مرُن گوژھ، ژُو گوژھ اَمی سٕندِ خاطرٕ دِنُن۔"
ژٕرَن ووٚن بیٚیہ کیاہ نانی یہِ روستوفن بوٗزتھ ہیوٚک نہٕ تہٕ سپاہو

کوٚر شوٗرشہٕ نارٕ بن زور دِتھ ہُرا۔

روستوف تہٕ نیمیٖوگرٕ سٕ بیٹھ ہٕژ و نٹھکن تہٕ کھورٕ نیٹھو بیٹھہٕ کھوٗرن ہُرا۔" شہٕ اوس زورٕ ناپہٕ دِی دِی باٹس ضرب یِٔژھان وُین۔ کاشس شہٕ ہیٚکہٕ ہیٚ ژٕرٕ ستنرٕ مابہٕ تہٕ۔ مجتنس وَزھہٕ داٖ آسجہٕ ژیو دِتھ۔

ژٕرٕ روٗد کپتانن سیکنڈن رسالکین فوجی افسرن کُنی یتھ کرٕنھ ژنن شہٕ کیاہ تان کرٕن اوس یژھان مگر وابہٕ اوس یران۔

"ژٕرٕ تہٕ چھاکہٕ کھٕ وابہٕ یران۔" روستوف گو ہاران۔ مگر ییتہٕ باسیوس یہٕ وابہٕ یٔرن تہٕ شانزار تہٕ لویہٕ وُن، ییتہٕ کُنی ژٕرٕ شُد یِژھ کاتھہٕ چیپرٕ تٔمس باسان اوس۔

ژٕرٕ شُند یہٕ دُژبت روٗد ییتھے رژھ کھٕشتہٕ۔ تٔمی شُندو فاشنک تنگ تہٕ تو ژنل یوٹھ اوس ووزس گرٕس یڈ ستو لگتھ۔ ژٕرن سوٗمبرآو سفیدا نقہٕ بینچہٕ وار انقوستو لاکم تہٕ دژاو۔ تٔمس ستی دژاو اڈجو ٹنٹی ہُشد اکہ سمندر۔ شہٕ گو تیز تیز تہٕ ٹھہرِیو بٔییس اُکس جمینہٕ ڈلش ووذی اوس روستوفس صرف تٔمی ستنرٕ ٹو یہٕ ہُشد ووزل بھبوت یوان یوزہٕ، شہٕ تہٕ علمہٕ کین تیمن افسرن ہشدیو ہکو بیٹھی ییم تٔمس انذی اُندی ووہ دِنہٕ آسی۔

عملس منٛز کوٚڈ روستوفن شہزادٕ آندریے نظر۔ شہٕ اوس ڈیوٗل تہٕ کاہل ہیوگرٕ سٕ بیٹھ سوار یوان بوزہٕ۔ روستوفس ییتہٕ راتچ لڑائے یاد تہٕ سوٗنچن ہٕتے یِٔژ یا اُمس چیلنج کرٕنی کیتہٕ تہٕ" تہٕ ہٕتے یِٔژ یہٕ۔" روستوفن سونچ "تٔمہٕ پتہٕ یہٕ چھاوُنکین سو چیلنج کیتھ۔ وُنکین چھیے ہٕتے مُجتنیچ، شوٗقیچ تہٕ پان داوس لاگہٕ یُچ کل یِٔمن ہتکن

نہ ملائن کیا سوال چھُ، وُنکین چھِ سٹے پیٹھ کانہہ ٹوٹھ۔ وُنکین چھس بہ
پیٹھ کانسہ معاف کران۔" روستوفن سوٗنچ۔

زر سیٖبِلہ سارِ تہٖ زخمیٚن دوٗر کرِتھ موکلیو و۔ فوج لوٗگ تِمس
بڑونٹھ کھٚنی مانہہ جن کران بیٖریہ۔ روستوف اوس یوٚت یٚکھہِ افسرن ہٕنٛدس
اوس بدوہٕنس کٕسٕنھ۔ تِمس اوس رجمینٹہ پیٚتہٕ پیٚتہٕ کھٚنی سپٕز زٕنس شہنشاہس
بڑونٹھی کنہ بیٖرِن۔ بدوہٕن اوس تِمی ڈیٖنی سوٗقس نشہِ اونراونرے ہیٚوتمت۔

روستوف اوس شہسوار۔ زرس نشس وانٹہٕ بڑونٹھ کٔرٕتھ تِمی دِلہ پیٚر
لٹہِ بدوہٕنس کھوٚر۔ ادٕ ہیٚوت تِمی زہدار دوٗرن ہیٚتہٕ کُنی سٕہ منتری منتری صرف
تِمہِ وزِ دوران اوس سیٖبلہ سٕہ نتہٕ ہے، زٕ نتہٕ بدوہٕنس نتہٕ آس فکرِ
ترِ سٹے چھُ زرٕ نظرِ۔ تِمی نوٚم دو ٹیپی دار چونٹھ یوٗنانی سینس سٕنتی لوگس
دٕمبے روٚٹن ہیٚوٚر کٕن زٕنتہٕ زٕہنس پدٕر لاگیہٕ ورآے ہیٚس جھوٚپ دِوان
اوس۔ تہٕ زٕول شاندار آیس منتر شوٚبہِ دار پآتھی زنگہ وابان۔

روستوفن چاز زنگہ ہیٚتھ کُن رِیڈ زآئِن اندر کُن تہٕ زوٗل زہر بڑونٹھ
کُنی خوش تہٕ خوشحال پآٹھی۔ بعد اوس سٕہ ڈیٖنی سوٗقہ نی کتھہِ ازلہ
رآنڈی ہیٚو۔ سٕہ اوس باسان زنتہٕ گرٕس سٕنتی اہ ورہٕ کٕنی اوس۔

"شاباش پاہو لوگراد۔" زرن وٚن۔

"خو دابہ بہ پھولہ ہا اگر بہ سٹے وُنکین نارس ووٚٹھ زنتہٕ تُکک
حکم دیہے۔" روستوفن سوٗنچ۔

ماہتہٕ موکلیوو۔ کٹو زوٚغہٕ شد فوج تہٕ نوٚد آمت فوج لگی الگ
الگ ڈیٖھ پن منتر سمہ بہ۔ اتہٕ لوٗگ تِمہِ ابراز وربال بس ہیٚن ازِ
دپہٕ اوس آمت ہیٚبہٕ آسٹریا والین شد، زنہہ زرن وردِبن شدنہٕ

نہٕ تِہٕ پرٛونٛھ ٹو سیٚ لاگہٕ نہٕ ہٕنٛد، بوناپارٹہٕ سُنٛد تہٕ تِمو سٕنٛدٮ۪ ییٚنہٕ والیٚن زِوالُک،
خاص کتہٕ ییٚلہِ دوہ ژھ اکھ آسہٕ سُنٛد فوج نہٕ بیٚہ وول اوس تہٕ پریشانی
سانہٕ انٛدٕ دوہ ہٹن وول اوس۔ مگر دربارُک خاص موضوع اوس جابہ
جابہٕ صرف شہنشاہ الیکزنڈر۔ تِمو سُنٛد اکھ اکھ لفظ تہٕ اکھ اکھ حرکت
آس پھیرنہٕ یوان تہٕ جوشہٕ سان ویٚٹھ ناوٕنہٕ یوان۔
سارنی اوس کُنیٚ طرح بہٕ گوشہنشاہ شُنٛد رہنمٲیی منٛز
دُشمنس تُھلہٕ لگن۔

روستوف سُنٛدی پاٹھٕ آسی وار یا افسر سونچان زِ اگر شہنشاہ
پانہٕ رہبری کرِ۔ تیٚلہِ چھیٚنہٕ کانٛسہِ تہٕ دُشمنس ییٚتھ قابو کرٕن مُشکل۔
امہِ ما بیٚنہٕ آس تِمن فتح لیکھہٕ ییٚنٛج دوہ میٚد تیٚنٛز پوختہٕ بیٚنزا نہٕ
دوہ بہٕ لٹہٕ پزٕ کینٛہ فتح لیکھ تہٕ آسہٕ ہیٚکھ۔

٩

ما بیٚنہٕ ییٚنہٕ ذٕ بیمہٕ دوہ ہہٕ ڈراو بورِس دُژ بیٚنز کاسے پیٚنٛہی ساردٕ
کھوتہٕ پُرژ وردی تہٕ بریگیڈ سُنٛد ک دوہ یہ خاص ییٚنہٕ گوشہزادہ آندرے
ییٚس سمکھیٚنہٕ۔ دوہ میٚدا آسس زِ تِمو سُنٛد عستی میلیم جان ہیٚن
عتہٕ ہٕد۔ خاص کرِتھ اوس شہ ییٚتھ عان کانٛسہِ بڈرِس موٗہندی سُنٛد
ایڈجوٹنٹ بیٚن۔ اُمٛیک اوس تِمس سخ طمع۔
"روستوفس چھُ مول دہ دہ ساس ڈبل بکہٕ وٕٹھ سوزان۔ شہٕ
ہے دیٚہ میٚنے چھیٚنہٕ کانٛسہِ ہٕنٛد پرواسے تہٕ تنو بہس۔ مگر میٚنے چھیٚنہٕ

ہنٛز دِماغہٕ ورٲے کہِن ۔ ہیٚے چھےٚ ہنٛز زندگی بٲوتھ ۔ ہیٚے پَرٕ ژھِٹھ
ہوٚکِس فایدٕ تُلن تہٕ کھٔنچ کرِتھ ۔"

آخر سمکھیوٚ تِمس شہزادٕ آندرے تمہٕ دٕہہ کیٚتھ ۔ مگر تِمنٛز
وُچھ تِمو فوجکہِ بڈکوارٹرٕ سفارت خانہٕ ۔ دٕہ شُوٚے شہنشاہ تہٕ
تِمنٛ ہٕنٛد عملہٕ گوٚو بار تہٕ دربار ۔ امہٕ سٟتی گٔیہ تِمس واریاہ کل زُٹھ
گوٚژھہ ہیٚٹھی مہ ژھرآسُن ۔

سُہ زمانہٕ ہیوٚ تہٕ کانسی ۔ تِمس آس گاڑ فوجچ ثقیس وردی لاگِتھ
مگر ہیم سٲری ہیٚٹھی مہ ژھر ہنٛدی لکھ آسی تِمس بٲنس، گاڑ فوجہٕ کِس
موٚمولی افسرس مقابلہٕ سیٚٹھا کھنٛدی باسان ۔ ہیم سٲری شاندار پٔگڈ
مٕنٛز شہرکین بازرن منٛز اوٚرٕ یوٚر پھیرن والی ۔ پھیٖٹی، ریٚن تہٕ تِمہٕ
لاگی لاگی فوجی تہٕ درباری آسہٕ امِس مقابلہٕ تِتھیا کھنٛدی زِ ہیم تہٕ آسی
اَمِس شُند وجوٗد بہ زہ ناوُنا بُڑھان تہٕ نہٕ آسی پیرہٕ تاوتھ ہیٚکان ۔
کمانڈر ان چیف کٹوٗ زوفنٕ سنٛد کوٗر تِمو شہزادٕ آندرے سُنٛد مولوم ۔
واریاہ افسرو تہٕ اردلیو تُرا و تِمس تِمہٕ آبہٕ نظر زنہٕ دِیان آسِس ژٕ تیٚے
ہوکھ چھِ بیماری خبر کیتیاہ دوہ ہیٚے دربدرہ آسان تہٕ امہٕ تنگ انان ۔
امہٕ پتہٕ تہٕ ظاہرا امی کنٛز گوٚسہ پگاہ پیٚدا ہمہ ہیٚبہ کٹوٗ زوفنٕ سُنٛد
تہٕ کوٗر لی شہزادٕ آندرے سُنٛد مولوم ۔ شہزادٕ آندرے اوس ڈیرہٕ
ہیٚے بیٚٹھ ۔ یورس آو اَکِس ٹِڈس کمرس منٛز ژاتنہ یُس کرنام واٹنسہٕ
خاطرٕ آسہٕ ہیٚے استعمال یوان کرنہٕ ۔ ووٚنی آسی اتھ پانژہ پلنگ، کُرسی
میز تہٕ پیانو بیترٕ واریاہ ساماہٕ ۔ اکھ افسر اوس اپرآئی زوت گوٚن
ناگہٕ گہا تاکی ایکھان ۔ بشا کھاوس ٹنر شاندی نقہٕ یسٹرس بیٚٹھ ۔

بہ اوس دوہ زُل ہُنھ کُرِتھ تس وِزہ کی بیٚبیٚس افسر سٕ ستی کنھ کران تُس
شاندس بیٚٹھ اوس۔ تہٕ بیٚیُم اوس پیٚاندِس بیٚٹھ وینا والتہٕ وابان۔
ژُوٚریُم اوس پیٚانوٚدس ستی گنگراے کران۔ شہزادٕ آندرے اوس
نہٕ کُرس منٛز۔ بورس سٕندِ اتھہٕ کہ پٕریُمو منٛزٕ اکہ ننہٕ حرکتھ۔ بورسن
پٕتہٕ ژھہ اُمس لیکھن وآلس۔ تمہِ ہیٚتُر ژٕکھ ہالن کلہٕ تہٕ دوٚ پٕنس شہ بچھے
ڈُوٚنی بیٚٹھ تہٕ تسہ سٕکھی کھوٗرِ دروازٕکیٚن ہنھ بیٚٹھکہِ منٛز۔ بورسن کوٚرٕ اُمس
شُکریہ تہٕ ژاو بیٚٹھکہِ منٛز۔ اتہٕ اوسی افسر نہٕ جینراٚل دہ مَرِ۔
یَنیمِ وِزِ بورسس ژاو شہزادٕ آندرے اوس بیٚ غرض یاٚ کھیٚ اُکس
روٗسی جینراٚلہٕ سٕندِ دربارٕ بوزان۔ تمس اوسی وارِیاہ تہٕ تجربہٕ لاگِتھ۔ تہٕ
تہٕ اوس سیٚود یہ ڈُوٚر ننہٕ ٹیٚٹنٛٹ بن بیٚٹھ اُکس سومولی سپاہ سٕندی
پاٚٹھو دیُنہٕ کیٚا تام مسلہٕ شہزادٕ آندرے بَبی ژٕرِ وَنھتھ کِنہٕ تھاوان۔
د شہزادٕ آندرے اوس مجبوٗرَن نرمی ہاوِتھ۔ ژنہٕ دَنان اوس"
"ڈوٗنی نے آسہِ ہیُم تُہیٚہِ پہ منٛزس نہٕ بوزتہِ ہیٚے نہٕ۔")
تمہِ وَدَن روٗسی یاٚ کھیٚ اُمس افسرس "بیٚٹھنۍ تہٕ کٕھر میٚہر یاٚ نی
کرِتھ اُکس ژٕرتھہ۔" روٗسی کوٚر تمہِ تمہِ فراشہٕ آبہٕ تیٚس سہ نفرتہٕ وِزِ
رَٹان اوس۔ بورس ژٕ تیٚتھ ژٕ بیٚچھ نہٕ بیٚتہٕ اُمی اُمس افسرس گٕن
(رٕئیس اُمس زانہٕ یاٚ گران بیٚتھِ کیٚا نانی دَنہٕ خاطرٕ بیٚتہٕ دوران اوس)
اُمی کرِ بورسس کھیُلہ دِنہٕ ہیٚتھ کلہٕ ستی سلام نہٕ بیچوٚر تمی ہیٚے
گٕن۔ امہِ وِزِ تہٕ بوزِ سہ گٕتھ وانہٕ فِکرِ ہیٚمیُک تمس ژٕرِ ونیٚھے
ظوٗن اوس۔ سہ گو جیٚرِ ڈُوٚلہٕ تا یہ ننٛزِ جیٚچھ بلطہٕ فسیٚطک تہٕ افسر
ماتحت یہ۔ خدا کِہ لارِ بیٚچھِہٕ ہاوِتھ۔ بیٚنہِ سوٗرِ فوج نہٕ مانان چھ نہٕ

پيٽيسبرگ ۾ پاڻس کي خبر پيئي. پوءِ هو ماسڪو پهتو، جتي فوجي ٽڪريءَ سان هڪ
آفيسر جي حيثيت ۾ ويو. اصل آفيسر جي حيثيت ۾ هن کي گهوڙي تي چڙهڻ جي
ڳالهه ٿي ڪرڻي هئي جنهن کي هو ڪيترن ئي سالن کان ڪندو آيو هو. روزانه ڪلاڪن
جا ڪلاڪ شهزادي آندري پنهنجي ليفٽيننٽ ڪرنل جي ڪم ڪار ۾ مشغول رهندو هو.
اهو وقت اوس ڪپتان جي حيثيت ۾ هو. بورس ٻالڪونسڪي کي اڳئين مضبوط
گهوڙن سان گڏ پيادن فوج جي سوچ سان پيش ڪيو ويو. پنهنجي ليکي ۾ هو
بوڙهو فوجي ٽولن جو سپاهي هو، جيڪو ماڻهن جي سڃاڻپ ڪندو هو. هن پنهنجي شهزادي
آندري جي پيرن ۾ سگهه هئي، پر هو پنهنجي دل ۾ هڪ درد محسوس ڪندو هو
ڇاڪاڻ ته فوجين جي حالت خراب هئي ۽ ليفٽيننٽ کي حڪم هو ته هو گهوڙي تي سوار ٿئي.
شهزادي آندري ٻڌو ته هن جي ڳالهه ڪنهن به ٻڌي نه هئي.

"مون کي افسوس آهي ته توهان کي اها خبر ناهي. اسان جي اوس دوران
ڪيترا ئي ماڻهو مري ويا. اسان جي ويهه هزار سپاهين ۾ فوجي ڀاڄ
ڪري ويا. هي جنگ جي حساب ۾ گهڻي ڪري ٻيهر ويهه سال آهن."
بورس سندس ڳالهه ٻڌي ڪري خاموش رهيو. زندگيءَ ۾ هڪ عام ڳالهه
اها هئي ته هن جي فڪر ۾ هڪ ٽڪر هو. پر هو پنهنجي زندگيءَ جي گهوڙي تي ويٺو
اهو ويهه هزار سپاهين جو سوچيندو رهيو. پر "فوجي ڀاڄ ڪري ويا" لفظ
اُن ماڻهو جي دل ۾ رهجي ويا.

"وڏا ماڻهو! مون کي ٻڌايو ته انهن جو ڪم ڇا آهي.
مان توهان سان اتفاق ڪريان ٿو ۽ سمجهان ٿو."

"ها." بورس ٻيهر پنهنجي ڪمري ۾ موٽي آيو ۽ هو پنهنجي ڌيان
ڪمانڊر انچيف سان ملڻ لاءِ، جتي شهزادو ڪرنل جي حيثيت ۾ هو.

چیٹھی لیچھ مژ۔ یہ اوسُس صرف امہِ کِنۍ تِمِس سمکھُن یژھان "۔ بورِس زنتہٕ پیٖنٛچ صفائی اوس پیش کران۔ "تہٕ کیاہ زِ خبر گاڈ فوج ما ییہِ یٔہ ماداِنس منٛز سوزنہٕ۔"

"اِدٕ جان گو! یِدٕ جان گو۔" شہزادٕ آندرے بیٚن ووٚننس۔ "ٹھہر یہ دِمے گوڈٕ ہُمہِ سٕندِ رپورٹ، ییٚتہٕ چھُس بہٕ ژٕ یٔے سٕتی۔" یِمہِ وِزِ شہزادٕ آندرے ووٚزلِس بیٚنہِ وٲلِس خرہٕ مُنز سُند رپورٹ اوس دِوان۔ یِہ جرنیلن اوس پٔتہٕ ظاہرا بورِس سٕندِ سیٖنہٕ پیٚٹھ فوٚنوٚنک تھٔزر مانان۔ یہِ لوٚگ اُمِس آتھٕ ہی لیفٹنٹس ؤ چھہِ ییٚمہِ پٔتہٕ اُمِس پوٚر رکتھ کرنک نہٕ موقع اوس دِتمُت، بورِس ہیوٚتن بانیرِن ہیوٚ۔ سہٕ وژاو دوٚر پہَن نہٕ لوٚگ پژارنہٕ زِ شہزادٕ آندرے کَرِ بیٚنرِ کمانڈر چیفہٕ سٕندِ کمرِ منٛزِ۔

ییٚلہ شہزادٕ آندرے اورِ پیٚرِتھ تِم بُڈِس کمرس منٛز ژاے ییٚتہِ پیانٛو اوس۔ شہزادٕ آندرے بیٚن ووٚن اُمِس "یہٕ ییٚلہ آو سُہ چوٚنے سوچان کمانڈرن چیفس سمکھنک چھُنہٕ کینٛہہ تہٕ مطلب۔ سُہ وَنی مِدٕرِ مِدٕرِ کتھہٕ پانَس سٕتی کھیاہ ناوِی کھاہ (بورِس سٕندِ سیٖنہٕ پیٚٹھ فونوٚہ موجوٗب گِیو نہٕ رجانِے) مگر تِمہِ منٛزٕ بیٚرِ تٕہ کینٛہہ۔ ووٚنی چھیٚہ اسہِ جلدے اڈجوٹنٹس تہٕ اردلی افسرن ہشر اکھ بٹالین بناونی۔ یہٕ وَنیٚ ژٕ یٔے اسہِ کیاہ پیٚزِ کرُن۔ میٚے چھُ اکھ دوس، جرنیل اڈجوٹنٹ تہٕ ناز موہنو چھُ سُہ۔ تِمِس چھُ ناو شہزادٕ ڈول گورکوف۔ ژٕ یٔے آسی پٔتہٕ خبر زِ کٔتھ زوفس تِمہِ سٕندِس عملس تہٕ اسہِ سارِنے ناوی چھُنہٕ کہیں۔ سورُے چھُ شہنشاہن

پیٹرنس اتھس منز روٹمت۔ توے گژھ واُسی ڈول گور کوفس نرش۔
مے چھ تور گژھنے تہٕ مے چھ تمس چون وونمت۔ اُسی وُچھو سہ
ماہیکی ژ ہے ہیپرنس عملس منز وینچ راُوتھ یا تتھی کنہ ہپوٗر ہپوٗر دوے۔

شہزاد آندرے یس اَس جوانی وکھ ہاوٕنس تہٕ تم کامیابی
کُن لاگہِ نس ستی سخ دلچسپی۔ سہ اوس ہیٚمن مدد کران تہٕ پننہِ
خاطر اوس سہ یا وری منگان۔ امہِ ستی اوس تمس یان تمن منز یاسان
ہیم خار کرہٕ ونی چھ تہٕ ہم تمس خوش کران اُسی۔ سہ گوسہل یا ٹھ
بوریس شند مامہ ہیتھ ڈول گور کوفس نرش۔

تم زاے شامن ژ ہیری ننتھ آیم جہ محل سرا یہ منز پیٹیننہِ شہنشاہ
پیٚتھی درباری ہیتھ ٹھہرتھ اوس۔

امہِ دوہ ہہ اَس جنگیچ اکھ کونسل گژھ منز۔ اکھ منز اُسی ہافلیہ بکہ
سارہ ہکی ساری میمبر تہٕ دو شنوے شہنشاہ موجود۔ اتہِ اوس فورن
برہ وننھ پکہ ہُنک تہٕ بونا پارٹس ستی اکھ بڑ لوٗر جنگ لڑنک فاصلہ
آمت کرنہٕ۔ حالانکہ کٹوزوفن تہٕ شاررنہر گژھ شند اوس نہٕ ہیہ
منظور۔ جنگیچ کونسل اَس امی ورہ موکلیمژ تہٕ شہزاد آندرے زاو
بوریس ہیتھ محل سرا یہ منز۔ تم اُسی شہزاد ڈول گور کوفس ژھاندان۔
ہیڈکواٹرس ہیتھ اُسی ساری نمہ کامیابی خاطر خوشی منا وان۔
یہ سہ امہِ دوہ ہہ جنگہِ چہ کونسلہ منز نوجوان ٹولن پرِ آدمنز
اَس۔ ہمو لکو برہ وننھ پکنہٕ بدلہ وُنہٕ پژاہنک مشورہ اوس دیتمت۔
ژھینہر آواز اَس بکہ وہ ڈیلتھ دباونہٕ آمژ تمن اُسی برہ وننھ پکنکی تہٕ دکہ اتہٕ نکی تم
فائدِ ونیہ آمتی ہمن تہٕ تمن جوابے اوتن پھورمت۔ امہِ زورہٕ شورِ ستی اوس باسان زنتہٕ ووٗنی

بڑہ ونڈھ یکُن تہٕ جنٛگ لڑٕنۍ اوس پۄ۔ زنہٕ تہٕ سہ جنٛگ دوٚنی لڑنہٕ تہٕ
زِینتہٕ نہٕ اوس آمُت۔ سارۍ فایدٕ آسہٕ آسی۔ سوٚن سوٗرُے فوج
تِس تیپولیننہٕ سٕندۍ فوجہ کھوتہٕ سرس اوس۔ سہ اوس یکہٕ وٹہٕ سیٖمُتھ۔
شہنشاہ سٕند مابینہٕ عِتہ آس فوجس ہیمتھ ہُرِ ہِشر تہٕ بیم آسی
لڑنہٕ خاطرٕ تیٚتے تاب۔ لڑایہ ہشدِ تِس تیٚمن طرٖیقہ اوس وِرتاوُن سہ
اوس۔ آسٹریا پکس حرٕ نال وییہ دورس پوٚرٕ پوٚرٕ پاکھٕ موٗلوم۔ سہ
اوس فوجس بیٹھ زخوش قسمتی کنہٕ اوس جنٛگ تنہٕ آدانس منٛز
سٹیدٕن وول تِس آسٹریا والیو بینہٕ خاطرٕ زوٗرمُت اوس
اندٕ ٹکی علاقہ اوس بیٖمن واپہٕ پاکھٕ وِنہٕ تہٕ اُکی نقشہ آسی ٹیٛتھ۔
یوناپاٹ اوس پہٕ کانٛہہ کارروٲی کران تہٕ سہ اوس ظاہرا سوہ نیوٗمُت۔

ڈول گورکوف، تِس جنٛگ کرہٕ تہٕ کِس حصس منٛز ساروٕے کھوتہٕ
زیادٕ وکالتھ اوس کران۔ اوس وُنی کونسلہ بیٖٹھ آمُت۔ سہ
اوس کٹھو کمُت نہٕ لوٗسمُت۔ مگر اَتہٕ بوٗسہٕ کامیٲبی تمۍ حاصل آس
کُہ مُتر تتھ بیٹھ اوسُس ناز۔ شہزادٕ آندرے یُن اوٚن بورس ٹروٗنٹھ
کُن ییٚمی سٕند خاطرٕ سہ سفارش زھانڈان اوس۔ شہزادٕ ڈول
گورکوفن کر تمِس نرمی تہٕ مایہ سان دسپوٗسی۔ مگر وُنتس تہٕ کینٛہ۔
سہ اوس نہٕ تمِ خیال دِیا وقتہ ہیٚکان ییم امہٕ وِنہٕ تمۍ سٕندِس
دِماغس منٛز گتھہٕ ماران آسی۔ ادٕ وۄنہٕ تمۍ شہزادٕ آندرے یَس
فراشی پاکھو۔

"کیاہ وَنے بہٕ ژٕ سیٚتے یارہٕ انکوسہ لڑاے زینتھ آے۔ خودا
بوٗزنہٕ بیوسہٕ لڑاے پکاہ لگن واجبہ چھپے تتھ منٛزنہٕ بینئی

یِژھ ہے کامیأبی۔" تِمو وٚن وۄسہِ پتہٕ۔ "توتہٕ پزٕن ہتۍ آسٹریاہکین
افسرَن تہٕ زیاد یہأہن دیہِ وۄدٕرس مُقابلہٕ ہٕنٛزٕ کمزوٗری بہٕ ما نِنہٕ۔
کانٛزا چھپےٚ تِمَن رٕژھہِ رٕژھہِ خبر۔ ڈٕہ ڈٕہ وٗ چھِتہٕ۔ اوٚندپوٚک وَتہٕ
تہٕ بہِ سِپدٕن وول چھُ تمیٛک بٔرو نِشہٕ انداز۔ اگر کانٛژھا کأنٛژانہٕ
کوٗشش کرِ ہے۔ یِتھی سازگار حالات میلنۍ آسی مُشکل۔ یِتھی اسہِ
وٗنکین چھِ حأصل۔ آسٹریا والین ہُنٛد زاوی جارٕن واتٕن نہٕ روٗسی ہٕنٛز
ہِشنز بوٚہ ہوٗدری۔ ہیم نہٕ چیز بیبلہِ بکہِ وٕٹہٕ رٕلن تیبلہِ کیا گوٚژھے
ژٕنے تِمہِ کھوتہٕ زیادٕ۔"

"گو حملہٕ کرٕنک فأصلہٕ چھُ پوٚنُس گوٚمُت۔" شہزادٕ آندریےیَن
وٚن۔

"بیٚیہِ چھبیہِ ژٕنے خبر۔ یونایأنُس چھُ منٛز آمُت۔" ڈول
گورکوفن وٚن ماتے دار آیہِ۔ "ژٕنے چھبیہِ خبر از چھپےٚ شہنشاہس
تِمی سٕنٛز چِٹھی واژمٕژ۔"

"ہا سأ! یوٚز چھکھہ وَنان، لیکھان کیا چھُ؟" شہزادٕ آندریےیَن
پرٕژھنس۔

"کیا لیکھہِ ہے۔ ژھٕرٕ ٹھٕ ژھٕرٕ کھٹہ۔ سہٕ چھُ سوٗرے کرٕان
وقت زیٖنتہٕ خأطرٕ۔ بہٕ وَنےٚ سہٕ چھُ سانہِ موچھہِ منٛز۔ نہٕ چھُ
بِلکُل یَژٕر۔ وۄدی چھُ لُطف بہٕ زٕ۔" تِمو وٚن ہٕشکہِ تہٕ مُشکہِ پھولہٕ وِنِ
آسُن گٔرِتھ۔ "ہیمَن چھُ پتہٕ ترأن فِکری زِ جواب کیا وُنتہٕ لیکھو۔" میٚشا وَنی کیتہٕ
نہٕ ہیٚکوس "صدر" لیکھِتھ تہٕ نہٕ "شہنشاہ" "جنرال" گٔرِتھ ..
گوٚژھس لیکھُن۔"

مگر تِمس شہنشاہ نہ ماننہٕ نس منترنہٕ حبہٕ ناٚل وَنہٕ نس منتر چھیٚے فرق۔" شہزادٕ آندرے یِن ووٚن۔

"سوٗے نہٕ چھیٚے کتھ۔" ڈول گورکوفن کرٕ عَل حَل منتری اسان اسان کتھ۔ "بلی بیمن زانہٕ سہنہٕ۔ سُہ چھُ بلاے۔ تِمہٕ ہیٚوو، کھپل نہٕ انساٚنی نسلُک دُشمن، کرِتھ ایکموس۔" ڈول گورکوف اوس ٹھاہ ٹھاہ کرِتھ اسان۔

"بلکُل نی شوٗبہٕ چھس۔" شہزادٕ آندرے یِن ووٚن۔

"اد پوٚنس ووٚن بلی بیہنہٕ تہ زِکیا ایکموس۔ سُہ چھُ پزِ کِنی ہُشار نہٕ چالاکھ......"

"کیا ووٚنُن؟"

"فرانسہٕ کرِ جوٚکوٚمہٕ کس زِٹس۔" ڈول گورکوفن ووٚن گو بہٕ نہٕ اطمینانہٕ سان۔ "بہٕ چھُ ٹھیکھ۔ چھُنا؟"

"بہٕ چھُ ٹھیکھ۔ مگر تِمس کھرِ بہٕ سچ۔"

"ما نڈ ہٕ سنج، میٚون یوٗے زانہٕ تِمس۔ تِمہٕ چھُ کیتِر کِتہٕ تِمس سیتی کھانہٕ کھیٚو مت بیلہٕ سہ پیرِس اوس...... اَرے ٹیک شہنشاہ...... سُہ اوس دِیان تِمس ہیٚو بیاکھ ہُشارتہٕ تگن گور سیاست دانا چھُنہٕ سہٕ ہُ چھمت۔ تِمس منتر چھیٚے فرانسیچ چالاکی تہ نہٕ اٹلی والین ہُند ماہٕو یاد تہ یکہٕ وَنہٕ۔ توہہ چھوٚ بوناپاٹ تہ کنوٹ مارکوف سُند واقعہٕ مولوم۔ کنوٹ مارکوفہٕ سپے بوت اَس خبر نہٕ اَمِس سیتی کیتھہٕ کنی گرصہٕ زیباوٕ نی۔ رُمالہٕ ہُند واقعہٕ چھُیہٕ خبر؟ ہا، سُہ چھُ کمال،" کتھ کنوٗل ڈول گورکوف پھیوٚر

بورسس کینہہ لوٗگ شہزادٕ آندرےیس کُن وننہِ۔ زِ بونا پاٹن کینہہ کُنہٕ اوس سون سفیر
مارکوف ازٕ موجوٗد۔ تٔمی اوس پننہِ رُمال مارکوفس نِشہ تراوِتھ۔ تِ ھتی مِژ تہٕ باپتہٕ اوس
رُودمُت نظرِ۔ تِمس اوس راہے مارکوف تُلِ بہٕ۔ مارکوفن وُچھ لوٗتے پننہِ
رُمال تہٕ اٹھ ٹھوٗنِ وارِتھ تہٕ بیتہٕ تیجن ببہٕ نی یاتہٕ رُمال۔ اَمی سُنز لوگُن تہٕ اتھ تہٕ۔"

"کمال" شہزادٕ آندرےین وون۔ "شہزادٕ پہ چُھکھ یِیمِس جوان دوستہٕ
سِندِ خاطرِ پیش۔ اکھ عرض چھہ آمُت۔ وُچھو ......" مگر شہزادٕ آندرےیس
آس وُنہٕ سارے کتھ وننہٕ نے زِ اکھ اڈ جوٗٹنٹ آو تہٕ دوپُن شہنشاہ چھُ
شہزادٕ ڈول گورکوفس یاد کران۔

"ہتہ سا۔ رَتہ سا" ڈول گورکوفن وون۔ سُہ ووٗتھ تھوٗد تہٕ
ژَل ژَل کٔرِن شہزادٕ آندرےیس سِتی تہٕ بورِسس سِتی اتھہٕ ملِہ۔
"ہہ گژھہ سیٹھاہ خوش اگر یہ جانہ خاطرٕ تہٕ بیچارٕ لوٗپہ ونِس
جوانہ سِندِ خاطرِ کینہہ کٔرِتھ ہیکہ۔" تٔمی کٔرٕ بییہ اکِہ لٹہٕ بورسس
سِتی وژھہِ واریاہ دیشہِ تہٕ دوپُن، "مگر بییہ ساتہٕ۔"

بورِس اوس امہِ ونہِ سوٗچس کران زِ سُہ چھُ سیٹھا ہ
ژھیرِ ہٕنذِ بِلکُل نزدیکہ تہٕ امہِ سِتی اوس سُہ کھوٚشحال۔ تِمس
اوس اَنہِ پننہِ پان تتھ آگرس نزدیکھ باسان یتہٕ سیٹھاہ سُہ لکہ اسانتھ
خدِ پوان چھِ۔ رٹنہٕ یِمی چیہِ رجمنٹہِ منز تِمس پننہِ پان اکھ موٗلی تہٕ
ناچیز انگ اوس بوزنہٕ یوان۔ تِم دراے شہزادٕ ڈول گورکوفس
سِتی تراندس تانی۔ اتہِ سمکھیوکھ اکھ زھوٚٹ مرد ہتھ نُبی ژہ
سِندِ کمرِ منز دِرامُت اوس تہٕ بول بلوٗمسِ لاگتھ۔ اَمِس
اَس نہ ٹھہ ہیہ تگنہِ۔ مگر تِمہِ سِتی اَس تہٕ اُمہ سِندِ شکل خراب
گژھِتھ۔ اکھنے اوس امہِ سِتی سُہ نشانہ تہٕ ژھل یازٕ باسان۔ اَمہِ ژھوٚٹی
گرٔ ڈول گورکوفس کلہٕ سِتی سلام تہٕ امہِ سِتی باسیوٗ زِ تِم گژھن
خاص وسس آسنی۔ امہِ پتہٕ لوٗگ سُہ بتہٕ عرض یا ٹھی شہزادٕ

آندري پيءُ کان ٿي ڇڪيو، ته ڄڻ ته هن کي هنڌ ڪري آڻيس پيا ته اوري سلام
پڙهي ڪونه ته پاڻ ته هُن ۾ ڏنل پيو هجي. شهزادو آندري پنهنجي ڪوڙ مڙهه
نه ٿيو هو. ٿي موقعي تي مونجهه الوند، پيپور هونڪن نه ڊراو ڊرائنگ روم اندر
”بيگم گوپڙ سستي ڏئي ڏنل.

ٻيهر ٿيو اڪثر ڪلاڪ پاسي سوچيندو رهيو، جيئن ساڳي وقت کهو ته زيادو ڇڪ
ڪيرائي. بريگيڊ ڪئپٽن ماملن هٿ شد. وزير شهزادو آدم زار ورسڪي
”اسين گهڻو ئي تيم لکي.“ شهزادو آندري پنهنجي وڃڻ وقت تي اٿندو رهيس
تڪڙ ڏيارڻ جو حڪم ڏيندو هو. پيپلز هم محل سرائي منهنجا پيراڻ آهي. ”اسين
ڪڏهن نه لکيو آهيم، توهان پاسي هنڌ تنڊي جي ڪاغذ جي تياري جا ڪراڻ.“

پنجاه ڪلاڪ فوجن مارچ ڪيو. آسٽرلٽز جي لڙائي بعد ٿيو پنجڪ ٿي
يورپ شهزادو آندري، سمجهيو ته هن جو ڊول گورڪوف. پيترسبرگ
واپس رواني اسماعيلوف رجمينٽ ۾.

١٠

ٻارنهن سالن ۾ هو ڊيني سو فوجن سان ڏاڍي جنگ ڪري
ماڻهن ڪئي. هو اوس شهزادو بگراٽيون جي هٿان جنگ ۾ نگوٺاڻي روستوف
ته اوس اڪثر منهن ڪم ڪيا. ڏهن پهرين ڏينهن پنج ميل ڪُشتو
گڏ هئا آو ۽ اڪيس سو ڪر بيٺي رڪاوٽ ته. روستوف ڊولچ ڇزا ڪي
رسالي ٽولي جي ڍنگ ته ڏوهيم ڪنهن کي ڏاران، پيادل فوج ته توبچاڻ
اڳيان ڪيل نه ٽڙي پکڙي پيئران. جنرال بگراٽيون ته ڊول گورڪوف
ته ٻه شيون اڳ جو سنڌ هٿ اپاري پيراڻ. لڙائي هٿ شد فاصلي

گرٛزِھنہٕ اوس آسان وۄہہٕ گومُت، تہٕ ژھۄکرِ دِس اَنٛدرٕ وٕنی دوہہٕ
دۄہ سپنٛز اوس اَمی پانس سٕتہٕ وۄہہٕ کوسُمت تہٕ دوہ نی آسہٕ
رِسالہٕ کِس خاص طریقس پیٹھ جنٛگ کرِنہٕ یِنہٕ والی نوٚن کڈٕنکی خاب
ییری ہنٛتی۔ مگر سورُے گوٚسہٕ سۄد رٲسی۔ نہٕ کیاژٕ اَمی سُنٛد سکاڈران
آوٕ یِنہٕ رٹنہٕ تہٕ نِکولاے روستوفس دژاو دوہ ییٚنٛدی۔ صُبحچہ نوٚ
بجہٕ یوژ اَمی پانس دوٗرِ کینہٕ تانی گولین ہنٛز آواز، ترٛے نارن ہنٛد شور
تہٕ کم قلیلا زخمی سِپاہ۔ ییٚتہِ وُچھن ییٚنہٕ فرانٛسیمو قزاقس کرٕ
رِسالہٕ فوٗجہِ اَکھ دۄڈ چھوکھ گیرِ کرِتھ آسہ اَنی ہِژ تہٕ آسُس یکہٕ وان۔
اَمرٕ تلہٕ اوس نوٚن ژٕ کاروٲیی چھپےٚ موکلیٚمتہٕ۔ تہٕ یہٕ کیٚنژے مو تصر مگر
کامیاب کاروٲیی آسمتہٕ۔ اوٚرٕ ہیم سِپاہ تہٕ افسر لوان آسی تہم آسی
شاندار کامیابی ہنٛز، ویشاوس پیٹھ قبضہٕ کرٕنچ تہٕ ترٛا اٰکس
اَکھ پوٚرٕ سکاڈران رٹتھ اَتہٕ ینچہٕ کیتھہٕ کرٲن۔ دوہ اوس نوٚن تہٕ
راتچہِ سُرٕ دگرِ پیٹہٕ اوس اوس دوہ نی نوٚن تاپھ۔ ہر دُگ یہٕ
نابہٕ دوہ اوس تِتھے نوٚن تہٕ لوٚیہٕ وُلن چھینٛز ریٚنٛزہٕ ینچہٕ اَتھ عنبرِ ستی
شوٗیہ رہے۔ یہ سہٕ صرف تہٕندِ سِنے وٕکھن پیٹھ آس تہٕ ییم
جنٛگ ژینہٕ آسی آہنٛتی۔ بلکہ روستوفس کِنٛی ییٚنہٕ والین سارِنی
سِپاہن، افسرن تہٕ ابدِ جوٚ ٹھنٛنٛس ہِندین تِھکن پیٹھ تہٕ آس۔
روستوفس آس وارِسے ڈگ وتہٕ سِنخابن ژٕ لڑابہٕ شرو نکھ بوٚسہٕ
تنٛز چھپےٚ کھسان سوتہٕ وتراوم تہٕ پیٹہٕ کوٚڈم دوہ بنے سٕکار۔
"روستوف! وَلہٕ جیٚمو کیٚنٛہہٕ۔ ژھوٚی غمس بلاسے۔" ڈیٚنی
سوفن دژ کرٕکھ۔ تہٕ اوس سڑکرِ اَندٕ بوتل تہٕ کیاتانی کھینٛز

ہیہنہ بہنہ افسر ییمے ڈیسی سوفہ سٟتھ بوٚنلہ اندی اندی تہٕ گٔگ کھنہ چینہ
"ہہ کیٛا اوٚتکہ بیٛاکھ۔" اَکی افسرن ووٚن فرانسہ کِس اَکِس
قیٚدِس کُن اشارٕ کٔرِتھ۔ تیٚمِس زِ فراکھ پادل یکہٕ ناوان آسی۔ اکھ اوس
قیٚدی سٟندِس ہٕنٛدِس سات تہٕ خوٗبصوٗرتھ فرانسہٕ کِس گرِس لاکمہ تقیہ کٔرِتھ۔

"گرہا کیتیوٚن۔" ڈیسی سوفن ووٚن فراکھن۔

"اگر جناب توٚہی ہیٚبیوٚن۔"

افسر وٚتھی تہٕ گٔیۓ قیدِس تہٕ فراکھن اندی اندی جمع۔ فرانسک
رسالہٕ سپاہ اوس جوان تہٕ الیسنٛن ذاتہٕ ہشد تہٕ جرمنز آبہٕ اوس
فرانسٕی بولان۔ سُہ اوس پریشانی سٟتی دہہٕ چھٹی بیٚلہٕ تمی فرانسٕی
بوٚز تمی ہینٛز افسرن سٟتی اکہِ اکہِ کتھ کرہٕ ینہٕ۔ دپان اوس تم ہیٚبکہٕ ہنن
تہٕ ہیٚتے رٔٹتھ۔ بہٕ اوس نہٕ خطا میوٚن بہٕ آسہ حوالدارہٕ سٟتہ غلطی تیٚمی
بہٕ عارف گیٚرانہٕ اوسہٕ تس سوزمُت تہٕ بہٕ اوسہٕ ہم تہٕ ووٚتمُت زِ
انہٕ چھی روٗسی۔ سُہ اوس کتھِ بیٛٹھ ونان "بہٕ مینٛانِس گرِس سٟتی کرِو۔"
تہٕ اوس گرِس اکھہٕ سٟتی زنجرہ ہنن زنجرہ ہنا دِوان۔ بہٕ اوس صاف
ننان زِ تمِس جھیٚنہ خیرٕ ے بہٕ کتنہٕ چھس۔ سُہ اوس گرا قیدی بنٛنہ خاطرٕ
مافی منگان۔ خیال اوس کران زِ سُہ چھ بینہٕ نِس افسرس بڑو نیٛتھ
کنہٕ تہٕ اوس یَنن ربطہٕ ضبط تہٕ جوش ہاو نچ کوٗششِ کران۔ اَمی سٟند
سٟتی آیہٕ فرانسہٕ کہ فوجچ اکھ تصویرٕ سانن یوت یکھہ ہشدین فوجن
بڑونیٛٹھ کُن ہیم نیٚمن نشہِ بدوٚن آسی۔

فراکھو کُن گرٔ دعن یوٚ ندٔن نہٕ ہیٚوت روستوفن سُہ اوس سارِ وے
کھوتہٕ امپر نہٕ کیٛا زِ تمِس آسہٕ راتھنے ہار واژ مژ۔

"بہٕ گرٕژھِہ زِ" الیٖشن ذاتہٕ ہندی قیدی ووٚن سۅ دِلہٕ روستوفس بیٚبلِ تٔمۍ گرٕ روٚٹ۔ روستوفن کمالاوکرٕ وُکھٹ۔ قیدِ کوٚرن نسلی تہٕ دِتی نَس بوٚنسہٕ۔

"بکھ، بکھ" قزاکہٕ آسی اُمِس تِرٕ زِیہٕ زِیرٕ دِتھ بکہٕ ناوان۔

"شہنشاہ، شہنشاہ" رِسالُس منٛز گٔیہٕ ہشگہٕ تہٕ ہشگہٕ کرٕ کھ تہٕ تُج ووسہٕ وژوسہٕ تہٕ وُتاوٕلی۔ روستوفن وُچھی پانَس پتہٕ پتہٕ گُرٕی سوار جماتھاٹو بیٚن سفید تیرِ لاگِتھ بَکالن۔ اُکِس ژہِس منٛز ژٹ سارِ ووے پتہٕ پتہٕ جاے تہٕ لگمٕ پٕرارہٕ۔

روستوفس اوٚز نہٕ خبرے تہٕ نہٕ روٚدُس یادے زِ سُہ کیٛاہ ووت پتہٕ جایہٕ تہٕ کیٛاہ کھوٚت گژھِس۔ اوٚنام اوس اُمِس لرا بہٕ منٛز شرپکھ نہٕ سپدان کنِ دُکھ۔ تٔمِس اوس موٚڑ تہٕ خبر کیٛتھ پٔٹھ کیٛاہ زِ سُہ اوس تمہٕ نہٕ ستۍ باجن منٛز بیٚمن سہ دہ ہے وُچھان اوس۔ سُہ سورُے موڈ بدلیوس یکدم۔ پتہٕ ذاتنک سورُے خیالہٕ روٚدُس سُہ گوژِس نزدیکھ وُچھتھ خوشی ستۍ مَس۔ ژِہ سُند نکھہٕ واتُن اوس تٔمۍ سِندِ خاطرٕ سارِ وِے نوقصانو بدلہٕ کافی۔ سُہ اوس تٔمِس عاشقہٕ سِندی پاٹھی پھولان پیٚمِس پیٚرٕ کال پٔرٕ آرِتھ وِچیج گرٕ لٔبیہٕ آسہِ گٔمژٕ۔ پٔرٕ وُنٹھی مِیہٕ لانہٕ بیٹھہٕ کرٕ تہٕ تٔمۍ اورہٕ یور نظر ڈالہٕ نیچ ہیٚمتھ۔ مگر اورہٕ یور وُچھتھ ورآسے توٚرٕ تٔمِس واتِتھ گاشہٕ ستۍ فکرِ زِ سُہ ووت نزدیکھ۔ بہٕ ژیوٚن تہٕ تٔمۍ صرف گرٕی پڑرن ہنٛدِ ٹکھ کھٹیہٕ ستۍ بہٕ توٚرٕ تٔمِس اَمِہ کنہٕ تہٕ فکرِ زِ پیچھٕ ژرٕ نزدیکھ ووت پٔرٕتھ کاشہٕ چیز گو وارہٕ چمکدار، خوشہٕ وُن، مانے وادہٕ تہٕ آسہٕ ووٚلا گیندٕ وُن۔

ہمیہ ہمیہ آو روستوفہ ہندِ خیالک بہ آفتاب نظرِ دِکھ۔ پانس اندی اندی
چھہ شاندار زِٹھ وہراوان۔ تہٕ وۄنی آو تِمس نِشن پان انتھ نوٗرس منٛز وَلنہٕ۔
آمُت بوزنہٕ۔ تِمو بوٗز تِمو سٕتۍ شفیق، لوٗت تہٕ شاندار مگر ساد آواز۔
انہٕ اَتھ قبرستانٕچ ہِش زھوپہٕ گٕمژ تہٕ بہٕ تہٕ آسہ روستوفس شوبہٕ
وُنی باسان۔ اُتھی زھوپہٕ منٛز آس تٔرٕ سٕتۍ آواز آمژ۔

"ہم ججھا پاولوگراد سوارہ؟" تِمو پرٛژھ۔

"عٲلی جناب! رِزٔرو فوج" جوابس منٛز آیہ آواز۔ اکھ انسٲنی
آوازِ بیٚنہ بیٚژھ انسٲنی آواز۔

ژٕراوس روستوفس شروٗنٹھ کنہ تہٕ روستوف اوس بےٚ حرکتھ
دوہ دِنہ۔ الیگزینڈرس سُند بُتھ اوس اَز تِمہ کھوتہٕ مٲری موٚنٛد بُچھ شہ
نتہٕ سۍ دوہ، شروٗنٹھ فوجہ کرِ مابینہٕ وِزراوس۔ اَتھ بیٚیٹھ آس سوہ
خوشی تہٕ سوہ جوانی ژھٹہ ماران تہٕ سہ موصوم یاون شولان یُس ژوہ دلہ
وُہرس سُتھری سٕتۍ گیٚنڈن تراے ژہِ ہِش پاوٕ۔ مگر تونہٕ اوس بہٕ
روب وایہ وائیس شہنشاہ سُند بُتھ۔ سکاوٗرٲنس نظر ترٛاوان رۍ بہٕ
ژٕرِ سٕتۍ اَچھ روستوفہ سٕنٛزن اَچھن سٕتۍ مگر دوہ بُو سیکنڈو
کھوتہٕ زیادٕ کانس ٹھٔہرے بہٕ یہ۔ خبر اَمہ کیٚنہ ہا ژٕرن اوس نہٕ
وُچھمت بہٕ روستوفہ سٕنٛدِس دِلس منٛز گُذران اوس (روستوفس
اوس باسان بہٕ چھُ سوری وُچھان) بہرحال دوٚن سیکنڈن وُچھ
تِمو بیٚنہٕ نیوبلِ اَچھو روستوفس بُتھس کُن (تِمو اَچھو بیٚیٹھ اوس
نرم شفیق نوٗر وۄتھان)۔ امہ پتہ تُجہ تِمو بُمہ تھوٚد۔ کھوورِ کھوورِ
سٕتۍ ژٕرن گُریس زیر تہٕ دژاو۔

جوان شہنشاہن ہیوٚک نہٕ جنگس منٛز یانہٕ موجود روزتھ نک
شوق دِتھ آوتھ ۔ دربارس ہِندی مشورٕ اوٚک طرف ترٛاوتھ ژولہہ بجہ
شہ تر نیج میٚ لایہ منٛز بیٚتھ اوٚناکی نش پیتہٕ پیکان اوس ۔ نہ دوریو
ہٕرونٹھو مے لایہ ژُن ۔ رسالس نش واتنہٕ ہٕرونٹھے سِکھس تھٕمس واریاہ
اڈجوٹنٹ ییمو تھٕمس کامیابی ہنٛز خبر دِژ ۔

معاملہ اوس صرف یہ زِ فرانسک اکھ سکاڈران اوس گرفتار
گومُت ۔ یہ اوس یڈ رآوتھ تہٕ دشمنس پیٹھ اکھ بارٕ فتح باسہٕ نآوتھ
یوان ہاوُنہٕ ۔ جنگرس مآدانس پیٹھ اوس دُنہٕ دیہہ ہیرد شہنشاہ تہٕ
سورُے فوج اوس خیال کران زِ تِمن لٔجی شکس تہٕ تِمن ییہو پننہٕ مرضی
خلاف ژلُن ۔ ژرہ سِندٕ ہٕرونٹھ ییرہٕ پیتہٕ کیتہٕ منٛز گژھ ہتھ ووت
پاولوگراد رجمنٹہٕ ہِندس اکھ حصس ہٕرونٹھ پکہٕ نک حکم ۔ یوہ خبرہ مٕتی
سرِیہ دشاوس منٛزُ چھ روستوف ییہ اکر لٹہٕ شہنشاہ سرِیہ
ہِندس بازرس منٛز آسہ واریاہ لاشہ تہٕ واریاہ چھو کہٕ لدییمن کھوٚد
تُلہٕ ہیچ فرصتھے آس تہٕ ہیچ ہٕر۔ اَتہٕ اوس ژرہ سِندِ واتنہٕ ہٕرونٹھ
گولہٕ رُود گومُت ۔ ژر اوس پننہٕ عملہٕ کین افسرن تہٕ دربارس منٛز باگ ۔
اَز اوس تِمس بدل گرکھن رسہٕ تُیں اوتہٕ فوجس ما پننہٕ کرنہٕ و تہٕ
اوسُس ۔ یہ اوس انگریزی نسلک سوٚری گرٕ ۔ شُوبہٕ واریاہ ٹھی اکھ کٔنی
تِمتھ تہٕ اُچھن کُن آتشی شیشہٕ ژٹھ اوس سہٕ اکِس سپاہس وچھان
یُس بیٹھِ کنہٕ بیٹھر لایِہٕ اوس آمُت ۔ تہٕ ووہ ڈنوٚن کلہٕ اوسُس
رنتہٕ سرُی ۔ زخمی سپاہ اوس اکھ ناصاف ووہ کھ داو تہٕ کھرون
چیٖر ۔ روستوفس گو شہنشاہس ہٕرونٹھ کنہٕ یتھہ چیٖز وُچھتھ خبر کیا۔

روستوفن وُچھ ژٕ پٔنٕندی تہِ ہیتھ شاہ زٕ ستان زینٕنہٕ تیٚہر گٔژھ آسکہ۔
بہ تہٕ وُچھن زٕ تِمہِ کیٚنہہ کِتھ دباؤ کھوڑٕ کھوڑ پنٕچ کھوڑ گُرِ سُس تہٕ گُرِ کیٚنہہ کتھ
کرٕ عرکتھ کرٕ بہٕ وراٰسے ڈیٚنہی کھودری نظراہ۔ اکھ ایڈ جوٹنٹ دۄ تھ گُرِ
پیٹھ بون۔ کتھ ہِن مٔنزٕ نِتراوِتھ تٕلِن بہ سپاہ کھوڈ تہٕ ہیونن اُکس
چارہ پایہ پیٹھ تراوُن سپاہن کوٗر واے۔
"لوٗت پٔہن۔ لوٗت پٔہن۔ لوٗت پٔہن چھُے نابنان کرُون۔" تِمہ
اوس پاسان ہرؤ نس سپاہ سٕنٕد کھوتہٕ زیادٕ عذابس مٔنز۔
روستوفن وُچھ ژٕ پٕنٕنزن اُچھن مٔنز اوش۔ تِمہِ وُچھ سہ
بیٚرن وِزٕ زار تورِ سکی یِس وَنان۔ "کُس مُصیبتھ چھُ بہٕ ہٕنگ۔ کُس
مُصیبتھ چھُ۔"
ہرٕ وتھی مہ یکھِ ہٕنٕد فوج آو وپشاوس نیتھ دُشمنہٕ سٕنٕزن
اُچھن درٕ پیٹھان لاگینہ۔ دُشمن اوس موسوٗلی گولی چلینہ بیتھ تیتھ
بیٚران گومُت۔ ژٕ سٕنٕد شُکر بہ آو ہرٕ وتھی مہ یکھِ ہٕنٕدِس فوجس
واتناوِ پنہٕ۔ بناہن ہٕندی وعدٕ آے کرنہٕ۔ تہٕ وودٕ کانہہ رسد
آبہ دٕ گینہ کرِنہٕ۔ راتی راتس آو اوترٕ کرِ کھوتہٕ شادی یانہ مناونہٕ
تہٕ کھلہٕ ماہ دانس مٔنز آسی جوان راتس گیوان تہٕ گیندان۔ ڈینی سوف
اوس امہِ راتھ ہینٕز میجر۔ بہٕ پنٕچ خوشی مناوان۔ تِمہِ آسی
دوہس عاشس کرٕ ہیتی تہٕ جیوان رودمُت اوس۔ وودنی کوٗرُن
شہنشاہ سٕنٕد صحتک پیالہ تجویز۔ تِمہِ ووٗن تہٕ "ساعنس
تاجدار شہنشاہ سٕنٕد ناو" بیٚنہ کُنی زٕن سرکاری عوژن پیٹھ ونہ
پیوان چھُ۔ تِمہِ ووٗن۔ "تِمس شہنشاہ سٕنٕد ناو: یُس رُت، لوٗیہ بوٗن

تہٕ پایہِ بوڈ انسان چھُ تہٕ فرانسس بیٹھ پوٚرٕ پوٚر فتح لبہٕ نکہٕ ناو۔"

"اسہِ لوٚوٹمتا بیٚیمہِ تڑونٹھ"، تمی ووٚن "اسہِ سیٚبلہِ تہٕ شنوٚنگاہنہ
فرانسہٕ کیٚن اکھ اَنٹ دِتہٕ نیٚنہ۔ از چھیِنہٕ کُنھِ۔ ازچھ سہٕ اسہِ پانہٕ عہستی
اٚسی مرو تمی سٕندِ خاطرٕ ساری تہٕ مرو خوشش دِلہٕ۔ خوشش دِلہٕ مرو۔
اوٚہو دوستو! ظاہرا چھُنہٕ مےٚ وَنُن تِگان۔ مگر یہ چھُس بہ مےٚ موسوس
کران تہٕ تُہی تہِ چھوا۔ گوڈٕ نکس الیگزنڈر سٕندِ ناو ہرا"

"ہرا" افسرو نُل کیچھ لپہٕ وِتہو ہِگو گرہٕ نہ۔ بڑہٕ کپتان کرٕ ستنانہٕ ستیٚنز
آواز آیہِ تِنھِی کُنہٕ وزہِ وآنجہِ بچہٕ کُنہٕ ووٚ ہرس لڑکہِ دوستوف
ستیٚنز آواز آیہِ۔

افسرو بیٚیلہِ صحتک پیالہٕ چیوو تہٕ پیالہٕ ٹھاسکھ بچھِ، کرٕ ستنانن
بوٚر بشاکھ تہٕ قمیص تہٕ سوارٕ ہُندِ نیٚلون لاگتھ گوٚ سپاہَن ہنٛدِ بن
ناوٕ الاوُن کُن۔ سہٕ روٚد اتھس کیتھ کُلاسہٕ ہیتھ تہٕ نرٕ گلہٕ وان پادشاہ
آیہِ وو وِنہٕ۔ الاوٕ گاششس منز اوس تمی سُندِ زیوٚٹھ سفید مس
تہٕ نالہٕ وزِہ قمیصہِ منزی ستیٚکی سفید وال نظرٕ گژھان۔

"جوانو! بیٚنہ تُس تاجدار شہنشاہ سٕندِ صحتکہٕ ناوٕ۔ دشمنس
پیٹھ فتح لبہٕ نکہٕ ناوٕ۔ ہرا"۔ تمی زٕ بڈٕ سپاہ سٕندِ خوشوٕ نہٕ تہٕ
زور دار ہتھہٕ کرٕ کھ۔ رسالہٕ والی سمے اٚمس اندی اندی تہٕ ڈنکھ اکی
ہتھہٕ کرٕ کھ دِکھ نارس جواب۔

کالہٕ بیٚیلہِ نیٚبہِ ترٕتم پانس پانس ورٕاے، ڈبی سوقن تھوو تَیٚن
ڈسوٹ الحقہ بیٚنہ تُس ماٹھرس روستوفس شانن بیٹھ۔ "پوٚز گوو بہٕ تہٕ
ماہرانس منز اوٚ تہٕ اٚمس کاتہٕ تہٕ پوٚتس اتیق بوزنہٕ۔ امہٕ کنی گوو اٚمس

ژٕرس ستی عشق۔"

روستوفن ووٚن کڈ یتھٕ۔ "ڈینی سوف۔ مخولہٕ نگن ہٕ کہٕ ژٕ ییتس
ہیئرس بیٹھ۔ بہٕ چھُس اکھ نیتھ کفد یا بہٕ ایچھاسس۔۔۔"

"بہٕ چھُس مانان۔ ٹاکٹھ ہشانہٕ تہٕ چھُس بہٕ مانان۔ میثون ایچھسس نہٕ
چھُپُتی بہٕ چون چھُ نہٕ اکھ چھُس بہٕ تائید کران۔۔۔"

"نہ۔ ژٕ سے چھُے ہٕ فکری تراں" روستوف ووٚنہ کھنوٚد تہٕ
دژاو اااوو ممشتری گردشس دیتہٕ۔ سُہ لوٚگ خاب وُچھنہٕ زِ مٕرن کوتا خوشی
ہٕشنز کتھ چھے شہنشاہ سُنزِ زندگی بچاوِنہٕ خاطرٕ۔ تمہٕ پٔت وُچھہ سہ
تہٕ سُہ خاب نہٕ ـــ صرف تمہٕ سُنزن اَچھن تل مرُن۔ سُہ اوس تیتہٕ کر
کِنہٕ ژٕرس، رۄسی فوجن ہندس بٕجرس تہٕ بیہٕ واجنہٕ کامیابی ہٕشنز وِ میہ
بپیٹھ عاشق گومُت۔ آسٹر یلِتہٕ چہِ لڑایہِ پتہٕ و نمٹھ یس یادگار زمانس
منزاوس ہٕ پیوٚ سہ اکھ ستیشنزٕ ٹیس امہٕ آبہِ سو نچان اوس۔ رۄسی فوجہٕ
کیو دُہو منزٕ نو تعہ آسی تمہٕ دِنہٕ بیقے گٔتی سو نچان۔ وونی گو جنگ
تیتھہ آسہٕ سہ کانسہِ ژٕر یہن تہٕ کانسہِ کم یہن۔

١١

ژٕرٹھ ہیو دوٚ ہمہٕ دہہ تہٕ وِپشاو۔ تمہٕ سُند ڈاکٹر وِلیِر
آو دوہس واریاہس لٹہٕ ہیڈ کواٹرس پیٹھ ٹلاوِنہٕ۔ نزدیکہٕ کس
فوجس منزٕ بھاگے یہِ خبر زِ ژٕر چھُنہٕ وارٕ۔ تمِس نِشس اژن منزن والیو
ووٚن زِ سُہ چھُنہٕ کھیس نہٕ کھیوان تہٕ راتس چھُنہٕ وارٕ پاٹھی شونگمت تہٕ۔

نوُن کھ دِل پادشاہ اوس لاشنہٕ نہٕ چھوکہٕ لدِ پاہ وُ چھیتہ بیمار گومُت ۔

سدأہِر مِہ صُبحے آو اکھ فرانسک افسر یِرٕ و نتھٕ میو چوکیو بیٹھہٕ ستی انہٕ ۔ سہٕ اوس صلحُک جھنڈٕ ہیتھ شہنشاہس سمکھُن یژھان ۔ افسرس اوس ساوری ناو ۔ ژ ر س اوس امہِ وِزِ اِلام آمُت تہٕ ساوری پس یِیو یژارُن ۔ ڈیہرن آو سہٕ شہنشاہس سمکھاونہٕ تہٕ گنٹہٕ کھنڈ گژھِ ہتھ دژاو سہٕ ڈول گورکوفس ستی فرانسہٕ کِ فوجِ چین نیبرِ مین چوکین کُن ۔ افواہ گییہ زِ ساوری چھہ شہنشا الیگزینڈرس نہٕ نیپولیئنس یژھان مُلاقاتھ کرہٕ ناوُن ۔ فوج گو بِہ خوش خبر بوزِتھ شادزِ شہنشاہن چھیتہٕ پانہٕ نیپولیئنس ستی مُلاقاتھ کرُن مونمُت ۔ امہِ بدلہٕ چھہ تمی وبشاوچہٕ لڑابہٕ ہنٛد ہیرو ڈول گورکوف ساوری پس ستی سوزِمُت ۔ تیتہٕ سہٕ نیپولیئنس ستی صلحُچ کتھ باتہٕ کرِ ہے ۔ اگر زن بہٕ کتھ باتھ نیک نیتی کنی آسہِ ہے تیٚیچ نہٕ وومیدسے آس ۔ ڈول گورکوف آو شامس وانُس سیٚو ڈُے ژاو زرس تِش نہٕ گنٹہٕ کھنڈ رٕود تمِس ستی گنٔے زوٗن ۔

اردأہِر مِہ کُتوہِر مِہ کوٗرساٗنی فوجن یِرٕ و نتھٕ کُن مارِچ ۔ اورِ یور موہوٗلی گولہٕ چلاوِتھ گو دُشمن پتہ پتہ نیران ۔ کُتوہِر مِہ ڈیہرِ بیٹھہٕ وُہِر مِہ کِس صُبحس تانی رُوز فوجِہ کین بڈین افسرن منٛزِ بنٛح وو سیہٕ دژھ سپہٕ نہٕ امی ووہہٕ آیہٕ آسٹر بلزِچ مشہور لڑائے لڑنہٕ ۔ کُتوہِر مِہ ڈیہرس تانی اوس جُپری گشتی، کتہٕ کِ نادنہٕ اپڈ جوٹنٹ ہنٛد انتہٕ گتھ ہنٛد کوارٹرس تے بیٹھہٕ ۔ ڈیہرِ بیٹھہٕ واتِھ بہٕ وولہٕ ہرِش کُنٹو روف نہٕ کمانڈرن ہنٛدِس عملس تام نہٕ ۔ شام تام آس بہٕ خبر کتھ اپڈ جوٹنٹو یِرٕ تھ طرفہٕ فوجِ کِس یِرٕ تھ حصس منٛزِ واتہٕ نہٕ آدمی ۔ امی

دہ ہہ راتھ کیُت وۄتھ شیٚتس ساسَن ہُند فوج ہُند پۄلُک ارساتھ پَینِس جایہِ کھۄد۔ تہٕ تومیل زیو کٕھ اکھ تِہٕند اثبر لوٗگ حرکتھ کرنہِ۔

شہنشاہَن ہِندِین ہِنڈ کواٹرَن بیٚٹھ یوسہٕ حرکتھ دہ تلیے مٕژ اَسہِ سوہ آسی زِنتہٕ گرِ ہٕشرِ مُشرِی مہ گرِی کِنہِ ہُشر حرکتھ۔ وارِ وارِ ہیٚترِن دٕبیم گرِی کِنہ نٕژدِ تہٕ امہِ بیتہٕ تزبیم۔ حَل حَل لگی اُمی گوڈٕ رِنچہ حرکتھ سیتو وۄنی لوٗرگرِی کِنہِ تہٕ بلاک نٕشہٕ نہِ۔ الارم لگی وزنہِ۔ گرٕیدیٚنچ یوزِ نہٕ پینہِ تہٕ مٕہی لگی حرکتھ کرنہِ۔

گرِ ہٕشرِ مشینہِ ہِند یاٗکھٕ چھِے ملٹری ہٕشر مشین نہِ۔ زیر لیچ تہٕ واٗژ اندس تام۔ تِم حِصہٕ آسی تِنھِتھِ یاٗکھٕ یِنے شوٗ نکھ بِہتھ۔ یِمَن نام ونہٕ حرکتھ واٗژ ہٕژ اَس نہٕ۔ گرِی کِنہِ چھِے ایکسلس بیٚٹھ نَژان۔ وَند چھِ دٕرزان مٕنٕز پھیران۔ بلاک چھِ تیز تیز گتھ کران تہٕ اُتی نے چھِے بیاگھ گرِی کِنِ نِژھ یِنے حرکتھ آسان زَن ومیرَن یِتھے یاٗکھٕ روزِ۔ مگر یِتھے زیر واٗژس، لیٖور لوٗگس تہٕ گرِی کِنہِ چھِے تزٕن ہیٚوان تہٕ امہِ کُلہِ چہ حرکتہٕ مٕنزٕ یِنٕ حِصہٕ رٹان۔ امہِ حرکتہٕ ہُند مقصد چھُ یہٕ اتھ گرِی کِنہِ معلوم آسان

بِتھہٕ کُنی گرِ مُنز گرِی کِنِس ہٕشر وردار حرکژ ہُند سوٗسے مدا چھُ مٕہی پکہٕ تاوِنی یِتھ زَن وقت بوزنہٕ پیہِ۔ یِتھے کُنی اوس زُوسہٕ کِنِس تہٕ خرالنسہٕ کِنِس اکھ لُچھ تہٕ شیٚتھ ساس حیوانَن ہٕشرِ وَردار اِنساٗنی حرکژ تِہندِین ارمانَن، وہسیدَن، پریشاٗنی یَن، بیزٕرِ تِین، عذابَن، تہٕ عماٗرِ تہٕ، خوفہٕ تہٕ جوشہٕ کِنِس جذبَن۔ ہُند آخری نٔتیجہ آسٹریلیزِ چہ لڑایہِ مَنٕز شکس یِتھ تُرِن شہنشاہَن ہُند جنگ

چھِ وناں۔ انسانٕنی تارٟیخہٕ چہِ گرِ بنٛدٕس ڈاپٲین پیٚٹھ ڈول ینٛنہٕ جایہِ پیٹھ موٗہ۔

شہزادٕ آندرے اوس اَمہِ دوہہ کمانڈرٕن چیٖفٕس سٟتی عارضی ڈیوٗٹی پیٹھ۔ شامہِ چہِ شیٚیہِ بجہِ آو کٹوٗزوف شہنشاہنٛدس ہیڈ کوارٹرس پیٹھ تہٕ زٕرس نٔش رٕژھہِ کھنٛچہِ بہتھ گو اوبر ہاف مارشل کنوٗٹ ٹالسٹایس سمکھنہِ۔

شہزادٕ آندرے ییٚن تُل اکھ وقتٕس فایدٕ سُہ گو ڈول گورکوفس نٔش یہِ شانکہِ زٕ ہیٚرہٕ ونیٚتھ کُن کیا چھُ کرُن۔ شہزادٕ آندرے تُس باسیو زِ کٹوٗزوف چھُ کیٚتھ تانی پیٚٹھ پریشان تہٕ ناراض۔ ہیڈ کوارٹرس پیٹھ چھُ لُکھ تِمس خبر کیازِ ناخوش۔ شہنشاہنٛدس ہیڈ کوارٹرس پیٹھ باسے تِمس ساریٚ تِمہِ آیہِ کیٚتھہٕ کران زٕ نہٕ تِم کیٚتھ تانی تٕنزٕ ھِیہِ کیٚتھہٕ واقِف آسی یوٚسہٕ نہٕ بیٚیہِ کانٛسہِ خبر آس۔ امہِ کنی اوس سُہ ڈول گورکوفس سٟتی کیٚنٛہہ کیٚتھہٕ پیٚرھان کرنہٕ۔

ڈول گورکوف اوس بلۍ ہینٛس سٟتی جایہِ چیٚوان۔ تِم کرٕ اَمِس سلام تہٕ وونُن۔ "اوہو۔ ڈیلو۔ دعوتھ چھیٚ یگاہ۔ چیوُن وُڈہٕ چھاوارے، ناراض چھُ۔"

"یہِ ہیٚکہِ نہٕ وٕنِتھ سُہ کیا چھُ ناراض مگر یہِ ہیٚکہٕ وٕنِتھ زِ سُہ آسہِ دیان ہیوٚن نہٕ گوژھہ کانہہ بوزُن۔"

اہَن سانٛ تِم سند بوزُکھ نا یِیلہِ سُہ جنٛگہِ چہِ کونسلہِ منٛز اوسا بیٚیہِ نہٕ بوزٕنس ییٚلہِ سُہ غلط ہُنر کیٚتھہٕ ہٕیٚبیہِ کرِ۔ مگر از ییٚلہِ بونا پارٹ بُر پور جنٛگس کھوژان چھُ، از پیٚتھ ہیوٚن نہٕ پژارُن سُہ۔

ژھیُنہٕ سوا ہے وۄ کھان۔

"اوہ۔ ژٕ سمکھبو کہ نیپولینس نہٕ۔ وُن سا اَڈ تٔے کیٛتھ باسیوے سہٕ۔ چاۓ زاہے کیا چھیے؟"

"آں۔ مےٚ وُچھ میٛشائی کِنٛ چھُس پرٛنہ کُنہٕ کھوہ نہٕ زیادٕ بریوٗر جنٛگس کھوژان۔ ڈول گورکوفن وۄن بیٚیہ بیٚی ژٕمی اُسس بہٕ اکھ عام زاہے بناوِتھ۔ نہٕ اَتھ اوس سُہ بۄڈٕ قیمتی زانان "سُہ نے وۄلنہٕ ہیٚنٛس کھوژان آسہِ ہے۔ سُہ کیاہ ژٕھانڈِہے ملاقاتھ۔ سُہ کیاہ زٕ لاگہِ ہے کٔتھ باتھ۔ سُہ کیاہ زِ ہینہِ ہے پیٚتھ۔ پیٚتھ ہیرُن ژھیُنہٕ ژٕمی ہندِس جنٛگ کرنہٕکس طریقس منٛز آمہٕ تٕنیے۔ پژہ کرسہٕ چھُ کھوژان۔ کھوژان چھُ برپوٗر جنٛگس منٛز ولنہٕ ہیٚنٛس۔ ژٕ تھاوِ میشائی کتھ زٕ ۂتس۔ ژٕمی ہندی زۄہ تِہی سوریمتی۔"

"مگر ژٕ وُن مےٚ سُہ کیٛتھ چھُ نہٕ تہٕ ہرِ کتھ ہٕکی آوبیش۔" شہزادٕ آندرِ ہے وۄ پینہٕ ہہرٕ ہیٚتھ۔

"سہٕ چھُ سوٗری اور کوٹھ لاگتھ اکھ سخت ایٚنٛجس سخ ارمان چھُ زٕ تٔے گژھ ہا ژٕ لکھ اعلا حضرتس وٕ ہنی۔ مگر میلہ مےٚ تمہٕ طریقہٕ نادِ ہیوٚت ہٕس ہٕ کینٛہہ نہٕ وۄ تہٕ مد۔ تھیے چھُ سہٕ۔" ڈول گورکوفن تر آوِ بہ ونہٕ بلی پینٛس ہیٚتھ نظر۔

"کٹھ زوٗفس چھُس بہٕ ژٕلہ ہیٚزٕ تہٕ کران۔" سہٕ گوٚو تان "مگر اُسی گژھ ہو احمق آسنی اگر اُسی برٛارٕ بیٚہو نہٕ دُشمنس زٕلہٕ تگ یا اسہٕ تاہ تگ موقہٕ دِمو۔ سُہ چھُ ژٕ پیٚڈی کِنٛ سانہٕ موچھہ منٛز۔ اسہٕ پیزٕ نہٕ سوٗو روف مُشراوُن۔ پیٚنٛتھ یان لگِہ زانہہ نہٕ تتھ حالس منٛز تھاوُن

یِمینہٕ دُشمن اورٕ سے حملہٕ ہیٚکہِ کرِتھ۔ حملہٕ گژھہِ یورٕ سے کرُن۔ مثالٕ ہس ونِنس کرٕ یِژھ۔ عام طور چھِ پے جنگس منٛز جوانن ہٕنز ہیٚکھ نٕدِلان ہند یو سارٕ ہوسے تجرٕ بو کھوتہٕ بیٚہتر آسان۔"

"مگر حملہٕ کیاہ ری کرِیو ہس۔ یہٕ ترٛاوس اَز یِرٛو نٹھرہ مین چھِ کُنہ بیٚٹھ۔ فکری چھِ یٕنہٕ نٕران زِ تِمس کیتِن چھِ اصلی فوٗجک گڈ۔" شہزادٕ آندرے یَن ووٚن شہ اوس ڈول گور کوفس پٔنِنی خیال فکرِ ترٛہ ھان تارِ تہٕ بیٚیہ حملہٕ کرنُک سُہ منصوٗبہٕ یٔژھان باوُن تُیس تِمی یاہٕ اوس ہنو ومُت۔

"ہاسو لسا ئی چھِ یٕنہٕ کٔنھہ کانہٕ۔" ڈول گور کوفن ووٚن وُتھِ وٕژھہِ ہیٚرٕ سس بیٚٹھ اکھ نقشہٕ وہرٕ اوِتھ۔ "ہرٕ کُنہ صوٗرژ ہٕنٛد خیال چھُ آمُت تھاونہٕ۔ اگر تِمی سُند گڈ یٔژہٕ آسہِ ......" ڈولی گور کوفن ہیوٚت تیز تیز تہٕ وبھو یوٗکٹھی باکٹھو ویرٕ و درٕ سُند بنو ومُت جنگُک منصوٗبہٕ ویژھہِ ناوُن ہیٚمہِ موجوٗب فوج دٕ چھنی کھووری یٔکہٕ ناوُن اوس۔

شہزادٕ آندرے یَن ہیٚتنی اعتراض کرِنی تہٕ پٔنِنی منصوٗبہٕ ویژھہِ ناوِنی۔ یِم ویرٕ و درٕ سندِ کھوتہٕ بیٚہتر ہیٚکہ ہَن آسِتھ۔ مگر تِمَن منٛز آسٕ خامی یہٕ زِ ویرٕ و درٕ سندی منصوٗبہٕ آسی منظوٗر کرنہٕ آمُت۔ ییٚلہِ شہزادٕ آندرے یَن ویرٕ و درٕ سند منصوٗبچ خامی تہٕ پٔنِنہٕ منصوٗبکٕ فایدٕ ہیٚتی بکرٕ ناوِنی۔ شہزادٕ ڈول گور کوفن ڈول یٔنِن خیال نہٕ لوٗگ نقشہِ بدلہٕ شہزادٕ آندرے یَس بُتھہِ بُتھہِ وچھنہِ۔

"اَز شامَن چھِ یے کٹھ زوفہٕ سُندِ جنٛگچ کونسل لگَن واجِی۔ تٔرِ ہیٚکھ یہٕ تِترِ ویژھہِ ناوِتھ۔" ڈول گور کوفن ووٚن۔

"سے تہٕ چھُ تی براد" شہزادٕ آندرے یَن ووٚن نقشہِ نِشہِ

بوٚرکُن ڈلِتھ۔

"حضرتو تۆہۍ کمن غوطن پیٚیوٚ گژھُن۔" بنی بیٚیہ ووٚن تمس سۭ اوس اوٚتانۍ وُچھُن بیٹھ آسُن کھیٚلہٕ راوِتھ بوٚزانۍ روٚدمُت۔ مگر وۄنۍ اوس بیٚزھان کسبہٕ کرُن۔ "بیٚگاہ زیٚنوٚ یا ہارو۔ روٗسی فوج سٔنان چھیٚ برقرار۔ چانس کٹوزوفس ورآسے چھیٚنہٕ اکھ روٗسی تہٕ کُنہٕ دٔرس کماندر۔ کماندر چھِ، ہر جنرل نال دِیفن۔ لیکانتے لشگران، شہزادہٕ بیچیٹرپیٚ شہزادہٕ ہوینلو ہے، پرٛشیٛبرشش پرٛشس کیہٕ کیا تاقی پھتے پولشن ناو۔"

"زبان کرہ بند۔ غاٗبھتھ کرہ۔" ڈولگورکوفن ووٚن۔" یہٕ چھینہٕ پوٚزٕ۔ نہٕ روٗسی کماندر تہٕ چھِ، بلوراووِچ تہٕ وہ ہتروف۔ ترٛبیٚیم تہٕ آسہٕ سپہ کنٛوٹ آرک چیف۔ سُہ نے وۄہ سران آسہٕ ہے۔"

"مہیل الاریونووِچ دژاو ظاہرا،" شہزادہٕ آندرے ین ووٚن۔

"خدا دِی تۆہۍ خوشش بختی تہٕ کامیابی۔" یہٕ وُنِتھ دژاو سۭ ڈولگورکوفس تہٕ ٹیلی ہنٛس سیٚتی دسیوٚ ہی گرٕتھ۔

کٹوزوف میٖلہٕ وأپس دوت سۭ روٗدژھوٚہ یپہٕ دم کرِتھ۔ شہزادہٕ آندرے ین لوگ تہٕ تمس یہ پرژھنس چارہٕ سٔر کیا چھُ بیگہٕ ہیچہ لڑایہ متعلق سونچان۔ کٹوزوفن ترژاو بینہٕ نس ایڈجوٹنس ڈر نظراتہٕ دم دِتھ ووٚننس۔ "مےٚ چھِ پاسان اسہ ہارو اتھ لڑایہ۔ یتہٕ میٚنے بیہہ وکنٛوٹ ٹالسٹائیر، بیاٗنہٕ یہ سینٹ پیٹرس واتناونہٕ زرس تام خبر جیسہٕ توہٕ کیا ووٚن تمہٕ: "مالکہٕ حیرتالہ۔ مےٚ چھیٚ کران گنگہ خوشش جنگچ نکرآسی تھ سٔے۔ آس یہ دیت تمہٕ توہٕ جواب۔"

۱۲

راتھ ہٕنٛزِ دہہ بجہِ گو ویرٕ وٕدر کٹھٕ زو فہٕ سٕنٛد گرٕ۔ بٹہ تھنگچ کونسل
لگن واجنۍ آس۔ سارۍ کمانڈر آسۍ کمانڈرن چیفہٕ سٕنٛد گرٕ آمٕتۍ ناوتہٕ
آمتۍ۔ تہٕ سارۍ وآتۍ وقتس پیٹھ صرف تہٕ بگہ اتھ یوٗن۔ تِمو اوسہٕ
موتمت یُن۔

جنگٕ کین سارِنٕے انتظامن ہٕنٛزٕ ذمہٕ واری آس ویرٕ وٕدرس
تراونہٕ آمٕژ۔ سہٕ اوس بےتاب تہٕ وتاوٕلی۔ تِمس مُقابلہٕ اوس کٹھٕ زوٗ
بومیلد تہٕ نٮ۪ندر ہوٚت۔ سہ اوس بےغرض پاگٹھ کونسلہٕ ہنٛدس
صدرٕ سٕنٛز کام کران۔ اَتہِ یوسہٕ ووسٕ درووسہٕ لُسِتھ تھ مُتہٕ
اوس ویرٕ وٕدرس تیتھ پان سرٕسس پاسان تہٕ تہٕ اوس تر لوٚن۔ یہ ووسہٕ
دروسہٕ آس تہٕ دشہٕ نی رٕکن واجنۍ۔ سہٕ اوس تس گُرٕ سٕندی پاگٹھ ڈیس
گوب بور ہیتھ پانس آسہٕ وٕسان۔ تِمس اوس تہٕ فکری تراوان تہٕ بہ چھپا
بور سلمان کینہٕ بور چھُ ہٕسے بعد ن کُن دِکہٕ دِوان۔ مگر سہٕ اوس دُشمنن لِ
دوران تہٕ یہ سوچھٕ تہٕنچ آسس تہٕ فرستتے زاکمہٕ دوٗ دورٕ ہٕنٛد انجام
کیا آسہٕ۔ ویرٕ وٕدر اوس اَمہِ کالہٕ دُشمنٕ سٕنٛدس علاقس تام دوہ یہ
لٹہ پانہٕ موقعہٕ وُچھنہٕ گوٚمُت۔ دوہ یہ لٹہ اوس ریو تھ دِ تہٕ خاطرٕ روسہٕ کِس
تہٕ آسٹر پاکِس شہنشاہس سمکھیومُت۔ تہٕ جبہٕ ہُنٛز فوجِ جاے مُقرر
کرنہٕ خاطرٕ دوہ یہ لٹہ دفتر گوٚمُت۔ ووہ نی دوت سہٕ تھکِتھ ژٮ۪نتھ
کٹھٕ زوٗنہٕ سٕنٛد۔

سۍ اوس نِنہٕ واپہٕ تیوٚنا غوطُن زِ کنٛوٚنزوٗ تٔس واپہٕ پأٹھی سلام کرٕنٛگ تہٕ روٗدُس سانہٕ جیبس۔ سۍ اوس مۄنزی تٔمی سٟنٛز کتھ زٕ ٹیٖنہٕ، بَل تہٕ وۄکھٕڑٕ وے ژٕلی کتھہٕ کران۔ بہٕ ہٕ وُ تیپانۍ زِ کتھ کٔمِس سٟنٛز چھُ کران۔ تہٕ بورٕے کیٚنہٕ پٕژھ ہنٛس تتھ نہٕ جوابہٕ ہٕکان دِتھ۔ تٔمی ہٕنٛز بیزٕ تی تہٕ، ہٕ عارٕکوٚت سقوکمُن تہٕ زٕھیوٗ نمُت آسِتھ نِنہٕ اوس پانہٕ تھوٗدی نہٕ ترٕ کجار ہاوان۔

کنٛوٚزوق اوس آسٹریلیہٕ نٕزدیکھ اکِس بجان گرٕ چہٕ مسند ورٕ مٔنٛز روزان۔ ییٚژھ کتھ اوس کنٛوٚزوقن یَتِنٛی یپرٔلا کٔرِ تہٕ ہوٚو مُت۔ تٔنٛتھی مٔنٛز اوس کنٛوٚزوق پانہٕ، وپرو ورتہٕ عبشگرٕ چہٕ کونسلِہ ہندی باقی مٔمبر بہٕنِتھ تِم آسی چاے چیوان۔ تِم آسی کونسل شوٗروٗ کَرنہٕ خاطرٕ بگراڑیونس پٕراران۔ تامتھ آو شہزادٕ بگراڑیوٗنُن اردلی افسرٕ تہٕ دوٚیی زیٚسہٕ ہٕیکرٕ نہٕ بیتھ۔ بہٕ سٕتیچھ نِبِہ شہزادٕ آندرٕ یے ییٚن کمانڈرِ ن جیفس نہٕ کونسلِہ مٔنٛز موٚجوٗد روزنہٕ کِس بٕیہٕ و نتھٕ ہٕو اجازتُس قایدٕ تلِتھ ہیٚوٚکھہٕ آندرٕ ے

"اچھا۔ بگراڑیوٗن نہٕ بیٚرٕ نہٕ کیٚنٛہہ۔ اَسہٕ پٔزِ کاروآئی شوٗروٗ کرٕنۍ۔"

وپرو ورن ووٚن نہٕ تھوٗو کھتِتھ گوٚ میزٕ سِس نِش بِنِتھ بیٹھ برٕوٗنہٕ کرٕ علاقکُک اکھ بوٚڈ نقشہٕ وُہرِتھ اوس۔

کنٛوٚزوقن آسی وردی بَٹَن مُژرٕ آوِی ہتی۔ تٔمی سٟنٛز گردن آسس زِنتہٕ گُنہٕ گنٛڈ مٔنٛز پلہٕ گُمژِ نہٕ کالرٕ س بیٹھ وُہراوِتھ آمژٕ۔ سۍ اوس اکِس تِس کُرسہٕ بیٹھ بِہِتھ۔ یَتِنٛی یوٗلہٕ کاتھ ترِن بیٹھ زٕ ٹِتھ لگ بگ سنیڈرِ۔ وپرو دِہ سٟنٛز آواز بوٗزِتھ مُژرٕ آو اُمی زورٕ یَتِنٛی گُنٛی اچھی۔

"اِو اِو، وونہ گوسیٹھا زبر" کلہٕ ستی اِنفرادِکھ ترٛٲوو تٔمی کلہٕ بوٕن کٔن نہٕ کٔرِتھ اَچھی بٕند۔

گوڈٕ ماآسہٕ ہے کونسلہِ ہِند بِن ہیٚمبرن سٕنکھ گومت زِکٕٹو زوف چھُپہ اَکھی تھٕچے نیٚندرٕ لاگان۔ مگر وونہ نی ہیٚنتی تٔمی کھرٕوہ کٕہ باوِنی تہٕ تٔمہِ نٔلہٕ نیٚبٕو صاف زِ سُہ چھُ یُہند فوجہِ کِہ سٕنٛزٕ اِنتہٕ باتٔمہِ قسمہٕ کہِ بیٚبیہ گُنہٕ چیز کھوتہٕ زیادٕ ضوٗرٗوری کامہِ ستی آوُر۔ سُہ اوس اَکھ ترٛٹ اِنسٲنی ضوٗروٗرتہٕ پورٕ کرنس ستی آوُر نیٚتہٕ نہٕ اِنسان ڈٲلی تھٕکے ہیٚکہِ بانے نیٚندرٕ کرنس ستی۔ سُہ اوس پٔزی شوٗنگمت۔

ویٖرو درن ژٔٹ تٔمس اِنسانہٕ سٕنٛزٕ جال ہیٚمس نہٕ یِن تہٕ مو کٕلی آسن۔ تٔمی ترٛاو کٕٹو زوفس کٔن نظر، کاغذ تُلن تہٕ ہِنٛزٕن یِکہٕ ہیچہِ لٕڑابہِ مٔشٕر فوجہِ بٲگرن خٕکہِ تارِنی۔ اَکھ کاکذس اوس عنوان:

"دُشمنہٕ سٕندِس گڈٕس بیٹھ کویل پیٚٹرٕ تہٕ سوٗکل پیٚٹرٕ ۲۰ نومبر ۱۹۰۵ء حملہٕ کرنُک منصوبہ۔"

فوجی بٲگرن آس پیچ دار تہٕ وُڈٕچھِتھ۔

ویٖرو درلوگ پرنہٕ: "دُشمنہٕ سٕنٛز کھوٗر پکھ چھِے جنگل دار پہاڑس ستی۔ تٔمی سٕنٛزٕ دٔچھنہٕ پکھ چھِے کویل پیٚٹرٕ تہٕ سوکل پیٚٹرٕ چھو شمبلو ہُنتی ژٕ ترٛونٛڈہ یِکان۔ بیپارٕکی چھِے ساٗدی کھوٗر پکھ تٔمی سٕنٛزٕ دٔچھنہِ پکھ یِتھ تام وُہرکھ۔ امہِ کِنی چھُ اَسہِ تٔمی سٕنٛزٕ دٔچھنہِ پکھی دکہٕ اَنُن حیان۔ اگر نیٚتھہٕ کٔتی اَسی سوکل پیٚٹر تہٕ کویل پیٚٹر گام تِتھ ہیٚکو تھٕیلہِ بیہ اَسہِ تٔمی سٕنٛزِ پوٗت پکھہِ حملہٕ کرنُک موقہٕ۔ تھٕیلہِ ہیٚکو کٕہ اَسی تِم شالہٕ پٲنٛزٕ تہٕ سترا ساوال گاموٗ منزی کھلہٕ ماوانس مٔشرٲوِتھ۔

تمن بچوٲ سی شاہ پاٚنز تہٕ بلو وزکین تارن منزٕ وستہٕ نش۔ ییمن بیٹھ
دُشمنہٕ سندی محاذ چھِ۔ یہ مقصد پراوُنہ خاطرٕ چھُ ضروری زِ۔۔۔۔
گوڈٕ پنج چھیہ کھ کرِ مارٕ نچ۔۔۔۔ دٕہ پیم چھیہ کھ کرِ مارٕ نچ۔۔۔۔
تمہ پتہٕ یم چھیہ کھ کرِ مارٕ نچ۔"

باسان اوس زِ جرنیٖل چھِ یہ ورد ارتقریرٕ تمبرٕ ری ژمی یوزان۔
تھوٚد کرٕ ڈ ہٲتھ مس کرِ تھ جرنیٖل بکسوٚ دن اوس لبہٕ سینتی تھرو دتھ دوپنہٕ۔
سہ اوس اکِس دزٕ وٕنہٕ موم بتہٕ کِن مٔدے گٔنڈِ تھ۔ سہ نہ اوس یوزان
تہٕ نہ اوس ویان کانہہ گوٚڑھ وٕنٕ یہ کیا چھُ یوزان۔ ویرودرس سینٕ
سیٖود اوس ملوراد ودِج، وٕزٕل ہوٚ ہتواڈکھ تھاوِتھ تہٕ شاہ
ہیٖری مہ ترٲبہٕ زٕرٕتھ، فوجی آبہٕ کوٹھن پیٹھ اکھٕ زٕرٕتھ، کھوٚہ وکھ نمبر کِن
گٔنڈِ تھ، تہٕ بچوٕ بچو شولہٕ وتوٲ چھوٲ مِہ ہیہ کُن وُچھان۔ سہ اوس ہوٚپ
تہٕ دوٚپ کرِ تھ ویرودرس ٹھکِ ٹھکِ وُچھان مگر تمہ وِزِ اوس اوٚہ
پور نظر ڈالان بیٚلہٕ یہٕ آسٹریاہک سٹاف کمانڈر ژھو یہ کرِ ہیہ۔
امہ وِزِ اوس ملوراد ودِج بیٚین جرنیٖلن کُن وُچھان۔ مگر مانے دار نظرٕ
تلہ اوس یہ ترینن مشکل زِ امس چھا یہ انتظام وٕ یان کینہ نہ۔ یہ چھا
اکھ خوشش کینہ نہ۔ ویرودرس سینتی اوس کنٹوٹ تنگرٕ وٕن۔ تمی
سندین وُٹھن پیٹھ اوس اکھ سارٕی ہیہ وُ قتنس پھیو لہٕ وٕن اسُن۔
سہ اوس توزُ کھ اوٚ نگجو سینتی اکھ سو تہٕ سُند ناسترِ ڈیہ نثرٕ اوان۔
۔۔ییمہ رِس ٹھانس پیٹھ نشکل بیتاو تھ آس تہٕ اوٚ نگجن کُن مٔدے گٔنڈِ تھ۔
اکھ زیوٚ ٹھ سبد بوزان یوزان کوٚر تمی یہ نثرٕ اوُن سبد۔ کلہٕ روٚٹن
تھوٚد ییہن تہٕ پراژن پیٹھ زکھِ ہوٚت لیحاظہٕ سیتی راوِتھ گرن ویرودرس

مُنٛزِ کیا نام وَنہٕ ہیچ کوشش۔ مگر آسٹریاہک جرنال گوپران ڈیکس
کھاہِن وژہ نہٕ کھوٗنہٕ وٕڈہٕ ستھٕ گژہٕ نَس زیر زنتہٕ وَنان اوس "بوز حالَس،
پتہٕ وَن یتھٕ راے تامتھ تھوٗ نقشَس کُن نظر۔" لنگرِ وُنُن پھیرِ حٕرا ران
شُبتھٕ اچھِ ہیوٗر کُن۔ تِمو وژ آے مٕلو رادو وِچھ کُن نظر زنتہٕ تِمی ستھٕ
کینٛہہٕ فکرِ ناوس۔ مگر تِمو ستھرٕ و ماے دار نظرٕ ونہٕ اوس نہٕ کینٛہہٕ نہٕ
فکرِ ناران۔ دوٗ نژ آون بیٚیہِ دل چھُپتھ بوٗن کُن نظر تہٕ ہیوٗتُن پَنُن
ناستہٕ ڈبہٕ نٹرِ ناوُن۔
"جغرافی ہُند سبق۔" تِمو وٗن زنتہٕ پانہٕ ہیے ستھٕ۔ مگر بوزٕ وُن
بوزٕ وُن۔

پژزِ بشکی اوس برخوردار مگر ومدار پٲٹھ ویرودرس کاستھٕ۔
تمہِ ہُند اند اوس کُنس ستھٕ اتھہِ رٕڈُمت نہٕ پاس اوس دِوان
زِ سُہ چھُ اَتھ نَخ ستھو مُت۔ ویرودرس بیٚیہِ اَندٕ دوہتہٕ وف۔
سُہ اوس، سرگرم تہٕ جیا ویتہٕ بیٛتھرِ نقشہِ وُچھان تہٕ دلہِ جانہٕ اَتھ
دوہِ علاقس منٛز فوج باگئے پانَس فکرِ ناران۔ داریا ہرلٹ ونہٕ نو
تِمو ویرودر تِمن جاین ہندی ناو ڈبارٕ ہیم نہٕ تِمس گژھ ڈنیچہ لٹِ عکہِ
اَسی نژی ہتہٕ۔ ویرو دران ہون تہٕ دوہترٕ وُن کتھاوی تِمن نِشانہٕ۔
"گنٹہِ کھند لگتھ بیٚلہِ یہ ٹرِ نتہ مو کلے، لنگرِ وُنُن کوٗر ناستہٕ
ڈبہٕ نٹرِ ناوُن بند تہٕ ہیوٗتُن ویرو درس یا بیٚیہِ کانسہِ کُن وُچھنہٕ
ورآے بوٗلُن۔ تِمو وٗن یژھ پاگرن ورناوس منٛز اتھٕ چھے
مُشکِل کتھا۔ اَتھ منٛز چھے یژھ ہاوتہٕ آمژ زِ اَسہِ چھے ڈشمنہٕ ستھٕ
فوجہِ باگرن مولوم۔ نہٕ ہیکہِ غلط تہٕ آسِتھ۔ تہٕ کیاز زِ اَسہِ چھے خبر زِ

آخرٕ دُشمنہٕ سُنٛد فوج نہٕ اوس ہیٚز رِسے بیٚہتھ ۔ لنگر ویٚتہٕ شٮ۪ندی
ابنہٕ اصٕ اُسی ڈٕری مگر یہ نہٕ اوس توٚن زِ سہٕ اوس ویرو درس
بژھان حکمہٕ نارُن زِ تمی کیا پوٚز تکتیکی تحقیکی زِ نتہٕ مدرس سٕتیٚ اوس
پیٚہ ناوان ۔ تمس چھینا خبر زِ بیٚنتہٕ چھیٚہ احمق بہتھ بیٚنتہٕ چھِہ نتم لکھ
بہتھ بیم تمس نہٕ فوجی مالہٕ ہیچھ تٲوِ کتہ ہیکن ۔

ہتھے ویرو درہٕ سٕتنٕز یک رنگ آواز بند گیہ ۔ کٹھو زو فن
مُنزراوِ اُچھ، بیٚقہٕ پاٹھی مشینہٕ وول مشینہٕ ہتہٕ دین ہگرن ہٕشرٕ آوازٕ
مُنٛز کاتھ فرق یوٚز نہٕ تھوٚد گرٕہان چھ ؤ کتھ ۔ لنگر ویٚتہٕ سٕتنزن
کتھن تھوٚو اُن کٕن نہٕ زِ نتہٕ پاٹھی پانس سٕتی یہ وناں وچھُن اُچھو ۔
" اوہہ ۔ تہی ؤ نتہٕ اٹھی بکواس سٕتی " تہٕ تنزِ وون کلہٕ آدی کرِ
کھوتہٕ بو نے بہن الوند ۔

لنگر وٕنن کرٕ منصوبہٕ بناوان وائس ویرو درہٕ سنٛدِس فوجی
غوٚرٕ وٚرس سنج وکرہٕ اُنہٕ ہیچ کوشش ۔ تمی وٚون امہٕ سٕتی بیلہٕ بنیو پینس
اورٕ حملہٕ کرنہٕ نک موقعہ تہٕ یہ حملہٕ گژھِ بِلکل بےٚکار ۔ ویرو در اوس
ییم حملہٕ خوٚد ابتدٲئی سان دِیہ ہوٚت وٕتھ کمہارگرٕ کتہ برداشت کران ۔
تمہ اوس پزٕ نہٕ ابنہٕ اصٕ برداشت کرنک یرادٕ یژو تھیٚے کوٚرمت ،
اَدٕ ییم کوٚنہٕ وینہٕ ہن تہٕ تمس کیٚتھہ نہٕ ۔

" اگر سہٕ اسہٕ بیٚتھ حملہٕ ہیکہِ ہے کٔرِتھ تہٕ سہٕ آسہٕ ہے تیٚلہِ
تمہ ارٕ کوٚرمُت "

چاڈٕ کیٚتی چھ سہٕ تیٚلہِ موزوٗر ۔" لنگر ویٚتن وٚون ۔

" مے چھ شک پئے تمس تیہاز نچی ساسی فوج تہٕ " ویرو درن

وۄن تِمَس۔ ڈاکٹرٕ سٕندی یا ٹھیٖمِس کانٛہہ داے آسہِ ژھنتہٕ بینہٕ نُنے علاج
ہیوان ہینٛچھ ناوُن۔

"تہِ تِبلہِ آسہِ سہٕ پینہٕ تٕہ یاتی خاطرٕ سانِس حملس پرٛاران۔" لئگر ونِن دیُت ژٕٹہٕ وُن طاپہٕ تہٕ لوٚگ مدتھ ہینٕہ خاطرٕ ملو رادووِ چھس کُن دُ چینٕہ۔ اما پوٚز ملو رادووِ بچ تہِ آسہِ ہے امرٕ ورتہِ تعبیر کیا سوچان۔ دوان جرنٲلن ہِنٛزٕ دونٛکھہِ دٕنکھہٕ کُن اوس نہٕ تِمِس ظوہ نے۔

"بئے صاب۔ پگاہ وُچھو سورُے جنگہٕ کِس مادانس منٛزٕ۔" تِمو ووٚن دپہٕ وُدرن کرٕ بیبہِ آسہٕ یَتھا یِیٖمہِ تلہٕ بہِ ینان اوس تہِ تِمِس چھہٕ رٔوسی جرنٲلن ہندی اعتراض بکواس باسان۔ سہٕ اوس سوچان تِمَن چیزن کیا چھےٚ تُوٚ لُوٚ تھہ دِینچ ضوٗرٕ وٗرتھ۔ ہیمو ہیٖٹھ تِمِس بانٛس دٕرٕ پٔژھ آس۔ تہٕ ییم تِمو دوان شہنشاہَن تہٕ بیٖہہ ناوی ہتی آسی۔

"دُشمَن چھہِ نارٕ الاوٕ ژھیتہٕ کرٕی ہتی۔ تہٕ تِہند پو کیمپو منٛزٕ چھُہ بار بار شور کنن گژھان۔" تِمو ووٚن "تِمٕشیک مانے گو۔ یا تہٕ چھہِ نِم یِنہٕ ییٚران۔ تِمہِ کےٚ چھُ اَسہِ خوف۔ یا چھہِ پننی جاے بدلاوان۔" تِمو کرٕ طاپہٕ ہتٕراسہٕ یَتھا۔" اما پوٚز اگر تِم توراس تہِ ڈیرٕ ترٛاوَن تِمہِ سِنٛز نہِ چھےٚ اَسہِ فایدٕ ے تہٕ سانی سٕنٛزٕ بٕنٛزٕ روزَن بِلکل یِیمے یِیمہِ اسہٕ وُنی۔"

"تہٕ کِتھہٕ کٕنی بیترٕ۔" شہزادٕ آندرے یَن ووٚن۔ سہٕ اوس پتھ شکہہ یادہِ خاطرٕ اوٚتانی مناسب موقس پرٛاران۔ کٹُوٗزوف گو ہُشارٕ ژاکھرِ یَتھا کرٕ ن تہٕ دِژِن جرنٲلس کُن نظر۔

"حضراتھ! فوجچ یا گرن رٔوز یگہہ کہٕ خاطرٕ۔ یادبہ اُزی کہِ خاطرٕ

(نِصیف شب اوس ڈۄلمُت) ... ... تِوے پوزٕ سورُے تہٕ اَسی

کرو پننی فرض ادا۔ لہٰذا بہٕ ہیشہِ کالہٕ چھُس کاشہ چھینو چھینہٕ تیوتاہ

ضوٗرٕ وری۔" تِمی ہیوٗت دم "ہیشرار آٹھ ہتر بیٚڈر چھیٚ۔"

تِمی کوٚر دوٚ تھنہٕ نُک اشارٕ۔ جبہٕ تام کرسلام تہٕ دراے۔ نِصیف

شب اوس ڈۄلمُت یِشہزادٕ آندرے تہِ دراو۔

جنگہٕ جبرِ کو نسلہِ منزٕ اوس تہٕ شہزادٕ آندرےیَن پننہِ منہٕ بنُن

خیال ویزٕ ھہٕ نوٚ مُت۔ اَمہِ عُہستی آس تِمس اَکھ بے ئیڑھی تہٕ بےقرٲری۔

دوٚ تلبہٕ ضحی کُس چھُہ۔ ڈول گوٚر کوٚف تہٕ ویرود رکینہٕ کٹو زوف تہٕ

لنگرٕ وٗن۔ تہٕ آس تہٕ تِمس خبر۔ مگر کیاستا کٹو زوف چھا ہیچہٕ شربیٚنچ

راے سقٲئی سان پادشاہس تام واتناوِ تھ کینہٕ بہٕ چھُس تھہٕ منز

ناکام گوٚمُت تیٚمبہِ کاشہ ضوٗر تھہ ہیکہِ ہے ناستا ہیٚر کتھ۔ ذٲتی تہٕ

دربارٕ ی ایٚحتیاطو خاطرٕ آسیا ساسہٕ یدی لکھ داوس لاگنہٕ ضوٗرٕ وری

"ہیٚأتی زندگی تہٕ ۔۔ ہیٚأتی تہٕ۔" تِمی سوٚنیچ۔

"بلکل ۔۔ بہٕ چھُس ہیکن زِ بیٚگاہ گژھہ بہٕ ماره" ۔۔ گو سوٚنچان۔

سُو نک خیال ییتھے دوٚ تلیے بہٕ تِمی ستدِس دِلس منز یادٕ واری

ہتر اکھ کتہ انکہٕ ہانکل ۔ ییچہٕ گٔی سیٹھا دوٗر مگر وا ئیجہِ سیٹھا نزدیکھ۔

تِمس ییو ٲس تہٕ آشہٕ روخصتہٕ ہنٛک وقت یاد۔ آشہٕ ہندِ

محبتکی گوڑ نگی دوٚہ ہیس یاد۔ تِمی سندِ جلدے سونچ بتہٕ نک

خیال آس تہٕ امہِ عُہستی آس پانس ییٹھ نہٕ عار تہٕ تِمس ییٹھ تہٕ

شُنہٕ دٕراو پریشانی عُہستی دوٚ لیوٗمُت تہٕ

وہٕ گلیوٗمُت تِمہِ مکانہٕ منزٕ نیرِیٚنہٕ سہٕ نس واتہٕ تہٕ کی تیٚسیا عُہستی اوسا

روزان تہٕ لوٗگ اَکھ بٔڑ دنٛڈ کٔنہٕ گٔژھنہٕ دِنہٕ۔ وُنۍ آس نہٕ امہٕ شُتر کۍ اُس
زۄن سُہ سٲری پانٛژھ شتولان۔ "بِگاہ۔ اڑ بِگاہ۔" سہ لوٗگ سوچنہٕ
"بنان چھُ میانہٕ خٲطرٕ گژھہِ بِگاہ سورُے ختم۔ یہ سورُے یادٕ وُنتہٕ
سورٕ۔ اکھ سٲری ہیے یادٕ وُنتہِس راوِ میانہٕ خٲطرٕ ماننہٕ۔ شاید بِگاہ۔
نہٕ ضوٗر رُور بِگاہ۔ ہیے چھُ دِل گوٲہی دِوان زِ بِگاہ آسہِ ہیٚے پٮ۪نُن
سورُے طاقتھ ہاوُن۔" تِمس آو سورُے کٔنہٕ اَچھِن نِش۔ لڑاے
ہاڑٕن، جایہِ جایہ تِم تہٕ ٹُرٕن وو کھن تہٕ سارِنے کمانڈرن ہُند کانٛہہ
فاصلہٕ نِش وایہ ہٕرٕن۔ تِمس آیہ خوشی ہُنز اکھ گرا اَچھِن تَل بیٚیلہِ
زٕ نتہٕ تولون تِمس نِش آو۔ سہ زِ نتہٕ تِمس واریاہس کالس پٔزار یومُت۔
اوس۔ سہ آو تہٕ تِمی وُنی پٔننۍ خیال صاف صاف وَنِہ ودرس، کٹوٗزوف
نہٕ دِون شہنشاہن۔ سٲری آسے تِمی شُترا سے زیادٕ بٔہترٕ وُچھِتھ
ژٕینہ۔ مگر کانٛہہ موٗن نہٕ اکھ بیٚٹھ عمل کرِ ہِ۔ تہٕ وُچھتھ زِنتہٕ
سہ نہٕ رجمنٹ بیٚنتھ وڑاو۔ شرط تھووُن اَگے زِ بینہ کانٛہہ تِمی
شُتر کامہ مُتر دخل دیہ۔ تِمی زٕن تہٕ پننٍ منصوبہ اَندواہ تووو تہٕ
آو زِ پٔنتھ ــ "اڑ، تونہ کیا سے موٗنہ تہٕ مصیبتھ ــ بٮ۪یاکھ
آواز آیہ اُسہٕ" شہزادٕ آندرے سنیووس اکھ آواز۔ تہٕ رُود
کامیابی ہندِس نشس سِتھ۔" لڑایہِ ہُنز فوجہِ باگرن چھیے
سٲرے میاٲنی، بیٚنہ کٔتی جھس یہ کٹوٗزوف سُند اکھ اڈجوٹنٹ
مگر کراں جھٹس سورُے یانٛسے۔ جنگ زیون ہیٚے کُتی زٔی تہٕ یہ
آسہٕ کٹوٗزوفہِ شُترِ جایہ تھاوِتہٕ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ " بٮ۪یاکھ آواز آیہ
بُتھیہ "آں، اڑ۔ اڑ۔ مرنہ تہٕ دنٛڈ زانہ بٔجکھ زٕ زخمی گژھتھ

نینٛدرِ، مرٕتہٕ نیشہِ یا دوٚکھہٕ کھیتہٕ نیشہِ۔ اَدٕ۔ توٚنہٕ کیٛاہ گو ...." شہزادٕ

آندرےٚ لوٗگ پانٕنے پانَس جواب دِنہِ۔ "ہےٚ چھیتہٕ عمرٕ بنیٛلہِ کیٛاہ گژھہ۔

نہ ہیٚکہِ ہےٚ بیتاہ ٲگمنہ تہٕ نہ چھم زانہٕ کینٛہہ ضوٗروٗرتھ۔ مگر۔ اگر ہےٚ

تمٕہُنٛدِ شوق چھُ۔ اگر ہےٚ ناماوآری ہُنٛد حاجتھ چھُ۔ اگر ہےٚ لُکَن

مَنٛز شوہرتھ لبہٕ کینٛہہ تہٕ لُکَن ہُنٛدِ: کینٛہہ ضوٗروٗرتھ چھیٚنے۔ نہٕ آیہِ

بہٕ چھیتہٕ میٛوٗن۔ تُہٕ صوٗرٕ زِ ہےٚ چھُ یِمَن چیٖزَن ہُنٛد شوق تہٕ اُمی خاطرٕ

چھُس بہٕ زِندٕ تہٕ بینٛزرے چھیٚنے ہےٚ فکر۔ اَدٕ، صرف امی خاطرٕ چھُس بہٕ

زِندٕ یاتھ واٚ۔ تہٕ بنیٛلہِ پٔتہٕ ژھینہٕ تہٕ بہٕ بہٕ نَتہٕ والیٚس وآسےٚ کٲنسی

زِ ہےٚ کیٛاہ پیٚنہِ کرٕن۔ اگر ہےٚ شوہرتھ پیٛاو، کینٛہہ ضوٗروٗرتھ چھیٚنے۔

بنیٛلہِ کیٛاہ گو۔ موتھ، چیٚوہ کھ یا گرٕ یا آزٕن نیشہِ ژھینہٕ گژھَن۔ ہےٚ

چھُنہٕ کُنی چیٖزُک پیٚرہٹھ۔ موٗل، بیٚنہِ تہٕ آشنی۔ بیم چھِ ہےٚ ٹاکھی

تہٕ بیم چھِ میانہِ خاطرٕ معٲلی۔ اما پوٚز اگر بہٕ کَتھہ فطرتَس خلاف تہٕ یاسہِ

بہٕ ہیٚکہِ بیم ساری ناماوآری ہیتھ، لُکَن بیٚٹھ فتح لبہٕ نکہِ، غدار

لُکَن ہِنٛدِ مجنٔنکہِ، ہُہ کیٛاہ ہُمَن عام لُکَن ہُنٛدِ مجنتکہِ اکرِ

زِ ہہِ خاطرٕ تراوِ تھہٕ۔" تِمو سوٗنٛچ۔ سُہ اوس کنٛوٗ زوٗفہٕ ستنٛدِ

مکانٕکِس آنگنَس مَنٛز کَتھہٕ کَتھ بوزان۔ سُہ اوس افسرَن ہُنٛدِ ساماتہٕ

گنٛڈٕ نیٛچ آواز بوزان۔ یِمو مَنٛز اوس اکھ ظاہراکو جوان، کنٛوٗ زوٗفہٕ

ستنٛدِس یِڈٕ وازِس سیٖتی سینہٕ کران۔ تِمَس اوس ناو ٹیٹ تہٕ

شہزادٕ آندرےٚ زانہِ ہے تِمَس، سُہ اوس اُمِس آنو کران تہٕ اُمی

ستنٛدِس ناوَس گیٚٹھان۔

"ٹیٹ ہے ٹیٹ!" تِمو وۄن۔

"ہو،" بُڈن دِیُت جواب۔

"چھو میان گرٕس۔" ژھٕٹھ گرٕی وۅنُن

"زِ سے بلایے۔" بُڈٕ واٮ۪ شُر آواز آیہِ تہٕ رٕسے بہٕ نوکرن ہٕندِ ین کھنگالن منٛز۔

"اَمہِ ہیٚتہٕ تہٕ اگر ہیٚے کُنہِ چیز ژ کَل چھٕپے سٕ چھُ تَس اگے۔ چیزَ تہٕ سُے چھُ ہیٚے ٹوٗٹھ، سُہ گو ہُمن لُکن ہیٚتھ فتح نٮ۪تی۔ سو سرِ ساوی شان، پانہٕ بجرٕ تہٕ طاقتہٕ ٮ۪س بنہٕ وُنلِہ منٛز ہیٚے اَندی اَندی گتھ چھُ دِوان۔

۱۳

روستوف اوس کھ اَمہِ رانٛز اکھ پلٹن ہیٚتھ بگراتیونس سندِ فوجہِ اَکِس ہُرِ ونٛطھ ہر پکنہٕ ہیٚتھ سوز مُت۔ تٮ۪مہٕ آسی ہیٚنی سوار چوکین ہیٚتھ جورِ جورِ یا گرا وِتھ نرٛاوی ہیٚتی۔ پانہٕ اوس نٮ۪ندرِ ہندِ س غلبس عیستی متقابلہٕ کران اَکہِ اندٕ ہیٚتھٕ ہیٚمِ اندس تام اورٕ یور کران۔ تٮ۪مس پتہٕ کُنہٕ اوس فوجہٕ کین سوٗت سوٗت ناپہٕ الاون ہُنٛد اکھ کُھلہِ مادان بوزنہٕ یوان۔ تٮ۪مس ہُنٛدِ اَس وُنٛل تہٕ گوٗٹ۔ روستوفس اوس تہٕ مُدرے گُنٛڈی تہٕ وُنلہِ منٛزی کیٚنہہ بوزنہٕ یوان۔ گرا اوس تٮ۪مس کیا تانی سوٗری نظرِ گژھان، گرا کیا تانی کرٕ وُہن، گرا دوٗرِ اندازٕ کیٚنہہ دُشمنہٕ سٕنٛدِ ڈیرِ نتہٕ، ربیہہ ہیٚش بوزنہٕ یوان۔ تہٕ گرا اوس دِیان نہٕ بہٕ رٮ۪ٮ۪ہ گیہِ کُنہِ تانی اَچھن منٛز پادٕ۔ تٮ۪مس آسہِ

ٲچھ وٹِتھ پِوان تہٕ ٲزِ اَسِس ٲچھن تَل شہنشاہ سُنٕز تصویر یِوان۔ ٲتی ڈیٛٹھی سو تسٕنز تصویر تہٕ ٲتی ماسکوک ژینتہٕ دوٗرٕ۔ یُتھے اوس ٲچھ مُنٛزراوان تہٕ اَتہٕ اوسُس صرف یِتہٕ نِس گرمی سٕنٛدی کلہٕ تہٕ کُن بوزنہٕ یِوان۔ یا ٲمدی یِتی سوارَن ہُنٛز گٕرہ ہیتہٕ ژھاپہٕ سٕہ تہٕ یِیٚلہٕ قدم پانژھ شیٚتھ نیٚمن لِشہٕ دوٗر آسہٕ ہے۔ مگر دوٗرہٕ یِہَن آس وُنہٕ سوے وُنل تہٕ گوٚٹ "اَدٕ یہٕ تہٕ ہیکہٕ بُتھ۔" روستوف اوس سوچان۔ "زِ شہنشاہ سمکھِ میٚے تہٕ پُشراوہم کیٛتھ کٲم۔ دِیہم تلہٕ ساگُژھ ہیٚتن یہِ نظرا دِتھ۔ پٔژھ چھیٚے واریاہ ڈُلیٚلہِ یِیٚلہِ تِمی الہٕ عمارت کَٲتِسہٕ افسرس سٕتی زان گرنہٕ پیتہٕ دِژن تِمن یانس نزدیک ساتھ کٲم۔ ہاے! اگر سُہ میٚے تہٕ یانس سٕتی تھاوِ ہے۔ کاژرا خدمتھ کرِ ہا بہٕ تِمس۔ سوٗرے وِتہٕ ہَس پوٗز پوٗز تہٕ بہِ تِمس سٕتی نارن گرٕی ورِ ناوان چھِ نیم کرِ ہکھ ننگرِ۔" ژٕرِ سُنٛدِ حقہ یُنٛ محبتھ تہٕ فِداکاری ٲچھن تَل اتہٕ خاطر اوٗن روستوفن اَکھ دُشمن یا دغا باز جرمن خیالس منٛز یُتھِس سُہ شوقہٕ سان قتلے یوت کرِ ہے تہٕ، نٔژرس بُرونٛہہ کنہٕ لابہٕ ہیٚس چپاکتہٕ۔ تامتھ گیہٕ دوٗر کٕرکھ تہٕ روستوف آو جسہٕ۔ تِمی مُژر آو ٲچھ۔ "بہٕ کتہٕ چھُس۔ اچھا یکٕنہٕ بیٹھ۔ پاسُک لفظ چھُ۔ شافٹ آلیمزٕ" اگر سون سِکا ڈران یِتھ روٗٹکھ تہٕ رزہٕ آرو ہفووکھ۔ سو گیہٕ خوشکِستہٕ" سُہ اوس سوچان "بہٕ دیکھ یہٕ گژھہٕ بُجتہِ محاذس بیٹھ۔ بتان چھُ اَزِ یوت یِیہٕ میٚے شہنشاہ وُچھنک موقہٕ۔ ڈِہٕ ٹی ہشد چھُ وُنہٕ واریاہ وقت۔ بہٕ گژھہ سیوٗدُے جرنالس نِش تہٕ وَنَس۔" سُہ رُوٗد زینس پیٹھ سیوٗد تہٕ ژٕراو سوارَن نظرِ۔

گٔاشس اوس نیٚژیک آمُت۔ کھوٗرِ کنہِ آو تٔمِس اَکھ وَسیہ وٗلن
بوٚٹھ بوزنہٕ۔ تہٕ اَکہٕ بُتھہِ اکھ ڈٔکہِ یوٚسہٕ لَب ہِش نٔژکرٕ آسُس۔
ڈٔکہِ ہیٚتھ اوس اَکھ سفید ژُکُل۔ روستوفس توٚرِ نہٕ فِکرِ زِ یہِ چھا
بیٚنگُل ژٕ دُمتُت تہٕ اَتھی چھیےٚ زوٗن بیٚہِتھ۔ کینہہ یہِ چھُ دُنیہٕ سشین اَنہٕ۔
کینہہ سفید گُرُک چھہٕ۔ تٔمِس آو کیٛاتانی اَکہٕ سفید ژُکلس ہیٚتھ ترکینہ
کران بوزنہٕ۔ یہِ آسہِ ششین اُتھہٕ ... ہو جاے۔ ' اوٗنے تاشے'
(قرآنشی لفظ: مانے ہو جاے) ... مگر یہِ چھِنہٕ تاشے (ہماے
نہٕ تاشے۔ نتاشہٕ۔ میٛانی بیٚنِہٕ۔ کرٕ ہتہٕ اَچھی کرِتھ۔ (سہ کانژا
حٔاران گژھہِ ہیٚلہٕ یہِ وَنِس میٛے دُچھ شہنشاہ) نتاشا ... ناتشا
..... سابر تاشا (جولینہٕ) ....،، "عٔالی جناب دُچھِن یہن بوٗزِد۔
یورِ چھِ زِنٛڈٕ،، اَکہِ سوارَن ؤن یُمِس نزدیکہٕ روستوف ہینٛدِ ہٕنٛشری۔
ووتمُت اوس۔ روستوفن تُل کلہٕ نفوٗد یہن لُس گُرِی ہشیر یالہٕ سٕتی
لۄگمُت اوس۔ تہٕ دژ او سوارس نِشہِ اوٚکُنے۔ سُہ اوس ہے ہیکان
جوٗانی ہشِہٕ ششری زحلہِ ڈٔالتھ یُس سُہٕ تٔمِس ولِنہٕ آسِس آمُژ۔ مگر
یہِ کیٛا اوس سوچان زِ، نہٕ گژھِ نہٕ میٛے اُشتہٕ گژھن۔ میٛے کتھہِ کینہہ
چھیےٚ شہنشاہس سٕتی کتھ کرنہٕ۔ نہٕ۔ تِمنہٕ۔ نہٕ گو یگاہ۔ اَدٕ
اَدٕ نتاشہ کرِ آسہِ حملہٕ۔ کیٛمس؟ رِسالس اوٚہ، گو نژھل سوار .....
تاوَرِسکی سٹرکہٕ اوس سُہ گو نژھل سوار گرِس ہیٚتھ۔ یہِ اوسُس
گوٗرلیف سٕندِس گُرِس ہیٚتھ تِمی سُند سوچان۔ بٔڈ گوٗرلیف ...
..... بٔڈ جان چھُ سُہ ڈٔسنی سوف ..... یوٗژ یہِ چھُ سوٗرے یکباسہ۔
بٔڈ کتھ چھیےٚ یہِ زِ شہنشاہ چھُ بیٚنتی۔ دُچھ دُچھان کیٛا اوس میٛے کُن۔

کیاہ نام اوس یِتھ ہالن وَنُن . مگر تِمہ کھوٗرن پیٚہ - نہ - ہیٚنی کوٗرہ تِمو پِتھ مگر.... بِکواس..... یِہ کتھ چھےٚ سو خاص کتھ یۄس بےیہ سانٛسہ ژھہ یِگرٚ ژھینچ یۄس یہ سو کیاہ اوسُن - اوہ - تماشہ کیاہ اَسہِ حملہ - اوہ - اوہ - اوہ ٹھیکھ چھےٚ - " یِمہ وۄنۍ نہ سہٕ گرۍ سٕتۍ گرٕ دِتہ بیٚٹھ کٔرِ. ہنگہ نہ منگہ باسیوو تِمس زِ تتہِ گولی آیس " کیاہ - کیاہ - ژٕ ٹھوکھ .... کیاہ ؟ " روستوف گو کٔرتھ دِوان ہُشار - تِیٚتھی روستوفن اَتھی ہُنزراوِ - تِمو یوٗت دوٗرِ دُشمنہٕ سٕند طرفہٕ ساسہ بٔرِن آوازن ہُند گٔرٕبرٕ - تِمو سٕندِس نہ باقیے سوارن ہٕند بن گرٕ بن گۄے بہ گرٕ بزلوٗ زِتھ کٔرِن ووہ دِنی - امہِ شورہٕ چہِ جایہ آو کیاہ نام گاشہ تراوِ ہیٚنہِ ژھینہ کیہ پیٚہ - یِتہِ بیپارۍ بیپارۍ کوہ ہس بیٹھ فرانسک فوج اوس نبارۍ پِرزلیٚو گاشہ تہٕ کٔرتھ تیزرے بہِ - روستوفن بوٗزۍ کیٚنہ فرانسی لفظ نہ فکرِ توٗرس یہٕ کیٚنہ - سُہ اوس صرف آ آ آ نہ رٕ رٕ رٕ رٕ بوزان -

" کیاہ چھُ - ژٕ سٕے کیاہ چھےٚ باسان ؟ " روستوفن ووٚن پانس نزدیکھ اَکِس سوارس " چھُ نہ دُشمن سٕندی سے کیمپس منٛز ؟ "

سوارن دیُت نہ کیٚنہ جواب -

" نہ چھُکنا بوزان ؟ " روستوفن پیٚتہٕ رٔژھ کھٔتچہ جوابس پرارِتھ دُبارٕ -

" عالی جناب، کیاہ خبر چھےٚ " سوارن دیُت زورے جواب -

" بیٚیمہِ اندٕ بہ گٔرزھان چھُ ، تِمہ ِ نِلہِ گٔرژھہِ دُشمنے آسُن " روستوفن ووٚن پیٚیہ -

" بنان چھُ نی آسہِ - بنان چھُ نہ آسیہ پیٚہ " سوارن ووٚن -

"ہاں ہوشس کرٕ،" تمہ دٕژ گرٕس کژ کھٕ میٚمس کھوٚر ہیٚڑون ڈلُن۔ روستوفن گرُن تہٕ اوس بیٚیہ قرار۔ سُہ اوس کژ کھٕ لوزان تہٕ گاشس وُچھان تہٕ زمینس پیٹھ پیٚڑ وایان۔ آوازٕ تیزٕ بیٚہ تہٕ وٕہ تلیو واکھ گرٕ بُبس تٔلی وٕنہ نٔلِتھ ہٕنکہِ بیے۔ بیٚلہ اورٕ ساسہٕ یُدی فوج آسہٕ ہٕنہ۔ گاشس اوس دوٗر دوٗرٕ ناٹی پھالان۔ شاید تیاری تیاری بیپاری فژانسک خوٗنٕ اوس۔ وٕہِ آسہٕ تہٕ روستوفس زولہٕ گژھان۔ سُہ ژٕنہٕ نوو دشمنہٕ سٕند فٕژکو کژ کھٕ نادٕن۔ "شہنشاہ زندٕ باد۔ شہنشاہ..." روستوف اوس وارٕ پأٹھی بوزان۔

"دوٗرٕ ژھینہٕ۔ کوٗل اپارٕ کتہٕ چھُ۔" روستوفن وُون ستتھ واپس سوائرس۔

سوارن تِمو دوٗش، جواب دِتُن تہٕ کیٚنہہ تہٕ ژٕکھِ ہٕتھ کٕرِن ژاکھر۔ سوارن ہٕنزِ لأنہٕ لأنہٕ آس پٔڈرن ہٕنزٕ آواز بوزان تہٕ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ گو وُنلہِ منزٕ سوار فوجک اکھ سارجینٹ یا آدٕ۔ سُہ اوس ہوٗسس ہیٚو کٕھوٗد لوان بوزنہٕ۔

"عالی جناب جرنال آے۔" سارجینٹن وُون روستوفس نزدیکھ ییتھ۔ روستوف اوس وُنہِ گاشس تہٕ کژ کھٕ نادس وُچھان۔ سُہ دٕژ اوس سارجینٹس ستتی تہٕ سٕمکھیو و ولدیاہن نفرن ہمہ یکہٕ وٕٹہ گرٕن پیٹھ دوران آسی۔ اکھ اوس نٔلہٕ گُرِس پیٹھ۔ یہ اوس شہزادہٕ بگراژیون، یُس شہزاد ڈول گورکوف تہٕ ینیٹی ایڈ جوٹنٹ ہِیتھ دشمنہٕ سٕند طرفہٕ بہٕ گاشس وُچھنہ تہٕ کژ کھٕ ناد بوٗزتھ درامت اوس۔ روستوفن لوو بگراژیونس تہٕ سوٗرے بہٕ تِمی

وُچھُمت بابُوزُمت اوس تہٕ جرنالن ہٕنٛز کتھ بوزنہٕ خاطر رلیوو
اَیڈجوٹنٛٹَن سٟتؠ ۔

دوٚشوٕے بوزی نو میشون ۔ "شہزادٕ ڈول گورکوف اوس وَنان
بگراژیونس ۔ "بہٕ چھُس زٕ ہلی نتہٕ چھِ ژٕلِتھ تہٕ اَسہِ دوکھہٕ دِنہٕ خاطر چھیکھ
پوٚت پکھ ہیٚدٕس فوجس نارٕ زالِتھ ترٛاوٕنک تہٕ کرٕ یادٕ کرنک حکم دیتمُت ۔"

"ہتے چھُنہٕ پٔنہاں ۔" بگراژیونن وون "شاہ پیٹھٕے دوت مے
اَتھ ڈٕکہٕ پیٹھ وُچھان ۔ اگہ یم ژٕلِتھ ہٮ۪ن ۔ نٮ۪لہٕ ژٕلِتھ ہٮ۪ن امہٕ ڈٕکہٕ پیٹھ تہٕ ۔"
شہزادٕ بگراژیونن کیبیؤر روستوفس کُن ۔ "دٕشمنہٕ سٕنٛز پکٕٹہ چھیا
نِتھٕ یا ہٹٕتھ ؟"

"عالی جناب کالہٕ آسہٕ تٔتی نیٚ ۔ وُنیکیتنک ہیٚکہٕ نہٕ ونِتھ ۔ بہٕ
تُلکہ کینٛہہ سوار سٟتؠ تہٕ ییمہٕ نظر دِتھ ۔" روستوفن وون ۔

"بگراژیونن کٔر زٕھ ہیہٕ تٔمی کٔر وُنلہ منٛز روستوفہٕ سٕنٛد بُتھ وُچھنٕچ
کوشش ۔ تہٕ زٕژہ کھنڈ ٹھہرِتھ دوٚپنس "ادٕ گٔژھ ، وُچھ ۔"

"بہتر جناب !"

روستوفن کٔر گُرِس کھوٚر ۔ سارجنٹ فیڈزنکو تہٕ بییہ زٕ سوار
تُلِنہٕ پانس پتہٕ پتہٕ سٟتؠ تہٕ ٹھُپہ ٹھُپہ کران دوریوٚ اتھی شورس
کُن ۔ یُس وُنہٕ چلان اوس ۔ روستوف اوس صرف سوار تار ہیتھ
تٔمس اوس اتھ سرساوی خوفناکہ تہٕ وُنلہٕ ہٕتِس علاقس منٛز پکنس
خوف تہٕ باسان تہٕ خوشی تہٕ ۔ اوٚتانی اوس تہٕ اَیاری کا شہ تہٕ پوٚکمُت ۔
بگراژیونن وٕزٕ آنس کرٕ گھ تہٕ بیتہٕ کوہ لِ الیودنزگھ مگر تٔمی بوزِ سے تہٕ ۔
شہ دوریوٚ ٹھہرِ نہٕ ورا سے دوٚر ، بیٚیہ دوٚر ۔ وِزٕ وِزٕ آسہِ س زِندٕ گی

گژھ ہال کلُن ہِندی شاٗنترِ نۍ کھۄنُن گۄکُن ہِندی۔ نۍ پرٛتھ وِزِ آسس
یِنٛتۍ غلطی نتیان پیٛیلہ سٕنہ ناکَس منٛز ووت، تٔمِس نہ روزِ پیٛنہٕ نِس
نوٚتَس بیٛچھٕ نظرٕ تہٕ دشمنہٕ سِندِس گژھٕ سۍ اوس فوٲلسہٕ کینٛہ ہیٚشد
شور واپہٕ ژھٹھ بوزان۔ پاٹھلِس آو تٔمِس کیا تام بوزنہٕ۔ تٔمِس گیٛیہ راے
ڈری باو چھِ۔ نہ ڈیکھ ووت نہٕ یہ آس سٹرک۔ اوٚتن وا آتہٕ
ژیارٕ تمی لاگہ۔ سوبیٛان اوسُس سٹرکِ سٹرکی گژھ ہاکیٛنہٕ الپور تہٕ تہٕ
ہٹھ بالس بیٛچھ کھسہٕ ہُمن کرٕ ہِہِن کھہن گُن سٹرکِ پکہٕ نس اوس زیادٕ
خطرٕ۔ نہ کیاز انسان ییہ ہیے دوٗری لوٗتہٕ۔ "پکو ہیٛے سٹنی۔"
تمی ووٚل۔ "سٹرکِ نرٛو الپور۔" نۍ ہیوٚتن ڈمنٛزل نشتہ یا یہ گُن
دوٗرن۔ یینِن کالہ دشمنہٕ سٕنٛز پکھٕ آسہ۔

"ژٕ تو عالی جناب۔" یٛتہ گٔیہ اوس کُس تاز سوار وٲنِل۔
روستوفس اوس یہ وُنہٕ فکری نزاں زِ یہ کیا کرٕ وُہُن چیٛر چھِ
ہوٗر ہوٗر کھسان۔ زِ گاشس گو پاد نہٕ اُتھی سٕتی چلیے بہٕ گولی۔
اشیک بہٕ ہُس اوس زنتہٕ گژھاو کران۔ یہ کھٹہٕ ہوٗہس منٛز ہیوٚر
تہٕ واو کنہٕ تاں دوٗر۔ دوٚیم گولی چلیے یہ نہٕ ٹھیک مگر نازِ شرشہٕ وُزھ۔
روستوفن پھیٛر گرٕ نہٕ وزاو وانُس۔ تٔمی بوٗز بیٛیہ تور گولہٕ نہٕ ژور
کارتوس گیٛی ونلِ منٛزی کپارِ تاں شی شی کران۔ روستوفن کٔر گرٕ وِس
زیرِ تُس گولہٕ ٹاسو سٕتی بیٛیہ نِس سوارِ سِندی پاٹھی کم ہمت اوس
گوٚتُس۔ نہٕ وزاو قدمہٕ قدمہٕ" اڈِ کیا۔ بیٚیہ۔ نبیلِ بیٚیہ۔"
تمی ہندِس روٗحس منٛز آس کوہ سنام بھیچھ لہٕ وِنی آواز وٲتن۔
گراہہٕ بیتہٕ چلیے بہٕ نہٕ گولہٕ۔ بگراز یوٗنس نشہ واٹتی ننفیے کوٗر۔

روستوفن گرٕ بٲنیہِ تیٖز ۔ اَکھ نیوٗن ٹوپہٕ کُن تہٕ گو اَمِس نظرٕ دِکھ ۔

ڈول گورکوف اوسُس وُنہٕ زور دِوان زِ دُشمن چھُ ژٕ وٲلِتھ تہٕ ناپہٕ الاو چھُ صرف اَمِ رٕ دوکھ دِنہٕ خاطرٕ ژالنہٕ آمُت ۔ "اَمہٕ پتہٕ کریا چھِ نتان ۔"
شرٕ اوسُس وَنان "یُتھیہِ وِزِ روستوف اوٗتُن وونُن "تِم آسن ژٔلِ متی تہٕ پکھ آسن تِمو ترٲوِتھ ۔"

"مشہور چھُ صاف تران فکرٕ تہٕ تِم چھینہٕ سانہِ ژٔلِتھ متی۔" بگراتیونن اوسُس وَنان ۔ "صُبحن تانی ہیٚرارو ۔ صُبحن تیٚیہِ پانے فکریہِ ۔"

"عالی جناب! پکھٕ چھے تِمن پیٚتھنی رات آمِت ۔" روستوفن وونُن تہٕ اوسُس اَکھ ٹوپہٕ سٔتی تہٕ سو خوشی آسُس پیٚٹھ پیٚٹھ نیران یوسہٕ تٔمِس اَمہٕ مُہِمہِ منٛزٕ اوسُس یِنہٕ سٔتی تہٕ گولین ہُند ہِش ہِش وُچھنہٕ گژھنہٕ آسٲ ۔

"افسر! یان ۔ بڑٕ نفیس شُکریہ ۔" بگراتیونن ووٚن ۔

"عالی جناب مےٚ چھا اکھ غرض کرنس اجازتھ ۔" روستوفن ووٚن ۔

"وَن ساکیا ۔"

"سانِس سِکاڈرانس چھُ پگاہ پوٚت پکھٕ گژھُنٕ حکم ۔ تُہۍ کٔرِو مہربانی مےٚ تھاوِو تُہۍ نِشہ تِمہٕ سِکاڈرانس منٛز ۔"

"ژٕ سے کیا چھُکھ ناو؟"

"کاؤنٹ روستوف ۔"

"بلکل ٹھیکھ ژٕ روز مےٚ سٔتی ۔"

"ایلیا آندرییچ سُند نیچُو؟" ڈول گورکوفن پرٕژھ مگر روستوفن دیُت نہٕ اَکھ جوابے ۔

"عالی جناب۔ یہٕ کتھا واوہ میٖد؟"

"یہٕ کیٚڑ وٕنۍ حکم۔"

"سیٹھا ممکِن چھُ یِگاہ سوزن میٚے ہیم شہنشاہس کاشہِ شیٖچھ ہیتھ" تٔمۍ سوٗ ینچ۔ "حسُد خوٗدایس کُن۔"

دُشمنہٕ سٕندِ کمپہٕ منٛتریُس گاشِس پٮ۪ٹھ زیٖوٗ مُت تہٕ شوروونٛلیوٗمُت اوس۔ سہٕ اوس امہِ کنہِ۔ تہٕ کیازِ تٔمۍ اوس ہیپوٗ لیہٕ سُند خوٗ رمان پٔرِتھ بوزناوہٕ آمُت۔ امہِ پتہٕ اوس شہنشاہ پانہٕ کمپہٕ منٛترکۍ گرِس نیبرٕ دراُمُت۔ شہنشاہ وُچھتھ آسی سِپاہیوٗ کاسہٕ لاٗوی زالی متہٕ آسی اُمس پتہٕ۔ "شہنشاہ زِندا باد" نارٕ دِوان دور پیٚمتۍ۔ ہیپوٗ لیہٕ سُند خوٗ رمان اوس ییتھہٕ پاٹھۍ:

"جوانو! روٗسی فوج لگِ یِگاہ توٚہہِ پتھ۔ تِمو چھِ یتھ حال المہ کرِ تہٕ آسٹر یا کِس فوٗجک بدلہٕ ہیوٚن۔ یہٕ گوٚ سُے فوج یتھ توٚہہِ ہولا برونہٕ شکس دِژ آو تہٕ نتہٕ بیٹھ وو توٚ تہٕ ہیمِن لارِ لار کران۔ اُسی چھے سیٹھا مضبوٗط جایہِ۔ تِم یِن اَسہِ دٔچھنہِ گیٖر تراونہِ۔ مگر امہِ عتی بیٚیہِ تہٕنٛزِ دٔچھنہٕ کِھہِ نِشِد فوج سٲنِس زوٗرس منٛز۔ جوانو! تُہنٛزن بٹالیٚنن کرہ یہٕ پانہٕ رہبری۔ اگر تُہۍ ہمیشہِ کۍ پاٹھۍ شکس تہٕ بربادی ہیتھ دُشمنس پیٹھ ژٔ سِتھ ییوٗ تیلہٕ روزہٕ یہٕ گوٚلین ہندِ حدہٕ نیبرٕ۔ اَما پوٗز اگر اکِس زِہس تہٕ فتح مشکوک باسہِ۔ تُہۍ وُچھوٚن یِنہٕ پادشاہ تیٚلہٕ دُشمنہٕ سٕندین سٕنٛخ کھوٗ تہٕ سٕنٛخ حملن بُتھہِ۔ از ہیکہِ نہٕ کامیابی پیٹھ کانٛہہِ تہٕ شکھ آسِتھ۔ نہٕ کیازِ از چھُ سانہِ پاڈل فوجہِ کرِ یٔزتُک سوال تہٕ اتھ پیٹھ چھُ سانہِ ملکہِ کرِ

بنٕنہٕ تُک دارٕ مدارٕ۔ ژھُنو کرٕ لٕدٕ تٕلمیہ کیہِ یُہاے گژھہِ یتھٕ پتُن گُڈٕ ژھٹراوُن پٔرٕتھ
کاشہٕ گژھہِ وارٕ پآٹھی زانُن ز اسہِ چھِ انگلینڈٕکی ہیم خانہٕ ٹالٕی نوٚمراوِنی۔
ییمَن ژھیپےٕ سانہٕ مُلکٕچ نفرتھ۔ اَزی چھِ کامیابی سٟتی گژھہِ یہ سٲنی مُہم
پوٗرٕ تہٕ اَسی ہیٚکو وَنِدٕ ڈیرَن کُن ہیٚرتھ۔ تٔتہِ رٔکن تیم تانٕز دَم فوج اَسہِ
سٟتی یِم وُنکیٚن فرانسس منٛز جمع سیدان چھُ۔ پتہٕ یُس امن اَسی
قٲیم کرَو۔ سُہ آسہِ سانہِ قومہ کہِ خاطرٕ تِہُند خاطرٕ تہٕ سیٚٹھاہ خاطرٕ
شاندار"...... "نپولین"

۱۴

صُبحچِہ پانژھہ آسہِ بجیمٕژ۔ گاشِ اوس وۄنہٕ ہیٚنے۔ مرکزی
درٕٹیک فوج، رزآرو فوج تہٕ بگراٹیوہ سُنٛز ڈچھنہٕ بکھٕچ فوج اوس
وۄنہٕ رسہ پآٹھی۔ مگر کھوٚورِ بکھٕ ہٕندِ پادل فوجکی، رسالکی تہٕ توپہ خانکی
ڈٔری آسی بڑٕ تیٚٹھے بالس وُتھی ہیٚتی۔ وپرو دِرِ سٕندِ منصوبہٕ موجوب
اوس گوڈٕ نیتہٕ ڈیکرِن وُسنہٕ، فرانسہٕ کین ہنٛزِ ڈچھنہِ بکھہِ دِکہٕ
اُنِن یہٕ ہٕندِ سیٚ قسمتس منٛز۔ تِم آسی بوٚ ہپیاکین بالَن کُن ژٕلہٕ نارٕنی۔
بیم آسی پٔرٕتھ کاشہٕ ہُر ہیمانہٕ چھیرٕ نارٕ الاوَن منٛز دآرِتھ دِوان۔ امہِ کہِ
دِہہ سٟتی آسہِ اَچھی ہُشار گژھان۔ تہٕ تہٕ انہٕ گوٗٹ اوس۔ افسر آسی
وۄٹھِ وزہِ چائے چیوان تہٕ ناشتہٕ کھیوان۔ سپاہٕ آسی آتھِر
ناتھِ بسکٹ کھیوان، آیس منٛز زورٕ زورٕ کھو رٕتلان تراوان تہٕ
الاوَن اَندی اَندی شیٚتھہٕ ییہرِتھ ہنٛزٕ پٕچہِ کھٔنجہٕ۔ کرسیبہِ، میزٕ ہگرہ

ٹٹھلی تہٕ پٔہنۍ کانٛہہ ہُریامہٕ چیزن ہُنزی کران۔ آسٹریاہکۍ افسر ٲسۍ
رُوسی فوجس مَنٛز رٔژ گٔژھ دِوان تہٕ پٔتہٕ کتھ جایہِ ہرد نہٕ ٹھ نمبر یۄنٛچ پارٕ
واتناوان۔ بیٚیٛمہِ کانٛہہ آسٹریاہُک افسر کانٛسہِ کمانڈرس نِش واتہٕ ہے۔
رجمنٹہٕ ٲس وزھراتھ لگان۔ سپاہ ٲسۍ اَلاو دِتھ نِشہٕ ژلان۔ یاتہٕ پُجہٕ لِیُن
مَنٛز تہٕ جولیہٕ بگین مَنٛز دارتھ دِوان، بوٗڈ وقت نظرا دِوان تہٕ لأتہٕ
بناوان۔ افسر ٲسۍ بلوٗن بٹن دِوان۔ کمرٕ تلہٕ تہٕ ژھٹلہِ نکالان تہٕ کرٕ کہِ
دِوان دِوان لأٹن اوپ ریور بھیران۔ رسد واتناوَن وٲلۍ سپاہ تہٕ
افسرن ہِندی توکمہ ٲسۍ گُرین زین ساتہ یاران تہٕ بگین بیٹھ ساماتہٕ کھالان
تہٕ گنڈان۔ ایڈجو ٹنٹو تہٕ ہٲلیہن تہٕ رجمنٹن ہند بو افسرو نِژھہِ
گُرین بیٹھ ووٹہٕ۔ یانس بیٹھ کٔرِکھ کٔژا سکی نِشا نہٕ۔ ہتہٕ ہتہٕ یم نفر
سامانہٕ ہیتھ ٲسۍ۔ تِمَن ژِنکھ آخری حُکم تہٕ ہدایتھ تہٕ ٲہنی سستی گو
ساسہٕ بدین کھوٗرن ہُنٛد یک رنگ دمہ دمہ شور و۔ فوجہ یہٕ ڈیپر
نجہِ بکینہٕ مگر خبرے ٲسکھ نہ کوت بیٹھ۔ أندۍ یکو لکِہ ارسانتھ
آسنہٕ کنی تہٕ ہتہٕ ہنہٕ معہ ٹہٕ ونی ونل آسنہٕ کنی اوس نہ تِمَن
بوزنے یوان زِ ٲسۍ مکینہٕ بیٹھہ دراے تہٕ کوت بیٹھ دراے۔

یکہٕ وِنز رجمنٹہٕ مَنٛز چھُ سپاہ تِمَنٛے گنٛتی گنڈتھ تہٕ ونتھ آسان
بیتھہٕ کنی سمندری جہازس مَنٛز تار دِتہٕ دول آسان چھُ۔ کوتاہ نتہٕ
سفر کٔری تن، کاً تہن نہٕ ووپرتہٕ خطرناکھ علاقن مَنٛز وٲتی تن تار
دِتہٕ وٲلس أندۍ چھُ ہمیشہ سُے جہازٕ، تِمے یاد باپتھ ہِندی
ڈنڈ تہٕ سُے دانفر۔ یٔرتھ وِزِ یٔرتھ جایہِ چھِ تِمس تِمے عمر ستی یاجی،
تِمے افسر، سُے سارجنٹ ایوان مترج تہٕ۔ سُے رجمنٹہٕ ہُنٛد ہول

نٟچکا۔ سِپاہ چھِنہٕ سَہل سَہل اَمیُک پرواے کران زِ تِمن سنا
علاقن مُتٲثر ووت۔ مگر غنہ دا زانہٕ نٛراپہٕ ہند دوہہ کیٚتھٕ کٔنۍ چھُ سِپاہن
ہٕنٛزِ یتھا اندرِ ہِس ڈُنۍ بٔہٕس مُتٲثر سٕہ حیٚس دوتلان۔ یُس کانٛہہ خوفناکھ
نہٕ شجید عالنیچھے یوٚت ووہ تلاوِتہٕ ہیٚکہِ۔ تِہٕنٛزِ سٟنتۍ ٹٲنٛکن ڈُنۍ ڈنک
تجیٚتِ شوق دوتلان چھُ۔ نٛراپہٕ دوہہ چھُ سِپاہ رجیمنٹ شٔہر و عام
دلچسپی ہوٚنٛتِھ لوٚب، بیچ کوشش کران، تِم چھِ تِہٕ نظر دوان۔
کٔن دِوان نہٕ ہیچھے تاب یٲنٛھی پرٛتھہِ گٲر کران زِ تِمن اندۍ پکھۍ کیٚا
چھُ سپدان۔

ڈُنلٕ آس تِنزٕ ہو سیمٕنٛزِ دوہ یور وآتِھ تہٕ آس نہٕ پانٛژن
قدمن تہٕ نظر پلان۔ زِنٛدٕ آسی ٹٔڈۍ ٹُلی ہوی یوٚزنہٕ پوان۔ سٔتنٛرس ہیٚتھ
آسی کھٔتِھ تہٕ کھنن ہندۍ پرٛانتی گژھان۔ کُنہٕ تہٕ دِژ کُنہٕ جایہِ ہیٚکہ
ہے تِمن دہ قدم ترٛوٲنٛٹھ کُنہٕ دُشمن دربٔنٛٹھی بیٚتھ۔ واریاہ مس کانٛس
گو فوج اَتھی ڈنلہِ گژھِ کارس مُتٲثر مارنج کران۔ پانٛژن کھسان تہٕ وسان۔
دوہہ پیٚتہ علاقو مُتٲثری باغو تہٕ دہ سو بیٚنٛٹھی ژران۔ مگر دُشمن سُکھیوکھ
نہٕ کُنہٕ اکھنے ہیوٚتُن ہیمن اِحساس گٔژھن زِ پیٚنہٕ ترٛوٲنٛٹھ تہٕ ڈھیچھ
کھوٚورۍ چھُ خطرناکی فوج تہٕ سورے چھُ اَکی سے طرفس کُن
پکان۔ ترٛنہٕ کانٛہہ سِپاہ اوس یہِ سوٗچِتھ وِسان زِ یوٚت یہِ
گژھان چھِس۔ تورۍ چھُ سٟتۍ ہوی واریاہ لُکھ گژھان۔

"دہ ہیچھے ہا، کُڑ سکی ہا چھِ گٔژھتی۔" کُس تانٛی سِپاہ اوس
وَنان۔

"یہ ہا چھُ کمال۔ اَزکوتا یوٚڈ چھُ سون فوج۔ ہیٚلہِ ہا راتھ نارہٕ
الاو زٲلِکھ۔ اَدٕ مِتہٕ بوزتہٕ۔ اَنٛدٕ رے اوس نہٕ کُنہٕ۔ یوٗ ہے

ماسکو شہر ہیوٗ اوس۔"

"بیٛیہ پاٹھۍ آسہٕ راتھ جنگہٕ چہ کونسلہٕ منزٕ وُچھ۔ کمانڈرن اوس مالیہ تمۍ آسہٕ نہٕ ازکس منصوبس خوش۔

تمۍ آسہٕ بیٚیہٕ ترمی حُکمن تامیل کران۔ سپاہین ہنٛز دراو عیٚج آسہٕ نہٕ کانٛہہ کوشش کران۔ اکھ افسر نہٕ اوس یہٕ تانن ہنٛش گرٕ ہان یا سپاہن کانٛہہ کتھ کران۔ مگر سپاہ آسہٕ نو نہٕ خوش خوشال بیٚکان۔ بیٚیہ کٕنۍ تمۍ ہمیشہ نزٕ پایہ ورٕ بیٚکان چھ۔ خاص کر بیٛلہٕ پورے وکہ انہٕ آسن گرٕ ہان۔

گنٛتس کھنڈس بیٛلہ ہیم وُنلہٕ گٕنٹہ کارٕ منزٕ بیٚکو۔ اتہ ہیوٗ اکس جایہ توجہ کیٚس اکس ٹیبس حصس کھٹرن۔ ساری ہے فوجس گو ظوہن نہٕ آسہٕ چھپنے کیاتاف بد انتظامی نہٕ آسہٕ چھ بیٚیہ ڈٹیر بیٚکان۔ یہ ہاوُن چھ بڈ مشکل تہٕ یہ اِنھاس لیکتہ کٕنۍ ونہ تلیوو۔ مگر اکھ چھُپہ کیٚنہہ شکھ زٕ یہ وونلیوو۔ بیٚیہ کٕنۍ سُتنرس زُمنس آب ہیران چھُ تیتھے پاٹھۍ بھیٚور یہ اِنھاس نہٕ واہٕ پاٹھۍ ولۍ ولی، ابا سہٕ وُن نہٕ کھٹر ورٕ آسے۔

اگر روٗسی فوج الگ آسہٕ ہے بیٚکان نہٕ کانسہ ستتی پایہ جوڈ آسہٕ ہس نہٕ۔ دبو نبیٛلہ ہیکہ ہے نہٕ بدانتظامی ہُند اِنھاس یُوتا جلد عام گرٕ ھتھ نہٕ لُکن نہٕ بیٚیہ ہے یہٕ یُوتا جلد اکھ بیٛڈ یٚزٕ ہ۔ مگر صورتھ آس یہ زٕ بد انتظامی ہنٛز ذمہ واری آس سہل پاٹھۍ ہے شور جرمنن بیٛڈ ترٕ اونہ یوان۔ تہٕ یہ اوس سارنے خوش کران۔ پزتھ کانسہ ہیوٗڈ زٕ ہیمو واہ کٹھوٗ چھُ خبر کیا انترکوٗر مُت تہٕ خبر کیا کھوٗری کانگہ چھکھ اُنی مژ۔

"ہیم کیاز کھٹرے۔ وکھ گیا بد کیٚنہہ قرار اسکی گڈ کھ گئے نظرٕ" "نامِشُتھ بوٗزٕ نہٕ کیٚنہہ۔ نبیٛلہ جلہ ہُن ناگولہٕ۔ اسہٕ دوٗ پکھ بنیٛرن۔

ادسأنۍ اسی دوٗرسے ۔ وۄنی گیۍ منزرونہٕ بیٹھ ما دانس منز روزتھ ۔ بیموٗ بہ نِکھ عبرِ منیو اوٗن خبر کیا گٔژھ ۔ بہم میچھ احمق، ستیطان ۔ مےٚ تانی آسہٕ بے بُھفرِ کیا دِمہٕ تِھ بیمےٚ ۔ مگر کیتھہٕ سا ۔ بہم ژٕبی پانس پوٗت بِکھ منز سیمے منٛوتہٕ اسہٕ بُچھیٚتہٕ فاقہٕ تہٕ فکرِ سے روزٕن ۔"

"وۄنی کرہٕ تاجیلدی کیتہٕ کہیں تہٕ؟"

"دپان ہارِ رِسالہٕ چھِ بُھفرِ وکھتہٕ رٹھ ۔" اکی افسرن دوٚپ ۔

"بیمن جبرِ منین بیپیا کانگر ۔ بیمن ناپین ملک تہٕ وِندِ ۔" بیٚیہٕ اکی دوٚپ ۔

"بیہ کُس ڈرِ چھن چھُھ ۔" اکی ایڈجوٹنٹن وژکرہٕ کھٕ نُس کرِس بیٹھ پکان اوس ۔

"ارداہم ۔"

"نیٚیلہٕ کیا چھِوہ کران بیٹہٕ ۔ تہٕ گژھِو خبر کرِو محاذس بیٹھ آسنی دٲزِ مہنز ۔ وۄنی داتِو بہٕ تِہٕ شام تانی تہٕ تور ۔"

"احمقن ہشد انتظام، تیمن تہٕ پانس خبر نہٕ اسہٕ کرن کیا چھُ ۔"

افسرن دوٚپ تہٕ کوٚڈن گُرتا سیتہٕ آو ٹھُبہ ٹھُبہ کران جبنال ۔ تہٕ شرارتہٕ سان وِژن وۄپرِ نیٚو کیا تانی کرٕ کھ ۔

"نا ۔ فا ۔ لا ۔ فا ۔ خبر کیا ٹرِ دِپہرِ وکران ۔" اکی سپاہن دوٚپ اُمس نزلہٕ وِنس جبرنٲلس گیلان گیلان ۔ "مےٚ نانی آسہٕ بے بیمن دغابازن لا بہٕ ہا اکہٕ اکہٕ گوٗلی ۔"

"اسہٕ اوس حکم دِہہٕ بجہٕ نوٚت واتُن اد وُنہٕ چھِنہٕ اسہٕ نیصف نہٕ کوٚڈمُت ۔ اتھ کیا وُنو انتظام کرُن ۔" اندی اکی آسہٕ صرف بیمےٚ کتھہٕ کنن گژھان ۔ تیمبرِ تہٕ وِزہٕ اوس خوج اکھ طاقتک احساس

ہیتھ ڈرامُت۔ تِمہٕ بدلہٕ گییہٕ وونی بد انتظٲمی تہٕ جرمنین ہٕنز خلاف ژکھ پاد۔

افراتفری ٲس آمہٕ کرنہٕ پاد گیمژ۔ نپیلہٕ آسٹریاہٕک رِسالہٕ کھوہٕ رِکھ کرِتھ یکان اوس تقدیرِ ہٲکمن ہپیوٹھن زِ سون مرکز رُود ژھینہٕ بکھ تہٕ سیٹھا دوٗر۔ آمہٕ کنہٕ دِیت تِموٚ سٲری ہیوے رِسالس ژینن تہٕ ٹنگ حکم۔ وونی اوس ساسہٕ بدین سوارن پادل فوجہٕ بڑہ وند کرِنہٕ ترٛن تہٕ پادل فوجن اوس تیتس کالس اُتی تےٚ بڑارُن۔

فوجن بُنھہٕ ٲس آسٹریاہکس افسرس تہٕ رٗوسی جرنلس وُژہیٛمژ۔ رٗوسی جرنلن اوس دوٚنمت زِ رِسالہٕ گوژھ ٹھہرُن۔ آسٹریا دول اوس سمجاونہٕ یِوان زِ بہٕ چھیٚس پیٛٹھ ٹھیٚنہٕ ذِمہٕ واری۔ بہٕ چھیٚس تقدیرِ ہٲکمن ہُنٛز مرضی۔ بیاکی اوس تامہٕ فوج نیٛلہٕ کران تہٕ یِدِ وسان۔ گنٹہٕ کھنڈ گژھتھ ڈراو آخر فوج بڑہ وند تہٕ لوٗگ بالس وٗسنہٕ۔ پانفلس ٲس وُنل بالہٕ کرِکھو تہٕ زیاد موٗٹ۔ دوٗر وُنلہٕ منٛز بوٗز یِمو گولہٕ ہُنٛد ٹاس۔ گوڈٕ اکھ۔ پتہٕ بیاکھ۔ پتہٕ منٛزی منٛزی ٹاسا ٹاسا۔ تہٕ پتہٕ پوٚتس پتھ ٹاس پٹاس۔ تہٕ پتہٕ کرِنہٕ گییہٕ ہولیاشی کولہٕ ہِنٛز لڑآے شٔوروٗ۔

رٗوسی فوجن اوس نہٕ توقع زِ دُشمن پیٚیہ اسہٕ اتھ کیٛو لیٚہ بیٹھ بُنھہٕ۔ تِم آسی وُنلہٕ منٛزی ہنگہٕ تہٕ منگہٕ مُقابلہٕ لگی ہتی۔ تِموٚ اوس نہٕ پتہٕ ہِنا افسرن نِشہٕ دل ڈرِ راوُنک اکھ حرف تہٕ بوزمُت۔ تِمن اوس سارِنے بہٕ انچاس زِ اسہٕ چھُ زیہ لوگمُت

تہٕ وۄنلہِ منٛز اوس لکھ تہٕ کیٚنٛژھ تہٕ بوزنہٕ یوان۔ امہِ کِنہِ ہیٚنٛز تِمو سوٚت
سوٚت تہٕ لوٚت لوٚت دُشمنس پیٚٹھ گوٗلیا گوٗلیا چلاوٕنۍ۔ افسر تہٕ ایڈجوٹنٹ
آسۍ تہٕ کاںٛہہ حُکم ہیٚکان دِتھ۔ تِم آسۍ وۄنلہِ منٛزۍ دربدر کیٚبیراونہٕ پٮ۪نٕنۍ
ڈۄہ عَنن تہٕ آسکھ تہٕ اکتِھ یوان۔ یہٕ اوس لڑایہٕ ہُند سۄ رۄخ
یُس فوجہِ کِس گوڈنِکس دوٚہیس تہٕ تژھ بیٚہس ڈیٖس ژالُن پیٚیو۔
یمہ پانٛژلس ۄ تھۄ منٛز آسۍ۔ ژوٚرمہِ دۄہ ٹیک کمانڈر اوس کٲتۍ زوف
تہٕ سُہ اوس وۄنہِ بیٚرژن کِس ہیٚرۍ مس تا دانس منٛز۔

پانٛژلس آسں وۄنہِ موٚٹ وۄنل وۄلیتھ تہٕ اَنہ اوس جنگ چلان۔
کھزُن آس وۄنل نتیجہٕ ... مگر وۄنہِ اوس تہٕ یوان بوزنہٕ ۔ زِ جبھہِ
کیاہ چھُ۔ نوٚن بجن تام آسں تہٕ کانٛسہ خبر یہ زِ دُشمن چھا سنا
دہ میل دوٗر (یہ اَسہِ پانٛس راے چھیٚ) کینہہ وۄنلہِ ژاورِ ژھایہِ چھُ سہ
اَسہِ برونٛہہ کنہِ دوتمت۔

نو بجے یہ سنٛنرِ کِس وۄنلہِ سوٚدرس گیٚیہِ تہٕ کاںٛہہ فرق۔ مگر
ہیٚرِ ستالہٕ پانژہ گاہہ ہیٚتہِ نیپولیٚن پنٛنۍ فوجی افسر اَندۍ اَندۍ سیٚنہ
اوس۔ نتہٕ اوس تَپ بِلکل صاف۔ پیٚٹھ کِنہِ اوس نیوُل کھُلہِ اسمان
تہٕ بیٚیہِ کانٛسہِ ڈیوٚنگ ہیوٚ اکتابہ، بوٚڈ، کھوکھر، کرۍ مرۍ فونوس
ہیو، وۄنلہِ ہندِس دوہ سوٚدرس پیٚٹھ گژھایہ ماران۔ فرانسِک فوج گیو
آسۍ تھی۔ باہہ نیپولین تہٕ اوس تہٕ تمہ کولہِ پیٚٹھہٕ تہٕ سکوتنٕنز تہٕ شالہِ نز گامہ پیٚٹھہٕ دوٗر بیٚیہ اپار اَنہِ دُشمنس
پیٚٹھ حملہ اوس کرُن۔ یم آسۍ تھ، تیوتاں تھہِ نیپولیَن ہیٚکہ ہے اکی تنٛظِ سوارس
سوارس تہٕ پادل فوجس فرق کرِتھ ۔ نیپولیَن اوس بتہٕ نیٚن مارشلن برونٛہہ پیٚٹھ
اَکس بوٚکٕس سوٚرۍ عربی گُرس کھسِتھ۔ تمس اوس سے بلو اُدر
کوٹھ لاگِتھ۔ تیٚمس اٹلی ہِندِس جنگس منٛز اوس ستش۔ سۄ اوس

ہو سنہ سان تہٕ زھوہ بیہ دَم کڑِ نہٕ نیمیٚن بالہٕ نیتنالین کُن وُچھان، ییم وٕنلہٕ
ہوٚدرہ ہیٚچھو بوزنہٕ آسہ یوان۔ بیٚیہ اوس رٕوسی فوجس کُن وُچھان
تٔس ییمہٕ بالہٕ پیٹھہٕ پکان اوس۔ سیتھاہ سینہ اوس یوان وآدی مَنٛز
گولین ہُند ٹاس ٹاس بوزان۔ تٔمی سُند مِ تٔمِس پیٹھ ــــ
تٔس تمیٚن دعہ ہَن وٕنہ زاوکُنے اوس ــ آسس پہٕ کا شہ حسرکنہ بوزنہٕ
یوان۔ تٔمی سیٚتہ شولہٕ وِنہٕ اچھہٕ آسہ اُکی ہیے چھایہ مُدَ سے گَنٛڈتھ۔
تٔمی سیٚتہ پیشمن گوئی آس ئینہٕ ییران۔ رٕوسی فوجک اکھ حصہ اوس
یوان وآدی منٛز تلاوَن تہٕ جبلیٚن کُن پکان۔ بیٚاکھ حصہ اوس پریژنہ
ڈیکہٕ خالی کران۔ ییمن ڈیکرن اوس سُہ بڑا اہم زانان تہٕ یمن پیٹھ
اوس سُہ قبضہٕ بیٚہ ضہ ہان کرُن۔ وٕنلہٕ منٛز آہ تٔمس پریژن
گاہس نیش رٕوسی فوج شولہٕ وِنی سنگین ہیٚتھ دوان ڈیکرن
مَنٛز باگ اُکس کمیہ منٛز وسان بوزنہٕ۔ ساری اُکرسے طرفس کُن
پکان تہٕ وٕنلہٕ منٛز غائب گژھان۔ تٔمس آسہ کالہٕ پیٹھے شیٚتھ واژتھ۔
تٔمی آسہ راتس نیبرہٕ مِن چوکین پیٹھ ہگرن تہٕ قدمن ہُنٛز آوازہ
بوزمژ۔ تٔمی اوس رٕوسی فوجک ٹوٚل مارِ چھُ ژھیمت۔ نہٕ ہیو سارِ وے
جیپرِ وٕنلہٕ اوس تٔمس وارہٕ پاٹھی فکرِ تورمت۔ زِ ہندی کرِ جنگ آسہ
واریاہ دوٗر تہٕ پریژن ئُبس رٕوسی فوج جنگ ہُنٛد چھُ ہندس مرکزی
گاہ۔ تہٕ سُہ چھُ تیو تا کمزور زِ سُہ ہیکہٕ آسہ پیٹھ کامیاب حملہٕ
کرِتھ۔ تو تہٕ اوس سُہ لڑائے شورٕ کرنس پتہٕ پتہٕ دوان۔

اُژنیک دوہ اوس تٔمی ہُندِ خاطرہٕ نیٚنک دوہ ــ یہ
اوس تٔمی سیٚتہ تہٕ چھیوشی ہُند وہرِ دوہ ــ تٔمی آسی ہیٚتہ مِہ

بیٚیار نِبٕتّہ گنٹہٕ کیٚنہہ نیمتی کرٕتھ۔ وونی اوس یِمَن پان
تازٕ اوٚر دوٚرہ نہٕ ہیچھ لٕہون باسان۔ اَمہِ وِزِ اوس شہ تَنہٕ ذہنی
حالتھ منٛز بیٚنہٕ منٛز سورُے کینٛہہ ٹھکین چُھ باسان۔ نہٕ سورُے کینٛہہ
سپُدچھ گنہ ہان۔ تِمو لاگے گرٕ سس بیٚٹھ وو کھٹہ نہٕ دٕراو۔ سہ
روٚد سیٚٹھا کنہٕ پاٹھی وُنلہِ بیٚٹھی بوزنہٕ ہیٚنہٕ والین نیٚتینٛتالین کُن نظر۔ تِمو
سِندِس ہیٚکھس بیٚٹھ اوس سو خاص خود اعتمادی نہٕ ڈٕل ڈیٚکھ
آسہٕ ہیٚچھ خوشی ہنٛز باوتھ۔ بوسہٕ تِمس گسندِ سِندِس ہیٚکھس
بیٚٹھ آسہٕ تِس بول ہیچھ ورمنٛت آسہٕ۔ مارشل اوسی تِمس بیٚتہٕ کیٚنہہ
وننہٕ دِنی۔ تِم اوسی نہٕ تِمس خلل کرٕ نک حُبہ تھ کران۔ سہ اوس بیرٕیژن
کین سفرن کُن وُچھان نہٕ بیتہٕ تَنٛنہٕ اقتباس کُن یِس وُنلہِ بیٚٹھ فنوس
ہیو شولان اوس۔

ییٚنہٕ اقتابہٕ وُنلہِ منٛز واپہٕ پاٹھی دٕراو نہٕ تادانن نہٕ وُنلہِ سوٚدرس
بیٚٹھ شولہِ مارنہٕ لوٚگ (زنتہٕ سہ لڑائے شوٗر کرنہٕ خاطرٕ اکھی
دَمس اوس بیٚڑاران) تِمو کوٚڈ بیٚنہٕ نِس خوٗلصورتھ بیٚرنِس اکھس
اکھ ہیٚنچھ نہٕ اَمہِ ستی کوٚرُن مارشلن اشارٕ نہٕ دُشمن حملہٕ کرنک
حُکم۔ مارشل نہٕ ایڈجوٹنٹ دور سے بیٚرتھ اند۔ نہٕ کینٛسہ تیے
سِنٛزِ منٛز دٕراو تھٕ انسہٕ کرٕ فوجیک اکھ خاص حصہٕ بیرٕیژن جیٚن
ڈیکھرن کُن۔ ییم آسہٕ روٗسی فوجن اڈ نانی بیٚنہٕ ہیٚن خالی کرٕ مٕتہٕ۔
نہٕ کیاز تِم اوسی بوون بوون وادی کُن وُتھی منٛزٕ۔

۱۵

پٔترٕ زبِتھ وسکی تہٕ لنگرِ دن شُنٛد فوج اوس پاتھِلِس وۄتمُت ۔

آٹھِ بجہِ ڈٔرا وکٹو، زوف طورا دِوِ چ پٔنٛدِ فوجہِ چہٕ ژٔوری مہ چھوکہ سینتی پیٔرٕ پیٔرن کُن ریٛسہ گو تہٕ نفہ زجمیٛنٹِ نِش یوسہ سارِنے ہُنٛدِ اُس تہٕ تمن دِنُن ماہِ چ کرٕنک حُکم ۔ تمیُک مطلب اوس یہٕ زِ امہِ چھو کہ ہنٛز رٕہنمائی کرِ ریٛسہ پاتے ۔ پیٛرٕ ہٕنٛزٕن کام نِش وأتھِ ٹھُہرِ ریٛتمِ شہرادٕ آندرے اوس یتہٕ تنھٕ لکہ ارساتس سینتی لبس کمانڈرن جیفہٕ پٔندِس عملس مشرِ سائِل اوس ۔ شہزادٕ آندرے اوس وۄسہِ آمُت ۔ نہٕ باتھِ بر یومُت ۔ تہٕ زورٕ زورِ ے پٔنُن یان حدٕ ژٔنِتھ ۔ ہیجہٕ کُنہِ کانٛہہ اِنسان تمہِ وِزِ آسان چھُ ییٛلہ تمِس کانٛہہ طمع نیٛرٕ کالی آسہِ ڈٔرامُت ۔ تمِس اوس پہنٛہ زٕ ازچ تمِس نولونک دوہ یا آپہٕ کولا کہٕ کدٕ لک دوہ ۔ تمِس آس نہٕ خبر زِ نہٕ کتھہ کُنہِ بنہٕ مگر پٔترٕ آسِس تی بنہٕ ۔

ساتہٕ فوجِچ پاگرن آس تمِس رژھہِ وتہٕ ۔ نیٛنزٕ پیٛتر اکا تُسہِ نہٕ اکِس اِنسانس آ سِنٛہ ہیٛکہِ ہے ، تمِس اوس پٔنُن منصوٗبہٕ مُشِنہٕ گومُت ۔ تنھٕ پیٹھ عمل کرٕ نٕ اوس وۄنی ناممکِن ۔ وۄنی اوس تمی ویرِ وۄدرٕ شُنٛد منصوٗبہٕ بارِ ہیوٗتمُت ، سوچان اوس اگر کانٛہہ ایمرجنسی یا دُگیبہِ بنہٕ مشرٕ ہیٛن چلُن تہٕ پٔنُن فاصلہٕ استیمال کرٕ نیٛچ ضوٗرۄرتھ آسہِ تہٕ بیٛلہِ کیاہ کرٕ بہٕ ۔

کھوٗ ژٕ انٛدٕ بون وُنلہِ مشرٕ آس دوہن درٕ پہٕ ہنٛدِ گولہِ چلادِنیچ

آواز یوان۔ ییم آسی ہِ پرزناوِ ہٕ یوان۔ شہزادٕ آندرے تیٚس اوس باسان زِ لڑایہِ ہٕند گڈ بتہِ یہاۓ جاۓ۔ اُتھی ہٕنے گرٛ ژھہ کیٚنہٕ مُشکِل پایٕدٕ نہٕ اوٚ ننہٕ سوزَن ہیٚے۔ تِمو سوٗنچ "یہ گرٛ ژھہ اکھ برگیڈ یا اکھ ڈوٗجن سپٕنہ۔ جَنٛڈ رٕٹہٕ پایہٕ۔ نہٕ یہ گُژھنہٕ ییم نہٕ ژھٹہٕ نِہتاوِتھ"

بکہٕ وِنہٕ بٹالیٚنہٕ وُچھتھ اوس ہٕ شہزادٕ آندرے تیٚس دل ڈیٚکرِ باسان۔ ییٚہِ کاشہِ جَنٛڈٕ وُچھتھ آس تِمس راے گرٛ ژھان زِ دیوٚ ہیٚ جَنٛڈٕ آسہِ تیٚس ہیٚتھ ہیٚے فوجَس وَنہٕ تھیٚپہٕ ہاوِنی۔ صُبحَن تانی آس کھڑَن ہِشر وُنل تاب نہٕ ووٗنی آس صرف سوٗرٕ گرٛد وہگلان۔ یوٚرٕ سِتہِ رَن مَشراوس وُنلہِ ہُند اکھ دوٕ رٕنگی سمندر۔ پانٛژلہِ کہِ کھوٚرِ اندہِ اوس ہٕ بوٚتہٕ نے یوان کیٚنہٕ۔ سوٗن فوج اوس اپارِ کوٗت تال گوٗمُت۔ تہٕ اودے اوس گوٗلین ہُند گرٛ نہٕ۔ کھڑَن بیٹھہِ اوس نوٗن نیوٗل اسمان تہٕ ڈُچھنہِ اندہِ پھولہٕ وُن تاپہٕ۔ یتھ آسہِ وُنلہِ سمندرٕ کین وندین سِتی دوٗر دوٗر تانی جنگل ڈیکرہِ۔ یمن بیٹھہِ ظاہرا دُشمنٕ سُند فوج اوس۔ اپارِ آسی کیا تال زٕ تابہٕ گژھی گرٛ ژھان۔ ڈُچھتھ اوس بڈرن ہُند کُھٹہِ کھیچہ تہٕ ہگرن ہُند گرٛہٕ گرٛہٕ تہٕ مُشرِی مُشرِی آسہٕ شگنو بیٹھہِ دوٕ کتھہٕ وِنہٕ زیژِہ۔ اپارِ اوس سوٗن گاڈ فوج وُنلہِ مَنزٕ سِیدان۔ کھوٚرِ نہٕ آسہٕ گامَس ژھایہِ رسالہِ چِہ چھوکہٕ وُنلہِ ہندِس سوٗدرس مَنزٕ وسان۔ یتہٕ نہٕ پُٹھہِ اوس پادل فوج ماپہٕ نٕچ کرِان۔ کمانڈرن جیف اوس گامَس نیٚبرٕ کیٚنہٕ پانٛس پٕروٗنٹھی کیٚتی فوج نٕتراوان۔ امہِ دوٕ ہہ صُبحَن اوس کٹھٕ زیف تھوٚکمت نہٕ تنگ آمُت باسان۔ تِمس ژٕروٗنٹھی کیٚتی تیٚس پادل فوج اوس

پکان۔ یہ ٹھہریوو کُنہِ حکمہٕ ورأے۔ تمن اوس شاید کیا نافہ ہیتھ آمُت۔

"جوانن دِیوو بٹالینہٕ واد درِ بناونی تہٕ گامس اندی نبرن۔"

کٹوزوفن دوٚن ژکھہِ سالن أکِس جرنالس بُس نِمُس شرونیٹھ کُن آد۔

"بہٕ کیتھہٕ گژھ بنہِ زِ دشمنس بیٹھ حملہ کرہٕ نہٕ بیرُن یِم گامہٕ کرِیمہٕ تنگ کوچہٕ مشتری۔"

"عالی جناب! میٚ اوس تجویز کورمُت زِ دُرہ گنڈو گامہٕ مشترٕ نیبرکھہ۔"

کٹوزوفن سوٚر زہر خند۔

"واہ، واہ، تی شوٚبہ۔ فوج گژھہ دشمنس شرونیٹھ کنہٕ یاگراون۔"

"عالی جناب! دشمن چھُ وُنہِ سیٹھا دور۔" فوج یاگرہٕ تہٕ موجوٗب ....۔"

"فوجہٕ یاگرن۔" کٹوزوف دولیو۔ "ژٕ یٚس کُنی دوٚلن نے یہٕ۔ ژٕ کرتی، بہٕ ژٕ سیٚ دوٚتے۔"

"بہیتر جناب۔"

"یارا وڈ ہٕ چھُ ژکھہِ گوٚمُت۔" نبس وِژکی بن دوٚن شہزادٕ آندرے یس کنس نل۔

آسٹریاہک اکھ افسر آو سفید وردی لاگتھ تہٕ ٹوپہِ سبزٕ بھیٚمی لاگتھ۔ تہٕ دوٚپن کٹوزوفس زِ شہنشاہ چھُ بیرژھان ژوٚرِم چھوکھ گیا روانہٕ۔

کٹوزوفن دیُت نہٕ جواب۔ یہ بھیور بیٚس طرفس کُن تہٕ وُچھن شہزادٕ آندرے یس اُتی نے ووہ دینہٕ اوس تِمِس کُن وُچھنہٕ

مُتر رود کٹوزوفن رنژھ کھسٹ ڈیکھ۔ زینتہٕ یہِ ہاوان اوس زِ یہِ کیٚنژھا سپدان چھُ تمہِ خاطرٕ چھُیہٕ میٚون ایڈجوٹنٹ ذمہٕ وار کینژہٕ۔ آسٹریاہکس ایڈجوٹنٹس جواب دِنہٕ ورأے دوٚنہٕ شہ شہزادہٕ آندرےیس گوٚن۔

"نِلہٕ ساتہٕ گژھہ تہٕ وُچھ تہٕ بٹیم دوٚر چھا کامہٕ ہیٚیر دژامُت تیمَن ڈوٚی زِ میٚانِس حُکمس پژارُن۔"

شہزادہٕ آندرے اوس کُنھی تان دژامُت زِ اُمی ٹھہرو بٹیہِ

"بٹیہِ یژہ ژھی زِ نیکھ نِشانہٕ بازو چھا جاے رٹمژہ۔ ییم کیا چھ کران۔ یہِ کیا چھ ییم کران۔" تمی دوٚن پایہٕ سے سیٚتی تہٕ آسٹریاہکس دِتُن نہٕ کانٹہہ تہٕ جواب۔

شہزادہ آندرے بنَ دِژ گرِس زیرِ تہٕ دژاو حُکمس تامیل کرہٕ تہٕ۔ بُتھہِ یکہٕ وِنین سارِنے بٹالیَنن یژہ ونھ گژِ ھنہ ٹھہرو تمی تژ بٹیم دوٚر۔ سائنس فوجس بُتھہِ آسی نہٕ نشانہٕ یاد کُنی۔ سارِنے یژو ونھی مہِ رجمینٹک کمانڈرہ گوٚ بہِ یوٚز نہٕ حاران زِ کمانڈرِن جیفن چھُ نشانہٕ بازن ہیٚنزِ اکھ چھو کھ یژد ونھ یژو ونھ نژا ونک حُکم دِیتمُت۔ افسرس اوس اوٚتانی ظلون زِ دُشمن آسہِ تو نہٕ میل دہ مُر دوٚر تہٕ تمس بُتھہِ آسہِ بٹیہ تہٕ فوج۔ اُمس بُتھہِ اوس صرف اکھ کُھلہٕ ماٚدان۔ امہِ پتہٕ آس وُتراٚے تہٕ وُتل۔ شہزادہٕ آندرےین دِیت اُمس یہِ کُنی پوٚر کرنہٕ خاطرہِ کمانڈرن جیفہٕ سُند حُکم تہٕ دژاو یانس والیس۔ کٹوزوف اوس وُبہِ یتہٕ نی جایہٕ۔ تمی سُند ویوٚلھ یان اوس بُجر چہ کمزوری سیٚتی زینتہٕ الوند ہیو گوٚمُت تہٕ شہ اوس آو سیو مُت، اکھ چھو بند کرِتھ بُے زامتہٕ کران۔ فوج اوستہٕ وُنہِ یژو ونھ دژامُت ــــ

اوسی وۄہ ڈِنۍ تیار۔

"ٹھیکھ ٹھیکھ۔" تِمو وۄن شہزادٕ آنٛدرے ییٚس کُن تہٕ بچھیوٚ رچھرِتھ تٕس کُن۔ یُس گو اکِس مشترٕ ٹھتھ اوس دیان زِ لڑٲے پتہ سے وۄہ ڈِنۍ تسورو کٔرِ زِ۔ کھوورِ یکھ ہُند سورُے فوج اوس وۄتمُت۔

"عالی جناب! اسہِ چھُ وُنہٕ سیٹھا وقت۔" کٹو زوفن وۄن زامنہ کران۔ "سیٹھا وقت۔"

امہِ وِزِ گٔیہ کٹو زوفس پانس نِشی کینٛہہ رجمینٹن ہُند سلیوٹ دِنچ آواز کنِن۔ پٔروٚنٛٹھ یکہ وۄنہٕ روسی فوجہِ چہِ سارے لانہٕ کینٛہ آبہِ ہِم آواز ہلان حلا۔ ترٛز دیکھہِ۔ امہِ تلہٕ اوس نشان زِ بیٚمس ہِم سلیوٹ دِوان چھہِ۔ سُہ چھُ گرِس بیٹھ تیز تیز دوران۔ کٹو زوفس یوسہٕ رجمینٹ پانس پٔروٚنٛٹھہٕ کنِہ ٲس، تِمہِ کھو سپاہو تہٕ بیلہٕ سلیوٹ دِیُن ہیوٚت۔ تِمو کوڈ گرٕ بیٹھہِ پیہن تہٕ بُتھہٕ ژکراوِتھ دِژن اورِ یور نظر۔ پریشان کیٚنٛہہ اوس اکھ پوٚرہ سکا ڈران رنگہٕ رنگہ گرٕ بن بیٹھ پکان۔ پَتھ زور زٔنی آسی بُجھہ کرِ لور پکان۔ اکھ اوس کرٕہ ٹیٚہنہٕ وردی لاگتھ تہٕ ٹوپہِ سفید نیر لاگتھ تہٕ انگریزی مشکی گرِس کھسِتھ۔ دوٚیم اوس سفید وردی لاگتھ، کرٕہ ٹیٚہنس گرِس بیٹھ۔ یِم آسی زِ شہنشاہ تہٕ تیٚمہٕ ہُند عملہٕ۔ کٹو زوفن رٹ فوجہِ کِس کماندٕرٕ سُنٛد تہٕ اکِس پوختہ کار سپاہ سالارٕ چال تہٕ رجمینٹہٕ دِیُن تراوٕ روزُنک حُکم۔ یانہٕ گو پادشاہس کُن سلام کرنہٕ۔ تِمو سُنٛدر سارے شکل تہٕ سارے چال بدلے بہٕ۔ تِمو رٹ اکِس ماسختہٕ سُنٛدر چال یُس پٔرتھ کانہہ حُکم کرِ بیشہ ورأسے ماتان چھُ۔ نی حو صنوری ہُشتر یہٕ چال اُس السیکہٕ ندرس

کھران ۔ امی چالہِ گو بہٕ تمِس برٕونٛہہ کُن تہٕ کرٕن
سلام ۔

شہنشاہ سندِس جوان شُحبس روزِ بہٕ کھرٕ پیٛچ ژھاے رٔژمِ
کھنجی تہٕ ژٕج ۔ ییٛتہ کنی تمِس تمِس ییٛبٕہ دٔلہِ ہٕنٛز ژھاے یوان چھےٚ ۔
سہ اوس بیمارِ ییٛتہٕ وٕنی شِشس پیٛمِن پاسان ۔ نتیجہ اوس یہ زِ ییٛتہٕ
شہزادٕ آندرے ین سہ گو ڈاریکہ لٹہٕ و ژھؤ بیبلہِ سہ آتہٕ زوجِس
مایہٕ کران اوس ۔ مگر تمی سِشرٕن پلہ اٟچھن منٛزٕ آس اُزنہ پایہٕ بجرٕ ژٕ
تہٕ تیزی ہنٛز سوے جادو ملہٕ ون ۔ تمی سندین زاوِلین وٕکھٕن
پیٹھ آس سوے رنگ بدلوُن پاوکھ، ییٛتہ منٛز وَلہ چہِ سِشرافتہٕ
ہُنٛد تہٕ سِیٛے دعا جو آتی ہُنٛد رنگ نون اوس ۔

آتہٕ زکہ مایہٕ وِزٕ اوس سہ زیادٕ بارُ وب ۔ اُز اوس سہ زیادٕ
زندٕ دِل تہٕ ہیکھٕ وول ۔ میل تارٕ گرٕ دورٕ تاو چھ اوس سہ ہٕتا
وٕ شلیوُ مُت ۔ تمی چار لاکم تہٕ دٔژرٕن زیوٗ ٹھ سشاہ ہیٛنہ پانس
اٚندی اکِو ییٛنہٕ عملہ کین تُھجٕن کُن نظر ۔ ہم آسی تھکی جوان تہٕ شوقل
پُتھ سہ پایہٕ اوس ۔ ژٕرس ییٛتہٕ کنہٕ اوس زُرٕ تور سکی، تو سلتوف،
شہزادٕ آندرے، ستروگنوف تہٕ بیٛبہِ بیٛبہٕ ۔ ساری آسی جالہٕ
پوشاکھ لاگتھ، خوشدِل جوان چاق تازٕ گرٕ چھ بیٛٹھ، ہم دوربہٕ
سِتی بٕنا گرٕ مے منٛتہ آسی ۔ زیوٗ ٹھ گو لاجٕ تھ کرٕتھ شہنشاہ
فرانسیس اوس تکرٕ پاٹھی کرٕ یمِس گرٕ سِس بیٛٹھ فکرٕ ہوٗت
اورٕ یور نظر دِوان ۔ تمہٕ اوٗن سفید وردی وول اکھ اڈجوٹنٹ
پانس نِش تہٕ پرژھنس کیا تاتی ۔ شہزادٕ آندرے ین سوچ
"پرژھان آسِس کہ پاگی دژا ۔ے"۔ سہ اوس امِس پرٕ انس

زائی کارس کُن اَسہ وِنہٕ بُھنۍ وُچھان ۔ تہٕ تمس یِنہٕ گو ڈینشک ملاقاتھ
زٕ ہتس یاوان ۔ شہنشاہن ہِندِس عملس منز آسی وار یاہ رُوسی تہٕ آسٹریاہکی
بیٹھی مہ زٕ ہہر ہِندی لُکھ ۔ یِم گاڈ فوجہ تہٕ لائہ ہشر و رجمینٹو منز تار رِتھ
آسہ اَنہٕ آمتی ۔ یِمو ستی آسی شیپس تہٕ ہُریکا یہٕ گُری ہِتھ ۔ یِم
خوٗلصوٗرتھ لیشی آسی ترٕ سُند طبیلہٕ منز اَنہٕ آمتی ۔ یِمن آسی کامہِ دار
یکو بیٹھہ ترٕ آوِتھ ۔

کٹوٗ زوفہ سُندِس غمگین عملس گیہ یِم گُری سوار حیوان وُچھتھ
تِھنے گنی کامیابی ہشر پژہ یادٕ، یِتھہ گئی بتد کرس دٲر مُنزراونہٕ ستی
تازہ ہوا تازگی پھیر ۔

"ہیل الارِ یو نو وِچ ! توٗ ہی کونہٕ شوٗر وکران ۔" شہنشاہ الیکزینڈرن
پرژھ جل جل کٹوٗ زوفس تہٕ نظر آیس شہنشاہ فرانسس سُندِس بُھنس
کُن ۔

"عالی جناب پژاران چھُس، وُچھان چھُس ۔" کٹوٗ زوفن دِیُت پرزنہٕ
سان کلہٕ نوٗمراوِتھ جواب ۔

شہنشاہن دوز اُمس کُن بُمہٕ چارِتھ کَن تہ نہٕ اُمی ستر کینہ
لیوہٕ منزرے آسن تہٕ ۔

"عالی جناب ! تہٕ چھُس پژاران، یہٕ چھُس وُچھان ۔" کٹوٗ زوفن وَوٗن
بٹیہٕ ۔ (شہزادٕ آندرے یِن وُچھ زِ کٹوٗ زوفن بیتھیم وُٹھ چھُ ٹنان)
عالی جناب ساری دُری چھِنہٕ باگراونہٕ آمتی ۔"

ترٕ رن لوٗز بیہٕ جواب مگر وُٗنِس تہٕ ظاہرا کینہ ۔ تمی دژ شانن
دِنن تہ زِ بتہ کٹوٗ زوفنہ شکایتھ کرنہٕ خاطرِ ترٕ آوِن نوسلتوف

سَندِس بھِس کُن نظر۔

"مہیل الاریونووِچ! اَسی چھِنہٕ تٔژی ژٕن آداتَس مَنٛز یِمَن سارے رجمینٹہٕ سٕمِتھ تمام برپٕڈ چھٕپیٕنہٕ شوٗرٕ گرٕنھان۔" ژرَن وۄنی شہنشاہ فرانسس سَندِس بھِس کُن نظر کٔرِتھ۔ اَمہِ اَیہ زبٲنٛن تِ سٕرکیٛٹھ وتہِ نوتہٕ بوزنہٕ یہ کیاہ چھُس۔ مگر شہنشاہ فرانسس اوس وتہِ نہٕ خبر کیاہ ژٕری وُچھان تہٕ یہند اوس نہٕ بوزان کیٛنہہ۔

"حضوٗر توٗ ے چھُس نہٕ یہ تہٕ شوٗرٕ کران۔" کٹوٗزوفن وۄن گوبٕر وتہٕ ہٹہٕ زنتہٕ فکرٕ آسِس نہٕ مابوزٕ نے نہٕ بٔم مِیانٛی کتھ۔ بیٛیہ آسِس نٔمِس بھِس نٕہ ہیٚش۔ "عالی جناب توٗ ے چھُس نہٕ یہ شوٗرٕ کران۔ تہٕ کیازِ اَسی چھِنہٕ برپٕڈ کران۔ اَسی چھِنہٕ ژٕری ژٕن آداتَس" تٔمہ وۄن۔ صاف صاف تہٕ نوٗن۔

ژرِ سَندِ عملہٕ مَنٛزٕ لگی ساری افسوٗسہٕ چھِنوٗ نظرٕ واکھ آکِس وُچھِنہٕ۔ "کوٗتازِ ژُیٹھ نہٕ اَسی تَن۔ اَمہِ آیہِ پٔتٕر ہیس نہٕ کتھ کٔرِنی۔" تہندی بھِتھو آسی ونان۔

ژرِ رٕدٕ ہوشہِ سان نہٕ قرارٕ سان کٹوٗزوفس بھِنٛس کُن وُچھان پژاران اوس زِ بیٛیہ ماوتہِ کیٛنہہ۔ یوٚد اوس کٹوٗزوف نہٕ کلہٕ نوٚمرٕ آوتھ بٔنہٕ تہٕ سان پژاران۔ ژھوِ یہ دٔونہٕ ہِیٚتس کھنڈٕس۔

"خٲر۔ اگر یہِ حضوٗر والا سُند حکم چھُ۔" کٹوٗزوفن وۄن کلہٕ کھنوٗد یہن ژٕٹھتھ۔ تٔمہٕ رٹ بیٛیہ آدِچ سٕیوٗدساد نہٕ اَمہِ یٔتیمہ ورآے حکم مانُن وٲلِس ماتحتہٕ سٕنٛز تٔرلے۔ سہ ڈراو دوٗر یہن نہٕ دِتُن کمانڈر ملوراڈوچس نہٕ ونٹھ نیرنک حکم۔

نوج لوگ بیبیہ حرکتھ کرِتھ۔ نوگرٛہ ورجیمنٹکی نہٕ تہٕ اپشران رجمنٹک اَکھ بٹالیَن دراو تٔرُس ژٕرو نٹھو کنہٕ۔

اپشران رجمنٹ اَس بیران تہٕ ملوراد وِچن اوٚن شہنشاہس ژٕرو نٹکُن گرٕ تہٕ کوٚرُن سلیوٹ۔ شہاد سہ دوزل پھترِ کرٕ ٹھ، وردی تہٕ توغمہٕ لاگتھ۔ اور کوٹھ ورآسے تہٕ ڈٔندر پھرِکھ ہیٹ دِتھ۔ بجھ اکھ اندٕ بجہ بجرٕ نبیرٕ لاگتھ آسہٕ۔

"حبرنال! خوداچھ یاو۔"

"جناب اَسی کرٕ واد بہ کیٚنژھا اسہٕ تانٕ۔" تمہ وون خوشی پھترِ ژٕرہ سندس علس آد اَمی سندِس فرآشی بولتہٕ کٔس عجیب لہجس بیٹھ اَمُن۔ ملوراد وِچن پھیٚر گرٕ تہٕ رٔود ژٕرھِ کھنتجہ ژٕرُس یتہٕ کنہٕ ووپنی۔ ژٕرہ سندِ اتھن آسنہٕ عستھ آسے اپشران جوان جوشہٕ۔ تہٕ دراے دون شہنشاہَن تہٕ تھیسندِس علس ژٕرو سٹھو کنہٕ جمہٕ خمہٕ۔

"جوانو!" ملوراد وِچن دِژ نعرٕ، خوداینتہ آدی تہٕ خوشی سان کرِ کھ۔ کرِکھ۔ سہ اوس گوبن ہنز آواز بوزنہٕ سپنی، جنگ نبار چھپنہٕ سپنہٕ تہٕ لوہ ہودر اپشران جوان چھپنہٕ سپنہ اَمی بہم روستو فس (ماتحتن تہٕ کام کرٕ ژر اَس) تبو تا دوسہٕ آشت زِ تمس رٔودنہٕ شہنشاہ سندِ نزدیکھ آسہ ٹک تہٕ خیال۔ "جوانو یہ چھپنہٕ گوڈنیک گام تُہ نوہ ہیر زبینُن چھو۔"

"اَسی کرو سہ دِلہ ہپرٕ نتھ کانہہ کوشش۔" جوانو تُل گرٕ نرٕ تہٕ یہ الہٕ غایہٕ کرِ لہ بوزنہٕ کھیترٕ ژٕرہ سندی گرٕ ی دوکھ۔ اَمی ہیے گریس اوس ژٕرٕ نمہ وزِ کھسیتھ ہیلہ، تمہ رٔوسہ فوجس ہبہٕ کرِیو، تہٕ اَمی ہیے اوس سہ آسٹریلیزکِس مآحانس مشر تہٕ سوار۔ یہ گرہ

اوس ژھٕٹ ہیٚنہٕ آمٕتۍ سٕنٛدِ کھوٚرِ کھوٚرِ کی نیکی ژالان۔ گوٚلیَن ہٕنٛز آواز بوٗزِتھ نژکرآوِکرآمٕتۍ نیٚتھے کٲژکَن بیٚھنہٕ کٕنۍ فوجہٕ کہ مٲیٖتہٕ وٕنۍ نژکراوین۔ سُہ اوس یہٕ ہیٚمن آوازَن ہُنٛد مانے نہٕ زانان۔ یہٕ اوس تٔمِس شہنشاہ فرانسیس سٕنٛدِس کتھہٕ ہیٚہنِس گرِہس کُن حیس یُس نزدیکھے ووٚدِ یہٕ اوسُس۔ یہٕ اوس تٔمِس ییٚہٕ نِس سوارٕ سٕنٛدین خیالَن، احساسَن تہٕ کتھَن کُن حیس۔"

ژرٕ بیٚیوٚر اسان آسان اَکِس دربارِس کُن وُژھِہ وار اپیشران یہٕ چمیٚنہٕ کُن اشارٕ کرِتھ دوٚنٕنس خبر کیٚیا۔

١٦

کُٹُوٗزوف دُراو بینٛہٕ اڈٕ جوٚٹنٛٹ ہیٚنہٕ سوارَن ییٚتہٕ بیٚنہٕ ہیٚمن ژھوٚٹی ژھوٚٹی بوٚنذوٗق آسی نہٕ قدمہٕ قدمہٕ آسی پکان۔

فوجہٕ چہ لٲنہٕ اوٚڈ میلا پیٚتہٕ ییٚتہٕ ٹیکینہٕ ٹھٲہرِ یوٚسہٕ اَکِس ژوٚتس بیٚچھ کٕنۍ ہیٚہ نہٕ ژھرِ ہیٚہ مَکانَن نِشِس۔ یُس مابرِ ونٛہ مُسافِر خانہٕ آسہٕ ہیٚہ اوسمُت۔ دوٚ شوٚرے ونٛہٕ آسہٕ اتھٕن بٔھِس یعٕلی وسان تہٕ دوٚ شوٚنۍ اوس فوج پکان۔

ڈوٗنل آس نتان۔ میٖل ڈوٚ ڈا دوٚرِ اوس بالہٕ تینتالیوٚ سیٹھو وشمنہٕ سٕنٛد فوج نظرِ گژھان۔ کھوٚرِ اندٕ اوس پانٛغلِس گوٚلین ہُنٛد شور تیز یوٚمُت۔ کُٹُوٗزوف اوس بیٚے خبر کیٚتھ دوٚ دنۍ، آسٹریاہکِس اَکِس خبرٕ نٲسِس سٕنٛز کتھہٕ کران۔ شہزادٕ اوس یَتھ ییٚہن اسناد یٚمن

مُدے گٔژ ملِہ ۔ تٔمی کوٚر اکِس اڈجوٹنٹس اشارٕ تہٕ موٚنگنس دوٗربینہٕ شیشہٕ ۔"

"وُچھ ، وُچھ فرانسُک فوج ۔" اڈجوٹنٹن ووٚن ۔ سُہ اوس تہٕ دوٗربینِ تیٖشتالین کُن وُچھان ۔ تٔمِس آس پانِس بروٚنٹھہٕ کنہِ کھیٖہ کُن نظر ۔

جبہ نالہٕ نیوٗ تہٕ اڈجوٹنٹ لگی دوٗربینہٕ شیشس لمہٕ لمہٕ کرنہِ تہٕ اکھ اکِس کھٔکیہ پیٚنہٕ ۔ تِمن سارنٕے بدلے بُتھ تہٕ تِم آے بھۆرٕ ہٕنٛز بوٗز یتہٕ ۔ تِمن آس راے فرانسک فوج چھُ میل ڈوڈا دوٗر تہٕ سُہ گوکھ بروٚنٹھ کنہِ یاد ۔

" یہ چھا دُشمن ..... یہ ..... اد ..... وُچھ ..... ییٚری ..... تیٚلہٕ چھا اد ؟" بیوٚن بیوٚن آواز دٕو تلے یہٕ ۔

شیشہٕ ورأے تہٕ آو شہزادٕ آندرے تیٚس پانس ڈٕچھنہِ کنہِ پانس بوٚنی میہِ اندٕ فرانسیہِ کِہ فوجک اکھ ارساتھا بوزٕ یتہٕ تیُس ابیشران رجمینٹہٕ کُن بیکان اوس ۔ یہِ اوس تہٕ کنٛھوٗ زوفہٕ شنٛزِ جایہِ نِشہِ پانٛژہ ہتھ قدم تہٕ دوٗر ۔

"ووت ۔ آخر ووت فاصلُک وقت ، میٚون وقت" شہزادٕ آندرے یِن سونچ تہٕ گرِس زبرِ دِتھ گوٚ کُنٛھوٗ زوفس نِش ۔

"عالی جناب اسہِ پیٚزِ ابیشران رجمینٹ ٹھہراوٕنی ۔" تٔمی وُژ کرِتھ کھہ ۔ بیتھی سے کالس آو سوٗرے دِہس مُنتر ولنہٕ ۔ گولین ہنٛزٕ آواز آیہِ کٔنِس تام نزدیکھے ۔ شہزادٕ آندرے تیٚس نِشہِ زٕ قدم دوٗر دِتھ کنٛھی تام کنہِ کھہ ۔ "دوستو سوٗرٕے ختم ۔" یہِ آواز آس عُکم باسان ۔

یہِ آواز آیہِ تہٕ لگہٕ بیہِ بار لوٗگ رتشس مُنتر تیارٕ ی پوٚت پھیٖرِتھ ژلنہِ ۔ بیٚینہٕ آدی تِم شہنشاہس بروٚنٹھی کنہِ آسی دٕراہتی ۔ یہِ بیہِ بار

ٹھۄراوُن اوس نہٕ مُشکلٕے یوٚنت۔ اَتھ شُہلابَس سٟتۍ بیٚیہ وٚسنَس تہٕ اوس نہٕ کانٛہہ چار۔

شہزادٕ آندرسے اوس کوشِشہِ منٛز ییٚلہِ گوٚڈٕ ہس نہٕ پیٚتھ گژھان۔ روٗزِتھ۔ سہ اوس روٗ مُت ہیوٗ پانَس اَندۍ ییٚکھو نظر دِوان۔ فکرِ ی اوسُس نہٕ تُہان کیٛاہ چھُ سپدان۔ تَس وٚتھِکی اوس دوٚہ شِلیوٗمُت نہٕ آو سیوٗمُت تیٚتھ نہٕ سہ زانٛہہ تہٕ اوس آسان۔ کٹھٕ ژوفس اوس سہ آو دِوان نہٕ پیٚتھ نۍ ژٕلکھ تہٕ ہیٚیلہِ گژھکھ گرِفتار۔ کٹھٕ ژوف رٕوٗد بیٚنہٕ نۍ جاپہِ استادٕ۔ تِمو دِیُت نہٕ جواب کیٛنٛہہ تہٕ کڈٕن رُمال۔ تِمس اوس ہتھو لبہِ رٕٹتھ دِسان۔ شہزادٕ آندرسے ووت مُشکلہِ سان اَمِس نِش۔

”نوٚہ ہٕرِ چھُ چھوکھ آمُت،“ تِمو دوٚن تارۍ کھٕتھ ہٕنٛزِ نیٚتھ زورٕ سے قرار رٹِتھ۔

”چھیوکھ چھُنہٕ پیٚین، سُہ چھُ ہیٚتِن۔ نظر کٔرِو،“ کٹھٕ ژوفن کوٚر زخمس پیٚٹھ رُمال دبأوِتھ، ژٕلہٕ ہٕنٛزِ فوجِس کُن اشارٕ۔

”ہیم رُکاوِیو کھ،“ تِمو ژٕ کٔر کٔرِ۔ مگر یکدم توٚرُس فکرِ زِ ہیم ہیٚکن نہٕ رُکاوٕ ہیٚتھ۔ تِمو ووے گرِس چھانہٕ ٹہٕ تہٕ پٔوک ژھین کُن۔ اوٚپہ آو ژٕلہٕ ویٚنہٕ نوٕ جک بیٛاکھ دٔکہٕ تہٕ اوٚنُن پانَس سٟتۍ۔ فوج اوس تیٚتھ گوٚرِن لٕکہٕ اسانہٕ بیٚوٚمُت زِ یُس اکھا اُتھ منٛز ہیٚنٛہ آیو تِمو سُنٛد واپَس نیٚرُن اوس ناممکِن۔ اکھ اوس کٔرکہٕ دِوان ”یِمو وو، ہیٚوو، روٗزِتھ کیٛاہ ژٕ گٔژھو۔“ بیٛاکھ اوس پوٚٹ کیٚچھرِتھ ہوٚہس منٛز گوٗلۍ چلاوان۔ بیٛاکھ آو کٹھٕ ژوفہٕ سنٛدۍ سے گرٕس کٹھٕ اسنہٕ۔ کھوٚرِ کیٛنٛہہ کہٕ سٕمبلہٕ منٛز مُشکلہٕ سٟتۍ پان موکلاوِتھ۔ ژوٚ کٹھٕ ژوفہٕ تہٕ پیٛارۍ بیٚپارٕ زٕ

توپچین ہِنز آواز بوزان اُس اَمی سُند علاوہ اوس نہ کینہہ رۆو مُت ۔

شہزادٕ آندرے اوس کوشش کران زِ سۄ گوژھہ نہ اَمِس نیشہ ژھینہٕ گژھُن ۔ ژلہٕ وِنہٕ ییہ بارہٕ ہِنز کنتوٗد پیٛٹھ کُھسِتھ وُچھ تِمو اَکھ رۆسی توپہ خانہٕ یُس مِنز گولہٕ چلاوان نہٕ فرانسُک فوج وُچھن ورکُن دوران ۔ ہیوٗر پیٛٹھ اوس رۆسُک پیادل فوج ۔ یِہ نہ اوس توپہ خانہٕ کہِ مدتہٕ خاطرٕ یِرونٹھ پکان تہٕ نہ اوس ژلہٕ وِنہٕ عتی پتھ ژلان ۔ پیادل فوجہٕ مَنز ڈٕراو اَکھ جرنال تہٕ آو کنڈو زوفس نِش ۔ کنڈو زوفہٕ سُندِ علمہٕ مَنز آسی تِژھ رے زٕ زٕ رۆدی ہتی ۔ تِم آسی ساری لبٕدِ ۔ پیٛٹھی تہٕ دہہٕ پُھٹی گیمتی اَکھ اَکِس وُچھان ۔

”ہیم بد بخت ٹھہراو کہ“ کنڈو زوفن وۄن اَمِس افسرس ۔ یِہ اوس رجمینٹہٕ ہُند کمانڈر ۔ مگر تام ہٕژن کاوٕ ییہٕ والکی پاتھی کنڈو زوفس تہٕ تِمی سُندِ فوجہٕ پیٛٹھی گولہٕ ورژنہٕ ۔ زَنتہٕ ییمہٕ گولہٕ تِمی سُندین لفظن ہُند بدلہٕ ہیوان آسہٕ ۔ فرانسکی آسی توپہ خانس پیٛٹھ حملہٕ کران ۔ تہٕ کنڈو زوفس نظرِ گژھ نہٕ آسی تِمس پیٛٹھ گولہٕ چلاوان ۔ اَکھ گولہٕ رۆو دِس مَنز ژھینی جرنالن پانس زنگہٕ تَھپ ۔ وارہ واہ سِپاہ پیٛیے تہٕ سیکنڈ لفٹننٹ ویٹ اَتھہٕ مَنز جھنڈہٕ دارِتھ جھنڈہٕ الیوو تہٕ آو نکھہ تلہٕ کین سپاہین ہندین سنگینن پیٛٹھ وُستھ سِپاہو ہیٚتِہٕ حکم درآے گولہٕ چلاوِنہٕ ۔

”اوہ ۔ ہ ۔ ہ ۔“ کنڈو زوفن کوٚر ناوِی سید گژھتھ ۔ تہٕ دِژن اوریور نظرٕ ”شہزادٕ آندرے!“ تِمی وۄن تِمہٕ آوازِ یِتھ مجبور کُن تہٕ ییٚیے کُنی ہُند ایمانس نوٚن اوس ”شہزادٕ آندرے ۔“

تمہ کرٕ بٹہِ پھیرارے۔ تہٕ کوٗرُن پٹھِ آمہٕ تس پیٹھ تس فوجس کُن تہٕ
دُشمنس کوٗر اشارہٕ۔ "بہٕ گیا چھُس"
مگر وُنہٕ آسہٕ تمس یہ لفظ وننہٕ سُتی زِ شہزادٕ آندرے بیٗس
باسے ہٹس بیٹھ شرمہٕ ہندی تہٕ بیزٲری ہند وون گنڈ۔ سُہ
دور یوٚ تہٕ رٔوٕٹ جبندہٕ۔

"جوانو یرٕ وتھ پکو" تمہِ دژ لوکٹس ژٕکہٕ پشتن ہنٛس تیز کرٕ گژھ۔
"دوٚہ نی ووت" شہزادٕ آندرے بیٚن سوچ۔ بیٚلہٕ تمہِ جنڈ کس
ڈنڈس کھنٛچ کرٕ۔ سُہ اوس گولین ہُند نشانہ بنان یوزان۔ یمہ تمس
کُن چلاو تہٕ آسہٕ تہٕ یوان۔ وارِیاہ سپاہ آے وُسی وسی۔

"ہُرا" شہزادٕ آندرے بیٚن دِتھ تالہِ۔ زورٕ ہیوٚک تمہِ دوٚہ یوٚ
دوٚہ یوٚ اتھو جبنڈ تلتھ۔ سُہ دژاو یہ ژ یرٕ ہنٛد زِ سُہ پکہِ تہٕ ساری
بٹالیٖن پکہِ تمس پتہٕ پتہٕ۔ پوٚز تہٕ چھُ سپُد زِ سُہ دژاو تہٕ کرین تان
قدم میٛنہ کُن زوٚن۔ "ہُرا" نارٕ دِوان دژاے ساری سپاہ اکہِ اکہِ تمس
پتہٕ پتہٕ۔ اکھ لوکٹ افسر آو تہٕ تمہِ رٔٹ جبنڈ یُس گوب آسنہٕ کنہِ
شہزادٕ آندرے سندِ ین اتھن منز نمان اوس۔ مگر جلدے گوٚ
سُہ مارِ۔ شہزادٕ آندرے ین تُل یہ بٹیہ۔ ڈنڈس کھنٛچ کرتھ لہرٕ وُون
تہٕ دژاو بٹالینہٕ سُتی سُتی۔ تمہِ وُچھ پانس یرٕ وتھ یہن ساری توپہ خانہٕ
والی۔ یمو منز کینٛہہ لڑان آسی تہٕ باقیو آسہٕ توپہ ترٲوِتھ ژھینٛہِ تر
تہٕ اُسی اُمِس کُن دوران۔ تمہِ وُچھ فرانسکی توپہ خانکی سپاہ تہٕ۔
تمہ آسی سانہٕ توپہ خانکی گُرہِ ژٹِھتھ نوان تہٕ توپہ واپس پھیران۔
شہزادٕ آندرے تہٕ تمہِ پشتن بٹالیٖن آس قدم ژٕہ منز تمن نشہٕ دور۔

ڈیچھنہ کھوورِ اوس سُہ گولین ہُند شیٚشی بوزان۔ تہٕ سپاہ آسۍ واے گرٕ کرٕ ڈسۍ ڈسۍ بوان۔ سُہ اوس یہ تیمن کُن نظر تہٕ دِوان۔ تِمو سینٛزٕ اچھِ آسہٕ نتہٕ کُن لگتہٕ۔ یہ تِمس بڑِ دِنٹھ کیہٕ سپدان اوس۔ توپہ خانس کُن۔ ووٚنۍ اوس ووٚزُل کلہٕ کرِتھ توٚبچی توٚپن بوان لوتہٕ۔ تِمیس اکِس انٛدٕ اکہ بوٚڈِ سالہٕ چولنہٕ اوس۔ سُہ اوس توٚپہ صاف کرِنہٕ کِس کلِ گژس اکِس اندٕلمان تہٕ بئیبہٕ اندٕ اوس اتھٕ اکہ فرانسک سپاہ لمان۔ شہزادٕ آندرےَ اوس ووٚنۍ بیہتھ کراو سیمتھ تہٕ ووٚلیتھ تُیتھۍ وارٕ یا اٹھو ڈیچھتہٕ بکالہٕ تیمن آس تہٕ بلکُل خبر زٕ آسۍ کیا چِھ کران۔

"یِم کیا کران؟" شہزادٕ آندرےَ گوٚ بیہن ڈیچھتھ حیران۔ "یہ ووٚزال کلہٕ کرِتھ توٚبچی کوٚتہٕ ژلان۔ اَمِس نےٚ ہُتھ یارٕ بے چھینہٕ کُنہٕ۔ یہ فرانسک سپاہ کوٚ تہٕ اَمِس سنٛزٕ اکہ ژھنان۔ اَمِس بیہہٕ تہٕ ژلنس تہٕ قُر صنھ بوتال یہ فرانسک سپاہ بوٚندوٚق سنبالہٕ تہٕ ژھنس کلس دب۔ بوٚت کال آو بیٚشا اکھ فرانسک سپاہ بیٚن ووٚنۍ ژوٚن والین سپاہن نِش بوٚندوٚق ہیتھ دوران دوران۔ ووٚزُل کلہٕ کرِتھ توٚبچی اوس قسمتہٕ نِشہٕ بےٚ خبر۔ تِمو اوس یہ مل گژھنہٕ مچھِ موٚرِتھ نِمُت تہٕ ووٚنۍ اوس نِیتھ نیران۔ مگر اَمی سُند ریزٕ ق اوس باسان۔ موٚکلیو مُت۔ شہزادٕ آندرےَ یُن ہیوٚک یہ امشیک انجام ڈیچھتھ۔ تِمس باسیو زنتہٕ تِمس نکھہٕ نلہٕ کاٚ تُسہٕ کلس بیٹھ حکم ڈنڈٕ دب ترٛڈوٚ۔ اَمِس لوٚگ ہیوٚ زُژھ کھنڈ۔ تہٕ اَمہٕ ستی گوٚ مُشکِل یہ زٕ تِمس ڈوٚل تِمہٕ نِشہٕ خیال یہ سُہ ڈیچھان اوس۔

"یہ کیا؟ یہ چھُسا پیوان؟ مےٚ چھیا زنگہٕ نیرِ ژلان۔"

تٔمۍ سوٗنچ تہٕ بیہو پتہٕ کنۍ۔ تٔمۍ ژٔھرٲوِ اچھۍ۔ ووٚمید اَسس زِ یہٕ وُچھہٕ
فرٛانسہٕ کِس سپاہ سالارن تہٕ سائنسدانن تہٕ بٔچیٚ سرٛد ب کوٚت وٲژ تہٕ یہٕ وُچھہٕ
زِ دوٚشٕوُل کلہٕ کٔرِتھ توٚبیچی گوا ہار کیتہٕ نہٕ۔ نوٚ بیچہٕ بیچے یاکیتہٕ نیبکہ یگر پیمو
چیٚرٕ متنٕرآو تہٕ تٔمِس کیتہٕ تہٕ بوزنہٕ۔ سہٕ اوس پانس بیٚٹھ ژھوٚرٕے اسمان
ڈٕچھپان۔ شاندار اسمان اوس صاف تہٕ آسمٕنہٕ شاندار تہٕ چھوٚت
اوٚبر اوس ژٕھو پیہٕ دم کٔرِتھ اکھ بیٚٹھ ژھاپہٕ گنڈٕ کران "کمہٕ چھہٕ خیمہٕ
چھُہٕ یہٕ چھوٚت اوٚبر اکھ شاندار تہٕ حدٕ رٔسی تُس نبٕس بیٚٹھ کھوٚ کھتہٕ
کران۔ ژٕھو پیہٕ دم کٔرِتھ، امہٕ سان تہٕ کامیاب یا گٹھو۔ یہٕ چھُہٕ ساری
پاگٹھو دٕر دور کران، کٔم کہٕ نادٕ تلان تہٕ لڑاپہٕ ژوان۔ یہٕ چھُہٕ فرٛانسہٕ
کِس سپاہیس ہیوٚ تہٕ سائنسِ تو بٔچیٚ یس ہیوٚ۔ یہٕ کھوٚڑی متھو تہٕ پانہٕ پیتھو
ہٕچھوا کھ اکس مل گرٕ مٔہتِہٕ نیتہٕ کوٚشش آسی کران۔ ہیٚٔ کوٚنہٕ
یہٕ شاندار اسمان اَز ناقِ بوزنہٕ آسُت۔ واہ۔ یہٕ کوتاہ خوشی چھُس
تہٕ نو نہٕ وُچھ ہیٚٔ یہٕ اَز۔ پوٚز چھُہ۔ امہٕ حدٕ رٕ بسنہٕ تیہٕ ورٲے چھُہ
پیٚرتہٕ کانہٕ چیٖز چھو اَتھ چھانگرٕ۔ کہیں چھپنہٕ۔ کہیں چھُپتہٕ صرف
چھُہٕ لوٚیتے۔ نہ بہٕ تہٕ چھُپنہٕ۔ فقط چھُہٕ امن تہٕ قرار۔ خار
حمد خوٚدائس کُن۔۔۔۔۔۔"

۱۷

بگراٹیوٗنہٕ سٕندِ اندٕ چھِہٕ یکھہٕ اوس نہٕ نوٚن بیچِن نام
تہٕ حیثگٹ لوٚکٔمت۔ شہراد بگراٹیوٗن اوس نہٕ پیٚز صان

ڈول گورکوفس شُند مشورٕ ماننٕہ تہٕ ٹروٹھ بٔکھُن تہٕ پانٔس پیٹھ کانٛہہ ذمہٕ واری ہیٚنی۔ تمی رٔتی گوٚر تمی ڈول گورکوفس تجویز زِ ژاہتہٕ ناو کمانڈرن چیفہٕ سٕنٛز خبر۔ بگراژیونس آس خبر زِ فوجہ کہِ اکہِ اندٕ پیٹھہٕ بیٚیس اندس نام چھِ آٹھ میل بٔکھۍ۔ یُس قاصد اُسی سوزون سُہ یِیہٕ مر وتی (زیادٕ مُمکِن اوس نی) نے تہٕ اگر تمی کمانڈرن چیف لیٚکھ تہٕ ہیٚوک (یہٕ سہل سہل ییہٕ وُن اوس نہٕ) تو نتہٕ ہیٚکہٕ نہٕ سُہ شامہٕ ژروٹھ پوٚت پھیرتھ یِتھ۔

بگراژیونن تراو بے رنگ، نیٚندرٕ ۂژو، ہیچو ہیچو اُچھو ییہٕ نٔس عکس نظار گوو ڈ۔ نیٚتھ وُچھُن روستوف سُہ اوس شرٕکی تھیٚتی ۂتھا کٔرتھ جوشہٕ نہٕ آشہٕ سٕتی نٔژان۔ اُمی سوٗز یوٚہے۔

"عالی جناب! اگر سیٚے کمانڈرن چیفس بٔژوٹھ شہنشاہ سمکھیو" روستوفن ووٚن ٹویہٕ ہندِس تٔمِس سٕتی اتھ لٲگِتھ۔

"نیٚبلہِ گژھِ شہنشاہہٕ سیٚے پٲغام دِنیٚ" ڈول گورکوفن ووٚن بگراژیونکِس بٔژوٹھے وُلی وُلی دخل دِتھ۔

پکِٹ ہٕنٛز ڈیوٗٹی پیٹھٕ ہو کلینہٕ آسی روستوفن گاشس پھولنہٕ ژروٹھے نیٚندرٕ گنٹہٕ گینٹہٕ نیمتی کٔرِتھ۔ تمِس اوس تمہِ کنہِ پانی لوٚت، خوشی دِل تہٕ برادٕ دوٚر باسان۔ سُہ اوس زِ تہٕ وِہ ہٕ ٹُلان۔ تمی شُند سوچ اوس تمہِ وِزِ تمہِ نہیچ یتھ منز پٔرتھ کانٛہہ چیز سہل تہٕ مُمکِن چھُ باسان۔

تمہِ وِہ ہہِ آسی تمی ہندی ساری طمع دزاہ متی۔ اکھ بڈ پوٚر لڑائے آس سپدن وا جینہٕ تہٕ سُہ اوس اتھ منز پانہٕ شامل۔ تتھ سٕتی اوس سُہ ساریوے کھوتہٕ بوٚہو دٔرجہٕ بٲلس سٕتی کام کران۔ تمہِ

کھونہٕ یُد ڈٕکھ یُدٕ کینہہ آس یہ زِسہ اوس کمانڈرن چیفس پأغام سیٹھہ
گژھان ۔ اکھتے مایانہٕ شہنشاہس ۔ صُبح اوس بھولہٕ وُن تِمس اوس
نفیس گرُ کھسُن تہٕ دلِ اوسُس وِسان ۔ حُکم میلہٕ وُنے دِژ تِمی گرِس
زیرہ تہٕ کڈِن دو ۔ گوڈٕ پوٚک سُہ بگراژیوٚنہٕ سِندِ فوجہ کِتیٚ یُس وُنہٕ
آ دانس منٛز اوس تہٕ وُ تھٚمت تہٕ بے حرکتھ اوس دوہٕ دِنی ۔ اوٚ بتہٕ
دوت سُہ اواروف سِندِس رِسالس نِش ۔ اتہٕ آیہٕ تِمس جنگی تیاری
ہِشر دوسہ دِژ دسہ بوزِ نہٕ ۔ اواروف سِند رسالہٕ فوجہٕ منٛز
بنیرِ تھ بیوٚک تِمی ٹھیکہ پأٹھی گوبٕن ہُند مأس بیٹاس تہٕ توپھن ہُند
دِبہٕ دِنی بوزِتھ ۔ گوبٕن ہُند ماس پٹاس تیزیو ۔

صُبحہ کِس تازہٕ ہوہس منٛز آس نہٕ تِمس آدِکی پأٹھی منٛزی منٛزی
گولہٕ ٹاسہ ہتانہٕ توپھہ گرِ ہتہٕ ہناکنہ گژھان ۔ سُہ اوس دوہٕ ڈیکرِ
بدہٕ تہٕ کنہٕ بیرنیرن کامِس نشہٕ بوٚندوقن ہُند گولہٕ رؤد بوزان ۔ منٛزی
منٛزی آسی توپھہٕ گژہ ہیٚواریاہس کالس تِتھہ کُنی پوٚتس پتھ گژھان ۔
نہٕ الگ توپھن ہشر آواز آس نہٕ فکری تران ۔ ییم آسی رَلان تہٕ آس
کُنی زِ بیٹھ گگرایہ ہِش گژھان ۔

تِمس آسہ بوٚندقہ ٹاسن ہِشرٕ دیہر رپینگہ بالہٕ کنہ بون گن وڈان
لبتہٕ بوان ۔ زننہٕ اکھ اکس ستی مان مان کران آسہ ۔ دیہر رپینگہٕ آسہ
اوٚ بیرِ ژھایہٕ ہیشہ بتاوان تہٕ اکھ اکس منٛز رلہٕ گژھان ۔ دیہر منٛزی
شنگینن ہِشرٕ نِژ وچھنہ اوس سُہ ژبنان زِ اور ژھیٹے بوٚندوقین
ہشرٕ بجہ چھوکہ تہٕ توپھہ خانہٕ چہ لوکچہ لوکچہ ڈیچھر بوان ۔ تِمن
اوس سپنر رِیٹن پیٹھ سامانہ تہٕ شورہٕ رسالہٕ ستی ۔

اَکِس ڈیکرِ بیٹھ ٹھٔہرِ روستوفن گژھ یِہ وُچھنہٕ خاطرٕ زِ کیا سَنا چھُ
سپدان ۔ یِہ سُہ وُچھان اوس تہٕ تۄرٕ نہٕ تِمس سیٹھاہ دِل دِتھ تہٕ نکھ
اَتہٕ آسی دِہس مَنٛز خبر کیٛتھو لکھ اور یور کران ۔ فوجکۍ صفہٕ آسی گرا ہیٚتھ
نیران تہٕ گرا ہٕژ ونٛٹھ ۔ مگر کیا زِ ؟ کَم چھِ یِم ؟ کوٚت چھُ یِمن گژھُن ۔ اَمِس
اوس نہٕ کینٛہہ تہٕ فکرِ تَران ۔ یِہ کینٛژھا تِمو وُچھ تہٕ لوز ، تِمہٕ سِتی گیہٕ
تہٕ تِمس کانٛہہ تہٕ پریشٲنی یا کم ہمتی ۔ اَمہِ سِتی گوٚ اَکھتے تِمس ہیٚکژ
ہُرٕ ہمہ ۔ تہٕ تِیرادِس دربہر ۔

"چھُنا صلح یورٕ تہٕ چلاوِکھ گوٗلی ۔" تِمس آو دِہاغس مَنٛز خوٗرَن
یِہ خیال ۔ سُہ گوامی لاٚتہٕ پکان تہٕ ہیتہٕ ہیٚتہٕ گوٚ اوٚتَن واتان یِیٚنٛژ فوج
ہٕژونٛٹھے کامہِ لگیتھ اوس ۔

"کینٛہہ پتاہ چھُہٕ کیا سپدِ ۔ مگر آسہِ ژٕ تِنے ۔" روستوفن سوٚنٛچ ۔

کم تام آسٹریاہکۍ جوان وُچھِہ ہیتہٕ وُچھ روستوفن یِمنہٕ
فوجک بیاکھ دوٚر ۔ یِم تہٕ آسی لڑایہٕ لگی ہتی ۔

"یِہ تہٕ گوچانے ۔ یِہ چھِہ نکھہ یِہن گژھِ ہنتھ ۔" تِمہِ سوٚنٛچ

سُہ اوس فوجہ کِہ ہٕژونٛٹھی مہ صفہٕ کینٛہ پکان ۔ سوارن ہٕنٛژ اکھ
جماعتھاہ بیٚیبہِ تِمس نِشہِ وٲتنھ ۔ یِم آسی ساتہٕ اُہلان حملہٕ ہیٚتھ تھکمہٕ تہٕ
ییتھ واپس پھیران ۔ روستوفن وُچھ تِمَن مَنٛز اکھا رنہٕ ہٕنٛز گومُت ۔
مگر سُہ پۄک پانس

"یِہ چھینہٕ میٲنی کام ۔"

وُنہِ اوس نہٕ سُہ کینٛہہ ہتھ قدم تہٕ پۄکمُت زِ تِمہِ وُچھ پانس
کھوورِ کِنہٕ سارِی ہبے ٲداِنس مَنٛز کرہ ہنین گژھُن گھسیتھ تہٕ زرتہٕ

برف سفيد وردي لاءِ گهڻو فوجڪ اکو لڳو ارسا ٿيا. هو اوس اُمس ٻُڌ

ٻوان ۾ هو ونڍ ٻيهي پنج ڏيهه ٿڙان. روستوف هيوٽ هيمن آيو

ٻچڻ خاطر گهه ڊُوڙ ناون. اگر هيم ٻيهر قرار ڪيو هئن، سو ٿڙي هي ٿيڻ.

مگر هيم ته گئي تيزان ته ڪيئن گهڙي لڳي سيڊ هي تيز دوڙ ته ڙهه

کهو ته ڙهه اوس روستوف واريائن پڌرن هشد ڏيهه ڏيهه ته

ٿئي يارن هشد ٿئي ٿڪ ٻوزان. وهڏا سي تمس ٻهند گهڙي،

ٻهند يان ته ٻهندي ٿڻي وارا ٺهي ٻوزه ٻوان. هيم آسي سائي

گاڏ فوجڪي سوار، اوره بيهه وايس فرانسه ڪس رسالس ٻيهه حملو ڪران.

گاڏ فوجڪي سوار آسي ٿڙيچل دوران. مگر گهڙي آسيکه قوبه وس

مشر ڙڻي هتي. روستوف اوس ٻهندي ٻُتي هڪان ڏيتهه

ته ڪلمڪي لفظ ته اوس ٻوزان. "اُتو ڏڪه" اڳي افسرن وڏن ته دبوون

ٻئن بياق گه ٿير. روستوفس باسيويا ته گڙهه به لنه سو تيجه ته

وانه به ته ٿهندس ڏڪس عتي فرانسه ڪس فوجس ڪلس بيهه. تئي

ٻوٽ هيوڪ ته تيوٽ ٿير دبوون ٻيمن ٿڙو ٺهي ڪئي گه مگر تونه هيوڪ

ته ونتس بيهه هو ڪليتهه.

ٿيم ماڻه هندي اڳي شلي مسري وهڻي پوٺي سپاهين ڏچه

روستوف نڙهه جابه ٿيمي اگر گڙهه ضوروري اوس. تيمي ڪلاتي

نس. به سوار ديهه روستوفس بدوي هنهه دارين. (روستوفس

اوس ٻيمن دبوون ته بيهندبن گهڙي بڙو ٺهه ڪيه تئن پان مُزڪه ٻوان

ٻوزه) اگر ته ٻـه ونتس بيهه جيسه بيته امي سندس گهڙس ٻتمس

بيهه ڇپانه ڏب تڙاد هي ٻارڪه ٿڌي ڪئي هني گهڙي ڏڪي ته ڙاد

پَتھ ژِھٹلی مُہری سوارَن اوّن بہ کلی کھور یوٚ عہ ستی ہُلی دباوِتھ دکہ سان واپس نہٕ گرٕ دڑاو ڈمبہٕ وایان نہٕ گرٕ دَن زیٹھہٕ ڑاوان ہڑو نٹھی مَہ کھوتہ تیز۔ سوار اوس کُنھی نام روستوفس نِشہٕ دۄریو مُتٕ زِ تِمی بوٚزناوٕ "ہُرا"۔ نظر تراوان نہٕ وُچھن یہٕ ہِشد ہڑو نٹھِم صف کمَن تام وتہٕ ژلی جاکِتھ والِبن بدل سوارَن عہ ستی ہِنہٕ آمُت۔ یِم آسہٕ ہَن فرانسیکی۔ امہ اپوہ وُچھن نہٕ کینہہٕ۔ نہٕ کیاز اُکھی عہ ستی گیہ توبہٕ جِلہٕ شۄرٕ نہٕ سورٕ سے کینہہٕ آو دِہس منز ولنہٕ۔

سیٹلہ سوار فوج روستوفس کِنہ دڑاو، سہ گو غوطن زِ ہنینی کام کرا کِنہٕ یمن ہیتہٕ ہیبرٕ۔ یہ اوس گاڈ فوجک سُہ شاندار حملہٕ یتھ پانہٕ فرانسہ کیو تہٕ تاریف کرٕی۔ روستوف اوس ہیتہٕ تِمہ وِزِ ژھِنہ ڑوزِتھ گوٚمُت سیٹلہ تِمی بوٚزمُت اوس زِ یِم یا گرٕ بَڈی لوٚبہٕ دِنی مردیم اُمیر تہٕ یاوَن منز افسر تہٕ علم بردار اُمس ہڑو نٹھو کِنہ گرٕ ین کھسِتھ دڑامتی آسی تہٕ یِم اُمی ہسند کِنہ لال یوٚ ہَن۔ تِمَو سارِ وِ سے منزٕ اُسی حملہٕ موکلِتھ صرف ارداہ نفر زندٕ واپس آمتی۔

"ہَے چھینہٕ یمَن ہیتھ رشک کرٕ ہیچ ھنوٚر ڑورِتھ۔ یِم کیا کھین میٹون۔ بنان چھ گرٕ کھنچہ تام سکھِہ منز شہنشاہ نہٕ روستوفن سوٚ نیج تہٕ دلیوٚ ون گرٕ۔

یادل گاڈ فوجس نِشہٕ وآتھ توٚر تِمس فِکرِ زِ تو پَن ہِندی گوا چھ یمن ہیتھی گٹہ ھان تہٕ اُندی یکی لا ہِنہٕ یوان۔ بہ زیوٚن نہٕ تِمی گولِتھ ہِندِ گرٕ ہیتہٕ عہ ستی تیوٚتا۔ یوٚتا جوانَن ہِندیوٚ عارہٕ گاہتو مُچھپوتہٕ افسرن ہِشر نقلی فوجی سنجیدگی نِلہٕ ژبوٚتی۔

تہٕ اوس گارڈ رجمنٹہٕ ہند بوجوانو کینٛہہ پکان زِ تِمس گو آلو کُنن ۔

"روستوف ۔"

"ہاں" تِمو دیُت جواب ۔ تِمی اوس نہٕ بورسس پزٕنو وُدُت ۔

"دوٚ ہچھے ہا، اسی ہا آسی بڑو بنٹھو ہیں محاذس پیٹھ ساری رجمنٹ

گٔیہ حملہٕ کرنہٕ ۔" بورسن ووٚن خوشدِل پأٹھی ہیتھ کٔنی ۔

جوان وُنہٕ تیس گوڈ نیچہ لٹہ گوہن منز لوگمُت آسہٕ ۔ روستوف ٹھہریو ۔

"اچھا ۔ کتھو روٗد" تِمی ووٚنس ۔

"بنٛہ ہا دوہ گوو اسہٕ ۔" بورسن ووٚن جوشہٕ کنہ کتھہٕ کتھول ہیتھ ۔

ژکر انداز ۔ ۔ ۔ ۔ ۔" تہٕ بورسن ہیوٚت سورُے ویٚزٕھہٕ ناوُن ۔ زِ گارڈ

فوج کیتھہٕ کٔنی اوس ناگ ہیتھ ۔ بیٚیہ تمو بُجھہٕ فوج وُچھ تیمن کیتھہٕ کٔنی

گٔیہ رائے زِ ہیم گژھن آسٹریاہکی آسنی ۔ تہٕ ہشگہٕ تہٕ سنگہٕ بیلہٕ

تیمن کٔن نو بچھہ گیٚنڈنہٕ آسہ آہزِ اد کتھہٕ کٔنی تۄرٕ تیمن فکرِ ژٕ اسی ہا چھ محاذس

پیٹھ نہٕ کتھہ کٔنی ہیٚبو تیمن بےٚ شوٗنکس بُجھہٕ لگن ۔ روستوفن کر بورس

سننز ڈلیل پورٕ پأٹھی بوزٕنہٕ بڑو نیٚھے گرٕیس زیرہ ۔

"ژٕ کوٚت سا درامُت ۔"

"ہیٚے چھ ششہنشاہس ٔیشہٕ پأغام ہیتھ گژھُن ۔"

"سہٕ چھُ ہیٚہ کیا ۔" بورسن ووٚنس ۔ تِمہ اوس نہٕ وارہٕ بوزٕمُت ۔

نہٕ زِ روستوف کیا اوس وَنان ۔ تِمس اوس گیُز رائے امی ما دوٚن

آسٹریاہکس ۂدس ششہزادس سُند ۔ تہٕ تِمی سُندے اوس

تِمو ووٚنمُت تہٕ تِمی سےٚ کُنِ اوس اشارٕ کوٚرمُت ۔ تِمہ اوس گارڈ

سوارن ہنٛز ششسنز ٹوٗپی کلس دیتھ ۔ سفید اورکوٹھ لاگتھ ، ہتھدی شانہٕ کرکتھ

تہٕ ہمہ تڑکرٲوِتھ اَکِس لیٖڈرٕ ہیٚمِس سفید وردی وٲلِس آسٹریاہکِس افسرس کیاہ تام ونان ۔

"ہا یہ چھُہ بوڈ شہزادٕ ۔ ہیٚنے گژھِ کماںڈرن چیٖف یا شہنشاہ سمکھُن"

روستوفن وُوٚن تہٕ لوٚگ بیٚیہ ہنبرنہٕ ۔

"کنتوٹ، کنتوٹ" ۔ یہ گن دژہٕ کریکہٕ ۔ سہ اوس یاوٕہ تہٕ لیوٗرس سپندی پاٹھی جوشہِ ہوٚت دوران ۔ " ہیٚتے چھُ ڈُبتیس اَتھس جیبو کھ لوٚگمُت" ۔ تمی ہووٕ تیٚمُن رتہٕ سٕرکاتھ ہٕنز چیندٕ رُمال گنٕڈِتھ آس ۔

"تۄہہٕ رٕوٕدی آسی محاذس پیٚٹھ ڈُرتھ ۔ کنتوٹ اِکس ٹٕل آس ہیٚتے کھوٚوُر اَتھہ رٕٹمُت ۔ کنتوٹ! میون سورُے قبیلہٕ ، میٲنی ساری وان یہ گ چھِ ولہٕ ویرٕ آسی ہتی" ۔ یہ گ ونہٕ ہے بیٚیہ کیا تانی مگر روستوف ڈڑاو پانس یہ بوزنہٕ ورٲسے ۔

گاڈ فوجہِ کینٛی ہنیرتھ تہٕ اکہِ خالی آ داہٕ منٛتزی ٹیکتھ ڈڑاو روستوف رنہٕ آرو فوجہِ کینٛز ہتھ تہٕ سہ بیٚیہ ترونٛٹھو ہن محاذن کُن لگہِ ہے بیٚھ کینٛ شہ گاڈ فوجہِ کیٚن سوارن نِش لوٚگمُت اوس ۔ تہٕ ڈڑاو تہٕ تھبابہٕ دوٗرٕ دوٗرٕ آندی آندی تیٚنہِ سہ بوٚندٕ قہٕ ٹاس تہٕ توپہِ گُرُن بوزان اوس ۔ تِتے سنگاہ بوٗز تمی پانس ترونٛٹھی کیٚتی تہٕ ساٲنس فوجس پیٚتہٕ کینٛی سیٚٹھہ ہیہ نزدیکھ بوٚندوٗقن ہُنز ٹاسہٕ رارٕسے ۔ اتھ ہیبکہٕ ہے تہٕ تمس کیٚتھ اندیشے آسِتھ ۔

"یہ کیاہ؟" روستوف لوٚگ سوچنہٕ ۔ "دُشمن آو ساٲنِس فوجس پیٚتھ کیٚن تہٕ بٔنزِ پہ" روستوف گو سوچان مگر تمِس گو ہتھرٕ پانہ کنہ تہٕ ساری جنگک خوف یادٕ ۔ "وونی یہ بنزٕ نہٕ تہٕ ٹولہٕ ہنج کاکرہٕ ڈچھ غلط ۔ میون قہٕ ص تیہ کماںڈرن چیٖف ژھانڈان تہٕ اگر سورُے

وۄل چھُ ننبلِ چھُ میتھون فرض تہٕ سارِنے کرِ لوٗر زوٗ دِتھ۔"

روستوف گوٚو بیٚیہٕ برژن گامس نزدیکھ واتان ۔ تہٕ ییم بدرایہ گیہِ تمس دایہٕ گنان ۔ اتہٕ اوس ہِنہم وار فوٚجک اکھ ٹکہٕ ارساتھا جمع ۔

"یہ کیا سَنا؟ ییم کتھس گولہ چلاوان؟ یہ کُس چھُ گولہِ چلاوان۔"

روستوف اوس رۆسہٕ کین تہٕ آسٹریاہکین تمین سپاہین پیٚٹھ ژھان یِم کھل ٹلج گژھنہٕ کنہٕ اوٚرہٕ یوٗن تمس ہُبھنہِ سکھان آسی۔

"ساٗنی زانہس بلانے، گاٗ لکھ ساٗری ۔ ژٕھنس تژ سڑٕ۔" تمس میٚوٗل روسی، جرمنٕہ تہٕ چک زبانی منز جواب تہٕ جواب آسی نیم ژٕلہٕ وٕنی لکھ دِوان۔ یِمن اُمی سِتنز کنہٕ وارِ یاٗ کٹھو فکرِ تہٕ آس ہٕ تراں۔

"جرمن گاٗ ییوٗکھ۔" اُکی دِژ کرٕکھ۔

"جہنم یِن تمن دغاباژن۔"

"جہنم یِن رۆسی یِن۔" اُکی جرمنہٕ وۄن۔

سٹرک پیٹھ کیس برہٕ بارس منز آسی وار یاہ چھوکہٕ لد۔ اَتھ ووسہٕ وژووسہٕ منزِ آسہ کہ کہہ لسکہٕ تہٕ ژٕہی واے کنٕز گژھان۔ گولہِ ہیٚتژن گم گژھنہِ تہٕ روستوفن لوٗگ پتہٕ پتاہ زِ رۆسی تہٕ آسٹریاہکیو فوٗجی یُوٗ آسہٕ اکھ اَکس پیٹھ گولہِ چلاوِ مژٕ۔

"میٚانہِ خودایہ! اتہٕ کِتھہٕ کنہٕ بنہِ ہے۔" روستوفن سوٗچ۔

"یہ شاید تِیٚتہٕ زن شہنشاہ تمن نِژنہٕ ساتہٕ وُچھتھ ہیکہ ہے۔ نہ ییم آسہ ہٕن کیٚتہ بدماش ۔ یہ یکواسس مو کلہِ وٕنی۔ یہ چھنہٕ نیٚرہٕ۔ یہ ہُنہ نہٕ ۔۔۔ گو سوٗچان۔" جلدی پیٚیہ گژھی۔ جلدی

پیٹھ کرِنۍ تہٕ اوٚت پیٹھ واتُن۔"

روستوفس اوس نہٕ شکس کھۄنگ تہٕ ژُلنُک کانٛہہ خیال وٕتراں نے۔ تمۍ ووچھ فرانسکۍ نوٚو خانہٕ تہٕ لشکرِ پیٹھ ژٔن ڈٔکیہ سیٹھہ تنٛگ نٕ، بیتھن ثمِس دیوِکھ کمانڈرن چیف سمکھی۔ اتھ سیٹھہ ہیکہ ہے سُہ پڑھ کٔرِتھ تہٕ نہٕ کرِ ہے۔

١٨

روستوفس اوسکھ دوٚہمت زِ شہنشاہ تہٕ کٹوزوف سمکھن ژ ہے پٔژ یژہٕ۔ مگر تتہِ نہٕ آسی تِم تہٕ کانٛہہ کمانڈر۔ صرف اوس تتہِ پٔتھ قسمہٕ کہ فوٚجک اکھ چھلہٕ چھانگرِ گوٚمُت برہٕ بارہٕ۔ امہ برہٕ وٕتھ ناوِ منٛتۍ چلِ چلِ بیرہ تہٕ خاطرٕ دورہٕ نوو تمۍ گُرہٕ۔ مگر بۄتھ بۄتھ سُہ برونٹھ یکہ ہے تیتھ آس بیرِ پنۍ ناو وارہٕ تٔنۍ بیٕراں۔ یتھہ بجہ سٹرکہ سُہ پکان اوس تتہِ آسہٕ پٔرتھ اندہٕ قسم وار بگرِ تہٕ قسم وار آسٹریا ہکۍ تہٕ رۆسکۍ اُری تہٕ چھیوکہ لدٕ سپاہ چھکرِ آوِتھ۔ اتہِ اوس ہُے رود تہٕ وٕزر اٹھ۔ پٔژ یژن کمین بھٕکھٕن آسہٕ فرانسہٕ چہ نو بیچہٕ لاگتھ۔ یُہندۍ گولہٕ وُڈان آسی۔

"شہنشاہ کتہِ چھُ؟ کٹوزوف کتہِ چھُ؟" روستوف اوس پرٕتھ ثمِس انسانس پٔرژھان یمِس سُہ ٹھہراوِتھ ہیکہ ہے، مگر جواب اوس نہٕ کانٛہہ تس بوزان۔"

آخرکار ژٔٹ تمۍ اکس سپاہِس نالس تھپہ تہٕ کوٚرن جواب دِنہٕ

خاطرٕ تیار۔

"ہتا بابا! تیمَو ہا چھِنے خبر کرِ وگ تھاوٕہ تر۔" جوابَن وۄن روستوفس، خبر کیٛنہ بیٖتھ اسان اسان تہٕ مہ کلو وُن پان۔ روستوفن دۄپ یہ آسہِ چھنہٕ۔ تِمہٕ ٹھہرو وبٕشاکھ سپاہ تُہرٕ، خیر کس تام ٹھڈس ہوٚ ہتوی سُشند نوکر باسٕیس باسان اوس۔ تہٕ لوٗگ اُمی سے یٕہ ژھہ گارٕ کرنہٕ۔

اُمی وۄن روستوفس زِ گنٕنہٕ کھنڈ یٕرہٕ نٹھ نیبوٗکھ ژرٕ اُکس رگہِ مٔتر خطوٗط تہٕ کِتابٕہٕ تِمس اوس وُلٹہِ چھیوکھ آمُت۔

"تہٕ بنہٕ نہٕ۔ آسہِ ہے بٔنیہ کا تہٕ۔" روستوفن وۄن

"ہا مے وُچھ پانہٕ۔" سٕپیس وۄن پٔژھ سان" دِپوہٕ چھُس تہٕ شہنشاہ زانان۔ سہٕ چھُ ہیے تیٖنزٕ لکہ وُچھُن بیپرٕز برگہ۔ مے چھُ سہٕ وُنہٕ اُچھِ نے تَل۔ لیٖڈر یوٗمُت، سَتھ لیٖڈریوٗمُت۔ رگہٕ مٔنز بہِ چھ۔ ژور ژور کرٕ ہی گرِی آسی تیٖتہٕ گنی دورٕ نادہٕ یٕوان۔ مبتانہٕ خوہ وابا۔ بشی کرِنہٕ ژلہ اسہِ یٕرو نٹھو کِنی۔ عجیب کتھ چھنہٕ زِ مے چھِ ژرِ سندی گرِی تہٕ دِنہٕ تہٕ تِمی سُشند کوچوالن نہٕ۔ ابلیا اِوا نووِ بج ما چھُ ژرِ ہس ورآے بیٖنہٕ کا نسہِ ہنٕزٕ بگی چلاوان۔"

روستوفن ترٕو وگرٕ بلہٕ تہٕ وۄتھ بنہِ ہے سہٕ۔ اپارِ کُنہٕ ورٕاو اکھ زخمی افسر تہٕ کرِن اُمس کتھ۔ "کیٛا ساتہٕ کُس چھِہن ژھانڈان کمانڈرِ اِن چیف آ۔ تِمس آیہِ سانہٕ رجمیٛنٹہِ یٕرو نٹھ لنہٕ توپہٕ وچھس تہٕ سہٕ موٗد۔

"موٗد نہٕ۔ چھو کہ لدگو۔" دۄیمی افسرن وۄنُس۔

"کُس کٔٹھو زودٕ چھ؟" روستوفن وۄنُس۔

"نہ سا ئے - کٹو زوف نہ - ییٚے ہسا ئے کیا چھیٚے تمس ناو -
گوڈٕ ژھن تس بلاے - وونی کاتیاہ زندٕ روٚدی مٔنٛز - ہیاری گژھن
تمہٕ وٚتہ کینٛہ تہٕ گامس منٛز - ساری کمانڈر چھی اَتی -" افسرن وونس
گاسٹپرادِک گامس کُن اشارٕ کٔرِتھ تہٕ لوٚک پانس -

روستوف دراو گُرِس پیٹھ قدمہٕ قدمہٕ - تمس آس نہٕ وونی
خبرے ہٕ کُس نِش تہٕ کیا کرُن چھُس پکان - تٔر اوس چھو کہ لٕد گوٚمت -
جنگ اوس آمت ہورنہٕ - اکھ شکھ کرُنک اوس نہٕ وونی سوالے -
روستوف اوس تورٕ کُن پکان یور کُن تمس اشارٕ کرنہٕ اوس آمت -
اَمہِ کٔڈی کینٛہ وُہ گرٕ تہٕ کینٛہ گرٕ جہ نظر - وونی کیا آس جلدی کرنٕچ
ضرورت تھیٚے - وونی اگر کٹوزوف نہٕ شہنشاہ اَرِ نہٕ آسہن اَمس
کیا اوس تمن ونُن ییٚے -

" بھائی جان بیپاری نہٕ پرو - اَپاری گژھو مارٕ -" اکھ سپاہن
درٕ اَمس کرٕ کِتھ " اپاری مارٕ نو "

" ہتا کیٚو ہونکو اس چھکہ کران -" دوٚیم ووٚنس - "امس
کوٚت چھُ گژھن - اپارٕ ہا چھُس نزدیکھ -" روستوفن کوٚر سوچا
نہٕ دراو بلکل تیاری بیپاری اَمس دیٚیو مارٕ گژھکھ -

" وونی چھیٚے ہتی کتھا - اگر شہنشاہ چھو کہ لٕد چھُ نہ تہ
کرا پانس رٔ چھی " تمی سوٚچ یُس ووت تمتہ جایہ ییٚتِس پیٚٹھ ژرن
ژلہٕ وٚن سارے وے کھونہٕ زیادٕ سپاہ مارٕ آسی گژھمتی - فرانسہ کیو
اوس نہٕ اکھ حصس پیٹھ وُنہٕ قبضہ کوٚرمت - تیٚس روٚسے کیو
کم قلبلا زندٕ بچینہو جانو خبر کرہ کالی اوس کوٚرمت -

سارِی ییہِ ہٲوانٛس آسی مۄدۄ تہٕ چھوکہٕ لد تِتھٕ کٕنۍ چھکرٲوِتھ زنتہٕ
وٲسے مٔنٛس ژٕمینس پانٛتراوِتھ آسی کھۄری ہٕش مٔنٛز ژور ژور پانٛژہ
پانٛژہ پانٛژہ ژٕنۍ۔ چھوکہٕ لد آسی ژٕ تہٕ ترٕیے ترٕیے ہُدکھو کھش
کٔران تہٕ نِنہٕ ہُشد وٲسے وٲسے اوس روستوفن سُنٛج دِگہٕ ہُشد لیتابتہٕ
ترٕ پاپھے باپھے اکھی پھنے لو گمُٹ پاسان۔ روستوفن دِلو وگہٕ تِنٛزِ یٔتھ
تہٕ تٔمِس یہ دۄ کھہٕ ژٕد اونٛد پوٗک ووٗچھن ہنٛبہٕ ہیے۔ سُہ کھوژ۔ تٔس
آس تہٕ ژٕدہٕ بج فکر۔ تٔس آس فکر ہیمتھ ما کھیٖم۔ ہیمتھ تھاوِ بج آس
تٔمِس سُنٛج صنوٗرتھ تہٕ ہیم بدنصیبہ ووٗچھتھ آس تٔتھ ما کھیکہٕ نی مُشکل۔
فرانٛسیسیو آس اتھ ما دانس بیٹھ گولہٕ بارِی بند کٔرمٕژ۔ تِمن
اوس نہٕ اتھ کانٛہہ زٕند لبنہٕ یوان۔ اتہٕ آسہٕ لانٛشہٕ تہٕ چھوکہٕ لد
وُہرِتھ۔ وہ ژٕ بیلہٕ تِمو اکھ ایڈجوٹنٹ اپارِ یِکان ووٗچھ تِمو گنٛجہٕ
تو پھہ تہٕ بیٹھکہٕ گولہٕ چلاوِنۍ۔ اندۍ گٕکی لاشہٕ ووٗچھتھ تہٕ ییمن زبردس بلاتن
ہُشد دیرد نی بوزِتھ آو روستوفس کھوژن نہٕ تہٕ ییہٕ تٔس پانٛس بیٹھ
عارتہٕ۔ تٔمِس پیٛیہِ ماجہٕ ہنٛزنانہٕ چِٹھی یاد۔ "سو کیا ستا سو نٛجہٕ ہے۔"
تٔمِس سُنٛج۔ "اگر سو یِتھ ما دانس مٔنٛز سے کُن گولہٕ سیٛزراں ووٗچھہ سے۔"
گاستنیراوک گامس مٔنٛز نہٕ اوس روسی فوج پراکندہ ہٕ ہٕ ہن
مگر تو تہٕ اوس ربطہٕ ضبط جان۔ ییم آسی لڑایہٕ ہٕند ما دانہٕ بیٹھو آمتۍ۔
ییٚنہٕ آسی تِم فرانٛسیسہٕ چِن تو کھن ہُشد ژٕد بیٚبر۔ تہٕ گولین ہنٛز لاسہٕ
راسے آسکہٕ سیٹھا دوٗر باسان۔ یہ تہٕ آس سارِنے وارہٕ پانٛتھی خیر
ژٕ یہ لڑاے چھیے آسہٕ ہوٗد ہنٛز۔ روستوفن بیٛرژہ وار یاتِن۔ کانٛسہٕ
ہنٛبوک تہٕ وُنتھ ژٕر کنہٕ چھ باکتو ژوف کتہٕ چھُ۔ اُڈٕی آسی دِیان

ترٚ سۭتۍ زخمی گژھنٕچ خبر چھپیٚ یِنہٕ۔ اُڈۍ آسۍ دپان زٕ۔ تِم آسۍ دپان
یہِ افواہ گیٚیہِ تِمہِ وِزِ سیٚلہٕ لَگوا وُینہٕ ہٕ ف مارشل ٹالسٹائے شہنشاہ
سۭتۍ حملہ کَرِن یا تہِ افسرن سۭتۍ شہنشاہ سۭتۍ اَگرِ کُنۍ دوران اوس
دُژھیٚت سُہ اوس بٔڈ لیڈر بوٚمُت یہ کھوژہٕ مُت۔ افسرو مٔنٛزٕ وَوٚن
اَکۍ روستوفس زِ ہِمۍ وُچھ گامہِ بٔنبر کِتہِ سیٚد کوارٹر ک کُس تال
زوٚن۔ روستوف دراو توٚری بیٚٹھ تِمس اَس یہ وَوِنۍ کانسہِ ہندِ
سمکھنٕچ وۄمید۔ سُہ اوس صرف پننِس ضمیرس تسلی دِیُن
کرُن۔ زِ میل گٔژھتہٕ رٔوسی فوجہِ چِہ پتہٕ مِہ چھوکہِ نِشِ نیر پتہٕ وُچھ
روستوفن اَکھ وار۔ اَتھ اندۍ اَندۍ آس کیٚھہٕ۔ زٕ گٔرۍ سوار آسۍ
وۄنیس کُنۍ بٔتھ کٔرِتھ۔ اَکس آسہِ ٹوٚپہِ سفید نیر لٔگتھ۔ یہ ٹاسیوو
روستوفس زٕ آنی۔ دوٚیم باسیوس وۄ پہِ تِس اَکس عَدُوسن شِکار
گٔرس بیٚٹھ اوس (روستوفس باسیوو ہِیٚتۍ بہ گٔرو چھیٚت)
سُہ گو اَتھ کھبہِ نکھہِ گٔرِس گٔرِن کھور تہٕ تارِن الوِد وارِ مٔنٛزٕ وۄتھ۔
گٔرۍ سۭتۍ بوٚیتِ ہیو یٔڈرو سۭتۍ آیہِ اَتہِ میٚنٛژِ تژٕل دِ سۭتۍ۔
گٔرو اَپِس پھیرِتھ لوٚگ سُہ یِنہٕ تہٕ پسان سفید نیروالِس دوٚیمِس
سوارس کیاتان وَنہٕ۔ شاید اوسُس دپان ژٕ تہٕ نہٕ۔ گٔرۍ سوار
یُس روستوفس زٕ آنی اوس باسان، سُہ اوس باسان عوطٔنۍ گوٚمُت تہٕ
سُہ اوس انہِ سۭتۍ تہٕ کَلہِ سۭتۍ نکار کران۔ امِ ترٛا بہِ تِلہِ یہِ زِ توٚ
روستوفن پٔتھ سُہ۔ وۄ کِہ زِ شہنشاہ ہِیٚمِس یہِ پرستش کران اوس۔
"مگر سُہ کیتہِ آسہِ ہیے یِتہٕ صحراوَس مٔنٛز کیٚہہٕ نہٕ وَن"۔ روستوفن
سوٚچ۔ تام کھیٚر الیکزینڈرن اوس گٔنہٕ تہٕ روستوفن وُچھ سۄ شکل

یوسہ تمس وأنجہ کتھۍ آس آمژ۔ تۆر اوس لیڈر یومُت۔ تمی سنز
بُتھی لبہ آسہ اوری ژامژ تہٕ تمی سنز اکھ آسہٕ ژھر باسان۔ مگر
تمی سند ژنٛیچ سثر افنہٕ تہٕ کشش آس موجود۔ روستوف گو
بیہ ہیو اکھ وۄچھتھ خوش زِ شہنشاہ چھُنہٕ چھوکہ لدگومُت۔
سہ اوس خوش زِ تمِس اوس سُہ وُچھان۔ تمی سوٚنچ وۄنی سۆکہ بہٕ
سیوٚد شہنشاہس شرو نِشہ کُن گژھِتھ تہٕ اکھ یُتہِ پنز ہُنٛدِ وۄنی
گژھن تہٕ ڈول گورکو نہٕ سنز شیچھ تمِس وٕنی۔

ییتہٕ کنہٕ نوجوان عاشق تمہ وزنٹان تہٕ لیڈران چھ ییلہِ
تمس سۄ کنہٕ یاوُنک موقعہ چھُ یوان۔ ییٚلکی خاب وُچھان تمِس راژ
چھپے آسان راوِمژ۔ تہٕ ییتہِ کنہٕ کھاریومُت سُہ اوہ پیور نظر چھ
دِوان تہٕ ژٕلنچ سٕپل چھُ ژھانڈان ییٚلہِ تمی سنز کانٛہہ مژ
گرٕ واتان چھپے تہٕ "سُہ" چھپے کُنی ژٕ وٕنی تمس نِشہ آسان۔ تیتھے کنہٕ
اوس بہٕ روستوفس وۄنی فکری تران زِ سُہ کیتہِ کنی گژھہ شہنشاہس
نِشہ۔ نہٕ تہٕ زن اوس وُنکین تمس سُہ چیز حاصل گومُت یُس تمی
کُنہٕ تہٕ چیز کھوتہٕ زیادٕ یو آرژھمُت اوس۔ تمس آبہ ساسہ بتہ رایہ
دِماغس منز یہ یہ چھُ نہٕ مناسب نہٕ جایز تہٕ نہٕ ممکن۔

"گونا یہ چھس اُمی سندس کن زون تہٕ مُحتاج آسنس فایدٕ
تلان ییٚنان چھُ ییتس غمہ کس موقس پیٹھ گژھہِ تمس کانہہ وۄ پر
انسان نِشہ وُنٕ کُن یِیتہ سختی عذاب۔ تمہ بہتہٕ ونہٕ کیاہ زن بہ اُمس۔
ہٕتے چھپے اُمس کن وُچھتھے وِلہ دُبرای تبرزان تہٕ وانٛج ہٕرس پیٹھ
گھُمان۔ اندرٕ اندری ییم بےشمار تقریرہ تمی اژ تانی ژٕرس

ہرٕ وَنہِ کَنہٕ کٔرِ مےٚ تٔمۍ آسی تِمہٕ منٛز ہیوٚتہٕ تٔمۍ اکھ تہٕ ژٕ شٔنۍ، تِم تقریر
آسہٕ زیاد بہتر بلکُل بدل قسمہٕ کین حالاتن لایق۔ تِم آسی تِمہٕ وقتہٕ خاطر
ییٚلہِ جنگ زیٛنہٕ آسنٕ آسہٕ ہٕ۔ خاص کر آسی تِم یِتھہٕ ژٕ گنہِ کَرِ زِ
ییٚلہٕ سہ جنگس منٛز جیٖتھ کٕرِ لگ ژہنہٕ ژُ آسہٕ ہے ۔ وۄلن تہٕ
شہنشاہ آسہٕ ہے تٔمۍ پۄہِ ہوٚری ہٕنٛدِ پوکارٕ تامہٕ خاطرٕ شکریہ
کران تہٕ سہ آسہٕ ہے تخت لوٗس باوتھ کران، یُس تٔمۍ جنگس
مادانس منٛز تابنہٕ کورمُت آسہٕ ہے، وۄنی کیا حکم چھ شہنشاہس
دِچھنہٕ یکھہٕ ہٕنٛدِ خاطرٕ ہیوٚن۔ وۄنی تہٕ نچے یہٕ دِگہٕ چہٕ ژ ور تہٕ
اَزِج لڑاے تہٕ چھے ہورتہٕ آمٕژ۔ ہ۔ ہے پَہٕ تہٕ اوٚتن گژھن۔
ہے پَہٕ تہٕ اَمِس دو کھبس منٛز ووتش دِتھن۔ اگر یہٕ ہے نارانگی
ہشر اکھ نظر تراوِ تٔمۍ کھو تہٕ چھ ساسہٕ لٔکہٕ مرُن ہیٚہنز۔" روستوفن
کوٚر یہٕ فاصلہٕ تہٕ غمگین پاٹھی دِل ہٕیتھ کوٚڑن گرہ۔ مُنٛز کِ منٛزی اوس
زرس کُن نظر نظر دِوان۔ یُس پانہٕ وُنہِ کانہہ فاصلہٕ نہٕ ووڑ آسے
اوٚنی تے اوس۔

روستوف اوس دِلس منٛز ہیم رابہٕ کران تہٕ دوہ کھینہٕ دگژ ہتھ
زرس نشہٕ ژلان۔ امی وِزِ ہیوٚ کپتان وان تال تہٕ اوٚ تھیٚو انتہٕ۔
یہ گوستیوڈے شہنشاہس نِش۔ تٔمۍ دِتن اتھہٕ تہٕ کھیچ گُرِ کٔنہِ
تورُن کھبہ ایور۔ زراوس تہٕ واپس کینہٕ سہ اوس ارام ہیٚرست نال ایی۔
سُہ ہیوٚکھ اکِس ژُ نھٹی گلِس تل تہٕ وان تال تہٕ رُود سُس نزدیکھے
وۄدنی۔ روستوف رُود رَشکہٕ چھو تہٕ غارہٕ ہٕیتھ ژُ نظرَو دوٗرِ وُچھان
ژٕ وان تال کِتھہٕ کٔنی رُود وژھہِ وآنجہٕ زرس سیتی کتھہٕ کران۔

تہٕ شہنشاہ کیتھ کٔنۍ اوس شاید تٔمس اَتھہٕ دِتھ وان تہٕ کیناہ سُند

اَتھہٕ اَتھس منٛز رٹان۔

"اَمی سندِ بدلہٕ ہیکہٕ ہا بہٕ تہٕ اسیہ" روستوفن سوٗنٛچ تہٕ تَس سندِ خاطرٕ پنٕنہٕ ہمدردی

ہِنٛد اوش نیرس پتھ تُھنہٕ گوٗڑن گو۔ چھ روٗس سوبوس گو تہٕ خبرے اَسیس تہٕ

کوٗت گژھہٕ تہٕ کیاہ گژھہ۔"

سۆ اوس بہٕ سوٗنٛچتھ زیادتاو سبد گژھان زِ بہٕ سورُے چھُ

تمی سنٛزِ پننہٕ کمزوری ہُنٛد نتیجہٕ۔

سۆ گوژھ آسی گوٗمُت یا وچھ تٔمس پتہٕ ہے ضوٗر ہوری شہنشاہس

بنٛس گژھ ھُن۔ بہٕ اوس شہنشاہس وفاداری ہاو ہُنک ناز موقہٕ۔ تٔمس

اوس بہٕ اَتھ کانٛہہ فائدٕ تُلُن . . . . . . "بہٕ کیاہ کوٗر مےٚ" تٔمی سوٗنٛچ۔ تمی

بیٚیشٕ گُر تہٕ دور دِ تو تُن والیس بیٚیتہٕ تمی شہنشاہ وُچھمُت اوس۔ تتہٕ اوس

نہٕ کُھیبہٕ ایارہٕ کانٛہہ تہٕ۔ ایارہٕ کر آسہٕ صرف بگہٕ تہٕ مال گاڑِ پکان۔ اَکِس مۆزورَس

نِشہٕ بوزِ روستوفن زِ کُتُھ زوفہٕ شُند فوج چھُ نزدیکھے گامَس منٛز تہٕ

ییم چھہٕ تۆرے دوران۔ روستوف تہٕ دراو پتہٕ پتہٕ۔

اَمیس برونٛھہٕ برونٛھہٕ اوس کُتُھ زوفہٕ سندِ طبیلک زِٹھ

گُری بکہٕ ناوان ہیمٛن عارق گیہرلا گتھ آسہٕ۔ ہیمٛن پتہٕ اوس اَکھ سامانہٕ

ریٛڈ تہٕ تتھہٕ پتہٕ پتہٕ اوس اَکھ نوکر زنٛگہٕ واہر اَوی وہر آوی پکان۔ سُہ

اوس ٹوپی دِتھ تہٕ کیپ لاگتھ۔

"ٹِٹ ہے ٹِٹ"، طبیلکی زِٹھی کوٗر آلو

"آں ؟" بڈن وڈ نش بےٚ غرض پاٹھۍ۔

"ٹِٹ، ہیمبر چھوٗ مبان گژھ ہ ؟" اَمی تُنجر اَمیس رٹ ژھہ

"ہاں احمق، اَمہ شہرہ" بڈن وڈن شرارتہٕ سان کھوکھ تراوِتھ۔

گرِ کھشیہٕ رۆز ژھو بہٕ تہٕ پتہٕ آیہٕ بَبہٕ پیٚمے ریٹژھہٕ کڈنہٕ۔

شام جي پنجين بجين ڌاري اسان پڙ تي محاذ تي ٻيهر لڙائي ـــ ي
هاري آهي. فرانسيسي قبضي منجهه آيل اهو کوهه ٻيهر توپچي آهي.
پڙ ڦيٽيو ويو ته ٺيڪ سندي فوجن اسان جي هٿيار ڦٽا ڪري ڇڏيا هئا. پاڇي
فوجن کي ڏڪر اسان تي ضعيف نظر ڪيا ويا هئا. ته ٻيهر ٻه ناڪام ٿي واپس
آيا هئا. پڇم لشڪر ته ٻه هفتا سندي فوج منجهه زيادتي آئي هئي. پر اسان
پڪ ڪئي هئي ته اڳين گهرن ۾ تلاءُ منجهس ٻيهر بيٺا هئا.

شام جي ڇهين بجي اسان صرف ان جي گولا باري جو آواز ٻڌندا رهياسين
دشمن جي پوزيشن وڏي خطري ۾ هئي. ساڻس گڏ ويٺل فوجن کي توپن
سان ڪيرايو ويو.

پوءِ ڪجهه عرصي لاءِ ٻه هفتا ڪمپنيءَ ٽالين کي ڇڏي ڏنو ويو. ته
انهن ڏينهن ۾ فرانسيسي سوارن تي گولا هلايا ويا. انهن جو ٽارگيٽ اوچتو
هيو تمام گهڻو. اڳين ڪيترن جي ڪيٽس تلاءُ ۾ بيٺل آهي. توپدار ٽوپي
ڏيکارڻ وارا گهڻو ڪري ٽي ڊويزن جي پٺيان سندو ٻه
ڏمبر ۽ ميران بيلا جي ٻه نال هيٺ گاڏي سو ميرا ويٺو. اڳئين تلاءُ جي
ٻيهر اسان صرف ڦرڙو ڏنو ته بلو جاڪيٽ لاٿي ته ماڻهن ڪي ڪرين ته
ريڊڻ ٻيهر ڪنهن هيٺ لڪي ڳرڻ ٻڌو. ته اوٽ هيٺ ته اڳي ڪري سرنگ
ڇڪي هئي ريڊ هيٺ واپس گهڻا ڏکيا هئا. اُتي تلاءُ جي ٻيهر
اسان وچ ۾ لڪ هٿيار هيمتي، ٽي وڌيڪ ڪئي، ملڙي ريڊڻ ته توپچي جي
منجهه، گهڙي پڌرن ته ريڊ ڳرڻ تل مران. مرد هڻ لنڌ مون سڀ ڪري
اُٺ اُڪس مارڻ ته ٻه نٿو ٻيهر ڪجهه پاڻ ۾ مارڻ پيوان.

پڙ تي ڏهه سيڪنڊ اوس اُٺ توپچي گولا هوئس زٽان زٽان

پوان ژٕنہِ آٹہٕ وَچھہٕ ژِھیٹان۔ یایم گولہٕ اَتھ لکہٕ ارسائس مَنٛزٕ پھٹان اٹھِین
کتراوان تہٕ اڑپنیارنہٕ ستۍ کران۔ چھیوکہ لداکتھٕ ہیتھ ڈولوہوف
(ئسہٕ دوہ نی اَفسراہ سس بنیومُت) اوس گٔژھتانی بادل سیاہ ہیتھ
تہٕ جبرنال گرِس ہیتھ ستی ہیتھ۔ اکہِ پٔہر رجمینٹہٕ منٛزٕ اس دوہ نٕ
بینیہ رٔوومُت۔ بہرِ ہندِس دکس ستی آے تیم سوٚکھس اکہِ اندٕ
ژیلیہ۔ تیمَن اَندی اَندی سمے یِہ بیرٕ۔ تہٕ کیاژِ اکھ گراوس توپہ ہیتھ
بہیتھ گومُت۔ تہٕ لکھ آسی اَمِس ژلان۔ تیمَن ہیتی کینہ آبہ کیمس تانٕ
توپہ۔ بباکھ بیو تیمَن ہرِ و نِٹھہ کینہٕ تہٕ ڈولوہوفس آو رَتنہٕ چھکینہٕ۔
لکہٕ ارساتھ پوٚک کینٛہہ قدم تہٕ گئیہ وَتھہٕ بند۔ بییہ دژاسے کینٛہہ
قدَم تہٕ بٔییہ گئیہ وَتھہٕ بند۔ بہرٕ کنہٕ کاشہ اوس سو ٹینچان زِ دژاییے
کینٛہہ قدم ہرِو نِٹھہ تہٕ بچو زٕو۔ تتے گژھ کھنڈٕ بٔییہ بینتی نے لیچ تہٕ
خَتَم۔"

ڈولوہوف اوس لکَن منٛزٕ سس ہینہٕ آمُت۔ ئمی کوڈ پان
واہ واہ سو کنہٕ کیس اندسس کُن۔ دوہن زِ بنہٕ دِتن پھنٛز دکہٕ تہٕ
پوٚک کھرِ دار تلہٕ کنٛزِس کُن ئِس تلاوس ہیتھ نوگمُت اوس۔
"پھیر بپارٕی۔" تمی دژ کژ کھ۔ ئمس پھوٹ کھورن تَل تلہٕ کنٛزٕ
تہٕ آئیں گژاسے۔ "بپاری پھیرٕ۔" سہ اوس توپہ پکہ ناوَن والین
ہداینتھ دوان۔ "ہیکہٕ ہیکہٕ" تلہٕ کنٛزٕ اوس اوٚتانی دوٚر۔ مگر
یہ البود تہٕ گوسس تژاسس ییٛیز کتھ آس زِ توپہٕ ہانٛزٕ تہٕ لکہٕ
ارسا تچ چھینہٕ کینٛہے۔ یہ دٕرِہے تہٕ اَمی سندِس یارِس تہٕ لکو کژ
اَمِس کُن نظر تہٕ چوٚرکھ مٔنٛزس ستی پان۔ تیمو کوڈ تہٕ اَتھ ہیتھ

وُشنہٕ ٹنک جُرِ ژھنے ۔۔ رِسالُک جبرنالُ یُس تلاوس وۄپھی میہ انداوس ۔
تِمہ تَل اَنتھ تھوٚونہٕ مُنزر ووٚن ڈولو ہوفس کِیاتانٛ وَنہٕ خاطرآس ۔
تامنتھ آو اوٚرٕ اَکھ نوٚ بچہٕ گولہِ تیتو تابعن نِ سارِ وےنوٚ ہر وو یان ۔ جبرنال
آو گُرِ بیٹھہٕ اُکِس خوٲنہٕ تلاوس منٛز بیٹھر لابنہٕ تہٕ چھکہٕ آیہ اوٚرٕ یوٚر
چھکنہٕ ۔ کانٛسہِ کُرہٕ اُمِس کُن نظر نہٕ تہٕ نہ کُرہ کانٛسہِ اُمِس تھوٚوو تلکنہٕ فکر ۔
”تُلہٕ کنٛزرس بیٹھ کھسو ، کھسو بچیرو ، چھوتا بوزان کھسو ۔“
تُلکہ لگی کرٕ کمہٕ تا دکرٕ خرِ بیٹھہِ جبرنال تو بچہٕ عستھی لابنہٕ آو ۔ یانس
نہٕ آسکہٕ نہٕ خبرٕ زِ اُسی کیا کرٕ کہِ چھِ دِوان ۔ تہٕ کیاز چھِ دِوان ۔
اَکھ تو بچہٕ بوسہٕ ونہ باقے آس ، آیہ تُلہ کنٛزرس بیٹھ کھالنہٕ
جوان کھسنی چھوکو چھوکو انتھ لگی ہتِس تلاوس بیٹھ ۔ بڑونٹھ یہن
گو اُکِس جایہٕ تُلہ کنٛزرس نشاس تہٕ اُکِس سیاہس گُبہِ رنگ اُتھو
منٛز ۔ تِمہ ہتیز رنگ سوٚ کلاوِنی تہٕ بوڈیو کرس تام ۔ تُلکہ
تُلکہ سیاہ لگی پھنہ پتھ نیرنہٕ ۔ نوٚ بچہٕ ہندی کو پوان چار گرِس
لاگم ۔ مگر پتہ آسہٕ وُنہِ کیہ گژھان ۔ ”کھسو تُلہ کنٛزرس بیٹھ ۔
روزنہٕ کیازِ گو ۔ یکان گژھِ ہو“ تُلہ ارسالس منٛز آسہٕ کھوژان
چکہٕ گژھان ۔ تو بچہٕ نزدیکہ یم سیاہ آسی تِم لگی گرِن کنیچہِ وابنہٕ ۔
اُتھنہ تِم پھیرن تہٕ پکن ۔ گرٕی دژاسے سوٚ کنہٕ بیٹھ ۔ تُلہ کنٛزاوس
پادل جوانَن تَل دریومُت ۔ ووٚنی آو اَنتھ اُکِس جایہ یوٚڈ زکُل پھٹتھ
نہٕ آنتھ بیٹھ یم زٕنز تجی مرٲسی تِم لگی پتھ بڑونٹھ چھاونہٕ بینہٕ تہٕ
اَکھ اُکِس پھاٹہٕ نادنہٕ ۔
تو بچن ہندی گولہ آسی وُنہ پونس پھنہ گرہ یزان تہٕ تُلہ کنٛزرس

نہٕ آسِس شُہاسہٕ بوٚلان تہٕ نہ باد پیٚہن اَنہٕ لگہٕ ارساتس پیٹھ پیٚوان
تُس سوٗ نِس، نلاوس تہٕ امہٕ کین بھٹُن پیٹھ اوس۔

١٩

شہزادٕ آندرے اوس پریشان وُڈر بیٹھ تِتی نے بیٚتِھس
سہ جنڈکس ڈنڈس ٹھیچہ کرِتھ بیٹھیو۔ تِمِس اوس خوان نیران یسہ
اوس سنٛزِ سندی پاکھٕ ترم تہٕ غگِین ہیٹرِ وآےوآے کران۔
پاہ زخش اوس بے خبر بیہوشمت۔ شام تانی کور تِمو وآےوآے
گرُن نہ بند تہٕ گوٚر ہیٚتھ ہیو۔ تِمس روزٕ تہٕ خبرے زِ سہ
کیٚتس کالس روٗد بے ہوش۔ یہنگہ منگہ باسیو تِمس پیٚنُن پان
پان زندے۔

«کوٚتہٕ سناگوسہٕ عالیشان اسمان تُس بہٕ ازتام زانہٕ ہیٚے
تہٕ۔ تہٕ تُس ہیٚے نس ازی وُچھ۔» بہٕ اوس تِمہٕ سُند گوڈنیک
خیال۔ مگر بہٕ دگ تہٕ زانہٕ ہانہٕ بہٕ ازتانی کینہہ۔ «تِمہٕ سوٗچ» اوہ۔ از
تام زانہٕ ہانہٕ بہٕ کینہہ مگر بہٕ چھس کینہٕ۔»

سہ لوگ کَن دِنہٕ تہٕ بوزن نکھہ وانہٕ وٚنن پدرن ہنزِ آواز
تہٕ فراشی بوٗلی۔ تِمو مُڑراوِ اَچھ۔ تِمس پیٹھ اوس بنیہ سے
تھوٗد اسمان۔ بنتہ پیٹھ بڑو نبِھرمرکھو تہٕ نہ تھوٗدے اوٗبر
بپران اوس۔ اوٗبر ژھاین مُنزِ کُنٛزی اوس تبیوٗل وُسعاہ

تِمَو چیٖنِس پٔکِھ تہٕ ہیمہٕ نفرو وُچھن نہٕ کینٛہہ۔ ہیم نِشہٕ کِتھہٕ کینٛہ نہٕ پٔیدان چھُ پَنُن
آوازِ کینٛہ نِگہ آسی وٲتِ ہیتھ یا سالن۔

پٔتہٕ آسی نیپولیَنَس تہٕ تِمِس سیٖتی زِ ایڈجوٹنٹ۔ لیونا پارٹ
اوس جنگہٕ ہنٛد مادانس گشت کران۔ تِمو آسی آگس تلاوس بیٖچھ
گولہٕ باری تیز کٔرِتھ ہدایاتھ دِتی ہیتھ۔ وونی اوس سُہ جنگہٕ کِس
مادانس منٛز موردن تہٕ زخمین کُن لدن ما بیٛتہٕ کران۔

"ژھیس اکھ" بونا پارٹ اوس وَنان اکس روسی گولہٕ بار سِندِس
لاشس وُچھتھ۔ یِس پیٛتھرِس سٕتھ دِتھ تہٕ کُٹ ہینہٕ مرٕ گمُت دِن کمہٕ کتھ
چھِکِنہٕ ہیوٚ ہنٛت اوس۔ اکھ ٹانگ آسس وُہرِتھ تہٕ سہٕ آسس
تژھِ بیٛژرٕ۔

"نو جوٚن جِسہٕ مسالہٕ سوٚ کلیو ہنٛت" آگس تلاوس گولہٕ باری
کرن وٲجینٛو کھنٛو بیٛچھِ آوا کھ ایڈ جوٹنٹ خبر ہیتھ۔

"اسلحہ خانہٕ منٛز اَنو بیٛیہ" نیپولیَنن وَون تہٕ کینٛہہ قدم
برونٛہہ گٔژھتھ ٹھہریو بیٛیہ تہٕ وُچھن شہزاد آندرے، یُس
دُنیٛہہ نیپو ہنٛت اوس تہٕ جنٛدک ڈنڈا اوس لَرِ جِنٛڈ اوس
وژالیہ کیو کامیابی ہُشدِ نشانہٕ زٕ نتھ نیٚمت)۔

"یہٕ چھُ سیٛٹھا رُت موت" شہزادِ آندرے وُچھنہٕ
وَون نیپولیَنَن۔ شہزاد آندرے لیٛ نوگ بوزن زِ وَنان چھِ
میٛتو نیٛہٕ وَنُن وول گڑھ نیپولیَن آسُن۔ تِم بوزکس تادی
اُمس عالی حضور وَنان۔ مگر تِمو بوزِ یِم لفظ تیتھے پاٹھی
بیٛتھ پاٹھی سہٕ چھُ بیٛہ تمہ سُند نیٛہ نہٕ بوزان اوس۔ عکیٖتہٕ پٔرِ

تٔمِس آسہِ نہٕ اَتھ سٟتۍ دِلچسپی رٕنہٕ۔ تٔمۍ تُتو وٕنہ اوٚنِن تٔمِس نٔرٕ۔
تٔمِس آسہِ مٔلِس زَنتہٕ سٟتۍ لاگان۔ تٔمۍ ژیوٚن زِ ہیٚے پٔژ خوٚن تیران
نہٕ پانَس بیٚٹھتھ کٔرِ اوس سُہ تھوٚد دوٚرٕ نہٕ پوشہٕ وٕن اَسمان ڈٕچھان۔
تٔمِس آس خبر زِ یہ چھُ ہیتوٚن ہیرِ۔ نیپولین۔ مگر سُہ اوس تٔمِس
تتھ بَرو نظر کٔرِ اکھ لوکُٹ تہٕ ناچیز زٕو ذاتھ پاسان۔ یہ وٕنکِن تٔمۍ
سپدِتھ مہروٚدِ تہٕ تتھ شاندار سے آتھ اسمانَس منز گژھان
اوس تتھ منز اوٚبرٕ ژھایہِ پیران آسہِ۔ یہ سوٚچِتھ اوس پتے ماتے
زٕ تھوٚ سپدِس شاندَس بیٚٹھ کٔرِس چھُ تہٕ تٔمۍ شُند کتابہ چھُ وَنان۔
تٔمِس آس ہیٚرِے خوٚشی زِ سٕے بیٚہِ شاندس بیٚٹھ کتھ۔ تہٕ ارمان
اوسُس یوٚتے زِ یِم گٔژھ سٟتۍ مدتھ کٔرِتھ بٔنہِ زِندگی گٔن پہیرِ۔
تٔمِس آسِس زندگی سٟٹھا پٔژ پاسان تہٕ کیانزِ سُہ اوس اَتھ وِہ نِ
اکہِ نوا نماہ ژٕچھان۔ تٔمۍ لوگ سٟتۍ زوٚر زِ یہ کٔرِ ہا حرکتھ تہٕ کینژھا
کڑہا زیوٚر۔ کٔنتی تاز ہیچ تٔمۍ زنگہ لوٚتے حرکتھ کٔرِتھ تہٕ وٚوٚتھو
ٹھلِ کوٚرُن وایے " آہ۔ یہ چھُ زِندَے" نیپولیَن وَون۔
یہ جوان تُلِیوٚن تہٕ کھالِیوٚن اسپتالَس۔" یہ وٕنتھ کوٚڈ نیپولیَن
گُرِ تہٕ دٕراو مارشل بینرس سٟتۍ کٔتھ اوس اوس فاتح شہنشاہس
اَتھ وٕنہ بُتھِس لوٚتے تھوٚد ژھلتھ مبارک باد دِنہ یِکان اوس۔
شہزادٕ آندر سے یَس رَوٚد نہٕ اَمہِ اپور کینہہ تہٕ یاد۔
چارپایہ پیٚٹھ کھالنہٕ سٟتۍ یکان یکان ہیٚڑ لگنہٕ سٟتۍ، تہٕ اسپتالہ
پیٚٹھ زخم گنڈنہٕ سٟتۍ وٕہ تلے یہ تٔمِس ترٕٹ وِنی ڈگ۔ تہٕ گو
بے ہوش۔ ژیرِ کرٕ آو تٔمِس ہوش۔ بیٚیہِ بٔیِن چھیوٚ کہٕ قیدی

رۆسی افسرن سٟتی تِمس ہسپتال کُن یکتا دان آسی۔ وَنہٕ بچھوٚر تِمس ہنا زُو ہیٚوٚ نہٕ کٕھیپٕرِس، اوٚرہ یوٚر ژھینچ نہٕ لُکھنہٕ کرِ ہیچ ہیکتھ۔

ہوشہِ ییتھ یوزی تِمی گوڈٕ نیٚتھے اَکِس فرانسیہ کِس ساتو ایہ افسرٕ سٕندی لفظ تُس وٕلی وٕلی کٕتھہٕ کرِ ان اوس۔ "ییمَن پتہٕ بیتی کُھٹھرِن۔ شہنشاہ وانہِ سیوٚ دُسے یوٚری۔ ییم قیندی ژھتھ گرٕ ھیٚسہٕ خوشش۔"

"ازہا چھیٚے قیندی بلاپاہ۔ لگ بگ سوٚرُے رۆسی فوج چھُکھ ژٹھنہٕ او نمُت۔ شہنشاہ آسہِ وونی ییم ژھیپ ژھپہ تہ تھوٚکُت" دوٚ بیٚیہِ افسرن ووٚن۔

"نا۔ دُیان یہِ چھُ شہنشاہ الیکزنڈرسٕندہِ سارِے گاڈ فوٚجُک افسر۔" گوڈٕ نکی افسرن ووٚن رسالہٕ گاڈ فوجہٕ کِس سفید وردی وٲلِس افسرس کُن اِشارٕ کرِتھ۔ شہزادٕ آندرے یَن پزٕ نوو شہزادٕ رپنین سُنہ اوس تِمی پیٹرز برگہ ژھُمُت۔ تِمس بکھے اوس رسالہٕ گاڈ فوجُک بیٹھا کھ وٕری گُنو مُرجوان زخمی افسر۔

یونا پاٹ آدرہدار دوران تہٕ چاپرن لاکم۔ نپیدبن کُن کٕرِن نظر پتہٕ ژھن۔ "زیٹھ افسر کُس چھُ۔"

نپمو ہیوٚت کرنال رپنین سُنُد ناو۔

"زٕ چھُکھ شہنشاہ الیکزنڈر سندِ رسالہٕ گاڈ فوجُک رجیمنٹ کمانڈر۔" نپولیئن پرژھ۔

"بہٕ اوسُس اَکِس سکاڈرانس کمانڈر۔" رپنین دیُت جواب

"چانہِ رجیمنٹن کرِ بازہٕ کٲم۔"

اُکِس تھَدِس حَیرَتائِہ سِندی تارٖیف چھہٕ اُکِس سِپاہ شُندسارِوے کھوتہٕ رُت بیٚتامہٕ۔" رٖچپیٚنن وۄن۔

"بہٕ چھُس بڑہ خوشی سان ژٕ تیٚمہِ ہیٚم تارٖیف کَران۔" نیپولیٚنن وۄن۔ "ژٕ تیٚمہِ سٟتی کُس چھُہ بہٕ بیٚٹھا کہ جوان۔" شہزادٕ رٖچپیٚنن وۄن تٔمۍ شُند ناو لیفٹنٹ سُتہٕلن۔

"تٔمِس کُن نظر ترٲوِتھ وۄتھ نیپولیٚنن اسان اسان۔" بہٕ چھُس زیادٕ کیچھ وٲنسہٕ منٛز اسہٕ روبہٕ ییٚنہٕ آمُت۔"

"جوٲنی چھیٚنہٕ یوٗہو دری ہُنرٕ وٕنہٕ منٛز ٹھوٗر۔" سُتہٕلنن وۄن صاف گژھان گژھان۔

"رُت جواب چھُہ۔" نیپولیٚنن وۄن "جوانہٕ۔ ژٕ یکلکھ سیٹھا بٔروٗنٹھا۔"

"شہزادٕ آندرے اوس قیدی یِن ہِنٛزان پوٗرٕ کرنا وتہٕ خاطرٕ بٔروٗنٹھ بیٚہن انہٕ آمُت۔ تٔمۍ وُچھ نیپولیٚنس اوس یادٕ زِ تٔمۍ چھُہ بہٕ جنگہٕ کِس مٲدانس منٛز وُچھمُت۔ تٔمۍ کوٗر اُمی سٕندِ خاطرٕ تُسے لقب استیمال یُس تٔمۍ سٕندِس یادٕ وۄنرِس منٛز اُمِس سٟتی لگتھ اوس روٗدمُت۔" جوان۔"

"ادٕ سا جوانہٕ ژٕ ہا۔" تٔمۍ وۄن اُمِس "میٚشانہِ یوٗ ہیوٗدٕر۔ ژٕ تیٚمہِ کیا خبر چھیٚوے؟"

شہزادٕ آندرے یِن آسہٕ امہِ بٔروٗنٹھ نٕمن سِپاہن سٟتی کیٚتھہٕ کِتھہٕ کرہٕ منٛزِ بیہوش تُلِتھ اوس اوٗنمُت۔ مگر ووٗنی اوس دَم گٔژھتھ نیپولیٚنس بُتھہِ بُتھہِ وُچھان۔ تٔمِس آسی تٔمہِ وِزِ تٔم ساری مقصد تیٚمہِ سۆدیا سان ہیٚم نیپولیٚنس سوار آسی۔ تہٕ بہٕ یِنہٕ ہیرٕ واوس تتھ

شوٗدِس، شاندارٕ تہٕ میٖہربان اسمانٕس مُقابلہٕ ناپیٚتھ باسان۔ تُہِنٛز تِمَو
آدی وَنہٕ کوٚڈمُت اوس تِمَو دِیُت تہٕ اَمِس حوالہٕ۔ خاص کر اوس تِمِس
خوٚن بیٚر نہٕ کیٚنہہ، ژٕگ وو کھٔنہٕ کیٚنہہ تہٕ موکلہٕ نزدیٖکھ آسنہٕ کیٚنہہ شفاف گژھان۔
تِمہٕ کیٚنہہ اوس تِمِس سوٗرُے یِتھے مانے باسان۔ شہزادٕ آندرے
اوس بیٚپولینس بُتھِ بُتھہٕ وُچھان نہٕ ستہٕ اوس کھٔنزرٕ تہٕ بُجرُک
ہیچ آسنس سیٚٹھا سوٗچان۔ زندگی ہِنٛدِس یِتھے مانہٕ آسنس پیٚٹھ
سوٗچان، ہمیشہ پیٚے کانٛہہ نہٕ لبان جۄابہٕ۔ تِمہٕ کھۄتہٕ زیادٕ اوس
موتہٕ کُس، ہیچ آسنس سیٚٹھا سوٗچان۔ ہمیشہ مانے زندٕ ژھہٕ نہٕ
کانٛہہ سِرٕ کتھ ہیکہِ تہٕ نہٕ بإوِتھ۔

شہنشاہ بیٚماریو رژھہِ کھنٛجہِ حوالس مگر خوشحال۔ یِتہٕ
وۄتھ سُہ اَکِس کماندرس کُن۔

”خیال تھٲوِو زِ ہِمَن صاحبَن گژھِہ واپہٕ پاٹھی واتُن تہٕ یِم
گژھن میٚانِس کمپس منٛز واتناوُنہٕ۔ میٚون ڈاکٹر لارے کرِ
ہِمَن علاج۔ الوداع شہزادٕ ریپنین۔“ یہِ وَوٚنُن تہٕ ڈراو یانس۔

تِمِس اوس خوشی سیتی تہٕ دِل ڈکھہٕ آسنہٕ رٕژھ تِتھ شولان۔ یِمو
سپاہیو شہزادٕ آندرے نِتھ اوٚنمُت اوس تِمَو اوس اَمِس
سوتہٕ سُندناوِنہٕ وُچھمُت یُس اَمِس شہزادٕ مری یا یہِ
گوٚنڈمُت اوس تہٕ نِمُت مُتر آوِتھ۔ وو ڈیٖپلہِ شہنشاہ
اَمِس ڈٔٹھِتھ مُت وُچھکھ، تِمَو گوٚنڈُس تُلہٕ تُل اَمِس وانٛس۔

شہزادٕ آندرے بُن نہٕ وُچھ کِتھ لوگ یہِ والیس نہٕ وُچھُن
کیٚتھہٕ پاٹھی لوگُن۔ مگر ہنٛگہ تہٕ منٛگہٕ وُچھ تِمہٕ ووڑی نیٚبری کیٚنہہ

دٕتھس بیہ ناوِد سوتہٕ شہرِ برزِ الوٗنٛد۔

"کوتاٗرت گیٛتو" شہزادٕ آندرے بن سوچ بہٕ ناوِد دیچھ
یُس ہینِہ تٔمس کِہ مایہ تہٕ تاٗظیمہٕ سان گوٚنٛد مُت اوس۔ "کوتاٗرت
گیٛتو" اگر سوژُے کینٛہ ہیٛچھے صاف تہٕ سادٕ آسِہ ہے یِتھ شہزادٕ
شُرکیٛ بایہ بوزنہٕ یِوان چھُ۔ کوتاہ جان چھُ امہِ کتھِ ہُنٛز خبر لگٕنۍ زِ یِتھ
زِنٛدگی مَنٛز کُنہ ہیٛکہِ انسان دستگیری ژھاٗنڈِتھ۔ تہٕ غیبہِ منٛز
کیاہ چھُ یُس ہیٛشی بیہ وول۔

کوتاہ خوش تہٕ ڈیٛچہِ روز ہا بہ اگر بہ وُنی دُعا ہیٛکہ ہاکرِتھ
بہ مہربانہِ خُدایہ بِیٔے بیٛچھ کَرہ رحم۔۔۔۔ مگر کٔمس کَرہ بہ منگہ منگ
یا تہٕ تٔمِس طاقتس یُس بیٛے اَنہٕ چھُ۔ تہٕ یُس نہٕ ونہٕ چھُ یوان یِتھ بہٕ
بہٕ شِنٛگِتھ ہیٛکہ۔ یُس نہٕ بہ لفظن منٛز اَنِتھ ہیٛکہ سُہ عظیم "کل"
تہٕ نہٕ کینٛہ۔ تٔمۍ وُن یاٗز پانس "کینٛہ تس خُدایس یُس مٔری یِتھ
تاوِیِس منٛز سوٗمُت چھُ۔ کینٛہ نہٕ۔ موتبرٕ چھُنہٕ کینٛہ، صرف
"کینٛہ نہٕ ہُنٛد"۔ تٔمہِ ساریٕ کینٛہ نہٕ بہٕ اسہِ ونہٕ یِوان چھُ۔ تہٕ بیٛیہ
تٔمہِ کمہِ تام چیٖزِچ عظمتہٕ یُس اسہِ ونہٕ چھُنہٕ یِوان۔ مگر چھُ زیادٕ
اَہم۔"

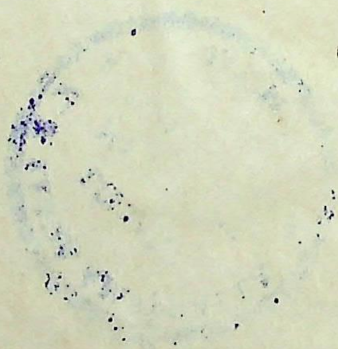
چارپایہ ہیٛژان نیرنہٕ۔ یِتھ ہیٛکہ ہیٛکہِ بٔستی آس تٔمِس دگ ووتھان
تہٕ دگ تٕژاہ اَسِتھ آس سخ گٲڈِ۔ تٔمِس تیٖز بو نچہ تہٕ شُہ لوگ
اوٚرک یور وَنہٕ۔ پنٛنہِ پانس منٛز ہیٛم خاب تٔمۍ وُچھ۔ تِمن منٛز
آسہِ زیادٕ یِہن تٔمۍ سٕنٛد مول، آشنی، بیٛنہٕ، زیوٗن وول نیٛچو، تہٕ
بیٛیہ سوٚمارے تہٕ جِنتِھ، بوسہِ رو خستہٕ ہیٛنہٕ وِز تٔمۍ سٕنٛدِس

دِیس مَنٛز نٔمن سارِنٕے ہٕشدِ خاطرٕ آس ۔ بٔہ نا چیز ہیٚو لیکھنہٕ سٕنٛز
عقلٕ تہٕ کُھلہٕ اُسمان ۔ بُلیک ہِلٕز پیٚٹھ یُس اَمنٕچ زندگی نٔہم گُذاران چھہٕ
سو آسیٚس اُچھیٚن تَلؠ یُس اوس اُکھ خوٗشی مَنٛز مَس زِ نا چیز
ہیٚو لیکھن آو پننٕہ خوٗشی نا چیز لُکن ہٕنٛزٕ بٔرٕ بادی مَنٛز ژھانڈنہٕ ۔
بیٚتہٕ آے عذاب تہٕ سٕتے پٔرٕ ژھی ۔ ووٚنی چھُ اَمنٕچ ضمانتھ صرفٕ اکھ
اسمان ۔ رٔاتٕ ہٕشدِ پیٚتی مہٕ پٔہر گٔیے ہیٚم ساری خاب سٔتے ہوٗشی ہِندِس
تہٕ گاٚبلہٕ کِس اَنہِ گٔنٛڑِ مَنٛز گلتھ تہٕ رٔلِتھ ۔ یہٕ ٹھیک انجام ہیٚو لیکھنہٕ
سۭندِس ڈاکٹر لارے سٕندی کیٚنہٕ زندگی کھوتہٕ زیادٕ سو ننٛہ
مُمکِن اوس ۔

"بہ چھُس جذباتی تہٕ تٕروٗشِش شہزادا" لارے بَن ووٚن "بہٕ
دوہ کتھہٕ بہٕ ۔"

شہزادٕ آندرے آو بانٛہ نوٗزکھ حالہٕ کیٚن چھُکہٕ لنڈن
سۭتی گامہٕ والین پُشراوتہٕ ۔








JAMMU
AND
KASHMIR
ACADEMY OF ART, CULTURE & LANGUAGES